



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 2, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২ জানুয়ারি।

• ১৮৪৮
১৮

REPORT OF A SUMMARY CASE DETERMINED BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADALUT

20th November, 1848

An interlocutory order in regard to the investigation of a pending suit, is not appealable

Sham Lall Jha, and others, — Petitioners

This was an appeal from an order of the Judge of Tirhoot, dated the 11th July, 1848, reversing an order of the Principal Sudder Ameen of the district dated 13th March preceding, directing the deputation of a second Ameen to enquire into the amount of mesne profits enjoyed by the petitioners, for the recovery of which they had been sued by Balmakoond Das, plaintiff

By the Court, (Mr Hawkins) "It appears that the petitioners, dissatisfied with the investigation of the first Ameen, applied to the Principal Sudder Ameen for the deputation of a second one, which was directed, but on appeal to the Zillah Judge, the order to such effect was reversed. The Judge should not have interfered in the suit while pending, as it rested with the Principal Sudder Ameen to make such enquiries as he deemed necessary for its determination, afterwards whichever party objected to the decision could appeal." Or

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া
সবাসবী মোকদ্দমান বিপোর্ট।

১৮৪৮ সাল ২০ নবেম্বর।

উপস্থিতথাকা মোকদ্দমান বিবেচনা বিষয়ে এই মোকদ্দমান করকার করণসময়ে যে শুদ্ধ করা যায় তাহার উপর আপীল হইতে পারে না।

শ্যামলাল জা ও অন্যান্য দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারিরা ওয়াসিলিয়ার জোনা কবিজিহা ডাক পাইবার জন্যে ফরিদাবাদী বালমুকুন্দ দাস তাহার দেব নামে মালিশ করিয়াছিল। তাহাতে জিলা ডিষ্ট্রিক্টের প্রধান সদর আমীন ১৮৪৮ সালের ১৩ মার্চ তারিখে এই ওয়াসিলিয়ার সংখ্যা মিনয় কবিত্তে দ্বিতীয় আমীন পাঠাইবার আদেশ করিলেন। এই আদেশের জজ সাক্ষরে ১৮৪৮ সালের ১১ জুলাই তারিখে অন্যথা করেন। জজ সাক্ষরের এই আদেশের উপর এই আপীল হইল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ জিহুত চকিল সাহেব কহিলেন "দুই হইতেছে যে দরখাস্তকারিরা প্রথম আমীনের তদবকের বিষয়ে সন্তুষ্ট না হইয়া দ্বিতীয় আমীনের পাঠাইবার বিষয়ে প্রধান সদর আমীনের নিকটে দরখাস্ত করিল এবং তদনুসারে আদেশ হইল। কিন্তু জিলাব জজ সাক্ষরের নিকটে আপীল হইলে তিনি এই আদেশ অন্যথা করিলেন। মোকদ্দমান করকার হওন সময়ে জজ সাক্ষরের তাহাতে হস্তক্ষেপ করা উচিত ছিল না। যেহেতু এই মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করণের নিমিত্তে প্রধান সদর আমীন যে সকল বিষয়ের তদবক করা আবশ্যক বোধ করিলেন তাহা করিবার ভার তাহার প্রতি আছে। তাহার পর উভয় পক্ষের মধ্যে যে পক্ষ তাহার নিষ্পত্তিতে নারাজ হইল সেই পক্ষ আপীল করিতে পারে।" অতএব আদেশ অন্যথা হইল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDER
DER DEWANNY A

No 26

To the Civil Judges in the L.

I am desired to remind you that on 16,

[Government Gazette, 2d January, 1849.]

SUD.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার আর্ডার।

২৬ নম্বর।

বালমাকুন্ড দাসের জিহুত সিবিল জজ সাহেব
বরাবর।

আদেশক্রমে তাহাকে আদেশ করা হইতেছে যে ১৮৪৮ সাল

Regulation XXIII of 1814, having been rescinded by Section 1, Act I of 1846, the form of Sunnud which it prescribes must be held to have been superseded, the rather, as the power of cancelling the Sunnud without the sanction of the Sudder Dewanny Adawlut, which it recognizes, has been withdrawn from the Civil Judges by Circular Order, No 9, dated 21st March last

2 The Vakeels of all the Courts having been placed in precisely the same position as regards their removal from Office, by the Circular Order above cited, the same Sunnud may be conveniently granted to all, and you will be pleased, in future, to adopt the form which appears in the appendix to Regulation XXVII of 1814, with the addition of the words "and Act I of 1846," after the mention of that Regulation

W KIRKATRICK Deputy Register
Fort William, the 8th December, 1848

EDUCATION NOTICE

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College, on Saturday, the 6th of January, 1849, at 10 A M

Detailed particulars of the nature and extent of the Examinations, the number of Vacancies in the Department, &c &c, will be afforded by the Secretary to the Council of Education to all Candidates on personal application

(By order,)

FRED J MOUAT, M D,

Secretary

Council of Education, the 21st Dec, 1848

NOTIFICATIONS

ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT APPOINTMENTS

The 22d December, 1848

Baboo Russiklaul Bose, (who has obtained a Diploma,) to be Acting Moonsiff of Rajapore, Zillah Hooghly

Baboo Obhoycoomar Dutt, Moonsiff of Burrisaul, Backergunge to be Moonsiff of the Sudder Station of Dacca

Baboo Umbikachurn Mitter (who has obtained a Diploma,) to be Moonsiff of Burrisaul, Zillah Backergunge

The 28th December, 1848

Moulvy Seeduk Ahmud, Law Officer of Jessore, to be Moonsiff of Jheridah in that District.

LEAVES OF ABSENCE

The 22d December, 1848.

The undermentioned Moonsiffs have obtained leave of absence for the period of the late Mohurum Vacation.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২ জানুয়ারি। ১]

লেব ১ আইনের ১ ধারার দ্বারা ১৮১৪ সালের ১৩ আইনের ১৫ ধারা বদল হইয়াছে অতএব উক্ত ধারার সন্দেহ যে পাঠ নির্দিষ্ট আছে তাহা বদল হইয়াছে জান করিতে হইবেক। এবং বিশেষতঃ সদর দেওয়ানী আদালতের বিনা অনুমতিতে উকীলেরদের সন্দেহ বাতিল করিবার যে ক্ষমতা এই ধারাক্রমে দেওয়ানীর জজ সাহেবেরদিগকে দেওয়া গিয়াছিল তাহা গত ২১ মার্চ তারিখের ৯ নম্বরী সরকারি অর্ডরের দ্বারা রহিত হইয়াছে।

২। উক্ত সরকারি অর্ডরক্রমে কর্মহইতে তগী-হওনের বিষয়ে সকল আদালতের উকীলের এক নিয়ম চইয়াছে অতএব এক প্রকার সন্দেহ সকলকে স্বাক্ষর দেওয়া যাইতে পারে। এবং উক্ত কালে দুই ১৮১৪ সালের ২৭ আইনের এপেন্ডিক্সের লিখিত পাঠানুসারে সন্দেহ দিবা কেবল এই পাঠে "১৮১৪ সালের ২৭ আইন" এই কথাই পাবে "এবং ১৮৪৬ সালের ১ আইন" এই কথা লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিস্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৮। ৮ ডিসেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়া যাইতেছে যে বিদ্যাধ্যাপনের নির্বিশেষে যাহা নিযুক্ত হইবার এবং উক্ত পদ পাইবার আকাঙ্ক্ষা রাখেন তাঁহাদের ইমতিহান লইবার কমিটিব আগামি বৈঠক হিন্দু কলেজে ১৮৪৯ সালের ৬ জানুয়ারি তারিখ শনিবারের প্রাতঃকালে ঠিক দশ ঘটনার সময়ে হইবেক।

এ ইমতিহানের প্রস্তুতি ও তাহা সম্পূর্ণ হইবেক এবং এই নির্বিশেষে কত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিষয়ের সকল বৃত্তান্ত কর্মাকাজ্জিকরা নিজে দরখাস্ত করিলে কলেজের সেক্রেটারী সাহেব তাঁহাদেরদিগকে তাহা জানাইবেন।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।

সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কলেজ। ১৮৪৮। ২১ ডিসেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৮ সাল ২২ ডিসেম্বর।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু রসিকলাল বসু জিলা অগলীর বাজাপুরের একটিন মুনসেফ হইবেন।

জিলা বাকরগঞ্জে বরিষালের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু অভয়কুমার দত্ত জাকার সদর স্থানের মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু অম্বিকাচরণ মিত্র জিলা বাকরগঞ্জে বরিষালের মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৮ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

বশোহরের জিলায় শ্রীযুত মৌলবী সিন্দক আহমদ এই জিলায় বিনিয়োগের মুনসেফ হইবেন।

জুটী।

১৮৪৮ সাল ২২ ডিসেম্বর।

নীচের লিখিত মুনসেফেরা গত মহরমের বন্ধে জুটী পাইয়াছেন।

Mymensingh

Moulvee Ameeruddeen Mahomed, Moonsiff of Nussereabad

Moulvee Mahomed Saadi, Ditto of Sherepore Sylhet

Bishnubchurn Dass, Acting Moonsiff of Hingajeah

Warris Ally, Moonsiff of Latoo

Mahomed Salim, Ditto of Sonamgunge

B J COLVIN, Registrar

রাজকর্মে নিয়োগ।

২৩২৯ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৮ সাল ২২ ডিসেম্বর।

জিহুত মুনশী মহম্মদ সাইমের অনুপস্থানপর্যন্ত মজল-কোটের মুনসেফ জিহুত মৌলবী নাজিকদীন মহম্মদ পূর্ক বর্জমানের সদর আমীনী কর্ম নির্বাহ করিবেন।

১৮৪৮ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

জিহুত ডাক্তর মাক্সেলাও সাহেবের (Dr McClelland,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত ডাক্তর ডবলিউ মনগমরি সাহেব (Surgeon W Montgomerie,) মরিচ উপদ্বীপে গমনশীল মজুববেদেবপ রীকক হইবেন।

জিহুত বাটী সাহেবের (Mr Battye,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত ডবলিউ ট্রবর্স সাহেব (Mr W Travers,) সাবগেব জিহুত কালেক্টরী কর্ম নির্বাহ করিবেন।

জিহুত ট্রবর্স সাহেবের (Mr Travers,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত এচ আর্থর্টন সাহেব (Mr H Atherton,) দ্বিতীয়সংখ্যক অর্থাৎ ঢাকা এলাকার আবকাবীর কমিস্যনরী কর্ম নির্বাহ করিবেন।

জিহুত আর্থর্টন সাহেবের (Mr Atherton,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত এডওয়ার্ড লাতুর সাহেব (Mr. Edward Lautour,) নওয়াখালীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম নির্বাহ করিবেন।

অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত এডগার এফ লাতুর সাহেব (Mr Edgar F Lautour,) ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম নির্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৮ সাল ২ ডিসেম্বর।

মেদিনীপুরের ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু যাদব-চন্দ্র চাট্টোয়া খীর কর্মোপলক্ষে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৮ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

ময়মনসিংহের প্রধান সদর আমীন জিহুত পণ্ডিত নর-হরি শিরোমণি মহব্বের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৮ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

সদর আদালতের জজ জিহুত সি টকর সাহেব (Mr C Tucker,) “এলেনববা” নামক জাহাজে কেপে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। এই জাহাজ বর্জমান মাসের ১৫ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আ-ইসেন।

বাকলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের একটী সেক্রেটারী।

ময়মনসিংহ।

নগৌরাবাদে মুনসেফ জিহুত মৌলবী আমিরুলদীন মহম্মদ।

শেবপুর্বেব এই জিহুত মৌলবী মহম্মদ সাআদি।

ছিনটে।

হিজলিয়ার একটী মুনসেফ জিহুত বাবু বৈষ্ণবচরণ দাস।

লাটুই মুনসেফ জিহুত ওয়াবিল আলী।

সোনাগঞ্জের মুনসেফ জিহুত মহম্মদ সালিম।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টার।

২৩৫৫ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৮ সাল ২২ ডিসেম্বর।

মাস্তাজের ২১ সংখ্যক পল্টনের আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত জে বি স্টিভেন্স সাহেব (Mr J B Stevens,) মেদিনীপুরের সদর জাহানের চিকিৎসকতা কর্মের ভার-প্রাপ্ত হইয়াছেন।

চক্রিশপুর্গের ডেপুটী কালেক্টর জিহুত জে আর বি বস সাহেব (Mr J R B Ross,) এই জিলাব খাস মহালে ১৮১৯ সালের ২ আইনানুসারে লাঞ্চারী ভূমির মোকদ্দমাব নিষ্পত্তি কবণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া-ছেন।

১৮৪৮ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

জিহুত জেমস ওয়াটসন সাহেব (Mr Jas Watson,) বাকলাখীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট হইবেন।

জিহুত ডি প্রিঙ্গল সাহেবের (Mr D Pringle,) অনুপস্থানপর্যন্ত পূর্বগিয়াব সদর আমীন জিহুত ডবলিউ নোনী সাহেব (Mr W Noney,) জজ সাহেবের সিরিশ্চা-তাব চলিত কর্ম চালাইবেন।

১৮৪৮ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

আবকাবীর একটী কমিস্যনর জিহুত এচ আর্থর্টন সাহেব (Mr H Atherton,) ঢাকাতে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির পদোপলক্ষে যেশ্বর হইবেন।

জিহুত আর এন ফার্কুসন সাহেবের (Mr R. N Farquharson,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত ডবলিউ ট্রবর্স সাহেব (Mr W Travers,) শাহাবাদের কালেক্টরী কর্ম নির্বাহ করিবেন। তাঁহার সা-রণের কালেক্টরী কর্ম নির্বাহ করিতে বর্জমান মাসের ২৬ তারিখে যে নিয়োগ হয় তাহা রহিত হইল।

জিহুত হেনরি টরেন্স সাহেব (Mr. Henry Torrens,) গত মাসের ১৮ তারিখঅবধি যুবশিলাবাদে জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট হইবেন।

জিহুত সিসিল বীডন সাহেব (Mr Cecil Beadon,) এই তারিখঅবধি হাসিল ও নিষক ও আকানের বোর্ডের সেক্রেটারী হইবেন।

৭

জিহুত জে ডবলিউ ডালরিম্পল সাহেব (Mr. J W Dalrymple,) এই তারিখঅবধি বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটারী হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৮ সাল ২২ ডিসেম্বর।

সদর আদালতের জজ জিহুত আর এচ বাটরি সাহেব (Mr R H Rattray,) ছুটীবিবরক বিধির ১১ ধারানু-সারে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের একটী সেক্রেটারী।

সিদ্ধাপন।

বিলাতি সবার বির ইহপ্রীট ওগয়বহ দোহাঙ্কা অর্থাৎ দেশী সবার তাড়ি গাঙ্কা চবশ চতু আফিম মাজুম নিদ্ধি মনক ইত্যাদি হোন সেল কিয়া রিটেন দোকানদারদিগকে লেখা যাইতেছে যে বর্তমান মাহার ৩১ তারিখ কিয়া তাহার পূর্বে তাহারা অত্র কাছারীতে এক মোক্তাবনামা কিয়া অন্য কোন ভাবাপণ পত্র দাখিল কবে তাহাতে যে সকল ব্যক্তি কিয়া ব্যক্তির প্রতি তাহারা উপরেব লিখিত দুব্যানি শহর কলিকাতার বাহিরে প্রেবণ কবণ অন্য পাসেব দবখান্দ সহী কবিবার ক্রমতা দেন তাহাট তাহাতে লিপি থাকে যে সকল ব্যক্তি একুপ ক্রমতাপ্রাপ্ত হয়েন তাহারা অত্র কাছারীতে স্বয়ং হাজির হইয়া জীযুক্ত সুপ্রেনেণ্ডেণ্ট সন্নীপে দস্তখৎ কবণ অন্য যে এক বহী বাখা যাইবেক তাহাতে আপনঃ নাম স্বাক্ষর করে যদ্যপি এই বোতিমত তাহারা কর্ম না কবে কিয়া স্বয়ং হাজির না হয় তবে আগামি সন ১৮৪২ সালের ১ জানুআরি তারিখহইতে কোন দোকানদারবানকে পাস দেওয়া যাইবেক না শহর কলিকাতা। আবকাবা ডিপার্টমেন্ট। সন ১৮৪৮ সাল। তারিখ ১৬ ডিসেম্বর। জিওলোচন মুখোপা-
ধ্যায়। লেবেক্তাদার।

J H YOUNG, Superintendent.

NOTICE

NOTICE is hereby given, that on an early day the under-mentioned Talook and landed property will be put up for sale by Public Auction by Messrs Tulloch, Adam and Co., auctioneers, by the instructions of the mortgagee, under power of sale, for particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs Denman and Abbott, No 11, Old Post Office Street All that Talook commonly called and known by the name of Degulgram situate in the district of Nud-deah, and Twenty-four Pergunnahs, in the Province of Bengal, comprizing and consisting of six mouzabs or villages, that is to say, Neiz Degulgram, Aumunkandy, Sreepore, Barisat, Khooroo and Singa
DENMAN and ABBOTT

ইহার দ্বারা সন্মাদ দেওয়া যাইতেছে যে বক্তকল ওনিয়া ব্যক্তির তদুমানুসারে নীলামকরণেব ক্রমতাক্রমে নীলামকরণিয়া টাল আডম কোম্পানি নোচের লিখিত তালুক ও ভূমি সম্পত্তি অতি শীঘ্র নীলাম কবিবেন এই তালুকের স্বত্ববিষয়ক দলীলদস্তাবেজ কেবল দেখিতে চাহিলে ওল্ড পোষ্ট অফিস স্ট্রিটের ১১ নম্বরী বাটীতে জীযুক্ত ডেনমান ও আবট সাহেবের নিকটে দবখান্দ কবিশে দেখিতে পাইবেন এই দলীলদস্তাবেজে সেমন লেখা আছে যে তেমন এই তালুকের ভাগ কবিত্তে হইবেক। বাঙ্গলা দেশের জিলা নদীয়া ও চব্বিশপদগনাব মধ্যস্থিত দেগলগ্রাম নামে বিখ্যাত তালুক এই তালুকে ছয় মৌজা আছে অর্থাৎ নিজ দেগলগ্রাম আমনকাণ্ডী জীপুব বাবাস ৩ হক ও শিঙ্গা।

ডেনমান ও আবট।

INSOLVENT COURT

যোত্রহী/নবদেব আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of KENNETH ROSS MACKENZIE and WILLIAM STEWART SMITH, late of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, trading and carrying on trade and business in partnership together with Henry Gouger as Merchants and Agents, in the Strand Road in the Town of Calcutta, in Bengal, under the name, style or firm of Gilmore and Company, adjudged entitled on Saturday, the sixth day of August, One thousand Eight hundred and Forty two, to the benefit of the Act of the ninth, George the Fourth Chapter Seventy three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies

NOTICE.—that under an order of Court, dated the second December instant, it was amongst other things ordered, that unless cause be shewn to the contrary on or before Saturday, the Third day of February next the Indenture of Assignment of the ninth day of April One thousand Eight hundred and Forty-two, from Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court to Charles Jones Richards, and John Wallis Alexander, his then Co Assignee be declared void in so far as relates to the said Charles Jones Richards, but so nevertheless that no act or thing done by the said Charles Jones Richards, prior to the said order should be annulled or in any wise affected thereby, and it was amongst other things further ordered that the said Charles Jones Richards, and John Gordon, the official Assignee of this Court, do file their accounts with the Estate and Effects of the said Insolvents up to the Third day of February next

Calcutta, 15th December, 1848

PAUL, SMELT and MARSHALL, Attornies

শহর কলিকাতার অক্রম ঋণবিদগের পরিভ্রাণার্থ আদালত।

গিলমোর কোম্পানির নামে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরের স্ট্রাণ্ড রোডের হেনরি গুজর সাহেবের সঙ্গে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্মকাবি পূর্বে কলিকাতা নগরনিবাসী সওদাগর ও এজেন্ট কেনেথ রস মাকেনজি সাহেব ও উলিয়ম স্টুয়ার্ট স্মিথ সাহেব ভাবভবর্ষের যোত্রহীন ঋণবিদগের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারেব নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের লিখিত আইনানুসারে উপকার পাইবার যোগ্য এমন নিব্বারণ ১৮৪২ সালের ৬ আগষ্ট তারিখ শনিবারে হইল।

তাহারদের বিষয়ে বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখে উক্ত আদালতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহাযে। হুকুম হইল যে আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখ শনিবারে যদি বিপরীত কারণ দর্শান না যায় তবে এই আদালতের সাধারণ আইননি জীযুক্ত পাব্লিক ওহানলন সাহেব ১৮৪২ সালের ৯ আপ্রিল তারিখে যে আইননামক পত্র জীযুক্ত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব এবং তাহার সহ আইননি জীযুক্ত জন ওরালিস আলেকজান্ডার সাহেবের প্রতি অর্পণ কবেন সেই পত্র উক্ত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেবের বিষয়ে বাতিল হইল এমন প্রকাশ হইবেক। তথাপি উক্ত হুকুম হওনের পূর্বে উক্ত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব যে কোন কার্য কবিবাহিলেন তাহা অন্যথা হইবেক না কিয়া তাহাতে কোন প্রকার হানি হইবেক না। আবো অন্যান্যবিষয়ের মধ্যে ইহাযে। হুকুম হইল যে উক্ত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব এবং এই আদালতের আইননি জীযুক্ত জন গর্ডন সাহেব উক্ত যোত্রহীনদের ইন্টে-টের সম্পর্কে আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখপর্যন্ত আপনাদের সকল হিসাব দাখিল করেন।

কলিকাতা ১৮৪৮। ১৫ ডিসেম্বর।

পাউল ও স্মেল্ট ও মার্সাল। উকীল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২ জানুআরি।]



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 9, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৯ জানুয়ারি।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT APPOINTMENTS

The 29th December, 1848

Baboo Ramnarain Rae, Moonsiff of Puteeram, Zillah Dinagepore, to be Moonsiff of Malda, in the same Zillah

Basseerooddeen Mahomed, who has received a diploma, to be Moonsiff of Puteeram, Dinagepore

Moulvy Abdool Khullek, who has obtained a diploma, to be Acting Moonsiff of Bishenpore, Zillah 24-Pergunnahs

LEAVES OF ABSENCE

The 29th December, 1848

Gopal Biddalunkar Pundit, of the Dacca Circle, for one month from the 19th instant

Baboo Juggurnauth Pershaud Bonnerjee, Moonsiff of Bishenpore, Zillah 24-Pergunnahs, for two months, in extension of that formerly granted

The 3d January, 1849

Hamidool Huck, Moonsiff of Mahomedpore, Zillah East Burdwan, for two days, viz the 15th and 16th instant

Moulvy Abdoor Rubb, Moonsiff of Dhurmpore, Zillah Jessore, for eight days, from the 13th instant.

B J COLVIN, Register

রাজকর্ত্তে নিয়োগ।

২৩৫৫ নম্বর।

বাকলা মেসের জিহুত অনবাবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের হুকুম।

ছুটি।

১৮৪৮ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

পুরণিয়ার লিবিং ও সেশন জজ জিহুত ডি প্রিংগল সাহেব (Mr. D. Pringle,) গত মাসের ২৯ তারিখে যে

[Government Gazette, 9th January, 1849]

বিজ্ঞাপন।

জিহুত দেওয়ানী আদালতের হুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪৮ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

জিলা নিমাইপুরের পতিরামের মুনসেফ জিহুত বাবু রামনারায়ণ দ্বারা ঐ জিলায় মালদহের মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতাব পত্রপ্রাপ্ত জিহুত বানীফদীন মহম্মদ নিমাইপুরের পতিরামের মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জিহুত মৌলবী আবদুল খলেক জিলা চব্বিশপরগনায় বিষ্ণুপুরের এক্টাং মুনসেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৪৮ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

ঢাকা জজের পণ্ডিত জিহুত গোপাল বিনয়ালকার বহু মাসের ১৯ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাই-রাছেন।

জিলা চব্বিশপরগনায় বিষ্ণুপুরের মুনসেফ জিহুত বাবু জগন্নাথপ্রসাদ বাঁড়ুয়া পূর্বে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত দুই মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৪৯ সাল ৩ জানুয়ারি।

জিলা পূর্বে বর্ডমানের মহম্মদপুরের মুনসেফ জিহুত হামিদুল হক বর্ডমান মাসের ১৫। ১৬ তারিখে দুই দিনের ছুটি পাইরাছেন।

জিলা যশোহরের খর্মপুরের মুনসেফ জিহুত মৌলবী আবদুল রব বর্ডমান মাসের ১৩ তারিখঅবধি আট দিনের ছুটি পাইরাছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টার।

ছুটি পান তদতিরিক্ত আগামি মাসের ২ তারিখঅবধি ছুটি পাইরাছেন।

মহম্মদসিহেব প্রধান সনদ আমীন জিহুত বাবু মরহরি শিরোমণি চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে চারি মাসের ছুটি পাইরাছেন।

ত্রিপুরার প্রধান সনদ আমীন জিহুত কাজী মহম্মদ আলী চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে কুড়ি দিনের ছুটি পাইরাছেন।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা মেসের গবর্ণমেন্টের এক্টাং সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS

गवगएण्टव इन्तिहाव
दूमिबिबयक इन्तिहाव ।

ইচ্ছাধাৰ দেওমা যাইতেছে মন ১৮৪৫ মালৈৰ প্ৰথম আইনেৰ ৩ ধাৰাবৰ মৰ্মানুসৰি জেল' মুৰব্বিত বাদ ম'ক্ৰ'ম নোডেৰ তপনেনেৰ বাহালমকল মন ১২৫৫ মালত্ৰ লাগাইন কিত্তি অগ্ৰহাৰেৰ সবকাৰেৰ বাজাৰেৰ বাকী আদায় ক'ৰণ মন ১৮৪৯ মালৈৰ ২৫ জানুআৰি মোতাৱক মন ১২৫৫ মালৈৰ ১৩ মাষ বৃহস্পতি'ত'ৰ উকু জেনাব কালেক্টৰিৰ কাছ'ৰিত অ'ৰ্ণান'ৰ হইবেক ইতি মন ১৮৪৯ মাল ত'ৰিখ ২ জানুআৰি মোতাৱক মন ১২৫৫ মাল ত'ৰিখ ২০ পৌষ।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৪২ । ২ জানুয়ারি ।]

কেন্দ্রীয় নম্বর	সাহায়েলৰ প্ৰকল্প	ভৌতিক নম্বৰ	মহাশিল্প নম্বৰ	তানুকনাবৰ নম্বৰ	সদৰ জয় শালিবান	চাকী শালিবান
১	কাৰ্জি বন্দৰ	৫২২	কিং হোজ উজিবপুৰ	চৌবন্দৰ মুখৰা	৪২০ ১/৪	১২৫৫ মাল
২	ঐ	১২৭২	তদক বাবপুৰ	কালোপ্ৰমান বৈজ	৩২ ১/২	১৬৫৮২
৩	ঐ	১৬২১	কিমমত তানিবপুৰ	আইমা মেখ আমসুল	১১ ১/২	১৮ ১৪
৪	ঐ	১৭৭২	কিমমত শাহাপুৰ	আইমা মহানন্দ মাল	১০০২	৩১ ২
৫	মহাপুৰ				৪৭৪ ১১/২	৭১২

এছলানামি কাছাবী তিপ্রুগে কানকটেবী মাহরুয। রশুদু ।

সন ১৯৪৫ সনের প্রথম অংশে ১৯৪৫ সনের ১৩ মাঘ বেঙ্গলবৃক্ষাভাব নিবন্ধিত সময় বিন ওক্ৰ ব নীলাম দিক্রো হই বহু ইতি সন ১৯৪৮ চা বৃথ ২৮ ডিসেম্বৰ যোঁতটেক বাক্সলা সন ১২৫৫ সন তাৰিখ ১৫ পৌষ।
আবেক বাক্সলা সন ১২৫৫ সনের ১৩ মাঘ বেঙ্গলবৃক্ষাভাব নিবন্ধিত সময় বিন ওক্ৰ ব নীলাম দিক্রো হই বহু ইতি সন ১৯৪৮ চা বৃথ ২৮ ডিসেম্বৰ যোঁতটেক বাক্সলা সন ১২৫৫ সন তাৰিখ ১৫ পৌষ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	ডেলার ডেস্ক্রিপ্ত মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকীলা সন ১২৫৫ সনেদ লিঃ অগ্র হাঙ্গণের তলাদের বাকী	মন্তব্য কথা
১	লাখেবাগ বাগেআগি ইকামর'দী জমা' ধার্য হওর' মহাল	২৩৫	হেজে ছাতিয়ান গা'এ অ' এটিন	বাণী কৃষ্ণমণি দেয়া	৪১৬/১০	২৫	বোল জা'না মহাল হকুবুদ জমা'ব নিম্নলী জমাতে বাকীবকু হই মাছিল ইতি।

G L YCH, Deputy Collector

সম্মতি দেওয়া যাউত্তে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধাবানুসারে জেলা টাক্সময় প্রায় দাপ্তরীয় নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৫ সালের লাগান কাঠিক মাসের কিস্তীর বাকী মালগুজারির নিম্নে সন ১৮৪৯ সালের ২৪ জানুআরি বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সালের ১২ মাস দুখবাবে এই তিপুটি কালকুটিবি কাছাবিতে দিনাওকবে ধব' যাইবেক ইতি সন ১৮৪৮ সাল তারিখ ১৮ ডিসেম্বর বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সাল তা' ১৫ পৌষ দিবা বৃহস্পতিবার।

অধীশ নম্বর	মহালের প্রোণী	জিলাতে তৌজিব মহালের নম্বর	মহালের ও অবগতির নাম	মহালের লিখিত মালিক	মদর জমা কোল্লানি	বাকী কা' কাঠিক সন ১২৫৫ সাল ই: কা' নবেম্বর সন ১৮৪৮ সাল	মন্তব্য কথা
১	ইকুদুব'বি জমা ধার্য্য এয়া মহাল	৩১৯	চুড়ামুনিপুর অর্ডিনে'ড অবদ'ন টাক্সপূর	কোড়িব মধুসূদন সিংহ বাবু	২২ ১৮১	৩৭/১০ এই মহালের এক মালিকের ময়দর যজা বীজায় হইবেক ইতি।	

T B MACRIER, Offg Depy Collector

ইকুদাবনামা কাছাবী কালকুটিবি জেল বীরভূম এই যে।

একশে সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্মানুসারে সন ১২৫৫ সাল ইকুদ কিস্তী আদিনি লাগানি কিস্তী অগ্রহাযণের বাকী বাক্ষ আদায় কারণ সন ১৮৪৮ সালের ১৮ ডিসেম্বর মতাবক সন ১২৫৫ তারিখ ১৫ পৌষ সূর্য অস্তপর্ধ্যন্ত টাক মালিক কবণের নিয়ম নিকপণ ছিল কিন্তু নীচের লিখিত মহালান্তে বাকীদারান উকু তারিখ সূর্য অস্তপর্ধ্যন্ত আ'পন বাকী মালিক'ক'ব নাই অতএব উকু আইনের মর্মানুসারে বাকীপড়া মহালান্তে নীচায় ককু আদায়ক হইয়া এই আ'পনের ৬ ধাবাব বিধিক্রমে ইকুদাব প্রচার করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৬ জানুআরি মতাবক সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৪ মাস বৌদ্ধ শুক্রবার দেলা দুই প্রহরের পর অত্র কাছাবি প্রকাশ স্থানে নীচের লিখিত মহালান্ত নীচায় বিক্রী হইবেক যে কেহ এদিনের বাসনা রাখহ উচিত যে এই তারিখ ৩ মস্ব এই কাছাবিতে হাজির আসিয়া খবির করহ আর যে যাকি অধিক ডাকিবেক তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৮ সাল তারিখ ৩০ ডিসেম্বর মতাবক সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৭ পৌষ।

প্রোণী নম্বর	মহালের প্রোণী	নম্বর বেকিস্তিব	নাম মহাল	নাম মালিকান	মদর জমা	বাকী লাগানি অগ্রহাযণ সন ১২৫৫	মন্তব্য
২	দাএমী	৫৮৪ নং	লোহানগর	দুর্গাপ্রসাদ ঘোষা'ম	৫২০৩	৩৩৮	মুজল্লম মহাল ধান্যআদি হবিএক কসল হয়।
৩	ই	৫২৯ নং	রত্নকরন গেম্টিসপু'র	কেশবচন্দ্র সেন গণস্বরহ	৫৩ ১৩	২৭৮	ই

A OGLAIE, Collector

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ জানুয়ারি ও ধারানুসারে জিলে ঢাকা জামালপুরের নীচের লিখিত মহাল বাজনা ১২৫৫ সনের ১৮ ১ নৌবেঙ্গলী ওনা বাকী মাসগুনারির নিবন্ধে ইং ১৮৪২ সনের ১৮ জানুয়ারি মোং ১২৫৫ সনের ৩ মাস বৃহস্পতিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনোদনের নীলামে থাকা যাইবেক ইতি মন ১৮৪৮ ইং তারিখ ২২ ডিসেম্বর।

যেদীর নহর মহালের জেনো জিলার ভৌজিতে মহালের নহর মহালের নাম

১ ইকুদুরারি জমা খাতি হওয়া মহাল

১২২	মহাল জুয়ুরি খাতিজা পং পাট পা- নার তাঁ তোলানাথ কালিকাপ্রসাদ চন্দ	মহালের নাম	তোলানাথ কালিকাপ্রসাদ চন্দ	১৮২/২৫	৭৩৮/
১২২	খাং পং তথা তাঁ নৌবেঙ্গল হসু		নৌবেঙ্গল হসু	৩৩১৫/৮ ১	১৪৩৫৮
১২২	খাং পং তথা তাঁ ব্রজাকগ্রুনা		ব্রজাকগ্রুনা	২৪ ৪৪৫	১৮৮
৩২০	মৌনোপূর		বায় বায়	৮১৫৮/৪৫	২০ ৪৮
৪১১	জিৎ বিক্রমপুর খাং পং বিক্রমপুর তাং বায়শরণ মাস নিংং তৈববচস্র সেন		তৈববচস্র সেন	৩২৫/১০ ৪	২২৫০
৬২৭	জিৎ তথা খাং পং তথা তাঁ রাই- শক্তর সেন নিংং খং কৃষ্ণচন্দ্র শর্মা		কৃষ্ণচন্দ্র শর্মা	২১ ৪৮/২	১৫৫০
৩৬৭৭	জিৎ জামালপুর খাং পং জামাল- পূর তাঁ সৈয়দ হুশন		সৈয়দ হুশন	৩২৮	২০৮
৩৭০	খাং পং তথা তাঁ রাইবাং শর্মা		রাইবার শর্মা	২২/১	৭ ১০
৩৮৭৩	খাং পং তথা তাঁ বায়গোপাল হসু ও বৈদ্যানাথ হসু		বায়গোপাল হসু ও বৈদ্যানাথ হসু	৩৪৫৮/১১	১১ ১০
৪৪৫২	জিৎ নুরুজাপুর খাং পং পাট পা- নার তাঁ নৌরী মজুমদার		নৌরী মজুমদার	৫২ ৪৬	৩২৮
৪৫৭০	খাং তং হাবেলী তাঁ রাইনাথ চন্দ্র নারায়ণ পোন্দার		বায়নাথ চন্দ্রনারায়ণ পোন্দার	৩২৮	৮৮
৪৫৭১	খাং তং পাবিল তাঁ কালীচরণ লনকর		কালীচরণ লনকর	২৪৫/১১	৬ ৪০
৪৭৭৪	জিৎ তথা খাং পং মাকামপুর তাঁ শিবকৃষ্ণ বনশর্মা মং বাজারায় ঘোষ নিং খং কালীশঙ্কর ধর		কালীশঙ্কর ধর বালকানন্দগুপ্তীতা গোপীনাথ দে	১০ ৪৮/৮ ৫৫৮/৩	৮৮ ২২৫৪ সনের কিং ইউলিও ১২৫৪ সনের মং কিং খাতিয়েঙ্গ
৭৩৭৭	মহাল নাওনা তাঁ বায়গোপাল মাল				২৭ ৪০ ৩৭ ৪০ C TOTTENHAM, Collector

ইকুদুরারি জমা খাতি না হওয়া মহাল

১২৫৪ সনের কিং
ইউলিও
১২৫৪ সনের মং
কিং খাতিয়েঙ্গ

২২৫৪ সনের কিং
ইউলিও
১২৫৪ সনের মং
কিং খাতিয়েঙ্গ

২৭ ৪০
৩৭ ৪০
C TOTTENHAM, Collector

২৭ ৪০
৩৭ ৪০
C TOTTENHAM, Collector

সংবাদ দেওয়া হইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বারানসীর নীচের লিখিত মহাল ইন্সবেলী ১৮৪৮ সালের ডিসেম্বর মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত পাওরী যাকী মালজুমদার নিম্নলিখিত ইন্সবেলী ১৮৪৯ সালের ২২ জানুআরি মোতাবেক বাজনা মন ১২৫৫ সালের ১০ মাঘ মোহরার দিবা দুই প্রহরের পর কালেক্টর সাহেবের কাছাবিভে বিনা ওজর নীলামে ধরা হইবেক এবং বিভাগ বিক্রয় হইবেক ইতি। মন ১৮৪৮ ইন্সবেলী তারিখ ৩০ ডিসেম্বর মোতাবেক বাজনা মন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৭ পৌষ।

জেমীর নম্বর	মহালের জ্যোতি	জেলায় ভৌমিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	মহাল জমা	মন ১৮৪৮ সালের ২৮ ডিসেম্বর তারিখ পর্যন্ত পাওরী যাকী	মহাল কতী
১	একদুবারি জমা ধার্য হওয়া মহাল	৫৮৯	কিসায়ত হাণানিয়া পরগণা	গঙ্গানাবায়ণ ঘোষ ওরফে গঙ্গাবায়	৩২৫/১	৩৮	
	২	২১০	সংকরপুর রঘুনাথপুর পরগণা হড়-বড়িয়া	ঘোষ ও বামসুন্দর চৌধুরী লক্ষ্মীনারায়ণ ঠাকুর সেবাইত কেশব নাথ চক্রবর্তী	৩১।০	১২১	
	৩	১৬৮৫	চিরাইল পরগণা সোনা-বাড়ী	কতেউল্লা মিকো কুসরতুলা মিক ববক বিবি ও জমিদারী ও আমিরকদীন ও হাকিমদীন ও রহিমদীন ও সবাকত ওলা ও আবদুল হাদি ও মাহামুদ ককি ও মাহামুদ ছায়েব ও মাহামুদ আমেন ও জাবেদা বিবি ও মরিকা বিবি ও জেকের বিবি	১০ ১/৪	৩৫	A FORBES, Collector

সংবাদ দেওরা হইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বারানসীর নীচের লিখিত মহাল মন ১২৫৫ সালের আগস্ট মাসের ১৮ তারিখ পর্যন্ত পাওরী যাকী মালজুমদার ২৫ জানুআরি মোতাবেক মন ১২৫৫ সালের ১০ মাঘ বৃহস্পতিবার জম্মুত ভিপুটী কালেক্টর সাহেবের কাছাবিভে বিনা ওজর নীলামে ধরা হইবেক এবং বিভাগ বিক্রয় হইবেক ইতি মন ১৮৪৮ ইন্সবেলী তারিখ ৩০ ডিসেম্বর মোতাবেক মন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৭ পৌষ।

জেমীর নম্বর	মহালের জ্যোতি	জেলায় ভৌমিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	মহাল জমা	মন ১২৫৫ সালের আগস্ট তারিখ পর্যন্ত পাওরী যাকী	মহাল কতী
১	বিরতর বন্দোবস্ত	১১৪	কোমরত জোত পরম পরগণা বাহাদুর-পুর	মহালের লিখিত মালিক সকিনা বেগম	১৫৬/৫	৩৮৫/১২	মন ১২৫৫ সালের আগস্ট তারিখ পর্যন্ত পাওরী যাকী
							F B DAUMOND, Offg. Deputy Collector

একশতাব্দী

সম্রাট ফেং ওয়া বাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার অনুযায়ী, ব কিংগ যেনি পূর্বের নোডে লিখিত ম'হালিও মন ১৮৪২ সালের ১৮ জানুআরি মতাবক-বাজন মন ১২৪৫ সালের ৬ মন যোগ্যকে আমলো মন ১২৪৬ সালের ৭ মন বোজ বৃহৎপতিবাব জেলা মজকুবেব কালেক্টরী কাছাবীতে নীলামে ধবা মাইবেক এবং নিম্নব দিকী হইবেক ইতি মন ১৮৪২ সাল ভাবিখ ২ ক'নুআরি মতাবক মন ১২৪৫ সাল ভাবিখ ২০ পোষ যোগ্যকে মন ১২৪৬ সাল ভাবিখ ২১ পোষ।

যেদীর নম্বৰ মাহালেব অণো জেলাব ভৌজিব মাহালেব নম্বৰ মাহালেব নম্বৰ

মাহালেব লিখিত ম'লিকের নাম

মন ১৮৪৮ সাল

২৮ ডিসেম্বৰ তাবিখে বাসী

১ মাএমী বন্দোবস্তী মাহাল ম. পশ্চিম মুকুতা, প' কানীজোড়

২৭০ মঃ যেসিনীপূব প' যেসিনীপূব

৪ অন্য ম'হালেব টাওত দাকী খাজান আদায় নিমিত্ত যে নীলাম

১২৭০ ধনসবপূব প' উত্তর বেহাব

মোঃ কাকীচক প' জেলাবকুত ১২২৭০ নম্ববেব মনলী জমী ৮৭০

মোঃ মিকপূবেব অন্তঃপতি চত শাবম তাল দল্লামপূব ১৪১৭০ ন' মনলী জমী ১৭৩০৫ ন' মনলী জমী ২,

৪' মোঃ পোপবজাত প' ক'তুগপূব ১৪০৬০ ন' মনলী জমী ৩৭০

মোঃ বাখারজতপূব প' ১৪০৬০ ন' মনলী জমী ১৪

মোঃ সুবজপূব প' ১৪০৬০ ন' মনলী জমী ২১৩

মোঃ আতানীনি ত দল্লামপূব ৮২৬১ ন' মনলী জমী ৩০০।

মোঃ চক শাবম তঃ ১৪০৬০ ন' মনলী জমী ৩১২

মোঃ বেলসীতিয়া প' ভেলবাটোব ৭৪৬৬ ন' মনলী জমী ৩৮/২

মোঃ আকুবজাত ওবেক গো'কুলজা প' ব্রাজ-গজুর দাহালি জমী ১৫'

জিতনাবাব চক্রবর্তী ও বা'ম প্রমাণ ভটি ও জিহবি মহাপাত্র

দুঃখবহাবী জুঞ ও নদীনীচন জুঞ ও ত-বাচীচ জুঞ ও বিনকবায় জুঞ ও বাজিবলো

চন জুঞ ও মেস্তব আলগজ্ঞ মেকাতিব মাহেব চে'ধুবী বৈদ্যনাথ দাস মহাপাত্র ও কানীনাথ

দাস মহাপাত্র

কেন্দ্রমাহান নাগ

জগমোহন মাহিতি

এ

এ

এ

অকবায় চক্রবর্তী

এ

পনাউল

জমেন আলী

দুঃখবহাবী জুঞ ও বিনকবায় জুঞ ও বা-জীদল্লাম জুঞাব হিয়া নীলাম হইবেক।

এই মাহালেব মাহ্য চৌধুবী বৈদ্যনাথ খোদ ইজাবাবাব জাতিদ

জাতিদ প্রতিলকী দক্ক ইকতকদ নীলাম হইবেক।

১৭৫৫

১৪৮৮

১৪৮৮

J S TORRENS, Collector

সংবাদ দেও। বাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালের ১ আইন ধান্দানুগারে জেলা মুন্সের দীতের নিবিত বাহাল মন ১৮৪৮ সালের বাই ডিলেবর মনের ২৮ ডারিখপৰ্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারি নিবিত এবং
গাও জনিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারি ন্যায় আদায় করণের ক্ষমতা আছে তাহার নিবিত মন ১৮৪৯ সালের জানুআরি মনের ২৫ ডারিখে মতাবেক ১৭ মাঘ মন ১২৫৬ ফসলি মুন্সেবের কালেক্টর বাইতের
দ্বীতে বিনা ওজর ধরা বাইতবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক।

জেলার নম্বর	মাহালের জোদী	জোনার ভৌজিত মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মাহালের নিবিত মালিক	মদর জমা	বাকী ডারিখ ৩১ জুলাই মন ১৮৪৮	টেককির
১	ইকমুরাতি জম ধাৰ্য্য দেও মাহাল	১১০৩	আরালে ইনবেলিত খানা আবাসনধর পর মনে মুন্সের	বায়েসিংহ ওয়াররহ	২১৫৮/৪	২৫৮/৪	১৮৪৮ W BELL, Collector

মন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ মতাবেক একতাহার দেও। বাইতেছে যে নীচের লিখিত জিলে ত্রিপুরার মতালক মন ১২৫৫ বাজলার লাং, তিন্তী অগ্রহায়ণের পাওনা বাকী মালগুজারি নিবিত এবং
যাওয়া দেও। জনিত আইনক্রমে মালগুজারি ন্যায় আদায় করণের ক্ষমতা আছে তাহার নিবিত মন ১৮৪৯ ইং মনের ২৫ জানুআরি মতাবেক মন ১২৫৫ বাজলার ১৩ বাই বোম মুহলতিবার কালেক্টর
বাইতের কাছারিতে থাকা ওজরে মীলারে ধরা বাইতবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি মন ১৮৪৮ ইং মনের ২৮ ডিসেম্বর ১৮৪৮ ইং।

জেলার নম্বর	মাহালের জোদী	জোনার ভৌজিত মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মাহালের নিবিত মালিক	মদর জমা	বাকী খাজানা লাং তিন্তী অগ্রহায়ণ ১২৫৫ বাং	টেককির
২	ইকমুরাতি জম ধাৰ্য্য দেও	৫১১	পাং নিং দেবপাও ডাক মুন্সিচরণ দাস	কমলাকান্ত পাণ্ডা ও গোলোকচন্দ্র পাণ্ডা ও বন- মালী	১৩৮ ১/২	৬৫/১	
৩	ই	৭০৩	ডাং কলকাদাস ডাং বীণীরাই দাস মুং হিং ১৫ গজা রাধাধার দেবরায়	বীণীরাই দাস	১০৩ ৬/৪	৭০ ১/৫	
৪	ই	৭৩৮	ডাং কলকাদাস ডাং রায়চন্দ্র দত্ত ও লক্ষ্মীনাথ- দত্ত দত্ত ও রাধাধার দত্ত ও বাসুদেব দত্ত ও কানাই ডিহিলাই ডাং নীতারাং দত্ত মুং হিং ১৫ গজা মুকুন্দলাই লিংহ	রাজচন্দ্র বসু	২১৫/৪	৭৬৫১০	
৫	ই	১০৬২	পাং মনুজেন্দ্র ডাং পায়লাল মজুমদার	বাসকল দেও ও বাসকুমার দেও ও শিবচন্দ্র দাস	৫০৫২০	১৫ ৬/৭	
৬	ই	৬৭০	পাং শকদী ডাং শিবদাস মোহ মুং হিং ১৮ ১/২ মুন্সিচরণ দাস ও হিং ও গজা ও হিং ১৬ গজা দেবলাই দাস	কুজচন্দ্র দাস	৩২ ১২	২৬ ৬/৮	
৭	ই	৭০৪	ডাং কলকাদাস ডাং বনাকী মুং হিং ১৫ গজা রাধাধার দেব	মাহামুদ জাম ও বহুল্য মাহামুদ জাম ও বহুল্য	৭৩০/৪	১০ ৬/৮	

O W MALET, Offg. Collector

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে।

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারার মর্মানুসারে জিলে ময়দুনসিংহের নীচের লিখিত মহালাত ১২৫১ সনের লাক্ষিক অগ্রহায়ণের পিওনা হাকী মালগুজাবি নিম্নলিখিত ১৮৪৯ সনের মালগুজাবি মালের ২৩ তারিখ বোতাবেক ১২৫৫ সনের ১১ মাস রোজ মজলবার উক্ত জিলাব কালেক্টরিতে বিনা ওজাবে ঘরা গিয়া নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি ১৮৪৮ সন তাং ২৯ ডিসেম্বর খোঁ ১৫ পৌষ ১২৫৫ সন।

জমীদার মহাল	মহালগর জমীদার	তৌজিতে মহালের নং	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	মহাল জমা	সন ১২৫৫ সনের লাক্ষিক অগ্রহায়ণ মালের হাকী
১	চিরন্তন মল্লিক	১৩৬৬	পবননে আটীয়া কিশমত দবাটী	গোকুলনাথ গুহ ওগরবহ	১৮৬/০	৫৩৬/৫
	তথা	১৭২	পবননে বড় বাজু কিশমত নাবায়ণপুর	কালিকাপ্রসাদ বসু ওগরবহ	৮০/৭	৫২৬
	তথা	৫০৭	পাং তথা কৌনানিথ মন্ত	ভোলানাথ মন্ত ওগরবহ	৪২/১২	২২/৭
	তথা	৫৫৮	পাং তথা গোবিন্দরায় দাব	গোবিন্দরায় দাব	১৫/২	১০৬/২
	তথা	৭০২	পবননে তথা অনুপনাবায়ণ সেন	রুকাকর নেওগী নীলাম খবিদার	৩৫/১৩	২১/১
	তথা	৭১২	পাং তথা বায়জীবন শর্মা	কিশোরবায় শর্মা ওগরবহ	১০৬/২	৩/৬
	তথা	৭২০	পাং তথা বায় জগন্নাথ	কাসীমোহন শর্মা	৩৩/১	২২/৬
	তথা	৭৮১	জিনাথ ভট্টাচার্য পাং তথা	জিনাথ ভট্টাচার্য	২১৬/১০	১৪৬/২
	তথা	১২২৬	পাং কানীপুব ভদানীশ্বর বজাপ্রসাদ	বায়বনি সেন নীলাম খবিদার	১২৬/২	১৪৬/৭
	তথা	১৩০৫	পাং তথা বজ্রকৃষ্ণ সেন	মুতু-কৃষ্ণ দেব	১০৬/৮	৩৮
	তথা	১৪৪৫	পবননে কানায়বি জগৎকৃষ্ণ নাগ	জগৎকৃষ্ণ নাগ	২৩৬/৮	২২৬/৫
	তথা	২৩৬২	ভলপে হাজবানি গোপাল খাসনবিস	মাহাশূন হানিক খবিদার নীলাম	১৫/৬	৫৬/৮
	তথা	২৪৭৪	ভলপে তথা মাহাশূন খদাস	বায়মোপাল সেন খবিদার নীলাম	১২৬/৭	১৫/৮
	তথা	৩৭২৭	পাং মলিব উজিবান লক্ষীনাথায়ণ শর্মা	ভোলানাথ শর্মা	৩৪৬/১১	২৪/১৩
	তথা	৪১৮৪	পাং তথা মৈয়নচান	ব্রজনাথ সেন খবিদার নীলাম	৩৫/১৭	২৫৬/১
	তথা	৪৪০২	পবননে পুখরিয়া কিং বয়বায় বাড়ি ও দিনোল বাড়ি	মুর্শীপ্রসাদ চক্রবর্তী নীলাম খবিদার	২০/১৩১	১৮/১
	তথা	৪৫২২	ভালুক বায়নাথায়ণ শর্মা ওগরবহ	মোহনচন্দ্র শর্মা	২১/৬	২৩৬/৮
	ইন্ডুবাড়ি জমা ধার্য	৫১৭৭	পাং তথা কিশমত মতাইতল তালুক রায়কান্ত চক্রবর্তী	দীবনাথায়ণ মাল ওগরবহ	১২১	৪৬০
ন। হওর' বেরানী বন্দোবস্ত			পবননে কবনশাহী চব হওনাই			
চিববক্ত মল্লিক			পবননে নেরপুর মৌজে হেরুবার চর	ইন্দ্রী দেব্যা	২১/৬/৩	১৪১
চিববক্ত মল্লিক			পাং জরনশাহী কিশমত শজগাউরি	জইয় উজা খোয়কার	১২/৭	৮১

G. D Wadman, Offcy Collector

সদ্যই মেওরা যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালের ১ আশ্বিনের ৬ খায়ানুসারে জেলা জঙ্গলির নীচের লিখিত মহালান্ড মন ১২৫৫ সালের নাপানি অগ্রহারণ তলদি পাওনা যাকি মালকোয়ারি বিলিতে মন ১৮৪১ সালের ২৭ জানুআরি মোতাবেক মন ১২৫৫ সালের ১৫ মাঘ তারিখ শনিবার কালেক্টর মাঘবের কাছারিতে বিনাওজর নিগায়ে থরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি মন ১৮৪১ সাল তারিখ ৬ জানুআরি।

মেওরা নম্বর	মহালের মেও	মেওরার নম্বর	মেওরার নাম ও পরগনা	মহালের লিখিত মালিক	মহাল মন	যে মনের মালিক	মহাল মন
১ নং	ইকুদুবারি জমা মাধ্য হওয়া মহাল	১০৮ নং	কিং পং মহাল আশিপূর মার চাকরান	প্রাণনাথ চৌধুরী চাকরান	৩০৫৪৬/৫ ২২৭৬/১০ ৩৫৮২ ৬/৩	মন ১২৫৫ সালের নাপানি অগ্রহারণ ২৭৭ ১১	এই মহালের মনর জমা ৩০৫৪৬/৫ চাকর মনোহা হাপগরিহাটির মনর ১০৪০৮ টোকা ও খোনা কাটিওয়ার মন ৪৫৫ ৬/১০ টোকা মনুনা ১৪২৫ ৬/১০ টোকা মন আশেখরিতে মন ২ মীনা হইয়া থাকে।

২ নং	ঐ	৭২৩ নং	কুমারী জিং পদমানে চৌমুহা	কবনারায়ণ বন্দোপাধ্যায় ও ৮ মোর্শাদী ও ৮ মরসিংহ চৌধুরী চাকরান মনর মন	৫৩ ৬/৩ মালিক মখাটী ৬/৪ ৫৪ ১১	ঐ মন নাপানি আশিপ ১৭৭	মালিক কীর্তিবলী মুরত এই মহালের আশিপ তলর ১৭৭ ও আশিন তলর ১৮ টোকা মনুনা ৩৫৮ টোকাচৌধুরী-তে তলর আশিপের কিং এই মহালের মনর জমা ১০০৮ টোকার মন খোকা-বিখার মনর বোর্ডে মন ১৮৪৫ সালের ২২ কেতুকারি মরকুমার চৌধুরী মরকতে কিং এক কিলী অর্থাৎ আশিপ তলদি যাকি আশিপ কালর ইকুদুবারি জমা মন ১। এই মহাল নিগায়ে হইলে চৌধুরী লিখিত উন-রোক্ত যাকি ও মালিক মাখটী মন-র জমা মন ৭৭৮ মন ৭৭৮ মন ৭৭৮ মন ৭৭৮ টোকাহইকে আশিপ হইবেক।
------	---	--------	--------------------------	--	---------------------------------------	----------------------	--

২ নং	ঐ	২৫৫৮ নং	গুজরাট দিঃ পং মণ্ডলচাট	চুনিলান মন	১৫ ৬	মন ১২৫৫ সাল নাপানি অগ্রহারণ ৮৮
						১২৫২—৩ ৬/৮
						১২৫৩—২ ৬/১০
						১২৫০—২ ৬/১০
						১২৪২—২ ৬/১০
						১২৪৮—২ ৬/১০
						১২৪৮—২ ৬/১০
						১২৪৮—২ ৬/১০

A. Rem, Collector.

[illegible]

[illegible][illegible]

३
चित्रकूट बल्कोयकी
७७
विष्णुओगवह
पः नहरबागि

ସେବାକାନ୍ତ ୨ ମି ୨୨୪୫୫

তনুমানি সহায় ও মহাব্যয় সহায় খোদ

৫
৬

৩ ওষাণি নিম্নন মহার ভাত ও জেএন

ਸਿੰ ੦ ਸਸਲਾਹੁ ੬ ਵਗਥਿਤੁ ਸਿੰ ੬

५५

32

8

二 二

五

লাইট বিদ্যুৎ গণ্যবহন দশা যৌজ্ঞে কৰিবা গমণ কৰা যায় এৱং ইহাৰা
মৌজ্ঞে ওষ্যবি বাট ওৱাৰাৰ অধীনস্থ এৱং ইহাৰ মধ্যে ৩ মৌজ্ঞেৰ মাল-
৪ ৬
৪৮৭১/২১

১৩৩

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

১০০

২ মো ১০ ১১ ১২ ১৩ ১৪ ১৫ ১৬ ১৭ ১৮ ১৯ ২০ ২১ ২২ ২৩ ২৪ ২৫ ২৬ ২৭ ২৮ ২৯ ৩০ ৩১ ৩২ ৩৩ ৩৪ ৩৫ ৩৬ ৩৭ ৩৮ ৩৯ ৪০ ৪১ ৪২ ৪৩ ৪৪ ৪৫ ৪৬ ৪৭ ৪৮ ৪৯ ৫০ ৫১ ৫২ ৫৩ ৫৪ ৫৫ ৫৬ ৫৭ ৫৮ ৫৯ ৬০ ৬১ ৬২ ৬৩ ৬৪ ৬৫ ৬৬ ৬৭ ৬৮ ৬৯ ৭০ ৭১ ৭২ ৭৩ ৭৪ ৭৫ ৭৬ ৭৭ ৭৮ ৭৯ ৮০ ৮১ ৮২ ৮৩ ৮৪ ৮৫ ৮৬ ৮৭ ৮৮ ৮৯ ৯০ ৯১ ৯২ ৯৩ ৯৪ ৯৫ ৯৬ ৯৭ ৯৮ ৯৯ ১০০

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥

৩ মোঃ দুর্দাভ নবজ্জাম হুই মেহবাণ। গ- ১৭ মুন্নান নায়া

বেবমহায়া খোদা ও ওআলি কিসমুন মহায়া ভূতু ১৫

সিং অশ্বখি বড়লান অশ্বখি বহোবলান অশ্বখি কানো মহাখ

आर्योवि अगद्वन मशवि

৪ যৌগে স্ফটিকীয় হর গঠনযুক্ত হইয়াছে।

ସଂଗ୍ରହ ଓ ଓପାଳି କିମ୍ବଦନ୍ତୀ ମହାତ୍ମା ଓ ଓପାଳି ମିତ୍ର ।

১৩

১৩৩৩

विक्रय इत्येक दुभावेव निश्चित दाय ॐ कानूनअनुसार ।

সংবাদ দেওয়, যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৩ ধারানুসারে জেলা দিনাজপুরের নীচের লিখিত মহালসকল সরকারের প্রাপ্য ১২৫৫ সনের অগ্রহাণ মাসের কিস্তিপরিচয়কর বাকী মালিকগণের নিমিত্ত ১৮৪৯ সনের জানুআরি মাসের ২৩ মোতাবেক ১২৫৫ সনের মাস মাসের ১১ তারিখ মঙ্গলবার কালেক্টর সাহেবের কাছাবিহিত্তে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি তারিখ ২৯ ডিসেম্বর ১৮৪৮ ইং মোঃ ১৩ পৌষ ১২৫৫।									
ক্রমিক নম্বর	মহালের নাম	মহালের ভৌ- জিব মাহা- লেব নম্বর	মোক্তে পাবহার ওগর- বহ পবগনে আপোল মোক্তে দেউত পবগনে বাকচক্র ভূমিক কাপড়তল জমী	মোক্তে পাবহার ওগর- বহ পবগনে আপোল মোক্তে দেউত পবগনে বাকচক্র ভূমিক কাপড়তল জমী	মোক্তে পাবহার ওগর- বহ পবগনে আপোল মোক্তে দেউত পবগনে বাকচক্র ভূমিক কাপড়তল জমী	মোক্তে পাবহার ওগর- বহ পবগনে আপোল মোক্তে দেউত পবগনে বাকচক্র ভূমিক কাপড়তল জমী	মোক্তে পাবহার ওগর- বহ পবগনে আপোল মোক্তে দেউত পবগনে বাকচক্র ভূমিক কাপড়তল জমী	মোক্তে পাবহার ওগর- বহ পবগনে আপোল মোক্তে দেউত পবগনে বাকচক্র ভূমিক কাপড়তল জমী	মোক্তে পাবহার ওগর- বহ পবগনে আপোল মোক্তে দেউত পবগনে বাকচক্র ভূমিক কাপড়তল জমী
১	সিবস্বরি বন্দো বহু হওয়া মা- হাল	২১৫০	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১
২	সিবস্বরি বন্দো বহু হওয়া মা- হাল	২১৫০	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১
৩	সিবস্বরি বন্দো বহু হওয়া মা- হাল	২১৫০	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১
৪	সিবস্বরি বন্দো বহু হওয়া মা- হাল	২১৫০	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১	২৫৬৭১১

SALT

নিমক।

ইশতেহার।

সকল সাধারণ জনগণকে এতদ্বারা বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে ১৪ পবগনার এক্সেলসী মোতালকের নেমক পোক্তান বহিত হওয়াতে এক্সেলসী চাড়েব দ্বারা নারায়ণপুরের ও ডাইমনহাববাবের গোলাব নেমকের রিটেল বিক্রী বর্তমান মাসের ৩১ তারিখে অথবা তদপেক্ষা যত শীঘ্র গোলা নিকাল হইতে পারে সেই তারিখে মোকুফ করা যাইবেক।

তৎপূর্বে যে সকল ব্যক্তি উপরি উক্ত গোলাব নেমক ৫০ মোনের ন্যূন পরিমাণে এক্সেলসী চাড়েব দ্বারা যে সবহন্দেব মধ্যে এই দলিল এক্ষণে চলিত আছে তথায় বিক্রয়ার্থে খরিদ কবিত্তে চাহে তাহারা মঙ্গলপূর্বক নিরুপিত মূল্যে ও নিরুপিত খরচায় টাকা বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিমের দপ্তরখানায় দাখিল কবিলে তাহা প্রাপ্ত হইবেক।

বিটেইল বিক্রীর গোলা সকল নিকাল চইয়া বন্দ হইলে পব যে সবহন্দেব মধ্যে তৎপূর্বে এই সকল গোলা-
হইতে নেমক সরবরাহ করা যাইত সে সবহন্দে সাধারণ ব্যবসায়ি দ্বারা অর্থাৎ রওয়ানার খরিদারানে দ্বারা নেমক সরবরাহ হইবেক ইতি। বিমোজিব ছকুম সাহেবান আলীশান বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম মন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৫ জানেওয়ারি।

এতদ্বারা কাছাবী কমিস্যনরী সুন্দরবন এই যে।

জেলা বাথরগঞ্জের অস্ত্রপাতি পবগনে সেলেমাবাদের লক সরকারের নিতান্ত স্বত্ব সুন্দরবন বাজেআপ্তি ইষ্টেট খাউলিয়া বরিসাল মন ১২৫৪ সালের সবদিয়ারি মেপসূত্রে মোট মওয়াজি ২৩৮৯৩০/ রিছা ভূমি পরিমিত হইবার গবর্ণমেণ্ট ও সদর বোর্ডের আজ্ঞাপ্রমাণ অণ্ডরূপে ২০ শিল্পিত বৎসর কর শূন্য নিরুপণে সুন্দরবনের জঙ্গল আবাদের নিয়মমতে ধনবান লোককে সবকাবহইতে পাটাবিলি হইবেক অভএব অত্র ঘোষণাপত্র দ্বারা রাষ্ট্র ও সপ্তক করা যাইতেছে যে যাহারা উপবোক্ত নিয়মে এই ইষ্টেটের জঙ্গল আবাদী পাটো পাটবার অভিল্যব বাঞ্ছা তাহারা স্বয়ং কিম্বা প্রতিনিধি দ্বারা যেযান ২ দুই মাস মধ্যে সুন্দরবনের কমিস্যনর বাহাদুরের সমীপে দখ-
খাত্ত কবে ইতি।

মোকাম আলীপুর মন ১৮৪৮ ইংরেজী তারিখ ১৪ নবেম্বর।

OOMAKANT SEN, Commissioner.

[Government Gazette, 9th January, 1849]

W T TROOPER, Collector

NOTICE

NOTICE is hereby given, that on an early day the under mentioned Talook and landed property will be put up for sale by Public Auction by Messrs Tulloh, Adam and Co, auctioneers, by the instructions of the mortgagee, under power of sale, for particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs Denman and Abbott, No 11, Old Post Office Street. All that Talook commonly called and known by the name of Degulgram situate in the district of Nuddeah, and Twenty-four Pergunnahs, in the Province of Bengal, comprizing and consisting of six *mooz*-zahs or villages, that is to say, Neiz Degulgram, Aumunkandy, Sreepore, Barrasat, Khooreo and Singa

DENMAN and ABBOTT

উহাৰ দ্বাৰা সন্মাদ দেওৱা বাইভেছে যে বন্ধকলগ্নিয়া ব্যক্তিৰ জুকমানুসাৰে নীলামকৰণেৰ ক্ষয়তাক্ষমে নীলামকৰণিয়া টালা আডম কোম্পানি নোচেৰ লিখিত তালুক ও জুমি সম্পত্তি অতি শীঘ্ৰ নীলাম কৰিবেন এ তালুকেৰ স্বত্ববিষয়ক দলীলদস্তাবেজ কেহ দেখিতে চাহিলে ওল্ড পোষ্ট অফিস ষ্ট্রিটৰ ১১ নম্বৰী বাটীতে জীৱুত ডেনমান ও আবট সাহেবেৰ নিকটে দৰখাস্ত কৰিবে দেখিতে পাইবেন এ দলীলদস্তাবেজে যেমন লেখা আছে তে মন এ তালুকেৰ ভোগ কৰিতে হইবেক। বাঙ্গলা দেশেৰ জিলা নদীয়া ও চব্বিশপৰগনানৰ মধ্যস্থিত দেগলগ্রাম নামে বিখ্যাত তালুক এ তালুকে ছয় মৌজা আছে অৰ্থাৎ নিজ দেগলগ্রাম আমুনকান্দি স্ৰীপুৰ বাৰাসত হক ও শিঙ্গা।

ডেনমান ও আবট।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেৰদেৰ আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of KENNETH ROSS MACKENZIE and WILLIAM STEWART SMITH, late of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, trading and carrying on trade and business in partnership together with Henry Gouger as Merchants and Agents, in the Strand Road in the Town of Calcutta, in Bengal, under the name, style or firm of Gilmore and Company, adjudged entitled on Saturday, the sixth day of August, One thousand Eight hundred and Forty two, to the benefit of the Act of the ninth, George the Fourth, Chapter Seventy three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies

NOTICE—that under an order of Court, dated the second December instant, it was amongst other things ordered, that unless cause be shewn to the contrary on or before Saturday, the Third day of February next the Indenture of Assignment of the ninth day of April One thousand Eight hundred and Forty two, from Patrick O'Hanlon, Laquire, the Common Assignee of this Court to Charles Jones Richards, and John Wallis Alexander, his then Co Assignee be declared vacated in so far as relates to the said Charles Jones Richards, but so nevertheless that no act or thing done by the said Charles Jones Richards, prior to the said order should be annulled or in any wise affected thereby, and it was amongst other things further ordered that the said Charles Jones Richards, and John Gordon, the official Assignee of this Court, do file their accounts with the Estate and Effects of the said Insolvents up to the Third day of February next

Calcutta, 15th December, 1848

PAUL, SMELT and MARSHALL, Attornes

শহৰ কলিকাতাৰ অক্ষয় ঋণবিদগেৰ পৰিভ্ৰাগাৰ্থ আদালত।

গিলমোৰ কোম্পানিৰ নামে বাঙ্গলা দেশেৰ কলিকাতা নগৰেৰ ষ্ট্ৰীট বাস্তায় তেনবি গুজৰ সাহেবেৰ সন্ম সওদাগৰী ও একেলগী কৰ্মকাৰি পূৰ্বে কলিকাতা নগৰনিবাসী সওদাগৰ ও একেলগী কেনেথ রস মাকো-স্মি সাহেব ও উলিয়ম ষ্টুয়ার্ট স্মিথ সাহেব জাবতবৰ্ষেৰ যোত্রহীন ঋণবিদেৰ উপকাৰার্থ আইননামক মৃত চতুৰ্থ জৰ্জ বাজাৰ অধিকাৰেৰ নবম বৎসৰেৰ ৭৩ অধ্যায়েৰ লিখিত আইনানুসাৰে উপকাৰ পাইবাৰ যোগ্য একত নিৰ্দ্ধাৰণ ১৮৪২ সালেৰ ৬ আগষ্ট তাৰিখ শনিবাৰে হইল।

উহাৰদেৰ বিষয়ে বৰ্তমান ডিসেম্বৰ মাসেৰ ২ তাৰিখে উক্ত আদালতে অন্যান্য বিষয়েৰ মধ্যে ইহাৰো জুকম হইল যে আগামি ফেব্ৰুৱাৰি মাসেৰ ৩ তাৰিখ শনিবাৰে যদি বিপৰীত কাৰণ দৰ্শান না যায় তবে এই আদালতেৰ সাধাৰণ আইননি জীৱুত পাত্ৰিক ওহানলন সাহেব ১৮৪১ সালেৰ ২ আপ্ৰিল তাৰিখে যে আইনমেণ্টেৰ পত্ৰ জীৱুত চাৰ্লস জোন্স বিচাৰ্ডস সাহেব এবং তাঁহাৰ সহ আইননি জীৱুত জান ওৱালিস আলেকজাণ্ডৰ সাহেবেৰ প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন সেই পত্ৰ উক্ত চাৰ্লস জোন্স বিচাৰ্ডস সাহেবেৰ বিষয়ে বাতিল হইল এমত প্ৰকাশ হইবেক। তথাপি উক্ত জুকম হওনেৰ পূৰ্বে উক্ত চাৰ্লস জোন্স বিচাৰ্ডস সাহেব যে কোন কাৰ্য্য কৰিঘাটিলেন তাহা অন্যথা হইবেক না কিয়া তাহাতে কোন প্ৰকাৰ হানি হইবেক না। আৰো অন্যান্য বিষয়েৰ মধ্যে ইহাৰো জুকম হইল যে উক্ত চাৰ্লস জোন্স বিচাৰ্ডস সাহেব এবং এই আদালতেৰ আইননি জীৱুত জান গৰ্ডন সাহেব উক্ত যোত্রহীনেৰদেৰ ইন্টে টেৰ সম্পৰ্কে আগামি ফেব্ৰুৱাৰি মাসেৰ ৩ তাৰিখপৰ্য্যন্ত আপনাবদেৰ হিসাব দাখিল কৰেন।

কলিকাতা ১৮৪৮। ১৫ ডিসেম্বৰ।

পাউল ও স্মেল্ট ও মাৰ্শাল। উকীল।

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২ জানুআৰি।]

জীৱমপুৰেৰ বস্ত্ৰাৰে জীৱুত জান কাশমন সাহেবকৰ্তৃক মুদ্ৰিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 16, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৬ জানুয়ারি।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADWLUT

APPOINTMENTS

The 9th January, 1849

Syud Sakhawut Hossein, 1st Grade Moonsiff of Dowlutgunge, to be Moonsiff of Kishnagur, Zillah Nuddea

Syud Saadut Hossein, Moonsiff of Bagdah, to be Moonsiff of Dowlutgunge, Zillah Nuddea.

Gourhurree Bose, Moonsiff of Ghosgong, Zillah Mymensingh, to be Moonsiff of Bagdah, Zillah Nuddea

Khorrum Ally, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Ghosgong, Zillah Mymensingh

Moulvee Moolcebul Ruhman, 1st Grade Moonsiff of Khatooparra, to be Moonsiff of Bauleah, Zillah Rajshahye

Moulvee Nassuruddeen Hydur, Law Officer of Rajshahye, to be Moonsiff of Khatooparra, Zillah Rajshahye

LEAVES OF ABSENCE

The 5th January, 1849

Radhanath Sircar, Moonsiff of Toobkibagrah, Zillah Lippurah, for three days from the 11th instant

The 9th January, 1849

Syud Sakhawut Hossein, Moonsiff of Dowlutgunge, Zillah Nuddea, for 14 days in extension of that granted to him on the 20th ultimo

Moulvee Ubdool Rodf, Moonsiff of Bhotmaree, Zillah Rungpore, from 1st November, to the 6th December last

Leave of absence was granted on the 6th October last, to Syed Jonab Ullee, Moonsiff of Chintamun, Dinagapore, for one month in excess of the late Dusserah Vacation.

[Government Gazette, 16th January, 1849] D

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিরোগ।

১৮৪৯ সাল ৯ জানুয়ারি।

জিলা নদীয়ার দৌলৎগঞ্জের প্রথম জেদীর মুনসেফ জীবুত সৈয়দ শখাবুজ্জামেন কৃষ্ণনগরের মুনসেফ হইবেন।

জিলা নদীয়ার বাগদাহের মুনসেফ জীবুত সৈয়দ সাআদুজ্জামেন দৌলৎগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

জিলা ময়মুনসিংহের ঘোষগাঁয়ের মুনসেফ জীবুত গোবহরি বসু জিলা নদীয়ার বাগদাহের মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জীবুত খরমআলী জিলা ময়মুনসিংহের ঘোষগাঁয়ের মুনসেফ হইবেন।

জিলা রাজশাহীর কেতুপাড়ার প্রথম জেদীর মুনসেফ জীবুত মোলবী মুজিবুল বহমান বৌলিয়ার মুনসেফ হইবেন।

রাজশাহীর কতওয়াদায়ক জীবুত মোলবী নাসরুদ্দীন হুসেন জিলা রাজশাহীর কেতুপাড়ার মুনসেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ৫ জানুয়ারি।

জিলা ত্রিপুরার ডুবকিয়াগড়ার মুনসেফ জীবুত বাখানার্থ সরকার বর্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি তিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৯ জানুয়ারি।

জিলা নদীয়ার দৌলৎগঞ্জের মুনসেফ জীবুত সৈয়দ শখাবুজ্জামেন গত মাসের ২০ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চৌদ্দদিনের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা রঙ্গপুরের ভোটমারীর মুনসেফ জীবুত মোলবী আবদুল রোফ গত নবেম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি ডিসেম্বর মাসের ৬ তারিখপর্যন্ত ছুটি পান।

দিমাজপুরের চিন্তামনের মুনসেফ জীবুত সৈয়দ জোনাব আলীকে গত অক্টোবর মাসের ৬ তারিখে গত মশহ-বার বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটি দেওয়া গিয়াছিল।

The 12th January, 1849

Baboo Kassissur Mitter, 1st Grade Moonsiff of
Sookragur, Zillah Nuddea, for 15 days

Mr Finney, Sudder Moonsiff of Chittagong, for
fourteen days from the 3d instant

Baboo Poorno Chunder, Moonsiff of Howlah,
Zillah Chittagong, from the 13th to the 23d ul-
timo

B J COVING, Register

রাজকর্মনিয়োগ।

১৩৫৫ নম্বর।

বাহাদুর দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের তকুম।

ছুটী।

১৮৪৮ সাল ২৬ ডিসেম্বর।

বেহারের অতিরিক্ত জজ জিহুত ডবলিউ সেন্ট কিউ
কুইন্টিন সাহেব (Mr W St Q Quintin,) চিকিৎসা-
কের সার্টিফিকেটক্রমে কেপে গমনার্থ দুই বৎসরের ছুটী
পাইয়াছেন এবং গত সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখে যে
দুই মাসের ছুটী পান তদতিরিক্ত “আলফ্রেড” নামক
জাহাজের মা গমনপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন। এই জাহাজে
তিনি গমন করিবেন। যে তারিখে তিনি আপন কর্ম-
স্থান ছাড়েন সেই তারিখঅবধি তাঁহার কর্মস্থানে পুন
বার পঁজছনপর্যন্ত এই দুই বৎসরের ছুটী গণ্য হইবেক।
বিজ্ঞাপন।

১৮৪৮ সাল ১২ ডিসেম্বর।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিস্ট্যান্ট
জিহুত ক্যাপ্তান টি ব্রোডি সাহেব (Captain T Brodie,) বর্তমান
মাসের ৬ তারিখে আপন বিচারকবণীয় ও বাজস-
ম্পর্কীয় কর্মের ভার জিহুত জে বেডফোর্ড সাহেব ও
জিহুত জে থর্নটন সাহেবের (Messrs J Bedford and
J Thornton,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

জিহুত ডবলিউ জে লঙ্গমোর সাহেব (Mr W J
Longmore,) গত মাসের ২৩ তারিখে লান্দোএ স্থানে
আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিস্ট্যান্ট
কর্ম গ্রহণ করেন।

জিহুত এম ওসলিভান সাহেব (Mr M O'Sullivan,) গত
মাসের ২৩ তারিখে লান্দোএর সিভিল চিকিৎসকতা
কর্মের ভার জিহুত সেন্ট জর্জ উলিয়ামস সাহেবের (Mr
St George Williams,) স্থানে গ্রহণ করেন।

গোআলপাড়াতে আসামের কমিস্যনর সাহেবের
প্রধান আসিস্ট্যান্ট জিহুত ক্যাপ্তান এ এ স্ট্রুট সাহেব (Cap-
tain A A Stuart) বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে খা-
জানাখানার ও কালেক্টরীর চলিত কর্মের ভার এবং
এই মাসের ১৮ তারিখে নেওয়ানী ও ফৌজদারী ও এজ-
ক্টের চলিত কর্মের ভার সদ-আসিস্ট্যান্ট জিহুত এচ
ড্রাইবর সাহেবের (Mr H Driver,) প্রতি অর্পণ করেন।

জিহুত আর সি বেকস সাহেব (Mr R C Bakes,) গত
মাসের ৯ তারিখে আত্মার জিহুত কর্মের ভার
জিহুত লেপ্টেনেন্ট জে পি ব্রিগ্গস সাহেবের (Lieut J P
Briggs,) স্থানে গ্রহণ করেন।

পাটনার মাজিস্ট্রেট জিহুত ই এচ লুশিংটন সাহেব
(Mr E H. Lushington,) গত মাসের ১২ তারিখে
আপন কর্মের ভার জিহুত আর জে রিচার্ডসন সাহেবের
(Mr R J Richardson,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

পাটনার কালেক্টর জিহুত টি স্যান্ডিস সাহেব (Mr
T Sandys,) বর্তমান মাসের ১২ তারিখে আপন কর্মের
ভার জিহুত জে রীড সাহেবের (Mr J. Reid,) প্রতি
অর্পণ করেন।

সারগের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত এচ বি হেথর্গ
[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৬ জানুয়ারি।]

১৮৪৯ সাল ১২ জানুয়ারি।

জিলা নদীরার সুখসাগরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ
জিহুত বাবু কাশীধর মিত্র পনের দিনের ছুটী পাইয়া-
ছেন।

চাটিগাঁও সদর মুনসেফ জিহুত ফিনি সাহেব বর্তমান
মাসের ৩ তারিখঅবধি চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা চাটিগাঁও হাওলার মুনসেফ জিহুত বাবু পূর্ণচন্দ্র
গত মাসের ১৩ তারিখঅবধি ২৩ তারিখপর্যন্ত ছুটী
পাইয়াছেন। বি জে কলবিন। বেঞ্জিটব।

সাহেব (Mr H V Hathorn,) বর্তমান মাসের ২০ তা-
রিখে আপন সিভিলতার চলিত কর্মের ভার প্রধান
সদর আমীন জিহুত বাবু নকুডচন্দ্র চৌধুরীর প্রতি অর্পণ
করেন।

কটকের কালেক্টর জিহুত এস বোরিং সাহেব (Mr
S Bowring,) আপন জিলাই মফঃসলে গমনের পূর্বে
বর্তমান মাসের ২০ তারিখে আপন খাজানাখানার ভার
জিহুত ডবলিউ এন্সলি সাহেবের (Mr W Ainslie,) প্রতি
অর্পণ করেন।

বঙ্গপুরের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত টি ওয়াট সাহেব
(Mr T Wyatt,) বর্তমান মাসের ২২ তারিখে
আপনার সিভিলতার কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন
জিহুত সৈয়দ আহমদ বক্শের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের কালেক্টর জিহুত সি স্টিয়ার সাহেব
(Mr C Steer,) আপন জিলাই মফঃসলে গমনের পূর্বে
বর্তমান মাসের ১৪ তারিখে আপন কাছারীর কর্মের
ভার জিহুত জি ই ডবলিউ কুপার সাহেবের (Mr G E
W Couper,) প্রতি অর্পণ করেন।

জে পি গ্রান্ট।

বাহাদুর দেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

৬ নম্বর।

বাহাদুর দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের তকুম।
নিয়োগ।

১৮৪৮ সাল ১২ ডিসেম্বর।

জিহুত মীরজা মহম্মদ সাদিকের পরিবর্তে জিহুত বাবু
নকুডচন্দ্র চৌধুরী হাজাবীবাগের প্রধান সদর আমীন
হইবেন।

জিহুত বাবু নকুডচন্দ্র চৌধুরীর পরিবর্তে জিহুত মীর-
জা মহম্মদ সাদিক সাবণের প্রধান সদর আমীন হই-
বেন।

১৮৪৯ সাল ২ জানুয়ারি।

জিহুত পাদরি এ গার্টিন সাহেব (Rev'd A Garstin,) সেন্টপাল
নামক ভজনালয়ে ছোট ধর্মোপদেশকের কর্ম
নির্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৮ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

মেদিনাপুরের একটিং মাজিস্ট্রেট জিহুত ডবলিউ বি
বকল সাহেব (Mr W B Buckle,) গত মাসের ১২
তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত স্বীয় কর্মোপলক্ষে
অ'গামি মাসের ৫ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাই
য়াছেন।

১৮৪৮ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

যশোচরের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত এচ এক
জেমস সাহেব (Mr H F James,) আপনার সিভিল-
তার চলিত কর্মের ভার এই জিলার প্রধান সদর আ-
মীন জিহুত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র ন্যায়রত্ন ভট্টাচার্যের প্রতি
অর্পণ করিয়া ছুটীবিষয়ক বিধির ১১ ধারানুসারে এক
মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

চব্বিশপরগণাপ্রভৃতির অতিরিক্ত সেশন জজ জিহুত ই

ৱেল্টন সাহেব (Mr E Bentall,) ছুটাবিয়ক বিধি
১১ ধারানুসাবে এক মাসের ছুটি পাঠিয়েছেন।
বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২ জানুআরি।

শ্রীযুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr M S Gilmore,) গত মাসের ২৩ তারিখে কটকের সেশিয়াল কন্সিষ্টোরীর চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর অধীন শ্রীযুত বাবু তাবাকান্ত বিদ্যাসাগর ভট্টাচার্য্যের প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিউম, সাহেব (Mr W M Durom,) গত মাসের ২৫ তারিখে কটকের দক্ষিণ অঞ্চলের অর্থাৎ পূর্বী কালেক্টরী ও মাজিষ্ট্রেটী কর্মের ভার শ্রীযুত ই এ ক্লিফটন সাহেবের (Mr E A Clifton,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত এ হোপ সাহেব (Mr A Hope,) গত নবেম্বর মাসের ২৭ তারিখে নদীয়ার মাজিষ্ট্রেটী কর্মের ভার শ্রীযুত জি পি লেস্টার সাহেবের (Mr G P Leicester,) স্থানে গ্রহণ করেন।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

৩৫ নম্বর।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনুরবিল ডেপুটী গবর্ণমন্ট সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৮ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র ন্যায়বক্তা যশোহরে নিযুক্ত হওয়াতে শ্রীযুত পণ্ডিত জিনাথ বিদ্যাবাগীশ চাট্টাচার্য্য প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত এ ডেবিডসন সাহেব (Mr A Davidson,) বাবো মাসপার্য্য চাট্টাচার্য্যের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত বাবু পঞ্চানন বাঁড়ুয়া বাবো মাসপার্য্য চাট্টাচার্য্যের দ্বিতীয় অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন হইবেন।

১৮৪৮ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত ডবলিউ জি ইয়ং সাহেব (Mr W G Young,) হুগলীতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টার হইবেন।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনুরবিল ডেপুটী গবর্ণমন্ট সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহাব।

ঘোষণাপত্র আদালতে ফৌজদারী মকাম বাঁকুড়া জেলা বর্জমান সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৮ জানুআরি বাক্সলা সন ১২৫৫ সাল তারিখ ২৬ পৌষ।

ভাষায়ী বাণিজ্যগান ও পুলিশের কার্য্যকারকগণ ও ঘাটওয়ালান ও চৌকিদারান ইত্যাদি প্রতি আগে মালুম করিবা।

যেহেতু মোকাম কলিকাতার ডাক বাহাজী ডাক চৌকি আমড়াশোতাইতে গরুর গাড়িতে যথুসূদন চাট্টাচার্য্য গাড়ওয়ান মাদফত ন্যায়তপুৰ থানার অধীন আসনা মোনের ডাক চৌকিতে যা ওনকা-ীন গত নবেম্বর মাসের ১৬ তারিখের বাত্রে দাখ্যাম বাহাজানি চইয়া মোণাআদি মাল লুট হইনাছে এমতে উক্ত বাতাজনদিগের দূত বিষয়ে এপেকের বেপোট অনুযায়ী পুলিশাধ্যক্ষ জীলশ্রীযুত সুপ্ৰেনডেন্ট সাহেব দুই শত টাকা এনাম ধার্য্য করিয়াছেন এমতে ঘোষণাপত্র অত্র বিবরণে প্রচার করা যাইতেছে যে উক্ত বাতাজানো মোকদমার অপরাধ গণকে মালসহিত যে ব্যক্তি ধৃত করিবেক সে ব্যক্তি দুই শত টাকা পুরস্কার অত্র কাছারিহইতে পাঠিবেক ইতি।

T B MACTIER, Offy Joint Magistrate

OPIUM

আফিম।

আফিমের ইশতেহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সালে তারিখ ২২ জানুআরি সোমবার পূর্ষাকে দিবা এগার ঘণ্টার সময় মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৪৭ ১৮৮ সালের পবদারশী আফিমের তৃতীয় নীলাম চইবেক এবং ঐ নীলামে ৩০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেচাবেক পয়দারশী আফিম ১২২০

বারাবসের পয়দারশী আফিম ৮১০

জুমলা সিন্দুক ৩০৪০

২ দফা। উপরের লিখিত বেচাবেক পয়দারশী আফিমের অঙ্গবে ১৫ সিন্দুক আফিম ফবাসিস গবর্ণমেন্টের নিমিত্তে যোজ্ঞদ রাখা গেল।

৩ দফা। এক্ষণে যে নীলামের ইশতেহার চইল ইহার সাধাবণ নিয়ম অর্থাৎ শবত যেরূপ ধার্য্যাবাহিকরূপে আমলে আসিতেছে সেইরূপ সকলি বহাল বহিল উক্ত সমুদয় শবতের বিবরণ সন ১৮৪৮ সালের ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখে কলিকাতা গেজেটে এবং এক্সচেঞ্জ গেজেটে কাগজে যে ইশতেহার প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা পবমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপার্সিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং ক্লিগবেরেন্স অর্থাৎ ক্লিগবেরেন্স টাকা দিবা আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৪৯ সালের ২৪ জানুআরি ও ৬ ফিব্রুআরি এই দুই দিবস ক্রমশঃ স্থির করা গেল অত্র নীলামী খবরদারান যে সকল প্রমিত্তবি নোট অর্থাৎ তথ্যসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালিস করণার্থে সবত্রের সাহেবের দস্তখতী ত্রেজরী বসিন অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোন রকম সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪৯ সালের ২৪ জানুআরি বুধবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পরে আদ লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালানী সরবে ক্রিমতের পুরা টাকার দরুন কোন ত্রেজরী বসিন সন ১৮৪৯ সালের ৬ ফিব্রুআরি মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর লওয়া যাইবেক না ইতি।

বিমোজীর হুকুম সাহেবান আলীশান বোর্ড পবমিট নেমক ও আফিম।

সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৯ জানুআরি।

সি বীডন। সেক্রেটারী।

কবি

ॐ मि विष्णु । मन्त्रमोदी ।

LAND ADVERTISEMENTS

কৃষিবিষয়ক ইশতিহাৰ।

সংবাদ দেওম' যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালেৰ ১ আইনেৰ ৬ ধাৰানুসাৰে জেলা নলীয়াৰ ভৌজিক নীচৰ লিখিত মাহালাতোৱ সন ১২৫৫ সালেৰ লাগান কিস্তী অগ্রহাৰণেৰ বাকী সন্নিয়ন্তেৰা ক্ৰিয়ত সৰকাৰ
মাহাদুৰেৰ বাজৰ পাণ্ডেৰ নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালেৰ ২৫ জানুআৰি মোতাৱক বাৰন্দা সন ১২৫৫ সাল ১৩ মাঘ বৃহস্পতিবাৰ উক জেলাৰ কালেক্টৰি কাছাৰিতে ক্ৰিয়ত কালেক্টৰ হাজুৰে বিনা ওজুৰে
নীলিয়ে ধৰা যাইবেক ও বিক্ৰম হইবেক ইতি।

নম্বৰ	মাহালেৰ হাল	নম্বৰ বেকেষ্টৰি	নাম মাহাল	নাম মালেকে জমীন	সময় জমা মাৰ পুনিৰ	হালি লাগীএদ সন ১২৫৫ সালেৰ কি- স্তী অগ্রহাৰণ হাল বকেয়া	কৈ
-------	-------------	-----------------	-----------	-----------------	-----------------------	---	----

১	কামৰী কোজিকুৰ	৫৪৬	মোং হোলেঙ চন্দন নগৰ	ভবচন্দ্ৰ বন্দোপাধ্যায় সাং টান শড়ক	১২৬৪	১২৬৪	
	ঐ	৫৫১	মোং বায়পুৰ	ব্রজমোহন গোস্বামী ও জিনাথ গোস্বামী ও আনন্দমণি দেৱা	২৩/৭	১৩৭	
	ঐ	৭২১	মোং বাধাকান্তপুৰ পং মাং জোষানিয়া	আনন্দচন্দ্ৰ গঙ্গোপাধ্যায় সাং দীবনগৰ	২৩৭	১০৭	
	ঐ	৭৩৪	মোং পাৰপাড়া চাং কৃষ্ণনগৰ	মণিৰ মুজা	১০৬০	১০৬০	
	ঐ	২৪৭	মোং দলুইগ্ৰাম পং মাং জোষানিয়া	চিনি শাহা ও নজৰ'লি সাহা	১২৬৬৩	২৭	
	ঐ	১০২৮	মোং ভবানন্দপুৰ পং বাজপুৰ	দুৰ্গাপ্ৰসাদ ভট্টাচার্য্য	২৩ ১৭৬	৪৮৬২	
	ঐ	১০৫৬	মোং পাতুৰা পং মাং জোষানিয়া	দাসুৰ্মণি দেৱা। উমাচৰণ বাঁতুয়া	৫২৬/	১৭৭	
	ঐ	১০৭০	মোং বায়নগৰ পং বাজপুৰ	ঈশ্বৰচন্দ্ৰ চক্ৰবৰ্তী	৩১/৭	৩০/৭	
	ঐ	১২৭৩	মোং গাগবাখালি চাং কৃষ্ণনগৰ	নীলাম্বৰ ও কিশোৰীমোহন মুখোপাধ্যায়	৫১ ৬০৩	১০৭	
	ঐ	১৩৪৫	মোং তৈবৰা চাং মাটিবাৰি	বাহুমোহন দে চৌধুৰী	৭৩ ৬৬	৪৭১ ৬৫	
	ঐ	১৩৪৬	মোং তৈবৰা মাটীল চাং মাটিবাৰি	বাজপৰি বাজা দামোদৰচন্দ্ৰ বায়	৩২ ৬৫	২৩৩ ৬১০	
	ঐ	১৪১৪	মোং কুলপান	গোল্জাব শাহ। দীগৰ ও মুজান শাহ।	২৫ ৬৬৭	১৭ ৬০	
	ঐ	১৪৭৭	মোং নাৰায়ণপুৰ তং মাং জোষানিয়া	জিমতী চন্দ্ৰমণি দেৱা।	১৪৬৭	৭৭	
	ঐ	১৪৮০	মোং নাৰায়ণপুৰ তং মাং জোষানিয়া	নীলমণি ও পূৰ্ণচন্দ্ৰ বন্দোপাধ্যায়	১৮ ৬১১	১০৭	
	ঐ	১৫১৭	মোং ইছমানপুৰ পং ধূলিবাৰপুৰ	সকলচন্দ্ৰ সৰকাৰ	৫২৭	৩২৭	
	ঐ	১৫২৮	মোং বেড়াইজিতপুৰ পং বাজপুৰ	কাশীনাথ সৰকাৰ বায়মণী পাল ঘোষ	১২৬৭	৩২৭	
	ঐ	১৫২৬	মোং দীয়া পং বাজপুৰ	বায়চন্দ্ৰ ভট্টাচার্য্য	১১ ৬২	৭৪ ৬৮	
	ঐ	১৫৩৮	মোং বহীৰগাছী মাখনপাড়া পং বাগোয়ান	বতিকান্ত ভট্টাচার্য্য	১৪ ৬২	১১৫ ৬০২	
	ঐ	১৫৫৭	মোং কইপুৰবিয়া চাং কৃষ্ণনগৰ	বায়চান বিৰাম	২২ ৬০২	৫৭ ৬৫	
	ঐ	১৫৭১	মোং নওপাড়া পং বাগোয়ান	মধুৰমোহন দাস সাং নওপাড়া থানা হাঁতবা	১৬ ৬০৮	২৩ ৬০৮	
	ঐ	১৫৯৬	মোং আশবৰুপুৰ পং বাগোয়ান	কালীপ্ৰসাদ বায় সাং আশবৰুপুৰ	২০ ৬১০	২৫ ৬১০	
	ঐ	১৬০৫	মোং সন্তোষপুৰ চাং মাটিবাৰি	ব্রজসুন্দৰী দেৱা সাং শিবনিৰাম	৪২৬২	১৮৮ ৬৪	

(১৩)

নম্বৰ শ্ৰেণী	মাহালৈৰ হাল	নম্বৰ বেজি- ক্ৰি	নাম মাহাল	নাম মালেকে জমীন সদৰ জমা মাল পুনিষ	হাল লাগীয়া মন ১২৫৫ মালৈৰ কিকী অগ্ৰহাৰণ হাল বকেয়া	৭৮৭
৮৮৭	৮৮৭	৮৮৭	৮৮ কাচিকটি বাডী ও গোমাল বাডী	পদ্মলোচন মল্লিক আছিলতন অছিলতন ব্ৰজসুন্দৰ মল্লিক নাৰায়ণ পেছাবে বৈদ্যনাথ মল্লিক মুক্তফা হৰিকৃষ্ণ ম- ল্লিক ও বাধাপ্ৰসন্ন মল্লিক ও ব্ৰজেননাৰায়ণ মল্লিক ও বেণিমোহন মল্লিক	১২১০/০	৮৮৭/১
৮৮৮	৮৮৮	৮৮৮	৮৮ দাসপাড়া উদয়পুৰ পৰা বাজপুৰ	পদ্মলোচন মল্লিক বাধাপ্ৰসন্ন মল্লিক দীৱ ও ব্ৰজসুন্দৰ ম- ল্লিক ও ব্ৰজেননাৰায়ণ মল্লিক	২২৭/০	১৫৩৭/৮
৮৮৯	৮৮৯	৮৮৯	৮৮ মালিক ডিহি	দীৰেদৰ মুখোপাধ্যায় নবকৃষ্ণ ও বামচন্দ্ৰ চন্দ্ৰমোহন মু- খোপাধ্যায়	৫২২৭/১	১২৭৭/৬
৮৯০	৮৯০	৮৯০	৮৮ দাসপাড়া পৰা বাজপুৰ	পদ্মলোচন মল্লিক ব্ৰজসুন্দৰ মল্লিক বাধাপ্ৰসন্ন মল্লিক মুক্তফাৰি ও ব্ৰজেননাৰায়ণ ও উপেন্দ্ৰনাৰায়ণ মহেন্দ্ৰ নাৰায়ণ মল্লিক ও বেণিমোহন মল্লিক	৩১২৭	৮৮৮
৮৯১	৮৯১	৮৯১	৮৮ কলবা পৰা বাজপুৰ	পদ্মলোচন মল্লিক ও বাধাপ্ৰসন্ন মল্লিক	১৭৭/৩৭	১৬৭/৩৭
৮৯২	৮৯২	৮৯২	৮৮ মালিক ডিহি	ভগবানচন্দ্ৰ চট্টোপাধ্যায়	২৫৭০/৩	৩৭
C B QUANTITY, Collector						

ইষ্টেহাবনাৰ কাছাবী কালেক্টৰ জেলা ভাগলপুৰ।

মন ১৮৪৫ সালৈৰ ১ আইনেৰ ৬ দফাৰ মতে ইষ্টেহাব দেওৰ মাহালৈৰ যে জেলা ভাগলপুৰেৰ অধীন নীচেৰ লিখিত মালেকক মাহাল বাৰী বাৰীৰ মন ১৮৪৮ সালৈৰ ২৮ ডিসেম্বৰপৰ্যন্ত লাখিল
ইওয়া উচিত ছিল তাহা বৰ্তমান মনেৰ ২৫ জানুআৰি বৃহস্পতিবাৰ দিনে ভাগলপুৰ জেলাৰ কালেক্টৰিৰ কাছাবিতে নীলায় কৰা যাইবেক।

নম্বৰেৰ শ্ৰেণী	মহলেৰ শ্ৰেণী	বেজিক্টেৰেৰ নম্বৰ	মহলেৰ নাম	মালেকেৰ নাম সদৰ জমা	মন ১৮৪৮ সালৈৰ নবেম্বৰলৈ দাকী	মহলাৰ মহলাৰ
১	ইষ্টমুৰাবি	৪১	বেহৰপুৰ জোত বহু পৰা কীকজোল	বামসহায়	১৩৭/৭	যোল আনা মহলা বিক্ৰয় হইবেক।
"	ইষ্টমুৰাবি ইনবেলিড খান, নং ৪	৩৭	৮২১১ কটি জমিন ইনবেলিড জাগীৰ দাউন মুবেদাৰ দকন মৌজা পলাশগাছি খানা উধওয়া নালা পৰা কীকজোল	১৩৭/৭	১৩৭/৭	
"	ই	১০৪	১০০/ বিয়া জমিন ইনবেলিড জাগীৰ বয়জানি মুবেদাৰ দকন মৌজা ই খানা ই পৰা ই	২১৭৮৭	২১৭৮৭	ই
ভাগলপুৰ কালেক্টৰি কাছাবী তাৰিখ ৩ জানুআৰি ১৮৪৯।						
					১২৭৬	GEO LOCH, Offg Collector

এহেনানামি। কাছাবি কালেকটরি জেলা চক্ষিপদগনা এই যে ।

সংকীর্ণ সে ওয়া যাঁহিত্তেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ও ধারাব মর্মানুসায়ে একত্ববাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নের লিখিত কোলা চক্ষিপপন্নকার মোঠাসিক ফালালত সন ১২৬৬ সালের জানু
অগ্রহায়ণ ফিল্ডীয় সন ১৮৪৮ সালের জানু ২৮ ডিসেম্বরের বাকী প্রাপ্তকারির নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালেব ২৩ জানুআরি মোঃ বাজলা সন ১২৬৬ সালের ১৪ মাঘ রোজ শুক্রবার উক্ত কোলার কালেক্টর কাছারিতে
বিনাওজবে নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল ভাদিক ৪ জানুআরি ষোঃ বাজলা সন ১২৬৬ সাল ভাদিক ২২ পৌষ ।

কুমাৰি নম্বৰ	কুমাৰিৰ হাল	বেঞ্জিফিকেশ্বৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মালিকেৰ নাম	সদৰ জমা কোলানি সিককা	বাকী খাজানা লাগু অগুহাৰণ	হয়ান।
১৮৮৮	মহালা	৪৬৬	বিঃ পং কলিকাতা কিং নোনা পং দালিয় কিং বালিয়।	তালীনাথ চক্ৰবৰ্তী বামমোহন ঘোষ	১২/৭ ১১/৬	৬০/১০ ২৮/৪	বিঃ ভোল কিস্কীবন্দী। ঐ কাগজে বামমোহন ঘোষ ও বাখামোহন ঘোষেৰ নামে তালুক লেখা যায় কিন্তু খাবিজা কাগজে এক নাম ইতি। ঐ কাগজে দয়্যাম ও দুখুৰাম ও বেচুৰাম ও জয়হৰি ও ভাবাঠাল ও বনমালী দেৱ নামে তালুক কিন্তু খাবিজা কাগজে এক নামলিখিত। ঐ কাগজে মাতুৰাম ও মদনমোহন ঘোষ নামে তালুক কিন্তু খাবিজা কাগজে মাতু- ৰাম বায়েৰ নামে লিখিত ইতি। বিঃ ভোল কিস্কীবন্দী। ঐ।
১৮৮৯	মহালা	৪৬৭	পং দালিয় কিং বালিয়।	দয়্যাম দে	৩৫/১০	৪৮/৫	বিঃ ভোল কিস্কীবন্দী। ঐ।
১৮৯০	মহালা	৪৬৮	পং দালিয় কিং বালিয়।	মাতুৰাম বায়	১৪/১০ ২৬/২৭	৬০/৭ ১১/৬	বিঃ ভোল কিস্কীবন্দী। ঐ।
১৮৯১	মহালা	৪৬৯	পং দালিয় কিং বালিয়।	হোসেন্দী গোলোকচক্ৰ বায় চৌধুৰী ও জিমত্যা হৰ- মণি দেৱা ও শ্যামাচৰণ বায়চৌধুৰী ন- বালগেৰ মাতা জিমত্যা আনন্দমণী দেৱা ভোলনাথ চট্টোপাধ্যায় ও বৈশিমাধব চট্টোপাধ্যায় জিদাৰট ওভোড। সাহেব বিসিব আদা- নতে মুপ্ৰেয় কোৰ্ট এলাকে জজিদাৰি বাক্স বাজক্ক দাহাদুৰ জিমতী দয়্যামণী দেৱা ও জিমতী ব্ৰজমণী দেৱা। দিগম্বৰ চক্ৰবৰ্তী	৩৫/১০/২ ১৫/৮	১৭ ৬৮/১১	ঐ। ঐ।

কৃষক নম্বৰ	কৃষকৰ মহাল	বেজিষ্টেচন নম্বৰ	মহালৰ নাম	মালিকৰ নাম	সদৰ জমা কোম্পানি সিৰকা	বাকী থাকোঁতা জমা অগ্রহাৰণ	বৰ্ষ
চিৰস্থায়ি মহাল	১২৮২	পাৰ্বতীৰ অস্তিত্বপাতি মৌৰ্য্য নাইল	সেখ খেবাত ওজা মতউলি ও নাছ- মদী ও সেখমানিক ও সেখচান ও সেখ মহামুদ এদবাহিম		৮৬ ১০/১০ ৬১ ৬১/১০	৫২/৮ ৪০	১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টল- নামা জাৰী হইবাহে। এই মহালেৰ মালিকৰে যে হক আছে তাছাই নীলাম হইবাহে ইতি। ১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টলনামা জাৰী হইবাহে।
গএৰ হন্দোবহী	০	পৰগনা তালুক মো. বেজিষ্টেচন	বাধাঃমাহন চৌধুৰী		১০ ১১/১০	১০২/৫ ৭৪ ৬১/১০	১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টল- নামা জাৰী হইবাহে। এই মহালেৰ মালিকৰে যে হক আছে তাছাই নীলাম হইবাহে ইতি। ১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টলনামা জাৰী হইবাহে।
ঐ	০	পৰগনে হাতিয়াঘৰ মো. চক বিনোদ ও এনাংপুৰ	জিঞ্জীৱ শিৱ চাকৰ সেঃ দয়াবান্দ ১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টলনামা জাৰী হইবাহে।		২১ ১৬/১০	১০২/৫ ৭৪ ৬১/১০	১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টল- নামা জাৰী হইবাহে। এই মহালেৰ মালিকৰে যে হক আছে তাছাই নীলাম হইবাহে ইতি। ১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টলনামা জাৰী হইবাহে।
অন্য ইষ্টেটেৰ বাকীৰ কাৰণ	১৫৩	ডিহি উল্টেটেঞী মো. বাহিৰ শিমলা	গোলাকান্ত দিৱানৰ জামিনদাৰ মধুসূদন সিংহ		৭ ১৬/১০	১০২/৫ ৭৪ ৬১/১০	১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টল- নামা জাৰী হইবাহে। এই মহালেৰ মালিকৰে যে হক আছে তাছাই নীলাম হইবাহে ইতি। ১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টলনামা জাৰী হইবাহে।
ঐ	১৬৩	ঐ	ঐ		৩০/০	১০২/৫ ৭৪ ৬১/১০	১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টল- নামা জাৰী হইবাহে। এই মহালেৰ মালিকৰে যে হক আছে তাছাই নীলাম হইবাহে ইতি। ১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টলনামা জাৰী হইবাহে।
ঐ	০	ঐ	ঐ		০	১০২/৫ ৭৪ ৬১/১০	১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টল- নামা জাৰী হইবাহে। এই মহালেৰ মালিকৰে যে হক আছে তাছাই নীলাম হইবাহে ইতি। ১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টলনামা জাৰী হইবাহে।
ঐ	০	ঐ	ঐ		০	১০২/৫ ৭৪ ৬১/১০	১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টল- নামা জাৰী হইবাহে। এই মহালেৰ মালিকৰে যে হক আছে তাছাই নীলাম হইবাহে ইতি। ১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টলনামা জাৰী হইবাহে।
০১৪	পাৰ্বতীৰ অস্তিত্বপাতি মৌৰ্য্য নাইল	১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টল- নামা জাৰী হইবাহে। এই মহালেৰ মালিকৰে যে হক আছে তাছাই নীলাম হইবাহে ইতি। ১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টলনামা জাৰী হইবাহে।	১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টল- নামা জাৰী হইবাহে। এই মহালেৰ মালিকৰে যে হক আছে তাছাই নীলাম হইবাহে ইতি। ১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টলনামা জাৰী হইবাহে।		১০২/৫ ৭৪ ৬১/১০	১০২/৫ ৭৪ ৬১/১০	১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টল- নামা জাৰী হইবাহে। এই মহালেৰ মালিকৰে যে হক আছে তাছাই নীলাম হইবাহে ইতি। ১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টলনামা জাৰী হইবাহে।
০	১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টল- নামা জাৰী হইবাহে। এই মহালেৰ মালিকৰে যে হক আছে তাছাই নীলাম হইবাহে ইতি। ১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টলনামা জাৰী হইবাহে।	১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টল- নামা জাৰী হইবাহে। এই মহালেৰ মালিকৰে যে হক আছে তাছাই নীলাম হইবাহে ইতি। ১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টলনামা জাৰী হইবাহে।	১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টল- নামা জাৰী হইবাহে। এই মহালেৰ মালিকৰে যে হক আছে তাছাই নীলাম হইবাহে ইতি। ১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টলনামা জাৰী হইবাহে।		১০২/৫ ৭৪ ৬১/১০	১০২/৫ ৭৪ ৬১/১০	১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টল- নামা জাৰী হইবাহে। এই মহালেৰ মালিকৰে যে হক আছে তাছাই নীলাম হইবাহে ইতি। ১৮৮৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৫ ধাৰায়তে এষ্টলনামা জাৰী হইবাহে।

সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে সন দান দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত বাকী পড়া মহালিখিত এই কালেক্টরি কাছারিতে জিহুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে বর্তমান সন অর্থাৎ সন ১৮৪২ সালের ১৬ জানুয়ারি বাঙ্গলা ১২৫৫ সালের ১৪ মাঘ বোকা শুক্রবার নিম্নলিখিত সময়ে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তামিখ ৩ জানুয়ারি বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সাল তামিখ ২১ পৌষ।

খোঁজ নম্বর	মহালের প্রকার	ভৌতিক নম্বর	মহালের নাম	মদর কমা	বাকী পাওনা সন ১২৫৫ সালের অগ্রহায়ণ	বকরা বাকী	একুশ বাকী	কৈফিয়ত
১	একমুদ্রারি কমা ধর্ম্যাক ওরা মহাল	৩১৪	কিশমত কলানুলখালি পন্থা মাসুদসহি	২৩৭ ১০	৫০৭	০	৫০৭	বোল খালি নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি।
২	২	৩২১	কিশমত লক্ষীপুত্র বিলকাচড়া পন্থা ২	২৩০ ১০	৭৩ ১০	০	৭৩ ১০	২
৩	৩	১০৩	কিশমত দীপপুত্র পন্থা নলদি	১২ ৪৬	২০ ০	০	২০ ০	২
৪	৪	৪৬০	কিশমত গোড়াইল পন্থা হাবিলি	১৮ ৫০/১১	৮ ৫০/১১	০	৮ ৫০/১১	২
৫	৫	৩৩৮	কিশমত হাবিলি পন্থা ২	১২ ৫১০	১৫ ৫০/১১	০	১৫ ৫০/১১	২
৬	৬	৬	কিশমত কালিকাবাড়ি তপ্পে বিনোদপুত্র পন্থা কামিহ	২২ ৫০/১১	১০ ৫০/১১	০	১০ ৫০/১১	২
৭	৭	১১	কিশমত লক্ষীপুত্র তপ্পে বিনোদপুত্র পন্থা ২	১২ ১/৩	৫ ৫২	০	৫ ১/৩	২
৮	৮	১৮	কিশমত ২ পন্থা ২	৪৮ ১০	২৮ ৫০/১১	০	২৮ ৫০/১১	২
৯	৯	১	কিশমত হাবিলি পন্থা হাবিলি	২১ ৫০/১১	২১ ৫০/১১	০	২১ ৫০/১১	২
১০	১০	১১	কিশমত বাকিতপুত্র পন্থা সাইতর	১৪ ৫০/১১	১৪ ৫০/১১	০	১৪ ৫০/১১	২
১১	১১	৫৬	কিশমত ২ পন্থা হাবিলি	১৪ ৫০/১১	১৪ ৫০/১১	০	১৪ ৫০/১১	২
১২	১২	৭১	কিশমত হাবিলি পন্থা নসিবসহি	১৪ ৫০/১১	১৪ ৫০/১১	০	১৪ ৫০/১১	২
১৩	১৩	১৭৪	কিশমত গোলা ডাকা পন্থা নলদি মহাল খোঁজ	৩০ ১০/২	১৪ ৫০/১১	০	১৪ ৫০/১১	২
১৪	১৪	২০	কিশমত পাবনা পন্থা খোঁজ	৩৪ ৫০/২	১৪ ৫০/১১	০	১৪ ৫০/১১	২
১৫	১৫	৮৭	কিশমত হাবিলি পন্থা হাবিলি	৫৩/১	১৪ ৫০/১১	০	১৪ ৫০/১১	২
১৬	১৬	৮৭	কিশমত হাবিলি পন্থা হাবিলি	৫৩/১	১৪ ৫০/১১	০	১৪ ৫০/১১	২

শ্রমিক নং	মহালার প্রকার	ভৌতিক নং	মহালের নাম	মালিকের নাম	সময় কয়	বাঁকী মোট	এক বাঁকী	এক বাঁকী
১	বাঁকী ইকুপুয়া হওয়া	৩০২৬	কিং কামিলপুর পং মায়ুলসহি	দুর্গাচরণ সরকার	৫৭৭	২৪৫৭	২৪৫৭	২৪৫৭
২	ই	৩০৫০	কিং খেজুরা পং পং	নসিরাই বাগছি	৪৮৫৭	২৪৫৭	২৪৫৭	২৪৫৭
৩	ই	৩১৩৯	কিং খোলাপাড়া পং	কামিনাথ দাস	৪০৫৭	২০৫৭	২০৫৭	২০৫৭
৪	ই	৩১৩৮	কিং মহবতপাড়া কিং কামারপাড়া পং	মোলাই পং	২১৪০	২০৫৭	২০৫৭	২০৫৭
৫	ই	৩৫০২	কিং খোলাপাড়া পং	বাখোয়াইন মজুমদার	৩২৫৭	২৫৫৭	২৫৫৭	২৫৫৭
৬	ই	৩৮৩৮	কিং শেনগাতি শবইনগর পং	উমাচরণ সরকার	২৮৩৮	২৮৩৮	২৮৩৮	২৮৩৮
৭	ই	৪০০২	কিং কামিলপুর পং	কামিনাথ চট্টো	৩৮৫৭	৩৮৫৭	৩৮৫৭	৩৮৫৭
৮	ই	২৭২	পং আছমতপুর	চার্য দিগর	৩৮৫৭	৩৮৫৭	৩৮৫৭	৩৮৫৭
৯	ই	২২	মোহন মনসাপুর পং	তাঁরাপ্রদাদ ও দুর্গাপ্রদাদ	১৩০১৫	৩৮৫৭	৩৮৫৭	৩৮৫৭
১০	ই	২২	মোহন মনসাপুর পং	চৌধুরী	১৩০১৫	৩৮৫৭	৩৮৫৭	৩৮৫৭

C. D. Mahaball, Collector

স্বাস্থ্য সেওয়া বাইকেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসাবে জেলা নদীয়ার ভৌমিক নীচব লিখিত মহালান্তের সন ১২৫৫ সালের লাগানী কিসী অগ্রহায়ণ বাকী ও ইকেন্দ্র বাকী জিন্দ মরকার বহাদুরের বাকর পাওনের নিমিত্তক সন ১৮৪৯ সালের ২৬ জানের মোং সন ১২৫৫ সালের ১৪ মাঘ শুক্রবার উক্ত জেলায় কালেক্টরী কাছারীতে জিন্দ কালেক্টরী শীঘ্রেরে হজুরে বিনা ওজারে নীলাম কর। যাউ-
বেক ও বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯।

নব্বয় মহালের হাল নব্বয় রেজক্টরী

বাকী হাল সন ১২৫৫ হাল বাকী নব্বয় বাকী ইকেন্দ্র

নাম মহাল		নাম মালিক		সদর জমা	বাকী হাল সন ১২৫৫	হাল বাকী	নব্বয় বাকী
১২৬৫	কাএমী	২৫৫	জমুবিয়া নীগর	৫৬ ১০	২০৮	২০৮	০
১৩০১	ই	২৭৫	জগন্নাথপুর	১৩ ১৬	৭৩ ১১/১	৬৮	৬৭ ১১/১
১৫২৭	ই	৩১৬	অজমপুর নীগর	৮২ ১৮/৭	১০ ১৮	১০৮	১৮
৫৬৫	ই	৫৭৮	নলহর সিগর	৪১৮/১০	৬২ ১/১০	২১৮	৪১৮/১০
১৪২৬	ই	৭১০	ফুলিয়াব দে ওয়াড	১০ ১৮/১	১২ ১৮/১	৫৮	৭১৮/১
৫২৭	ই	৭৭৭	বাগআচড়া	৩৫ ১৮/১১	৪৪ ১৮	১৮	২৪৮
৬৬৪	ই	৭৪২	বিলগ্রাম	১৪ ১৮	২০ ১৮/১০	৭৮	৮৬ ১৮/১০
২৩৪	ই	৭৬৬	বিক্রমপুর				
৫২৫	ই	৭৬৭	বেলগড়িয়া	৪৭ ৮/২	২৭ ৬৮/১১	২৫৮	২৫১ ১৮/১১
১৪৬	ই	৮১৮	দাশানুরপুর	৮৪ ১৮/১১	২৩ ১৮	১৫৮	২১২ ১৮
৮২৮	ই	৮২৮	চব বকুশীপুর	৭০ ১৮/৩৮	৬১ ১৮	৩১৮	৩০৮
৮৫৩	ই	৮৫৩	ভদ্রানীপুর	১৭২ ৮/৭	২৬২ ১৮	২১০৮	১৫২ ১৮
৮৫৭	ই	৮৫৭	ই	১০ ১৮	৪০ ৮	৫৮	৬৮
৮৮১	ই	৮৮১	ভোলাভাঙ্গা দিঃ	১১ ১৮	৪৭ ১৮/৪	৬৮	৪৭ ১৮/৪
৮১৬	ই	৮১৬	বিনমালিয়া	৩১ ১৮/১	১৭ ৪৮/১০	১৬৮	১৫৮
৯২	ই	৯২	পলমুড়	২১ ৫৮/১	১৩ ৬৮/৬	৬৮	৬৭ ৬৮/৬
১৬৬৬	ই	১১১০					
				২৪ ১৮	১২৮	১২৮	০

(৬)

•

১৩ নং পৃষ্ঠা

১৩ নং পৃষ্ঠা

১৩ নং পৃষ্ঠা

১৩ নং পৃষ্ঠা

১৩ নং পৃষ্ঠা

১৩ নং পৃষ্ঠা

১৩ নং পৃষ্ঠা

১৩ নং পৃষ্ঠা

১৩ নং পৃষ্ঠা

১৩ নং পৃষ্ঠা

১৩ নং পৃষ্ঠা

১৩ নং পৃষ্ঠা

১৩ নং পৃষ্ঠা

১৩ নং পৃষ্ঠা

১৩ নং পৃষ্ঠা

ইহার দ্বারা সন্যাস দেওয়া যাইতেছে যে বহুকলওনিয়া ব্যক্তির হুকুমানুসারে নীলামকরণের কার্যক্রমে নীলামকরণের টালি আদায় কোম্পানি নীচের লিখিত ডালুক ও ড্রিস সম্পত্তি অতি শীঘ্র নীলাম করিবে। এই ডালুকের স্বত্ববিষয়ক দলীলদ্বায়েক কেহ দেখিতে চাহিলে এল্ড পোষ্ট অফিস ট্রিটের ১১ নম্বরী বাটীতে জিহুত ডেময়ান ও আর্বিট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে দেখিতে পাইবেন এই দলীলদ্বায়েক যেমন লেখা আছে তে যন এই ডালুকের ভোগ করিতে হইবেক। রাজলা দেশের জিলা মদীরা ও চরিশপলগনার মধ্যস্থিত দেগলগ্রাম নামে বিখ্যাত ডালুক এই ডালুকে ছয় মোজা আছে অর্থাৎ নিজ দেগলগ্রাম আশ্রমকাণ্ডি জিপুর বারাসত চর ও শিলা।

ডেময়ান ও আর্বিট।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of KENNETH ROSS MACKENZIE and WILLIAM STEWART SMITH, late of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, trading and carrying on trade and business in partnership together with Henry Gouger as Merchants and Agents, in the Strand Road, in the Town of Calcutta, in Bengal, under the name, style or firm of Gilmore and Company, adjudged entitled on Saturday, the sixth day of August, One thousand Eight hundred and Forty-two, to the benefit of the Act of the ninth, George the Fourth, Chapter Seventy three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies

NOTICE—that under an order of Court, dated the second December instant, it was amongst other things ordered, that unless cause be shewn to the contrary on or before Saturday, the Third day of February next the Indenture of Assignment of the ninth day of April, One thousand Eight hundred and Forty two, from Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court to Charles Jones Richards, and John Wallis Alexander, his then Co-Assignee be declared vacated in so far as relates to the said Charles Jones Richards, but so nevertheless that no act or thing done by the said Charles Jones Richards, prior to the said order should be annulled or in any wise affected thereby, and it was amongst other things further ordered that the said Charles Jones Richards, and John Gordon, the Official Assignee of this Court, do file their accounts with the Estate and Effects of the said Insolvents up to the Third day of February next

Calcutta, 15th December, 1848

PAUL, SMELT and MARSHALL, Attorneys

শহর কলিকাতার অক্ষয় ঞ্জিরদিগের পরিজ্ঞাপার্থ আদালত।

গিলমোর কোম্পানির নামে রাজলা দেশের কলিকাতা নগরের স্ট্রাণ্ড রাস্তায় হেনরি গুজর সাহেবের সঙ্গে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্মকারি পূর্বে কলিকাতা নগরনিবাসী সওদাগর ও এজেন্ট কেনেথ বস মাকেন্জি সাহেব ও উলিয়ম স্টুয়ার্ট স্মিথ সাহেব তারতবর্ষের যোত্রহীন ঞ্জিরদের উপকারার্থ আইনমামক হুত চতুর্থ জর্জ রাজাব অধিকারের নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের লিখিত আইনানুসারে উপকার পাইবার যোগ্য এমত নির্দ্ধারণ ১৮৪২ সালের ৬ আগষ্ট তারিখ শনিবারে হইল।

উহারদের বিষয়ে বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখে উক্ত আদালতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ৩ তারিখ শনিবারে যদি বিপরীত কারণ দর্শান না যায় তবে এই আদালতের সাধাবণ আটলনি জিহুত পত্রিক ওহল্জল সাহেব ১৮৪২ সালের ২ এপ্রিল তারিখে যে আটলনিমেটেব পত্র জিহুত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব এবং উহার সহ আটলনি জিহুত জান ওরালিস আলেকজান্ডার সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই পত্র উক্ত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেবের বিষয়ে বাতিল হইল এমত প্রকাশ হইবেক। তথাপি উক্ত হুকুম হওনের পূর্বে উক্ত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব যে কোন কার্য করিয়াছিলেন তাহা অন্যথা হইবেক নাকি তাহাতে কোন প্রকার হানি হইবেক না। আবার অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে উক্ত চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব এবং এই আদালতের আটলনি জিহুত জান গর্ডন সাহেব উক্ত যোত্রহীনেরদের ইন্ট্রিটের সম্পর্কে আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ৩ তারিখপর্যন্ত আপনাবদের হিসাব দাখিল করেন।

কলিকাতা ১৮৪৮। ১৫ ডিসেম্বর।

পাউল ও স্মেল্ট ও মার্সল। উকীল।

In the matter of PETRUSE JOHANNES SARKIES, and WILLIAM WOOLLEY, Insolvents.

NOTICE—That under an order of Court, dated the sixth day of January instant, the hearing of the matters of the Petition of the said Insolvents has been adjourned to Saturday, the 20th of January instant

Calcutta, 11th January, 1849

PAUL, SMELT and MARSHALL, Insolvents' Attorneys

যোত্রহীন পিট্রুস জোহানিস সার্কিস সাহেব ও উলিয়ম উলি সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্যাস দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান জানুয়ারি মাসের ৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের দরখাস্তের মর্ম বর্তমান জানুয়ারি মাসের ২০ তারিখ শনিবারে শুনা যার।

কলিকাতা। ১৮৪৯ সাল ১১ জানুয়ারি।

পাউল ও স্মেল্ট ও মার্সল। যোত্রহীনেরদের উকীল।

In the matter of PETRUSE JOHANNES SARKIES, an Insolvent

NOTICE—That under an order of Court, dated the sixth day of January instant, the hearing of the matters of the Petition of the said Insolvent, has been adjourned to Saturday, the 20th day of January instant

Calcutta, 11th January, 1849.

PAUL, SMELT and MARSHALL, Insolvent's Attorneys.

যোত্রহীন পিট্রুস জোহানিস সার্কিস সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্যাস দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান জানুয়ারি মাসের ৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম বর্তমান জানুয়ারি মাসের ২০ তারিখ শনিবারে শুনা যার।

কলিকাতা। ১৮৪৯ সাল ১১ জানুয়ারি।

পাউল ও স্মেল্ট ও মার্সল। যোত্রহীনের উকীল।

[স্বত্বস্বত্ব গেসেট। ১৮৪৯। ১৬ জানুয়ারি।]

জিবামপুহের বহালগে জিহুত জান কাশম সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 23, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৩ জানুয়ারি ।

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADALUT

26th December, 1848

A suit cannot be brought to give effect to the award of a punchayet under Regulation IX. 1833, which has been over-ruled by the Revenue Authorities

Bunboree Lall,—Petitioner

The petitioner's suit against Behee Noor Jan and others to uphold the award of arbitrators, and for possession of land with mesne profits in reversal of the order of the Superintendent of Survey, having been dismissed by the Principal Sudder Ameen of Sarun, on the 14th March, 1848, the order to that effect having been appealed against was altered by the Zillah Judge on the 25th May following, who considered that the plaintiff should have been nonsuited, as no action could lie to confirm an arbitration award under Regulation IX 1833, and the suit should have been brought only for the possession of the land claimed

The petitioner then appealed to the Sudder Dewanny Adawlut against the order of nonsuit by the Judge

By the Court (Mr Hawkins) "As the suit embraces both a claim of right to the land in dispute and the confirmation of an arbitration award, and the Revenue Authorities can, by Section 8, Regulation IX 1833, appoint another punchayet, the Judge's order nonsuiting plaintiff is quite correct. He can only sue for possession of the land and to reverse the decision of the Superintendent of Survey as declared by the Judge" Petition rejected

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি ওয়া মবাসরী মোকদ্দমার বিপোর্ট ।

১৮৪৮ সাল ২৬ ডিসেম্বর ।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে পঞ্চায়তের কব' যে ফরমলা বাজারের কর্মকারকেরা অন্যথা করিয়াছেন সেই ফরমলা নিষিদ্ধ এবং নিষিদ্ধ মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাউতে পারে না ।

বনওয়ারি লাল । দরখাস্তকারী ।

জরিপের সুপারভেন্টে সাহেবের জুকুম আদালত করিয়া এবং সালিসের ফরমলা প্রবল করিয়া নিষিদ্ধ এবং ওয়ারিলাং সমেত জমীর দখল পাটবার নিষিদ্ধ দরখাস্তকারী সিনি নুবজান ও অন্যদের নামে সাবনের প্রধান সদর আমীরের বিকটে মালিশ করিল । সেই মোকদ্দমা প্রধান সদর আমীন ১৮৪৮ সালের ১৪ মার্চ ডি-বিশে ডিসমিস করিলেন সেই ছবুয়ের উপর জিলাব জজ সাহেবের নিকট আপীল হইলে তিনি ঐ সালের ২৫ মে তারিখে ইহা লিখা সেই জুকুম যতাব করিলেন যে ফরিদাদীকে নসুট করা উচিত ছিল যেহেতুক ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে সালিসের ফরমলা যতাব করণ কোন মোকদ্দমা হইতে পারে না এবং ঐ মোকদ্দমা কেবল দাওয়ার জমির দখল পাটবার নিষিদ্ধ উপস্থিত করা কর্তব্য ।

জজ সাহেব নসুটের ছবুয়ের উপর দরখাস্তকারী সদর দেওয়ান আদালতে আপীল করে ।

তাহাতে সু আদালতের জজ জম্মত চকিয়া সাহেব করিলেন যে এই মোকদ্দমা বিবোর্দি জমীর স্বত্বের দাওয়ার হইবে ও সালিসের ফরমলা যতাব করণের নিষিদ্ধ হইবে এবং বাজারের কর্মকারকেরা ১৮৩৩ সালের ৯ টিনের ৮ ধারানুসারে অন্য পঞ্চায়ত নিযুক্ত করিয়া দেন অতএব জজ সাহেব যে ছবুয়েতে ফরিদাদীকে নসুট করিবার জুকুম দিলেন তাহা যথার্থ আদালত সাহেবের কথানুসারে ফরিদাদী কেহন জমির দখল পাটবার নিষিদ্ধ এবং জরিপের সুপারভেন্টে হবের নিষ্পত্তি অন্যথা করিবার নিষিদ্ধ মোকদ্দমা হইতে পারে ।" দরখাস্ত নাস্ত হইল ।

30th December, 1848

A Principal Sudder Ameen is not debarred from trying a suit, because a deed filed in it had been attested by him as Cazeer

Gosaieen Bhunjun Geer,—Petitioner

The petitioner (defendant) in a case before the Principal Sudder Ameen of Shahabad, having applied to the Judge to remove it to his own file because a document connected with it had been attested by the Principal Sudder Ameen as Cazeer, the Judge on the 13th July, 1848, refused his request, on the ground that the document was not disputed by either party

By the Court (Sir R. Barlow, Mr Jackson, and Mr Hawkins) "The Petitioner, in support of his objection to the trial of the case by the Principal Sudder Ameen, cites, as a precedent, the decision of this Court, dated 28th August, 1847, in the case of Musst Wuzeerun, Petitioner, but the order in it had reference to the special nature of it, and was not intended for a general rule Nor is a Principal Sudder Ameen debarred from trying a suit because a deed filed in it was attested by him as Cazeer" Petition rejected

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUL

No. 27

To the Civil Judges in the Lower Provinces

The Court, advertent to the variety of forms used in the districts of the Lower Provinces in pursuance of the Circular Order, No. 153, of the 4th June, 1841, some of which appear too complicated, are pleased to direct the general adoption of the annexed form, which has been used with advantage for several years in the Western Provinces

2 The Statement is so simple that no particular instructions for its preparation are considered requisite, save that the report submitted by each Ameen shall comprise all the orders received by him within the month, and shall exhibit in the 8th column the causes which may have operated to prevent the fulfilment of such as remain incomplete at its close.

3 It will be the duty of the Amins to submit this report on the 5th of the month following that to which it relates, to the several judicial officers, from whom the orders emanated it will behove the latter, after carefully reviewing the report and recording in the column added to that purpose, such remarks, in regard to Ameen's proceedings and the reasons given by for non-

১৮৪৮ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

প্রধান সদর আমীন কজারী পদে নিযুক্ত থাকিল সময়ে যে দস্তাবেজে দস্তখত করিয়াছিলেন সেই দস্তাবেজ তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত মোকদ্দমার দাখিল হইলে তৎপ্রযুক্ত ঐ মোকদ্দমার বিচার করণের তাঁহার বাধা নাই। গোদায়ী ভগ্ননগিহি। দবখাস্তকারী।

শাহাবাদেব প্রধান সদর আমীনের সম্মুখে উপস্থিত মোকদ্দমাতে দবখাস্তকারী (আসামী) জজ সাহেবের নিকটে দবখাস্ত করিল যে ঐ মোকদ্দমা আপনি ঐ বিচারকের নথীহইতে উঠাইয়া আপনার নথীতে দাখিল করেন যেহেতুক প্রধান সদর আমীন কজারী পদে নিযুক্ত থাকিতে ঐ মোকদ্দমাসম্পর্কীয় এক দস্তাবেজে দস্তখত করিয়াছিলেন। তাহাতে জজ সাহেব ১৮৪৮ সালের ১৩ জুলাই তারিখে ইহা বলিয়া আসামীর দবখাস্ত অগ্রাহ্য করিলেন যে দস্তাবেজেব বিষয়ে আসামী কিছা করিয়া দীর্ঘ কোন বিবাদ নাই।

তাহাতে সদর আদালতের জজ জিযুত সর আর বার্লে সাহেব ও জিযুত জাকসন সাহেব ও জিযুত হকিন্স সাহেব করিলেন যে "দবখাস্তকারী প্রধান সদর আমীনের দ্বারা ঐ মোকদ্দমার বিচার করণের বিষয়ে যে আপত্তি করিল তাহার পোষকতাও অন্যে এই আদালতে নিষ্পত্তি হয়। ১৮৪৭ সালের ১৮ আগষ্ট তারিখে যে মোকদ্দমাতে যসম্মাৎ উজীবন দবখাস্তকারী ছিল তাহা নজিবদরুপ উল্লেখ করিয়াছে কিন্তু সেই মোকদ্দমাতে যে হুকুম হইয়াছিল তাহা ঐ মোকদ্দমার বিষয়ে তাব দুরিয়া হইয়াছিল এবং তাহা সাধারণ বিধির ন্যায় জান হয় এমত অভিপ্রায় ছিল না। এবং প্রধান সদর আমীন কজারী পদে নিযুক্ত থাকিতে যে দস্তাবেজে দস্তখত করিয়াছিলেন এমত দস্তাবেজ তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত হওয়া মোকদ্দমার দাখিল হইলে তাহা ঐ মোকদ্দমা অনুবাহ কোন প্রতিবন্ধক হয় না।" দবখাস্ত নামধূব হইল।

JOHN C MARSHMAN, Bengales Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলর অর্ডর।

২৭ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিযুত সিভিল জজ সাহেব বরাবরে।

১৮৪১ সালের ৪ জুন তারিখের ১৫৩ নম্বরী সবকুলর অর্ডর অনুসারে বাকলাপ্রভৃতি দেশের নানা জিলাতে যে পাঠের ব্যবহার হইতেছে তাহা নানাপ্রকার ও তাহার কএকটা অতি জড়ীকৃত বোধ হয় তদুপলক্ষে সদর আদালতের সাহেবেরা নীচের লিখিত পাঠ সাধারণমতে ব্যবহার করণের বিষয়ে হুকুম করিতেছেন ঐ পাঠ উক্তর পশ্চিম দেশে কএক বৎসর অবধি ব্যবহার হইয়া আসিতেছে এবং তাহাতে কার্য দর্শিতাছে।

২ নম্বর। এই ইকফিরৎ এমত সপক্ষে যে তাহা প্রস্তুত করণের বিষয়ে কোন বিশেষ উপদেশ দেওয়া আবশ্যিক বোধ হয় না কেবল ইহা সম্বন্ধে যে প্রত্যেক আমীন মাসের মধ্যে যত হুকুম পায় সেই সকল তাহার দাখিল-হওয়া রিপোর্টে লেখা থাকে এবং মাসের শেষে যে হুকুমের সম্পূর্ণরূপে মতাদর্শন না হয় তাহা শেষ না করণের যে বাধা হইয়াছে তাহা ৮ নম্বরী ঘরে লেখা যায়।

৩ নম্বর। আমীনেরদের কর্তব্য যে যে সকল বিচারক সেই হুকুম দিয়াছিলেন তাহাবদের নিকটে যে মাসে হুকুম পাইয়াছিল তাহাব পর মাসের ৫ তারিখে ঐ রিপোর্ট দাখিল করে এবং বিচারকেরদের কর্তব্য যে ঐ রিপোর্ট মনোযোগপূর্বক দৃষ্টি করিয়া এবং আমীনের কার্যের বিষয়ে এবং ঐ আমীন হুকুমের মতাদর্শন না করণের যে যে হেতু লিখিয়াছে তাহাবেরে বাহা আবশ্যিক বোধ করেন তাহা ঐ সম্বন্ধে কথার নির্দিষ্ট ঘরে লিখিয়া তদ্বাক্ত

execution of the injunctions, as they may consider necessary, to forward the same for the final examination and orders of the Zillah Judge

4 It seems to the Court, that this method will at once shew whether unnecessary delay has been permitted in the execution of any orders, and, if so, to whom that delay is ascribable, but it is obvious that the efficacy of the check described, will depend entirely on the degree of punctuality observed by the Ameen in the submission of their monthly reports, and the attention bestowed by the judicial officers on their examination and revision

5 It is not intended that this report should be forwarded to the Sudder Court, which will be generally able, by reference to the state of Miscellaneous business in each district, to judge whether the check in question is strictly and carefully maintained

6 The Civil Judges are required to give effect to these instructions from and after the 1st proximo

W. KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, the 15th December, 1848

উক্তবিধির নিমিত্তে ও জিলাব জজ সাহেবের হুকুম পাই-বার নিমিত্তে তাঁহার নিকটে পাঠান।

৪ দফা। সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ করেন যে এই নিয়মমতে কার্য করিলে কোন হুকুমের মতামত করণের বিষয়ে অনাবশ্যক বিলম্ব হইতাহে কি না এবং যদি হইয়া থাকে তবে সেই বিলম্ব করণের দোষ কাহার শিরে পড়ে তাহা একেবারে প্রকাশ হইবেক। কিন্তু কখনো দৃষ্ট হইবেক যে আমীনেরা যদি আপন২ মাসিক রিপোর্ট ঠিক সময়ে দাখিল না করে ও বিচারকেরা যদি মনোযোগপূর্বক তাহা তত্ত্বাবধি ও দৃষ্টি না করেন তবে এই হুকুমের যে অতিপ্রায় অর্থীঃ আমীনেরদের কার্যের শৈথিল্য নিবারণ তাহা বিফল হইবেক।

৫ দফা। সদর আদালতের নিকটে এই রিপোর্ট পাঠাইবার কিছু অতিপ্রায় নাহি যেহেতুক তাঁহার প্রত্যেক জিলাতে মুৎফরককা কার্যের গঠিক দৃষ্টি করিয়া সাধাবশ্যতে জানিতে পারিবেন যে ঐ শৈথিল্য নিবারণ আঁটা আঁটরূপে ও মনোযোগপূর্বক হইতেছে কি না।

৬ দফা। দেওয়ানীর জজ সাহেবদিগকে আগামি জানুয়ারি ১ তারিখঅবধি এই বিধান মফল করিতে আদেশ হইতেছে।

ডবলিউ ককপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৮। ১৫ ডিসেম্বর।

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Designation of the officer who issued the order	No. of the case	Names of the parties	Abstract of the orders together with the date	Period allowed for the performance of the requisition with date of receipt by the Ameen	Date of execution of the order	Amount of fees allowed	Remarks of the Ameen with date of despatch of statement	Observations of the officer who issued the order for the performance of the duty, with date of receipt

W. KIRKPATRICK, Deputy Register

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯
যে কার্যকারক হুকুম দেন তাঁহার নাম।	মোকদ্দমার নম্বর।	বাণি প্রতিবাদির নাম।	হুকুমের খোলাসা ও তারিখ।	হুকুমের মতামত করণের নিমিত্তে যে মিয়াদ দেওয়া যায় তাহা ও আমীন যে তারিখে হুকুম পাই তাহা।	যে তারিখে হুকুমের মতামত হই তাহা।	যত বসুম দেওয়া যায়।	আমীনের মতামত কথা ও কৈফিয়ৎ পাঠাইবার তারিখ।	যে কার্যকারক ই কর্ম করিবার দি-যবে হুকুম দিলেন তাঁহার মতামত কথা এবং তাহা পাওনের তারিখ।

ডবলিউ ককপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
J. C. MAESUMAN, Bengalee Translator

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT

No 1

To the Civil and Session Judges in the Lower Provinces

In pursuance of the orders of the Government dated 30th ultimo, the Civil and Session Judges are informed that their applications for leave of absence, under Clause XI of the Absentee Rules, must be submitted through the Court.

2 The Circular Orders of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut Nos 12 and 134, dated the 27th April, 1843, remain in force in all other respects

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, the 5th January, 1849

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No 6

To the Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces and the Principal Assistants to the Commissioners in the Extra Regulation Provinces

The Western Court have recently observed one or two instances, in which according to the Certificate endorsed on the Sessions Judge's Warrants the execution of Capital Sentences has been rendered revolting and cruel by undue haste or carelessness, on the part of those charged with the duty, in taking down the body before life was extinct, and the consequent necessity of again suspending it. The Court are therefore pleased to direct that the body of a person sentenced to death shall invariably be allowed to remain suspended for one hour at least, and that it shall not even then be removed until death shall be ascertained to have taken place.

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, the 27th November, 1848

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 111

To the Magistrates of the Districts as per accompanying Statement

Pursuant to Rule 9, of the new Ferry Fund Rules passed by Government under date the 3d January, 1848, I have the honour to announce a memorandum shewing the Surplus Ferry lands at the disposal of your District Committee on the 1st May, 1848, prepared agreeably to the orders of Government, dated the 8th July, 1844

W MAPLES,
Asst Acctt to the Govt of Bengal
Fort William, Accountant's Office,
Judicial Department,
The 19th December, 1848

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৩ জানুআরি।]

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের সরকারি অর্ডার।

১ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিবিল ও সেশন জজ সাহেব বরাবরে।

গবর্ণমেন্টের গত মাসের ৩০ তারিখের হুকুমানুসারে সিবিল ও সেশন জজ সাহেবদিগকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে জুটীবিষয়ক বিধির ১১ ধারানুসারে তাঁহারা জুটী পাইবার যে সকল দরখাস্ত করেন তাহা সদর আদালতের দ্বারা পাঠাইতে হইবেক।

২। অন্য সকল বিষয়ে সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের ১৮৪৩ সালের ২৭ আপ্রিল তারিখের ১২ এবং ১৩৪ নম্বরী সরকারি অর্ডার বশবৎ রহিল।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ৫ জানুআরি।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিজামত আদালতের সরকারি অর্ডার।

৬ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জিহুত মাজিস্ট্রেট ও জিহুত জাটল মাজিস্ট্রেট সাহেব এবং আইনবহির্ভূত প্রদেশের জিহুত কমিস্যনর সাহেবদের জিহুত প্রধান আমিস্ট্রাট সাহেব বরাবরে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালতের সাহেবেরা সম্প্রতি সেশন জজ সাহেবদের ওয়াবন্টের পৃষ্ঠের লিখিত সর্টিফিকেটের দ্বারা কএকবার দেখিয়াছেন যে প্রাণদণ্ডের হুকুম জারী করণের কার্য যাহারদের প্রতি সমর্পণ হইয়াছে তাহাদের অনুপযুক্ত ভাগাদা ও অমনোযোগের দ্বারা যাহার প্রাণদণ্ডের হুকুম হইয়াছে তাহাদের প্রাণবি-
সংগ না হইতে তাহাদের শবীর নামাইয়া দেওয়াতে তা-
হার দ্বিতীয়বার কীমি দিবার আবশ্যক হইয়াছে। তা-
হাতে এই প্রাণদণ্ড করণের কার্য অতি যুগল্লব ও নিষ্ঠুর হইয়াছে। অতএব সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে যাহার প্রাণদণ্ডের হুকুম হইয়াছে তা-
হার শবীর নিত্য অতিকম এক ঘণ্টাপর্যন্ত টাঙ্গান থাকে এবং তাহার পব ও প্রাণবিরোগ হওনের বিষয় যাবৎ নিশ্চয় না জানা যায় তাবৎ তাহা নামান না যায়।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৮। ২৭ নবেম্বর।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

আক্কোটেট জেনরল সাহেবের সরকারি পত্র।

১১১ নম্বর।

নীচের কৈফিয়তের লিখিত জিলাব জিহুত মাজিস্ট্রেট সাহেব বরাবরে।

১৮৪৮ সালের ৩ জানুআরি তারিখে গবর্ণমেন্ট প্রদা-
রার টাকার বিষয়ে যে নুতন লিখি করেন তাহাব ৯
নম্বরী বিধানমতে ১৮৪৮ সালের ১ মে তারিখে ভো-
মার জিলাতে প্রদাবার টাকা ব্যয় করণের কমিটির
অধীনে যে ফাজিল টাকা বহিল তাহাব নীচের লিখিত
ফর্দ পাঠাইতেছি। এই ফর্দ গবর্ণমেন্টের ১৮৪৪ সা-
লের ৮ জুলাই তারিখের বিধিমতে প্রস্তুত হইয়াছে।

ডবলিউ মেনপল্লস।
বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের আমিস্ট্রাট আক্কোটেট।
ফোর্ট উলিয়াম। আক্কোটেট সাহেবের দফতরখানা।
জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪৮ সাল ১২ ডিসেম্বর।

Statement shewing the Surplus Farry Funds on the 1st May, 1848, at the disposal of each District Committee, prepared on the principle strict oned under the orders of the Government of Bengal, dated 8th July, 1844, No 1107

Deduct Disbursements in 1847 48										
	Surplus on the 30th April, 1847	As per Magistrate's Cash Account	Proportion of Charges as per Cash Account of the Superintendent of Police, L P		As per Civil Buildings Memorandum	Total	Balance on the 30th April 1848		Add proportion of Collections in 1847 48	Surplus available on the 1st May, 1849
1st Union										
Sarun,	45,145 9 0½	8,931 5 0	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	8,966 14 4½	36,178 10 7½	19,219 2 2½	55,397 12 10	
Chumparun,	49,384 10 0	20,029 10 10½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	20,065 4 3½	29,319 5 8½	19,219 2 2½	48,538 7 11	
Tirboot,	39,355 5 5½	12,685 12 1	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	12,722 5 5½	26,632 15 11½	19,219 2 2½	45,852 2 1½	
2d Union										
Shahabad,	30,783 3 6½	10,944 4 5	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	10,979 13 9½	19,803 5 9	10,460 2 10	30,263 8 7	
Fatna,	23,018 7 3½	2,817 11 7½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	2,853 5 0½	20,165 2 3½	10,460 2 10	30,625 5 1½	
Behar,	13,429 11 6½	4,761 12 1½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	4,797 5 6½	8,632 6 0½	10,460 2 10	19,092 8 10½	
3d Union										
Monghyr,	14,416 1 6½	375 0 0	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	410 9 4½	14,005 8 1½	4,696 5 0½	19,701 13 2	
Bhagulpore,	2,658 0 0½	0 0 0	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	35 9 4½	2,622 6 7½	4,696 5 0½	7,318 11 8	
Purneah,	18,264 0 11½	4,094 0 7½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	4,129 10 0½	14,154 6 11	4,696 5 0½	18,850 11 11½	
Maldah,	10,247 1 6½	3,981 1 4	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	4,016 10 8½	6,230 6 9½	4,696 5 0½	10,926 11 10	
4th Union										
Dunagapore,	6,641 4 6½	0 0 0	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	35 9 4½	6,605 11 1½	2,634 8 7½	9,240 3 9½	
Rajshahye,	3,722 13 7½	1,121 5 1	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	1,157 1 5½	2,565 12 1½	2,634 8 7½	5,200 4 9½	
Pubna,	14,425 7 7	227 8 0	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	263 1 4½	14,162 6 2½	2,634 8 7½	16,796 14 10	
Rongpore,	8,652 6 0½	2,110 4 0	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	2,145 13 4½	6,506 8 7½	2,634 8 7½	9,141 1 3½	
Bograh,	7,248 10 5½	2,260 6 9	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	2,296 0 1½	4,952 10 3½	2,634 8 7½	7,587 2 11½	
5th Union										
Mymensingh,	9,676 13 9½	1,564 2 5	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	1,599 11 9½	8,077 1 11½	2,053 2 4	10,130 4 3½	
Sylhet,	12,981 11 10½	0 0 0	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	35 9 4½	12,946 2 5½	2,053 2 4	14,999 4 9½	
Dacca,	11,949 9 10½	273 0 6	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	308 9 10½	11,640 15 11½	2,053 2 4	13,694 2 3½	
6th Union										
Chittagong,	11,129 11 11½	8,861 4 3	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	8,896 13 7½	2,232 14 4	3,214 6 10	5,447 5 2	
Tipperah,	6,203 5 8½	220 1 4	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	255 10 8½	5,947 10 11½	3,214 6 10	9,162 1 9½	
Noacolly,	18,041 15 10½	12,893 6 0	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	12,928 15 4½	5,113 0 5½	3,214 6 10	8,327 7 3½	
7th Union										
Furzedpore,	2,046 14 10½	3,528 3 0	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	3,563 12 4½	(a) 1,516 13 6½	1,085 15 11½	(a) 430 13 7½	
Backergunge	6,125 14 10½	0 0 0	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	35 9 4½	6,090 5 5½	1,085 15 11½	7,176 5 4½	
Jessore	5,489 12 4	273 0 0½	35 9 4½	0 0 0	0 0 0	313 9 5½	5,176 2 10½	1,085 15 11½	6,262 2 9½	

[illegible]

No 745

To the Collectors of Land Revenue, of the Bengal Presidency

With reference to the annexed copy of the orders of Government of the 30th ultimo, I have the honor to request, that on application from the Superintendent of Survey of your District you will have the goodness to advance to him upon his personal receipt, any sum not exceeding the monthly expenditure of his Office

C G MANSER,

Acctt to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,

Revenue Department, the 30th December, 1848

No 958

From the Under Secretary to the Government of Bengal, to C G Mansel Esq Offy Acctt to the Govt of Bengal, dated Fort William, the 30th November, 1848

I am directed to inform you, that his Honor has been pleased to authorize the Superintendents of Survey to draw in advance a sum equal to the monthly expenditure of their Office, to be subsequently adjusted by audited Bills

(Signed) W SITON KARR,

Under Secy to the Govt of Bengal

(True Copy)

(Signed) C G MANSER,

Acctt to the Govt of Bengal

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 21

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit to you, for communication to the several Collectors of your Division, the enclosed copy of a letter from Assistant Accountant Mr Maple, No 353, dated 19th instant, upon the subject of remittances of treasure, and to request you will call the attention of those officers to the Circular instructions referred to in the 2d para No 300, dated the 4th June, 1824, especially to the latter portion of the note to rule 2, and the first part of rule 3, which enjoin that the remitting Collector shall satisfy himself by personal inspection, that the amount of treasure described in the chellan is really contained in the boxes, and that the Collector receiving the remittance (in order to ascertain the contents and amount) shall, without delay, cause each box or bag to be emptied into another and passed through the scales

G FLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,

Fort William, the 29th December, 1848

[Government Gazette, 23d January, 1849]

৭৪৫ নম্বর।

বাক্সলাপ্রভৃতি দেশের জমিদার বাজারের জমি কালেক্টর সাহেবের দখলে রাখা হইবে।

গবর্ণমেন্টের গত মাসের ৩০ তারিখের হুকুমের নীচের লিখিত নকলের উপলক্ষে আদেশ করিতেছি যে তোমার জমিদার জমির উপর সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব চৌধুরী নিকটে দখল রাখা করিলে তুমি তাঁহার নিজেই সহী কর। বন্দী লইয়া তাঁহার সিঁদুরীয়ায় মাসিক খরচের অন্তর্ভুক্ত হইত টাকা চাহেন তাহা তাঁহাকে আগাম দেও।

সি জি মানসেল।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের আকেকোটেটে।

ফোর্ট উলিয়ম। আকেকোটেটে সাহেবের দফতরখানা।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৮। ৩০ ডিসেম্বর।

২৫৩ নম্বর।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটী আকেকোটেটে জমি সি জি মানসেল সাহেবের প্রতি বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের জমি ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৮। ৩০ নবেম্বর।

তোমাকে জানাইতে আদেশ পাইয়াছি যে জমি অনুরবিলা ডেপুটি গবর্ণর সাহেব জমির উপর সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবদিগকে অনুমতি দিয়াছেন যে আপনারদের সিঁদুরীয়ায় মাসিক খরচ হইত টাকা লাগে তাহার তুল্য টাকা তোমার স্থানে আগাম লন। এই টাকা পরে আর্ডিট হওয়া বিলের দ্বারা মোকাবিলা হইবেক।

ডবলিউ মিটন কার।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

(যথার্থ নকল।) সি জি মানসেল।

বাক্সলা দেশের গবর্ণমেন্টের আকেকোটেটে।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউর সবকুলার অর্ডার।

১১ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের জমি কামিসান সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর জমি সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমার এলাকার মানা কালেক্টর সাহেবকে জানাইবার নিমিত্তে আর্ডিট আকেকোটেটে জমি মেনপল সাহেবের বন্দমান মাসের ১১ তারিখের ৩৫৩ নম্বরী পত্রের নীচের লিখিত নকল তোমার নিকটে পাঠাইতেছি তাহাতে এক স্থান হইতে অন্য স্থানে টাকা পাঠাইবার বিষয় লেখা আছে। এবং আদেশ করিতেছি যে তুমি ২ দফাতে যে সবকুলার পত্রের বিষয় উল্লেখ হইয়াছে অর্থাৎ ১৮২৪ সালের ৪ জুন তারিখের ৩০০ নম্বরী পত্র তাহার বিষয়ে এবং বিশেষতঃ ২ বিধির মন্তব্য কথার শেষ অংশ ও ৩ বিধির প্রথম অংশের বিষয়ে এই কার্যকারকদিগকে মনোযোগ করাও। এই বিধিতে লক্ষ্য আছে যে যে কালেক্টর সাহেব টাকা পাঠান তিনি আপনি তদারক করিয়া দেখিবেন যে চালানের মধ্যে যত টাকা লেখা আছে তত টাকা বাস্তবে নিত্যই আছে এবং যে কালেক্টর সাহেবের নিকটে এই টাকা পড়ছে তিনি এই বাস্তবে যে টাকা প্রভৃতি আছে তাহা ও তাহার সংখ্যা নিশ্চয় জানিবার নিমিত্তে অবিলম্বে প্রত্যেক বাস্তবের কি তোড়ার টাকা বাহির করিয়া অন্য বাস্তবে বাখিয়া তাহা তোল করেন।

সি গ্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৮। ২৯ ডিসেম্বর।

No 353

To the Secretary to the Sudder Board of Revenue

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter, No 67, dated December 13th, 1848, with its accompaniment

2 In reply, I beg to annex for the information of the Board, copy of the Circular instructions issued from this Office regarding remittances, from which they will perceive that any delay in bringing remittances to account is in opposition to its standing orders, and can only be guarded against by dealing with each individual case as it occurs

3 Any Collector who considers unreasonable delay is taking place in adjusting a remittance made by him, should report the same to the Accountant who will call upon the Officer to explain the cause. If the explanation appears unsatisfactory, the Accountant will communicate the fact to the Board (should it be deemed advisable), or the Commissioner of the Division, since any such delay constitutes a neglect of duty, and is cognizable rather by the Revenue Authorities, than by the Accountant. Further than by the adoption of some such plan as this, I am not aware in what way the evil complained of by Mr Forbes can be remedied

(Signed) W MAILES,

Asst Acctt Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department, the 19th December, 1848

(True Copy)

(Signed) G PROWSEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 29th December, 1848

NOTIFICATION

An Examination will be held early in April, 1849, in the College of Fort William, for the purpose of filling up existing Vacancies in the Military Class of the Medical College. All candidates will be expected to possess a knowledge of the Hindustani Language, adequate to enable them to read and write it in the Persian or Devanagiri character

2nd All Interpreters of Regiments and Battalions will be requested, through the Military Departments, not to grant certificates of qualification to any candidate under the age of fifteen and above that of twenty years, and likewise to reject all who may not pass the prescribed ordeal with a sufficient degree of fluency and facility. Much disappointment, expense, and inconvenience have already been experienced by lads from distant stations being furnished with certificates, who were found on examination, quite unqualified for admission. And it is with a view to prevent the recurrence of this, that the above measure has been adopted

3rd Candidates for admission will be required

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৩ জানুআরি।]

৩৫৩ নম্বর।

সদর বোর্ড বেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেব
বরাবরে।

১ দফা। তোমার ১৮৪৮ সালের ১৩ ডিসেম্বর তারিখের ৬৭ নম্বরী পত্র ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি প্রাপ্ত হইয়াছে।

২ দফা। উদ্ভূত বেবোর্ডের সাহেবেরদের বিজ্ঞাপনার্থ টীকা পাঠাওনের বিষয়ে এই দফুবহইতে যে সরকুলার অর্ডর প্রেরণ করা গিয়াছিল তাহার নকল পাঠাইতেছি তাহাতে তাঁহারা দেখিবেন যে প্রেরিত টীকা খাতায় জমা করণের যে কিছু বিলম্ব হয় তাহা এই দফুবহইতে চলিত বিধির বিরুদ্ধ এবং তাহা নিবারণ করণের কেবল এই উপায় যে প্রত্যেক ক্ষেত্রে যে সময়ে ঘটে সে সময়ে তদ্বিষয়ের বিচার করা যায়।

৩ দফা। যদি কোন কালেক্টর সাহেব বোধ করেন যে তিনি যে টীকা পাঠাইয়াছেন তাহার হিসাব মোকা বিলা করিবার অনুপযুক্ত বিলম্ব হইতেছে তবে তাঁহার উচিত যে সেই বিষয়ের বিপোর্ট আকেকোন্টেট সাহেবের নিকটে করেন তাহাতে আকেকোন্টেট সাহেব এই কর্মকাবকে তাঁহার কাবণ জানাইতে লিখিবেন। সে কাবণ যদি মাতব্বর বোধ না হয় তবে আকেকোন্টেট সাহেব উপযুক্ত বোধ হইলে সেই বিষয় বেবোর্ডের নিকটে জানাইবেন অথবা এলাকার কমিস্যনর সাহেবকে জানাইবেন যেহেতুক এইমত কোন বিলম্ব কর্তব্য কার্যের ক্ষতি হয় এবং তাহা আকেকোন্টেট সাহেবের বিচার্য নহে কিন্তু বাস্তবের কার্যকাবকেবদের বিচার্য। এইমত কোন উপায়ভিন্ন শ্রীযুত ফরবস সাহেব যে দোষ ধরিয়া লিখিত ছেন তাহা নিবারণের অন্য কোন উপায় দেখি না।

ডবলিউ মেপলস। রাজ্যে দেশের গবর্ণমেন্টের
ফোর্ট উলিয়াম।

আকেকোন্টেট সাহেবের দফুবখানা।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৮। ১২ ডিসেম্বর।

(বখাৰ্থ নকল।)

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৮। ২২ ডিসেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator***বিদ্যাপ্রাপনের ইচ্ছাহাব।**

মেডিকেল কলেজের অস্থাপতি দ্বিতীয় অর্থাৎ মিলিটারীসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ের কএক পদ শূন্য হইয়াছে অতএব তাহাতে ছাত্র নিযুক্ত করিবার নিমিত্তে ১৮৪৯ সালের আপ্রিল মাসের আবেস্তে ফোর্ট উলিয়াম কলেজে ইমতিহান হইবেক। পদাঙ্কক্রমেব হিন্দুস্থানী ভাষায় এমত উপযুক্ত জ্ঞান থাকিবেক যে তাহারা পারসী কিম্বা দেবনাগরী অক্ষরে তাহা পাঠ করিতে ও লিখিতে পারে।

২। বেজিমেন্ট এবং বাটালিয়নের সকল দোস্তাযি সাহেবের প্রতি প্রকৃত হইল যে তাঁহারা পনের বৎসরের ন্যূন কি বিশ বৎসরের অধিকবয়স্ক কোন পদাঙ্কক্রমে যোগ্যতার সর্টিফিকেট না দেন এবং যাহারা নিরূপিত পরীক্ষায় উচিতমত এবং অনায়াসে উত্তীর্ণ না হইতে পারে তাহাবদিগকে অগ্রাহ্য করেন। ইহার পূর্বে দূর স্থানের যে বালকদিগকে সর্টিফিকেট দেওয়া গিয়াছিল তাহারা ইমতিহানের সময়ে কলেজে ভর্তি হওনের অযোগ্য বোধ হওয়াতে তাহাবদিগের আশাভঙ্গ ও খবচ ও ক্লেশ হইয়াছে এবং এইরূপ বিষয় উত্তর কালে না হয় এই নিমিত্তে উপরেব উক্ত প্রকৃত দেওয়া গেল।

৩। কলেজে ভর্তি হওনের আকাঙ্ক্ষা ব্যক্তিদের

to present themselves before the Secretary to the Medical College, at least three days prior to the day of examination, in order that a proper descriptive roll may be prepared for transmission to the Examiners of the College of Fort William

4th The preference in selection, attainments being equal, will be given to those who have already been attached to, or served in Civil or Regimental Hospitals

5th No candidate will be allowed to present himself for examination, who cannot produce a written testimonial of his conduct and character, or afford satisfactory evidence as to who and what he is. A few individuals of decidedly bad character have, upon recent occasions, managed to obtain admittance, it is supposed, by producing false papers, the strictest care and scrutiny will therefore be exercised in examining the credentials of all future candidates, who will, in addition, require to be furnished with regular muster rolls, in order that they may be identified

6th All pupils must, as a condition of their appointment, reside within the College premises at all times, and never be absent from morning and evening muster without special leave

7th All students in the Military Class are amenable to the Articles of War, and regularly enlisted as Soldiers

8th No candidate will be admitted to the school, who is physically unfit for the duties of a Soldier

(By order,)

FRED JAS MOUAT, M D

Secretary

Council of Education, the 10th January, 1849

ব্রাজকর্মের নিয়োগ।

৩৫ নম্বর।

সাক্ষর। দেশের জিহুত অনবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৩ জানুআরি।

জিহুত বি এচ শক সাহেব (Mr V H Schalkh,) গত নবেম্বর মাসের ২৯ তারিখ অবধি দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন। অন্য হুকুম না হওয়া পর্যন্ত জিহুত শক সাহেব মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নিরূপিত করিতে থাকিবেন।

ছুটী।

১৮৪৮ সাল ১২ ডিসেম্বর।

মালদহের আবকাবীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত লাবু হবচন্দ্র ঘোষ গত সেপ্টেম্বর মাসের ১০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বলুয়ার আবকাবীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত বাদু ধরনী-ধর বান গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩ জানুআরি।

পূর্বদ্বার ডেপুটী কালেক্টর জিহুত জে পি ডেসা সাহেব (Mr J P Dessa,) গত আগষ্ট মাসের ৯ তারিখ

আবশ্যক যে ফোর্ট উলিয়ম কলেজের পরীক্ষক সাহেবদের নিকটে পাঠাইবার নিমিত্তে তাহারদের এক উপযুক্ত চেহারা লিখিত হয় এমনো ইমতিহানের দিনের অন্ত্য তিন দিন পূর্বে মেডিকেল কলেজের সেক্রেটারী সাহেবের সম্মুখে তাহারা উপস্থিত হয়।

৪। ছাত্রদের নিপুণতা সমান হইলে যাহারা সিবিল কিম্বা সৈন্যসম্পর্কীয় হাসপাতালে ভুক্ত হইয়াছিল কিম্বা কর্ম করিয়াছিল তাহারা প্রথম মনোনীত হইবেক।

৫। পদাধিকার যে কোন ছাত্র আপন সম্মুখের ও সমাচারিতার বিষয়ে লিখিত সার্টিফিকেট দাখিল করিতে না পারে কিম্বা সে কে ও কি প্রকার ব্যক্তি এই বিষয়ে খতিবজ্ঞানমতে প্রমাণ দিতে না পারে এমন কোন পদাধিকার ইমতিহানের জন্যে উপস্থিত হইতে পারিবেক না। সম্প্রতি অতি দুখোচাষি ক এক জন বোধ হয় ছাত্রক। সার্টিফিকেট দাখিল করিয়া কলেজে ভর্তি হইয়াছে অতএব উক্ত কালে সকল পদাধিকার সার্টিফিকেট পরীক্ষা করণের বিষয়ে অতিশয় সাবধানতা ও সূক্ষ্ম অনুসন্ধান হইবেক। এবং তদ্বিষয় তাহারা তাহারা বটে ইহা জানিবার নিমিত্তে তাহারদিগকে নিয়মিত তালিকা দেওয়া যাইবেক।

৬। সকল ছাত্রের আবশ্যক যে তাহারা নিত্য কলেজে বাস করে এবং বিশেষ অনুমতি না পাইয়া সকা লে ও সন্ধ্যাকালে নাম ডাকা যাইবার সময় কখনো গবর্নর না হয় এই নিয়মেতে তাহারা পদে নিযুক্ত হইবেক।

৭। মিলেটারীসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ের সকল ছাত্র যুদ্ধ-সম্পর্কীয় আইনের অধীন হইবেক এবং সিপাহীস্বরূপ তাহাদের নাম বীতিমতে ফিবিষ্ট্রিট লেখা যাইবেক।

৮। এ পদাধিকার যে কোন ব্যক্তি শরীরের দোষ-প্রযুক্ত সিপাহীর কর্ম করিতে না পারে সে গ্রাহ্য হইবেক না।

(হুকুমক্রমে।)

এফ জে মো আট।

সেক্রেটারী।

সিদ্ধাধ্যাপনর কৌন্সেল। ১৮৪৯। ১০ জানুআরি।

যে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত স্বীয় কর্মোপলক্ষে চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বস্ত্রভার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr G U Yule,) ছুটী-নিষাক শ্রবণ বিধি ১১ ধারানুসারে আগামি ফেব্রু-আরি মাসের মধ্যঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। তাঁতার অনুপস্থানপর্যন্ত জিহুত জে সি ডড্জসন সাহেব (Mr J C Dodgson,) তাঁতার কর্ম নিরূপিত করিবেন।

১৮৪৯ সাল ৪ জানুআরি।

বীরভূমের সিবিল ও সেশন জজ জিহুত এফ কার্ডিউ সাহেব (Mr F Cardew,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পূর্ব বঙ্গীয়ের এন্টি-মিহিল ও সেশন জজ জিহুত ডবলিউ লুক সাহেব (Mr W Luke,) যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার সিবিল ও সেশন জজ জিহুত জে সি ব্রোন সাহেব (Mr J C Brown,) গত মাসের ১ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল এই মাসের ১৮ তারিখ অবধি বহিত হইল।

সিদ্ধাপন।

১৮৪৯ সাল ৫ জানুআরি।

জিহুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr M S Gilmore,) গত মাসের ২৩ তারিখে কটকের সিবিল ও সে-

শন জজী কৰ্মেৰ ভাৱ প্ৰধান সদৰ আমীন জীযুত বাবু ভাৰাকান্ত বিদ্যালোগৰেৰ প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

জীযুত এ ক্সস সাহেব (Mr A Sconce,) গত মাসেৰ ২৩ তাৰিখে চাৰ্টিগাঁৱ অতিৰিক্ত মিছিল ও সেশন জজী কৰ্মেৰ ভাৱ জীযুত এফ শ্বিপউইথ সাহেবেৰ (Mr F Shipwith,) স্থানে গ্ৰহণ কৰেন।

জীযুত সি টি বকলাণ্ড সাহেব (Mr C T Buckland,) গত মাসেৰ ২৩ তাৰিখে চাৰ্টিগাঁৱ কালেক্টৰী কৰ্মেৰ ভাৱ জীযুত এ ক্সস সাহেবেৰ (Mr A Sconce,) স্থানে গ্ৰহণ কৰেন।

আমায়েৰ কমিস্যনৰ সাহেবেৰ প্ৰধান আফিচাণ্ট জীযুত কাপ্তান এ এফ টি সাহেব (Captain A A Sturt,) গত মাসেৰ ২৬ তাৰিখে গোআলপাড়াৰ দেওয়ানী ও ফৌজদাৰী ও বাজহসম্পৰ্কীয় ও এজেন্সী কৰ্মেৰ ভাৱ পুনৰ্গ্ৰহণ কৰেন।

ভাগলপুৰেৰ প্ৰধান সদৰ আমীন জীযুত মৌলবী মোআজ্জম হুসেন গত মাসেৰ ২৩ তাৰিখে আপন কৰ্মেৰ ভাৱ পুনৰ্গ্ৰহণ কৰেন।

নদীয়াৰ মিছিল ও সেশন জজ জীযুত জে সি ব্ৰোন সাহেব (Mr J C Brown,) গত মাসেৰ ২৮ তাৰিখে আপনাৰ মিৰিশ্ৰতাৰ কৰ্মেৰ ভাৱ প্ৰধান সদৰ আমীন জীযুত বাবু বামলোচন ঘোষেৰ স্থানে পুনৰ্গ্ৰহণ কৰেন।

পাটনাৰ মিছিল ও সেশন জজ জীযুত আৰ জে লফনন সাহেব (Mr R J Loughnan,) গত মাসেৰ ২৮ তাৰিখে আপনাৰ মিৰিশ্ৰতাৰ কৰ্মেৰ ভাৱ অতিৰিক্ত প্ৰধান সদৰ আমীন জীযুত লাল শঙ্কৰলালেৰ স্থানে পুনৰ্গ্ৰহণ কৰেন।

দিনাজপুৰেৰ মিছিল ও সেশন জজ জীযুত জেমস গ্ৰাণ্ট সাহেব (Mr James Grant,) ত্ৰৈমাসিক সেশন কৰিবাৰ কন্যে মালদহে গমনাৰ্থ গত মাসেৰ ২২ তাৰিখে আপন মিৰিশ্ৰতাৰ চলিত কৰ্মেৰ ভাৱ প্ৰধান সদৰ আমীন জীযুত মৌলবী গোলাম আসগৰেৰ প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

জীযুত এফ বি কেম্প সাহেব (Mr F B Kemp,) গত মাসেৰ ২৭ তাৰিখে দাবজিলিজেৰ সুপাৰিণ্টেণ্ডেণ্ট কৰ্মেৰ ভাৱ জীযুত কাপ্তান জি ডবলিউ বিশপ সাহেবেৰ (Captain G W Bishop,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

ফোৰ্ট উলিয়ম বালেন্জেৰ সেক্ৰেটাৰী জীযুত মেজৰ জি টি মাৰ্শাল সাহেব (Major G T Marshall,) গত মাসেৰ ৩০ তাৰিখে আপনাৰ কৰ্মেৰ ভাৱ জীযুত লে-ণ্টেনেণ্ট কণেল এল ডি বাইলি সাহেবেৰ (Lieut Col S D Riley,) স্থানে পুনৰ্গ্ৰহণ কৰেন।

জীযুত ই এ ক্লিফটন সাহেব (Mr E A Clifton,) গত মাসেৰ ২৫ তাৰিখে পুৰীৰ নিমকেৰ এজেন্সী কৰ্মেৰ

ভাৱ জীযুত ডবলিউ এম ডিব্ৰম সাহেবেৰ (Mr W M Dirom,) স্থানে গ্ৰহণ কৰেন।

বাজলা দেশেৰ জীযুত অনববিল ডেপুটী গৱৰনৰ সাহেবেৰ চকুমক্ৰমে।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাজলা দেশেৰ গৱৰ্ণমেণ্টেৰ এক্টিং সেক্ৰেটাৰী।

৬৩ নম্বৰ।

বাজলা দেশেৰ জীযুত অনববিল ডেপুটী গৱৰনৰ সাহেবেৰ চকুমক্ৰমে।

নিমোগ।

১৮৪২ সাল ৫ জানুআৰি।

জীযুত এ ফৰবস সাহেব (Mr A Forbes,) বাজলাহীৰ প্ৰদাৰ বা নোকাৰ দ্বাৰা প্ৰাপ্ত ফাৰ্মিটা টকা ব্যয় কৰণেৰ কমিটিৰ মেম্বৰ হইবেন।

১৮৪২ সাল ৬ জানুআৰি।

জীযুত ডাক্তৰ ফকনৰ সাহেবেৰ (Dr Falconer,) অনুপস্থান কি অন্য চকুম না হওনপৰ্য্যন্ত আফিচাণ্ট চিকিৎসক জীযুত ডাক্তৰ এ সি মাক্ৰে সাহেব (Dr A C Macrae) কোম্পানি বাহাদুৰেৰ বাগানেৰ উদ্ভাবধাৰ কতা কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ৪ জানুআৰি।

গাবণেৰ মাঞ্জিফেট ও কালেক্টৰ সাহেবেৰ সানেক আফিচাণ্ট জীযুত সি এচ কাম্বেল সাহেব (Mr C H Campbell,) স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে আঠাৰ দিনেৰ ছুটী পাইয়াছেন।

বগুড়াৰ জাইন্ট মাঞ্জিফেট ও ডেপুটী কালেক্টৰ জীযুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr G U Yule,) যে তাৰিখে আপন কৰ্মেৰ ভাৱ জীযুত ডগ্গসন সাহেবেৰ (Mr Dodgson,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন সেই তাৰিখে অৱধি স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে এক মাসেৰ ছুটী পাইয়াছেন।

ময়মুনসিংহেৰ মাঞ্জিফেট ও কালেক্টৰ সাহেবেৰ আফিচাণ্ট জীযুত এ এল মেলবিল সাহেব (Mr A I Melville,) স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে এক মাসেৰ ছুটী পাইয়াছেন।

বাঁকুড়াৰ জাইন্ট মাঞ্জিফেট ও ডেপুটী কালেক্টৰ সাহেবেৰ আফিচাণ্ট জীযুত এ ডবলিউ বসল সাহেব (Mr A W Russell,) স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে বৰ্তমান মাসেৰ ১২ তাৰিখপৰ্য্যন্ত কলিকাতায় থাকিবাৰ অনুমতি পাইয়াছেন।

বাজলা দেশেৰ জীযুত অনববিল ডেপুটী গৱৰনৰ সাহেবেৰ চকুমক্ৰমে।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাজলা দেশেৰ গৱৰ্ণমেণ্টেৰ এক্টিং সেক্ৰেটাৰী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গৱৰ্ণমেণ্টেৰ ইশতিহাৰ।

ঘোষণাপত্ৰ আদালতে ফৌজদাৰী মকাম বাঁকুড়া জেলা বৰ্তমান সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৮ জানুআৰি বাজলা সন ১২৫৫ সাল তাৰিখ ২৬ পৌষ।

তামামী বাশীন্দাগান ও পুলিসেৰ কাৰ্য্যকাৰকগণ ও ঘাটওয়ালান ও চৌকিদাৰান ইত্যাদি প্ৰতি আগে মালুম কৰিবা।

যেহেতু মোকাম কলিকাতাৰ ডাক বাহাজী ডাক চৌকি আমড়াশোতাইতে গহৰ গাড়িতে মধুসূদন চাটুয়া গাড়ওয়ান মাৰফত নামতপুৰ থানাৰ অধীন আসনা সোনেৰ ডাক চৌকিতে যাওনকাৰীন গত নবেম্বৰ মাসেৰ ২৬ তাৰিখেৰ বাত্ৰে বাজলাৰ বাহাজানি হইয়া সোণাআনি মাল লুট হইয়াছে এমতে উক্ত বাহাজানিগেৰ ধৃত বিষয়ে এপ-কেৰ ৰেপোৰ্ট অনুযায়ি পুলিসাধ্যক্ষ জীলজীযুত সুপ্ৰেনডেণ্ট সাহেব দুই শত টকা এনাম ধাৰ্য্য কৰিয়াছেন এমতে ঘোষণাপত্ৰ অত্ৰ বিবৰণে প্ৰচাৰ কৰা যাইতেছে যে উক্ত বাহাজানী মোকদমাৰ অপবাধিগণকে মালসহিত যে ব্যক্তি ধৃত কৰিবেক সে ব্যক্তি দুই শত টকা পুৰস্কাৰ অত্ৰ কাছাবিহইতে পাইবেক ইতি।

T. B. MACPHER, Offg Joint Magistrate

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪২। ২৬ জানুআৰি।]

NOTICE

The undermentioned Individuals have served as Ameens in measuring Soonderbans Lands during the year of 1249, 1250 and 1252, B S. Should they fail within two months, from the date of this Notification to attend Soonderbans Commissioner's Office, and receive their respective salaries, it will be carried into the Government account under the head of Profit and Loss, when no claim will be admitted.

<i>Names of Ameens</i>	<i>Residence</i>
Kistokissore Sam,	Jussurlong, Pergunnah Beekrampore
Hurochunder Dass,	Cotamacore, Zillah Burdwan
Ramceedee Kylee	Beekrampore, Zillah Dacca
Ramnaram Chuttopadya,	Do, do
Kistokissore Do,	Ramnathpore, do
Kuleeburn Bundopadya,	Do, do
Succram Ghosal,	Zillah Hooghly
Shank Emdaddin,	Zillah Coomeelah
Sibchunder Chund,	Zillah Backergunge
Goureepersad Cor,	Cowkhalee, Zillah do
Ramkanye Roy,	Ramnathpore, do
Bissonath Biswas,	Mowzah Batecsah, Pergh Teeznah, Zh Ieepoorah

OOMALANT SEN, Commissioner

Soonderbans Commissioner's Office, the 10th January, 1849

ইশতিহাব।

নীচের লিখিত ব্যক্তিরা বাঙ্গলা ১২৪৯। ১২৫০ ও ১২৫২ সালে সুন্দরবনের জমী জরিপ করণার্থ আমীনি কর্ম করিয়াছিল যদি তাহারা এই ইশতিহাব প্রকাশ হওনের পর দুই মাসের মধ্যে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতর-খানায় হাজির হইয়া আপনাদের মাহিয়ানা না লয় তবে তাহাদের এই মাহিয়ানার টাকা সরকারের লাভ নোক মানের খাতায় লিখিত হইবেক ও কোন দাওয়া গ্রাহ্য হইবেক না।

আমীনেরদের নাম।	বাসস্থান।
কৃষ্ণকিশোর সেন।	মশবলঙ্গ পুত্র বিক্রমপুর।
চবচন্দ্র দাস।	জিলা বর্ধমান কোটামাকর।
বামনিধি ঈকলি।	জিলা ঢাকা বিক্রমপুর।
বামনারায়ণ চট্টোপাধ্যায়	এ এ।
কৃষ্ণকিশোর চট্টোপাধ্যায়।	এ বামনাথপুর।
কালোচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়।	এ এ।
শ্রীবাম ঘোষাল।	জিলা জগলী।
সেখ ইয়দাদ খান।	জিলা কুমিল্লা।
শিবচন্দ্র চাঁদ।	জিলা বাকবগঞ্জ।
গৌবীপ্রসাদ কব।	এ কাউখালী।
বামকানাই বায়।	এ বামনাথপুর।
বিশ্বনাথ বিশ্বাস।	জিলা ত্রিপুরা পুত্র তিজনা মোঃ বাতিস।

সুন্দরবনের কমিস্যনর সাহেবের দফতরখানা। ১৮৪৯ সাল ১০ জানুআরি। উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

INSOLVENT COURT

যোত্রদীনেনদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBIORS AT CALCUTTA

In the matter of WILLIAM PATRICK, WILLIAM HUNTLEIGH SMOULT, and others, Insolvents

On Saturday, the 23d day of December, 1848, upon an application of the Official Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co's Rs 59,300, in his hands pay a dividend at the rate of Co's Rs Two and Six annas (which will amount to the sum of Co's Rs 45,601 12 0,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

NOTICE whereof is hereby given

Assignee's Office, 10th January, 1849

JOHN GORDON, Official Assignee

শহর কলিকাতার অক্ষয় গুণিরদিগের পরিজ্ঞানার্থ আদালত।

যোত্রদীন উলিয়াম প্যাট্রিক সাহেব ও উলিয়াম হন্টলি সাহেবের বিষয়ে

অফিসেল আর্টসিনি সাহেবের দরখাস্তমতে ১৮৪৮ সালের ২৩ ডিসেম্বর তারিখ শনিবারে প্রকৃত হইল যে উক্ত যোত্রদীনেন তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে সেই দাওয়া উক্ত আর্টসিনি সাহেবের খতিবজ্ঞানমতে সাব্যস্ত হইলে তিনি যে ৫২,৩০০ টাকা তাঁহার হাতে আছে তাহাইতে প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ২ ১০ টাকা ডিবিডেন্ড দেন অর্থাৎ সর্বমুদ্র ৪৫,৬০১ ১২ টাকা দেন।

ইহার দ্বারা সন্মান দেওয়া গেল।

আর্টসিনির দফতরখানা। ১৮৪৯। ১৩ জানুআরি।

জান গর্ডন। অফিসেল আর্টসিনি।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৩ জানুআরি।]

NOTICE is hereby given, that by an order made in the matter of JOHANNES CATCHICK MICHAEL, an Insolvent, on the sixth day of January instant, upon the application of the Insolvent abovenamed, it was ordered (amongst other things) that the said Insolvent be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several debts due from him to the following persons (that is to say,) Ramneedy Singhy, J D Crouch, Francis Robert Neilson, Golucknauth Sandial, Mutty-loll Seal, Ramchurn Mullick, Juggernauth Sing, Juggernauth Sing, Buddenchunder Roy Degumber Mookerjee, Dhurmodoss Bonnerjee, Nundololl Sain, and Boloiam Roy, Prosunnocoomar Paul, Dyalehund Seal and Woodychund Seal, Nobinchunder Chatterjee, Nobinchunder Chatterjee, G R Nayak, Bhoy-rubchunder Shaw, J G Arrakiel and Carrapiet G Arrakiel, Hullothur Doss, George Purvis, and A M Cardoza, Sreenauth Chatterjee, A G Aviet, Messieurs Black and Murray, G I Crompton, F Perry, Messieurs B W Lazarus and Company, Messieurs Cook and Company, and Messieurs Willis and Company, unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the 14th day of February next

W N HEILBR, Attorney

যোত্রহীন জোহানিস কাচিক মাইকেল সাহেবের দাবীকৃত বর্তমান জানুআরি মাসের ৬ তারিখে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহাবো জন্ম হইল যে আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখে শনিবারে বিপরীত কার্য দশান না গেলে উক্ত যোত্রহীন নীচের লিখিত মহাশয়েরদের যে সকল কর্ত্ত্ব থাকেন সেই সকল দায়িত্বে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হইবেন। বামনিবি সিংহ, জে ডি ক্রোচ সাহেব, ফ্রান্সিস বাবট নৈলসন সাহেব, গোলোকনাথ সান্দ্যাল, মট্টী-লল শীল, রামচরণ মল্লিক, জগন্নাথ সিংহ, জগন্নাথ সিংহ, বদনচন্দ্র বাব, দিগম্বর মুখুয়া, ধর্মদাস বাঁড়ুয়া, নন্দ-লাল সেন ও বঙ্গবাম বাগ, প্রসন্নকুমার পাল, দয়াশচাঁদ শীল, ও উদয়চাঁদ শীল নবীনচন্দ্র চাটুয়া, নবীনচন্দ্র চাটুয়া, জি আর নেলর সাহেব, ঈশ্বরচন্দ্র শ, জে জি আবারিকিএল সাহেব ও কারাপিটি জি আবারিকিএল সাহেব, হশধর দাস, জর্জ পববিস সাহেব ও এ এম কারডোজা সাহেব, স্রীনাত চাটুয়া, এ জি আবিএট সাহেব, ব্রাক ও যবে সাহেব, জি টি ক্রমটন সাহেব, টি পেরি সাহেব, বি ডবলিউ লাজারস কোম্পানি, বুক কোম্পানি এবং ওয়ালিস কোম্পানি।
ডবলিউ এন হেলব্র। উকীল।

In the matter of the petition of JOHN BECKWITH, lately carrying on business in copartner-ship together with Albert John De Hoche and Larpent, in Calcutta, as Merchants and Agents, under the style or firm of Cockrell and Company

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the 6th day of January instant, it was ordered that Saturday, the 3d day of February next, be appointed for the fur-ther hearing of the matters of the petition of the said John Beckwith for the purpose of making a di-vidend, any Creditors or other persons interested who may be desirous of establishing or opposing any claims upon the estate of the Insolvent, may attend and be heard upon any affidavits which shall have been filed in the Office of the Chief Clerk of this Court, three clear days before the day of hearing

FRITH, SANDER and WATTS, Attorneys

কাকবেল কোম্পানির নামে মওদাগর ও এক্সেট পূর্বে কলিকাতা নগরে আলবার্ট জোন ডিচিপিট সাহেবের সঙ্গে বন্ধুত্ব করিয়া আসিয়াছেন যে কলিকাতা নগরে আলবার্ট জোন ডিচিপিট সাহেবের সঙ্গে বন্ধুত্ব করিয়া আসিয়াছেন

ইহাব ছাড়া সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান জানুআরি মাসের ৬ তারিখে উক্ত আদালতে জন্ম হইল যে ডিবিউও কবের নিমিত্তে উক্ত জোন বেকউইথ সাহেবের দাবীকৃত বর্তমান আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৩ তারিখে শনিবারে শুন্য যাই। যে কোন মহাজন কিংবা এক লিখিত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইন্সট্রুমেন্ট উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি অন্তিম দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে এই আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিবিশিয়াম কোন আফিডেবিট দাখিল করিবে। তিনি কাজিব হইতেপারেন এবং ইহার কথা শুন্য যাইবেক।
ফ্রিথ ও সান্ডেস ও ওয়াটস। উকীল।

In the matter of FRANCIS BAILEY, ROBERT THOMAS, JAMES STUART BLAIR, SCOTT, RICHARD DODD and CHARLES MARLEN, lately carrying on business in copartner-ship at Calcutta, as Merchants and Brokers, under the style or firm of Hickey Bailey and Company

NOTICE is hereby given, that by an order of the Court, for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, made on the Third day of January instant, the matters of the petition for an adjudication of Insolvency, against the said Insolvents, were appointed to be heard in the said Court, on Saturday the Third day of March next

The names of the Creditors of the said Insolvents appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer

FRITH, SANDER and WATTS, Attorneys

ফ্রিথ বেলি কোম্পানির নামে পূর্বে কলিকাতা নগরে যোত্রহীন মওদাগরী ও দালানী কর্মকারী ফ্রান্সিস বেলি সাহেব ও বাবট ডামস সাহেব ও জেমস স্টুয়ার্ট ব্লেকি স্কট সাহেব ও রিচার্ড ডড সাহেব ও চার্লস মার্টিন সাহেবের বিষয়ে

ইহাব ছাড়া সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতায় যোত্রহীন মওদাগরী উপকারার্থ আদালতে বর্তমান জানুআরি মাসের ৩ তারিখে জন্ম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের নামে যোত্রহীনতা নির্দ্ধারণার্থ দাবীকৃত বর্তমান আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখে শনিবারে উক্ত আদালতে শুন্য যাই।

উক্ত যোত্রহীনেরদের মহাজনেরদের নাম ওফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিবিশিয়াম দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।
ফ্রিথ ও সান্ডেস ও ওয়াটস। উকীল।

In the matter of the petition of FRANCIS BAILEY, of the Town of Calcutta, lately a member of the firm of Hickey, Bailey and Company, of Calcutta, Merchants and Brokers

NOTICE is hereby given, that by an order of the Court for the Relief of Insolvent Debtors, at Calcutta, made on the Third day of January instant, the matters of the petition of the said Insolvent were appointed to be heard in the said Court on Saturday, the Third day of March next

The names of the Creditors of the said Francis Bailey appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer

FRITH, SANDER and WATTS, Attorneys

ফ্রিথ বেলি কোম্পানির নামে পূর্বে কলিকাতা নগর মওদাগরী ও দালানী কর্মকারী ফ্রান্সিস বেলি সাহেবের বিষয়ে

ইহাব ছাড়া সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতায় যোত্রহীন মওদাগরী উপকারার্থ আদালতে বর্তমান

জানুআরি মাসের ৩ তারিখে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখে শনিবারে উক্ত আদালতে শুন্য যায়।

উক্ত যোত্রহীনের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্-
তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পাবেন। স্থিতি ও সাক্ষিস ও ওয়াটস। উকীল।

In the matter of the petition of JAMES STEWART BLAICKIE SCOTT, of the Town of Calcutta, lately a member of the firm of Hickey, Bailey and Company, of Calcutta, Merchants and Brokers

NOTICE is hereby given, that by an order of the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, made on the Third day of January instant, the matters of the Petition of the said Insolvent were appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Third day of March next

The names of the Creditors of the said Insolvent, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer

FRITH, SANDES and WATTS, Attornies

হিকি বেলি কোম্পানির নামে পূর্বে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও দালালী কর্মকাণ্ডী কুঠীসম্পর্কীয় কলিকাতা নগরনিবাসি জেমস স্টুয়ার্ট ব্লাইক স্কট সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতায় যোত্রহীন ঋণীদের উপকারার্থ আদালতে বর্তমান জানুআরি মাসের ৩ তারিখে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখে শনিবারে শুন্য যায়।

উক্ত যোত্রহীনের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্-
তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পাবেন। স্থিতি ও সাক্ষিস ও ওয়াটস। উকীল।

In the matter of the Petition of RICHARD DODD, of Writers' Buildings, in the Town of Calcutta, lately a member of the firm of Hickey, Bailey and Company, of Calcutta, Merchants and Brokers

NOTICE is hereby given, that by an order of the Court for the Relief of Insolvent Debtors, at Calcutta, made on the Third day of January instant, the matters of the Petition of the said Insolvent, were appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Third day of March next

The names of the Creditors of the said Insolvent, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer

FRITH, SANDES and WATTS, Attornies

হিকি বেলি কোম্পানির নামে পূর্বে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও দালালী কর্মকাণ্ডী কুঠীসম্পর্কীয় কলিকাতা নগরের বাইটস্ ডিলডিং নিবাসি রিচার্ড ডড সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতায় যোত্রহীন ঋণীদের উপকারার্থ আদালতে বর্তমান জানুআরি মাসের ৩ তারিখে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখে শনিবারে শুন্য যায়।

উক্ত যোত্রহীনের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্-
তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পাবেন। স্থিতি ও সাক্ষিস ও ওয়াটস। উকীল।

In the matter of the Petition of CHARLES MARLEN, late of Mission Row, in the Town of Calcutta, lately a member of the firm of Hickey, Bailey and Co., of Calcutta, Merchants and Brokers

NOTICE is hereby given, that by an order of the Court for the Relief of Insolvent Debtors, at Calcutta, made on the Third day of January instant, the matters of the Petition of the said Insolvent were appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Third day of March next

The names of the Creditors of the said Insolvent appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer

FRITH, SANDES and WATTS, Attornies

হিকি বেলি কোম্পানির নামে পূর্বে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও দালালী কর্মকাণ্ডী কুঠীসম্পর্কীয় কলিকাতা নগরের মিসন রো নিবাসি চার্লস মার্লিন সাহেবের দরখাস্তের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতায় যোত্রহীন ঋণীদের উপকারার্থ আদালতে বর্তমান জানুআরি মাসের ৩ তারিখে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখে শনিবারে উক্ত আদালতে শুন্য যায়।

উক্ত যোত্রহীনের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্-
তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পাবেন। স্থিতি ও সাক্ষিস ও ওয়াটস। উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

NOTICE

NOTICE is hereby given that on an early day the under mentioned Talook and Landed Property will be put up for sale by Public Auction by Messrs Fulloh, Adam and Co., Auctioneers, by the instructions of the mortgagee, under power of sale, for particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs Denman and Abbott, No 11, Old Post Office Street All that Talook commonly called and known by the name of Degulgram, situate in the district of Nuddeah, and Twenty-four Pergunnahs, in the Province of Bengal, comprising and consisting of six mouzahs or villages, that is to say, Naz Degulgram, Aumunkandy, Sreepote, Barrasat, Khooroo and Singa

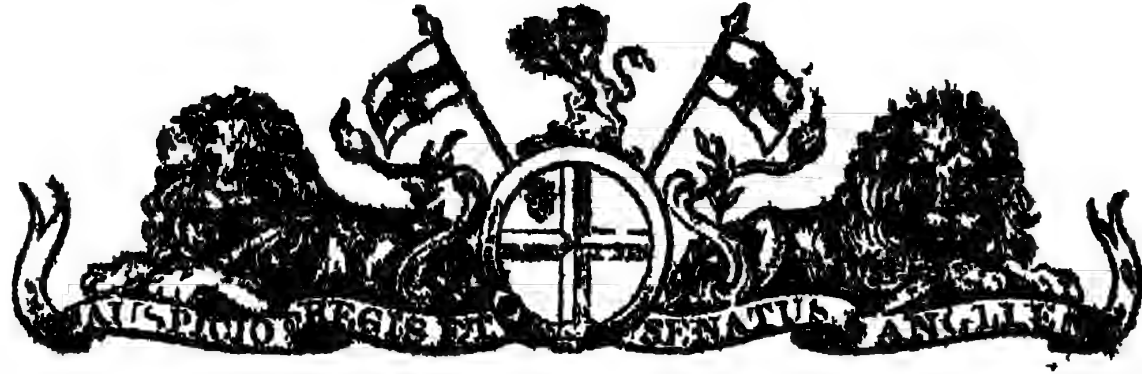
DENMAN and ABBOTT

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে বন্ধকল ও নিয়া ব্যক্তির হুকুমানুসারে নীলামকরণের ক্ষমতাক্রমে নীলামকরণের টা- অ ড্রম কোম্পানি নোচের লিখিত তালুক ও ভূমি সম্পত্তি অতি শীঘ্র নীলাম করিবেন এই তালুকের স্বত্ববিষয়ক দলীলদস্তাবেজ কেহ দেখিতে চাহিলে ওল্ড পোস্ট অফিস স্ট্রিটের ১১ নম্বরী বাটীতে জীবুত ডেনমান ও আবট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে দেখিতে পাইবেন এই দলীলদস্তাবেজে যেমন লেখা আছে তে-
মম এই তালুকের ভোগ করিতে হইবেক। বাঙ্গলা দেশের জিলা নদীয়া ও চক্ৰিশপরগনার অধ্যস্থিত দেগলগ্রাম নামে বিখ্যাত তালুক এই তালুকে ছয় মৌজা আছে অর্থাৎ নিজ দেগলগ্রাম অমনকাতি জীপুর বাবাসত খুদ ও সিঙ্গা।

ডেনমান ও আবট।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৩ জানুআরি।]

জীয়াপুকের যত্নালয়ে জীবুত জান দাশময় সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 30, 1849.

বলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৩০ জানুআরি।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT APPOINTMENT

The 23d January, 1849

Fuzeelut Hossein, who has obtained a diploma, to be Acting Moonsiff of Manickgunge, Zillah Dacca

LEAVES OF ABSENCE.

The 19th January, 1849

Bahoo Ramgopal Shome, Moonsiff of Lohagurrah, Zillah Jessore, from 30th October to 12th December

Bahoo Goopeemohun Roy, Moonsiff of Manickgunge, Zillah Dacca, for six months from 8th instant.

Bahoo Kasissur Mitter, 1st Grade Moonsiff of Sookragur, Zillah Nuddca, for fifteen days, in extension of that granted to him on the 12th instant

Bahoo Radhanath Buroeah, Moonsiff of Rungeah, Assam, from the 18th to the 27th instant

Bahoo Annendeeram Phokun, Acting Moonsiff of Nulbarree, Assam, from the 11th to the 18th instant

The 25th January, 1849

Anund Gopal Biddalunkar, Pundit of the Dacca Circle, for one week in excess of that granted to him on the 29th ultimo

B. J. COLVIN, Register.

রাজকর্মের নিয়োগ ।

৬৩ নম্বর ।

বালুকা দেপের জিহুত অনরবিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের আকুয় ।

ছুটি ।

১৮৪৯ সাল ৫ জানুআরি ।

বালুকা দেপের আকুয় একটি সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত [Government Gazette, 30th January, 1849.] H

বিজ্ঞাপন ।

অমর দেওয়ানী আদালতের আকুয় ।

নিয়োগ ।

১৮৪৯ সাল ২৩ জানুআরি ।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জিহুত ফজিল হুসেন জিলা ঢাকার মানিকগঞ্জের একটি মুনসেফ হইবেন ।

ছুটি ।

১৮৪৯ সাল ১৯ জানুআরি ।

জিলা বশোহরে মোহাগড়ার মুনসেফ জিহুত বাবু রাম-গোপাল সোম অক্টোবর মাসের ৩০ তারিখ অবধি ডিসেম্বর মাসের ১০ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন ।

জিলা ঢাকার মানিকগঞ্জের মুনসেফ জিহুত বাবু গো-পীমোহন বাম বর্তমান মাসের ১ তারিখ অবধি ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন ।

জিলা নদীয়ার সুখলাগরের প্রথম জেলীর মুনসেফ জিহুত বাবু কালীধর মিত্র বর্তমান মাসের ১২ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন ।

আসামে বজিয়ার মুনসেফ জিহুত বাবু বাখালাপ বড়ুয়া বর্তমান মাসের ১৮ তারিখ অবধি ২৭ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন ।

আসামে নলবাড়ীর একটি মুনসেফ জিহুত বাবু আ-নন্দীয়ার ফকন বর্তমান মাসের ১১ তারিখ অবধি ১৮ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ২৫ জানুআরি ।

ঢাকা চক্রের পণ্ডিত জিহুত আনন্দগোপাল বিদ্যালঙ্কার গত মাসের ২৯ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন ।

বি জে কলবিন । রেজিষ্টার ।

ডবলিউ এচ বৈলান্ড সাহেব (Mr W H Ryland,) যে তারিখে আপন কর্মের তার অন্যের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন ।

বেহারের আফীজের এজেন্ট জিহুত এচ এস ওল্ড-ফিল্ড সাহেবকে (Mr H S Oldfield,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৭ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট

কাল গত মাসের ১২ তারিখ অবধি বহিষ্কৃত হইল এই তা-
বিধে তিনি আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৯ জানুআরি।

পূর্বীৰ্ণ মিছিল আফিস্টোন্ট চিকিৎসক জীযুত জে সি
স্মিথ সাহেব (Mr J C Smith,) গত মাসের ২৫ তা-
বিধে এই স্থানের চিকিৎসকতা কর্মের ভার পুন-আফিস্টোন্ট
চিকিৎসক জীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র দত্তের প্রতি অর্পণ
করেন।

জীযুত এডগার এফ লাটুর সাহেব (Mr Edgar F
Latour,) গত মাসের ২৯ তারিখে ফরিদপুরের জাইন্ট
ম্যাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরী কর্মের ভার জীযুত
এডুয়ার্ড লাটুর সাহেবের (Mr Edward Lautour,) স্থানে
গ্রহণ করেন।

জীযুত টি স্যান্ডিস সাহেব (Mr T Sandys,) বর্তমান
মাসের ১ তারিখে বেহারের মিছিল ও সেশন জজ ও
অতিরিক্ত জজ কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জীযুত
মৌলবী মহম্মদ ইব্রাহিমের স্থানে গ্রহণ করেন।

পূর্বগণ্য মিছিল ও সেশন জজ জীযুত ডেবিড প্রিংগল
সাহেব (Mr David Pringle,) বর্তমান মাসের ১ তা-
বিধে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

ভাগলপুরের মিছিল ও সেশন জজ জীযুত ডবলিউ এস
আলেকজান্ডার সাহেব (Mr W S Alexander,) মুন্সে-
রে এবং আপন জিলাব মফঃসলে গমনার্থ আপনাব কর্মের
ভার প্রধান সদর আমীন জীযুত মৌলবী মোয়াজ্জিম
উসেনের প্রতি অর্পণ করেন।

জীযুত এডুয়ার্ড লাটুর সাহেব (Mr Edward Lautour,)
বর্তমান মাসের ২ তারিখে নওয়াখালীর জাইন্ট ম্যাজি-
ষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরী কর্মের ভার জীযুত এচ
আর্থটন সাহেবের (Mr H Atherton,) স্থানে গ্রহণ
করেন।

মুর্শিদাবাদের একটি কালেক্টর জীযুত এচ সি হাল-
কেট সাহেব (Mr H C Halkett) আপন জিলাব মফঃ-
সলে গমনার্থ বর্তমান মাসের ৩ তারিখে আপন থাকানা-
থানাব ভার জীযুত এচ প্রাট সাহেবের (Mr H Pratt,) প্রতি
অর্পণ করেন।

ফোর্ট উলিয়ম কালেক্টর পবীকক সাহেবের গবর্ন-
মেন্টে বিজ্ঞাপন করিয়াছেন যে মিছিলসম্পর্কীয় মিছিল
ভার জীযুত ই জেনকিন্স সাহেব (Mr J Jenkins,)
বাক্সা ভাষায় অতিনিপুণ অতএব বাক্সা দেশের
জীযুত অনরবিল ডেপুটি গবর্নর সাহেব তাঁহাকে সমুদ-
য়সক পদনী প্রদান করিয়াছেন।

বাক্সা দেশের জীযুত অনরবিল ডেপুটি গবর্নর
সাহেবের শুকুমন্ত্রণে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

৭৪ নম্বর।

বাক্সা দেশের জীযুত অনরবিল ডেপুটি গবর্নর
সাহেবের শুকুমন্ত্রণে।

নিয়োগ।

১৮৪৮ সাল ২৯ নবেম্বর।

জীযুত ক্যাপ্টান এস আর্বি পিকল সাহেব ও জীযুত
ক্যাপ্টান আর্বি স্মিথ সাহেব এ ওয়াইল্ডের সাহেব
ও জীযুত জে ডে পেম্বার্টন সাহেব (Captain S R
Pickell, Captain R Smyth, Mr A Wyatt, Mr J
J Pemberton,) যে সকল জিলাব জরিপী কর্মে নিযুক্ত
আছেন সেই সকল জিলাতে ১৮৩৩ সালের ১ আইনানু-
সারে ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৮ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

শাহাবাদের ম্যাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আ-
ফিস্টোন্ট জীযুত ও টুগুড সাহেব (Mr O Toogood,)

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ৩০ জানুআরি।]

জাইন্ট ম্যাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত
হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৬ জানুআরি।

জীযুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ এচ ওক্স সাহেব (Lieut
W H Oakes,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জীযুত গবর্নর
জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের প্রধান আফিস্টোন্ট
হইবেন।

জীযুত লেপ্টেনেন্ট জি এন ওক্স সাহেব (Lieut G
N Oakes,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জীযুত গবর্নর জে
নরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর আ-
ফিস্টোন্ট হইবেন।

১৮৪২ সাল ৯ জানুআরি।

নীচের লিখিত মহাশয়েরা ১৮৪৭ সালের ১৬ আইন-
নুসারে কলিকাতা নগর পরিপাটি করণার্থ কমিশনারী
পদে মনোনীত হইয়াছেন।

প্রথম খণ্ডে জীযুত বাবু ভুবনমোচন মিত্র।

দ্বিতীয় খণ্ডে জীযুত বাবু তারিণীচরণ বঁড়ুয়া।

তৃতীয় খণ্ডে জীযুত বাবু দীনবন্ধু দে।

চতুর্থ খণ্ডে জীযুত হেনরি এডুয়ার্ড ওয়াটস সাহেব।
(Mr Henry Edward Watts)

উচ্চ পদে নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১২ জানুআরি।

জীযুত পাদরি আর্বি এবরেস্ট সাহেব (Revd R Eve-
rest,) কর্মে ইশতাক দেওয়াতে ফোর্ট উলিয়ম জিলাব
ও মির্জাপুরের ভজনালয়ের আফিস্টোন্ট ধর্মোপদেশক
জীযুত পাদরি এফ ফিশার সাহেব (Revd F Fisher,) গত
ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখ অবধি ধর্মোপদেশক
হইবেন।

জীযুত পাদরি এ হামণ্ড সাহেব (Revd A Ham-
mond,) কর্মে ইশতাক দেওয়াতে অম্বালাব আফিস্টোন্ট
ধর্মোপদেশক জীযুত পাদরি সি গারবেট সাহেব (Revd
C Garbett,) বর্তমান মাসের ১ তারিখ অবধি ধর্মোপ-
দেশক হইবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৮ জানুআরি।

চাটিগাঁব অতিরিক্ত মিছিল ও সেশন জজ জীযুত এ
স্কল সাহেব (Mr A Sconce,) ছুটিবিশয়ক বিধির ১১
ও ১২ ধারানুসারে যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই
তারিখ অবধি এক মাস ও দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

হুগলীতে জাহানাবাদের ডেপুটি ম্যাজিষ্ট্রেট জীযুত
বাবু ঈশ্বরচন্দ্র ঘোষাল গত মাসের ২ তারিখে যে ছু-
টি পান তাহা এই মাসের ১৪ তারিখ অবধি
গণ্য হইবেক এই তারিখে তিনি ছুটি গ্রহণ করেন।

১৮৪২ সাল ৯ জানুআরি।

মেদিনীপুরের মিছিল ও সেশন জজ জীযুত এচ টি
বেকস সাহেব (Mr H T Rakes,) রাজধানীতে গম-
নার্থ আট দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

ফোর্ট উলিয়ম কালেক্টর ছাত্র জীযুত সি জে রিচার্ডস
সাহেব (Mr C J Richards,) ছাত্র স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে
গমনার্থ তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১০ জানুআরি।

কটকের ও মেদিনীপুরের ধর্মোপদেশক জীযুত পাদরি
থমাস স্টীল সাহেব (Revd Thomas Steel,) যে তা-
রিখে আপন কর্ম স্থান ত্যাগ করেন সেই তারিখ অবধি
স্বীয় ধর্মোপদেশকে রাজধানীতে গমনার্থ দুই সপ্তাহের
ছুটি পাইয়াছেন।

চাবড়াব ধর্মোপদেশক জীযুত পাদরি জে বেল সাহেব
(Revd J Bell,) গত মাসের ৪ তারিখে যে ছুটি
পান তাহা অতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের মিছিল ও সেশন জজ জীযুত ডবলিউ জে
এচ মনি সাহেব (Mr W J H Money,) যে তারিখে
ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি স্বীয় ধর্মোপদেশকে
এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জিরাপুৰেৰ সাৰেৰ সদৰ আমীন জীযুত এ ডেবিড-
সন সাহেব (Mr A Davidson,) বৰ্তমান মাসেৰ ৬ ত-
বিধাবিধী স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে এক মাসেৰ ছুটী পাই-
রাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৯ জানুআৰি।

সিবিলাসম্পৰ্কীয় সিবিলাতাৰ জীযুত আলেকজাণ্ডাৰ
শাঙ্ক সাহেব (Mr Alexander Shank,) "মলবৰা" নামক
জাহাজে নিয়মিত ছুটীহটতে প্ৰত্যাগমন কৰিরাছেন
এমত বিপোর্ট কৰেন। এ জাহাজ গত মাসেৰ ২৯ তাৰি-
খে খাজুৰীতে পহুছে।

১৮৪৯ সাল ১০ জানুআৰি।

সিবিলাসম্পৰ্কীয় সিবিলাতাৰ জীযুত ডবলিউ সি এস
কনিংহাম সাহেব (Mr W C S Cunninghame,) "ওৱিগেটল" নামক বাৰ্ণীয়া জাহাজে নিয়মিত ছুটীহটতে
প্ৰত্যাগমন কৰিরাছেন এমত বিপোর্ট কৰেন। এ জাহাজ
বৰ্তমান মাসেৰ ৫ তাৰিখে খাজুৰীতে পহুছে।

জীযুত ডবলিউ জে হে সাহেব (Mr W J Hay,) জীযুত
অনৱিল কোৰ্ট অফ ইডবেকটৰ্চ সাহেবেৰদেৰ দ্বাৰা
বাজলা দেশেৰ সিবিলাসম্পৰ্কীয় সিবিলাতাৰ নিযুক্ত হই-
য়া "ওৱিগেটল" নামক বাৰ্ণীয়া জাহাজে পছছিয়াছেন
এমত বিপোর্ট কৰেন। এ জাহাজ বৰ্তমান মাসেৰ ৫ তা-
ৰিখে খাজুৰীতে পহুছে।

১৮৪৯ সাল ১২ জানুআৰি।

মালদেহেৰ জাইন্ট মাৰ্জিফেট ও ডেপুটী কালেক্টৰ
জীযুত এফ বি কেম্প সাহেব (Mr F B Kemp,) বৰ্ত-
মান মাসেৰ ২ তাৰিখে আপনাৰ কৰ্মেৰ ভাৱ জীযুত
এফ বি ড্ৰুমণ্ড সাহেবেৰ (Mr F B Drummond,)
স্থানে পূৰ্ণৰূপে কৰেন।

জীযুত ডাক্তৰ জে কেবনহেড সাহেব (Dr J Caven-
head,) গত মাসেৰ ৩০ তাৰিখে দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে
সিহংডুম এলাকাত কৰ্মেৰ ভাৱ জীযুত এফ টকৰ সাহে-
বেৰ (Mr F Tucker,) স্থানে গ্ৰহণ কৰেন।

চাৰ্টিগাঁৱ কালেক্টৰ জীযুত ডবলিউ জে আলেন সাহেব
(Mr W J Allen,) বৰ্তমান মাসেৰ ৩ তাৰিখে আপ-
নাৰ কৰ্মেৰ ভাৱ জীযুত মি টি বকলাণ্ড সাহেবেৰ (Mr
C T. Buckland) স্থানে গ্ৰহণ কৰেন।

শাহাবাদেৰ সিবিলা ও মেশন জজ জীযুত এচ বি ব্ৰো-
লো সাহেব (Mr H B Brownlow,) বৰ্তমান মাসেৰ
৪ তাৰিখে আপনাৰ কৰ্মেৰ ভাৱ প্ৰধান সদৰ আমীন
জীযুত মৈয়দ মনোহৰ আলীৰ প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

বজপুৰেৰ কালেক্টৰ জীযুত ডবলিউ টি ট্ৰট্টৰ সাহেব
(Mr W T Trotter,) বৰ্তমান মাসেৰ ৪ তাৰিখে অ-
পনাৰ সিবিলাতাৰ চৰিত কৰ্মেৰ ভাৱ ডেপুটী কালেক্-
টৰ জীযুত বায় মুকুন্দপ্ৰসাদেৰ প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

সিবিলাসম্পৰ্কীয় সিবিলাতাৰ জীযুত এ আই এলিয়ট
সাহেব (Mr A I Elliot,) এদেশীয় দুই ভাষাৰ সুশি-
ক্ষিত হইয়া সবকাৰী কৰ্মেৰ উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হই-
বাছে।

বাজলা দেশেৰ জীযুত অনৱিল ডেপুটী গৱৰ্নৰ
সাহেবেৰ চকুমজমে।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাজলা দেশেৰ গৱৰ্ণমেণ্টেৰ একটীয়া সেক্ৰেটাৰী।

২৫ নম্বৰ।

বাজলা দেশেৰ জীযুত অনৱিল ডেপুটী গৱৰ্নৰ
সাহেবেৰ চকুম।

. নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৩ জানুআৰি।

আসিফটী চিকিৎসক জীযুত সি হৰ্টন সাহেব (Mr
C Horton,) ত্ৰিপুৰাৰ সদৰ স্থানেৰ চিকিৎসকতা কৰ্মে
প্ৰতিবেদন।

[Government Gazette, 30th January, 1849]

১৮৪৯ সাল ১৫ জানুআৰি।

জীযুত ই জে সি ৰিচাৰ্ডসন সাহেব (Mr E J C
Richardson,) অন্য চকুম না হওয়। পৰ্য্যন্ত ত্ৰিপুৰাৰ
মাৰ্জিফেট কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১১ জানুআৰি।

সিহংপুৰেৰ আসিফটী ৱেসিডেণ্ট ও পোমীসেৰ
সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট জীযুত এল এস জাকসন সাহেব (Mr L
S Jackson,) চিকিৎসকেৰ সৰ্টিফিকেটক্ৰমে চাৰি মাসেৰ
ছুটী পাইরাছেন। তাঁহাৰ অনুপস্থানপৰ্য্যন্ত পোমীসেৰ
ডেপুটী সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট জীযুত ডনমান সাহেব (Mr
Dunman,) তাঁহাৰ কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

১৮৪৯ সাল ১২ জানুআৰি।

বীৰভূমৰ মাৰ্জিফেট ও কালেক্টৰ সাহেবেৰ আসি-
ফটী জীযুত জি এ পেপাৰ সাহেব (Mr G A Pepper,) গত
নবেম্বৰ মাসেৰ ৪ তাৰিখে যে ছুটী পান তদতিৰিক্ত
স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে বুড়ি দিনেৰ ছুটী পাইরাছেন।

১৮৪৯ সাল ১৩ জানুআৰি।

বৰ্ত্তমানৰ সদৰ আমীন জীযুত মোল্লী মহম্মদ সা-
য়েম গত মাসেৰ ৭ তাৰিখে চিকিৎসকেৰ সৰ্টিফিকেট
ক্ৰমে যে ছুটী পান তদতিৰিক্ত দশ দিনেৰ ছুটী পাইরা-
ছেন।

১৮৪৯ সাল ১৫ জানুআৰি।

লোহাবডগাতে জীযুত গৱৰ্নৰ জেনৰেল বাচাদুৰেৰ
এজেন্ট সাহেবেৰ একটীয়া প্ৰধান আসিফটী জীযুত
টি সি ট্ৰট্টৰ সাহেব (Mr T C Trotter,) আপনাৰ
কৰ্মেৰ ভাৱ জীযুত কাপ্তান জে সি হানিংটন সাহেবেৰ
(Captain J C Hannington,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰিরা
স্বয় কৰ্মোপলক্ষে কুড়ি দিনেৰ ছুটী পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৫ জানুআৰি।

কাছাডেৰ সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট জীযুত কাপ্তান ই আৰ লায়ন্স
সাহেব (Captain L R Lyons,) বৰ্ত্তমান মাসেৰ ৩ তা-
ৰিখে আপনাৰ কৰ্মেৰ ভাৱ জীযুত কাপ্তান জি বৰ্নৰ
সাহেবেৰ (Captain G Verner,) স্থানে গ্ৰহণ কৰেন।

শাহাবাদেৰ কালেক্টৰ জীযুত আৰ এন ফাৰকসন
সাহেব (Mr R N Farquharson,) বৰ্ত্তমান মাসেৰ ৬
তাৰিখে আপনাৰ কৰ্মেৰ ভাৱ জীযুত ই এক ৰাডক্লিফ
সাহেবেৰ (Mr E F Radcliffe,) স্থানে পূৰ্ণৰূপে কৰিরা
বৰ্ত্তমান মাসেৰ ৮ তাৰিখে এ কৰ্মেৰ ভাৱ জীযুত ও
টুগুড সাহেবেৰ (Mr. O Toogood,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

বীৰভূমৰ সিবিলা ও মেশন জজ জীযুত এফ কাৰ্ডিউ
সাহেব (Mr F Cardew,) বৰ্ত্তমান মাসেৰ ৮ তাৰিখে
আপনাৰ সিবিলাতাৰ চৰিত কৰ্মেৰ ভাৱ প্ৰধান সদৰ
আমীন জীযুত মোল্লী নজমুল হকের প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

ত্ৰিপুৰাৰ মাৰ্জিফেট জীযুত এচ ডি এচ ফৰগুসন সা-
হেব (Mr H D H Fergusson,) বৰ্ত্তমান মাসেৰ ১১
তাৰিখে আপনাৰ কৰ্মেৰ ভাৱ জীযুত ও ডবলিউ
মালেট সাহেবেৰ (Mr O W Malet,) প্ৰতি অৰ্পণ
কৰেন।

বৰ্ত্তমানৰ একটীয়া কালেক্টৰ জীযুত জি জি মাৰ্কিন্টোশ
সাহেব (Mr G G Mackintosh,) বৰ্ত্তমান মাসেৰ ১২
তাৰিখে আপন জিলাৰ মফঃসঙ্গে গমনাৰ আপন খা-
জানাখানাৰ ভাৱ জীযুত ডবলিউ সি লকনৰ সাহেবেৰ
(Mr W C Lochner,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

বাজলা দেশেৰ জীযুত অনৱিল ডেপুটী গৱৰ্নৰ সা-
হেবেৰ চকুমজমে।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাজলা দেশেৰ গৱৰ্ণমেণ্টেৰ একটীয়া সেক্ৰেটাৰী।

১২২ নম্বর।

বাক্সলা দেশের জীযুত অনবদিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৭ জানুআরি।

জীযুত ডবলিউ সি লকনব সাহেব (Mr W C Lochner,) বর্তমানে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।
ছুটী।

১৮৪২ সাল ১৩ জানুআরি।

বহরমপুরের ডাক্তার জীযুত লেপ্টেনেন্ট জে ব্রিস্টো
সাহেব (Lieut J Bristow,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে কুড়ি
দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৫ জানুআরি।

মুরশিদাবাদের একটং কালেকটর জীযুত এচ সি
হালকেট সাহেব (Mr H C Halkett,) আপনার
কর্মের ভার জীযুত এচ প্রাট সাহেবের (Mr H Pratt,) প্রতি
অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী
পাইয়াছেন।

ছিলটের সিভিল আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত ডি জে
ওকালাগান সাহেব (Mr D J O'Callaghan,) আপনার
কর্মের ভার ছিলটে লঘু অস্ত্রধারি সৈন্যবলের আসি-
ষ্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত সি এস মান সাহেবের (Mr C
S Mann,) প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকেট-
ক্রমে চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৬ জানুআরি।

সারথের সিভিল ও সেশন জজ জীযুত এচ বি হেথর্ন
সাহেব (Mr H V Hathorn,) গত নবেম্বর মাসের ৪
তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত স্বীয় কর্মোপলক্ষে
বারো দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বেহাৰে আফীনের এক্সেট সাহেবের প্রধান আসিষ্ট্যান্ট
জীযুত ডাক্তর জে কববেট সাহেব (Dr J Corbet,) আপনার
অত্যাবশ্যক কর্মোপলক্ষে ছয় সপ্তাহের ছুটী
পাইয়াছেন।

বেহাৰে আফীনের সব ডেপুটী এক্সেট জীযুত সি
হলিংস সাহেব (Mr C Hollings,) আপনার স্বাস্থ্যার্থে
অক্টোব্র মাসে গমনার্থ দুই বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

সিভিলসম্পর্কীয় নিরীক্ষতার জীযুত সি জে রিচার্ডস সা-
হেব (Mr C J Richardes,) চিকিৎসকের সার্টিফিকেট-
ক্রমে ইজলণ্ডে গমন করিবার নিমিত্ত তিন বৎসরের ছুটী
পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৭ জানুআরি।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের সব-আসিষ্ট্যান্ট জীযুত
জে এস বেডফোর্ড সাহেব (Mr J S Bedford,) স্বীয়
কর্মোপলক্ষে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি ছয়
মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের সব-আসিষ্ট্যান্ট জীযুত
এচ ড্রাইভর সাহেব (Mr H Driver,) চিকিৎসকের সার্টি-
ফিকেটক্রমে গত মাসের ২৮ তারিখ অবধি আগামি মা-
সের ১৫ তারিখ পর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জীযুত গবর্নর জেনরল বা-
চান্দেবের এক্সেট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্ট্যান্ট
জীযুত লেপ্টেনেন্ট জে সি হাউটন সাহেব (Lieut J C
Haughton,) গত নবেম্বর মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটী
পান তদতিরিক্ত বর্তমান মাসের ২ তারিখ অবধি ২২
তারিখ পর্যন্ত অথবা “আক্সেট” নামক জাহাজের বা
গমনপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৭ জানুআরি।

আসিষ্ট্যান্ট ধর্মোপদেশক জীযুত পাদরি আব এম
প্রাইস সাহেব (Reverend R M Price,) “হাডিংটন”
নামক বাঙ্গালী জাহাজে ইজলণ্ডে গমন করিয়াছেন এমত

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ৩০ জানুআরি।]

রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্তমান মাসের ১২ তারিখে
আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

এদেশীয় ৩৩ সংখ্যক পল্টনের ক্যাপ্টান জীযুত জে এস
বান্ধস সাহেবের (Captain J S Banks,) বাক্সলা জাহা-
জে অভিনৈপুণ্যপ্রযুক্ত বাক্সলা দেশের জীযুত অনবদিল
ডেপুটী গবর্নর সাহেব তাঁহাকে সমুদ্রসূক্ত পদবী প্রদান
করিয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৯ জানুআরি।

জীযুত ডবলিউ ট্রাবার্স সাহেব (Mr W Travers,)
জীযুত আথার্টন সাহেবের (Mr Atherton,) পঁচাত্তরের
অপেক্ষায় বর্তমান মাসের ৯ তারিখে জাহাজ এলাকাব
আবকাবীর কমিস্যনরী কর্মের ভার জীযুত সি টটেনহাম
সাহেবের (Mr C Tottenham,) প্রতি অর্পণ করেন।

কটকের কানেক্টর জীযুত এস বোরিং সাহেব (Mr
S Bowring,) বর্তমান মাসের ১২ তারিখে আপনার
খাজানাখানার ভার জীযুত ডবলিউ এন্সলি সাহেবের
(Mr W Ainslie,) স্থানে পুনর্গঠন করেন।

বাক্সলা দেশের জীযুত অনবদিল ডেপুটী গবর্নর সা-
হেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের একটং সেক্রেটারী।

১৩৫ নম্বর।

বাক্সলা দেশের জীযুত অনবদিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৯ জানুআরি।

জীযুত এ জে এলিয়ট সাহেব (Mr A J Elliot,) শাহাবাদের
ম্যাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসি-
ষ্ট্যান্ট হইবেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ১৭ জানুআরি।

১২ সংখ্যক অর্থাৎ ভাগলপুর এলাকায় কমিস্যনর
জীযুত জি এফ ব্রোন সাহেব (Mr G F Brown,) গত
নবেম্বর মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত
বারো দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

পাটনার একটং কালেকটর জীযুত জে বীড সাহেব
(Mr J Reid,) আপনার কর্মের ভার জীযুত এফ জে
কোবর্ন সাহেবের (Mr F J Cockburn,) প্রতি অর্পণ
করিয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ছয় সপ্তাহের ছুটী
পাইয়াছেন। অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জীযুত কোবর্ন
সাহেব ঐ কর্ম চালাইবেন।

কটকের সিভিল ও সেশন জজ জীযুত এম এস গিল-
মোর সাহেবের (Mr M S Gilmore,) গত মাসের ১৪
তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল
বর্তমান মাসের ১২ তারিখ অবধি রহিত হইল ঐ তা-
রিখে তিনি বালেশ্বরে আপনার কর্মের ভার পুনর্গঠন
করেন।

বাঁকুড়ার সিভিল আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত জি এন
চীক সাহেবের (Mr G N Cheek,) গত নবেম্বর মাসের
২০ তারিখে যে দশ দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁ-
হার প্রার্থনার রহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৯ জানুআরি।

সিভিলসম্পর্কীয় নিরীক্ষতার জীযুত আর্থুর বি মর্গেন
সাহেব (Mr R B Morgan,) বর্তমান মাসের ৬ তারিখে
নিয়মিত ছুটীহটতে প্রত্যাগমন করিয়া বোম্বাইতে পঁচ-
ছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

বাক্সলা দেশের জীযুত অনবদিল ডেপুটী গবর্নর সা-
হেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের একটং সেক্রেটারী।

NOTIFICATION

The following Return of Meritorious Students for 1848-49, furnished by the Council of Education, in pursuance of the Resolution of Government, dated the 10th October 1844, is published for general information

Names of Candidates	Age	Residence.	Institution at which educated	Extent of acquirements	Character and abilities	Class attained and honorary distinctions acquired	Remarks.
Prosunnoomar Surbadicary,	22	Khanakool, Kismaghur, in Zillah Hooghly	Hindoo College,	In Literature and Mathematics very good,	Extremely good,	Senior Scholarship for four years,	First Class
Greeschunder Bose,	23	Dacca District Hooghly, Per gunnah Arsha, Village Marriah.	Do,	In Literature very good, in Mathematics very fair,	Extremely good,	Senior Scholarship for 1 year,	2nd Do
Gopalchunder Butto,	21		College of Md Mohsin	Creditable,	Good,	Gained a Senior Scholarship in 1848	Do
Greeschunder Ghose,	23	Calcutta,	Hindoo College,	In Literature very good, in Mathematics respectable,	Extremely good,	A Student of the 1st Class, College Department,	Do

(By order,)

The 20th January, 1849

J P GRANT, Offg Secy to the Govt. of Bengal

বিজ্ঞাপন।

বিদ্যালয়পনের কৌশল গবর্ণমেন্টের ১৮৪৪ সালের ১০ অক্টোবরের নির্দিষ্টাবধি নিৰ্দ্ধারণানুসারে ১৮৪৮। ৪৯ সালের উত্তীর্ণ ছাত্রেরদের মধ্যে নিম্ন লিখিত রিপোর্ট পাঠাইয়া হইল তাহা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

পদাধিকারদের নাম	বয়স	বাসস্থান	যে বিদ্যালয়ে শিক্ষা করেন	যে পর্য্যন্ত বিদ্যা প্রাপ্ত হইয়াছেন	আচরণ ও গুণ	যে প্রার্থী প্রাপ্ত হইয়াছেন ও সমুদয় সূচক যে পদপ্রাপ্ত হইয়াছেন	মন্তব্য
প্রসন্নকুমার মর্দাদিকারী	২২	জিলা হুগলীর খানাকুল	হিন্দু কলেজ	গ্রন্থ বিদ্যাতে ও কেরপদ্যিম-পকাদি বিদ্যাতে অত্যন্ত	অত্যন্ত	চারি বৎসরপর্য্যন্ত প্রধান বৃত্তি ভোগী হন	প্রথম শ্রেণী
গিরিশচন্দ্র রসূ	২০	জিলা হুগলীর টাকা	হিন্দু কলেজ	গ্রন্থ বিদ্যাতে অত্যন্ত ও কেরপদ্যিম-পকাদি বিদ্যাতে ভাল	অত্যন্ত উত্তম	এক বৎসরপর্য্যন্ত প্রধান বৃত্তি ভোগী	দ্বিতীয় শ্রেণী
গোপালচন্দ্র ভট্ট	২২।১	জিলা হুগলীর পূর্ণ আঁব	হুগলীর মহম্মদ মহসিনের কলেজ	গ্রন্থ বিদ্যাতে অত্যন্ত ও কেরপদ্যিম-পকাদি বিদ্যাতে ভাল	অত্যন্ত	১৮৪৮ সালে প্রধান বৃত্তি প্রাপ্ত হন	৩
গিরিশচন্দ্র ঘোষ	২০	কলিকাতা	হিন্দু কলেজ	পরিমাপকাদি বিদ্যাতে ভাল	অত্যন্ত	কোনকালে প্রথম শ্রেণীর ছাত্র	৩

জন্মক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

১৮৪৯।২০ জানুআরি।

বঙ্গদেশে গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS
LAND ADVERTISEMENT

গবৰ্ণমেণ্টৰ ইশতিহাব।
ভূমিবিষয়ক ইশতিহাব।

এৰেকানামা কাছাৰি কালেক্টৰি জেল। কটক মধ্যম প্ৰদেশ সমস্ত লোকদিগেৰ জাতি কাৰণ মংবাৰ দেওৱা ঘাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালৰ প্ৰথম আইনেৰ ১৬ খাবানুসাবে কটক জেলাৰ নীচেৰ লিখিত
মাহালেৰ লাগাওত কিছু মাৰে জুন মন ১৮৪৮ সাল মোতাৱত মন ১২৫৫ সাল বোল পণি দাকী মৰকাৰেৰ পাওনা আদাৰ কাৰণ বৰ্তমান মন ১৮৪২ সাল ফেব্ৰুৱাৰি মাহাৰ ৮ তাৰিখ বোভাৰক মন ১২৫৬
সাল মাৰে মাৰে ২৯ তাৰিখ বৃহস্পতিবাৰ দিবসে এই জেলাৰ কালেক্টৰি কাছাৰিতে নীলামে বিক্ৰয় হইবেক ২০ তাৰিখ জানুআৰি মন ১৮৪২ সাল।

প্ৰেৰীৰ নম্বৰ	মাহালেৰ নাম	জেলাৰ ভৌম লিখিত নম্বৰ	মাহালেৰ নাম	লিখিত মানিক	মন্তব্য	মন্তব্য কথা।
২ নং	মিৰাণী বন্দোৱত	২ নং ৮৭২	মোজ পাটুলি ৭৭ কাছাৰ	ওমানি ও ইন্দ্ৰমণি নাম ও নন্দবাৰ ও লখি দাৱন ম. ইতি ও মাণিকানুনাগা ও বাং মঙ্গবাৰ ও ফকিৰচৰণ মাৰিতি	২৭ ১০/০	২৭ ২৬০/২ মন ১৮৪৮ সাল

তাৰিখ মন মন্তব্য

(৩)

এ মাহাল প্ৰথমে মন ১৮৪৮ সাল
ডিসেম্বৰ মাৰে ১৬ তাৰিখে নীলাম
হওৱাত দামোদৰ দাম ২০৬ টকা
কোম্পানি কৰ মন ৭৭৭ কৰিলা
ভাৰত কৰ দাৱনা ৫১ ৪০ টকা আৰু
আন। মাণিক কৰিলা দাকী কৰ
মন নীলামেৰ তাৰিখইতে ৩০
দিবসেৰ মধ্যে খৰিদকাৰ মাণিক
না কৰাত এ মাহাল পুনৰ নীলাম
হইবেক এবাৰ এ মাহাল ৭ কানুন মন
১৮২২ সাল অনুসাবে মন ১২৭৪
সালপৰ্যন্ত বন্দোৱত আয়লে আদি-
বাছে ইতি।

S Bowring, Collector

NOTICE

The undermentioned Individuals have served as Ameen in measuring Soonderbuns Lands during the year of 1249, 1250 and 1252, B S Should they fail within two months, from the date of this Notification to attend Soonderbuns Commissioner's Office, and receive their respective salaries, it will be carried into the Government account under the head of Profit and Loss, when no claim will be admitted

<i>Names of Ameen</i>	<i>Rendence</i>
Kiatokissore Sain,	Jussurlong, Pergunnah Beekrampore
Hurrochunder Dass,	Cotamacore, Zillah Burdwan
Ramneedee Kylee,	Beekrampore, Zillah Dacca
Ramnarain Chuttopadya,	Do, do
Kistokissore Do,	Ramnathpore, do
Kaleechurn Bundopadya,	Do, do
Sreeram Ghosal,	Zillah Hooghly
Shaik Emdaddin,	Zillah Coomeelah
Sibchunder Chund,	Zillah Backergunge
Goureepersad Cor,	Cowkhalee, Zillah do
Ramkanye Roy,	Ramnathpore, do
Bissonath Biswas,	Mowzah Batesah, Pergh Tecznah, Zh Teeppoorah

OOMAKANT SEN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, the 10th January, 1849

ইশতিহাব।

নীচের লিখিত ব্যক্তিরা বাঙ্গলা ১২৪৯। ১২৫০ ও ১২৫২ সালে সুন্দরবনের জমী জাবপ করণার্থে আমীনা কর্ম করিয়াছিলেন যদি তাহারা এই ইশতিহাব প্রকাশ হওনের পর দুই মাসের মধ্যে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতর খানার হাজির হইয়া আপনাদের মাতিয়ানা না লয় তবে তাহাদের এই মাতিয়ানার টাকা সরকারের লাভ নোক্ত সালের খাতায় লিখিত হইবেক ও কোন দাওয়া গ্রাহ্য হইবেক না।

<i>আমীনেরদের নাম।</i>	<i>বাসস্থান</i>
কৃষ্ণকিশোর সেন।	মশবন্দ পং বিক্রমপুর।
চরচন্দ্র দাস।	জিলা বর্দ্ধমান কোটীমাকর।
বামনিধি কৈলি।	জিলা ঢাকা বিক্রমপুর।
বামনারায়ণ চট্টোপাধ্যায়।	এ এ।
কৃষ্ণকিশোর চট্টোপাধ্যায়।	এ রায়নাথপুর।
কালীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়।	এ এ।
জিরায় ঘোষাল।	জিলা হুগলী।
সেখ ইয়দাদ ধীন।	জিলা কুমিল্লা।
শিবচন্দ্র চাঁদ।	জিলা নাকবগঞ্জ।
গৌরীপ্রসাদ কব।	এ কাউখালী।
বামকানাই বায়।	এ বামনাথপুর।
বিশ্বনাথ বিশ্বাস।	জিলা ত্রিপুরা পং চিহ্না মৌঃ লাতিসা।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। ১৮৪৯ সাল ১০ জানুআরি।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

ঘোষণাপত্র আদালতে ফৌজদারী মকাম বীকড়। জেল বর্দ্ধমান মন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৮ জানুআরি বঙ্গলা সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৬ পৌষ।

তামামী বাশীন্দাগান ও পুলিশের কার্যকারকগণ ও ছাটওয়ালান ও চৌকিদারান ইত্যাদি প্রতি ক'রে মালুম করিবা।

যেহেতু মোকাম কলিকাতার ডাক বাহাজী ডাক চৌকি আমড়াশাতাইতে গরুর গাড়িতে মধুসুন্দর চাটুসী গাড়ওয়ান মাদকত ন্যায়তপুর থানার অধীন আসনা মোনের ডাক চৌকিতে যাওনকালীন গত নবেম্বর মাসের ১৬ তারিখের বাত্রে বাস্তাব বাহাজানী হইয়া মোনাআদি মাল লুট হইবাছে এমতে উক্ত বাহাজানিগের পুত বিষয়ে এম-কেয় রেপোর্ট অনুযায়ী পুলিশাধ্যক্ষ জীলজীযুত সুপ্রেনডেন্ট সাহেব দুই শত টাকা এনাম দাওয়া করিয়াছেন এমতে ঘোষণাপত্র অত্র বিবরণে প্রচার করা যাইতেছে যে উক্ত বাহাজানী মোকদমার অপরাধিগণকে মাল সহিত যে ব্যক্তি ধৃত করিবেক সে ব্যক্তি দুই শত টাকা পুরস্কার অত্র কাছাবিচইতে পাইবেক ইতি।

T B MACTIER, *Offy Joint Magistrate*

জীবাম্প্রবেশে যন্ত্রাঙ্গরে জীবিত জ্ঞান কাশ্যশন নাট্যবর্ককঃ মণ্ডিত ইহম ।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 6, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৬ ফেব্রুয়ারি ।

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No 746

To the Collectors of Land Revenue of the Bengal Presidency

The Officer in charge of the Military chest with the Mooltan Field Force, having been authorized by the Government of India under date the 16th December, 1848, to grant drafts on the 'Treasuries in the Provinces at Twenty days' sight, I have the honour to request that you will have the goodness to honour all drafts that may be drawn on your Treasury by that Officer, debiting the amounts thereof under "Bills Payable of the Military Department," in your 'Treasury accounts, and supporting the debits with the original drafts duly receipted by the payees

(Signed) C G MANSEL,
Offg Acctt. to the Govt of Bengal

Fort Wilham, Accountant's Office,
Revenue Department,
The 27th January, 1849

NOTIFICATION

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT

LEAVE OF ABSENCE

The 2d February, 1849

The remaining portion of the leave of absence (viz from 12th to 16th ultimo,) granted to Mr. Finney, Moonsiff of the 2d town division, Chittagong, on the 12th ultimo, is cancelled,

B J COLVIN, Register

[Government Gazette, 6th February, 1849.]

আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সবকুলার পত্র ।

৭৪৬ নম্বর ।

কলিকাতা রাজধানীর অধীন দেশের ভূমির বাজারের জীয়ুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু ।
মুলতানের যুদ্ধে নিযুক্ত সৈন্যদের মঙ্গলকীর খাজানাখানার ভাব যে কার্যকাবক সাহেবের প্রতি আছে তাঁহাকে নানা জিন্সার খাজানাখানার উপর বিশ দিন মুদতে দুপ্ট দিবার অনুমতি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট ১৮৪৮ সালের ১৬ ডিসেম্বর তারিখে দিমাছেন অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে এই কার্যকাবক সাহেব তোমার খাজানাখানার উপর যে সকল দুপ্ট দেন তাহার টাকা তুমি দেও এবং তোমার খাজানাখানার হিলাবেব বহীতে "সৈন্যমঙ্গলকীর ডিপার্টমেন্টের দেয় বিল" এই শিরোনামের নীচে এই টাকা খরচ লিখিয়া টীকাপাওনিয়া ব্যক্তিবদের উপযুক্ত যত্নে সতীকরা আমল দুপ্টের দ্বারা তাহা সাব্যস্ত কর ।

সি জি মানসেল ।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিন আক্কোণ্টেণ্ট ।
ফোর্ট উলিয়ম । আক্কোণ্টেণ্ট সাহেবের দস্তখত ।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট ।
১৮৪৯ । ১৭ জানুয়ারি ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন ।

মদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম ।

ছুটী ।

১৮৪৯ সাল ২ ফেব্রুয়ারি ।

চাটগাঁ নগরের দ্বিতীয় থকের মুন্সেফ জীয়ুত ফিনি সাহেবকে গত মাসের ১২ তারিখে এই মাসের ১২ তারিখ অবধি ১৬ তারিখপর্যন্ত যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল রুহিত হইয়াছে ।

বি জে কলভিন । রেজিষ্টার ।

রাজকৰ্মে নিয়োগ।

১৩৫ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সাল ২৩ জানুআরি।

জিহুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr M S Gilmore,) বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে কটকের সেন্সিয়ল কমিস্যনরী কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু তারাকান্ত বিদ্যাসাগরের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

জিহুত এচ সি হালকেট সাহেব (Mr H C Halkett,) বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে মুবশিদাবাদের কালেক্টরী কর্মের ভার জিহুত এচ প্রাট সাহেবের (Mr H Pratt,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের এক্টিং সেক্রেটারী।

১৫৫ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ১৯ জানুআরি।

সৈয়দ আমির আলীর মৃত্যু হওয়াতে শাহাবাদে আবার অতিবিক্রম মুনসেফ জিহুত এ আলমেদা সাহেব (Mr A Almeida,) প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ হইবেন।

১৮৪১ সাল ২২ জানুআরি।

জিহুত ডবলিউ সেন্ট কুইন্টিন সাহেবের (Mr W St Quintin,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত ডবলিউ এম ডিব্রম সাহেব (Mr W M Dibrom,) বেহারের অতিরিক্ত জজী কর্ম নিরীহ করিবেন।

জিহুত স্পেন্স সাহেব (Mr Spence,) সাবর্ণে গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটিব মেম্বর হইবেন।

জিহুত অনববিল আর ফরবস সাহেব এবং জিহুত এচ আর মাদক্স সাহেব (Hon'ble R Forbes and Mr H R Madocks,) ত্রিভুতে গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটিব মেম্বর হইবেন।

১৮৪১ সাল ১৩ জানুআরি।

জিহুত ডাক্তর নরমান চিভার্স সাহেব (Dr Norman Chevers,) মানভূমে পুর্কালিয়ার সিভিল আফিসার চিকিৎসক হইবেন।

১৮৪১ সাল ১৪ জানুআরি।

মাজ্রাজের গোলামদাঙ্গী সৈন্যদের লেপ্টেনেন্ট জিহুত আর মাকফার্সন সাহেব (Lieutenant R Macpherson,) পিনাক উপদ্বীপে বাস্তার ও বন্দুয়ানেরদের এক্সেসকিটিব আফিসর ও সুপারিটেন্ডেন্ট হইবেন।

১৮৪১ সাল ২৫ জানুআরি।

জিহুত এ হোপ সাহেব (Mr A Hope,) গত মাসের ২৭ তারিখঅবধি মর্দাসার মালিকিউটী কর্ম নিরীহ করিবেন। ঐ তারিখে তিনি ঐ কর্মের ভার জিহুত জি পি লেক্টর সাহেবের (Mr P. Leicester,) স্থানে গ্রহণ করেন।

হুজী।

১৮৪১ সাল ২৪ জানুআরি।

মুর্শিদাবাদের সিভিল চিকিৎসক জিহুত ডাক্তর এডোন সাহেব (Dr A Kean,) বর্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি দ্বীপ জাহাজার্থে এক মাসের হুজী পাইয়াছেন। ঐ

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪১। ৬ ফেব্রুআরি।]

তারিখে তিনি ঐ স্থানের চিকিৎসকতা কর্মের ভার জিহুত ডাক্তর হেন্ডার্সন সাহেবের (Dr Henderson,) প্রতি অর্পণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সাল ২৬ জানুআরি।

রাজশাহীর সিভিল ও সেশন জজ জিহুত জি সি চীপ সাহেব (Mr G C Cheap,) সেশনের কর্ম করিতে পাবনার গমনার্থ গত মাসের ২২ তারিখে আপনার নিরীশতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী আবদুল আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট ই এ বোলাট সাহেব (Lieutenant E A Rowlett,) বর্তমান মাসের ১০ তারিখে দরজের কালেক্টরী কর্মের ভার জিহুত জি ই লান্স সাহেবের (Mr G E Lance,) স্থানে গ্রহণ করেন।

কটকের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr M S Gilmore,) বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপনার নিরীশতার কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু তারাকান্ত বিদ্যাসাগরের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

পূর্বনিয়ার কালেক্টর জিহুত ডবলিউ টি টেলর সাহেব (Mr W T Taylor,) বর্তমান মাসের ১৭ তারিখে আপন নিরীশতার কর্মের ভার ডেপুটী কালেক্টর জিহুত মোলবী আলী আমেন খাঁর প্রতি অর্পণ করেন।

চাটিগাঁও অতিবিক্রম সিভিল ও সেশন জজ জিহুত এ স্কেন্স সাহেব (Mr A Sconce,) বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনার নিরীশতার কর্মের ভার জিহুত এফ স্কিপউইথ সাহেবের (Mr F Skipwith,) প্রতি অর্পণ করেন।

বর্তমানের এক্টিং কালেক্টর জিহুত জি জি মাকিন্টোশ সাহেব (Mr G G Mackintosh,) বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনার গাজানখানার ভার জিহুত ডবলিউ সি লকন সাহেবের (Mr W C Lochner,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত জেমস গ্রান্ট সাহেব (Mr James Grant,) বর্তমান মাসের ২০ তারিখে আপনার নিরীশতার কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী গোলাম আশ্গরের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের এক্টিং সেক্রেটারী।

১৬৩ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ২৫ জানুআরি।

জিহুত আর এম স্কিনার সাহেব (Mr R M Skinner,) অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত পাটনার কালেক্টরী কর্ম নিরীহ করিবেন।

১৮৪১ সাল ২৭ জানুআরি।

জিহুত এফ বি কেম্প সাহেব (Mr F B Kemp,) অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত সারগের কালেক্টরী কর্ম নিরীহ করিবেন।

১৮৪১ সাল ৩০ জানুআরি।

বর্তমান মাসের ১২ তারিখে নীচের লিখিত সাহেবেরদের উক্ত পদ প্রাপ্ত বিবরে যে মহাদ দেওয়া যায় তাহা জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেব নীচের লিখিত মতে শুধরিয়ছেন।

জিহুত পাদরি আর এবরেক্ট সাহেব (Rev'd. R Everest,) কর্মে ইশ্তাক দেওয়াতে অস্থায়ী আনি-

কোট ধর্মোপদেশক জীযুত পাদরি সি গার্বট সাহেব (Revd C Garbett,) গত ভিসেয়র মাসে ১৫ তারিখ-অবধি ধর্মোপদেশক হইবেন।

জীযুত পাদরি এ হামণ্ড সাহেব (Revd A Hammond,) কর্মে ইশতাক দেওহাতে কোর্ট উলিয়ম কিল্লাব ও খিদিরপুরেব ভজনায়েব আসিফাণ্ট ধর্মোপদেশক জীযুত পাদরি এফ ফিসর সাহেব (Revd F Fisher,) বর্তমান মাসে ১ তারিখঅবধি ধর্মোপদেশক হইবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২৫ জানুআরি।

কটকেব কমিস্যনর জীযুত এফ গুল্‌সবরি সাহেব (Mr F Gouldsbury,) গত নবেম্বর মাসে ৬ তারিখে যে ছুটি পান তদতিবিক আপনাব কর্মেব ভার বাখিয়া চৌদ্দ দিনেব ছুটি পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরেব কালেক্টর জীযুত জে এস টরেন্স সাহেব (Mr J S Torrens,) আপনাব সিবিলাতাব চলিত কর্মেব ভার জীযুত জি ব্রাইট সাহেবেব (Mr G Bright,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে পনেব দিনেব ছুটি পাইয়াছেন।

বীৰভূমেব মাজিফেট জীযুত ই ই উডকক সাহেব (Mr E E Woodcock,) যে তারিখ আপনাব কর্মেব ভার জীযুত জি এ পেপার সাহেবেব (Mr G A Pepper,) প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে দশ দিনেব ছুটি পাইয়াছেন। জীযুত উডকক সাহেবেব অনুপস্থানপর্যন্ত জীযুত পেপার সাহেব মাজিফেটী কর্ম নিরূহ করিবেন।

বঁ কুড়াতে মজলপুরেব ডেপুটী মাজিফেট জীযুত সি জি ডি বেটস সাহেব (Mr C G D Bette,) এলাকা খণ্ডেব ভার জীযুত মাকটিগব সাহেবেব (Mr Mactier,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে আট দিনেব ছুটি পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরেব ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু যাদবচন্দ্র চাট্টোয়া দশহরাব বন্দে কড়ি দিনেব ছুটি পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরেব ডেপুটী কালেক্টর জীযুত সি পি কাসপার্স সাহেব (Mr C P Caspersz,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে গত মাসে ১১ তারিখঅবধি এক সপ্তাহেব ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২৭ জানুআরি।

যশোহরেব কালেক্টর জীযুত সি ডি রসেল সাহেব (Mr C D Russell,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে দুই দিনেব ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৩০ জানুআরি।

বঙ্গপুর্বেব কালেক্টর জীযুত ডবলিউ টি ট্রট্ট সাহেব (Mr W T Trotter,) বর্তমান মাসে ১২ তারিখে আপনাব কর্মেব ভার ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বায় মুকুন্দ-প্রসাদেব স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

রাজশাহীৰ সিবিলা ও সেশন জজ জীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr G C Cheap,) বর্তমান মাসে ২৩ তারিখে আপনাব সিবিলাতাব চলিত কর্মেব ভার প্রধান সদর আমীন জীযুত মোলদী আবদুল আলীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাকুড়াব এক্টিং জাইন্ট মাজিফেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত টি বি মাকটিগব সাহেব (Mr T B Mactier,) আপন জিলাৰ মফসলে গমনার্থ বর্তমান মাসে ২৪ তারিখে আপনাব খাজানাখানাব ভার জীযুত এ ডবলিউ রসেল সাহেবেব (Mr A W Russell,) প্রতি অর্পণ করেন।

জীযুত ই এ ক্লিফটন সাহেব (Mr E A Clifton,) আপন জিলাৰ মফসলে গমনার্থ খুদীৰ কালেক্টরী কাছাবীৰ খাজানাখানাব ভার ডেপুটী কালেক্টর জীযুত জি হফ সাহেবেব (Mr G Hough,) প্রতি অর্পণ করেন।

জীযুত হেনরি আথার্টন সাহেব (Mr. Henry Atherton,) বর্তমান মাসে ১২ তারিখে ঢাকা এলাকাৰ আৰ-কারীৰ কমিস্যনবেব সিবিলাতাব কর্মেব ভার জীযুত সি টটেনহাম সাহেবেব (Mr C Tottenham,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাক্সা দেশেব জীযুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবেব শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশেব গবর্ণমেণ্টেব এক্টিং সেক্রেটারী।

১৭২ নম্বর।

বাক্সা দেশেব জীযুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবেব শুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৫ জানুআরি।

আসামেব কমিস্যনর সাহেবেব এক্টিং ছোট আসিফাণ্ট জীযুত সি লিমণ্ড সাহেব (Mr C Limond,) আসামে ফৌজদারীসম্পর্কীয় মোকদ্দমার বিচারার্থ বিবিব ১ ধারাব ১৩ প্রকরণেব নির্দিষ্ট কয়তাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২৭ জানুআরি।

জীযুত ডবলিউ এম ডিবিয় সাহেবেব (Mr W M Dirom,) অনুপস্থান কিয়া অন্য শুকুম না হওয়াপর্যন্ত জীযুত এ ফরবস সাহেব (Mr A Forbes,) পুরীৰ মাজিফেট ও কালেক্টর ও নিমকেব এজেন্টেব কর্ম নিরূহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ৩০ জানুআরি।

জীযুত জান রসেল কলবিন সাহেব (Mr John Russell Colvin,) অন্য শুকুম না হওয়াপর্যন্ত কিঞ্চিৎ কালেব নিমিত্তে সদর আদালতেব জজী কর্ম নিরূহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ৩১ জানুআরি।

জীযুত সি এস বেল্লাই সাহেবেব (Mr C S Bellie,) অনুপস্থান কিয়া অন্য শুকুম না হওয়াপর্যন্ত জীযুত এক এ লশিংটন সাহেব (Mr F A Lushington,) জাইন্ট মাজিফেট ও ডেপুটী কালেক্টরেব কয়তাপ্রাপ্ত হইয়া জিলা চকিল পবগনাব মাজিফেট ও কালেক্টর সাহেবেব আসিফাণ্ট হইবেন এবং জীযুত মেজর রথরফোর্ড সাহেবেব (Major Rutherford,) অনুপস্থান কিয়া অন্য শুকুম না হওয়া পর্যন্ত একসেকটিব আফিসদেব ও সরকার্যব এবং পূর্ক দিগেব খালেব মাসুলেব কালেক্টরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২৭ জানুআরি।

দানাপুর্বেব ধর্মোপদেশক জীযুত পাদরি এচ এচ হারিংটন সাহেব (Reverend H H Harington,) গত মাসে ১৬ তারিখেব শুকুমক্রমে যে ছুটি পান তদতিবিক দশ দিনেব ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩০ জানুআরি।

মেদিনীপুরেব ডেপুটী মাজিফেট জীযুত নবেশ্বরকৃষ্ণ স্বীয় কর্মোপলক্ষে আগামি মাসে ১৫ তারিখঅবধি পাঁচ সপ্তাহেব ছুটি পাইয়াছেন।

বঙ্গপুর্বেব মাজিফেট জীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr A G Macdonald,) আপনাব কর্মেব ভার কালেক্টর জীযুত ট্রট্ট সাহেবেব (Mr Trotter,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসেব ছুটি পাইয়াছেন। জীযুত মাকডনাল্ড সাহেবেব অনুপস্থানপর্যন্ত জীযুত ট্রট্ট সাহেব মাজিফেটী কর্ম নিরূহ করিবেন।

পশ্চিম বর্তমানেব সিবিলা ও সেশন জজ জীযুত সি গার্টিন সাহেব (Mr C Garstin,) আপনাব সিবিলাতাব চলিত কর্মেব ভার এ জিলাৰ প্রধান সদর আমীনেব প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে দশ দিনেব ছুটি পাইয়াছেন।

কায়রুপে প্রধান সদর আমীনের কয়তাপ্রাপ্ত সদর আমীন জিহুত বাবু দেববর বদলৈ স্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ২৪ তারিখঅবধি আগামি মাসের ৭ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাটয়াছেন।

নদীয়াতে শান্তিপুৰে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট জিহুত ব্রোন উড সাহেব (Mr Browne Wood,) আপনার কর্মের ভার জিহুত এ হোপ সাহেবের (Mr A Hope,) প্রতি অর্পণ করিয়া আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটি পাটয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩১ জানুআরি।

চক্ষিপদগনাব মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আলিফাট এন্ড মাসুলের একটী কালেক্টর জিহুত সি এস বেলি সাহেব (Mr C S Bell,) “ওবিয়েটাল” নামক বাঙ্গালী জাহাজের গমনের তারিখঅবধি ছুটি বিষয়ক শুধবা বিধির ১১ ও ১২ ধারানুসারে দুই মাসের ছুটি পাটয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২৭ জানুআরি।

পিনাজ উপদ্বীপে কোম্পানি বাচাদুরের মিহিলসম্পর্কীয় নিরিশ্চাব জিহুত এস গার্লিং সাহেব (Mr S Garling,) নিরমিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনের অনুমতি পাটয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩১ জানুআরি।

মিহিলসম্পর্কীয় নিরিশ্চাব জিহুত সি বি থর্নহিল সাহেব (Mr C B Thornhill,) “বিউসিফালস” নামক জাহাজে ইজলগে গমন করিয়াছেন। এই জাহাজ বর্তমান মাসের ২৫ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

মিহিলসম্পর্কীয় নিরিশ্চাব জিহুত এ এ রবার্টস সাহেব (Mr A A Roberts,) “মনারু” নামক জাহাজে ইজলগে গমন করিয়াছেন। এই জাহাজ বর্তমান মাসের ২৫ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

মিহিলসম্পর্কীয় নিরিশ্চাব জিহুত সি জে এচ রিকার্ডস সাহেব (Mr C J H Rickardes,) “আলফ্রেড” নামক জাহাজে ইজলগে গমন করিয়াছেন। এই জাহাজ

বর্তমান মাসের ২৮ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

জিহুত পাদরি হেনরি টিউসন সাহেব (Reverend Henry Tuson,) জিহুত অনরবিল কোর্ট অফ ডেপুটী সাহেবেরদেব ছাড়া বাঙ্গলা দেশে আলিফাট ধর্মোপদেশকতা কর্মে নিযুক্ত হইয়া “ক্লেনহেম” নামক জাহাজে পঁতছিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন। এই জাহাজ বর্তমান মাসের ২৩ তারিখে খাজুদীতে পঁতছে।

১৮৪২ সাল ২ ফেব্রুআরি।

জিহুত জে রীড সাহেব (Mr J Reid,) গত মাসের ২৪ তারিখে পাটনার কালেক্টরী কর্মের ভার জিহুত এফ জে কোবর্ন সাহেবের (Mr F J Cookburn,) প্রতি অর্পণ করেন।

ত্রিপুরার মিহিল ও সেশন জজ জিহুত টি ব্রুস সাহেব (Mr T Bruce,) দায়েরসারেবী কর্মে নওয়াখালীতে গমনার্থ গত মাসের ২৫ তারিখে আপনার মিহিলতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিহুত কাজী মহম্মদ আলোর প্রতি অর্পণ করেন।

জিহুত টি সি ট্রট্ট সাহেব (Mr T C Trotter,) গত মাসের ২৫ তারিখে শোহাবউদদার এলাকার কর্মের ভার ডেপুটী কমিস্যনার জিহুত ক্যাপ্টান জে সি হানিংটন সাহেবের (Captain J C Hannington,) প্রতি অর্পণ করেন।

জিহুত এচ সি হালকেট সাহেব (Mr H C Halkett,) গত মাসের ২৭ তারিখে যুবশিদ্দাবাদের কালেক্টরী কর্মের ভার জিহুত এচ প্রাট সাহেবের (Mr. H Pratt,) প্রতি অর্পণ করেন।

পাদনার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত জে উইলার সাহেব (Mr J Wheeler,) গত মাসের ২৭ তারিখে আপনার কর্মের ভার জিহুত জে সি ডগ্গসন সাহেবের স্থানে (Mr J C Dodgson,) পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুমজমে। জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের একটী সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENT

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

এস্তাহাবনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা চক্ষিপদগনা এই যে

জেলা মজকুরের মোতালক জিহুত সরকার বাচাদুরের খাস খবিসা পবগনে মাগুরার অস্তপাতি ইটালখাটা বিখ্যাত রমার পাগলা গাবদের নিম্নের লিখিত ৩৮ ১৩৬/২১ ফুট জমী মায় ইয়ারত জিহুত মিহিল আড়টর সাহেবের বর্তমান মনের ১০ জানুআরি তারিখের ৪৮৫ নং ইংরাজী চিঠির ও জিহুত কালেক্টর সাহেবের ১১ জানুআরি দিবসীয় পবওয়ানার আজ্ঞানুসারে সন ১৮৪২ সালের ২৭ ফিবরেল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সাল তারিখ ১৭ কালপূর্ণ বোজ মজলবার দিবা দুই প্রহরের সময় মোকাম আলিপুর্বেব কাছাবীতে প্রকাশ স্থানে গবর্নমেন্টের মঞ্জুরী লগে নীলামে বিক্রয় হইবেক অতএব এস্তাহার প্রচার করা যাইতেছে যে কেহ খরিস করিবার বাসনা রাখি উক্ত দিবসে স্বয়ং কিম্বা মোজারের দ্বারা উপস্থিত হইয়া নীলামের ডাকে খবিস করিবা ও ডাক সমাপ্ত হওয়ার মাত্র মূল্যের অর্ধেক টাকা দাখিল করিবা ও এই দিবসাবধি পনের দিবসের মধ্যে মূল্যের বাকী অর্ধেক টাকা দাখিল করিতে হইবেক যদ্যপি এই পনের দিবসের মধ্যে মূল্যের বাকী অর্ধেক টাকা দাখিল না করে তবে প্রথমকার দাখিল মূল্যের অর্ধেক টাকা সরকারে জম্ম হইবেক ও খবিসার ব্যক্তি উক্ত ভূমিগবের সন ১২৫৬ সালাবধি কিম্বা এই নীলাম গবর্নমেন্টহইতে মঞ্জুর হইয়া অত্র কালেক্টরীতে গবর্নমেন্টের আদেশ প্রাপ্ত হওয়ার তারিখ ইন্তক মনাল পাইবেক এবং খবিসারকে উক্ত জমীর সরকারী রাজস্ব নিম্নের লিখিতমতে বার্ষিক ৮০১ টাকা আদায় করিতে হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২ ফিবরেল মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৫ সাল তারিখ ২১ মাঘ।

লাট পরগনার মহা-সদর জমী যে জমী নীলামে বিক্রয় হই-
নদর মায় মায় কোং লিক্কা বেক তাহার লংখ্যা বি:
পরওয়ান।

কৈফিয়ৎ।

১ মং মাগুরা ইটালখাটা বি- ৮০১
খ্যাত বসার
পাগলা গাবদ

৩৮ ১৩৬/২১ ফুট মোওয়াজী জানান যাইতেছে যে উক্ত ভূমি
কমবেস আটত্রিশ বিঘা চৌহদ্দী ও ইয়ারতের সবিশেষ
ডের কাঠা দুই ছটাক একশ জানিবার বাসনা হইলে অত্র কা-
ফুট জমী মায় ইংরাজী মজার লেক্টরীতে প্রকাশিত নক্সার
লিখিত ইয়ারত নীলামে দ্বারা জ্ঞাত হইতে পারিবেক
বিক্রী হইবেক ইতি।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ৬ ফেব্রুআরি]

H. C. HAMILTON, Collector

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে ভিল জিহাউব সংক্রান্ত নীচের লিপিত মহান সন ১৮৪৮ ইংবেজীৰ কিস্তী ডিগমস্বৰপৰ্য্যন্ত পা ওনা বাকী মালগজাৰীৰ নিমিত্ত সন ১৮৪৯ ইংবেজীৰ মাহে ২৪ কেন্দ্ৰুআৰি যোতাহিক সন ১২৫৫ বাঙ্গলা মাহে ১৪ ফাল্গুন বৌদ্ধ শনিবাৰ কালেক্টৰ সাহেবৰ কাছাবীতে বিনা ওজৰ নীলাম্বে ধৰা যাইবেক ধৰা যাইবেক এবাং নিতান্ত বিক্রম হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইং ২৭ জানুআৰি।

নম্বৰ ক্ৰেণী	মহালেৰ ক্ৰেণী	জেলাৰ তৌজিৰ মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ লিখিত মালিকেৰ নাম	সদৰ জমা	সন ১৮৪৮ ইং ডিগেম্বৰ মাসেৰ কিস্তীপৰ্য্যন্তৰ পা ওনা বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইন্তৰুবাৰি জমা		পং ষ্ঠধৰানি				
	ধাৰ্য্য হওমা মহাল	১১৬	নং তাং মুটুক বাগ	বিশ্বনাথধৰ গএবহ	৩৩ ৮/১১	১৪৮৪	
২			পং পঞ্চখণ্ডকান				
		৬১৫	নং তাং বিবণ মিয়া	আবদুল আলি	৩০ ৮/১১	১৫ ৮/	
৩			পং খুন্দপঞ্চখণ্ড				
		৮০	নং তাং বায়ানন্দ গোপী	আমির উল্লা	৫৩ ৮/১১	১২ ৮/	
			পং কোতিয়া				
৪		৫২	নং তাং জীৱন বাব	জয়গোবিন্দ বাব	৫৩/১১	১৪/১১	
			পং নাকাই				
৫		২	নং তাং খানমুদ্দত আল ওব নাই ওব হিং মুদ্দতখা মংহাশাবাদী	এনাত উল্লাগং	১২৪ ৮/	৫৪৮/১০	
			পং নাওত				
৬		৭	নং তাং মনামীন ইয়ায়দী জানুচবাই চুবািদৰদগ বাহিৰ মুন মাহিককান	নিজ	২২৮/১০	১৪৮/১১	A S ANNAND Collector

NOTICE

The undermentioned Individuals have served as Ameens in measuring Soonderbuns Lands during the year of 1249, 1250 and 1252, B S Should they fail within two months, from the date of this Notification to attend Soonderbuns Commissioner's Office, and receive their respective salaries, it will be carried into the Government account under the head of Profit and Loss, when no claim will be admitted

<i>Names of Ameens</i>	<i>Residence</i>
Kistokissore Sain,	Jussurlong, Pergunnah Beekrampore
Hurrochunder Dass,	Cotamacore, Zillah Burdwan
Ramneedec Kylee,	Beekrampore, Zillah Dacca
Ramnarain Chuttopadya,	Do, do
Kistokissore Do,	Ramnathpore, do
Kaleechurn Bundopadya,	Do, do
Sreeram Ghosal,	Zillah Hooghly
Shaik Emdaddin,	Zillah Coomeelah
Sibchunder Chund,	Zillah Backergunge
Goureepersad Cor,	Cowkhalee, Zillah do
Ramkanye Roy,	Ramnathpore, do
Bissonath Biswas,	Mowzah Batesah, Pergh Teeznah, Zh Teepoorah

OOMAKANT SEN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, the 10th January, 1849

ইশতিহাব।

নীচের লিখিত ব্যক্তিরা বাঙ্গলা ১২৪৯। ১২৫০ ও ১২৫২ সালে সুন্দরবনের জমী জরিপ করণার্থ আমীনী কর্ম করিয়াছিল যদি তাহারা এই ইশতিহাব প্রকাশ হওনের পর দুই মাসের মধ্যে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতর-খানায় হাজির হইয়া আপনাদের মাহিরানা না লয় তবে তাহাদের এই মাহিরানার টাকা সবকারের লভ্য নোক-মানের খাতায় লিখিত হইবেক ও কোন দাওয়া গ্রাহ্য হইবেক না।

আমীনেবদের নাম।	বাসস্থান।
কৃষ্ণকিশোর সেন।	মলবল্ল পং বিক্রমপুর।
হরচন্দ্র দাস।	জিলা বর্ধমান কোটামাকর।
রামনিধি কৈলি।	জিলা ঢাকা বিক্রমপুর।
বামনাবাঈ চট্টোপাধ্যায়।	এ এ।
কৃষ্ণকিশোর চট্টোপাধ্যায়।	এ বামনাথপুর।
কালীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়।	এ এ।
জীবায় ঘোষাল।	জিলা স্তগলী।
মেথ ইমদাদ খীন।	জিলা কুমিল্লা।
শিবচন্দ্র চাঁদ।	জিলা বাকবগঞ্জ।
গৌবীপ্রসাদ কব।	এ কাউখালী।
বামনানাই বার।	এ বামনাথপুর।
বিশ্বনাথ বিশ্বাস।	জিলা ত্রিপুরা পং তিজন মোং বাতিসা।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। ১৮৪৯ সাল ১০ জানুয়ারি।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of the Petition of ALBERT JOHN DE HOCHÉPIED LARPENT, heretofore carrying on business in Calcutta, in partnership with John Beckwith as Merchants and Agents, under the style or firm of Cockerell and Co, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies

NOTICE is hereby given, that by an order of the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, made on the Sixth day of January instant, the matters of the Petition of the said John Freeman, for an adjudication of Insolvency, against the said Insolvent, were appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Third day of March next

The names of the Creditors of the said Insolvent appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer

GRANT and REMFRY, *Attornes.*

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৬ ফেব্রুয়ারি।]

শহর কলিকাতার অক্ষয় ঞ্চিদিগের পরিজ্ঞানার্থ আদালত ।

কাকবেল কোম্পানির নামে জান বেকউইথ সাহেবের সঙ্গে কলিকাতার সওদাগরী ও এজেন্সী কর্মকারি আলবট জান ডিহিচিপিড লার্ণেট সাহেব ভাবতবর্ষের যোত্রহীন ঞ্চিবদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন ।

উঁহার দরখাস্তের বিষয়ে ইঁহার দ্বারা সম্মাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান জানুআরি মাসের ৬ তারিখে কলিকাতা নগরে যোত্রহীন ঞ্চিবদের উপকারার্থ আদালতে শুকুম হইল যে উঁক যোত্রহীনের নামে যোত্রহীনতা নি-
ষ্কারার্থ উঁক জান ফ্রিম্যান সাহেবের দরখাস্ত আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখে শনিবারে উঁক আদালতে শুনা য়।

উঁক যোত্রহীনের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উঁক আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সি-
বিশ্ভাস দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন ।

গ্রান্ট ও বেক্সি । উকীল ।

In the matter of the Petition of PAUCHCOUREY MULL, Augurwallah, lately carrying on trade and business with one Bussuntoll, as Merchants, at Burrabazar, in Calcutta, under the name, style or firm of Pauchcourey Mull, and Bussuntoll, late a Prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the Nineteenth day of January last past, the Schedule of the said Insolvent has been amended and can be referred to by any Creditor in the Office of the Chief Clerk of the said Court Notice is also hereby given, that in and by the said order the hearing of the matters of the Petition of the said Insolvent is adjourned to Saturday, the Third day of March next

ROBERT ROBERTSON, *Insolvent's Attorney*

Calcutta, 2d February, 1849, 8, Somerset Place, Strand

পাঁচকৌড়ি মল ও বসন্তলানের নামে কলিকাতা নগরের বড় বাজারে বসন্তলানামক এক ব্যক্তির সঙ্গে পূর্বে সওদাগরী কর্মকারি পাঁচকৌড়ি মল আগরওয়ালা সম্প্রতি কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভাবতবর্ষের যোত্রহীন ঞ্চিবদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপ-
কার প্রার্থনা করিতেছেন ।

উঁহার দরখাস্তের বিষয়ে ইঁহার দ্বারা সম্মাদ দেওয়া যাইতেছে যে উঁক আদালতের গত জানুআরি মাসের ১৯ তারিখের শুকুমক্রমে উঁক যোত্রহীনের তফসীল শুধাবণ গিয়াছে মহাজনেরা উঁক আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিবিশ্ভাস তাহা দেখিতে পারেন । আরো ইঁহার দ্বারা সম্মাদ দেওয়া যাইতেছে যে উঁক শুকুমক্রমে উঁক যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখে শনিবারে শুনা যাইবেক ।

কলিকাতা । ১৮৪৯ সাল ২ ফেব্রুআরি ।

বাবট বাবটমেন । যোত্রহীনের উকীল ।

৮ নং সমবসেট প্লেস ফ্রাণ্ড ।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্তিফার ।

TALOOK FOR PEREMPTORY SALE

NOTICE is hereby given that on Thursday, the Eighth day of February next ensuing, at Twelve o'clock at noon, the undermentioned Talook and Landed Property will be put up for sale by Public Auction, by Messrs Tulloh, Adam and Co, Auctioneers, by the instructions of the mortgagee, under the power of sale contained in the mortgage

For particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs Denman and Abbott, No 11, Old Post Office Street

All that Talook commonly called and known by the name of DEGULGRAM, situate in the districts of Nuddeah and Twenty-four Pergunnahs, in the Province of Bengal, comprizing and consisting of six mouzahs or villages, that is to say, Neiz Degulgram, Aumunkandy, Sicepore, Barrasat, Kooroo and Singa

ইঁহার দ্বারা সম্মাদ দেওয়া যাইতেছে যে বন্ধকলগ্নিয়া ব্যক্তির শুকুমানুসাবে বন্ধকপত্রের লিখিত নীলাম করণের ক্ষমতাক্রমে নীলামকরণিয়া টাল' আডম কোম্পানি নীচের লিখিত তালুক ও ভূমি সম্পত্তি আগামি ফে-
ব্রুআরি মাসের ৮ তারিখে বৃহসপতিবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে নীলাম করিবেন ।

ঐ তালুকের স্বত্ববিষয়ক দলীলদস্তাবেজ কেত দেখিতে চাহিলে ওল্ড পোস্ট অফিস স্ট্রিটের ১১ নম্বরী বাটীতে জীবুজ ডেনমান ও আবট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে দেখিতে পাইবেন ঐ দলীলদস্তাবেজে যেমন লেখা আছে তেমন ঐ তালুকের ভোগ করিতে হইবেক ।

বাজলা দেশের জিলা নদীয়া ও চব্বিশপবগনার মধ্যস্থিত দেগলগ্রাম নামে বিখ্যাত তালুক ঐ তালুকে ছয় মৌজা আছে অর্থাৎ নিজ দেগলগ্রাম আমনকাতি জীপুব বারাসত খুব ও সিঙ্গা ।

[Government Gazette, 6th February, 1849]

জীবামপুনের যন্ত্রালয়ে জীবুজ জান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল ।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 13, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৩ ফেব্রুয়ারি ।

ACTS

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE

1st 27th JANUARY, 1849

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 27th of January, 1849 with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

Act No I of 1849

An Act to provide more effectually for the punishment of offences committed in Foreign States

Whereas divers Regulations of the Bengal, Madras and Bombay Codes have been made from time to time for the trial of Native Subjects of the British Government, committing criminal offences beyond the limits of the British Provinces, and it is expedient to make the same more effectual and uniform, and to extend the application thereof, It is enacted as follows

I The undermentioned Regulations and parts of Regulations are rescinded, that is to say

Regulation V of 1809, Regulation VIII of 1813, Section VI of Regulation I and the whole of Regulation IX of 1822, and Regulation VIII of 1829, of the Bengal Code, Regulation II of 1829, and Regulation XII of 1832, of the Madras Code; Section IV of Regulation XI of 1827, of the Bombay Code, except so far as any of them rescinds any former Regulation

II All Subjects of the British Government, and also all persons in the Civil or Military Service of the said Government, while actually in such service, and for six months afterwards, and

[Government Gazette, 13th February, 1849]

আইন ।

ফোর্ট উলিয়াম ।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট ।

লেজিসলেটিব ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ১৭ জানুয়ারি ।

ভারতবর্ষের ঐযুক্ত বাইট অনবিল গবর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কোন্সেলের ঐযুক্ত অনবিল প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোন্সেলে ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ২৭ জানুয়ারি তারিখে পশ্চাৎ লিখিত আইন জারি করিলেন । ঐযুক্ত গবর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুরের এই সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কোন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে ।

অকুং হইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয় ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ১ আইন ।

বিদেশে করা অপরাধের পূর্যাপেক্ষা প্রবলরূপে হওয়া
করণের আইন ।

যেহেতুক ইঙ্গলণ্ডের গবর্ণমেন্টের এদেশীয় যে প্রজা ইঙ্গলণ্ডেরবর্ষের রাজ্যের সোমার বাতিবে ফৌজদারী অপরাধ করে সেই প্রজার বিচারের জন্যে সমস্ক্রমে রাজলা এবং মাদ্রাজ ও বোম্বাই দেশের চলিত আইনের মধ্যে নানা আইন হইয়াছে এবং সেই আইন পূর্যাপেক্ষা প্রবল এবং একরূপ করা এবং তাহা বিস্তার করা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে অকুং হইল ।

১ ধারা । পশ্চাৎ লিখিত আইন ও আইনের ভাগ বদ হইল বিশেষতঃ ।

রাজলা দেশের চলিত ১৮০৯ সালের ৫ আইন এবং ১৮১৩ সালের ৮ আইন ও ১৮২২ সালের ১ আইনের ৬ ধারা এবং সমস্ত ২ আইন এবং ১৮২৯ সালের ৮ আইন এবং মাদ্রাজ দেশের চলিত ১৮২৯ সালের ১ আইন ও ১৮৩২ সালের ১২ আইন এবং বোম্বাই দেশের চলিত ১৮২৭ সালের ১১ আইনের ৪ ধারা । কেনন যেপর্যন্ত উক্ত কোন আইনের দ্বারা কোন সাবেক আইন বদ হইয়াছে সেইপর্যন্ত তাহা বদাল থাকিবেন ইতি ।

২ ধারা । ইঙ্গলণ্ডের গবর্ণমেন্টের সকল প্রজা এবং ভারতবর্ষে এই গবর্ণমেন্টের সিবিল ও মিলিটারি সর্ব ব্যক্তি যত কাল সেই কর্মে থাকে এবং তাহার পর ছয় মাসপর্যন্ত এবং যে সকল ব্যক্তি কোম্পানি

also all persons who shall have dwelt for six months within the British Territories under the Government of the East India Company, subject to the laws of the said Territories, who shall be apprehended within the said Territories, or delivered into the custody of a Magistrate within the said Territories, wherever apprehended, shall be amenable to the law for all offences committed by them within the Territory of any Foreign Prince or State, and may be bailed or committed for trial as hereafter provided, on the like evidence as would warrant them being held to bail or committed for the same offence, if it had been committed within the British Territories.

III The Committing Magistrate, immediately, and before the trial, shall report every such case to the Government, and shall obey the orders which he shall receive thereon.

IV The Government may order the trial to be had before one of the established Courts of Criminal Judicature, which would be competent to try the person charged for the offence, if it had been committed within the British Territories.

V When the offence is charged to have been committed in the Territory of any Foreign Prince or State, administered by Officers acting under the authority of the East India Company, in which Territory a Court, competent to try the person charged for the offence, is established by authority of the Governor General of India in Council, the Government may order such person to be conveyed in custody, out of the British Territories, for the purpose of delivering him up for trial before such Court.

VI When the person charged is committed, the form of the warrant shall specify the commitment to be until the orders of Government can be received and acted on, when he is bailed, the form of the bail bond shall be, in the first instance, to appear before the Magistrate on a certain day assigned, allowing reasonable time for receipt of the orders of Government, and on such subsequent days as the Magistrate from time to time shall require, and if Government shall order the persons charged to be tried within the Presidency, the Magistrate may cause the bail bond to be renewed in the usual form, to appear and take his trial at the Court appointed for the purpose.

VII In either case, the special order of the Government shall be deemed full authority, either for the trial and punishment of the person charged within the British Territories, or for conveying him in custody, out of the British Territories, as aforesaid.

VIII The word 'Government' as used in the third and following Sections of this Act, means the Governor or Governor in Council or other person or persons having Supreme executive authority in the Presidency or Place to which the committing Magistrate belongs.

বাহাদুরের গবর্ণমেন্টের অধীন ইঙ্গলণ্ডেরদের অধিকাৰের মধ্যে এই অধিকাৰের চলিত আইনের অধীন হইয়া ছয় মাসপর্যন্ত বাস করিয়াছে এবং সেই বাজ্যের মধ্যে গ্রেফতার হয় অথবা যে কোন স্থানে গ্রেফতার হইয়া থাকে এই বাজ্যের মধ্যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে সোপর্দ করা যায় এমন সকল ব্যক্তি কোন বিদেশীয় বাজ্য বা বাজ্যের দেশের মধ্যে কদা সকল অপরাধের বিষয়ে আইনানুসারে বিচারের যোগ্য হইবেক এবং সেই অপরাধ ইঙ্গলণ্ডেরদের বাজ্যের মধ্যে কদা গেল যে সাক্ষ্যের শক্তিক্রমে তাহাবদের জামিন দিবার হুকুম হইত অথবা তাহাবা বিচারে সোপর্দ হইত সেই প্রকার সাক্ষ্যের শক্তিক্রমে তাহাবদের প্রতি জামিন দিবার হুকুম হইতে পারে অথবা পক্ষাৎ লিখিতমতে তাহাবা বিচারে সোপর্দ হইতে পারে ইতি।

৩ ধারা। সোপর্দকারি মাজিস্ট্রেট সাহেব অগৌণে এবং বিচারের পূর্বে এইপ্রকার প্রত্যেক মোকদ্দমার বিপোর্ট গবর্ণমেন্টের নিকটে করিবেন এবং তাহাতে যে হুকুম তাহাকে দেওয়া যায় তদনুসারে তিনি কার্য করিবেন ইতি।

৪ ধারা। সেই অপরাধের অপবাদগ্রস্ত ব্যক্তি ইঙ্গলণ্ডেরদের অধীন দেশের মধ্যে এই অপবাদ করিলে তাহাব বিচার করিতে যে ফৌজদারী আদালতের ক্ষমতা হইত এইমত কোন এক আদালতে তাহাব বিচার করিতে উক্ত গবর্ণমেন্ট হুকুম দিতে পারেন ইতি।

৫ ধারা। বিদেশীয় যে রাজা বা বাজ্যের রাজকীয় কর্ম কোম্পানি বাহাদুরের হুকুমের অধীন কর্মকাবকের দ্বারা নিরীহ হইতেছে যদি এইমত অধিকাৰের মধ্যে সেই অপরাধ করা গিয়াছে কথিত হয় এবং যদি সেই অধিকাৰের মধ্যে সেই অপরাধের অপবাদগ্রস্ত ব্যক্তিকে বিচার করণক্ষম কোন আদালত ভাবতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সের হুকুমানুসারে স্থাপন হইয়াছে তবে গবর্ণমেন্ট সেই ব্যক্তিকে সেই আদালতে বিচারের ওমার্খ সোপর্দ করণের জন্যে তাহাকে কয়েদ করণপূর্বক ইঙ্গলণ্ডীয় রাজ্যহইতে তথায় লইয়া যাইতে হুকুম করিতে পারেন ইতি।

৬ ধারা। অপবাদগ্রস্ত ব্যক্তি সোপর্দ হইলে সোপর্দ করণের স্বকাবীতে ইহা লেখা থাকিবেক যে গবর্ণমেন্টের হুকুম যাবৎ না পাঁছছে ও তদনুসারে কার্য না হয় তাবৎ এই ব্যক্তি সোপর্দ থাকিবেক। এবং যখন সেই ব্যক্তি জামিন দিয়া ফালাম হয় তখন এই জামিনীনায়া প্রথমে এই মজমুনে লেখা যাইবেক যে গবর্ণমেন্টের হুকুম পাইবার উপযুক্ত মিরাদ হিসাব করিয়া সেই ব্যক্তি নির্দিষ্ট কোন এক দিবসে মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে হাজির হইবেক এবং তৎপরে যে দিবস মাজিস্ট্রেট সাহেব সময়ক্রমে হুকুম করেন সেই দিবসে হাজির হইবেক। এবং যদি গবর্ণমেন্ট অপবাদগ্রস্ত ব্যক্তিবদিগকে রাজধানীর মধ্যে বিচার করণের হুকুম দেন তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব রীতিমত তাহাব স্থানে এই মজমুনে এক নতুন জামিনীনায়া লইবেন যে তাহাব বিচার করণার্থে যে আদালত নিযুক্ত হন সেই আদালতে বিচারের জন্যে সে হাজির হইবেক ইতি।

৭ ধারা। উক্তর গতিক গবর্ণমেন্টের বিশেষ হুকুম অপবাদগ্রস্ত ব্যক্তির ইঙ্গলণ্ডেরদের রাজ্যের মধ্যে বিচার ও দণ্ড করিবার অথবা পূর্বোক্তমতে কয়েদপূর্বক তাহাকে ইঙ্গলণ্ডেরদের রাজ্যের বাহিরে লইয়া যাইবার সম্পূর্ণ ক্ষমতা জ্ঞান হইবেক ইতি।

৮ ধারা। এই আইনের ৩ এবং তাহাব পরের সকল ধারাতে "গবর্ণমেন্ট" এই শব্দেতে জীযুত গবর্নর সাহেব অথবা হজুর কোম্পেন্সের জীযুত গবর্নর সাহেব কিম্বা সোপর্দকরিয়া মাজিস্ট্রেট সাহেব যে রাজধানীতে কিম্বা স্থানে থাকেন সেই রাজধানীর কি স্থানের প্রধান কার্যকারক সাহেব কি সাহেবদিগকে বুঝায় ইতি।

IX The authority herein before given to the Government may be also exercised by any Commissioner or other person acting in the Civil Service of the East India Company, to whom the Governor General in Council shall have delegated authority to receive reports and give orders in cases within this Act

F J HARRIDAY,
Offy Secy to the Govt of India

FOR WILLIAM
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE

THE 27TH JANUARY, 1849

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 27th January, 1849, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered that the Act be promulgated for general information

ACT No II OF 1849

To abolish the practice of branding and exposing Convicts

Whereas it is thought fit to abolish wholly the practice of branding and publicly exposing Convicts throughout the Territories under the Government of the East India Company, it is enacted as follows

I Section VI Regulation IV 1797, Section XXXV Regulation VII 1803, and Clauses Second, Third and Fourth, Section XII Regulation XVII 1817, of the Bengal Code, Section XXXV Regulation VII 1802, of the Madras Code, and so much of Clause First, Section III Regulation II of 1807, and of Sections IX and X. Regulation XVII of 1817, of the Bengal Code, so much of Section III Regulation VI of 1811, and Sections V VI Regulation II of 1822, of the Madras Code, and all other Regulations or parts of Regulations, in force, directing that any convicted offenders shall have any indelible mark made upon their foreheads, or on any part of their persons, or authorizing any sentence of public exposure, commonly called Tusheer, and so much of Chapter II Regulation XIV of 1827, of the Bombay Code, as authorizes any sentence of public disgrace, are rescinded

II After the passing of this Act it shall not be lawful for any Court or Magistrate within the Territories, under the Government of the East India Company, to order that any brand or indelible mark of any kind be made, or renewed on any part of the person of any convicted offender, or to sentence any offender to be publicly exposed by Tusheer, or to any other degrading exposure

F J HARRIDAY,
Offy Secy to the Govt of India

১ ধারা। এই আইনেতে গদ্যেইটের প্রতি যে ক্ষমতা দেওয়া গেল সেই ক্ষমতানুসারে কোন কমিশনার সাহেব কি কোম্পানি বাহাদুরের দেওয়ানীসম্পর্কীয় সিবিলাইর অন্য যে কোন সাহেবকে হজুর কোম্পেন্সের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর এই আইনের সম্পর্কীয় মোকদ্দমাতে বিপোর্ট লইতে ও হুকুম দিতে ক্ষমতা প্রদান করেন তিনিও কার্য্য করিতে পাবেন ইতি।

এফ জে হারলিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলটিব।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ২৭ জানুআরি।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত বাইট অনবরিত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের শ্রীযুত অনবরিত প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোম্পেন্সে ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ২৭ জানুআরি তারিখে পক্ষাৎ লিখিত আইন জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এই সম্মতি পত্র পাঠ হইয়া কোম্পেন্সের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ২ আইন।

অপরাধবর্দের অঙ্গে গোদনার দাগ দেওনের ও তাহারদিগকে তশাব করণের ব্যবহার বহিত করণের আইন।

যেহেতুক কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে অপরাধবর্দের অঙ্গে গোদনা দিয়া দাগ করণের ও তাহারদিগকে তশাব করণের ব্যবহার সম্পূর্ণরূপে বহিত করা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৭ সালের ৪ আইনের ১১ ধারা ও ১৮০৩ সালের ৭ আইনের ৩৫ ধারা ও ১৮১৭ সালের ১৭ আইনের ১২ ধারার ২। ৩। ৪ প্রকরণ এবং মাদ্রাজ দেশের চলিত ১৮০২ সালের ৭ আইনের ৩৫ ধারা এবং বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮০৭ সালের ২ আইনের ৩ ধারার ১ প্রকরণের ও ১৮১৭ সালের ১৭ আইনের ২। ১০ ধারার এবং মাদ্রাজ দেশের চলিত ১৮১১ সালের ৬ আইনের ৩ ধারার ও ১৮২২ সালের ২ আইনের ৫। ৬ ধারার যে ভাগ এবং চলিত অন্য যে কোন আইনে কিম্বা আইনের অংশেতে হুকুম আছে যে অপরাধবর্দের কপালে কিম্বা তাহারদেব শরীরের কোন অঙ্গে যাহা লুপ্ত হইতে না পারে এমনত কোন দাগ দেওয়া যায় তাহা কিম্বা যে আইনেতে সামান্যতঃ তশাব নামেতে খ্যাত দণ্ড অর্থাৎ অপরাধিকে সকল লোকের দৃষ্টিতে প্রকাশ করিবার কোন দণ্ডের হুকুম করা যায় তাহা এবং বোম্বাই দেশের চলিত ১৮২৭ সালের ১৪ আইনের ২ অধ্যায়ের যে অংশেতে হুকুম আছে যে অপরাধবর্দিগকে প্রকাশরূপে অপমান করণের কোন দণ্ড দেওয়া যায় তাহা বদ হইল ইতি।

২ ধারা। এই আইন জারী হওনের পবে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে কোন আদালত কি মাজিস্ট্রেট সাহেব যে অপরাধবর্দে মোহ সাবুদ হইল তাহার কোন অঙ্গে গোদনার কোন দাগ কিম্বা যাহা লুপ্ত হইতে পারে না এমনত কোন দাগ কিম্বা লুপ্ত হইলে পবে পুনরায় নূতন দাগ দেওনের হুকুম কিম্বা কোন অপরাধিকে তশাবের দ্বারা সকল লোকের দৃষ্টিতে প্রকাশ করিবার কিম্বা অন্য কোন প্রকারে অপমানজনকরূপে প্রকাশ করিবার হুকুম করিতে পারিবেন না ইতি।

এফ জে হারলিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

**CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER
NIZAMUT ADAWLUT**

No 1

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces

With reference to the Court's Circular Order, No 3, dated 5th June last, I am directed by the Court to request that the Crimes of Arson and Incendiarism be entered separately in the Criminal Statement No 1, Part 1 as shewn in the accompanying exemplar

2 The following translations in Oordoo and Bengalee of the abovementioned terms are prescribed for use in all statements and proceedings

Arson, { عداوة مكانات وعيره حلاويين
(ঘেযপূরক গৃহাদি দাহকরণ।)

Incendiarism { عداوة احساس وعيره حلاويين
(ঘেযপূরক দ্রব্যাদি দাহকরণ।)

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, the 5th January, 1849

Statement 1

Description of Crimes

- 34 Arson
- 35 Incendiarism
- 36 Forgery or uttering forged documents or papers
- 37 Counterfeiting coin or uttering base coin
- 38 Perjury or subornation of perjury
- 39 Rape
- 40 Adultery
- 41 Suttee aiding and abetting
- 42 Crimes and offences not specified above
- 43 Attempts to commit any of the above

N B No 41, in the heading of Part 1, Statement No 2, will be altered to 42 to correspond with the above alteration

True Copy,

W KIRKPATRICK, Deputy Register

NOTIFICATIONS

**ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT**

LEAVES OF ABSENCE

The 2d February, 1849

Mr L W Hutchinson, Moonsiff of Putteeah, from 20th instant to 30th June next

The 9th February, 1849

Baboo Kasseessur Mitter, 1st Grade Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nuddea, for a fortnight, in extension of that granted to him on the 19th ultimo

B J COLVIN, Register

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৩ ফেব্রুয়ারি।]

সদর নিজামত আদালতের সর্কুলার অর্ডার।

১ নম্বর।

বাল্যপ্রাপ্তি দেশের জিহুত ফৌজদারী কার্যকারক সাহেব বরাহবেশু।

সদর নিজামত আদালতের গত জুন মাসের ৫ তারিখের ৩ নম্বরী সর্কুলার অর্ডারের উপলক্ষে সদর আদালতের শুকুমকমে আদেশ করিতেছি যে (Arson ও Incendiarism,) অর্থাৎ ঘেযপূরক গৃহাদি ও দ্রব্যাদি দাহকরণের দোষ ফৌজদারী ১ নম্বরী কৈফিয়তের ১ ভাগে নীচের লিখিত পাঠানুসারে স্বতন্ত্ররূপে লেখা হইবেক।

১। সকল কৈফিয়তে ও ফৌজদারীতে উক্ত দুই শব্দের নীচের লিখিতমতে উর্দু ও বাঙ্গলা ভাষাতে তবজমা হইবেক।

Arson, { عداوة مكانات وعيره حلاويين
(ঘেযপূরক গৃহাদি দাহকরণ।)

Incendiarism { عداوة احساس وعيره حلاويين
(ঘেযপূরক দ্রব্যাদি দাহকরণ।)

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ৫ জানুয়ারি।

১ নম্বরী কৈফিয়ত।

অপরাধের প্রকার।

৩৪। ঘেযপূরক গৃহাদি দাহকরণ।

৩৫। ঘেযপূরক দ্রব্যাদি দাহকরণ।

৩৬। জালকরণ কিম্বা জালকরা দলীল কি কাগজপত্র চালান।

৩৭। কৃত্রিম টাকা করণ কি কৃত্রিম টাকা চালান।

৩৮। মিথ্যা শপথ কবণ কি মিথ্যা শপথ করিতে প্রবৃত্তি দেওন।

৩৯। বলাৎকার কবণ।

৪০। পবদাব।

৪১। সতীহওনের সাহায্য কবণ কি প্রবৃত্তি জন্মান।

৪২। উপরে যে অপরাধ ও দোষ বিশেষ করিয়া না লেখা গেল।

৪৩। উক্ত কোন দোষ কবিবাব উদ্যোগ কবণ।

যন্তব্য কথা। উক্ত প্রকারে পরিবর্তিত কথার সঙ্গে মিলিবার জন্যে ২ নম্বরী কৈফিয়তের ১ ভাগের আরম্ভেতে ৪১ নম্বরের পরিবর্তে ৪২ নম্বর লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

পতিয়ার মুনসেফ জিহুত এল ডবলিউ হচিন্সন সাহেব বর্তমান মাসের ২০ তারিখঅবধি আগামি জুন মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৯ ফেব্রুয়ারি।

জিলা সদরীয়ার সুখসাগরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জিহুত বাবু কানীয়ার মিত্র গত মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বি কে কলবিন। রেজিষ্টার।

রাজকৰ্মে নিয়োগ।

১৮৭৭ নম্বর।

বাক্সলা দেশের জিহুত অনবরিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৭ জানুআরি।

জিহুত এ ফরবস সাহেবের (Mr A Forbes,) অনুপ-
কান, কিয়া অন্য জুকুম না হওয়াপর্যন্ত জিহুত জি পি
লেজের সাহেব (Mr G P. Leycester,) রাজশাহীর
কালেক্টরী কর্মে নির্যাহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ৩ ফেব্রুআরি।

জিহুত হেনরি রিকটস সাহেব (Mr Henry Ricketts,) সদর বোর্ড রেবিনিউব মেম্বর হইবেন।

১৮৪২ সাল ৫ ফেব্রুআরি।

জিহুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr G U Yule,) অন্য
জুকুম না হওয়াপর্যন্ত পুরণিয়ার কালেক্টরী কর্মে নি-
র্যাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ৩১ জানুআরি।

পিনাকের বেসিডেন্ট কোম্পানির জিহুত এস গার্লিং
সাহেবকে (Mr S Garling,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ১১
তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তদতিরিক্ত “মলবরা” নামক
জাহাজের না গমনপর্যন্ত ছুটী দেওয়া গিয়াছে।

১৮৪২ সাল ১ ফেব্রুআরি।

আবাকানের একটি কামিসানর জিহুত জে এচ ক্রাফর্ড
সাহেব (Mr J H Crawford,) গত ডিসেম্বর মাসের ৫
তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চারি দিনের ছুটী
পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৬ ফেব্রুআরি।

আসামের কামিসানর জিহুত এফ জেনকিন্স সাহেব
(Mr J Jenkins,) দায়েরসাহেবী কর্মে গমনার্থ গত
মাসের ২২ তারিখে আপনার সিবিশতার ও খাজানা
গানার ভার ডেপুটী কামিসানর জিহুত মেজর জেমস
মাথি সাহেবের (Major James Matthie,) প্রতি অর্পণ
করেন।

বাকরগঞ্জের সিবিল ও সেশন জজ জিহুত ডবলিউ জে
এচ মনি সাহেব (Mr W J H Money,) গত মাসের
১৩ তারিখে আপনার সিবিশতার চলিত কর্মের ভার
প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী মহম্মদ কলোমের
প্রতি অর্পণ করেন।

খনাসরীম প্রদেশের কামিসানর জিহুত জে আর কল-
লিন সাহেব (Mr J R. Colvin,) গত মাসের ২৩ তা-
রিখে আপনার কর্মের ভার টেবল খানে প্রধান আসি-
ফাঁট জিহুত ক্যাপ্তান ই এচ ইম্পি সাহেবের (Capt
E H Impey,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাক্সলা দেশের জিহুত অনবরিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের জুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

২২১ নম্বর।

বাক্সলা দেশের জিহুত অনবরিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৫ ফেব্রুআরি।

জিহুত মোলবী মহম্মদ ফকর উগোব হওয়াতে কটকের
মুখনগরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জিহুত মোলবী গবি-
বুল্লা বালেশ্বরের সদর আমীন ও মুনসেফ হইবেন।

যশোহরের প্রধান সদর আমীন জিহুত সি মাকি সা-

হেব (Mr C Mackay,) এই জিলাতে ১৮৪৩ সালের ১৫
আইনানুসারে মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ কমতানুসারে কার্য
করিবেন।

মেদিনীপুরের পঞ্চবসামের দারোগা জিহুত গোবিন্দ-
চন্দ্র মজুমদারের পরিবর্তে কবিরপুরের শিবচন্দ্রের
দারোগা জিহুত শিবচন্দ্র বসু দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়া-
ছেন।

আসামের কামিসানর সাহেব নওগাঁয়ে জিহুত সি আর
স্ট্রং সাহেবের (Mr C R Strong,) অনুপস্থানপর্যন্ত
ভাঁহার কর্ম চালাইতে সব-আসিফাঁট জিহুত সি এ কুল
সাহেবকে (Mr C A Bruce,) প্রেরণ করেন তাঁহা
মঞ্জুর হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ৬ ফেব্রুআরি।

মুরশিদাবাদে করিণী কর্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক-
টর জিহুত মোলবী হাফিজ সরফবাজ আলী দ্বিতীয়
শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

জিহুত ওকালাগান সাহেবের (Mr O'Callaghan,) অনুপস্থানপর্যন্ত জিহুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব
(Mr C W MacKillop,) জিলা ছিলটের দমীলদস্তা-
বেজের বেজিফটরী কর্মে নির্যাহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ৮ ফেব্রুআরি।

সদর আদালতের ক্রিষ্ণ কালের একটি জজ জিহুত
জে আর কলবিন সাহেব (Mr J R Colvin,) ১৮২৮
সালের ৩ আইনানুসারে সেলিমুল কামিসানরের কম-
তানুসারে কার্য করিবেন।

১৮৪২ সাল ৯ ফেব্রুআরি।

জিহুত আর টরেন্স সাহেব (Mr R Torrens,) ১৬
সংখ্যক অর্থাৎ চাটিগাঁ এলাকার বাজারের কামিসানর
হইবেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ৫ ফেব্রুআরি।

খাসিয়া পর্বতে পোলিটিকাল এজেন্ট সাহেবের আ-
সিফাঁট জিহুত এচ ইংলিস সাহেব (Mr H Inglis,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়া-
ছেন।

গোহাটিতে একটি হোট আসিফাঁট জিহুত সি লি-
মন্ড সাহেব (Mr C Limond,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক
মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের বরপেটার মুনসেফ অঞ্চল সদর আমীনের
কমতানুসারে কার্যকারি জিহুত বাবু কীর্তিনাথ ফুন্দন
গত নবেম্বর মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী পান তদতি-
রিক্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিহুতের ফতওয়াদায়ক জিহুত মোলবী এরাদৎ আলী
গত সেপ্টেম্বর মাসের ২১ তারিখে যে ছুটী পান তদতি-
রিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৬ ফেব্রুআরি।

ত্রিহুতের ডেপুটী কালেকটর জিহুত এল এচ বৈলার্ড
সাহেব (Mr L H Boilard,) গত নবেম্বর মাসের ৬
তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফি-
কটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১২ সংখ্যক অর্থাৎ ভাগলপুর এলাকার রাজার
কামিসানর জিহুত জি এফ ব্রোম সাহেবকে (Mr G F
Brown,) গত মাসের ১৭ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তা-
হার অবশিষ্ট কাল এই মাসের ২০ তারিখঅবধি বহিত
হইল।

পিনাকের ধর্মোপদেশক জিহুত পাদরি জে বিচর
সাহেব (Reverend J Beecher,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে
সিংহপুরে গমনার্থ এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৭ ফেব্রুআরি।

ছিলটে আবকারীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত বাবু হার-
কানাথ বাঁড়ুয়া আপনার অত্যাশঙ্কক কর্মোপলক্ষে
ঢাকাতে গমনার্থ দেড় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৬ ফেব্রুআৰি।

সিভিলসল্পকীয় সিবিলাতাব জীযুত হেনৰি অনউইন সাহেব (Mr Henry Unwin,) চিকিৎসকের সর্টিফিকেট ক্রমে নিয়মিত ছুটি লইয়া ইজলণ্ডে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২ ফেব্রুআৰি।

জীযুত ই জে সি বিচার্ডসন সাহেব (Mr L J C Richardson,) গত মাসের ৩০ তারিখে ত্রিপুরার মাজি-ফেটী কর্মের ভার জীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেবের (Mr O W Malet,) স্থানে গ্রহণ করেন।

মালদহের জাইন্ট মাজিফেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত এফ বি কেম্প সাহেব (Mr F B Kemp,) গত মাসের ৩১ তারিখে আপনাব কর্মের ভার জীযুত এফ বি ড্রুমণ্ড সাহেবের (Mr F B Drummond,) প্রতি অর্পণ করেন।

সাবণের সিবিলা ও সেশন জজ জীযুত এচ বি হেথর্ন সাহেব (Mr H V Hathorn,) বর্ধমান মাসের ১ তা-

রিখে আপনাব কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জীযুত বাবু নকুডচন্দ্র চৌধুরীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

জীযুত হেনৰি রিক্লেটস সাহেব (Mr Henry Ricketts) বর্ধমান মাসের ৫ তারিখে সদর বোর্ড বোৰিনিউব মে-ম্বৰী পদে উপবিষ্ট হন।

সিভিলসল্পকীয় সিবিলাতাব জীযুত আব বি মবগান সাহেব ও জীযুত এ লিটলডেল সাহেব ও জীযুত আব টি টকর সাহেব (Messrs R B Morgan, A Little-dale, and R T Tucker,) “বেল্টীক” নামক বাষ্পীয় জাহাজে নিয়মিত ছুটিহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ধমান মাসের ৪ তারিখে খাজুৰীতে পৌঁছে।

বাক্সা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর স. হেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশ্তিহাব।

OPIUM

আফিম।

আফিমের ইশ্তিহাব।

ইশতেহাব দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১২ ফেব্রুআৰি সোমবার পূর্বাঞ্চে দিবা এগার ঘণ্টার সময় মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের পরদায়শী আফিমের চতুর্থ নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ৩০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহাভের পরদায়শী আফিম	২২২০/
বানাবসের ঐ	৮২০/
জুমলা সিন্দু	৩০৪০/

১ দফা। উপরের লিখিত বেহাভের পরদায়শী আফিমের অন্দরে ২০ সিন্দুক আফিম ফরাসিস গবর্ন-মেন্টের নিয়ন্ত্রিত মোজুদ রাখা গেল।

৩ দফা। এক্ষণে যে নীলামের ইশতেহাব হইল ইহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শবত যেকপ ধারাবাহিক-রূপে আমলে আসিতেছে সেইরূপ সকলি বহাল রহিল উক্ত সময় শবতের দিনবণ সন ১৮৪৮ সালের ১৩ সেপ্টে-ম্বর তারিখে কলিকাতা গেজেটি এবং এক্সচেঞ্জ গেজেটি কাগজে যে ইশতেহাব প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা পবমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপাতিট অর্থাৎ আমানৎ পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়বেলস অর্থাৎ কিস্তিতে টাকা দিবা আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৪২ সালের ২৪ ফেব্রুআৰি ও ৬ মার্চ এই দুই দিৱস ক্রমশঃ স্থির করা গেল অতএব নীলামি খবরদারান যে সকল প্রামিস্বরী নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিয়া গ-কেন তাহার খালাস করণার্থে সব ত্রেজবর সাহেবের দস্তখতী ত্রেজবী বসীদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোন বকম সবকারী মন্তবরী দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪২ সালের ১৪ ফেব্রুআৰি শনিবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পরে আব লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসী সববে কিস্তিতে পূরা টাকার সকল কোন ত্রেজবী বসীদ সন ১৮৪২ সালের ৬ মার্চ মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর লওয়া যাইবেক না ইতি।

বিমোজীব হুকুম সাহেব, ন আলিশান বোর্ড পরমিট ও নেমক ও আফিম। সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২ ফেব্রুআৰি।

সি বীডন। সেক্রেটারী।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৩ ফেব্রুআৰি।]

DESCRIPTIVE ROLL OF TWO PERSONS FOR WHOSE APPREHENSION REWARDS HAVE BEEN OFFERED

Name and caste of the Persons accused, or suspected	Name of the Father	Supposed age	Description of their Person	Supposed usual place of Residence	Amount of reward offered for their apprehension
Surroop Chung Mundle, Hindoo, Dacoity,	Roy Sing Mundle,	30	Middling stature, dark complexion, round face, has marks on his both arms		
Ramecoomar Mundle, Hindoo, Dacoity,	Dookhram Mundle,	27	Middling stature, swarthy complexion, long face, joined eyebrows, middling nose and forehead, sheep's eyes, on his right arm mark of inoculation	Surroopabaj, Zillah Furreed pore,	100 Rupees
				Do Do	100 Rupees

Zillah Backergunge, Magistrate's Office, the 22nd January, 1849

(Signed) M SHAW B, Magistrate

(9)

বিজ্ঞাপন।

যে দুই ব্যক্তিৰ চহোবা নীচে লেখা যাইতেছে তাহাবদিগকে যে কেহ গৃহতাব কৰিতে পাবে তাহাবদিগকে পূৰ্ৱকাৰ দেওবা যাইদেক।

অভিযোগ কৰা কি শোৰে কৰা ব্যক্তিৰদেব নাম ও জাতি।	পিতাব নাম।	বয়স্।	চেহাব।	যে স্থানে নিজ্য বাস কৰে বোধ হয় তাহ।	তাহাবদেব গ্ৰেহ্তাবের জন্যে যত পূৰ্ৱকাৰ দেওবা যাইদেক।
সকপচং মণ্ডল হিন্দু। ডাকাইতী	বাসমিৎহ মণ্ডল	৩০	মধ্যম আকাৰ। কৃষ্ণদৰ্ণ গোল মুখ দুই হাতে দাগ কপাল ও নাক মাখাৰি বকম যেম চকুৰ জোঁড় নহে		
বাসকুমার মণ্ডল হিন্দু। ডাকাইতী	দুৰ্ৱিৰাম মণ্ডল	২৭	মধ্যম আকাৰ বাঁ কিঞ্চিৎকাল লম্বা মুখ যোঁড় ক নাক ও কপাল মাখাৰি প্রকাৰ যেম চকুৰ দক্ষিণ দাঁহতে টীকাৰ দাগ	সকপাটাজি জিন্ন কবিনপুৰ	১০০০
				এ এ	১০০০

জিন্ন। বাকবগণ। মাজিফুটে মাংদেব দস্তবখান। ১৮৪৯ সাল ২২ জানুআৰি।

এম এ। মাজিফুটে।

NOTICE

The undermentioned Individuals have served as Ameen in measuring Soonderbuns Lands during the year of 1249, 1250 and 1252, B S Should they fail within two months, from the date of this Notification to attend Soonderbuns Commissioner's Office, and receive their respective salaries, it will be carried into the Government account under the head of Profit and Loss, when no claim will be admitted .

<i>Names of Ameen</i>	<i>Residence</i>
Kistokissore Sain,	Jussurlong, Pergunnah Beckrampore
Hurrochunder Dass,	Cotamacore, Zillah Burdwan
Ramnudee Kylee,	Beckrampore, Zillah Dacca
Ramnaram Chuttopadya,	Do, do
Kistokissore Do,	Ramnathpore, do
Kaleechurn Bundopadya,	Do, do
Sreeram Ghosal,	Zillah Hooghly
Shak Emdaddin,	Zillah Coomcelah
Sibchunder Chund,	Zillah Backergunge
Goureepersad Cor,	Cowkhalee, Zillah do
Ramkanye Roy,	Ramnathpore, do
Bissonath Biswas,	Mowzah Batesah, Pergh Teernah, Zh Teepoorah

OOMAKANT SEN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, the 10th January, 1849

ইশতিহাব।

নীচের লিখিত ব্যক্তি বা ব্যক্তিগণ ১২৪৯।১২৫০ ও ১২৫১ সালে সুন্দরবনের জমী জরিপ করণার্থ আমীনি কর্ম করিয়াছিল যদি তাহারা এই ইশতিহাব প্রকাশ হওনের পর দুই মাসের মধ্যে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতর-খানায় হাজির হইয়া আপনাবদের মাহিরানা না লয় তবে তাহাবদের এই মাহিরানার টাকা সবকাবের লাভ নোক-সানের খাতায় লিখিত হইবেক ও কোন দাওয়া গ্রাহ্য হইবেক না।

<i>আমীনেবদের নাম।</i>	<i>বাসস্থান।</i>
কৃষ্ণকিশোর সেন।	যশবল্লভ পণ্ডিত বিক্রমপুর।
হরচন্দ্র দাস।	জিলা বর্ধমান কোটামার।
বামনিবি কৈলি।	জিলা ঢাকা বিক্রমপুর।
বামনারায়ণ চট্টোপাধ্যায়।	এ এ।
কৃষ্ণকিশোর চট্টোপাধ্যায়।	এ বামনাথপুর।
কালীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়।	এ এ।
শ্রীধাম ঘোষাল।	জিলা স্তগলী।
সেন ইয়দাদ ধীন।	জিলা কুমিল্লা।
শিবচন্দ্র চাঁদ।	জিলা বাকরগঞ্জ।
গৌরীপ্রসাদ কর।	এ কাউখালী।
বামকানাই বায়।	এ বামনাথপুর।
বিশ্বনাথ বিশ্বাস।	জিলা ত্রিপুরা পণ্ডিত জিলা মৌল বাতিসা।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। ১৮৪৯ সাল ১০ জানুয়ারি।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহাব।

TALOOK FOR PEREMPTORY SALE

NOTICE is hereby given, that on Thursday, the 1st of March next ensuing, at Twelve o'clock at noon, the undermentioned Talook and Landed Property will be put up for sale by Public Auction, by Messrs Tulloh, Adam and Co, Auctioneers, by the instructions of the mortgagee, under the power of sale contained in the mortgage

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৩ ফেব্রুয়ারি।]

For particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs, Denman and Abbott, No 11, Old Post Office Street

All that Talook commonly called and known by the name of DEGULGRAM, situate in the districts of Nuddeah and Twenty four Pergunnahs, in the Province of Bengal, comprizing and consisting of ৩৮ mouzahs or villages, that is to say, Neiz Degulgram, Aumunkandy, Srceopore, Barrasat, Khooroo and Singra

ইহাৰ দ্বাৰা সন্মাদ দেওয়া যাউতেছে যে বন্ধকলগ্নিয়া ব্যক্তিৰ হুকুমানুসাৰে বন্ধকপত্ৰেৰ লিখিত নীলাম কৰণেৰ ক্ষমতাক্ৰমে নীলামকৰণিয়া টাল। আডম কোম্পানি নীচেৰ লিখিত তালুক ও ভূমি সম্পত্তি আগামি মাৰ্চ মাসেৰ ১ তাৰিখ বৃহস্পতিবাৰ বেলা দুই প্ৰহৰেৰ সময়ে নীলাম কৰিবেন।

এ তালুকেৰ স্বঅবিষয়ক দলীলদস্তাবেজ কেহ দেখিতে চাহিলে ওল্ড পোষ্ট অফিস ষ্ট্ৰিটেৰ ১১ নম্বৰী বা-
টীতে শ্ৰীযুত ডেনমান ও আৰট সাহেবেৰ নিকটে দৰখাস্ত কৰিলে দেখিতে পাইবেন এ দলীলদস্তাবেজে যেমন লেখা আছে তেমন এ তালুকেৰ ভোগ কৰিতে হইবেক।

বাল্লভা দেশেৰ জিলা নদীয়া ও চক্ৰিশপৰগনাৰ মধ্যস্থিত দেগলগ্রাম নামে বিখ্যাত তালুক এ তালুকে ছয় মৌজা আছে অৰ্থাৎ নিজ দেগলগ্রাম আমনকাণ্ডী জীপুৰ বাবাসত খুৰ ও সিদ্ধ।

[Government Gazette, 13th February, 1949]

শ্ৰীৰামপুৰেৰ যশ্বাসিনে শ্ৰীযুত জান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্ৰিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আড্ডাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 20, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২০ ফেব্রুয়ারি ।

ACTS

FOR WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE

THE 10TH FEBRUARY, 1849

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 10th February, 1849, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

Act No III of 1849

An Act to confirm an Agreement between certain Shareholders and Creditors of the Union Bank of Calcutta

Whereas by Act XXIII 1845, certain persons, therein declared to have formed themselves into a Company or Co-partnership by the name of "The Union Bank of Calcutta," and those who should thereafter become Members and Proprietors of the said Union Bank, were enabled to sue, and to be sued, at law and in equity, in the name of the person who should be the Secretary or the Treasurer of the said Bank, for the time being, and certain provisions are therein contained for the recovery of debts and demands due by the said Co-partnership

And whereas a Memorial has been presented to the Governor General of India in Council, signed by Thomas Charles Morton, Esquire,—Henry Burkinyoung, Esquire,—Jeremiah James Homfray, Esquire,—and Baboo Progunnocomar Tagore,—all therein described as Members of the Executive Committee of Management of the said

আইন ।

ফোর্ট উলিয়াম ।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট ।

সেভেন্সালটিব ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ১০ ফেব্রুয়ারি ।

ড বতবর্ষের জীযুত বাইট অনবাবল গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের জীযুত অনবাবল প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোম্পেন্সে ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ১০ ফেব্রুয়ারি তারিখে পক্ষাৎ লিখিত আইন জারী করিলেন । জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এই সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কোম্পেন্সের বহীতে অর্পণ হইয়াছে ।

জুজুম হইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয় ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ৩ আইন ।

কলিকাতায় ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের কতক অংশি ও মতাজনেবদের মধ্যে যে বন্দাবস্ত হইয়াছে তাহা মঞ্জুর করণের আইন ।

যেহেতুক ১৮৪৫ সালের ১৩ আইনেতে লিখিত ছিল যে কতক ব্যক্তি "কলিকাতায় ইউনিয়ন ব্যাঙ্ক" এই নামবিশিষ্ট এক কোম্পানি অথবা অংশিজ্ঞ স্থাপন করিয়াছেন এবং এই আইনের দ্বারা এই ক্ষমতা দেওয়া গেল যে সেই ব্যক্তি এবং তৎপরে যে ব্যক্তি উক্ত ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের অংশি ও শরীক হন তাঁহাদের নামে আইনমতে বা একুটিপক্ষ নালিশ হইলে কি তাঁহাদের নালিশ করিতে হইলে তাঁহাদের স্থলাভিষিক্তরূপে এই ব্যাঙ্কের তৎকালের সেক্রেটারী তথঃ খাজানা আসামী কি ফনিবাদী হইবেন এবং এই অংশিজ্ঞের মধ্যে ও দেনা ছিল তাহা আদায় করিবার জন্যে এই আইনে কতক বিধান আছে ।

এবং যেহেতুক ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সে এক দরখাস্ত দেওয়া গিয়াছে এবং তাহাতে জীযুত থমাস চার্লস মর্টন সাহেব ও জীযুত হেনরি বর্কিংয়াম সাহেব ও জীযুত জেরিয়ার্স হোমফ্রয় সাহেব ও জীযুত বাবু প্রসন্নকুমার চাক্রবর্তী মহা আছেন এবং এই দরখাস্তের মধ্যে তাঁহারা উক্ত ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের সববাহকারী কার্যের একমেকুটি কমিটি

Union Bank, and also by certain persons, therein described as Members of the Committee of Creditors of the Union Bank,—that is say, Charles Hogg, Esquire, therein described as constituted Attorney for Glyn, Holfax, Mills and Company, by Henry Cowie, Esquire, and by Thomas Seddon Kelsall, Esquire, setting forth, that the said Joint Stock Banking Company, or Union Bank of Calcutta, suspended payment about the close of the year 1847, and that the remaining assets of the said Bank are insufficient to satisfy the outstanding debts and liabilities that several Creditors of the Bank have obtained judgment against the public Officer under the said Act XXIII 1845, and the assets of the Bank being insufficient, certain of the said Judgments are put in suit against individual Shareholders, and that the Memorialists fear that, unless some mutually satisfactory arrangement can be immediately made between the Creditors and the Shareholders, an enormous sacrifice of property will speedily take place, and a great number of persons be involved in utter ruin, that many of the creditors are willing to agree with the Shareholders, and to give as complete a discharge as the law will allow, to those Shareholders who will pay such reasonable sums of money as have been assessed on them respectively, on account of the said debts and liabilities, by a Committee of Creditors, appointed at a public meeting of the Creditors, provided that such discharge do not work a release or otherwise affect their claims, in respect of the said debts and liabilities, against other persons liable to make good the same, who shall refuse or neglect to pay the sums so assessed on them respectively, and that many of the said Shareholders are willing to pay the sums so assessed on them, provided that they may be thereby secured from all proceedings at law or in equity, in respect of the said debts and liabilities, at the suit of any Creditor who shall have executed such agreement as aforesaid, and accepted any payment out of the sums so contributed, that doubts have been entertained of the legal effect of such an agreement and discharge and praying, therefore, that the effect of it may be established and defined by authority of the Governor General of India in Council, without prejudice to the rights of any Creditor of the said Bank executing the same, against any present or past Shareholder of the said Bank, who shall not have paid up, in the manner prescribed by the said agreement, the full amount of the sum assessed on him or her as aforesaid, or to the rights of any Creditor who shall not execute the same, It is declared and enacted as follows

I The agreement of which a copy is annexed to this Act, being the agreement referred to in the said Memorial, shall be of full force as between those Creditors of the said Union Bank who shall execute the same, and those persons named in the Schedule hereinafter mentioned, and in the said

নামে বিখ্যাত আছেন এবং এই দরখাস্তে এই ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের মহাজনেবদের কমিটিৰ অন্তঃপাতি নামে বিখ্যাত কএক ব্যক্তি বিশেষতঃ গ্লিন হালিফাক্স মিল্‌স কোম্পানিৰ নিযুক্ত টর্নিমেন্টৰ বিখ্যাত জীযুত চার্লস হগ সাহেব ও জীযুত হেনরি কোক সাহেব ও জীযুত ডায়ম সেডন কেলসল সাহেব এই দরখাস্তে সন্নিবিষ্ট কৰিয়াছেন এবং এই দরখাস্তে এই লিখিত আছে যে এই জায়েন্ট ষ্টক ব্যাঙ্ক কোম্পানি অর্থাৎ কলিকাতাৰ ইউনিয়ন ব্যাঙ্ক ১৮৪৭ সালের শেষে টাকা দেওয়া বন্ধ কৰিলেন এবং এই ব্যাঙ্কের কর্জ ও দেনা পৰিশোধ কৰণার্থে উক্ত ব্যাঙ্কের অবশিষ্ট সম্পত্তি অপ্রচুর আছে এবং এই ব্যাঙ্কের কর্জকাৰ মহাজন উক্ত ১৮৪৫ সালের ১৩ আটনানুসাবে এই ব্যাঙ্কের সাধাৰণ কর্মকাৰকেৰ বিৰুদ্ধে ফরমান পাঠাইয়াছেন এবং এই ব্যাঙ্কের সম্পত্তি অপ্রচুর হওয়াতে এই ফরমানক্রমে বিশেষতঃ অংশিব নামে নালিশ আৰম্ভ হইয়াছে এবং দরখাস্তকাৰিবদের ভয় আছে যে মহাজন ও অংশিবদের মধ্য পৰস্পৰ পাতিবজ্জয়াতে কোন বন্দোবস্ত অগোণে না কৰা গেলে এই ব্যাঙ্কের সম্পত্তি বাতিল্যৰূপে ঘটিত অপচয় হইবেক এবং অনেক লোক সম্পূর্ণরূপে বিনষ্ট হইবেক এবং মহাজনেবদের এক সাধাৰণ বৈঠকে নিযুক্ত মহাজনেবদের কমিটি এই কর্জ ও দেনাৰ বাবৎ অংশিবদের উপর যে ওয়াজিবী টাকা ধাৰ্য্য কৰিয়াছেন সেই টাকা যে অংশী দিতে স্বীকৃত তন তাঁহাবদিগকে মহাজনেবদের মধ্য অনেক জন যেপর্যন্ত আইনমতে হইতে পারে সেই পর্যন্ত এই নিয়মে সম্পূর্ণ কাৰণ দিতে চাহেন যে অন্য যে ব্যক্তি এই কর্জ ও দেনাৰ বিষয়ে দায়ী এবং তাঁহাবদের উপর ধাৰ্য্য হওয়া টাকা দিতে অস্বীকাৰ অথবা ত্রুটি কৰেন তাঁহাবা এই ফাৰ্মাণ্ডেৰ দ্বাৰা আপন দায়িত্ব হইতে মুক্ত না হন এবং তাঁহাবদের উপর দায়ী এই ফাৰ্মাণ্ডেৰ দ্বাৰা বহিত না হয় এবং এই অংশিবদের মধ্য অনেক জন তাঁহাবদের উপর যে টাকা ধাৰ্য্য হইয়াছে তাহা এই নিয়মে দিতে স্বীকৃত আছেন যে যে কোন মহাজন পূৰ্বোক্ত বন্দোবস্তপত্রে সন্নিবিষ্ট কৰিয়াছেন এবং সেইরূপ দেওয়া টাকার মধ্য হইতে কোন টাকা গ্রহণ কৰিয়াছেন সেই মহাজন এই কর্জ এবং দেনাৰ বাবৎ আইনমতে অথচ একুটি পক্ষে তাঁহাবদের নামে কোন নালিশ কৰিতে পারিবেন না। এবং এই বন্দোবস্ত এবং এই ফাৰ্মাণ্ডেৰ আইনমতে ফলেৰ বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে অতএব এই দরখাস্তে আৰো এই প্রার্থনা আছে যে উক্ত ব্যাঙ্কের একগুণকাৰ বা পূৰ্বকালীন যে কোন অংশিব উপর পূৰ্বোক্ত মতে যে টাকা ধাৰ্য্য হইয়াছে তাহাৰ সম্পূর্ণ সংখ্যাব টাকা উক্ত বন্দোবস্তপত্রেৰ নিৰ্দিষ্ট প্রকাৰে না দেন সেই অংশিব উপর বন্দোবস্তপত্রে সন্নিবিষ্ট কৰিয়া কোন মহাজনেৰ যে স্বত্ত্ব আছে তাহাৰ ব্যাঘাত না হইয়া অথবা উক্ত ব্যাঙ্কেৰ যে কোন মহাজন এই বন্দোবস্তপত্রে সন্নিবিষ্ট না কৰেন তাঁহাৰ স্বত্ত্ব হানি না কৰিয়া বন্দোবস্তেৰ ফল ভাবতবর্ষেৰ জীযুত গবৰ্নর জেনরল বাহাদুরেৰ হজুৰ কোন্সেনেৰ ক্ষমতাক্রমে নিৰ্দিষ্ট ও স্থাপন হয় অতএব পশ্চাৎ লিখিতমতে নিৰ্দিষ্ট ও শুদ্ধ হইল।

১ ধাৰা। এই আইনেৰ শেষে যে বন্দোবস্তপত্রেৰ নকল আছে অর্থাৎ উক্ত দরখাস্তে উল্লিখিত বন্দোবস্তপত্র তাহাতে ইউনিয়ন ব্যাঙ্কেৰ যে মহাজন সন্নিবিষ্ট কৰেন এবং পশ্চাৎ লিখিত যে তফসীল উক্ত বন্দোবস্তপত্রেৰ শেষে দেওয়া A চিহ্নিত তফসীলেৰ নাম বণনা হইয়াছে অর্থাৎ উক্ত ব্যাঙ্কেৰ দেনা পৰিশোধার্থ ধাৰ্য্য টাকা বা অংশ-

agreement described as the Schedule thereunto annexed, marked A, being the Schedule of Assessment or Contribution toward the liquidation of the debts of the said Bank, who shall, in the manner mentioned in the said agreement, pay the several sums at which they are severally assessed in the said Schedule of Assessment, but shall be of no force to affect the rights or liabilities of any persons other than such as are party or privy thereto, or the rights or liabilities of the persons named in the said Schedule, as against each other

II If any Creditor of the said Bank, who shall have executed the said agreement, shall thereafter sue out any Writ of *Scire Facias*, or take any other proceeding at law or in equity, on account of any debt or liability of the said Union Bank against any person named in the said Schedule of Assessment, who shall have paid in the manner mentioned in the said agreement the full sum at which he or she is assessed in the said Schedule of Assessment, the execution of the said agreement by such Creditor, and payment of the said Assessment by the person against whom such Writ or other proceeding shall be sued out, or taken, may be pleaded in bar thereof and all costs incurred by any such defendant in resisting such Writ or proceeding shall be paid by the Creditor at whose suit the same shall have been sued forth or instituted

III If any Creditor of the said Bank, who shall not have executed the said agreement, shall sue out any Writ of *Scire Facias*, or take any other proceeding at law or in equity, on account of any debt or liability of the said Union Bank, against any person liable to make good the same or any part thereof, or if any Creditor of the said Bank, who shall have executed the said agreement, shall sue out any Writ of *Scire Facias*, or take any other proceeding at law or in equity, on account of any debt or liability of the said Union Bank, against any person liable to make good the same, or any part thereof who shall not pay in the manner mentioned in the said agreement the full sum at which he or she is assessed in the said Schedule of Assessment, the said agreement shall not be pleadable to such Writ or proceeding, nor shall the contents thereof be received in evidence, in any court of law or equity, in any proceeding had for the recovery of such debt or liability from any such person

IV Provided always, that nothing herebefore contained, shall be construed to prevent any Writ of *Scire Facias*, which shall have been issued or any action or suit which shall have been actually commenced against any Shareholder, before payment of his Assessment, from being prosecuted and continued afterwards, if the party instituting such proceeding, chooses so to do

V Within one month after the passing of this Act, a copy of the said Schedule of Assessment, signed by the said Thomas Charles Morton, Hen

মতে দেয় টাকার তফসীল সেই তফসীলের মধ্যে লিখিত যে ব্যক্তি উক্ত ধার্য টাকার তফসীলে প্রত্যেক জনের যে টাকা ধার্য হইয়াছে সেই টাকা উক্ত বন্দোবস্তপত্রের লিখিত প্রকারে দেন সেই ব্যক্তির মধ্যে এই বন্দোবস্তপত্র সম্পূর্ণরূপে প্রবল হইবেক কিন্তু এই বন্দোবস্তপত্রে যাহা সঙ্গী না করিয়াছেন ও তাহা লিখিত নহেন তাহাবদেব কোন স্বত্ত্বের কিম্বা দায়ের ক্ষতিবৃদ্ধির জন্য এবং যাহাবদেব নাম তফসীলে লেখা আছে তাহাবদেব পরস্পরের বিরুদ্ধে কোন স্বত্ত্বের কি দায়ের ক্ষতিবৃদ্ধির জন্য এই বন্দোবস্তপত্র প্রবল হইবেক না।

২ ধারা। এই ধার্য টাকার তফসীলের লিখিত যে কোন ব্যক্তি এই বন্দোবস্তপত্রের লিখিত প্রকারে উক্ত ধার্য টাকার তফসীলে তাহাব উপর যে টাকা ধার্য হইয়াছে তাহা সম্পূর্ণরূপে দেন এমত ব্যক্তির বিরুদ্ধে উক্ত ব্যক্তির যে কোন মহাজন এই বন্দোবস্তপত্রে সঙ্গী করিয়াছেন সেই মহাজন উক্ত ব্যক্তির কোন দেনা বা কটেব দাবিতে “সৈবি ফাসিমস” নামক কোন পরওয়ানা যদি বাহির করেন অথবা আইনমতে বা একুটিপক্ষে তাহাব বিরুদ্ধে অন্য কোন কার্য করেন তাহা এই মহাজনের এই বন্দোবস্তপত্রে সনাক্তকরণ কার্য এবং যে ব্যক্তির বিরুদ্ধে এই পরওয়ানা বাহির হইয়াছে বা এই ধার্য হইয়াছে সেই ব্যক্তির উক্ত ধার্য টাকার ওহা কার্য এই নালিশের প্রতিবন্ধক হইবেক এবং এই পরওয়ানা অথবা এই কার্য বিফল হইবার্থে এই আদালত যে সকল খরচা লাগে তাহা যে মহাজন নালিশ করিয়াছিলেন সেই মহাজনের দিতে হইবেক ইতি।

৩ ধারা। উক্ত ব্যক্তির যে কোন মহাজন এই বন্দোবস্তপত্রে সঙ্গী না করিয়া গেলেন এমত মহাজন ইউনিয়ন ব্যক্তির কোন কাজ অথবা দেনার দাবিতে এই দেনা বা তাহাব কোন অংশের দাবি ব্যক্তির বিরুদ্ধে যদি “সৈবি ফাসিমস” নামক কোন পরওয়ানা বাহির করেন অথবা আইনমতে বা একুটিপক্ষে অন্য কোন কার্য করেন অথবা ইউনিয়ন ব্যক্তির কোন কাজ বা দেনা কি তাহাব কোন অংশ পরিশোধ করণের দাবি যে কোন ব্যক্তি উক্ত ধার্য টাকার তফসীলে তাহাব নামে যে টাকা ধার্য হইয়াছে তাহা এই বন্দোবস্তপত্রের লিখিত প্রকারে সম্পূর্ণরূপে না দেন এমত ব্যক্তির বিরুদ্ধে এই ইউনিয়ন ব্যক্তির কাজ বা দেনার দাবিতে উক্ত বন্দোবস্তপত্রে সঙ্গী করিয়া উক্ত ব্যক্তির কোন মহাজন যদি “সৈবি ফাসিমস” নামক কোন পরওয়ানা বাহির করেন অথবা আইনমতে বা একুটিপক্ষে অন্য কোন কার্য করেন তবে এই পরওয়ানা অথবা কার্য বিফল করণার্থে এই বন্দোবস্তপত্র উপস্থিত করা যাইতে পারিবেক না এবং এই ব্যক্তির স্থানে এই কাজ অথবা দেনা পাঠিবার জন্য যে কোন যেকদমা বা সেই যেকদমা এই বন্দোবস্তপত্রের লিখিত বৃত্তান্ত আইনের অথবা একুটির কোন আদালতে সাক্ষ্য স্বরূপ গ্রহণ হইতে পারে না ইতি।

৪ ধারা। কিন্তু জানা করুন যে এই আইনের পূর্বের লিখিত কোন কথাব এমত অর্থ করিতে হইবেক না যে কোন অংশের নামে যে টাকা ধার্য হইয়াছে সেই টাকা দেওনের পূর্বে সেই অংশের বিরুদ্ধে যে কোন “সৈবি ফাসিমস” নামক পরওয়ানা বাহির হইয়াছে অথবা যে কোন নালিশ বা যেকদমা প্রকৃতপ্রস্তাবে অব্যবহৃত হইয়াছে নালিশকরণী ব্যক্তি যদি তাহা চালানিতে চাহেন তবে তাৎপরে সেই নালিশ চালানোর এবং নিষ্পত্তি করণের প্রতিবন্ধক হইবেক ইতি।

৫ ধারা। এই আইন জারী হওয়ার পর এক মাসের মধ্যে উক্ত জিহুত ডায়স চার্লস মর্টন সাহেব ও জিহুত হেনরি বর্কিং সাহেব ও জিহুত জেবিয়া

ry Burkinyoung, Jeremiah James Homfray, Pro-sunnocoomar Tagore, Charles Hogg, Henry Cowie and Thomas Seddon Kelsall, shall be filed and enrolled among the Records of Office of the Record Keeper of the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, and the Schedule so filed shall be deemed the Schedule referred to by this Act, and by the said agreement, and shall be conclusive evidence of the amounts severally assessed against the persons named therein, according, to the true intent and meaning of this Act

COPY OF AGREEMENT

We, the undersigned, Creditors of the Union Bank of Calcutta, hereby undertake and promise, upon payment by the Executive Committee of the said Union Bank of an immediate first dividend of twenty five (25) per cent upon our respective claims, to accept the Schedule hereunto annexed, marked A (which has been framed by a committee of Creditors of the Bank) as the Schedule of Assessment or Contribution towards the liquidation of the debts of the said Bank, of the several Shareholders, past and present, therein named, and we promise and agree not to sue out any Writ of *Scire Facias* against, or otherwise to molest the person or property of any Shareholder or Shareholders of the said Union Bank, named in the said Schedule, who shall pay up the full sum placed opposite his or her name in the said Schedule, as and for his or her Assessment or Contribution as aforesaid. Provided, however, that nothing herein contained, shall be construed to protect any of the said parties from being proceeded against, unless and until he shall have actually paid his said Assessment in full, nor to prevent any Writ of *Scire Facias* which shall have been issued, or any action or suit which shall have been actually commenced against any Shareholder, before payment of his Assessment from being prosecuted, and continued afterwards, if the party instituting such proceeding chooses so to do. Provided, further, that if any Shareholder in the said Schedule named shall not have paid or given security to the Executive Committee of the said Bank, certified by them to be sufficient, for the payment of his Assessment, within three months from this date, if he be resident in India, or within five months, if resident out of India, the same shall be increased ten per cent, and that a further per centage of the like amount shall be added after every succeeding period of three months, during which the same shall remain unpaid or unsecured. Provided also, that the said Executive Committee of the said Bank, do engage to pay, from time to time, such further dividends upon our respective claims, until full satisfaction thereof, respectively, as the sum as realized from the said Contribution shall enable them to do, and whenever the realization shall amount to ten per cent upon the remaining claims, to declare and pay a

জেমস হজেস সাহেব ও জীযুত বাবু প্রসন্নকুমার ঠাকুর ও জীযুত চান্দন হগ সাহেব ও জীযুত হেনরি কোই সাহেব ও জীযুত ডামস সেডন কেলসল সাহেবের তাহাতে সহী করা ধার্য্যহওয়া টাকার উক্ত তফসীলের এক নকল বা-জলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের রিকর্ডবাখশিয়া সাহেবের সিবিশতার রায়দাদে দাখিল হইবেক ও লেখা যাইবেক এবং একপে দাখিলহওয়া তফসীল এই আইনের এবং উক্ত বন্দোবস্তপত্রের উল্লিখিত তফসীল জান হইবেক এবং এই আইনের যথার্থ অভিপ্রায় ও অর্থের অনুসারে তাহার মধ্যের লিখিত ব্যক্তিবদের বিরুদ্ধে ধার্য্যহওয়া নানা টাকার সংখ্যার মর্মেতাব্দে সাক্ষ্যরূপ জান হইবেক ইতি।

তফসীল।

আমরা পশ্চাৎ লিখিত কলিকাতা ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের মহাজন ইহার দ্বারা স্বীকার ও অঙ্গীকার করিতেছি যে উক্ত ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের একসেকুটিব কমিটি আমাদেব প্রত্যেক জনেব পাওনার শতকরা ২৫ টাকার হিসাবে প্রথম ডিবিডেণ্ড অর্থাৎ কিস্তি অগোণে দিলে A চিহ্নিত ইহার শেষে লিখিত যে তফসীল ব্যাঙ্কের মহাজনেব কমিটিব দ্বারা প্রস্তুত হইয়াছে সেই তফসীল উক্ত ব্যাঙ্কের দেনা পরিশোধার্থে উদ্ব্যক্তি লিখিতপূরুকারশেব এবং এক-গকর এই ব্যাঙ্কের নানা অংশিব উপর ধার্য্যহওয়া অথবা অংশমতে দেয় টাকার তফসীলেব ন্যায় গ্রাহ্য করি এবং উক্ত তফসীলেব লিখিত উক্ত ইউনিয়ন ব্যাঙ্কের যে কোন অংশিব বা অংশিবদের পূরুকার মত ধার্য্যহওয়া বা অংশমতে দেয় টাকা স্বরূপ উক্ত তফসীলে তাঁহার নামেব পাশে যে টাকা লেখা আছে সেই টাকা যে কোন অংশী বা অংশিবা সম্পূর্ণরূপে দেন তাহার বা তাঁহাদের বিরুদ্ধে কোন “মৈবি ফাসিনস” নামক পরওয়ানা বাহির না করিতে বা প্রক-বাস্তবে তাঁহাবদিগকে উদ্ব্যক্ত না করিতে বা তাঁহাদের সম্পত্তিব উপর দাওয়া না করিতে অঙ্গীকার ও স্বীকার করিতেছি। কিন্তু ইহার মধ্যের লিখিত কোন কথার এমত অভিপ্রায় করিতে হইবেক না যে যাবৎ এই ব্যক্তি সম্পূর্ণ ধার্য্যহওয়া টাকা প্রকৃতপ্রস্তাবে না দিয়াছেন তাবৎ তাঁহার নামে নালিশ করণেব প্রতিবন্ধক হইবেক কিম্বা ধার্য্যহওয়া টাকা দিবার পূর্বে কোন অংশিব দি-কক্ষে যে কোন “মৈবি ফাসিনস” নামক পরওয়ানা বা-হিব হইয়াছে কিম্বা যে কোন মোকদ্দমা বা নালিশ প্রকৃতপ্রস্তাবে আবদ্ধ হইয়াছে নালিশকবণিয়া ব্যক্তি তাহা চালাইতে চাহিলে তাহা চালাইবার ও নির্দ্ধাহ কবি-বার প্রতিবন্ধক হইবেক। আবার ধার্য্য হইল যে উক্ত তফসীলেব লিখিত কোন অংশী ভাবতবর্ষে বাস করিলে অদ্যকার তাবিখঅবধি তিন মাসেব মধ্যে অথবা ভাব-তবর্ষেব বাহিবে বাস করিলে পাচ মাসেব মধ্যে আপ-নার উপর ধার্য্যহওয়া টাকা যদি না দেন অথবা উক্ত ব্যাঙ্কের একসেকুটিব কমিটিকে এই টাকার জামিন না দেন এবং এই কমিটি তাহা প্রচুর স্বীকার না করেন তবে এই ধার্য্যহওয়া টাকা শতকরা ১০১ টাকার হিসাবে বাড়ান যাইবেক এবং যাবৎ এই টাকা পরিশোধ না হয় অথবা তাহার জামিন না দেওয়া যায় তাবৎ তৎপরে প্রত্যেক তিন মাসান্তরে শতকরা তদুক্ত টাকা বাড়ান যাইবেক। আবার ধার্য্য হইল যে উক্ত ব্যাঙ্কের একসেকুটিব কমিটি এই অংশমতে দেয় টাকা পাইয়া সমর্থ হইলে আমাদেব এক জনেব দাওয়া সম্পূর্ণরূপে পরিশোধ না হইলেপর্যন্ত সময়ক্রমে আমাদেব পাওনা টাকার আবার ডিবিডেণ্ড অর্থাৎ কিস্তি দিলেন এবং যখন আদায়হওয়া টাকা অবশিষ্ট দাওয়ার শতকরা ১০১ টাকার তুল্য হয় তখন তাঁহারা সেই হারে এক মৃতন ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবেন ও দিবেন। এবং আবার ধার্য্য হইল এবং ইহার দ্বারা অতিসম্পর্কপে প্রকাশ

new dividend at that rate Provided always, and it is hereby expressly declared and agreed, that we, the undersigned, reserve to ourselves, all our rights and remedies whatsoever, against the assets of the said Bank, legal and equitable, and against all Shareholders, present and past, not paying up the full amount of their said Assessments, respectively, as aforesaid In witness whereof we have hereunto set our respective hands, this Twenty-fifth day of September, in the year of Christ, one thousand eight hundred and forty eight

F J HARTDAY,
Offg Secy to the Govt of India

**FORT WILLIAM
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE**

THE 10TH FEBRUARY, 1849

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of the India in Council, on the 10th of February, 1849, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

ACT No IV OF 1849

An Act for the Safe Custody of Criminal Lunatics

Whereas it is expedient to declare what unsoundness of mind excuses the commission of criminal acts, and to provide for the safe custody of persons found to have committed such acts, but acquitted by reason of unsoundness of mind, It is enacted as follows

I No person, who does an act which, if done by a person of sound mind, is an offence, shall be acquitted of such offence for unsoundness of mind, unless the Court or Jury, as the case may be, in which according to the constitution of the Court, the power of conviction or acquittal is vested, shall find that, by reason of unsoundness of mind, not wilfully caused by himself, he was unconscious, and incapable of knowing, at the time of doing the said act, that he was doing an act forbidden by the Law of the land

II Whenever a person charged with any of fence shall be acquitted, because he is within the exception made by the foregoing Section, the Court or Jury shall give a special judgment or verdict, that he did the act charged against him, being then of unsound mind, so as to excuse him according to law

III Whenever such special judgment or verdict, as aforesaid, shall have been given against any person, the Court, before which the trial was had, shall order him to be kept in safe custody, in such place and manner as to the Court shall seem fit, until the pleasure of the Government can be known thereon and thereupon the Govern-

[Government Gazette, 20th February, 1849]

হইতেছে ও স্বীকার হইতেছে যে উক্ত ব্যক্তির সম্পত্তি উপর আবির্ভাব আইনক্রমে বা একুটিমতে যে সকল স্বত্ত্ব ও প্রতিকার আছে তাহা আবির্ভাব বহিল এবং পূর্বকালীন কিম্বা একগণক যে সকল অংশী তাঁহারদের উপর পূর্বোক্তমতে ধার্য্যহওয়া সম্পূর্ণ টাকা না দেন তাঁহারদের বিরুদ্ধে আবির্ভাবের যে সকল স্বত্ত্ব ও প্রতিকার আছে তাহা আবির্ভাব বহিল। এবং ইহার সাক্ষ্যরূপ আয়বা এই এক হাজার আট শত আট চল্লিশ মালের পঁচিশা সেপ্টেম্বর তারিখে একত্ব করিয়া দস্তখত করিলাম ইতি।

এক ছে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিমস।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ১০ ফেব্রুয়ারি।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত বাইট অনববিল গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের শ্রীযুত অনববিল প্রমোডেন্ট সাহেব হজুর কোম্পেন্সে ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ১০ ফেব্রুয়ারি তারিখে পক্ষাৎ লিখিত আইন জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কোম্পেন্সের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

চকুয় হইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ্য হইবে।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ৪ আইন।

অপরাধি বাতুন ব্যক্তিবর্গের নির্দিষ্ট বাগণের বিষয়ি আইন।

মেহেতুক মনের কিপর্য্যন্ত বিকৃতিপ্রযুক্ত দণ্ডনীয় কর্ম অপরাধশূন্য হইয়া তাহা ধার্য্যকর এবং সেই কর্ম হাজরা করিয়াছে কিম্বা মনের বিকৃতিপ্রযুক্ত নির্দোষী হইয়াছে তাহারদিগকে নির্দিষ্ট বাগণের বিষয় করা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে চকুয় হইল।

১ ধারা। যে ক্রিয়া সুস্থমনা ব্যক্তিবর্গের দ্বারা হইলে অপরাধ হইবে এইমত ক্রিয়া যে ব্যক্তি কবে যদ্যপি আদালত অথবা বিবরণিগণে জুরি অর্থাৎ আদালতের নিয়মানুসারে হাঁচাব প্রতি নোযা করণ না যুক্ত করণের ক্ষমতা অর্পণ আছে সেই আদালত বা জুরি এইমত স্থির না করেন যে সেই ব্যক্তির মনের বিকৃতি ছিল এবং সেই বিকৃতি খামগা হাঁচাব করা কোন কর্মের দ্বারা জন্মে নাই এবং সেই বিকৃতিপ্রযুক্ত সেই ব্যক্তি এই কর্ম করণের সময়ে জানিল না এবং জানিতে পারিল না যে সেই কর্ম দেশের আইনের বিরুদ্ধ তবে সেই ব্যক্তি সেই অপরাধের বিষয়ে মনের বিকৃতিপ্রযুক্ত খালি হইবে না ইতি।

২ ধারা। যখন এইমত অপরাধের অপরাধগ্ৰস্ত কোন ব্যক্তি পূর্বোক্ত ধারার লিখিত লিখিত নিয়ম প্রযুক্ত খালি হইয়া তখন আদালত অথবা জুরি এই বিশেষ তত্ত্বী অথবা ফাসলা দিবেন যে যে কর্ম করণে অপরাধ হাঁচাব প্রতি হইয়াছে সেই কর্ম সেই ব্যক্তি বিকৃতিপ্রযুক্ত হওনসময়ে করিল এবং তৎপ্রযুক্ত আইনানুসারে সে নিবপরাধী ইতি।

৩ ধারা। যখন উক্ত প্রকার এইমত কোন বিশেষ তত্ত্বী কি ফাসলা কোন ব্যক্তির বিরুদ্ধে দেওয়া যায় তখন যে আদালতে মোকদ্দমার বিচার হইয়াছিল সেই আদালত এই চকুয় করিবেন যে গবর্ণমেন্টের ইচ্ছা যাবৎ জ্ঞাত না হওনা যায় তাবৎ এই আদালতে যে স্থানে ও যে প্রকারে উচিত বোধ করেন সেই স্থানে ও সেই প্রকারে এই ব্যক্তিকে আটক করিয়া রাখা যাইবেক। এবং তৎপরে গবর্ণমেন্ট যত কাল ও যেপ্রকারে উচিত

ment may order such person to be kept in strict custody, for such time and in such manner as to the Government shall seem fit

IV In all cases in which, before the passing of this Act, any person has been acquitted of any offence, on the ground of insanity, lunacy, idiocy, of unsoundness of mind, such person may be kept in the same strict custody in which persons may be kept, who shall be hereafter acquitted, for unsoundness of mind

V No person, against whom any such special judgment or verdict shall have been given, shall be entitled to be discharged out of custody, on being restored to soundness of mind, unless by order and at the discretion of the Government

VI Whenever it shall appear to the Government that any person, imprisoned by the sentence of any Court, is of unsound mind, the Government, by a warrant which shall set forth the grounds of belief that such prisoner is of unsound mind, may order the removal of such prisoner to a Lunatic Asylum, or other fit place of safe custody, there to be kept and treated as the Government shall order, and, when it shall appear to the Government that such prisoner has become of sound mind, the Government, by a warrant directed to the person having charge of him, shall remand such prisoner to the prison from which he was removed, if then still liable to be kept in custody, or if not, shall order him to be discharged out of custody

VII The word 'Government' in this Act shall be taken to mean the Governor, or Governor in Council, or other person or persons administering the Government of the Presidency or place where the trial is had

F J HALLIDAY,

Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 1

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am desired by the Sudder Board of Revenue to communicate, for your information, and that of the Collector subordinate to you that the Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased under date the 18th Instant (No 64,) to empower the local authorities to appoint a Vakeel temporarily to conduct suits on the part of Government, in the room of the proper Government Pleader, whenever it shall appear that the latter is disqualified, either from being himself interested in the suit, or being a connexion of one or other of the parties to it — due notice of such an ar-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২০ ফেব্রুআরি।]

বোধ করেন তত কাল ও সেই প্রকারে ঐ ব্যক্তিকে গবর্ণমেন্ট শরুক্রমে আটক করিয়া বাধিতে লুকুম করি তে পাবেন ইতি।

৪ ধারা। যে সকল গতিতে এই আইন জারী হওনের পূর্বে কোন ব্যক্তি ক্রিপ্ততা কি বাতুলতা অথবা উন্মাদতা কি মনের বিকৃতিপ্রযুক্ত কোন মোকদ্দমতে খালাস হইয়াছিল ইহার পর মনের বিকৃতিপ্রযুক্ত খালাস হওয়া ব্যক্তিকে যেমন শরুক্রমে আটক করিয়া রাখা যাইতে পাবে তেমন শরুক্রমে সেই ব্যক্তিকেও আটক করিয়া রাখা যাইতে পারিবেন ইতি।

৫ ধারা। যে ব্যক্তির বিরুদ্ধে এইরূপ কোন বিশেষ ডিক্রী বা ফরমানা করা গিয়া থাকে সেই ব্যক্তির মন সুস্থ হইলে পর গবর্ণমেন্টের লুকুম এবং বিবেচনা ব্যতিবিক্রম কয়েদহইতে খালাস হওনের যোগ্য হইবেন না ইতি।

৬ ধারা। যখন গবর্ণমেন্টের এইমত বোধ হয় যে কোন আদালতের দণ্ডাজ্ঞাক্রমে কয়েদহওয়া কোন ব্যক্তি বিকৃতমনা আছে তখন গবর্ণমেন্ট এক পরওয়ানার দ্বারা জানাইবেন যে কি হেতুতে ঐ কয়েদহওয়া ব্যক্তি বিকৃতমনা বোধ হইয়াছে এবং সেই পরওয়ানার দ্বারা ঐ কয়েদী ব্যক্তিকে কোন পাগলাগারদে অথবা নির্দিষ্ট বাগানের অন্য কোন উপযুক্ত স্থানে লইয়া যাইবার লুকুম দিতে পাবেন এবং গবর্ণমেন্টের লুকুমমতে সেই ব্যক্তিকে সেই স্থানে বাধিতে ও তাহার বক্ষণাবেক্ষণ করিতে হইবেক এবং যখন গবর্ণমেন্টের এইমত বোধ হয় যে ঐ কয়েদী ব্যক্তি সুস্থমনা হইয়াছে তখন সেই ব্যক্তির কয়েদের মিলাদ যদি শেষ না হইয়া থাকে তবে যাহার জিম্মা আছে তাহার প্রতি পরওয়ানার দ্বারা কয়েদী ব্যক্তি যে কারাগারহইতে স্থানান্তর হইয়াছিল তথায় তাহাকে ফিবিয়া লইয়া যাইতে লুকুম করিবেন অথবা যদি সেই ব্যক্তির মিলাদ শেষ হইয়াছে তবে তাহাকে কয়েদহইতে খালাস করণের লুকুম দিবেন ইতি।

৭ ধারা। এই আইনের মধ্যে গবর্ণমেন্ট এই কথাই দ্বারা জ্ঞীযুত গবর্নর সাহেব অথবা জ্ঞীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোন্সেনে কি যে রাজধানীতে অথবা যে স্থানে মোকদ্দমা হইয়াছিল সেই রাজধানীর দিয়া সেই স্থানের বাজ্ঞাসনকারি ব্যক্তিকে বা ব্যক্তিদিগকে বুঝাইবেক ইতি।

এক স্ত্রে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউব সনক্যুলর অর্ডর।

১ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজ্ঞেব জ্ঞীযুত কমিগ্যানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউব এমুত সেক্রেটারী স-হেদের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউব লুকুমক্রমে তোমার ও তোমার অধীন কালেকটর সাহেবদিগের বিজ্ঞাপনার্থে জানাইতেছি যে বাঙ্গলা দেশের জ্ঞীযুত অনবদিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব বর্তমান মাসের ১৮ তারিখে [৬৪ নম্বরী পত্রে] লুকুম করিয়াছেন যে যখন এমত দৃষ্ট হয় যে সরকারী উকীল আপনি কোন মোকদ্দমাতে লিপ্ত হওয়াপ্রযুক্ত অথবা মোকদ্দমার বাদি কি প্রতিবাদির কুটুং হওয়াপ্রযুক্ত মোকদ্দমা চালাইতে অযোগ্য হন তখন স্থানীয় কার্যকারকেরা সরকারের তরফে মোকদ্দমা চালাওনার্থে কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে এক জন উকীলকে নিযুক্ত করিতে পাবেন এবং তাহা করিলে তাহার উপযুক্ত সম্মান অর্ধ-

rangement to be immediately given to the Legal Remembrancer

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 27th January, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT APPOINTMENT

The 9th February, 1849

Baboo Hurmohun Neogee, Moonsiff of Bhowaneegunge, to be Moonsiff of Bograh, Zillah Rajshahye

LEAVES OF ABSENCE

The 9th February, 1849

Baboo Anund Chunder Banerjee, Moonsiff of Kaloopole, Zillah Jessore, for ten days from the 21st instant

The 16th February, 1849

The leave of absence granted to Mr L W Hutchinson, Moonsiff of Putteeah, on the 2d instant is cancelled

B J COLVIN, Register

রাজকর্মের নিয়োগ।

২২৫ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনবধি-ন ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত আর এচ মিতন সাহেব (Mr R H Mytton,) অন্য হুকুম না হওয়া পর্যন্ত চক্ষিপদগনাব সিবিল ও মেশন জজী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জিহুত ডবলিউ এচ এলিয়ট সাহেব (Mr W H Elliot,) অন্য হুকুম না হওয়া পর্যন্ত চক্ষিপদগনাব মাজিফ্টেটী কর্ম এবং আলীপুরের জেলখানার সুপারিন্টেন্ডেন্টী কর্ম নিরূহ করিবেন এবং কলিকাতা নগরের মাজিফ্টেটের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

জিহুত সি এফ মন্ট্রেসর সাহেব (Mr C F Montreor,) অন্য হুকুম না হওয়া পর্যন্ত নদীয়ার মাজিফ্টেটী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জিহুত ডবলিউ বি বকল সাহেব (Mr W B Buckle,) অন্য হুকুম না হওয়া পর্যন্ত জিলেটের মাজিফ্টেটী কর্ম নিরূহ করিবেন।

নীচের লিখিত সাহেবেরা ১৮২১ সালের ৩ আইনের ১ ধারার ৩ প্রকরণের নিদিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ময়মুনসিংহের মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট জিহুত এ এল মেলবিল সাহেব (Mr A L Melville,)

ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিফ্টেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট জিহুত ই সি ক্রাস্টার সাহেব (Mr E C Craster,)

এবং ঢাকার মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট জিহুত এ আবরক্রম্বি সাহেব (Mr A Abercrombie,)

১৮৪৯ সাল ১০ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত এ লিটলডেল সাহেব (Mr A Littledale,) ত্রিপুরার মাজিফ্টেট হইবেন।

নীচের লিখিত সাহেবেরা আপন২ জিলাতে জাইন্ট

[Government Gazette, 20th February, 1849]

জম্মে আইনসম্পর্কীয় কার্য্যের বিশেষজ্ঞদের সাহেবের নিকটে দিতে হইবেক।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেহিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ২৭ জানুয়ারি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

ভবানীগঞ্জের মুনসেফ জিহুত বাবু হরমোহন নেউগী জিলা বাজশাহীর বস্ত্রভার মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

জিলা যশোহরের কালুপোলের মুনসেফ জিহুত বাবু আনন্দচন্দ্র বাঁড়ুয়া বর্তমান মাসের ২১ তারিখ অবধি দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।

পতিয়ার মুনসেফ জিহুত এল ডবলিউ হচিনসন সাহেবকে বর্তমান মাসের ১ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা বাতিল হইল।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টার।

মাজিফ্টেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

মেদিনীপুরের মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট অথচ জিবামপুরে প্রেরিত জিহুত এ ই বসেল সাহেব (Mr A I. Russell,)

নদীয়ার মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট জিহুত এ হোপ সাহেব (Mr A Hope,)

পাবনার জাইন্ট মাজিফ্টেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট অথচ বস্ত্রভারে প্রেরিত জিহুত জে সি ডড্জসন সাহেব (Mr J C Dodgson,)

জিলেটের মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট জিহুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr C W Mackillop,)

এবং মালদহের জাইন্ট মাজিফ্টেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট জিহুত এফ বি ড্রুমন্ড সাহেব (Mr F B Drummond)

জিহুত এ ডবলিউ বসেল সাহেব (Mr A W Russell,) বাঁকুড়াতে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

বাজশাহীর মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট জিহুত জেমস ওয়াটসন সাহেব (Mr James Watson,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাস এবং স্বীয় কর্মোপলক্ষে ইজলগে গমনার্থে বাবো মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জিহুত গবরনর জেনবল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের একটি প্রধান আসিফাণ্ট জিহুত জে সি ট্রট্টার সাহেব (Mr J C Trotter,) গত মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১০ ফেব্রুয়ারি।

মেদিনীপুরের সিবিল ও মেশন জজ জিহুত এচ টি বেক্স সাহেব (Mr H T Baikes,) গত মাসের ২ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত বর্তমান মাসের ১৮ তারিখ পর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৩ ফেব্রুআরি।

শাহাবাদেব মির্জা ও সেশন জজ জিযুত এচ ব্রোনলো সাহেব (Mr H Brownlow,) বর্তমান মাসের ৩ তারিখে আপনাব মির্জাশাহার চলিত কর্মের তার প্রধান সদব আমীন জিযুত ইমরান মনোবর আলীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

ত্রিপুরার মির্জা ও সেশন জজ জিযুত টি ব্রুস সাহেব (Mr T Bruce,) বর্তমান মাসের ৫ তারিখে আপনাব মির্জাশাহার চলিত কর্মের তার প্রধান সদব আমীন জিযুত কাজী মহম্মদ আলীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

জিযুত এফ এলিংটন সাহেব (Mr F A Lushington,) বর্তমান মাসের ৭ তারিখে জিলা চাক্ষিপপন্নগর একসেসকুটিব আফিসেব ও খালের মাসুলের কালেকটরী কর্ম জিযুত সি এস বেলাই সাহেবের (Mr C S Belli,) স্থানে গ্রহণ করেন।

জিযুত জে আর কলবিন সাহেব (Mr J R Colvin,) বর্তমান মাসের ৮ তারিখে সঙ্গর আদালতের একটীং জজী কর্মে উপবিষ্ট হন।

বাল্লা দেশের জিযুত অননবিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের শুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের একটীং সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBIORS AT CALCUTTA

In the matter of JOHN LACKERSTEEN, CHARLES ROBERT LACKERSTEEN, WILLIAM RICHARD LACKERSTEEN, and GEORGE FRANCIS LACKERSTEEN, Insolvents

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made on the Thirteenth day of February, 1849, it was amongst other things ordered, that the Account of the Receipts and Disbursements of John Gordon, Esquire, the Official Assignee of the Estate of the said Insolvents, be received and filed, and that Saturday, the Third day of March next, be appointed for the further hearing of the matters of the Petition of the said Insolvents, for the purpose of making a dividend, on which day or on any other day to which the further hearing shall be adjourned, any Creditor or to her person interested who may be desirous of establishing or opposing any claim, may attend and be heard upon any affidavit which shall have been filed by them in the office of the Chief Clerk of this Court, three clear days previous to the day of hearing

SHAW, LYONS and BELL, Attorneys for John Gordon, Esquire, Official Assignee
Calcutta, 14th February, 1849

শহর কলিকাতার অফিস ঋণবিদগেব পরিজ্ঞানার্থ আদালত।

যোত্রহীন জন লাকার্টিন সাহেব ও চার্লস রবার্ট লাকার্টিন সাহেব ও উলিয়াম রিচার্ড লাকার্টিন সাহেব ও জর্জ ফ্রান্সিস লাকার্টিন সাহেবের বিষয়ে

উহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৯ সালের ফেব্রুআরি মাসের ১৩ তারিখে উক্ত আদালতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে উহারো শুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের ইন্টেস্টের অফিসল আট্টেনি জিযুত জন গর্ডন সাহেবের জমাখরচের সকল হিসাব গ্রহণ হইয়া নথীতে শামিল করা যাব এবং ডিবিডেণ্ড করণের নিমিত্তে উক্ত যোত্রহীনেরদের দখলান্তের স্বর্ষ আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখ শনিবারে পুনবার শুনা যায়। সেই তারিখে কিম্বা উক্ত বিষয়ের শুননিব নিমিত্তে অন্য যে কোন তারিখ নির্দ্ধারিত হয় সেই তারিখে যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাঠেন তিনি শুননিব দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে এই আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের মির্জাশাহার কোন আফিডেবিট দাখিল করিলে তৎক্রমে উহার কথা শুনা যাইবেক।

শা ও লায়ন্স এবং বেল। আট্টেনি জিযুত জন গর্ডন সাহেবের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৯ সাল ১৪ ফেব্রুআরি।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধাবণ ব্যক্তিবদের ইশতিহার।

TALOOK FOR PEREMPTORY SALE

NOTICE is hereby given, that on Thursday, the 1st of March next ensuing, at Twelve o'clock at noon, the undermentioned Talook and Landed Property will be put up for sale by Public Auction, by Messrs Tulloh, Adam and Co, Auctioneers, by the instructions of the mortgagee, under the power of sale contained in the mortgage

For particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs Denman and Abbott, No 11, Old Post Office Street

All that Talook commonly called and known by the name of Dégulgram, situate in the districts of Nuddeah and Twenty four Pargunnahs, in the Province of Bengal, comprizing and consisting of six mouzahs or villages, that is to say, Neiz Degulgram, Aumunkandy, Dreepoie, Barrasat, Khooroo and Singa

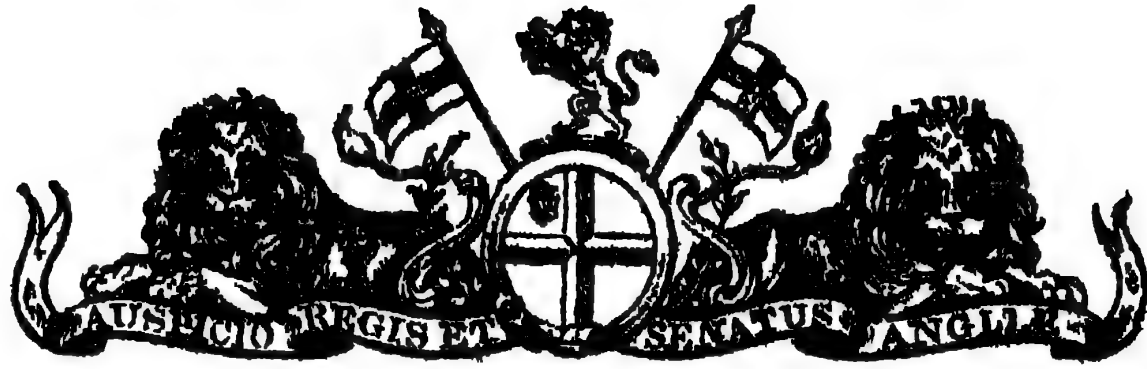
উহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তির শুকুমানুসাবে বন্ধকপত্রের লিখিত নীলাম করণের ক্ষমতাক্রমে নীলামকরণিরা টাল। আডম কোম্পানি নীচের লিখিত তালুক ও ভূমি সম্পত্তি আগামি মার্চ মাসের ১ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে নীলাম করিবেন।

এ তালুকের স্বঅবিবরক মলীলদ্বাবেজ কেহ দেখিতে চাহিলে ওল্ড পোষ্ট অফিস ষ্ট্রিটের ১১ নম্বরী বা-টীতে জিযুত ডেনমান ও আবট সাহেবের নিকটে দখলান্ত করিলে দেখিতে পাইবেন। এ মলীলদ্বাবেজ যেমন লেখা আছে তেমন এ তালুকের ভোগ করিতে হইবেক।

বাল্লা দেশের জিলা নদীয়া ও চাক্ষিপপন্নগর মধ্যস্থিত দেগলগ্রাম নামে বিখ্যাত তালুক এ তালুকে ইহা যোত্রা আছে অর্থাৎ নিজ দেগলগ্রাম আয়নকাতি জিপুর বারানত খুর ও সিঙ্গা।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২০ ফেব্রুআরি।]

জিয়ারপুন্ডর বাল্লায়ে জিযুত জন কানমল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 27, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৭ ফেব্রুয়ারি ।

REPORT OF A SUMMARY CASE DETERMINED BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT

The 3d January, 1849.

The authority of the Sudder Dewanny Adawlut to receive appeals in matters relating to the Tributary Mehals in Cuttack, is restricted to claims to the right of inheritance or succession

Mussumaut Kumla De, Mother and Guardian of Sree Raja Guddadhur Narain Buny, a Minor

This was an appeal from an order of the Superintendent of Tributary Mehals in Cuttack, dated 22d September, 1848, directing the attachment of certain lands belonging to the Minor's Raj, regarding which there was a dispute

By the Court, (Mr Hawkins) "By Section 11, Regulation XI 1816, the Sudder Dewanny Adawlut can only receive appeals in the cases described in Section 2, of the Regulation, as this is not of their nature, the Court cannot interfere." Petition rejected.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

No 2

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

The Circular Order No 31, dated 26th November, 1847, (printed Circular Order Book,) is hereby cancelled

2 In modification of the Rules contained in Construction, Nos 935 and 1056, and in Circular Order No. 42, dated 26th January, 1844, the Court of Sudder Dewanny Adawlut are pleased

[Government Gazette, 27th February, 1849.]

সদর দেওয়ানী আদালতে বিচারিত হওয়া নরায়ণী মোকদ্দমার রিপোর্ট ।

১৮৪৯ সাল ৩ জানুয়ারি ।

কটকের পেশকসী মহালের সম্পর্কিত যে মোকদ্দমা উত্তরাধিকারিত্ব বা ধনাধিকারিত্ব স্বত্ত্বের দাওয়ার বিষয়ে হয় তদ্বিষয়ে এই মহালসম্পর্কিত অন্য মোকদ্দমার উপর আপীল সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবের গ্রহণ করিতে পারেন না ।

নাবালগ জিবাজ গদাধরনারায়ণ ভগ্নের মাতা ও অস্থি মসজিদ কমলা দে মরখাস্তকারিণী ।

নাবালগ রাজার কতক জমীর বিষয়ে বিবাদ হইয়াছিল তাহাতে কটকের পেশকসী মহালের সুপরিচেষ্টে সাহেব ১৮৪৮ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখে তাহার এই জমী ক্রোক করিবাব অকুম করেন এই অকুমের উপর এই আপীল হয় ।

তাহাতে সদর আদালতের জজ জীবুত হকিম সাহেব কহিলেন যে "১৮১৬ সালের ১১ আইনের ১১ ধারায় "সারে সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেবা এই আইনের ২ ধারার নির্যিক্ত মোকদ্দমাছাড়া অন্য মোকদ্দমার উপর আপীল গ্রহণ করিতে পারেন না । কিন্তু এই মোকদ্দমা এই ধারার নির্যিক্ত মোকদ্দমার প্রকার নহে "অতএব সদর আদালত তাহাতে হস্তক্ষেপ করিতে "পারেন না ।" মরখাস্ত নাম-গুণ হইল ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার ।

২ নম্বর ।

বাললাপ্রভৃতি দেশের জীবুত দেওয়ানীর কার্যকারক ববাবেরেবু ।

সরকুলার অর্ডারের ছাপাহওয়া বহীতে ১৮৪৭ সালের ১৬ নবেম্বর তারিখের ৩১ নম্বরী যে সরকুলার অর্ডার আছে তাহা ইহার দ্বারা বদ হইল ।

২ দফা । ১৮৪৫ নম্বরী এবং ১৮৪৬ নম্বরী আইনের অর্ধের এবং ১৮৪৪ সালের ২৬ জানুয়ারি তারিখের ৪২ নম্বরী সরকুলার অর্ডারের লিখিত বিধি মতাকর হইল এবং সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেবা নির-

M

to prescribe that, to give a title to share in the proceeds of sale rateably, the claimant must take out "process of attachment" previous to the sale of the property. Further, they direct that before any distribution of the assets, the attaching decree-holder shall be reimbursed from them the charges which he has actually incurred. All decrees, however, are not to be indiscriminately satisfied by the holders of them being allowed to share rateably in the assets, but the Courts are competent to consider whether claims to do so are founded upon collusive decrees or not, and to satisfy those in the first instance which may appear to have been passed in *bona fide* suits. These instructions are founded upon the principle that decrees are good as between the parties themselves, but cannot affect the rights of others.

W KIRKPATRICK, Deputy Registrar

Fort William, the 2d February, 1849

রাজকৰ্ম্মে নিয়োগ।

২৩৯ নম্বর।

বাকলা দেশের জিবুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

জিবুত এ লিটলডেল সাহেব (Mr A Littledale,) অন্য হুকুম না হওয়া পর্যন্ত মালদহের জাইন্ট মাজি-
স্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম নিরীহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি।

জিবুত পাদরি এচ এস ফিশার সাহেবকে (Reverend H S Fisher,) গত নবেম্বর মাসের ১০ তারিখে দাব-
জিলিজে গমনার্থ যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা বহিত
হইল।

হিলটের ধর্মোপদেশক জিবুত পাদরি এ গার্টিন সা-
হেবকে (Reverend A Garstin,) গত ডিসেম্বর মাসের
১২ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল
তিনি যে তারিখে কাথিড্রাল নামক ভবনালয়ের কর্ম
করিতে নিযুক্ত হন সেই তারিখ অবধি বহিত হইল।

১৮৪২ সাল ১৩ ফেব্রুয়ারি।

আসামের কমিশনার সাহেবের সব-আসিস্ট্যান্ট জিবুত
এচ ড্রাইভার সাহেব (Mr. H. Driver,) গত মাসের ১৭
তারিখের হুকুমানুসারে ডিসেম্বর মাসের ২৮ তারিখ-
অবধি বর্তমান মাসের ১৫ তারিখ পর্যন্ত ছুটী না পা-
ইয়া গত মাসের ২২ তারিখ অবধি আগামি মাসের ৮
তারিখ পর্যন্ত ছুটী পাইরাছেন।

১৮৪২ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

মালদহের একটিন্ জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কা-
লেক্টর জিবুত এক বি ড্রামন্ড সাহেব (Mr F B Drum-
mond,) চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে তিন মাসের ছুটী
পাইরাছেন।

নলবাড়ীর মুনসেফ ও আসামে বড়পেটার সদর আ-
মীরের কমতানুসারে কার্যকারি জিবুত বাবু জগন্নাথ
শর্মা দ্বারা কর্মোপলক্ষে গত মাসের ২৮ তারিখ অবধি
বর্তমান মাসের ১০ তারিখ পর্যন্ত ছুটী পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি।

নিবিলসম্পর্কীয় নিরিশ্চারণ জিবুত কুয়ার্ট কর্বল সা-
[নবর্ণবেষ্ট মেজেষ্ট। ১৮৪২। ২৭ ফেব্রুয়ারি।]

পণ করিরাছেন যে দাওয়াদার যদি সম্পত্তির নীলামের
পূর্বে ক্রোকী পরওয়ানা বাহির না করে তবে আপনার
অংশমতে নীলামের উপায়ের অংশ পাইতে পারে না।
পুনশ্চ ডাহারা হুকুম করিতেছেন যে এই নীলামের উপ-
পন্ন বর্জন হইবার পূর্বে যে ডিক্রীদার সম্পত্তি ক্রোক
করিয়াছিল সেই ব্যক্তির নিত্যক বাহা খরচ হইরাছে তাহা
এ উপপন্নহইতে দেওয়া যায়। কিন্তু ইতর বিশেষ না
করিয়া সকল ডিক্রী যে জারী করিতে হইবেক এবং ডাহার
ডিক্রীদারকে অংশাংশমতে নীলামের উপপন্ন লইতে
অনুমতি দিতে হইবেক এমন নহে বরং নীলামের উপপন্ন
অংশ পাইবার যে২ দাওয়া হয় তাহা ফেবেদী ডিক্রী কি
নহে এই বিষয় আদালতের সাহেবের বিবেচনা করিতে
পারেন এবং প্রকৃত মোকদ্দমাতে যে ডিক্রী হইরাছে দৃষ্ট
হয় সেই ডিক্রীর টাকা প্রথমে দিতে পারেন। এই হুকু-
মের মূল নিয়ম এই যে মোকদ্দমাতে লিখিত ব্যক্তিরদের
মধ্যে এই ডিক্রী পরস্পর লিখিত আছে কিন্তু তদ্বারা অন্য
লোকেরদের স্বত্বের কিছু ক্ষতি হইবেক না।

ডবলিউ কর্বপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ২ ফেব্রুয়ারি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

হেব (Mr Stewart Forbes,) "বেলিফ" নামক বাণ্যীয়
জাহাজে ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করিরাছেন এমন বি-
পোর্ট করেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ৪ তারিখে খা-
জুবীতে পৌঁছেছে।

১৮৪২ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি।

নিবিলসম্পর্কীয় নিরিশ্চারণ জিবুত এচ এ আর আ-
লেকজান্ডার সাহেব ও জিবুত এচ জি কীন সাহেব (Messrs
H A R. Alexander and H G Keene,) এদে-
শীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সবকারী কর্মের উপ-
যুক্ত এমন বিপোর্ট হইরাছে।

১৮৪২ সাল ১৩ ফেব্রুয়ারি।

নিবিলসম্পর্কীয় নিরিশ্চারণ জিবুত এচ অনউটন সা-
হেব ও জিবুত এচ ডি এচ ফরগাসন সাহেব (Messrs H
Unwin, and H D H Fergusson,) "ওবিসেল্টাল"
নামক বাণ্যীয় জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিরাছেন এই জা-
হাজ বর্তমান মাসের ১০ তারিখে আড়কাটি সাহেব
সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

১৮৪২ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।

বীবডুয়েব নিবিল ও লেশন জজ জিবুত এক কার্ডিউ
সাহেব (Mr. F Cardew,) বর্তমান মাসের ৮ তারিখে
আপনার কর্মের তার প্রধান সদর আমীন জিবুত
মৌলবী নজুমুল হকের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

জিলা চমিশপবগনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী
কালেক্টরের কমতানুসারে কার্য কবিত্তে নিযুক্ত জিবুত
এক এ লশিংটন সাহেব (Mr F A Lushington,) বর্তমান
মাসের ৮ তারিখে আপন কর্মের তার গ্রহণ
করেন।

যেনিনীপুবেব কালেক্টর জিবুত জে এস টরেন্স সা-
হেব (Mr J S Torrens,) বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে
আপন কাছাবীর চলিত কর্মের তার জিবুত জি ব্রাইট
সাহেবের (Mr G Bright,) প্রতি অর্পণ করেন।

রাজশাহীর কালেক্টর জিবুত এ কর্বল সাহেব (Mr.
A Forbes,) বর্তমান মাসের ১২ তারিখে আপনার
কর্মের তার জিবুত এ এ সুইন্টন সাহেবের (Mr A. A.
Swinton,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাকলা দেশের জিবুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সা-
হেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের একটিন্ সেক্রেটারী।

২৬৭ নম্বর।
রাজলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত এচ এ আলেকজান্ডার সাহেব (Mr H. A. Alexander,) নদীয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট হইবেন।

মেদিনীপুরের ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু শিবচন্দ্র দেব প্রথম প্রোগ্রাডু হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

বালেশ্বরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেন্ট জিহুত এফ লোথ সাহেব (Mr F Lowth,) আপনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরী ও সমুদ্রের হালিলের কালেক্টরী কর্মের তার জিহুত আর আলেকজান্ডার সাহেবের (Mr R. Alexander,) প্রতি ও নিমকের এজেন্টী কর্মের তার জিহুত ডাক্তর সি বি চালমার্স সাহেবের (Dr C B Chalmers,) প্রতি অর্পণ করিয়া ফি কিংসকের পরামর্শ লইবার নিমিত্তে রাজধানীতে গমনার্থ বর্তমান মাসের ২১ তারিখঅবধি চৌদ্দ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বর্তমানের আবকাবীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত বাবু বামনারায়ণ লম্বাদাব আপনার সিবিলাইটার চলিত কর্মের তার আসিফাণ্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের প্রতি অর্পণ করিয়া যে তারিখে আপন জিলাহইতে প্রস্থান করেন সেই তারিখঅবধি বীর কর্মোপলক্ষে ছয় দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।

পূর্বনিয়ার কালেক্টর জিহুত ডবলিউ টি টেলর সাহেব (Mr W T Taylor,) গত ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত “কুইন” নামক জাহাজের গমনের তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

জিলাটের আবকারীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত বাবু হারকানাথ বীড়য্যাকে বর্তমান মাসের ৭ তারিখে ঢাকাতে গমনার্থ যে ছুটি দেওয়া যায় তাহা বহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২০ ফেব্রুয়ারি।

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট জিহুত ই ই উডকক সাহেব (Mr E E Woodcock,) বর্তমান মাসের ৪ তারিখে আপনার সিবিলাইটার কর্মের তার জিহুত জি এ পেপার সাহেবের (Mr G A Pepper,) প্রতি অর্পণ করেন।

জিহুত জি জি মাকিনটশ সাহেব (Mr G G Mackintosh,) গত মাসের ১২ তারিখে বর্তমানের খাজানাখানার তার জিহুত ডবলিউ সি লকনব সাহেবের (Mr W C Lochner,) প্রতি অর্পণ করেন।

জিহুত আর টরেন্স সাহেব (Mr R Torrens,) বর্তমান মাসের ১৭ তারিখে জিলা চক্ৰিশপগবর্নর সিবিলা ও সেশন জজী কর্মের তার জিহুত আর এচ মটন সাহেবের (Mr R. H. Mytton,) প্রতি অর্পণ করেন।

ঢাকার কালেক্টর জিহুত সি টটনহাম সাহেব (Mr C Tottenham,) বর্তমান মাসের ১২ তারিখে আপনার খাজানাখানার তার জিহুত এ আবরক্রম সাহেবের (Mr A Abercrombie,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

রাজলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

রাজলা দেশের গবর্নমেন্টের একটীং সেক্রেটারী।

Government Gazette, 27th February, 1849]

২৭৫ নম্বর।
রাজলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের হুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত টি এ ওয়েদরেড সাহেব (Mr T A. Wethered,) যে সময়ে জিহুত প্রধান সৈন্যাধ্যক্ষ সাহেব তাঁহাকে বিদায় করিতে পারেন সেই সময়অবধি পূর্বের সিবিলা আসিফাণ্ট চিকিৎসক ও নিমকের এজেন্টের আসিফাণ্ট হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।

চাটিগাঁব ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু বামচন্দ্র বায় ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নিদিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৭ ফেব্রুয়ারি।

জিলা চক্ৰিশপগবর্নর ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু গোবিন্দপ্রসাদ পণ্ডিত পঞ্চায় গ্রামে নিষ্কর জুমির দাওয়ার বিচার ও নিষ্কাশিত করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন তাহার উপর আপীল সেন্সিয়ল কমিশ্যনর সাহেবের নিকটে হইবেক।

১৮৪২ সাল ২০ ফেব্রুয়ারি।

মাস্ত্রাজের লঘু অস্ত্রধারি পদাভিক সৈন্যেরদের ৩৪ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট জিহুত এফ ডবলিউ পিন্‌কনি সাহেব (Lieut F W Pinkney,) আবাকাণের কমিশ্যনর সাহেবের ছোট আসিফাণ্টী কর্ম নিরীহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

কদম্বগাহীর মুনসেফ জিহুত বাবু মীলমণি মিত্র বারাসতে ওদাবাব নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শোহরদের প্রধান সদর আমীন জিহুত সি মাকিনা-হেব (Mr C Mackay,) যে তারিখে এ জিলাতে আপন কর্মের তার গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

মেদিনীপুরের প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু লোকনাথ বসু যে তারিখে এ জিলাতে আপন কর্মের তার গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নিদিষ্ট বিশেষ ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।

মেদিনীপুরের সাবেক একটীং মাজিষ্ট্রেট জিহুত ডবলিউ বি বকল সাহেবকে (Mr. W. B. Buckle,) গত ডিসেম্বর মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ১৬ তারিখঅবধি বহিত হইল।

১৮৪২ সাল ২০ ফেব্রুয়ারি।

কটকের কমিশ্যনর জিহুত এফ গোল্ডসবুরি সাহেব (Mr F Gouldsbury,) যে চৌদ্দ দিনের ছুটি পান তাহা লইয়া ছুটিবিশয়ক শুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের একটীং প্রধান আসিফাণ্ট জিহুত টি সি ট্রট্ট সাহেব (Mr T C Trotter,) বর্তমান মাসের ৯ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত তিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২৩ ফেব্রুয়ারি।

বঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেট জিহুত এ জি মাকডোনাল্ড সাহেব (Mr A G Macdonald,) বর্তমান মাসের ১৭ তারিখে আপনার কর্মের তার জিহুত ডবলিউ টি ট্রট্ট সাহেবের (Mr W. T Trotter,) প্রতি অর্পণ করেন।

ভাগলপুরের সিভিল ও সেশন জজ জিযুত ডবলিউ এস আলেকজান্ডার সাহেব (Mr W S Alexander,) বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনার সিভিলতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিযুত মৌলবী মোআ-জম হুসেনের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

১৬ সংখ্যক অর্থীঃ চাটগাঁ এলাকার কমিস্যনর জিযুত আর টরেন্স সাহেব (Mr R. Torrens,) বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনার কর্মের ভার জিযুত এচ রিকটস সাহেবের (Mr H Ricketts) স্থানে গ্রহণ করেন।

আইনসম্পর্কীয় কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও বিয়েয়া লর জিযুত ডবলিউ এচ এলিট সাহেব (Mr W. H Elliott,) বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনার কর্মের ভার সদর বোর্ড বেবিনিউব জিযুত সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

জিলা চব্বিশপদগনার মাজিস্ট্রেট ও আলীপুরের জেলাখানার সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত আর এচ মিটন সাহেব (Mr R H Mytton,) বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনার কর্মের ভার জিযুত ডবলিউ এচ এলিট সাহেবের (Mr W H. Elliott,) প্রতি অর্পণ করেন।

মেদিনীপুরের সিভিল ও সেশন জজ জিযুত এচ টি বেকস সাহেব (Mr H T Raikes,) বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বীরভূমের মাজিস্ট্রেট জিযুত ই ই উডকক সাহেব (Mr E E Woodcock,) বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপনার কর্মের ভার জিযুত জি এ পেপার সাহেবের (Mr G A Pepper,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

মুর্শিদাবাদে মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর-বেব কমতাপ্রাপ্ত আসিষ্টান্ট জিযুত সি এচ কাহেল সাহেব (Mr C H Campbell,) বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপনার কর্মস্থানে পঁহুছেন।

সদর আদালতের জজ জিযুত আর এচ রাটরি সাহেব (Mr R. H Rattray,) গত ডিসেম্বর মাসের ২২ তারিখে যে ছুটি পান তাহা এ মাসের ২৩ তারিখে গ্রহণ করেন।

বাকলা দেশের জিযুত অনরবিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

২৭৬ নম্বর।

বাকলা দেশের জিযুত অনরবিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

বাকলা দেশের জিযুত অনরবিল ডেপুটি গবর্নর সাহেব বর্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি জিযুত জে পি গ্রান্ট সাহেবকে (Mr J P Grant,) বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

বাকলা দেশের জিযুত অনরবিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

ডবলিউ সিটন কাব।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের ড্রোট সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENT

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

সংবাদ দেওয়া যাউতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধাবানুসারে ঢাকার জিলায় নীচের লিখিত বন্দোবস্তী মহালের ১২৫৫ সনের ১ পৌষের পাওনা বাকী মালিকজাবির নিমিত্তে ইং ১৮৪৯ সনের ১৩ মার্চ মোং ১২৫৫ সনের ১ চৈত্র মঙ্গলবার জিলা ঢাকার জিযুত কালেক্টর সাহেবের কাছাবিতে বিনা ওজবে বাজ নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি মন ১৮৪৯ ইং তারিখ ২০ ফেব্রুয়ারি।

শ্রোণীর মহালের জিলাব ভৌ মহালের নাম মালিকের সদর জমা ১২৫৫ সনের মহাল কথা
নম্বর শ্রোণী জিতে মহ- নাম লাং অগ্রহা-
লের নম্বর রণের বাকী

১	ইন্দ্রযুবারি বন্দোবস্ত মহাল	৬১৮	জিলা বিক্রমপুর	ভৈরবচন্দ্র ৩৯৬/১০ ॥	২৯৬০	এই বাকীর কারণ ১৮৪৯ সনের ১৮ জানু-আবি নীলাম হয় তা-হাতে খরিদার ত্রিশ দি-বসের দিন বাকী কিস্তি না দেওয়াতে তাহার দা-খিলী বাএমা সবকাবে জব্ব হইয়া ১৬ ধারামতে মহাল বাজ নীলাম হইবেক ইতি।
			খাং পং বিক্রম-পুর্ ৩৭ বায়শ রণ দাস নিং ৭৭ ভৈরবচন্দ্র সেন			

C TOTTENHAM, Collector

NOTICE

The undermentioned Individuals have served as Ameen in measuring Soonderbuns Lands during the years of 1249, 1250 and 1252, B. S. Should they fail within two months, from the date of this Notification to attend Soonderbuns Commissioners Office, and receive their respective salaries, it will be carried into the Government account under the head of Profit and Loss, when no claim will be admitted.

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪৯। ২৭ ফেব্রুয়ারি।]

<i>Names of Ameer</i>	<i>Residence</i>
Kistokissore Sain,	Jussurlong, Pergunnah Beekrampore
Hurrochunder Dass,	Cotamapore, Zillah Burdwan.
Ramneedeo Kylee,	Beekrampore, Zillah Dacca
Ramnaram Chuttopadya,	Do, do
Kistokissore Do,	Ramnathpore, do
Kaleechurn Bundopadya,	Do, do
Sreeram Ghosal,	Zillah Hooghly
Shauk Emdaddin,	Zillah Coomcelah
Sibchunder Chund,	Zillah Backergunge
Goureepersad Cor,	Cowkhalee, Zillah do
Ramkanye Roy,	Ramnathpore, do
Bissonath Biswas,	Mowzah Bateesah, Pergh Teeznah, Zh Teepoorah

OOMAKANT SEN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, the 10th January, 1849

ইশতিহাদ।

নীচের লিখিত ব্যক্তিরা বাঙ্গলা ১১৪১। ১২৫০ ও ১২৫২ সালে সুন্দরবনের জমী জরিপ করণার্থ আমীনী কর্ম করিয়াছিলেন যদি তাহারা এই ইশতিহার প্রকাশ হওনের পর দুই মাসের মধ্যে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতর-খানায় হাজির হইয়া আপনাবদের মাহিয়ানা না লয় তবে তাহাবদের এই মাহিয়ানার টাকা সবকাবের লাক নোক-সানের খাতার লিখিত হইবেক ও কোন দাওয়া গ্রাহ্য হইবেক না।

আমীনেবদের নাম।	বাসস্থান।
কৃষ্ণকিশোর সেন।	যশবল্লভ পং বিক্রমপুর।
বরচন্দ্র দাস।	জিলা বর্ধমান কোটীমাকর।
রামনিধি কৈলি।	জিলা ঢাকা বিক্রমপুর।
রামনারায়ণ চট্টোপাধ্যায়।	এ এ।
কৃষ্ণকিশোর চট্টোপাধ্যায়।	এ রামনাথপুর।
কালোচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়।	এ এ।
জিবাম ঘোষাল।	জিলা হুগলী।
সেখ ইমদাদ খান।	জিলা কুমিল্লা।
শিবচন্দ্র চাঁদ।	জিলা বাকবগঞ্জ।
গৌবীপ্রসাদ কব।	এ কাউগালী।
রামকানাই বার।	এ রামনাথপুর।
বিশ্বনাথ বিশ্বাস।	জিলা ত্রিপুরা পং তিজন্য যৌং বাতিলা।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখান। ১৮৪১ সাল ১০ জানুআরি।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

INSOLVENT COURT

যোজ্ঞহীনেবদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of the Petition of JOHN PALMER, WILLIAM PRINSEP, GEORGE ALEXANDER PRINSEP, and GEORGE BARBER PALMER, of Calcutta, Merchants and Agents, Insolvents

NOTICE that under an order of this Court, bearing date the Tenth day of February instant, it was amongst other things, ordered that the account of the receipts and disbursements of John Gordon, Esquire, the Official Assignee of the Estate and Effects, of the said Insolvents be, and the same was thereby received and filed, and it was amongst other things further ordered, that Saturday, the Third day of March next, be appointed for the further hearing of the matters of the Petition of the said Insolvents, for the purpose of making a dividend, on which day or on any other day to which the further hearing should be adjourned, any Creditor or other person interested who might be desirous of establishing or opposing any claim might attend and be heard upon any affidavit which should have been filed by them in the Office of the Chief Clerk of this Court, three clear days previous to the day of hearing

Calcutta, 21st February, 1849

PAUL, SMELT and MARSHALL, *Attornies*[*Government Gazette*, 27th February, 1849]

শহর কলিকাতার অকম অনিৱদিগের পৱিত্ৰাগাৰ্হ আদালত ।

কলিকাতা নগৰেৰ যোত্ৰহীন সওদাগৰ ও এজেন্টে জীযুত জ্ঞান পাৰম সাহেব ও জীযুত উলিয়ম প্ৰিন্সেপ সাহেব ও জীযুত জাৰ্জ আলেকজাণ্ডাৰ প্ৰিন্সেপ সাহেব ও জীযুত জাৰ্জ বাৰবৰ পাৰম সাহেবেৰ দৰখাস্তেৰ বিষয়ে

ইহাৰ দ্বাৰা সন্ধান দেওৱা যাউতেছে যে বৰ্তমান ফেব্ৰুৱাৰি মাসেৰ ১০ তাৰিখে এই আদালতে অন্যান্য বিষয়েৰ মধ্যে ইহাবোৰে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্ৰহীনেৰেৰ দাল ও সম্পত্তিৰ আট্টেনি জীযুত জ্ঞান গৰ্ডন সাহেবেৰ জমা ও খৰচেৰ হিসাব গ্ৰহণ হইয়া দাখিল কৰা বাৰ তদনুসাৰে হইল । এবাং অন্যান্য বিষয়েৰ মধ্যে ইহাবোৰে হুকুম হইল যে ডিবিডেণ্ড কৰণেৰ নিমিত্তে উক্ত যোত্ৰহীনেৰেৰ দৰখাস্তেৰ মৰ্ম আগামি মাৰ্চ মাসেৰ ৩ তাৰিখে শনিবাৰে পুনৰায় শুনা যায় । যে কোন মহাজন কিয়া এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি কোন দাওৱা স্থাপন কি প্ৰতিবন্ধকতা কৰিতে চাহেন তিনি শুননিৰ দিবসেৰ পূৰ্বে তিন দিন থাকিতে এই আদালতেৰ প্ৰধান ক্লাৰ্ক সাহেবেৰে সন্নিৱতায় কোন আফিডেবিট দাখিল কৰিলে তৎক্ৰমে উক্ত ৩ মাৰ্চ তাৰিখে অথবা শুননিৰ নিমিত্তে অন্য যে কোন দিবস নিৰ্দ্ধাৰিত হয় সেই তাৰিখে তাঁহাৰ কথা শুনা যাইবেক ।

কলিকাতা । ১৮৪৯ সাল ২১ ফেব্ৰুৱাৰি ।

পাউল ও স্কেলট ও মাৰ্শাল । উকীল ।

In the matter of JOHN BECKWITH, an Insolvent

On Saturday, the Third day of February instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co's Rs 14,083 9 6, in his hands, pay a dividend at the rate of Co's Rs 7 8 annas, (which will amount to the sum of Co's Rs 12,586-3 3,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee

Notice whereof is hereby given

Official Assignee's Office, 20th February, 1849

যোত্ৰহীন জ্ঞান বেকউইথ সাহেবেৰ বিষয়ে

বৰ্তমান ফেব্ৰুৱাৰি মাসেৰ ৩ তাৰিখে আট্টেনি সাহেবেৰ দৰখাস্তমতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্ৰহীনেৰে তফসীলে যে সকল দাওৱা মঞ্জুৰ হইয়াছে সেই সকল দাওৱা উক্ত আট্টেনি সাহেবেৰ খাতিৰজামতে সাবুদ হইলে তাঁহাৰ হাতে যে ১৪০৮৩১/৬ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি শতকৰা ৭ ১০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন অৰ্থাৎ সৰ্বমুঠ ১২৫৮৬৩ টাকা ।

ইহাৰ দ্বাৰা সন্ধান দেওৱা গেল ।

আট্টেনিৰ দস্তুৰখানা । ১৮৪৯ সাল ২০ ফেব্ৰুৱাৰি ।

In the matter of ALBERT JOHN DE HOICHEPIED LARPENT, and JOHN BECKWITH, Merchants and Agents, lately carrying on trade and business in copartnership together, in Clive Street, in the Town of Calcutta, in Bengal, under the style or firm of Cockerell and Company

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the fourteenth day of February instant, it was ordered that Saturday, the Tenth day of March next, be appointed for the further hearing of the matters of the Petition of the said Insolvents, for the purpose of making a Dividend Any Creditors or other persons interested who may be desirous of establishing or opposing any claims upon the Estate of the Insolvents may attend and be heard upon any affidavits which shall have been filed in the Office of the Chief Clerk of this Court, three clear days before the day of hearing

FRITH, SANDES and WATTS, Attornies

কাকৰেল কোম্পানিৰ নামে বাজলা দেশেৰ কলিকাতা নগৰে ক্লাইব ষ্ট্ৰিটে যোত্ৰায় সওদাগৰী ও এজেন্টী কৰ্মকাৰি আলবৰ্ট জ্ঞান ডিহচিপিড লাৰপেণ্টে সাহেব ও জ্ঞান বেকউইথ সাহেবেৰ বিষয়ে

ইহাৰ দ্বাৰা সন্ধান দেওৱা যাউতেছে যে বৰ্তমান ফেব্ৰুৱাৰি মাসেৰ ১৪ তাৰিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে ডিবিডেণ্ড কৰণেৰ নিমিত্তে উক্ত যোত্ৰহীনেৰেৰ দৰখাস্তেৰ মৰ্ম আগামি মাৰ্চ মাসেৰ ১০ তাৰিখে শনিবাৰে পুনৰায় শুনা যায় । যে কোন মহাজন কিয়া এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্ৰহীনেৰেৰ ইক্টেটৰ উপৰ কোন দাওৱা স্থাপন কি প্ৰতিবন্ধকতা কৰিতে চাহেন তিনি শুননিৰ দিবসেৰ পূৰ্বে তিন দিন থাকিতে এই আদালতেৰ প্ৰধান ক্লাৰ্ক সাহেবেৰে সন্নিৱতায় আফিডেবিট দাখিল কৰিলে তাঁহাৰ কথা শুনা যাইবেক ।

ফ্ৰিথ ও সান্ডেস ও ওয়াটস । উকীল ।

In the matter of the Petition of ROBERT EDWARD BLANEY, sued by the name of R E Blaney, late of Sulkea, in the Twenty-four Pergunnahs, in the Suburbs of Calcutta, an Assistant in the Salt Department

NOTICE is hereby given, that by an order in this matter, bearing date the Tenth day of February, in the year of our Lord One-thousand Eight hundred and Forty-nine, it was among other things ordered that the said Insolvent be for ever discharged from all liability whatsoever, for, in respect of the several debts due from him to the following persons (that is to say) —Mr C B M Jacobs, Kissenmohun Bose, Ramrutton Bose, Shaik Buxoo, Doorgagutty Bhattacharjee, Judoonauth Roy, Mothoornauth Day Chowdry, Banichunder Doss, Messrs Edwin, Budd and Co, Messrs Robertson Brothers, Messrs J Spence and Co, The late firm of Messrs McFarlan and Co, Messrs Gibson and Co, Dr Frith, Messrs D Wilson and Co, Mr Weaver, Messrs Boudet and Co, Mr Cock, the Assignee of Juggobundoo Dutt, Messrs Hamilton and Co, Messrs Tulloh and Co, Mr J Jenkins, for the late firm Messrs Jenkins, Low and Co, Messrs Noskey and Co, Emambux, Messrs Lumsden and Co, Mr Peters, Mr T Lowther, Noyan Baker, Sistudhur Buttermann, Messrs Samuel Smith and Co, and Ramjoy Seal and Co, unless cause be shewn to the contrary, on Saturday, the Third day of March next —Dated this 20th day of February, 1849

MOLLOY, MACKINTOSH and FOX, Insolvent's Attornies

[বৰ্ণমেষ্ট গেজেট । ১৮৪৯ । ২৭ ফেব্ৰুৱাৰি ।]

নিম্নকেন্দ্ৰ ডিপার্টমেন্টের আনিফোর্ট কলিকাতার শহরতলী চক্ৰিশপুৰগনাব সালিখানিহালি আর ই ব্লেনি নামে সফীনাহওয়া রাবর্ট এড্‌ওয়ার্ড ব্লেনি সাহেবের দরখাস্তের বিষয়ে

ইহাব দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৯ সালের ১০ ফেব্রুয়ারি তারিখে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো জরুরি হইল যে আগামি মার্চ মাসের ৩ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ নশান না গেলে উক্ত যোত্রহীন নীচের লিখিত মহাশয়েরদের যে কর্ত্ত ধারেন তাহার সমুদয় দায়দ্বিতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন। বিশেষতঃ মি বি এম জেকবস সাহেব, কৃষ্ণমোহন বসু, বামরতন বসু, লেখ বক্স, দুর্গাগতি ভট্টাচার্য্য, যদুনাথ রায়, যদুনাথ মে চৌধুরী, বেগিন্দ্র দাস, এডউইন বড কোম্পানি, রাবর্টসন ব্রাদার্স, জে স্পেন্স কোম্পানি, মাকফাবলেন কোম্পানির সাবেক ঘর, গিবসন কোম্পানি, ডাক্তর ফ্রিথ সাহেব, ডি উইলসন কোম্পানি, উইব সাহেব, বুডে কোম্পানি, কক সাহেব, জগবন্ধু মহের আর্সেনি, হামিলটন কোম্পানি, টালা কোম্পানি, জেনকিন্স লো কোম্পানির সাবেক ঘরের নিমিত্তে জে জেনকিন্স সাহেব, নাকি কোম্পানি, ইমাম বক্স, লমসডেন কোম্পানি, পিটর্স সাহেব, টি লোথব সাহেব, নয়ন কুটী-ওরাল, সৃষ্টিধর মাখনওরাল, সামুএল জিথ কোম্পানি ও বামজর শীল কোম্পানি। ১৮৪৯ সাল ২০ ফেব্রুয়ারি।

মলর ও মাকিটল ও পো। যোত্রহীনের উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশতিহার।

TALOOK FOR PEREMPTORY SALE

NOTICE is hereby given, that on Thursday, the 1st of March next ensuing, at 'Twelve o'clock at noon, the undermentioned Talook and Landed Property will be put up for sale by Public Auction, by Messrs Tulloch, Adam and Co, Auctioneers, by the instructions of the mortgagee, under the power of sale contained in the mortgage

For particulars of the title (which must be taken as it appears on the face of the deeds) apply to Messrs Denman and Abbott, No 11, Old Post Office Street

All that Talook commonly called and known by the name of DEGULGRAM, situate in the districts of Nuddeah and Twenty-four Pergunnahs, in the Province of Bengal, comprizing and consisting of six mouzahs or villages, that is to say, Neiz Degulgram, Aumunkandy, Sreepore, Barrasat, Khoozoo and Singa

ইহাব দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তির জরুরীমুদারে বন্ধকপত্রের লিখিত নীলাম কবণের কমতাক্রমে নীলামকরণিয়া টালা আডম কোম্পানি নীচের লিখিত তালুক ও জমি সম্পত্তি আগামি মার্চ মাসের ১ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে নীলাম করিবেন।

এ তালুকের স্বত্ববিষয়ক দলীলদস্তাবেজ কেহ দেখিতে চাহিলে ওল্ড পোষ্ট অফিস স্ট্রিটের ১১ নম্বরী বা-টীতে জীবুত ডেনমান ও আর্ট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে দেখিতে পাইবেন এ দলীলদস্তাবেজে যেমন লেখা আছে তেমন এ তালুকের ভোগ করিতে হইবেক।

বাল্লা দেশের জিলা নদীয়া ও চক্ৰিশপুৰগনাব মধ্যস্থিত দেগলগ্রাম নামে বিখ্যাত তালুক এ তালুকে ছয় মোজা আছে অর্থাৎ নিজ দেগলগ্রাম আমনকাণ্ডি জীপুৰ বাবাসত খুক ও সিঙ্গ।

[Government Gazette, 27th February, 1849]

জীবামপুরের মতালরে জীবুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 6, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৬ মার্চ।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 17TH FEBRUARY, 1849

The following Extract from the Proceedings of the Hon'ble the President of the Council of India in Council, in the Legislative branch of the Home Department, under date the 17th February, 1849, is published for general information

Read again the Draft of a proposed Act, dated the 25th November, 1848, and published in the *Bengalee Government Gazette* of the 5th December, 1848, for the appointment of an Administrator General of unrepresented Estates in Bengal, and for the regulation of that office

Resolution.—The President in Council resolves, that the following amended Draft on the subject be published for general information

ACT No — OF 1848

An Act for the Appointment of an Administrator General in Bengal

Whereas it is expedient to disconnect the administration of the Estates of British Subjects dying intestate in the Presidency of Fort William in Bengal from the Office of Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court, and to appoint an Administrator General there, It is enacted as follows

I Whenever after the passing of this Act any British Subject shall die intestate within the Presidency of Fort William in Bengal, or the Territories which are or shall be subordinate to the said Presidency, and on the return of the

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৭ ফেব্রুয়ারি।

ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের প্রিন্সিপাল প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোম্পেন্সে দেশীয় ডিপার্টমেন্টের লেজিসলেটিব সিবিলিয়ারি ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১৭ ফেব্রুয়ারি তারিখে যে কার্য্য করিলেন তাহার বিবরণের পশ্চাৎ লিখিত চুমুক সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

বঙ্গলা দেশের নাওয়াবিসী ইফেটের এক জন আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল নিযুক্ত করিবার ও সেই পদের নিয়ম করিবার বিষয় ১৮৪৮ সালের ২৫ নবেম্বর তারিখে প্রস্তাবিত যে মুসাবিদা ১৮৪৮ সালের ৫ ডিসেম্বর তারিখের বঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা পুনরায় পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

প্রিন্সিপাল প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোম্পেন্সে নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে উক্ত বিষয় আইনের নীচের লিখিত শুধরা মুসাবিদা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

বঙ্গলা দেশে এক জন আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরাল নিযুক্ত করিবার আইন।

যেহেতুক বঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়াম বাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে যে ব্রিটনীয় প্রজাবা উইল না করিয়া মরেন তাহারদের ইফেটের সবনবাহককারী কর্ম্ম কলিকাতার সুপ্রিম কোর্টের ইক্সিকিউটিভেল বেজিষ্টার সাহেবের পদহইতে পৃথক্ করা এবং এক জন আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরাল নিযুক্ত করা বিহিত আছে অতএব নীচের লিখিতমতে ভকুম হইল।

১ ধারা। এই আইন জারী হওনের পর যখন কোন ব্রিটনীয় প্রজা বঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়াম বাজধানীর মধ্যে কিম্বা এই বাজধানীর অধীন যে দেশ আছে বা উক্ত কালে হয় সেই দেশের মধ্যে উইল না করিয়া মরেন এবং উপযুক্ত ইক্সিকিউটিভেল আদালতহইতে

citation issued from the proper Ecclesiastical Court, no next of Kin shall appear, and make out their claim to the Administration of the Effects of the deceased to the satisfaction of the said Court, and also, whenever the Executor or Executors, appointed by the Will of any British Subject dying therein, shall refuse to prove the Will, the Administrator General created by this Act shall, except in the case hereinafter excepted, apply for, and the said Court shall grant to him, instead of the Ecclesiastical Registrar, such Letters of Administration or Ad Colligenda Bona as to such Court shall seem meet, by virtue whereof the said Administrator General shall collect the assets of the deceased, and account for them as herein provided

II All Letters of Administration or Ad Colligenda Bona, granted to the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court, and all Probates, granted to such Officer, of Wills appointing the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court by that description, or him and his successors, Executors thereof, and all Estates, Effects and Interests, vested in the said Ecclesiastical Registrar by virtue thereof, and all books, papers and documents belonging to him or in his possession, or under his controul by virtue of such Letters or Probates, shall, by this Act, and without other grant, be transferred to the Administrator General by this Act created, who shall be to all intents and purposes such Administrator, Executor, or Grantee, in his new character of Administrator General, as the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court was, and shall have all the same powers as the said Ecclesiastical Registrar might exercise at the time of the passing of this Act, as such Administrator, Executor or Grantee

III The Ecclesiastical Registrar at the time of the passing of this Act shall be the first Administrator General, and upon the passing of this Act shall cease to be Ecclesiastical Registrar, and as such Administrator General shall be entitled to receive or retain all Commission to which he was entitled as Ecclesiastical Registrar at the time of the passing of this Act on any such grants as aforesaid

IV On all future vacancies of the Office, the Administrator General shall be appointed by the Governor General of India in Council, and shall be one, who either has been admitted and is at the time of such appointment an Advocate or an Attorney of the said Supreme Court, or at the time of such appointment is qualified to be so admitted

V After the passing of this Act, the Administrator General shall not be deemed in that capacity an Officer of the said Supreme Court,

তলবচিঠী বাহির হইয়া ফিবিয়া আইনে যদি মৃত ব্যক্তির কোন অতিনিকট কুটুম উপস্থিত না হন ও মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির সববস্তুকে বিবরণ দাওয়া উক্ত আদালতের হস্তোধ্যমতে সাব্যস্ত না করেন এবং আরো এই দেশের মধ্যে মৃত কোন ব্রিটনীয় প্রজাব উইলের দ্বারা যে একসেকিটর কি একসেকিটবেবদিগকে নিযুক্ত করা গিয়াছে তাঁহারা যখন এই উইলের প্রমাণ করিতে স্বীকার না করেন তখন এই আইনানুসারে যে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল নিযুক্ত হন তিনি নীচের লিখিত বক্তিত বিষয়ব্যতিরিক্ত উক্ত আদালতের স্থানে লেটর্স অফ আডমিনিষ্ট্রেশন কি লেটর্স অফ কালিজেন্ডা বোনার দরখাস্ত করিবেন এবং উক্ত কোর্ট এই লেটর্স-প্রভৃতি ইক্সিসিআফিকেল বেজিফ্যুর সাহেবকে না দিয়া যে প্রকার লেটর্সপ্রভৃতি উপযুক্ত বোধ করেন তাহা এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে দিবেন। এই লেটর্সপ্রভৃতির শক্তিক্রমে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল মৃত ব্যক্তির সম্পত্তি আদায় করিয়া এই আইনের নির্দিষ্ট মতে তাহার হিসাব দিবেন ইতি।

২ ধারা। যে সকল লেটর্স অফ আডমিনিষ্ট্রেশন অথবা লেটর্স অফ কালিজেন্ডা বোনা সুপ্রিম কোর্টের ইক্সিসিআফিকেল বেজিফ্যুর সাহেবকে দেওয়া গিয়াছে এবং যে উইলের দ্বারা সুপ্রিম কোর্টের এই ইক্সিসিআফিকেল বেজিফ্যুর সাহেবকে এবং তৎপরে তাঁহার পদে নিযুক্ত ব্যক্তিবদিগকে উইলের একসেকিটবী কর্ম দেওয়া গিয়াছে সেই উইলের সকল প্রোবেট এবং তাঁহার পদের শক্তিক্রমে এই ইক্সিসিআফিকেল বেজিফ্যুর সাহেবের প্রতি যে সকল ইফেট ও সম্পত্তি ও বিষয় অর্পণ হইয়াছে তাহা এবং এই লেটর্স অথবা প্রোবেটের শক্তিক্রমে যে সকল বস্তু ও কাগজপত্র ও দলীলদস্তাবেজ তাঁহার নিকটে আছে বা তাঁহার দখলে বা তাঁহার কর্তৃত্ব-আধানে আছে তাহা এই আইনানুসারে এবং অন্য কোন দান বিনা এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের প্রতি অর্পণ হইবেক এবং সুপ্রিম কোর্টের ইক্সিসিআফিকেল বেজিফ্যুর সাহেবকে সেপে এই প্রকার আডমিনিষ্ট্রেটর বা একসেকিটর বা গ্রাণ্টী ছিলেন এই নূতন আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব সর্বতোভাবে সেই প্রকার আডমিনিষ্ট্রেটরপ্রভৃতি হইবেন এবং এই আইন জারী হওনের সময়ে এই প্রকার আডমিনিষ্ট্রেটর বা একসেকিটর কি গাণ্টীস্বরূপ এই ইক্সিসিআফিকেল বেজিফ্যুর সাহেবের যে সকল পবাক্রম ছিল এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের সেই সকল পবাক্রম হইবেক ইতি।

৩ ধারা। এই আইন জারী হওনের সময়ে যিনি ইক্সিসিআফিকেল বেজিফ্যুর আছেন তিনি প্রথম আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল হইবেন এবং এই আইন জারী হওনের পর তিনি আর ইক্সিসিআফিকেল বেজিফ্যুর থাকিবেন না এবং এই আইন জারী হওনের সময়ে ইক্সিসিআফিকেল বেজিফ্যুরস্বরূপ পূর্বোক্তমতে সকল দানের যে সকল কমিস্যন তাঁহার হক ছিল সেই সকল কমিস্যন তিনি আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরলস্বরূপে লইতে ও বাণিতে পারিবেন ইতি।

৪ ধারা। উক্ত কালে এই পদ শূন্য হইলে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে ভাবতবর্ষের শ্রীমত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে নিযুক্ত করিবেন এবং যে ব্যক্তি এই নিযুক্ত হওন সময়ে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের কোন্সেলী অথবা উকীলী কর্মে নিযুক্ত আছেন কি এই নিয়োগের সময়ে সেই প্রকার কর্মে নিযুক্ত হওনের যোগ্য আছেন এইমত ব্যক্তি এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল পদে নিযুক্ত হইবেন ইতি।

৫ ধারা। এই আইন জারী হওনের পর এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব আপন পদোপলক্ষে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের এক জন কর্মকাবক জ্ঞান হইবেন না এবং

and shall not be otherwise accountable to it than any ordinary Executor, Administrator, or Grantee of Letters Ad Colligenda Bona, as the case may be

VI Every Administrator General shall give Security by bond to the East India Company, himself for one lack of Rupees, with two or more Sureties jointly and severally for another lack of Rupees for the due execution of his said Office, and shall not be required by the said Supreme Court to enter into any Administration Bond, or to give other Security to that Court on the grant of any such Letters as aforesaid

VII The Administrator General shall receive for the discharge of his duties as such Administrator General under all such grants of Letters as aforesaid made after the passing of this Act, or on Probates of Wills so granted after the passing of this Act, wherein he is named Executor by virtue of his Office, instead of the Commission heretofore received by the Ecclesiastical Registrar, a Commission calculated after the rate of Three Rupees in every Hundred Rupees which he shall actually distribute, or which he shall set apart and invest as herein provided, for the benefit of the parties ultimately entitled thereto, if the same are not immediately payable, and, out of the said Commission of Three Rupees in the Hundred, shall defray the expenses of the necessary Establishment, and all other charges, to which the said Office may be subject

VIII No person, other than the Administrator General, shall be entitled to charge any Commission or Agency, as Executor of any Will, of which Probate shall have been granted in the said Presidency after the passing of this Act, or as Administrator of any Effects whereof Administration shall have been granted in the said Presidency after the passing of this Act but this enactment is not to be deemed to hinder any Executor from having the benefit of any legacy bequeathed to him, either of a specific sum or residuary bequest, or by way of Commission, or in any other manner

IX The Assets belonging to the Estates administered by the said Administrator General shall be kept by him in the Treasury of the East India Company, or otherwise kept and invested by him, in such manner as the Governor General of India in Council shall from time to time order, which order shall be published in the Calcutta Gazette, and shall be full authority, protection and indemnity in all Courts whatsoever for such keeping and investing

X The said Administrator General shall enter into books to be kept by him for that purpose separate and distinct accounts of each Estate, and of all such sums of Money, Bonds and other Securities for Money, Goods, Effects and things, as shall come to his hands or to the hands of any per-

সামান্য এক্সেসিটর অথবা আডমিনিষ্ট্রেটর কি লেটস আড কলিগেন্ডা বোনাপাওনিয়া ব্যক্তি যেরূপে এই সুপ্রিম কোর্টে দায়ী কেবল সেইরূপে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব এই কোর্টে দায়ী হইবেন ইতি।

৬ ধারা। প্রত্যেক আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব আপনাব পদের কর্ম উপযুক্তরূপে নির্বাহ করণের জন্য কোম্পানি বাহাদুরকে আপনি এক লক্ষ টাকার জামিনের বণ্ড দিবেন এবং দুই বা ততোধিক ব্যক্তিকে সাধাবণে এবং একেই আবার এক লক্ষ টাকার জামিন দিবেন এবং পূর্বোক্ত সেই প্রকার কোন লেটস পাওনের সময়ে সুপ্রিম কোর্টের দ্বারা তাঁহার প্রতি এই আদালতে কোন আডমিনিষ্ট্রেটর বণ্ড অথবা আবার কোন জামিন দিবার চক্রম হইবেক না ইতি।

৭ ধারা। এই আইন জারী হওনের পর এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে যে সকল লেটস দেওয়া যায় এবং যে উইলের মধ্যে তিনি আপন পদোপলক্ষে এক্সেসিটর নিযুক্ত হইয়াছেন সেই উইলের যে প্রোবেট তাঁহাকে দেওয়া যায় সেই লেটস ও সেই প্রোবেট অনুসারে কার্য নির্বাহ করণের জন্য ইহার পূর্বে ইক্সিসি-আফিকেল বেজিফ্টার সাহেবকে যে কমিস্যন দেওয়া যাইত তাহার পরিবর্তে তিনি যত টাকা বিতরণ করেন অথবা যে টাকা তৎসময়ে দেয় হয় এমত টাকা তিনি উক্ত কাশে প্রাপ্য ব্যক্তির নিমিত্তে ব্যক্ত করেন অথবা কোম্পানির কাগজে অর্পণ করেন সেই সকল টাকার উপর তিনি শতকরা তিন টাকা কমিস্যন পাইবেন। এবং এই শতকরা তিন টাকা কমিস্যনহইতে তাঁহার আবশ্যক সিবিশ্তার সকল খরচ এবং তাঁহার পদের যে সকল ব্যয়ের প্রয়োজন হয় তাহা দিবেন ইতি।

৮ ধারা। এই আইন জারী হওনের পর উক্ত রাজধানীর মধ্যে যে কোন উইলের প্রোবেট দেওয়া যায় এই উইলের এক্সেসিটররূপে অথবা এই আইন জারী হওনের পরে উক্ত রাজধানীর মধ্যে যে কোন সম্পত্তির সববাহক করণের ক্ষমতা দেওয়া যায় এই সম্পত্তির আডমিনিষ্ট্রেটররূপে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরলসহ অন্য কোন ব্যক্তি কোন কমিস্যন কি এজেন্সীর দাওয়া করিতে পারিবেন না। কিন্তু এই বিধানের এইমত অর্থ করিতে হইবেক না যে কোন এক্সেসিটরকে দানপত্রের দ্বারা যে দান করা যায় তাহা নির্দিষ্ট টাকা হউক কিম্বা টাকা বিতরণ করিলে পর যে টাকা বাঁচে তাহা চউক অথবা কমিস্যন হউক কিম্বা অন্য কোন প্রকারে দত্ত টাকা হউক তাহা ভোগ করিতে নিষেধ আছে ইতি।

৯ ধারা। এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব যে সকল ইফেক্টের সববাহক করেন সেই ইফেক্টের সম্পত্তি কোম্পানি বাহাদুরের ত্রেজুরীতে অর্পণ করিবেন অথবা যেমতে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে সময়ক্রমে চক্রম করেন সেমতে রাখিবেন ও আয়ানৎ করিবেন। এবং এই চক্রমনামা কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ হইবেক এবং এই চক্রমনামার দ্বারা সকল আদালতের এমত বোধ হইবেক যে এই সম্পত্তি বাণণের ও আয়ানৎ করণের বিষয়ে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে সম্পূর্ণ ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে এবং তিনি তৎকর্ত্তের দায়িত্বই মুক্ত আছেন এবং তাঁহার উপর কোন দ্বন্দ্বী হইতে পারে না ইতি।

১০ ধারা। উক্ত আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব তন্নিমিত্তে প্রস্তুত করা হিসাব বহীর মধ্যে প্রত্যেক ইফেক্টের আলাহিদা ও সুস্পষ্ট হিসাব রাখিবেন এবং এই আইনানুসারে যে সকল নগদ টাকা ও বণ্ড ও টাকার অন্যান্য নিদর্শন ও জিনিস ও সম্পত্তি ও দ্রব্য তাঁহার হাতে বা তাঁহার দ্বারা নিযুক্ত বা তাঁহার জন্য গচ্ছিত-

son employed by him, or in trust for him under this Act, and likewise of all payments made by him on account of the said Estates and of all debts due by or to the same, specifying the dates of such receipts and payments respectively, which said books shall be kept in the Administrator General's Office, and shall be open for the inspection of all such persons, practitioners in the said Courts and others, as may have occasion to inspect the same, at office hours, paying only such reasonable fee as may be from time to time fixed therefore by the Governor General of India in Council and published in the Calcutta Gazette

XI The Administrator General shall twice in every year, that is, on the First day of March and on the Tenth day of August, or on the First day on which the said Court shall be sitting after those days, exhibit and deliver in open Court a true Schedule, shewing the gross amount of all sums of Money received or paid by him on account of each Estate in his charge, and the balances, during the period of six months ending severally on the Thirty-first day of December and Thirtieth day of June next before the day of delivering such Schedule, and a true list of all Bonds or other Securities received on account of each of the said Estates during the same period, and also a true Schedule of all Administrations whereof the final balances shall have been paid over to the persons entitled to the same, during the same period, specifying the amount of such balances, and the persons to whom paid, which Schedules shall be filed for record in the said Court and shall within fourteen days afterwards, be published in the Calcutta Gazette by the said Administrator General and copies thereof in triplicate shall be delivered to the Secretary of the said Presidency, and sent by the Governor of the said Presidency to the Court of Directors of the East India Company for publication in the London Gazette

XII The Governor General of India in Council shall from time to time appoint an Auditor or Auditors to examine the Accounts of the Administrator General at the time of the delivery of the said Schedules, and also at any other time when the Governor General in Council shall think fit

XIII The Auditor or Auditors shall examine the Schedules and accounts, and report to the said Governor General in Council whether they contain a full and true account of every thing which ought to be inserted therein, and whether the Books by this Act directed to be kept by the Administrator General are duly and regularly kept, and whether the Assets are duly kept and invested in such manner as is by Law prescribed

XIV Every Auditor shall have power to summon as well the Administrator General as any

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৬ মার্চ।]

জওনিয়া কোন ব্যক্তিরদের হাতে আইসে তাহার বৃত্ত ও সপক্ষে হিসাব এই বহিতে রাখিবেন এবং উক্ত ইষ্টেটের নিমিত্তে তিনি যে সকল টাকা ব্যয় করেন তাহা এবং এই ইষ্টেটের দেনা বা পাওনা সকল টাকা এই হিসাবের বহিতে লিখিবেন এবং এই টাকা পাওনের ও দেওনের তারিখ নির্দিষ্ট করিয়া লিখিবেন এবং এই বহী আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের দফতরখানায় থাকিবেন এবং যে সকল ব্যক্তির অর্থাৎ উক্ত আদালতের উকীলপ্রভৃতির বা অন্য ব্যক্তির তাহা দেখিবার প্রয়োজন থাকে তাহারা দফতর খোলা থাকিবার সময়ে এই বহী দেখিতে পারিবেন এবং ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সে ছাড়া সময়ক্রমে সে উপযুক্ত বসুম নির্দিষ্ট নব ও কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা এই ব্যক্তি দিবেন ইতি।

১১ ধারা। আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব প্রতি-বৎসবে দুইবার অর্থাৎ মার্চ মাসের প্রথম তারিখে ও আগস্ট মাসের দশম তারিখে অথবা এই দিবসের পর উক্ত আদালতের যে প্রথম দিবসে বৈঠক হয় সেই দিবসে এক সত্য তফসীল আদালতের বৈঠকের সময়ে দেখা-কেন ও দাখিল করিবেন এই তফসীলের মধ্যে তাহার দাখিল করণের পূর্বে ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত ছয় মাসে ও জুন মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত ছয় মাসে তাহার জিম্মায় থাকা প্রত্যেক ইষ্টেটের বারতে তিনি যে সকল নগদ টাকা পাঠিয়াছেন ও খরচ করিয়াছেন এবং যাহা বাকী থাকে তাহার মোট লিখিবেন এবং এই চালপর্যন্ত প্রত্যেক ইষ্টেটের বারতে যে সকল বণ্ড কি অন্য নিদর্শন তিনি পাঠিয়াছেন তাহার এক সত্য ফি-বিস্তি দেখা-কেন ও দাখিল করিবেন এবং এই সময়ে যেই ইষ্টেটের বাকী টাকা তিনি সেই টাকাপাওনিয়া ব্য-ক্তিদিগকে দিয়াছেন তাহাবো সত্য তফসীল দেখা-কেন ও দাখিল করিবেন এবং তাহাতে এই সকল বাকী টাকার সংখ্যা ও সেই ব্যক্তিকে তাহা দেওয়া গিয়াছে তাহার বেওরা লেখা থাকিবেন এবং এই তফসীল এই আদালতের বোর্ডারের মধ্যে বিল্ডার্ডসরূপ দাখিল হইবেক তৎপরে চৌদ্দ দিবসের মধ্যে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব ও হা কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করিবেন এবং আবে। তাহার তিন প্রস্থ নকল করিয়া এই বাজার নব সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দাখিল করা যা-বেক এবং এই বাজারীর শ্রীযুত গবর্নর সাহেব তাহা লগ্ন গেজেটে প্রকাশ করিবার নিমিত্তে লোম্পানি বাহা-দুরের শোটি অফ ডেবক্টস সাহেবেরদের নিকটে পা-ঠাইবেন ইতি।

১২ ধারা। এই তফসীল দাখিল করণের সময়ে এবং অন্য যে কোন সময়ে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে উপযুক্ত শোধ করেন সেই সময়ে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের হিসাব তত্ত্বাধী করি-বার নিমিত্তে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহ-দুর হজুর কোম্পেন্সে এক কি ততোধিক আডিটরকে সমনয়ে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

১৩ ধারা। এই আডিটর সাহেব কি সাহেবরা এই তফসীল ও হিসাব তত্ত্বাধী করিবেন এবং শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সে ইহার বিপোর্টি করিবেন যে এই বহীর মধ্যে যে বিষয় লিখিতে হইল সেই বিষয়ের সম্পূর্ণ ও স্বার্থ বেওরা লেখা তাহা কি না এবং এই আইনের দ্বারা উক্ত আডমিনিষ্ট্রেটর জেন-রল সাহেবের যে বহী রাখণের চকুম আছে সেই বহী উপযুক্ত মতে ও রীতিমতে রাখা গিয়াছে কি না এবং এই সম্পত্তি রাখণ এবং অর্পণ করণের বিষয়ে আইনে যে প্রকার চকুম আছে তদনুসারে রীতিমতে রাখা গিয়াছে ও অর্পণ হইয়াছে কি না ইতি।

১৪ ধারা। প্রত্যেক আডিটর সাহেব উক্ত আডি-নিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে এবং অন্য যে ব্যক্তি বা

other person or persons whose presence he may think necessary, to attend him from time to time, and to examine the Administrator General or other party or parties if he shall think fit on Oath, or Solemn Affirmation to be by him administered, and to call for all Books, Papers and Documents which may appear to him to be necessary for the purposes of the said reference and if the Administrator General, or other person or persons when summoned shall refuse or without reasonable cause neglect to attend, or to produce any Books, Papers or Documents required, or shall attend and refuse to be sworn or make a Solemn Affirmation when by law an Affirmation may be substituted for an Oath, or shall refuse to be examined, the Auditor or Auditors shall certify such neglect or refusal in writing to the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, and every person so refusing or neglecting shall thereupon be punishable, in like manner as if such refusal or neglect had been in contempt of the said Supreme Court

XV The costs and expenses of preparing and publishing the said Schedules and copies thereof and of every such reference and examination shall be defrayed proportionably by all the Estates, the accounts of which are then under examination, which costs and proportions shall be ascertained and settled by the Auditor or Auditors, subject to the approval of the Governor General in Council and shall be paid out of the said Estates accordingly by the Administrator General

XVI If upon any such reference and examination the Auditor or Auditors shall see reason to believe that the said Schedules do not contain a true and correct account of the matters therein, or which ought to be therein contained, he or they shall report accordingly to the Governor General of India in Council, specifying the substance of the objections thereto

XVII The Governor General in Council shall refer every such report as last aforesaid to the consideration of the Advocate General of the East India Company in Bengal, who shall thereupon if he shall think fit proceed summarily by petition for an account against the said Administrator General or against the late Administrator General after his removal from Office, or against his personal representatives in case of his death, in respect of all or any of the Estates then or formerly under his care as the said Advocate General shall think fit, and shall have power to exhibit interrogatories to the said Administrator General, or other person or persons defendants, who shall be bound to answer the same as fully as if the same had been contained in a Bill filed for the like purpose, and the Court shall have power on any such petition filed to examine orally the parties

ব্যক্তিবর্গের হাজির হইবার তিনি আদেশ্যক বোধ করেন সেই ব্যক্তিবর্গকে সময়ে আপনার নিকটে হাজির হইতে তলব করিতে পারেন এবং আদেশ্যক বোধ হইলে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের বা অন্য ব্যক্তি বা ব্যক্তিবর্গের শপথ বা সাক্ষ্য কবাইয়া জোবানবন্দী লইতে পারেন এবং উক্ত অর্পিত কর্মের নির্বাহের নিমিত্তে যে সকল বহী ও কাগজপত্র ও দলীলদস্তাবেজ তাঁহার প্রয়োজন বোধ হয় তাহা আনিবার সকুম্ব দিতে পারেন এবং যদি ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের বা অন্য ব্যক্তি বা ব্যক্তিবর্গের সেইরূপে তলব হইলে তাঁহারা হাজির হইতে অথবা সকুম্ব হওয়া বহী বা কাগজপত্র কি দলীলদস্তাবেজ দাখিল করিতে অসম্মত হইলে উপযুক্ত কারণ বিনা অস্বীকার করেন অথবা হাজির হইয়া শপথ করিতে কি আইনানুসারে শপথের পরিবর্তে যেকোন প্রতিজ্ঞা কবাইতে পারে সেইরূপ প্রতিজ্ঞা করিতে স্বীকার না করেন অথবা জোবানবন্দী দিতে স্বীকৃত না হন তবে ঐ আডিটর সাহেব বা সাহেবেয়া ঐ অসম্মত বা অস্বীকার লিখনের দ্বারা বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ামের সুপ্রিম কোর্টে জানাইবেন তাহাতে ঐ প্রকার অসম্মত বা অস্বীকারকারক প্রত্যেক ব্যক্তি উক্ত সুপ্রিম কোর্টের অবজাপূর্বক সেইরূপ অসম্মত বা অস্বীকার করিলে যেকোন দণ্ডের হইতে সেইরূপে দণ্ডনীয় হইবেন ইতি।

১৫ ধারা। ঐ ২ তফসীল ও তাহার সকল প্রস্তুত ও প্রকাশ করণের এবং ঐ দর্শন ও তত্ত্বাবধান করণের সকল খরচ ও ব্যয় তৎসময়ে যে সকল ইন্স্টেটের হিসাবের তত্ত্বাবধান হয় সেই ইন্স্টেটের সম্পত্তিহইতে অংশাংশমতে দেওয়া যাইবেক এবং আডিটর সাহেব বা সাহেবেয়া সেই খরচ ও সেই অংশ নিরূপণ করিয়া দিব করিবেন কিন্তু তাহাতে গ্রন্থিত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হস্ত কৌন্সিলের মঞ্জুরীর অপেক্ষা থাকিবেক এবং ঐ সকল খরচ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব তদনুসারে উক্ত ইন্স্টেটের সম্পত্তিহইতে দিবেন ইতি।

১৬ ধারা। যদি সেইরূপ দর্শন ও তত্ত্বাবধান দ্বারা ঐ আডিটর সাহেব বা সাহেবেয়াদের এইমত বোধ হয় যে ঐ তফসীলেতে যে বিষয় লেখা আছে কি যে বিষয় তাহাতে লিখনের আদেশ্যক ছিল সেই বিষয় ঠিক ও যথার্থ নহে তবে তিনি বা তাঁহার গ্রন্থিত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হস্ত কৌন্সিলে তাহার বিপোর্ট করিবেন এবং ঐ তফসীলের বিষয় যে আপত্তি থাকে তাহা বিশেষ করিয়া লিখিবেন ইতি।

১৭ ধারা। গ্রন্থিত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হস্ত কৌন্সিলে গেষেক প্রত্যেক বিপোর্ট বাঙ্গলা দেশস্থ কোম্পানি বাহাদুরের আডবোকেট জেনরল সাহেবের বিবেচনার নিমিত্তে তাঁহার নিকটে অর্পণ করিবেন এবং তাহাতে আডবোকেট জেনরল সাহেব যদি উপযুক্ত বোধ করেন তবে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের প্রতিকূল কি তিনি পদচ্যুত হইলে অপদস্থ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের বিরুদ্ধে অথবা তাঁহার মৃত্যু হইলে তাঁহার স্বলাভিসিক্ত ব্যক্তির প্রতিকূলে ঐ আডবোকেট জেনরল সাহেবের বিবেচনামতে যে সকল বা সে কোন ইন্স্টেট তৎকালে বা তাহার পূর্বে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের জিম্মায় ছিল তাহার সম্পর্কীয় হিসাবের জন্যে সবাসবীমতে দরখাস্ত করিবেন এবং ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে অথবা অন্য যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিবর্গ আসামী হন তাঁহারদিগকে লিখনের দ্বারা জজ্ঞাসা করিতে পারেন এবং তদ্বিষয়ে বিল ফাইল হইলে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবপ্রভৃতির যেকোন প্রণয়ন দিতে হইত সেইরূপে এই স্থলেও তাঁহাদের প্রণয়ন দিতে হইলে এবং সুপ্রিম কোর্টে

before it and all witnesses, or to refer the accounts to be taken in the ordinary way

XVIII The costs of the reference and examination, and those of the Advocate General, when such are directed to be paid, shall be defrayed either by the defendant or defendants, in case he or they shall be decreed to pay the costs, or out of the Estates rateably as the said Court shall direct, and whenever the costs of any reference and examination shall be recovered from the defendant or defendants, the same shall be repaid to the Estates by which the same were in the first instance contributed, and the Court shall have power to order the Administrator General, or other person or persons defendants, to receive his or her costs out of the said Estates if it shall think fit

XIX The said Court shall have power on such petition to make such original and subsequent orders as upon a Bill filed, and such Orders shall have the same effect, and be executed in the same manner as Decretal Orders

XX Whenever any British subject shall die within the said Presidency intestate, and Letters of Administration to his or her Effects shall not be taken out for three months after the death, and the Administrator General shall be satisfied that such Effects do not exceed in the whole Five Hundred Rupees, he may, if he shall think fit, grant, to any person claiming to be entitled to a principal share of the Effects of the deceased, Certificates under his hand entitling the claimant to receive the sums or securities for money therein severally mentioned belonging to the Effects of the deceased, to the value of any sum not exceeding in the whole Five Hundred Rupees

XXI The Administrator General shall not be bound to grant any such Certificate unless he is satisfied of the title of the claimant, and of the value of the Effects of the deceased, either by the Oath or Affidavit of the claimant, or by such other evidence as he shall require

XXII Any such Certificate, with a receipt annexed under the hand of the person to whom the Certificate is granted, shall be a full receipt and discharge for payment or delivery to him or her of the money or security for money therein mentioned, with respect to the claim of any other person upon the person paying or delivering the same but any next of kin or representative or creditor of the deceased shall have remedy for recovery thereof against the person receiving the same

XXIII The Administrator General shall not be bound to take out Letters of Administration to the Effects of any deceased person on account of whose Estate he shall grant any such Certificate, but may do so, if he shall discover any fraud or

সেইরূপ দাবী হইলে ঐ ব্যক্তিবর্গকে এবং অন্য সকল সাক্ষিকে ঐ কোর্ট আপনাব সম্মুখে ডাকিয়া জোবানী জোবানবন্দী লইতে পাবেন অথবা সামান্যমতে হিসাব তত্ত্বীকৃত নিমিত্তে হুকুম কবিত্তে পাবেন ইতি।

১৮ ধারা। যখন ঐ দর্শন ও তত্ত্বীকৃত করণের এবং আডবোকেট জেনরেল সাহেবের খরচ দেওনের হুকুম হয় তখন আসামী বা আসামীবর্গের খরচা দিবার হুকুম হইলে তাহা বা তাহা দিবের অথবা ঐ আদালত যেমত হুকুম কবিলেন সেইমত তাহা অংশাংশমতে ইফেটহইতে দেওয়া যাইবেক এবং যখন ঐ দর্শন ও তত্ত্বীকৃত করণের খরচা আসামী বা আসামীবর্গের স্থানে পাওয়া যায় তখন যে ইফেটহইতে তাহা আদৌ দেওয়া গিয়াছিল সেই ইফেটের প্রতি ঐ খরচা ফিবিয়া দেওয়া যাইবেক। এবং ঐ সুপ্রিম কোর্ট উপযুক্ত বোধ কবিলে ঐ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরেল সাহেবকে বা অন্য আসামী কি আসামীবর্গকে আপন খরচা ঐ ইফেটহইতে লইতে হুকুম কবিত্তে পাবেন ইতি।

১৯ ধারা। উক্ত আদালত বিল ফাইল হইলে যেকপ প্রথম ও তৎপরে হুকুম দিতে পাবেন সেই প্রকারে এইমত দাবী হইলে হুকুম কবিত্তে পাবেন। এবং ডিক্রীর হুকুমের যেকপ ফল হয় ও তাহা যেকপে জারী হয় এই হুকুমেরো সেইরূপ ফল হইবেক এবং তাহা সেইরূপে জারী হইবেক ইতি।

২০ ধারা। যখন কোন ব্রিটনিয় প্রজা উইল না কবিয়া উক্ত রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে যবেন এবং তাঁহার মৃত্যুর পর তিন মাসপর্যন্ত তাঁহার সম্পত্তির বিষয়ে শেটর্স অফ আডমিনিষ্ট্রেশন না লওয়া যায় এবং আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরেল সাহেব জ্ঞোদ্যমতে জানেন যে ঐ সম্পত্তি মোটে পাঁচ শত টাকার অধিক নহে তবে তিনি উপযুক্ত বোধ কবিলে যে কোন ব্যক্তি ঐ মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির প্রদান অংশে অধিকারিজের দাওয়া করেন তাঁহাকে আপন দস্তখত কবা সার্টিফিকেট দিতে পাবেন এবং ঐ সার্টিফিকেটের দ্বারা ঐ মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির মোটে পাঁচ শত টাকার অনধিক মূল্যের নৈ সকল টাকা কি টাকার নিদর্শন ঐ সার্টিফিকেটের মধ্যে বিশেষ কবিয়া লেখা থাকে তাহা গ্রহণ কবিত্তে দাওয়াদারকে ক্ষমতা দেওয়া যাইবেক ইতি।

২১ ধারা। যদি দাওয়াদারের শপথ কি সুকৃতি অথবা অন্য যে সাক্ষ্য আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরেল সাহেব চাহেন তৎক্রমে দাওয়াদারের অধিকারিজের বিষয় এবং মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির মূল্যের বিষয়ে ঐ সাহেবের জ্ঞোদ্য না হয় তবে তিনি উক্ত প্রকার কোন সার্টিফিকেট দিতে বন্ধ নহেন ইতি।

২২ ধারা। এইমত কোন সার্টিফিকেট এবং তাহা যে ব্যক্তিকে দেওয়া যায় তাহার দস্তখত কবা বসীদ তাহার মধ্যস্থ লিখিত টাকা অথবা টাকার নিদর্শন তাহাকে দিবার বা তাহার হাতে দাখিল করণের বিষয়ের সম্পূর্ণ বসীদ এবং ফারখৎ হইবেক এবং ঐ সার্টিফিকেট ও বসীদ থাকিলে যে ব্যক্তি ঐ টাকাপ্রভৃতি দিয়াছে বা দাখিল কবিয়াছে তাহার উপর অন্য কোন ব্যক্তি দাওয়া কবিত্তে পারিবেক না কিন্তু যে ব্যক্তি ঐ টাকাপ্রভৃতি পাইয়াছে তাহার স্থানে তাহা ফিবিয়া পাইবার জন্যে মৃত ব্যক্তির কুটুম্ব বা স্থলাভিষিক্ত কি মহাজনের উপায় থাকিবেক ইতি।

২৩ ধারা। আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরেল সাহেব যে কোন মৃত ব্যক্তির ইফেটের বিষয়ে এমত সার্টিফিকেট দেন তাঁহার সম্পত্তির বিষয়ে তিনি লেটর্স অফ আডমিনিষ্ট্রেশন বাহির কবিত্তে বন্ধ নহেন। কিন্তু যদি তিনি অবগত হন যে কোন কাবলাজী হইয়াছে কিহা কোন অপ্রকৃত এজহার তাঁহার নিকটে দেওয়া গিয়াছে অথবা

misrepresentation made to him, or that the value of the Estate exceeded Five Hundred Rupees

XXIV For every such Certificate the Administrator General shall be entitled to charge a fee calculated after the rate of Three Rupees in the Hundred on the amount mentioned in the Certificate

XXV Every person who, having been sworn or having taken a Solemn Affirmation under this Act, shall wilfully give false testimony upon any examination authorized by this Act, shall be deemed guilty of perjury, and if convicted thereof, shall be liable to fine and imprisonment, or to fine or imprisonment, which imprisonment may be at the discretion of the Court with or without hard labour, and may extend to two years

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 2nd day of April, 1849

F J HALIDAY,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

No 4

To the Civil Judges in the Lower Provinces

The Court hereby notify that Examinations of Candidates for the Office of Moonsiff will be held on the 1st June next at Patna, Dacca, and Chittagong

2 The Judges are requested to cause notice to this effect to be published in the several Courts within their districts, with a view to enable candidates to submit their applications within the prescribed time

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, the 28th February, 1849

রাজকন্ঠে নিয়োগ।

২২০ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাংহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৯ ফেব্রুআরি।

জিহুত ডাক্তর জে জোয়েট সাংহেব (Dr J Jowett,) জিলা দিনাজপুরের দলীলদাতার জের বেজিফের হইবেন।

জিহুত ডাক্তর ডবলিউ এস ডিকেন সাংহেব (Dr W S Dicken,) পাটনাতে গুদারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটিব মেম্বর হইবেন।

জিহুত মাকার্থর সাংহেব (Mr McArthur,) মেদিনীপুরের গুদারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটিব মেম্বর হইবেন।

১৮৪৯ সাল ২৬ ফেব্রুআরি।

জিহুত আর এচ মিতন সাংহেব (Mr. R H Mytton,) বর্তমান মাসের ১৯ তারিখঅবধি চকিশপরগনার সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

[Government Gazette, 6th March, 1849]

সম্পত্তির মূল্য পাঁচ শত টাকার অধিক আছে তবে তিনি সেটর্স অফ আডমিনিস্ট্রেশন বাহির করিতে পারেন ইতি।

২৪ ধারা। এইমত প্রত্যেক সার্টিফিকেটের নিমিত্তে আডমিনিস্ট্রেশনের জেনরল সাংহেব এই সার্টিফিকেটের লিখিত মোট টাকার ফি শত টাকার উপর তিন টাকার হারে বসুম লইতে পারেন ইতি।

২৫ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি এই আইনানুসারে শপথ কি প্রতিজ্ঞা করিয়া এই আইনের অধীন কৰা কোন জোহানবন্দী দেওন সময়ে জানিয়া শুনিয়া কোন মিথ্যা সাক্ষ্য দেয় সেই ব্যক্তি মিথ্যা শপথের দোষী জ্ঞান হইবেক এবং তাহার অপরাধ সাব্যস্ত হইলে জবোমানা এবং কয়েদের অথবা জবোমানা কিম্বা কয়েদের যোগ্য হইবেক এবং আদালতের বিবেচনাক্রমে সেই কয়েদ কঠিন পরিশ্রমবিশিষ্ট বা তাহা ব্যতিবিক্ত হইতে পারে এবং তাহা দুই বৎসরপর্যন্ত হইতে পারে ইতি।

হুকুম হইল যে ১৮৪৯ সালের আপ্রিল মাসের ১ তারিখের পর ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।

ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডর।

৪ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিবিল জজ সাংহেব
বরাবরেবু।

সদর আদালতের সাংহেবেরা ইহার দ্বারা জানাইতেছেন যে মুনসেফী পদাধিকারীদের ইমতিহান আগামি জুন মাসের ১ তারিখে পাটনায় ও ঢাকায় ও চাটগাঁয় হইবেক।

২ দফা। পদাধিকারী নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে আপনাদের দরখাস্ত দাখিল করিতে পারেন এই নিমিত্তে জজ সাংহেবেরদের প্রতি আদেশ হইতেছে যে তাঁহারা আপনাদের জিলাব প্রত্যেক আদালতে এই বিষয়ের এন্ডেলা প্রকাশ করেন।

ডবলিউ কর্ণপাত্রিক। ডেপুটী বেজিফের।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯ সাল ১৮ ফেব্রুআরি।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

জিহুত ডবলিউ এচ এলিয়ট সাংহেব (Mr W H Elliot,) বর্তমান মাসের ১৯ তারিখঅবধি চকিশপরগনার মাজিফেট ও আলীপুরের জেলখানার সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন এবং কলিকাতা শহরের মধ্যে মাজিফেটের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২৭ ফেব্রুআরি।

জিহুত টি সান্ডিস সাংহেব (Mr T Sandys,) বর্তমান মাসের ২৫ তারিখঅবধি পূর্বগিরার কালেক্টর হইবেন কিন্তু অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত বেহারের সিবিল ও সেশন জজী কর্ম নির্বাহ করিতে থাকিবেন।

জিহুত আর এম স্কিনর সাংহেব (Mr R M Skinner,) এই তারিখঅবধি পাটনার কালেক্টর হইবেন।

জিহুত জি জি মাকিন্টোশ সাংহেব (Mr G G Mackintosh,) বর্তমান মাসের ২৫ তারিখঅবধি ভাগলপুরের কালেক্টর হইবেন কিন্তু অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত পূর্ব বর্তমানের কালেক্টরী কর্ম নির্বাহ করিতে থাকিবেন।

বঙ্গলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাংহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS
LAND ADVERTISEMENT.

গবৰ্ণমেণ্টৰ ইশতিহাৰ।
ভূমিবিষয়ক ইশতিহাৰ।

ভকুম এণ্ডেৰ্শানাম কাছাৰী কালেক্টৰী জেলা বৰ্ত্তমান এই যে।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালৰ ১ আইনেৰ ১৬ দফাৰ বিধানমতে নীচৰ লিখিত মহাল সন ১৮৪২ সালৰ ২০ মাৰ্চ মোং সন ১২৫৫ সালৰ ৮ চৈত্র মঙ্গলবাৰ দিবা দুই প্ৰহৰেৰ সময় এই কাছাৰীতে জ্বানি নীলামে বিক্ৰয় হইদেক এৰং নিশ্চয় নীলামে ধৰা যাইদেক ইতি সন ১৮৪২। ১ মাৰ্চ।

খোণীৰ নম্বৰ মহালেৰ শ্ৰেণী জেলাৰ ভৌমীতে মহালেৰ নাম ও পৰগনা সদৰ জালিকেৰ নাম যাহা বাকী সন ১২৫৫ সালৰ
মহালেৰ নম্বৰ মহালেৰ নাম যাহা লাং অগ্ৰহাৰণ সন ১৮৪৮।
তোজোতে লেখা যাহা লাং নবেম্বৰ সদৰ জমা এই।

১ নং	ইন্তৰুবাৰি জমা	২২৫৪ নং	মোং জামকান প. য়েব- গড়	জিনাথ বায়চৌধুৰী	১৮৭৮	চলিত সালৰ ২৫ জানুআৰি তাৰিখে খবিসাৰ মজকুব মহাল খবিস কবিয়া ৩০ দিবস মধ্যে অবশিষ্ট মুল্যৰ টোকা মাখিল না কবিসাৰ পুনৰায় জ্বানি নী- লামে মহাল মজকুব অবধাৰিত কৰা গেল ইতি।
------	----------------	---------	----------------------------	------------------	------	--

G G MACKINTOSH, Offg Collector

ইশতিহাৰ।

কলিকাতাৰ সদৰ দেওৱানী আদালতৰ মোকদ্দমাৰ নূতন বিপোর্ট ৬ আদালতৰ উকীল চৌবন্ধীৰ সদৰ
বাৰ্তাৰ ২ নম্বৰনিবাসি জিযুক্ত আলেন আলেকজাণ্ডৰ সেবেক্টৰ সাহেবকর্তৃক প্রস্তুত হইয়াছে।

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪২। ৬ মাৰ্চ।]

জিহ্মপুৰেৰ মহালমে জিযুক্ত জিন কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্ৰিত হইছে।

ইস্তাহাবনাৰ কাছাৰি কালেক্টৰি জেলা যৌবভূম এই যে।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালৰ ১ প্ৰথম আইনেৰ মৰ্মানুসাৰে সন ১২৫৫ সাল ইন্তক আশ্বিন লাগনী কিত্তী অগ্ৰহাৰণেৰ দাকী বাজৰ আদায় কাংণ
সন ১৮৪৮ সালৰ ২৮ ডিসেম্বৰ মতাবক সন ১২৫৫ সাল তাৰিখ ১৫ পৌষ সূৰ্য অস্তপৰ্যন্ত টোকা মাখিলেৰ নিটস নিকপণ ছিল কিন্তু নীচৰ লিখিত মাজিলেৰ বাকীনাৰ উক্ত
তাৰিখ সূৰ্য অস্তপৰ্যন্ত আপন বাকী মাখিল না কৰাপ্ৰযুক্ত এই আইনেৰ ৬ ধাৰাৰ বিধিক্ৰমে সন হাল ২৬ জানুআৰি নীলামেৰ দিবস ধাৰ্য্য বীতিমত ইস্তাহাব প্ৰচাৰ কৰা
নিয়মিত পৰে এই তাৰিখে নীচৰ লিখিত মহাল নীলাম হওয়াতে সেখ মাখিলেৰ ৪৭ টোকা পণ বাহাতে মহাল মজকুব নীলাম খবিস কবিয়া তাহাৰ মুকী ফিড ১১৭০
টোকা মাখিল কবিয়া বাকী পণেৰ টোকা নিয়মত ত্ৰিংশতম দিবসেৰ মজকুব মাখিল ন কৰা মতে উক্ত আইনেৰ ১৬ ধাৰাৰ মৰ্মানুসাৰে সন-চৰ টোকা সদকাৰে জক হইয়া
পুনৰায় এই আইনেৰ ৬ ধাৰাঅনুসাৰে ইস্তাহাব প্ৰচাৰ কৰা যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১২ মাৰ্চ মতাবক সন ১২৫৫ সাল তাৰিখ ৭ চৈত্ৰ বোজ সোহদাৰ দেলা দুই
প্ৰহৰেৰ পৰ অত্র কাছাৰীৰ প্ৰকাশ জ্বানে নীচৰ লিখিত মহাল নীলাম বিক্ৰী হইদেক যে কেহ খবিসেৰ বাসনা বাপহ উচিত যে এই তাৰিখ ও সময় এই কাছাৰীতে হাজিৰ হইয়া
খবিস কৰহ আৰ যে অধিক ডাকিয়েক তাহাকে বিক্ৰয় কৰা যাইদেক ইতি। সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২৮ ফেব্ৰুআৰি মতাবক সন ১২৫৫ সাল তাৰিখ ১৮ ফাল্গুণ।

খোণীৰ নম্বৰ	মাহালেৰ খোণী মাএদী	নম্বৰ বেজ কৰি	৫৮৪ নং	নাম মাহাল	নাম জালিকান	সদৰ জমা	বাকী লাগাদী অগ্ৰহা- ৰণ সন ১২৫৫ সাল	টেকফিৎ
২				নোহানগৰ	দুৰ্গাপ্ৰসাদ ঘোষাল	৫২৮৩	৩১৭	

মুছলম মাহাল ধান্যআদি
হৰিকৃষ্ণ ফসল হয়।
A OGILVIE, Collector



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 13, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৩ মার্চ।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 8TH MARCH, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council, for the first time, on the 8th March, 1849

Act No — of 1849

An Act for the registry of Merchant Seamen

Whereas it is expedient to form a register of Merchant Seamen It is enacted as follows

I A General Register Office for Merchant Seamen, shall be established at each of the Ports of Calcutta, Madras and Bombay, and at such other Ports as the Governor General of India in Council shall hereafter deem necessary

II For every such Office there shall be a Registrar, with such Assistants, Clerks and servants, at such salaries and allowances, and subject to such regulations as shall be from time to time directed, with the approval of the Governor General of India in Council, by the Governor, or Governor in Council, of the Presidency or place where the Office is established

III Each Registrar, before entering on the duties of his Office, shall, with two Sureties, execute a joint and several bond to the East India Company, according to such form as shall be from time to time approved by the Governor General of India in Council, conditional for the faithful performance of his duty, and for the due application and account of all monies that shall come to him,

আইনের মূসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ৮ মার্চ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মূসাবিদা, ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ৮ মার্চ তারিখে হজুর কোলেন্সে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — আকট।

বাণিজ্য জাহাজের খালসীবিদের বেজিস্ট্রী কবণের বিষয়ি আইন।

সেহেতুক বাণিজ্য জাহাজের খালসীবিদের বেজিস্ট্রী করা বিহিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে তদুম হইল।

১ ধারা। কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাইয়ের প্রত্যেক বন্দরে এবং ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোলেন্সে উক্ত কালে অন্য যে বন্দরে আবশ্যক বোধ করেন সেই বন্দরে বাণিজ্য জাহাজের খালসীবিদের জন্য এক সাধারণ বেজিস্ট্রী দফতর স্থাপন হইবেক ইতি।

২ ধারা। এইমত প্রত্যেক দফতরে এক জন বেজিস্ট্রী নিযুক্ত হইবেন এবং সে রাজধানীতে বা স্থানে এই দফতর স্থাপিত হয় সেই রাজধানী বা স্থানের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব বা শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোলেন্সে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোলেন্সের অনুমতিক্রমে সময়ে যে রূপ তদুম করেন সেইরূপে এই দফতরের আসিস্টেন্ট ও মুন্সরী ও চাকর নিযুক্ত হইবেক এবং জাহাজের মাহিরানা ও বেতন খারী হইবেক এবং তাহার বিষয়ি নিয়ম নির্দিষ্ট হইবেক ইতি।

৩ ধারা। প্রত্যেক বেজিস্ট্রী আপনাব পদের কার্য্য প্রবৃত্ত হওনের পূর্বে জাহাজ কর্তব্য কার্য্য বিস্তারুপে নিবন্ধিত করণের বিষয়ে এবং এই বেজিস্ট্রীরূপ জাহাজ হাতে যে সকল টাকা আইলে সেই সকল টাকার যথার্থরূপে ব্যয় কবণের ও হিসাব রাখণের বিষয়ে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোলেন্সে সম্মতক্রমে যে পাঠে সম্মত হন সেই পাঠানুসারে দুই জন জামিন সমেত কোম্পানি বাহাদুরের প্রতি সাধারণে ও

as such Registrar, under such amount of penalty as shall be from time to time fixed by the Governor or Governor in Council of the Presidency or Place

IV Every person intending to serve, (otherwise than as Master or Surgeon) on board of any Vessel navigated from a Port within the territories under the Government of the East India Company, and registered as a British Vessel under the Statutes of Parliament and Acts of the Governor General of India in Council in force for the time being for the registry of British Vessels, shall be bound to appear at the Register Office appointed for the Port to which he belongs, for the purpose of procuring himself to be registered, and shall be bound to answer truly to the best of his ability and knowledge the several questions set forth in the Schedule (A) annexed to this Act, and such other questions as shall be from time to time directed by the Governor General of India in Council, and until so registered shall not be allowed to serve in any capacity, (other than Master or Surgeon,) on board of any such registered Vessel

V The Registrar shall be bound to register every Seaman, who shall appear at his Office for that purpose, and truly answer the said questions to the best of his ability and knowledge

VI The Registrar shall give to every Seaman, whom he shall register a Register Ticket, containing as accurate a description as may be of such Seaman in such form as shall be from time to time approved by the Governor General of India in Council, for which he shall be entitled to take such Fee, not exceeding (), as shall be from time to time allowed by the Governor or Governor in Council, and shall keep recorded in his Office a duplicate of every such Register Ticket. The Registrar shall ascertain to the best of his ability, and specify on the Register Ticket, the class or rating of Seafaring persons to which each registered Seaman appears to him to belong, and from time to time shall note on any Ticket produced to him for that purpose any superior rating to which the holder of the Ticket appears at that time to be entitled

VII The Master of any such Vessel shall not engage or employ any unregistered Seaman at any Port in the said Territories, and shall cause to be delivered to him the Register Ticket of every Seaman whom he shall engage at any such Port before putting to Sea, which Ticket the Master shall keep safely (unless in the cases hereinafter mentioned) until the end of the service of such Seaman with him, and shall then give it back to the Seaman to whom it belongs and every Master of a Vessel, who shall wilfully offend against this enactment, shall be liable to a penalty not exceeding One Hundred Rupees for each Seaman so unlawfully engaged or employed

VIII. Whenever any Seaman shall lose his

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৩ মার্চ।]

প্রত্যেক বণ্ড লিখিয়া দিবেন এবং ঐ বাজধানী বা স্থানেই জীবুত গবর্নর সাহেব বা জীবুত গবর্নর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে সময়ক্রমে যত সংখ্যক প্রত্যেকগারীর দণ্ড ধার্য্য করেন সেই প্রত্যেকগারী ঐ বণ্ডে লেখা থাকিবেন ইতি।

৪ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের যদ্যাহিত কোন বন্দবহটে প্রস্থানকারী যে জাহাজ ব্রিটনীয় জাহাজের বেজিফটীর বিষয়ে তৎসময়ে পার্লি-মেন্টের যে আইন এবং ভারতবর্ষের জীবুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সে যে আইন প্রবল থাকে সেই আইনানুসারে ব্রিটনীয় জাহাজরূপ বেজিফটী হইয়াছে সেই জাহাজের উপর (মালিম বা চিকিৎসক বিন) অন্য যে কোন ব্যক্তি থাকিতে যানস করে সেই ব্যক্তির আবশ্যক যে সে বন্দবহের সঙ্গে তাহার সম্পর্ক থাকে সেই বন্দবহের স্থাপিত বেজিফটী দফতরে আপনাকে রেজিফটী কবা ওপার্য্য হাজির হয় এবং এই আইনের শেষের লিখিত A চিকিত্ত তফসীলে যে নানা জিজ্ঞাসা লেখা আছে এবং সময়ক্রমে ভারতবর্ষের জীবুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে যে জিজ্ঞাসাবদ্ধ কবেন সেই জিজ্ঞাসাব উত্তর আপন বুদ্ধি সাধ্য-পর্য্যন্ত সত্য কবিতা দেয় এবং যাবৎ সেই ব্যক্তি সেই-রূপে বেজিফটী না হয় তাবৎ (মালিম বা চিকিৎসক বিন) অন্য কোন পদে এরূপ বেজিফটী হওয়া জাহাজের উপরে থাকিতে পারিবেন না ইতি।

৫ ধারা। যে প্রত্যেক খালসী বেজিফটীর দফতরে বেজিফটী হওয়ার্থে আসে এবং আপনাব বুদ্ধিসাধ্য পর্য্যন্ত ঐ জিজ্ঞাসাব সত্য জওয়াব দেয় এইমত প্রত্যেক খালসীকে ঐ বেজিফটীর বেজিফটী না করিলে নয় ইতি।

৬ ধারা। যে প্রত্যেক খালসীকে ঐ বেজিফটীর বেজিফটী কবেন তাহাকে তিনি এক বেজিফটীর টিকিট দিবেন এবং জীবুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে সময়ক্রমে যে পাঠেতে সম্মত হন সেই পাঠানুসারে ঐ খালসীর সাধ্যপর্য্যন্ত যথার্থ ডেতা লেখা থাকিবেন এবং জীবুত গবর্নর সাহেব বা জীবুত গবর্নর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে সময়ক্রমে যে বসুমের অনুমতি দেন সেই বসুম ঐ বেজিফটীর ঐ টিকিটের জন্যে লইতে পারিবেন কিন্তু তাহা এত টাকার অধিক হইবেক না এবং ঐ বেজিফটীর ঐ বেজিফটীর টিকিটের এক নকল আপনাব দফতরে রাখিবেন। এবং প্রত্যেক বেজিফটী হওয়া খালসী সমুদ্রে গমনাগমনকারি ব্যক্তিবদের যে সম্প্রদায় অথবা বেতন-ভোগী হয় তাহা ঐ বেজিফটীর সাধ্যপর্য্যন্ত নিগন কবিতা বেজিফটীর টিকিটে নির্দিষ্ট কবিতা লিখিবেন। এবং ঐ টিকিটে উক্ত বেতন ভোগিরূপ লিখিত হওনের জন্যে টিকিটপ্রাপ্ত ব্যক্তি ঐ টিকিটে বেজিফটীর নিকটে আনিলে সেই সময়ে ঐ ব্যক্তির যে উক্ত বেতনভোগি হওনের স্বত্ত্ব থাকে তাহা ঐ বেজিফটীর ঐ টিকিটে লিখিবেন ইতি।

৭ ধারা। এইমত প্রত্যেক জাহাজের মালিম উক্ত জাহাজের কোন বন্দবে বেজিফটী না হওয়া খালসীর সঙ্গে বন্দাবদ্ধ কবিতেন না বা তাহাকে কর্ম দিবেন না এবং উক্ত বন্দবে যে প্রত্যেক খালসীর সঙ্গে বন্দাবদ্ধ কবেন তাহার বেজিফটীর টিকিট সমুদ্রে গমনের পূর্বে আপন হাতে সমর্পণ করাইবেন এবং (পশ্চাৎ লিখিত গতিকাতিবেকে) ঐ খালসীর চাকরীর শেষ-পর্য্যন্ত ঐ জাহাজের মালিম অতিসাবধান কবিতা তাহা রাখিবেন এবং তৎপরে ঐ টিকিট যে খালসীর হয় তাহাকে তাহা ফিরাইয়া দিবেন এবং জাহাজের যে প্রত্যেক মালিম জানিয়া স্থানিয়া এই আইন উল্লঙ্ঘন করেন তিনি যে প্রত্যেক খালসীকে এইরূপে আইন-বিরুদ্ধে নিযুক্ত করেন বা চাকরী দেন তাহার জন্যে ১০০ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

৮ ধারা। যখন কোন খালসী আপনাব রেজিফটীর

Register Ticket, he shall apply personally to the Registrar, and shall be bound to answer truly, to the best of his ability and knowledge, all questions which the Registrar or one of his Assistants shall put to him touching the time and manner of the loss, and if it shall appear that no fraud has been committed or intended, the Registrar shall furnish another Ticket to him, upon payment of such Fee, not exceeding five Rupees, beside the common Fee for the issue of a Register Ticket, as the Registrar shall think fit, having regard to the time and manner of the loss of the former Ticket

IX Whenever any registered Seaman shall be committed to prison, or to any house of correction, the Court or Justice of the Peace shall cause his Register Ticket to be delivered to the keeper of such prison or house of correction, who shall keep it during the term of the Seaman's imprisonment, and at the end of the imprisonment give it to him again, and whenever any registered Seaman shall be sentenced to death or transportation, the person having him in custody shall send his Register Ticket to the Registrar

X The Registrar shall cancel every Register Ticket, which shall come again into his possession, and from time to time shall make out lists, shewing the number and name upon every Ticket, cancelled during the twelve months then last past, and of every Ticket which shall have been represented to him to have been lost, and in respect of which he shall have issued another Ticket during the same twelve months, and shall cause such lists to be published in the Gazette, and shall also send them to the Collector of Customs and Chief Magistrate of Police at such Towns or Ports as shall be directed by the Governor or Governor in Council, to be by them respectively exhibited in some conspicuous part of the Custom House and Police Office, and copies of such lists shall be sent to the Master Attendant at every such Port, and shall be delivered to any Master or Owner of a registered Vessel on application, and on payment of a Fee of ()

XI Every person applying for a Register Ticket, who shall wilfully give a false answer to any question which the Registrar or his Assistant is entitled to ask of him, or wilfully make any false statement before the Registrar or his Assistant as to the loss of any Register Ticket, shall be liable to a penalty not exceeding Two Hundred Rupees

XII Every person who shall wilfully alter, deface or destroy any Register Ticket, or counterfeit any such Register Ticket, or transfer or traffic in any such Ticket, issued or purporting to be issued under this Act, shall be liable to a penalty not exceeding One Hundred Rupees

XIII Every person who shall become possessed of any Register Ticket other than that lawfully issued to him, (except Masters of Vessels and others directed to keep any such Tickets by this

টিকিট হারান তখন সেই ব্যক্তি যখন বেজিফ্টারের নিকটে দরখাস্ত করিবেন এবং সেই টিকিট যে সময়ে ও যেপ্রকারে খোঁরা গেল তাহার বিষয়ে বেজিফ্টার বা তাঁহার কোন এক জন আসিফ্টাটে যে সকল জিজ্ঞাসাবাদ করেন তাহার আপন বুদ্ধি সাধ্যপর্যন্ত সত্যরূপে উত্তর দিতে হইবেক। এবং যদিও দৃষ্ট হয় যে ইহাতে কোন চাতুরী ছিল না বা চাতুরীর মানস ছিল না তবে বেজিফ্টার টিকিট দেওনার্থে যে বসুম নির্দিষ্ট আছে তাহার অতিরিক্ত পূর্বের টিকিট চাবাইবার সময় ও প্রকার বিবেচনা করিয়া বেজিফ্টার যে বসুম উচিত বুলেন ঐমত ৫০ টাকার অনধিক বসুম লইয়া তাহাকে অন্য এক টিকিট দিবেন ইতি।

৯ ধারা। যখন কোন বেজিফ্টারীওয়া খালাসী কাবাগারে বা কোন হরিণবাড়ীতে বন্দন হয় তখন আদালত অথবা জুটিস অফ দি পাস তাহার বেজিফ্টার টিকিট এ কাবাগার বা হরিণবাড়ীর অধ্যক্ষের হাতে দেওয়াইবেন এবং তিনি খালাসীকে কয়েক খানক সময় তাহা বাতিবেন এবং কয়েকের শেষ হইলে তাহাকে ফিরাইয়া দিবেন। এবং যখন কোন বেজিফ্টারীওয়া খালাসী প্রাণদণ্ড বা ছাঁপাত্তর প্রেবণের দণ্ড হয় তখন যে ব্যক্তির নিকটে এ খালাসী কয়েক থাকে সেই ব্যক্তি এ বেজিফ্টার টিকিট বেজিফ্টারের নিকটে পাঠাইবেন ইতি।

১০ ধারা। যে প্রত্যেক বেজিফ্টার টিকিট বেজিফ্টারের নিকটে ফিরাইয়া আইসে তাহা তিনি বাতিল করিবেন এবং সম্বন্ধে তালিকা প্রস্তুত করিবেন এবং তাহার পূর্ব বারো মাস ব্যাপিয়া যে প্রত্যেক টিকিট বাতিল হইয়াছে ও যে প্রত্যেক টিকিট চাবাইয়া যাওনের বিষয়ে তাঁহাকে সম্বাদ দেওয়া গিয়াছে এবং তাহার পরিবর্তে তিনি এ বারো মাস ব্যাপিয়া অন্য টিকিট দিয়াছেন ঐমত টিকিটের নম্বর ও নাম এ তালিকাতে নির্দিষ্ট থাকিবেন। এবং এ তালিকা গেজেটে প্রকাশ করাষ্টবেন এবং জীযুত গবরনর সাহেব বা জীযুত গবরনর সাহেব হজুর কোন্সেলে যে সকল নগর বা বন্দর নিরূপণ করেন সেই নগর বা বন্দরের হানিসের কালেক্টর সাহেব এবং পোলীসের প্রধান মাজিফ্টে সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন এবং এ সাহেবেরা তাহা পরামর্শ দ্বারা এবং পোলীসের দফতরের দৃষ্টিগোচর কোন স্থানে লটকাইবেন। এবং এ তালিকার নকল ঐমত প্রত্যেক বন্দরের মাজিফ্ট আফিসার সাহেবের নিকটে পাঠান যাউবেক এবং কোন বেজিফ্টারীওয়া জাহাজের মালিক বা অধ্যক্ষ দরখাস্ত করিলে এবং এত টাকা বসুম দিলে তাঁহাকে এ তালিকার নকল দেওয়া যাউবেক ইতি।

১১ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি বেজিফ্টার টিকিটের নিমিত্ত দরখাস্ত করে সেই ব্যক্তি যদি বেজিফ্টার অথবা তাঁহার আসিফ্টাটে যে জিজ্ঞাসা করিতে পারেন সেই জিজ্ঞাসার মিথ্যা উত্তর জানিয়া শুনিয়া দেয় অথবা জানিয়া শুনিয়া বেজিফ্টার অথবা তাঁহার আসিফ্টাটের সম্মুখে আপনার টিকিট চাবাইয়া যাওনের বিষয়ে কোন মিথ্যা এজহার করে সেই ব্যক্তি ২০০ টাকার অনধিক জরি মানাব যোগ্য হইবেক ইতি।

১২ ধারা। যে কোন ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া কোন বেজিফ্টার টিকিট মতান্তর করে কি বিক্রয় করে কি নষ্ট করে অথবা ঐমত কোন বেজিফ্টার টিকিট কৃত্রিম করে বা এই আইনানুসারে যে টিকিট দেওয়া গিয়াছে অথবা দেওয়া গিয়াছে কথিত হয় সেই টিকিট হস্তান্তর করে বা ক্রয় বিক্রয় করে সেই ব্যক্তি ১০০ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৩ ধারা। জাহাজের মালিক এবং অন্য যে ব্যক্তিকে এই আইনানুসারে সেই প্রকার টিকিট রাখিবার লক্ষ্য হইয়াছে সেই ব্যক্তিছাড়া যে কোন ব্যক্তি আপনাকে আইনমত দেওয়া টিকিটবার্তারকে কোন

Act), either by the death of the Seaman to whom it belonged or otherwise, shall forthwith send it to the Registrar and in default of so doing, shall be liable to a penalty not exceeding One Hundred Rupees

XIV All penalties which may be imposed by this Act may be recovered with costs on summary conviction before a Magistrate or Justice of the Peace, as if they were imposed by a Magistrate under Act II of 1839

XV To defray the expenses of this Act a yearly duty of per ton shall be levied on all registered Vessels belonging to Ports within the Territories under the Government of the East India Company, and that the production of a certificate of payment at one Port of Registry shall free at all others during the current year, to be reckoned from the first day of to the last day of ()

SCHEDULE A

- 1 What is your name and surname ?
- 2 What is your Father's name, and usual dwelling place ?
- 3 Have you been registered before ?
- 4 Where were you born ?
- 5 When were you born ?
- 6 When did you first go to Sea ?
- 7 In what capacity did you first go ?
- 8 In what capacity have you since served ?
- 9 Have you served in the Royal or Indian Navy ? or in the Marine of the East India Company ?
- 10 If you have, how long ? and in what Ships and in what capacity ?
- 11 Have you been in Foreign Service ?
- 12 If you have, how long ? and in what capacity ? and under what Flag ?
- 13 How have you been generally employed at Sea ?
- 14 Where do you usually live when unemployed ?

টিকিট খালীকর যবনের দ্বারা বা প্রকারান্তরে প্রাপ্ত কর সেই ব্যক্তি তৎক্ষণাৎ তাহা বেজিফ্টারের নিকটে পাঠাইবেক এবং তাহা না করিলে ১০০ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। যে সকল জবোয়ান এই আইনের দ্বারা নিৰ্দ্ধিষ্ট হইল সেই সকল জবোয়ান ১৮৩৯ সালের ১ আইনানুসারে মাজিফ্টেট সাহেবের দ্বারা শুকুম হইলে যেকোন হইত সেইরূপ মাজিফ্টেট সাহেব অথবা জুটিস অফ দি পীসের সম্মুখে সবাসরীমতে দোষ সাব্যস্ত হইলে পূর্ব খবরসম্মতে আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

১৫ ধারা। এই আইনের খরচ দেওনার্থে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যস্থিত বন্দরের সকল বেজিফ্টারী জাহাজের উপর টনপ্রতি এত টাকা বার্ষিক মাসুল লওয়া যাইবেক এবং বেজিফ্টারী এক বন্দরে এ টাকা দেওনের সার্টিফিকেট দেখান গোল তদ্বারা সেই মনের মধ্যে অন্য সকল বন্দরে কোন মাসুল দিতে হইবেক না এবং এই মন অমুক মাসের প্রথম দিনাবধি অমুক মাসের শেষ দিনপর্যন্ত হিসাব হইবেক ইতি।

A চিত্রিত তফসীল।

- ১। তোমার নাম ও তোমার পদবী কি।
- ২। তোমার পিতার নাম কি এবং তাহার সামান্য বাস কোথায় আছে।
- ৩। ইহার পূর্বে তোমার বেজিফ্টারী হইয়াছিল কি না।
- ৪। তোমার জন্মস্থান কোথায়।
- ৫। তোমার জন্মদিন কি।
- ৬। তুমি কখন প্রথমে সমুদ্রে গমন করিল।
- ৭। তুমি কোন্ পদে প্রথমে সমুদ্রে গমন করিল।
- ৮। তৎপরে তুমি কোন্ পদের কর্ম করিয়াছ।
- ৯। তুমি বাজার যুদ্ধজাহাজে বা কোম্পানি বাহাদুরের যুদ্ধজাহাজে কি কোম্পানি বাহাদুরের কোন জাহাজে কর্ম করিয়াছ কি না।
- ১০। যদি করিয়াছ তবে কত কালাবধি এবং কোন্ জাহাজে এবং কোন্ পদে।
- ১১। তুমি ভিন্নাধিকারি জাহাজে কর্ম করিয়াছ কি না।
- ১২। যদি করিয়া থাক তবে কত কালাবধি এবং কোন্ পদে এবং কোন্ পতাকার অধীনে।
- ১৩। সমুদ্রে থাকিয়া তুমি কোন্ কার্য করিয়াছ।
- ১৪। কর্ম না থাকিলে তুমি সামান্যতঃ কোথায় বাস কর।

SCHEDULE B

Names and numbers of the Register Tickets of the Crew (including Apprentices) now serving on board the of the Port of of the burden of

Tons, on taking departure from the Port of in the East Indies bound on a voyage to

No and date of Ship's Register	Name.	Capacity	No of Register Ticket

Dated this day of 18

B চিহ্নিত তফসীল।

ভাৰতবৰ্ষৰ অমুক বন্দৰহটতে অমুক স্থানে গমনশীল এড টন বোকাইধাৰি অমুক বন্দৰেৰ অমুক নামক জাহাজে খালাসীবন্দেৰ ও কৰ্মশীলকাৰিবন্দেৰ নাম ও বেজিষ্টৰ টিকিটেৰ নম্বৰ।

জাহাজেৰ নম্বৰ ও বেজিষ্টৰেৰ তাৰিখ	নাম	পদ	বেজিষ্টৰ টিকিটেৰ নম্বৰ

অমুক সাল

অমুক তাৰিখ

অমুক মালিম।

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 8th day of June next

F J HATFIELD,

Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 748

To the Collectors of Land Revenue of the Lower Provinces

I have the honor to request that you will favor me with an Estimate of the probable Receipts and Disbursements of your Treasury for March April, and May next, drawn up in the annexed form

2 You will observe that it is not intended, that any new arrangements of heads differing from that already in use in the preparation of the ordinary Monthly Estimates of Receipts and Disbursements of your District, should be adopted, the same heads are to be used as heretofore, but the transactions instead of being limited to one month are to be estimated for three months respectively

3 I request that the form of Estimate annexed may be carefully adopted in the preparation of your Monthly Estimate for April, and for each subsequent month (the names of the months being of course varied as required) until further orders

4 The Estimate under requisition being urgently needed, you will oblige me by preventing any delay in its preparation and transmission to this Office

(Signed) C G MANSER

Offg Accountant to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,

Revenue Department,

The 1st March, 1849

[Government Gazette, 18th March, 1849]

অমুক হইল যে একুণে পাঠকৰ। মুসাবিদা সৰ্জু সাধাৰণ লোককে জানাইবাৰ নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

অমুক হইল যে আগামি ৮ জুন তাৰিখেৰ পর তাৰ তবষেৰ ব্যৱস্থাপক কোলেমেৰ যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদপুনৰাব বিবেচনা কৰা যায়।

এফ জে হালিডে।

ভাৰতবৰ্ষেৰ গৱণমেণ্টেৰ সেক্রেটাৰী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

আক্কোণ্টেণ্ট জেনৰেল সাৰেবেৰ সবকুলন

অৰ্ডৰ।

৭৪৮ নম্বৰ।

বাজলাপ্ৰভৃতি দেশেৰ ভূমিৰ বাজদেৰ জীমুত কালেক টব সাৰেব বৰাবৰেযু।

তোমাকে আদেশ কৰিতেছি যে তোমাৰ খাজানাখানাৰ আগামি মাৰ্চ ও আপ্ৰিল ও মে মাসেৰ আন্দাজে যত টকা জমা ও খৰচ হইবেক তাহাৰ এক বৰা ওৰ্দ্ৰেৰ ফৰ্দ নীচেৰ লিখিত পাঠ নুসাৰে প্রস্তুত কৰিয়া পাঠাও।

১। তোমাৰ দুই হইবেক যে তোমাৰ জিলাৰ জমা ও খৰচেৰ সাধাৰণ মাসিক ফৰ্দ প্রস্তুত কৰণে যে শিবো-ভাগেৰ কথা ব্যৱহাৰ আছে তাহাৰ পৰিবৰ্তন কৰিয়া কোন নূতন নিয়ম কৰিবাৰ অভিপ্ৰায় নাই। এইপৰ্য্যন্ত শিবোভাগেৰ যে কথা লিখিত হইয়া আৰ্মিতেছে তাহা চলিবেক কিন্তু ফৰ্দেৰ বেওৰা কেবল এক মাসেৰ না হইবা তিন মাসেৰ হইবেক।

৩। আদেশ কৰিতেছি যে অন্য অকুম না হওৱা-পৰ্য্যন্ত আপ্ৰিল মাসেৰ এবৎ তৎপৰেৰ প্রত্যাক মাসেৰ ফৰ্দ প্রস্তুত কৰণার্থে ভূমি নীচেৰ লিখিত পাঠানুসাৰে মনোযোগপূৰ্বক হিসাব প্রস্তুত কৰ সুতৰাৎ মাসেৰ নাম আবশ্যকমতে পৰিবৰ্তন হইবেক।

৪। সে বৰা ওৰ্দ্ৰেৰ ফৰ্দেৰ বিষয়ে আদেশ হইতেছে তাহা অত্যন্ত আবশ্যক অতএব তাহা প্রস্তুত কৰণেৰ এবৎ এই দফাবে পাঠাওনেৰ বিষয়ে কোন বিলম্ব না হয়।

সি জি মানসেল।

বাজলা দেশেৰ গৱণমেণ্টেৰ একটিং আক্কোণ্টেণ্ট।

ফোট উলিয়ম। আক্কোণ্টেণ্ট সাৰেবেৰ দফুৰখানা।

বেৰিনিউ ডিপাৰ্টমেণ্ট।

১৮৪৯। ১ মাৰ্চ।

[illegible]

असुख का एक दिन ।

No 747

To the Collectors of Land Revenue of the Bengal Presidency

The appointment of a Deputy Pay Master of the Army of the Punjab having been authorised by the Government of India* and Captain C Campbell having been appointed to the office, I have the honour to request that you will duly honour all drafts that may be drawn on your Treasury by that officer, debiting the same in your Treasury Accounts under the head of "Pay Master of the Army of the Punjab," subordinate to Bills Payable of the Military Department, and supporting the debits with the Original drafts duly receipted by the Payees

(Signed) W MAILES,

Asst Actl to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,

Revenue Department,

The 28th February, 1949

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

No 3

To the Civil Judges in the Lower Provinces

Doubts having arisen as to the *interlocutory orders* in Civil Suits, which are summarily appealable under the law, the Court publish the following lists, the one showing what orders of the nature above specified may be appealed summarily, and the other, the Courts to which such appeals will lie

2 A summary appeal will lie—

Firstly From the *interlocutory order* of a Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen, or Moonsiff, in regard to the objections preferred by a Defendant to the Plaintiff's valuation of his suit

Secondly From an *interlocutory order* passed by a Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen, or Moonsiff, agreeably to the sanction given by Article 5, Schedule B Regulation X of 1829, and Construction No 1046

Thirdly From an *interlocutory order* passed by a Principal Sudder Ameen, regarding security under Regulation II of 1806, agreeably to the sanction given by Construction No 963

Fourthly From the *interlocutory orders* of Sudder Ameen or Moonsiff, regarding security and fine under Section 4, Act VI of 1813

Fifthly From an *interlocutory order* of a Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen, or Moonsiff, passed with reference to the succession to parties in a suit who die *pendente lite*

The above table shews the interlocutory orders which, from their nature, are appealable,

* See General Orders Commander in Chief, dated 13th October, 1848

৭৪৭ নম্বর।

বাকলা বাজধানীর জমিদার বাজধানীর জমিদার কালেক্টর সাহেব বরাবরে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টে* লুকুম করিয়াছেন যে পঞ্জাবে সৈন্যবাদের এক জন ডেপুটি বর্শী নিযুক্ত হন এবং জমিদার কালেক্টর সি কাম্পবেল সাহেব এই পদে নিযুক্ত হইয়াছেন অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে এই কার্যকারক তোমার খাজানার উপর যে সকল দ্রুপট দেন তাহার টাকা তুমি দেও এবং তোমার খাজানা নার হিসাবে "মিলিটারি ডিপার্টমেন্টের দেয় বিলের" নামিল "পঞ্জাবের সৈন্যবাদের বর্শী" এই শিরনামার নীচে এই টাকার খরচ লেখ এবং যাহারদিকে টাকা দেওয়া যায় তাহারদের বীতিমতে দস্তখতওয়া আসল দ্রুপটের দ্বারা এই খরচ সাব্যস্ত কর।

ডবলিউ ম্যেলস।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের আসিষ্ট্যান্ট আককৌন্টেন্টে।

ফোর্ট উলিয়ম। আককৌন্টেন্টে সাহেবের দস্তখত।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪৯। ২৮ ফেব্রুআরি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলব অর্ডর।

৩ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জমিদার দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরে।

দেওয়ানী মোকদ্দমা করবার সময়ে যে লুকুম করা যায় তাহার মধ্যে যে লুকুমের উপর আইনমতে সবাসবী আপীল হইতে পারে এই বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে অতএব সদর আদালতের আদেশের নীচের লিখিত ফিবিবিত্তি প্রকাশ করিতেছেন। তাহার এক ফিবিবিত্তিতে মোকদ্দমা করবার তৎপন্ন সময়ে যে লুকুমের উপর সবাসবী আপীল হইতে পারে তাহা নির্দিষ্ট হইয়াছে। অন্য ফিবিবিত্তিতে যে আদালতে এই প্রকার আপীল হইবেক তাহা নির্দিষ্ট আছে।

২। মোকদ্দমা করবার তৎপন্ন সময়ে নীচের লিখিত লুকুমের উপর সবাসবী আপীল হইতে পারে।

প্রথম। ফরিয়াদী মোকদ্দমার যে মুশ্য খরিয়াছে তাহাতে আসামী অঙ্গপত্তি করিলে তাহার বিষয়ে প্রধান সদর আমীন কি সদর আমীন অথবা মুনসেফের লুকুম।

দ্বিতীয়। ১৮২৯ সালের ১০ আইনের B চিলিড তফসিলের ৮ ধারা এবং ১০৪৬ নম্বরী আইনের অর্থের লিখিত অনুশাসিতক্রমে প্রধান সদর আমীন কি সদর আমীন বা মুনসেফ যে লুকুম করেন তাহা।

তৃতীয়। ১৬৩ নম্বরী আইনের অর্থের লিখিত অনুশাসিতক্রমে ১৮০৬ সালের ১ আইনানুসারে জামিনীর বিষয়ে প্রধান সদর আমীনের লুকুম।

চতুর্থ। ১৮৪৩ সালের ৬ আইনের ৪ ধারামতে জামিন ও জবানবন্দীর বিষয়ে সদর আমীনেরদের কি মুনসেফেরদের লুকুম।

পঞ্চম। মোকদ্দমা উপস্থিত থাকন সময়ে বাদী কিয়া প্রতিবাদী মবিলে তাহারদের জ্বলাভিষিক্ত ব্যক্তি নিযুক্ত তৎপন্ন বিষয়ে প্রধান সদর আমীন কি সদর আমীন বা মুনসেফ যে লুকুম করেন তাহা।

৩। মোকদ্দমা করবার তৎপন্ন সময়ে যে লুকুম হয় তাহার ভাব দুইয়া যে লুকুমের উপর আপীল হইতে

* প্রধান সেনাপতি সাহেবের ১৮৪৮ সালের ১৩ অক্টোবরের জেনরল অর্ডর দেখ।

and the following indicates the tribunals to receive the appeals, with exception of the first head, which generally lays down that there is no appeal from interlocutory orders in regard to the investigation of a pending suit

Firstly There is no appeal from any interlocutory order passed by any Court, connected with the investigation of a suit, or with the final decision thereon, except from an order passed in regard to the valuation of the suit. The provisions of Regulation IX 1831, and Act VII 1838, meet the case of deficient investigation and Section 2, Act VI 1843, points out the proper appellate Court in certain cases, but does not extend the Classes of appealable cases

Secondly—An appeal from appealable interlocutory orders passed by the Zillah Judge, lies to the Sudder Dewanny Adawlut

Thirdly—An appeal from similar orders, in suits above 5000 Rupees in the Court of the Principal Sudder Ameen lies to the Sudder Dewanny Adawlut

Fourthly—In suits below 5,000 Rupees in the Principal Sudder Ameen's Court, the appeal lies to the Zillah Judge, and specially to the Sudder Dewanny Adawlut

Fifthly—An appeal from interlocutory orders in regard to valuation of suit passed by a Sudder Ameen or Moonsiff, lies to the Zillah Judge, and specially to the Sudder Dewanny Adawlut

Sixthly—An appeal from all other appealable interlocutory orders passed by a Sudder Ameen or Moonsiff, lies to the Zillah Judge whose order thereon is final

4 The Civil Judges are requested to take notice that the appeals above described are those which are intended to be entered under heading 3 of the Monthly and Annual Statement No 2

5 The Court desire me to add that the words "a supplementary plaint" occurring in Construction No 1046, are erroneously used, and that the words "a duplicate of the plaint" should be substituted

W KIRKATRICK, *Deputy Register*

Fort William, the 2d February, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT APPOINTMENTS

The 23d February, 1849

Baboo Mohender Narain Chuckurbuttee, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Bhowanneegunge, Zillah Rajshahye

The 28th February, 1849

Moulvy Mohumud. Munnaim, Moonsiff of Bazeetpoor, Zillah Mymensingh, to be Moonsiff of Dwarhutta, Zillah Hooghly, vice Denonath Bose, dismissed

Moulvy Mohumud Hossein, to be Moonsiff of [Government Gazette, 13th March, 1849]

পাবে তাহা উপরে লেখা গিয়াছে। যে আদালতে এই আপীল গ্রহণ হইতে পারে তাহা नीচে লেখা আছে কিন্তু তাহার প্রথম দফাতে এই সাধারণ নিয়ম আছে যে মোকদ্দমা কবকার সময়ে তাহার তহকীকের বিষয়ে যে হুকুম হয় তাহার উপর আপীল হইতে পারে না।

প্রথম। মোকদ্দমা কবকার হওনের সময়ে এই মোকদ্দমার তহকীকের বিষয়ে কিম্বা তাহার চূড়ান্ত নিষ্পত্তির বিষয়ে যে কোন আদালত যে হুকুম করেন তাহার উপর আপীল নাই কিন্তু মোকদ্দমার মূল্য নিরূপণের বিষয়ে যে হুকুম হয় তাহার উপর আপীল হইতে পারে। অসম্পূর্ণ তহকীকের প্রতিকার ১৮৩১ সালের ৭ আইন ও ১৮৩৮ সালের ৭ আইনের বিধানান্তে লিখিত আছে এবং বিশেষতঃ গতিকে যে আদালতে আপীল হইতে পারে তাহা ১৮৪৩ সালের ৬ আইনের ২ ধারিতে নির্দিষ্ট হইয়াছে কিন্তু যে প্রকার মোকদ্দমার উপর আপীল হয় তাহা তদ্দ্বারা বাতিল যায় নাই।

দ্বিতীয়। মোকদ্দমা কবকার হওনের সময়ে জিলাব জজ সাহেব আপীলের উপযুক্ত যে হুকুম করেন তাহার উপর আপীল সদর দেওয়ানী আদালতে হইবেক।

তৃতীয়। প্রধান সদর আমীনের আদালতে ৫০০০ টাকার অধিক মূল্যের মোকদ্দমার সেই প্রকার হুকুমের উপর আপীল সদর দেওয়ানী আদালতে হইবেক।

চতুর্থ। ৫০০০ টাকার কম মূল্যের মোকদ্দমার প্রধান সদর আমীনের আদালতের এই প্রকার হুকুমের উপর আপীল জিলাব জজ সাহেবের নিকটে হইবেক ও খাস আপীল সদর দেওয়ানী আদালতে হইবেক।

পঞ্চম। মোকদ্দমা কবকার সময়ে তাহার মূল্য নিরূপণের বিষয়ে সদর আমীন কি মুনসেফ যে হুকুম করেন তাহার উপর আপীল জিলাব জজ সাহেবের নিকটে ও খাস আপীল সদর দেওয়ানী আদালতে হইবেক।

ষষ্ঠ। মোকদ্দমা কবকার হওনের সময়ে সদর আমীন কিম্বা মুনসেফ আপীলের উপযুক্ত অন্য যে সকল হুকুম করেন তাহার উপর আপীল জিলাব জজ সাহেবের নিকটে হইবেক তাহাতে তাহার হুকুম চূড়ান্ত।

৪। দেওয়ানীর জজ সাহেবদিগকে বিশেষরূপে অবগত করা যাইতেছে যে উপরে যে সকল আপীল নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা মাসিক ও বার্ষিক ২ নম্বরী কৈফিয়তের ও নম্বরী ঘবে যে মোকদ্দমা লিপিবার অভিপ্রায় আছে তাহাই।

৫। সদর আদালতের সাহেবেরা আরো লিখিতে হুকুম করিতেছেন যে ১০৪৬ নম্বরী আইনের অর্থে "দ্বিতীয় আবেদী" এই কথা ভুলক্রমে লিখিত হইয়াছে তাহার স্থানে "আবেদীর দোকর নকল" দিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১ ফেব্রুয়ারি।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

নিজাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৩ ফেব্রুয়ারি।

যোগ্যতার পরপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথচরণ চক্রবর্তী জিলা বাজশাহীর ভদ্রানীগঞ্জে মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৮ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত দীননাথ বসু তগীরগঞ্জে জিলা মহম্মদসিংহের বাজিতপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ মনসুরিম জিলা কগলীর ছাবছাটীর মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ মনসুরিম স্থানান্তরে নিযুক্ত

Bazeetpoor, Zillah Mymensingh, vice Moulvee
Mohumud Munnaim transferred

LEAVES OF ABSENCE

The 2d March, 1849

Baboo Jugunathpershad Baner, es, Moonsiff of
Bishenpore, Zillah 24 Pergunnahs, for two months
in extension of that granted to him on the 29th
December last

Mr W Wright, Sudder Moonsiff of the 24-
Pergunnahs, from the 26th to the 28th ultimo

Sheikh Gholam Furreed, 1st Grade Moonsiff of
Hureerparah, in Moorshedabad, for seven days
from the 2d instant

The 7th March, 1849

Baboo Goopeenath Bose, Acting Moonsiff of
Santipore, Nuddea, for four days from the 12th
instant.

B J COVIN, Register

রাজকৰ্মে নিষোগ।

২৯ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনবহিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের হুকুম।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ২৩ ফেব্রুআরি।

ফরিদপুরের প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলদী মচ-
মদ নাজিম খীর কর্মোপলক্ষে তিন দিনের ছুটি পাই-
রাছেন।

পূর্বণিগার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট জিহুত সি চাপমান সা-
হেব (Mr C Chapman,) চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে
বর্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাই-
রাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৭ ফেব্রুআরি।

বগুড়ার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
জিহুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr G U Yule,) বর্ত-
মান মাসের ১৭ তারিখে আপনাব কর্মের ভার জিহুত
জে সি ডড্গসন সাহেবের (Mr J C Dodgson,) প্রতি
অর্পণ করেন।

সাহেবের সিবিলা ও সেশন জজ জিহুত এচ বি হেথর্ন
সাহেব (Mr H. V. Hathorn,) যতিহাবিতে দওয়া
কবিত্তে গমনার্থে বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে আপনাব
সিবিলাতাব কর্মের ভার এই জিলাব অতিবিক্ত প্রধান
সদর আমীন জিহুত জোন ওয়েস্টন সাহেবের (Mr John
Weston,) প্রতি অর্পণ করেন।

জিহুত আব এম স্কিনার সাহেব (Mr R M Skinner,)
বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে পাটনার কালেক্টরীভ ভার
জিহুত এফ জে কোবর্ন সাহেবের (Mr F J Cockburn,)
স্থানে গ্রহণ করেন।

বাজলা দেশের জিহুত অনবহিল ডেপুটী গবরনর সা-
হেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

২৯ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনবহিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের হুকুম।

নিষোগ।

১৮৪৯ সাল ২৬ ফেব্রুআরি।

রামডি স্থানে আরাণ্যের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান
আসিষ্ট্যান্টের কর্ম নির্বাহ করিতে জিহুত লেন্টেনেন্ট

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৩ মার্চ।]

হওয়াতে জিহুত মোলদী মহম্মদ হুসেন জিলা ময়মন-
সিংহের বাজিহুতপুরের মুনসেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ২ মার্চ।

জিলা চব্বিশপরাগনার বিজুপুরের মুনসেফ জিহুত বাবু
জগন্নাথপ্রসাদ বীড়িয়া গত ডিসেম্বর মাসের ২৯ তা-
রিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত দুই মাসের ছুটি পাইরা-
ছেন।

জিলা চব্বিশপরাগনার সদর মুনসেফ জিহুত ডবলিউ
রাইট সাহেব গত মাসের ২৬ তারিখঅবধি ২৮ তারিখ-
পর্যন্ত ছুটি পাইরাছেন।

মুর্শিদাবাদে হাবিব পাড়ার প্রথম জোণীর মুনসেফ
জিহুত সেখ গোলাম ফরিদ বর্তমান মাসের ২ তারিখ-
অবধি সাত দিনের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৪৯ সাল ৭ মার্চ।

নদীয়ার শান্তিপুরের এক্টিং মুনসেফ জিহুত বাবু
গোপীনাথ বসু বর্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি চারি
দিনের ছুটি পাইরাছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টার।

জে পি ব্রিগ্গস সাহেবের (Lieutenant J P Briggs,) যে
নিষোগ হয় তাহা গত নবেম্বর মাসের ২৩ তারিখঅবধি
চলিবেক এই তারিখে তিনি এই কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

ভগলী জিলাতে ঠগীনিবারণার্থ আসিষ্ট্যান্ট সুপারি-
ন্টেন্ডেট জিহুত ক্যাপ্টান ডবলিউ সি বর্চ সাহেব (Captain
W C Birch,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত জিলা বাল-
সবে জাইন্ট মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন।

পূর্বীর্বা মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট
জিহুত এ ক্লিফটন সাহেব (Mr A Clifton,) এই জি-
লাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টার হইবেন।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ২৪ ফেব্রুআরি।

দিনাজপুরের সিবিলা ও সেশন জজ জিহুত জেমস গ্রান্ট
সাহেব (Mr James Grant,) আগামি আপ্রিল মাসে
মালদহে দওয়া করণের পূর্বে ও পরে পনের দিনস
করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৪৯ সাল ২৭ ফেব্রুআরি।

বেহাৰে আফীনের এজেন্টের প্রধান আসিষ্ট্যান্ট
জিহুত ডাক্টর জে করবেট সাহেব (Dr J Corbet,) গত
মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত ছয় দি-
নের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৪৯ সাল ২৮ ফেব্রুআরি।

আসামে বড়পেটা স্থানে সদর আমীনের ক্ষমতানু-
সারে কার্যকাবি নলবাড়ীর মুনসেফ জিহুত বাবু জগন্নাথ
শর্মা বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটি পান তদতি-
রিক্ত বর্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি ২৪ তারিখ-
পর্যন্ত ছুটি পাইরাছেন।

কামরূপের প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু চন্দ্রসেন
বাব আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি স্বীয় কর্মোপল-
ক্ষে পনের দিনের ছুটি পাইরাছেন।

কটকের কমিস্যনর জিহুত এফ গোল্ডসবেরি সাহেবকে
(Mr F Gouldsbury,) পূর্বে যে চৌদ্দ দিনের ছুটি
দেওয়া যায় তাহা লইয়া গত মাসের ২০ তারিখে যে দুই
মাসের ছুটি দেওয়া যায় তাহা ১৮৪০ সালের ২৯ জানু-
আরি তারিখের পুরাতন বিধিক্রমে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৭ ফেব্রুআরি।

সিবিলাসম্পর্কীয় সিবিলাতাব জিহুত জে রীড সাহেব ও
জিহুত ডবলিউ টি টেলর সাহেব (Messrs J Reid and
W T Taylor,) “কুইন” নামক জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন
করিরাছেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ২৫ তারিখে
আড়কাটি সাহেব বহুদু জাড়িরা আইসেন।

১৮৪২ সাল ২ মার্চ।

চাটিগাঁব অতিবিক্রম সিবিল ও সেশন জজ জীযুত এ
ক্সল সাহেব (Mr A Soonce,) গত মাসের ২২ তারি-
খে আপনাব কর্মের ভার জীযুত এফ স্কিপউইথ সাহে-
বেব (Mr F Skipwith,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাকরগঞ্জের সিবিল ও সেশন জজ জীযুত ডবলিউ জে
এচ মনি সাহেব (Mr W J H Money,) গত মাসের
২২ তারিখে আপনাব কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন
জীযুত মোলবী মহম্মদ কলীমের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাকলা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সা-
হেবেব জুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩০৬ নম্বর।

বাকলা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবেব জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৬ ফেব্রুআরি।

জীযুত কালীনাথ সেন কর্মে ইশতাক দেওয়াতে দি-
নাঙ্গপুবেব দ্বিতীয় শ্রেণীর দারোগা জীযুত মজিবুদ্দীন
প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন ও চাটিগাঁব তৃতীয় শ্রেণীর
দারোগা জীযুত সৈয়দ তৈয়্যুদ আলী দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত
হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২৭ ফেব্রুআরি।

মেদিনীপুরের একটি মাঞ্জিফ্রেট জীযুত বি এচ শক
সাহেব (Mr V H Schalch,) এ জিলাতে দলীলদস্তা
বেঞ্জের বেঞ্জিফ্রেট হইবেন।

১৮৪২ সাল ২৮ ফেব্রুআরি।

জীযুত মোলবী নসীকদ্দীন হযরতের পরিবর্তে জীযুত
মোলবী বসিকদ্দীন বাজশাহীর ফতওয়াদায়ক হইবেন।

১৮৪২ সাল ১ মার্চ।

জীযুত মোলবী মোমতাজ আলীর পরিবর্তে জীযুত
মোলবী ফজলুল্লা বীরভূমের ফতওয়াদায়ক হইবেন।

জগশীর ডেপুটী মাঞ্জিফ্রেট জীযুত মোলবী ওয়াহিদু-
দ্দীন নক্সী ১৮২১ সালের ৩ আক্টোবর ১ খাবাব ও প্রক-
রণের নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ১ মার্চ।

মেদিনীপুরের কালেক্টর জীযুত জে এস টরেন্স সা-
হেব (Mr J S Torrens,) গত জানুআরি মাসের ২৫
তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত সবকারী কর্মোপ-
লক্ষে দুই দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২ মার্চ।

ময়মুনসিংহের একটি কালেক্টর জীযুত জি ডি
উইলকিন্স সাহেব (Mr G D Wilkins,) আপনাব
কর্মের ভার জীযুত এ এস মেলবিল সাহেবেব (Mr A
L McIlville,) প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সর্টিফি-
কটক্রমে আট মাসের ছুটী পাইয়াছেন। অন্য জুকুম
না হওয়াপর্যন্ত জীযুত মেলবিল সাহেব এ কর্ম চালাই-
বেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৬ মার্চ।

হাজাবীবাগের প্রধান সদর আমীন জীযুত বাবু নকুড়-
চন্দ্র চৌধুরী গত মাসের ১৫ তারিখে আপনাব কর্মের
ভার গ্রহণ করেন।

মানভূমে পুকলিয়ার সিবিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক
জীযুত এন চিভার্স সাহেব (Mr N Chevers,) গত মাসের
১৭ তারিখে আপনাব কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ জীযুত এচ বি হেথর্ন
সাহেব (Mr H V Hathorn,) গত মাসের ২২ তারি-
খে আপনাব কর্মের ভার অতিবিক্রম প্রধান সদর আমীন

জীযুত জে ওয়েস্টন সাহেবেব (Mr J Weston,) স্থানে
পুনর্গ্রহণ করেন।

জীযুত এ লিটলডেল সাহেব (Mr A Littledale,) গত
মাসের ২৪ তারিখে মালদহের জাইন্ট মাঞ্জিফ্রেট
ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম জীযুত এফ বি ড্রুমন্ড সাহে-
বেব (Mr F B Drummond,) স্থানে গ্রহণ করেন।

জীযুত জি পি লেফ্টার সাহেব (Mr G P Lyeoester,) গত
মাসের ২৪ তারিখে বাজশাহীর কালেক্টরী কর্মের
ভার জীযুত এ এ সুইন্টন সাহেবেব (Mr A A Swin-
ton,) স্থানে গ্রহণ করেন।

জীযুত এচ সি হালকেট সাহেব (Mr H C Halkett,) যুবশি-
দাবাদের কালেক্টরীর খাজানাগানাব ভার গত
মাসের ২৭ তারিখে জীযুত এচ প্রাট সাহেবেব (Mr
H Pratt,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাকুড়ার একটি জাইন্ট মাঞ্জিফ্রেট ও ডেপুটী ক-
লেক্টর জীযুত টি বি মাকটিয়র সাহেব (Mr T B
Mactier,) গত মাসের ২৭ তারিখে খাজানাগানাব ভার
জীযুত এ ডবলিউ রসেল সাহেবেব (Mr A W Rus-
sell,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

মেদিনীপুরের কালেক্টর জীযুত জে এস টরেন্স সা-
হেব (Mr J S Torrens,) বর্তমান মাসের ১ তারিখে
আপনাব কর্মের ভার জীযুত জি ব্রাইট সাহেবেব (Mr
G Bright,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

চক্ৰিশপবগনাপ্রভৃতির অতিবিক্রম সেশন জজ জীযুত ই
বেন্টল সাহেব (Mr E Bentall,) বর্তমান মাসের ২
তারিখে আপনাব কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাকলা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সা-
হেবেব জুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩১৪ নম্বর।

বাকলা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সা-
হেবেব জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৬ মার্চ।

জীযুত মোলবী আবদুল লতিফ ১৮৩৩ সালের ১৫
আইনানুসাবে চক্ৰিশপবগনাব ডেপুটী মাঞ্জিফ্রেট হই-
বেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ৩ মার্চ।

মেদিনীপুরে দরিদ্র প্রতিপালনার্থ বাটীর সব আশি-
ফাঁট চিকিৎসক জীযুত বাবু ইখবচন্দ্র গাঙ্গুলি আপনাব
কর্মের ভার এ স্থানের এদেশীয় চিকিৎসকের প্রতি অর্পণ
করিয়া বাবো দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৬ মার্চ।

শাহাবাদের কালেক্টর জীযুত আব এন ফারকুর্সন
সাহেব (Mr R N Farquharson,) গত ডিসেম্বর মা-
সের ৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত ছুটীবিসয়ক
স্বধবা বিধির ১২ ধাবানুসাবে তিন দিনের অথবা “বে-
লিষ্ট” নামকব্যাপ্য জাহাজেব না গমনপর্যন্ত ছুটী পা-
ইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৭ মার্চ।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলতার জীযুত এ বেক্স সাহেব
(Mr A Raikes,) “মালদহ” নামক জাহাজে ইক্সলণ্ডে
গমন করিয়াছেন এ জাহাজ গত মাসের ২৬ তারিখে
আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

পুলোপিনাক্সের সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলতার জীযুত
এস গার্লিং সাহেব (Mr S Garling,) “মালদহ” নামক
জাহাজে ইক্সলণ্ডে গমন করিয়াছেন এ জাহাজ গত মাসের
৬ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

১৮৪৯ সাল ৯ মার্চ।

শ্রীযুত টি সি ট্রট্টার সাহেব (Mr T C Trotter,) গত মাসের ২৬ তারিখে দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে লোহারডগার এলাকার ভাৰ শ্রীযুত ক্যাপ্টান জে সি হ্যানিংটন সাহেবের (Captain J C Hannington,) স্থানে পুনর্গঠন করেন।

রক্তপূর্বের সিবিলা ও সেশন জর শ্রীযুত টি ওয়াটস সাহেব (Mr T Wyatt,) গত ডিসেম্বর মাসের ১৬ ত-বিধের অনুমতিক্রমে যে ছুটি পান তাহা বর্তমান মাসের

১ তারিখে গ্রহণ করিয়া আপনাব কর্মের ভাৰ এই জি-লার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ আহমদ বক্শের প্রতি অর্পণ করেন।

বাকলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নমন্ট সাহেবের কুমন্ত্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

NOTICE

The undermentioned Soonderbun Grants or Lots, the property of Government in the district of 24-Pergunnahs, will be put up to public sale Parties desirous of purchasing and obtaining any information are requested to apply to the undersigned

Lot 38 and Lot 39

OOMAKANTH SAIN, Commissioner

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 5th March, 1849

ইশতিহার।

জিলা চব্বিশপারগনাব সুন্দরবনের নোচের লিখিত লাট* গবর্নমেন্টের সম্পত্তি নীলাম হইবেক যে কেহ তাহা খরীদ করিতে চাহেন কি ভাষায় কিছু অবগত হইতে চাহেন তিনি নোচের লিখিত মহাশয়ের নিকটে দরখাস্ত করিলে অবগত হইতে পারিবেন।

*লাট ৩৮ এবং ৩৯।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দপ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯। ৫ মার্চ।

OPIUM

আফিম।

আফিমের ইশতিহার।

ইশতিহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ১৯ মার্চ সোমবার পূর্বাঞ্চে দিবা এগার ঘণ্টার সময় মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের পয়দায়শী আফিমের পঞ্চম নীলাম হইবেক এবং এ নীলামে ৩০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহাব বিশেষ এই।

বেহাভের পয়দায়শী আফিম

২২২০/

বানাবসের এ

৮২০/

জুয়লা সিন্দুক

৩০৪০/

২ দফা। উপরের লিখিত বেহাভের পয়দায়শী আফিমের অন্দরে ৫৫ সিন্দুক আফিম ফবাসিস গবর্নমেন্টের নিমিত্তে যোজ্ঞদ রাখা গেল।

৩ দফা। এক্ষণে যে নীলামের ইশতিহার চাইল ইহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শর্ত যেকোন ধারাবাহিক-রূপে আমলে আসিতেছে সেইরূপ সকলি বহাল বহিল উক্ত সমুদয় শর্তের বিবরণ সন ১৮৪৮ সালের ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখে কলিকাতা গেজেট এবং এক্ষণে গেজেট কাগজে যে ইশতিহার প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপোজিট অর্থাৎ আমানৎ পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়বেন্স অর্থাৎ কিস্তির টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৪৯ সালের ২১ মার্চ ও ৩ এপ্রিল এই দুই দিবস ক্রমশঃ স্থির করা গেল অতএব নীলামি খরিদদার যে সকল প্রমিত্তরী নোট অর্থাৎ তহঃসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহাব খালাস করণার্থে সব-ত্রেজরর সাহেবের দপ্তরভী ত্রেজরী বসীদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোন বকম সবকারী মাতবরী দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪৯ সালের ১১ মার্চ বুধবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘটিকার পবে আদ লওয়া যাইবেক না এবং এ আফিমের লাট খালাসী সববে কিস্তির পূরা টাকার ক্ষর কোন ত্রেজরী বসীদ সন ১৮৪৯ সালের ৩ এপ্রিল মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘটিকার পবে লওয়া যাইবেক না ইতি।

বিমোজিব অনুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট ও নেমক ও আফিম ইতি। সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৩ মার্চ।

সি বীডন। সেক্রেটারী।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৩ মার্চ।]

SALT

নিম্নক।

মাসকাবাৰী হিন্দাৰ মৌজুদ নমক মায় ৪ পবসেই গোলাস্তিকি বাবৎ লায় ২৮ ফেব্রুৱাৰি ১৮৪৯ সাল প্ৰত্যেক একেল্লীৰ ও শালিখাৰ নমকেৰ গোলাস্তিকিতোৰ মৌজুদ।

একেল্লীৰ নাম।

মস ১২৫০ সাল	মস ১২৫১ সাল	মস ১২৫২ সাল	মস ১২৫৩ সাল	মস ১২৫৪ সাল	মস ১২৫৫ সাল
এবং পূৰ্ণ সন- হায়েৰ	১৮৪৪।৪৫ সাল	১৮৪৪।৪৬ সাল	১৮৪৪।৪৭ সাল	১৮৪৭।৪৮ সাল	১৮৪৮।৪৯ সাল
২,৯৮,৩০৩।	২,৭৯,৭২৪।	৩,১৮,৬৩৪।	৩,৭৫,৬৬৮।	৩,২২,৪২৯।	২,৬৪,৪৭৮।
১৮,৫৭৩।	১৮,৫৭৩।	১৮,৫৭৩।	১৮,৫৭৩।	১৮,৫৭৩।	১৮,৫৭৩।
১০,৮২৭।	১০,৮২৭।	১০,৮২৭।	১০,৮২৭।	১০,৮২৭।	১০,৮২৭।

হিজলী।

পাঙ্গ। নেমক ঘাটদক্ষিণ কালীনগৰ।

ই	ই	ই	ই	ই	ই
ই	ই	ই	ই	ই	ই
ই	ই	ই	ই	ই	ই
ই	ই	ই	ই	ই	ই
ই	ই	ই	ই	ই	ই

একুন।

তমলুক।

পাঙ্গ। নেমক। ঘাট নাৰায়ণপুৰ।

ই	ই	ই	ই	ই	ই
ই	ই	ই	ই	ই	ই
ই	ই	ই	ই	ই	ই
ই	ই	ই	ই	ই	ই
ই	ই	ই	ই	ই	ই

একুন।

২৪ পবগন।

পাঙ্গ। নেমক ঘাট নাৰায়ণপুৰ বাহিবুনি।

ই	ই	ই	ই	ই	ই
ই	ই	ই	ই	ই	ই
ই	ই	ই	ই	ই	ই
ই	ই	ই	ই	ই	ই
ই	ই	ই	ই	ই	ই

একুন।

মস ১২৫০ সাল	মস ১২৫১ সাল	মস ১২৫২ সাল	মস ১২৫৩ সাল	মস ১২৫৪ সাল	মস ১২৫৫ সাল
৪৩৪।	২,১২,৬৬৭।	২,১২,৬৬৭।	২,১২,৬৬৭।	২,১২,৬৬৭।	২,১২,৬৬৭।
৪৩৪।	২,১২,৬৬৭।	২,১২,৬৬৭।	২,১২,৬৬৭।	২,১২,৬৬৭।	২,১২,৬৬৭।
৪৩৪।	২,১২,৬৬৭।	২,১২,৬৬৭।	২,১২,৬৬৭।	২,১২,৬৬৭।	২,১২,৬৬৭।
৪৩৪।	২,১২,৬৬৭।	২,১২,৬৬৭।	২,১২,৬৬৭।	২,১২,৬৬৭।	২,১২,৬৬৭।
৪৩৪।	২,১২,৬৬৭।	২,১২,৬৬৭।	২,১২,৬৬৭।	২,১২,৬৬৭।	২,১২,৬৬৭।

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক ইন্ডিক্স।

একদ্বারনাম কাছাবী কালেক্টরী জিলে ভুলুয়।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্মানুযায়ি জিলে ভুলুয়াব নীচেব লিখিত মহালাতেব সন ১২৪৫ সনের লাক্ষী কিস্তী মায়েব পাওনা বাকী মালগুজাবীৰ নিমিত্তে
এবং অন্য২ যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে দাক্ষী মালগুজাবীৰ ন্যায় আদায় কবণেব লক্ষ্য আছে তাহাব নিমিত্তে সন ১৮৪২ সনের ২৪ মাৰ্চ মোতাৱেক দাক্ষীনা সন ১২৫৫ সনের ১২ টিৱ বোজা শনিবাৰ অত্র
কালেক্টরী কাছাবীতে বিনা ওজব ধৰা যাইৱেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইৱেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২৭ ফেব্রুৱাৰি।

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালেব শ্ৰেণী	জিলাব তৌজীতে মহালেব নম্বৰ	মহালেব নাম	মহালেব লিখিত মালিক	সদৰ জমা	বাকীৰ সংখ্যা সন ১৮৪২ সনের লাক্ষী ২১ ফেব্রুৱা - বিপর্যাস্ত যে বাকী ছিল	মন্তব্য কথা
------------------	---------------	------------------------------	------------	--------------------	---------	---	-------------

১	ইন্তুয়াবি জয় ধাৰ্য্য	৬০১	পাং অমুবাৱাদ হি. ১৮১৩। - ক্রান্ত মধ্য	রঙ্গদক্ষী	২১৭৮৪	১৫৮১	
২	হওয়া মহান	৮৮৫	তাং বক্ষী কবিশ জয়নন্দী মুং সাহাৱানি পাং এই হি: ১/৬। = ক্রান্ত মধ্য তাং	মাহামুদ সফী	২৮ ১৮/১১	১৬/১১	
৩	এ	১০৪২	পাং নিজসম্বীপ তং ভবানীচবণেব খা - বিজা মুং জিলা বনবায় চট্টোপাধ্যায় হাল তালুক গোৱিন্দচন্দ্র বন্দোপাধ্যায় ও নবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	গোৱিন্দচন্দ্র বন্দোপাধ্যায় ও চণ্ডীচরণ বন্দোপাধ্যায়	৬১৮০৭	২১৫৭	

৪	এ	১০২০	পাং সম্বীপ চাকলে হাতিব তং মাহা - মুদ হোচনেব খাবিজা মুং জিলা ভূম হানীম হাল তালুক মাহামুদ কাছিম	মখল মাহামুদ কাছিম	২৮ ১৮/১	৩৪৭	সন ১৮৪৮ সনের লাক্ষী ২৬ ডিসেম্বৰ সূৰ্য্যাক্ত - পর্যন্ত যে বাকী ছিল
---	---	------	---	-------------------	---------	-----	---

E LATOUR, Offg Deputy Collector

যেহেতু ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্মান্বায় নিয়ম লিখিত মহলাত দাকী পাশান' আসামের নিমিত্তে উক্ত আইনের ৬ দফায়তে একেবারে দেওয়া যাইতেছে যে এই সকল মহলাত মন ১৮৪২ ইং-
রাজ্যীয় তারিখ ৪ আগ্রিল মোহাৎদক মন ১২৫৫ বাঙ্গলায় তারিখ ২৩ চৈত্র বৌদ্ধ দুখাং কিনা মলকুতের কানেকটরী কাছারীতে বিনা ওল্ল নীলায় হইবেক ইতি মন ১৮৪২ ইংরেজী তারিখ ৩ মার্চ।

॥ गङ्गाय नमः ॥

मनव जयः टाकी भिखना

शान्तिदुख नाथ

[illegible]

নতুন বক্স	মহালেব বক্স	মহালেব নতুন	মহালেব নাম	মাসিকের নাম	মসব ডম	বাঁকী খণ্ডন	টেকিয়ং
	কাষমী	১১৫	ভালুক আনাৰ ওলা	খোদ	১১ ১/৩	৫৭২	
	কাষমী	১২২	ভালুক আনাৰ ওলা	খোদ	১২ ১/৩	৬	
	কাষমী	১৬	ভালুক সেখ আনাৰ ওলা	খোদ	১৫ ১/২	৭৬ ০	
	কাষমী	৩৮	ভালুক আনাৰ ওলা	খোদ	১৪ ১৩	৭৬	
	কাষমী	১২	ভালুক গোলায় রতুল	খোদ	১৩ ১/৩	৩৬০/৮	
	কাষমী	৬২	ভালুক আদমান বিটি ডুনিয়া বিবি	খোদ	২৩৭২	১১৭০/৩	
	কাষমী	২১	ভালুক আত বিবি	খোদ	১/৩	১/৩	
	কাষমী	২১	ভালুক মৈবয় বিবি	খোদ	১৩	১৩	

W J ALLEN, Collector

এঙ্গেলানায় কাছাবি কালেকটরি জেলা ২৪ পৰগনা এই যে।

জেলা মজকুবেব মোতালক ৩১৪ নং মুড়াগাছ। পৰগনাৰ মোজে হবিনাবাষণপূৰ গগবহ ইফ্টে লছিমিনাবাষণ বায় গগবহেব মধ্যে মাৰেক শবিক কালার্টান বাবেব জিলাব বকায়া বাকী কোং সিককা ১১৬৮ টাকা আদায় কাষণ তস্য নিম্নেব লিখিত খেবাজী াষদাদেব হক মন ১৮৪৫ সালেব ১ প্রথম আইনেব ৬ ধাবাব মস্মানুসাৰে মন ১৮৪৮ সালেব ২০ নবেবৰ তাবিখে নীলাম হইবায় ১ লাট ইবিকল্প বিবাস ২১ দুই টাকা পণে খবিন ও দায়নাৰ ১০ আনা দাখিল কবিয়া দীত্যানুসাৰে বাকী পণেব টাকা দাখিল না কবাতে এই দায়না সবকাৰে হক হইয়া উক আইনেব ১৬ ধাবাব নিয়মানুসাৰে এই জায়দাদ চলিত মনেব ২১ জানুআৰি তাবিখেব বিশাল নীলাম বিক্রী হওনান্তৰ ঈশ্বৰচন্দ্র সবকাৰ ১ ১০ টাক মুল্যে খবিন ও দায়না ১১ টাকা দাখিল কবিয়া বাকী পণ দাখিল না কবাতে তাহা কালেক্টৰ সাহেবেব চলিত মনেব ২৮ ফিববেল দিবসীয় পৰওয়ানা ও এই আইনেব ১৬ ধাবাব নিয়মানুসাৰে উক বকায়া টাকা সবকাৰে হক হইয়া উক জায়দাদেব ছানি বিশাল নীলামেব এক্তাহাব হইল মন ১৮৪৯ সালেব ২৮ মাৰ্চ মোং মন ১২৫৫ সাল তাবিখ ১৬ টৈব বোজ বুধবাৰ বেলা দুই প্রহবেব সময় যোকায় আলিপুবেব কাছাবীতে প্রকাশ ছানি বিশাল নীলামে বিক্রী হইবেক যে কেহ খবিন কবিয়া বাসনা বাখহ উক দিবসে হয় কিস্য মোংকাবেব দ্বাৰা উপস্থিত হইয়া নীলামেব ডাকে খবিন কবিয়া তৎক্ষণাৎ দায়না ফিলত ২৫১ টাকায় হিসাবে দাখিল কবিয়া বাকী পণেব টাকা নীলামেব দিবসহইতে ত্রিশ দিবসেব দিন সূৰ্য্যাস্তেব পূৰ্বে দাখিল কৰিতে হইবেক ন২৫২ মাফিক আইন অ'মলে আনিবেক ইতি মন ১৮৪৯ সাল তাবিখ ৫ মাৰ্চ মোং মন ১২৫৫ সাল তাবিখ ২৩ ফাল্গুন।

নাট নতুন	পৰগনাৰ নাম	গ্রাম	গ্রামেব	দেনদাদেব নাম	খেবাজি জায়দাদেব সংখ্যা যাহা ছানি বিশাল নীলাম বিক্রয় হইবেক বিঃ না-জিবেব ক্রোক জিমানায়	দ্বিতীয় খবিনাদেব নাম	পণেব বাবত বাসনা	বাঁকী পণ	একুন পণ
----------	------------	-------	---------	--------------	---	-----------------------	-----------------	----------	---------

১ পং মুড়াগাছ। বাঙ্গলা গ্রাম কালার্টান বায় ১১৬৮ ঈশ্বৰচন্দ্র সবকাৰ ১১ ১১০

মোখাজি আদাকি তিন বিঘা খেবাজী কবি ভদ্রামন বাটী যাহা একপ্রসাদ চৌধুরীৰ ৩১৪ নং ভালুকেব শামিল আদালত হইতে দেনদাদেব যে হক তাহাই ছানি বিশাল নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি।

H C HAMPTON, Collector

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারায় মৰ্জানুসারে জিলে ময়মুনসিংহের নীচের লিখা মহালাত ১২৫৫ মালব লাগু কিন্তু অগ্রহায়ণেব পাওনা যাকী মালপঞ্জাবিৰ নিমিত্তে ১৮৪২ সনের মার্চ মাসের ২৬ তারিখ মোং ১২৫৫ সনের ১৪ টৈত্র বোজি সোমবার উক্ত জিলাব কালেক্টরীতে বিনাওজাবে থকা গিয়া নিভাস্ত বিক্রী হবক ইতি ১৮৪২ তারিখ ২ মার্চ মোং ১২৫৫ ফালগুন ১২৫৫।

অন্যনাম	মহালেৰ ত্রোণী	ভৌমীতে মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ লিখা মালিক	মদৰ জমা	নাং কিত্ত অগ্রহাৰণ ১২৫৫
১	চিৰছ বন্দোবস্তী	৪১৮৪	সৈয়দ চান্দ পং নসীৰ উম্মীয়ান .	ব্রজনাথ সেন ঐবিদ্যাব নীলায়	৩৫ ১/৭	২৫৬১
২	তথ্য	৪৪০২	কিং বখুয়ায়দাভী ও হিনোদবাভী ডান্দুৰ বায়নায়ায়গ লক্ষ্মী ওগয়বহ পং পুং- বিষা	দুগাপ্রসাদ চক্ৰবৰ্ত্তী নীলায় ঐবিদ্যাব	২০ ১৮/১১	১৮০/১

G D WILKINS, Offig Collector

নন ১৮৫৮৫ ইং ১ আইনৰ ও দফামতে এস্তাহাব দেওয়া হাইভেছে যে নীচৰ নিৰ্দিষ্ট স্থিলে দ্বিপূৰাব মতাল্ক নন ১২৫৫ বাক্সাব লাং কীষ্টি মায়েৰ পা ওনা বাকী মালগজাবিৰ নিৰ্মিত্তে এদং অন্যান্য দা ওনা চলিত আইনক্ৰমে মালগজাবিৰ ন্যায় আদায় কৰণেৰ হুকুম আছে তাহাব নিৰ্মিত্ত নন ১৮৪৯ ইংবেৰীৰ ৩০ মাৰ্চ মোতায়েত নন ১২৫৫ বাক্সাব কালেক্টৰ নাহেৰেব কাছাবিত্তে বিনাওৱাৰ ধৰাব। ইহাই ইহেৰেব বিক্ৰয় হইবেক ইতি নন ১৮৪৯ ইং ১২ মাৰ্চ।

শ্রোণীৰ নম্বৰ	মহালেৰ শ্ৰেণী	ভৌলীৰ মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ লিখিত মালিক	সময় জমা	বাৰী খাজানা লাং কিছী মাঘ সন ১২৫৫ বাং	টেকিৰ টেকিৰ
১	একমুৰাৰি জমা ধাৰ্য্য হওৱা মহাল	৭৫৬	৩৭ ফৰকাবাদ ভালুক সমসী মুং হিং ১৫ গাং বাধাধৰ দেব	কালীকমল ঘোষ	৭৭/১	২৭৭	
২	ই	১৩৬৮	৭৭ নুৰল্যাপুৰ ভাং সেক মা হাতিৰ +	সেক মাহাতিৰ	৭০/১৫	২৬১/৫	

ইশতিহাব।

কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালতের মোকদ্দমার নূতন বিপোর্ট এ আদালতের উকীল চৌবজীর সদর ফিট ২ নম্বরনিবাসি জীযুত আলেন আলেকজান্ডার সেবেক্টর সাহেবকর্তৃক প্রস্তুত হইয়াছে।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of JAMES YOUNG and others, Insolvents

On Saturday, the 6th day of January last, upon an application of the Official Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co's Rs 1,16,099 11 7, and Co's Paper for Rs 5,100, in his hand, pay a Dividend at the rate of Company's annas Three and one pie per cent which will amount to the sum of Co's Rs 72,573- 1—(the balance being applicable for payment of a former dividend, Assignee's commission and contingent expenses,) upon the several claims admitted in the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee

Notice whereof is hereby given

JOHN COCHRAN, *Official Assignee*

Assignee's Office, 3d March, 1849

শহর কলিকাতার অক্রম ঋণিদিগের পরিজ্ঞাপার্থ আদালত।

যোত্রহীন জেমস ইয়ং সাহেব ও অন্যেরদের বিষয়ে

গত জানুআরি মাসের ৬ তারিখ শনিবারে এই বিষয়ে আট্টেনি সাহেবের দরখাস্তমতে হুজুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আট্টেনি সাহেবের খাতিবজায়তে সাব্যস্ত হইলে উক্ত আট্টেনি সাহেবের হাতে যে ১১৬০৯৯ ১১/৭ ও ৫১০০৯ পাঁচ হাজার এক শত টাকার কোম্পানির কাগজ আছে তাহাহইতে তিনি ঐ প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ১/১ তিন আনা এক পাইর ডিবিডেণ্ড দিবেন অর্থাৎ সর্বমুদ্র ৭২৫৭৩ ১১/১১ টাকা দিবেন ও বাকী যত থাকে তাহাহইতে পূরূককার ডিবিডেণ্ড ও আট্টেনি সাহেবের কমিস্যন ও বাজে খরচ দেওয়া যাইবেক।

ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

আট্টেনির দস্তখতান। ১৮৪৯ সাল ৩ মার্চ।

জান ককবেন। আট্টেনি।

[*Government Gazette*, 13th March, 1849]

জীবামপুবেব যন্ত্রালয়ে জীযুত জান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 20, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২০ মার্চ ।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE

THE 24TH FEBRUARY, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council, for the first time on the 24th of February 1849

Act No — or 1849

For Securing the Abkaree Revenue of Calcutta

For better securing the Abkaree Revenue of Calcutta, it is enacted as follows

I Act I of 1842, Act XXVI of 1845, and so much of Clause 159, Statute 33, Geo III Cl 52, as relates to the sale of Arrack or other spirituous Liquors, within the Town of Calcutta, and to the punishment of unlicensed Traders in Spirits or Spirituous Liquors, within the said Town are repealed

II Every person who shall sell, by retail, any spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, hereinafter specified, within the Town of Calcutta, without a license for that purpose under the hand and seal of the Collector of Calcutta, shall be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees, for each sale but this enactment shall not apply to wholesale dealers selling small quantities of Beer, Wines or Spirits, intended only as samples

III A sale of English or Foreign Beer, Wine or Spirits, in a less quantity than two gallons old Wine measure, and of Bengal Arrack or Rum in a less quantity than one seer, and of Tarry in a less quantity than four seers, and of Ganjah or Bhang in a less quantity than one quarter of a seer, and of Churru, Opium, Chundoo, or Mud-dut in a less quantity than five tola's weight shall be deemed a retail sale within the meaning of this Act

[Government Gazette, 20th March, 1849.]

R

আইনের সুসংবিদ্য ।

ফোর্ট উলিয়াম ।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট ।

লেজিসলেটিব ।

ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সাল ২৪ ফেব্রুয়ারি ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত সুসংবিদ্য। ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সালের ২৪ ফেব্রুয়ারি তারিখে হুজুর কোলেন্সে প্রথমবার পাঠ করা গেল ।

ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সাল — আক্ট ।

কলিকাতার আবকাবীর বাজার বন্ধা করণের আইন ।
কলিকাতার আবকাবীর বাজার পূর্বাশ্রয় উত্তমরূপে বন্ধাকরণার্থে নীচের লিখিতমতে লক্ষ্য হইল ।

১ ধারা । ১৮৪২ সালের ১ আইন ও ১৮৪৫ সালের ২৬ আইন এবং তৃতীয় জর্জের ৩৩ বৎসবীর আইনের ১৫৯ অব্যাহত ৫২ দফার যে ২ ভাগে কলিকাতা শহরের মধ্যে আবাক অথবা অন্য কোন মদ্রিবা বিক্রয়ের বিষয় এবং উক্ত শহরের মধ্যে শরাব অথবা মদ্রিবার পাটুয়াপ্রাপ্ত ব্যবসায়ীদের দণ্ডের বিষয় লেখা আছে তাহা রদ হইল ইতি ।

২ ধারা । যে কোন ব্যক্তি কলিকাতার কালেকটর সাহেবের তন্নিমিত্ত দস্তখতকরা ও মোহরকরা পাটুয়া-বিনা কলিকাতা শহরের মধ্যে এই আইনের পশ্চাৎ নির্দিষ্ট কোন মদ্রিবা অথবা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয় করে সেই ব্যক্তি প্রত্যেক বিক্রয়ের জন্যে ৫০০ টাকার অনধিক জবাবদারি যোগ্য হইবেক । কিন্তু যে থোক ব্যবসায়ী কেবল নমুনার মত অল্প দ্রব্য শরাব বা ওয়াইন শরাব অথবা মদ্রিবা বিক্রয় করে তাহাদের বিষয়ে এই আইন খাটিবেক না ইতি ।

৩ ধারা । ওয়াইন শরাবের পুরাতন মাপের দুই গেলনের কম ইঙ্গবেঞ্জী কি বিদেশীয় বীর শরাব বা ওয়াইন শরাব কি মদ্রিবা এবং এক মেট্রের কম বা-জলা দেশের আবাক অথবা রুম শরাব এবং চারি সে-বের কম ভাড়ির এবং এক পোআর কম গাঁজা কিহা ভাজের এবং পাঁচ তোলা ওজনের কম চব্দ বা আফোন কিহা চণু বা মদ্রের বিক্রয় এই আইনের অর্থে মধ্যে খুজরা বিক্রয় জ্ঞান হইবেক ইতি ।

IV The collection of the Revenue arising from the retail sale of spirituous or fermented Liquors and intoxicating drugs, within the Town of Calcutta, shall be under the charge of the Collector of Calcutta, who shall perform the duties connected therewith under the controul of the Commissioner of Abkaree and the Board of Customs, Salt and Opium

V The Collector may appoint Constables, Dastogahs, Jumadars, Burkundauzes, and other Officers, for collection of the said Revenue and prevention of Smuggling, and the Officers so appointed, beside their ordinary respective designations, shall be styled "Abkaree Officers"

VI The Board of Customs, Salt and Opium, shall have authority, at all times, to regulate the form of licenses to be granted under this Act, and to alter and add to the conditions thereof

VII Whenever a license shall be granted under this Act, the Collector shall be authorised to demand, in consideration of the privilege granted, such fee, tax or duty as may, from time to time, be fixed, with the sanction of the Board of Customs, Salt and Opium, not exceeding the rate of () for one year, and such fee, tax or duty may be made payable in advance, or at such period as may be settled by the Collector

VIII The Collector may withhold or recall a license, if any such fee, tax or duty be not duly paid, according to the conditions upon which the license is granted, or in case of a breach of any of the other conditions thereof, and any person selling, by retail, any spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs above specified, within the Town of Calcutta, whilst such license is withheld, or after it is recalled, shall be subject to all the penalties provided by this Act for the unlicensed sale of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs

IX It shall not be lawful for the Justices of the Peace for the Town of Calcutta, to grant a license to open or establish or keep open any Hotel, Punch House, Boarding House, or any other House of Public Entertainment, within the Town of Calcutta, in which any spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, above specified, may be sold, to any person who has not taken out a license for the retail sale of such liquors and drugs, and any such license, granted by any Justice of the Peace, shall become void whenever the license for the retail of such liquors and drugs, granted to such person, is withheld or recalled by the Collector under this Act

X The Collector, after demand made in writing, may levy any arrears of tax or duty, due on account of any license granted under this Act, by distress and sale of the goods and chattels of the person from whom the same is due, provided that no such arrears shall be recoverable after the end of six years next after the same shall have become due, or next after an acknowledgment of the same

[সংস্কৃতকৃত সংস্করণ। ১৮৪২। ২০ মার্চ।]

৪ ধারা। কলিকাতা শহরের মধ্যে যদিও কি গাঁজা-ধরা শরাব এবং মাদক দ্রব্যের খুজরা বিক্রয়ের দ্বারা যে রাজস্ব উৎপন্ন হয় তাহা আদায় করণের কর্ম কলিকাতার কালেক্টর সাহেবের তত্ত্বাধীন হইবেক এবং তিনি সেই কর্ম আবকাবীর কমিস্যনর সাহেব ও হাসিল ও নিয়ম ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরদের অধীনে নিয়ন্ত্রিত করিবেন ইতি।

৫ ধারা। এই কালেক্টর সাহেব এই রাজস্ব আদায় করণের জন্যে এবং মাসুল না দিয়া এই দ্রব্য বিক্রয়ের নিবারণার্থে ইউরোপীয় সারজন ও দাবোঁগা ও জমাদার ও বরকন্দাজ ও অন্যান্য আমলা নিযুক্ত করিতে পারেন এবং এক্ষেপে নিযুক্ত আমলা বা আপন সাধারণ খ্যাতিব অতিরিক্ত "আবকাবীর আমলা" এই নামবিশিষ্ট হইবেন ইতি।

৬ ধারা। হাসিল ও নিয়ম ও আফীনের বোর্ডের সাহেব বা এই আইনানুসারে দেওয়া পাট্টার পাঠি সর্বদা নিরূপণ করিতে পারেন এবং তাহার নিয়ম মতান্তর করিতে পারেন ও নূতন নিয়ম করিতে পারেন ইতি।

৭ ধারা। যখন এই আইনক্রমে কোন পাট্টা দেওয়া যায় তখন কালেক্টর সাহেব তাহার দ্বারা দত্ত উপকারের জন্যে সময়ক্রমে হাসিল ও নিয়ম ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরদের অনুমতিক্রমে যে বসুম বা টাক্স কি মাসুল ধার্য হয় তাহার দাওয়া করিতে পারিবেন তাহা এক বৎসরের জন্যে এক টাকার অধিক হইবেক না এবং এই বসুম বা টাক্স কি মাসুল আগাম দেওনের কথা যে সময় কালেক্টর সাহেব নিরূপণ করেন সেই সময়ে দেওনের চুকুম হইতে পারে ইতি।

৮ ধারা। যে নিয়মক্রমে পাট্টা দেওয়া গিয়াছে তদনুসারে যদি কোন বসুম বা টাক্স কি মাসুল বীতিমত না দেওয়া যায় অথবা এই পাট্টার অন্য কোন নিয়ম যদি প্রতিপালন না হয় তবে কালেক্টর সাহেব এই পাট্টা দিতে অস্বীকার করিতে পারেন অথবা ফিবরা লইতে পারেন। এবং সেই পাট্টা না দেওয়া গেলে অথবা ফিবরা লওয়া গেলে যে কোন ব্যক্তি কলিকাতা শহরের মধ্যে পূর্বে নির্দিষ্ট কোন মদিবাদি কিম্বা গাঁজাধরা শরাব কি খুজরা মাদক দ্রব্য বিক্রয় করে সেই ব্যক্তি যদিও গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্যের বিনানুমতিব বিক্রয়ে যে সকল দণ্ড এই আইনে নিরূপিত আছে সেই সকল দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

৯ ধারা। যে কোন ব্যক্তি এই প্রকার শরাব বা মাদক দ্রব্যের খুজরা বিক্রয়ের জন্যে পাট্টা না লইয়া থাকে সেই ব্যক্তিকে কোন সরাই কি পঞ্চম্বর বা বাসকরণের ঘর অথবা অন্য যে কোন ভোজনালয়েতে পূর্বেকি কোন মদিবা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য বিক্রয় হয় তাহা কলিকাতা শহরের মধ্যে আরম্ভ বা স্থাপন করিবার বা খোলা বাখিয়ার পাট্টা কলিকাতা শহরের জুড়িস অফ দি পীস সাহেবের দিতে পারেন না। এবং মদিবা ও মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয়ের জন্যে যে পাট্টা এই ব্যক্তিকে দেওয়া গিয়াছিল তাহা যখন কালেক্টর সাহেব এই আইনক্রমে বাহিত করেন অথবা ফিবরা লন তখন জুড়িস অফ দি পীস সাহেবেরদের দেওয়া পাট্টা বাতিল হইবেক ইতি।

১০ ধারা। এই আইনের পাট্টানুসারে দেয় কোন টাক্স অথবা মাসুল বাকী পড়িলে কালেক্টর সাহেব তাহা লিখনের দ্বারা দাওয়া করিলে পর যে ব্যক্তির স্থানে তাহা প্রাপ্য তাহার জিনিস ও সম্পত্তি জব্দ ও বিক্রয় করিতে পারেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই বাকী টাকা দেয় হইলে পর অথবা যে ব্যক্তির স্থানে তাহা প্রাপ্য সেই ব্যক্তি লিখনের দ্বারা তাহা স্বীকার করণের

in writing shall have been given by the person by whom the same is payable.

XI A breach of any of the conditions of a license granted under this Act, shall, beside for forfeiture of the license, be punishable by a fine not exceeding fifty Rupees, notwithstanding that such breach may have been owing to the default or carelessness of the servant or other person in charge of the shop

XII Any person, not being a licensed Dealer, having in his possession, and any person carrying within the Town of Calcutta, any quantity of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs above specified, excepting English and Foreign Beer, Wines and Spirits, such quantity being greater than the quantity specified for each article in Section III, and not being protected by a pass or permit from the Collector or other Officer duly empowered in that behalf, shall be liable to a fine not exceeding five hundred Rupees, except in the case of Opium, and in the case of Opium, to a fine not exceeding the rate of sixteen Rupees for each seer found in the possession of, or earned by, such person, provided that if such fine shall not amount to five hundred Rupees, such person shall be liable to a further fine, not exceeding such sum as shall make the total fine imposed amount to five hundred Rupees

XIII Beside the penalties above specified for the illicit sale, possession, carrying of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, all such liquors and drugs found in the possession of any offender against this Act shall be seized and confiscated, with the vessels, packages and coverings in which such liquors and drugs are found, and the animals and conveyances used in carrying them

XIV Any Abkaree Officer may enter and inspect at any time, by day or by night, the house or shop in which any licensed Dealer shall carry on the sale of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs

XV Every person holding a license for the sale of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs shall keep such license at the house or shop specified in the license, and shall show the license on the demand of any Abkaree Officer who shall desire to see the same, and any licensed Dealer, who shall refuse or be unable to produce his license, on the demand of any Abkaree Officer, shall be liable to a fine not exceeding two hundred Rupees

XVI Any Abkaree Officer may stop and detain any person carrying any spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, without a pass, or otherwise liable to confiscation under this Act, and may seize the liquors or drugs, with the vessels, packages and coverings in which the liquors or drugs are found, and the animals and conveyances used in carrying them

XVII If the Collector has good reason to

পর হয় বৎসর অভীত হওনান্তর তাহা আদায় করা হইতে পারিবেক না ইতি।

১১ ধারা। এই আইনানুসারে দেওয়া পাট্টার নিয়ম উলঙ্ঘন হইলে সেই উলঙ্ঘন যে চাকর বা অন্য ব্যক্তির জিম্মার দোকান থাকে তাহার জরিমানা প্রদত্ত হইলেও তাহাতে পাট্টা বদল হওনের ন্যূনতম হইবেক এবং তদতিরিক্ত ৫০০ টাকার অনধিক জরিমানা দণ্ড হইতে পারে ইতি।

১২ ধারা। পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসায়িগণ কোন ব্যক্তির নিকটে ইন্ধনবোঝা ও বিদেশীয় বীর শরাব ও ওয়াইন শরাব ও মদিরাছাড়া পূর্বোক্ত মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য থাকিলে এবং কোন ব্যক্তি কলিকাতা শহরের মধ্যে তাহা বহিলে যদি তাহার পরিমাণ ও ধারার নির্দিষ্ট প্রত্যেক জিনিসের পরিমাণাপেক্ষা অধিক হয় এবং যদি সেই ব্যক্তির নিকটে কালেক্টর সাহেবের দেওয়া অথবা অন্য যে কোন আমলা তাহা দেওনের ক্ষমতা থাকে তাঁহার দেওয়া এক পাস অথবা পরওয়ানা না থাকে তবে সেই ব্যক্তি (আফীনের বিষয়ব্যতীবেক) ৫০০ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক। এবং আফীনের বিষয়ে হইলে যে প্রত্যেক সেব সেই ব্যক্তির নিকটে পাওয়া যায় কি সেই ব্যক্তি শহরের মধ্যে বহে সেই প্রত্যেক সেবের জন্য ১৬০ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে সেই জরিমানা যদি ৫০০ টাকাপর্যন্ত না হয় তবে সেই ব্যক্তির আরো এমনত জরিমানা করিতে হইবেক যে সর্বমুখ্য তাহার ৫০০ টাকার জরিমানা হয় ইতি।

১৩ ধারা। মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্যের বিনানুমতিব বিক্রয় বা আপনাব নিকটে রাখণ বা শহরের মধ্যে বহনের জন্য উক্ত মোঃ ন্যূন নির্দিষ্ট আছে তদতিরিক্ত এই আইন উলঙ্ঘনকারি ব্যক্তির নিকটে যে সকল শরাব ও মাদক দ্রব্য পাওয়া যায় তাহা এবং যে পাত্র ও বস্তা ও চাকনির মধ্যে এ শরাব ও মাদক দ্রব্য পাওয়া যায় ও যে পশু বা গাড়িতে তাহা বোঝাই থাকে সেই সকল জ্রোক ও জব্দ হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। যে ঘর বা দোকানে কোন পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসায়ী মদিরা কি গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য বিক্রয় করে তাহাতে কোন আবকাবীর আমলা কোন সময় দিনে বা বাজিতে প্রবেশ করিতে ও তাহা তদারক করিতে পারেন ইতি।

১৫ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি মদিরা অথবা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য বিক্রয়ার্থে পাট্টা পাট্টা হইলে সেই ব্যক্তি এ পাট্টার নির্দিষ্ট ঘর বা দোকানে এ পাট্টা রাখিবেক এবং আবকাবীর যে কোন আমলা তাহা দেখিতে চাহেন তিনি দাওয়া করিলে পাট্টাদার তাঁহাকে এ পাট্টা দেখাইবেক এবং আবকাবীর কোন আমলা পাট্টার বিষয়ে দাওয়া করিলে যদি কোন পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যক্তি তাহা দেখাইতে অস্বীকার করে কি দেখাইতে অপারক হয় তবে সেই ব্যক্তি ২০০ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৬ ধারা। যে মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্যের পাস না থাকে অথবা প্রকারান্তরে এই আইনানুসারে জব্দ হওনের যোগ্য হয় সেই মদিরাদারকে কোন ব্যক্তিকে আবকাবীর কোন আমলা ধরিয়া বা ধিতে এবং আটক করিতে পারেন এবং সেই শরাব বা মাদক দ্রব্য এবং যে পাত্র ও বস্তা ও চাকনির মধ্যে তাহা পাওয়া যায় এবং যে পশু ও গাড়িতে তাহা বোঝাই থাকে তাহা জ্রোক করিতে পারেন ইতি।

১৭ ধারা। যদি কালেক্টর সাহেবের আবকাবীর

believe, either from information given by any Abkaree Officer or other person, to be taken down in writing, or from his own knowledge, or from the proceedings in any other case, that any spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, liable to confiscation under this Act, are kept or concealed in any place, the Collector, by warrant under his hand, may empower any Abkaree Officer above the rank of Jemadar or Peons, by day or by night, but always in the presence of a Constable or other Officer of the Place, to enter into every such place, where any such liquors or drugs are suspected to be kept or concealed, and to seize and carry away such liquors or drugs, and, in case of resistance, to break open any door, and to force and remove any other obstacle to such entry, search, seizure or removal, as aforesaid, and to arrest and detain the owner or occupant of the premises, with all parties whom he suspects to be concerned in the unlawful keeping or concealing of such liquors or drugs, whom he shall find on the premises. Provided, that where there is ground to suspect that such liquors or drugs are unlawfully concealed in any *zenana*, the Officer, charged with the execution of the warrant, shall follow, as closely as may be, the rules for the seizure of property so concealed, adopted by the Supreme Court of Judicature at Fort William

XVIII All Constables, and other Ministerial Officers of the Peace are required to help the Abkaree Officers in the due execution of this Act upon notice given, or request made by any such Abkaree Officer

XIX Whenever any Abkaree Officer, duly authorized under this Act, shall arrest any person, or shall seize any spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, or shall enter any house or shop for the purpose of searching for such illicit articles, he shall carry the person arrested, with the illicit articles seized, with all convenient dispatch, to the Collector, and shall, within twenty-four hours thereafter, make a full report to the Collector of all the particulars of such arrest, seizure or search

XX Every person, who shall maliciously give false information, against any person for being engaged in the unlicensed sale of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, or for having in his possession, or carrying or in respect of there being in any house or shop any spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs in contravention of this Act, shall be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XXI Every person, who shall obstruct or molest any Abkaree Officer, or any person acting in aid of such Officer, in the due execution of this Act, shall be liable to a fine not exceeding five hundred Rupees, and such person shall be fur-

কোন আমলা বা অন্য ব্যক্তির একজাহাজে (সেই একজাহাজ লিখিয়া রাখিতে হইবেক) অথবা আপনার বোধক্রমে কি অন্য কোন মোকদ্দমার কার্যক্রমে ইহা বিশ্বাস করণের মতবব কারণ থাকে যে এই আইনানুসারে জন্মের যোগ্য কোন মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য কোন স্থানে গচ্ছিত আছে বা লুক্কায়িত আছে তবে কালেক্টর সাহেব আপনার দস্তখতকরা ওয়ারন্টের দ্বারা পেয়াদারদের জমাদার অপেক্ষা উচ্চ পদস্থ আবকাবীর কোন আমলাকে এই ক্রমতা দিতে পাবেন যে তিনি দিনে বা রাত্রিতে কিন্তু নিষত ইউরোপীয় কোন সারজন বা পোলীসের অন্য কোন আমলার সাক্ষাতে যে প্রত্যেক স্থানে এই শরাব বা মাদক দ্রব্য গচ্ছিত বা লুক্কায়িত থাকনের বিষয়ে শোবে হয় সেই স্থানের মধ্যে প্রবেশ করেন এবং সেই শরাব অথবা মাদক দ্রব্য ক্রোক করেন এবং লইয়া যান। এবং প্রতিবন্ধক হইলে কোন দরওয়াজা ভাঙ্গেন এবং পূর্কোক্রমতে এই প্রবেশ বা তালাশ কি ক্রোক বা স্থানান্তর করণের যে কোন বাধা থাকে তাহা বলপূর্বক উঠাইয়া দেন এবং এই স্থানের মালিক অথবা সেই স্থানে বাসকারি ব্যক্তিকে এবং অন্য যে সকল ব্যক্তি বেআইনীমতে এই শরাব বা মাদক দ্রব্য গচ্ছিত করণ বা লুক্কায়িত রাখণের কার্যে লিপ্ত থাকনের বিষয়ে তাহার শোবে হয় এবং সেই বাটীর মধ্যে পাওয়া যায় তাহারদিগকে গ্রেফতার করেন ও আটকাইয়া রাখেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই শরাব অথবা মাদক দ্রব্য বেআইনীমতে কোন অস্থাপুরে লুক্কায়িত থাকনের বিষয়ে শোবে করণের কারণ থাকিলে যে আমলার প্রতি এই ওয়ারন্ট জারী করণের দাব আছে তিনি সেইরূপে লুক্কায়িত সম্পত্তি ক্রোক করণার্থে কোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের যেরূপ বিধি আছে সাধ্যপর্যন্ত সেই বিধির অনুসারে কার্য করিবেন ইতি।

১৮ ধারা। সকল ইউরোপীয় সারজন এবং পোলীসের অন্য আমলাবদের প্রতি ক্ষমতা হইল যে আনকারীর আমলা তাহারদিগকে এতদ্বারা দিলে কিম্বা তাহারদের নিকটে দরখাস্ত করিলে এই আবকাবীর আমলাবদিগের এই আইন বীতিমতে জারী করণের কার্যে সাহায্য করেন ইতি।

১৯ ধারা। এই আইনানুসারে বীতিমত ক্রমতাপ্রাপ্ত কোন আবকাবীর আমলা যখন কোন ব্যক্তিকে গ্রেফতার করেন অথবা কোন মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য ক্রোক করেন অথবা এরূপ কোন বিনানুমতিব দ্রব্য তালাশ করণের জন্য কোন ঘর বা দোকানে প্রবেশ করেন তখন এই আমলা গ্রেফতারহওয়া ব্যক্তিকে এবং ক্রোকহওয়া দ্রব্য যথাসাধ্য শীঘ্র কালেক্টর সাহেবের নিকটে লইয়া যাইবেন এবং তাহার পর চক্ষিণ ঘণ্টার মধ্যে সেই গ্রেফতার বা ক্রোক কি তালাশীর সমস্ত বৃত্তান্তের সম্পূর্ণ বিবরণ কালেক্টর সাহেবকে দিবেন ইতি।

২০ ধারা। এই আইনের বিধির বিরুদ্ধ কোন ব্যক্তির মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্যের বিনানুমতিব নীলামে লিপ্ত হওনের বিষয়ে অথবা তাহার নিকটে কোন মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য থাকনের বা তাহা বহনের কি তাহার ঘর বা দোকানে তাহা থাকনের বিষয়ে যে প্রত্যেক ব্যক্তি দ্বেষপূর্বক মিথ্যা একজাহাজ করে সেই ব্যক্তি ৫০০ টাকার অনধিক জব্দমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

২১ ধারা। এই আইন বীতিমত জারীকরণ সময়ে যদি কোন ব্যক্তি আবকাবীর কোন আমলা বা এই আমলাব সহকারি কোন ব্যক্তির বাধা জমায় বা তাহাকে উত্তর করবে তবে সেই ব্যক্তি ৫০০ টাকার অনধিক জব্দমানার যোগ্য হইবেক। এবং তাহার এই প্রতিবন্ধকতা-

ther liable, if an affray or breach of the peace shall happen in consequence of his resistance, on conviction of the same before a competent tribunal, to such punishment as is prescribed by law for cases of affray and breach of the peace, in addition to the penalty above prescribed for resistance of process

XXII Any Abkaree Officer, who shall delay carrying to the Collector any person arrested or any, illicit articles seized under this Act, or who shall neglect to report the particulars of an arrest, seizure or search, within twenty four hours there after, shall be liable to a fine, not exceeding two hundred Rupees

XXIII Any Abkaree Officer, who shall vexatiously and unnecessarily seize the goods or chattels of any person, on the pretence of seizing or searching for illicit spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, or who shall vexatiously and unnecessarily arrest any person, or commit any other excess, not required for the execution of his duty, shall be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XXIV Any Officer employed in the Abkaree Department, who shall unlawfully release or connive at the escape of any person arrested under this Act, or connive at the sale of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs without license, or by any licensed Dealer contrary to the terms of such license, or act in a manner inconsistent with his duty, for the purpose of enabling any person to do any thing, whereby any of the provisions of this Act may be evaded or broken, or the Abkaree Revenue diminished, shall be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XXV Any Officer, employed in the Abkaree Department, who shall ask or take any gratuity, not authorized by any Law or Order of Government or of the Board of Customs, Salt and Opium, in consideration of doing, or of omitting to do any act in his official capacity, and any person, who shall offer a bribe to any such Officer, in order to induce such Officer to act in a manner inconsistent with his duty shall be liable, for every such offence, to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XXVI Whenever any goods or chattels shall be seized by an Abkaree Officer, as liable to confiscation under this Act, such seizure shall upon information, exhibited by order of the Collector, be heard and determined in a summary way, by any Justice of the Peace for the Town of Calcutta, nominated by the Governor of Bengal to try offenders under this Act, and such Justice shall cause the persons to whom such goods and chattels belong, to be summoned to appear before him, and upon their appearance or default shall examine into the cause of the seizure thereof, and give judgment, and if such judgment shall be for confiscation of the goods or chattels seized, shall issue his warrant to the Collector for the sale or

তে যদি কোন দাঙ্গা কি শান্তিভঙ্গ হয় তবে সেই ব্যক্তির অপরাধ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আদালতে সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি হকুমের প্রতিবন্ধকতার নির্দিষ্ট ওনাহগারীর অতিরিক্ত দাঙ্গা এবং শান্তিভঙ্গের অপরাধের বিষয়ে আটনে যে দণ্ড নিকপণ আছে সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

১১ ধারা। এই আইনক্রমে গ্রেফতার হওয়া কোন ব্যক্তিকে অথবা ক্রোক হওয়া বিনানুমতিব কোন দ্রব্য কলেক্টর সাহেবের নিকটে লইয়া যাইতে যদি আবকারীর কোন আমলা বিলম্ব করেন অথবা গ্রেফতার কি ক্রোক বা তালানী করণের পর চমিশ ঘণ্টার মধ্যে তাহার বৃহত্ত্বের রিপোর্ট করিতে ত্রুটি করেন তবে সেই ব্যক্তি ১০০ টাকার অনধিক জবীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৩ ধারা। আবকারীর যে কোন আমলা বিনানুমতিব মনিবা বা গাঁজাবা শবাব কি মানক দ্রব্য ক্রোক অথবা তালানী করণের জলে বৈবক্ষিকরূপে এবং অনাবশ্যকমতে কোন ব্যক্তির জিনিস কি দ্রব্য ক্রোক করেন অথবা কোন ব্যক্তিকে ক্লেসজনকরূপে এবং অনাবশ্যকমতে গ্রেফতার করেন অথবা আপনাব কর্তব্য কার্যের নিমিত্তে যে কর্মের আবশ্যক না থাকে এমত কোন অত্যাচারের কর্ম করেন সেই ব্যক্তি ৫০০ টাকার অনধিক জবীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৪ ধারা। আবকারীর সিবিস্তায় নিযুক্ত যে কোন আমলা এই আইনক্রমে গ্রেফতার হওয়া কোন ব্যক্তিকে বেআইনমতে খালাস করেন অথবা তাহার পলায়নের বিষয় জানিয়া শুনিয়া চুপ করিয়া থাকেন কি পাট্টা মনিবা বা গাঁজাবা শবাব কি মানক দ্রব্যের বিক্রয়ের বিষয় অথবা পাট্টার নিয়মের নিকটে কোন পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসার বিক্রয় করণের বিষয় জানিয়া শুনিয়া চুপ করিয়া থাকেন অথবা যে কার্যের দ্বারা এই আইনের কোন বিধি এড়ান যাইতে বা উল্লঙ্ঘন হইতে পারে অথবা আবকারীর বাজারের হানি হইতে পারে এমত কর্ম কোন ব্যক্তিকে করিতে দেওনের জন্যে আপনাব কর্তব্য কার্যের নিকটে কোন কর্ম করেন সেই আমলা ৫০০ টাকার অনধিক জবীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৫ ধারা। আবকারীর সিবিস্তায় নিযুক্ত যে কোন আমলা আপনাব পদোপলক্ষের কোন কার্য করণ বা না করণের পুরস্কাররূপ আইনের অথবা গবর্ণমেন্টের কি হাঙ্গল ও নিয়ম ও আফীনের বোর্ডের হকুম না হওয়া কোন পুরস্কার চাহেন বা লন এবং আবকারীর আমলাকে আপনাব কর্তব্য কার্যের নিকট কোন কর্ম করণে প্রবৃত্তি দেওনার্থে যে কোন ব্যক্তি সেক্ষেপে কোন আমলাকে ঘুষ দিতে প্রবৃত্ত হয় সেই ব্যক্তি প্রত্যেক অপরাধের জন্যে ৫০০ টাকার অনধিক জবীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৬ ধারা। এই আইনানুসারে জন্ম হওনের যোগ্য বলিয়া গণন আবকারীর কোন আমলা কোন জিনিস বা দ্রব্য ক্রোক করেন তখন সেই ক্রোকী মোকদ্দমা কালেক্টর সাহেবের হকুমের দ্বারা নালিশক্রমে বাজীয়া নেশের জীযুত গবর্নর সাহেব এই আইনের নির্দিষ্ট অপরাধের দের বিচার করণার্থে শহর কলিকাতার যে জুটিস অফ দি পীস নিযুক্ত করেন সেই জুটিস অফ দি পীসের দ্বারা সবাসবায়তে শুনা যাইবেক ও নিষ্পত্তি হইবেক এবং সেই জিনিস ও দ্রব্য যে ব্যক্তির দের তাহারদিককে ঐ জুটিস অফ দি পীস আপনাব সম্মুখে চাতিব হইতে তলব করিবেন এবং তাহারাজাজির হইলে অথবা চাতিব হইতে ত্রুটি করিলে ঐ ক্রোকের কারণের তত্ত্বীক করিবেন এবং ডিক্রী করিবেন। এবং ঐ ক্রোক হওয়া জিনিস ও দ্রব্য যদি জন্ম করণের ডিক্রী হয় তবে ঐ জুটিস অফ দি পীস সাহেব হাঙ্গল ও নিয়ম ও আফীনের বোর্ডের

disposal thereof, according to such orders as he may receive from the Board of Customs, Salt and Opium.

XXVII Whenever any goods or chattels shall be seized as aforesaid, and within one Calendar month no person shall appear before the Collector to claim the same, the Justice shall examine into the cause of the seizure, at a place and time of which notice shall have been given by the Collector in the Calcutta Gazette, and give judgment for the confiscation of such of the goods and chattels, as, upon such examination, shall appear to him confiscable, and, upon confiscation thereof, shall issue his warrant for the disposal of them, as if the owner had been summoned to attend the said Justice

XXVIII All fines leviable under this Act shall be adjudged by any Justice of the Peace, nominated as aforesaid, and the said Justice, upon information exhibited before him by order of the Collector, shall, within three calendar months next after the act by which the fine was incurred and not afterwards, summon the parties accused, and, upon their appearance or default, shall examine into the matter, and upon due proof made thereof, by the voluntary confession of the parties, or by the oath or solemn affirmation, in cases, wherein a solemn affirmation is receivable by law instead of an oath, of one or more credible witnesses, shall give judgment accordingly, and, in default of payment of any fine to which an offender is adjudged, he shall be liable, by order of the said Justice, to imprisonment in the Common Jail for a period not exceeding six months, or until the fine is sooner paid

XXIX Whenever any person shall be convicted before any such Justice as aforesaid of an offence against this Act, after having been previously convicted of a like offence, he shall be liable, in addition to the penalty attached to such offence, to imprisonment in the Common Jail for a period not exceeding six months, and a like punishment of imprisonment, not exceeding six months, shall be incurred, in addition to the punishment, which may be inflicted for a first offence, upon every subsequent conviction after the second

XXX One-half of all fines levied from persons convicted of the illicit possession, carrying or sale of spirituous or fermented Liquors or intoxicating drugs, and of the proceeds from sale of articles confiscated, except Opium, and in the case of Opium confiscated and declared by the Opium Examiner at the Presidency to be fit for use, a reward of one Rupee eight Annas for each seer, shall, upon adjudication of the case, be awarded to the Officer or Officers who apprehended the offender or seized the illicit articles, and the other half, or in the case of Opium as aforesaid, a reward of one Rupee eight Annas for each seer, shall be given to the Informer; and, if no fine is realized, the Board of

স্থানে কালেকটর সাহেব যে হুকুম পাইয়া থাকেন সেই হুকুমানুসারে তাহা নীলাম কি হস্তান্তর করিতে কালেকটর সাহেবের প্রতি আপনার ওয়ারন্ট পাঠাইবেন ইতি।

২৭ ধারা। যখন কোন জিনিস অথবা দ্রব্য পূর্বেকৃত-মতে জব্দ হয় এবং তাহার বিষয়ে দাওয়া করিবার জন্য কোন ব্যক্তি এক মাসের মধ্যে কালেকটর সাহেবের নিকটে হাজির না হয় তখন যে স্থান ও যে সময়ের বিষয়ে কালেকটর সাহেব কলিকাতা গেজেটে এন্ট্রেশ দিয়াছেন সেই স্থানে ও সেই সময়ে এই জুটিস সাহেব এই ক্রোকের কাবণের তত্ত্বীকৃত করিবেন এবং এই তত্ত্বীকৃতক্রমে যে জিনিস এবং দ্রব্য তাহার বোধে জব্দ যোগ্য হয় তাহা জব্দ করণের ডিক্রী করিবেন। এবং তাহা জব্দ হইলে এই জিনিসের মালিক এই জুটিস সাহেবের নিকটে হাজির হইবার নিমিত্তে ডলর হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে এই জিনিস নীলাম করণের ওয়ারন্ট দিবেন ইতি।

২৮ ধারা। যে সকল জব্দীমানা এই আইনানুসারে উদ্ভূত হইতে পারে তাহার বিষয়ে পূর্বেকৃতমতে নিযুক্ত কোন জুটিস অফ দি পীস হুকুম দিবেন। এবং কালেকটর সাহেবের আজ্ঞানুসারে এই জুটিস সাহেবের নিকটে যে এজহার দেওয়া যায় সেই এজহারক্রমে যে ক্রিমার দ্বারা জব্দীমানার দাবি হয় সেই ক্রিয়াকরণের পর তিন মাসের মধ্যে (কিন্তু তিন মাসের পরে হইবেক না) নালিশ-গ্রন্থ ব্যক্তিবর্গকে তত্ত্ব করিবেন এবং তাহারা হাজির হইলে অথবা হাজির হইতে অস্বীকার করিলে সেই বিষয়ের তত্ত্বীকৃত করিবেন এবং নালিশগ্রন্থ ব্যক্তিবর্গের স্বেচ্ছাতে কবুলক্রমে অথবা এক বা ততোধিক বিশ্বাসযোগ্য সাক্ষিবর্গের শপথক্রমে কি যে গতিতে শপথের পরিবর্তে আইনানুসারে প্রতিজ্ঞা গ্রাহ্য হইতে পারে সেই গতিতে তাহারদের প্রতিজ্ঞার দ্বারা সেই বিষয়ের মাতবব প্রমাণ পাইলে তদনুসারে ডিক্রী করিবেন। এবং অপরাধিহ যে জব্দীমানার হুকুম হয় তাহা না দেওয়া গেলে সেই ব্যক্তি উক্ত জুটিস সাহেবের হুকুমক্রমে জেলখানায় ছয় মাসের অনধিক কালপর্যন্ত করেন থাকনের যোগ্য হইবেক কিন্তু ছয় মাসের মধ্যে যে কোন সময়ে জব্দীমানা দেওয়া যায় সেই সময়ে সেই ব্যক্তি খালাস হইবেক ইতি।

২৯ ধারা। যখন উক্ত জুটিসের সজুখে এই আইনের বিধিত কোন অপরাধ কোন ব্যক্তির সাব্যস্ত হয় এবং তৎপরে সেই ব্যক্তির পুনরায় সেই প্রকার অপরাধ সাব্যস্ত হয় তখন সেই অপরাধের যে জব্দীমানা নির্দিষ্ট আছে তাহার অতিরিক্ত সেই ব্যক্তি জেলখানায় ছয় মাসের অনধিক কাল মিয়াদে করেন হওনের যোগ্য হইবেক। এবং দ্বিতীয় অপরাধের পর যতবার তাহার এই অপরাধ সাব্যস্ত হয় ততবার প্রথম অপরাধের জন্য যে দণ্ড নিরূপণ আছে তদতিরিক্ত ছয় মাসের অনধিক মিয়াদে করণের যোগ্য হইবেক ইতি।

৩০ ধারা। যদিবা বা গাঁজাবাদা শব্দ কি যাদক দ্রব্য বিনানুমতিতে বাণ্য বা শহরের মধ্যে বহন কি বিক্রয় করণের অপরাধে যে সকল জব্দীমানা অপরাধিহদের স্থানে আদায় হয় তাহার অর্দ্ধেক এবং আফোনডাড়া জব্দওরা জিনিস বিক্রয়ের উপপন্থের অর্দ্ধেক টাকা মোকদমার নিষ্পত্তি হইলে পর যে আমলা বা আমলাবা অপরাধিকে গ্রেপ্তার করিয়াছিলেন অথবা বিনানুমতির দ্রব্য জব্দ করিয়াছিলেন তাহারদিগকে দেওয়া যাইবেক এবং যে আফোন জব্দ হয় এবং তাহা রাজধানীতে আফোনের পরীক্ষক সাহেব ব্যবহারের উপযুক্ত কহেন তাহার দের প্রতি ১০০ টাকা পুরস্কার এই আমলা বা আমলাদিগকে দেওয়া যাইবেক। এবং অবশিষ্ট অর্দ্ধেক জব্দীমানা এবং পূর্বেকৃতমতে আফোনের বিষয়ি দের প্রতি ১০০ টাকা পুরস্কার গণ্যমান্যকে দেওয়া যাইবেক। এবং যদি কোন জব্দীমানা

Customs, Salt and Opium may grant such reasonable reward, not exceeding the sum of two hundred Rupees as may appear to them fit Provided, that the Board of Customs, Salt and Opium may direct, by General Order, what class of Abkaree Officers shall receive rewards, and what classes shall have no title to share therein

XXXI All fines levied under this Act, the disposal of which is not specially provided for, shall belong to Government, but the Board of Customs, Salt and Opium may grant any portion thereof, not exceeding one half, as rewards to Informers, or as compensation to parties injured by any proceedings under this Act

XXXII No Writ of *Certiorari* shall be issued at the suit of any party out of the Supreme Court of Judicature, to supersede, stay, remove or in any wise affect any information or judicial proceeding before any Justice of the Peace, in pursuance of this Act, and no judgment thereupon shall be quashed except for error of law apparent on the face of the judgment

XXXIII When any penalty or confiscation shall be adjudged by a Justice of the Peace under this Act, the Commissioner of Abkaree, and in his absence, the Board of Customs, Salt and Opium, within ten days after judgment given, may call for the proceedings of the case (with which requisition the Justice of the Peace shall be bound to comply) and, if he or they shall see cause, may direct that the seizure, or any part thereof, be restored and may remit or mitigate any penalty, and discharge the party

XXXIV All actions and prosecutions to be commenced against the Collector or any Abkaree Officer, or any person acting in aid of any such Officer, for any thing done in pursuance of this Act, shall be commenced within three calendar months after the fact committed, and not afterwards, and notice in writing of such action and of the cause thereof shall be given to the Defendant one calendar month at least before the commencement of the action, and no Plaintiff shall recover in any such action, if tender of sufficient amends shall have been made before such action brought or if after action brought, a sufficient sum of money shall have been paid into Court with costs, by or on behalf of the Defendant

XXXV The Collector, in respect of the duties to be performed by him, under this Act, shall have power to punish any contempt committed in his presence in open Cutcherry by fine, not exceeding two hundred Rupees, commutable, if not paid, to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding one month. Provided, that an appeal, from any order passed under this section shall lie to the Commissioner of Abkaree, and, in

উসুল না হয় তবে হানিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবদের যেমত উচিত বোধ হয় সেইমতে তাঁহারা ২০০ টাকার অনধিক কোন উপযুক্ত পুরস্কার দিতে হুকুম করিতে পাবেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে আবকা-রীর আমলাদের মধ্যে যে সম্প্রদায় এই পুরস্কার পাই-বেন এবং যে সম্প্রদায় এই পুরস্কারের কোন অংশ পাইবেন না তাহা হানিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা এক সাধারণ হুকুমের দ্বারা নির্দিষ্ট করিতে পাবেন ইতি।

৩১ ধারা। এই আইনক্রমে উসুলহওয়া যে সকল জব্বানী বিতরণের বিষয়ে কোন বিশেষ হুকুম নির্দিষ্ট নাই তাহা সবকাবের হইবেক। কিন্তু হানিল ও নি-মক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা তাহার অর্ধেকের অনধিক গোসেন্দারদিগকে পুরস্কাররূপ অথবা এই আইনক্রমে কোন কার্যের দ্বারা যে ব্যক্তিদের কতি হইয়াছে সেই কতি পূরণ করণার্থে তাহাবদিগকে দিতে পাবেন ইতি।

৩২ ধারা। এই আইনের বিধিক্রমে কোন জুজিস অফ দি পীসের সম্মুখে কবা কোন নালিশ বা আদালত সং-ক্রান্ত কার্য অন্যথা করিতে বা স্থগিত করিতে বা উঠিয়া লইতে কি কোন প্রকারে ব্যাঘাত করিতে কোন ব্যক্তির নালিশক্রমে সুপ্রিম কোর্ট হইতে কোন সর্টিওরারি রিট বাহির হইবেক না এবং এইরূপে কোন মোকদ্দমার ডি-ক্রীতে সপক্ষে আইনের বিষয়ে ভ্রম দৃষ্ট না হইলে সেই ডিক্রী অন্য কোন কারণে অন্যথা হইতে পারে না ইতি।

৩৩ ধারা। যখন কোন জুজিস অফ দি পীস এই আইনক্রমে কোন জব্বানী অথবা জব্বের হুকুম দিয়া থাকেন তখন আবকাবীর কমিস্যনর সাহেব এবং তিনি উপস্থিত না থাকিলে হানিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা ডিক্রীর পর দশ দিবসের মধ্যে এই মোকদ্দমার সমস্ত কাগজপত্র তলব করিতে পারেন এবং জুজিস অফ দি পীস সাহেবের সেই কাগজপত্র অবশ্য পাঠাইতে হইবেক এবং যদি এ কমিস্যনর সাহেব অথবা বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্ত কারণ দেখেন তবে তিনি বা তাঁহারা এ ক্রোকহওয়া সমুদয় জিনিস বা তাহার কোন অংশ ফিবিয়া দিতে হুকুম করিতে পাবেন এবং কোন গুনাহগারী ক্ষমা করিতে কি ক্ষমাইতে পাবেন এবং এ ব্যক্তিকে খালাস করিতে পাবেন ইতি।

৩৪ ধারা। এই আইনক্রমে করা কোন কার্যের জন্যে কালেক্টর সাহেব অথবা আবকাবীর কোন আম-লাব কিম্বা এই আমলাব সহকারি কোন ব্যক্তির বিরুদ্ধে যে সকল নালিশ ও মোকদ্দমা আরম্ভ হয় তাহা সেই কর্ম হওনের পর তিন মাসের মধ্যে আবিস্ত করিতে হই-বেক এবং তাহার পর করিতে হইবেক না। এবং নালিশ আবিস্তের অন্তর এক মাস পূর্বে সেই নালিশ এবং তাহার কাবণের এন্ডেলা লিপির দ্বারা আসামীকে দিতে হইবেক। এবং সেই নালিশ হওনের পূর্বে যদি কতি পূরণের উপযুক্ত টাকা দিবার প্রস্তাব হয় অথবা নালিশ হওনের পর আসামীর দ্বারা বা তাহার পক্ষে উপযুক্ত সংখ্যার টাকা মার খাচা আদালতে দাখিল হয় তবে কোন ফরিদাদী এই মত মোকদ্দমার কিছু টাকা পাইতে পারিবেক না ইতি।

৩৫। এই আইনক্রমে কালেক্টর সাহেবের যে কার্য কর্তব্য তাহার সম্পর্কে কালেক্টর সাহেব আপ-নার সম্মুখে খোলা কাছাবীতে যে অবজা হয় তাহার ২০০ টাকার অনধিক জব্বানীর দণ্ড করিতে পারেন এবং যদি সেই জব্বানীর টাকা না দেওয়া যায় তবে তাহার পরিবর্তে এক মাসের অনধিক ফরিদপর্যন্ত অপরাধি ব্যক্তিকে জেলখানায় কয়েদ করিতে পারেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই ধারাক্রমে যে কোন হুকুম হয় তাহার উপর আপীল আবকাবীর কমিস্যনর সাহেবের

his absence, to the Board of Customs, Salt and Opium, and the decision of the Commissioner or Board thereon shall be final

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 24th day of April next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

রাজকর্মে নিয়োগ।

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৮২ সাল ১২ মার্চ।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত অনববিল সব তামস হার্বট মাদক সাহেব (The Hon'ble Sir Thomas Herbert Maddock, Knight,) ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের মেম্বরী পদে ইস্তাফা দেওয়াতে শ্রীযুত মেজর জেনরল অনববিল সব জাহান হন্টের লিটল সাহেব (Major General the Hon'ble Sir John Hunter Littler, G C B) অন্য ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের প্রসিডেন্ট পদে উপবিষ্ট হন এবং তৎসময়ে ফোর্ট উলিয়ম কিল্লাহইতে রীতিমত তোপধ্বনি হইল আরো শ্রীযুত গবর্নর জেনরল জাহান সাহেবের রাজধানীতে অনুপস্থান পর্যন্ত উক্ত শ্রীযুত অনববিল সব জাহান হন্টের লিটল সাহেব বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর ও ফোর্ট উলিয়ম কিল্লাহ ও সৈন্যবাদের ও কলিকাতা শহরের ডেপুটী গবর্নরী পদ গ্রহণ করিয়াছেন।

শ্রীযুত অনববিল সব ফ্রেড্রিক কবি সাহেব (Hon'ble Sir Frederick Currie, Bart.) শ্রীযুত অনববিল কোর্ট অফ ডেবক্টর্স সাহেবেরদেব দ্বারা ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের মেম্বরী পদে পুনরায় নিযুক্ত হইয়া অন্য শপথ গ্রহণপূর্বক ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের দ্বিতীয় মেম্বরী পদে উপবিষ্ট হন এবং তৎসময়ে ফোর্ট উলিয়ম কিল্লাহইতে রীতিমত তোপধ্বনি হইল।

ভারতবর্ষের হজুর কোম্পেন্সে শ্রীযুত অনববিল প্রসিডেন্ট সাহেবের তদ্ব্যবস্থায়।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৮২ সাল ১২ মার্চ।

বিজ্ঞাপন।

ভারতবর্ষের হজুর কোম্পেন্সের শ্রীযুত অনববিল প্রসিডেন্ট সাহেব ও বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব অন্য নীচের লিখিত নিয়োগ করিয়াছেন।

শ্রীযুত এ সি বিডওয়েল সাহেব (Mr A C Bidwell,) ভারতবর্ষের হজুর কোম্পেন্সের শ্রীযুত প্রসিডেন্ট সাহেবের ও বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের দ্বারা সেক্রেটারী হইবেন।

হবিমানাব লঘু অস্ত্রধারি সৈন্যবাদের ক্যাপ্টান শ্রীযুত টি ই কোলব্রুক সাহেব (Captain T E Colebrooke,) উক্ত শ্রীযুতের সৈন্যসম্পর্কীয় কার্যের সেক্রেটারী হইবেন।

ইউরোপীয় দ্বিতীয় সৎখ্যক পল্টনের ক্যাপ্টান শ্রীযুত [গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৮২। ২০ মার্চ।

নিকটে এবং তিনি উপস্থিত না থাকিলে হামিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে হইতে পাবে এবং কমিস্যনর সাহেব অথবা বোর্ডের সাহেবেরা যে নিষ্পত্তি করেন তাহা চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

তদ্ব্যবস্থায় যে এই মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

তদ্ব্যবস্থায় যে আগামি ২৪ আপ্রিল তারিখের পব ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

জে এচ ডবলিউ মেয়ো সাহেব (Captain J H W Mayow,) পূর্বোক্ত শ্রীযুতের মুসাহেব হইবেন ও খেলাতী ছিলজীর পল্টনের লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত এচ জে হিউস সাহেব (Lieutenant II J Hughes,) একটিন মুসাহেব হইবেন।

শ্রীযুত ক্যাপ্টান টি ই কোলব্রুক সাহেব ও শ্রীযুত ক্যাপ্টান জে এচ ডবলিউ মেয়ো সাহেব (Captains T E Colebrooke and J H W Mayow,) যাবৎ না পঁছছেন তাবৎ শ্রীযুত মাহাবানীর ২৬ সৎখ্যক পল্টনের ক্যাপ্টান শ্রীযুত ই ক্রোকর সাহেব (Captain L Croker,) তাহাদের কর্ম নিরূপিত করিবেন। ইহাতে শ্রীযুত প্রধান সৈন্যসম্পর্ক সাহেবের মঞ্জুরী অপেক্ষা আছে।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৩২২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের তদ্ব্যবস্থায়।

নিয়োগ।

১৮৮২ সাল ৬ মার্চ।

শ্রীযুত এ ডেবিডসন সাহেব (Mr A Davidson,) মেদিনীপুরের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত বাবু লোকনাথ বসু ছগলীর প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত জে বাইলি সাহেব (Mr J Reilly,) চাটিগাঁর অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন হইবেন।

১৮৮২ সাল ৮ মার্চ।

শ্রীযুত এচ পর্টার সাহেব (Mr H Porter,) ১৮৮৩ সালের ১৫ আইনানুসারে মুবশিদাবাদে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৮২ সাল ১০ মার্চ।

শ্রীযুত এফ বি কম্প সাহেব (Mr F B Kemp,) বর্তমান মাসের ২ তারিখে শ্রীযুত জে কুম সাহেবের (Mr J Combe,) স্থানে সারগের কালেক্টরীর ভার গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত ডবলিউ ট্রাবার্স সাহেব (Mr W Travers,) বর্তমান মাসের ৫ তারিখে শাহাবাদের কালেক্টরীর ভার শ্রীযুত ও টুগুড সাহেবের (Mr O Toogood,) স্থানে গ্রহণ করেন।

সিবিএলসম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) "হাডিংটন" নামক বাঙ্গালী জাহাজে নিয়মিত ভ্রুটিহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন যে জাহাজ বর্তমান মাসের ৭ তারিখে শাহাবাদে পঁছছে।

শ্রীযুত ডবলিউ বালমেন সাহেব ও শ্রীযুত সি পি সি আইথ সাহেব ও শ্রীযুত এ ও হিউস সাহেব (Messrs

W Balmun, C P C Smyth and A O Hume,) জীযুত অনববিল কোর্ট অফ ডেবকটর্স সাহেবদেব দ্বাৰা বাঙ্গলা দেশেৰ সিভিলসম্পৰ্কীয় মিৰিশতাৰ নিযুক্ত হইয়া “চাডিংটন” নামক বাৰ্ণীয়া জাহাজে পঁতছিয়া ছেন এমত বিপোর্ট কৰেন। ঐ জাহাজ বৰ্তমান মাসেৰ ৭ তাৰিখে খাজুৰীতে পঁতছে।

১৮৪২ সাল ১২ মাৰ্চ।

এদেশীয় ৬৭ সংখ্যক পল্টনেৰ লেপ্টেনেণ্ট জীযুত টি ল্যাটৰ সাহেব (Lieut T Latter,) যে তাৰিখে থানাসদৌম প্ৰদেশে শালবনেৰ সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট কৰ্মে ইশতাফা দেন সেই তাৰিখে অৰাধি মিলাটাবী ডিপাৰ্টমেণ্টেৰ আজা খীম হইয়াছে।

বাঙ্গলা দেশেৰ জীযুত অনববিল ডেপুটী গৱৰনৰ সাহেবেৰ লক্ষ্যক্ৰমে।

জৈ পি গ্ৰাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশেৰ গৱৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।

৩৩২ নম্বৰ।

বাঙ্গলা দেশেৰ জীযুত অনববিল ডেপুটী গৱৰনৰ সাহেবেৰ লক্ষ্যক্ৰমে।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১ মাৰ্চ।

পূৰণিয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্ৰেট জীযুত জি সি চাপমান সাহেব (Mr G C Chapman,) ১৮২১ সালেৰ ৩ আইনেৰ ২ ধাৰাৰ ৩ প্ৰকৰণেৰ নিৰ্দ্ধিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্ৰাপ্ত হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ৫ মাৰ্চ।

বৰ্তমানৰ মাজিষ্ট্ৰেট ও কালেকটৰ সাহেবেৰ আসিফাণ্ট জীযুত ডবলিউ সি লকনৰ সাহেব (Mr W C Lochner,) ১৮২১ সালেৰ ৩ আইনেৰ ২ ধাৰাৰ ৩ প্ৰকৰণেৰ নিৰ্দ্ধিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্ৰাপ্ত হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ৮ মাৰ্চ।

বেহাৰেৰ মাজিষ্ট্ৰেট ও কালেকটৰ সাহেবেৰ আসিফাণ্ট জীযুত এচ বোস সাহেব (Mr H Bose) ১৮২১ সালেৰ ৩ আইনেৰ ২ ধাৰাৰ ৩ প্ৰকৰণেৰ নিৰ্দ্ধিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্ৰাপ্ত হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ৯ মাৰ্চ।

জীযুত रिचार्ड উইটল সাহেব (Mr Richard Whittall,) শাচাবাদে গুদাৰাব নোকাৰ দ্বাৰা প্ৰাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়কৰণেৰ কৰ্মটিৰ মেয়ব হইবেন।

জীযুত এ ডবলিউ বসেল সাহেব (Mr A W Russell,) বাকুড়াতে গুদাৰাব নোকাৰ দ্বাৰা প্ৰাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় কৰণেৰ কৰ্মটিৰ মেয়ব হইবেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ৬ মাৰ্চ।

পূৰণিয়ার সিভিল আসিফাণ্ট চিকিৎসক জীযুত জেমস আলেন সাহেব (Mr James Allen,) ঔষধালনে নিযুক্ত সব-আসিফাণ্ট চিকিৎসকেৰ প্ৰতি আপন কৰ্মেৰ ভাব অৰ্পণ কৰিবা স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে বৰ্তমান মাসেৰ ১ তাৰিখে অৰাধি এক মাসেৰ ছুটী পাইয়াছে।

১৮৪২ সাল ১৩ মাৰ্চ।

যশোহৰেৰ প্ৰধান সদৰ আমীন জীযুত সি মাকি সাহেব (Mr C Mackay,) বৰ্তমান মাসেৰ ১৫ তাৰিখে অৰাধি অথবা যে তাৰিখে ছুটী গ্ৰহণ কৰেন তদৰাধি স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে সাত দিনেৰ ছুটী পাইয়াছে।

খাসিয়া পৰ্বতে পোমিটিকাল এজেন্ট সাহেবেৰ আসিফাণ্ট জীযুত এচ ইংলিস সাহেব (Mr H Inglis,) গত মাসেৰ ৫ তাৰিখে যে ছুটী পান তদতিবিক্ত ক্ৰম সপ্তাহেৰ ছুটী পাইয়াছে।

মুজ্জেৰে জৰিণী কৰ্মেৰ সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট জীযুত জে ওয়াৰ্ড সাহেব (Mr J Ward,) স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে কুড়ি দিনেৰ ছুটী পাইয়াছে।

সাৰণেৰ মাজিষ্ট্ৰেট সাহেবেৰ সাহেবক আসিফাণ্ট জীযুত সি এচ কাম্বেল সাহেব (Mr C H Campbell,) গত জানুআৰি মাসেৰ ১০ তাৰিখে যে আঠাৰ দিনেৰ ছুটী পান তাহা তাঁহাৰ প্ৰাৰ্থনামতে বহিত হইল।

নদীবাৰ শান্তিপুৰেৰ ডেপুটী মাজিষ্ট্ৰেট জীযুত বি উড সাহেব (Mr B Wood,) গত জানুআৰি মাসেৰ ৩০ তাৰিখে যে তিন মাসেৰ ছুটী পান তাহা তাঁহাৰ প্ৰাৰ্থনামতে বহিত হইল।

গৌহাটীতে আসামেৰ কমিস্যনৰ সাহেবেৰ একুটিং ছোট আসিফাণ্ট জীযুত সি লিমণ্ড সাহেব (Mr C Limond) গত মাসেৰ ৫ তাৰিখে যে এক মাসেৰ ছুটী পান তাহা তাঁহাৰ প্ৰাৰ্থনামতে বহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৪ মাৰ্চ।

সাৰণেৰ প্ৰধান সদৰ আমীন জীযুত মিৰ্জা মহম্মদ সাদিক বৰ্তমান মাসেৰ ১ তাৰিখে আপন কৰ্ম গ্ৰহণ কৰেন।

সিভিলসম্পৰ্কীয় মিৰিশতাৰ জীযুত জে ওয়াটসন সাহেব (Mr J Watson,) “বেষ্টিং” নামক বাৰ্ণীয়া জাহাজে ইজলণ্ডে গমন কৰিবাছে এমত বিপোর্ট কৰেন ঐ জাহাজ বৰ্তমান মাসেৰ ১০ তাৰিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্ৰে ছাড়িয়া আইসেন।

জীযুত সি ই বগলা সাহেব ও জীযুত জে ডবলিউ পণ্ডাৰ সাহেব (Messrs C F Boileau, and J W Power,) জীযুত অনববিল কোর্ট অফ ডেবকটর্স সাহেবেৰদেৰ দ্বাৰা বাঙ্গলা দেশেৰ সিভিলসম্পৰ্কীয় মিৰিশতাৰ নিযুক্ত হইয়া “চাডিংটন” নামক বাৰ্ণীয়া জাহাজে পঁতছিয়াছে এমত বিপোর্ট কৰেন ঐ জাহাজ বৰ্তমান মাসেৰ ৭ তাৰিখে খাজুৰীতে পঁতছে।

১৮৪২ সাল ১৫ মাৰ্চ।

সিভিলসম্পৰ্কীয় মিৰিশতাৰ জীযুত আৰ এন ফাৰুকৰ্শন সাহেব (Mr R N Farquharson) “বেষ্টিং” নামক বাৰ্ণীয়া জাহাজে ইজলণ্ডে গমন কৰিবাছে ঐ জাহাজ বৰ্তমান মাসেৰ ১০ তাৰিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্ৰে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশেৰ জীযুত অনববিল ডেপুটী গৱৰনৰ সাহেবেৰ লক্ষ্যক্ৰমে।

জৈ পি গ্ৰাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশেৰ গৱৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গৱৰ্ণমেণ্টেৰ ইশতিহাৰ।

NOTICE

The undermentioned Soonderbun Grants or Lots, the property of Government in the district of 24 Pargunnahs, will be put up to public sale Parties desirous of purchasing and obtaining any information are requested to apply to the undersigned

Lot 38 and Lot 39

OOMAKANTH SAHN, Commissioner

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 5th March, 1849

[Government Gazette, 20th March, 1849]

ইশতিহার।

জিলা চাক্ষুশপদগনার সুন্দরবনের নীচের লিখিত লাইট* গবর্নমেন্টের মালিকি নীলাম হইবেক যে কেহ তাহা
খরিদ কবিত্তে চাহেন কি তদ্বিষয়ে কিছু অবগত হইতে চাহেন তিনি নীচের লিখিত মহাশয়ের নিকটে দরখাস্ত
করিলে অবগত হইতে পারিবেন।

লাইট ৩৮ এবং ৩৯।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। আলীপুর। ১৮৪২। ৫ মার্চ।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBIORS AT CALCUTTA

In the matter of JOHN LACKERSTEIN, CHARLES ROBLRI LACKERSTEEN, WIL-
LIAM RICHARD LACKERSTEIN and GEORGE FRANCIS LACKERSTEIN

NOTICE is hereby given, that by an order made by this Court, on and bearing date the 3d day
of March instant, it was ordered that the further hearing of the matters of the Petition of the said
Insolvents, for the purpose of making a dividend in this matter, be and the same was thereby adjourn-
ed to Saturday, the seventh day of April next, on which day or on any other day to which the fur-
ther hearing shall be adjourned, any Creditor or other person interested who may be desirous of esta-
blishing or opposing any claim may attend and be heard upon Affidavits, which shall have been filed by
them in the Office of the Chief Clerk of this Court, three clear days previous to the day of hearing

SHAW, LYONS and BELL,

Attornies for John Cochane, Esq, Assignee of Insolvents' Estate

শহর কলিকাতার অক্ষয় ঋণবিদগের পরিচালনা আদালত।

জান লাকার্টিন সাহেব ও চার্লস রবার্ট লাকার্টিন সাহেব ও উলিয়ম বিচার্ড লাকার্টিন সাহেব ও জর্জ ফ্রান্সিস
লাকার্টিন সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান মার্চ মাসের ৩ তারিখে এই আদালতে প্রথম হইল যে
ডিবিডেন্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে উক্ত যোত্রহীনেরদের দরখাস্তের মামা আগামি আপ্রিল মাসের ৭ তারিখ শনি
বারে পুনরায় শুন্য যান। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি কোন দাওয়া স্থাপন
কি প্রতিশ্রুততা করিতে চাহেন তিনি শুননিব দিবসের পূর্বে ঐ দিন থাকিতে এই আদালতের প্রধান ক্লার্ক সা-
হেবের সিবিলাতায় আফিডেবিট দাখিল করিলে তৎক্রমে তিনি উক্ত শুননিব দিবসে অথবা অন্য যে কোন দিবসে
কাজনি হয় সেই দিবসে উপস্থিত হইলে তাহার কথা শুন্য যাইবেক।

শা ও লায়ন্স ও বেল।

যোত্রহীনেরদের ইস্টেটের আট্টেনি জান করেন সাহেবের উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

ইশতিহার।

কলিকাতার সদর কোর্সানী আদালতের মোকদ্দমার নতুন বিপোর্ট এই আদালতের উকীল চৌবজীর সদর
ক্রিট ২ নম্বরনিবাসি গ্রীবুত আলেন আনেকজাওর সেবেক্টর সাহেবকর্তৃক প্রস্তুত হইয়াছে।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২০ মার্চ]

১৫

ঐযামপুরের যন্ত্রালয়ে গ্রীবুত জান কামরান সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 27, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৭ মার্চ ।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 24TH FEBRUARY, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council, for the first time, on the 24th of February, 1849

Act No — of 1849

To prevent the Smuggling of Salt into Calcutta
For the prevention of smuggled salt in Calcutta, It is enacted as follows

I The Governor of Bengal may establish as many Chokies as he shall deem necessary for preventing the smuggling of alimentary salt into the Town of Calcutta, and upon that part of the River Hooghly, which lies within the local jurisdiction of the Supreme Court, and such Chokies shall be under the charge of an Officer to be styled "The Superintendent of Salt Chokies," who, in the exercise of his functions, shall be subject to the control of the Board of Customs, Salt and Opium

II The Superintendent may appoint Darogahs, Mohurrers, Jemadars, Burkundaues, and other Officers to assist him in the discharge of his duties, and the Officers so appointed, beside their ordinary respective designations, shall be styled "Officers of Salt Chokies"

III Excepting salt imported by sea, and stored under bond, as provided by Act No XXV of 1836, it shall not be lawful to import alimentary salt into the Town of Calcutta, or to carry such salt within the said Town or upon the River Hooghly as aforesaid, in excess of the quantity of ten seers of eighty Tolahs to the seer, or to store such salt within the said Town in quantities ex-

আইনের মূল্যবিদ্য।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ২৪ ফেব্রুয়ারি।

প্রস্তাবিত আইনের দ্বীচের লিখিত মূল্যবিদ্য। ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ২৪ ফেব্রুয়ারি তারিখে হজুর কোন্সলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

কলিকাতার মধ্যে বিনানুমতিব লবণ আনয়নের নিবারণের আইন।

কলিকাতার মধ্যে বিনানুমতিব লবণ আনয়নের নিবারণার্থে নীচের লিখিতমতে লক্ষ্য হইল।

১ ধারা। কলিকাতা শহরে এবং হুগলী নদীর যে ভাগ সুপ্রিম কোর্টের বিশেষ এলাকার মধ্যে থাকে তাহাতে আহাৰীয় লবণ বিনানুমতিতে আনয়নের নিবারণার্থে বাজলা দেশের প্রযুক্ত গবর্নর সাহেব যত চৌকী আবশ্যক বোধ করেন তত চৌকী স্থাপন করিতে পাবেন এবং এই চৌকী "নিমক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট" এই নামে বিখ্যাত এক জন কর্মকাবকের অধীনে থাকিবেক এবং তিনি আপন কার্য নিরীহ করণেতে হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরদের কর্তৃত্বাধীনে থাকিবেন ইতি।

২ ধারা। এই সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব আপন কর্ম নিরীহ করিতে আপনাব সাহায্যের জন্যে দাবোগা ও মুজরীর ও জমাদার ও ববকন্দাজ ও অন্যান্য আমলা নিযুক্ত করিতে পাবেন। এবং একপে নিযুক্ত আমলাবা আপন সাধারণ খ্যাতিব অতিরিক্ত "নিমক চৌকীর আমলা" এই নামবিশিষ্ট হইবেন ইতি।

৩ ধারা। সমুদ্র পথে আমদানীহওয়া এবং ১৮৩৬ সালের ১৫ আইনের নির্দিষ্টমতে বণ্ডক্রমে গোলাজাতহওয়া লবণব্যতিবেকে হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরদের দেওয়া বওয়ানা অথবা বিশেষ পাস বিনা কিম্বা উক্ত সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের ছাড়িচী কি পাস বিনা ৮০ তোলা সেরের ১০ দশ সেরের অধিক আহাৰীয় লবণ কলিকাতা শহরের মধ্যে আমদানী করিতে অথবা এই শহরের মধ্যে কিম্বা পূর্বোক্তমতে নির্দিষ্ট হুগলী নদীর

ceeding one maund, except under a Rowannah or Special Pass from the Board of Customs, Salt and Opium, or a Charchittee or Pass from the said Superintendent, to be granted under such rules, and on the payment of such fees, as the said Board shall direct

IV All alimentary salt, found within the said Town or upon the River Hooghly as aforesaid, in contravention of this Act, shall be deemed contraband and liable to seizure and confiscation, and if several persons shall be found carrying salt, unprotected by a Rowannah, or Charchittee, as aforesaid, in gangs or companies, which salt shall exceed in the whole quantity ten seers, such salt shall be deemed contraband, but no salt, found in store in any house or warehouse, shall be deemed to be contraband, unless, when the search is made, there shall be found more thereof than one maund, and the owner or person in charge shall be unable to account, satisfactorily, for the manner of its being found in his possession

V The provisions contained in Sections 36 to 47, Regulation X 1819, and in Regulation IV 1832, as to the preparation, currency, renewal, production, endorsement, delivering up and falsifying of Rowannahs or other protective documents shall be applicable within Calcutta, and on the River Hooghly as aforesaid

VI Whenever any salt shall be seized, as contraband under Section IV, the vessels packages, and coverings in which such salt shall be found, and the animals and conveyances used in carrying it, shall also be liable to seizure and confiscation

VII All persons in whose possession contraband Salt shall be found shall be liable to a fine, calculated at a rate, not exceeding five Rupees for each maund, upon the quantity so found, and each one of a party of smugglers, or of the parties to the fraud on the Revenue, shall be liable to the whole fine

VIII The Superintendent of Salt Chokies, and any of his Subordinate Officers, and any Officer of any other Department, whom the Governor of Bengal shall authorize in that behalf, may stop and detain any person removing or carrying any salt, without a Rowannah or Charchittee, or otherwise liable to confiscation under this Act, and may seize the salt, with the vessels, packages and coverings, in which the salt is found, and the animals and conveyances used in carrying it

IX If the Superintendent has good reason to believe, either from information given by any of his Subordinate Officers or other person, to be taken down in writing, or from his own knowledge or from the proceedings in any other case, that contraband salt, exceeding in quantity one maund, is stored in any place, it shall be lawful for him, by day or by night, but always in the presence of a Constable or other Officer of the Peace, to enter

উপর বহিতে অথবা ১/ মোনের অধিক সেইপ্রকার লবণ এই শহরের মধ্যে গচ্ছিত করিতে নিষেধ হইল। এবং এই বওয়ানা অথবা ছাড়চিঠী উক্ত বোর্ডের সাহেবেরদের নির্দিষ্ট নিয়মানুসারে এবং তাঁহারা যে রসুম মিল্পণ করেন সেই রসুম দিলে পর দেওয়া যাইবেক ইতি।

৪ ধারা। এই শহরের মধ্যে অথবা পুর্বোক্তমতে এই জগলী নদীর উপর এই আইনের বিকল্পে যে সকল আ-হাবীর লবণ পাওয়া যায় তাহা বিনানুমতির এবং তাহা ক্রোক ও জব্বের যোগ্য হইবেক এবং পুর্বোক্তমতে বওয়ানা কি ছাড়চিঠী না পাটয়া যদি কএক ব্যক্তি দলে বা সম্প্রদায়ে এই লবণ বহনেন্তে ধরা পড়ে এবং এই লবণ সর্বসুদ্ধ ১০ দশ সেরের অধিক হয় তবে এই লবণ বিনানুমতির জ্ঞান হইবেক। কিন্তু যে লবণ কোন বাটীতে বা গুদামে গচ্ছিত পাওয়া যায় যদি তলাশীর সময় তাহা ১/ মোনের অধিক দৃষ্ট না হয় এবং তাহার মালিক কি যাহার জিম্মার থাকে সেই ব্যক্তি তাহার স্থানে এই লবণ থাকনের মতবর কারণ দিতে না পারে তবে সেই লবণ বিনানুমতির জ্ঞান হইবেক না ইতি।

৫ ধারা। এই বওয়ানা এবং লবণ ছাড়িয়া দিবার অন্য দলীলদস্তাবেজ প্রস্তুত করণের এবং চলন থাকনের ও নুতন করণের এবং দেখাওনের ও পুষ্টি দস্তাবেজ করণের ও তাহা ফিবিয়া দেওনের ও তাহাতে মিথ্যা লিখনের বিষয়ে ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৬ ধারাব্যবধি ৪৭ ধারাব্যবধি এবং ১৮৩২ সালের ৪ আইনে যে ২ বিধি আছে তাহা কলিকাতার মধ্যে এবং পুর্বোক্তমতে জগলী নদীর উপরে খাটিবেক ইতি।

৬ ধারা। যখন ৪ ধারাক্রমে বিনানুমতির বলিয়া কোন লবণ ক্রোক হয় তখন যে পাত্র ও বস্তা ও ঢাকনিতে সেই লবণ পাওয়া যায় তাহা এবং যে পশু ও গাড়িতে তাহা বোঝাই থাকে তাহা ক্রোক ও জব্বের যোগ্য হইবেক ইতি।

৭ ধারা। যে সকল ব্যক্তির নিকটে বিনানুমতির লবণ পাওয়া যায় সেই ব্যক্তি এরূপে পাওয়া লবণের প্রত্যেক মোনের জন্য ৫৯ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক এবং মাসুল চোবের দলের অথবা যাহারা বাজায় চুবী করে এমত প্রত্যেক ব্যক্তি এই সমুদয় জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

৮ ধারা। যে কোন ব্যক্তি বওয়ানা বা ছাড়চিঠী বিনা বা প্রকারান্তরে এই আইনানুসারে জব্ব হওনের যোগ্য কোন লবণ স্থানান্তর করে কি বহে এই ব্যক্তিকে নিম্নক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব এবং তাঁহার তাহে আমলারদের মধ্যে কোন ব্যক্তি এবং অন্য যে কোন সিবিলা-ভার আমলাকে বাজলা দেশের জীবিত গবরনর সাহেব তন্নিমিত্তে ক্ষমতা দেন তিনি বিধি বাধিতে এবং আটক করিতে পাবেন। এবং এই লবণ ও সেই লবণ যে পাত্র ও বস্তা ও ঢাকনিতে পাওয়া যায় তাহা এবং যে পশু কি গাড়িতে তাহা বোঝাই থাকে তাহা ক্রোক করিতে পাবেন ইতি।

৯ ধারা। যদি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব আপনার অধীন কোন আমলার বা অন্য ব্যক্তির এজহারক্রমে (সেই এজহার লিখিয়া বাধিতে হইবেক) অথবা আপনার বোধক্রমে কি অন্য কোন মোকদ্দমার কার্যক্রমে ইহা বিশ্বাস করণের মতবর কারণ দেখেন যে ১/ মোনের অধিক বিনানুমতির লবণ কোন স্থানে গচ্ছিত আছে তবে তিনি দিনে কি রাত্রিতে কিন্তু নিম্নত ইউরোপীয় কোন সারজন বা পোলীসের অন্য কোন আমলার সাহায্যে যে প্রত্যেক স্থানে এই বিনানুমতির লবণ থাকনের বিষয়ে শোবে হয় তাহাতে

into every such place where any such contraband salt as aforesaid is suspected to be stored, and to seize and carry away the same, and, in case of resistance, to break open any door, and to force and remove any other obstacle to such entry, search, seizure or removal as aforesaid, and to arrest and detain the owner or occupant of the premises, with all parties whom he suspects to be concerned in the unlawful storing whom he shall find on the premises and if the Superintendent shall not be able to proceed in person to make the seizure he may, by warrant under his hand, empower any Officer of Salt Chokies, above the rank of a Jemadar of Peons, to make the same, and the Officer so authorized shall proceed in the same manner, and with the same powers, as above provided in respect of the Superintendent himself. Provided that, where there is ground to suspect that such contraband salt as aforesaid is concealed in any zenana, the Superintendent or Officer authorized as aforesaid, shall follow, as closely as may be the rules for the seizure of property so concealed, adopted by the Supreme Court of Jurisdiction at Fort William

X All Constables, and other Ministerial Officers of the Peace, are required to help the Superintendent and his Subordinate Officers and other Officers authorized to make a seizure of salt, in the due execution of this Act, upon notice given or request made by the Superintendent or any such Officer

XI Whenever a seizure of salt in store, in any place, shall be made by the Superintendent, the facts of the seizure shall be recorded in an Official proceeding to be placed on record in his Office, and if the seizure shall be made by a Subordinate Officer, such Officer shall report the circumstances, within twenty four hours, to the Superintendent

XII Every person, who shall maliciously give false information against any person for importing or transporting or in respect of there being in any house or shop any salt, in contravention of this Act, shall be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XIII Every person, who shall obstruct or molest the Superintendent, or any Officer of Salt Chokies, or any Officer of another Department duly authorized to make a seizure of salt, or any person acting in aid of the Superintendent or any Officer as aforesaid, in the due execution of this Act, shall be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees and such person shall be further liable, if an affray or breach of the peace shall happen in consequence of his resistance, on conviction of the same before a competent tribunal, to such punishment as is prescribed by law for cases of affray and breach of the peace, in addition to the penalty above prescribed for resistance of process

XIV Any Officer of Salt Chokies, or any

প্রবেশ করিতে পারেন এবং তাহা ক্রোক করিয়া লইয়া যাঁতে পারেন। এবং প্রতিবন্ধক হইলে কোন দরওয়াজা ভাঙিতে পারেন এবং এরূপ প্রবেশ বা ভাঙাণী কি ক্রোক বা স্থানান্তর করণের যে কোন বাধা থাকে তাহা বলপূর্বক উঠাইতে পারেন এবং এই স্থানের মালিক অথবা সেই স্থানে বাসকারি ব্যক্তিকে এবং অন্য যে সকল ব্যক্তি বেআইনিমতে এই লবণ গচ্ছিত করণের কার্যে লিপ্ত থাকেনব বিষয়ে তাঁহাব শোবে হয় এবং সেই বাটীর মধ্যে পাওয়া যায় তাহাবদিগকে গ্রেপ্তার করিতে ও আটকাইয়া রাখিতে পারেন। এবং যদি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব আপনি এই ক্রোক করিবার জন্য যাঁতে পারেন না তবে তিনি আপনার দস্তখতকরা এক ওয়ারেন্টের দ্বারা পেরাদাবদেব জমাদারঅপেক্ষা উচ্চ পদস্থ নিমক চৌকীর কোন আমলাকে তাহা করিতে ক্ষমতা দিতে পারেন। এবং সেইরূপ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আমলা সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের বিষয়ে যে রূপ উপরে নির্দিষ্ট আছে সেইরূপে এবং সেই ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে পূর্বোক্তমতে বিনানুমতির লবণ কোন অস্থাপুরে লুক্কাসিত থাকেনব শোবে করণের কার্য থাকিলে এই সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব অথবা পূর্বোক্তমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত আমলা সেইরূপে লুক্কাসিত সম্পত্তি ক্রোক করণার্থে ফোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের যে বিধি আছে সাধ্যপর্যন্ত সেই বিধির অনুসারে কার্য্য করিবেন ইতি।

১০ ধারা। সকল ইউরোপীয় সাবজেন এবং পোলীসের অন্যান্য আমলাবদেব প্রতি জুকুম হইল যে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব এবং তাঁহাব অধীন আমলা এবং লবণ ক্রোক করিতে অন্য৷ যে আমলাবদেব ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে তাঁহাবা একেলা দিলে কি দরখাস্ত করিলে এই আইন বীতিমত জারী করণকার্যে তাঁহাবদেব সাহায্য করেন ইতি।

১১ ধারা। যখন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের দ্বারা কোন স্থানে গচ্ছিত ওয়া লবণ ক্রোক হয় তখন তিনি এই ক্রোকেব সমুদয় বৃত্তান্ত এক করকারীতে লিখিবেন এবং এই করকারী তাঁহাব দস্তবেব বোয়দাদেব মধ্যে রাখা যাইবেক। এবং এই ক্রোক যদি কোন অধীন আমলাব দ্বারা করা যায় তবে সেই আমলা চক্ৰিশ ঘণ্টার মধ্যে তাঁহাব সমস্ত বৃত্তান্তেব বিপোর্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে দিবেন ইতি।

১২ ধারা। এই আইনেব বিধির বিরুদ্ধ কোন ব্যক্তিব কোন লবণ আমদানী করণ বা বহনের কি কোন দোকানে কিম্বা বাটীতে কোন লবণ থাকেনব বিষয়ে যে কেহ দ্বেষপূর্বক মিথ্যা একহার করবে সেই ব্যক্তি ৫০০ পাঁচ শত টাকার অনধিক জবীমানাব যোগ্য হইবেক ইতি।

১৩ ধারা। এই আইনেব বীতিমত কার্য্য নবণের সময়ে যদি কোন ব্যক্তি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবেব কিম্বা নিমক চৌকীর কোন আমলাব কি লবণ ক্রোক করণেব বীতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য সিবিপ্তাব কোন আমলাব অথবা সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবেব কিম্বা পূর্বোক্ত কোন আমলাব সহকারি কোন ব্যক্তিব বাধা জমায় কি তাঁহাবদিগকে উদ্ধার করে তবে সেই ব্যক্তি ৫০০ পাঁচ শত টাকার অনধিক জবীমানাব যোগ্য হইবেক। এবং তাহাব এই প্রতিবন্ধকতা করণপ্রযুক্ত যদি কোন দাঙ্গা কি শান্তিভঙ্গ হয় তবে সেই ব্যক্তিব অপরাধ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আদালতে সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি জুকুমের প্রতিবন্ধকতাচরণের নির্দিষ্ট গুনাহগারীর অতিরিক্ত দাঙ্গা এবং শান্তিভঙ্গের বিষয়ে আইনে যে দণ্ড নিরূপণ আছে সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। নিমক চৌকীর কোন আমলা অথবা

Officer of another Department, duly empowered to make a seizure of salt, who shall delay carrying any person arrested, or any illicit articles seized, under this Act, to the Superintendent, or who shall neglect to report the particulars of an arrest, seizure or search, within twenty-four hours thereafter shall be liable to a fine, not exceeding two hundred Rupees

XV Any Officer of Salt Chokies, or any Officer of another Department, as aforesaid, who shall vexatiously and unnecessarily seize the goods or chattels of any person, on the pretence of seizing or searching for contraband salt, or who shall vexatiously or unnecessarily arrest any person, or commit any other excess, not required for the execution of his duty, shall be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XVI Any Officer employed in the Salt Chokie Department, or any Officer of another Department as aforesaid, who shall connive at the smuggling of salt, or unlawfully release or connive at the escape of any person arrested under this Act, or act in a manner inconsistent with his duty, for the purpose of enabling any person to do any thing whereby any of the provisions of this Act may be evaded or broken, or the revenue derived from salt defrauded, shall, be liable to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XVII Any Officer employed in the Department of Salt Chokies, or any Officer of another Department as aforesaid, who shall ask or take any gratuity, not authorised by any law or order of Government, or of the Board of Customs, Salt and Opium, in consideration of doing or of omitting to do any act in his Official capacity, and any person who shall offer a bribe to any such Officer, in order to induce such Officer to act in a manner inconsistent with his duty, shall be liable, for every such offence, to a fine, not exceeding five hundred Rupees

XVIII Whenever the Superintendent shall arrest any person, or shall seize any contraband salt, he shall, with all convenient despatch, carry the person arrested, with the salt, and any other chattels liable to confiscation, seized therewith, before any Justice of the Peace for the Town of Calcutta, nominated by the Governor of Bengal to adjudicate cases under this Act, and if the arrest or seizure shall be made by any of his Subordinate Officers or other Officer duly empowered, such Officer shall immediately carry the person arrested, and the articles seized, to the Superintendent, who shall thereupon proceed as if the arrest or seizure had been made by himself. Provided that nothing in this section shall be construed to prevent the Superintendent releasing any persons arrested, or property seized, when he considers such persons or property to have been improperly arrested or seized

XIX Whenever any salt or other chattels

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২৭ মার্চ।]

লবণ ক্রোক করণের রীতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য সিবিশ-তার কোন আমলা যদি এই আইনক্রমে গ্রেফতারহওয়া কোন ব্যক্তিকে বা ক্রোকহওয়া বিনানুমতিব কোন দ্রব্য সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে লইয়া যাইতে বিলম্ব করেন অথবা গ্রেফতার কি ক্রোক বা তালাশী করণের পর চক্ষিগত ঘটনার মধ্যে তাহার বৃত্তান্তের বিপোর্ট করিতে ত্রুটি করেন তবে সেই ব্যক্তি ১০০১ দুই শত টাকার অনধিক জব্বীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৫ ধারা। নিম্নক চৌকীর কোন আমলা অথবা পূর্বোক্তমত অন্য সিবিশতার কোন আমলা যদি বিনানুমতিব লবণ ক্রোক অথবা তালাশী করণের ছলে বৈ-বক্রিরূপে এবং অনাবশ্যকমতে কোন ব্যক্তির জিনিস কি দ্রব্য ক্রোক করেন কিম্বা কোন ব্যক্তিকে ক্লেসজনকরূপে অথবা অনাবশ্যকমতে গ্রেফতার করেন বা আপনার কর্তব্য কার্যের নিমিত্তে যে কর্মের আবশ্যক না থাকে এইমত কোন অত্যাচারের কর্ম করেন তবে সেই ব্যক্তি ৫০০১ পাঁচশত টাকার অনধিক জব্বীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৬ ধারা। নিম্নক চৌকীর সিবিশতার নিযুক্ত কোন আমলা অথবা পূর্বোক্তমত অন্য সিবিশতার কোন আমলা যদি বিনানুমতিতে লবণ আনিয়নের বিষয় জানিয়া শুনিয়া তাড়ল্য করেন অথবা এই আইনক্রমে গ্রেফতারহওয়া কোন ব্যক্তিকে বেআইনমতে খালাস করেন বা তাহার পলায়নের বিষয় জানিয়া শুনিয়া তাড়ল্য করেন কিম্বা যে কার্যের দ্বারা এই আইনের কোন বিধি এড়ান যাইতে বা উলঙ্ঘন হইতে পারে অথবা লবণের রাজস্বের হানি হইতে পারে এইমত কর্ম কোন ব্যক্তিকে করিতে দেওনের জন্যে আপনার কর্তব্য কার্যের বিরুদ্ধে কোন কর্ম করেন তবে সেই আমলা ৫০০১ পাঁচ শত টাকার অনধিক জব্বীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৭ ধারা। নিম্নক চৌকীর সিবিশতার নিযুক্ত যে কোন আমলা অথবা পূর্বোক্তমত অন্য সিবিশতার যে কোন আমলা আপনার পদোপলক্ষের কোন কার্য করণ বা না করণের পুরস্কারস্বরূপ আইনের কি গবর্ণমেন্টের কি হাঙ্গিন ও নিম্নক ও আফীনের বোর্ডের প্রকুম না হওয়া কোন পুরস্কার চাহেন বা লন এবং এইমত কোন আমলাকে আপনার কর্তব্য কার্যের বিরুদ্ধে কোন কর্ম করণের প্রবৃত্তি দেওনার্থে যে কোন ব্যক্তি সেইরূপ কোন আমলাকে ঘুষ দিতে প্রবৃত্ত হয় সেই ব্যক্তি প্রত্যেক অপরাধের জন্যে ৫০০১ পাঁচ শত টাকার অনধিক জব্বীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৮ ধারা। যখন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব কোন ব্যক্তিকে গ্রেফতার করেন অথবা কোন বিনানুমতিব লবণ ক্রোক করেন তখন তিনি যথাসাধ্য শীঘ্র এই গ্রেফতারহওয়া ব্যক্তি এবং ক্রোক হওয়া লবণ এবং লবণের সঙ্গে অন্য যে কোন জন্ম হওনের যোগ্য দ্রব্য ক্রোক হইয়াছিল তাহা বাঙ্গলা দেশের জীবুত গবরনর সাহেব এই আইনানুসারে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করণার্থে শহর কলিকাতায় যে জুষ্টিস অফ দি পীস নিযুক্ত করেন তাহার নিকটে লইয়া যাইবেন। এবং যদি এই গ্রেফতার অথবা ক্রোক কোন অধীন আমলাবদের দ্বারা কি বীতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কোন আমলাব দ্বারা হয় তবে সেই আমলা তৎক্ষণাৎ এই গ্রেফতার হওয়া ব্যক্তি ও ক্রোক হওয়া জিনিস সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে লইয়া যাইবেন এবং তিনি আপনি গ্রেফতার অথবা ক্রোক করিলে যেরূপ করিতেন সেইরূপ তিনি কার্য করিবেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই ধারার লিখিত কোন কথাই এমনত অর্থ করিতে হইবেক না যে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের যখন বোধ হয় যে এই ব্যক্তি অনুচিতমতে গ্রেফতার হইয়াছে অথবা এই সম্পত্তি অনুপযুক্তমতে ক্রোক হইয়াছে তখন সেই গ্রেফতার হওয়া ব্যক্তিরদিগকে অথবা সেই ক্রোক হওয়া সম্পত্তি খালাস করিতে পারেন না ইতি।

১৯ ধারা। এই আইনানুসারে জন্ম হওনের যোগ্য

shall be seized by the Superintendent, or other duly authorized Officer, as liable to confiscation under this Act, such seizure shall, upon information exhibited by the Superintendent, be heard and determined in a summary way by such Justice of the Peace as aforesaid, and such Justice shall cause the persons, to whom such salt or other chattels belong, to be summoned to appear before him, and, upon their appearance or default, shall examine into the cause of the seizure thereof, and give judgment, and upon confiscation thereof shall issue his Warrant to the Superintendent for the disposal thereof, according to the orders of the Board of Customs, Salt and Opium

XX Whenever any salt or other chattels shall be seized as aforesaid, and no person shall appear before the Superintendent, within one calendar month, to claim the same, the Justice shall examine into the cause of the seizure, at a place and time of which notice shall have been given by the Superintendent in the Calcutta Gazette, and give judgment for the confiscation of such salt and other chattels, as, upon such examination, shall appear to him confiscable, and, upon confiscation thereof shall issue his warrant for the disposal of them, as if the owner had been summoned to attend the said Justice

XXI All fines, leviable under this Act, shall be adjudged by any Justice of the Peace nominated as aforesaid, and the said Justice, upon information exhibited before him by the Superintendent, shall, within three calendar months after the act for which the fine may be demandable summon the parties accused, and, upon their appearance or default shall examine into the matter, and upon due proof made thereof, by the voluntary confession of the parties, or by the oath or solemn affirmation, in cases wherein a solemn affirmation is receivable by law instead of an oath, of one or more credible witnesses, shall give judgment accordingly, and, in default of payment of any fine to which an offender is adjudged, he shall be liable, by order of the said Justice, to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding six months, or until the fine is sooner paid

XXII Whenever any person shall be convicted before any Justice as aforesaid, of an offence against this Act, after having been previously convicted of a like offence, he shall be liable, in addition to the penalty attached to such offence, to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding six months, and a like punishment of imprisonment, not exceeding six months, shall be incurred, in addition to the punishment which may be inflicted for a first offence, upon every subsequent conviction after the second

XXIII One-half of all fines levied from per-

বলিয়া যখন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব অথবা বীতিমত কর্ম-
তাপ্রাপ্ত অন্য আমলা কোন লবণ বা অন্য দ্রব্য জব্দ
করেন তখন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নালিশক্রমে এই ক্রো-
কী মোকদ্দমা পূর্বোক্তমতে নিযুক্ত জুজিস অফ দি পীসেব
দ্বারা লবাসবীমতে শুনা হইবেক এবং নিষ্পত্তি হইবেক।
এবং সেই লবণ কিম্বা অন্য দ্রব্য যে ব্যক্তিরদেব তাহার-
দিগকে এই জুজিস অফ দি পীসেব আপনাব সম্মুখে হাজির
হইতে তলব করিবেন এবং তাহাবা হাজির হইলে
অথবা হাজির হইতে অসম্মতি করিলে তিনি এই ক্রোকের
কাবণ তজবীজ কবিতা ডিক্রী কবিবেন এবং এই জিনি-
সেব জব্দহওনের হুকুম হইলে হাসিল ও নিমক ও আকী-
নের বোর্ডের সাহেবেরদেব হুকুমানুসারে এই জিনিস লইয়া
যাহা কবিত হইবেক তাহা কবিতাব বিষয়ে এই জুজিস
সাহেব সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে আপনাব ওয়াবন্ট দি-
বেন ইতি।

২০ ধাবা। যখন কোন লবণ অথবা অন্য কোন দ্রব্য
পূর্বোক্তমতে জব্দ হয় এবং তাহার বিষয়ে দাওয়া
কবিতাব জন্য কোন ব্যক্তি এক মাসেব মধ্যে সুপ-
ারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে হাজির না হয় তখন যে
স্থান ও সময়েব বিষয়ে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব কলিকাতা
গেজেটে একেলা দিয়া থাকেন সেই স্থানে ও সেই সময়ে এই
জুজিস অফ দি পীসেব সাহেব এই ক্রোকের কাবণেব তজ-
বীজ কবিবেন এবং এই তজবীজক্রমে যে লবণ এবং
অন্যান্য দ্রব্য তাহার বোধে জব্দেব যোগ্য হয় তাহা জব্দ
কবণেব ডিক্রী কবিবেন। এবং তাহা জব্দ হইলে এই
জিনিসেব মালিক এই জুজিস সাহেবের নিকটে হাজির
হইবাব নিমিত্তে তলব হইলে যেকুণ হইত সেইরূপে এই
জিনিস নীলাম কবণেব ওয়াবন্ট দিবেন ইতি।

২১ ধাবা। যে সকল জব্দমান এই আইনানুসারে
উসুল হইতে পারে তাহার বিষয়ে পূর্বোক্তমতে নিযুক্ত
কোন জুজিস অফ দি পীসেব হুকুম দিবেন। এবং সুপ-
ারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের দ্বারা এই জুজিস সাহেবের নিকটে
যে নালিশ হয় সেই নালিশক্রমে যে ক্রিয়ার দ্বারা
জব্দমানাব দায় হয় সেই ক্রিয়া কবণেব পর তিন
মাসেব মধ্যে এই জুজিস সাহেব নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিব-
দিগকে তলব কবিবেন এবং তাহাবা হাজির হইলে
বা হাজির হইতে অসম্মতি করিলে সেই বিষয়েব তজবীজ
কবিবেন এবং নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিরদেব স্বেচ্ছাতে করুল-
ক্রমে অথবা এক বা ততোধিক বিশ্বাসযোগ্য সাক্ষি-
দেব শপথক্রমে কি যে যে গতিকে শপথেব পরিবর্তে
আইনানুসারে প্রতিজ্ঞা গ্রাহ্য হইতে পারে সেই গতিকে
তাহাবদেব প্রতিজ্ঞাব দ্বারা সেই বিষয়েব মাতবর প্রমাণ
পাইলে তদনুসারে ডিক্রী কবিবেন। এবং অপবাধিব
যে জব্দমানাব হুকুম হয় তাহা না দেওয়া গেলে সেই
ব্যক্তি উক্ত জুজিস সাহেবের হুকুমক্রমে জেলখানায় ছয়
মাসেব অনধিক কালপর্যন্ত কয়েদ থাকনেব যোগ্য হই-
বেক কিন্তু ছয় মাসেব মধ্যে সে কোন সময়ে জব্দমানাব
টাকা দেওয়া যায় সেই সময়ে সেই ব্যক্তি খালাস হইবেক
ইতি।

২২ ধাবা। যখন উক্ত জুজিসেব সম্মুখে এই আইনেব
বিকল্প কোন অপরাধ কোন ব্যক্তিব প্রতি সাব্যস্ত হয়
এবং তৎপরে সেই ব্যক্তিব পুনরায় সেই প্রকার অপরাধ
সাব্যস্ত হয় তখন সেই অপরাধেব যে জব্দমানা নির্দিষ্ট
আছে তাহার অতিরিক্ত সেই ব্যক্তি ছয় মাসেব অন-
ধিক কাল মিয়াদে জেলখানায় কয়েদ হওনেব যোগ্য
হইবেক। এবং দ্বিতীয় অপরাধেব পর যতবার তাহার
এই অপরাধ সাব্যস্ত হয় ততবার প্রথম অপরাধেব জন্যে
যে দণ্ড নিরূপণ আছে তদতিরিক্ত ছয় মাসেব অনধিক
মিয়াদে সেই ব্যক্তি কয়েদেব যোগ্য হইবেক ইতি।

২৩ ধাবা। বিনানুমতিব লবণ আমদানী কবণ কিম্বা

sons convicted of the illicit importation, transportation or storing of salt, and of the proceeds from sale of articles confiscated, shall, upon adjudication of the case, be awarded to the Officer or Officers subordinate to the Superintendent, or other duly authorized Officer of another Department, who apprehended the offender or seized the illicit articles, and the other half of all such fines and proceeds shall be given to the Informer, and if no fine is realized, the Board of Customs, Salt and Opium may grant such reasonable reward, not exceeding the sum of two hundred Rupees, as may appear to them fit, and such Officers and Informers shall further be entitled to the rewards specified in Section IV Act No IX of 1835 Provided that the Board of Customs, Salt and Opium may direct, by General Order, what classes of Officers of Salt Chokies shall receive rewards, and what classes shall have no title to participate in them.

XXIV All fines, levied under this Act, the disposal of which is not specially provided for, shall belong to Government, but the Board of Customs, Salt and Opium may grant any portion thereof, not exceeding one half, as rewards to Informers, or as compensation to parties injured by any proceedings under this Act

XXV No Writ of *Certiorari* shall be issued at the suit of any party, out of the Supreme Court of Judicature, to supersede, stay, remove or in anywise affect any information or judicial proceeding before any Justice of the Peace in pursuance of this Act, and no judgment thereupon shall be quashed, except for error of law apparent on the face of the judgment

XXVI When any penalty or confiscation shall be adjudged by a Justice of the Peace under this Act, the Board of Customs, Salt and Opium, within ten days after judgment given, may call for the proceedings of the case (with which requisition the Justice of the Peace shall be bound to comply,) and, if they shall see cause, may direct that the seizure or any part thereof be restored, and remit or mitigate the penalty and discharge the party

XXVII All actions and prosecutions to be commenced against the Superintendent or any Officer of Salt Chokies, or any Officer of another Department duly empowered to seize contraband salt, or any person acting in aid of the Superintendent or other Officer as aforesaid, for any thing done in pursuance of this Act, shall be commenced within three calendar months after the fact committed, and not afterwards, and notice in writing of such action, and of the cause thereof, shall be given to the Defendant, one calendar month at least, before the commencement of the action, and no Plaintiff shall recover, in any such

বহন অথবা গচ্ছিত করণের অপরাধে যে সকল জবীমানা অপবাদিগণের স্থানে আদায় হয় তাহার অর্দ্ধেক টাকা এবং জব্ব হওয়া জিনিসের নীলামে যাহা উৎপন্ন হয় তাহার অর্দ্ধেক টাকা মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইলে পর সুপরিটেণ্টেণ্ট সাহেবের অধীন যে আমলা বা আমলাদিগকে অন্য সিবিশ্ণুতা বৃত্তিমত ক্রয়তাপ্রাপ্ত যে আমলা অপরাধিকে গ্রেপ্তার করিয়াছিলেন অথবা বিনানুমতিব দ্রব্য ক্রোক করিয়াছিলেন তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক এবং অবশিষ্ট অর্দ্ধেক জবীমানা এবং জব্ব হওয়া জিনিসের উৎপন্ন টাকার অর্দ্ধেক গোয়েন্দাকে দেওয়া যাইবেক। এবং যদি কোন জবীমানা উসুল না হয় তবে হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা ২০-১ দুই শত টাকার অনধিক যে পুরস্কার উপযুক্ত বোধ করেন তাহা দিবার হুকুম করিতে পারেন। এবং ১৮৩৫ সালের ৯ আইনের ৪ ধারায় যে ২ পুরস্কার নির্দিষ্ট আছে তাহা সেই ২ আমলা ও গোয়েন্দা পাইতে পারেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে নিমক চৌকীর আমলাদের মধ্যে যে সম্প্রদায় ঐ পুরস্কার পাইবেন এবং যে ২ সম্প্রদায় ঐ পুরস্কারের কোন অংশ পাইবেন না তাহা হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা এক সাধারণ চব্বুমেব দ্বারা নির্দিষ্ট করিতে পারেন ইতি।

২৪ ধারা। এই আইনক্রমে উসুল হওয়া যে সকল জবীমানা বিতরণের বিষয়ে কোন হুকুম নির্দিষ্ট নাই তাহা সরকারের হইবেক। কিন্তু হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা তাহার অর্দ্ধেকের অনধিক কোন অংশ গোয়েন্দাদিগকে পুরস্কাররূপ অথবা এই আইনক্রমে কোন কার্যের দ্বারা যে ব্যক্তিদের কতি হইয়াছে সেই কতি পূরণ করণার্থে তাহাদিগকে দিতে পারেন ইতি।

২৫ ধারা। এই আইনের বিধিক্রমে কোন জুটিস অফ দি পীসেব সম্মুখে করা কোন নালিশ বা আদালত সংক্রান্ত কার্য অন্যথা করিতে বা স্থগিত করিতে বা উঠিয়া লইতে কি কোন প্রকারে ব্যাঘাত করিতে কোন ব্যক্তির নালিশক্রমে সুপ্রিম কোর্ট হইতে কোন সর্টিও-বাইট বিট বাহির হইবেক না এবং এইরূপে কোন মোকদ্দমার ডিক্রীতে স্পষ্টতঃ আইনের বিষয়ে ভ্রম দৃষ্ট না হইলে সেই ডিক্রী অন্য কোন কারণে অন্যথা হইতে পারে না ইতি।

২৬ ধারা। যখন কোন জুটিস অফ দি পীস এই আইনক্রমে কোন জবীমানা অথবা জব্বের হুকুম দিয়া থাকেন তখন হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা ডিক্রীর পর দুই দিবসের মধ্যে ঐ মোকদ্দমার সমস্ত কাগজপত্র তলব করিতে পারেন এবং জুটিস অফ দি পীস সাহেবের সেই কাগজপত্র অবশ্য পাঠাইতে হইবেক এবং যদি বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্ত কারণ দেখেন তবে তাঁহারা ঐ ক্রোক হওয়া সমুদয় জিনিস বা তাহার কোন অংশ ফিবিয়া দিতে হুকুম করিতে পারেন এবং কোন দণ্ড করা করিতে কি কমান্ডিতে পারেন এবং ঐ ব্যক্তিকে খালাস করিতে পারেন ইতি।

২৭ ধারা। এই আইনক্রমে কবা কোন কার্যের জন্য সুপরিটেণ্টেণ্ট সাহেবের অথবা নিমক চৌকীর কোন আমলাব কিম্বা বিনানুমতিব লবণ ক্রোক করণের উপযুক্ত মতে ক্রয়তাপ্রাপ্ত অন্য সিবিশ্ণুতা কোন আমলাব কিম্বা ঐ সুপরিটেণ্টেণ্ট সাহেবের অথবা পূর্বেক অন্য আমলাব সহকারি কোন ব্যক্তির বিরুদ্ধে যে সকল নালিশ ও মোকদ্দমা আবস্ত হয় তাহা সেই কর্ম হওনের পর তিন মাসের মধ্যে আরম্ভ করিতে হইবেক এবং তাহার পর করিতে হইবেক না। এবং নালিশ আরম্ভের অন্তর এক মাস পূর্বে সেই নালিশ এবং তাহার কাবণের এতলা লিপির দ্বারা আসামীকে দিতে হইবেক। এবং সেই নালিশ হওনের পূর্বে যদি কতিপূরণের উপযুক্ত টাকা দিবার প্রস্তাব হয় অথবা নালিশ হওনের

action, if tender of sufficient amends shall have been made before such action brought, or if after action brought a sufficient sum of money shall have been paid into Court, with costs, by or on behalf of the Defendant

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 24th day of April next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

EDUCATION NOTICE

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College, on Saturday, the 7th of April, 1849, at 10 A M

Detailed particulars of the nature and extent of the Examinations, the number of Vacancies in the Department, &c &c, will be afforded by the Secretary to the Council of Education to all Candidates on personal application

(By order,)

FRED J MOUTAT, M D,
Secy Council of Education
Fort William, March 17, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADWLUT

The 16th March, 1849

LEAVES OF ABSENCE

Mr J Snell, Moonsiff of Nemal, Zillah Midnapore, for two weeks from the 1st proximo

The 21st March, 1849

Baboo Mohunlal Pandey, Moonsiff of Burjorah, West Burdwan, for ten days from the date of his quitting his station

The 23d March, 1849

Baboo Ghunnoolal, Moonsiff of Meherpore, Zillah Nuddea, for ten days from the 12th instant

The leave of absence for four days granted on the 7th instant, to Baboo Goopeenath Bose, Acting Moonsiff of Santipore, Zillah Nuddea, is cancelled at his own request

B J COLVIN, Register

রাজকৰ্মে নিয়োগ।

৩৬২ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৮ মার্চ।

জিহুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) মুরশিদাবাদের জাজিক্টেট হইবেন।

[Government Gazette, 27th March, 1849]

পৰ আলমীর হারা বা তাহার পক্ষে উপযুক্ত নং খ্যার টাকা মার খরচা আদালতে দাখিল হয় তবে কোন ফরিদাদীর পক্ষে এইমত মোকদ্দমার কিছু টাকা ডিক্রী হইবেক না ইতি।

হুকুম হইল যে এই মুলাবিদা সৰ্ব সাধারণ লোক-ক জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ২৪ আপ্রিল তারিখের পৰ ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুলাবিদা পুনবার বিবেচনা করা যাব।

এফ জে চালিডে।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিদ্যাধ্যাপনের ইশতিহার।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে উচ্চ পদ প্রাপ্তদের এবং কর্মে নিযুক্ত হওনের আকাঙ্ক্ষীদের পরীক্ষার্থ করি-
টির আগামি বৈঠক ১৮৪৯ সালের ৭ আপ্রিল তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘটীর সময়ে হিন্দু কলেজে হইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং যেপর্যন্ত পরীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে যত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত কর্মাকাজিক যে কোন জন বি-
দ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে স্বয়ং উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাহার স্থানে জানিতে পারিবেন।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের সেক্রেটারী।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯ সাল ১৭ মার্চ।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৬ মার্চ।

জিলা মেদিনীপুরের নিমালের মুন্সেফ জিহুত জে
য়েল সাহেব আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি দুই
সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১১ মার্চ।

পশ্চিম বর্ধমানের বড়ঘোড়ার মুন্সেফ জিহুত বাবু
মোহনলাল পাণ্ডে আপন কর্ম স্থান ছাড়িবার তারিখ-
অবধি দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৩ মার্চ।

জিলা নদীয়ার মেহেরপুরের মুন্সেফ জিহুত বাবু ঘনু-
লাল বর্ধমান মাসের ১২ তারিখঅবধি দশ দিনের ছুটী
পাইয়াছেন।

জিলা নদীয়ার শান্তিপুরের একটীং মুন্সেফ জিহুত
বাবু গোপীনাথ বসুকে বর্ধমান মাসের ৭ তারিখে যে
চারি দিনের ছুটী দেওয়া যার তাহা তাহার প্রার্থনার
বহিত হইল। বি জে কলবিন। বেজিক্টর।

১৮৪৯ সাল ১৭ মার্চ।

জিহুত বাবু উদয়চন্দ্র আঢ়া চাটিগাঁর বিদ্যাধ্যাপনের
কর্মটির যেমত হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ১৫ মার্চ।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের সব-আলিফাট জিহুত
জে বেডফোর্ড সাহেবকে (Mr J Bedford,) গত জা-
নুআবি মাসের ১৭ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যার তাহা

গত মাসের ১৬ তারিখঅবধি আবহু হইবেক ঐ তা-
বিখে তিনি ছুটি গ্রহণ করেন।

বাকলা দেশের জীয়ুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সা-
হেবের শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৭০ নম্বর।

বাকলা দেশের জীয়ুত অনববিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের শুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১২ মার্চ।

জীয়ুত ডবলিউ ট্রাবার্স সাহেব (Mr W Travers,) বর্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি শাহাবাদেব কালেক্-
টর হইবেন।

জীয়ুত এচ আর্থারন সাহেব (Mr H Atherton,) বর্ত-
মান মাসের ১০ তারিখ অবধি দ্বিতীয়সংখ্যক অর্থাৎ
ঢাকা এলাকাব আবকাবীর কমিস্যনর হইবেন।

জীয়ুত এডুয়ার্ড লাটুর সাহেব (Mr Edward Lautour,) বর্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি নওয়াখালীর জাইন্ট
মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

জীয়ুত এডগার এফ লাটুর সাহেব (Mr Edgar F Lautour,) বর্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি ফরিদ-
পুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হই
বেন।

১৮৪৯ সাল ২০ মার্চ।

বর্তমানের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আ-
সিফাট জীয়ুত ডবলিউ সি লকনর সাহেব (Mr W C Lochner,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নি-
ষ্টি বিধেব ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন।

১৮৪৯ সাল ২১ মার্চ।

জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট সেক্সপিয়র সাহেব (Lieutenant Shakespear,) বাবং যুদ্ধস্থলের কর্মেতে থাকেন তাবৎ
জীয়ুত ক্যাপ্টান বর্থউইক সাহেব (Captain Borthwick,) কাল্পতিব ডাকাধাকের কর্ম নিরীহ কবিবেন।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ১৭ মার্চ।

কলিকাতার গবর্ণমেন্টের হাশিমের কালেক্টর জীয়ুত
ডবলিউ ব্রাকেন সাহেব (Mr W Bracken,) আপনাব
কর্মের ভার ডেপুটী কালেক্টর জীয়ুত জে ডবলিউ এচ কা-
ম্পেল সাহেবের (Mr J W H Campbell,) প্রতি অর্পণ

কবিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।
তাঁহাব অনুপস্থানপর্যন্ত তাঁহাব সিরিশতার চলিত
কর্ম জীয়ুত কায়েল সাহেব চালাইবেন।

১৮৪৯ সাল ২০ মার্চ।

ভগলীর সাহেব প্রধান সদর আমীন জীয়ুত জেমস
বাইল সাহেব (Mr James Reily,) চাটিগাঁও যে
নূতন কর্মে নিযুক্ত হইরাছেন জগলী থাকিয়া সেই স্থানে
গমনে যত দিন লাগে তদতিবিক্ত স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক
মাসের ছুটি পাইরাছেন।

বর্তমানের সব-আসিফাট চিকিৎসক জীয়ুত বাবু
উমাচরণ মেট স্বীয় কর্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটি পা-
ইরাছেন।

১৮৪৯ সাল ২২ মার্চ।

বহরমপুরের ডাকাধাক জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ
ব্রিস্টো সাহেব (Lieutenant W Bristow,) যে তারিখে
আপনাব কর্মের ভার এদেশীয় ১৪ সংখ্যক পল্টনের
এনসাইন জীয়ুত টেলব সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই
তারিখঅবধি পনের দিনের ছুটি পাইরাছেন।

আলামেব কমিস্যনর সাহেবের সব-আসিফাট জীয়ুত
সি আর ষ্ট্রং সাহেব (Mr C R Strong,) গত ডিসে-
ম্বর মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটি পান তাহাব অবশিষ্ট
কাল বর্তমান মাসের ৮ তারিখঅবধি রহিত হইল ঐ
তারিখে তিনি আপনাব কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৪ মার্চ।

জীয়ুত ডবলিউ এম ডিভম সাহেব (Mr W M Di-
rom,) বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে বেহারের অতিরিক্ত
জমী কর্মের ভার জীয়ুত টি স্যান্ডিস সাহেবের (Mr
T Sandys,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বঙ্গপুরের মাজিস্ট্রেট জীয়ুত এ জি মাকডনাল্ড সা-
হেব (Mr A G Macdonald,) বর্তমান মাসের ১৭
তারিখে আপনাব কর্মের ভার জীয়ুত ডবলিউ টি ট্রট্টর
সাহেবের (Mr W T Trotter,) স্থানে গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের কালেক্টর জীয়ুত সি স্টিয়ার সাহেব
(Mr C Steer,) বর্তমান মাসের ১৭ তারিখে আপন
খাজানাখানাব ভার জীয়ুত জি কুপার সাহেবের (Mr G
Couper,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাকলা দেশের জীয়ুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সা-
হেবের শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

NOTICE

The undermentioned Soonderbun Grants or Lots, the property of Government in the district of
24 Pergunnahs, will be put up to public sale Parties desirous of purchasing and obtaining any in-
formation are requested to apply to the undersigned

Lot 38 and Lot 39

OOMAKANTH SAIN, Commissioner

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 5th March, 1849

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৭ মার্চ।]

ইশতিহাৰ।

জিলা চক্ৰিশপুৰগন্যৰ সুন্দৰবনৰ নীচেৰ লিখিত লাট* গবৰ্ণমেণ্টেৰ সম্পত্তি নীলাম হইবেক যে কেহ তাহা খৰীদ কৰিতে চাহেন কি ভাৱে কিছু অৰণ্ড হইতে চাহেন তিনি নীচেৰ লিখিত মহাশয়েৰ নিকটে দৰখাস্ত কৰিলে অৰণ্ড হইতে পাবিবেন।

*লাট ৩৮ এৱং ৩৯।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনৰ।

সুন্দৰবনৰ কমিস্যনৰেৰ দফতৰখানা। আলীপুৰ। ১৮৪২। ৫ মাৰ্চ।

INSOLVENT COURT

যোত্ৰহীনেৰদেৰ আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBIORS AT CALCUTTA

In the matter of ALBERT JOHN DE ROCHEPIED LARPENT and JOHN BECKWITH, Merchants and Agents, lately carrying on trade and business in copartnership together in Clive Street, in the Town of Calcutta, in Bengal, under the style or firm of Cockerell and Company

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the Seventh day of March, it was ordered that the further hearing of the matters of the Petition of the said Insolvents, should be adjourned to Saturday the Seventh day of April next, for the purpose of making a dividend. Any Creditor or other persons interested who may be desirous of establishing or opposing any claims upon the Estate of the Insolvents, may attend and be heard upon any Affidavits, which shall have been filed in the Office of the Chief Clerk of this Court, three clear days before the day of hearing.

FRITH, SANDS and WATTS, Attornies

শহৰ কলিকাতাৰ অক্ষয় শ্বনিবদিগেৰ পৰিত্ৰাণাৰ্থ আদালত।

কাকৰেল কোম্পানিৰ নামে পূৰ্বে বাজলা দেশেৰ কলিকাতা নগৰেৰ ক্লাইব ষ্ট্ৰিটে যোত্ৰহীনেৰদেৰ ও এজেন্টী কৰ্মকাৰি আলবৰ্ট জাৰ্ন ডিহচিপিড লাপেণ্ট সাহেব ও জাৰ্ন বেকউইথ সাহেবেৰ বিষয়ে

ইহাৰ দ্বাৰা সন্ধান দেওবা যাইতেছে যে মাৰ্চ মাসেৰ ৭ তাৰিখে উক্ত আদালতে তকুম হইল যে ডিবিডেণ্ড কৰণেৰ নিমিত্তে উক্ত যোত্ৰহীনেৰদেৰ দৰখাস্তেৰ মৰ্ম আগাৰি আপ্ৰিল মাসেৰ ৭ তাৰিখ শনিবাৰে পুনৰায় শুনা যায়। কোন মহাজন কি এই বিষয়ে লিখ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্ৰহীনেৰদেৰ ইষ্টেটেৰ উপৰ দাওলা স্থাপন কি প্ৰতিবন্ধকতা কৰিতে চাহেন তিনি শুনিব দিবসেৰ পূৰ্বে তিন দিন থাকিতে এই আদালতেৰ প্ৰধান ক্লাৰ্ক সাহেবেৰ দিৰিশ্তায় আফিডেবিট দাখিল কৰিলে তৎক্ৰমে তিনি হাজিৰ হইতে পাবেন এৱং তাঁহাৰ কথা শুনা যাইবেক।

ফ্ৰিথ ও সান্ডিস ও ওয়াট্‌স। উকীল।

In the matter of the Petition of JAMES STEWART BLAICKIE SCOTT, of the Town of Calcutta, lately a Member of the Firm of Hickey, Bailey and Company, of the same place, Merchants and Brokers

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the Third day of March instant, the matter of the Petition of the said Insolvent was adjourned to Saturday, the Fourth day of August next

FRITH, SANDS and WATTS, Attornies

পূৰ্বে কলিকাতা নগৰে সওদাগৰ ও দালাল হিক্কি বেলি কোম্পানিৰ বুঠীৰ অংশী জেমস ষ্টুৱাৰ্ট ব্ৰেকিষ্ট সাহেবেৰ দৰখাস্তেৰ বিষয়ে

ইহাৰ দ্বাৰা সন্ধান দেওবা যাইতেছে যে বৰ্তমান মাৰ্চ মাসেৰ ৩ তাৰিখে উক্ত আদালতেৰ তকুমক্ৰমে উক্ত যোত্ৰহীনেৰ দৰখাস্তেৰ মৰ্ম আগাৰি আগষ্ট মাসেৰ ৪ তাৰিখ শনিবাৰে শুনা যাইবেক।

ফ্ৰিথ ও সান্ডিস ও ওয়াট্‌স। উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধাৰণ ব্যক্তিবদেৰ ইশতিহাৰ।

ইশতিহাৰ।

কলিকাতাৰ সদৰ দেওয়ানী আদালতেৰ মোকদ্দমাৰ নূতন বিপোর্ট ঐ আদালতেৰ উকীল চৌবন্দীৰ সদৰ ষ্ট্ৰিট ২ নম্বৰনিবাসি শ্ৰীযুত আলেন আলেকজাণ্ডৰ সেবেক্টেৰ সাহেবকৰ্তৃক প্ৰস্তুত হইয়াছে।

[Government Gazette, 27th March, 1849]

জীৱামপুৰেৰ বহালয়ে শ্ৰীযুত জাৰ্ন কালমন্ সাহেবকৰ্তৃক মুদ্ৰিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 3, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৩ আপ্রিল।

ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 17TH MARCH, 1849

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council, on the 17th March, 1849, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

ACT No VI OF 1849

For securing Military and Naval Pensions and Superannuation Allowances

Whereas it is expedient to consolidate and extend the operation of the law, as to the exemption of Military and Naval Pensions, and other Superannuation Allowances, from seizure under process of law, It is enacted as follows

I Regulation XII 1814 of the Bengal Code, and Act XXXI 1845, are repealed

II The reduced pay or pension, however called, of any Invalid Officer, Soldier, Sailor or Retainer of the Army or Navy, in the Military or Naval Service of the East India Company, and also any monthly or yearly pension, or pecuniary allowance to any person, in consideration of past services and present infirmities or old age, granted by authority of the Governor General in Council, or of the Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor, of any Presidency or Place within the territories under the Government of the East India Company, and also the pension of any Out Pensioner of Chelsea or

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ১৭ মার্চ।

ভারতবর্ষের খ্রীষ্ট বাইট অনববিল গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের খ্রীষ্ট অনববিল প্রসিডেট সাহেব হজুর কোম্পেন্সে ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ১৭ মার্চ তারিখে পশ্চাৎ লিখিত আইন জারি করিলেন। খ্রীষ্ট গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এই সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কোম্পেন্সের নথিতে অর্পণ হইয়াছে।

অকুম্ব হইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ৩ আইন।

সৈন্যসম্পর্কীয় ও জাহাজসম্পর্কীয় যুশাচেরা ও বার্ক-কাপ্রযুক্ত আলুফা বন্ধা করণের আইন।

যেহেতুক সৈন্যসম্পর্কীয় ও জাহাজসম্পর্কীয় যোদ্ধাদের যুশাহেবা ও বার্ককাপ্রযুক্ত অন্যান্য আলুফা আদ-লতের পর ওয়ানাক্রমে ক্রোক করণ নিবারণার্থ আইন সংগ্রহ করা এবং তাহার কর্ম বিস্তারিত করা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব নিচের লিখিতমতে অকুম্ব হইল।

১ ধারা। বার্কলা দেশের চলিত ১৮১৪ সালের ১১ আইন ও ১৮৪৫ সালের ৩১ আইন বদল হইল উক্তি।

২ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের সৈন্যসম্পর্কীয় কি জাহাজসম্পর্কীয় মিলিশতার অকর্মণ্য কোন সন্তানাদি কি মিপাহী কি নাবিক কিয়া সৈন্যের বা জাহাজের এলা-কাদার ব্যক্তিকে যে কর্মীহওয়া মাহিমানা কিয়া সে কোন নামেতে খ্যাত যুশাহেবা এবং কোন ব্যক্তিকে পূর্বেকালীন কার্যের নিমিত্তে ও বর্তমান ক্ষণতা অথবা বুদ্ধিবদ্ধির জন্যে যে কোন মাসিক কি বার্ষিক যুশাহেবা কিয়া আলুফা খ্রীষ্ট গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সের কিয়া কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে কোন বাজধানীর অথবা কোন স্থানের খ্রীষ্ট গবর্নর সাহেবের অথবা হজুর কোম্পেন্সে খ্রীষ্ট গবর্নর সাহেবের কিয়া খ্রীষ্ট লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অকুম্বক্রমে দেওয়া যাব তাহা এবং চেলসি নগর কিয়া

Greenwich Hospital, granted by authority of the Commissioners of Chelsea or Greenwich Hospital respectively, and also all money due, or to become due on account of any such pension or allowance, shall be exempt from seizure, attachment or sequestration by process of any Court within the said territories, at the instance of a creditor, for any demand against the Pensioner, or in satisfaction of a decree or order of any such Court

III All assignments, agreements, orders, sales and securities of every kind made by any such Pensioner, in respect of any money not payable at or before the making thereof, on account of any such pension, or for giving or assigning any future interest therein, are null and void

IV This Act shall not apply to any process of any Court established by Royal Charter, issued out of such Court before the passing of this Act, or to any assignment, agreement, order, sale or security by any such Pensioner, made before the passing of this Act in respect of a Chelsea or Greenwich pension, or a pension or allowance granted in the Presidency of Madras, or before the 27th December, 1845, in respect of a pension or allowance granted in the Presidency of Bombay, or before the 27th May, 1814, in respect of a pension or allowance granted in the Presidency of Bengal

F J HALIDAY,

Secy to the Govt of India

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 8TH MARCH, 1849

The following Extract from the Proceedings of the Hon'ble the President of the Council of India in Council, in the Legislative branch of the Home Department, under date the 8th March, 1849, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 26th September, 1846, and published in the *Bengalee Government Gazette* of the 17th November, 1846, to declare and enact the competency of the Courts of Nizamut Adawlut and the Courts of Session to punish offences by fine

Resolution—The President in Council resolves that the following amended Draft on the subject be published for general information

[১৮৪৯ সালের ৩ মার্চ।]

গ্রেনিচ নগরের হাসপিটালের বৃত্তিভোগী যে ব্যক্তি এই আদালতের দ্বারা তাহারদের যে মুশাহেদা এই চেল্‌সি নগরের অথবা গ্রেনিচ নগরের হাসপিটালের কমিশ্যনর সাহেবেরদের হুকুমক্রমে দেওয়া যায় তাহা এবং এই প্রকার কোন মুশাহেদা কি আলুফার বাবতে যে সকল টাকা পাওনা থাকে বা উত্তর কালে পাওনা হয় তাহা সেই মুশাহেদাদার কি আলুফাদারের উপর কোন দায়িত্বপ্রযুক্ত কোন মহাজনের মালিকক্রমে এই দেশের মধ্যে কোন আদালতের দ্বারা বা কোন আদালতের হুকুম কি ডিক্রী জারীর অনুসারে জব্দ বা আটক করা যাইবেক না ইতি।

৩ ধারা। এমত কোন মুশাহেদাদার কি আলুফাদারের কোন মুশাহেদার বাবৎ যে টাকা নিয়মপত্রাদি লিখনের সময়ে বা তাহার পূর্বে পাওনা ছিল না সেই টাকার উপর যে কোন নিয়মপত্র কি একবারনামা বা ববৎ কিম্বা বিক্রয়পত্র কি জামিনীনামা লিখিয়া দেওয়া যায় তাহা বাতিল হইবেক। এবং যে মুশাহেদা উত্তর কালে পাওনা হইবেক তাহার উপর যে কোন ববৎ কি নিয়মপত্র দেওয়া যায় তাহা বাতিল হইবেক ইতি।

৪ ধারা। বাঙ্গাল চার্টারের দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতহইতে এই আইন জারী হওনের পূর্বে যে কোন পরওয়ানা বাহির হইরাছে তাহার বিষয়ে অথবা উক্ত প্রকার কোন মুশাহেদাদার চেল্‌সি কি গ্রেনিচ নগর সম্পর্কিত মুশাহেদার বাবৎ অথবা মাল্‌জি বাঙ্গালীতে দত্ত কোন মুশাহেদা কি আলুফার বাবৎ যে কোন নিয়মপত্র কি একবারনামা বা ববৎ কিম্বা বিক্রয়পত্র অথবা জামিনীনামা এই আইন জারী হওনের পূর্বে করিয়াছে কিম্বা বোয়াই রাজধানীতে দত্ত মুশাহেদা কি আলুফার বাবৎ যে দানপত্রপ্রভৃতি ১৮৪৫ সালের ২৭ ডিসেম্বর তারিখের পূর্বে করা গিয়াছে অথবা বাঙ্গলা রাজধানীতে দত্ত কোন মুশাহেদা কি আলুফার বাবৎ যে দানপত্রপ্রভৃতি ১৮১৪ সালের ২৭ মে তারিখের পূর্বে করা গিয়াছে তাহার বিষয়ে এই আইন খাটিবেক না ইতি।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ৮ মার্চ।

দেশীয় ডিপার্টমেন্টের ব্যবস্থাপক সিবিলতায় ভারতবর্ষের হজুর কোর্টের জিযুত প্রসিডেন্ট সাহেবের হজুর কোর্টের ১৮৪৯ সালের ৮ মার্চ তারিখের কার্যের নীচের লিখিত চুক্তি সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে।

সদর নিজামত আদালত এবং সেশন আদালতের জব্দীয়ানার দ্বারা অপরাধের দণ্ড করণের ক্ষমতা প্রকাশ করণার্থে এবং ক্ষমতা দেওনার্থে ১৮৪৬ সালের ২৬ সেপ্টেম্বর তারিখের প্রস্তাবিত আইনের যে মুসাবিদা ১৮৪৬ সালের ১৭ নবেম্বর তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

হজুর কোর্টের জিযুত প্রসিডেন্ট সাহেব নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে উক্ত বিষয়ে নীচের লিখিত শুধরা মুসা বিদা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করা যায়।

Act No — 1849

An Act to enable the Bengal Courts of Nizamut and of Session to punish certain Offences by Fine

Whereas doubts have arisen whether the Courts of Nizamut and of Session, within the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal, have power to punish certain offences by fine, It is declared and enacted as follows

I The Courts of Nizamut and of Session within the said Territories, may punish by reasonable fine, at the discretion of the Courts, any offenders, convicted before them, of any offence, which, by the Mahomedan Law, renders them liable to discretionary punishment, and, in default of payment of the fine, may sentence them to imprisonment, with or without labour, for any term not exceeding seven years in the case of sentences passed by the Courts of Session, or fourteen years in the case of sentences passed by the Nizamut Adawlut

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 8th day of May next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

FOR T WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 17TH MARCH, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council, for the first time, on the 17th March, 1849

Act No — OF 1849

For exempting certain Public Officers from serving on Juries

For remedy of the inconvenience which may be caused by the summons of persons employed in the Public Service of the Government to serve on Juries, It is enacted as follows

I The Governor General of India in Council, and also the Governor or Governor in Council of the several Presidencies of Fort William in Bengal, Fort St George, and Bombay shall, from time to time, cause a list to be made out of all persons employed under the said several Governments, who in their opinion ought to be exempt from serving on Juries, and shall send a copy of such list to the Sheriff of Calcutta, Madras and Bombay respectively, and the name of every person in such list qualified to serve on Juries shall be struck out of the Jury List, and no such person shall be liable or summoned to serve on any Grand or Petit Jury, or be liable to any penalty, or to be proceeded against for contempt of any Court, for not attending, if summoned

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

বঙ্গলা দেশের সদর নিজামত আদালত এবং সেশন আদালতের জব্বীমানের দ্বারা কোন অপরাধের দণ্ড করণের ক্ষমতা দেওনের আইন।

যেহেতুক বঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে নিজামত আদালত এবং সেশন আদালত জব্বীমানের দ্বারা কোন অপরাধের দণ্ড করিতে পারে কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে প্রকাশ ও প্রকৃত হইল।

১ ধারা। মুসলমানের শরিয়তে যে অপরাধ বিবেচনায় দণ্ডের যোগ্য হয় সেই অপরাধে যে কোন ব্যক্তি উক্ত দেশস্থ নিজামত ও সেশন আদালতের সাহেবদের সম্মুখে অপরাধী এমনতর্য্য হইয়া এই সাহেবেরা আপন বিবেচনাক্রমে তাহারদিগের উপযুক্ত জব্বীমানের দ্বারা দণ্ড করিতে পারেন এবং এই জব্বীমানের টাকা না দেওয়া গেলে যদি সেশনের আদালতে সেই দণ্ডের প্রকৃত হইয়া থাকে তবে সাত বৎসরের অনধিক যিমাদে দিয়া যদি নিজামত আদালতে এই দণ্ডের প্রকৃত হইয়া থাকে তবে চৌদ্দ বৎসরের অনধিক যিমাদে অপরাধকে পরিশ্রমবিশিষ্ট কি পরিশ্রম বিনা কয়েদ করণের প্রকৃত দিতে পারেন।

প্রকৃত হইল যে আগামি ৮ মে তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসলিম পুনর্রাব বিবেচনা করা যাইবে।

এক জে হান্ডিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেশন।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ১৭ মার্চ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ১৭ মার্চ তারিখে হজুর কৌন্সিল প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

কোন সরকারী কার্য্যকারকদিগকে জুরির কর্ম্ম করণের ভারতবর্ষে মুক্ত করণের আইন।

সরকারী কার্য্যে নিযুক্ত লোকদিগের জুরির কর্ম্ম করিতে তলব করণের দ্বারা যে অনিষ্ট জন্মিতে পারে তাহার নিবারণের নিমিত্তে নীচের লিখিতমতে প্রকৃত হইল।

১ ধারা। হজুর কৌন্সিলে ভারতবর্ষের জীয়ুত গবর্নর-নর জেনরল বাহাদুর এবং বঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর ও ফোর্ট সেন্ট জর্জ অর্থাৎ মাদ্রাজ রাজধানীর ও বোম্বাই রাজধানীর জীয়ুত গবর্নর সাহেব অথবা হজুর কৌন্সিলে জীয়ুত গবর্নর সাহেব উক্ত প্রত্যেক গবর্ণমেন্টের অধীনে নিযুক্ত যে সকল ব্যক্তিদ্বিগকে জুরির কর্ম্মের ভারতবর্ষে মুক্ত হইবার উপযুক্ত বোধ করেন তাঁহাদের নামের এক ফিবিষ্ট সময়ে প্রস্তুত করিতে প্রকৃত দিবেন এবং সেই ফিবিষ্টের এক নকল স্থানবিশেষে কলিকাতা এবং মাদ্রাজ এবং বোম্বাই ইব সবিষ্ট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন এবং জুরির কর্ম্মে নিযুক্ত হওনের উপযুক্ত যে সকল ব্যক্তির নাম এ ফিবিষ্টে লেখা আছে তাঁহাদের নাম জুরির ফিবিষ্ট হইতে উঠান যাইবেক। এবং এইমত কোন ব্যক্তি কোন গ্রাণ্ড জুরি কি পেটি জুরির কর্ম্ম করিবার যোগ হইবেন না এবং তাঁহাদের তলব হইবেক না অথবা যদি তাঁহাদের তলব হয় কিন্তু তাঁহারা হাজির না হন তবে কোন দণ্ডের যোগ্য হইবেন না অথবা কোন আদালতের অবজ্ঞাকরণ দোষে তাঁহাদের নামে নালিশ হইলে পারিবেক না ইতি।

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 17th day of June next

F J HAYIDAY,
Secy to the Govt of India

FOR WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
17th MARCH, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 17th of March, 1849

Act No — of 1849

For enabling the Commander in Chief to pardon Military Offences

Whereas the power of pardoning persons under sentence of a Court Martial, for offences which are not punishable by any other authority, may be entrusted to the Commander in Chief of the Military Forces in the service of the East India Company in each Presidency, but in all other cases ought to belong only to the Supreme Government, It is enacted as follows

I The Commander in Chief of the Military Forces in the service of the East India Company, in each Presidency, shall have power to pardon any person belonging to the said Forces, who is convicted by sentence of a Court Martial of any offence against the Articles of War, which, when ever committed, is not punishable otherwise than by sentence of a Court Martial, or, instead of granting a full pardon to any such person, may remit any part of the punishment awarded for such offence

II In such cases, the Commander in Chief shall issue a Warrant under his hand, setting forth the offence, and a copy of the warrant by which the offender was taken into custody in execution of the sentence, and pardoning or remitting such part of the punishment awarded for the offence as to him shall seem fit

III The said Warrant shall be countersigned by the Magistrate of the Zillah, or City in which the offender is undergoing his sentence or, if he is confined in any prison belonging to one of the Supreme Courts of Judicature established by Royal Charter, shall be countersigned by a Judge of such Court, if it shall appear to such Magistrate or Judge that the offence, when ever committed, is not punishable by any authority other than that of a Court Martial, but not otherwise

IV All Sheriff, Gaolers, and other persons having custody, within the said territories, of any offender under sentence of a Court Martial, shall

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩ অপ্রিল।]

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা মর্মে সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৭ জুন তারিখের পর ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেন্সিসশেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৭ মার্চ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১৭ মার্চ তারিখে হজুর কৌন্সিলে প্রথম-বার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

প্রধান সেনাপতি সাহেবকে সৈন্যসম্পর্কীয় অপরাধ ক্ষমা করণের ক্ষমতা দেওনের আইন।

যেহেতুক যে২ অপরাধ কোর্ট মার্শাল ছাড়া অন্য কোন হুকুমের দ্বারা দণ্ডনীয় নহে সেই২ অপরাধের জন্যে যে ব্যক্তিদিগকে কোর্ট মার্শাল দণ্ডের হুকুম করিয়াছেন সেই অপরাধবাদের ক্ষমা করণের ক্ষমতা প্রত্যেক রাজধানীতে কোম্পানি বাহাদুরের কার্যে নিযুক্ত সৈন্যবাদের প্রধান সেনাপতি সাহেবকে অর্পণ হইতে পারে কিন্তু অন্যান্য সকল গতিকে এই ক্ষমতা কেবল সুপ্রিম গবর্ণমেন্টের থাকা উচিত অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। যুদ্ধবিষয়ক আইন উলঙ্ঘন করণের যে অপরাধ যে কোন স্থানে করা যায় সে অপরাধ কোর্ট মার্শালের হুকুমছাড়া অন্যমতে দণ্ডনীয় হইতে পারে না এইমত অপরাধ করণের বিষয়ে কোম্পানি বাহাদুরের সৈন্যবাদের মধ্যে যে কোন ব্যক্তি কোর্ট মার্শালের হুকুমক্রমে দোষীকৃত হয় সেই ব্যক্তিকে প্রত্যেক রাজধানীতে কোম্পানি বাহাদুরের সৈন্যবাদের প্রধান সেনাপতি সাহেব ক্ষমা করিতে পারেন অথবা এইমত ব্যক্তিকে এই প্রধান সেনাপতি সাহেব সম্পূর্ণরূপে ক্ষমা না করিয়া উক্ত প্রকার অপরাধের নিমিত্তে যে দণ্ডের হুকুম হয় তাহার কোন অংশ বহিত করিতে পারেন ইতি।

২ ধারা। এইমত গতিকে প্রধান সেনাপতি সাহেব আপনার দস্তখৎকরা এক ওয়ারেন্ট দিবেন তাহাতে এই অপরাধ নির্দিষ্ট থাকিবেন এবং দণ্ডের হুকুমমতে যে ওয়ারেন্টক্রমে অপরাধী কয়েদ হইয়াছিল তাহার নকল থাকিবেন এবং এই অপরাধের নিকৃপিত দণ্ডের যে ভাগ ক্ষমা করিতে কিম্বা বহিত করিতে জীযুত প্রধান সেনাপতি সাহেব উচিত বোধ করেন তাহা এই ওয়ারেন্টের দ্বারা ক্ষমা বা বহিত হইবেক ইতি।

৩ ধারা। যে জিলাতে কি শহরে এই অপরাধী দণ্ড ভোগ করিতেছে সেই জিলাব কিম্বা শহরের মাজিস্ট্রেট সাহেব এই ওয়ারেন্টে দস্তখৎ করিবেন অথবা যদি এই অপরাধী রাজদর চার্টের দ্বারা স্থাপিত কোন সুপ্রিম কোর্টের এলাকার মধ্যে কোন জেলখানাতে কয়েদ হয় তবে এই কোর্টের এক জন জজ সাহেব তাহাতে দস্তখৎ করিবেন অর্থাৎ যদি এই মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা এই জজ সাহেব বোধ করেন যে এই অপরাধ যে কোন স্থানে হইয়াছিল তাহা কোর্ট মার্শাল ছাড়া অন্য কোন হুকুমক্রমে দণ্ডনীয় নহে তবে তাহা এই ওয়ারেন্টে দস্তখৎ করিবেন কিন্তু যদি তাহাদের এমত বোধ না হয় তবে দস্তখৎ করিবেন না ইতি।

৪ ধারা। উক্ত দেশের মধ্যে যে কোন সবিফ সাহেবের কি জেলদরদের বা অন্য ব্যক্তির জিম্মায় কোর্ট মার্শালের হুকুমক্রমে কোন অপরাধী কয়েদ থাকে তাহা

obey and give effect to any Warrant of the Commander in Chief, countersigned by a Magistrate, or Judge of the Supreme Court as aforesaid, for the pardon of any offender in their custody respectively, or for the remission of any part of his sentence

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 17th day of June next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 2

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With a view to the introduction of uniformity of practice in the matter of leasing out Estates acquired by Government by purchase or otherwise, after measurement and ascertainment of their present assets and future capabilities and when there is no person having a preferential claim to the lease, I am desired by the Sudder Board of Revenue to request, that you will ascertain and report under what varieties of system such Estates are, under such circumstances, given in Faam, whether by public competition or at the discretion of the Collector and what are the considerations which regulate the choice in either case

2 The advantages of farming by public competition are these—All jobbing—all favoritism—all intrigue and interference of the Native Umlah are prevented—confidence is greatly increased, and he who has most means is likely to become the farmer. The objections, on the other hand, appear to be, the risk of obtaining a bad farmer, but it is no greater than is run in the case of every Zemindarry that is exposed for sale, and the apprehension that a party who has paid a high price will endeavour to reimburse himself by rack renting, but against this the Ryots, if the settlement has been properly made, have been protected by Pottahs fixing their rent

3 It occurs to the Board, that the best system might be, to sell the lease, by public competition, to the person bidding the highest cash price for it, at the rent fixed by the Revenue authorities, or to give to him who publicly offered to take it at the least profit on the mofussil assets, giving adequate security for the performance of his engagement,

[Government Gazette, 3d April, 1849]

হাবা আপনং নিকটে করেন থাকা কোন অপরাধি ক্রয় করণের বিষয়ে কিম্বা দণ্ডের কোন অংশ বহিত করণের বিষয়ে উক্ত প্রকারে মাজিস্ট্রেট সাহেবের অথবা সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবের দস্তখত করা প্রধান সেনাপতি সাহেবের কোন ওয়ারেন্ট মানিবেন ও তদনুসারে কার্য্য করিবেন ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ক সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৭ জুন তারিখের পর ভাব-ভবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।

ভাবভবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড রেবিনিউর সবকুলর অর্ডর।

১ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজসের জিযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর জিযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

গবর্ণমেন্ট যে মহাল খবদ করণের দ্বারা কি অন্য কোন প্রকারে প্রাপ্ত হন সেই সকল মহাল জরিপ করণের পরে ও তাহাহইতে এক্ষণে যে মালগুজাবী আদায় হয় ও উত্তর কালে যে লভ্য হইতে পারে তাহা নিশ্চয় করণের পরে যখন এই মহালের পাট্টা পাওনের কোন ব্যক্তির অন্যাপেক্ষা প্রবল দাওয়া না থাকে তখন এই প্রকার মহালের পাট্টা দেওনের বিষয়ে একি প্রকার ব্যবহার নির্দিষ্ট করণের অভিপ্রায়ে সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে উক্ত প্রকার মহাল সেই গতিকে কি নিয়মক্রমে ইজারা দেওয়া যাইতেছে তাহা তুমি নিশ্চয় করিয়া রিপোর্ট কর অর্থাৎ তাহা সাধারণ লোকেরদের আড়াআড়ি করণপূর্বক কি কালেক্টর সাহেবের বিবেচনামতে দেওয়া যাইতেছে এবং এই উভয় গতিকে কি বিবেচনা মতে পাট্টাদার মনোনীত হয় তাহা বিশেষ করিয়া লেখ।

২ দফা। সাধারণ লোকেরদের আড়াআড়ি করণ পূর্বক ইজারা দেওনেতে উপকার এই যে সকল প্রকার অনুগ্রহ ও সকল প্রকার পক্ষপাতের এবং এদেশীয় আমলাবদের সকল শঠতা ও হস্তক্ষেপকরণ নিবারণ হয় এবং লোকেরদের বিশ্বাসের অতিশয় বৃদ্ধি হয় এবং যে জনের অধিক সংস্থান সেই ব্যক্তি ইজারাদার হইবেক এইমত সম্ভাবনা হয়। পক্ষান্তরে এই নিয়মের বিষয়ে এই আপত্তি হইতে পারে যে তাহাতে মন্দ ব্যক্তি ইজারাদার হইতে পারে। কিন্তু যে প্রত্যেক জমীদারী নীলাম করা যায় তদ্বিষয়েও সেই প্রকার আশঙ্কা থাকে। অন্য আপত্তি এই যে যে ব্যক্তি এই মহালের নিমিত্তে ভাড়া টাকা দিয়াছে সেই ব্যক্তি বাইয়তেরদের নিষ্কীড়ন করিয়া আপনার দস্ত টাকা পোষাইবার উদ্যোগ করিবেক কিন্তু যদি বন্দোবস্ত উপযুক্ত প্রকারে করা গিয়া থাকে তবে বাইয়তেরদের খাজানা পাট্টাতে নির্দিষ্ট হওরাতে এই পাট্টার দ্বারা তাহাবদের বক্ষা হইতে পারিবেক।

৩ দফা। সদর বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে মহালের পাট্টা নীলামে ধরিয়া বাজসের কার্য্যকারকেরদের নির্দিষ্ট মালগুজাবী দিতে সম্মত হওনপূর্বক যে ব্যক্তি অধিক নগদ টাকা ডাকে তাহাকে দিলে উত্তম নিয়ম হয়। অথবা যে ব্যক্তি মফঃসল মালগুজাবের উপর অন্যাপেক্ষা অল্প মুনাফা লইতে প্রকাশরূপে স্বীকার করে ও আপন বন্দোবস্তক্রমে কর্ম করিতে উপযুক্ত জামিন দেয় তাহাকে দিলে অতি উত্তম নিয়ম হয় এবং

and they request to be favored with your opinion on the subject

4 You are also requested to forward a List of the Mehals in your division which have been summarily farmed without any regular settlement having been made in the form under written

সদর বোর্ডের সাহেবেবরা এই বিষয়ে ভোমারদের মত অবগত হইতে চাহেন।

৪ নম্বর। আরো ভোমার প্রতি হুকুম হইতেছে যে ভোমার এলাকার মধ্যে যে সকল মহালের রীতিমতে বন্দোবস্ত না হইয়া সরাসরীমতে ইজারা দেওয়া গিয়াছে তাহার এক ফিরিস্তি নীচের লিখিত পাঠানুসারে পাঠাও।

Name of District	Name of Mehal	Sudder Jumma	On what date leased	Period of lease

G FLOWDEN, Secretary

Sudder Board of Revenue, Fort William,
The 15th February, 1849

জিলার নাম	মহালের নাম	সদর জমা	যে তারিখে পাট্টা দেওয়া যার	পাট্টার মিয়াদ

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ। ফোর্ট উলিয়ম।
১৮৪৯। ১৫ ফেব্রুয়ারি।

No 3

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am desired by the Sudder Board of Revenue to circulate for your own information, and for communication to your subordinates, that they have ruled, that in future, whenever improper delay takes place in the payment of money ordered to be refunded or disbursed, by the Special Commissioner, or other competent authority, any interest which may be chargeable on the payment, owing to such delay, shall be paid by the officer in consequence of whose dilatoriness the interest accumulated

2 Whenever a refund or disbursement of money has been sanctioned, a notice should be served on, and at the expense of, the party entitled to receive it, requiring him to make immediate application for payment, on pain of forfeiture of interest from a given date, which should be fixed with reference to the distance of the party's residence from the Collector's Treasury

(Signed) G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 22d February, 1849

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩ আপ্রিল।]

৩ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের ঋযুক্ত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর ঋযুক্ত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে ভোমাকে ও ভোমার অধীন কার্যকারকদিগকে জানাইবার নিমিত্তে জ্ঞাত করিতেছি যে বোর্ডের সাহেবেরা বিধান করিয়াছেন যে সেপারিসল কমিস্যনর সাহেব অথবা অন্য উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত সাহেব যখন কোন টাকা ফিরিয়া দিতে কিম্বা ব্যয় করিতে হুকুম করেন এবং ঐ টাকা দেওনেতে অনুচিত বিলম্ব হয় তখন সেই বিলম্বপ্রযুক্ত ঐ টাকার উপর যে সুদ দিতে হয় তাহা যে কার্যকারকের ঈশখিল্যের দ্বারা ঐ সুদ জমে তাঁহারি দিতে হইবেক।

২। যখন কোন টাকা ফিরিয়া দেওনের কি খরচ করণের অনুমতি হইয়াছে তখন ঐ টাকাপাওনিয়া ব্যক্তির নামে এস্টেলামা জাবী করিতে হয় ঐ এস্টেলামা জাবী করণের খরচা সেই ব্যক্তির আপনার দিতে হইবেক এবং তাহাতে ঐ টাকার বিষয়ে অবিলম্বে দাবী কবণের হুকুম হইবেক এবং ঐ দাবীকৃত না করিলে কোন নির্দিষ্ট তারিখঅবধি ঐ টাকার সুদ বন্ধ হইবেক। ঐ তারিখ কালেক্টর সাহেবের খাজানানা হইতে টাকাপাওনিয়া ব্যক্তির বাসস্থানের দূরত্বানুসারে নিরূপণ করা যাইবেক।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ। ফোর্ট উলিয়ম।
১৮৪৯। ২২ ফেব্রুয়ারি।

EDUCATION NOTICE.

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College, on Saturday, the 7th of April, 1849, at 10 A M

Detailed particulars of the nature and extent of the Examinations, the number of Vacancies in the Department, &c &c, will be afforded by the Secretary to the Council of Education to all Candidates on personal application

(By order,)

FRED J MOUAT, M D,

Secy Council of Education

Fort William, March 17, 1849

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT
LEAVES OF ABSENCE

The 23d March, 1849

Cazee Hamid Ally, Moonsiff of Sonamookey, Zillah West Burdwan, for three days from the 12th instant

The 30th March, 1849

Baboo Radhanath Chatterjee, Moonsiff of Comercolly, Zillah Jessore, for fifteen days

B J COLVIN, Register

রাজকৰ্মে নিয়োগ।

৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪৯ সাল ২৩ মার্চ।

ছুটি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটি আকেকোনেটে জি. ম্যানসেল সাহেব (Mr C G Mansel) দ্বারা কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

জি. জর্জ আডামস সাহেব (Mr George Adams) অন্য সকল না হওয়া পর্যন্ত বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের আকেকোনেটে ও মিলিটারি ডিপার্টমেন্টের আকেকোনেটে ও বাকলা বেজের কর্তৃক ও টাকশালের কমিটির যেহুই কর্ম নির্বাহ করিবেন।

জি. আর এচ স্নেল সাহেব (Mr R H Snell) আকেকোনেটে জেনরল সাহেবের এবং বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের আকেকোনেটে সাহেবের প্রথম আসিষ্ট্যান্ট কর্ম নির্বাহ করিবেন।

জি. ডবলিউ ম্যাপলস সাহেব (Mr W Maples) আকেকোনেটে জেনরল সাহেবের এবং বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের আকেকোনেটে সাহেবের দ্বিতীয় আসিষ্ট্যান্ট কর্ম নির্বাহ করিবেন।

জি. সি পি হবহৌস সাহেব (Mr C P Hobhouse) অন্য সকল না হওয়া পর্যন্ত আপনার কর্ম রাখিয়া আকেকোনেটে জেনরল সাহেবের এবং বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের আকেকোনেটে সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন।

জে এ ডোরিন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[Government Gazette, 3d April, 1849]

বিদ্যাধ্যাপনের ইশতিহার।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে উক্ত পদ প্রাপ্তির এবং কর্মে নিযুক্ত হওনের আকাঙ্ক্ষার পক্ষার্থ কমিটিব আগামি বৈঠক ১৮৪৯ সালের ৭ আপ্রিল তারিখে শনিবার বেলা দশ ঘটীর সময়ে হিন্দু কলেজে হইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং যেপর্যন্ত পরীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে যত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত কর্মাকাজির যে কোন জন বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে স্বয়ং উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানিতে পারিবেন।

সকুমক্রমে।

এফ জে মোয়াট।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯ সাল। ১৭ মার্চ।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ২৩ মার্চ।

জিলা পশ্চিম বর্ধমানের সোণামুখীর মুনসেফ জি. হামিদ আলী বর্ধমান মাসের ১২ তারিখে অবিধিত দিনে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩০ মার্চ।

জিলা যশোহরের কুড়ারখালীর মুনসেফ জি. বাবু বাখানাথ চাট্টো পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। বেজিষ্টার।

৩৮ নম্বর।

বাকলা দেশের জি. অনববিল ডেপুটি গবর্ণর

সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২১ মার্চ।

দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট জি. ই ডবলিউ কুপার সাহেব (Mr. G E W Couper,) সবাসদী মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করণার্থে বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৬ মার্চ।

জি. ডাক্টর জে এসডেল সাহেব (Doctor J Esdaile,) অন্য সকল না হওয়া পর্যন্ত নাবিকেরদের চিকিৎসকতা কর্ম নির্বাহ করিবেন।

নীচের লিখিত কার্যকারক সাহেবেরা বিদেশীয় ডিপার্টমেন্টে দেওয়ানী কার্যে নিযুক্ত হওনার্থে ভারতবর্ষের জি. অনববিল গবর্ণর জেনরল বাহাদুরের আজ্ঞাধীনে অর্পিত হইয়াছেন।

নিবিসসম্পর্কীয় নিবিশতার জি. আল-মনি সাহেব (Mr Alonzo Money,)

নিবিসসম্পর্কীয় নিবিশতার জি. ই ডবলিউ কুপার সাহেব (Mr. G E W Couper,)

জি. ক্যাপ্তান ডবলিউ সি বর্চ সাহেব (Captain W C Birch,)

জি. ক্যাপ্তান জে ল্যাং সাহেব (Captain J Lang,)

জি. ক্যাপ্তান এফ ই বরল সাহেব (Captain F L Voyle)

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ২৭ মার্চ।

কটকের কমিস্যনর জি. এফ গোল্ডসবুরি সাহেবকে (Mr F. Gouldsbury,) গত মাসের ২০ তারিখে যে

ছুটি দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ধমান মাসেব ২২ তারিখঅবধি বহিত হইল। এ তারিখে তিনি আশুপন কর্ম স্থানে পুনর্গমন করেন।

বিজ্ঞাপন *

১৮৪২ সাল ২৭ মার্চ।

শ্রীযুত ডবলিউ বি বকল সাহেব (Mr W B Buckle,) বর্ধমান মাসেব ১৬ তারিখে ছিলেটের মাজিফেটী কর্মের ভাব শ্রীযুত সি এফ মন্ট্রেসর সাহেবের (Mr C F Montresor,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব (Mr G D Wilkins,) বর্ধমান মাসেব ১৭ তারিখে ময়মুনসিংহের কালেকটরী কর্মের ভাব শ্রীযুত এ এল মেলবিল সাহেবের (Mr A L Melville,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের স্বকুমার্যে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৪০৫ নম্বর।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের স্বকুমার্যে।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৬ মার্চ।

শ্রীযুত এফ ডবলিউ সিমস সাহেবের (Mr F W Simms,) অনুপস্থানপর্যন্ত সিবিলাসম্পর্কীয় সিবিলাতাব শ্রীযুত এফ লশিংটন সাহেব (Mr F Lushington,) ১৮৪৭ সালের ১৬ আইনানুসারে কলিকাতা নগর পরিপাটি করণার্থ এক জন কমিশ্যনর হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৮ মার্চ।

শ্রীযুত হলিং সাহেবের (Mr Holling,) অনুপস্থানপর্যন্ত শ্রীযুত এ এচ টর্নবুল সাহেব (Mr A H Turnbull,) বেহাবে আফীনের সব ডেপুটী এজেন্টের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

১৮৪২ সাল ২২ মার্চ।

মেডিকাল কলেজে সৈন্যসম্পর্কীয় সম্প্রদায়ের ব্যবচ্ছেদ বিদ্যা ও অস্ত্র চিকিৎসার বিদ্যার সুপরিচিতি ও শিক্ষক শ্রীযুত বাবু মধুসূদন গুপ্ত ১৮৪২ সালের ২৭ জানুআরি তারিখে প্রকাশিত বিধির অনুসারে সব-আসিফাণ্ট চিকিৎসকদের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

এ কলেজে ঔষধবিদ্যা ও মাটিবিদ্যা মেডিকালশিক্ষক শ্রীযুত বাবু শিবচন্দ্র কর্মকার পুরস্কার বিধির অনুসারে সব-আসিফাণ্ট চিকিৎসকদের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১৬ ফেব্রুআরি।

মালদহের সিবিলাসিফাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে লাম সাহেব (Dr J Lamb,) ১৮৪৮ সালের ২ মার্চ

তারিখে যে ছুটি পান তদতিবিক্ত স্বীয় কর্মোপলক্ষে ছয় মাসেব ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২০ মার্চ।

বালেশ্বরে জাইন্ট মাজিফেট ও ডেপুটী কালেকটর-বেব কমতানুসাবে কার্যকারী শ্রীযুত আর আলেকজান্ডার সাহেব (Mr R Alexander,) ছুটিবিষয়ক বিধির ১২ ধারানুসারে এক মাসেব ছুটি পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের মাজিফেট ও কালেকটর ও নিমকের এজেন্ট শ্রীযুত এফ লোথ সাহেবকে (Mr F Lowth,) গত মাসেব ১৫ তারিখে যে সৌন্দ দিনের ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় বহিত হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ২২ মার্চ।

পাটনার ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বায় জয়গোপাল বাঁড়ুয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসেব ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৮ মার্চ।

কলিকাতার সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের জজ শ্রীযুত আর এচ বাটরি সাহেব (Mr R H Ratray,) চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে কেপে গমনার্থ দুই বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

চাঁদীয়ার ধর্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি জে বেল সাহেব (Rev'd J Bell,) স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে সিংহপুরে গমনার্থ দশ মাসেব ছুটি পাইয়াছেন।

ছিলেটের মাজিফেট ও কালেকটর সাহেবের আসিফাণ্ট শ্রীযুত সি ডবলিউ ম্যাকিলপ সাহেব (Mr C W Mackillop,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসেব ছুটি পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্ধমানের সিবিলা ও মেশন জজ শ্রীযুত সি গার্টিন সাহেবকে (Mr C Garstin,) গত জানুআরি মাসেব ৩০ তারিখে যে দশ দিনের ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় বহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৩০ মার্চ।

কলিকাতার সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের জজ শ্রীযুত আর এচ বাটরি সাহেব (Mr R H Ratray,) বর্ধমান মাসেব ২০ তারিখে এ আদালতে স্বীয় কর্মে উপবিত্ত হন।

বঙ্গপুরের কালেকটর শ্রীযুত ডবলিউ টি ট্রট্টর সাহেব (Mr W T Trotter,) মফসলে গমনার্থ বর্ধমান মাসেব ২০ তারিখে আপনার গাজানামার ভাব ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু মুকুন্দপ্রসাদ বায়ের প্রতি অর্পণ করেন।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের স্বকুমার্যে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISMENT

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

NOTICE

The undermentioned Soonderbun Grants or Lots, the property of Government in the district of 24 Pergunnahs, will be put up to public sale Parties desirous of purchasing and obtaining any information are requested to apply to the undersigned

Lot 38 and Lot 39

OOMAKANTH SAIN, Commissioner

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 5th March, 1849

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩ আপ্রিল।]

ইশ্তিহার।

জিলা চব্বিশপাড়াৰ সুন্দৰবনেৰ নোচেৰ লিখিত লাট* গবৰ্ণমেণ্টেৰ সম্পত্তি নীলাম হইবেক যে কেহ তাহা
খৰীদ কৰিতে চাহেন কি তাহাৰে কিছু অৰগত হইতে চাহেন তিনি নোচেৰ লিখিত মহাশয়েৰ নিকটে দৰখাস্ত
কৰিলে অৰগত হইতে পাৰিবেন।

*লাট ৩৮ এৰং ৩৯।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনৰ।

সুন্দৰবনেৰ কমিস্যনৰেৰ দফতৰখানা। আলীপুৰ। ১৮৪৯। ৫ মাৰ্চ।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেবদেৰ আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBIORS AT CALCUTTA

In the matter of JOHN PALMER and others, Insolvents

On Saturday, the Third day of March, 1849, upon an application of the Official Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Company's Rupees Two Hundred and Fifty one Thousand Eight Hundred and Seventeen and one pie in his hands, pay a dividend at the rate of Company's Fourteen Annas per 100 Sicca Rupees, which will amount to the sum of Co's Rupees 2,27,500, upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvents, as soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

NOTICE whereof is hereby given

JOHN COCHRAN, Official Assignee.

Assignee's Office, 31st March, 1849

শহৰ কলিকাতাৰ অক্ষয় ঞ্জিনিদিগেৰ পৰিত্ৰাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন জন পামৰ সাচেৰ ও অন্যেবদেৰ বিষয়ে।

১৮৪৯ সালেৰ ৩ মাৰ্চ তাৰিখ শনিবাৰে আটেনি সাহেবেৰ দৰখাস্তমতে লভ্য হইল যে উক্ত যোত্রহীনেব-
দেৰ তফসীশে যে সকল দাওয়া মঞ্জুৰ হইয়াছে তাহা উক্ত আটেনি সাহেবেৰ খতিবজমাতে সাব্যস্ত হইলে তা-
হাৰ হাতে কোং যে ২,৫১,৮১৭.১ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি এই প্রত্যেক দাওয়াৰ উপৰ সিককা শত করা
৭০০ আনাৰ বিবিডেও দিবেন অর্থাৎ সৰ্বমুঠ কোং ২,২৭,৫০০.১ টাকা দিবেন।

ইহাৰ দ্বাৰা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে।

আটেনিৰ দফতৰখানা। ১৮৪৯। ৩১ মাৰ্চ।

জন কাকবেল। আটেনি।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাম্ভাৰণ ব্যক্তিবদেৰ ইশ্তিহাৰ।

ইশ্তিহাৰ।

কলিকাতাৰ সদৰ দেওয়ানী আদালতেৰ মোকদ্দমাৰ নতুন বিপোর্ট এই আদালতেৰ উকীল চৌবন্ধীৰ সদৰ
ফিট ১ নম্বৰনিবাসি জীবুত আলেন আলেকজাণ্ডৰ সেবেক্টেৰ সাহেবকৰ্ত্তক প্রস্তুত হইয়াছে।

[Government Gazette, 3d April, 1849]

জীৰামপুৰেৰ যত্নালয়ে জীবুত জন কাশমন সাহেবকৰ্ত্তক যুদ্ভিত হইল।

সংবাদ দেওৰ সাইতেছে যে ১৮৪৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৬ ধাৰানুসাৰে জেলা বাৰ্জনাহিব নীচেৰ লিখিত মহাল ইংবেলী ১৮৪২ সালৰ মাৰ্চ মাসৰ ২৮ তাৰিখপৰ্যন্ত পাওনা দাকী মালগুজাবি নিমিত্তে ইংবেলী সন ১৮৪২ সালৰ ২৫ অক্টোবৰ মোতাৰেক বাৰ্জনা সন ১২৫৬ সালৰ ১৪ বৈশাখ বুধবাৰ দিয়া সুই প্ৰহৰেৰ পৰ কাশেকুটৰ সাহেবেৰ কাছাবিতে দিনা ওজবে নীলামে ধৰা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্ৰম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ ইংবেলী তাৰিখ ৩১ মাৰ্চ মোতাৰেক বাৰ্জনা সন ১২৫৫ সাল তাৰিখ ১২ চৈত্ৰ।

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালেৰ শ্ৰেণী	জেলাৰ মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ লিখিত মালিক নাম	সন ১৮৪২ সালৰ ২৮ মাৰ্চ তাৰিখ পৰ্যন্ত পু- ওৰ দাকী	মন্তব্য কথা।
১	একমুৰাবি জমা ধাৰ্ম্য	৭৪৫	চক দেৱীপুৰ পং কাটাৰমন্	গঙ্গাধৰ পোন্ধাৰ	২০২	২০২
২	ই	৭৪৬	চক দেৱীপুৰ পং কাটাৰমন্	অটলদেহাবি মজুমদাৰ কালী- কং তলাপাত্ৰ	৩৩১	৩৩১
৩	ই	৮৪১	দিং হৰিপুৰ পং সোণাৰাজু	বামনাথ জাহাডি বাধানাৰ লাহাডি আনন্দনাৰায়ণ মজু- মদাৰ মজুমদাৰ হৰণ মজুমদাৰ কৃষ্ণনাথ লাহাডি	৪০০৪	১৬৬৩
৪	ই	২০১	কিং যতীন্দাৰ টাটী পং আমকন	বামচন্দ্ৰ চট্টোপাধ্যায়	৮৬/২	৮৬/২
৫	ই	২০৮	কিং সঙ্কৰপুৰ পং বড়বতিয়া	গিৰিশচন্দ্ৰ শৰ্ম্ম বাগডি	২৮/৫	২৮/৫
৬	ই	১২৭২	কিং পং জুজুৰাপুৰ পং জুজুৰাপুৰ	বৃন্দাবনচন্দ্ৰ মল্লিক	৭৬৫১০	২৬১১০
৭	ই	১১৮২	কিং বাৰ্জনাৰাভা পং নেজামপুৰ	বৃন্দাবনচন্দ্ৰ মল্লিক	৩০২	৩০২
৮	ই	১৩৬৫	কিং বাগবাড়ি পং আমিৰাবান	কোণবকৃষ্ণ ভূঞা	২০২	২০২
৯	ই	১৪১২	কিং ভেটবিদিগৰ ভপ্পে দাস	বড় কানীশ্বৰী দেৱা	২৩ ১১/২	২২০২
১০	ই	১৫২০	কিং ভেটবিদিগৰ ভপ্পে দাস	ছোট কানীশ্বৰী দেৱা	২৩ ১১/২	২২০২

G P LEICESTER, Offg Collector

এষ্টেলানাম কাছাবী কালেক্টরী জেল বঙ্গপুৰ।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ ইংরেজীৰ ১ আইনেৰ ৬ ধাৰায় মৰ্মমত এতৎ জেলাৰ নিম্নৰ লিখিত মহলাত মন ১২৫৫ বাঙ্গলাৰ লাগাএম কিস্তী ফাল্গুণেৰ ঢকী বাজৰ আদায় জন্য মন ১৮৪২ ইংরেজীৰ ২৬ আপ্রিল যোতাবেক মন ১২৫৬ মাল বাঙ্গলাৰ ১৫ ইংরেজীৰ ১০ ইংরেজীৰ ১০ ঘণ্টা বাজামাত্র মোকাম ধাপেৰ এই কালেক্টরীৰ কাছাবীৰ প্রকাশস্থলে বিনাওজৰে নীলামে ধৰা যাইবেক এতৎ নিশ্চিত বিক্রী হইবেক ইতি মন ১৮৪২ ইং তাৰিখ ২২ মার্চ।

শ্রোণীৰ নম্বৰ মহালেৰ শ্রোণী
জেলাৰ তৌজিব
মহালেৰ নম্বৰ

মালিকৰ নাম

মদৰ জমা
মন ১২৫৫ বাঙ্গলাৰ
লাং কিস্তী ফাল্গু-
ণেৰ ঢাকী

মন্তব্য কথা

১	ইকুযুবাৰী জমা ধাৰ্য্য হওয়া মহাল	১২২	মোক্তে অসুৰখাই এগয়বহ	কালী-মাইন চৌধুরী ও গোপালপ্রসাদ দমু	১২২	১২৫৫ বাঙ্গলাৰ লাং কিস্তী ফাল্গু- ণেৰ ঢাকী	মন্তব্য কথা
ই	ই	১৪৫	মোক্তে বামকল	জলদার-বগ কদু	১২২	১২৫৫ বাঙ্গলাৰ লাং কিস্তী ফাল্গু- ণেৰ ঢাকী	মন্তব্য কথা
ই	ই	৩৩৮	মোক্তে আপুৰাব খাতা মোঃ পঃ বাহাদুর	সংকর ম-হামুদ	১২২	১২৫৫ বাঙ্গলাৰ লাং কিস্তী ফাল্গু- ণেৰ ঢাকী	মন্তব্য কথা
ই	ই	৩৭২	তাং কুখাপতি, মোঃ চাং কাকীচাতি	সবয়উদ্দিন হুসেন	১২২	১২৫৫ বাঙ্গলাৰ লাং কিস্তী ফাল্গু- ণেৰ ঢাকী	মন্তব্য কথা
ই	ই	৩২৩	তাং দাৰোপাটিয়া মাকুয়, মোঃ চাং বোদা	হুসেন মাকুয়	১২২	১২৫৫ বাঙ্গলাৰ লাং কিস্তী ফাল্গু- ণেৰ ঢাকী	মন্তব্য কথা
ই	ই	৪৭	মোক্তে চন্দনবাতি চাং বোদা	কনকমুন্দরী দেয়া	১২২	১২৫৫ বাঙ্গলাৰ লাং কিস্তী ফাল্গু- ণেৰ ঢাকী	মন্তব্য কথা
ই	ই	৪৩৫	তাং ভেলানকাবা পঃ বৈকুণ্ঠপুৰ	বিশ্বমুন্দরী দেয়া	১২২	১২৫৫ বাঙ্গলাৰ লাং কিস্তী ফাল্গু- ণেৰ ঢাকী	মন্তব্য কথা
ই	ই	৫০৭	তাং সুকালি পঃ বৈকুণ্ঠপুৰ	চন্দ্রমাইন মোহন	১২২	১২৫৫ বাঙ্গলাৰ লাং কিস্তী ফাল্গু- ণেৰ ঢাকী	মন্তব্য কথা

MOORONDPERSED RAI, The Deputy Collector in Charge

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ মাল্লেৰ ১ আইন ধাৰানুসাবে জেল মুক্তবেৰ নেত্রে লিখিত মহাল মন ১৮৪২ মাল্লেৰ ১৮ তাৰিখপৰ্যন্ত পাওনা ঢাকী মালগজাবিৰ নিমিত্তে এতৎ অন্যান্য চলিত আইনক্রমে ঢাকী মালগজাবিৰ ন্যায় আদায় কৰণেৰ ছকুম আৰু তাহাৰ নিমিত্তে মন ১৮৪২ মাল্লেৰ ১৫ তাৰিখে যোতাবেক ১৮ ইংরেজীৰ মন ১২৫৬ ফাল্গুণেৰ কালেক্টরী মাহবেৰ কাছাবীতে বিনাওজৰ ধৰা যাইবেক এতৎ নিশ্চিত বিক্রয় হইবেক।

শ্রোণীৰ নম্বৰ মহালেৰ শ্রোণী
জেলাৰ তৌজিব মহালেৰ
নম্বৰ

মহালেৰ লিখিত মালিক

ইকফিবৎ

১	ইকুযুবাৰী জমা ধাৰ্য্যহওয়া মহাল	৩১৮১	শেষপূৰ পৰৱৰ্ত্তে সুবজগড়। মাএদ দেলাএত হোসেন ওব.ফ.দুদ মহালী এতৎ নুবউল হোসেন খাঁ ও- গয়বহ	৩১৮১	১২৫৫ বাঙ্গলাৰ লাং কিস্তী ফাল্গু- ণেৰ ঢাকী	মন্তব্য কথা
৬	মহাল যহা অন্যান্য পাও- নাৰ নিমিত্তে ঢাকী মাল- গজাবিৰ ন্যায় বিক্রয় হই- বেক	২৮১	হৰপূৰ আখবণ পৰগান মনকি	৩১৮১	১২৫৫ বাঙ্গলাৰ লাং কিস্তী ফাল্গু- ণেৰ ঢাকী	মন্তব্য কথা

মুজব কাছাবী কালেক্টরী তাৰিখ ৩০ মার্চ মন ১৮৪২

কমি মূল্য যাহা মোক্তা লোহা
জেলা পটিনাৰ পুনৰীলামে আ-
দায় হয় তাহাৰ জন্য ইক ফিমা
জব্বাম সিংহৰ বিক্রয় হইবেক।
W BELL, Collector

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ইং ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিল দিনাজপুরের নীচের লিখিত মহালসকল সরকারের প্রাপ্য ১২৫৫ সনের ফাল্গুন মাসের কিস্তিপর্যন্তের দাকী মালগুজারি
নিম্নে ইংবেঙ্গী ১৮৪২ সনের আপ্রিল মাসের ২৩ তারিখের সন ১২৫৬ সালের টেশীখ মাসের ১২ তারিখ সোমবারে কাংড়েটের সাইটেব কাছাবোতে দিন। ওজের নীলামে ধরা যাইতেক এতৎ নিতান্ত বিক্রয় হইতেক
ইতি তারিখ ৩০ মার্চ ১৮৪২ সাল ইঙ্গবেঙ্গী মোঃ ১৮ চৈত্র ১২৫৫ সাল।

ক্রমিক নম্বর	মহালের প্রকার	জিলার মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের স্থিতি	মহালের নাম	সন	১২৫৫ সালের ফাল্গুন মাসের পর্যন্তের দাকী	টেক্ষিৎ
১	চিবস্থায় তথ্য	২২৫ ৫২৬	মোঃ সনুয়াংগরহ মোঃ বাজাপুখরীওগরহ দৌর	জিলার মহালের নাম	৫৫০০ ১/৪ ১১৭৬/৭	১১৮০৮ ৩০৬/৭		
২	তথ্য	৩৭২	মোঃ নুওহাবি ও বিজানগর	১১৩৫১৫	৩১ ১ ১	৩১ ১ ১		
৩	তথ্য	০১৮	মোঃ মুনসুর ৮০ ১৩	১১৩/ ১	২৫০/৭ ১	১২০/৭ ১		

C STEER, Collector

সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বর্ধমান সরকারের প্রাপ্য ১২৫৫ সালের ফাল্গুন মাসের কিস্তিপর্যন্তের দাকী মালগুজারি
নিম্নে ইংবেঙ্গী ১৮৪২ সনের আপ্রিল মাসের ২৩ তারিখের সন ১২৫৬ সালের টেশীখ মাসের ১২ তারিখ সোমবারে কাংড়েটের সাইটেব কাছাবোতে দিন। ওজের নীলামে ধরা যাইতেক এতৎ নিতান্ত বিক্রয় হইতেক
ইতি তারিখ ৩০ মার্চ ১৮৪২ সাল ইঙ্গবেঙ্গী মোঃ ১৮ চৈত্র ১২৫৫ সাল।

ক্রমিক নম্বর	মহালের প্রকার	জিলার মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের স্থিতি	মহালের নাম	সন	১২৫৫ সালের ফাল্গুন মাসের পর্যন্তের দাকী	টেক্ষিৎ
১	চিবস্থায় তথ্য	২২৫ ৫২৬	মোঃ সনুয়াংগরহ মোঃ বাজাপুখরীওগরহ দৌর	জিলার মহালের নাম	৫৫০০ ১/৪ ১১৭৬/৭	১১৮০৮ ৩০৬/৭		
২	তথ্য	৩৭২	মোঃ নুওহাবি ও বিজানগর	১১৩৫১৫	৩১ ১ ১	৩১ ১ ১		
৩	তথ্য	০১৮	মোঃ মুনসুর ৮০ ১৩	১১৩/ ১	২৫০/৭ ১	১২০/৭ ১		

I B MACPHER, Offy Deputy Collector

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১০ অপ্রিল।]

କ୍ରିଏଟିଭ୍ ଉତ୍ପାଦନା ।

সম্মতি দেও। যাঁহঁতে হুঁ যে মন ১৮৫৫ সালে ১ আইনের ৬ ধারানুসারে (কেন ভগলীৰ বোডেৰ লিখিত মহালাত মন ১২৫৫ সালেৰ লাগানী ফাল্গুণে তলদি পাঁ ওন বাকি মালখুজাবিব নিশিহে মন ১৮৪২ ১৮৭ আপৰেচ যোতাংক মন ১২৫৬ সালেৰ ১৬ বৈশাখ তাৰিখ শুজাব ক'লেদটয় সাহেদেৰ কাছাৰিতে দিনা ওজৰ নিলামে দৰ সাইদেক এৰা নিতান্ত দিক্ৰ হইদেক ইতি মন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৫

শ্রেনীৰ মহানৈৰ শ্ৰেণী

କ୍ଷେମାଦି ହୈହିବ
ଗ୍ରହାଲିନିବ ନନ୍ଦୁବ

महल्लेख नाथ उ अद्गना

ग्रहालेख निम्नित्त मालिक

যে ননের নামের দাঁকি
যত্নে রাখা কথা

१ न०. ईश्वरदायी कृष्ण धार्या
हउव महान

ছাবঢ়াফিনি অবগনে অ'বুহা

হুইনিংবাংগে তে হেমনাং ব'য় উপেক্স-
নাবাংগে দদ সবকাং মাংবাক্স দেব
সবকাং ড্র-জাক্সুয়াং দেব সবকাং
যোংগেজাক্স সবকাং আংখিকানী
ভাইমুন

[illegible]

10

୧୫ ମଇ
 ନାତି ମାନେଶ୍ୱର ମନ୍ଦିର ନିକଟରେ ଓଡ଼ିଶା
 ପ୍ରସିଦ୍ଧ ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ ଓ ଲେଖିକା ଓଡ଼ିଶା
 ଲିଖିକାମାନଙ୍କର ସମ୍ମିଳନ ଓ ଲେଖନୀ
 ସମିତିର ସମ୍ମିଳନ

५३७५

সদকায়েদ খান মহাল
বেলকুলি ও খদম-
দাই ও চক্রেড় ও
বামদাটব সন ১২৫৫
মালেক লাং ফান-
গণেব বাকী ৩০০

५५१२२

5350-6 2162313

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

१०९२२५/९
ठाकुराणि

८५

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

いふ

[illegible][illegible]

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার ডেপুটি মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পদবী	মহালের লিখিত মানিক	সদর জমা	যে সনের মাসের বাকী	মন্তব্য কথা
২ নং	ইকুসুবারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২১৭ নং	ব'ড হাননেন পং মণ্ডলঘাট	মহালদান আলী খাঁ ও মল্লহবি দিত্র	১২২/৫	ই ১২/১১	
৩	ই	১৭৭ নং	আইয় মটকপুর দীং পং পাণ্ডু	গজাধর দাস	১৬০/৬	ই ১৬০/৬	মাহিন মাহিটা
৪	ই	১৩৪৭ নং	আইয় দালি পং বালীদা	ক্রীকৃষ্ণ সান্যাল	১৬০/১১	ই ১৬০/১১	
৫	ই	১৫২৬ নং	বান্দপূর পং পাণ্ডু	তোবাক মন্ডাব	১৬/৩	ই ১৬/৩	
৬	ই	১৬২২ নং	দামুন ডাঙ্গা পং বালীদা	হরিনারায়ণ সরকার	১১/২	ই ১১/২	
৭	ই	১৭০৬ নং	ই	মুজিবদীন আহম্মদ	৬/	ই ৬/	
৮	ই	১৭২৬ নং	জিহবা পং মণ্ডলঘাট	বিশনাথ চক্রবর্তী	১০	ই ১০	
৯	ই	১৭২২ নং	ই	তৈবদত্ত দলোপাধ্যায়	১৬০/৩	ই ১৬০/৩	
১০	ই	১৮৩১ নং	নবজপূর পং বালীদা	শিবানী দেবী ও নরেন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	১১৩	ই ১১৩	
১১	ই	১৮৪১ নং	দেবখণ্ড পং জাহান্নার	মরুপ দেবী	১৬/১২	ই ১৬/১২	
১২	ই	১৮৪৪ নং	হেবাউপূর পং ভূবন উ	ধিকতাজী ও হেমত কাজী	৬/১৫	ই ৬/১৫	
১৩	ই	১৮৫৮ নং	বঙ্গপূর পং ভূবন উ	বামজী দলোপাধ্যায়	১/১১	ই ১/১১	
১৪	ই	১৮৮১ নং	শাবন পং মণ্ডলঘাট	নন্দকুমার মল্লিক	১১/৪	ই ১১/৪	
১৫	ই	১৮৮২ নং	ই	ই	১৬/১০	ই ১৬/১০	
১৬	ই	১৮৮৩ নং	ই	বামজী দলোপাধ্যায়	৬/৪	ই ৬/৪	
১৭	ই	১৮৮৫ নং	ই	ই	১৬/৬	ই ১৬/৬	
১৮	ই	১৮২৭ নং	চিহ্নাডালি পং মণ্ডলঘাট	সেখ জামু	৪/১১	ই ৪/১১	
১৯	ই	১৮২১ নং	খানপূর পং চৈয়ু	গোলাম হোসেন	২০/২	ই ২০/২	
২০	ই	১৮৪৭ নং	মুল্লীপূর পং রহন	পুখুরনাম ঘোষ ও মকসুদ ঘোষ	৪/৪	ই ৪/৪	
২১	ই	১৮১৫ নং	মুন্সফর পং ভূবন উ	বামজী দলোপাধ্যায়	১/১১	ই ১/১১	
২২	ই	২০১৬ নং	ই	ই	৪/১১	ই ৪/১১	
২৩	ই	২০১৭ নং	ই	ই	১৬/৮	ই ১৬/৮	
২৪	ই	২০১৮ নং	ই	ই	৩/১৫	ই ৩/১৫	
২৫	ই	২০২২ নং	ই	ই	১৬/৫	ই ১৬/৫	
২৬	ই	২০২১ নং	ই	ই	১৬/৪	ই ১৬/৪	
২৭	ই	২২৪৫ নং	বিবিদলপূর পং ভূবন উ	ই	১৬/৪	ই ১৬/৪	
২৮	ই	২২৪৫ নং	ই	ই	১৬/৮	ই ১৬/৮	

জ্যেষ্ঠ
২ নং

মহালৈখ খেণী
ইন্তযুবাৰী জমা খাৰ্চ
হওবা মহাল

জেলার ভৌজীৰ
মহালৈখ নম্বৰ
২৫৬২ নং

মহালৈখ নিখিত মালিক
মধুৰ মণ্ডল

যে সজিব মালিক দাঙী মন্তব্য কৰা

সময় জমা
১ ৯৮৯

২

২

২৫৬৩ নং

২

বামৰ্চান কামায়

২৮৩

১৮৮৮

৩

৩

২৫৭১ নং

বামুনগাম পং মণ্ডলঘাট

ব্রাহ্মগোবিন্দ চট্টোপাধ্যায়

১৯

১৮৮৮

৪
৫
৬
৭

৪
৫
৬
৭

২৫৭৫ নং
২৫৯৮ নং
২৬০০ নং

৪
দিক্কাই পং ভূবলগি
৪

জগন্নাথ দূবে
কানীনাথ চক্ৰবৰ্তী
হৰপ্রসাদ চৌধুৰী

৪
৩
১৮১০
৩

০৮১৩ ১৮৮৮
৪/৮

৮

৮

২৬০১ নং

৪

সেখ পঙ্কু সেখ হানী সেখ মান্নু

২/১০

০৮/২ ১৮৮৮
০৮/২ ১৮৮৮
২/৭৮

৯
১০

৯
১০

২৬০৪ নং
২৬০৫ নং

৪
৪

নিকদাসী
বামিনন্দ মিত্র

১৭/৮
১৮

০৮/৮ ১৮৮৮
০৮/৮ ১৮৮৮
১৭/৮ ১৮৮৮
১৮৮৮

০৮

জোঁপীৰ নম্বৰ	মহালেৰে জোঁপী	জেলাৰ তেঁজীৰ মহালেৰে নম্বৰ	মহালেৰে নাম ও পৰগনা	মহালেৰে লিখিত মালিক	সময়ৰ জমা	যে সনেৰে সোণেৰে দাকী	মন্তব্য কথা
৩ নং ৫ ৬	মহালেৰে জোঁপী মহালেৰে বন্দোবস্ত ৫ ৬	২০৩৬ নং ২০৪১ নং ২০২১ নং	জগন্নাথপুৰ পং চন্দ্ৰকোণ বিক্ৰমচক পং চন্দ্ৰকোণ পুৰাণাৰামপুৰ পং চন্দ্ৰকোণ	.. নিধিৰাম দাস চিহ্নামনি দাস বাখোমোহন দাস নেহীচৰণ বন্দোপাধ্যায় গোপাল ঘোষ	১২/৩ ৬৫০ ১২/৩ ১২/৩	১২৫৫। ৬/৩ ৬৫০ ১২৫৪। ১২/৩ ১২৫৫। ১২/৩	
৭	৫	২৫৮৭ নং	বলৰামপুৰ পং চন্দ্ৰকোণ	পেলাৰাম চৌধুৰী অনুদাপ্ৰসাদ চৌধুৰী কবালী- চৰণ চৌধুৰী	১০	১২৫৫। ১২/৩	এই দাকী আদায় কা- ২৪৫১ নং তেঁজীৰ ইজাৰ মহাল চক উকণ্ডাব সন ১২৫৪ সালেৰে দাকী ১৪২ ১৪২। ১৪২ ১২৫৫। ১৪২
৮	৫	২৫৮৭ নং	জাহান্নাবাদ পৰগনাৰ মধ্য নন্দনপুৰ গ্রা মেৰ একহাৰি লাখবাজ জমি ২০৩	বামতাৰক বন্দোপাধ্যায়	২০	১২৫৫। ১২/৩	এই মহালেৰে বন্দোবস্ত ২৪৫১ নং তেঁজীৰ ইজাৰ মহাল চক উকণ্ডাব সন ১২৫৪ সালেৰে দাকী ১৪২ ১৪২। ১৪২ ১২৫৫। ১৪২
৯	৫	২৫৮৭ নং	বৰপুৰ পং ভুবনটি শিবনাৰায়ণ চক পং এ নিমিত্তাকী পং এ পৰপুৰ পং এ গোবিন্দ চক পং এ কলাহাব পং এ জঙ্গল পাড়া পং বালীয়া ডাঙাজোলা পং এ চিতনান পং মণ্ডলঘাট বাউত- ত পং এ চক কটিল্যা পং এ কাষতিহা পং এ চক পীতাম্বৰ পং এ আমতাগিড়ি পং এ	প্যাবসেছ দিবি	২০/৩	১২৫৫। ১২/৩	এই মহালেৰে বন্দোবস্ত ২৪৫১ নং তেঁজীৰ ইজাৰ মহাল চক উকণ্ডাব সন ১২৫৪ সালেৰে দাকী ১৪২ ১৪২। ১৪২ ১২৫৫। ১৪২
১০	৫	২৫৮৭ নং	ভাটপুৰ পং মণ্ডলঘাট	জিমতা কমলমনি দেৱা গোলায় নবি মধুসূদন প্ৰধান সৰুপ পাল আনন্দ ঘোষ বামহাৰি শামুই	২০/৩	১২৫৫। ১২/৩	এই মহালেৰে বন্দোবস্ত ২৪৫১ নং তেঁজীৰ ইজাৰ মহাল চক উকণ্ডাব সন ১২৫৪ সালেৰে দাকী ১৪২ ১৪২। ১৪২ ১২৫৫। ১৪২

A. RAID, Collector

ময়াদ দেওলা যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাবানুসারে জেলা ছগনীর নীচের লিখিত সম্প্রদিককন সবকারী পাওনা আদায়ের নিমিত্তে মন ১৮৪২ সালের ২৭ আপ্রেল যোতাবক
দাঙ্গলা মন ১২৫৬ সালের ১৬ ইংলিশ শুক্রবার তারিখে কালেক্টর সাহেবের কাছাবীতে বিনা ওজব নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি মন ১৮৪২ সাল তারিখ ৭ আপ্রেল।

মহালৈব নম্বৰ ময়াদ দেওলা যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাবানুসারে জেলা ছগনীর নীচের লিখিত সম্প্রদিককন সবকারী পাওনা আদায়ের নিমিত্তে মন ১৮৪২ সালের ২৭ আপ্রেল যোতাবক
মহালৈব নম্বৰ ময়াদ দেওলা যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাবানুসারে জেলা ছগনীর নীচের লিখিত সম্প্রদিককন সবকারী পাওনা আদায়ের নিমিত্তে মন ১৮৪২ সালের ২৭ আপ্রেল যোতাবক

মহালৈব নম্বৰ ময়াদ দেওলা যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাবানুসারে জেলা ছগনীর নীচের লিখিত সম্প্রদিককন সবকারী পাওনা আদায়ের নিমিত্তে মন ১৮৪২ সালের ২৭ আপ্রেল যোতাবক
মহালৈব নম্বৰ ময়াদ দেওলা যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাবানুসারে জেলা ছগনীর নীচের লিখিত সম্প্রদিককন সবকারী পাওনা আদায়ের নিমিত্তে মন ১৮৪২ সালের ২৭ আপ্রেল যোতাবক

(১৬৮)

মহালৈব নম্বৰ ময়াদ দেওলা যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাবানুসারে জেলা ছগনীর নীচের লিখিত সম্প্রদিককন সবকারী পাওনা আদায়ের নিমিত্তে মন ১৮৪২ সালের ২৭ আপ্রেল যোতাবক
মহালৈব নম্বৰ ময়াদ দেওলা যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাবানুসারে জেলা ছগনীর নীচের লিখিত সম্প্রদিককন সবকারী পাওনা আদায়ের নিমিত্তে মন ১৮৪২ সালের ২৭ আপ্রেল যোতাবক

অকৃত্য ইচ্ছা হাবনা। কাছাৰি কালেক্টৰী জেলা হুগলী এই যে

প্রথম ডিবিজনের জীযুত এককিউটিব আফিসের সন হালের ১ ফেব্রুআৰি তাৰিখেৰ ৭৭৫ নম্বৰৰ ১৮৪২ সালের ১ মেই মোং সন ১২৫৬ সালের ২০ বৈশাখ মঙ্গলবার তাৰিখ এই কালেক্টৰীতে জীযুত কালেক্টৰ স'হেবৰ সম্মুখে নীলোম বিক্রয় হইবেক যে কেহ বেশী মূল্য ডাক করি-
এমতে ঐ সকল প্রদায় সন ১৮৪২ সালের ১ মেই মোং সন ১২৫৬ সালের ২০ বৈশাখ মঙ্গলবার তাৰিখ এই কালেক্টৰীতে জীযুত কালেক্টৰ স'হেবৰ সম্মুখে নীলোম বিক্রয় হইবেক যে কেহ বেশী মূল্য ডাক করি-
বেক তাহাকেই বিক্রয় কৰা যাইবেক অতঃপ এই ইচ্ছা হাবনা আৰু সন ১২৫৬ সালের ২০ বৈশাখ মঙ্গলবার তাৰিখ এই কালেক্টৰীতে জীযুত কালেক্টৰ স'হেবৰ সম্মুখে নীলোম বিক্রয় হইবেক যে কেহ বেশী মূল্য ডাক করি-
সময় স্বৰ্ণ বা মোস্তাবেৰ দ্বাৰা এ কাছাৰীতে উপস্থিত হইব খবিস কৰিবা আৰু জানান যাব যে ঐ সকল প্রদায় খবিনাবানৰ যেক্ষামতে পৃথক্ ২ কিয়। একত্ৰ বিক্রয় হইবেক এ৭ খবিনাবানৰ নীলোম বিক্রয় হইবেক
চতুৰ্থাংশৰ একাংশ নীলোমকালীন ও বাকী নীলোম কিস্তি ঐ নীলোমৰ তাৰিখ হইতে ৩০ দিনেৰ মাধ্য দাখিল কৰিাত হইবেক এ৭ ইহাও প্রকাশ কৰা যাব যে প্রদায় বিক্রী হইলে খবিনাবান ব্যক্তি প্রদায় ভান্দি-
না লব বা খিৰতৰ বাখে তাহাকে ঐ প্রদায়ৰ তলকৰ জমিনেৰ বাজৰ ফি কাটি স লিবাৰ ৬ টাক হিমাবে ইচ্ছাব। থাকা কালপর্যন্ত ইচ্ছাবদাৰ দবাৰৰ পৰে সবকাৰে আদায় কৰিতে হই-
বেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৭ আশ্বিন।

চৌহদ্দী

প্রদায়ৰ সৎখা
তলকৰ জমি
ফি কাটি ৩ টাকার হি
সালিঅ'না পাটনা

১ নং	১৮/১৩ ॥	৫ ১১	উত্তৰ বাস্তা পূৰ্ব ২ নং প্রদায় পশ্চিম সদর থানার বাস্তা দক্ষিণ বাজারের জমি
২ নং	/ ১৬ ॥	২ ৫০	উত্তৰ বাস্তা পূৰ্ব ৩ নং প্রদায় পশ্চিম ১ নম্বরের প্রদায় দক্ষিণ বাজারের জমি
৩ নং	/ ১১ ॥	৩ ৬	উত্তৰ বাস্তা পূৰ্ব ৪ নং প্রদায় পশ্চিম ২ নং প্রদায় দক্ষিণ বাজারের জমি
৪ নং	/ ১১ ॥	৩ ৬	উত্তৰ বাস্তা পূৰ্ব ৫ নং প্রদায় পশ্চিম ৩ নং প্রদায় দক্ষিণ বাজারের জমি
৫ নং	/ ১৬ ॥	২ ৫০	উত্তৰ বাস্তা পূৰ্ব ৬ নং প্রদায় পশ্চিম ৪ নং প্রদায় দক্ষিণ বাজারের জমি
৬ নং	/ ১১ ॥	৩ ৬	উত্তৰ বাস্তা পূৰ্ব ৭ নং প্রদায় পশ্চিম ৫ নং প্রদায় দক্ষিণ বাজারের জমি
৭ নং	/ ১১ ॥	৩ ৬	উত্তৰ বাস্তা পূৰ্ব ৮ নং প্রদায় পশ্চিম ৬ নং প্রদায় দক্ষিণ বাজারের জমি
৮ নং	/ ১৬ ॥	২ ৫০	উত্তৰ বাস্তা পূৰ্ব ৯ নং প্রদায় পশ্চিম ৭ নং প্রদায় দক্ষিণ বাজারের জমি
৯ নং	/ ১৬ ॥	২ ৫০	উত্তৰ বাস্তা পূৰ্ব ১০ নং প্রদায় পশ্চিম ৮ নং প্রদায় দক্ষিণ বাজারের জমি
১০ নং	/ ১৬ ॥	২ ৫০	উত্তৰ বাস্তা পূৰ্ব ১১ নং প্রদায় পশ্চিম ৯ নং প্রদায় দক্ষিণ বাজারের জমি
১১ নং	/ ১৬ ॥	২ ৫০	উত্তৰ বাস্তা পূৰ্ব ১২ নং প্রদায় পশ্চিম ১০ নং প্রদায় দক্ষিণ বাজারের জমি
১২ নং	/ ১৬ ॥	২ ১০	উত্তৰ বাস্তা পূৰ্ব ১৩ নং প্রদায় পশ্চিম ১১ নং প্রদায় দক্ষিণ বাজারের জমি
১৩ নং	/ ১৬ ॥	৩ ১৬	উত্তৰ বাস্তা পূৰ্ব ১৪ নং প্রদায় পশ্চিম ১২ নং প্রদায় দক্ষিণ বাজারের জমি
১৪ নং	/ ১৬ ॥	৩ ১৬ ১০	উত্তৰ বাস্তা পূৰ্ব ১৫ নং প্রদায় পশ্চিম ১৩ নং প্রদায় দক্ষিণ বাজারের জমি
১৫ নং	/ ১৬ ॥	৩ ১৬	উত্তৰ বাস্তা পূৰ্ব ১৬ নং প্রদায় পশ্চিম ১৪ নং প্রদায় দক্ষিণ বাজারের জমি
১৬ নং	/ ১৬ ১২ ॥	২ ১৬ ১২	উত্তৰ বাস্তা পূৰ্ব ১৭ নং প্রদায় পশ্চিম ১৫ নং প্রদায় দক্ষিণ বাজারের জমি
১৭ নং	/ ১৬ ১২ ॥	২ ১৬ ১২	উত্তৰ বাস্তা পূৰ্ব ১৮ নং প্রদায় পশ্চিম ১৬ নং প্রদায় দক্ষিণ বাজারের জমি
১৮ নং	/ ১৬ ১২ ॥	২ ১৬ ১২	উত্তৰ বাস্তা পূৰ্ব ১৯ নং প্রদায় পশ্চিম ১৭ নং প্রদায় দক্ষিণ বাজারের জমি
১৯ নং		৫২ ৮২	উত্তৰ বাস্তা পূৰ্ব ২০ নং প্রদায় পশ্চিম ১৮ নং প্রদায় দক্ষিণ বাজারের জমি

A REID, Collector

এতলান'য়া।

সম্মান দেওৱা হাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৬ ধাৰাৰ অনুযায়নুসাৰে জেলা যেনিচীপুৰেৰ মোতালাক নীচেৰ লিখিত মিলকিত সন ১৮৪২ সালৰ ২১ আৰ্ণেল মোতালাকে বাছলি সন ১২৫৬ সালৰ ১০ বৈশাখ হওয়াফকে আয়লি সন ১২৫৬ সালৰ ১১ বৈশাখ বোজা শনিবাৰ জেলা, মজবুৰেৰ কা'লকুটীৰী কাছাবিতে নীলামে এৰা, যাইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৩ আৰ্ণেল মোতালাক সন ১২৫৫ সাল ২২ চৈত্র যওয়াফকে সন ১২৫৬ সাল ২৩ চৈত্র।

খোঁৰীৰ নম্বৰ	মহালৈৰ জোঁনী	জেলাৰ ভৌকীৰ মহালৈৰ নম্বৰ	মহালৈৰ নাম	মহালৈৰ নাম	সনৰ জমা	সন ১৮৪২। ১৮ মার্চ তাৰিখেৰ বাঁকী
১	দাইমি বন্দোৱজী মহাল	২৬০	মিৰ চক এনাএতপুৰ পৰগনে কিং যেনিচীপুৰ চক কালু পৰগনে কা'ন্দাৰ কল্যাণপুৰ পৰগনে মাতকনপুৰ কবিদা নোচনমণিচক পৰগনে বৰ্গপুৰ আহহাটক পং হাং জালপুৰ বৈত: পৰগনে মাতকনপুৰ	গোলাম হাফদৰ কুচিলবাৰ বাউত জগবজু বাৰ ইন্দানা'গ বাৰ মা'হটজান ঝাঁ নন্দকুমাৰ ভূঞ	১৪৬২ ১/৬৫ ৭৫২ ৩২৮ ১/১১৫ ৬/২ ॥ ৭ ১/১৫ ৩২৫৮ ৫/৭	৭২১৫৩ ২৪/৬ ১৬০৭ ৬/২ ॥ ৭ ১/১৫ ১১১৮ ১১/৩।
২	দাইমি বন্দোৱজী হওয়া মহাল	১৭৬১	জনাখুটী ওগাবহ পৰগনে জল - মুটী ওগাবহ	বাছা কৃষ্ণইন্দানা'গ বাৰ নাটালগ জমী-১৮৩০ ১১/৭। ৩৬২২ ১৬/৮ ॥ নাট মাদৰে বাণী কৃষ্ণপ্ৰিয়া অছি		এই মহাল সন ১২৭০ সালপৰ্যন্ত মিয়ানে একগকাৰ মালিকেৰ নিকট কবুলতি লওয়া গিয়াছে ইতি। এই মহাল বসনি সুবত জমাতে জাগান সন ১২৭৪ সালতক মিয়ানে একগকাৰ মালিকেৰ নিকট কবুলতি লওয়া গিয়াছে। এই মহালৈৰ মালিকানেৰ নিকট লাগানেৰ সন ১২৭৮ সালতক মিয়ানে কবুলতি লওয়া গিয়াছে।
২১৪২			মদনমোহন চক ম মঙ্গলপুৰ পৰ- গনে পটীসপুৰ	খ্ৰীমতা চৌধুৰাণী গোলাপসহ মাদৰে আকননাৰায়ণ চৌধুৰী নাটালগ ও বধু সুন্দৰনাৰায়ণ চৌধুৰী ও চন্দ্ৰনাৰায়ণ ও বুলন চন ও কেশৱ ও নৰ্গনাৰায়ণ ও দে- বনাৰায়ণ ও কুলাৰাম মহাপাত্ৰ ও আ- হল্যা সেই ও খ্ৰীমতী সেই মাদৰে গি- নিধাৰি মহাপাত্ৰ নাটালগ	৭৮ ১৭	৬৫৬/১১ ॥
২২২৪			নাটালগচক ওগাবহ তবক এতুঙ ওগাবহ	চন্দ্ৰশেখৰ ও হৰামাতন বন্দোপাধ্যায়	৪৬৬/৭ ॥	এই মহাল লাং সন ১২৭৮ সালতক মি- য়ানে একগকাৰ মালিকেৰ নিকট কবুলতি লওয়া গিয়াছে। এই মহালৈৰ চন্দ্ৰশেখৰ বন্দে- পাধ্যায়েৰ দ্বাৰা নীলাম হইবেক।

(५७)

ਬਧਰ
ਐਂਗੋਰ

[illegible]

শ্রোণীৰ
নম্বৰ

মহানন্দ
নম্বৰ

জ্ঞেৰ ব ভৌজীৰ
মহানন্দৰ নম্বৰ

মহানন্দৰ নাম

মৌজা ভগদান চক পং এই বহানি কয়দৰা জমী ১৩/
মৌজা চক ক'শীয়া পং এই ১৮৫২২ নং সনলী ৫৬৭৪
নং কানন নহয় জমিন
মৌজা দামাদৰপূৰ পং এই ৮০৮৫ নং সনলী ১২৫ ন
কানন নহয় বহানি জমী
মৌজা টুঞা পং কৈদাবকুণ্ড ১৭২৮২ নং সনলী
জমি ১২১
১১৩৬৮ নং সনলী ১১১
১৭১৫১ নং সনলী ১১২
১২৪৩ নং সনলী ১১৩
৭৫১ নং সনলী ৫১

মৌজা চক অজুনি পং কৈদাবকুণ্ড ৭৪৬১ নং সনলী
জমি ২০১
মৌজা চক কানলী পং কৈদাবকুণ্ড ৭১৭৪ নং
সনলী ২১০
৭১ ৫ নং সনলী ৭৩

মৌজা চক নানচকু পং এই ৭১৭৪ নং সনলী ২২
মৌজা চক জমা পং এই নহয় বহানি সনলী ১১১
মৌজা চক শায়া পং এই নহয় বহানি সনলী জমি ১৩
মৌজা কেশপান পং বৰ্গপূৰ ৭০৪৩ নং সনলী ২১/
মৌজা কবকাই পং খানলি ২৭০০ নং সনলী ১৭৩
মৌজা বেলবামপূৰ পং কৈদাবকুণ্ড ৭১১০ নং সনলী
জমি ৬১০
মৌজা আতিশালি তং বেলবামপূৰ ১৭২০৮ নং
সনলী ১৪
মৌজা টুঞা পং কৈদাবকুণ্ড এই নহয় বহানি সনলী ১২২

মহানন্দৰ লিখিত মালিকৰ
নাম

কৃষ্ণপ্ৰসাদ জুই
এ
এ

কৃষ্ণপ্ৰসাদ দাস

কানী গো

পীতাম্বৰ বেৰা ও ব'মধন ভট্ট
বামদুৰান বেৰ

কৃষ্ণপ্ৰসাদ মিত্তী ও বামধন ভট্ট
কৃষ্ণপ্ৰসাদ মিত্তী
নবাব মিত্তী
কংশহাৰ ও কান্তিক হাৰ্ড
কৈদাবকুণ্ড সিংহ

এ
এ
এ

সন ১৮৪২।২৮
মিঃ ডাবিয়েৰ
বাৰী

যে বাৰী আলিফ কাৰণ এই
জমি নীলাম হইবেক তাহা ২৩৭
নম্বৰ লেখা গেল।

১০১।২১

৫৭।১১

১৩০।১১

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালেৰ নম্বৰ	জেলাৰ তৌজীৰ মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ লিখিত মালিকেৰ নাম	মহালেৰ মাঠ তাৰিখেৰ সন ১৮৪২। ২৮ বাৰী
			মৌজে জুনগেড়া ডেকসিমি পং খৰ্গপুৰ ১৪৩৫৬ নং সনন্দী জমী ৩/	কমললোচন ঘোষ ..	২২০/৭
			মৌজে চক গোপীনাথ পং এই ১৪০১১ নং সনন্দী ৩০/	এ	
			মৌজে বালদল্ল ভঃ ধাবেল্ল ১৮২৪৭ নং সনন্দী	নন্দদুলাল ও সুন্দৰনাৰায়ণ ও সৰু- পনাৰায়ণ ও ৰূপনাৰায়ণ পাল	১৫১১/১১।
			১৮০০/ বিঘাৰ মধ্যে		
			মৌজে মুড়াকাটা পং খৰ্গপুৰ ১২৫ নং নহয় বহালি . ২ ৪৪৫	বজ্জিনাৰায়ণ সেন	১৮/৭ ৭।
			মৌজে এই পং এই ১২৪ নং নহয় বহালি ১৫২ ॥	মধুসূদন বার	
			মৌজে কেউতুবেত্যা পং কেনাবকুত ৭৬০১ নং সনন্দী	মাধবৰায় বন্দোপাধ্যায়	
			জমি . ১৫ ৪৪	এ	১৫১ ১১/২
			মৌজে খাটডাঙ্গা পং খৰ্গপুৰ এই নম্বৰেৰ সনন্দী		
			জমি . ৩ ১০		
			মৌজে পপৰ আড়া পং খৰ্গপুৰ ১৬৮৮৮ নং সনন্দী ১ ১০	বামপ্রসাদ পান	
			মৌজে মিকপুৰেৰ অস্তঃপাতি চক শায়দা তৎ দল		
			বামপুৰ ১৪১৭৩ নং সনন্দী ২/	জগমোহন মাইতি .	
			১৭৩০৫ নং এই		
			৪/	এ	
			মৌজে আমড়াভল্যা তৎ এই ১৪২৬৭ নং সনন্দী ১/		
			মৌং চক গৰবা ওবকে চক গোপীনাথ পং খৰ্গপুৰ		
			১৪১৭৩ নং সনন্দী ১ ১০	এ	২৬৩ ১১/৩
			মৌজে নবাবমান পং এই ১৫২৩৫ নং সনন্দী জমি ১১ ॥		
			মৌং কাথিবা পং এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি ২/৫		
			মৌজে আঙ্গী পং এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি ১৫		
			মৌজে ইছাইপুৰ পং এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি ১/		
			মৌজে ধিতপুৰ পং নাৰায়ণগড় এই নম্বৰেৰ সনন্দী		
			জমি ১ ১০	এ	
			মৌজে বহড়া পং বলবামপুৰ ১৪০৬০ নং সনন্দী ১ ৪৪	গঙ্গানাৰায়ণ ঘোষাল	

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালেৰ নম্বৰ	জেলার তৌজীব মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ চিখিত স্থালিকেৰ নাম	সন ১৮৪৯ মাৰ্চ তাৰিখেৰ বাৰী
			মৌজে পপৰ আড়া পং এৰ্গপুৰ এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি ৩৫০	গঙ্গানারায়ণ ঘোষান	
			মৌজে ষ্ঠানআড়া পং এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি ১৮	এ	
			মৌজে বাধাবল্লভপুৰ পং এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি ২১০	এ	
			মৌজে দক্ষিণ শিমুল্যা পং এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি ৫৪১	এ	
			মৌজে চক গোপীনাথ পং এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি ১৮	এ	
			মৌজে সুবঙ্গপুৰ পং এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি ২১৩	এ	
			মৌজে বাধানগৰ পং এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি ৫৪	এ	২৬৩১১/৩
			মৌজে আড়ানি নি তঃ বলবায়পুৰ ৮২৬১ নং সনন্দী জমি ৩০১	অক্ষয়াম মিল্লী	
			মৌজে ঘোনিঘৰা তঃ এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি ৫২	এ	
			মৌজে চক শাবনা তঃ এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি ৩১৬	এ	
			মৌজে আমড়াতলা তঃ এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি ১১৬	এ	
			মৌজে চক ভমি ওৰফে চক গোপীনাথ পং এৰ্গপুৰ ৮২৬১ নং সনন্দী জমি ২৮	এ	
			মৌজে চক মলবায়পুৰ পং এই নম্বৰেৰ সনন্দী জমি ১১০	এ	
			মৌজে মালুকাব অস্তঃপাতি কানচক পং এই নম্ব- ৰেৰ সনন্দী জমি ৫০১	এ	
			মৌজে বেনদাড়িবা পং তেলবাচোৰ ৭৪৬৬ নং সনন্দী জমি ৩৮/২	পান গুজা	৩৩৫/৩১
			মৌজে আকুবডাঙ্গা ওৰফে গোকুলডাঙ্গা পং ব্রাহ্মণ- ভোম বহালি জমি ৫০৮ বিঘাব মধ্যে ২৫/	ছান আলী	
			মৌজে প্রতাপচক পং এই ৭৯ নং বহালি জমি ৫১০	আবদুসসুদ	
			মৌজে চক সুবদি পং এৰ্গপুৰ ১২৪ নং বহালি কহ- দৰ জমি ১৫/৪৫	মধুসূদন বসু	১৭১১/৭১১১

ক্রমিক নম্বৰ	স্থান	জন্মৰ তাৰিখ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ লিখিত নাম	মহালেৰ লিখিত নাম	সন ১৮৪২। ২৮ মাৰ্চ তাৰিখেৰ বাকী
			মোহন কান্ত পণ্ডিত ২০৪১ নং সনন্দী জমি ১৮১	মুন্দৰনাৰায়ণ চক্ৰবৰ্তী		
			৩২০০ নং সনন্দী জমি ১৮			
			৩১৪১ নং সনন্দী জমি ২৮			
			৪৮২৮			
			মোহন সাধুসান পণ্ডিত ২০৪১ নং সনন্দী জমি ১৮			
			৩১০০ নং সনন্দী জমি ৩১১			
			মোহন কান্ত পণ্ডিত ৩১৪১ নং সনন্দী জমি ১৮২			
			মোহন সাধুসান পণ্ডিত ২০৪১ নং সনন্দী জমি ১৮			
			মোহন নিৰঞ্জন বাৰু পণ্ডিত ৩২০০ নং সনন্দী জমি ১৮			
			মোহন বাৰু পণ্ডিত ৩২০০ নং সনন্দী জমি ১৮			
			মোহন বেলগোড়া পণ্ডিত ৩২০০ নং সনন্দী জমি ১৮			
			মোহন বুঢ়াবাৰু পণ্ডিত ৩২০০ নং সনন্দী জমি ১৮			
			মোহন নগৰা পণ্ডিত ১৫০৫৮ নং সনন্দী জমি ১৮১	দেউপ্ৰসাদ চক্ৰবৰ্তী		

J S TORRENS, Collector

OPIUM

ইলেক্ট্ৰাৰ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১৬ এপ্ৰিল সোমবাৰ পূৰ্বাহ্নে দিয়া এগাব হক্কাৰ সময় মোকাম কলিকাতাৰ একচেঞ্চ যাবে সন ১৮৪১। ৪৮ সালের পরমাণনী আফিমের বক নীলম
হইবেক এবং এই নীলামে ৩০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহাৰ বিশেষ এই।

বেহাৰেৰ পরমাণনী আফিম
বানাবসেৰ পরমাণনী আফিম

২২২০/
৮২০/
৩০৪০/

জুমলা সিন্দুক

সিন্দুক ২ দফা। উপরেৰ লিখিত বেহাৰ ও বানাবসেৰ পরমাণনী আফিমের অন্দরে ৭৫ সিন্দুক আফিম ফৰাসি গবৰ্ণমেণ্টৰ নিমিত্তে মোজুদ থাকি গেল।
৭০ ৩ দফা। একেণে যে নীলমৰ ইলেক্ট্ৰাৰ হইল তাহাৰ সাধাবণ নিয়ম অৰ্থাৎ শবত যেকপ ধাবাদাহিককপে আমলে আসিতহে সেইকপ সকলি বহালমহিল উক্ত সময়ৰ শবতেৰ বিবৰণ
৫ সন ১৮৪৮ সালের ১৩ সেপ্টেম্বৰ তাৰিখে কলিকাতা গেজেট এবং একচেঞ্চ এগাব ইলেক্ট্ৰাৰ প্রকাশ হইয়াছিল তাহ। দৃষ্টি করিল অথবা পরমিটি ও নেমক ও আফিম বোর্ডেৰ
সিন্দুক ৪ দফা। সপ্তদশাব্দৰ বখাস্ত কবিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপাৰ্টমেন্ট অৰ্থাৎ আমানৎ পেশদাৰীৰ টাকা দাখিলেৰ শেষ তাৰিখ এবং কিলিয়ৰেজ অৰ্থাৎ কিস্তিৰ টাকা দিন। আফিম খালীসেৰ শেষ তাৰিখ সন ১৮৪২ সালের ১৮ এপ্ৰিল ও ১ মে এই দুই
দিবস ক্ৰমশঃ স্থির কৰা গেল অতএব নীলামি খবিসাবান যে সকল প্ৰমিখবী নোট অৰ্থাৎ তম.সুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহ ব খালীস কৰণার্থে মত ত্ৰেজৰৰ সাহেবেৰ দস্তখতী ত্ৰেজবী বসীদ অথবা কোম্পানিৰ
কাগজ কিম্বা কোন বকয় সবকাবী মাতববী দস্তাবেজাত যাহা আমানতেৰ হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহ। সন ১৮৪২ সালের ১৮ এপ্ৰিল দুখাবাৰ বেল দুই প্ৰহৰ ৪ ঘটাব পাবে আদ লওয়া যাইবেক না এবং এই আ-
ফিমের লগি গাঙ্গানী মেবে কিস্তিৰ পূৰা টাকাৰ দকন কোন ত্ৰেজবী বসীদ সন ১৮৪২ সালের ১ মে মকলতাৰ হেলা দুই প্ৰহৰ ৪ ঘটাব পৰ লওয়া যাইবেক না ইতি।

দি বীডন। সেক্রেটাৰী।



অতিরিক্ত গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, THURSDAY, APRIL 12, 1849.

কলিকাতা বৃহস্পতিবার ১৮৪৯ সাল ১২ আপ্রিল।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

LAND ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহাব
ভূমিবিষয়ক ইশতিহাব ।

সম্মতি দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম অক্টোবর ৬ খ্রিস্টাব্দে জেলা মালদহের নীচের লিখিত মহালীক
সন ১২৫৫ সালের লাগাতার তিনটি ফালগুণের লক্ষী বন্তর অর্থাৎ সন ১৮৪৯ ইংরেজি ১৭ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৫৬
সালের ১৬ বৈশাখ বৌদ্ধ শুক্রবার হুতু ডিপুটী কমিশনার সাহেবের কাছাবীতে বিন। ওক্তর লিলায়ে থকা যাইতেছে এবং
নিজস্ব বিক্রী হইতেছে ইতি সন ১৮৪৯ ইংরেজী তারিখ ১২ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৫৫ সাল তারিখ ২১ চৈত্র ।

জোঁগীর মহালের জেলায় ভৌক্তির মহালের নাম ও মহালের লিখিত সন সন ১২৫৫ সালের মহাস্ব কথ।
নম্বর প্রকার নম্বর পরগনা মহালের নাম জম লগাত ফালগুণের
তারিখ

১ স্থিরতর বন্দর ১৪৫ মোক্তা খাজানাতি
পরগনে কেতুওন -
লি উপনিদল লিখ ১০১ ১৪ ৪২ ১০/৮

২ ২৫৫ মোক্তা মোহরাতি
মোক্তা জগদীশপুর
পরগনা হোসেনপুর
সংক্রী ৭৬ ১১ ২৫ ১১

৩ ইকুদুবাতি জমা
খাজানা হও-
মহাল

মোক্তা জগদীশপুর
পরগনা মুনতান-
সংক্রী
লি লিখ . ৫৮১১৮ ৫৮১১৮

৪ ২ মোক্তা এ প। এ বনবায়ন মিত্র ১৮৮ ১৮৮

A LITTLEDALE. Offg Deputy Collector

ইকুয়াডর দেশে যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ১ ধারায় মর্জ্যানুয়ানি জেন যুবলিঙ্গ দাদ সংক্রান্ত নিচব উপস্থিত লংগাইন কিক্তি ফাল্গুণের সবকদিব
বাঈষেব বাকী আদায় কাষণ সন ১৮৪৯ সালের ২০ আপ্রেল যোতাবেক সন ১২৫৬ সালের ৯ ইবলাখ এক্সব উক্ত জেনার কাক্তকুদিব কংছাৰিতে অযর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ মাল তাবিখ ৩ আপ্রিল
মতাবেক সন ১২৫৫ মাল তাবিখ ২২ চৈত্র ।

(390)

শ্রেণীৰ নম্বৰ	মাহীলেৱ প্ৰসৱণ	ভৌজীয়া নম্বৰ	মাহীলেৱ নাম	তাৰুকাৰ নাম	সদৰ জমা মালিকানা	দালী মালিকৰ নাম লগাইন কীৰ্তী ক। লগাইন নং ১২৫৫	টেকিৰ নং
২৬	৫	২৩০৩	কীৰ্তীয়া কুলুটীয়া	সৈয়দ বাহাউল্লী	৮/৫	৮/৫	৫
২৭	৫	২৪০৩	কীৰ্তীয়া কুলুটীয়া	গোপীমোহন ঘোষ	৮/৫	৮/৫	৫
২৮	৫	২৪০২	কীৰ্তীয়া কুলুটীয়া	গোপীমোহন ঘোষ	৮/৫	৮/৫	৫
২৯	৫	২৪০৫	কীৰ্তীয়া কুলুটীয়া	গোপীমোহন ঘোষ	৮/৫	৮/৫	৫
৩০	৫	২৪১৭	কীৰ্তীয়া কুলুটীয়া	গোপীমোহন ঘোষ	৮/৫	৮/৫	৫
৩১	৫	২৪২৫	কীৰ্তীয়া কুলুটীয়া	গোপীমোহন ঘোষ	৮/৫	৮/৫	৫
৩২	৫	২৪৩৩	কীৰ্তীয়া কুলুটীয়া	গোপীমোহন ঘোষ	৮/৫	৮/৫	৫
৩৩	৫	৩	কীৰ্তীয়া কুলুটীয়া	গোপীমোহন ঘোষ	৮/৫	৮/৫	৫
৩৪	৫	৭	কীৰ্তীয়া কুলুটীয়া	গোপীমোহন ঘোষ	৮/৫	৮/৫	৫

(১৭৭)

H. C. HALKETT, Offy Collector

সংবাদ দেওৰ যাঁহঁতেছে যে ১৮৪৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৬ ধাৰাৰ মৰ্মানুসাৰে জিলা বেহাৰেৰ নীচেৰ লেখা ১২৫৬ সালেৰ লাগায়দ কীৰ্ত্তি ২৮ মাৰ্চ ১৮৪৯ সালেৰ পাওযান বাকি মালগুজাৰিৰ নিগিৰে ১৮৪৯ সালেৰ আপবেল মাসেৰ ২৩ তাৰিখে যোতাৰিক ১৬ বৈশাখ ১২৫৬ ফসলি বোজ সোমবাৰ কালেক্টৰ সাহেবৰ কাছাৰিতে হিনাওজবে এৰা গিয়া বিক্ৰম হইদেহক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তাৰিখ ৩ আপবেল।

শ্ৰেণিৰ নম্বৰ	মহালেৰ শ্ৰেণী	মহালেৰ নাম	মহালেৰ লেখা মালিক	সদৰ জমা	সন ১৮৪৯ সালেৰ লাং কীৰ্ত্তি ২৮ মাৰ্চ	এই মহাল বিক্ৰম হইদেহক ব্যতিবেকে মৌজে ঘৰাবি বসুলপুৰ ঘৰাবি বটওয়াৰা অ- ধীনস্থ ইহাবসিগেৰ মালগুজাৰি আদায় হইয়- ছে বিমবজিম দফ ৩৩ আইন ১৯ সন ১৮১৪।
১	চিৰস্থ বন্দোবস্তী	২	২৩৩৯৮ ১১/২	১৫২৪৪৭		
২	মহাল					
২	দৰপি নিসক পং দাদৰ	২৭১ ১/১০	৮৪৬/৬	১৫২৪৪৭	ই	সমুলয় মৌজে বিক্ৰম হইদেহক।
১০	চক অকবৌজা পং অবঅল	২১৭১	৬৬ ১/৬	১৩৬১০	ই	
১০	হাজিৰপুৰ খানবৰে পং অব- অল	৮৭৬ ৩	৩০ ১১/৩		ই	
১৬	ফাজিলপুৰ মৌজা তিমাৰ- পুৰ ওগয়বহ পং মনোৱা	২৬৭ ১১/২	২৫ ১/৮		ই	
২২	জৈতিপুৰ বাৰা পং ভেল- ওব	৫০৬০	২৫ ১/০		ই	
২২	হবসিংবা মদনগোপাল পং মনোথ	৫২১	১৭ ১/৪		ই	
৩৩	অবনা তপে খয়ৰা পং বে- লৌজা					
৩৫	উসৰাস পৰগনে অব ওল	১০৭২১	১০ ১/০		ই	
৫০	কবমানহং পং কুটু- য়া তালুকা	১৬৩৬০	৫০ ৬০/২		ই	
৫৩	মালিডানি পং ঐ	২৫০৬২১/২	৭৪৩৪ ১০১/১০	কীৰ্ত্তি	ই	
১০৪	মদন খাপ পং দিৰিগ	১৫২০৬	৪৭ ১/১০		ই	

[illegible]

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালেৰ শ্ৰেণী	তৌলীতে মহা- লেব নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ লেখ মালিক	সদৰ জন্ম	সন ১৮৪১ সালৰ লাগু কিল্ডী ২৮ মাৰ্চ ৩৭১	টেক্সিড	
		৩৮	মছলি তপ্পা পাংহাৰি পং দেৱেনজি	গণেশৰাম ও ভৈৰৱৰাম ও শিউপৰশন দাম পাঁতে	৫৬।০৩	৩৭১	এ মৌজাৰ বন্দোবস্ত কুড়ি ২৫৯২২ৰ জালো হইবাছে মানিকৈৰ সঙ্গে ইং ১১৪৮ লাং ১২৬৭ ফসলী ইস্তাহাৰ জাবী হইবাছে মোতাংবক কানুন ১ ধাৰা ৫ সন ১৮৪৫। ই ইং ১২৫৬ লাং ১২০২ ৫	
		৪৩	পানিডেন্ৰাব পানিডো মহাগাৰা বৰখানডি কবমডি বমডিহা পং ৫	কনৰবান ও দেৱীৰাম ও দামপ্ৰসাদৰাম এ বি স্বৰবৰাম ২৫৬১ ও ভৈলীৰাম ও ডিল অৰ্জুনৰাম ও দেওনাৰাংবৰাম ও চতুৰপ্ৰবাম ও ব'মনাংবাম ও জগনাংবাম ও লিন- দালৰাম ও নন্দকুমাৰৰাম ও সূৰ্যতৰাম ও বণ্ডিতৰাম ও জবপ্ৰকাশৰাম ও হৰিপ্ৰকাশৰাম ও কবিতপ্ৰকাশৰাম ও নিৰিৰাম ও ছৰেনাথৰাম ও নোওৱক'বান ও বৈজ্ঞ নাথৰাম ও বিজ্ঞনবালাৰাম ও বৰণৰাম ও কৃষ্ণৰাম ও ভাণীৰথীৰাম ও জয়সিং'বাম ও বাম'কিমুনৰাম ও হৰ- গোবিন্দৰাম ও দামগৰণৰাম ও ব'নগোবিন্দৰাম ও লছনৰাম ও শিউনাটাংবৰাম ও গোবিন্দৰাম হৰকানন্দ পাঠক ও নুৰানন্দ পাঠক অৰ্থাৎ টে'বল পাঠক ও পদমানন্দ পাঠক ও দামানন্দ পাঠক ও জাৰ্বে নি ত্যাআনন্দ পাঠক	৬১।০	৩৭১	৩৭১	এ দশ ২৫৯২২ৰ ইং ১২৪৭ ফসলি ৫ ২৭১ এ মৌজাৰ বন্দোবস্ত চিবস্থ হইবাছে মানিকৈৰ স'গে কিন্তু ৫ লাগাইত কমিয়ানৰ সাহেব মনজুৰ বন্দোবস্ত কৰেন নাই। ইশতেহাৰ জাবি হইবাছে মোতাংবক কানুন ১ ধাৰা ৫ সন ১৮৪৫।
১৫১	চন্দ্ৰি গোবিন্দপুৰ পং শহবয়াটী		জয়পুৰ বৰ'স'নি পং পচকাকি	৩১।০/১০/১৫	৩৭১	৩৭১	৩৭১	
	৩. মহালসকল বিক্ৰয় হইদেক বকায়া বাকীৰ জন্য হালৈব নহে		দাৰা কৈলাস ফৰি পুৰ গাঙ্গিপুৰ দিলি- আলা পং অবগু বেলখৰী চক মহালে দেওকুণ্ড এবৰাহিমপুৰ সৰুবি খজুৰি কথৰাইন পানি মহুসপুৰ নৌহল	৩১।০/১০/১৫	৩৭১	৩৭১	৩৭১	

১৮৪২ ১/৫
দাবল বকায়া
বাকী সাংবক
বন্দোবস্তী

১৮৪২ ১/৫
দাবল বকায়া
বাকী সাংবক
বন্দোবস্তী

১৮৪২ ১/৫
দাবল বকায়া
বাকী সাংবক
বন্দোবস্তী

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহানন্দৰ শ্ৰেণী	ভৌতিক নম্বৰ	মহানন্দৰ নাম	মাহালৈব লেখা মালিক
			উদবিহবদিহা তিববা খাম কুতুবপুৰ তিববা বাহপুৰ কোনি বসীপুৰ ভুসুনাডা সোহিম লক্ষক ময়নপুৰ অহমপুৰ অনুৰ কসটুৰীপুৰ গোপালপুৰ উনডে; পৰগনে নবহট	এ এ এ এ এ এ এ এ
৪	মহানন্দক বিক্ৰয় হইবেক অন্য যো- গাৰ দাকীৰ জনো	৪২		উমৰাও সিং
৬৬	সবেদন এগৰাহ পঃ উকবি			খোদাবকুল খাঁ ওগৰাহ

সদৰ নাম	সন ১৮৪৯ সালৰ লাং ক্ৰিষ্টি ২৮ মাৰ্চ	ইকফিৰ
৫৪৬৩৮৫৭ ৫৪৬৩৮৫৭ ৫৪৬৩৮৫৭ ৫৪৬৩৮৫৭ ৫৪৬৩৮৫৭ ৫৪৬৩৮৫৭ ৫৪৬৩৮৫৭ ৫৪৬৩৮৫৭	২৬৮২ ১/৫ বাবদ বকা বাকি সাবেক বন্দোবস্তী	হক হিয়া বাবু সকল অৰ্থাৎ ভট্টবধাৰি সিং ও ভিল কথারি সিং ভগতধাৰি সিং ওয়াবিস বাবু শিব ওবধাৰি সিং মোতওকা দিক্ৰয় হইবেক আনা ৪ লিখিত মহাল- হইতে ব বদ দাকী ভিয়ে গিব ওবধাৰি সিং সাবেক ঠিকাদাৰ বাবুদ সবাসবী বন্দাবস্তী। ইশতেহাৰ জাবী হইয়াছে যোতাবেক কানুন ১ ধাৰ। ৫ সন ১৮৪৫।
৫৪৬৩৮৫৭	৭৭২ ১৬	হক হিয়া লালজি সিং ও গজবাজ সিং ফবজী নী- লায় অবিদাৰ এই মহালৈব দিক্ৰয় হইবেক বাবদ দাকী ঠিক মোজে সকল অৰ্থাৎ ডিছটিয়া ও মালিসাড পৰগনে তিলহাৰ। জিন পটিন জেন, হাকিয়েৰ অনুযতীনা- বে তাবিখ ২৭ জানেব ১৮৪২ প্ৰেবিত হয় কমিগানব সা- হেবেব চিঠি মহলিত নং ১১২১ তাবিখ ১ ফেব্ৰুআৰি ১৮৪২। ইশতেহাৰ জাবী হইয়াছে যোতাবেক কানুন ১ ধাৰ ৫ সন ১৮৪৫।
৫৪৬৩৮৫৭	৫১০০ ১১	সবাসবী বন্দোবস্ত মোজে উত্তৰনাথ বুদ্ধবগ পৰগনে বেহাৰ যোমাহেব আলি অখট বাবুখাঁ মহিত হয় সন ১৭ ১২৪৭ ফসলি এৰং জামিনদাৰ হয় মোসমাড খুজো এতৎ সময়ে ঠিকাদাৰ দাকী ওসুল ন কৰাত্তে বন্দোবস্ত বন হইয়া যাব। ৫১০০/১১ এলাগাত বাকী পড়িয়াছে ঠিকাদাৰেব জিয়া বাকী ওসুলেব নিমিত্তে নীচেব লিখিত যোজে সকল- হইতে হক হিয়া জামিনদাৰেব দিক্ৰয় হইবেক। এক আনা মোজে সবদ খাম যতলকে মহাল সবদ পৰগনে ওকবি। এক আনা মোজে যোহি উদীপুৰ সবদ আৰ। এক আনা সাত দাম ছব যোড়ি ও পোনেবো ফৌবি মোজে বসুলপুৰ আৰ।

খোঁজের নম্বর	মহালের শ্রেণী	চৌকি-ত মহা- লের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লেখা মালিক	সময় সময়	সন ১৮৪১ স- নের তারিখ	কৈফিয়ত
		৬৬	সাবেদ ওগা'বহ পঃ উক'বি	খোদা বকশ খাঁ ওগা'বহ	১৩৮৬ ১৮/৮	৫১০/১১	যোলো দায় মোজ্ঞে কয়টি আ'ব ঐ। পুঃ এক ভাগ হক হিস্য, জামিনদারের উপরের লিখিত মহালের যাহা জামিনিতে ছিল পূর্বে বিক্রয় হইয়াছে বাকী বাকী অন্য এইকণে কালেক্টর আপীনের কাগজাতয়তে যে হিস্য জামিনিতে নাই তাহা বিক্রয় হইবেক। হক হিস্য জিউনাথ সিং জামিনদার মোজ্ঞে কয়টি পাড়ে পো'ধ ও কব'হাইন ও কপসপূর মীজামত মোজ্ঞে সকল দুবেবা ইত্যাদি বিক্রয় হইবেক বাকী অন্য যাহ, জিম্মা আছে গোলাম গওস বাবুদ ঠিকাদারি মোজ্ঞে প'ববিলাবিগা ও কিছনপূর ও মোবডি হাইন প'বগ- নে বিশেষক জেলা পাটনার কালেক্টর সাহেবের অনুমতানুসারে এবং কবকা'বি কমিস্যনর সাহেবের তা'দ্বিখ ১ ফেব্রুআরি সন ১৮৪২। ইশতেহাব জাবি হইয়াছে যোতাবেক কানুন ১ ধারা ৫ সন ১৮৪৫ স'ন।
* চিহ্ন সাবেক নম্বর সমুদয় মোজ্ঞার যাহা বেজিউরে আছে	* ৮৪	এ দুবেবা ওগা'বহ পঃ কা'ব	জিউনাথ সিং ও নিউনাল সিং		২৩৩৬১০	২৩২ ১৮/১১	
১১১	অলিপূর খবক অজবক'র সিং গ'রা প'বগনে অব ওল	ওক'বকশ সিং ও নিউ- নাল সিং ও শা মহদু'র ছসেন খাঁ অথ'রা ইয়া'য় অ- লিসা ও অ'মির আলি খাঁ অথ'র মির খাঁ ও বেজা আলি খাঁ ও কা'এম আলি খাঁ	৭০ ১৮/৭	৩৮৮ ১৮/২	কী'স্তি অগ্রহায়ণ ১২৫৬ ফসলি		

ହେଉଲାନାୟା କାହାଁବି ଡିଏମ୍‌ଟି କାଲେଡ଼ଟିବି ମହକୂୟା ଆସନା ।

এঙেলানীয়া কাছাবি ডিপুটি কমেণ্ডাৰ মহকুমা পাবনা।

• মগদান দেওয়া যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালত ১ অক্টোবৰ ১৯ইংলণ্ডৰ নিখিত মহালেৰ চনিভ মানব কিল্ডি ফাল্পপৰ্য্যন্তৰ দাকী ফাল্পপৰ্য্যন্তৰ নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাকী চাপিত
আইনজমে দাকী ফাল্পপৰ্য্যন্তৰ ন্যায় আদায় কৰণেৰ ছন্দুম আছে তদনুসাৰে মন ১৮৪২ সালত ২৭ আপ্ৰিল বৃত্তাদেক মন ১২৫৬ সালত ১৬ বৈশাখ শুক্লবাৰ জ্ঞাত কলেটবিহিত নীলামে ধৰা যাইবেক এবং নিজাকই
নিজী ইষ্টাৰক ইতি মন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৩০ মাৰ্চ বৃত্তাদেক মন-১২৫৫ সাল তাৰিখ ১৮ চৈত্র ।

সাকীৰ সংখ্যা জানা যুক্তব্য কথা।

[illegible]

J WHEELER, Deputy Collector

তকুম এবেলানামা কাছানি কান্ডুনি জেল' বন্ধমান এই যে

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র কানেক্টেবি সংক্রান্ত নিম্নের লিখিত দাকী পত্র মহালীত মন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে অত্র কানেক্টেবিতে মন ১৮৪২ সালের ২৬ আপদেল মোং মন ১২৫৬ সালের ১৫ টৈগাং বৃহস্পতিব'ব নিয়া ২ দ্বি প্রভবেব সমন সবকারি নীলামে ধব' হাইদেক এত' মিতান্ত বিক্রয় হইদেক ইতি মন ১৮৪২ সাল ৫ আপদেল ।

নং	মহালের	জেন'ব তে'জীত	মহাল'ব নাম	নাম ম'লিক	মোছল'ম	দাকী লাং ফিববেআবি	মন্তব্য কথা
ক্রোণী	ক্রোণী	মহাল'ব নম্ব	ও প'বগন			মন ১৮৪২ সাল ২৭ মন	
১	১ ক্রোণী	১৫৮	পা সাতসৈক, তবক সমুদগতি দীং	মহামুদ মজহব খাঁ ও আতহব খাঁ ও রননু বিটি ও ওয়ানজন অ-লিএশ এ দুনিশি মোজফব ওগ যবহ ও গ'বদজিন মিত্র ও বকুল বহমান	১১৫১৩১১/২	৭৭০৬৬	এই মহাল দাঁট ওয়াবাবঅধী-নে থাকা প্রযুক্ত মন ১৮১৪ স-নের ১২ আইনের ৩৩। ৩৪ ধা-রার ও মদব বোর্ডের মন ১৮৩৬ সালের ১ আগষ্ট তারিখের ৬৮ নম্বৰী সরকারি চিঠির লুকু-মতে মোছল'ম মহালের মধ্যে মোজহব খাঁ ওগযবহ ও মুনশী মোজফব ওগযবহ ও গোবজিন মিত্র ও বকুল বহমান আপ-নাদিগের দখলি মহালের ও ওয়াজন আলিএস অজু'ন'প'খ-বিয় মহালের আপন'২ দাকী আদায় কব হেতু তাহা সেওয়ার তবফ বাউতগাঁ ওগযবহ যাহা ওলনজন আলিএসের দখলে আছে তাহার সবকারী দাকী আদায় না হওয়াতে তাহাই নী-লামে বিক্রয় হইদেক ।
২	ঐ	১২৭৭	অ.০ বিকতি প' মানাহবশাহি	নজমদীদিগব	৩/৮	৩/৮	
৩	ঐ	২৪২	আযমা পানটা প.০ ঐ	মহামুদ আজহব চেধুদী	৫৭১১	৫১৫	
৪	ঐ	২৬১০	আযমানজাডা প.০ গিলামপুর	বাজুচন্দ্র চাট্টোপাধ্যায়	৭।৩৬	৬।৩৬	
৫	ঐ	৩২২৫	সায়ুক দীং প. আজযশক্তি	কবিয়লীন মহামুদ	১১৭৭	১১৭৭	
৬	ঐ	৩৩৩৬	সূর্যাপুর প. বাগিচা	গজ'দব বাব দীং	৫১৫৫	৫১৫৫	
৭	ঐ	৩৬৭৭	কুসুদাটি দীং প. মনোহবশাহি	বহুনাথ গোস্বামী	৮	৮	
৮	ঐ	৩৬৭৮	ঐ	মহামুদুল হা গোস্বামী	৬৭৭।৮	৬৭৭।৮	
৯	২ ক্রোণী	৪১১২	কোলা গোবিন্দপুর দীং প. সেবগড	ঈদতী বামামুল্লবী দেয়া	২৭২	২৭২	
১০	ইকুদুদাবি জমা	৪২৬২	বকিতপুর দীং প. সেনপাহাড়ি	মীতাব'ম হ'দ'পাধ্যায়	১২৭৭	১২৭৭	
১১	ধার্য ন' হ'ওন মহাল	১১৮১	নেবদান দীং প. গোপজু'ম	বায়হবি ও বামামুল্লব অধি-কাবী দীং	১৫/৭	৫/৭	
১২	ইকুদুদাবি জম ধারা ন হওয়া মে যোর তে'	১৫৬১	বাউতগাঁয় প. সাতসৈক,	প্রতাপনাথ'৩০ তট্টাচার্য	১০/৭	১০/৭	
১৩	ঐ	৫৩	মণ্ডলগাঁয় দীং প. সাহাদাদ	হবিপ্রসাদ হ'দ'পাধ্যায় দীং	১২/৫	১২/৫	
১৪	ঐ	৪৮৫	কালুডা দীং প. দেঞা	ব্রজ'মাহন বাব দীং	৬৭৭	৬৭৭	
১৫	ঐ	৪৮৫	হ'ব'৩০ প. অহির	ন'ধরচন্দ্র কবিবাজ	১০/৭	১০/৭	
১৬	ঐ	৭০১	হা'২২২২২২ দীং প. সেনপাহাড়ি	শিবশঙ্কর মিত্র	১১/৫	১১/৫	

(১৮৩)

৬ নং শ্ৰেণী	২২৩ নং মোতকবক।
৬ নং শ্ৰেণী	২২৪ নং মোতকবক।
নম্বৰ	নাথ বাকীনাথ যাঁহাৰ জাৱানীদ নীলোমৈ দিক্ৰ হইবৈক ইতি মি সি আৰ্শ কাকবেল কোম্পানি
নম্বৰ	নাম বাকীনাথ যাঁহাৰ জাৱানীদ নীলোমৈ বিক্ৰ হইবৈক ইতি হাৱাগকৃষ্ণ চট্টোপাধ্যায়

মৌজে মোক্তবাঁপূৰ গ্ৰামেৰ সৰোণেৰ দক্ষিণ ৬ কালী ঠাকুৰাণীৰ সেংসহৰ জমিৰ পূৰ্ব দুৰ্গাবায় তটোচাৰ্য্যেৰ জমিৰ উত্তৰ বামপ্ৰসাদ হ'জবাঁৰ জমিৰ পশ্চিম ১ বন্দ মধ্যে লাখবাজ ডাক্তাৰেৰ খৰিদ ১ ৥ ডেউ বিয়াৰ মধ্যে ১/ এক বিঘা যেজে মোক্তবাঁপূৰ গ্ৰামেৰ সৰোণেৰ দক্ষিণ ৬ কালী ঠাকুৰাণীৰ জমিৰ পূৰ্ব দুৰ্গাবায় তটোচাৰ্য্যেৰ জমিৰ উত্তৰ বামপ্ৰসাদ হাজবাঁৰ জমিৰ পশ্চিম ১ বন্দ মাধ্য লাখবাজ ডাক্তাৰেৰ খৰিদ ১ ৥ বিঘা মধ্যে বাঁদ কোক ৩২৮৯ নং বাকী ১০ দশ কটি, ১ দফা তফসীল জাবানদ	মৌজে মোক্তবাঁপূৰ গ্ৰামেৰ সৰোণেৰ দক্ষিণ ৬ কালী ঠাকুৰাণীৰ সেংসহৰ জমিৰ পূৰ্ব দুৰ্গাবায় তটোচাৰ্য্যেৰ জমিৰ উত্তৰ বামপ্ৰসাদ হ'জবাঁৰ জমিৰ পশ্চিম ১ বন্দ মধ্যে লাখবাজ ডাক্তাৰেৰ খৰিদ ১ ৥ ডেউ বিয়াৰ মধ্যে ১/ এক বিঘা যেজে মোক্তবাঁপূৰ গ্ৰামেৰ সৰোণেৰ দক্ষিণ ৬ কালী ঠাকুৰাণীৰ জমিৰ পূৰ্ব দুৰ্গাবায় তটোচাৰ্য্যেৰ জমিৰ উত্তৰ বামপ্ৰসাদ হাজবাঁৰ জমিৰ পশ্চিম ১ বন্দ মাধ্য লাখবাজ ডাক্তাৰেৰ খৰিদ ১ ৥ বিঘা মধ্যে বাঁদ কোক ৩২৮৯ নং বাকী ১০ দশ কটি, ১ দফা তফসীল জাবানদ
কেল' বৰ্দ্ধমানৰ মামিল বাণীহাটী পৰগনাৰ কুলিয়াদহ গ্ৰামৰ বুটীৰ পোক হোজ ২ জোড়া ১ দফা পোক য়াতঘৰ ১ দফা পোকা দতিঘৰ ১ দফা এ দফা জ'য়নাদৰ খেবাজী জমি ৮/ বিঘা যাঁহাৰ মালগুজাবি কোঁ ১৩৬৮ টাক' মানিকে জমিন কয়লাকাক গন্ধোপ'দ্যায়েৰ পুত্ৰ ইয়বচন্দ্ৰ গন্ধোপাধ্যায় বৰ'বৰ সৰদাহ কবিত্তে হয় ১ দফা ৪ দফা তপসীল জাবানদ	কেল' বৰ্দ্ধমানৰ মামিল বাণীহাটী পৰগনাৰ কুলিয়াদহ গ্ৰামৰ বুটীৰ পোক হোজ ২ জোড়া ১ দফা পোক য়াতঘৰ ১ দফা পোকা দতিঘৰ ১ দফা এ দফা জ'য়নাদৰ খেবাজী জমি ৮/ বিঘা যাঁহাৰ মালগুজাবি কোঁ ১৩৬৮ টাক' মানিকে জমিন কয়লাকাক গন্ধোপ'দ্যায়েৰ পুত্ৰ ইয়বচন্দ্ৰ গন্ধোপাধ্যায় বৰ'বৰ সৰদাহ কবিত্তে হয় ১ দফা ৪ দফা তপসীল জাবানদ
অগ্ৰিক, পৰগনাৰ দামপাতি গ্ৰামেৰ তদুমান বাটী পূৰ্ব জামিন- দাৰ মজুকুৰেৰ পূৰ্ববৰ্ণেৰ উত্তৰ নন্দকুমাৰ চট্টোপাধ্যায়ৰ ন- ট'ব দক্ষিণ দমতটী আন্দাজী ১/ বিঘা ১ দফা এ বাট'ৰ মধ্যে ঘৰ পূৰ্ব দুবাৰি মোকটেৰি ১ দফা দক্ষিণ জাবি ঘৰ মাঁৰ কপাটি আঁৰ চাঁলা ১ দফা উক ঘৰেৰ ১ দফা	অগ্ৰিক, পৰগনাৰ দামপাতি গ্ৰামেৰ তদুমান বাটী পূৰ্ব জামিন- দাৰ মজুকুৰেৰ পূৰ্ববৰ্ণেৰ উত্তৰ নন্দকুমাৰ চট্টোপাধ্যায়ৰ ন- ট'ব দক্ষিণ দমতটী আন্দাজী ১/ বিঘা ১ দফা এ বাট'ৰ মধ্যে ঘৰ পূৰ্ব দুবাৰি মোকটেৰি ১ দফা দক্ষিণ জাবি ঘৰ মাঁৰ কপাটি আঁৰ চাঁলা ১ দফা উক ঘৰেৰ ১ দফা

৫ ৥১০

শ্ৰীঅনিন্দচন্দ্ৰ বাঁধ মাঁ
জিনাথপুৰ

সবকাৰে দাঙেআঁঠো নীলোম
বিদা মহালেব বাকী আনায় কাৰণ
সেনাদাৰেব জাবানদ

৫

শ্ৰীঅনিন্দচন্দ্ৰ বাঁধ মাঁ
জিনাথটী

৫কঃ

৫কঃ

৫কঃ মাঁঘ ১৫৮৮ ইহা
সেওয়াব কালুগ্ৰণ টেক
তলব ৩৩৮

২২১৮

৫কঃ

৫কঃ

কেল' ছগলিৰ জীযুত কালেক্টৰ
মাঁহেদেব সন ১৮৪৯ মালৈৰ ১৪ ফে-
ব্ৰুআৰি বোডকাটিৰ ছকুময়তে জা-
মিনদাৰেব জাবান'দ মোঁ কুলিয়াদহে
থাঁকা বিধান নীলোমৈ বিক্ৰ হইবৈক
ইতি।

নহব
নায় বাকীলাব বাহাব
জানদান নীলামে দি-
ক্রম হইবেক ইতি
হাবাংকুজ চট্টোপাধ্যায়

তপসীল জায়দান

বাকী

৩৫

এ জামিনদার মহুকুদেবর বাকীলাব দক্ষিণ প্রকোষ্ঠের পুষ্করিণী
৫/ দিয়া ১ দফা
আমুগাছ আঁকাঁজী ২ দুই টা
উঁতুল গাছ ১ এক টা
গ্রামের দক্ষিণ মাঠে চলে আঁকাঁজী উক্ত লইম সোপের জমাব
জমিব পূর্ক ৫ মাতলতি চট্টোপাধ্যায়ের জমিব পশ্চিম ব্রহ্ম জমি
২/ দিয়া ১ দফা
এ জামিনদার মহুকুদেবর বাকীলাব দক্ষিণ প্রকোষ্ঠের
জিলাদানাথ নহব ১/ দিয়া ১ দফা
আমুগাছ ১ দফা
বাঁশবাড় ২ টা
নন্দকুমার চট্টোপাধ্যায়দিগের ব্রহ্ম জমিব ও বাঁহর কুলিব মালের
জমিব দক্ষিণ অধিকাংশ চট্টোপাধ্যায়ের পুষ্করিণীর পূর্ক আঁকাঁজী
বাঁগাত ২/ দিয়া ১ দফা
নাবিকেল গাছ ৬ টা
তেতুল ৩ দফা
জামিনদার মহুকুদেবর মাদারন পুষ্করিণীর পশ্চিম বাঁহর
বাঁহর দক্ষিণ কাঁঠিক মণ্ডলের চট্টোপাধ্যায়ের দক্ষিণ এই ব্রহ্ম জমি
বাঁগাত আঁকাঁজী ২ ১১ দিয়া ১ দফা
আমুগাছ ৪ টা
তাম্রগাছ ছোট টা আঁকাঁজী ১২ টা
জামুগাছ ছোট টা আঁকাঁজী ৭ টা

১৫ দফা

সন ১৮৪৯ সাল ৩/৫ আশ্বিন

১৯২৬৮২

শহর তলিকাভার জিহুত ক'লেক্টর
সাহেবের সন ১৮৪৮ সালের ২ জুন ও
১৮ অক্টোবরের বোদকাবিব জুজুম-
মতে জামিনদারের জায়দান দায়দা-
ভায় থাক বিধান নীলামে বিক্রয় হই-
বেক ইতি ।

G G MACINTOSH, Offg Collector

এষ্টান-নাম কাছাবি ক'লেজটিৰ জেন. হেবৰ্ড এই যে।

সংবাদ দেওৱ হাইক'ৰ্টে যি সন ১৮৪৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৬ ধাৰাৰ মৰ্মানুসাবে অত্র কলেজটিৰি স' ক্ৰান্ত নিম্নৰ লিপিত মহালীত সন ১৮৪৯ সালৰ ২৪ আপ্ৰিল মতাৰে সন ১২৫৬ সালৰ ১৩ হেদশাৰ বোজা মজলদাৰ দিবা দুই প্ৰহৰেৰ পৰ অত্র কাছাবিৰ প্ৰকাশ স্থানে হীতানুসাবে নীলামে বিক্ৰী হইতক যে কেহ খৰিদেৰ ব'সনা বাখহ উচিত যে তে তাৰিখ ও মহগে এই কাছাবিতে হাজীৰ আসীয। যদিদ কবহ আৰ যে ব্যক্তি অধিক ডাকিলেক তাহাকে বিক্ৰী কৰ। যাইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল ২৯ মাৰ্চ ম সন ১২৫৫ সাল তাৰিখ ১৭ ৩-৩।

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালৰ শ্ৰেণী	নম্বৰ (ব'জিউবি	নাম মহাল	নাম মালিকান	মসব জম	বাঁকী লাগানী ফাল্গুণ	হেকফিহৎ
১	দাগি	৩৭১ নং	দীপচন্দ্ৰপুৰ	ব'সমণি দ'স	২৩৫ ১৮/১	সন ১২৫৫ সাল	মমুনৰ মহাল
১	ঐ	৩৭৮ নং	অমৃতপুৰ	বিবেশ্বৰ মিহ দি	২২১ ৬/১০	১১৮ ১৮/৭	ঐ
১	ঐ	৫১২ নং	ধৰমবাতি	প'চুচুৰ্ণাদিগৰ	১ ৬	৪০০ ১০	ঐ
২	ঐ	২২৩ নং	দিদাকবৰাতি	নম্বৰ ও ম'ণিক ব'ম	২৪ ৬/১১	৪৪ ৬/১১	ঐ
২	ঐ	৩২৭ নং	কি জাজিগ্ৰাম	বাসবহোৰি দাস	২৫ ১৭	১৫ ১৮/৫	ঐ
২	ঐ	৩২২ নং	কি জাজিগ্ৰাম	ঐ জন	৩২ ১৮/১০	২৬ ১৮/৭	ঐ
২	ঐ	৪০৮ নং	কি হিলোড	গামচন্দ্ৰ ও ভক্তাধিক			
২	ঐ	৪১০ নং	কি হিলোড	দাস	৭২ ১৬	৬৩ ১ ৪	ঐ
২	ঐ	৪১২ নং	কি হিলোড	ব'মকুমাৰ দায়	৪২ ১	৪২ ৬/১০	ঐ
২	ঐ	৪১৬ নং	কি. চবকাপ'ড জোত	ব'মকুমাৰ নেসাতগম	১৬ ১৮/১৩	১৬ ১৮/১৩	ঐ
২	ঐ	৪১০ নং	কি জাজিগ্ৰাম	চাৰাংন	১৬ ১৬	১১ ৬/১০	ঐ
২	ঐ	৪৮২ নং	কি ন'নামোল	মুনবাম দিতো	১৬ ১৮/১৩	১৩ ৬/১১	ঐ
				দিল্লীৰ ম'ম	১৮/৭	১৮/৭	ঐ

A Ogilvie, Collector

১	একুশবাঁদী জয় ধাৰ্য্য হ'ল মহাল	৩০৭৩	খাৰিঙা পৰগনে কাশীমপুৰ শেওলাপটী গোবিন্দ বাব তালুক	মহেশচন্দ্ৰ দাস	১১৬০১০	৭ ১০১০	যোল আনি মহাল নীলাম বিক্রয় হইবেক
২	একুশবাঁদী জয় ধাৰ্য্য হ'ল মহাল	৩৭৫২	খাৰিঙা পৰগনে জীবাঁসপুৰ বামহন চানী তালুক	বামচন্দ্ৰ চৌধুৰী	৭৭৭	৭৭৭	২
৩	একুশবাঁদী জয় ধাৰ্য্য হ'ল মহাল	৪১৬৪	খাৰিঙা পৰগনে ইন্দিলাপুৰ নীলকণ্ঠ চক্ৰ তালুক	নীলকণ্ঠ চক্ৰচৰ্ছী	৭৭৭	৭৭৭	৩
৪	একুশবাঁদী জয় ধাৰ্য্য হ'ল মহাল	৪৩২২	খাৰিঙা পৰগনে এ বামদাৰ্য্য বিনয়াল তালুক	বামদাৰ্য্য বিনয়াল	৭৭৭	৭৭৭	৪
৫	একুশবাঁদী জয় ধাৰ্য্য হ'ল মহাল	৪৫৫৫	খাৰিঙা পৰগনে দাৰ্জিলিং নগৰ গাম্ভিলে পদগ- নে চক্ৰদ্বীপ দৰি আদাল দ্বিতীয় বালি- বালি মুদায়ত তালুক তালুক তালুক চি শাসন দৰে মুদায়ত অম স্বেয় ও চানি মগ ও অমাই মগ নদবহ	কপচন্দ্ৰ দত্ত	৫০০৭	৫০০৭	মুন্দবদানব কামিয়ানবি মহকুমাই হৈতে মহাল মজকুৰেব ডোল মন ১৮৪৩ ইং ১২ অক- টোবৰেব বোবকাবি যোগে অত্র কালেক্- টবীতে আগত হওয়ায় ১২৫০ বাক্সলাবি বাকী থাকিল আদায় কাৰণ মন ১৮৪৪ ইং ১৪ যাই তাৎক্ষণিক মালিকের আবাদকাৰী মতা নীলাম হওয়ায় কপচন্দ্ৰ দত্ত মজকুৰ নীলামে ক্রয় কৰিয়া ইং ১২৫২ লাই ১২৭০ ২৭ বসনী জমাগ ডোল দস্তখৎ কৰিয়া অমু- বে দাখিল কৰিয়াছে মহাল মজকুৰে উক- নীলাম খবদানবেব যে ইক তাহ নীলাম বিক্রয় হইবেক ।

৪ অন্য মহাশয় যারত
 পাওনা দাকী মালদা-
 ছাবী নিষিদ্ধ হৈ ম-
 দাল নীলাম হই তাহ'

শ্রোণীর নাম	মহারাজের প্রার্থী	জেলায় তৌজিতে থাকিব নম্বর	মহারাজের নাম	মহারাজের লিখিত	সদর তহবী	দাকী পীওবানী সরকার	মন্তব্য
৪	অমৃত মহালেব বাবত পীওনা বাকী মালিগ- জাবী নিমিত্তে যে মহা- ল নীলায় হয তাহা	•	মোতালকে খানে নলছিটী পবগনে শিলিম, বাদ ওগবদহ হিঃ (১৩ গুণ্ডা জমিদারী গঙ্গানাবায়ণ বাব মধ্যে কীশমত কেতাই- ভনগর তাঃ প্রাণনাথ সেন মধ্যে হা ওলা বন'দে খে ন কালীপ্রসাদ সেন ইজাবদাব একবার দেহেন্দ	কালীপ্রসাদ সেন ইজাব দাব একবার দেহেন্দ	৩৫৮	দাকী পীওবানী সরকার লাঃ কিস্তী কালগুণেব সন ১২৫৫ বাঃ	পঃ শিলিমাবাদ চব নালুবা ইজাবা নি- দশকব দাস ও কালীপ্রসাদ সেন এই মহা- লেব সন ১২৫৫ বাঃ লাঃ কিস্তী কালগু- ণেব খাজানা বাঃ মালিকানা মঃ ১১/৬ পাই আদায় নিমিত্তে চতুর্থ যবেবলিখিত জায়দাদ মধ্যে কালীপ্রসাদ সেন ইজাব- দাব একবার দেহেন্দাব যে হক তাহা নী- লায়ে দিক্রয় হইবেক

৫	খানে বাউকশ পবগনে সাএকুদগর জোমাব- কবাই খাবিজা তালুক দুর্গাপ্রসাদ বাব ও গঙ্গাপ্রসাদ বাব হিঃ ১/৬ গুণ্ডা তাহাতি এক কেতা হা ওলা, নায়ে পূণসজ্জ চট্টোপা- ধ্যায় মালিক কালীনাথ চট্টোপাধ্যায় একবার দেহেন্দ	•	কালীনাথ চট্টোপাধ্যা- য ইজাবাদাব এক বার দেহেন্দ	৫১	৩০ ধঃ ১২	পঃ বোজবগ ওয়েদপূব কালীনাথ চা- ট্টোপাধ্যায়, তালুক ইজাবা কালীনাথ চট্টোপা- এই মহালেব সন ১২৫৫ বাঃ লাঃ কিস্তী কালগুণেব দাকী খাজানা মঃ ৩০ ধঃ ১২ ॥ পাই আদায় নিমিত্তে চতুর্থ যবেব লি- খিত জায়দাদ মধ্যে কালীনাথ চট্টোপা- ধ্যায় ইজাবদাব একবার দেহেন্দাব যে হক তাহা নীলায়ে দিক্রয় হইবেক
---	--	---	--	----	----------	---

F E READ, Collector



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 17, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৭ আপ্রিল।

ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

17th APRIL, 1849

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 7th April, 1849, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

Act No VII of 1849

An Act for the appointment of an Administrator General in Bengal

Whereas it is expedient to disconnect the administration of the Estates of British Subjects dying intestate in the Presidency of Fort William in Bengal from the Office of Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court and to appoint an Administrator General there, It is enacted as follows

I Whenever, after the passing of this Act, any British Subject shall die intestate, within the Presidency of Fort William in Bengal, or the Territories which are or shall be subordinate to the said Presidency, and on the return of the citation issued from the proper Ecclesiastical Court, no next of Kin shall appear, and make out their claim to the Administration of the Effects of the decedent, to the satisfaction of the said Court, and also, whenever the Executor or Executors, appointed by the Will of any British Subject dying therein, shall refuse to prove the Will, the Administrator General, created by this Act, shall, except in the case hereinafter excepted, apply

[Government Gazette, 17th April, 1849]

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেক্সিসলেটিভ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ৭ আপ্রিল।

ভারতবর্ষের শ্রীযুক্ত বাইট অনববিল গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের শ্রীযুক্ত অনববিল প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোম্পেন্সে ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ৭ আপ্রিল তারিখে পাশ্চাত্য লিখিত আইন জারী করিলেন। শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এই সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কোম্পেন্সের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম চইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ৭ আইন।

বঙ্গলা দেশে এক জন আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল নিযুক্ত করিবার আইন।

যেহেতুক বঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে যে ব্রিটনীয় প্রজাতি উইল না করিয়া মরেন তাঁহাদের ইষ্টেটের সববাহককারী কর্ম কলিকাতার সুপ্রিম কোর্টের ইক্সিসিআফিকেল বেজিষ্টার সাহেবের পদহইতে পৃথক্ করা এবং এক জন আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল নিযুক্ত করা বিধিত আছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম চইল।

১ ধারা। এই আইন জারী হওনের পর যখন কোন ব্রিটনীয় প্রজাতি বঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর মধ্যে কিম্বা এই রাজধানীর অধীন যে দেশ আছে বা উত্তর কালে হয় সেই দেশের মধ্যে উইল না করিয়া মরেন এবং উপযুক্ত ইক্সিসিআফিকেল আদালতহইতে তলবচিঠী বাহির হইয়া ফিবরা আইনে যদি মৃত ব্যক্তির কোন অতিনিকট কুটুম্ব উপস্থিত না হন ও মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির সববাহকের বিষয়ের দাওয়া উক্ত আদালতের হস্তোধ্যমতে সার্বক না করেন এবং আরো এই দেশের মধ্যে মৃত কোন ব্রিটনীয় প্রজাতির উইলের দ্বারা যে একসেকিটর কি একসেকিটরেরদিগকে নিযুক্ত করা গিয়াছে তাঁহারা যখন এই উইলের প্রমাণ করিতে স্বীকার না করেন তখন এই আইনানুসারে যে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল নিযুক্ত হন তিনি নীচের লি-

for, and the said Court shall grant to him, instead of the Ecclesiastical Registrar, such Letters of Administration or *Ad Colligenda Bona* as to such Court shall seem meet, by virtue whereof the said Administrator General shall collect the assets of the deceased, and account for them as herein provided

II All Letters of Administration or *Ad Colligenda Bona*, granted to the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court,—and all Probates, granted to such Officer, of Wills, appointing the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court, by that description, or him and his successors, Executors thereof,—and all Estates, Effects and Interests, vested in the said Ecclesiastical Registrar by virtue thereof, and all books, papers and documents belonging to him or in his possession, or under his control by virtue of such Letters or Probates, shall, by this Act, and, without other grant, be transferred to the Administrator General by this Act created, who shall be, to all intents and purposes, such Administrator, Executor, or Grantee, in his new character of Administrator General, as the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court was, and shall have all the same powers as the said Ecclesiastical Registrar might exercise at the time of the passing of this Act, as such Administrator, Executor or Grantee

III The Ecclesiastical Registrar at the time of the passing of this Act shall be the first Administrator General, and upon the passing of this Act shall cease to be Ecclesiastical Registrar, and as such Administrator General shall be entitled to receive or retain all Commissions to which he was entitled as Ecclesiastical Registrar at the time of the passing of this Act, on any such grants as aforesaid

IV On all future vacancies of the Office, the Administrator General shall be appointed by the Governor General of India in Council

V After the passing of this Act, the Administrator General shall not be deemed, in that capacity, an Officer of the said Supreme Court, and shall not be otherwise accountable to it than any ordinary Executor, Administrator, or Grantee of Letters *Ad Colligenda Bona*, as the case may be

VI Every Administrator General shall give Security, by bond, to the East India Company, himself for One Lakh of Rupees, with two or more Sureties, jointly and severally, for another Lakh of Rupees, for the due execution of his said Office, and shall not be required by the said Supreme Court to enter into any Administration Bond, or to give other Security to that Court on the grant of any such Letters as aforesaid.

[সদস্যগণের গণ্ডিত। ১৮৪২। ১৭ আপ্রিল।]

শিঙ বজিত জিবরব্যতিরিক্ত উক্ত আদালতের স্থানে লেটর্স অফ আডমিনিষ্ট্রেশন কি লেটর্স আড কালিজেন্ডা বোনার দরখাস্ত করিবেন এবং উক্ত কোর্ট এই লেটর্স-প্রভৃতি ইক্সিসিঅফিকেল বেজিফ্যাব সাহেবকে না দিয়া যে প্রকার লেটর্সপ্রভৃতি উপযুক্ত বোধ করেন তাহা এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে দিবেন। এই লেটর্স প্রভৃতির শক্তিক্রমে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল যত ব্যক্তির সম্পত্তি আদার করিয়া এই আইনের নিদিষ্ট মতে তাহার হিসাব দিবেন ইতি।

২ ধারা। যে সকল লেটর্স অফ আডমিনিষ্ট্রেশন অথবা লেটর্স আড কালিজেন্ডা বোনা সুপ্রিম কোর্টের ইক্সিসিঅফিকেল বেজিফ্যাব সাহেবকে দেওয়া গিয়াছে এবং যে উইলের দ্বারা সুপ্রিম কোর্টের এই ইক্সিসিঅফিকেল বেজিফ্যাব সাহেবকে অথবা তাঁহাকে এবং তৎপরে তাঁহার পদে নিযুক্ত ব্যক্তিদিগকে উইলের একসেকিটবী কর্ম দেওয়া গিয়াছে সেই উইলের সকল প্রোবেট এবং তাঁহার পদের শক্তিক্রমে এই ইক্সিসিঅফিকেল বেজিফ্যাব সাহেবের প্রতি যে সকল ইক্কেট ও সম্পত্তি ও বিষয় অর্পণ হইয়াছে তাহা এবং এই লেটর্স অথবা প্রোবেটের শক্তিক্রমে যে সকল বতী ও কাগজপত্র ও দলীলদস্তাবেজ তাঁহার নিকটে আছে বা তাঁহার দখলে বা তাঁহার কর্তৃত্ব-অধীনে আছে তাহা এই আইনানুসারে এবং অন্য কোন দান বিনা এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের প্রতি অর্পণ হইবেক এবং সুপ্রিম কোর্টের ইক্সিসিঅফিকেল বেজিফ্যাব সাহেব মেকপে এই প্রকার আডমিনিষ্ট্রেটর বা একসেকিটর বা গ্রাণ্টী ছিলেন এই নূতন আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব সর্বতোভাবে সেই প্রকার আডমিনিষ্ট্রেটরপ্রভৃতি চাই-রেন এবং এই আইন জারী হওনের সময়ে এই প্রকার আডমিনিষ্ট্রেটর বা একসেকিটর কি গ্রাণ্টীস্বরূপ এই ইক্সিসিঅফিকেল বেজিফ্যাব সাহেবের যে সকল পরাক্রম ছিল এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের সেই সকল পরাক্রম হইবেক ইতি।

৩ ধারা। এই আইন জারী হওনের সময়ে যিনি ইক্সিসিঅফিকেল বেজিফ্যাব সাহেব ছিলেন তিনি প্রথম আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল হইবেন এবং এই আইন জারী হওনের পর তিনি আর ইক্সিসিঅফিকেল বেজিফ্যাব থাকিবেন না এবং এই আইন জারী হওনের সময়ে ইক্সিসিঅফিকেল বেজিফ্যাবস্বরূপ পূর্বোক্তমতে সকল দানের যে সকল কমিশ্যন তাঁহার হক ছিল সেই সকল কমিশ্যন তিনি আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরলস্বরূপে লইতে ও বাখিত পাবিবেন ইতি।

৪ ধারা। উক্ত কালে এই পদ শূন্য হইলে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে ভাব্যবসের ত্রিমুখ গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেনে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

৫ ধারা। এই আইন জারী হওনের পর এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব আপন পদোপলক্ষে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের এক জন কর্মকাবক জ্ঞান হইবেন না এবং সামান্য একসেকিটর অথবা আডমিনিষ্ট্রেটর কি লেটর্স আড কালিজেন্ডা বোনা পাওনিয়া ব্যক্তি যেকপে এই সুপ্রিম কোর্টে দায়ী কেবল সেইরূপে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব এই কোর্টে দায়ী হইবেন ইতি।

৬ ধারা। প্রত্যেক আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব আপনাব পদের কর্ম উপযুক্তরূপে নির্বাহ করণের জন্যে কোম্পানি বাহাদুরকে আপনি এক লক্ষ টাকার জামিনের বণ্ড দিবেন এবং দুই বা ততোধিক ব্যক্তিকে সাধা-বণে এবং একেই আর এক লক্ষ টাকার জামিন দিবেন এবং পূর্বোক্ত সেই প্রকার কোন লেটর্স পাওনের সময়ে সুপ্রিম কোর্টের দ্বারা তাঁহার প্রতি এই আদালতে কোন আডমিনিষ্ট্রেশন বণ্ড অথবা আর কোন জামিন দিবার অকুম হইবেক না ইতি।

VII The Administrator General shall receive, —for the discharge of his duties as such Administrator General, under all such grants of Letters as aforesaid made, after the passing of this Act, or on Probates of wills, so granted, after the passing of this Act, wherein he is named Executor, by virtue of his Office,—instead of the Commission heretofore received by the Ecclesiastical Registrar, a Commission calculated after the rate of Three Rupees in every Hundred Rupees, which he shall actually distribute, or which he shall set apart and invest as herein provided, for the benefit of the parties ultimately entitled thereto, if the same are not immediately payable, and, out of the said Commission of Three Rupees in the Hundred, shall defray the expenses of the necessary Establishment, and all other charges, to which the said Office may be subject

VIII No person, other than the Administrator General, shall be entitled to charge any Commission or Agency, as Executor of any Will, of which Probate shall have been granted in the said Presidency after the passing of this Act, or as Administrator of any Effects whereof Administration shall have been granted in the said Presidency after the passing of this Act but this enactment is not to be deemed to hinder any Executor from having the benefit of any legacy bequeathed to him, either of a specific sum or residuary bequest, or by way of Commission, or in any other manner

IX The Assets belonging to the Estates administered by the said Administrator General shall be kept by him in the Treasury of the East India Company, or otherwise kept and invested by him, in such manner as the Governor General of India in Council shall from time to time order, which order shall be published in the *Calcutta Gazette*, and shall be full authority, protection and indemnity in all Courts whatsoever for such keeping and investing

X The said Administrator General shall enter into books, to be kept by him for that purpose separate and distinct accounts of each Estate, and of all such sums of Money, Bonds and other Securities for Money, Goods, Effects and things, as shall come to his hands or to the hands of any person employed by him, or in trust for him under this Act, and likewise of all payments made by him on account of the said Estates and of all debts due by or to the same, specifying the dates of such receipts and payments respectively, which said books shall be kept in the Administrator General's Office, and shall be open for the inspection of all such persons, practitioners in the said Court and others, as may have occasion to inspect the same, at office hours, paying only such reasonable fee as may be, from time to time, fixed therefore, by the Governor General of India in Council, and published in the *Calcutta Gazette*.

৭ ধারা। এই আইন জারী হওনের পর এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে যে সকল লেটর্স দেওয়া যায় এবং যে উইলের মধ্যে তিনি আপন পদোপলক্ষে এক্সেসকিউটর নিযুক্ত হইয়াছেন সেই উইলের যে প্রোবেট তাঁহাকে দেওয়া যায় সেই লেটর্স ও সেই প্রোবেট অনুসারে কার্য্য নির্বাহ করণের জন্যে ইহার পুরে ইঞ্জিনি-আর্কিটেকল বেজিষ্টার সাহেবকে যে কমিস্যন দেওয়া যাইত তাহার পরিবর্তে তিনি যত টাকা বিতরণ করেন অথবা যে টাকা ভৎসময়ে দেয় না হয় এমনত টাকা তিনি উত্তর কালে প্রাপ্য ব্যক্তির নিমিত্তে ব্যক্ত করবেন অথবা কোম্পানির কাগজে অর্পণ করবেন সেই সকল টাকার উপর তিনি শতকরা তিন টাকা কমিস্যন পাউবেন। এবং এই শতকরা ৩১ তিন টাকা কমিস্যনহইতে তাঁহার আৱশ্যক সিবিশতাব সকল খরচ এবং তাঁহার পদের যে সকল ব্যয়ের প্রয়োজন হয় তাহা দিবেন ইতি।

৮ ধারা। এই আইন জারী হওনের পর উক্ত বাজধানীর মধ্যে যে কোন উইলের প্রোবেট দেওয়া যায় এই উইলের এক্সেসকিউটর অথবা এই আইন জারী হওনের পরে উক্ত বাজধানীর মধ্যে যে কোন সম্পত্তির সবববাহ করণের ক্ষমতা দেওয়া যায় এই সম্পত্তির আডমিনিষ্ট্রেটর অথবা আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরলভিন্ন অন্য কোন ব্যক্তি কোন কমিস্যন কি এজেন্সীর দাওয়া করিতে পারিবেন না। কিন্তু এই বিধানের এইমত অর্থ করিতে হইবেক না যে কোন এক্সেসকিউটরকে দানপত্রের দ্বারা যে দান করা যায় তাহা নির্দিষ্ট টাকা হউক কিম্বা টাকা বিতরণ করিলে পর যে টাকা বাঁচে তাহা হউক অথবা কমিস্যন হউক কিম্বা অন্য কোন প্রকারে দত্ত টাকা হউক তাহা ভোগ করিতে নিষেধ আছে ইতি।

৯ ধারা। এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব যে সকল ইষ্টেটের সবববাহ করেন সেই ইষ্টেটের সম্পত্তি কোম্পানি বাহাদুরের ঐজুর্বীতে অর্পণ করিবেন অথবা যেমতে আবৃত্ত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে সময়ক্রমে জরুম করেন সেমতে বাখিবেন ও আমানৎ করিবেন। এবং এই জরুমনায়া কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ হইবেক এবং এই জরুমনায়া দ্বারা সকল আদালতের এমত বোধ হইবেক যে এই সম্পত্তি বাখণের ও আমানৎ করণের বিষয়ে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে সম্পূর্ণ ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে এবং তিনি তৎকর্মের দায়িত্বইতে মুক্ত আছেন এবং তাঁহার উপর কোন নুকো হইতে পারেন না ইতি।

১০ ধারা। উক্ত আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব তন্নিমিত্তে প্রস্তুতকরা হিসাব বহাব মধ্যে প্রত্যেক ইষ্টেটের আলাহিদা ও সুসংগত হিসাব রাখিবেন এবং এই আইনানুসারে যে সকল নগদ টাকা ও বস্তু ও টাকার অন্যান্য নিদর্শন ও জিনিস ও সম্পত্তি ও দ্রব্য তাঁহার হাতে বা তাঁহার দ্বারা নিযুক্ত বা তাঁহার জন্য গচ্ছিত-লগুনিয়া কোন ব্যক্তিরদের হাতে আটসে তাহার স্বতন্ত্র স্পষ্ট হিসাব এই বহীতে রাখিবেন এবং উক্ত ইষ্টেটের নিমিত্তে তিনি যে সকল টাকা ব্যয় করেন তাহা এবং ইষ্টেটের দেনা বা পাওনা সকল টাকা এই হিসাবের বহীতে লিখিবেন এবং এই টাকা পাওনের ও দেওনের তারিখ নির্দিষ্ট করিয়া লিখিবেন এবং এই বহী আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের দফতরখানায় থাকিবেক এবং যে সকল ব্যক্তির অর্থাৎ উক্ত আদালতের উকীলপ্রভৃতির বা অন্য ব্যক্তির তাহা দেখিবার প্রয়োজন থাকে তাঁহারা দফতর খোলা থাকিবার সময়ে এই বহী দেখিতে পারিবেন এবং ভাবতবর্ষের আবৃত্ত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সের দ্বারা সময়ক্রমে যে উপযুক্ত বসুম নির্দিষ্ট হয় ও কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা এই ব্যক্তি দিবেন ইতি।

XI The Administrator General shall, twice in every year, that is, on the First day of March and on the Tenth day of August, or on the First day on which the said Court shall be sitting after those days, exhibit and deliver, in open Court, a true Schedule, shewing the gross amount of all sums of money received or paid by him, on account of each Estate in his charge, and the balances, during the period of six months ending severally on the Thirty first day of December and Thirtieth day of June next before the day of delivery, such Schedule, and a true list of all Bonds or other Securities received on account of each of the said Estates during the same period, and also a true Schedule of all Administrations whereof the final balances shall have been paid over to the persons entitled to the same, during the same period,—specifying the amount of such balances, and the persons to whom paid, which Schedules shall be filed of record in the said Court, and shall, within fourteen days afterwards, be published in the *Calcutta Gazette* by the said Administrator General and copies thereof in triplicate shall be delivered to the Secretary of the said Presidency, and sent by the Governor of the said Presidency to the Court of Directors of the East India Company for publication in the *London Gazette*

XII The Governor General of India in Council, shall, from time to time, appoint an Auditor or Auditors to examine the Accounts of the Administrator General at the time of the delivery of the said Schedules, and also at any other time when the Governor General of India in Council shall think fit

XIII The Auditor or Auditors shall examine the Schedules and accounts, and report to the said Governor General of India in Council whether they contain a full and true account of every thing which ought to be inserted therein, and whether the Books, by this Act directed to be kept by the Administrator General, are duly and regularly kept, and whether the Assets are duly kept and invested in such manner as is by Law prescribed

XIV Every Auditor shall have power to summon as well the Administrator General as any other person or persons whose presence he may think necessary to attend him from time to time, and to examine the Administrator General or other party or parties if he shall think fit on Oath or Solemn Affirmation to be by him administered, and to call for all Books, Papers and Documents which may appear to him to be necessary for the purposes of the said reference, and if the Administrator General, or other person or persons when summoned, shall refuse or without reasonable cause neglect to attend, or to produce any Books, Papers or Documents required, or shall attend and refuse to be sworn or make a Solemn Affirmation when by law an Affirmation may be substituted for an

১১ ধারা। আডমিনিষ্ট্রেটর জেনারেল সাহেব প্রতি-
বৎসবে দুইবার অর্থাৎ মার্চ মাসের প্রথম তারিখে ও
আগস্ট মাসের দশম তারিখে অথবা এই দিবসের পর
উক্ত আদালতের যে প্রথম দিবসে বৈঠক হয় সেই দিবসে
এক সত্য তফসীল আদালতের বৈঠকের সময়ে দেখাই-
বেন ও দাখিল করিবেন এই তফসীলের মধ্যে তাহার
দাখিল করণের পূর্বে ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত
জর মাসে ও জুন মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত জর মাসে
তাহার জিয়ার থাকা প্রত্যেক ইষ্টেটের বাবতে তিনি যে
সকল নগদ টাকা পাঠিয়াছেন ও খরচ করিয়াছেন এবং
বাহা বাকী থাকে তাহার মোট লিখিবেন এবং এই
কালপর্যন্ত প্রত্যেক ইষ্টেটের বাবতে যে সকল বণ্ড কি
অন্য নিদর্শন তিনি পাঠিয়াছেন তাহার এক সত্য ফি-
বিলি দেখাইবেন ও দাখিল করিবেন এবং এই সময়ে যে
ইষ্টেটের বাকী টাকা তিনি সেই টাকাপাওনিয়া ব্য-
ক্তিদিগকে চূড়ান্তরূপে দিয়াছেন তাহারো সত্য তফসীল
দেখাইবেন ও দাখিল করিবেন এবং তাহাতে এই সকল
বাকী টাকার সংখ্যা ও যে ব্যক্তিকে তাহা দেওয়া গিয়া-
ছে তাহার বেওরা লেখা থাকিবেন এবং এই তফসীল এই
আদালতের বোয়াদারের মধ্যে বিকার্ডরূপ দাখিল
হইবেক তৎপরে চৌদ্দ দিবসের মধ্যে এই আডমিনিষ্ট্রে-
টর জেনারেল সাহেব তাহা কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ
করিবেন এবং আবার তাহার তিন প্রস্থ নকল করিয়া এই
রাজধানীর সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে দাখিল করা
হইবেক এবং এই রাজধানীর শ্রীযুত গবর্নর সাহেব তাহা
লণ্ডন গেজেটে প্রকাশ করিবার নিমিত্তে কোম্পানি বাহা-
দুরের কোর্ট অফ ডেবেন্টার্স সাহেবের নিকটে পা-
ঠাইবেন ইতি।

১২ ধারা। এই তফসীল দাখিল করণের সময়ে এবং
অন্য যে কোন সময়ে শ্রীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেব
হজুর কোম্পেন্সে উপস্থিত বোধ করেন সেই সময়ে
আডমিনিষ্ট্রেটর জেনারেল সাহেবের হিসাব তত্ত্বীক
করিবার নিমিত্তে তাবতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেব
দ্বারা হজুর কোম্পেন্সে এক কি ওতোধিক আডিটরকে
সমন্বয়ে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

১৩ ধারা। এই আডিটর সাহেব কি সাহেবেরা এই
তফসীল ও হিসাব তত্ত্বীক করিবেন এবং তাবতবর্ষের
শ্রীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেবের হজুর কোম্পেন্সে
ইহার বিপোর্ট করিবেন যে এই বর্ষের মধ্যে যে বিষয়
লিখিতে হয় সেই বিষয়ের সম্পূর্ণ ও যথার্থ বেওরা
লেখা আছে কি না এবং এই আইনের দ্বারা উক্ত আড-
মিনিষ্ট্রেটর জেনারেল সাহেবের যে বহী বাখণের লক্ষ্য
আছে সেই বহী উপযুক্তরূপে ও বীতিমতে বাখা গি-
য়াছে কি না এবং এই সম্পত্তি বাখণ এবং অর্পণ করণের
বিষয়ে আইনে যে প্রকার লক্ষ্য আছে তদনুসারে বীতি-
মতে বাখা গিয়াছে ও অর্পণ হইয়াছে কি না ইতি।

১৪ ধারা। প্রত্যেক আডিটর সাহেব উক্ত আডমি-
নিষ্ট্রেটর জেনারেল সাহেবকে এবং অন্য যে ব্যক্তি বা
ব্যক্তিদের হাজির হইবার তিনি আবশ্যিক বোধ করেন
সেই ব্যক্তিদিগকে সময়ে আপনার নিকটে হাজির
হইতে ডলব করিতে পারেন এবং আবশ্যিক বোধ হইলে
এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনারেল সাহেবের বা অন্য ব্যক্তি
বা ব্যক্তিদের শপথ বা সাক্ষ্য কবাইয়া জোবানবন্দী
জইতে পারেন এবং উক্ত অর্পিত কর্মের নির্বাহের
নিমিত্তে যে সকল বহী ও কাগজপত্র ও দলীলদস্তাবেজ
তাহার প্রয়োজন বোধ হয় তাহা আনিবার লক্ষ্য দিতে
পারেন এবং যদি এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনারেল সাহেবের
বা অন্য ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের সেইরূপে ডলব হইলে
তাঁহারা হাজির হইতে অথবা লক্ষ্য হওয়া বহী বা কা-
গজপত্র কি দলীলদস্তাবেজ দাখিল করিতে অথবা
উপযুক্ত কারণ বিনা অস্বীকার করেন অথবা হাজির
হইয়া শপথ করিতে কি আইনানুসারে শপথের পত্রি-

Oath, or shall refuse to be examined, the Auditor or Auditors shall certify such neglect or refusal in writing to the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, and every person so refusing or neglecting shall thereupon be punishable, in like manner as if such refusal or neglect had been in contempt of the said Supreme Court

XV The costs and expenses of preparing and publishing the said Schedules and copies thereof, and of every such reference and examination shall be defrayed proportionably by all the Estates, the accounts of which are then under examination, which cost and proportions shall be ascertained and settled by the Auditor or Auditors subject to the approval of the Governor General of India in Council and shall be paid out of the said Estates accordingly by the Administrator General

XVI Upon any such reference and examination by the Auditor or Auditors shall be reason to believe that the said Schedules do not contain a full and correct account of the matters therein or with reference to which they are contained or they are not in conformity with the Governor General's orders, and shall specify the substance of the objections

XVII The Advocate General in Council shall be authorized to file a report as last aforesaid to the Court of the Advocate General or the First Instance Court in Bengal, who shall thereupon if he thinks fit proceed summarily by petition to set aside against the said Administrator General or against the late Administrator General after his removal from Office, or against his personal representatives in case of his death, in respect of all or any of the Estates then or formerly under his care as the said Advocate General shall think fit, and shall have power to exhibit interrogatories to the said Administrator General, or other person or persons defendants, who shall be bound to answer the same as fully as if the same had been contained in a Bill filed for the like purpose, and the Court shall have power on any such petition filed to examine orally the parties before it and all witnesses, or to refer the accounts to be taken in the ordinary way

XVIII The costs of the reference and examination, and those of the Advocate General, when such are directed to be paid, shall be defrayed either by the defendant or defendants, in case he or they shall be decreed to pay the costs, or out of the Estates rateably as the said Court shall direct, and whenever the costs of any reference and examination shall be recovered from the defendant or defendants, the same shall be repaid to the Estates by which the same were in the first instance contributed, and the Court shall have power to order the Administrator General, or other person or persons defendants, to receive his or her costs out of the said Estates if it shall think fit.

[Government Gazette, 17th April, 1849]

বর্ধে যেকোন প্রতিজ্ঞা করা বাইতে পারে সেইরূপ প্রতিজ্ঞা করিতে স্বীকার না করেন অথবা জোবানবন্দী দিতে স্বীকৃত না হয় তবে এই আডিটর সাহেব বা সাহেবেয়া এই আডিটর বা অস্বীকার লিখেনের দ্বারা বাজল। দেশস্থ কোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টে জানাইবেন তাহাতে এই প্রকার আডিটর বা অস্বীকারকারক প্রত্যেক ব্যক্তি উক্ত সুপ্রিম কোর্টের অবজাপূর্বক সেইরূপ আডিটর অস্বীকার করিলে যেকোন মণ্ডলীয় হইতেন সেইরূপে মণ্ডলীয় হইবেন ইতি।

১৫ ধারা। এই তফসীল ও তাহার সকল প্রস্তুত ও প্রকাশ করণের এবং এই দর্শন ও তজবীজ করণের সকল খরচ ও ব্যয় তৎসময়ে যে সকল ইফ্টেটের হিসাবের তজবীজ হয় সেই ইফ্টেটের সম্পত্তিহইতে অংশাংশমতে দেওয়া যাইবেক এবং আডিটর সাহেব বা সাহেবেয়া সেই খরচ ও সেই অংশ নিরূপণ করিয়া দিরা করিবেন কিন্তু তাহাতে ভাবতবর্ষের জীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সের মঞ্জুরীর অপেক্ষা থাকিবেক এবং এই সকল খরচ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব তদনুসারে উক্ত ইফ্টেটের সম্পত্তিহইতে দিবেন ইতি।

১৬ ধারা। যদি সেইরূপ দর্শন ও তজবীজের দ্বারা এই আডিটর সাহেব বা সাহেবেবদের এইমত বোধ হয় যে এই তফসীলেতে যে বিষয় লেখা আছে কি যে বিষয় তাহাতে লিখেনের আবশ্যক ছিল সেই বিষয় হিস ও যথার্থ নহে তবে তিনি বা তাহার জীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সে তাহার রিপোর্ট করিবেন এবং এই তফসীলের বিষয়ে যে আপত্তি থাকে তাহা বিশেষ করিয়া লিখিবেন ইতি।

১৭ ধারা। ভাবতবর্ষের জীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে শেষোক্ত প্রত্যেক রিপোর্ট বাজল। দেশস্থ কোম্পানি বাহাদুরের আডবোকেটে জেনরল সাহেবের বিবেচনার নিমিত্তে তাহার নিকটে অর্পণ করিবেন এবং তাহাতে আডবোকেটে জেনরল সাহেব যদি উপযুক্ত বোধ করেন তবে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের প্রতিজ্ঞা কি তিনি পদচ্যুত হইলে অপদস্থ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের বিরুদ্ধে অথবা তাঁহর মৃত্যু হইলে তাহার স্ফলভিষিক্ত ব্যক্তির প্রতিজ্ঞা উক্ত আডবোকেটে জেনরল সাহেবের বিবেচনামতে যে সকল বা যে কোন ইফ্টেট তৎকালে বা তাহার পূর্বে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের জিম্মায় ছিল তাহার সম্পর্কীয় হিসাবের জন্যে মহাসম্মতিতে দরখাস্ত করিবেন এবং এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে অথবা অন্য যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিব। আসামী হই তাহারদিগকে লিখেনের দ্বারা জিজ্ঞাসা করিতে পারেন এবং তদ্বিষয়ে দিল ফাইল হইলে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবপ্রকৃতির যেকোন প্রমাণ দিতে হইত সেইরূপ এই ক্ষেত্রেও তাহারদের প্রমাণ দিতে হইবেক এবং সুপ্রিম কোর্টে সেইরূপ দরখাস্ত হইলে এই ব্যক্তিবদিগকে এবং অন্য সকল সাক্ষিকে এই কোর্ট আপনার সম্মুখে ডাকিয়া জোবানী জোবানবন্দী লইতে পারেন অথবা সামান্যমতে হিলাব তজবীজের নিমিত্তে জরুম করিতে পারেন ইতি।

১৮ ধারা। যখন এই দর্শন ও তজবীজ করণের এবং আডবোকেটে জেনরল সাহেবের খরচ দেওনের জরুম হয় তখন আসামী বা আসামীবদিগের খরচা দিবার জরুম হইলে তাহার তাহাই দিবেন অথবা এই আদালত যেমত জরুম করিবেন সেমত তাহা অংশাংশমতে ইফ্টেটহইতে দেওয়া যাইবেক এবং যখন এই দর্শন ও তজবীজ করণের খরচা আসামী বা আসামীবদিগের দ্বারা পাওয়া যায় তখন যে ইফ্টেটহইতে তাহা আদৌ দেওয়া গিয়াছিল সেই ইফ্টেটের প্রতি এই খরচা ফিবিয়া দেওয়া যাইবেক। এবং এই সুপ্রিম কোর্ট উপযুক্ত বোধ করিলে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে বা অন্য আসামী কি আসামীবদিগকে আপন৷ খরচা এই ইফ্টেটহইতে লইতে জরুম করিতে পারেন ইতি।

XIX The said Court shall have power on such petition to make such original and subsequent orders as upon a Bill filed, and such Orders shall have the same effect, and be executed in the same manner as Decretal Orders

XX Whenever any British subject shall die within the said Presidency intestate, and Letters of Administration to his or her Effects shall not be taken out for three months after the death, and the Administrator General shall be satisfied that such Effects do not exceed in the whole Five Hundred Rupees, he may, if he shall think fit, grant, to any person claiming to be entitled to a principal share of the Effects of the deceased, Certificates under his hand entitling the claimant to receive the sums or securities for money there in severally mentioned belonging to the Effects of the deceased, to the value of any sum not exceeding in the whole Five Hundred Rupees

XXI The Administrator General shall not be bound to grant any such Certificate unless he is satisfied of the title of the claimant, and of the value of the Effects of the deceased, either by the Oath or Affidavit of the claimant, or by such other evidence as he shall require

XXII Any such Certificate, with a receipt annexed under the hand of the person to whom the Certificate is granted, shall be a full receipt and discharge for payment or delivery to him or her of the money or security for money therein mentioned, with respect to the claim of any other person upon the person paying or delivering the same but any next of kin or representative or creditor of the deceased shall have remedy for recovery thereof against the person receiving the same

XXIII The Administrator General shall not be bound to take out Letters of Administration to the Effects of any deceased person on account of whose Estate he shall grant any such Certificate, but may do so, if he shall discover any fraud or misrepresentation made to him, or that the value of the Estate exceeded Five Hundred Rupees

XXIV For every such Certificate the Administrator General shall be entitled to charge a fee calculated after the rate of Three Rupees in the Hundred on the amount mentioned in the Certificate

XXV Every person who, having been sworn or having taken a Solemn Affirmation under this Act, shall wilfully give false testimony upon any examination authorized by this Act, shall be deemed guilty of perjury, and if convicted thereof, shall be liable to fine and imprisonment, or to fine or imprisonment, which imprisonment may be at the discretion of the Court with or without hard labour, and may extend to two years

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India.

[স্বাক্ষরিত মেমোরি : ১৮৪৯। ১৭ আপ্রিল।]

১৯ ধারা। উক্ত আদালত বিলফাইল হইলে যে-রূপ প্রথম ও তৎপরে লুক্কায়িত হইতে পারেন সেই প্রকারে এইমত দলখাস্ত হইলে লুক্কায়িত করিতে পারিবেন। এবং ডিক্রী লুক্কায়িত হইলে ফল হয় ও তাহা যেভাবে জারী হয় এই লুক্কায়িত হইলে ফল হইবেক এবং তাহা সেই রূপে জারী হইবেক ইতি।

২০ ধারা। যখন কোন ব্রিটনীয় প্রজা উইল না করিয়া উক্ত বাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে যাবেন এবং তাঁহার মৃত্যুর পর তিন মাসপর্যন্ত তাঁহার সম্পত্তির বিষয়ে লেটর্স অফ আডমিনিস্ট্রেশন না লওয়া যায় এবং আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব হুছোখমতে জানেন যে এই সম্পত্তি মোটে ৫০০ পাঁচ শত টাকার অধিক নহে তবে তিনি উপযুক্ত বোধ করিলে যে কোন ব্যক্তি এই মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির প্রবান অংশে অধিকারিজের দাওয়া করেন তাঁহাকে আপন দস্তখতের সার্টিফিকেট দিতে পারেন এবং এই সার্টিফিকেটের দ্বারা এই মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির মোটে পাঁচ শত টাকার অনধিক মূল্যের যে সকল টাকা কি টাকার নিদর্শন এই সার্টিফিকেটের মধ্যে বিশেষ করিয়া লেখা থাকে তাহা গ্রহণ করিতে দাওয়াদারকে ক্ষমতা দেওয়া হইবেক ইতি।

২১ ধারা। যদি দাওয়াদারের শপথ কি সুকৃতি অথবা অন্য যে সাক্ষ্য আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব চাহেন তৎক্রমে দাওয়াদারের অধিকারিজের বিষয় এবং মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির মূল্যের বিষয়ে এই সাহেবের হুছোখ না হয় তবে তিনি উক্ত প্রকার কোন সার্টিফিকেট দিতে বদ্ধ নহেন ইতি।

২২ ধারা। এইমত কোন সার্টিফিকেট এবং তাহা যে ব্যক্তিকে দেওয়া যায় তাহার দস্তখতের বসীদ তাহার মর্যাদা লিখিত টাকা অথবা টাকার নিদর্শন তাহাকে দিবার বা তাহার তাতে দাখিল করণের বিষয়ের সম্পূর্ণ বসীদ এবং ফারখত হইবেক এবং এই সার্টিফিকেট ও বসীদ থাকিলে যে ব্যক্তি এই টাকাপ্রভৃতি দিয়াছে বা দাখিল করিয়াছে তাহার উপর অন্য কোন ব্যক্তি দাওয়া করিতে পারিবেক না কিন্তু যে ব্যক্তি এই টাকাপ্রভৃতি পাইয়াছে তাহার স্থানে তাহা ফিবিগা পাইবার জন্যে মৃত ব্যক্তির কুটুম্ব বা স্বলাভিষিক্ত কি মহাজনের উপায় থাকিবেক ইতি।

২৩ ধারা। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব যে কোন মৃত ব্যক্তির ইফেটেব বিষয়ে এমন সার্টিফিকেট দেন তাঁহার সম্পত্তির বিষয়ে তিনি লেটর্স অফ আডমিনিস্ট্রেশন বাহির করিতে বদ্ধ নহেন। কিন্তু যদি তিনি অবগত হন যে কোন কারসাজী হইয়াছে কিম্বা কোন অপ্রকৃত একজাহ তাঁহার নিকটে দেওয়া গিয়াছে অথবা সম্পত্তির মূল্য ৫০০ পাঁচ শত টাকার অধিক আছে তবে তিনি লেটর্স অফ আডমিনিস্ট্রেশন বাহির করিতে পারেন ইতি।

২৪ ধারা। এইমত প্রত্যেক সার্টিফিকেটের নিমিত্তে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব এই সার্টিফিকেটের লিখিত মোট টাকার ফিশত টাকার উপর তিন টাকার হারে বসুম লইতে পারেন ইতি।

২৫ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি এই আইনানুসারে শপথ কি প্রতিজ্ঞা করিয়া এই আইনের লুক্কায়িত করাকোন জোবানদন্দী দেওন সময়ে জানিয়া শুনিয়া কোন মিথ্যা সাক্ষ্য দেয় সেই ব্যক্তি মিথ্যা শপথের দোষী জান হইবেক এবং তাহার অপরাধ সাব্যস্ত হইলে জব্বীমানা এবং কয়েদের অথবা জব্বীমানা কিম্বা কয়েদের যোগ্য হইবেক এবং আদালতের বিবেচনাক্রমে সেই কয়েদ কঠিন পবিত্রমবিশিষ্ট বা তাহা ব্যতিরিক্ত হইতে পারে এবং তাহা দুই বৎসরপর্যন্ত হইতে পারে ইতি।

* এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

ERRATUM

The following revised translation of the "Form of Mochulka" and the "Form of Security" appended to Act V of 1848, are published by order of the Government of Bengal, and will be used instead of the Bengalee version of the forms published at pages 206 and 207 of the *Bengalee Government Gazette* for 1848

FORM OF MOCHULKA

Whereas I
inhabitant of _____ have been
called upon to enter into a Mochulka to keep the
peace for the term of _____ I hereby
bind myself not to commit any act that can occasion a breach of the peace during the said term, and in case of my making default therein I bind myself to forfeit to Government the sum of Rupees _____ dated _____

FORM OF SECURITY

Whereas _____ inhabitant
of _____ has been called upon
to give security to keep the peace for the term of _____
I hereby declare myself surety for
the said _____ that he shall not
commit any act that can occasion a breach of the peace during the said term And in case of his making default therein I hereby bind myself to forfeit to Government the sum of Rupees _____ dated _____

অভ্যুত্থান শোধান ।

১৮৪৮ সালের ৫ আইনের নিম্ন ভাগে যে মুচলকার ও ফেরালজামিনীর শব্দগুলা লেখা আছে তাহার নীচের লিখিত শুদ্ধতা ভবজয়া বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের প্রকৃষ্ট-ক্রমে প্রকাশ করা যাইতেছে । ১৮৪৮ সালের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের ২০৬ । ২০৭ পৃষ্ঠায় বাঙ্গলা ভাষায় যে শব্দগুলা ছাপা হইয়াছে তাহার পরিবর্তে ইহার ব্যবহার হইবেক ।

মুচলকার শব্দগুলা ।

লিখিত ৩ অমুক সাকিন অমুক কস্য মুচলকাপত্র-মিদং কার্য্যক্ষেপে যেহেতুক আমাব প্রতি এত মিয়াদ-পর্য্যন্ত দাঙ্গা না কবিবার বিষয়ে মুচলকা লিখিয়া দিতে প্রকৃষ্ট হইয়াছে এই কারণ আমি একবার কবিতেন্তি ও লিখিয়া দিতেছি যে উক্ত মিয়াদপর্য্যন্ত যে কর্ম্মের দ্বারা দাঙ্গা হইবার সম্ভাবনা হয় এমত কোন কর্ম্ম করিব না যদি কবি তবে আমি এত টাকা জব্বীমানা সবকাবে দাখিল কবির এতদর্থ মুচলকা লিখিয়া দিলাম ইতি তারিখ অমুক ।

ফেরালজামিনীর শব্দগুলা ।

লিখিত ৩ অমুক সাকিন অমুক কস্য ফেরালজামিনী পত্রমিদং কার্য্যক্ষেপে অমুক স্থাননিবাসি অমুককে এত মিয়াদপর্য্যন্ত দাঙ্গা না কবিবার বিষয়ে ফেরালজামিন দিতে প্রকৃষ্ট হইতে প্রকৃষ্ট হইয়াছে এই কারণ আমি আসামীর ফেরালজামিন হইয়া একবার কবিতেন্তি ও লিখিয়া দিতেছি যে উক্ত মিয়াদপর্য্যন্ত যে কর্ম্মের দ্বারা দাঙ্গা হইবার সম্ভাবনা হয় এমত কোন কর্ম্ম আসামীহইতে হইবেক না ও যদি আসামী এইমত কর্ম্ম কবে তবে আমি এত টাকা জব্বীমানা সবকাবে দাখিল কবির এতদর্থ ফেরালজামিনী পত্র লিখিয়া দিলাম ইতি তারিখ অমুক ।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহাদ ।

SALT

নিমক ।

FORT WILLIAM,

THE 31st MARCH, 1849

NOTIFICATION

On the 31st March, 1847, it was notified in the Calcutta Gazette of that date, that no alteration would be made either in the duty levied on Imported Salt, or in the prices of Salt sold by wholesale, on account of Government, before the 1st April, 1849

The Deputy Governor of Bengal, with the concurrence of the Government of India, has now been pleased to determine, that on and after the 1st April, 1849, the rate of duty to be charged on Salt Imported by Sea, into any part of the Presidency of Fort William in Bengal, shall be Two Rupees and Eight Annas, upon every Maund of 3,200 Tola's

On and after the same date, the whole of the Salt in Store at the several Public Depôts, will be available at the following wholesale prices, subject in other respects to the Rules and Conditions now in force, the price in each instance being equal to the fixed duty abovementioned, added to the cost of production

Hidgellee Salt, at the Agency Depôts,	310 per 100 mds
Ditto ditto at Sulkea,	323 " " "
Tumlook Salt,	322 " " "
24-Pergunnah ditto, at Baugundee,	347 " " "
Ditto ditto, at Sulkea,	354 " " "
Chittagong Salt,	329 " " "
Arracan Salt, at Kyook Phyo,	302 " " "
Ditto ditto, at Chittagong,	330 " " "
Cuttack Salt, at Sulkea,	343 " " "
Balasore ditto, at ditto,	328 " " "
Khurda and Chelka ditto, at ditto,	341 " " "
Madras ditto, at ditto,	306 " " "

[Government Gazette, 17th April, 1849]

The Government reserves to itself the power of re imposing the full amount of duty authorized by law, if circumstances should arise to render such a measure necessary There will be no alteration, however, in the duty now fixed on all Salt, whether imported on private account or sold by wholesale on account of Government, before the 1st April, 1854, but the price of Salt sold on account of Government, so far as it depends upon the cost of production, as calculated upon an average of three years, will be subject to annual adjustment

Collectors of land revenue, and all Officers of Government in fiscal charge of Districts, are hereby directed to make known the substance of this Notification as widely as possible

The Board of Customs, Salt and Opium, will issue the necessary subsidiary instructions for the guidance of their subordinates in the Salt and Customs Department

By order of the Honourable the Deputy Governor of Bengal,

J P GRANT, Secy to the Govt of Bengal

ফোর্ট উলিয়ম।

১৮৪৯ সাল ৩১ মার্চ।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সালের ৩১ মার্চ তারিখে এই তারিখের কলিকাতা গেজেটে এতদ্বারা দেওয়া গিয়াছিল যে ১৮৪৯ সালের ১ এপ্রিল তারিখের পূর্বে আমদানী হওয়া লবণের মাসুলের কিম্বা সরকারের নিমিত্তে যে লবণ বিক্রয় হয় তাহার মূল্যের কিছু পরিবর্তন হইবেক না।

এক্ষণে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব নিশ্চয় করিয়াছেন যে ১৮৪৯ সালের ১ এপ্রিল তারিখে ও তাহার পরে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর কোন ভাগেতে যে লবণ সমুদুপক্ষে আমদানী হয় তাহার ৩২০০ তোলার ফিয়োনের প্রতি ২ ৥ আড়াই টাকা মাসুল ধার্য হইবেক।

সেই তারিখে ও তাহার পরে সরকারী নানা গোলাতে যে সকল লবণ ন্যস্ত আছে তাহা নীচের লিখিত মূল্যে থোকে বিক্রয় হইবেক কিন্তু অন্যান্য বিষয়ে এক্ষণকার চলিত বিধি ও নিয়ম প্রবল থাকিবেক। এই মূল্য উপ-যেব নির্দিষ্ট মাসুল এবং নিমকপোস্তানীর খরচা এদুন করিয়া নির্দ্ধার্য হইয়াছে।

এক্কেল গোলাতে হিজলীর লবণ	১০০/ যোনি ৩১০১ টাকা
শালিখাতে এই এই	এ এই ৩১৩১ এই
তমলুকের লবণ	এ এই ৩২২১ এই
রাষ্ট্রভাণ্ডারে চক্রিশপবগনার লবণ	এ এই ৩৪৭১ এই
শালিখাতে এই এই	এ এই ৩৫৪১ এই
চাটিগাঁর লবণ	এ এই ৩২৯১ এই
কিউকফিউতে আবাকানের লবণ	এ এই ৩০২১ এই
চাটিগাঁর এই এই	এ এই ৩৩০১ এই
শালিখাতে কটকের লবণ	এ এই ৩৪৩১ এই
এ স্থানে বালেশ্বরের লবণ	এ এই ৩২৮১ এই
এ স্থানে খড়দা ও চিলকা লবণ	এ এই ৩৪১১ এই
এ স্থানে মালদার লবণ এই এই	এ এই ৩০৬১ এই

যদি কোন কার্যপ্রযুক্ত আইনের নির্দিষ্ট মাসুল পুনরায় স্থাপন করা আবশ্যক বোধ হয় তবে গবর্ণমেন্টের সেই মাসুল পুনরায় স্থাপন করণের ক্ষমতা থাকিবেক। কিন্তু সাধারণ লোকেরা যে লবণ আমদানী করে কিম্বা সরকারের নিমিত্তে যে লবণ থোকে বিক্রয় হয় তাহার বিষয়ে এক্ষণে যে মাসুল নির্দিষ্ট হইল তাহা ১৮৫৪ সালের ১ এপ্রিল তারিখের পূর্বে পরিবর্তন হইবেক না। পরন্তু সরকারী হিসাবে যে সকল লবণ বিক্রয় হয় তাহার মূল্য নির্দিষ্ট মাসুলের উপর তিন বৎসরের পোস্তানী খরচের গড় ধরিয়া সনং পরিবর্তন করা যাইতে পারিবেক।

ভূমির রাজস্বের সকল কালেক্টর সাহেবকে এবং নানা জিলাতে থাকা আদার কর্মে নিযুক্ত সকল কার্যকারক সাহেবকে হুকুম দেওয়া যাইতেছে যে তাঁহারা এই বিজ্ঞাপনের মর্ম যথাসাধ্য সকল লোককে জ্ঞাত করেন।

হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা নিমক ও হাসিলের নিরীক্ষতার আপনাদের অধীন কার্যকারকদের এই বিষয়ে যে উপদেশ আবশ্যক বোধ হয় তাহা দিবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৭ এপ্রিল।]

১
২
৩
৪
৫
৬
৭
৮
৯
১০
১১
১২
১৩
১৪
১৫
১৬
১৭
১৮
১৯
২০
২১
২২
২৩
২৪
২৫
২৬
২৭
২৮
২৯
৩০
৩১
৩২
৩৩
৩৪
৩৫
৩৬
৩৭
৩৮
৩৯
৪০
৪১
৪২
৪৩
৪৪
৪৫
৪৬
৪৭
৪৮
৪৯
৫০
৫১
৫২
৫৩
৫৪
৫৫
৫৬
৫৭
৫৮
৫৯
৬০
৬১
৬২
৬৩
৬৪
৬৫
৬৬
৬৭
৬৮
৬৯
৭০
৭১
৭২
৭৩
৭৪
৭৫
৭৬
৭৭
৭৮
৭৯
৮০
৮১
৮২
৮৩
৮৪
৮৫
৮৬
৮৭
৮৮
৮৯
৯০
৯১
৯২
৯৩
৯৪
৯৫
৯৬
৯৭
৯৮
৯৯
১০০

अष्टाङ्गहोत्रं भोजनम् ।

शिवजी ।
 भावा ! त्वयक चाहे प्रसन्न व
 कृष्णनगर ।
 दासनगर ।
 गावा नयक ।

१३७

ଭୟାନକ ।

১৫
 ১৬
 ১৭
 ১৮
 ১৯
 ২০
 ২১
 ২২
 ২৩
 ২৪
 ২৫
 ২৬
 ২৭
 ২৮
 ২৯
 ৩০
 ৩১
 ৩২
 ৩৩
 ৩৪
 ৩৫
 ৩৬
 ৩৭
 ৩৮
 ৩৯
 ৪০
 ৪১
 ৪২
 ৪৩
 ৪৪
 ৪৫
 ৪৬
 ৪৭
 ৪৮
 ৪৯
 ৫০
 ৫১
 ৫২
 ৫৩
 ৫৪
 ৫৫
 ৫৬
 ৫৭
 ৫৮
 ৫৯
 ৬০
 ৬১
 ৬২
 ৬৩
 ৬৪
 ৬৫
 ৬৬
 ৬৭
 ৬৮
 ৬৯
 ৭০
 ৭১
 ৭২
 ৭৩
 ৭৪
 ৭৫
 ৭৬
 ৭৭
 ৭৮
 ৭৯
 ৮০
 ৮১
 ৮২
 ৮৩
 ৮৪
 ৮৫
 ৮৬
 ৮৭
 ৮৮
 ৮৯
 ৯০
 ৯১
 ৯২
 ৯৩
 ৯৪
 ৯৫
 ৯৬
 ৯৭
 ৯৮
 ৯৯
 ১০০

५३५

૨૪ જાન્યુઆરી ।

१५७

[illegible]

५३५

૨૪ જાન્યુઆરી ।

१५७

१३७

ଭୟାନକ ।

১৫
 ১৬
 ১৭
 ১৮
 ১৯
 ২০
 ২১
 ২২
 ২৩
 ২৪
 ২৫
 ২৬
 ২৭
 ২৮
 ২৯
 ৩০
 ৩১
 ৩২
 ৩৩
 ৩৪
 ৩৫
 ৩৬
 ৩৭
 ৩৮
 ৩৯
 ৪০
 ৪১
 ৪২
 ৪৩
 ৪৪
 ৪৫
 ৪৬
 ৪৭
 ৪৮
 ৪৯
 ৫০
 ৫১
 ৫২
 ৫৩
 ৫৪
 ৫৫
 ৫৬
 ৫৭
 ৫৮
 ৫৯
 ৬০
 ৬১
 ৬২
 ৬৩
 ৬৪
 ৬৫
 ৬৬
 ৬৭
 ৬৮
 ৬৯
 ৭০
 ৭১
 ৭২
 ৭৩
 ৭৪
 ৭৫
 ৭৬
 ৭৭
 ৭৮
 ৭৯
 ৮০
 ৮১
 ৮২
 ৮৩
 ৮৪
 ৮৫
 ৮৬
 ৮৭
 ৮৮
 ৮৯
 ৯০
 ৯১
 ৯২
 ৯৩
 ৯৪
 ৯৫
 ৯৬
 ৯৭
 ৯৮
 ৯৯
 ১০০

५३

૨૪ જાન્યુઆરી ।

१५७

विष्णो ।
नाथ ! त्वय्येकं चापि प्रणिमन्त
कृष्णनगर ।
वाहननगर ।
गाथा नमस्क ।

अष्टाङ्गहोत्रं भोजनम् ।

১
২
৩
৪
৫
৬
৭
৮
৯
১০
১১
১২
১৩
১৪
১৫
১৬
১৭
১৮
১৯
২০
২১
২২
২৩
২৪
২৫
২৬
২৭
২৮
২৯
৩০
৩১
৩২
৩৩
৩৪
৩৫
৩৬
৩৭
৩৮
৩৯
৪০
৪১
৪২
৪৩
৪৪
৪৫
৪৬
৪৭
৪৮
৪৯
৫০
৫১
৫২
৫৩
৫৪
৫৫
৫৬
৫৭
৫৮
৫৯
৬০
৬১
৬২
৬৩
৬৪
৬৫
৬৬
৬৭
৬৮
৬৯
৭০
৭১
৭২
৭৩
৭৪
৭৫
৭৬
৭৭
৭৮
৭৯
৮০
৮১
৮২
৮৩
৮৪
৮৫
৮৬
৮৭
৮৮
৮৯
৯০
৯১
৯২
৯৩
৯৪
৯৫
৯৬
৯৭
৯৮
৯৯
১০০

कूटिविषयक इतिहास ।

সদস্য দেওরা ঘাইতেছে যেমন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ১ ধারাব্য মৰ্মানুসাবে গ্রন্থহাৰ দেওরা ঘাইতেছে যে নিম্নেৰ লিখিত জেলা চক্ষিপৰগনাৰ মৌজালক মহালান্ত মন ১২৫৫ সালের লাং ফাল-
গণ ক্ষিত্তীয় মন ১৮৪২ সালের লাং ২৮ আৰ্ণেৰ ব্যাপ্তী মালগুজাবৰ নিমিত্তে মন ১৬ আপ্রিল মোতাকেকে ব্যাপ্তলা মন ১২৫৬ সালের তাৰিখ ১৫ বৈশাখ বোম্ব বৃহস্পতিবাব উক্ত জেলাৰ কালেক্টৰি
কাছাবিতে বিনা ওজৰে নীলামৰে বিক্রয়ইইবেক ইতি মন ২৪৮১ নং আপ্রিল মেং ১৭ নং ব্যাপ্তলা মন ১২৫৫ সাল তাৰিখ ২৪ চৈত্র ।

[illegible]

উদ্ধৃতি নম্বর	উদ্ধৃতি মহান	বেজিক্টবিব নম্বর	মহান নম	মহান কমা কোং সিদ্ধ	টাকী খাজানা লাং ফালগুণ সন ১২৫৫ সাল	বহান ।
---------------	--------------	---------------------	---------	-----------------------	--	--------

আনন্দচন্দ্র চ-টুপ দ্যাং ও তাঁরক্ষমাং চট্টোপাধ্যায় ও ঠাকুরদাস চট্টোপাধ্যায় ও বামকমল চট্টো-
পাধ্যায় ও কালীকমল চট্টোপাধ্যায় ও কালীপ্রসন্ন চট্টোপাধ্যায় ও জিমতা-পজ্জুখী দেব্যা জওজে
৮ নীলমণি চট্টোপাধ্যায় ও জিমতা বিবেকবী দেব্যা জওজে ৮ হবনাথ চট্টোপাধ্যায় ও জিমতা
কালহিনী দেব্যা জওজে ৮ নীলকমল চট্টোপাধ্যায় ও হনমালী চট্টোপাধ্যায় ও মহেশচন্দ্র চট্টোপা-
ধ্যায় ও নবকুমার চট্টোপাধ্যায় মাকিনান বেলহবিয়া ও ইলধব চট্টোপাধ্যায় মাকিন দবাহনগর
ও আনন্দচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ও ছোট আনন্দচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ও কৃষ্ণমাহন মিত্র ও বাজকিশোর
মুখোপাধ্যায় ও জগদজু মুখোপাধ্যায় ও পার্শ্বভীচরণ বাব চৌধুরী ও দুর্গাচরণ বাব চৌধুরী ও বামধন
বাব চৌধুরী ও ইন্দ্রনাথ বাব চৌধুরী মাং বেলহবিয়া ও বামকমল ভট্টাচার্য মাং দক্ষিণেশ্বর ও
জিমতা ত্রিপুরাসুন্দরী দেব্যা জওজে ৮ নীলমণি বন্দোপাধ্যায় ও দেবদ্রব বাব চৌধুরী ও ঈশানচন্দ্র
বন্দোপাধ্যায় ও মননমাহন বসু ও বাজকৃষ্ণ বাব চৌধুরী মাকিনান পানিহাটী বামধন মুখোপাধ্যায়
ও চন্দ্রমাব চট্টোপাধ্যায় ও মাধববান মুখোপাধ্যায় ও নর্পনবাণ মুখোপাধ্যায় ও প্রতাপ বন্দো-
পাধ্যায় ও ইন্দ্রন বান্ধব বন্দোপাধ্যায় ও তাঁরচাঁদ ঘোষাল ও পুটীবাণ ঘোষাল ও বাজকৃষ্ণ ঘোষাল
ও আনন্দচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ও নিমচাঁদ চট্টোপাধ্যায় মাকিনান বেলহবিয়া ও প্রাণকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়
মাং ভট্টাচার্য ও মধুসূদন ভট্টাচার্য মাং মুকুট ও আশুতোষ দেব মাং শিমলিয়া ও মতিলাল শীল
মাকিন বালুচাঁদ ও কিশোরীমোহন বমাক মাং কলিকাতা ও জগৎচন্দ্র মুখোপাধ্যায় মাং বাগবা
জাব শহর কলিকাতা ও উমাকরণ মিত্র মাং আডিগাদহ ও দেবনাথচাঁদ চট্টোপাধ্যায় মাং বেলহবিয়া
ও নরীন্দ্র চট্টোপাধ্যায় মাং ই ২১৮ ২৬৮৬

১	গাব বন্দোবস্তী মহান	১২৯৪	পং আমীবপূব অস্তঃপাতি মৌজে গবিনা গিল্লাটেডা	জিনাং যাব মজুমদার ও জিজানকী নাথুং হাং মজুমদার	৪১৬১	২১৮৬	বন্দোবস্তী মহান এই মহালের বন্দো- বস্তী কোনেন্দাব যেহর আছে তাহাই নীলায় হই তেক এবং সন ১৮৪৫ সা- লেব ১ প্রথম আইনের ৫ ধাব মৌজাটেক এতেল জাব হইয়াছে । ইং সন ১২৫২ সাল লাং সন ১২৬১ সাল মেবাদ ।
২	গাব বন্দোবস্তী মহান	১২৫৭। ৩০	বিলদল্লিও ভবানী নগা আবাসী জদি লক থলমী ও কুশখালী ওগমবহ	বাধামাহন বা	৬৮৮	৬৮৮	ই

কথারি নম্বর	কথারি মহাল	বেজিক্টবিব নাম	মহালের নাম	মালিকের নাম	সব্ব জম্বা বাকী খাজানা মাং ফ- কোং সিককা লুগণ মন ১২৫৫ মন	দরান
১	১	১	পঞ্চম গ্রামের কী কোবগাছ	মনোহর মিত্রের নামে লাক্ষ	১১৭৫০২	জিল। চক্ৰিশপৰনন। সংজ্ঞা ৩১৪'২৭' মুজাগাছ, পৰ
			দক্ষিণ পাইকপাড়া	বাক্ষ	১০২ ১৬৪	গনাব বকত হবিবাবাবপূৰবলিগবের মধ্যে চক্ৰশেখর
				লাখব'ক		ব নাপাধ্যায় কিস্তীবন্দীকাবক নবীনকৃষ্ণপুৰেব জায়দান
						নীলাম হইবেক ইহাতে সেনদাবের যে হক তাহাই খরি-
						দাব পাইবেক ইতি।

H C HAMILTON, Collector

ইস্তাহাবনাম কাছাবী কালেক্টরী জেলা ভাগলপুৰ

এই যে মন ১৮৪৫ সালের প্রথম কামুনের বট ধ'বানুয়ারিক ইস্তাহাব দেওব, য'ইতেছে জেলা ভাগলপুৰেব অ.ক.পাতি নীচের নিখিত মতল মহাজব বাকীদাবানবলিগব উচিত ছিল য়ে লাং মন ১৮৪২ সালের ২৮ মাছা বার্ষিক্যন্ত সবকাবের বাক্তব দাখিল কবে তাহা কবে নাই একন্যে অত্র স্থলেব কালেক্টরী কাছাবীতে উক্ত মনব ২৫ আশ্বিন দুখাব তাবিখে নীলাম দ্বিব হইল।

নং	কি মহাল	নং বেজিক্টবিব	নাম মহাল পবগন সংযুক্ত	নাম মালিক	সব্ব জম্বা	লাং মন ১৮৪২ সালের আশ্বিন মাহাব তিষ্ঠাব বাকী	সমুদায় নীলাম ইহ- বেক।
১	মহালাত ইনবিলিড থানা ৪ ইন্তমুবায						
২	২	২১৬৬	আবাজি জাবগিব জমিএত জমাদাব দকন মৌজা ফুদকিপূব প ককজোল এলাকে থান উধবান'ম।	ঘ, দি	১১৪	১১'৪	২
৩	৩	২২৭৬	আবাজি জাবগিব শাহাবদ্দিন হা এলাদাব দং মৌজা যেদিবা ও পলাশগাছি প. এ	মসমাতি ফেএজন	২৬৬১	২৬৬১	২
৪	৪	২২৭৮	আবাজি জাবগিব কালে থা সুবদাব দং মৌজা এ	তিজন থা	২৬৭	৪/৫৪	২
৫	৫	২২৮১	আবাজি জাবগিব ফেএতউল থা সুবেদাব দং মৌজা জোকা পঃ এ	বদু থা	৫১০১	৫১০১	২

নং	কি মহাল মহালত ইনবিলিড খানা ও ইকুয়ার	নং বেজিকৰ্ভী	নাম মহাল পৰগনা নং যুক্ত	নাম মালিক	সময় কন	লাং সন১৮৪৯ সালের আপ্রিল মাহাব ফিক্টোর ডাকী	টেক্সিট
১	ই	৩৭২২	আবাকি জায়গির যটক হাওলাদার নং যোজা পলাশগাছি পং. ই	মকিনা	১৮১১	১৮১১	সমুদায়ীলীয় হইবেক
২	ই	২৭২২	আবাকি জায়গির আলি মহম্মদ তাতন নং যোজা ই পং. ই	মসমাত মুসা	১৮১২	২৮১২	ই
৩	ই	২০৩২	আবাকি জায়গির পীর মহম্মদ জমাদার নং যো- জা. ই পং. ই	জবন ও সেংহান . .	৭ ১১০	৭/১০	ই
৪	ই	৩০৩০	আবাকি জায়গির গোন মহম্মদ জমাদার নং মোজা ও পং. ই	দহমান ষ্টী ও মিরণ ও আশিরণ	৭ ১৮৩	৮/১৩	ই
৫	ই	২০৩৩	আবাকি জায়গির দক্স আলি হাওলাদার নং মোজা ও পং. ই	মং মান বিহি	১৮০৮	১৮০৮	ই
৬	ই	২০৩৭	আবাকি জায়গির মহম্মদ শাসক তাতন নং মোজা ও পং. ই	মং ঠান ও আশিরণ	২৮৫	২৮৫	ই
৭	ই	৭০৩২	আবাকি জায়গির হুলাস বাহ হাওলাদার নং মোজা ও পং. ই	শীউবক্স	১৮১০	১৮১০	ই
৮	ই	২০৩২	আবাকি জায়গির আতউল হাওলাদার নং মে- জা ও পং. ই	সেখ বহু	২৮৩	২৮৩	ই
৯	ই	৩০৩২	আবাকি জায়গির আকম ষ্টী নাএক নং মোজা ও পং. ই	মং সুখিলী	২৮৩	২৮৩	ই
১০	ই	৩০৩২	আবাকি জায়গির ফতে মহম্মদ কনক নং মোজা ও পং. ই	সেখ ডোমন	২৮৭	২৮৭	ই
১১	ই	২০৩২	আবাকি জায়গির আবদুল গফুর কনক নং মে- জা ও পং. ই	সেখ ডোমান ও ষ্টী ও আলম	১৮৫৮	১৮৫৮	ই
১২	ই	২০৩২	আবাকি জায়গির খোদাবক্স লাক্কর নং মোজা ও পং. ই	মং ওজিরণ	১৮২	১৮২	ই
১৩	ই	২০৩২	আবাকি জায়গির গোলাব লাক্কর নং মোজা ও পং. ই	পীর . . .	৮/১২	৮/১২	ই

(২০৫)

নং	কি মহাল	নং বেজিকৰী	নাম মহাল পদগনা সংযুক্ত	নাম মাজিক	সনৰ জমা	লীং সন ১৯৮২ সালৰ আগিল বাহাৰ কিস্তিৰ হকী	টেক্সিফিক
১	মহালাত ইনবিলিড খান ৪ ইষ্টমুৰাব						
২	২৩২৮	২৩২৮	আবাজি জাবগিব ননক লশকৰ দং মোজা ও পঃ এই থানা এই	পেঁসন	১৮৭	১৮৭	সমুদায় নীলাম হইবেক
৩	২৩৩৩	২৩৩৩	আবাজি জাবগিব টেকাবাম হাওলাব দং মো- জা ফুনকিপূৰ পঃ এই	নাৰায়ণ দূবে সে. ভগ	৪৮	৪৮	২
৪	২৩৩৭	২৩৩৭	আবাজি জাবগিব বেজা কসব দং মোজা ও পঃ এই		৭০১১	৭০১১	২
৫	২৩৩৮	২৩৩৮	আবাজি জাবগিব জিতু লশকৰ দং মোজা কাকি- পাড়া পঃ এই	মা' ভিনক ও নাটক	৪৮০৫	৪৮০৫	২
৬	২৩৪০	২৩৪০	আবাজি জাবগিব নেখ কান্দেব লশকৰ দং মো- জা ফুনকিপূৰ পঃ এই	ম আবমানী	৩৮৮	৩৮৮	২
৭	২৩৪১	২৩৪১	আবাজি জাবগিব দানিএল নাএক দং মোজা পলাশগাজি পঃ এই	পাটকতি	২৮	২৮	২
৮	২৩৪৮	২৩৪৮	আবাজি জাবগিব নেজাম লশকৰ দং মোজা ও পঃ এই	এমামবলেশ	১৫০৫	১৫০৫	২
৯	২৩৫২	২৩৫২	আবাজি জাবগিব মটক হাওলাব দং মোজা সুজনপূৰ পঃ এই	ম'ন	৩৫০৭	৩৫০৭	২
১০	২৩৭৬	২৩৭৬	আবাজি জাবগিব চান লশকৰ দং মোজা কাকি- পাড়া পঃ এই	ম দেএবণ	১২১	১২১	২
১১	২৩৮২	২৩৮২	আবাজি জাবগিব খেএরউল কুবলাব দং মো- জা মেদিয়া পঃ এই	মা' তুনি ও লাল হিবি	৩০৭৮	৩০৭৮	২
১২	২৪১১	২৪১১	আবাজি জাবগিব আতমাবাম নাএক দং মোজা জেহা পঃ এই	খোশান	৮৮৮	৮৮৮	২

সন ১৯৮২ সালৰ ১৯ জুন তাৰিখত

G. Loh, Offg Collector

এতেলানাম কাছাবী কালেক্টৰী স্কল, যশোহৰ।

স্বামী দেৱাৰাই হাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালৰ প্ৰথম আইনেৰ ৩ ধাৰানুসাৰে নীচৰ লিখিত ব্যক্তিৰ দাকীপতা মহালাত এই কালেক্টৰী কাছাবীতে জীয়াত কালেক্টৰ সাহেবেৰ হজুৰে বৰ্তমান সন ১৮৪৯ সা
লেৱ ২৭ আপ্ৰিল বাৰুলা ১২৫৬ সালেৰ ১৬ ইয়শাখ বোৰা শুক্ৰবাৰ নিৰ্মমিত সময়ৰে বিনা এজাবে নীলামে ধৰা হাইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তাৰিখ ২৯ মাৰ্চ। বাৰুলা ১২৫৫ সাল তাৰিখ ১৭ ইতি।

খোঁৱ- নম্বৰ	মহালেৰ প্ৰকাৰ	ভৌৱিৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	নাম মালেক	সদৰ জমা	দাকী পা এনা লাং ফালগুণ সন ১২৫৫	দাকী বাৰুলা	একুণ বাৰুলা টেকফিৰ
১	একমুৱাৰি জমা ধাৰ্মা- হওয়া মহাল	১০২	কিং পৰগনে হোঁগল।	মেং কামবেল সাহেব .	২৫৮৫/০	৮৬৩ ১০	০	৮৬৩ ১০
২	ই	১১৬	চক ছাউকি পত্তন ও হবি খালি লক মুন্দৰন	বহুনাথ ঘোষ ওং	২৬৮৫১০	১২২ ১০	০	১২২ ১০
৩	ই	৩২১	কিনমত লক্ষ্মীপুৰ বিল কাচড়া পৰগনে মোহামুদ শাহী	নীলামখবিদাৰ হবনাথ মজুমদাৰ	২৩০ ১০	১৭০ ১০	০	১৭০ ১০
৪	ই	১২২	কিং গোড়িয়া পং হাৰেলি .	দামজয় সেন	২৮৪	২/০	০	২/০
৫	ই	২০৮	কিং শাকৰাইল পং ই	মনিবন্দী	৪ ১৫	৩ ১০	০	৩ ১০
৬	ই	৩৬৬	কিং লক্ষকপুৰা পং ই	ৰামচন্দ্ৰ দত্ত	১৫৮	৩ ১০	০	৩ ১০
৭	ই	৪১৮	কিং তালমা পং ই	মৌজাবী আবদুলবাকী দং অ- মিবন্দী	১৩৮	২ ১০	০	২ ১০
৮	ই	৫	কিং যখনদহা পং গজাপদ পং শাউতব	নীলামখবিদাৰ মহেশচন্দ্ৰ চক্ৰ- বৰ্তী	২ ১৭	২ ৫	১১	২ ১৬
৯	ই	৬	কিং কছাণ্ডী পং ই পং নলদি	লক্ষণ সব্বভী	৩ ১০	১০৮	০	১০৮
১০	ই	৫১	কিং বিল নওয়াবাদ পং নলদি	তাং বায়গোপাল চক্ৰবৰ্তী দং নিমানন্দ চক্ৰবৰ্তী	২০১০	১৫২	০	১৫২
১১	ই	৫২	কিং ব্ৰিটিচা ওং পং ই	তাং কৃষ্ণজীবন চক্ৰবৰ্তী দং নি- মানন্দ চক্ৰবৰ্তী	২০১০	১৫২	০	১৫২
১২	ই	২৪	কিং দিক্ৰতিয়া পং ১১ আনী পং নলদি	তাং বায়চন্দ্ৰ চক্ৰবৰ্তী	১/৬	১০৬	০	১০৬
১৩	ই	১১৭	পং কিং আমলাবাদ পং খোঁকী	তাং মেং কেমবেল সাহেব	২৮ ১৭	৪ ১০	০	৪ ১০
১৪	ই	৫০৬	কিং কামটানা পং নলদি পং খোঁকী	তাং মিবআলী আফজান	১৩ ১০	৪ ১০	০	৪ ১০
১৫	ই	৪	চক. আলাদিপুৰ	তাং দেবনাথায় মজুমদাৰ	৮৩০২	৮১ ১০১	০	৮১ ১০১
১৬	ই	১২	চক ভড়ভড়িয়া	তাং বায়নুসিংহ বায়	৪৮৮	৪৬ ১০	০	৪৬ ১০

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ মহালৈৰ প্ৰকাৰ ভৌমীৰ নম্বৰ
১ মহালত বাজেয়াপ্তী

মহালৈৰ নাম

নাম মালিক

মজবৰ্জমা বাকী পাওনা বকাব
লাই ফাল্গুন বাকী
মন১২৫৫

একুশ বাকী বৈকিফ্ল

শ্ৰেণী	নম্বৰ	মহালৈৰ নাম	নাম মালিক	মজবৰ্জমা বাকী পাওনা বকাব লাই ফাল্গুন বাকী মন১২৫৫	একুশ বাকী বৈকিফ্ল
১	১	কিং শিকারপুৰ পং মহামুদুনাহী	তাং বাধাচৰণ বান	৫২	৫২ ষোল আন। নীলা- মে দিক্ৰ হইবেক
২	২	কিং স্ততিদিগব পং	তাং মথুবানথ আচাৰ্য্য	২৫/৩	২৫/৩
৩	৩	কিং পং	তাং গজানাবাৰণ মল্লিক	১০/৭	১০/৮
৪	৪	কিং খেমা পাড়া পং মহামুদুনাহী	তাং হৰগোবিন্দ বমু	৭ ১১/৭৫	৭ ১১/৫৫
৫	৫	কিং বালিমাঘাট পং	তাং নিয়ানন্দ বাব	৪৮/০	১৪ ১৮/২
৬	৬	কিং পাৰ বোয়ালিয়া পং	তাং ভগবানচন্দ্ৰ মুনশী	১৫	১৫
৭	৭	কিং জিকোল মহবতপাড়া বনাম আমাবপাড়া পং	ভালুক ঋএবমোহা বিবি নীং	৭ ৫০/০	৭ ৫০/০
৮	৮	কিং নবমিহপুৰ পং	তাং মধুসূদন কাঞ্চিলান	১ ১০/১	৫০/৭ ১
৯	৯	কিং জালালপুৰ পং	তাং বাধাচৰণ বাব	৫৫/৫ ১১	৫৫/৫ ১১
১০	১০	কিং চাপড়া পং	তাং কামলাকান্ত মজুমদাব	১২৫/০	১১৫/১১
১১	১১	কিং টেচকুপী পং	তাং বাধাচৰণ বাব	২ ১০/০	২ ১০/০
১২	১২	কিং উল্যা পং	তাং মহেশচন্দ্ৰ চক্ৰবৰ্তী	১০	১০
১৩	১৩	কিং হড়কোল পং	তাং স্বাবকানথ বমু নীলাম খবিদাব	১৩ ১০/০	১৩ ১০/০
১৪	১৪	কিং খোৰ্দ্ বিলাইদহদিগব পং	তাং মথুবানথ আচাৰ্য্য	৪ ১৮/৩	৪ ১৮/৩
১৫	১৫	কিং গাল্যা বামনগব পং	তাং হৰেতনেছা খাওন	৫	৫
১৬	১৬	কিং গহবপুৰ ব্ৰহ্মণ ডাঙ্গা পং	তাং দিগম্বৰী দেব্যা	১ ৫০	১ ৫০
১৭	১৭	কিং দুৰ্গাপুৰ পং	তাং দিগম্বৰ বিখাস	২ ৫০	২ ৫০
১৮	১৮	কিং বনবামপুৰ পং	তাং কামালদীন কাঙ্গী	২ ৫০	২ ৫০
১৯	১৯	কিং চন্দ্ৰপুৰ বসিক নগব পং	তাং তিলকচন্দ্ৰ বকশী চৌধু- বী ওং	৪২ ১০	৪২ ১০
২০	২০	কিং আমুৰহাট পং	তাং ছবিবন্দী	১০/৩	১০/৩

(১০০)

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE

That the undermentioned Soonderbun Allotments situated in the 24 Pergunnahs the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon of Monday, the 30th April, 1849, corresponding with 19th Bysack, 1256, B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the condition of the Pottah. It is further notified, the intending purchasers wishing to be informed of the conditions of the present state of the Lot, are requested to apply to the Commissioner of the Soonderbuns, and moreover it will be proclaimed at the time of Sale.

Lots 38, 62 and 83 of Captain Hodge's Map.

OOMAKANTH SELIN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Camp Koolnah, the 9th April, 1849.

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার ইশতিহাব।

বিজ্ঞাপন।

ইহাব দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে চক্ষিপদগনাব মধ্যে সুন্দরবনের নীচের লিখিত নিজ সবকারী লাটের পাট্টা ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ৩০ আপ্রিল তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৬ সালের ১৯ বৈশাখ সোমবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি এই পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও খরিদেব সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি লক্ষ বিষয়ে এই লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আরো সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে এই পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্তমান দশার বিষয় খরীদ করণাকাজী যে কহ জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে দরখাস্ত করিলে ভবিষ্য জ্ঞাত হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে এই পাট্টার নিয়ম ইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

কাপ্তানি হজ সাহেবের নকশাব ৩৮। ৬২। ৮৩ নম্বরী লাট।

উমাকান্ত সৈন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ৯ আপ্রিল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহাব।

বিসিবর আফিস।

জমিদারিদিগের ইজাবা।

জয়চন্দ্র পালচৌধুরী

বাদী।

কৃষ্ণকিশোর নীউগী দিৎ

প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ৩০ আপ্রেল সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের বিসিবর জীবুত মারিসঃ ফিট জেবেণ্ড সেণ্ডেস সাহেব তাঁহার আফিসে উপবোধ বাদী জয়চন্দ্র পালচৌধুরীর নীচের লিখিত জমিদারিদিগের ইজাবাব ডাক লইবেন যাঁহারা ইজাবা লওন ইচ্ছুক হইবেন এই সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন।

জেলা যশোহর মোতালক পদগনে দাঁতিয়া হোসনপুর বাগমার বাস্তব। হনা যুড়াগাছা বকম ১০ চাবি আনা।

শহর কলিকাতা সুতালুটীর শামিল এককেতা জমি অনুমান ১১ ৥ সাড়ে এগারো কাটা যাহা এইরূপ চতুঃ-সীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে মৃত কাশীনাথ দত্তের দরুন জায়গা দক্ষিণ দিগে মৃত জয়বাম ঘোষের দরুন জায়গা পূর্ব দিগে মৃত গোকুলচন্দ্র দত্তের দরুন জায়গা এবং পশ্চিম দিগে কোম্পানির বাস্তা বকম আট আনা।

আবঃ বৃদ্ধান্ত বিসিবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন।

কলিকাতা বিসিবর আফিস কোর্ট হোল তারিখ ১২ আপ্রেল ১৮৪৯।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৭ আপ্রিল।]

জীবামপুরের বয়ালরে জীবুত জ্ঞান কাশমন সাহেব কর্তৃক বৃদ্ধিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 24, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৪ আপ্রিল ।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 4

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue to communicate for your information and that of the Collectors subordinate to you, that it has been ruled by Government that a Collector cannot review his judgment in a summary suit, nor can the Commissioner or the Board authorize him to re-investigate a summary case, when once decided.

2 You will be pleased to instruct the Collectors of your Division to adhere to the above Construction in their summary proceedings

(Signed) G. FLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 1st March, 1849

No. 6

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

The Harvest Returns submitted to the Sudder Board of Revenue by the Local Authorities in conformity with the Circular No 5, of the 1st April, 1847, being in many respects dissimilar, and the information afforded, defective, I am directed by the Board to communicate the following instructions for the guidance of the Collectors subordinate to you, in the future preparation of those Returns

2 The first Column of the Collector's Returns as indicated in the Form annexed to the Circular above quoted should contain the name of the district

[Government Gazette, 24th April, 1849] 2 C

সদর বোর্ড রেবিনিউর সবকালর অর্ডর ।

৪ নম্বর ।

অমুক এলাকার বাজসেব জীবিত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর জীবিত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র ।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমার ও তোমার অধীন কালেক্টর সাহেবেরদিগকে জ্ঞাত করিবার নিমিত্তে জানাইতেছি যে গবর্ণমেন্ট এই বিধান করিয়াছেন যে কালেক্টর সাহেব সরাসরী মোকদ্দমাতে যে ডিক্রী করেন তাহা তিনি পুনর্বিচার করিতে পারেন না এবং যে সরাসরী মোকদ্দমার একবার নিষ্পত্তি হইয়াছে তাহা পুনর্বার বিচার করিতে কমিস্যনর সাহেব অথবা সদর বোর্ডের সাহেবেবা তাহাকে হুকুম করিতে পারিবেন না ।

২। তুমি আপন এলাকার কালেক্টর সাহেবেরদিগকে হুকুম করিবা যে তাহারা আপনাবদের সরাসরী কার্যেতে উক্ত আইনের অর্থানুযায়ি কাঁচা করেন ।

জি প্লোডন । সেক্রেটারী ।

সদর বোর্ড রেবিনিউ ।

ফোর্ট উলিয়াম । ১৮৪৯ । ১ মার্চ ।

৬ নম্বর ।

অমুক এলাকার বাজসেব জীবিত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর জীবিত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র ।

১৮৪৭ সালের ১ আপ্রিল তারিখের ৫ নম্বরী সবকালর অর্ডরক্রমে ফসল বিষয়ের যে রিপোর্ট নান্দানীর কার্যাকারক সাহেবেবা সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদেব নিকটে পাঠাইয়াছেন তাহাব অনেক বিষয়ের অনৈক্য আছে এবং তাহাতে যে যে বৃদ্ধি লেখা আছে তাহাও সম্পূর্ণ নহে অতএব সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে উক্ত কালে এই রিপোর্ট প্রস্তুত করণের বিষয়ে তোমার অধীন কালেক্টর সাহেবেরদেব উপদেশের নিমিত্তে নীচের লিখিতমতে হুকুম পাঠাইতেছি ।

২। উপরের উক্ত সবকালর অর্ডরেতে যে পাঠ দিষ্ট হইয়াছে তাহার লিখনমতে কালেক্টর সাহেবের রিপোর্টের প্রথম ঘরে জিলাব নাম থাকিবেক ।

3 The second Column should contain the names in *English*, first, of all the *principal* products harvested within the half year reported on, and second, the names of all the *principal* crops on the ground, and which would be harvested within the succeeding half year—and opposite each of the articles should be inserted, in the following (third) Column as the case may be, plentiful, good, average, indifferent, bad, very bad, and promise well, rather indifferent, backward, very poor, &c &c.

4 The fourth Column should contain, first, such remarks as favorable, scasonable, rather too dry, too wet and squally, &c after which should come in the same column the "Range of the Thermometer" in the following manner

May,	from 87 to 93
June,	from 83 to 89
July,	from 84 to 92
August,	from 85 to 88
September,	from 85 to 89
October,	from 80 to 85

And in the last Column should be inserted the "fall of rain," as follows

	Inches
May,	7-10
June,	16 05
July,	6-80
August,	8 85
September,	10-50
October,	8 50

Total 57 80

Elevation of Pluviometer, 21t 6in

5 I am further directed to take this opportunity of requesting, that the Returns of each half year may be submitted to the Board within, at any rate, six weeks after the period reported on, thus, the Returns for the half year ending with the 31st May, should be submitted by the 15th July following, while those for the half year, ending the 31st October, should be sent in by the 15th of December

(Signed) G PLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 7th March, 1849

No 7

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

The time of the Sudder Board of Revenue being frequently unnecessarily occupied in the disposal of appeals from *Putwarries* against the orders of the local authorities removing them from their situations, I am directed to inform you, that the Board will not receive any more appeals in such cases, being of opinion that such disputes may safely be

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৪ আপ্রিল।]

৩। দ্বিতীয় ঘরে প্রথমতঃ যে ছয় মাসের বিপোর্ট হয় তাহাতে যে সকল প্রধান উৎপন্ন দ্রব্য কাটা গিয়া ন্যস্ত হইয়াছে তাহার এবং দ্বিতীয়তঃ যে সকল প্রধান উৎপন্ন দ্রব্য ক্ষেত্রেতে আছে ও আগামি ছয় মাসের মধ্যে কাটা গিয়া ন্যস্ত হইতে পারে তাহার নাম ইঙ্গ-বেজীতে লেখা যাইবেক। এবং তাহার পবেব অর্থাৎ তৃতীয় ঘরে এই সকল দ্রব্যের পার্শ্বে ফসলের তারতম্য লিখিতে হইবেক অর্থাৎ যথেষ্ট অথবা উত্তম কি সামান্য বৎসরের অনুসারি বা মাঝারি কিম্বা মন্দ কি অতিমন্দ। এবং যে শস্য জুমিতে আছে তাহার বিষয়ে ইহা লিখিতে হইবেক যে উত্তম হইবার সম্ভাবনা আছে অথবা কি-ঞ্চিৎ অভদ্র অথবা নাবি কি রোগাট্টিয়া ইত্যাদি আছে।

৪। চতুর্থ ঘরে প্রথমে এই প্রকার মন্তব্য কথা লিখিতে হয় যথা সুসময় কি যথাযোগ্য কিম্বা কিঞ্চিৎ অধিক শুকা অথবা অধিক বর্ষা কিম্বা ঝড় ইত্যাদি। তাহার পবে ঘরের মধ্যে তাপমাপক যন্ত্রের দ্বারা যেপর্যন্ত গ্রীষ্মতা প্রকাশ হয় তাহা নীচের লিখিতমতে লিখিতে হইবেক।

মে মাসে .	৮৭	অঙ্কঅবধি ৯৩	অঙ্কপর্যন্ত
জুন মাসে	৮৩	"	৮৯
জুলাই মাসে	৮৪	"	৯২
আগষ্ট মাসে	৮৫	"	৮৮
সেপ্টেম্বর মাসে	৮৫	"	৮৯
অক্টোবর মাসে	৮০	"	৮৫

এবং "যত বর্ষা হইয়াছে" তাহা নীচের লিখিতমতে শেষ ঘরে প্রকাশ হইবেক।

ইঞ্চি অর্থাৎ বুল।

মে মাসে	৭-১০
জুন মাসে	১৬ ০৫
জুলাই মাসে	৬ ৮০
আগষ্ট মাসে	৮ ৮৫
সেপ্টেম্বর মাসে	১০-৫০
অক্টোবর মাসে	৮ ৫০

মোট ৫৭ ৮০

বৃষ্টির জলপরিমাপক যন্ত্রের উচ্চতা ২ ফুট ৬ ইঞ্চি।

৫। আবেদন এই সুযোগে হুতুমক্রমে আদেশ করিতে-ছি যে যে ছয় মাসের বিপোর্ট সদর বোর্ডের নিকটে পাঠান যাই তাহা এই ছয় মাস অতীত হওনের পর ছয় মাসের অধিক না হয় এমন সময়ে পাঠাও অর্থাৎ ৩১ মেপর্যন্ত ছয় মাসের বিপোর্ট তৎপরে ১৫ জুলাই তা-বিধের মধ্যে পাঠাইতে হইবেক এবং ৩১ অক্টোবর তাবিধপর্যন্ত ছয় মাসের বিপোর্ট ডিসেম্বর মাসের ১৫ তাবিধের মধ্যে পাঠাইতে হইবেক।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ৭ মার্চ।

৭ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজস্বের জ্বুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর জ্বুত সেক্রেটারী সাহে-বেব পত্র।

স্থানীয় কার্যকারক সাহেবেব। পাটওয়ারীদিগকে তাহারদের কর্মসম্বন্ধে তগীর করিলে তাহারা যে আ-পীল করে তাহার নিষ্পত্তিকরণেতে সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেবদের সময় বাবুদার অনাবশ্যকমতে হয় হইতেছে অতএব তোমাকে জানাইতে আজ্ঞা পাইয়াছি যে বোর্ডের সাহেবেবরা এমত বিষয়ের আর কোন আপীল গ্রাহ্য করিবেন না যেহেতুক তাহারা বোধ করেন যে এই

confided to the jurisdiction of Collectors and Commissioners

(Signed) G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 6th March, 1849

No 8

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

A case having recently been before the Sudder Board of Revenue, in which a Collectorate subordinate was allowed to "act" for a period of five years, and eventually was removed as an "acting" officer only, that circumstance being adduced in support of his removal, I am directed by the Board to request you will inform the Collectors subordinate to you, that they consider it exceedingly objectionable to keep men "acting" in situations for years, and they desire those officers be instructed invariably to report their subordinates for "confirmation," after tested their fitness by a reasonable period (say one or two months) of probation

(Signed) G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 12th March, 1849

No 9

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue, for the Division of —

With reference to the Circulars noted on the margin,* relative to the appropriation of the Government Vernacular School Fees, I am directed by the Sudder Board of Revenue to intimate, for your guidance, and for communication to the Collectors of your Division, that Government have now ruled, under date the 6th instant, No 152, that necessary contingent charges, such for instance as the purchase or repair of Tables, &c &c should be defrayed, if possible, out of the Schooling fees of each institution

(Signed) G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 15th March, 1849

No 10

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

Much time being lost in checking the Bills of

- * No 4 of 29th January, 1846
- No 10 of 24th March, 1846
- No 16 of 21st August, 1847
- No 15 of 2d September, 1848

[Government Gazette, 24th April, 1849]

সকলপ্রকার বিবাদ কালেক্টর সাহেবদের ও কমিস্যনর সাহেবদের দ্বারা নিষ্পত্তি হইলে কিছু বিবৃতি হইবে না।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ৬ মার্চ।

৮ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজসেব জীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর জীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সম্প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবদের নিকটে এইমত এক বিষয় উপস্থিত হইয়াছিল যে এক কালেক্টর সাহেবের অধীন কার্যকাবক পাঁচ বৎসরপর্যন্ত "একটিং" রূপে কর্ম করিয়া পাবে কেবল একটিং কার্যকাবক আছেন বলিয়া তাঁহাকে বিদায় করা গেল এবং তাঁহার তগীর হওনের এই কারণ জানান গেল যে তিনি একটিং রূপে কর্ম করিতেছিলেন। অতএব সদর বোর্ডের শুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে তুমি আপন অধীন কালেক্টর সাহেবদিগকে জানাও যে কোন মোকদ্দমাদিগকে বৎসর ২ একটিং রূপে বাগা বোর্ডের সাহেবদের বিবেচনায় অতিতানুপযুক্ত জান হয় অতএব তাঁহারা শুকুম করিতেছেন যে এই কার্যকাবকদিগকে এই শুকুম দেওয়া যায় যে তাঁহারা আপনাদের অধীন আমলাদিগকে উপযুক্ত কালপর্যন্ত অর্থাৎ দুই এক মাসপর্যন্ত পরীক্ষা করিয়া তাঁহাদের কর্মের উপযুক্ততার বিষয় জ্ঞাত হইলে তাঁহাদেরিগকে এই কর্মে সম্পূর্ণরূপে মগ্ন করণার্থে বিপোর্ট করেন।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ১২ মার্চ।

৯ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজসেব জীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর জীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

গবর্ণমেন্টের এদেশীয় ভাষার পাঠশালায় বালকেরদের স্থানে যে টাকা পাওয়া যায় তাহা ব্যয় করণের বিষয়ে নীচের লিখিত* সবকালর অর্ডরের উপলক্ষে সদর বোর্ড বেবিনিউর শুকুমক্রমে তোমার উপদেশের নিমিত্তে ও তোমার এলাকার কালেক্টর সাহেবদিগকে জ্ঞাত করাটর নিমিত্তে জানাইতেছি যে গবর্ণমেন্ট বর্তমান মাসের ৬ তারিখের ১৫২ নম্বরী পত্রক্রমে বিধান করিয়াছেন যে নানা পাঠশালায় মেজপ্রভৃতি গরীব কবণের কি মেঝামৎ করণের খরচ এবং সেইপ্রকার যে সকল উপরি খরচের আদ্যাত্ম তা তাহা সাধ্যপর্যন্ত যে পাঠশালায় খরচ হইতেক তাহান বালকেরদের স্থানে প্রাপ্ত টাকাতইতে দেওয়া যায়।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪৯। ১৫ মার্চ

১০ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজসেব জীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর জীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

প্রায় প্রত্যেক জিলাতে বিধান পরিমাণের বৈলক্ষ্য

- * ১৮৪৬ সালের ২৯ জানুআরির ৪ নম্বর।
- ১৮৪৬ সালের ২৪ মার্চের ১০ নম্বর।
- ১৮৪৭ সালের ২১ আগস্টের ১৬ নম্বর।
- ১৮৪৮ সালের ২ সেপ্টেম্বরের ১৫ নম্বর।

Fees payable to the Government Agents, in consequence of the difference that exists in the size of the Beegah in almost every district, I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will, with as little delay as possible, require the several Collectors in your division to furnish for transmission to the Board, a Table converting Beegahs into Acres, according to the Form annexed

(Signed) G. FLOWDEN

Secretary

Sudder Board Revenue,
Fort William, the 17th March, 1849

Table for Converting Beegahs into Acres according to the measurement current in the Zillah—

Beegahs	Acres	Roods.	Yards	Feet	Inches	Particulars of the standard Beegah
1,000						
500						
100						
50						
40						
30						
20						
10						
5						
4						
3						
2						
1						

(Signed) G. FLOWDEN, Secretary

অমুক জিলাতে চলিত পরিমাণানুসারে যত বিঘাতে যত একর হয় তাহার ফর্দ।

বিঘা	একর	রুড	গজ	ফুট	ইঞ্চি	চলন বিঘার বেওরা
১০০০/						
৫০০/						
১০০/						
৫০/						
৪০/						
৩০/						
২০/						
১০/						
৫/						
৪/						
৩/						
২/						
১/						

জি প্লোডেন। সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER
NIZAMUT ADWLUT

No 3

To the Session Judges and Magistrates and Joint
Magistrates in the Lower Provinces

Pursuant to the orders of the Government un

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৯। ২৪ আশ্বিন।]

সদর নিজামত আদালতের সর্কুলার অর্ডার।

৩ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জিহুড সেশন জজ সাহেব ও মাজি-
স্ট্রেট সাহেব ও জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব বরাবরে।
গবর্ণমেন্টের গত মাসের ২৬ তারিখের হুকুমানুসারে

der date the 26th ultimo, the Court notify that Deputy Magistrates, as well as Uncovenanted Judges exercising Magisterial powers, are not to exercise appellate authority, and that petitions of appeal, whether from Covenanted or Uncovenanted subordinates, should not be referred to them for decision

W KIRKPATRICK, *Deputy Register*
Fort William, the 7th March, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENTS

The 28th March, 1849

Baboo Denobundhoo Chowdhree, Moonsiff of Gourgurribah, to be Acting Moonsiff of Maldah, Dinagore

The 30th March, 1849

Baboo Ramgopal Ghose, (who has obtained a diploma) to be Acting Moonsiff of Meherpore, Zillah Nuddea

The 7th April, 1849

Baboo Mudungopal Shome, (who has obtained a diploma,) to be Moonsiff of Kerpooy, Hooghly, vice Moulvie Israr Ali, pensioned

The 13th April, 1849

Moulvie Syud Ahmud, Moonsiff of Tirmohunee, to be Moonsiff of Mahomedpore, Zillah Jessore

Moonshee Gholam Abd, Moonsiff of Mahomedpore, to be Moonsiff of Tirmohunee, Zillah Jessore

LEAVES OF ABSENCE

The 28th March, 1849

Baboo Ramnaram Rae, Moonsiff of Maldah, Dinagore, for two months

The 30th March, 1849

Baboo Ghunnoolal, Moonsiff of Meherpore, Nuddea, for six months, from the 18th instant

Baboo Peareemohun Banerjee, Moonsiff of Kytee, Zillah East Burdwan, from the 12th to the 14th proximo

The 7th April, 1849

Baboo Koonjlal Banerjee, Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshahy, from the 22d March to 7th instant

Baboo Rajchunder Chuckerbutty, Moonsiff of Sheerajgunge, Zillah Mymensingh, from the 24th February to the 20th ultimo

Baboo Gopeekishen Banerjee, Moonsiff of Kotulpore, Zillah West Burdwan, from the 23d to 29th instant

The 13th April, 1849

Baboo Debnath Fookun, Moonsiff of Mungledye, in Durrung, from the 10th to the 19th instant

Baboo Radhakanth Barrooah, Moonsiff of Run-

[*Government Gazette, 24th April, 1849.*]

সদর আদালতের সাহেবেরা জানাইতেছেন যে ডেপুটি মাজিস্ট্রেট এবং মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত অচিহ্নিত বিচারকেব। আপীলসংক্রান্ত কোন কার্য করিতে পারেন না। এবং চিহ্নিত কি অচিহ্নিত অধীন কার্য-কাবকেবদেব ডিক্রীর উপর যে আপীলের দরখাস্ত হয় তাহা নিষ্পত্তির নিমিত্তে তাহাবদেব নিকটে লোপদ করবা উচিত নহে।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ৭ মার্চ।

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৮ মার্চ।

গৌবগবিহার মুনসেফ জিয়ুত বাবু দীনবন্ধু চৌধুরী দিনাজপুরেব মালদহেব এক্টিং মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ৩০ মার্চ।

যোগাতাব পত্রপ্রাপ্ত জিয়ুত বাবু বামগোপাল ঘোষ জিলা নদীয়ার মেহেরপুরেব এক্টিং মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ৭ আপ্রিল।

জিয়ুত মোলবী ইন্সাব আলী পেনসান পাওয়াতে যোগাতাব পত্রপ্রাপ্ত জিয়ুত বাবু মদনগোপাল সোম জিলা হুগলীর কীরপাইব মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৩ আপ্রিল।

ত্রিমোহনীর মুনসেফ জিয়ুত মোলবী সৈয়দ আহমদ জিলা যশোরবেব মহম্মদপুরেব মুনসেফ হইবেন।

মহম্মদপুরেব মুনসেফ জিয়ুত মুনশী গোলাম আবেদ জিলা যশোরবেব ত্রিমোহনীর মুনসেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ১৮ মার্চ।

দিনাজপুরেব মালদহেব মুনসেফ জিয়ুত বাবু বামনা-রায়াণ বাগ দুই মাসেব ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৩০ মার্চ।

নদীয়ার মেহেরপুরেব মুনসেফ জিয়ুত বাবু মুনলাল বর্জমান মাসেব ১৮ তারিখঅবধি ছয় মাসেব ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা পূর্ব বর্জমানের কাইতিব মুনসেফ জিয়ুত বাবু পেশাবীমোহন বাঁড়ুয়া আগামি মাসেব ১২ তারিখঅবধি ১৪ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৭ আপ্রিল।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁয়ের মুনসেফ জিয়ুত বাবু কুঞ্জলাল বাঁড়ুয়া মার্চ মাসেব ২২ তারিখঅবধি বর্জমান মাসেব ৭ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা ময়মনসিংহেব শেবাজগঞ্জের মুনসেফ জিয়ুত বাবু রাজসুন্দর চক্রবর্তী ফেব্রুআরি মাসেব ২৪ তারিখঅবধি গত মাসেব ২০ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা পশ্চিম বর্জমানের কোতোলপুরের মুনসেফ জিয়ুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বাঁড়ুয়া বর্জমান মাসেব ২৩ তারিখঅবধি ২৯ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৩ আপ্রিল।

দরজে মজলদারেব মুনসেফ জিয়ুত বাবু দেবনাথ ফুকন বর্জমান মাসেব ১০ তারিখঅবধি ১৯ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা কামরুপের রজিয়ার মুনসেফ জিয়ুত বাবু রাধা-

geeah, Zillah Kamroop, from the 11th to the 17th instant

Baboo Goopeenath Bose, Acting Moonsiff of Santipore, Zillah Nuddea, for three days from the 12th instant

B J COLVIN, Register

রাজকন্ঠে নিবোধ।

৪১২ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত অনবধিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের স্তব্ধ।

নিবোধ।

১৮৪২ সাল ৩১ মার্চ।

জিহুত এ গ্রেট সাহেব (Mr A Grote,) জিলা মেদি নীপুবে কালেক্টরের সম্পূর্ণ কৰ্মতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩ আপ্রিল।

জিহুত ডাক্তর জে জোএট সাহেব (Dr J Jowett,) দিনাজপুরে গুদাবার নোকাব দ্বারা প্রাপ্ত ফাঞ্জিল টাকা ব্যয় করণের কমিটিব মেম্বৰ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ৩০ মার্চ।

দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট জিহুত আর এ স্কট সাহেব (Mr R J Scott,) যে তারিখে আপনাব কর্মের ভার কালেক্টর জিহুত স্টিয় সাহেব (Mr Steer,) প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি ছুটীবিসয়ক বিবিধ ১১ ধাবানুসাবে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুৰের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট জিহুত নবেস্তবক্ষ গত জানুআৰি মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটী পান তদ-তিবিক্ত স্বীয় কর্মোপলক্ষে আট দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩১ মার্চ।

নদীয়ার ডেপুটী কালেক্টর জিহুত আর ফিনি সাহেব (Mr R Finny,) গত অক্টোবর মাসের ২ তারিখ অবধি ১৩ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩ আপ্রিল।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের সব-আসিস্টেট জিহুত এচ ড্রাইবর সাহেবকে (Mr H Driver,) গত ফেব্রুআৰি মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ১ তারিখঅবধি বহিত হইল। এ তারিখে তিনি আপনাব কর্মস্থানে পুনর্গমন করেন।

পূৰণিয়ার মিবিলা আসিস্টেট চিকিৎসক জিহুত জেমস আলান সাহেব (Mr James Allan,) গত মাসের ৩ তারিখে যে এক মাসের ছুটী পান তাহ তাঁহার ঐর্ধ-নামতে বহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৩ আপ্রিল।

দিনাজপুরের মিবিলা ও সেশন জজ জিহুত জেমস গ্রান্ট সাহেব (Mr James Grant,) গত মাসের ১৬ তারিখে আপন মিৰিশতাৰ চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আ-মীন জিহুত যোন্সবী গোদাম আসগরের প্রতি অর্পণ করেন।

মুৰশিদাবাদের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটী কর্মে নিযুক্ত জিহুত এচ এস পোর্টার সাহেব (Mr H S Porter,) গত মাসের ২৭ তারিখে আপনাব কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাকলা দেশের জিহুত অনবধিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের স্তব্ধক্ৰমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২৪ আপ্রিল।]

কান্ত বড়ুআ বর্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি ১৭ তা-রিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা নদীয়ার শাস্তিপুৰের একটিং মুনসেফ জিহুত বাবু গোপীনাথ বসু বর্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। বেকিফর।

৪৫২ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত অনবধিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের স্তব্ধ।

নিবোধ।

১৮৪২ সাল ২ আপ্রিল।

চাটিগাঁব মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টেট জিহুত জে এস স্পান্স সাহেব (Mr J S Span-
lie,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ১১ ধাবার নির্দিষ্ট বি-শেষ কৰ্মতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩ আপ্রিল।

জিহুত ডবলিউ জে মোব সাহেব (Mr W J Moore) বাগতীতে নিমক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেণ্টী কর্মে নিৰ্বাহ করিবেন। এতৎ বধেব আইনের উল্লঙ্ঘনবিষয়ক মো-কদমার সিচাব করণের কৰ্মতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ১ আপ্রিল।

মুর্শিদাবাদের একটিং মাজিষ্ট্রেট জিহুত এ মনি সাহেবের (Mr A Money) কর্মে যে তারিখে জিহুত জাবি-মন সাহেব (Mr Hurison,) গ্রহণ করেন সেই তারিখ-অবধি জিহুত মনি সাহেব ছুটীবিসয়ক শব্দবা বিবিধ ১১ ধাবানুসাবে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জিহুত গবর্নর জেনরল বা-হাদুরের এক্সেলেন্ট মাস্টারের প্রথম শ্রেণীর একটিং আসিস্টেট জিহুত এ এস সান্ডি সাহেব (Mr E Sandys,) ছুটী-নিমক শব্দবা বিবিধ ১১ ধাবানুসাবে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টেট জিহুত জর্জ কুপার সাহেব (Mr George Cou-
per,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৪ আপ্রিল।

কামৰূপে আসামের কমিস্যনর সাহেবের একটিং ছোট আসিস্টেট জিহুত সি লিমন্ড সাহেব (Mr C Limond,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়া-ছেন।

কটকের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্টেট জিহুত ডবলিউ এন্সলি সাহেব (Mr W Ans-
lie,) যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মিলিমসম্পর্কীয় মিৰিশতাৰ জিহুত এফ বি ড্রুমন্ড সাহেব (Mr F B Drummond) কলকাতা গমনার্থে চি-কিৎসকের সচিবিকটক্ৰমে তিন মাসের ছুটী পাইয়া-ছেন।

১৮৪২ সাল ৫ আপ্রিল।

বিনাধ্যাপনের কোম্পেন্সের সেক্রেটারী ও মেডিকাল কান্সেলর সেক্রেটারী ও জেজুর জিহুত ডাক্তর এফ জে মোয়াট সাহেব (Dr F J Mouat,) ১৮৪৩ সালের ১৭ মে তারিখের শব্দবা বিবিধ ১১ ধাবানুসাবে আপ্রিল মা-সের ১১ তারিখঅবধি আগামি মে মাসের ১০ তা-রিখপর্যন্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৭ আপ্রিল।

বাকপুরের কালেক্টর জিহুত ডবলিউ টি ট্রট্টর সাহেব (Mr W T Trotter,) গত মাসের ৩১ তারিখে আপ-নাব খাজানাখানার ভার ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বার মুকুন্দপ্রসাদের স্থানে পুনর্গ্ৰহণ করেন।

ভাগলপুরের জজ জিহুত ডবলিউ এস আলেকজান্ডার

সাহেব (Mr W S Alexander,) দায়বদ্যাবলী কর্মে গমনার্থে গত মাসের ৩১ তারিখে আপনাব সিবিশতাৰ চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত যোশ্বী মোআজ্জেম হুসেনের প্রতি অর্পণ করেন।

মেদিনাপুরের একটি মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বি এচ শক সাহেব (Mr V H Schaleb,) বর্তমান মাসের ৩ তারিখে জগলী জিলাতে ঠগী নিবারণার্থে আসিফাণ্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্মের ভার শ্রীযুত কাপ্তান ডবলিউ সি বর্চ সাহেবের (Capt W C Birch,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুমক্রমে

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৪৭১ নম্বর

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর

সাহেবের শুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৭ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত ও ডবলিউ মাল্ট সাহেব ও শ্রীযুত ডবলিউ কায়েল সাহেব (Messrs O W Malt, and W Campbell,) ও শ্রীযুত নসিরুদ্দীন ঐপুবাতে গুদাবার নৌকা দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়বরণের কমিটি বৈশ্ব হইবেন।

১৮৪৯ সাল ৫ এপ্রিল।

শুকুমক্রমে শ্রীযুত এচ ইঙ্গলিস সাহেব (Mr H Inglis,) অনুপস্থানপর্যন্ত জিলাতে লঘু অস্ত্রাবলী সৈন্যবাদের সেন্টেনেন্ট শ্রীযুত জি এন কেম সাহেবকে (Lieut G N Cane,) আসিয়া পদক্ষেপে পোশিটাবল এজেন্ট সাহেবের আনিফাণ্টী কর্ম নিষিদ্ধ করণের বে নিয়োগ হইয়াছে তাহা মঞ্জুর হইল।

১৮৪৯ সাল ১২ এপ্রিল।

সাবণের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি

ফাণ্ট শ্রীযুত জি এচ রিকটস সাহেব (Mr G H Ricketts,) পাটনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১০ এপ্রিল।

ঢাকার সিলিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ সুইটেনহাম সাহেব (Mr H Swetenham,) বর্তমান মাসের ২ তারিখে আপনাব সিবিশতাৰ চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ আব্বাস আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

মুর্শিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) বর্তমান মাসের ৭ তারিখে আপনাব সিবিশতাৰ কর্মের ভার শ্রীযুত এ মনি সাহেবের (Mr A Moncy,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৫০৩ নম্বর।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর

সাহেবের শুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৭ এপ্রিল।

শ্রীযুত কাপ্তান এচ এম নেম্যান সাহেব (Captain H M Nation,) অন্য শুকুম ন হওয়াপর্যন্ত জিলা জগলীতে ঠগী নিবারণার্থে আসিফাণ্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন এবং মুর্শিদাবাদ ও বারভূম ও বাঁড়ু ও বর্ধমান ও জগলী ও মেদিনাপুর ও নদীয়া ও যশোহর ও বাবাসত ও চব্বিশপাড়া ও চারড ও বালেশ্বর জিলাতে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটের সমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

বাক্সলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE

That the undermentioned Soonderbun Allotments situated in the 24 Pargunnahs the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon of Monday, the 30th April 1849, corresponding with 19th Bysack, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the condition of the Pottah. It is further notified, the intending purchasers wishing to be informed of the conditions of the present state of the Lot, are requested to apply to the Commissioner of the Soonderbuns, and moreover it will be proclaimed at the time of Sale.

Lots 38, 62 and 83 of Captain Hodge's Map

OOMAKANTH SEIN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Camp Koolnah, the 9th April, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

ইহার দ্বারা সনাদ দেওয়া হইতেছে যে চব্বিশপাড়াগণের মধ্যে সুন্দরবনের নীচের লিখিত নিজ সরকারী লোটের পাট্টা ইজবেজী ১৮৪৯ সালের ৩০ এপ্রিল তারিখে মোতাবেক বাক্সলা ১২৫৬ সালের ১৯ বৈশাখ সোমবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি এই পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও গবর্নমেন্টের সমুদর টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্নমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব বিষয়ে এই লোটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল বিষয়ে দফতর থাকিবেক। আরো সনাদ দেওয়া হইতেছে যে এই পাট্টার নিয়ম কি লোটের বর্তমান দশাব বিষয় থাবীদ করণাকারীকে যে কেহ জ্ঞাত হইতে চাচে সেই ব্যক্তি সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে দরখাস্ত করিলে তাহা যত জাত হইতে পারে আবে নীলামের দিবসে এই পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

কাপ্তান হজ সাহেবের নকশাব ৩৮। ৬২। ৮৩ নম্বরী লোট

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। আলীপুর ১৮৪৯। ৯ এপ্রিল।

[Government Gazette, 24th April, 1849.]

LAND ADVERTISEMENTS

द्विबिषयक ईशतिहार ।

সংবাদ যে এয়া হাইভেভে সন ১৮৮৪ সালের ১ আইনের ৬ ধৰ অনুসারে ছেদ নীচের নিখিত মহানীতের সন ১২৫ সালের লাগোয়া কিকী ফাল্ডেণের হাকী মায় যকরা
সরকার বাহাদুরের রাজ্য পাণ্ডার নিয়িত্তে সন ১৮৮২ সালের ৮ মে তারিখে মোতাদক সন ১২৫ সালের ১৭ বৈশাখ মঙ্গলবার উক্ত জেলাব কালেক্টরী কাছাৰিতে জিযুত কালেক্টর মাংহেবের হজুবে বিনা
জজের সীলনায় ধরা হাইবেক ও বিজয় হাইবেক ইতি সন ১৮৮২ সাল তাং মোং সন ১২৫৬ মাল তাং ।

नाम धार्मिक अर्थी दाकीनांव

મગ્ગ કયા
મયા ખૂનિમ
વાકી મન ૧૨૬૯ મ-
નેવ લાંકિકી યાન્-
ઇથેવ હાલ રહયા
હાલ વાકી
રહયા
વાકી

এই মহাল বুঙ্গী বন্দো-
বস্ত হইল মন ১২৫৫ মালের
জমা ৪৪২ টাকা ও মন
১২৫৬ মাল ৩২০/২ টাকা
ও মন ১২৫৭ মাল ৫৬
১/১১ টাকা ও মন ১২৫৮
মালে ৭৩৮/০ টাকা ও মন
১২৫৯ মালে ২১০/২ টাকা
ও মন ১২৬০ মালে ১০৮
১/২ টাকা ও মন ১২৬১
মালে ১২৫৬ টাকা ও মন
১২৬২ মালে ১৪৩/৭ টাকা

[illegible]

নম্বৰ	উপবিভাগ	মহাল	নম্বৰ বেঞ্চ	নাম মহাল	নাম মালিক অৰ্থাৎ দানিনাৰ	সমৰ ভূমি	টাকী মন ১২৫৫ ল'ৰ ফাল্গুণ হাল নকল	হাল বাৰী	বকেলা টাকী	ফিৰক
৪৪০	১৫০৬	ই	১৫৫৫	সুখপুখৰি	বামনাবাৰণ বীড়িয়া	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
১৫০৬	ই	ই	১০৬৫	কীৰুপুৰ	বামনচন্দ্ৰ সুখপুখৰি	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
ই	ই	ই	১০৬৬	ই	বৈদ্যনাথ গাঙ্গুলি	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
ই	ই	ই	১০৬৭	ই	ধনেশ্বৰ বালিক	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
ই	ই	ই	১০৬৮	ই	গণবিন্দ্ৰ বাণ	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
৩৩০	ই	ই	১০৬৯	মুটবা	মিটনাৰ বাণ	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
১১৬	ই	ই	১০৭০	সুখপুখৰি	হৰনাথ বীড়িয়া	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
ই	ই	ই	১০৭১	ই	কাৰীণাৰাণ্য তল্লিপাধ্যায়	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
১০১২	ই	ই	১১১০	কীৰুপুৰ	বৈদ্যনাথ ও বনেশ্বৰ গাঙ্গুলি	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
২২২৩	ই	ই	১১১১	জানগৰ	মহনাৰাধন শৰ্মা	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
৬৮৮	ই	ই	১১১২	সুখপুখৰি	হৰিমাৰন সুখপুখৰি	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
ই	ই	ই	১১১৩	ই	গুৰুনাথ সুখপুখৰি	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
ই	ই	ই	১১১৪	ই	মিন্দ্ৰ ৫ লালচান্দ দ'ব	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
১৬৬৬	ই	ই	১১১৫	শম্ভুনাগৰ	বিচিৰ্ট মহেন	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
১২২২	ই	ই	১১১৬	হোমচন্দ্ৰ	মুখিৰ দিৱাচন্দ্ৰ	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
ই	ই	ই	১১১৭	ই	লাল মাহিন্দ	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
১১২৭	ই	ই	১১১৮	হুদ'কুপুৰ	প্ৰাণকৃষ্ণ বাণ	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
ই	ই	ই	১১১৯	ই	বিশ্বনাথ বাৰ	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
ই	ই	ই	১১২০	ই	চন্দ্ৰশেখৰ বাণ	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
ই	ই	ই	১১২১	ই	উমেশচন্দ্ৰ বাণ	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
১৬৬২	ই	ই	১১২২	হুদ'কুপুৰ	দেৱীপ্ৰসাদ চক্ৰৱৰ্তী	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
১৬৬২	ই	ই	১১২৩	হিজলি	কালিনাস চাউপাধ্যায়	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
১৬৬২	ই	ই	১১২৪	বেজবৰপোতা	ফ্ৰেড ৰেকনাটন সাহেব	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
৪১	ই	ই	১১২৫	উল	শিতচন্দ্ৰ কালচান্দ বাৰ	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
১২২১	ই	ই	১১২৬	নগৰপুখৰি	হৰিনাথ কাহিতি	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
১৩৮৫	ই	ই	১১২৭	ই	ত্ৰিপুৰাসুন্দৰী দেৱা	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
১৭২৪	ই	ই	১১২৮	বসবকোলা	বামকুমাৰ গাঙ্গুলি	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
২৬২	ই	ই	১১২৯	উলা	ভাৰাসুন্দৰী দেৱা	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
১০৬৬	ই	ই	১১৩০	আদমপুৰ	পাৰ্শ্বকৃষ্ণ বীড়িয়া	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫
২৬	ই	ই	১১৩১	ভাৰিডাঙা	বামগোপাল বাৰ	১৫	৫০	১১৬	৬৭৫	৫৭৫

(২৪)

નમ્બર ડેર
કિચ

મહાલ
કોલ

નમ્બર વરિ
કોલ

નામ મહાન

નામ માનિક અર્થાત્
ચાકીનાં

મદદ ફા
માવ પૂરિમ

ટાકો મમ ૨૨૬૬ મ-
લેવ ના કિલ્લી ફ-
લુગાવેર ફાન દરમ

ફાન ટાકો

દરમ ટાકો

૨૭	કાંચેયો	૧૧૬૧	વાંખાનગરો ઠાં કુલનગર	અનિલકાં મુખેપાંધાવ	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭
૨૮	કે	૧૧૬૨	કે	વાંખાનગરો ઠાં કુલનગર	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭
૨૯	કે	૧૧૬૩	કે	કાંચેયો ઠાં કુલનગર	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭
૩૦	કે	૧૧૬૪	કે	કાંચેયો ઠાં કુલનગર	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭
૩૧	કે	૧૧૬૫	કે	કાંચેયો ઠાં કુલનગર	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭
૩૨	કે	૧૧૬૬	કે	કાંચેયો ઠાં કુલનગર	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭
૩૩	કે	૧૧૬૭	કે	કાંચેયો ઠાં કુલનગર	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭
૩૪	કે	૧૧૬૮	કે	કાંચેયો ઠાં કુલનગર	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭
૩૫	કે	૧૧૬૯	કે	કાંચેયો ઠાં કુલનગર	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭
૩૬	કે	૧૧૭૦	કે	કાંચેયો ઠાં કુલનગર	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭
૩૭	કે	૧૧૭૧	કે	કાંચેયો ઠાં કુલનગર	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭
૩૮	કે	૧૧૭૨	કે	કાંચેયો ઠાં કુલનગર	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭
૩૯	કે	૧૧૭૩	કે	કાંચેયો ઠાં કુલનગર	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭
૪૦	કે	૧૧૭૪	કે	કાંચેયો ઠાં કુલનગર	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭
૪૧	કે	૧૧૭૫	કે	કાંચેયો ઠાં કુલનગર	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭
૪૨	કે	૧૧૭૬	કે	કાંચેયો ઠાં કુલનગર	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭
૪૩	કે	૧૧૭૭	કે	કાંચેયો ઠાં કુલનગર	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭
૪૪	કે	૧૧૭૮	કે	કાંચેયો ઠાં કુલનગર	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭
૪૫	કે	૧૧૭૯	કે	કાંચેયો ઠાં કુલનગર	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭
૪૬	કે	૧૧૮૦	કે	કાંચેયો ઠાં કુલનગર	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭
૪૭	કે	૧૧૮૧	કે	કાંચેયો ઠાં કુલનગર	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭
૪૮	કે	૧૧૮૨	કે	કાંચેયો ઠાં કુલનગર	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭
૪૯	કે	૧૧૮૩	કે	કાંચેયો ઠાં કુલનગર	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭
૫૦	કે	૧૧૮૪	કે	કાંચેયો ઠાં કુલનગર	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭	૨૦૭

(२२३)

[illegible]

নম্বৰ তথ- তিৰ খাল	মহালৈব হাল	নম্বৰ বেজ- কৰী	নাম মহাল	নাম মালিক অৰ্থাৎ বাকীদাৰ	নতৰ জমা	বাৰী সন ১২৫৫ লিঃ ফাল্গুণ হাল বকেয়া	হাল দাকী	দেউতা বাকী	টেক্ষিৰ
১৩৫১	কায়েমী	১৩০৭	উলা	হৰদেব মুখোপাধ্যায়	৬৮/৮	৬ ৮	৬ ৮/৮	১২৩ ১৮২	১২৩ ১৮২
৪৭০	ই	১৩১৮	পাখিবিলা	হৰচন্দ্ৰ ও বিষ্ণুচন্দ্ৰ বাৰ	৮/৬	৮ ৬	৮ ৬	১২৩ ১৮২	১২৩ ১৮২
৩৫৭	ই	১৩২১	আনকুলা	কৃষ্ণকান্ত বাৰ	১২০/৬	১২ ৬	১২ ৬	১২৩ ১৮২	১২৩ ১৮২
১৩২	ই	১৩৪০	ভাণ্ডাৰকোলা	বায়গোপাল মুখোপাধ্যায়	২০০/১০	২০ ১০	২০ ১০	১২৩ ১৮২	১২৩ ১৮২
৪৩৪	ই	১৩৫২	বায়নগৰ	গোবিন্দচন্দ্ৰ চট্টোপাধ্যায়	৮/৮	৮ ৮	৮ ৮	১২৩ ১৮২	১২৩ ১৮২
১৩৭	ই	১৩৫৪	মুখপুখবিয়া	শিবচন্দ্ৰ কালচাঁদ বাৰ	৮/৮	৮ ৮	৮ ৮	১২৩ ১৮২	১২৩ ১৮২
১৫১১২	ই	১৩৭২	দোগাছিয়া	হৰপ্রসাদ ও অন্নপ্ৰসাদ ভট্টাচার্য	৮/৮	৮ ৮	৮ ৮	১২৩ ১৮২	১২৩ ১৮২
৫০	ই	১৩৭৬	শাহাপুৰ ও ইদৰাক্ পুৰ	জগজ্ঞানী দেৱা	৮/৮	৮ ৮	৮ ৮	১২৩ ১৮২	১২৩ ১৮২
১৩৭	ই	১৩৮২	কাশীপুৰ	বালী দামোদৰচন্দ্ৰ বাৰ	৮/৮	৮ ৮	৮ ৮	১২৩ ১৮২	১২৩ ১৮২
৭৮	ই	১৩৮৭	বাগআন	হাৰিচন্দ্ৰ মুখোপাধ্যায়	৮/৮	৮ ৮	৮ ৮	১২৩ ১৮২	১২৩ ১৮২
৭৩৬	ই	১৩৮৮	বিজ্ঞান	বায়গোপাল বন্দোপাধ্যায়	৮/৮	৮ ৮	৮ ৮	১২৩ ১৮২	১২৩ ১৮২
১৫১১২	ই	১৩৮৮	দোগাছিয়া	কমলাপতি ন্যাযচূড়ামনি	৮/৮	৮ ৮	৮ ৮	১২৩ ১৮২	১২৩ ১৮২
৮২৭	ই	১৩৮৮	ভালুকা ও কুন্দ- পাড়া	সুখময় সিংহ ও হৰচন্দ্ৰ ও শিবচন্দ্ৰ সিংহ	৮/৮	৮ ৮	৮ ৮	১২৩ ১৮২	১২৩ ১৮২
৩৫	ই	১৩৮৮	বাকুইপাড়	পদ্মনাথচন্দ্ৰ মল্লিক	৮/৮	৮ ৮	৮ ৮	১২৩ ১৮২	১২৩ ১৮২
ই	ই	১৩৮৮	কালীকিষ্কৰ লকী বিলতবাৰী	বায়নাৰায়ণ ও আনন্দলাল চৌধুৰীসিং	৮/৮	৮ ৮	৮ ৮	১২৩ ১৮২	১২৩ ১৮২
ই	ই	১৩৮৮	মালমাৰি লকী বিলতবাৰী	হেলসাবিএন সাহেব ও বাধাকান্ত ঘোষসিং	৮/৮	৮ ৮	৮ ৮	১২৩ ১৮২	১২৩ ১৮২
৫৪৭	ই	১৩৮৮	জলকৰ দমদমা	মোল আজম হোসেন	৮/৮	৮ ৮	৮ ৮	১২৩ ১৮২	১২৩ ১৮২
ই	ই	১৩৮৮	ই	বৈকুণ্ঠনাথ গোস্বামী	৮/৮	৮ ৮	৮ ৮	১২৩ ১৮২	১২৩ ১৮২
ই	ই	১৩৮৮	ই	ভাবাকান্ত ও বাধাকান্ত বাৰ	৮/৮	৮ ৮	৮ ৮	১২৩ ১৮২	১২৩ ১৮২
৭৫২	ই	১৩৮৮	চালিকুড়ি	মিঃ দীএম আলী	৮/৮	৮ ৮	৮ ৮	১২৩ ১৮২	১২৩ ১৮২
১১১২	ই	১৩৮৮	কুলা	*ৱামতনু ও বাৰজৰ ভট্টাচার্য	৮/৮	৮ ৮	৮ ৮	১২৩ ১৮২	১২৩ ১৮২
ই	ই	১৩৮৮	ই	বায়নাৰায়ণ ভট্টাচার্য	৮/৮	৮ ৮	৮ ৮	১২৩ ১৮২	১২৩ ১৮২
১০৩২	ই	১৩৮৮	বেহাবিয়া	... মুননী আমজদ আলী	৮/৮	৮ ৮	৮ ৮	১২৩ ১৮২	১২৩ ১৮২

(১১১১)

নম্বর ভূমি- ভিত্তি খাস	মহালার নাম	নম্বর বৈজ- কৈ	নাম মহাল	নাম মালিক অর্থাৎ বাকীদার	সময় জমা	বাকী মূল ১২৫৫ জাঃ ফাল্গুন হালি বকেয়া	হালি বাকী	বকেয়া কী	টেকিয়া
১০৭০	কারেমী	১৪৭৩	বৈজ্ঞা	উমেশচন্দ্র ও ভগবানচন্দ্র বায়	৬০/৪	৩৬২	৬০/৪	২ ১/৫	
২৭১	ই	১৫০১	মোহেরপুর	নবকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় সিং	৭৬০/২।	৭৬০/২।	৭৬০/২।	০	
১০২৬	ই	১৫০৭	মসুড়া সিং	মহাবাকী জিশচন্দ্র বাহাদুর	২২ ১১/২	৩৭০২	৩৭০২	০	
১৬৭	ই	১৫১০	সুখপুখরিবা	উমাপতি মুখোপাধ্যায়	২০ ১/৬	১০১ ১১/৬	২০ ১/৬	১১ ১/০	
৪৩	ই	১৫১৩	বহিষগাছি	নবকুমার দত্ত	৪৬/৩	১ ১/০	১ ১/০	০	
ই	ই	১৫১৭	মুলের দেওবাড়	বাকী, দামোদরচন্দ্র বায়	৬ ১/৫	৬ ১/৫	৬ ১/৫	০	
২১	ই	১৫২০	দাবাংপুৰ	উমেশচন্দ্র বায়	২০ ১১/৬	২০ ১১/৬	২০ ১১/৬	১০	
১২৭৭	ই	১৫২৩	বাকসাদি	নবকুমার সাম্রাণ	১১ ১১/৬	৬৮	৬৮	০	
২২৩	ই	১৫২৫	হাতিছালা	দামোদরচন্দ্র বায়	৩৬৬৭	১১৫৬/১০	৩৬৬৭	৭২/৩	
১৭৮	ই	১৫২৬	বডগাছি	শ্যামানীথ মুখোপাধ্যায় সিং	১৫ ১১/৬	২৫ ১৮	১৫ ১১/৬	৮০/১১	
১০৩২	১ ই	১৫২৭	বলভপুর	তোমসিংহ দাং	৩০ ৬	৫ ১১/১১	৩০ ৬	২ ১১	
১৫৫	ই	১৫২৯	আলকা	কাশীধর ভট্টাচার্য্য সিং	৭৫ ১১/৩	৬৫ ১১/৩	৬৫ ১১/৩	০	
১৭৭১	ই	১৫৩১	কাছাংবিবামপুর	দামোদরচন্দ্র বায়	৩২ ৬/৪	১৪ ৬/৪	১৪ ৬/৪	০	
৭৭৭১	১ ই	১৫৩৩	মোটা	জীবাম সরকার	১৬০২	১৬০২	১৬০২	০	
৩৬৭	ই	১৫৪১	বিল বামনদহ	ঠাকুরদাস বাঁড়ুয়া	২ ১০২	২ ১০২	২ ১/২	০	
৪২৩	ই	১৫৬৬	কাঞ্চদেবপুর	বাকীমাহন সিংহ	২৩০১১	২৩০১০	২৩০১০	০	

C B QUINN, Collector.

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of FRANCIS BAILEY, an Insolvent

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 5th day of May next, is appointed for further hearing in this matter, for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, notice having been given, at the Office of the Chief Clerk, three clear days before the hearing.

Off' Assignee's Office, 18th April, 1849

JOHN COCHRANE

কলিকাতার অফিস জেনারেল পাবলিক অফিসার আদালত।

যোত্রহীন ফ্রান্সিস বেলি সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্মুখ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্ত এই বিষয়ের শুননি আগামি যে মাসের ৫ তারিখ শনিবারে হইবেক এবং আটমিনি সাহেবের সকল জমা ও খরচের হিসাব দাখিল হইয়াছে এবং প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিবিশতার তাহা দেখা যাইতে পার। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইকুইটের উপর দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিবিশতার তদ্বিষয়ে এতেনা দিলে তাঁহার কথা শুন্য যাইবেক।

জান কাক্রেন।

অফিসল আটমিনির দফখানা। ১৮৪৯ সাল ১৮ আপ্রিল।

The like Notice in the matter of RICHARD DODD, an Insolvent

যোত্রহীন রিচার্ড ডড সাহেবের বিষয়ে তজপ সন্মুখ দেওয়া যাইতেছে।

The like Notice in the matter of CHARLES MARTIN, an Insolvent

যোত্রহীন চার্লস মার্টিন সাহেবের বিষয়ে তজপ সন্মুখ দেওয়া যাইতেছে।

The like Notice in the matter of PETRUSE JOHANNES SARKIES, an Insolvent

যোত্রহীন পিট্রুস জোহান্নিস সার্কিস সাহেবের বিষয়ে তজপ সন্মুখ দেওয়া গেল।

The like Notice in the matter of PETRUSE JOHANNES SARKIES and WILLIAM WOOLLEY, the younger, Insolvents

যোত্রহীন পিট্রুস জোহান্নিস সার্কিস সাহেব ও ছোট উলিয়ম উলি সাহেবের বিষয়ে তজপ সন্মুখ দেওয়া গেল।

In the matter of JOHN TAYLOR SHAVI, an Insolvent

On Saturday, the 6th day of January last, upon an application of the Official Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co's Rs 1325 13, in his hands, pay a dividend at the rate of Co's Rs 17 per cent, (which will amount to the sum of Co's Rs 1188 0 3,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given

Official Assignee's Office, 18th April, 1849

যোত্রহীন জন টেলর সেব সাহেবের বিষয়ে

গত জানুআরি মাসের ৬ তারিখ শনিবারে প্রযুক্ত অফিসল আটমিনি সাহেবের দরখাস্তমতে তজপ হইল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আটমিনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাবুদ হইলে উক্ত আটমিনি সাহেবের হাতে যে ১৩২৫৬/ টাকা আছে তাহাইতে তিনি ঐ প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ১৭ টাকা হারে ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্বমুদ্র ১১৮৮১/৩ টাকা দেন।

ইহার সন্মুখ দেওয়া গেল।

অফিসল আটমিনির দফখানা। ১৮৪৯ সাল ১৮ আপ্রিল।

The like Notice in the matter of WILLIAM DEMONTE SINAES, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co's Rs 2737 10 2, a dividend at the rate of 2 per cent, (amounting to Co's Rs 2262-1 6,) be paid

যোত্রহীন উলিয় ডিমন্টি সিনাইস সাহেবের বিষয়ে তজপ সন্মুখ দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে তজপ হইল যে ২৭৩৭ ১০/২ টাকাহইতে শতকরা ২ টাকা হারে ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্বমুদ্র ২২৬২/৬ টাকা।

The like Notice in the matter of JOHN PALMER, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co's Rs 4249 12 4, a dividend at the rate of Co's Rupee 1 and 11 annas per 100 Rs. (amounting to Co's Rs 3924-10 8,) be paid

যোত্রহীন জন পামর সাহেবের বিষয়ে তজপ সন্মুখ দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে তজপ হইল যে কোং ৪২৪৯ ১২ টাকাহইতে শতকরা ১০০ টাকার উপর শতকরা কোং ১ ১১/ হারে ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্বমুদ্র ৩৯২৪ ১০/৮ টাকা।

The like Notice in the matter of EDWARD SCOTT STROKES WARING, an Insolvent, on which it was ordered that out of the sum of Co's Rs. 1867-13 6, a dividend at the rate of 6 per cent, (amounting to Co's Rs 1632-12 1,) be paid

যোত্রহীন এডার্ড স্কট স্ট্রোকস ওয়ারিং সাহেবের বিষয়ে তজপ সন্মুখ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে তজপ হইল যে ১৮৬৭ ১৩ টাকাহইতে শতকরা ৬ টাকার হারে ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্বমুদ্র ১৬৩২ ১২ টাকা।

[Government Gazette, 24th April, 1849.]

In the matter of FRANCIS BAILEY, ROBERT THOMAS, JAMES STEWART BLAICKIE SCOTT, RICHARD DODD, and CHARLES MARTIN, lately carrying on Business in Copartnership at Calcutta, as Merchants and Brokers, under the style or firm of Hickey, Bailey and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the 8d day of March last, it was amongst other things ordered, that the hearing of this matter so far as regards the said James Stewart Blaikie Scott, should be adjourned to Saturday, the 4th day of August next.

FRITH, SANDES and WAITS, Attorneys.

হিকি বেল কোম্পানির নামে পূর্বে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও দালালী কর্মকারি ফ্রান্সিস বেলি সাহেব ও রবার্ট ডায়েস সাহেব ও জেমস স্টুয়ার্ট ব্লেকি স্কট সাহেব ও রিচার্ড ডড সাহেব ও চার্লস মার্টিন সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্মাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত মার্চ মাসের ৩ তারিখে এই আদালতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো প্রকৃষ হইল যে উক্ত জেমস স্টুয়ার্ট ব্লেকি স্কট সাহেবের সম্পর্কে উক্ত বিষয়ের শুননি আগামি আগষ্ট মাসের ৪ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে হইবেক।

ফ্রিথ ও সান্ডেস ও ওয়াটস। উকীল।

In the matter of ALBERT JOHN DE HOICHEPIED LARPENT and JOHN BECKWITH, Merchants and Agents, lately carrying on trade and business in copartnership together, in Clive Street, in the Town of Calcutta, in Bengal, under the style or firm of Cockerell and Company

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter, on the Seventh day of April instant, it was ordered that the further hearing of the matters of the petition of the said Insolvents, should be adjourned to Saturday, the Fifth day of May next, for the purpose of making a dividend. Any Creditor or other persons interested, who may be desirous of establishing or opposing any claims upon the Estate of the Insolvents, may attend and be heard upon any Affidavits which shall have been filed in the office of the Chief Clerk of this Court, three clear days before the day of hearing.

FRITH, SANDES and WATTS, Attorneys

কাকবেল কোম্পানির নামে পূর্বে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরে ক্লাইব স্ট্রিটে যৌতায় সওদাগরী ও এজেন্টী কর্মকারি আলবট জন ডিহচিপেড লারপেন্ট সাহেব ও জন বেকউইথ সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্মাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান আপ্রিল মাসের ৭ তারিখে উক্ত আদালতে প্রকৃষ হইল যে ডিবিডেণ্ড করণের নিমিত্তে উক্ত যোত্রহীনেরদের দাবীকর্তব্য মর্ম্ম আগামি মে মাসের ৫ তারিখ শনিবারে পুনরায় জমা যায়। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনেরদের ইক্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রকৃষ্টকর্তব্য করিতে চাচেন তিনি শুননিব দিবসের পূর্বে তিনি দিন থাকিতে এই আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যনির্বাহী আফিসে বিট দাখিল করিলে তাঁহার কথা শুন্য যাইবেক।

ফ্রিথ ও সান্ডেস ও ওয়াটস। উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহাব।

বিসিবর আফিস।

জমিদারিদিগের ইজারা।

জয়চন্দ্র পালচৌধুরী

বাদী।

কৃষ্ণকিশোর নীউগো দি৭

প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ৩০ আপ্রেল সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিসিবর জীবুত জারিস ফিট জেবেও মেণ্ডেস সাহেব তাঁহার আফিসে উপস্থিত বানী জয়চন্দ্র পালচৌধুরীর নীচের লিখিত জমিদারিদিগের ইজারার ডাক লইবেন যাহা ইজারা লওনইচ্ছুক হইলে ঐ সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন।

জেলা যশোহর মোতালক পবগনে দাঁতিয়া হোসনপুর বাগমাঝা মাগুবা ঘন্য মুড়াগাছা বরুয়া ১০ চারি আনা।

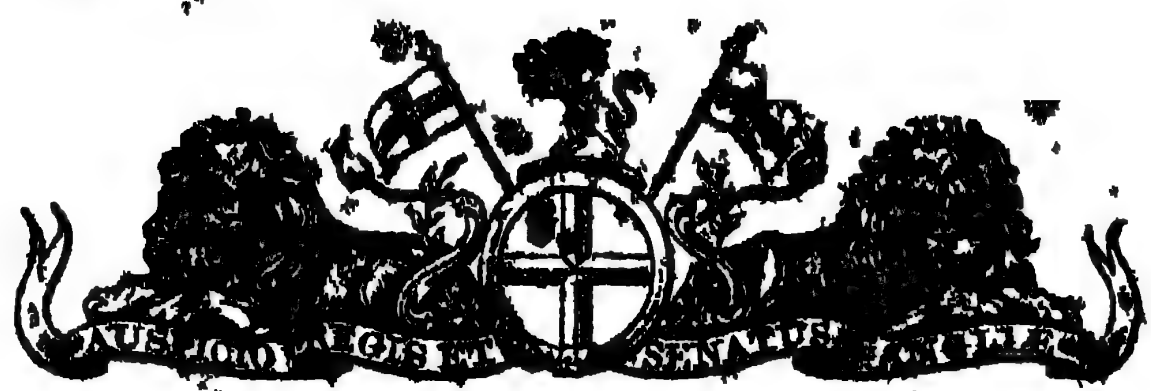
শহর কলিকাতা সুতালুটীর শাখিল এককেতা জমি অনুমান ১১ ৥ সাড়ে এগারো কাটা যাহা এইরূপ চতুঃ-সীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে মৃত কালীনাথ দত্তের দকন জায়গা দক্ষিণ দিগে মৃত ডাবায়া ঘোষের দকন জায়গা পূর্ব দিগে মৃত গোকুলচন্দ্র দত্তের দকন জায়গা এবং পশ্চিম দিগে কোম্পানির বাস্তা বরুয়া ১০ আট আনা।

আর ২ বৃন্তান্ত বিসিবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন।

কলিকাতা রিসিবর আফিস কোর্ট হৌস তারিখ ১২ আপ্রেল ১৮৪২।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২৪ আপ্রিল।]

জয়চন্দ্র পালচৌধুরীর জীবুত জারি কালশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 1, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১ মে।

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADALUT

13th February, 1849

In a suit for enhanced rents, want of proof of service of notice under Sections 9 and 10, Regulation V 1812, is not a sufficient ground for nonsuiting Plaintiff

Jugmohun Mullick,—Petitioner

The petitioner, plaintiff, on the 11th September, 1847, sued Serajooddeen Bhoonea and others, defendants, to assess certain lands belonging to the plaintiff's Putnee Talook, held by the defendants, alleging that according to the standard rate of the Pergunnah, the sum of 445 Rupees 15 annas 7 pies was the proper rent of the lands, and that although the prescribed notice had been served on the defendants, they had not attended to settle the Jumma

The second Principal Sudder Ameen of Zillah Jessore, for want of proof of service of the notice under Sections 9 and 10, Regulation V of 1812, nonsuited the case on the 5th April, 1848, and his order to that effect was affirmed on appeal by the Zillah Judge on the 4th November following

The Petitioner then appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court (Mr Jackson) "The Zillah Judge has nonsuited the plaintiff because the service of notice required by Regulation V of 1812, has not been proved Undoubtedly without proof of this an award cannot be given for the enhanced assessment claimed by plaintiff, but it is not sufficient ground for nonsuiting him The orders of the Judge and Principal Sudder Ameen are, therefore, reversed, and the case is

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া
নবাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৯ সাল ১৩ ফেব্রুয়ারি।

জমা বাড়ানোর বাবৎ মোকদ্দমা হইলে ১৮১২ সালের ৫ আইনের ৯ ও ১০ ধারানুসারে এতেনা জারী করণের প্রমাণ যদি না দেওয়া যায় তবে তাহা ফরিয়াদীকে ননসুট করণের মতবর হেতু নহে।

জগমোহন মল্লিক দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারী ফরিয়াদীর পত্তনি ভালুকের শাখিল যে কতক জমী আসামী সেবাজুদ্দীন ভূনিয়া এবং অন্য আসামীদের দখলে ছিল তাহার জমা ধার্য্য করিবার নিমিত্তে দরখাস্তকারী ১৮৪৭ সালের ১১ সেপ্টেম্বর তারিখে ইহা বলিয়া আসামীদের নামে নালিশ করিল যে পরগনার হারহারিক্রমে এই জমীর উপযুক্ত খাজানা ৪৪৫৭/৭ চারি শত পঁচাত্তালিশ টাকা পনের আনা সাত পাই এবং আসামীদের প্রতি নির্দিষ্ট এতেনানিয়া জারী হইলেও তাহার জমা ধার্য্য করিবার নিমিত্তে হাজির হয় নাই।

১৮১২ সালের ৫ আইনের ৯ ও ১০ ধারানুসারে এতেনা জারী হইয়াছিল কি না ইহার প্রমাণের অভাবে জিলা যশোহরের দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন ১৮৪৮ সালের ৫ আপ্রিল তারিখে মোকদ্দমা ননসুট করিলেন এবং এই মোকদ্দমার আপীল জিলার জজ সাহেবের নিকটে হইলে তিনি এই সালের ৪ নবেম্বর তারিখে উক্ত প্রধান সদর আমীনের হুকুম বহাল রাখিলেন।

তাহাতে দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ জীবুভ জাকসন সাহেব কহিলেন যে "জিলার জজ সাহেব ফরিয়াদীকে এই নিমিত্তে ননসুট করিয়াছেন যে ১৮১২ সালের ৫ আইনানুসারে যে এতেনা দিবার হুকুম আছে তাহা জারী হইবার প্রমাণ হয় নাই। ইহার প্রমাণ না হইলে ফরিয়াদীকে যে দ্বিতীয় খাজানার দাওয়া করে তাহা তাহার পক্ষে ভিত্তী হইতে পারে না বটে কিন্তু সেই প্রমাণ না থাকা ফরিয়াদীকে ননসুট করণের মতবর হেতু নয় "অতএব জজ সাহেবের ও প্রধান সদর আমীনের হুকুম

"remanded to the Principal Sudder Ameen, with orders to try the case over again and to pass a legal order" Ordered accordingly

Note—See case of Dwarkanath Singh, Petitioner, at page 812 of the Sudder Decisions for 1848

6th March, 1849

A decree having been given against a defendant, his heir cannot be arrested or imprisoned in execution of that decree, without previous issue of notice Clause 8, Section XV Regulation XXVI 1814, and Section 7, Regulation VII 1825

Bykuntnath Mullick,—Petitioner

Raja Mahtabchunder Bahadoor, on the 2d July, 1844, sued Shamadassee, the widow, Sowdamoney dassee, &c the daughters of Muthoornath Mullick, and Kishen Soondree Dassee, the widow of Sreenath Mullick, also Motee Lal Seal, and Joygopal Roy, Attorneys on behalf of Bykuntnath Mullick, Umretnath Mullick, and Rajendernath Mullick, the four minor sons of Sreenath Mullick, to recover the sum of 1,85,600 Rupees, with interest due on a bond executed by Muthoornath Mullick, on the 25th Bysack 1239, B S, on the security of Sreenath Mullick

The Principal Sudder Ameen of East Burdwan, on the 1st July, 1845, decreed the case in favor of plaintiff against Shamadassee, the widow of Muthoornath Mullick, and Kishen Soondree Dassee, the mother of Bykuntnath Mullick, &c the four minor sons of Sreenath Mullick, the other defendants were released from the claim

Sreenath, the petitioner, having attained his majority was arrested on account of the decree, by order of the Principal Sudder Ameen, dated 18th January, 1848, issued on the application of the plaintiff, and his objection that the decree could not be executed against him without previous service of notice under Clause 8, Section XV Regulation XXVI 1814, was overruled by the Principal Sudder Ameen on the 17th November following, he then appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court (Mr Jackson) "It appears that the decree was passed against the mother of the petitioner and not against the petitioner, nor against his mother as his guardian Under these circumstances the Principal Sudder Ameen's order for his arrest and imprisonment in execution of the decree without service of notice upon him according to Clause 8, Section 15, Regulation XXVI of 1814, and Section 7, Regulation VII of 1825 was illegal" Order reversed

অন্যথা হইল এবং মোকদ্দমা প্রধান সদর আমীরের সিক্রেট ফিরিয়া পাঠান গেল এবং তাহার পুনরায় বিচার করিতে ও আইনমতে নিষ্পত্তি করিতে তাহার প্রতি হুকুম হইল। তদনুসারে হুকুম হইল।

মন্তব্য। সদর আদালতের ১৮৪৮ সালের নিষ্পত্তির বচীর ৮১২ পৃষ্ঠার দাবকানাত সিংহ দরখাস্তকারির মোকদ্দমা দেখ।

১৮৪৯ সাল ৬ মার্চ।

আসামীর বিরুদ্ধে ডিক্রী হইলে পর ১৮১৪ সালের ১৬ আইনের ১৫ ধারার ৮ প্রকরণ ও ১৮২৫ সালের ৭ আইনের ৭ ধারায় যে এডেলানামা দিবার হুকুম আছে তাহা না দেওয়া গেলে এই ডিক্রী জারীকমে আসামীর উত্তরাধিকারিকে গ্রেপ্তার কি করেন করা হইতে পারে না।

বৈকুণ্ঠনাথ মল্লিক দরখাস্তকারী।

মথুরনাথ মল্লিক বাজলা ১১৩৯ সালের ২৫ বৈশাখ তারিখে জিনাথ মল্লিককে জামিন দিয়া ১,৮৫,৬০০ এক লক্ষ পঁচাত্তর হাজার ছয় শত টাকার এক বণ্ড লিখিয়া দিয়াছিল এই টাকা ও তাহার উপর যে সুদ পাওয়া হইল তাহা পাইবার নিমিত্তে জিনুত বাজা মহতাপচন্দ্র বাহাদুর ১৮৪৪ সালের ২ জুলাই তারিখে মথুরনাথ মল্লিকের বিধবা শ্যামা দাসী ও তাহার কন্যা সৌদামিনী দাসী-প্রভৃতি ও জিনাথ মল্লিকের বিধবা কৃষ্ণসুন্দরী দাসী ও জিনাথ মল্লিকের চারি নাবালগ পুত্র বৈকুণ্ঠনাথ মল্লিক ও অমৃতনাথ মল্লিক ও রাভেন্দ্রনাথ মল্লিকের টনি মতিলাল শীল ও জয়গোপাল বাবের নামে নালিশ করি শেন।

তাহাতে পূর্ব বর্জমানের প্রধান সদর আমীর ১৮৪৫ সালের ১ জুলাই তারিখে মথুরনাথ মল্লিকের বিধবা শ্যামা দাসী ও জিনাথ মল্লিকের চারি নাবালগ পুত্র বৈকুণ্ঠনাথ মল্লিকপ্রভৃতিব মাতা কৃষ্ণ সুন্দরী দাসীর বিরুদ্ধে ও ফরিদাদীর পক্ষে মোকদ্দমার ডিক্রী করিলেন। অন্য আসামীরা দাওয়াহইতে মুক্ত হইল।

দরখাস্তকারী জিনাথ বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে ফরিদাদীর দরখাস্তমতে প্রধান সদর আমীরের ১৮৪৮ সালের ১৩ জানুয়ারি তারিখের হুকুমক্রমে তাকাকে এই ডিক্রীর অনুসারে গ্রেপ্তার করা গেল। তাহাতে দরখাস্তকারী এই আপত্তি করিল যে ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১৫ ধারার ৮ প্রকরণানুসারে এডেলানামা না দেওয়া গেলে আমার বিরুদ্ধে ডিক্রী জারী হইতে পারে না। কিন্তু প্রধান সদর আমীর এই সালের ১৭ নবেম্বর তারিখে এই আপত্তি অগ্রাহ্য করিলেন তাহাতে দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ জিযুত জাকসন সাহেব কহিলেন যে "এ ডিক্রী দরখাস্তকারীর মাতার বিরুদ্ধে হইয়াছে কিন্তু দরখাস্তকারীর বিরুদ্ধে নহে এবং দরখাস্তকারীর সংসারার্থ্যক বলিয়া তাহার মাতার বিরুদ্ধে হয় নাই। এই বিষয় বিবেচনা করিয়া ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১৫ ধারার ৮ প্রকরণ ও ১৮২৫ সালের ৭ আইনের ৭ ধারানুসারে দরখাস্তকারীর নামে এডেলানামা দিয়া ডিক্রী জারীকমে তাকাকে গ্রেপ্তার ও করেন করিবার বিষয়ে প্রধান সদর আমীর যে হুকুম করেন তাহা বেআইনী।"

হুকুম অন্যথা হইল।

**CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNT-
ANT GENERAL**

No 749

*To the Collectors of Land Revenue of the Bengal
Presidency*

Government having been pleased, under date 22d February last, to abolish the Revenue Treasury of the Agent Governor General South West Frontier, and arrangements being in progress providing for the transfer of its duties to the Treasury of the Principal Assistant to the Agent at Lohardugga, from 1st May next, I have the honour to request that all negotiations between your Treasury and Lohardugga from that date may be made with the Principal Assistant Agent Governor General there, instead of the Agent Governor General South West Frontier as heretofore

2 Drafts drawn by the Agent Governor General on your Treasury up to 30th April, 1849, should of course be honoured and duly exhibited under the head still in use in your Accounts

W MAPLES,
Asst Acct to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department,
The 13th April, 1849

No 750

*To the Collectors of Land Revenue of the Bengal
Presidency*

The Right Honourable the Governor General having been pleased, under date the 4th December, 1848, to appoint Major T J Nuthal, Assistant Commissary General to the charge of the branch Treasure Chest attached to his Lordship's Camp, I have the honour to request that you will be good enough to honour all Drafts that may be drawn on your Treasury by that Officer, debiting the same in your Treasury Accounts under "Political Treasuries," subordinate to "Bills Payable of the North Western Provinces"

W MAPLES,
Asst Acct to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department,
The 14th April, 1849

**CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER
BOARD OF REVENUE**

No 11.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue
[Government Gazette, 1st May, 1849]

আইকোন্টেন্ট জেনারেল সাহেবের সরকারি অর্ডার।

৭৪৯ নম্বর।

বাকলা রাজধানীর অধীন দেশে জমির রাজস্বের জিহুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

গবর্ণমেন্ট গত ফেব্রুয়ারি মাসের ২২ তারিখে দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জিহুত গবর্নর জেনারেল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের রাজস্বের খাজানাখানা রহিত করিয়াছেন এবং আগামি মে মাসের ১ তারিখ অবধি এই খাজানাখানার সম্পর্কীয় কর্ম লোহারডুগাতে এজেন্ট সাহেবের প্রধান আসিষ্ট্যান্ট সাহেবের খাজানাখানাতে দাখিল করিবার বিষয়ে উদ্যোগ করা যাইতেছে অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে উক্ত ১ মে তারিখের পরে লোহারডুগার খাজানাখানার সঙ্গে তোমার খাজানাখানার যে সকল শিখনপঠন হয় পূর্বমত দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জিহুত গবর্নর জেনারেল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের সঙ্গে না হইয়া লোহারডুগাতে জিহুত গবর্নর জেনারেল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের প্রধান আসিষ্ট্যান্ট সাহেবের সঙ্গে হইবেক।

২। জিহুত গবর্নর জেনারেল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেব ১৮৪৯ সালের ৩০ আপ্রিল তারিখপর্যন্ত তোমার খাজানাখানার উপর যে সকল ড্রান্ট দেন তাহার টাকা তুমি সুতবাৎ দিবা এবং তোমার হিসাবে একপে যে শিবনামার ব্যবহার হইতেছে তাহার নীচে উপযুক্তমতে খবচ লিখিবা।

ডবলিউ মেপলস।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের আসিষ্ট্যান্ট
আইকোন্টেন্ট।
ফোর্ট উলিয়ম। আইকোন্টেন্ট সাহেবের দস্তুরখানা।
বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪৯। ১৩ আপ্রিল।

৭৫০ নম্বর।

বাকলা রাজধানীর অধীন দেশে জমির রাজস্বের জিহুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

জিহুত গবর্নর জেনারেল বাহাদুর ১৮৪৮ সালের ৪ ডিসেম্বর তারিখে আসিষ্ট্যান্ট কমিসারী জেনারেল জিহুত মেজর টি জেনটেল সাহেবকে জিহুতের ছাউনিসম্পর্কীয় খাজানাখানার কর্তৃত্ব পদে নিযুক্ত করিয়াছেন অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে এই কার্যাবলি সাহেব তোমার খাজানাখানার উপর যে সকল ড্রান্ট দেন তাহার টাকা তুমি দিয়া তোমার খাজানাখানার হিসাবে "দক্ষিণ পশ্চিম প্রদেশের দেয় বিল" এই শিবনামার নিম্নে "পোলিটিক্যাল খাজানাখানা" এই শিবনামার নীচে এই টাকার খবচ লেখ।

ডবলিউ মেপলস।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের আসিষ্ট্যান্ট
আইকোন্টেন্ট।
ফোর্ট উলিয়ম। আইকোন্টেন্ট সাহেবের দস্তুরখানা।
বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪৯। ১৪ আপ্রিল।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউব সরকারি অর্ডার।

১১ নম্বর।

অন্য এলাকার রাজস্বের জিহুত কমিস্যনার সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউব জিহুত, সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউব অকুসুমের আদেশ করিতেছি

to request, that in reporting to them for the information of Government, and publication in the *Calcutta Gazette*, the arrangement which, with reference to their Circular Order of the 29th March, 1848, No 7, may be sanctioned by you, for the conduct of the duties of a Collector's Office during the absence of that Officer in the interior of his district, you will be careful, invariably, to mention the date from which the arrangement takes effect

G FLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 10th April, 1848

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENTS

The 20th April, 1849

Baboo Ramcumul Roy Chowdhry (who has obtained a diploma,) to be Acting Moonsiff of Meherpore, Zillah Nuddea This cancels the appointment of Baboo Ramgopal Ghose, dated the 30th ultimo

The 26th April, 1849

Molovy Toolail Ahmud (who has obtained a diploma) to be Acting Moonsiff of Comercolly, Jessore

LEAVES OF ABSENCE

The 21th April, 1849

Moonshee Kefyutollah, Acting Moonsiff of Nulbaree, in the district of Kamroop, from the 18th to the 24th instant

Baboo Ramnarain Sandyal, Moonsiff of Nye hatty, in Zillah 24 Pergunahs, for four days from the 25th instant

The 26th April, 1849

Baboo Radhanath Chatterjea, Moonsiff of Comercolly, Jessore, for two months in extension of the leave granted before

The 27th April, 1849

Warris Alee, 1st Grade Moonsiff of Niccassee, Zillah Midnapore, for one week from the 28th instant

B J COLVIN, Register

রাজকৰ্মে নিয়োগ।

৫০৩ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনবদিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৯ আপ্রিল।

জিহুত আর সি বেক্স সাহেব (Mr R C Raikes,) অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত আবাকাণের কমিস্যনরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জিহুত ডবলিউ জে লঙ্গমোর সাহেব (Mr W J Longmore,) অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত আবাকাণের প্রধান আসিষ্টান্ট কমিস্যনরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট এফ ডবলিউপিডনি সাহেব (Lieut [নামগণ্যকৃত গেজেটে। ১৮৪৯। ১ মে।]

যে ১৮৪৮ সালের ২৯ মার্চ তারিখের ৭ নম্বরী সরকারি অর্ডারের উপলক্ষে কালেক্টর সাহেব আপন জিলার মফঃসেলে গমন করিলে তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত তাঁহার কর্ম চালাইবার বিষয়ে তুমি যে বন্দোবস্ত কর এবং গবর্নমেন্টকে জানাইবার এবং কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করিবার নিমিত্তে যে সময়ে বিপোর্ট কর সেই সময়ে ঐ বন্দোবস্ত যে তারিখঅবধি আরম্ভ হইবেক তাহা নিতা লিখিতে যনোযোগী হইবা।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১০ আপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২০ আপ্রিল।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জিহুত বাবু বামকমল বাব চৌধুরী জিলা নদীয়ার মেহেরপুরের একটং মুনসেফ হইবেন। ইহাতে গত মাসের ৩০ তারিখে জিহুত বাবু বামগোপাল ঘোষের যে নিয়োগ তাহা বাতিল হইল।

১৮৪৯ সাল ২৬ আপ্রিল।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জিহুত মোলবী তুফেল আহমদ যশোহরে কুমারখালীর একটং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৪ আপ্রিল।

জিলা কামরুপের নলবাড়ীর একটং মুনসেফ জিহুত মুনশী কিফাউল্লা বর্হমান মাসের ১৮ তারিখঅবধি ২৪ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা চব্বিশপাড়াগনার নৈহাটির মুনসেফ জিহুত বাব বামনাবাগ সাময়াল বর্হমান মাসের ২৫ তারিখঅবধি চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৬ আপ্রিল।

যশোহরে কুমারখালীর মুনসেফ জিহুত বাব বাধানাথ চাটুয়া পূর্বে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৭ আপ্রিল।

জিলা মেদিনীপুরের নিকামির প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জিহুত ওয়ারিস আলী বর্হমান মাসের ২৮ তারিখঅবধি এক মণ্ডাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। বেজিষ্টার।

F W Pinkney,) অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত সান্দোয়ে স্থানের প্রধান আসিষ্টান্ট কমিস্যনরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জিহুত ডাক্তর জে ডবলিউ মৌন্টজয় সাহেব (Dr J W Mountjoy,) অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত আবাকাণে কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্টান্টী কর্ম নিরূহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ১১ আপ্রিল।

জিহুত সি বি ট্রুবর সাহেব (Mr C B Trevor,) আটনলস্পর্কীয় বিষয়ের সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও বিমেষুন্সর হইবেন।

জিহুত এ গ্রোট সাহেব (Mr A Grote,) বাবাসতের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন এবং

জিলা চক্ষিপৰগনাত জরিপী কৰ্মৰ সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্টী কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

১৮৪২ সাল ১২ আপ্ৰিল।

জীযুত টি ওয়াইয়েট সাহেব (Mr T Wyatt,) অনু-পস্থানপৰ্য্যন্ত জীযুত ডবলিউ টি ট্ৰট্ট সাহেব (Mr W T Trotter,) বঙ্গপুৰেৰ সিভিল ও সেশন জজী কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

জীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr A G Macdonald,) বঙ্গপুৰেৰ কালেক্টৰী কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

জীযুত বি এচ কুপৰ সাহেব (Mr B H Cooper,) বঙ্গপুৰেৰ মাজিষ্ট্ৰেটী কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ৯ আপ্ৰিল।

আবাকানেৰ একটো কৰ্মসামৰ জীযুত জে এচ ক্ৰাফৰ্ড সাহেব (Mr J H Crawford,) স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে গত মাসেৰ ২৯ তাৰিখঅবধি দশ দিনেৰ ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১২ আপ্ৰিল।

বঙ্গপুৰেৰ সিভিল ও সেশন জজ জীযুত টি ওয়াইয়েট সাহেব (Mr T Wyatt,) চিকিৎসকেৰ মৰ্টিফিকটক্ৰমে ছয় মাসেৰ ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১১ আপ্ৰিল।

সিভিলসম্পৰ্কীয় সিবিলাতৰ জীযুত এস এন মাৰ্টিন সাহেব ও জীযুত জে এস কায়েল সাহেব ও জীযুত এফ এচ কুপৰ সাহেব ও জীযুত এস এফ ডেবিস সাহেব (Messrs S N Martin, J S Campbell, F H Cooper, and S F Davis,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সবকাৰী কৰ্মেৰ উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হইয়াছে।

জীযুত জি এস বেন্সন সাহেব (Mr G S Benson,) জীযুত অনববিল কোৰ্ট অফ ডেবেকটৰ্স সাহেবেদেৰ দ্বাৰা বাঙ্গলা দেশেৰ সিভিলসম্পৰ্কীয় সিবিলাত নিযুক্ত হইয়া “ওবিয়েন্টাম” নামক বাৰ্ক্ষীৰ জাহাজে পল্ছি গা-ছেন এমত বিপোর্ট কৰেন। এই জাহাজ বৰ্তমান মাসেৰ ৬ তাৰিখে খাজুৰীতে পল্ছিছে।

* জীযুত পাদবি ই জে চাপমান সাহেব (Mr E J Chapman,) জীযুত অনববিল কোৰ্ট অফ ডেবেকটৰ্স সাহেবেদেৰ দ্বাৰা বাঙ্গলা দেশেৰ আৰ্মিষ্টাণ্টে ধৰ্মো-পদেশকতা পদে নিযুক্ত হইয়া “ওবিয়েন্টাম” নামক বা-ৰ্ক্ষীৰ জাহাজে পল্ছি গাছেন এমত বিপোর্ট কৰেন। এই জাহাজ বৰ্তমান মাসেৰ ৬ তাৰিখে খাজুৰীতে পল্ছিছে।

১৮৪২ সাল ১৩ আপ্ৰিল।

নীচেৰ লিখিত সেনাপতি সাহেবেদেৰ নামেৰ পাৰ্শে যে২ ভাষা লেখা আছে সেই২ ভাষায় ভাৰাৱা পৰোক-তে উল্লিখিত হইয়াছেন এমত বিপোর্ট হইয়াছে।

এদেশীয় ১৮ সংখ্যক পল্টনেৰ লেপ্টেনেণ্ট জীযুত চেনবি হুআৰ্ট বাইবাব সাহেব (Lieut Henry Stuart Bivar,) পূৰ্বে বেলাই সাহেব (Bell,) বাঙ্গলা ভাষা।

এদেশীয় ৫৫ সংখ্যক পল্টনেৰ লেপ্টেনেণ্ট জীযুত এচ পি বাবেজ সাহেব (Lieut H P Babbage,) এ।

এদেশীয় ৪০ সংখ্যক পল্টনেৰ লেপ্টেনেণ্ট জীযুত জে পি ব্ৰিগস সাহেব (Lieut J P Briggs,) বৰ্ম ভাষা।

ভাগলপুৰেৰ সিভিল ও সেশন জজ জীযুত ডবলিউ এস আলেকজাণ্ডাৰ সাহেব (Mr W S Alexander,) বৰ্তমান মাসেৰ ৫ তাৰিখে আপনাৰ সিবিলাতৰ চলিত কৰ্মেৰ ভাব প্ৰধান সদৰ আমীন জীযুত য়োলবী মোআজুম জসেনেৰ স্থানে গ্ৰহণ কৰেন।

বাঙ্গলা দেশেৰ জীযুত অনববিল ডেপুটী গৱৰনৰ সা-হেবেৰ হুকুমক্ৰমে।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশেৰ গৱৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।

[Government Gazette, 1st May, 1849]

৫১৫ নম্বৰ।

বাঙ্গলা দেশেৰ জীযুত অনববিল ডেপুটী গৱৰনৰ সাহেবেৰ হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১২ আপ্ৰিল।

জীযুত সি টকৰ সাহেব (Mr C Tucker,) অনুপ-স্থান কৰ্ম। অন্য হুকুম না হওঁপৰ্য্যন্ত জীযুত জে ডন-বাৰ সাহেব (Mr J Dunbar) সদৰ আদালতেৰ জজী কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

অন্য হুকুম না হওঁপৰ্য্যন্ত জীযুত কান্তান জে সি হানিংটন সাহেব (Captain J C Hannington) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জীযুত গৱৰনৰ জেনৰল বাহাদুৰেৰ এজেন্টি কৰ্ম ও কৰ্মসামৰী কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

১৮৪২ সাল ১৬ আপ্ৰিল।

মেদিনীপুৰেৰ দৰিদু প্ৰতিপালনাৰ্থ বাটীৰ ও উপকা-ৰাৰ্থ হাসপিটালেৰ চিকিৎসকতা কৰ্মে নিযুক্ত জীযুত বাবু ইশ্বৰচন্দ্ৰ গাঙ্গুলি ও ঢাকাতে গৱৰ্ণমেণ্টেৰ অবৈত-নিক ঔষধালয়েৰ চিকিৎসকতা কৰ্মে নিযুক্ত জীযুত বাবু নীলমণি দত্ত ১৮৪২ সালেৰ ২৭ জানুআৰি তাৰিখেৰ প্ৰকাশিত বিধিক্ৰমে সদৰ-আৰ্মিষ্টাণ্ট চিকিৎসকেৰ দ্বিতীয় শ্ৰেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ১১ আপ্ৰিল।

চক্ষিপৰগনাৰ মাজিষ্ট্ৰেট ও কালেক্টৰ সাহেবেৰ আৰ্মিষ্টাণ্ট জীযুত সি এস বেলাই সাহেব (Mr C S Bell,) গত জানুআৰি মাসেৰ ৩১ তাৰিখে যে ছুটী পান তদন্তবিহীন ছুটীবিষয়ক শুধৰা বিধিৰ ১২ বাৰানু-সাৰে এক মাসেৰ ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৬ আপ্ৰিল।

মালদহেৰ মাজিষ্ট্ৰেট ও কালেক্টৰ সাহেবেৰ আৰ্মি-ষ্টাণ্ট জীযুত এফ বি ড্ৰামণ্ড সাহেবে (Mr F B Drummond,) গত ফেব্ৰুআৰি মাসেৰ ১৫ তাৰিখে যে ছুটী দেওয়া যাব তাহাৰ অংশকৈ কাল বৰ্তমান মাসেৰ ১০ তাৰিখঅবধি বহিত হইল। এই তাৰিখে আড়কাটি সাহেব “হাডিংটন” নামক বাৰ্ক্ষীৰ জাহাজ সমুদ্ৰে ছা-ড়িয়া আইসেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৭ আপ্ৰিল।

জীযুত এফৰ্স সাহেব (Mr A Forbes,) বৰ্তমান মা-সেৰ ৯ তাৰিখে জীযুত ই এ ক্লিফটন সাহেবে (Mr E A Clifton,) স্থানে পূবীৰ মাজিষ্ট্ৰেট ও কালেক্টৰ নিয়কেৰ এজেন্টেৰ কৰ্ম গ্ৰহণ কৰেন।

দিনাজপুৰেৰ সিভিল ও সেশন জজ জীযুত জেমস গ্ৰাণ্ট সাহেব (Mr James Grant,) বৰ্তমান মাসেৰ ১০ তা-ৰিখে আপনাৰ সিবিলাতৰ চলিত কৰ্মেৰ ভাব প্ৰধান সদৰ আমীন জীযুত য়োলবী গোলাম আলগবেৰ স্থানে পুনৰ্গ্ৰহণ কৰেন।

জীযুত সি বি ট্ৰেবৰ সাহেব (Mr C B Trevor,) বৰ্ত-মান মাসেৰ ১২ তাৰিখে জীযুত জি এ সি প্লোডন সাহে-বেৰ (Mr G A C Plowden,) স্থানে আৰ্মিষ্টাণ্ট কৰ্মেৰ বিষয়েৰ সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট ও বিয়েপ্ৰাণ্টেৰ কৰ্মেৰ ভাব গ্ৰহণ কৰেন।

সিভিলসম্পৰ্কীয় সিবিলাতৰ জীযুত এফ বি ড্ৰামণ্ড সা-হেব (Mr F B Drummond,) “হাডিংটননামক” বাৰ্ক্ষীৰ জাহাজে ইজলণ্ডে গমন কৰিয়াছেন। এই জাহাজ বৰ্তমান মাসেৰ ১০ তাৰিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্ৰে ছা-ড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশেৰ জীযুত অনববিল ডেপুটী গৱৰনৰ সা-হেবেৰ হুকুমক্ৰমে।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাঙ্গলা দেশেৰ গৱৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।

৫৪০ নম্বর।

বাক্সলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের হুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৪ আপ্রিল।

জিহুত ডাক্তর ওকালাগান সাহেবের (Dr O'Callaghan,) অনুপস্থান কিয়া অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত
জিহুত সি জি আন্ড্রুস সাহেব (Mr C G Andrews,)
জিলেট সিভিল আফিসটাতে চিকিৎসকতা কর্ম নিরীহ
করিবেন।

পূরনিয়ার সদর আমীন জিহুত ডবলিউ নোনি সা-
হেব (Mr W Noney,) ছয় মাসপর্যন্ত কিয়া অন্য
হুকুম না হওনপর্যন্ত এই জিলাতে অতিবিক্ত প্রধান সদর
আমীন কর্ম নিরীহ করিবেন।

মেদিনীপুরের প্রধান সদর আমীন জিহুত এ ডেবিড-
সন সাহেব (Mr A Davidson,) এই জিলাতে ১৮২১ সা-
লের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দিষ্ট বিশেষ
কর্মতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৬ আপ্রিল।

চাটিগাঁর মাজিফ্টে ও কালেক্টর সাহেবের আফি-
সটাতে জিহুত জে এস স্পানকি সাহেব (Mr J S Spankie,) ১৮২১
সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নি-
র্দিষ্ট বিশেষ কর্মতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিহুত পাদবি ই জে চাপমান সাহেব (Rev E J
Chapman,) দানাপুরের ধর্মোপদেশক হইবেন।

জিহুত পাদবি এচ এচ হারিংটন সাহেব (Rev H H
Harrington,) চাটিগাঁর ধর্মোপদেশক হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৭ আপ্রিল।

জিহুত এক এচ কুপার সাহেব (Mr F H Cooper,) সাবণের
মাজিফ্টে ও কালেক্টর সাহেবের আফিসটাতে
হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৯ আপ্রিল।

জিহুত জে আর কলবিন সাহেব (Mr J R Colvin,) বর্তমান
মাসের ১০ তারিখঅবধি সদর আদালতের
চিকিৎসকালীন জজ ও ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে
সেন্সিটল কমিশনার হইবেন।

জিহুত টি সি ট্রট্টর সাহেব (Mr T C Trotter,) অন্য
হুকুম না হওনপর্যন্ত দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে অর্থাৎ
জোট নাগপুরে ডেপুটী কমিশনার কর্ম নিরীহ করি-
বেন।

ডেপুটী মাজিফ্টে জিহুত বাবু গোপাললাল মিত্র
যশোচরে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটিতে মেম্বর হইবেন।

১৮৪২ সাল ২০ আপ্রিল।

এদেশীয় ৭ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের কাপ্তান
জিহুত এ পি ফের সাহেব (Captain A P Phayre,) বর্ত-
মান মাসের ১০ তারিখঅবধি আদালতের কমিশনার
হইবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১৭ আপ্রিল।

ফোর্ট উলিয়াম কালেক্টর এক জন ছাত্র এইকণে মরিচ
উপদ্রোপ জিহুত এফ শা সাহেব (Mr F Shaw,) স্বাস্থ্যা-
র্থ এক বৎসরপর্যন্ত ইজলতে গমন করিতে অনুমতি
পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২১ আপ্রিল।

মিনাজপুরের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত জেমস
গ্রান্ট সাহেবকে (Mr James Grant,) ১৮৪৮ সালের
২৪ ফেব্রুআরি তারিখের ছুটির যে দ্বিতীয় অংশ দেও
রা যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২১ আপ্রিল।

মিনাজপুরের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত জেমস গ্রান্ট
সাহেব (Mr James Grant,) দওয়া করিবার নিমিত্তে
[বৃহস্পতিবেলা গেল ১৮৪২। ১ মে।]

মালদহে গমনার্থ বর্তমান মাসের ১২ তারিখে আপনার
সিবিলাত চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন
জিহুত মৌলবী গোলাম আসগরের প্রতি অর্পণ করেন।

জিহুত এক জে কোবর্ন সাহেব (Mr F J Cockburn,) বর্তমান
মাসের ১২ তারিখে জিহুত কাপ্তান এক ই বরল
(Captain F E Voyle,) সাহেবের স্থানে পাটনা এল-
কাম ঠগী নিবারণার্থ আফিসটাতে সুপারিন্টেন্ডেন্ট কর্ম
গ্রহণ করেন।

ঢাকার সিভিল ও সেশন জজ জিহুত এচ সুইটেনহাম
সাহেব (Mr H Swetenham,) বর্তমান মাসের ১৩ তা-
রিখে আপনার সিবিলাত চলিত কর্মের ভার প্রধান
সদর আমীন জিহুত মৈয়দ আক্সাস আলীর স্থানে পুন-
র্গ্রহণ করেন।

সাবণের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত এচ বি হেথর্ন
সাহেব (Mr H V Hathorn,) দওয়া করিতে যতিহা-
বিত্তে গমনার্থ বর্তমান মাসের ১৪ তারিখে আপনার
সিবিলাত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিহুত মীর্জা
মহম্মদ সাদিকের প্রতি অর্পণ করেন।

বাক্সলাহীর সিভিল ও সেশন জজ জিহুত জি সি চীপ
সাহেব (Mr G C Cheap,) দওয়া করিতে পাবনার
গমনার্থ বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপনার সিবিলা-
ত চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিহুত
মৌলবী আবদুল আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

বাক্সলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৫৪৬ নম্বর

বাক্সলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের হুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৯ আপ্রিল।

ঢাকার কালেক্টর জিহুত সি টটেনহাম সাহেব (Mr C
Tottenham,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত এই এলাকার
কমিশনারের সিবিলাত চলিত কর্ম চালাইবেন।

১৮৪২ সাল ১০ আপ্রিল।

বেহাভের মাজিফ্টে ও কালেক্টর সাহেবের আফি-
সটাতে জিহুত এচ বোস সাহেব (Mr H Rose,) ১৮৩১
সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দিষ্ট বিশেষ কর্মতাপ্রা-
প্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২০ আপ্রিল।

মুর্শিদাবাদের মাজিফ্টে ও কালেক্টর সাহেবের
আফিসটাতে জিহুত এচ প্রাট সাহেব (Mr H Pratt,) যে
তারিখে ছুটি লন সেই তারিখঅবধি ছুটিবিশয়ক
সুধবা বিধি ১১ ধারানুসারে তিন সপ্তাহের ছুটি পাই
য়াছেন।

বাক্সলাহীর জব্বী কর্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর
জিহুত বাবু ক্ষেত্রমোহন মুখুয়া গত নবেম্বর মাসের ৬
তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত ছয় দিনের ছুটি পা-
ইয়াছেন।

আসামের মজলদারে নিযুক্ত সদর-আফিসটাতে জিহুত
ডবলিউ এস হডসন সাহেব (Mr W S Hudson,) আগামি
বেহু বন্দেব সময়ে গোহাটীতে গমনার্থ বর্ত-
মান মাসের ১ তারিখঅবধি ১৭ তারিখপর্যন্ত ছুটি
পাইয়াছেন।

বাক্সলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সা-
হেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

LAND ADVERTISEMENTS.

গৱৰ্ণমেণ্টৰ ইশতিহাৰ।
ভূমিবিষয়ক ইশতিহাৰ।

একালানামা কাছাৰি কালেক্টৰি জেলা বীৰভূম এই যে।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে

ইতি পূৰ্বে সন ১৮৪৫ সালেৰ ১ প্ৰথম আইনেৰ মৰ্ফানুসাৰে এই কালেক্টৰি সংক্রান্ত ৫৮৪ নং মহাল লোহানগৰ সন ১২৫৫ সালেৰ লাগাদী অগ্ৰহাৰণ তলবি সৰকাৰী বাজৰ আদায় কাৰণ বৰ্তমান সন ১৬ জানুআৰি তাৰিখে নীলাম বিক্ৰী হইয়াৰ সৈতে সংশ্লিষ্ট ৪৭ টাক পণে খৰিদ কৰিয়া পণবাহাৰ তহু দাখিল ন, কৰা হেতু এই আইনেৰ ১৬ ধাৰাক্ৰমে ফিচৰ তহু জৰ হইয়া পুনৰায় সন মজকুৰেৰ ১৯ মাৰ্চ তাৰিখে নীলাম বিক্ৰী হইবাত্তে বাখালদাস ঘোষনায়ক ব্যক্তি ৩৭ টাক, যুলো খৰিদ কৰিয়া ১০ টাক, ফিচ দাখিল কৰিয়াছিল অন্য সেবেতা তদন্তে ও নাঞ্জিৰেৰ বিপোর্টে প্ৰকাশ হইল যে হাল খৰিদাৰ মজকুৰ খৰিদেৰ তাৰিখহইতে ৩০ বোজ মধ্যে বকী পণবাহাৰ তহু দাখিল কৰে নাই অতএৱ উক্ত আইনেৰ বিধিতে হাল খৰিদাৰেৰ দাখিল ফিচৰ তহু জৰ কৰিয়া এই আইনেৰ ৬ ধাৰাৰ মৰ্ফানু-সাৰি এই একালানামা প্ৰচাৰ কৰা যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সালেৰ ৮ মেই মতাৰক সন ১২৫৬ সালেৰ ২৭ বৈশাখ বোজ মঙ্গলবাৰ বেলা দুই প্ৰহৰেৰ পৰ আৰ কাছাৰিৰ প্ৰকাশ হানে নীচেৰ লিখিত মহাল নীলাম বিক্ৰী হইবেক যে কেহ খৰিদেৰ বাসনা রাখহ উচিত যে এই তাৰিখ এই সময় এই কাছাৰিতে হাজিৰ হইয়া খৰিদ কৰহ আৰ যে ব্যক্তি অধিক তাহাকে বিক্ৰী কৰা যাইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তাৰিখ ২৩ আপ্ৰিল মজুৰক সন ১২৫৬ সাল তাৰিখ ১২ বৈশাখ।

খোঁৱা নম্বৰ	মহালেৰ খোঁৱা	নম্বৰ বেজেক্টৰি	নাম মহাল	নাম মালিক	সদৰ জমা	বাৰী লাং অগ্ৰহা- ৰণ সন ১২৫৫।	টেকফিৰ
২	দএমি	৫৮৪ নং	লোহানগৰ	দুৰ্গাপ্ৰসাদ ঘোষাল	৫২০৩	৩৩৭	সমুদায় মহাল
A OGILVIE, Collector							

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে

১৮৪৫ সনেৰ ১ আইনেৰ ৬ ধাৰাৰ মৰ্ফানুসাৰে জিলে ময়মুনসিংহেৰ নীচেৰ লিখা মহালাত ১২৫৫ সনেৰ লাং কিত্ত অগ্ৰহাৰণেৰ পাওন, ব্যক্তি মালপ্ৰকাৰিৰ নিমিত্তে ১৮৪৯ সনেৰ মেই মাসেৰ ১০ তাৰিখ মোং ১২৫৬ সনেৰ ২২ বৈশাখ বোজ বৃহস্পতিবাৰ উক্ত জিলাৰ কালেক্টৰী কাছাৰীতে বিনাওজৰে ধৰা গিয়া নিতান্ত বিক্ৰী হবেক ইতি। সন ১৮৪৯ সন ১৮ আপ্ৰিল মোং ৭ বৈশাখ ১২৫৬ সন।

খোঁৱাৰ নম্বৰ মহালেৰ খোঁৱা মাহালেৰ নাম মাহালেৰ লিখা মালিক সদৰ জমা ১২৫৫ সনেৰ লাং কিত্ত অগ্ৰ-
হাৰণেৰ দাকি

১	চিৰম বন্দোৰজী এ	৪১৮৪ ৪৪০২	সৈয়দ চান্দ পং নসীৰ উজীয়াতে কিং বহুৰাম বাজী ও বিনোদ দাভী তাজুক বামনাবায়ণ শৰ্মা ওগৰ- বহ পং পুখৰিয়া	ব্ৰজনাথ সেন খৰিদাৰ নিলাম	৩৫। ৭	২৫৭১
				দুৰ্গাপ্ৰসাদ চক্ৰৱৰ্তী নিলাম খৰিদাৰ	২০। ১১১	১৮৮১

A. LESLIE MELVILLE, Asst Collector in Charge

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of ALLAN GILMORE, JAMES PELHAM McKILLIGIN, WILLIAM FAIRLEY GILMORE, GRAHAM MOORE ROBERTSON and WILLIAM COLVILLE, late of Calcutta, in the province of Bengal, Merchants, heretofore carrying on trade and business in Calcutta, together under the copartnership, style and firm of Colville, Gilmore and Company, Insolvents

NOTICE is hereby given, that upon the application of Murray Gladstone, Esquire, one of the Assignees of the Insolvents, the Court was pleased to order that unless cause be shewn to the contrary on or before Saturday, the seventh day of July next, the Indenture of Assignment of the Eighth day of January, One-thousand Eight hundred and Forty eight, from Patrick O Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court, to the said Murray Gladstone, and William Macpherson, his then Co-Assignee, should be declared vacated, in so far as the same relates to the said Murray Gladstone, but so nevertheless that no act or thing done by the said Murray Gladstone prior to the said order, shall be annulled or in any wise affected thereby, and further that the said Murray Gladstone, and the Official Assignee should file their accounts with the Estate up to the seventh July next

SMOULT and HEDGER, *Attornes*

কলিকাতার অক্লম শ্রুতিবিধিগের পবিত্রার্থ আদালত।

যোত্রহীন কলবিল গিলমোর কোম্পানির নামে পূর্বে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরে সওদাগর আসেন গিলমোর সাহেব ও জেমস পেলহাম মাকিলিগিন সাহেব ও উলিয়ম ফের্লি গিলমোর সাহেব ও গ্রেহাম য়োব রাবর্টসন সাহেব ও উলিয়ম কলবিল সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীনেরদের এক জন আটমেনি শ্রুত মবে গ্লাডস্টন সাহেবের দরখাস্তমতে উক্ত আদালতে লকুম হইল যে আগামি জুলাই মাসের ৭ তারিখ শনিবারে বিপবীত কারণ দর্শান না গেলে এই আদালতের সাধাবণ আটমেনি শ্রুত পাত্রিক ওহানলন সাহেব ১৮৪৮ সালের ৮ জানুআরি তারিখে যে আটমেনমেন্টের পত্র উক্ত মবে গ্লাডস্টন সাহেবকে ও তাঁহার তৎকালীন সহ-আটমেনি শ্রুত উলিয়ম মাকফার্সন সাহেবকে দেন তাহাতে উক্ত মবে গ্লাডস্টন সাহেবের যেপর্যন্ত সম্পর্ক থাকে সেইপর্যন্ত এ পত্র বাতিল প্রকাশ হইবে তথাপি উক্ত লকুম হইলে ওনের পূর্বে উক্ত শ্রুত মবে গ্লাডস্টন সাহেব যে কোন বিষয় বা কার্য্য করিয়াছেন তাহা কোন প্রকারে বাতিল কি কোন বিষয়ে জামবুদ্ধি হইবেক না। আবে। লকুম হইল যে উক্ত মবে গ্লাডস্টন সাহেব এবং অফিসেল আটমেনি সাহেব আগামি জুলাই মাসের ৭ তারিখপর্যন্ত এ ইক্টেটের সম্পর্কে তাঁহাবাদের হিসাব দাখিল করবেন।

স্মোল্ট ও হেডজ 'উকীল।

In the matter of JOHN LACKERSTEFN, CHARLES ROBERT LACKERSTEEN, WILLIAM RICHARD LACKERSTEEN, and GEORGE FRANCIS LACKERSTEEN

NOTICE is hereby given, that by an order made by this Court, on and bearing date the third day of March instant, it was ordered that the further hearing of the matters of the petition of the said Insolvents for the purpose of making a Dividend in this matter, be and the same was thereby adjourned to Saturday, the fifth day of May next, on which day or on any other day to which the further hearing shall be adjourned, any Creditor or other person interested who may be desirous of establishing or opposing any claim, may attend and be heard upon affidavits which shall have been filed by them in the Office of the Chief Clerk of this Court, three clear days previous to the day of hearing

LIONS and BELL, *Attornes for John Cochran, Esq., Assignee of Insolvents' Estate*

জান লাকার্টিন সাহেব ও চার্লস রবার্ট লাকার্টিন সাহেব ও উলিয়ম বিচার্ড লাকার্টিন সাহেব ও জর্জ ফ্রান্সিস লাকার্টিন সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান মার্চ মাসের ৩ তারিখে উক্ত আদালতে লকুম হইল যে এবিষয়ের ডিবিডেণ্ড কবণের নিমিত্তে উক্ত যোত্রহীনেরদের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি মে মাসের ৫ তারিখ শনিবারে পুনশ্চ শুনা যায় সেই তারিখে কিম্বা অন্য যে কোন দিবসে এ বিষয়ের শুননি হয় সেই দিবসে যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা কবিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় আফিডেবিট দাখিল করিলে হাজির হইতে পারেন ও তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

লায়ন্স ও বেল। যোত্রহীনেরদের ইক্টেটের আটমেনি শ্রুত জান করবেন সাহেবের উকীল।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১ মে।]

কিরামপুরের বজালরে শ্রুত জান কামরান সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 8, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৮ মে ।

REPORT OF SUMMARY CASE DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADALAT

26th March, 1849

On the death of the plaintiff, in an action for damages for libel of a purely personal nature, it is not competent to his heir to proceed with it

Bushenpershad Nundee, Executor on behalf of Chunder Coomar Chu } *Petitioner*
toorju, a minor,

This case was an action for libel. The plaintiff died while the case was pending, and the heir of the plaintiff sought to revive the suit, this having been disallowed by the lower Courts, viz that of the Principal Sudder Ameen of Backergunge, on the 1st June, 1848, and that of the Zillah Judge, on the 14th December, 1848, he appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court, (Mr Jackson) "I am not prepared to say that no action for libel can be sustained by the heir of the person libelled. If the effect of the libel has been or might be injurious to property, in which the heir has an interest, it is possible he might be allowed to revive the suit, but this libel was merely abuse by word of mouth, and is thus of a purely personal nature, the action consequently cannot be carried on by the heir, who has no interest in the matter at issue" The Petition is rejected

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 5

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue

[Government Gazette, 8th May, 1849]

2 G.

সদর দেওয়ানী আদালতে নিম্নলিখিত
সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট ।

১৮৪৯ সাল ২৬ মার্চ ।

যে অপবাদে কেবল ব্যক্তির কতিয় তাহার কতি-
পূর্বপার্থে নালিশ হওনের পর যদি ফরিয়াদী মবে তবে
তাহার উত্তরাধিকারী সেই মোকদ্দমা চালাইতে পারে
না ।

চন্দ্রকুমার চাট্টোয়া নাৰালগের পক্ষে টর্নি বিজ্ঞপ্তি
নন্দী । দরখাস্তকারী ।

এই নালিশ অপবাদের বিষয়ে হয় । মোকদ্দমা উপ-
স্থিত থাকনসময়ে ফরিয়াদী মবিল এবং তাহার উত্ত-
রাধিকারী মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন করিতে উদ্যোগ
কবিল কিন্তু অধস্থ আদালত অর্থাৎ বাকুলগঞ্জের প্রধান
সদর আমীন ১৮৪৮ সালের ১ জুন তারিখে এবং জি-
লাব জজ সাহেব ১৮৪৮ সালের ১৪ ডিসেম্বর তারিখে
তাহা কবিত্তে না দেওয়াতে এই উত্তরাধিকারী সদর দে-
ওয়ানী আদালতে আপীল কবিল ।

তাছাতে সদর আদালতের জজ জীযুত জাকসন সাহেব
কহিলেন যে "অপবাদের বিষয় কোন মোকদ্দমা অপ-
বাদিত ব্যক্তির উত্তরাধিকারী যে চালাইতে পারে
না ইহা আমি কহি না । যদি এই অপবাদের এই ফল
হইয়াছে অথবা হইতে পারে যেদ্বয় সম্পত্তিতে উত্তরা-
ধিকারীর লাভ আছে সেই সম্পত্তির তদ্বারা কতি হয়
তবে এই উত্তরাধিকারিকে মোকদ্দমা পুনরুত্থাপন করি-
তে অনুমতি দেওয়া যাইতে পারে । কিন্তু এই মোকদ্দ-
মার অপবাদ কেবল মুখস্থ গালগালি এবং তদ্বারা
কেবল অপবাদিত ব্যক্তির কতিব সম্ভাবনা । যে বিষ-
য়ে নালিশ হইল তাহাতে এই উত্তরাধিকারীর কিছু
কতিবৃদ্ধি নাই অতএব সেই ব্যক্তি মোকদ্দমা চালা-
ইতে পারে না ।" তাছাতে দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকারি অর্ডার ।

৫ নম্বর ।

অনুক এলাকার রাজস্বের জীযুত কমিস্যনার সাহেবের
প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর জীযুত সেক্রেটারী সা-
হেবের পত্র ।

সদর বোর্ড রেবিনিউর অফিসের ভোমোকে আদেশ

to request, that you will direct the attention of the Collectors of your Division to the decisions of the Court of Sudder Dewanny Adawlut noted on the margin,* the precedents therein laid down being of much importance to the Revenue Department

2 In the case of Dilawur Allee, it is ruled that a Civil Court has no authority to interfere with the decision of a Resumption Court, not only as respects the validity of a grant, but also as respects the extent of land covered by a grant. This principle is more fully carried out in the case of Hur Govind Ghose, in which it is distinctly laid down that in cases of mixed jurisdiction, that is, cases in which in declaring the right of assessment, the Resumption Courts necessarily determine the proprietary right, resort to the Courts of Justice to contest the proceedings of these Courts is not allowable

3 In the case of Ramkishwur Dutt, it is ruled that the decision of a Revenue Officer under Regulation 9 of 1825, declaring lands claimed to be held under a Mocurruree grant liable to assessment at the Pergunnah rate, cannot be questioned by suit in any Civil Court

4 Distinct mention of Regulation 9 of 1825 should never be omitted when proceedings are held under that law, and when Uncovenanted Deputy Collectors are employed in the measurement and settlement of lands, their final proceedings in each case should contain mention of their having been vested with power to undertake those duties under Section 21, Regulation 9 of 1833, the Sudder Court having on one occasion called for information on this point, considering it necessary to establish the validity of the Deputy Collector's proceedings

5 To prevent the possibility of misconception, I am directed to add that the above observations have reference only to Section 5, Regulation 9 of 1825. They do not apply to cases under Section 2 of that Regulation. The decisions of Revenue Officers in cases coming under Section 2 are, of course, open to revision by the Civil Courts, as provided in Regulation 7 of 1822, subject to the limitation prescribed by Act 13 of 1848, which Act refers to cases under Section 2

* 1 Sudder Board, Appellant,

versus

Dilawur Allee, &c., Respondents

Dated 4th March, 1846, Page 91 of Reports of 1846

2 Government, Appellant,

versus

Ramkishwur Dutt, Respondent

Dated 19th May, 1847.

3 Hur Govind Ghose, Petitioner, 17th July 1847, Page 518 of Bengal Gazette for 1847.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৮ খ্রিঃ ১ মে।]

কবিতেন্তি যে পক্ষাৎ লিখিত* সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তির বিষয়ে তোমার এলাকার নানা কালেক্টর সাহেবকে মনোযোগ করিতে ছকুম দেও যেহেতুক তাহার মধ্যে যে নজির নির্দিষ্ট আছে তাহা বাজস্বের সিবিজতার সম্পর্কে অতিপ্রকৃতব।

২। দিলাওর আলীর মোকদ্দমায় এই বিধান হইল যে সদর দেওয়ানী আদালতের বিষয়ে কেবল নহে কিন্তু এই সদর দেওয়ানী আদালতের ভূমি নির্দিষ্ট আছে তাহার পরিমাণের বিষয়েও বাজস্বী আদালত যাহা নিষ্পত্তি করেন তাহাতে দেওয়ানী আদালতের হস্তক্ষেপ করণের কোন ক্ষমতা নাই। এই মুন নিয়ম হবগোবিন্দ ঘোষের মোকদ্দমায় আবেদন অতিপ্রকৃতরূপে নির্দিষ্ট হইল। সেই মোকদ্দমায় ইহা স্পষ্ট বিধান হইল যে মিশ্রিত এলাকার মোকদ্দমায় অর্থাৎ যে গাতিতে বাজস্ব ধার্য্য করণের স্বত্ব বাজস্বী আদালতের ডিক্রার দ্বারা নিয়ন্ত্রিত হওয়াতে কাম্বোয়ালী স্বত্ব ও নিয়ম হইল এইমত মোকদ্দমায় এই বাজস্বী আদালতের নিষ্পত্তি অন্যথা করণার্থে দেওয়ানী আদালতে মোকদ্দমা গ্রাহ্য হইতে পারে না।

৩। বামকিশোর দত্তের মোকদ্দমায় বিধান হইল যে বাজস্বের কর্মকারক ১৮২৫ সালের ৯ আইনক্রমে যদি এই নিষ্পত্তি করেন যে যে ভূমির বিষয়ের দায় হইয়াছে তাহা মোকদ্দমায় সদর অনুসারে ধার্য্য আছে এবং পরগনার হাবানুসারে তাহা খাজনার যোগ্য আছে তবে সেই নিষ্পত্তি কোন দেওয়ানী আদালতে নালিশের দ্বারা বিবেচনা হইতে পারে না।

৪। যখন ১৮২৫ সালের ৯ আইনানুসারে কার্য্য হয় তখন ইহা নিত্য অতিস্পষ্টরূপে লিখিতে হইবেক যে এই আইনানুসারে কার্য্য হইয়াছে। এবং যখন অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর ভূমির জরিপ ও বন্দোবস্তের কার্য্যে নিযুক্ত হন তখন তাঁহাদের শেষ কর্মকারীতে ইহা নিত্য লিখিতে হইবেক যে তাঁহারা ১৮৩৩ সালের ৯ আইনের ১১ ধারানুসারে এই কার্য্য নির্বাহ করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছিলেন যেহেতুক সদর দেওয়ানী আদালত এক মোকদ্দমায় ডেপুটী কালেক্টরের কার্য্যের সিন্ধতা সাব্যস্ত করা আবশ্যিক বোধ কবাতে সেই বিষয়ের সত্যাদ তলব করিলেন।

৫। এই বিষয়ে কোন ভ্রম না হইতে পারে এতদ্বারা আমি ছকুমক্রমে লিখিতেছি যে উক্ত কথাসকল কেবল ১৮২৫ সালের ৯ আইনের ৬ ধারার সঙ্গে সম্পর্ক রাখে। এই আইনের ১১ ধারাক্রমে মোকদ্দমায় সঙ্গে তাহার কোন সম্পর্ক নাই। এই আইনের ১ ধারাক্রমে মোকদ্দমাতে বাজস্বের কর্মকারকেরা যে নিষ্পত্তি করেন তাহা সুতরাং দেওয়ানী আদালত ১৮২২ সালের ৭ আইনের নির্দিষ্ট মতে পুনর্দৃষ্টি করিতে পারেন কিন্তু ১৮৪৮ সালের ১৩ আইনের নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে তাহা করিতে হইবেক।

* ১। ১৮৪৬ সালের ৪ মার্চের যে মোকদ্দমায় সদর বোর্ড আপেলান্ট ও দিলাওর আলীপ্রভৃতি বেসপাণ্ডেন্ট তাহা। ১৮৪৬ সালের রিপোর্ট বহীর ৯১ পৃষ্ঠা।

২। ১৮৪৭ সালের ১৯ মেব যে মোকদ্দমায় গবর্ণমেন্ট আপেলান্ট ও বামকিশোর দত্ত বেসপাণ্ডেন্ট।

৩। ১৮৪৭ সালের ১৭ জুলাইর যে মোকদ্দমায় হবগোবিন্দ ঘোষ দরখাস্তকারী। ১৮৪৭ সালের বাজলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের ৫১৮ পৃষ্ঠা।

only, and has no concern whatever with cases under Section 5

G. PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 7th March, 1849

No 12

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioners of Revenue for the Division of —

It has come to the notice of the Sudder Board of Revenue that Collectors are in the habit of indenting for lithographed forms without any check, and that different forms are in use for returns which are identical. They consider it desirable, therefore, to introduce uniformity in this matter, and are pleased to direct that in future no new lithographed form shall be adopted, without their sanction previously obtained

2 To enable the Board to carry out this intention, I am desired to request that you will call for specimens of all the lithographed forms (whether of Periodical Returns strictly so called, or miscellaneous letters and statements, English and Vernacular,) in use in each of the Collectorates of your Division. If on carefully comparing them any forms should be found which are useless, the employment of them should be at once prohibited. Should different forms be found for returns which are identical, you will select the best and forward specimens of such forms as ought, in your opinion, to be retained for the Collectors' offices, as well as for your own, to the Board

3 On the receipt of the forms from each Commissioner, the Board purpose to have them collated in their Office, to reject such as may appear unnecessary and to select the best, when the forms in use in any two or more Divisions, of the same return, are found to differ. The forms, when approved, will be sent to the Superintendent of the Lithographic Press, and that officer will be strictly prohibited from furnishing any other, without the sanction of the Board

4 You will bear in mind that every form submitted by you to the Board should be carefully docketed, its use, name, and the number ordinarily required in each year being at the same time noted. As it is obviously necessary that the return to the present requisition should be carefully prepared, the Board desire that you will on no account devolve the duty on any subordinate officer of your establishment

G. PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 10th April, 1849

[Government Gazette, 8th May, 1849.]

এ ১৩ আইন কেবল ২ ধারানুসারে মোকদ্দমার বিষয়ে খাটে এবং ৫ ধারানুসারে মোকদ্দমার সঙ্গে তাহার কোন সম্পর্ক নাই।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ৭ মার্চ।

১১ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজস্বেদ অগুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর অগুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরা অবগত হইয়াছেন যে কালেক্টর সাহেবেরা আপনারদের যেমন ইচ্ছা তেমনি পাত্রে ছাপা হওয়া নকশা আনাইয়া থাকেন এবং যে২ কৈফিয়ৎ একিপ্রকার তাহার ভিন্ন২ প্রকার নকশা ব্যবহার হইতেছে। অতএব বোর্ডের সাহেবেরা এই বিষয়ে একি নিয়মকরা উপযুক্ত বোধ করেন এই প্রযুক্ত তাঁহারা প্রকৃত করিতেছেন যে উক্ত কালে তাঁহাদের অনুমতি বিনা পাত্রে ছাপাহওয়া কোন নূতন নকশার ব্যবহার হইবেক না।

১। বোর্ডের সাহেবেরা আপনারদের এই অভিপ্রায় সিদ্ধ করিবার জন্যে আদেশ করিতেছেন যে তোমার এলাকার প্রত্যেক কালেক্টরীতে যে২ প্রকৃতপ্রকার সাময়িক রিপোর্ট অথবা ইজরুজী এবং এদেশীয় ভাষায় যে বাজে পত্র বা কৈফিয়ৎ ব্যবহার হইতেছে তাহার পাত্রে ছাপার নকশার নমুনা তলব কর। এবং তাহা মনোযোগপূর্বক মিলাইয়া যদি দৃষ্ট হয় যে কোন নকশা অকর্মণ্য তবে তাহার ব্যবহার করা একেবারে নিষেধ করিতে হইবেক। এবং যে রিপোর্ট একিপ্রকার তাহার যদি ভিন্ন২ প্রকার নকশা থাকে তবে তুমি তাহার মধ্যে সর্বাঙ্গপেক্ষা উত্তম বাচিয়া লইবা এবং কালেক্টর সাহেবের দস্তখতান্না এবং তোমার দস্তখতান্নার জন্যে যে২ নকশা বাখা তোমার বিবেচনার উচিত লোভ হয় তাহার নমুনা বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে পাঠাও।

৩। প্রত্যেক কমিস্যনর সাহেবের স্থানে এই নকশা পৌঁছাইলে পর বোর্ডের সাহেবেরা ঐ সকল নকশা আপনারদের দস্তুরে মোকাবিলা করিবেন এবং যাহা ২ অনাবশ্যক বোধ হয় তাহা ত্যাগ করিবেন এবং যখন দুই বা ততোধিক এলাকার মধ্যে একি প্রকার রিপোর্টের ভিন্ন২ প্রকার নকশা ব্যবহার হইতেছে দেখা যাব তখন তাঁহারা সকলহইতে উত্তম নকশা মনোনীত করিবেন। যখন ঐ নকশা মঞ্জুর হইয়াছে তখন তাহা পাত্রের ছাপাখানার সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক এবং তাহাকে শক্ত স্ক্রুয় দেওয়া যাইবেক যে বোর্ডের সাহেবেরদের অনুমতিছাড়া সেই নকশাভিন্ন অন্য নকশা প্রস্তুত না করেন।

৪। তোমার ইহা অবগত রাখিতে হইবেক যে বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে তুমি যে প্রত্যেক নকশা পাঠাও তাহার গোলাসা অতিমানোযোগপূর্বক পৃষ্ঠে লিখিতে হইবেক এবং সে জন্যে তাহা ব্যবহার হইতেছে এবং তাহার নাম ও সামান্যতঃ বৎসরের মধ্যে যত প্রয়োজন হইবেক তাহার সংখ্যা লিখিতে হইবেক। এক্ষণে যে রিপোর্টের বিষয়ে তোমার নিকট আদেশ হইতেছে তাহা অতিমানোযোগপূর্বক প্রস্তুত করা আবশ্যক ইহা তোমার দৃষ্ট হইবেক অতএব বোর্ডের সাহেবেরা প্রকৃত করিতেছেন যে এই কার্য তুমি আপনার নির্দেশতার অধীন কোন কর্মকারকের প্রতি অর্পণ না কর।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ১০ আপ্রিল।

No 13

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

The Sudder Board of Revenue have observed, that some Collectors are in the habit of making allusion in their English reports and letters to Commissioners, to the contents of vernacular documents, instead of describing, briefly, the purport of them in English. I am, therefore, desired to request, that you will point out to your subordinates, that though it may, in many cases, be proper to submit vernacular proceedings for reference if necessary, as well as in corroboration of the facts narrated in the English correspondence, the latter ought to contain, in itself, all the particulars necessary to elucidate the subject of report, irrespective of the vernacular proceedings.

2 To ensure the proper observance of this rule, you will be pleased to intimate to your subordinates, that any report not complete and intelligible in itself will be returned for revision.

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 10th April, 1849

No 14

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

In accordance with the instructions of Government, dated the 2d ultimo (No 195), I am directed by the Sudder Board of Revenue to forward to you, herewith, a copy of a Circular to be issued by the Military Board, for the guidance of Officers in the Department of Public Works, regarding the safe custody of securities, and to request that you will take the necessary steps for securing the co-operation of the Collectors of your Division, in carrying out the arrangements contemplated therein.

2 The Board requested the Accountant to favour them with specific instructions as to the rules under which the Securities should be received, and how they should appear on the Collector's Accounts, but, as you will observe from the enclosed copy of a letter from Assistant Accountant Mr Maples (No 2566, dated 29th ultimo,) no particular instructions are considered necessary.

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 13th April, 1849

CIRCULAR No —

To the Superintending Engineers, &c

In continuation of this Office Circular, No 183, of the 28th October, 1845, directing that securities, taken from subordinate officers for the due performance of their official duties, should be deposited with the Sub Treasurer of the General Treasury, en-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৯। ৮ মে।]

১৩ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেবা দেখিতেছেন যে কোন কালেক্টর সাহেব কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে যে ইঙ্গবেজী ভাষায় রিপোর্ট ও পত্র লেখেন তাহাতে এদেশীয় দলীলদস্তাবেজের মর্ম্ম সংক্ষেপে ইঙ্গবেজী ভাষাতে না লিখিয়া কেবল তাহার বিষয় উল্লেখ করেন। অতএব সদর বোর্ডের সাহেবেবা তোমার অধীন কার্যকারকদিগকে ইহা জানাইতে প্রকৃত্ত করিতেছেন যে যদ্যপিও অনেকবার এদেশীয় ভাষায় কাগজপত্র আবশ্যকমতে দৃষ্টি করণার্থে এবং ইঙ্গবেজী পত্রে লিখিত বৃত্তান্ত সাব্যস্ত করণার্থে পাঠাইতে হয় তথাপি তাঁহাদের রিপোর্টের অভিপ্রায় সুস্পষ্ট করণার্থে যে সকল বৃত্তান্তের আবশ্যক হয় তাহা এদেশীয় ভাষায় এই কাগজপত্রে উল্লেখ না করিয়া তাঁহাদের ইঙ্গবেজী পত্রে লিখিতে হয়।

২। এই নিয়ম যথোচিতরূপে প্রতিপালন করা গণার্থে তুমি আপনার অধীন কর্ম্মকারক সাহেবদিগের নিকটে ইহা বিজ্ঞাপন করিয়া যে তাঁহাদের কোন রিপোর্ট যদি সম্পূর্ণ না হয় এবং যদি তাহা এইরূপে না লেখা যায় যে কেবল সেই রিপোর্ট পাঠে তাহা বোধগম্য হয় তবে সেই রিপোর্ট সংশোধনার্থে ফিবিয়া পাঠান যাইবেক।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১০ আপ্রিল।

১৪ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

জামিনের নিদর্শন নির্দিষ্ট রাখণের বিষয়ে সবকারী এমাবতের সিবিশতার কর্ম্মস্বাক্ষরদের উপদেশের জন্যে মির্জিটাবী বোর্ডের সাহেবেবা যে সবদুয়লর অর্ডর পাঠাইয়াছেন তাহা এক নকল গত মাসের ২ তারিখে ১৯৫ নম্বরী গবর্ণমেন্টের প্রকৃত্তমানুসারে সদর বোর্ড বেবিনিউর প্রকৃত্তক্রমে তোমার নিকটে ইহা সজ্ঞে পাঠাইয়া আদ্য করিতেছি যে তাহার মধ্যে যে ২ নিম্নের কম্পনা আছে তাহা নির্বাহ করণের বিষয়ে তোমার এলাকার নানা কালেক্টর সাহেবের সাহায্য করণের বিষয়ে যে উদ্যোগের আবশ্যক হয় তাহাই কর।

২। যে ২ বিধিক্রমে এই জামিনের নিদর্শন লইতে হইবেক এবং যে ২রূপে তাহা কালেক্টর সাহেবের হি সাবে লেখা যাইবেক এই বিষয়ে শোর্ডের সাহেবেবা আকেক্ষোণ্টে সাহেবের স্থানে বিশেষ উপদেশ চাহিয়াছিলেন। কিন্তু আসিফাঁট আকেক্ষোণ্টে শ্রীযুত ম্যপলস সাহেব গত মাসের ২৯ তারিখে ২৫৬৬ নম্বরী যে পত্র লিখিলেন তাহার দ্বারা দৃষ্ট হইল যে ইহার বিষয়ে কোন বিশেষ উপদেশ দেওনের আবশ্যক নাই।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৩ আপ্রিল।

অমুক নম্বর।

শ্রীযুত ভক্তাবধারণকারি ইঞ্জিনিয়ার সাহেব বরাববেবু।

১৮৪৫ সালের ২৮ অক্টোবর তারিখে এই নম্বরের ১৮৩ নম্বরী সবকুলর অর্ডরে প্রকৃত্ত হইল যে অধীন কর্ম্মকারকদের স্থানে তাঁহাদের স্ব ২ পদের কার্য উত্তমরূপে নির্বাহের জন্যে যে ২ কোম্পানির কাগজ জামিন-স্বরূপ লওয়া যায় তাহা যে সিবিশতার এই অধীন কর্ম্ম

endorsed over to the official Head of the Department to which the subordinates may belong, I am directed by the Military Board to issue the following rules regarding the securities taken for contracts, or from subordinates temporarily employed, or belonging to the permanent establishment, for general adoption in the Department

2 The securities, whether in cash or Government Paper, deposited with Executive Officers, by contractors and persons employed to effect or superintend work, or by subordinates belonging to establishments, permanent or temporary, for the due performance of their duties, as well as any other sums which may be lodged on public account with Executive Officers, should be made over, with the consent and countersignature of Superintending Engineers, to the most convenient Collectorates for deposit. These sums will be returned by the Collectors on the requisition of the Executive Officers, countersigned by the Superintending Engineers

3 The above rule provides for the safe custody, in the hands of a third party, of all sums which are granted as deposits on Public Accounts to Executive Officers, and prevents their being included with the public money drawn for disbursements, which, in the event of the sudden death of an Executive Officer, cannot fail to produce much embarrassment

4 It is also an object to place the granting of these amounts on official record, and that Superintending Engineers should be made aware of the sums received in deposit on various public accounts by the Executive Officers of their circle

Fort William, Military Board Office, 1849

No 2566

From the Assistant Accountant to the Government of Bengal, to the Secretary to the Sudder Board of Revenue

In reply to your letter No 11, dated 13th March, 1849, I have the honour to state for the information of the Board that, specific instructions for the guidance of Collectors as to the rules under which Securities should be received by them from Executive Officers, and the way in which they should be exhibited in their accounts, are scarcely necessary

3 Under the Military Board's Circular the countersignature of the Superintending Engineer will be sufficient authority for the receipt, or repayment of such a deposit. A cash deposit, as a matter of course, will be credited in the body of the Collector's account and be entered in his Deposit Register, while Government Promissory Notes (being under recent Circular instructions no longer creditable in the body of the Cash Account,) will

কাবকেবা নিযুক্ত আছেন তাহাব প্রধান কর্মকাবক সাহেবের পক্ষে পৃষ্ঠে দস্তখৎ হইয়া জেনবল ড্রেজবীরী মুদ্রিত সবত্রের সাহেবের নিকটে আমানৎ হইবেক। সেই সবকালর অর্ডরের অনুক্রমে মিলিটারী বোর্ডের সাহেবেবা চুক্তিকাৰি ব্যক্তিবদের স্থানে অথবা যে অধীন অফিসাৰী কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে নিযুক্ত হয় বা যাহাবা চিব কালের জন্যে দিবাশতাভুক্ত হইয়াছে তাহাবদের স্থান যেহেতু জামিনের নিদর্শন লওয়া যায় তাহাব বিষয়ে এই ডিপার্টমেন্টে সাধাবণরূপে ব্যবহার হওনের জন্যে নীচের লিখিত নিয়ম কবিলেন।

১। নগদ টাকার অথবা কোম্পানির কাগজের যেরূপ জামিন চুক্তিকাৰকেরদের দ্বারা এবং কর্ম নিৰ্বাহ করণে বা তত্ত্ব করণে নিযুক্ত ব্যক্তিবদের দ্বারা অথবা সি বিস্তারিত নিত্য বা কিঞ্চিৎ কালের অধীন কার্যকাৰকেরদের দ্বারা আপন৷ কার্য উত্তমরূপে নিৰ্বাহ কবিলার জন্যে এমাবৎসম্পর্কীয় কার্যকাৰক সাহেবেরদের নিকটে আমানৎ হয় তাহা অথবা অন্যান্য যে টাকা সবকাবী কোন কার্যের জন্যে এমাবৎসম্পর্কীয় সাহেবেরদের নিকটে আমানৎ হয় তাহা কর্তৃজকাৰি এই ইঞ্জিনিগর সাহেবের সম্মতি ও সহীক্ৰমে যে কালেকটর সাহেবের নিকটে আমানৎ কবিলে সুগম হয় তাঁহাব নিকটে আমানৎ কবিত্তে হইবেক। তৎপরে এমাবৎসম্পর্কীয় সাহেব তাহা চাহিলে এবং কর্তৃজকাৰি ইঞ্জিনিগর সাহেব তাহাব পত্র সহী কবিলে কালেকটর সাহেবেবা সেই টাকা ফিবিয়া পাঠাইবেন।

৩। সবকাবী কর্মের জন্যে এমাবৎসম্পর্কীয় কর্মকাৰকেরদের নিকটে যে সকল টাকা আমানৎ হয় তাহা তৃতীয় ব্যক্তির জিম্মায় নিৰ্বাহে থাকনের বিষয়ে উক্ত বিধি দ্বারা সুনিয়ম কইল এবং তাহাব দ্বারা যে সবকাবী টাকা এই সাহেবেরা ব্যয় করণার্থে প্রাপ্ত হন তাহান সজে মিশাল কইবেক ন যদি মিশাল কবা যায় তবে এই এমাবৎসম্পর্কীয় কর্মকাৰকের চঠাৎ মৃত্যু হইলে অনেক বিষয় জন্মে।

৪। যে টাকা এইরূপে আমানৎ হয় তাহা সবকাবী বহোতে লিখিয়া রাখা এবং কর্তৃজকাৰি ইঞ্জিনিগর সাহেবের এলাকাৰ মধ্যে এমাবৎসম্পর্কীয় কর্মকাৰকেরা সবকাবী কর্মের জন্যে যে নানা টাকা আমানৎরূপ পাঠিয়াছেন তাহা এই কর্তৃজকাৰি সাহেবেরা অবগত হন ইহা এক আবশ্যিক বিষয় বোধ হইয়াছে।

ফোর্ট উলিয়ম। মিলিটারী বোর্ডের দফতরখানা। ১৮৪৯।

২৫৬৬ নম্বর।

সদর বোর্ড বেবিনিউব প্রিন্সিপাল সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের সদর বোর্ডের আসিষ্টান্ট আকৌন্টেন্ট সাহেবের পত্র।

১৮৪৯ সালের ১৩ মার্চ তারিখের তারিখ ১১ নম্বর পত্রের উত্তররূপ সদর বোর্ড বেবিনিউব বিজ্ঞাপনাথে লিখিতেন যে এমাবৎসম্পর্কীয় কর্মকাৰক সাহেবেরদের নিকটে দাখিলক ওয়া জামিনীর নিদর্শন যেহেতু বিধির অনুসারে কালেকটর সাহেব লইলেন ও যেকপে তাহা তাঁহারা আপন৷ হিসাবে লিখিবেন এই বিষয়ে কোন বিশেষ উপদেশ দেওনের আবশ্যক নাই।

২। মিলিটারী বোর্ডের সাহেবেরদের সরকুলার পত্র অনুসারে কর্তৃজকাৰি ইঞ্জিনিগর সাহেবের দস্তখৎ এই প্রকার আমানতের নিদর্শন লইবার অথবা ফিবিয়া দিবার প্রচুর ক্ষমতা হইবেক। নগদ টাকা আমানৎ হইলে তাহা সুতরাং কালেকটর সাহেবের হিসাবেতে জমা হইবেক এবং তাহা আমানতীর বেজিষ্টারীর মধ্যে লেখা যাইবেক কিন্তু সম্প্রতিকার সরকুলার অর্ডরের উপদেশানুসারে সদর বোর্ডের প্রোভিগরি মোট নগদ টাকার হিসাবে আদ জমা হইতে পারিবেক না কিন্তু এই হিসা-

merely be entered in the Memorandum of Promissory Notes deposited as security attached to it

(Signed) W. MAITRE,
Asst. Acctt. to the Govt. of Bengal

Fort William, Acctt's Office,
Revenue Departt, the 29th March, 1849

No 15

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue to request, that you will report, for the information of Government, what is the actual, as well as the authorized, practice which obtains in the several Districts of your Division in regard to the supply of fuel, straw, and cooking pots to sepoy when on march, that is, whether these articles ought to be, and are, invariably, or usually, paid for, and by whom?

G. FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 20th April, 1849

No 16

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue, to instruct you, in continuation of their Circular No 9, dated 15th ultimo that disbursements from the Schooling fees on account of "necessary contingent charges," of the Government Vernacular Schools, require to be previously sanctioned by the Board. You will be good enough, therefore, to instruct the Collectors to submit monthly Bills of such disbursements, for transmission to the Board, for their sanction, after they have been duly examined and countersigned by yourself

G. FLOWDEN, Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 20th April, 1849

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUL ADWULAT

No 5

To the Criminal Authorities

The following Form of Warrant is prescribed by the Court for use under Act XXIII 1840, in cases in which Warrants are issued upon the report of a Police Officer or credible information as authorized by the concluding sentence of Section 4, Regulation 9, 1807

No 12

WARRANT UPON REPORT OF A POLICE OFFICER OR CREDIBLE INFORMATION

In Mahomed Buksh, Nazir of the Fouzdary Court, of Zillah Hooghly

Whereas Abdoola, Garenan, inhabitant of Tal

[গফলংগেট গেজেট ১৮৪৯। ৮ খে।]

হেব সজেং জামিনরূপ আমানৎহওয়া প্রোমিসরি নোটের মন্তব্য বিষয়ের মধ্যে দেখা যাইবেক।

ডবলিউ মেনপলস।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের অসিস্ট্যান্ট অ্যাককৌন্টেন্ট, ফোর্ট উলিয়ম। অ্যাককৌন্টেন্ট সাহেবের দফতরখানা। বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৯। ২৯ মার্চ।

১৫ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজসেব শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউর আজ্ঞাক্রমে আদেশ করিতেছি যে সিপাহীবন্দের গমন সময়ে তাহাবদিগকে জ্বালানি কাষ্ঠ ও পড় এবং পাকের হাঁড়ি যোগাওনের বিষয়ে তোমার এলাকার নানা জিলার মধ্যে যে ব্যবহার হইতেছে এবং যে ব্যবহারের নিয়ম আছে তাহাব বিপোর্ট কর অর্থাৎ ঐ জিনিসের মূল্য দিতে হয় কি না এবং নিয়ত অথবা সামান্যতঃ তাহাব মূল্য দেওয়া যাইতেছে কি না এবং তাহাব দ্বারা দেওয়া যাইতেছে এই সকল বিষয়ের তুমি গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপনের জন্য বিপোর্ট কর।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ১০ অপ্রিল।

১৬ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজসেব শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরদের শুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে তাঁহাদের গত মাসের ১৫ তারিখের ৯ নম্বরী সবকুলর অর্ডরের উপলক্ষে সবকাবের এদেশীয় ভাষার পাঠশালার ছাত্রেরদের স্থানে যাচা পাওয়া যায় তাহা বোর্ডের সাহেবেরদের অনুমতি না পাইয়া "আবশ্যক উপরি গরজেতে" ব্যয় হইবেক না। অতএব তুমি কালেক্টর সাহেবেরদের প্রতি এই শুকুম করিবা যে এইরূপ ব্যয়ের বিল মাসে ২ তাঁহারা তোমার দ্বারা উপযুক্তরূপে বিবেচনা করিবা এবং সঙ্গী হইয়া বোর্ডের সাহেবেরদের অনুমতির জন্য তাঁহাদের নি কটে পাঠান।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ২০ অপ্রিল।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিজামত আদালতের সবকুলর অর্ডর।

৫ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত ফৌজদারীর কার্যকাবক সাহেবের এবাববেশু।

যে গতিকে পোলীসের আমলাব বিপোর্টক্রমে অথবা বিশ্বাসযোগ্য একজারক্রমে ১৮০৭ সালের ৯ আইনের ৪ ধারাব শেষ কথার শুকুমমতে ওয়ারেন্ট দেওয়া যায় সেই ২ গতিকে নিজামত আদালত ১৮৪০ সালের ১৩ আইনক্রমে ব্যবহার হওনার্থে ওয়ারণ্টের পশ্চাৎ লিখিত পাঠ নির্দিষ্ট করিতেছেন।

১২ নম্বর।

পোলীসের আমলাব বিপোর্টক্রমে বা বিশ্বাসযোগ্য একজারক্রমে ওয়ারেন্ট।

জিলা হুগলীর ফৌজদারী আদালতের নাজির শ্রীযুত মহম্মদ বকশ প্রতি আগে।

যেহেতুক পোলীসের আমলাব বিপোর্টক্রমে অথবা

tullah Bazar, stands charged, upon the report of a Police Officer (or upon credible information,)* with the crime of murder, you are hereby directed under Section 4, Regulation IX 1807, to apprehend the said Abdoolla, Garewan, and to produce him before the Magistrate of the said Court

Dated the day of January, 1849,

A B,

Magistrate

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, the 7th April, 1849

* As the case may be

NOTIFICATION

ORDER BY THE SUDDER DLWANNY ADAWLUT

The 30th April, 1849

LEAVE OF ABSENCE

Mr R Finney, Moonsiff of 2d Town division
tullah Chittagong, for seven days

B J COLVIN, Register

LERRAIUM

In the Report of Summary Cases published in the *Bengalee Government Gazette* of the 1st May, 1849, page 232, line 33, for *Sreenath*, read *By kuntonath*

রাজকর্মে নিয়োগ।

৫৪৬ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের হুকুম।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ১১ আপ্রিল।

বহরমপুরের ডাক্তার জিহুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ
ব্রিস্টো সাহেব (Lieut W Bristow,) গত মাসের ১২
তারিখে যে ছুটি পান তনতিবিরু চোদ্দ দিনের ছুটি পা
ইয়াছেন।

মুজ্জেবে জরিপী কর্মের সুপারিন্টেনেন্ট জিহুত জে
ওয়ার্ড সাহেবকে (Mr J J Warde,) গত মাসের ১৩
তারিখে যে কুড়ি দিনের ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাঁহার
প্রার্থনায় বহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৪ আপ্রিল।

খাসি-১ পরীতে পোলিটিকাল এজেন্ট সাহেবের আ
সিস্ট্যান্ট জিহুত এচ ইংলিস সাহেব (Mr H Inglis,) বর্তমান
মাসের ১৩ তারিখে আপনাব কর্ম পুনর্গ্রহণ
করেন।

জিহুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr G U Yule,) বর্তমান
মাসের ১৬ তারিখে পূর্বাবস্থায় কালেকটরী কর্মের
ভাব ডেপুটী কালেকটর জিহুত মোলদী আলী মহম্মদ
খাঁ সাহেব গ্রহণ করেন।

জিহুত ও ডবলিউ মাল্টে সাহেব (Mr O W Malet,) বর্তমান
মাসের ১৬ তারিখে জিহুত ই জে সি বিচার্ডসন
সাহেবের (Mr E J C Richardson,) স্থানে ত্রিপুরার
মাজিষ্ট্রেটী কর্ম পুনর্গ্রহণ করেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের
এজেন্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট জিহুত
লেপ্টেনেন্ট জি এন ওক্স সাহেব (Lieutenant G N
Oakes,) বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে মানভূম এলা-

[Government Gazette, 8th May, 1849.]

বিসয়বিশেষে বিধানযোগ্য একত্রাক্ষেপে ভালতলা বা
জাবনিবাসি আবদুল্লা গাডওয়ানের নামে খুন্সের অপ-
রাধের নালিশ হইয়াছে অতএব ইহার দ্বারা তোমার
প্রতি হুকুম হইতেছে যে ১৮০৭ সালের ৯ আইনের
৪ ধারানুসারে এই আবদুল্লা গাডওয়ানকে গ্রেফতার কর
এবং উক্ত আদালতের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে তা-
হাকে হাজির কর ইতি।

১৮৪৯ সালের জানুআরি মাসের অমুক তারিখে।

জিহুত অমুক মাজিষ্ট্রেট।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৭ আপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৯ সাল ৩০ আপ্রিল।

ছুটি।

জিনা চাটিগাঁও নগরের দ্বিতীয় এলাকার মুনসেফ
জিহুত আর ফিনি সাহেব সাত দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টার।

অনুশ্রবণোদয়ন।

সবাসদী মোকদ্দমার বিপোর্টে ১৮৪৯ সালের ১ মে
তারিখের বাজলা গবর্নমেন্ট গেজেটের ১৩২ পৃষ্ঠার
তারিখ ৩৪ পক্ষিতে “জিনাথ” এই শব্দের পরিবর্তে
“বৈকুণ্ঠনাথ” এই কথা পাঠ করিতে হইবেক।

ক্যাব কর্মের ভাব জিহুত ই স্যান্ডিস সাহেবের (Mr E
Sandys,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সা
হেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৫৪৯ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৪ আপ্রিল।

ত্রিপুরার একটী কালেকটর জিহুত ও ডবলিউ মাল্টে
সাহেব (Mr O W Malet,) অন্য হুকুম নাচ ওনপর্যায়
বর্তমান মাসের ১৬ তারিখঅবধি এই জিলার মাজিষ্ট্রেটী
কর্ম ও নিরীক্ষা করিবেন এই তারিখে তিনি জিহুত ই জে
সি বিচার্ডসন সাহেবের (Mr E J C Richardson,) স্থানে
এ কর্ম গ্রহণ করেন।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ১৪ আপ্রিল।

ত্রিপুরার একটী মাজিষ্ট্রেট জিহুত ই জে সি বিচার্ড-
সন সাহেব (Mr E J C Richardson,) চিকিৎসকের
পরিদর্শন লইবার জন্যে বাঙ্গালার গমনার্থে বর্তমান
মাসের ১৬ তারিখঅবধি উনিশ দিনের ছুটি পাইয়া-
ছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৭ আপ্রিল।

জিহুত এফ এ লশিংটন সাহেব (Mr F A Lushington,) বর্তমান
মাসের ১৪ তারিখে কলিকাতার মাসুল
আদায় করণ ও খালের তত্ত্বাবধারণের কর্ম জিহুত
মেজর ডবলিউ বথরফোর্ড সাহেবের (Major W Ru-
therford,) প্রতি অর্পণ করেন।

জিহুত ক্যাপ্টান জেন ফুল্টন সাহেব (Captain John

Fulton) বৰ্তমান মাসেৰ ১১ তাৰিখে বেহাৰেৰ তৈনাতি সৈন্যবন্দেৰ অধ্যক্ষতা কৰ্মেৰ ভাৰ শ্ৰীযুত কাপ্তান এফ ই বয়েল সাহেবেৰ (Captain F E Voyle,) স্থানে গ্ৰহণ কৰেন।

বাকলা দেশেৰ শ্ৰীযুত অনৱবিল ডেপুটী গৱৰনৰ সাহেবেৰ হুকুমক্ৰমে।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাকলা দেশেৰ গৱৰণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।

৫৭১ নম্বৰ।

বাকলা দেশেৰ শ্ৰীযুত অনৱবিল ডেপুটী গৱৰনৰ সাহেবেৰ হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২ মে।

আসামেৰ কমিস্যনৰ শ্ৰীযুত মেজৰ এফ জেনকিন্স সাহেব (Major F Jenkins,) গত মাসেৰ ৯ তাৰিখে আপনাৰ কৰ্মস্থানে প্ৰত্যাগমন কৰেন এবং ডেপুটী কমিস্যনৰ শ্ৰীযুত মেজৰ জে মাথি সাহেবেৰ (Major J Matthee,) স্থানে আপন কৰ্মেৰ ভাৰ পুনৰ্গ্ৰহণ কৰেন।

শ্ৰীযুত টি সি ট্ৰট্টেৰ সাহেব (Mr T C Trotter,) গত মাসেৰ ১৬ তাৰিখে দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলেৰ নোহাব-ডগাচে শ্ৰীযুত গৱৰনৰ জেনৰেল বাহাদুৰেৰ এজেন্ট সাহেবেৰ প্ৰধান আফিসটা কৰ্ম শ্ৰীযুত কাপ্তান ডবলিউ এচ ওক্স সাহেবেৰ (Captain W H Oaks,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলেৰ কমিস্যনৰ ও শ্ৰীযুত গৱৰনৰ জেনৰেল বাহাদুৰেৰ এজেন্ট শ্ৰীযুত লেপ্টেনেণ্ট কণেল জে আৰি উসলি সাহেব (Lieutenant Colonel J R Ouseley,) গত মাসেৰ ২৩ তাৰিখে আপন কৰ্মেৰ ভাৰ শ্ৰীযুত কাপ্তান জে সি হানিংটন সাহেবেৰ (Captain J C Hannington,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

শ্ৰীযুত কাপ্তান জে সি হানিংটন সাহেব (Captain J C Hannington,) গত মাসেৰ ২৩ তাৰিখে দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে ছোট নাগপুৰেৰ ডেপুটী কমিস্যনৰী কৰ্ম শ্ৰীযুত টি সি ট্ৰট্টেৰ সাহেবেৰ (Mr T C Trotter,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

সাৱণেৰ সিবিলা ও সেশন জজ শ্ৰীযুত এচ বি হেথৰ্ন সাহেব (Mr H V Hathorn,) গত মাসেৰ ২১ তাৰিখে আপনাৰ কৰ্মেৰ ভাৰ প্ৰধান সদৰ আমীন শ্ৰীযুত মীৰ্জা মহম্মদ শানিকেৰ স্থানে পুনৰ্গ্ৰহণ কৰেন।

দিনাজপুৰেৰ সিবিলা ও সেশন জজ শ্ৰীযুত জেমস গ্ৰাণ্ট সাহেব (Mr James Grant,) গত মাসেৰ ২৩ তাৰিখে আপনাৰ সিবিলাৰ চলিত কৰ্মেৰ ভাৰ প্ৰধান সদৰ আমীন শ্ৰীযুত মোল্লী গোলাম আনগৰেৰ স্থানে পুনৰ্গ্ৰহণ কৰেন।

শ্ৰীযুত বি এচ কুপৰ সাহেব (Mr B H Cooper,) গত মাসেৰ ২৩ তাৰিখে ময়মুনসিংহে জমালপুৰ এলাকা খণ্ডেৰ ভাৰ শ্ৰীযুত সি এফ কাৰ্নেক সাহেবেৰ (Mr C F Carnac,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

বাকলাহাৰ সিবিলা ও সেশন জজ শ্ৰীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr G C Cheap,) গত মাসেৰ ২১ তাৰিখে আপনাৰ সিবিলাৰ চলিত কৰ্মেৰ ভাৰ প্ৰধান সদৰ আমীন শ্ৰীযুত মোল্লী আবদুলআলীৰ স্থানে পুনৰ্গ্ৰহণ কৰেন।

দিনাজপুৰেৰ মাজিষ্ট্ৰেট শ্ৰীযুত আৰি স্কট সাহেব (Mr R Scott,) গত মাসেৰ ২৪ তাৰিখে আপনাৰ কৰ্মেৰ ভাৰ কালেক্টৰ শ্ৰীযুত সি ষ্টিৱৰ সাহেবেৰ (Mr C Steer,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

১৫ সংখ্যক অৰ্থাৎ ঢাকা এলাকাৰ কমিস্যনৰ শ্ৰীযুত জে ডনবাৰ সাহেব (Mr J Dunbar,) গত মাসেৰ ২৬ তাৰিখে আপনাৰ সিবিলাৰ চলিত কৰ্মেৰ ভাৰ কা-

[গৱৰণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪২। ৮ মে।]

লেকটৰ শ্ৰীযুত সি টটেনহাম সাহেবেৰ (Mr C Tottenham,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

বাকলা দেশেৰ শ্ৰীযুত অনৱবিল ডেপুটী গৱৰনৰ সাহেবেৰ হুকুমক্ৰমে।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাকলা দেশেৰ গৱৰণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।

৫৯০ নম্বৰ।

বাকলা দেশেৰ শ্ৰীযুত অনৱবিল ডেপুটী গৱৰনৰ সাহেবেৰ হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৮ আপ্ৰিল।

সদৰ আদালতেৰ একটিক জজ শ্ৰীযুত জে ডুন্বাৰ সাহেব (Mr J Dunbar) ১৮২৮ সালেৰ ৩ আইনানুসাৰে সেন্সিয়ল কমিস্যনৰেৰ ক্ষমতানুসাৰে কাৰ্য্য কৰিবেন।

১৮৪২ সাল ৩০ আপ্ৰিল।

শ্ৰীযুত বাবু শ্যামাচৰণ সবকাৰ গত জানুআৰি মাসেৰ ২৭ তাৰিখেৰ বিধিয়েত সব-আফিসটা চিকিৎসকেৰ দ্বিতীয় শ্ৰেণীভুক্ত হইয়াছেন।

শ্ৰীযুত বাবু বাজনাৰায়ণ সসাক গত জানুআৰি মাসেৰ ৮ তাৰিখেঅৱধি ডেপুটী কালেক্টৰেৰেৰ প্ৰথম শ্ৰেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ৩০ আপ্ৰিল।

শাচাবাদেৰ প্ৰধান সদৰ আমীন শ্ৰীযুত মৌলবী মনোৱ আলী খাঁ স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে আগামি মাসেৰ ৩ তাৰিখেঅৱধি ১৭ তাৰিখেপৰ্য্যন্ত ছুটী পাঠিয়াছেন। শ্ৰীযুত মৌলবী মানোৱ আলী খাঁৰ অনুপস্থানপৰ্য্যন্ত আৱাৰ প্ৰথম শ্ৰেণীৰ মুনসেফ শ্ৰীযুত এ আলমেডা সাহেব (Mr A Almeida,) প্ৰধান সদৰ আমীনেৰ সিবিলাৰ চলিত কৰ্ম চালাইবেন।

মুৰশিদাবাদেৰ মাজিষ্ট্ৰেট ও কালেক্টৰ সাহেবেৰ আফিসটা শ্ৰীযুত এচ প্ৰাট সাহেবকে ছুটিবিষয়ক শুধৰা সিবিলা ১১ খাবানুসাৰে বৰ্তমান মাসেৰ ২০ তাৰিখে যে তিন সপ্তাহেৰ ছুটী দেওয়া যাব তাহা ঠাহাৰ প্ৰাৰ্থনামতে বহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৪ মে।

সিংহপুৰে আফিসটা বেসিডেণ্ট ও পোশীসেৰ সুপ-বিটেণ্টেট শ্ৰীযুত এল এস জাক্সন সাহেব (Mr L S Jackson,) গত মাৰ্চ মাসেৰ ৩১ তাৰিখে আপন কৰ্মেৰ ভাৰ পুনৰ্গ্ৰহণ কৰেন।

বঙ্গপুৰেৰ কালেক্টৰ শ্ৰীযুত ডবলিউ টি ট্ৰট্টেৰ সাহেব (Mr W T Trotter,) গত মাৰ্চ মাসেৰ ২৮ তাৰিখে আপনাৰ কৰ্মেৰ ভাৰ ডেপুটী কালেক্টৰ শ্ৰীযুত বাবু মুকুন্দপ্ৰসাদ বাবেৰ প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন এবং এ মাসেৰ ৩১ তাৰিখে তাহা পুনৰ্গ্ৰহণ কৰেন।

শ্ৰীযুত আৰি সি বেক্স (Mr R C Raikes,) গত মাসেৰ ২৫ তাৰিখে আক্যাব জিলাৰ কৰ্মেৰ ভাৰ শ্ৰীযুত ডবলিউ জে লঙ্গমোৰ সাহেবেৰ (Mr W J Longmore,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

শ্ৰীযুত ডাক্তৰ জে ডবলিউ মৌণ্টজয় সাহেব (Dr J W Mountjoy,) গত মাসেৰ ২১ তাৰিখে আৱাকণেৰ কমিস্যনৰ সাহেবেৰ ছোট আফিসটা কৰ্মেৰ ভাৰ গ্ৰহণ কৰেন।

পূৰ্বে মেদিনীপুৰেৰ ঘৰবেটা এলাকাখণ্ডেৰ চিকিৎসকতা কৰ্মেৰ ভাৰপ্ৰাপ্ত এদেশীয় চিকিৎসক শ্ৰীযুত লেখ গোলাম আলী গত মাৰ্চ মাসেৰ ১১ তাৰিখেঅৱধি মি-লিটাৰী ডিপাৰ্টমেণ্টেৰ আজাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বাকলা দেশেৰ শ্ৰীযুত অনৱবিল ডেপুটী গৱৰনৰ সাহেবেৰ হুকুমক্ৰমে।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাকলা দেশেৰ গৱৰণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

LAND ADVERTISEMENT

সংবাদ নেওগা যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ মনেৰ ১ প্রথম আইনেৰ ৬ ধাবানুসাৰে জিল' জিহাটুৰ সংজ্ঞা নীচেৰ লিখিত মহাল মন ১৮৪২ ইংবেজীৰ কিছু জািনু আদিপৰ্য্যন্ত পাওনা বাকী মালধৰ্ম্মাৰিব নি-
মিত মন ১৮৪২ ইংবেজীৰ মাৰে ২৪ মেই মোতাৱিক মন ১২৫৬ বাঙ্গলা মাৰে ১২ জৈষ্ঠ বোজ বৃহস্পতিবাৰ কালেক্টৰ মাৰেহেৰ কাছাৰীতে বিনা ওজৰ নীলামে ধৰা যাইৱেৰক এৰং নিতান্ত বিজ্ঞ হইৱেৰক ইতি মন
১৮৪২ ইংবেজী ২৬ আপ্ৰিল।

নম্বৰ	মহালেৰ	জেলাৰ তেজিব	মহালেৰ	মদৰ জমা	মন ১৮৪২ ইং জািনু- আৰি মাসেৰ কিছু- পৰ্য্যন্তেৰ পাওনা	মন্তব্য কথা
খোণী	খোণী	মহালেৰ নম্বৰ	নাম	মহালেৰ লিখিত মালিকেৰ নাম	দেবীদৰণ শৰ্ম্ম দিৎ	
১	ইন্তমুৰাবি জমা ধাৰ্য্য হওয়া মহালাত	৩৪	পং ভান্দেপুৰ তাং মাহামুল আশবক পং মোকাদপুৰ তাং বামকান্ত নলী ও মাহামুলাইম ও মাং তকী ও মাং জকী ও মাং আদী হিং মাহামু নাইম ও মাং তকী ও মাং জকী ও মাং আদী	৪২৫	২০ ৥ ৮৩	
২	ই	১১	পং খাং বনভাগ তাং দক্ষীনাৰ পং শাইস্তা নগৰ তাং শেব মহামদ পং তবফ তাং শিববাম দেব পং ঐ তাং মৈদ মাং নাতিগ হিং মৈদ আজিম উল্লা ও নইম উল্লা	২৬৮১	১৩৮১	
৩	ই	৩৫	পং খাং বনভাগ তাং দক্ষীনাৰ	৪২ ৮১১	২৪৮১১	
৪	ই	৩৫৭	পং শাইস্তা নগৰ তাং শেব মহামদ	৩৮ ৮৫	১৩৮৮৬	
৫	ই	২৭	পং তবফ তাং শিববাম দেব	৩০ ৮৫	২ ১১১	
৬	ই	১০৫০	পং ঐ তাং মৈদ মাং নাতিগ হিং মৈদ আজিম উল্লা ও নইম উল্লা	৪২ ৮৩	১৩২	
৭	ই	১	পং নুৰুল হাশনগৰ মহাল নুতনবন্দো- বস্তী ১৭৫ নং ছেং নজ বইমাম নং কবিম উল্লা চে'ধুৰী	৩৭৮৮	৩৭৮৮	

A S ANNAND, Collector

গবৰ্ণমেণ্টেৰ ইশতিহাব।
ভূমিবিষয়ক ইশতিহাব।

(১০০৮)

अष्टावक्रोव नाथ ।

ଟୁଙ୍ଗା ।

পাৰ্জা নেমক নেস্তায়পূৰ ঘাট ডোমখালি।

ଆବାହେନ

[illegible]

आवाकि
५५
५५

কো কি নেহক ।

ਉਮਰਾ ।
ਜੁਲੂ ।

गान्गा घाँटि है कड आवकिन ।

କେ। କି ନମସ୍କାର ।

一

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

ପାଞ୍ଚାମେକ ।

वालेनशर ।

কোবাক।

विष्णु

কবুকাচ নৈষক মান্দ্রাৰ পৰা যিটো পতিল্ল বস্তু।

৩. ত্রৈলোক্য

THE

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

ग्राज शिखर। खाननगर।
ग्राज शिखर।

ਗੁਰੂ ਜੇਹਾ ।

২৩ সবগান: নাবাস্বকুব নেয়ল ।

ভাইগন হাবহ

॥

आव॥कन ।
श्रीकृष्णार्जुन

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

— १५७ —

6

15

मि रोडन । मेरुटोव ।

[illegible]

OPIUM

আফিম।

আফিমের ইশতিহার।

ইশতেহার দেওয়া যাউতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ১৪ মে মোমর'ব পূর্বাঞ্চে দিবা এগার ঘণ্টার সময় মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের পয়দারশী আফিমের সপ্তম নীলাম হইবেক এবং এই নীলামে ৩০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহাৰেব পয়দারশী আফিম	১২১০
বানারসেব পয়দারশী আফিম	৮২০
জুমলা সিন্দুক	—
	৩০৪০

১ দফা। উপরেব লিখিত বেহাৰেব পয়দারশী আফিমের অন্দবে ৫০ সিন্দুক আফিম ফরাসিস গবর্ণ-মেন্টেব নিমিত্তে মৌজুন বাখা গেল।

৩ দফা। এইক্ষণে যে নীলামেব ইশতেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শবত মেকপ খাবাবাধিকরূপে আমলে আসিহুছে সেইরূপ সকলি বহাল বহিন উক্ত সময় শবতের বিবরণ সন ১৮৪৮ সালের ১৩ সেপ্টেম্বর তাবিখে কলিকাতা গে জুটি এবং এক্সচেঞ্জ গেজেটি কাগজে যে ইশতেহার প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডেব দস্তাবেজানাম দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপাণ্ডিটে অর্থাৎ আমানৎ পেশগির টাকা দাখিলেব শেষ তাবিখ এবং কিসিয়বেলস অর্থাৎ কিস্মতেব টাকা দিয়া আফিম থালাসেব শেষ তাবিখ সন ১৮৪২ সালের ১৬ মে ও ১২ মে এই দুই দিবস ক্রমশ স্থির করা গেল অতএব নীলামি খবিদারান যে সকল প্রিমিয়াবি নোট অর্থাৎ তমামুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার থালাস কবণ থে সন্তোজব সাহেনেব দস্তগাঠী এঘুদী বসিন অথবা কোম্পানিবি নাগজ কিয়া কোন বকয় সবকাবী মাতববী দস্তাবেজাত যাহা আমানতেব হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪২ সালের ১৬ মে দুববার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পবে আৰ লওয়া যাউবেক না এবং এই আফিমের লাট থালাসী সববে কিস্মতেব পূৰ্বা টাকাব দস্তগ কোন ত্রেজবী বসিন সন ১৮৪২ সালের ২২ মে মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পৰ লওয়া যাউবেক না ইতি।

বিমৌজীবি জবুয় সান্বেলান আলিশান বোর্ড পরমিট নিয়ক ইতি। সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ২৭ আপ্রিল।
মি বীডন। সেক্রেটারী।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিব ইশতিহার।

DECISIONS OF THE SUDDER DI WANNY ADWLUT

The terms of Subscription to the Decisions are reduced from the commencement of the year 1849, to Twenty Rupees, or Sixteen Rupees per annum if paid in advance

Applications to be made to Mr R Norris, Sudder Dewanny Adawlut

সদর দেওয়ানী আদালতেব নিকপাতি।

সদর আদালতেব নিষ্পত্তিব সহাব মূল্য ১৮৪২ সালের আৰম্ভঅবধি কম করা গিয়াছে। অর্থাৎ বৎসবে ২০ টাকা অথবা আগাম দেওয়া গেলে ১৬ টাকা মূল্য হইয়াছে।

যে কেহ এই বহী চাহেন তিনি সদর দেওয়ানী আদালতে প্রযুক্ত আৰ নবিস সাহেবেব নিকটে পত্র পাঠাইলে পাইতে পাবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ৮ মে।

জীবামপুরেব যন্ত্রালয়ে প্রযুক্ত জ্ঞান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 15, 1849

কলিকতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৫ মে।

DRAFT OF ACT

JOHN WILLIAM
HOMER D'PARMINI
LEGISLATIVE,

THE 7TH APRIL 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 7th April, 1849

Act No — of 1849

To punish tampering with the Army or Navy

Whereas the laws in force for punishing mutiny and sedition do not sufficiently provide for the punishment of all persons endeavouring to stir up mutiny and sedition among the Forces of the East India Company, or to seduce them from their allegiance and duty, It is enacted as follows

I Every person who maliciously and advisedly endeavours to seduce any person or persons serving or engaged to serve in the Military or Naval Forces of the East India Company, from his or their allegiance to Her Majesty, or duty to the said Company, or who endeavours to stir up any person or persons belonging to either of the said Services to commit any act of mutiny or to make or endeavour to make any mutinous assembly, or to commit any traitorous, or mutinous practice whatsoever, shall, on conviction, suffer transportation for life, or imprisonment with or without hard labour for any term not longer than seven years as the Court shall adjudge

II Any person charged with any offence, punishable under this Act, may be committed by any Magistrate within the territories under the Go

[Government Gazette, 15th May, 1849]

আইনের সুগারিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সাল ৭ আপ্রিল।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত সুগারিদা ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সালের ৭ আপ্রিল তারিখে হজুব কোমেন্সে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সাল — আইন।

সৈন্যোৎসাহিতা ও নাবিকোৎসাহিতা বাজুদোহিতা কবিত্তে প্রবৃত্তি দেওনর দণ্ড করণের আইন।

যেহেতুক বাজুদোহিতা ও সৈন্যোৎসাহিতার বিদ্রোহিত কর্মের দণ্ড করণার্থে যে আইন চলন আছে সেই আইনে যে সকল ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের সৈন্যোৎসাহিতা বাজুদোহিতা ও সৈন্যোৎসাহিতার বিদ্রোহিতা কর্ম করিত প্রবৃত্তি জগাইবার কিয়া তাহারদিগকে প্রভুভক্ততা ও কর্তব্য কর্ম ভাগ করাইবার উদ্যোগ করে সেই ব্যক্তির দণ্ডের বিষয়ে উপযুক্ত নিয়ম নাই অতএব নীচের লিখিতমতে তকুম হইল।

১ ধারা। যে ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের পল্টন কি জাহাজসম্পাদিত সৈন্যের কর্ম করিতেছে অথবা কবিত্তে অঙ্গীকার করিতেছে সেই ব্যক্তি কি ব্যক্তিরদিগকে যে কোন লোক হেবপূর্বক কিয়া জানিয়া শুনিয়া জিজ্ঞাসিতী মতাবার প্রতি প্রভুভক্ততা কিয়া উক কোম্পানি বাহাদুরের প্রতি কর্তব্য কর্ম ভাগ করাইবার উদ্যোগ করে অথবা উক কর্মে নিযুক্ত কোন ব্যক্তিকে কি ব্যক্তিরদিগকে সৈন্যোৎসাহিতার বিদ্রোহিতা কোন কর্ম করিত কিয়া বিদ্রোহিতাজনক সভা কবিত্তে কি কবিত্তার উদ্যোগ কবিত্তে কিয়া কোন বিখ্যাসমাতকত কি বিদ্রোহিতা কর্ম কবিত্তে প্রবৃত্তি জগাইবার উদ্যোগ করে সে লোকের দোষ সামান্য হইলে সে লোক আদালতের তকুমতে যাবজ্জীবন দোষান্তর প্রাপ্ত হওনের আদা মাত বৎসরের অনধিক কারাদণ্ডের পরিশ্রমবিশিষ্ট কি বিনাপরিশ্রমে কয়েদ থাকনের দণ্ডের গণ্য হইবেক ইতি।

২ ধারা। এই আইনানুসারে যে অপরাধ দণ্ডনীয় সেই অপরাধের নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিকে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব সোপান

vernment of the East India Company, and may be tried by any Court which would have been competent to try him, if his offence had been committed within the ordinary jurisdiction of the Court

III No Court shall on the trial of any offence under this Act require any Futwa from any Law Officer

IV This Act shall not exempt any person governed by the Articles of War from being tried by a Court Martial, and punished according to the Articles of War, nor any person belonging to the Indian Navy from being tried by a Court Martial and punished according to the laws for the observance of discipline in the Indian Navy, but no person shall be tried for the same offence under the said Articles of War, and also under this Act

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 7th day of July next

F J HATHIDAY,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMU ADALU

No 4

To the Session Judges and Magistrates in the Lower Provinces

The Court desire to draw the attention of the Magistrates to the necessity of enforcing the observance of the Rules laid down in paragraph 3 of the Circular Order No 138, dated the 16th June, 1843, for abridging the proceedings of Police Officers. These Rules being deemed of much importance, the Magistrates are expected to be particularly careful that they are not neglected, and to call to account such officers as may persist in not conforming to them

2 The Session Judges should avail themselves of every opportunity to point out to the Magistrates any instances of neglect of the Rules in question, which they may observe when they have occasion to refer to the proceedings of the Police in cases committed to the Sessions or called for by them

W KIRKIATRICK, Deputy Register
Fort William, the 7th April, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNI ADALUT

APPOINTMENT

The 4th May, 1849

Baboo Moheschunder Roy, to be Moonsiff of Dhamnuggui, Zillah Cuttack

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৫ মে।]

করিতে পাবেন এবং কোন আদালতের সাহায্য এলাকার মধ্যে তাহার এই অপরাধ হইলে সেই আদালত যেকোন তাহার বিচার করিতে ক্ষমতা রাখেন সেইরূপ অন্য কোন আদালত তাহার বিচার করিতে পাবেন ইতি।

৩ ধারা। এই আইনানুসারে কোন অপরাধের বিচার করণসময়ে কোন আদালত কোন মৌলবীর স্থানে ফতওয়া চাহিবেন না ইতি।

৪ ধারা। যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন কোন ব্যক্তি কোর্ট মার্শালের দ্বারা ও যুদ্ধসম্পর্কীয় আইন দ্বারা দণ্ডিত হইতে এই আইনের দ্বারা মুক্ত হইবেক না এবং ভারতবর্ষের যুদ্ধজাহাজসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি কোর্ট মার্শালের দ্বারা বিচারহইতে ও ভারতবর্ষের যুদ্ধজাহাজসম্পর্কীয় শাসনানুসারে যে আইন হইয়াছে সেই আইনানুসারে দণ্ডিত হইতে মুক্ত হইবেক না। কিন্তু একি অপরাধের জন্যে এই যুদ্ধ জাহাজসম্পর্কীয় আইন এবং এই আইন উভয় অনুসারে কোন ব্যক্তির বিচার হইবেক না ইতি।

তকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাব্বিনা সর্ক সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

তকুম হইল যে আগামি ৭ জুলাই তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাব্বিনা পুনর্বার বিবেচনা করা যাইবে।

এক জে তানিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিজামত আদালতের সবকুলের আওত।

৪ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সেশন জজ সাহেব ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবের বরাবরে।

পোশীসের কর্মচারীদের কার্য সংক্ষেপ করণ বিষয়ি ১৮৪৩ সালের ১৬ জুন তারিখের ১৩৮ নম্বর সবকুলের আওতের ৩ নম্বরে যে ২ বিধি আছে তাহা মতাবেগ করা হইবার আবশ্যকতার বিষয়ে সদর সাহেবের সাহেবেরা মাজিষ্ট্রেট সাহেবদিগকে আদালত করিতে তকুম দিওছেন। এই বিধি অনুযায়ী অতএব তাহার প্রতিপালনের কিছু প্রতিআবশ্যক বিষয়ে মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা বিশেষ টি না হয় এই করিবেন এবং যে সকল কার্যকারক এই পে মনোযোগ আচরণ না করেন তাহাবদিগকে তাহা বহিমতে নিষিদ্ধ

২ দফা। সেশন জজ সাহেবেরা প্রতি যে মোকদ্দমা সোপর্দ হয় কিম্বা তাহারা প্রত্যেক মোকদ্দমা তলব করেন তাহাতে পোশীসের কার্যকারক মোকদ্দমা তলব তে দৃষ্টি করিলে যখন তাহারা করদের করকাবা বিষয়ে কোন ত্রুটি দেখেন তখন এই বিধি পালনের সেই বিষয় মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদিগকে জানাইবেন।

ডবলিউ কর্কাট্রিক।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ৭ আপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৯ সাল ৪ মে।

নির্বোধ।

জিহুত বাবু মহেশচন্দ্র রায় জিলা কটক হইবেন।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of ALLAN GILMORE, JAMES PELHAM McKILLIGIN, WILLIAM FAIRLEY GILMORE, GRAHAM MOORE ROBERTSON and WILLIAM COLVILLE, late of Calcutta, in the province of Bengal, Merchants, heretofore carrying on trade and business in Calcutta, together under the copartnership, style and firm of Colville, Gilmore and Company, Insolvents

NOTICE is hereby given, that upon the application of Murray Gladstone, Esquire, one of the Assignees of the Insolvents, the Court was pleased to order that unless cause be shewn to the contrary on or before Saturday, the Seventh day of July next, the Indenture of Assignment of the Eighth day of January, One thousand Eight hundred and Forty eight, from Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court, to the said Murray Gladstone, and William Macpherson, his then Co-Assignee, should be declared vacated, in so far as the same relates to the said Murray Gladstone, but so nevertheless that no act or thing done by the said Murray Gladstone, prior to the said order, shall be annulled or in any wise affected thereby, and further that the said Murray Gladstone, and the Official Assignee should file their accounts with the Estate up to the Seventh July next

SMOULT and HEDGLER, Attorneys

কলিকাতার অক্ষয় ঋণিদিগের পরিদ্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন কলিকাতার গিলমোর কোম্পানির নামে পূর্বে বাজলা দেশের কলিকাতা নগরে সওদাগর আলেন গিলমোর সাহেব ও জেমস পেলহাম মাকিলিগিন সাহেব ও উলিয়ম ফেরি গিলমোর সাহেব ও গ্রেহাম মোর রবার্টসন সাহেব ও উলিয়ম কলবিল সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাউতেছে যে উক্ত যোত্রহীনেরদের এক জন আটমিনি প্রযুক্ত মবে গ্লাডস্টোন সাহেবের দরখাস্তমতে উক্ত আদালতে প্রকৃত হইল যে আগামি জুলাই মাসের ৭ তারিখে শনিবারে বিপদীত কারণ দর্শান না গেলে এই আদালতের সাধারণ আটমিনি প্রযুক্ত পত্রিক ওঠানজন সাহেব ১৮৪৮ সালের ৮ জানুয়ারি তারিখে যে আটমিনিমেটের পত্র উক্ত মবে গ্লাডস্টোন সাহেবকে ও তাঁহার তৎকালীন সহ আটমিনি প্রযুক্ত উলিয়ম মাক-কর্সন সাহেবকে দেন তাহাতে উক্ত মবে গ্লাডস্টোন সাহেবের হেপার্যন্ত সম্পর্ক থাকে সেপার্যন্ত এ পত্র বাতিল প্রকাশ হইবেক তথাপি উক্ত প্রকৃত হওনের পূর্বে উক্ত প্রযুক্ত মবে গ্লাডস্টোন সাহেব যে কোন বিষয় বা কার্য করিয়াছেন তাহা কোন প্রকারে বাতিল কি কোন বিষয়ে জাসবুজি হইবেক না। আবে। প্রকৃত হইল যে উক্ত মবে গ্লাডস্টোন সাহেব এবং অফিসেল আটমিনি সাহেব আগামি জুলাই মাসের ৭ তারিখপর্যন্ত এই ইন্ডেন্টের সম্পর্কে আপনাবদের হিসাব দী-খিল করেন।

স্মোল্ট ও হেডলার। উকীল।

In the matter of the Petition of ALBERT JOHN DEHOCHÉPIED LARPI NT carrying on business in Copartnership together with John Beckwith, in Calcutta, as Merchants and Agents, under the style or firm of Cockerell and Company

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the fifth day of May instant, it was ordered that the further hearing of the matters of the Petition of the said Insolvent should be adjourned to Saturday, the Second day of June next, for the purpose of making a Dividend, any Creditors or other persons interested who may be desirous of establishing or opposing any claim upon the Estate of the Insolvent may attend and be heard upon any Affidavits which shall have been filed in the Office of the Chief Clerk of this Court, three clear days before the day of hearing

FRITH, SANDER and WAITS, Attorneys

কাকবেল কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে জন বেকউইথ সাহেবের সঙ্গে সওদাগরী ও এজেন্ট আলবর্ট জন ডিহোচপিড লার্পেন্ট সাহেবের দরখাস্তের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাউতেছে যে বর্তমান যে মাসের ৫ তারিখে উক্ত আদালতে প্রকৃত হইতেছে তাহা কবনের নিমিত্তে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম আগামি জুন মাসের ২ তারিখে শনিবারে হইবেক যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইন্ডেন্টের দ্বারা পন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি স্তননিব দিনসের পূর্বে তিনি দিন থাকিতে উক্ত আদালত সাহেবের সিবিলাতার কোন আফিডেবিট দাখিল করিলে তদনুসারে হাজির হইতে পারিবেন

ফ্রিথ ও সান্ডেস ও

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধারণ ব্যক্তিবর্গের

DECISIONS OF THE SUDDER DE WANNY ADAWLUT

The terms of Subscription to the Decisions are reduced from the common rate of Twenty Rupees, or Sixteen Rupees per annum if paid in advance

Applications to be made to Mr R Norris, Sudder Dewanny Adawlut

সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তি।

সদর আদালতের নিষ্পত্তির ইহার মূল্য ১৮৪২ সালের আবিষ্কৃত অধিক কম করা শিয়ার ২০ টাকা অথবা আগাম দেওয়া গেলে ১৬ টাকা মূল্য হইরাছে।

যে কেহ এ বই চাহেন তিনি সদর দেওয়ানী আদালতে প্রযুক্ত আর নরিস সাহেবের কাছে পারেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৫ মে।]

NOTIFICATION OF THE DEWANNY ADALWUT OF ZILAH PURNEAH

This day a Petition having been presented by Rajah Bejye Govind Singh Bahadur, Respondent, Decreeholder, in the suit wherein Gopaul Singh for himself and as Executor of Kerrut Singh and Rajindernarayan Roy and Mohendurnarayan Roy, were Appellants (debtors), for the recovery of 7,59,384-2-3, besides interest, praying that 45 Promissory Notes belonging to Mohendurnarayan Roy, one of the debtors, may be delivered to him, therefore, in accordance with the Roobikarry of this Court, dated the 24th day of April, 1849, Notice is hereby given, that if Mohendurnarayan Roy, one of the debtors, inhabitants of Sait Gunge, Pergunnah Cutteehar, offer the Promissory Notes mentioned below for sale or otherwise to part with the same, nobody shall purchase them, if they do, the purchase shall be invalid and inadmissible Dated the 24th of April, 1849

2d 5 per Cent Notes No	11425 of 1214 of 1825-26, 8th January, 1826, for Sa	Rs
2846	of Do 8th November, 1825,	2,000
2924	of Do 17th Do,	2,000
5701	of Do 19th August, 1826,	5,000
1596 of 6068	of Do 16th September, "	1,700
3679 of 2033	of Do 26th Do 1830,	20,000
3680 of 2033	of Do Do	10,000
3807 of 6602	of Do 4th October, 1826,	2,000
4437 of 4019	of Do 30th October, 1828,	5,000
4629 of 8185	of Do 1st May, 1827,	8,000
5404 of 4344	of Do 8th February, 1826,	2,500
5655 of 2499	of Do 25th October, 1825,	2,000
5332 of 4345	of Do 8th February, 1826,	10,000
6861 of 8359	of Do 16th June, 1827,	3,000
7383 of 7767	of Do 1st May, 1827,	2,400
7534 of 1586	of Do 14th December, 1831,	3,000
7907 of 3380	of Do 5th January, 1826,	600
8022 of 3380	of Do 5th Do,	1,200
8446 of 4345	of Do 8th February, 1826,	4,700
8973 of 7262	of Do 23d December, 1826,	6,500
9261 of 7767	of Do 1st May, 1827,	7,700
10058 of 5370	of Do 2d June, 1826,	2,000
10093 of 2037	of Do 22d September, 1825,	2,500
10457 of 8533	of Do 2d June, 1827,	1,600
		1,11,000

3d 5 per Cent Notes No	1038 of 1886 of 1829 30, 31st January, 1831, for	Rs
1098 of 1874	of Do 17th November 1830,	3,600
1138 of 1993	of Do 31st January, 1831,	1,000
1367 of 1050	of Do 12th September, 1830,	5,000
2902	of Do 1st November, 1830,	1,400
1662	of Do 12th January, 1831,	8,000
8089 of 1977	of Do 31st Do,	40,000
1001 of 4154	of Do 23d February, 1831,	2,000
1021 of 1976	of Do 31st January, 1831,	2,500
1022 of 1976	of Do Ditto	25,000
		1,18,000

I Th

any port o

the Goverper Cent Notes No 5118 of 1832 33, 1st May, 1832, for

registered a	11917	of Do Do	2,000
of Parliament	11929	of Do Do	5,000
of India in C	11936	of Do Do	5,000
for the Registry	12245	of Do Do	12,000
to Sea any Seanz	5 of 20,	of Do Do	8,000
tices excepted),	1133 of 5073,	of Do Do	3,000
enter into an ag	1719 of 6228,	of Do Do	10,000
man, specifying	1720 of Do,	of Do Do	10,000
ceive, and the q	4687 of 11771,	of Do Do	3,000
he is to receive, fent			73,000

Notes No 553 of 9751 of 1835 36, 31st March, 1836, for Co's Rs 7,000

or serve, and the v

45 Notes, Three Lacs Nine Thousand Rs 3,09,000

be employed

II Every such Lollah Sewrutton Loll, Mooktearkar for Rajah Bejye Govind Singh Bahadur May, 1849

set forth in Schedu

such other form as জিলা পুৰণিয়ার দেওয়ানী আদালতের বিজ্ঞাপন।

proved by the Govর্গোপাল সিংহ আপনি ও কীরত সিংহের অস্থিরকপ এবং রাজেন্দ্রনারায়ণ বার ও
cul, and shall be prআপেলান্ট কর্তার সেই মোকদমার মারদুর ৭,২২,৩৮৪/৩ টাকা ফিরিয়া পাইবার জন্যে রাজা
ed by the Master বাহাদুর বেসপাণ্ডেট ডিক্রীদার অদ্য এই মর্মে কয়িয়াছেন যে মহেন্দ্রনারায়ণ বার নামক
presence of the Reজ্ঞান প্রোমিসরি নোট আদাকে দেওয়া যায় অতএব ১৮৪২ সালের ২৪ আশ্বিন তারিখে
one appointed by himরীক্রে ইহার দ্বারা লম্বাদ বেওয়া হাইতেছে যে কাটিহার পরগনার লাক্ষ্মণগুনিবানি
hearing the agreementকন কর্তার যদি নিচের লিখিত প্রোমিসরি নোট বিক্রয় করিতে চিন্তা অন্য কোন প্রকারে

[Government Gazette, 15th May, 1849]

তাহা হস্তাক্ষর করিতে উদ্যত হন তবে কোন কেহ তাহা স্বীকার করিবেন না যদি কেহ তাহা স্বীকার করেন তবে সেই স্বীকার বাতিল ও নাম লুপ্ত হইবেক। ইতি ১৮৪২ সাল ডাবিথ ২৪ আপ্রিল।

দ্বিতীয় শতকরা ৫৭ টাকার নোট ১৮২৫। ২৬ সালের

১২১৪ নবম্বের ১১৪২৫ নম্বর	১৮২৬ সালের ৮ জানুআরি তারিখের সিককা	৫,৬০০ টাকা	
২৮৪৬	১৮২৫	৮ নবেম্বর	২,০০০
২২২৪	১৮২৫	১৭ নবেম্বর	২,০০০
৫৭০১	১৮২৬	১২ আগষ্ট	৫,০০০
৬০৬৮	১৮২৬	১৬ সেপ্টেম্বর	১,৭০০
২০৩৬	১৮৩০	২৬ সেপ্টেম্বর	২০,০০০
২০৩৩	এ	এ	১০,০০০
৬৬০২	১৮২৬	৪ অক্টোবর	২,০০০
৪০১২	১৮২৮	৩০ অক্টোবর	৫,০০০
৮১৮৮	১৮২৭	১ মে	৮,০০০
৪৩৪৪	১৮২৬	৮ ফেব্রুআরি	২,৫০০
২৪২২	১৮২৫	২৫ অক্টোবর	২,০০০
৪৩৪৪	১৮২৬	৮ ফেব্রুআরি	১০,০০০
৮৩৫২	১৮২৭	১৬ জুন	৩,০০০
৭৭৬৭	১৮২৭	১ মে	২,৪০০
১৫৮৮	১৮৩১	১৪ ডিসেম্বর	৩,০০০
৩৩৮০	১৮২৬	৫ জানুআরি	৬০০
৪৩৮০	এ	এ	১,২০০
৪৩৪৫	১৮২৬	৮ ফেব্রুআরি	৪,৭০০
৭২৬২	১৮২৬	২৩ ডিসেম্বর	৬,৫০০
৭৭৬৭	১৮২৭	১ মে	৭,৭০০
৫৩৭০	১৮২৬	২ জুন	২,০০০
২০৩৭	১৮২৫	২২ সেপ্টেম্বর	২,৫০০
৮৫৩৩	১৮২৭	২ জুন	১,৬০০

মোট ১,১১,৮০০

তৃতীয় শতকরা ৫৭ টাকার নোট। ১৮২৯। ৩০ সালের

১২৮৬ নব্ববেব	১০৩৮	নম্বর	১৮৩১	সালের ৩১ জানুআরি	১০,০০০	
১৩৭৪	এ	১০২৮	এ	১৮৩০	এ ১৭ নবেম্বর	৩,৬০০
২২২৩	এ	১১৩৮	এ	১৮৩১	এ ৩১ জানুআরি	৩,০০০
৩০৫০	এ	১৩৬৭	এ	১৮৩০	এ ১২ সেপ্টেম্বর	৫,০০০
২২০২	এ			১৮৩০	এ ১ নবেম্বর	১,৪০০
১৬৬২	এ			১৮৩১	এ ১২ জানুআরি	৩,০০০
১২৭৭	এ	৮০৮২	এ	এ	এ ৩১ জানুআরি	৪০,০০০
৪৪৫৪	এ	১০০১	এ	১৮৩১	এ ২৩ ফেব্রুআরি	২,০০০
১২৭৬	এ	১০২১	এ	১৮৩১	এ ৩১ জানুআরি	২,০০০
২২৭৬	এ	১২২	এ	এ	এ	২,০০০

মোট ১,১৫,০০০

তৃতীয় শতকরা ৪৭ টাকার নোট ১৮৩২। ৩৩ সালের

৫১১৮ নম্বর	১৮৩২ সালের	১ মে	
১১২১৭	এ	এ	
১১২২৮	এ	এ	১৫,০০০
১১২৩৬	এ	এ	২,০০০
১২২৪৫	এ	এ	৫,০০০
২০ নবেম্বর	৫ নম্বর	এ	১২,০০০
৫০৭৩	১১৩৩	এ	৮,০০০
৬২২৮	১৭১২	এ	৩,০০০
এ	১৭২০	এ	১০,০০০
১১৭৭৩	১৪৬৮৭	এ	১০,০০০

মোট ৭৩,০০০

চতুর্থ শতকরা ৪৭ টাকার নোট ১৮৩৫। ৩৬ সালের ২৭৫১ নবম্বের

৫৫৩ নম্বর ১৮৩৬ সালের ৩১ মার্চ

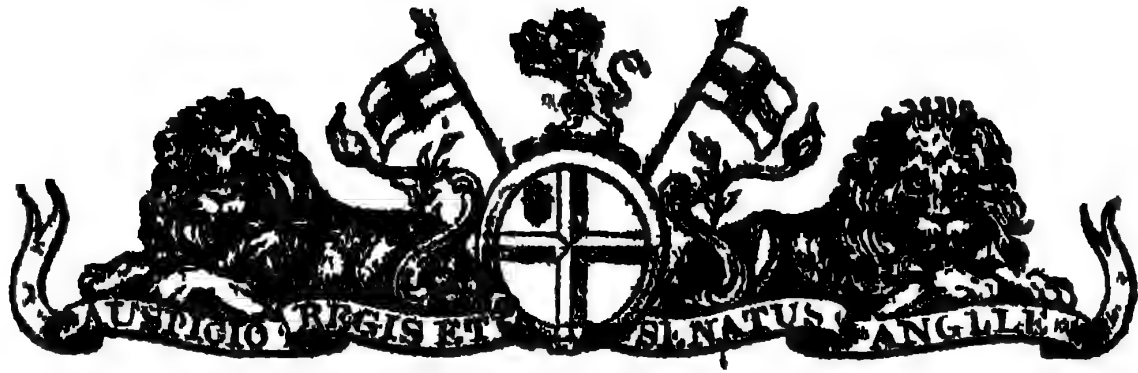
৪৫ নোট মোট মূল্য

জিলালা শিবরতন লাল। জিহুত বাজা বিহারগোবিন্দ সিংহ বাহাদুর

কলিকাতা। ১৮৪২ সাল ১০ মে।

[স্বাক্ষরমোহর গেজেট। ১৮৪২। ১৫ মে।]

জিহামপুরের জিহামপুর জিহুত জাম কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 22, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২২ মে।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 8TH MARCH, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 8th of March, 1849

ACT No — or 1849

An Act for the Encouragement of Merchant Seamen

For the encouragement and protection of Merchant Seamen, It is enacted as follows

I The Master of any Vessel navigated from any port of Registry within the Territories under the Government of the East India Company, and registered as a British Vessel, under the Statutes of Parliament and Acts of the Governor General of India in Council, in force for the time being, for the Registry of British Vessels shall not carry to Sea any Seaman, as one of his Crew, (Apprentices excepted), unless he shall first make and enter into an agreement in writing with such Seaman, specifying what wages such Seaman is to receive, and the quantity and quality of provisions he is to receive, the capacity in which he is to act, or serve, and the voyage in which the Vessel is to be employed

II Every such agreement shall be in the form set forth in Schedule (A) annexed to this Act, or such other form as shall be from time to time approved by the Governor General of India in Council, and shall be properly dated, and shall be signed by the Master and Seamen respectively in the presence of the Registrar of Seamen, or by some one appointed by him for that purpose, who, after hearing the agreement read over and explained to

আইনের মুসাবিদা ।

ফোর্ট উলিয়ম ।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট ।

লেজিসলেটিব ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ৮ মার্চ ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ৮ মার্চ তারিখে হজুর কোর্লে প্রথম-বার পাঠ করা গেল ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট ।

বাণিজ্য জাহাজের খালাসীরদের প্রবৃদ্ধি জমাওনের আইন ।

বাণিজ্য জাহাজের খালাসীরদের প্রবৃদ্ধি দেওন এবং বন্ধা করণার্থে নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল ।

১ ধারা । যে কোন জাহাজ ব্রিটনীর জাহাজের রেজিষ্টারী করণের বিষয়ে সময়ক্রমে পার্লামেন্টের যে আইন ও জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোর্লে যের আইন চলন থাকে তাহার অনুসারে ব্রিটনীর জাহাজ বলিয়া রেজিষ্টারী হইয়াছে এবং কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে রেজিষ্টারীসম্পন্ন কোন নন্দবহুতে বহু হইলে সেই জাহাজের অধ্যক্ষ যদি কোন খালাসীর সঙ্গে লিখিত বন্দোবস্ত না করেন এবং এ খালাসীর যে যাহিমানা পাইবেক এবং যত অথবা যে প্রকার আহাবাদি পাইবেক এবং যে পদে নিযুক্ত হইবেক অথবা কর্ম করিবেক এবং এ জাহাজ যে যাত্রাতে নিযুক্ত হইবেক তাহা এ বন্দোবস্তপত্রে নির্দিষ্ট না করেন তবে আপ্রেটিসহাড়া আপনার জাহাজী ব্যক্তির এক জনস্বরূপ কোন খালাসীরকে সমুদ্রপথে লইয়া যাইবেন না ইতি ।

২ ধারা । এই আইনের শেষের লিখিত A চিহ্নিত তফসীলে যে পাঠ নির্দিষ্ট আছে অথবা সময়ক্রমে জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোর্লে অন্য যে পাঠে সম্মত হন সেই পাঠানুসারে এইমত প্রত্যেক বন্দোবস্তপত্র লেখা যাইবেক এবং তাহাতে উপযুক্তমত তারিখ থাকিবেক এবং তাহাতে খালাসীরদের রেজিষ্টার সাহেবের অথবা তাহার দ্বারা তন্নিমিত্তে নিযুক্ত অন্য সাহেবের সাক্ষাতে এ জাহাজের অধ্যক্ষ ও খালাসীর দস্তখত করিবেন । এবং এ রেজিষ্টার সাহেব প্রত্যেক খালাসীরকে যে তাহা

each Seaman, in a language understood by him, shall, if the Seaman assent, cause him to put his signature or mark thereunto, and shall attest the same by his own signature, and shall keep recorded in his office a duplicate of such agreement executed and attested as aforesaid

III Every copy of such an agreement, certified by the Registrar to be a true copy, shall in all cases be taken as evidence of the contents thereof on behalf of the Seaman, and no Seaman shall in any case be required to produce such agreement, or such copy as aforesaid, or to give notice for the production thereof, but, if the agreement shall not be produced and proved, he shall be at liberty to prove the contents or purport thereof, or to establish his claim by other evidence according to the nature of the case

IV No Seaman, shipped under this Act, shall, by reason of any agreement, forfeit his lien upon the Ship, or be deprived of any remedy for the recovery of his wages to which he would otherwise be entitled against any person or persons whatever, and no agreement contrary to or inconsistent with this Act, nor any clause, contract, or engagement, whereby any Seaman shall consent or promise to forego, or give up any right or claim to wages in the case of Freight earned by a Ship afterwards lost, or any right or claim to salvage or reward for salvage services or such share of salvage or reward for salvage services as may be due to him by decree or award, or otherwise shall be binding on such Seaman

V The wages of any Seaman engaged to serve on any Vessel under this Act, shall be calculated by the calendar month

VI No Seaman shall be entitled to have more than one, two, or three months wages in advance when the destination of the Vessel is clearly specified, and does not extend beyond a Port, which is usually reached within those periods respectively, and if any dispute shall arise between the Master or Owner, and any Seaman as to the amount of advance to be received, the amount of such advance shall be determined by the Registrar, whose decision shall be final

VII If any Seaman, serving under the provisions of this Act, shall by a writing according to a form set forth in Schedule (B) annexed to this Act, or such other form as shall be from time to time approved by the Governor General of India in Council, attested by the signature of the Registrar or his Assistant, and by the signature of the Master of the Vessel on which he is engaged to serve, and in which writing the purpose shall be stated, authorise the said Registrar to receive monthly from the Owner of the said Vessel or his

সে ব্যক্তি বুঝে সেই জাহাজে এই বন্দোবস্ত স্থানীয় ও বুঝাইয়া দেওনের পর যদি এই খালাসী তাহাতে সম্মত হয় তবে তাহাকে তাহাতে আপনার মতী বা ঢেবা দিতে চকুম করিবেন এবং তাহাতে আপনি দস্তখত করিবেন এবং এই বন্দোবস্তপত্রের এক নকল পূর্বমতে লিখিত ও সাক্ষিব দ্বারা মতী হইলে তাহার দস্তাবেজ বোর্ডদানে থাকিবেন ইতি।

৩ ধারা। এমত বন্দোবস্তপত্রের যে প্রত্যেক নকল বেজিষ্টার সাহেব যথার্থ নকলের ন্যায় সর্টিফিকেট লিখেন তাহা এই খালাসীকে পক্ষে প্রত্যেক গতিকে এই বন্দোবস্তপত্রের মর্মের বিষয়ে সাক্ষ্যরূপ গ্রাহ্য হইবেক এবং কোন গতিকে কোন খালাসীকে এই বন্দোবস্তপত্র অথবা পূর্বোক্তমত প্রস্তুতহওয়া তাহার নকল দেখাইতে কি তাহা দাখিল করণের এতেন্দ্র দিতে চকুম করা যাইতে পারিবেন না। কিন্তু যদি এই বন্দোবস্তপত্র দাখিল না হয় এবং প্রমাণ করা না যায় তবে এই খালাসী এই বন্দোবস্তের মর্ম অথবা তাহার অভিপ্রায়ে প্রমাণ দিতে পারিবেন অথবা বিষয়বিশেষে অন্য কোন সাক্ষ্য দ্বারা আপনার দাওয়া সাব্যস্ত করিতে পারিবেন ইতি।

৪ ধারা। এই আইনানুসারে যে খালাসী কোন জাহাজে নিযুক্ত হয় এমত কোন খালাসীকে কখন কোন বন্দোবস্তক্রমে জাহাজের উপর তাহার যে দাওয়া আছে তাহা লোপ হইতে পারে না অথবা কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের স্থানে আপনার মাহিয়ানা পাঠানোর যে প্রতিকারের স্বত্ত্ব আছে তাহা কোন বন্দোবস্তের দ্বারা লোপ হইতে পারে না। এবং এই আইনের বিধান কি তাহার অন্তর্গত কোন বন্দোবস্তের দ্বারা কোন খালাসী বদ্ধ হইতে পারে না। যে জাহাজ পাবে নষ্ট হয় সেই জাহাজের জাহাজ সম্পর্কে খালাসীকে যে মাহিয়ানার অধিকার কিম্বা দাওয়া থাকে কিম্বা জাহাজ বন্ধ করণের পূর্বস্কারের বিষয়ে কি জাহাজ বন্ধ করণের উদ্যোগের বিষয়ে পারিতোষিকের যে কোন স্বত্ত্ব ও দাওয়া থাকে অথবা ডিক্রী কি ফরমান বা প্রকারান্তরে জাহাজ বন্ধ করণের পূর্বস্কারের বা জাহাজ বন্ধ করণের উদ্যোগের পারিতোষিকের যে অংশের স্বত্ত্ব ও দাওয়া থাকে তাহা ভাগ করিতে যদি কোন খালাসী কোন নিয়ম বা চুক্তি কিম্বা বন্দোবস্তের দ্বারা অনুমতি করে কি অঙ্গীকার করে তবে তাহার দ্বারা এই খালাসী বদ্ধ থাকিবেন না ইতি।

৫ ধারা। এই আইনক্রমে যে খালাসী কোন জাহাজে কর্ম করিতে বন্দোবস্ত করে সেই খালাসীর মাহিয়ানা কালেওর মাসক্রমে গণ্য হইবেক ইতি।

৬ ধারা। যে বন্দে কোন জাহাজ যাইতেছে তাহা গণন সপক্ষে নির্দিষ্ট হয় এবং সেই বন্দে সেই জাহাজ পৌছিতে সামান্যতঃ এক বা দুই কি তিন মাসের অধিক কাল লাগে না তখন কোন খালাসী এক বা দুই কি তিন মাসের অধিক মাহিয়ানার দাদনীর দাওয়া করিতে পারে না। এবং যদি জাহাজের অধ্যক্ষ কি জাহাজের মালিকের কোন খালাসীর সঙ্গে এই প্রাপ্য দাদনীর সংখ্যার বিষয়ে বিরোধ জন্মে তবে এই দাদনীর সংখ্যা বেজিষ্টার সাহেবের দ্বারা নির্ণয় হইবেক এবং তদ্বিষয়ে তাহার নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এই আইনের বিধানের অনুসারে কর্মকারি কোন খালাসী যদি এই আইনের শেষের লিখিত B চিহ্নিত তফসীলের নির্দিষ্ট পাঠানুসারে অথবা সময়ক্রমে ভারতবর্ষের শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনারেল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে অন্য যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন তদনুসারে এক লিপির দ্বারা বেজিষ্টার সাহেবকে এই ক্ষমতা দেয় যে এই লিপিতে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা নিযুক্ত হইনাছে তাহারদিগকে দেওনার্থে যে কালের নিমিত্তে আর্থ দাদনীর পাই নাই সেই কালের নিমিত্তে আর্থ দাদনীর তিন ভাগের এক ভাগের অনধিক টাকা উক্ত জাহাজের মালিক অথবা তাহার এজেন্টের স্থানে মাসে

Agent, any part of his wages, not exceeding one-third thereof, for the time for which he shall not have received any advance, for the purpose of paying the same to such person or persons as he may have appointed in such writing, the said Owner or his Agent shall on demand of the said Registrar pay such sum to him, to be applied as aforesaid, without requiring any proof from the said Registrar that the said Seaman is still on board the said Vessel

VIII All such payments whether by the Owner, his Agent or by the Registrar, shall cease from and after the production of a certificate from the Master of the Vessel of the death, desertion or discharge of the said Seaman, but no payment actually made by the Registrar to the party appointed by the said Seaman, shall be reclaimable by reason of his death, desertion, or discharge

IX All such receipts and payments shall be entered in a book, and all entries in the said book shall be authenticated by the Registrar under his signature, or the signature of his Assistant, and the said book shall be at all times open to the inspection of the parties concerned

X At the time of witnessing the execution of the agreement for service, the Registrar shall explain to the Seamen parties thereto the conditions on which they can allot a part of their pay to their families during their service, and it shall be the duty of the Registrar to see that all Seamen leaving the Port have the option of allotting part of their pay as aforesaid

XI The Master of every such Vessel before leaving the port of Registry shall deliver to the Registrar a list signed by himself of the name of every Seaman engaged by him at that port (including Apprentices) with their rating and the number of their Register Tickets according to the form of Schedule (B) annexed to this Act, or such other form as shall be from time to time approved by the Governor General of India in Council, and, if he shall not have engaged any Seaman at that Port, the Master shall deliver to the Registrar a certificate of the fact signed by himself and on receiving the said list or certificate, and, on being satisfied of its truth, the Registrar shall give to the Master a certificate under his hand that the Master of such Vessel has complied with the regulations of the Registry Office

XII For the purpose of preventing any Seaman from being shipped on board of any Vessel in any Port of Registry, contrary to the provisions of this Act, the Registrar of the port by himself, or his Agents, in a peaceable manner may enter at any time on board of any such Vessel, and muster and examine the several Seamen employed therein, and any person, who shall ob-

লন তবে সেই জাহাজের মালিক অথবা তাহার এজেন্ট উক্ত বেজিষ্টার সাহেব দাওয়া করিলে সেই টাকা পূর্বোক্তমতে ব্যয় হওনার্থে তাঁহাকে দিবেন এবং এই খালাসী একপেও উক্ত জাহাজে খাটিতেছে ইহার কোন প্রমাণ এই বেজিষ্টার সাহেবের দ্বানে চাহিবেন না। উক্ত লিপিতে বেজিষ্টার সাহেব কি তাঁহার আসিফট-টের এবং খালাসী যে জাহাজে খাটিতে অঙ্গীকার করিয়াছে সেই জাহাজের মালিকের সহী থাকিবেন এবং যে অভিপ্রায়ে এই লিপি দেওয়া গেল তাহা এই লিপির মধ্যে নির্দিষ্ট থাকিবেন ইতি।

৮ ধারা। জাহাজের মালিক উক্ত খালাসীর মরণ কি পলায়ন কিম্বা তর্গীব হওনের এক সার্টিফিকেট যে সময়ে দাখিল করেন সেই সময়অবধি এবং তাহার পর এই জাহাজের মালিক কিম্বা তাহার এজেন্ট অথবা বেজিষ্টার সাহেবের দ্বারা সেইরূপ আর কোন টাকা দেওয়া যাইবেক না। কিন্তু এই খালাসী যে ব্যক্তিকে টাকা লইতে নিযুক্ত করিয়াছিল সেই ব্যক্তিকে বেজিষ্টার সাহেব যে টাকা নিতান্ত দিয়াছেন তাহা এই খালাসীর মৃত্যু বা পলায়ন অথবা তর্গীব হওনেও ফিবিয়া পাইবার দাওয়া হইতে পারিবেন না ইতি।

৯ ধারা। এইরূপ সকল বন্দী ও দেওয়া টাকা এক বহীর মধ্যে লেখা যাইবেক এবং এই বহীর মধ্যে যে কিছু লেখা যায় তাহা প্রমাণ হওনার্থে বেজিষ্টার সাহেব কি তাঁহার আসিফট তাঁহাতে সনদ করিবেন এবং সেই বিষয়ে যে ব্যক্তি লিপ্ত আছে তাহারদের তদারক করণার্থে সেই বহী নিয়ত গোলা থাকিবেন ইতি।

১০ ধারা। যখন বেজিষ্টার সাহেব চাকরীর বন্দোবস্তপত্রে সাক্ষররূপে আপনার নাম লেখেন তখন এই সাহেব যে নিয়মক্রমে খালাসী চাকরী করণের সময়ে আপন পবিত্রবেদনগকে তাহারদের মাহিয়ানার কতক ভাগ অর্পণ করিতে পারে তাহা এই খালাসীকে বুঝাইয়া দিবেন এবং বেজিষ্টার সাহেবের কর্তব্য যে বন্দবস্ত হইতে যত খালাসী যায় তাহারদিগকে বিশেষরূপে জ্ঞাত করেন যে তাহারা চাহিলে পূর্বোক্তমতে তাহারদের মাহিয়ানার এক ভাগ তাহারা অর্পণ করিতে পারে ইতি।

১১ ধারা। এরূপ প্রত্যেক জাহাজের অধ্যক্ষ রেজিষ্টারীর বন্দবস্ত হইতে গমনের পূর্বে আপ্রেরটিসময়ে এই বন্দবে তিনি যত খালাসীকে আপন জাহাজে নিযুক্ত করিয়াছেন তাহারদের নামের এবং তাহারদের মাহিয়ানার এবং এই আইনের শেষের লিখিত B চিত্রিত তফসীলের নির্দিষ্ট পাঠানুসারে অথবা সময়ক্রমে ভারতবর্ষের শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে অন্য যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন তদনুসারে লিখিত তাহারদের রেজিষ্টারী টিকিটের নম্বর এক ফর্দে লিখিয়া এবং তাহাতে দস্তখৎ করিয়া তাহা বেজিষ্টার সাহেবকে দিবেন। এবং এই জাহাজের অধ্যক্ষ যদি এই বন্দরে কোন খালাসীকে নিযুক্ত না করিয়া থাকেন তবে তিনি সেই কথা এক সার্টিফিকেটের মধ্যে লিখিয়া তাহাতে দস্তখৎ করিবেন এবং তাহা বেজিষ্টার সাহেবকে দিবেন। এবং বেজিষ্টার সাহেব এই ফর্দ অথবা এই সার্টিফিকেট পাইলে এবং তাহার সত্যতার বিষয়ে তাঁহার জিজ্ঞাসা হইলে তিনি এই জাহাজের অধ্যক্ষকে আপনার দস্তখৎকরা এইমত এক সার্টিফিকেট দিবেন যে এই জাহাজের অধ্যক্ষ বেজিষ্টারী দফতরের সকল নিয়ম প্রতিপালন করিয়াছেন ইতি।

১২ ধারা। বেজিষ্টারীর বন্দরে কোন জাহাজে কোন খালাসী এই আইনের বিধির বিরুদ্ধে নিযুক্ত না হয় এ নিমিত্তে এই বন্দরের বেজিষ্টার সাহেব ব্যয় কিম্বা তাঁহার এজেন্টেরা কোন সময়ে শিফটরূপে প্রকার কোন জাহাজের মধ্যে প্রবেশ করিতে পারেন এবং এই জাহাজে নিযুক্ত নানা খালাসীরদিগকে গণনা করিতে এবং ভিজ-সাবান করিতে পারেন এবং এইরূপ কর্ম করণেতে এই রেজিষ্টার সাহেবের অথবা তাঁহার এজেন্টেরদিগের যে

struct the said Registrar or his Agents in such duty, shall be liable to a penalty not exceeding One Hundred Rupees

XIII In cases when the Registrar shall have reason to believe that any of the provisions of this Act has been evaded or neglected by the Master, Owner or Agent of any Ship about to go to sea, the Registrar, by a writing under his hand, may order the Pilot not to move with such Ship until leave is given by the Master Attendant, and every Pilot in charge of an outward bound Ship shall obey the written order of the Registrar in this respect

XIV The Master of every such Vessel, on which any Seamen, engaged under this Act, may be serving, shall, within seven days after the arrival of such Vessel at the Port, where the voyage ends, according to the agreement entered into in accordance with this Act, pay or cause to be paid to such Seamen the wages remaining due to them for their services during the said voyage, taking a receipt from each man for the amount paid to him, either separately or on a general list, which receipt shall be certified by the Chief or Second Officer, or other credible witness and otherwise shall be of no force or validity

XV If any Seaman, to whom any wages are due, die before the wages due have been paid, then the wages shall be paid to the Registrar, and the Registrar shall pay the same to his legal representative, and failing such legal representative, after the expiration of twelve months, from the first of January next ensuing from the day on which he shall have received the said balance, into the Treasury of the East India Company, after having given due notice of such unclaimed balance being in his possession, by advertisement in the Gazette, at least twice during such period

XVI Every Master of a Vessel, who shall be convicted before a Magistrate of having neglected to pay to the Registrar within ten days of the Ship's arrival in the Port as aforesaid, the wages due to deceased Seamen, shall forfeit three times the amount of wages so neglected to be paid And further shall be subject to such fine not exceeding One Hundred Rupees for each case of neglect, as to such Magistrate shall seem fit

XVII The Master Attendant at every Port shall be bound to furnish, on application, to any Seaman belonging to any Vessel, whose voyage is ended, or which has been safely anchored for forty eight hours, a certificate of the fact, and no Master or Owner of any Vessel so certified, shall detain any Seaman, not being a Mate, Gunner, or Steward, against his will, who has served the time for which he has received the regulated advance

XVIII If any Vessel on board of which there shall be any Seaman, who has received an advance under this Act, shall, before going on the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৯ ২২ মে।]

কেহ প্রতিবন্ধকতা করে সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৩ ধারা। যখন বেজিফ্টার সাহেবের ইহা ঘোষণা করিবার কাৰণ জন্মে যে সমুদ্রে গমনশীল জাহাজের অধ্যক্ষ কি মালিক অথবা এজেন্ট এই আইনের কোন বিধান এড়াইয়াছেন কি তাহা প্রতিপালন করেন নাই তখন এ বেজিফ্টার সাহেব আপনার দস্তখতকরা এক লিপির দ্বারা যাবৎ মাস্টার এটেণ্ডান্ট সাহেবের অনুমতি না হয় তাবৎ এই জাহাজ সবাইতে কোন আড়কাটিকে নিষেধ করিতে পারেন। এবং সমুদ্রে গমনশীল জাহাজ যে আড়কাটিকে জিয়ার থাকে সেই আড়কাটি এই বিষয়ে বেজিফ্টার সাহেবের লিখিত লুকুম প্রতিপালন করিবেন ইতি।

১৪ ধারা। এই আইনানুসারে নিযুক্ত কোন খালামী যে জাহাজে কর্ম করিতেছে সেই জাহাজের অধ্যক্ষ যে বন্দরে যাত্রার শেষ হয় সেই বন্দরে এই জাহাজের পঁচছনের পর সাত দিনের মধ্যে এই আইনক্রমে করা বন্দোবস্তের অনুসারে এই যাত্রার এই খালামীর মেহনতের জন্য যে মাহিয়ানা বাকী থাকে তাহা এই খালামীকে দিগেন বা দেওয়াইবেন। এবং প্রত্যেক ব্যক্তিকে যে টাকা দেওয়া যায় তাহার বিষয়ে তাহার স্থানে আলাহিদারূপে কি সাধারণ ফর্দে এক বসীদ লইবেন এবং এই বসীদ জাহাজের প্রথম কি দ্বিতীয় মালিম অথবা অন্য বিশ্বাসযোগ্য সাক্ষী সাব্যস্ত করিবেন নতুবা তাহা বিফল ও বাতিল হইবেক ইতি।

১৫ ধারা। যে খালামীর কোন মাহিয়ানা পাওনা থাকে সেই খালামী যদি মাহিয়ানা পাইবার পূর্বে মরে তবে এই মাহিয়ানা বেজিফ্টার সাহেবের দ্বারা দেওয়া যাইবেক এবং এই বেজিফ্টার সাহেব সেই খালামীর আনুমানিক স্বলভিসিদ্ধ ব্যক্তিকে তাহা দিবেন এবং তাহার একপ আইনমত স্বলভিসিদ্ধ ব্যক্তি না থাকিলে যে দিবসে বেজিফ্টার সাহেব এই টাকা পাইয়াছিলেন তাহার পর ১ জানুআরি তারিখঅর্থাৎ বারো মাস শেষ হইলে এই অবশিষ্ট টাকা কোম্পানি তাহাদেব খাজানায় দাখিল করিবেন কিন্তু তাহার পূর্বে অন্যান্য দুইবার এই দাওয়া না হওয়া টাকা তাহার স্থানে থাকনের বিষয়ে গেজেটে ইন্টিহাবেব দ্বারা উপযুক্ত এন্টেন্স দিবেন ইতি।

১৬ ধারা। জাহাজের যে অধ্যক্ষের এই অপরাধ ঘা জিফ্টেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হয় যে তিনি পূর্বোক্ত মত বন্দার জাহাজ পঁচছনের পর দশ দিনের মধ্যে মৃত খালামীর পাওনা মাহিয়ানা বেজিফ্টার সাহেবকে দিতে অটুট করিয়াছেন সেই জাহাজের অধ্যক্ষ যে মাহিয়ানা দিতে এইরূপ অটুট করিয়াছিলেন তাহার তিনগুণ জরিমানা দিবেন এবং আরো মাজিফ্টেট সাহেব যেমত উচিত বুলেন সেইমতে প্রত্যেক অটুট বিষয়ে এই অধ্যক্ষের এক শত টাকার অনধিক জরিমানা করিতে পারেন ইতি।

১৭ ধারা। প্রত্যেক বন্দরের মাস্টার এটেণ্ডান্ট সাহেবের প্রতি লুকুম হইল যে যে জাহাজের যাত্রা শেষ হইয়াছে অথবা যে জাহাজ আটলান্টিক হটাপর্যন্ত নির্ঝিয়ে নব্ব কবিয়া আছে সেই জাহাজের কোন খালামীকে তাহার দরখাস্তক্রমে সেই বিষয়ের সার্টিফিকেট দেন। এবং যে জাহাজের বিষয়ে এইরূপ সার্টিফিকেট হয় সেই জাহাজের অধ্যক্ষ অথবা মালিক “মেট” কি “গনব” কিম্বা “কুয়ার্ড” এই প্রকার ব্যক্তিভিন্ন যে কোন খালামী যে মিয়াদেব জন্য নিয়মিত দানন পাইরাছিল সেই মিয়াদপর্যন্ত খাটিয়াছে তাহাকে তাহার ইচ্ছার বিরুদ্ধে জাহাজে আটক রাখিবেন না ইতি।

১৮ ধারা। যে কোন খালামী এই আইনানুসারে কোন দানন পাইয়াছে ঐমত খালামী যে জাহাজে থাকে সেই জাহাজ যে যাত্রার জন্য ঐ দানন দেওয়া গিয়াছে

voyage for which such advance shall have been paid, be destroyed or injured by fire or other cause so as to prevent her going on her then intended voyage, or if such voyage shall be discontinued at the beginning, the Master, Owner, or Agent of such Vessel may demand from such Seaman, unless he shall pay back the amount so advanced to him, service to the full amount of the advance received by him, on board of any other Vessel, and such Seaman, until he has worked out such advance, shall not be entitled, without the consent of such Master, Owner, or Agent, to take service in any Vessel other than that on which he is so required to serve, and any such Seaman, who, on being taken to the Registrar either for the purpose of such transfer or for employment in another Vessel, shall refuse to go on board such Vessel, or to sign such agreements as are required by this Act, on summary conviction of such refusal before any Magistrate or Justice of the Peace, shall be liable to be imprisoned with hard labour for any term not exceeding six months.

XIX The Registrar of Seamen may grant from time to time to such persons as he may deem fit, a license to act as broker for procuring Seamen for Vessels shipping men under this Act, and also may revoke and annul such license on the misconduct of any such person and every such license shall be granted for such term upon such conditions and upon such security given, as the said Registrar shall from time to time appoint.

XX Every person not licensed as aforesaid, and not being the Owner, part Owner, Master, or person in charge of the Vessel, on board which the men are to serve, who shall hire, engage, supply, or provide a Seaman to be entered on board any Merchant Ship, at any Port of Registry, and every person, whether licensed or not, other than the Owner, part Owner, Master, or person in charge of the Merchant Ship on board of which the men are to serve, who shall demand or obtain the Register ticket of any Seaman, for the purpose or under the pretence of engaging him on board of any Merchant Ship, shall be liable to a penalty not exceeding Five Hundred Rupees.

XXI Every Ghaut Serang, Crimp or other person, who shall persuade or endeavour to persuade, or hinder any Seaman from complying with any of the provisions of this Act, or who shall counsel such Seaman to desert, or who shall conceal, or aid in concealing or maintaining any Seaman, who has deserted, shall be liable to a penalty not exceeding Five Hundred Rupees.

XXII Any parents or guardians having the lawful charge of any boy, who has attained the age of twelve years, may bind him by Indenture,

সেই যাত্রার গমনের পূর্বে যদি বিনষ্ট হয় অথবা অগ্নি কি অন্য কোন কারণপ্রযুক্ত তাহার এইমত ক্ষতি হয় যে কম্পিত যাত্রায় গমন করিতে পাবে না অথবা সেই যাত্রার আরম্ভ সময়ে তাহা বিফল হয় তবে সেই জাহাজের অধ্যক্ষ কি মালিক কিম্বা এজেন্ট এইমত খালাসীকে উপর এইমত দাওয়া করিতে পাবেন যে এ যাত্রা যে দানন পাইয়াছিল সেই দানন ফিরিয়া দেয় অথবা যত দানন পাইয়াছিল তাহার সম্পূর্ণ সংখ্যার তুল্য অন্য কোন জাহাজে থাকে। এবং এই খালাসী যাবৎ খাটনের দ্বারা এই দানন পরিশোধ করেন তাবৎ এই জাহাজের অধ্যক্ষ কি মালিক অথবা এজেন্টের অনুমতি বিনা যে জাহাজে তাহাকে খাটিবার চক্রম হইয়াছিল সেই জাহাজস্থ অন্য জাহাজে খাটিতে পারিবেন না। এবং এইমত যে কোন খালাসীকে এইরূপ অর্পণ হওনের জন্য অথবা অন্য জাহাজে নিযুক্ত হওনের জন্য বেজিফ্টের সাহেবের নিকটে লওয়া যায় সেই খালাসী যদি সেই জাহাজে যাইতে অথবা এই আইনের চক্রমমত বন্দোবস্তপত্র সহী করিতে স্বীকার না করে তবে সেই স্বীকার সম্বন্ধীয়মতে কোন মাজিফ্টে সাহেব কি জুজিস অফ দি পীস সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি ছয় মাসের অনধিক কাল কঠিন পরিশ্রমবিশিষ্ট করের হওনের যোগ্য হইবেক ইতি।

১৯ ধারা। খালাসীদের বেজিফ্টের সাহেব যাত্রা-দিগকে উচিত বোধ করেন এমনতর ব্যক্তিদিগকে সম্বন্ধ-ক্রমে এই আইনানুসারে যে জাহাজে খালাসী গ্রহণ হয় সেই জাহাজের জন্য খালাসী যোটার্টার দা-লানী কর্ম করিতে পাট্টা দিতে পাবেন এবং এই ব্যক্তি দক্ষ কর্ম করিলে সেই পাট্টা বদল বাতিল করিতে পাবেন। এবং সম্বন্ধক্রমে এই বেজিফ্টের সাহেব যে মিয়াদ ও যে নিয়ম এবং যে জামিন নিকপণ করেন সেই মিয়াদের জন্য এবং সেই নিয়মক্রমে এবং সেই জামিন লইয়া এই পাট্টা দেওয়া যাইবেক ইতি।

২০ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি পূর্বেক্রমে পাট্টা না পাইয়া এবং যে জাহাজে খালাসীরা চাকরী করিতে স্বীকার করিয়াছে সেই জাহাজের মালিক কি এক অংশের মালিক কিম্বা অধ্যক্ষ অথবা জাহাজ যাত্রার জিম্মায় থাকে এমনতর ব্যক্তি না হইয়া কোন বেজিফ্টের বন্দবস্ত কোন বাণিজ্য জাহাজে নিযুক্ত হওনাথৈ কোন খালাসীকে কে-বায়্য করে কি তাহার সঙ্গে বন্দোবস্ত করে বা তাহাকে যোটার্টার বা প্রস্তুত করে এবং যে বাণিজ্য জাহাজের উপর খালাসীরা চাকরী করিতে স্বীকার করিয়াছে সেই জাহাজ যাত্রার জিম্মায় আছে তিনি কিম্বা সেই জাহাজের মালিক বা এক অংশের মালিক কিম্বা অধ্যক্ষ ছাড়া যে কোন ব্যক্তি পাট্টাদার হউক বা না হউক কোন বাণিজ্য জাহাজে কোন খালাসীকে নিযুক্ত করণের অভিপ্রায় বা তাহার জলে এই খালাসীর বেজিফ্টের টিকিট প্রাপ্ত হয় সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জব্বীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

২১ ধারা। যে ঘাটের সাবাজ বা দালাল কি অন্য ব্যক্তি এই আইনের কোন নিষিদ্ধ মতাচরণ না করিতে কোন খালাসীকে পরামর্শ দেয় বা পরামর্শ দিতে উদ্যোগ করে বা আইন প্রতিপালন করণের প্রতিবন্ধকতা করে অথবা যে কোন ব্যক্তি কোন খালাসীকে পলায়ন করিতে পরামর্শ দেয় কি যে খালাসী পলায়ন করিয়াছে তাহাকে আশ্রয় দেয় অথবা আশ্রয় দেওনের বা গোপ্যক দিবার সাহায্য করে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জব্বীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

২২ ধারা। যাবৎ বৎসর বয়ঃপ্রাপ্ত কোন বালাকেব পি-তামাতা অথবা আইনমতে যে ব্যক্তি তাহার বন্ধক হয় সেই ব্যক্তি এই আইনের শেষের লিখিত B চিহ্নিত তফ-

of the form set forth in Schedule (B) annexed to this Act, or such other form as shall be from time to time approved by the Governor General of India in Council, to be an Apprentice in the Sea Service, to any Owner of such Vessel as aforesaid, for a term not exceeding five years, nor less than three years

XXIII Every such Indenture shall be executed by the contracting parties in the presence of the Registrar, who, on the personal appearance of the Apprentice, shall countersign the same, and make an entry thereof, with all the particulars of the said binding in a book to be kept for that purpose, and shall endorse such entry on the said Indenture, and the said Registrar shall be entitled to demand such fee for every such entry, as may be fixed by the Governor or Governor in Council of the Presidency or place, and shall be entitled to withhold such Indenture till such fee be paid

XXIV No Master of any Vessel, sailing under the provisions of this Act, shall carry to sea any Apprentice from any Port of Registry, until he shall have obtained such Indenture in the manner herein provided, and in case of default shall be liable to a penalty not exceeding Five Hundred Rupees

XXV All Indentures under this Act shall cease to be binding when the Apprentice has attained his legal age of majority, but, if any apprenticeship end during a voyage, and before the Ship's return to the Port of departure, such Apprentice shall notwithstanding continue until the return of the Ship to the said Port, but, after one calendar month from the end of such apprenticeship, the Apprentice shall receive the same wages as a Seaman of the Ship according to his qualifications

XXVI Any Magistrate or Justice of the Peace, residing at, or near any Port within the Territories subject to the East India Company, to which any such Vessel, having on board any Apprentice, shall at any time arrive, shall have full power to hear, and determine all claims of Apprentices upon their Masters under their Indentures, and all complaints of ill usage by their respective Masters toward any such Apprentices, or of misbehaviour on the part of any such Apprentices, and, if it shall appear to such Magistrate or Justice of the Peace, after due enquiry, that either party has been guilty of misbehaviour toward the other, he shall record a summary conviction of the same, and in his discretion may cancel the Indentures, and levy a fine not exceeding two hundred Rupees on the offender, any part of which he may give by an order in writing, by way of amends to the party injured. Provided always, in case of the Indentures being cancelled, that the Magistrate or Justice of the Peace shall forthwith send them to the Registrar of the port at which they were executed

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২২ মে।]

শীলের পাঠ অথবা সময়ক্রমে ভারতবর্ষের জীবিত গবর্ন-
নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সলে অন্য যে পাঠ
নির্দিষ্ট করেন তদনুসারে একবারনামার দ্বারা এই বালককে
সমুদ্র কাছ্যে আপ্রেন্টিস্বরূপ পাঁচ বৎসরের অধিক
না হয় এবং তিন বৎসরের কম না হয় এমত মিয়াদে
কোন পূর্বোক্তমতে কোন জাহাজের অধ্যক্ষের নিকটে
দেখ করিতে পাবে ইতি।

২৩ ধারা। এমত প্রত্যেক একবারনামাতে বন্দোবস্ত-
করি ব্যক্তিরদের দ্বারা বেজিফের সাহেবের সম্মুখে সই
হইবেক এবং এই আপ্রেন্টিস স্বয়ং তাঁহার নিকটে উপ-
স্থিত হইলে তিনি তাহাতে স্বয়ং দস্তখত করিবেন এবং এই
একবারনামা এবং তাহার সকল বৃত্তান্ত ভবিষ্যতে প্রস্তুত-
পত্র এক বহীর মধ্যে লিখিয়া রাখিবেন এবং এই এক
ব বনামার পৃষ্ঠে লিখিবেন যে তাহা বহীর মধ্যে তোলা
গিয়াছে এবং এমত প্রত্যেক বহীর মধ্যে লিখনের জন্যে
সেই রাজধানীর বা স্থানের জীবিত গবর্নর সাহেব বা
জীবিত গবর্নর বাহাদুর হজুর কোন্সলে যে বসুম নির্দিষ্ট
করেন সেই বসুম এই বেজিফের সাহেব লইবেন এবং যা-
হা এই বসুম না দেওয়া যায় তাহা বেজিফের সাহেব
এ একবারনামা আপনাব হাতে রাখিতে পাবেন ইতি।

২৪ ধারা। এই আইনের বিধি অনুসারে যে জা-
হাজ সমুদ্রে গমন করে সেই জাহাজের অধ্যক্ষ যদি এই
আইনের নির্দিষ্টমতে এই একবারনামা না পান তাহা এই
জাহাজের অধ্যক্ষ বেজিফেরা কোন বন্দবহইতে কোন
আপ্রেন্টিস সমুদ্রপথে লইয়া যাইতে পারিবেন না এবং
তাঁহার বিষয় ক্ষতি করিলে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার
অনধিক জবীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

২৫ ধারা। এই আইনানুসারে যে সকল একবার-
নামা লেখা যায় তাহা এই আপ্রেন্টিস আইনমতে বয়ঃ-
প্রাপ্ত হইলে আর প্রবল থাকিবেক না। কিন্তু যদি
এমত কোন আপ্রেন্টিস বন্দোবস্তের মিয়াদ যাত্রার
সময়ে এবং যে বন্দবহইতে জাহাজ বহু হইয়াছিল সেই
বন্দবে জাহাজ পুনরার না আসিতে সমাপ্ত হয় তবে
এ আপ্রেন্টিস জাহাজের এই বন্দবে পঁছছনপর্যন্ত সেই
জাহাজে কর্ম করিতে থাকিবেক। কিন্তু এই আপ্রেন্টিসের
বন্দোবস্ত সমাপ্ত হইলে এক কালেক্টর মাস পরে
এ আপ্রেন্টিস আপনাব যোগ্যানুসারে এই জাহাজের
খালসীর কুল্য মাহিয়ানা পাইবেক ইতি।

২৬ ধারা। যে জাহাজের উপর এইমত কোন আ-
প্রেন্টিস থাকে সেই জাহাজ কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত
দেশের মধ্যে কোন সময়ে কোন বন্দবে পঁছছিলে সেই
বন্দব বা সেই বন্দরের নিকটে নিবাসী কোন মাজিফেট
কিবা জুটিস অফ দি পীস সাহেব আপন একবারনামা-
ক্রমে আপন মনিবের উপর এই আপ্রেন্টিসেরদের যে
কোন দাওয়া থাকে এবং এই মনিবের এই আপ্রেন্টিসের-
দের প্রতি অন্যায়বাদের বিষয়ে যে সকল নালিশ থাকে
অথবা এই আপ্রেন্টিসের কৃষ্ণার বিষয়ে তাহার মনি-
বেরদের যে কোন নালিশ থাকে তাহা শুনতে ও নিষ্পত্তি
করিতে সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন। এবং যদি এই মা-
জিফেট অথবা জুটিস অফ দি পীস সাহেবের যথোচিত
তদারকের পর দৃষ্ট হয় যে পরস্পর পরস্পরের প্রতি
কোন কুব্যবহার করিয়া থাকে তবে তাহা সরাসরীমতে
সাদ্যত্ব হইয়াছে ইহা বোরদাদের মধ্যে লিখিবেন
এবং আপনাব বিবেচনাক্রমে এই একবারনামা বাতিল
করিতে পাবেন এবং অপরাধি ব্যক্তির দুই শত টা-
কার অনধিক জবীমানা করিতে পাবেন এবং লিখিত
হুকুমের দ্বারা এই জবীমানার কোন ভাগ ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তির
ক্ষতি পূরণার্থে তাহাকে দিতে পাবেন। কিন্তু যদি এই
একবারনামা বদ হয় তবে এই মাজিফেট সাহেব কি
জুটিস অফ দি পীস সাহেব তৎক্ষণাৎ যে বন্দরে তাহা
নিষ্পত্তি হইয়াছিল সেই বন্দরের বেজিফের সাহেবের
নিকটে তাহা ফিরা পাঠাইবেন ইতি।

XXVII. Any Master of any such Vessel, who shall refuse or neglect without reasonable cause to send on shore, in charge of the Mate or other trustworthy person, any Apprentice desirous of complaining to a Magistrate, so soon as the service of the Vessel will allow, shall be liable to a penalty not exceeding One Hundred Rupees

XXVIII. If a Seaman, whether before or during any voyage, shall at any time neglect or refuse to join the Vessel, on board of which he shall have engaged to serve, or shall refuse to go to sea in such Vessel, or shall absent himself therefrom without leave, or shall desert, any Justice of the Peace or Magistrate in the Territories under the Government of the East India Company at or near to the place, where such Vessel shall happen to be or where such Seaman shall be found, upon complaint made upon oath, by the Master, Mate, or Owner, or his Agent, may issue his warrant and cause such Seaman to be taken into custody and brought before him, and, upon due proof of such neglect, refusal, or absence, without reasonable excuse, or of desertion, may commit such Seaman to prison, or to the House of Correction, there to be imprisoned with or without hard labour for a term not exceeding thirty days, or, if he shall think fit, at the request of the Master, Mate, or Owner, or his Agent, instead of committing such Seaman, may cause him to be taken on board the said vessel, or to be delivered to the Master, Mate or Owner or his Agent, for the purpose of being so taken and going on the voyage, and also may award to the Master, or Owner, or his Agent, such costs incurred in the apprehension of the Seaman, as to such Justice or Magistrate shall seem reasonable, not exceeding in any case the sum of twenty Rupees, which shall be chargeable against, and may be deducted from the wages of such Seaman

[To be continued]

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT LEAVES OF ABSENCE

The 16th May, 1849

Moulvee Abdool Jubbar, Moonsiff of Sundcep, Zillah Chittagong, for seven days in extension of the leave granted on the 11th instant

The 16th May, 1849

Mr R Finney, Moonsiff of 3d Town Division, Zillah Chittagong, for one month from the 1st proximo

The unexpired portion, viz, eleven days, of the leave of absence for six months, granted on the 21st December last, to Baboo Nobinchunder Mitter, Moonsiff of Rajapore, Zillah Hooghly, is cancelled at his own request

B J COLVIN, Register

[Government Gazette, 22d May, 1849]

২৭ ধারা। যে আপ্রেন্টিস মাস্টারের নিকটে নালিশ করিতে চাহে যদি কোন জাহাজের অধ্যক্ষ জাহাজের কর্মের যখন ব্যাঘাত হইবেক না এমন সময়ে জাহাজে কোন মালিম বা অন্য কোন বিশ্বস্ত ব্যক্তির জিম্মা করিয়া উপযুক্ত কাবণবিনা কিনাবার পাঠাইতে অতি বা অস্বীকার করেন তবে তিনি এক শত টাকার অনধিক জব্বীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

২৮ ধারা। যদি কোন খালাসী যাত্রার পূর্বে বা যাত্রার কোন সময়ে যে জাহাজে চাকরী করিতে অস্বীকার করিয়াছে সেই জাহাজে যাইতে অতি কি অস্বীকার করে অথবা সেই জাহাজে সমুদ্রে গমন করিতে স্বীকার না করে কি অনুমতি না পাইয়া জাহাজ হইতে গরহাজির হয় অথবা পলায়ন করে তবে যে স্থানে বা যে স্থানের নিকটে এ জাহাজ থাকে অথবা এ খালাসীকে পাওয়া যায় সেই স্থানের কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে কোন মাস্টারের সাহেব বা কোন জুজিস অফ দি পীস সাহেব জাহাজের অধ্যক্ষ কি মালিম কি মালিক বা তাহার এজেন্ট লিপথপূর্বক নালিশ করিলে ওয়ারেন্ট বা হিব করিয়া এ খালাসীকে গ্রেফতার করিয়া আপনার নিকটে আনিবার হুকুম দিতে পারেন। এবং এ অতি বা অস্বীকার বা যাত্রার কাবণ বিনা গরহাজির অথবা পলায়নের উপযুক্ত প্রমাণ দেওয়া হইলে এ মাস্টারের সাহেবপ্রভৃতি এ খালাসীকে জেলখানার কারাদেশ দিতে পারেন অথবা হবিগবাড়ীতে পাঠাইতে পারেন এবং সেই ব্যক্তি সেখানে পবিত্রমন্দির বা তাহারি বা ত্রিশ দিনের অধিক না হয় এমন মিয়াদে থাকনের যোগ্য হইবেক। অথবা এ মাস্টারের সাহেবপ্রভৃতি উচিত বোধ করিলে এ জাহাজের অধ্যক্ষ কি মালিম কি তাহার মালিক কিম্বা এজেন্টের প্রার্থনামতে এ খালাসীকে কারাদেশ না করিয়া এ জাহাজে তাহাকে লইয়া যাইবার অথবা এ জাহাজে লইয়া যাওয়ার্থে এবং সমুদ্রে গমনার্থে এ জাহাজের অধ্যক্ষ কি মালিম কি মালিক বা এজেন্টের হাতে অর্পণ করিবার হুকুম দিতে পারেন। এবং এ খালাসীকে গ্রেফতার করণের ক্ষেত্রে এ মাস্টারের সাহেব কিম্বা জুজিস অফ দি পীস সাহেব উপযুক্ত বোধ করেন তাহা যদি কুড়ি টাকার অধিক না হয় তবে জাহাজের অধ্যক্ষ কিম্বা মালিক অথবা এজেন্টকে দিবার হুকুম করিতে পারেন এবং তাহা খালাসীর শিরে পড়িবেক এবং তাহার মাহিরানাহইতে বাদ দেওয়া যাইতে পারে ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

জুজী।

১৮৪৯ সাল ১৬ মে।

জিলা চাট্টিগাঁও সন্দীপের মুনসেফ জিয়ুত মৌলবী আবদুল জব্বার বহুমান মাসের ১১ তারিখে যে জুজী পান তদতিরিক্ত সাত দিনের জুজী পাঠিয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৮ মে।

জিলা চাট্টিগাঁও নগরীর দ্বিতীয় খণ্ডের মুনসেফ জিয়ুত আর ফিনি সাহেব আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি এক মাসের জুজী পাঠিয়াছেন।

জিলা জগলীও বাজাপুরের মুনসেফ জিয়ুত বাবু নবীন-চন্দ্র মিত্রকে গত ডিসেম্বর মাসের ২১ তারিখে যে ছয় মাসের জুজী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল অর্থাৎ এগার দিন তাহার প্রার্থনার রহিত হইয়াছে।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টার।

রাজকৰ্মে নিয়োগ ।

৬৪৪ নম্বৰ ।

বাক্সা দেশেৰ জীয়ুত অনববিল ডেপুটী গবৰ্নৰ
সাহেবেৰ জকুম ।

ছুটী ।

১৮৪২ সাল ৩ মে ।

চক্ৰিশপৰগনাৰ ডেপুটী কালেক্টৰ জীয়ুত বাবু গো-
বিন্দপ্ৰসাদ পুণ্ডিত চিকিৎসকেৰ সৰ্টিফিকেটক্ৰমে দশ দি-
নেৰ ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ৪ মে ।

ভাগলপুৰেৰ সদৰ আমীন জীয়ুত মোলবী মহম্মদ
বফিক খাঁ স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে বৰ্তমান মাসেৰ ২৫ তাৰিখ-
অবধি চাৰি মাসেৰ ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ৬ মে ।

জগলীৰ প্ৰধান সদৰ আমীন জীয়ুত বাবু লোকনাথ
বসু বৰ্তমান মাসেৰ ৪ তাৰিখঅবধি দুই সপ্তাহেৰ ছুটী
পাইয়াছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪২ সাল ৮ মে ।

জীয়ুত এডাৰ্ড ফ্ৰান্সিস হাৰিসন সাহেব (Mr Edward
Francis Harrison,) জীয়ুত অনববিল কোৰ্ট অফ ডে-
বেকটৰ্চ সাহেবেৰদেৰ দ্বাৰা বাক্সা দেশেৰ সিবি-
ল-সম্পৰ্কীয় সিবিলাতায় নিযুক্ত হইয়া “বেণ্টিফ” নামক ব.
ক্ষীৰ জাহাজে পঁহুছিয়াছেন এমত বিপোর্ট কৰেন এ
জাহাজ বৰ্তমান মাসেৰ ৬ তাৰিখে খাজুবীতে পঁহুছে ।

১৮৪২ সাল ১১ মে ।

সিবিলাসম্পৰ্কীয় সিবিলাতায় জীয়ুত আৰ এম এডাৰ্ডস
সাহেব (Mr R M Edwards,) ও জীয়ুত এফ বি সিমসন
সাহেব (F B Simson,) এদেশীয় দুই জাহাজ সুশিক্ষিত
হইয়া সবকাৰী কৰ্মেৰ উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হইয়াছে ।

পাটনাৰ মাজিষ্ট্ৰেট ও কালেক্টৰ সাহেবেৰ আ-
সিফাণ্টী পদে নিযুক্ত জীয়ুত জি এচ বিকেটস সাহেব (Mr
G H Ricketts,) বৰ্তমান মাসেৰ ১ তাৰিখে আপন
কৰ্মস্থানে পঁহুছেন ।

জীয়ুত জে ডনবার সাহেব (Mr J Dunbar,) বৰ্তমান
মাসেৰ ৫ তাৰিখে সদৰ আদালতেৰ একটিন জজী পদে
উপবিষ্ট হন ।

বিদ্যাধ্যাপনেৰ কৌশলেৰ সেক্ৰেটাৰী ও মেডিকাল
কালেক্টৰেৰ সেক্ৰেটাৰী ও ব্ৰেজবৰ জীয়ুত ডাক্তৰ এফ জে
মোআট সাহেব (Dr F J Mouat,) বৰ্তমান মাসেৰ ৭
তাৰিখে আপনাৰ কৰ্মেৰ ভাৰ পুনৰ্গ্ৰহণ কৰেন ।

বাক্সা দেশেৰ জীয়ুত অনববিল ডেপুটী গবৰ্নৰ সা-
হেবেৰ জকুমক্ৰমে ।

জে পি গ্ৰান্ট ।

বাক্সা দেশেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী ।

৬৬৪ নম্বৰ ।

বাক্সা দেশেৰ জীয়ুত অনববিল ডেপুটী গবৰ্নৰ
সাহেবেৰ জকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪২ সাল ১০ মে ।

বীৰভূমেৰ মাজিষ্ট্ৰেট ও কালেক্টৰ সাহেবেৰ আ-
সিফাণ্টী জীয়ুত জি এ পেপৰ সাহেব (Mr G A Papp-
pei,) জাইন্ট জামিষ্ট্ৰেট ও ডেপুটী কালেক্টৰেৰ ক্ষমতা-
প্ৰাপ্ত হইয়াছেন ।

জীয়ুত জে নেস্মিথ সাহেব (Mr J Nasmyth,) জগ-
লীৰ মাজিষ্ট্ৰেট ও কালেক্টৰ সাহেবেৰ আসিফাণ্টী হই-
বেন ।

জীয়ুত লেপ্টেনেণ্ট কৰ্ণেল লাবেলস সাহেব (Lieut
Colonel Lawrenson,) উত্তৰ পশ্চিম দেশে গমন কৰি-

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৪২ । ২২ মে ।]

তেছেন তাঁহাৰ পৰিবৰ্ত্তে জীয়ুত ব্ৰিবেট মেজৰ জি এচ
সুইনবি সাহেব (Brevet Major G H Swinby,) দম-
নয়াৰ ডাকাধ্যক্ষ হইবেন ।

১৮৪২ সাল ১১ মে ।

মেদিনীপুৰেৰ মাজিষ্ট্ৰেট ও কালেক্টৰ সাহেবেৰ
আসিফাণ্টী জীয়ুত জি ব্ৰাইট সাহেব (Mr G Bright,) ১৮৩১
সালেৰ ৮ আইনেৰ ২১ ধাৰাৰ নিৰ্দিষ্ট বিশেষ
ক্ষমতাপ্ৰাপ্ত হইয়াছেন ।

ছুটী ।

১৮৪২ সাল ১০ মে ।

সিবিলাসম্পৰ্কীয় সিবিলাতায় জীয়ুত ই জে সি বিচাৰ্ডসন
সাহেব (Mr E J C Richardson,) গত মাসেৰ ২৪
তাৰিখে যে ছুটী পান তদাৰিক্ত এক মাসেৰ ছুটী পা-
ইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ১১ মে ।

জিলা জগলীৰ জাহানাবাদেৰ ঔষধালয়ে নিযুক্ত সব
আসিফাণ্টী চিকিৎসক জীয়ুত বাবু দয়ালচাঁদ বসাক যে
তাৰিখে ছুটী লন সেই তাৰিখঅবধি স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে
এক সপ্তাহেৰ ছুটী পাইয়াছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪২ সাল ১৫ মে ।

কটকেৰ সিবিলা ও সেশন জজ জীয়ুত এম এস গিলমোৰ
সাহেব (Mr M S Gilmore,) দায়েদসাবেবী কৰ্মে ব-
লেখবেৰ গমনার্থ বৰ্তমান মাসেৰ ৫ তাৰিখে আপনাৰ সি-
বিলাতায় কৰ্মেৰ ভাৰ প্ৰধান সদৰ আমীন জীয়ুত বাবু
তাৰাকান্ত বিদ্যাসাগবেৰ প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন ।

জীয়ুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr A G Mac-
donald) বৰ্তমান মাসেৰ ৮ তাৰিখে বঙ্গপুৰেৰ মাজি-
ষ্ট্ৰেটী কৰ্মেৰ ভাৰ জীয়ুত বি এচ কুপৰ সাহেবেৰ (Mr
B H Cooper,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন ।

জীয়ুত ডবলিউ টি-ট্ৰট্টেৰ সাহেব (W T Trotter,) বৰ্তমান
মাসেৰ ৯ তাৰিখে বঙ্গপুৰেৰ সিবিলা ও সেশন
জজী কৰ্মেৰ ভাৰ এ জিলাৰ প্ৰধান সদৰ আমীনেৰ স্থানে
গ্ৰহণ কৰেন ।

জীয়ুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr A G Mac-
donald,) বৰ্তমান মাসেৰ ৯ তাৰিখে বঙ্গপুৰেৰ কালেক-
ক্টৰী কৰ্মেৰ ভাৰ জীয়ুত ডবলিউ টি ট্ৰট্টেৰ সাহেবেৰ
(Mr W T Trotter,) স্থানে গ্ৰহণ কৰেন ।

দিনাজপুৰেৰ সিবিলা ও সেশন জজ জীয়ুত জে গ্ৰান্ট
সাহেব (Mr J Grant,) বৰ্তমান মাসেৰ ৯ তাৰিখে আ-
পন সিবিলাতায় চলিত কৰ্মেৰ ভাৰ প্ৰধান সদৰ আমীন
জীয়ুত মোলবী গোলাম আসগবেৰ প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন ।

বাক্সা দেশেৰ জীয়ুত অনববিল ডেপুটী গবৰ্নৰ সা-
হেবেৰ জকুমক্ৰমে ।

জে পি গ্ৰান্ট ।

বাক্সা দেশেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী ।

৬৮২ নম্বৰ ।

বাক্সা দেশেৰ জীয়ুত অনববিল ডেপুটী গবৰ্নৰ
সাহেবেৰ জকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪২ সাল ১৫ মে ।

জীয়ুত এম লিটল সাহেব (Mr M Little,) ত্ৰিপুরাৰ
আবকাৰীৰ সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন এবং ১৮৪০ সালেৰ
২৫ আইনেৰ ৩ ধাৰাৰ নিৰ্দিষ্ট বিচাৰার্থ ক্ষমতানুসাৰে
কাৰ্য্য কৰিবেন ।

জীয়ুত ডবলিউ সি গ্ৰান্ট সাহেব (Mr W C Grant,) বাক-
সগৰেৰ আবকাৰীৰ সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন এবং ১৮৪০
সালেৰ ২৫ আইনেৰ ৩ ধাৰাৰ নিৰ্দিষ্ট বিচাৰার্থ
ক্ষমতানুসাৰে কাৰ্য্য কৰিবেন ।

শ্রীযুত ডাক্তার নরমান চিভার্স সাহেব (Dr Norman Chevers,) চাটিগাঁও মিডল আর্সিফাইন্ড চিকিৎসক হই-
বেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ মে।

শ্রীযুত এফ বি সিমসন সাহেব (Mr F B Simson,) রাজশাহী বাজিফেট ও কালেক্টর সাহেবের আর্সি-
ফাইন্ড হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৮ মে।

শ্রীযুত ডবলিউ টি লা সাহেব (Mr W T Law,) কলিকাতা নগরের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।
ছুটি।

১৮৪৯ সাল ১৫ মে।

ব্রিহত্তর ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত এল এচ বয়লার্ড

সাহেব (Mr L H Boulard,) চিকিৎসকের সার্টিফিকেট-
ক্রমে অতিথিক চাবি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৮ মে।

বর্তমান মাসের ২৪ তারিখ আগামি বৃহস্পতিবার
শ্রীযুত মহাবাহীর জমিদার অতএব বাঙ্গলা দেশের
শ্রীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর সাহেব হুকুম করিতে-
ছেন যে সবকারী সকল দস্তুরখানা বন্দ হয়।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর সা-
হেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of JOHN LACKERSTEEN, CHARLES ROBERT LACKERSTEEN, WIL-
LIAM RICHARD LACKERSTEEN, and GEORGE FRANCIS LACKERSTEEN, Insolvents

NOTICE is hereby given, that by an order made by this Court, in this matter, on the Fifth day
of May instant, the Official Assignee was directed to pay a Dividend of Company's Rupees Three per
Cent upon all proved claims, and it was further ordered, that the said Official Assignee be allowed a
commission of Five per Cent on the sum to be distributed as Dividends under this order, and that the
same be accordingly allowed to him on passing his accounts of the said Estate

LYONS and BELL,

Attorneys for John Cochrane, Esq, Official Assignee

কলিকাতার অফিস আনিবদিগের পরিজ্ঞানার্থ আদালত।

যোত্রহীন জন লাকার্স্টিন সাহেব ও চার্লস রবার্ট লাকার্স্টিন সাহেব ও উলিয়ম বিচার্ড লাকার্স্টিন সাহেব ও
জর্জ ফ্রান্সিস লাকার্স্টিন সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাউতেছে যে বর্তমান মে মাসের ৫ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে
প্রমাণিত ওয়া সকল দাওয়া উপর অফিসল আর্সিনি সাহেব শতকরা কোং ৩ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন। আরো হুকুম
হইল যে এই হুকুমক্রমে ডিবিডেণ্ডরূপ যত টাকা দেওয়া যায় তাহার উপর শতকরা ৫ টাকা কমিশন এই অফি-
সল আর্সিনি সাহেবকে দেওয়া যায় তদনুসারে উক্ত ইফেটের সম্পর্কে তাহার হিসাব নিকাশ হইলে পর এই টাকা
তাঁহাকে দেওয়া যাউবেক।

লায়ন্স ও বেল।

অফিসল আর্সিনি শ্রীযুত জন কাক্রেন সাহেবের উকীল।

On Saturday, the 5th day of May instant, it was ordered that the Assignee on claims duly esta-
blished pay,

In the matter of FRANCIS BAILEY, a member of the Firm of Hickey, Bailey and Co, of Cal-
cutta, Merchants and Brokers, an Insolvent

From Co's Rs 7,377 3 5 in his hands, a Dividend of Co's Rs 4 per Cent, which will amount to
the sum of Co's Rs 6,698 13 6

বর্তমান মে মাসের ৫ তারিখ শনিবারে হুকুম হইল যে দাওয়া উপযুক্তমতে সাবুদ হইলে আর্সিনি সাহেব
নীচের লিখিত বিষয়ে নীচেক লিখিত টাকা দেন।

কলিকাতা নগরে সওদাগর ও দালাল যোত্রহীন হিক্কি বেলি কোম্পানির এক জন অংশী ফ্রান্সিস বেলি
সাহেবের বিষয়ে

আর্সিনি সাহেবের হাতে যে ৭,৩৭৭/৫ টাকা আছে তাহাইতে তিনি শতকরা ৪ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন
অর্থাৎ সর্বমুদ্র ৬,৬৯৮/৬ টাকা।

In the matter of RICHARD DODD, a member of the Firm of Hickey, Bailey and Co, of Cal-
cutta, Merchants and Agents, an Insolvent

From Co's Rs 6,159 13 7 in his hands, a Dividend of Co's Rs 5 8 per Cent, which will amount
to the sum of Co's Rs 5,671 12 7

কলিকাতা নগরে সওদাগর ও এক্সেন্ট যোত্রহীন হিক্কি বেলি কোম্পানির এক জন অংশী বিচার্ড ডড সা-
হেবের বিষয়ে

আর্সিনি সাহেবের হাতে যে ৬,১৫৯/৭ টাকা আছে তাহাইতে তিনি শতকরা ৫ ৮ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন
অর্থাৎ সর্বমুদ্র ৫,৬৭১/৭ টাকা।

In the matter of CHARLES MARTEN, a member of the Firm of Hickey, Bailey and Co, of Cal-
cutta, Merchants and Agents, an Insolvent

From Co's Rs 2,163 13 10 in his hands, a Dividend of Co's Rs 1 14 per Cent, which will
amount to the sum of Co's Rs 1,918 15 4

কলিকাতা নগরে সওদাগর ও একেন্ট যোত্রহীন হিক্কি বেলি কোম্পানির অংশী চার্লস মার্টিন সাহেবের বিষয়ে।

আইসিনি সাহেবের হাতে যে ১,১৬৩৮/১০ টাকা আছে তাহাহকিতে তিনি শতকরা ১৮ টাকা ডিবিডেন্ড দেন অর্থাৎ সর্বসুদ্ধ ১,২১৮৮/৮ টাকা।

In the matter of PLIRUSE JOHANNIS SARKIES and WILLIAM WOOLLEY, the Younger, carrying on business under the name, style and firm of P J Sarkies and Co Insolvents

From Co's Rs 7,181 2-3 in his hands, a Dividend of Co's Rs 2 4 per Cent, which will amount to the sum of Co's Rs 6,467 9 0

যোত্রহীন পি যে সার্কিস কোম্পানির নামে কর্মকাণ্ডী প্রিক্স জোহানিস সার্কিস সাহেব ও ছোট উলিয়ম উলি সাহেবের বিষয়ে।

আইসিনি সাহেবের হাতে যে ৭,১৮১৮/৩ টাকা আছে তাহাহকিতে তিনি শতকরা ২৪ টাকা ডিবিডেন্ড দেন অর্থাৎ সর্বসুদ্ধ ৬,৪৬৭ ৮/০ টাকা।

In the matter of PETRUSL JOHANNIS SARKIES, a member of the firm of P J Sarkies and Co, in Insolvent

From Co's Rs 2,943 1 4 in his hands, a Dividend of Co's Rs 1-12 per Cent, which will amount to the sum of Co's Rs 2 703 11 7

Official Assignee's Office, Calcutta, 19th May, 1849

যোত্রহীন পি যে সার্কিস কোম্পানির অংশী প্রিক্স জোহানিস সার্কিস সাহেবের বিষয়ে

আইসিনি সাহেবের হাতে যে ২,৯৪৩ ১৪ টাকা আছে তাহাহকিতে তিনি শতকরা ১২ টাকা ডিবিডেন্ড দেন অর্থাৎ সর্বসুদ্ধ ২,৭০৩ ১১/৭ টাকা।

অফিসল আইসিনি সাহেবের দফুবখানা। কলিকাতা ১৮৪৯ সাল ১৯ মে।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাপারন ব্যক্তিবদের ইশতিহাস।

NOTIFICATION OF THE DEWANNY ADALUT OF ZILLAH PURNEAH

This day a Petition having been presented by Rujh Baye Govind Singh Bahadur, Respondent Decreeholder, in the suit wherein Gopaul Singh for himself and as Executor of Kairut Singh and Rajinderanarayan Roy and Mohendurnarayan Roy, were Appellants (debtors), for the recovery of 7,59,384 2 -, besides interest, praying that 45 Promissory Notes belonging to Mohendurnarayan Roy one of the debtors, may be delivered to him, therefore, in accordance with the Roobikary of this Court, dated the 24th day of April, 1849, Notice is hereby given, that if Mohendurnarayan Roy, one of the debtors, inhabitants of Saif Gunge, Pergunnah Cuttchar, offer the Promissory Notes mentioned below for sale or otherwise to part with the same, nobody shall purchase them, if they do, the purchase shall be in valid and inadmissible Dated the 24th of April, 1849

2d 5 per Cent Notes No	11425 of 1214 of 1825	26, 8th January 1826, for Sa	Rs 5 600
2846	of Do	8th November, 1825,	2,000
2924	of Do	17th Do,	2,000
5701	of Do	19th August, 1826,	5,000
1596 of 6068	of Do	16th September,	1 700
3679 of 2033	of Do	26th Do, 1830,	20,000
3650 of 2033	of Do	Do,	10,000
3807 of 6602	of Do	4th October, 1826,	2,000
4457 of 4019	of Do	30th October, 1828,	5 000
4629 of 8185	of Do	1st May, 1827,	8,000
5404 of 4314	of Do	8th February, 1826,	2,500
5655 of 2499	of Do	25th October, 1825	2,000
5332 of 4315	of Do	8th February, 1826,	10 000
6861 of 8359	of Do	16th June 1827,	3,000
7383 of 7767	of Do	1st May, 1827,	2,100
7534 of 1588	of Do	11th December, 1831,	3,000
7907 of 3380	of Do	5th January, 1826,	600
8022 of 3380	of Do	5th Do,	1,200
8446 of 4315	of Do	8th February, 1826,	4,700
8973 of 7262	of Do	23d December, 1826,	6,500
9261 of 7767	of Do	1st May, 1827,	7,700
10058 of 5170	of Do	2d June, 1826	2,000
10093 of 2037	of Do	22d September, 1825,	2 500
10457 of 8533	of Do	2d June, 1827,	1,600

1,11,000

3d 5 per Cent Notes No	1038 of 1829	30, 31st January, 1831, for	10,000
1098 of 1574	of Do	17th November 1830,	3,600
1138 of 1993	of Do	31st January, 1831,	3,000
1367 of 1050	of Do	12th September, 1830,	5 000
2902	of Do	1st November, 1830,	1 400
1662	of Do	12th January, 1831,	3 000
8089 of 1977	of Do	31st Do,	40,000
1001 of 1551	of Do	23d February, 1831,	2,000
1021 of 1976	of Do	31st January, 1831,	2,500
1022 of 1976	of Do	Ditto	25,000

1,18,000

3d 4 per Cent Notes No 5118 of 1832 33, 1st May, 1832, for	15,000
11917 of Do Do	2,000
11928 of Do Do	5,000
11936 of Do Do	5,000
12245 of Do Do	12,000
5 of 20, of Do Do	8,000
1133 of 5073, of Do Do	3,000
1719 of 6228, of Do Do	10,000
1720 of Do, of Do Do	10,000
4687 of 11771, of Do Do	3,000
	<hr/> 73,000

4th 4 per Cent Notes No 553 of 9751 of 1835 36, 31st March, 1836, for Co's Rs 7,000

45 Notes, Three Lacs Nine Thousand Rs 3,09,000

Lallah Sewrutton Loll, Mookteurkar for Rajah Bejye Govind Singh Bahadur
Calcutta, 10th May, 1819

জিলা পূর্বনিযায় দেওয়ানী আদালতের বিজ্ঞাপন।

যে মোকদ্দমাত্তে গোপাল সিংহ আপনি ও কবচ সিংহের অস্থিরকপ এবং বাহেন্দ্রনাথায়ণ বায় ও মহেন্দ্রনাথায়ণ বায় আপেলাটে কর্তব্য সেই মোকদ্দমায় মাসসূদ ৭,২২,৩৮৪/৩ টাকা ফিবিসা পাইবার জন্যে বাজা বিজয়গোবিন্দ সিংহ বাহাদুর বেসপাণ্ডটে ডিক্রীদার অদ্য এই দরখাস্ত করিয়াছেন যে মহেন্দ্রনাথায়ণ বায় নামক এক জন কর্তব্যদেব ৪৫ খান প্রোমিসরি নোট আমাকে দেওয়া যায় অতএব ১৮৪২ সালের ২৪ আপ্রিল তারিখে এই আদালতের করকারীক্রমে ইহা দ্বারা সমাদ দেওয়া সাইতেছে যে কাটিচার পবগনার সায়েফগঞ্জনিবাসি মহেন্দ্রনাথায়ণ বায় এক জন কর্তব্যদার যদি নীচের লিখিত প্রোমিসরি নোট বিক্রয় করিতে কিম্বা অন্য কোন প্রকারে হস্তান্তর করিতে উদ্যত হন তবে কোন কেহ তাহা খরীদ করিবেন না যদি কেহ তাহা খরীদ করবেন তবে সেই খরীদ বাতিল ও নাস্তি হইবেক ইতি। ১৮৪২ সাল তারিখ ২৪ আপ্রিল।

দ্বিতীয় শতকরা ৫ টাকা নোট ১৮২৫। ২৬ সালের

১৮২৪ নম্বরের ১৮২৫ নম্বর	১৮২৬ সালের ৮ জানুআরি তারিখের সিককা	৫,৬০০ টাকা
২৮৪৬ এ	১৮২৫ এ ৮ নবেম্বর	২,০০০
২৯২৪ এ	১৮২৫ এ ১৭ নবেম্বর	২,০০০
৫৭০১ এ	১৮২৬ এ ১২ আগষ্ট	৫,০০০
৬০৬৮ এ ১৫২৬ এ	১৮২৬ এ ১৬ সেপ্টেম্বর	১,৭০০
২০৩৩ এ ৩৬৭২ এ	১৮৩১ এ ১৬ সেপ্টেম্বর	২০,০০০
২০৩৩ এ ৩৬৮০ এ	এ এ	১,০০০
৬৬০২ এ ৩৩১৭ এ	১৮২৬ এ ৪ অক্টোবর	২,০০০
৪০১২ এ ৪৪৩৭ এ	১৮২৮ এ ৩০ অক্টোবর	৫,০০০
৮১৮৮ এ ৪৬২২ এ	১৮২৭ এ ১ মে	৮,০০০
৪৩৪৪ এ ৫৪০৪ এ	১৮২৬ এ ৮ ফেব্রুআরি	২,৫০০
২৪২২ এ ৫৬৫৫ এ	১৮২৫ এ ২৫ অক্টোবর	২,০০০
৪৩৪৫ এ ৫৩৩২ এ	১৮২৬ এ ৮ ফেব্রুআরি	১০,০০০
৮৩৫২ এ ৬৮৬১ এ	১৮২৭ এ ১৬ জুন	৩,০০০
৭৭৬৭ এ ৭৩৮৩ এ	১৮২৭ এ ১ মে	২,৪০০
১৫৮৮ এ ৭৫৩৪ এ	১৮৩১ এ ১৪ ডিসেম্বর	৩,০০০
৩৩৮০ এ ৭২০৭ এ	১৮২৬ এ ৫ জানুআরি	৬০০
৩৩৮০ এ ৮ ২২ এ	এ এ	১,২০০
৪৩৪৫ এ ৮৪৪৬ এ	১৮২৬ এ ৮ ফেব্রুআরি	৪,৭০০
৭২৬২ এ ৮২৭৩ এ	১৮২৬ এ ১৩ ডিসেম্বর	৬,৫০০
৭৭৬৭ এ ৯২৬১ এ	১৮২৭ এ ১ মে	৭,৭০০
৫৩৭০ এ ১০০৫৮ এ	১৮২৬ এ ১ জুন	২,০০০
২০৩৭ এ ১০০২৩ এ	১৮২৫ এ ১২ সেপ্টেম্বর	২,৫০০
৮৫৩৩ এ ১০৪৫৭ এ	১৮২৭ এ ২ জুন	২,৬০০

মোট ১,১১,০০০

তৃতীয় শতকরা ৫ টাকা নোট। ১৮২৯। ৩০ সালের

১৮২৬ নম্বরের ১০৩৮ নম্বর	১৮৩১ সালের ৩১ জানুআরি	১,০০০
১৩৭৪ এ ১০২৮ এ	১৮৩০ এ ১৭ নবেম্বর	২,৬০০
১২২৩ এ ১১৩৮ এ	১৮৩১ এ ৩১ জানুআরি	৩,০০০
১০৫০ এ ১৩৬৭ এ	১৮৩০ এ ১২ সেপ্টেম্বর	৫,০০০
২২০২ এ	১৮৩০ এ ১ নবেম্বর	১,৪০০
১৬৬২ এ	১৮৩১ এ ১২ জানুআরি	৩,০০০
১২৭৭ এ ৮০৮২ এ	এ এ ৩১ জানুআরি	৪০,০০০
৪৪৫৪ এ ১০০১ এ	১৮৩১ এ ২৩ ফেব্রুআরি	২,০০০
১২৭৬ এ ১০২১ এ	১৮৩১ এ ৩১ জানুআরি	২,৫০০
১২৭৬ এ ১০২২ এ	এ এ	২৫,০০০

মোট ১,১৮,০০০

(২৬৮)

তৃতীয় শতকরা ৪৮ টাকার নোট ১৮৩২। ৩৩ সালের

৫১১৮ নম্বর	১৮৩২ সালের	১ মে	১৫,০০০
১১২১৭	এ	এ	২,০০০
১১২১৮	এ	এ	৫,০০০
১১২৩৬	এ	এ	৫,০০০
১২২৪৫	এ	এ	১২,০০০
২০ নম্বরের	৫ নম্বর	এ	৮,০০০
৫০৭৩	এ	১১৩৩	৩,০০০
৬২২৮	এ	১৭১২	১০,০০০
এ	এ	১৭২০	১০,০০০
১১৭৭১	এ	৪৬৮৭	৩,০০০

মোট ৭৩,০০০

চতুর্থ শতকরা ৪৮ টাকার নোট ১৮৩৫। ৩৬ সালের ২৭৫১ নম্বরের

৫৫৩ নম্বর ১৮৩৬ সালের ৩১ মার্চ ৭,০০০

৪৫ নোট মোট মূল্য ৩,০২,০০০

শ্রীলালা শিববল্লভ লাল। শ্রীযুত বাজা বিজয়গোবিন্দ সিংহ বাহাদুরের মোস্তাবকার।
কলিকাতা। ১৮৪২ সাল ১০ মে।

DECISIONS OF THE SUDDLAR DEWANNY ADAWLUT

The terms of Subscription to the Decisions are reduced from the commencement of the year 1849, to Twenty Rupees, or Sixteen Rupees per annum, if paid in advance

Applications to be made to Mr R Norris, Sudder Dewanny Adawlut

সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তি।

সদর আদালতের নিষ্পত্তির বহীৰ মূল্য ১৮৪২ সালের আবৃত্ত্যঅবধি কম করা গিয়াছে। অর্থাৎ বৎসরে ২০ টাকা অথবা আগাম দেওয়া গেলে ১৬ টাকা মূল্য হইয়াছে।

যে কেহ এ বহী চাহেন তিনি সদর দেওয়ানী আদালতে শ্রীযুত আব নবিস সাহেবের নিকটে পত্র পাঠাইলে পাইতে পারেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২২ মে।]

শ্রীবামপুত্রের যত্নাধীনে শ্রীযুত জ্ঞান কামদেব সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 29, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৯ মে।

DRAFTS OF ACTS

ACT No — ০১ ১৮৪৯

An Act for the Encouragement of Merchant Seamen

[Continued from page 263]

XXIX Every Seaman engaged under this Act, who, during the term of his service shall wilfully, and, without leave, absent himself from the vessel, or otherwise from his duty, shall, (in all cases, not of desertion, or not treated as such by the Master,) forfeit out of his wages the amount of two days' pay, and for every twenty four hours of such absence the amount of six days' pay, or, at the option of the Master, the amount of such expences as shall have been necessarily incurred in hiring a substitute, and every Seaman, who, while he shall belong to the vessel, shall without sufficient cause neglect or refuse to perform his duty reasonably required of him by the Master, or other person in command of the vessel, shall be subject to a like forfeiture in respect of every such offence, and of every twenty four hours' continuance thereof, and every such Seaman, who, after the vessel's arrival at her port of delivery, shall leave the vessel without a discharge, or leave from the Master, shall forfeit one month's pay out of his wages. Provided always, that no such forfeiture shall be incurred unless the fact of the Seaman's absence, neglect, or refusal shall be duly entered in the Log Book, the truth of which entry the Owner, Master or Agent in all cases of dispute, shall be bound to substantiate by the evidence of the Mate, or some other credible witness.

XXX. Every Seaman engaged under this Act, who shall desert his vessel, shall forfeit to the Owner all his clothes and effects which he may

[Government Gazette, 29th May, 1849]

2 L

আইনের মুগাবিদা।

উদ্ভবেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

বাণিজ্য জাহাজের খালাসীরদের প্রবৃত্তি জম্মাওনের আইন।

[২৬৩ পৃষ্ঠাহইতে চহিতহুছে।]

১৯ ধারা। যে প্রত্যেক খালাসী এই আইনানুসারে নিযুক্ত হয় সেই খালাসী আপন চাকরীর সময়ে যদি জাহাজে নিযুক্তিলা এবং অনুমতি বিনা আপনাব জাহাজহইতে স্থানান্তর হয় বা প্রকাশ্যভাবে আপনাব কর্মহইতে গরহা জিব হয় এবং তাহার অপরাধ পলায়নের অপরাধ না হয় কি আপন মনিব পলায়নের অপরাধের ন্যায় জাহাজ জান না করেন তবে সেই খালাসীর দুই দিনের মাহিয়ানা জরীমানা হইবেক এবং যে প্রত্যেক চক্ষিণ ঘণ্টা সেই ব্যক্তি গবর্নমেন্ট থাকে তাহার জন্যে ছয় দিবসের মাহিয়ানা জরীমানা দিবেক অথবা আপনাব মনিবের বিবেচনা ও ইচ্ছাক্রমে তাহার পবিবর্তে এক জনকে নিযুক্ত করণেতে, বাহা লাগে তাহা সেই ব্যক্তি দিবেক। এবং জাহাজে নিযুক্ত থাকন সময়ে যে প্রত্যেক খালাসী আপন মনিব বা যে ব্যক্তির অধীনে জাহাজ থাকে সেই ব্যক্তি ওয়া-জিবদমতে তাহাকে যে কর্ম করিতে হুকুম দেন তাহা মাতবর কারণ বিনা কবিত্তে অস্বীকার বা ত্রুটি করে সেইরূপ প্রত্যেক অপরাধের জন্যে তাহার উপবের উক্ত দণ্ড হইবেক এবং যে প্রত্যেক চক্ষিণ ঘণ্টাপর্যন্ত সেই-রূপ অপরাধ হয় তাহার জন্যে উপবের উক্তমতে দণ্ড হইবেক। এবং এইরূপ যে প্রত্যেক খালাসী জাহাজের লক্ষিত বন্দরে পৌছিলে পব খালাস না চইয়া অথবা আপনাব মনিবের অনুমতি না পাইবা জাহাজ ত্যাগ করে সেই ব্যক্তির এক মাসের মাহিয়ানা জরীমানা লাগিবেক। কিন্তু জানা করব্য যে যদি ঐ খালাসীর গবর্নমেন্ট অথবা ত্রুটি বা অস্বীকার বীতিমতে “লগ বুক” অর্থাৎ জাহাজের বৃত্তান্তের বহীতে লেখা না যায় তবে সেই ব্যক্তির সেইরূপ জরীমানা হইবেক না এবং সেই বিবরণের বিবোধ হইলে তাহার লিপির সত্যতা ঐ জাহাজের মানিক বা অধ্যক্ষ কি এজেন্ট মালিকের বা অন্য কোন বিশ্বাস যোগ্য লোকের প্রমাণের দ্বারা সাব্যস্ত করিবেন ইতি।

৩০ ধারা। এই আইনানুসারে নিযুক্ত যে প্রত্যেক খালাসী আপন জাহাজহইতে পলায়ন করে ঐ জাহাজে সেই ব্যক্তির যে সকল কাপড় এবং সুব্যাপি থাকে এবং

leave on board, and also all wages and emoluments to which he might otherwise be entitled, Provided always, that every desertion be entered in the Log Book at the time, and certified by the signatures of the Master and the Mate, or the Master and one credible witness

XXXI If any Seaman shall desert, during the term for which he has engaged to serve, in any place beyond the Port where he was engaged, and the Master of the vessel shall engage a substitute at a higher rate of wages than that stipulated in the agreement to be paid to the Seaman so deserting, the Owner, Agent or Master of the vessel shall be entitled to recover from the deserter, by summary proceeding in the same manner as penalties are by this Act made recoverable, (so far as the same can be applied,) any excess of wages or portion thereof, which such Owner, Agent, or Master shall pay to such substitute, beyond the amount which would have been payable to the deserter, if he had duly performed his service Provided always, that no Seaman shall be imprisoned longer than three calendar months for non-payment of any such excess of wages

XXXII The absence of a Seaman from his vessel for any time within twenty four hours immediately before the sailing of a vessel from any Port, whether before or during any voyage, wilfully or knowingly, without leave, or the wilful absence of a Seaman from his vessel, at or for any time, without leave, and in such manner as to shew an intention to abandon his vessel and not return thereto, shall be deemed desertion

XXXIII Every person, who shall wilfully harbour or conceal any Seaman or Apprentice, who shall have deserted, knowing or having reason to believe such Seaman or Apprentice to be a deserter, shall for every such Seaman or Apprentice so harboured or concealed, be liable to a penalty not exceeding One Hundred Rupees

XXXIV No debt exceeding in amount three Rupees, incurred by any Seaman after he shall have engaged to serve under this Act, shall be recoverable until the service agreed for shall be ended, nor shall any Keeper of a Public House, or of a Lodging House for Seamen be entitled to detain any chest, tools, or other property of any Seaman for any debt alleged to have been contracted by him, and in case of such detention of the chest, tools, or other property of a Seaman any Justice of the Peace or Magistrate at or near the place, upon complaint upon oath to be made by such Seaman, or by any person on his behalf, may enquire into the matter upon oath, in a summary way, and by warrant under his hand and seal may cause such property to be seized and delivered over to such Seaman, and the person so detaining the same shall be liable to a penalty not exceeding One Hundred Rupees

[গণপ্ৰসিদ্ধি গেজেট। ১৮৫৯। ২৯ মে।]

যে সকল মাহিয়ানা এবং প্রাপ্তি তাহার পাওনা থাকে তাহা জব্দ হইয়া জাহাজের মালিককে দেওয়া যাইবেক। কিন্তু জান্য কর্তব্য যে এইরূপ প্রত্যেক পলারনের সম্মান তৎকালেই পূর্বে "লগ বুক" মধ্যে লিখিতে হইবেক এবং জাহাজের অধ্যক্ষ ও মালিম কিম্বা এই অধ্যক্ষ এবং এক জন বিশ্বাস যোগ্য সাক্ষী তাহাতে সহী করিবেন ইতি।

৩১ ধারা। যে বন্দরে কোন খালাসী চাকরীতে নিযুক্ত হইয়াছিল তাহাজ্জা অন্য কোন স্থানে যদি কোন খালাসী আপনাব বন্দোবস্তের মিয়াদেব মধ্যে পলায়ন করে এবং যদি এই জাহাজের অধ্যক্ষ পলাতক খালাসীকে যে মাহিয়ানা দিবার বন্দোবস্ত করিয়াছিলেন তদপেক্ষা অধিক মাহিয়ানাতে তাহার এওজে কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন তবে এই জাহাজের মালিক কি এজেন্ট বা অধ্যক্ষ এই আইনের শিথিত জব্দমানা যেক্ষেপে আদায় করা যায় তাহা যেপর্যন্ত খাটিতে পাবে সেইপর্যন্ত সেইরূপে সবাসবী কার্যক্রমে পলাতক ব্যক্তি আপনাব কর্ম বোধিত করিলে তাহাকে যে টাকা দেয় হইত তদপেক্ষা অধিক যত মাহিয়ানা বা তাহার যে অংশ এই জাহাজের মালিক কি অধ্যক্ষ বা এজেন্ট এই এওজী ব্যক্তিকে দিয়াছেন তাহা এই পলাতক ব্যক্তির স্থানে আদায় করিতে পারিবেন। কিন্তু জান্য কর্তব্য যে কোন খালাসী এই মাহিয়ানাব টাকাব আদায় না দেওনপ্রযুক্ত তিন কালেএব মাসেব অধিক কাল কয়েদ হইবেক না ইতি।

৩২ ধারা। যদি কোন খালাসী যাত্রাব আবস্তেব পূর্বে বা যাত্রাব সময়ে কোন বন্দবহটে কোন জাহাজের গমনেব পূর্বে অব্যবহিত চক্ৰিশ ঘণ্টাব মধ্যে খামখা অথবা জানিয়াশুনিয়া ও বিনানুমতিতে গবহাজির হয় তাহা পলারনের অপরাধ জান হইবেক। এবং যদি কোন খালাসী কোন সময়ে বা কোন সময়পর্যন্ত আপনাব জাহাজহইতে খামখা এইরূপে গবহাজির হয় যে সেই জাহাজ ত্যাগ করিতে এবং তাহাতে ফিরিয়া না যাইতে তাহার অভিপ্রায় আছে তবে তাহা পলায়নেব অপরাধ জান হইবেক ইতি।

৩৩ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি কোন খালাসী বা আপ্রেটিসকে পলাতক জানিয়া অথবা তাহাকে পলাতক বিশ্বাস করণেব কারণ জানিয়া এই পলাতক খালাসী বা আপ্রেটিসকে জানিয়াশুনিয়া আশ্রয় দেয় অথবা লুকায়িত বাখে তবে এইরূপ আশ্রিত বা লুকায়িত প্রত্যেক খালাসী বা আপ্রেটিসেব জন্য সেই ব্যক্তি এক শত টাকাব অনধিক জব্দমানাব যোগ্য হইবেক ইতি।

৩৪ ধারা। যে কোন খালাসী এই আইনানুসারে কার্য করিতে বন্দোবস্ত করিয়াছে তাহার এই নিয়মিত চাকরীর শেষ না হওনের পূর্বে তাহার স্থানে তিন টাকাব অধিক কোন কর্ত্ত আদায় করা যাইতে পারিবেক না। এবং কোন সবাইয়ের অধ্যক্ষ অথবা মাহিকেবদেব বাসাব অধ্যক্ষ খালাসী তাহার কথিত যে টাকা ধারে তাহার ব্যবস এই খালাসীক কোন সিন্দুক কি হাতিয়ার বা অন্য সম্পত্তি আটক করিতে পারবেন না এবং যদি এমন কোন ব্যক্তি কোন খালাসীক সিন্দুক বা হাতিয়ার কি অন্য সম্পত্তি আটক করেন তবে এই স্থানের বা তাহার নিকটেব কোন জুটিস অফ দি পীস সাহেব কি মাজিস্ট্রেট সাহেবেব নিকটে এই খালাসী অথবা তাহার পক্ষে কোন ব্যক্তি তাহার বিষয়ে শপথ করিয়া নালিশ করিলে এই জুটিস অফ দি পীস সাহেব কি মাজিস্ট্রেট সাহেব সরাসরীমতে শপথ করাইয়া সেই বিষয়ের তদবীক্ষ করিতে পারেন এবং আপনাব দস্তখত ও মোহর করিয়া ওয়ারেন্টের দ্বারা সেই সম্পত্তি জব্দ করণেব এবং এই খালাসীকে ফিরিয়া দিবার হুকুম করিতে পারেন। এবং যে ব্যক্তি এই জিমিস আটক করিয়াছেন সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জব্দমানাব যোগ্য হইবেন ইতি।

XXXV Any Justice of the Peace or Magistrate within the Territories subject to the East India Company, upon complaint made by any three or more of the Crew of any such vessel, shall survey and examine, or cause to be surveyed and examined, the provisions, water, and medicines, put or supplied on board of the vessel for the use and consumption of the Crew, and, if on such survey and examination, it shall be found that such provisions, water, or medicines are of a bad quality or unfit for use, or not such as should be provided, or there shall not appear to be a sufficient quantity thereof, the Surveying Officer shall signify the same in writing to the Master of the vessel, and, if such Master shall not thereupon provide other fit provisions, water or medicines, instead of any which may be signified by the said Surveying Officer to be of a bad quality or unfit, or if any such Master shall not thereupon procure the needful quantity of provisions, water and medicines, or shall use any provisions, water, and medicines, which shall have been signified by the Surveying Officer to be of a bad quality, or unfit, he shall in each of such cases be liable to a penalty not exceeding Five Hundred Rupees

XXXVI A place of shelter shall be provided below a well caulked and substantial deck for the men engaged under this Act, to the extent of six superficial feet for every two men, and if the place allotted be under the Top gallant Forecastle, such Forecastle deck be not less than four feet six inches above the one below it

XXXVII All penalties, which may be imposed by this Act may be recovered with costs on summary conviction before a Magistrate or Justice of the Peace as if they were imposed by a Magistrate under Act II of 1839

XXXVIII All claims for wages or forfeitures due and incurred under the agreements entered into under this Act, may be heard and determined by any Justice of the Peace or Magistrate, and the amount, with costs awarded by such Justice or Magistrate, shall be recovered from the party against whom the award is made, in the same manner as fines levied under the provisions of Act II of 1839

XXXIX Every person having the charge or command of any vessel sailing under this Act, shall be deemed to be the Master of such vessel, within the meaning of this Act, and every other person (Apprentices excepted) who shall be employed or engaged to serve in any capacity on board, except as Surgeon, shall be deemed to be a Seaman within the meaning of this Act, and the term "Owner" shall be deemed to comprehend all the several persons, more than one, to whom the vessel belongs, and the term "Agent" shall be deemed to comprehend all the several persons, if more than one, who are Agents of the "Owner"

৩৫ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে কোন জুটিস অফ দি পীস সাহেব কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে এইরূপ কোন জাহাজের তিন জন অথবা তাহাজেতে অধিক জন খালসী নাগিন করিলে এই জুটিসপ্রভৃতি এই জাহাজী ব্যক্তিবর্গের ব্যবহার ও ব্যয়ের জন্যে এই জাহাজের উপর যে আহার ও জল ও ঔষধ দেওয়া যায় কি বাখা যায় তাহা তত্ত্বীক্ষণ ও তদারক কবিত্তে পাবেন কি তত্ত্বীক্ষণ ও তদারক কবাইতে পাবেন। এবং যদি এই তত্ত্বীক্ষণ ও তদারক কবিলে দৃষ্ট হয় যে এই আহার অথবা জল কি ঔষধ যক্ষ অথবা ব্যবহারের অনুপযুক্ত কি যেরূপ আহারাদি দিতে হয় সেইরূপ নহে অথবা যদি তাহা অপ্রচুর বোধ হয় তবে যে কর্মকারক তাহা তদারক করেন তিনি এই জাহাজের অধ্যক্ষকে এই বিষয় লিখনের দ্বারা জানাইবেন। এবং যদি তাহাতে এই জাহাজের অধ্যক্ষ যে আহার বা জল কি ঔষধ এই তদারককারি কর্মকারক যক্ষ বা অনুপযুক্ত জ্ঞাত করিয়াছেন তাহার পরিবর্তে উপযুক্ত আহার বা জল কি ঔষধ না দেন অথবা যদি এই জাহাজের অধ্যক্ষ তাহাতে যত আহার ও জল ও ঔষধের আবশ্যক তত আহারাদি না যোগান কিম্বা যে আহার ও জল ও ঔষধ তদারককারি কর্মকারক যক্ষ এবং অনুপযুক্ত করিয়াছেন তাহা ব্যবহার করেন তবে এই ব্যক্তি এমত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

৩৬ ধারা। এই আইনানুসারে যে খালসীরা নিযুক্ত হয় তাহাবর্গের জন্যে উপযুক্তমতে কালাপাতকরা এবং যক্ষবৃত্ত তুতকের নীচে এক বাসস্থান প্রস্তুত করা যাইবেক এবং দুই জনের জন্যে চতুর্ভুজ ছয় ফুট স্থান নিযুক্ত করা যাইবেক। এবং যে স্থান এইরূপে নিযুক্ত হয় তাহা যদি "টপগ্যালাট ফোরকাসলের" নীচে হয় তবে ফোরকাসল তুতক ও তাহার নীচের মাজিরার মধ্যে সাড়ে চারি ফুটের কম না হয় এমত ব্যবধান থাকিবেক ইতি।

৩৭ ধারা। যে সকল জরীমানা এই আইনের দ্বারা নির্দিষ্ট হয় তাহা ১৮৩৯ সালের ২ আইনানুসারে মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা জকুম হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে তাহা কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা জুটিস অফ দি পীস সাহেবের নিকটে সরাসরীমতে সাব্যস্ত হইলে তাহা মান খবচা উসুল হইতে পারে ইতি।

৩৮ ধারা। এই আইনানুসারে কবা কোন বন্দোবস্তক্রমে যে মাজিরানা পাওনা হয় অথবা যে জরীমানা নির্দিষ্ট হয় তাহার বিষয় সকল দাওয়া কোন জুটিস অফ দি পীস সাহেব অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা শুননি ও নিষ্পত্তি হইতে পারে এবং যত টাকা এই জুটিস অফ দি পীস সাহেব ও মাজিস্ট্রেট সাহেব জকুম করেন তাহা মায় খবচা যে ব্যক্তির নিকটে জকুম হয় তাহার স্থানে ১৮৩৯ সালের ২ আইনের বিধিক্রমে জরীমানা যেকপে আদায় হয় সেইরূপে আদায় হইবেক ইতি।

৩৯ ধারা। এই আইনের বিধিক্রমে যে জাহাজ সমুদ্রে গমন করে সেই জাহাজ যাহার জিম্মাস বা কর্তৃত্বাধীনে থাকে সেই ব্যক্তি এই আইনের অর্থের মধ্যে সেই জাহাজের "অধ্যক্ষ" জ্ঞান হইবেন এবং আপ্রেন্টিস ভাড়া যে কোন ব্যক্তি এই জাহাজে জাহাজের চিকিৎসকব্যতিরিক্ত কোন পদে খাটিতে নিযুক্ত হয় বা বন্দোবস্ত করে সেই ব্যক্তি এই আইনের অর্থের মধ্যে "খালসী" জ্ঞান হইবেক। এবং "মালিক" এই কথা যদি এই জাহাজ একে অধিক ব্যক্তির সম্পত্তি হয় তবে সেই সকল ব্যক্তিরে বুঝাইবেক এবং "এজেন্ট" এই কথা একের অধিক বা ব্যক্তি মালিকের এজেন্ট হন সেই সকলকে বুঝাইবেক ইতি।

SCHEDULE (A)

An agreement made pursuant to an Act passed by the Governor General of India in Council and numbered No. _____ of 1849, between _____ the Master of the Ship _____ of the Port of _____ and of the burden of _____

It is agreed by and on the part of the said persons, and they severally hereby engage to serve on board the said Ship in the several capacities against their respective names entered in a voyage from the Port of _____ to _____ (where the intended voyage is to be described as nearly as can be done and the places at which it is intended the Ship shall touch or if that cannot be done, the nature of the voyage in which she is to be employed) and the said Crew further engage to conduct themselves in an orderly, faithful, honest, careful and sober manner, and to be at all times diligent to their respective duties and stations, and to be obedient to the lawful commands of the Masters in every thing relating to the said Ship, and the Materials, Stores and Cargo thereof, whether on board such Ship, in boats or on shore, (here may be inserted any other clauses which the parties may think proper to be introduced into the agreement provided that the same be not contrary to or inconsistent with the provisions and spirit of this Act,) in consideration of which services, to be duly, honestly, carefully and faithfully performed, the said Master doth hereby promise and agree to pay to the said Crew by way of compensation or wages, the amount against their names respectively expressed. And it is hereby agreed, that any embezzlement, or wilful or careless loss or destruction of any part of the Ship's Cargo or Stores shall be made good to the Owner out of the wages (so far as they will go) of the Seaman guilty of the same, and if any Seaman shall have entered himself as qualified for a duty for which he shall prove unfit he shall be liable to a reduction of the rate of wages hereby agreed for, in proportion to his unfitness. In witness whereof the said parties have hereto set their names on the days against their respective signatures mentioned

No. and date of Ship's Register	Place and time of Entry				Men's names set forth at full length	Number of Register Ticket	Name of the Ship in which the Seaman last served	Age	Town or Country where born or place of birth	Caste or profession	Amount of Wages per calendar month, Share or Voyage	Amount of Wages advanced at time of Entry	Amount of month's allotment	Quantity and quality of Provisions per day	Signature	Witnesses to signature	
	Day	Month	Year														

I hereby declare the truth of all the particulars set forth in this agreement made at the Port of _____ this _____ day of _____ 18____)
Master
Made

A द्विक्रितु रुद्रसौम ।

১৮৪১ সালের অধিক নগরী তাবতদর্যের ক্রীষুত পদবীন্দ্র জেনরল বাহাদুরের হুজু কো মল্লের কব, আইমানুসারে এই বন্দোবস্ত এত টন বোঝাইয়ের অধিক তদ্ব্যব অধিক জাহাজের অধিক

এবং যে নানা ব্যক্তি ইহাতে নহী আছে তাঁহাদের মধ্যে করা গেল।

এবং যে নানা রাক্ষস ইহাতে নহী আছে তাঁহাবদের মধ্যে ক'বা গেল ।

এবং যে নানা ব্যাক্তিৰ হহাতে নহা আছে তাহাবদগ্ন নহে। গত।
উক্ত ব্যক্তিবদেৰ দ্বাৰা। এবং উক্ত ব্যক্তিবদেৰ পক্ষে এই বন্দোবস্ত হইল এবং তাহাব। একে২ উক্ত জাহাজ আপন২ নামেৰ নিকেটে যে২ কৰ্ম লেখা আছে সেই২ কৰ্মতে অধিক বন্দেৰ অটমি অধিক বন্দেৰ-
পৰ্য্যন্ত যাত্নাতে থাকিতে ইহাব দ্বাৰ। অঙ্গীকাৰ কৰিতেছে (জাহাজেৰ কল্ণিত যাত্না এই স্থানে সাধ্যপৰ্য্যন্ত বৰ্ণন। কৰিতে হইবেক এবং যে২ স্থানে এই জাহাজেৰ ল। গান কৰণেৰ বন্দেৰ আছে তাহা লিখিছে হইবেক
অৰ্থবা যদি তাহা না হইতে পাবে তবে যেপ্ৰকাৰ যাত্নায় জাহাজ নিযুক্ত হয় তাহা লিখিতে হইবেক।) এবং উক্ত বন্দাব আৰে। এই বন্দোবস্ত কৰিতেছে যে তাহাব। আজাদীনে থাকিয়া বিমুক্ত ও সবল ও মনোযোগ
ও বাহোঁণে কাৰ্য্য কৰিবেক এবং আপন২ কাৰ্য্য ও পদে নিত্য মনোযোগপূৰ্ব্বক সেৱ কৰিবেক এবং উক্ত জাহাজ ও তাহাব সবন্দায় ও তাহাব জিনিস ও তাহাব মালেৰ বিষয়ে তাহা জাহাজেৰ উপৰ থাকুক কি
নোকান্ন থাকুক ব, কিনাবায় থাকুক তাহাব মনিৰেৰ যথার্থ ছত্ৰুৰ প্ৰতিপালন কৰিবেক। (অন্য যে২ নিয়ম এই আইনেৰ দিধি ও ভৱে বিপৰীত বা অনুপযুক্ত না হয় এবং এই ব্যক্তিব। এই বন্দোবস্তেৰ মধ্যে লেখা
উচিত বোধ নহে তাহা এই স্থলে লিখিত হইবেক।) এবং খ লামী উক্ত কৰ্ম বীতিমতে ও সবলত। ও মনোযোগ ও বিশ্বাসপূৰ্ব্বক কৰিলে উক্ত জাহাজেৰ অধ্যক্ষ মাহিম'নাযকপ উক্ত মজাবদিগকে প্ৰত্যেক
নামেৰ পাৰ্শ্বে যে ট ন লেখা আছে তাহা দিতে য়োকাব ও অঙ্গীকাৰ কৰিহেছেন। এবং ইহাব দ্বাৰ। অৰে। বন্দোবস্ত হইল যে জাহাজেৰ মাল অৰ্থবা ন্যস্ত দুয়োৰ কোন ভাগ যদি তহকক হয় কি খাৰখা বা
অবনোযোগিতাপূৰ্ব্বক ক্ষতি বা বিনষ্ট হয় তবে যে খালানী সেই অপৰাধ কৰিবোছে তাহাব ম'হিম'নাহইতে আপনাব মনিৰেৰ ক্ষতিপূৰণ যেপৰ্য্যন্ত হইতে পাবে সেইপৰ্য্যন্ত হইবেক এবং যদি কোন খালানী আ-
পনাকে কোন কাৰ্য্যেৰ যোগ্য বলিয়, জাহাজে চাকৰী লয় এবং তৎপরে দুই হয় যে সেই ব্যক্তি সেই কৰ্ম কৰিতে পাবে না তবে তাহাব অৰে, গাতাব অনুমা'ব এই বন্দোবস্তেতে যে মাহিম'নাৰ নিৰিখ হইল তাহা-
হইতে কৰ মাহিম'না পাইবাৰ যোগ্য হইবেক। ইহাব প্ৰমাণকপ উক্ত ব্যক্তিব। লিখিত দিহমে ইহাতে নস্তৰ্ণ কৰিযাছে।

[illegible]

অনুকরণ কর। এই বন্দোবস্তপত্রের লিখিত সময়ক যে এত। মত। ইহা আমি ইহার দ্বাৰা জানাইতেছি অনুকৰণেব অনুকৰণবিধ

सामान्य ।
सामान्य ।

SCHEDULE (B)

Ticket of allotment of wages by a Registered Seaman at the Port of

I Registered Number now serving as on board the vessel at monthly wages of Rupees hereby authorize and request the Registrar of Seamen at to receive from the Agents of the one third of my monthly wages as it becomes due after I shall have served the time for which I have received advance, which time will expire on the day of next, and I hereby authorize the Registrar to pay the same to or the person holding this paper, taking his or their receipt monthly on the back hereof

SCHEDULE (C)

This Indenture made the day of in the year of Christ One Thousand Eight Hundred and between aged years, a Native of of the one part, and of the other part, witnesseth That the said hath of his free will put and bound himself Apprentice into the said with him, his Executors, Administrators, and Assigns, after the manner of Apprentice to dwell, remain and serve from the day of the date hereof for years, during all which term the said Apprentice, his said Master shall well and faithfully serve, his secrets keep, his lawful commands every where do and execute, hurt or damage to his said Master he shall not do, consent or see to be done by others, but to the utmost of his power shall hinder the same, and forthwith his said Master thereof warn, Taverns or Ale houses he shall not frequent, (unless about his said Master's business,) at dice, cards, tables, bowls, or any other unlawful games he shall not play, the Goods of his said Master he shall not embezzle or waste, or lend or give to any person or persons without his said Master's license, nor from the service of his said Master, without his consent, at any time absent himself, but as a true and faithful Apprentice shall demean and behave himself toward his said Master, his Executors, Administrators or Assigns, during the said term, and true and just accounts of his said Master's Goods, Chattels, and Money committed to his charge, or which shall come to his hands, faithfully he shall give at all times, when thereunto required, and shall also render an account of, and well and truly pay or cause to be paid unto his said Master, his Executors, Administrators or Assigns, all such wages, Prize Money and other sum or sums of Money as shall become due and payable unto him from Her Majesty, Her Heirs, Successors, or any other person, in case he shall be impressed, enter, or go, into Her Majesty's service during the said term In consideration whereof the said

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪২। ২২ মে।]

B চিহ্নিত তফসীল।

অমুক বন্দরে বেজিউবীহওয়া খালানীর মাহিরানা অর্পণের টিকিট।

আমি অমুক নমবে বেজিউবীহওয়া অমুক ব্যক্তি মাসে ২ এড টাকা মাহিরানাতে অমুক জাহাজের উপর অমুক পদে গাটিভেছি এবং আমি অমুক বন্দরে খালানীরদের রেজিষ্টার সাহেবকে ক্ষমতা দিতেছি ও প্রার্থনা করিতেছি যে অমুক জাহাজের একেটের স্থানে যে মিস্ত্রীদের জন্য আমি দাদনী পাটয়াছি সেই মিস্ত্রীদপর্ষন্ত গাটনের পর আমার যে মাহিরানা পাওনা হইবেক তাহার তৃতীয়াংশ লন এবং এই মিস্ত্রীদ আগামি অমুক মাসের অমুক তারিখে সমাপ্ত হইবেক এবং এই টাকা অমুক ব্যক্তিকে অথবা যে ব্যক্তির হাতে এই কাগজ থাকে সেই ব্যক্তিকে দিতে আমি ইহার দ্বারা এই বেজিউবী সাহেবকে ক্ষমতা দিলাম এবং তিনি ইহার পুঁছে এই ব্যক্তির স্থানে মাসে ২ রসীদ লেখাইয়া লইবেন ইতি।

C চিহ্নিত তফসীল।

এই একদাবনামা এক পক্ষে অমুক স্থাননিবাসী এত বৎসববন্ধ অমুক ব্যক্তির অন্য পক্ষে অমুক ব্যক্তির সঙ্গে ইচ্ছাযে অমুক মাসের অমুক মাসের অমুক তারিখে এই মজমুনে কবা গেল যে অমুক ব্যক্তি আপনার স্বচ্ছাক্রমে অমুক ব্যক্তির নিকটে এবং তাঁহার অছি ও আডমিনিষ্ট্রেটর ও আটমেনের নিকটে আপনাকে আপ্রেন্টিসরূপ নিযুক্ত এবং বন্ধ করিয়াছে এবং এই ব্যক্তি এই একদাবনামার তাবিগঅবধি এত বৎসরের জন্য আপ্রেন্টিসরূপ বাস করিবেক ও গাটনিক ও গাটনিক এবং এই কালপর্যন্ত এই আপ্রেন্টিস আপনার মনিবের উত্তম ও বিশ্বস্তরূপে সেবা করিবেক এবং তাঁহার গুণ বিবন গোপনে রাখিবেক এবং তাঁহার উপযুক্ত শুকুম সর্জিত প্রতিপালন করিবেক এবং আপনার এই মনিবের কোন ক্ষতি বা নোকসান করিবেক না বা অন্যের করণেতে সম্মত হইবেক না বা করিতে দিবেক না কিন্তু সাধ্যপর্যন্ত তাহা নিবারণ করিবেক এবং তৎকালে তাহার মনিবকে তদ্বিষয়ের সম্বাদ দিবেক। এবং আপনার মনিবের কার্যের জন্য ব্যতিবেক সরাই বা মদের দোকানেতে ঘাইবেক না এবং পাসা বা ভাস কি অন্য বেআইনী খেলা খেলিবেক না। আপনার মনিবের জিনিস তত্ত্ব বা ক্ষতি করিবেক না অথবা আপনার মনিবের অনুমতি বিনা কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিবর্গকে তাহা ভাড়া দিবেক না বা দান করিবেক না এবং আপনার উক্ত মনিবের অনুমতি বিনা কোন সময়ে গবহাজির হইবেক না। কিন্তু এই মিস্ত্রীদপর্ষন্ত সত্য এবং বিশ্বস্ত আপ্রেন্টিসরূপ আপনার উক্ত মনিবের ও তাঁহার অছি ও তাঁহার আডমিনিষ্ট্রেটর বা আটমেনের প্রতি সদাচার ও ব্যবহার করিবেক এবং আপনার উক্ত মনিবের যে জিনিসপত্র ও নগদ টাকা তাহার জিম্মার বাণা যাস অথবা তাহার হাতে আইসে তাহার সত্য ও যথার্থ হিসাব আপনার মনিব চাহিলে তাঁহাকে অভিবিশ্বস্তরূপে নিত্য দিবেক। এবং এই মিস্ত্রীদের মধ্যে যদি জিম্মীমতী মহারানীর যুদ্ধ জাহাজে অগত্যা বা ইচ্ছাপূর্বক নিযুক্ত হয় তবে জিম্মীমতী মহারানীর বা তাঁহার উত্তরাধিকারিণ বা তাঁহার পর সিংহাসনপ্রাপ্ত ব্যক্তিবর্গের বা অন্য ব্যক্তির স্থানে যে সকল মাহিরানা বা লুট এবং অন্যান্য টাকা তাহার পাওনা থাকে এবং তাহাকে দেয় হয় সেই মাহিরানা প্রভৃতির যথার্থমতে আপনার এই মনিব কি তাঁহার অছি বা তাঁহার আডমিনিষ্ট্রেটর কি আটমেনকে হিসাব দিবেক এবং সেই টাকা তাঁহাকে দিবেক অথবা দেওয়াইবেক। এবং ইহার স্থলে উক্ত অমুক ব্যক্তি উক্ত অমুক আপ্রেন্টিসের সঙ্গে এই অজীকার ও বন্দোবস্ত করিতেছেন যে অমুক ব্যক্তি এবং তাঁহার অছি ও আডমিনিষ্ট্রেটর কি আটমেন এই এত বৎসর মিস্ত্রীদপর্ষন্ত এই আপ্রেন্টিসকে জাহাজের কর্ম

doth hereby covenant and agree to and with the said the Apprentice, that he the said; his Executors, Administrators or Assigns, during the said term of years, will teach the said Apprentice, or cause him to be taught, the business of a Mariner or Seaman, with all things thereunto belonging, and find for the said Apprentice sufficient meat, drink, washing, lodging, medicine and medical and surgical aid and advice to pay unto the said Apprentice the sum of Rupees in manner following, (that is to say,) the said finding for himself all manner of sea bedding, wearing apparel and other necessities (except meat, drink, lodging, washing, medicine, and medical and surgical aid and advice) And it is hereby agreed between the said parties, that the said may from time to time during the said term, retain in his hands, out of the several yearly payments above mentioned, all such money as he shall at any time during the said term lay out in buying any apparel or sea bedding for the said Apprentice as need shall be And for the true performance of all and each of the covenants and agreements aforesaid, each of them the said and , doth hereby bind and oblige himself, his Heirs, Executors, and Administrators, unto the other of them, his Executors and Administrators, firmly by these presents in the penal sum of Rupees of lawful money current in the Territories subject to the Government of the East India Company

In Witness whereof the said Parties to these presents have hereunto set their hands and seals the day and year above written

Signed, sealed and delivered }
in the presence of us }

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 8th day of June next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 12TH MAY, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 12th of May, 1849

Act No — of 1849

An Act to amend Act IV of 1846

Whereas judgment debtors fraudulently avail themselves of the provision in Section V, Act IV of 1846, that forfeited deposits at Sales of Land in execution of decrees shall be applied as if they were purchase money, in order to evade immedi-

[Government Gazette, 29th May, 1849]

সর্বতোভাবে শিক্ষা করাইবেন বা অমের দ্বারা শিক্ষাইবেন এবং এই আপ্রেন্টিসকে যথোচিত আহার ও পের দুদ্য দিবেন ও তাহার ধোবার খরচ দিবেন এবং তাহাকে বাসস্থান দিবেন ও ঔষধ দিবেন ও তাহার চিকিৎসা করাইবেন এবং পক্ষান্তরে লিখিতমতে এই আপ্রেন্টিসকে মাসে ২ এত টাকা দিবেন অর্থাৎ উক্ত অমুক আপ্রেন্টিস আহার ও পের ও বাসস্থান ও ধোবার খরচ ও ঔষধ ও চিকিৎসাকতা কর্মস্বত্ব আপনাব নিহিতে সকল প্রকার জাহাজের বিজ্ঞান ও পোশাক ও অন্যান্য আবশ্যিক দুদ্য কিনিবেন। এবং উক্ত উভয় ব্যক্তির মধ্যে এই বন্দোবস্ত হইল যে উক্ত ব্যক্তি এই আপ্রেন্টিসের আবশ্যকমতে এই মিসাদেব মধ্যে পোশাক ও জাহাজের বিজ্ঞানের জন্যে যত টাকা ব্যয় করেন সেই টাকা উক্ত বার্ষিক দেয় টাকা হইতে লইয়া আপন হাতে রাখিতে পাবেন। এবং এই সকল ও প্রত্যেক বন্দোবস্ত ও একবারের যথার্থরূপে প্রতিপালনের জন্যে উক্ত অমুক ব্যক্তি ও অমুক ব্যক্তি উভয়ে আপনাকে ও আপনাব উত্তরাধিকারি ও অছি ও আডমিনিষ্ট্রেটরদিগকে অপর ব্যক্তির প্রতি ও তাহার একসেকিটর ও আডমিনিষ্ট্রেটরের প্রতি এই একবারের দ্বারা অতিদৃঢ়রূপে অঙ্গীকার করিতেছে। এবং এই একবার পরস্পরের দ্বারা প্রতিপালন না হইলে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে চলন এত টাকা জবায়ানা হইবেক।

উক্ত সাক্ষ্যরূপ উক্ত ব্যক্তির পূর্বোক্ত বৎসর ও তারিখে এই একবারনামাতে দস্তখত ও মোহর করিলেন।

আমাদের সম্মুখে নহী ও মো- }
হব করা গেল ও দাখিল হইল। }

জন্ম হইল যে একগণ পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধ-
বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

জন্ম হইল যে আগামি ৮ জুন তারিখের পর ভ-
রতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবে।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১২ মে।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১২ মে তারিখে হজুর কোম্পেন্সে প্রথম-
বার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

১৮৪৬ সালের ৪ আইন শুধরিবার আইন।

যেহেতুক ১৮৪৬ সালের ৪ আইনের ৫ ধারায় জন্ম হইয়াছিল যে ডিক্রী জারীকমে জমির মীলামের সময়ে ব্যরনার টাকা জন্ম হইলে খরীদেব টাকা লইয়া যাইয়া ক্রয় করিবে তাহার টাকা লইয়া তাহা করা যাইবেক এবং যে খাতকের প্রতিকূলে ডিক্রী হইয়াছে তাহার আপনাদের বিরুদ্ধে অতিশীঘ্র ডিক্রী জারী না হইবার

the execution of the judgment against them It is enacted as follows :

I So much of Sections V and IX, Act IV 1846, as provides that the deposit at any Sale of Land, or any interest in Land, under the said Act, if forfeited, shall be applied as if it were purchase money, is repealed.

II Any such forfeited deposit shall be applied to defray the expenses of the sale, and the surplus shall be forfeited to Government, and appropriated as if it were Land Revenue

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 12th day of July next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

NOTIFICATION

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT
LEAVE OF ABSENCE

The 18th May, 1849

Baboo Radhakanth Borooa, Moonsiff of Rungeah, Zillah Kamroop, from the 9th to the 11th instant.

B J COUVIN, Register

রাজকর্মে নিয়োগ ।

৭০৭ নম্বর ।

বাকলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪২ সাল ১৮ মে ।

মুর্শিদাবাদের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আন্সিফট জিহুত এচ প্রাট সাহেব (Mr H Pratt,) হাবড়ার মাজিস্ট্রেট সাহেবের আন্সিফট চইবেন এবং ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নিদিষ্ট বিশেষ ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪২ সাল ২২ মে ।

জিহুত সি এফ মন্ট্রেসর সাহেব (Mr C F Montresor,) বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে নদীয়ার মাজিস্ট্রেটী কর্মের ভার জিহুত এ হোপ সাহেবের (Mr A Hope,) স্থানে গ্রহণ করেন ।

জিহুত এ গ্রোটি সাহেব (Mr A Grote,) বর্তমান মাসের ১২ তারিখে জিলা চক্ষিপবগনার রাজস্ব সম্পর্কীয় জরীপার সুপারিন্টেন্ডেন্টী কর্মের ভার জিহুত সি বি ট্রেবর সাহেবের (Mr C B Trevor,) স্থানে গ্রহণ করেন ।

মিবিজ আন্সিফট চিকিৎসক জিহুত ডাক্তর ডবলিউ এ রল্ফ সাহেব (Dr W A Rolfe,) গত মাসের ১৬ তারিখে কাছাড়ের সুপারিন্টেন্ডেন্টী কর্মের ভার গ্রহণ করেন ।

জিহুত ক্যাপ্টান জি বর্নর সাহেব (Captain G Verner,) বর্তমান মাসের ৩ তারিখে জিহুত ডাক্তর ডবলিউ এ রল্ফ সাহেবের (Dr W A Rolfe,) স্থানে কাছাড়ের সু-

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৪২ । ২২ মে ।]

নিমিত্তে এই ধারাক্রমে প্রবর্তনার কার্য্য করে । অতএব নীচের লিখিতভাবে হুকুম হইল ।

১ ধারা । ১৮৪৬ সালের ৪ আইনের ৫ ও ৯ ধারার যে ভাগে হুকুম আছে যে উক্ত আইনানুসারে জমিদার বা উৎসম্পর্কীয় লোকের নীলামতে যে বারনার টাকা দেওয়া যায় তাহা জব্দ হইলে খরীদেব টাকার যাহা করা যায় এই বারনার টাকা লইয়া তাহা করা যাইবেক সেই ভাগ বদ হইল ইতি ।

২ ধারা । এই প্রকার জব্দওয়া বারনার টাকা লইয়া নীলামের খরচার জন্য ব্যয়হইবেক এবং বাকী টাকা সব কারে জব্দ হইবেক এবং জমিদার লইয়া যাহা করা যায় এই বারনার টাকা লইয়া তাহা করা যাইবেক ইতি ।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয় ।

হুকুম হইল যে আগামি জুলাই মাসের ১২ তারিখের পর ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরান বিবেচনা করা যাইবে ।

এফ জে হালিডে ।

ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

JOHN C MARSHMAN, Benqalee Translator

বিজ্ঞাপন ।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম ।

ছুটি ।

১৮৪২ সাল ১৮ মে ।

জিলা কামরুপের রাজস্বায় মুনসেফ জিহুত বাবু বাধ-কান্ত বড়ুয়া বর্তমান মাসের ৯ তারিখ অবধি ১১ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইরাছেন ।

বি জে কলবিন । বেক্সিট ।

পরিচেষ্টেণ্টী কর্মের ভার কলিকাতা কালের নিমিত্তে গ্রহণ করিয়াছেন ।

বাকলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে ।

জে পি গ্রান্ট ।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

৭২৬ নম্বর ।

বাকলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪২ সাল ২১ মে ।

পাটনার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আন্সিফট জিহুত এফ জে কোর্কবার্ন সাহেব (Mr F J Cockburn,) জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন ।

বাকুড়ার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আন্সিফট জিহুত এ ডবলিউ রসেল সাহেব (Mr A. W. Russell,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নিদিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন ।

ছুটি ।

১৮৪২ সাল ২১ মে ।

কটকের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আন্সিফট জিহুত ই এ ক্লিফটন সাহেব (Mr E A Clifton,) যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ছুটিবিশ্রমক স্বত্বাধি বিধি ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন ।

বাকলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে ।

জে পি গ্রান্ট ।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

গবর্ণমেন্টেব ইশতিহার।
ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

• এই জিলাৰ অধীন আকাৰিষা থানাৰ অস্তঃপাতি তৰ্ণেৰ্ণ আঞ্জিৰপুৰেৰ অস্তঃপাতি চচামৰ্ণিনিদানী মৃত আৰমান আলী মোঃ চেংদুৰীৰ জুজুবি ও মফঃসানী তাৰে মিলকিঃ ইজাৰা দেওয়াৰ বিবৰে ।
 বেহেভুত মৃত ব্যক্তি ভাহাৰ পুত্ৰ কন্যা নাথালগ এবং ব্ৰীগণকে মিলকিঃভেব কৰ্কে অযোগ্য মৃত্যু হওয়াতে খাবিঃ ও সিকিমী নিজ ও শবিকী তাৰে বিষয় ক্ষিঃমৃত বাজঃকেৰ কৰ্মিগানন মাহে-
 বেৰ আজামতে হাল সনেব ২ মাৰ্চঅবধি কোৰ্ট অফ ওয়ার্ডসেব অধীন আসিঃছে এঃ পূৰ্কে আদালতেব শুকুময়তে সবববাহকাৰেব ছাঃ কতক কতক বাজঃ উমূল ও তঃসীল হইয়াছে এইকৰে সন ১২৫৬ সাল-
 হইতে উক্ত মিলকিঃঃ সমস্ত ইজাৰা দেওয়া বিবেচনা হইঃ আদ্যকাৰ বোবকাৰিব আদেশমতে সমস্ত ব্যক্তিগণকে এই ইজাহাৰ ছাঃ জাঃত কবাঃ যাইতেছে যে যাহাবদিগেব মৃত ব্যক্তিঃ মিলকিঃঃ ইজাৰা লওয়া
 বাদনা থাকে তৰে ভাহাৰ ১৫ বোঃ মিয়ান মধ্যে মাল জামিন সহিত এই কালেক্টৰি কাছাবিতে হাজিৰ আসিয়া বীতিমত ইজাৰাৰ বন্দোবস্ত কৰিয়া লয়েন ও মহালাতেব সমস্ত জম্ম ও মফঃসাল স্থিতেব ও অন্য
 অন্য হাজত জাঃ আবশ্যক হইলে অত্র কাছাবিতে হাজিৰ থাকিলে দেখিতে পাবিবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাঃ ১২ যেই মেতোবেক সন ১২৫৬ সাল তাঃ ৭ ঠোষ্ট ।

F E READ, Collector.

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ১ ধাবানুসারে ঢাকার জিলাব নীচের জিহিত হন্দোবস্তি মহালাত ১২৫৫ সনের ১ ফাল্গুনপর্যন্তের পাওনা দাকী মালগুজাবি নিম্নিত্তে ১৮৪২ সনের ৭ জুন মোতাবেক ১২৫৬ সনের ১৬ চৌক বৃহস্পতিবার জিলে ঢাকার জিহুত কালেক্টর ম'হেদের কাছাবোতে দিন, ওজারে দাজ নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতাস্ত বিক্রী হইবেক ইতি মন ১৮৪২ ইং তাবিখ ১২ রেই মোতাবেক মন ১২৫৬ বাং তাবিখ ৭ চৌক।

শ্রমিকের নাম	মহালের জোঁ	জিলাৰ ডেপুটি মহালের নম্বর	মহালের নাম	মানিকের নাম	মদর জমা	১২৫৫ সনের লায় ফালগুণের দাকী	মন্তব্য কথা
১	ইন্তুযুবাবো ঢাকোবতি মহাল	৫৭২৯	জিলা নুরুলাপুর খাং তং পাৰিন তালুক আলি মাহামুদ নিং খং বাকনাথ চৌধুরী	বাকনাথ চৌধুরী	১১/৭৪	৬০	এই দাকীৰ কাৰণ ১৮৪১ সনের ১৬ আ- শ্রিল নীলাম হুয় তাহাতে খবিসার ত্রিখ শিবসের শিব দাকী কিয়ত না দেওয়াতে তাহাৰ মাখিলি বাএলা সবকারে কন হইয়াছে ১৬ খাবারতে মহাল দাকী নীলাম হইবেক ইতি।
২	ই	৫৭৮১	জিলা তথা খাং তং সফিপুর খোদা ভাং বাকনাথ চৌধুরী নিং খং কালীশঙ্কর ধর	কালীশঙ্কর ধর	৫/৮	২৫০	ই

С ТОТКУНАМ, Коллектор

NOTIFICATION OF THE DEWANNY ADAWLUT OF ZILLAH PURNEAH

This day a Petition having been presented by Rajah Bejye Govind Singh Bahadur, Respondent Decreeholder, in the suit wherein Gopaul Singh for himself and as Executor of Keirut Singh and Rajinderanarayan Roy and Mohendurnarayan Roy, were Appellants (debtors), for the recovery of 7,59,384 2 3, besides interest, praying that 45 Promissory Notes belonging to Mohendurnarayan Roy, one of the debtors, may be delivered to him, therefore, in accordance with the Roobikarry of this Court, dated the 24th day of April, 1849, Notice is hereby given, that if Mohendurnarayan Roy, one of the debtors, inhabitants of Saif Gunge, Pergunnah Cutteehar, offer the Promissory Notes mentioned below for sale or otherwise to part with the same, nobody shall purchase them, if they do, the purchase shall be invalid and inadmissible Dated the 24th of April, 1849

2d 5 per Cent Notes No	11425 of 1214 of 1825	26, 8th January, 1826, for Sa	Rs 5,600
2846	of Do	8th November, 1825,	2,000
2924	of Do	17th Do,	2,000
5701	of Do	19th August, 1826,	5,000
1596 of 6068	of Do	16th September, ,,	1,700
3679 of 2033	of Do	26th Do, 1830,	20,000
3680 of 2033	of Do	Do,	10,000
3807 of 6602	of Do	4th October, 1826,	2,000
4437 of 4019	of Do	30th October, 1829,	5,000
4629 of 8185	of Do	1st May, 1827,	8,000
5101 of 4344	of Do	8th February, 1826,	2,500
5655 of 2499	of Do	25th October, 1825,	2,000
5332 of 4345	of Do	8th February, 1826,	10,000
6861 of 8359	of Do	16th June, 1827,	3,000
7383 of 7767	of Do	1st May, 1827,	2,400
7334 of 1598	of Do	14th December, 1831,	3,000
7907 of 3380	of Do	5th January, 1826,	600
8022 of 3380	of Do	5th Do,	1,200
8446 of 4315	of Do	8th February, 1826,	4,700
8973 of 7262	of Do	23d December, 1826,	6,500
9261 of 7767	of Do	1st May, 1827,	7,700
10058 of 5970	of Do	2d June, 1826,	2,000
10093 of 2037	of Do	22d September, 1825,	2,500
10457 of 8533	of Do	2d June, 1827,	1,600

1,11,000

3d 5 per Cent Notes No	1038 of 1986 of 1829	30, 31st January, 1831, for	10,000
1098 of 1374	of Do	17th November 1830,	3,600
1138 of 1993	of Do	31st January, 1831,	3,000
1367 of 1050	of Do	12th September, 1830,	5,000
2902	of Do	1st November, 1830,	1,400
1662	of Do	12th January, 1831,	3,000
8089 of 1977	of Do	31st Do,	40,000
1001 of 4454	of Do	23d February, 1831,	2,000
1021 of 1976	of Do	31st January, 1831,	2,500
1022 of 1976	of Do	Ditto	25,000

1,18,000

3d 4 per Cent Notes No	5118 of 1832	33, 1st May, 1832, for	15,000
11917	of Do	Do	2,000
11928	of Do	Do	5,000
11936	of Do	Do	5,000
12215	of Do	Do	12,000
5 of 20,	of Do	Do	8,000
1133 of 5073,	of Do	Do	3,000
1719 of 6228,	of Do	Do	10,000
1720 of Do,	of Do	Do	10,000
4687 of 11771,	of Do	Do	3,000

73,000

4th 4 per Cent Notes No 553 of 9751 of 1835 36, 31st March, 1836, for Co's Rs 7,000

45 Notes, Three Lacs Nine Thousand Rs 3,09,000

Lallah Sewrutton Loll, Mooktearkar for Rajah Bejye Govind Singh Bahadur
Calcutta, 10th May, 1849

জিলা পুনর্নিয়ম দেওয়ানী আদালতের বিজ্ঞাপন।

যে মোকদ্দমাতে গোপাল সিংহ আপনি ও কীরত সিংহের অস্থিরকণ এবং রাজেন্দ্রনাথারায়ণ বার ও মহেন্দ্রনাথারায়ণ বার আপেলান্ট কর্তৃদ্বারা সেই মোকদ্দমার মারসুদ ৭,৫২,৩৮৪৩ টাকা ফিরিয়া পাইবার জন্যে রাজা বিজয়গোবিন্দ সিংহ বাহাদুর রেসপাণ্ডেন্ট ডিক্রীদার অন্য এই দরখাস্ত করিয়াছেন যে মহেন্দ্রনাথারায়ণ বার নামক [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২২ মে।]

এক জন কর্তাদারের ৪৫ খান প্রোমিসরি নোট আমাকে দেওয়া যায় অন্তঃস্ব ১৮৪৯ সালের ২৪ আপ্রিল তারিখের এই আদালতের কবজারীক্রমে ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে কাটিহার পরগনার সায়েফগঞ্জনিবাসি মহেশ্চন্দ্রনারায়ণ বার এক জন কর্তাদার যদি নীচের লিখিত প্রোমিসরি নোট বিক্রয় করিতে কিম্বা অন্য কোন প্রকারে তাহা হস্তান্তর করিতে উদ্যত হন তবে কোন কেহ তাহা খরীদ করিবেন না যদি কেহ তাহা খরীদ করেন তবে সেই খরীদ হাতিল ও নামস্বর হইবেক ইতি। ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৪ আপ্রিল।

দ্বিতীয় শতকরা ৫ টাকার নোট ১৮২৫। ২৬ সালের

১২১৪ নম্বরের ১১৪২৫ নম্বর	১৮২৬ সালের ৮ জানুআরি তারিখের লিখিত	৫,৬০০ টাকা
২৮৪৬	১৮২৫	১ নবেম্বর
২২২৪	১৮২৫	১৭ নবেম্বর
৫৭০১	১৮২৬	১২ আগষ্ট
৬০৬৮	১৮২৬	১৬ সেপ্টেম্বর
২০৩৩	১৮৩০	২৬ সেপ্টেম্বর
২০৩৩	এ	এ
৬৬০২	১৮২৬	৪ অক্টোবর
৪০১২	১৮২৮	৩০ অক্টোবর
৮১৮৮	১৮২৭	১ মে
৪৩৪৪	১৮২৬	৮ ফেব্রুআরি
২৪২২	১৮২৫	২৫ অক্টোবর
৪৩৪৫	১৮২৬	৮ ফেব্রুআরি
৮৩৫২	১৮২৭	১৬ জুন
৭৭৬৭	১৮২৭	১ মে
১৫৮৮	১৮৩১	১৪ ডিসেম্বর
৩৩৮০	১৮১৬	৫ জানুআরি
৩৩৮০	এ	এ
৪৩৪৫	১৮১৬	৮ ফেব্রুআরি
৭১৬২	১৮২৬	২৩ ডিসেম্বর
৭৭৬৭	১৮২৭	১ মে
৫৩৭০	১৮২৬	১ জুন
২০৩৭	১৮২৫	২২ সেপ্টেম্বর
৮৫৩৩	১৮২৭	২ জুন

মোট ১,১১,০০০

তৃতীয় শতকরা ৫ টাকার নোট। ১৮২৯। ৩০ সালের

১২৮৬ নম্বরের ১০৩৮ নম্বর	১৮৩১ সালের ৩১ জানুআরি	১০,০০০
১৩৭৪	১৮৩০	১৭ নবেম্বর
১২২৩	১৮৩১	৩১ জানুআরি
১০৫০	১৮৩০	১১ সেপ্টেম্বর
২২০২	১৮৩০	১ নবেম্বর
১৬৬২	১৮৩১	১১ জানুআরি
১২৭৭	এ	এ
৪৪৫৪	১৮৩১	১৩ ফেব্রুআরি
১২৭৬	১৮৩১	৩১ জানুআরি
১২৭৬	এ	এ

মোট ১,১৮,০০০

তৃতীয় শতকরা ৪ টাকার নোট ১৮৩২। ৩৩ সালের

৫১১৮ নম্বর	১৮৩১ সালের ১ মে	১৫,০০০
১১১১৭	এ	এ
১১২২৮	এ	এ
১১২৩৬	এ	এ
১২২৪৫	এ	এ
২০ নম্বরের ৫ নম্বর	এ	এ
৫০৭৩	১১৩৩	এ
৬২২৮	১৭১২	এ
এ	১৭২০	এ
১১৭৭১	৪৬৮৭	এ

মোট ৭৩,০০০

চতুর্থ শতকরা ৪ টাকার নোট ১৮৩৫। ৩৬ সালের ২৭৫১ নম্বরের

৫৫৩ নম্বর ১৮৩৬ সালের ৩১ মার্চ	৭,০০০
-------------------------------	-------

৪৫ নোট মোট মূল্য ৩,০২,০০০

জিলালা শিবরত্ন লাল। জিহুত বাজা বিজয়গোবিন্দ সিংহ বাহাদুরের যোগদারকার।

কলিকাতা। ১৮৪৯ সাল ১০ মে।

DECISIONS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

The terms of Subscription to the Decisions are reduced from the commencement of the year 1849, to Twenty Rupees, or Sixteen Rupees per annum, if paid in advance

Applications to be made to Mr R. Norris, Sudder Dewanny Adawlut

সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তি ।

সদর আদালতের নিষ্পত্তির বহীৰ মূল্য ১৮৪৯ সালের আরম্ভাবধি কম করা গিয়াছে । অর্থাৎ বৎসরে ২০ টাকা অথবা আগাম দেওয়া গেলে ১৬ টাকা মূল্য হইয়াছে ।

যে কেহ এ বহী চাহেন তিনি সদর দেওয়ানী আদালতে জিয়ুত আব নরিস সাহেবের নিকটে পত্র পাঠাইলে পাঠিতে পারেন ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৪৯ । ২২ মে ।]

জীবামপুরের যন্ত্রালয়ে জিয়ুত জান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল ।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 5, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৫ জুন।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 12TH MAY, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 12th of May, 1849

ACT No — OF 1849

An Act for the more easy recovery of Small Debts and demands in Calcutta, Madras and Bombay

Whereas it is expedient to amend the constitution and practice, and to extend the jurisdiction, of the several Courts established at Calcutta, Madras and Bombay, for the recovery of Small Debts, It is enacted as follows

I The several Courts of Commissioners and of Regucats, for the recovery of Small Debts, now holden in the towns of Calcutta, Madras and Bombay, under the authority of the Charter of Justice of King George the Second, and of two Acts of Parliament severally passed in the 37th and 39th year of the reign of King George the Third, and of the Regulations and Proclamations made from time to time for constituting, and for new modelling, altering and reforming the constitution and practice of the said Courts respectively, and of Act XII 1848, shall be holden according to the provisions of this Act, from and after such several days as shall be declared within the said Towns by proclamation, to be made and published in due form of law in each of the said Towns by the Governor in Council

II Where in this Act the words "Governor in Council," or "Supreme Court," are used, they shall be taken to apply severally to the person or persons administering the executive Government,

[Government Gazette, 5th June, 1849]

আইনের মুসাবিদা।

কোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১২ মে।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১২ মে তারিখে হজুর কোর্লে প্রথম-বার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাইতে অল্প কর্ত্ত ও দাওয়া পূরীপেকা সুগমমতে আদার করণের আইন।

যেহেতুক কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাইতে অল্প কর্ত্ত আদারের জন্যে যে নানা আদালত স্থাপন আছে তাহার মূল নিয়ম ও কার্যের বীতি সংশোধন করা এবং তাহার এলাকা বিস্তার করা উচিত বোধ হইরাছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। দ্বিতীয় জর্জের দত্ত "চার্টার অফ জুডিসের" এবং তৃতীয় জর্জের রাজ্য কালের ৩৭ ও ৩৯ বৎসরের দুই আক্ট পার্লামেন্টের এবং "কোর্ট কমিস্যনর ও রিকর্ডের" স্থাপনার্থে ও তাহার মূল নিয়ম ও কার্যের বীতি পুনর্নির্মাণ এবং মতান্তর করণ ও শুধরণার্থে সময়ক্রমে যে আইন ও ঘোষণা হইরাছে তাহার এবং ১৮৪৮ সালের ১২ আইনের কমতানুসারে কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাই শহরে অল্প কর্ত্ত আদার করণের জন্যে এক্ষণে যে নানা কোর্ট কমিস্যনর ও রিকর্ড আছে সেই নানা কোর্ট অর্থাৎ ছোট আদালত উক্ত প্রত্যেক শহরে জীবুত গবর্নর সাহেব হজুর কোর্লে আইনের বীত্যানুসারে প্রকাশ ও জারীকরা ঘোষণা-ক্রমে উক্ত শহরের মধ্যে যে ২ দিবস নির্দিষ্ট করেন সেই ২ দিবসঅবধি এবং তাহার পর এই আইনের বিধির অনুসারে স্থাপন হইবেক ইতি।

২ ধারা। এই আইনের মধ্যে "হজুর কোর্লে" জীবুত গবর্নর সাহেব এবং "সুপ্রিম কোর্ট" এই কথা যেখানে ব্যবহার হয় সেইখানে রাজলা দেশের কোর্ট উলিয়ম ও মাদ্রাস ও বোম্বাইয়ের রাজধানীতে যে

and to the Supreme Court, of each of the Presidencies of Fort William in Bengal, Fort St George and Bombay, with reference only to the Court holden under this Act, in the same Presidency

III From and after the day declared in any such proclamation, all provisions of the said Charter of Justice, and Acts of Parliament, and of any Regulation, Act or Proclamation heretofore made concerning the constitution or practice of the Court, referred to in such proclamation, which are repugnant to this Act, shall be rescinded and repealed

IV The style of the several Courts holden under this Act shall be the () Court of Requests, inserting in the blank space, Calcutta, Madras or Bombay, as the case requires

V The jurisdiction of the several Courts holden under this Act shall extend over the whole district now within the jurisdiction thereof respectively, and over such further district as may, from time to time, be declared by proclamation of the Governor in Council provided, that no proclamation for extending the district of any of the said Courts be made without the previous sanction of the Governor General of India in Council

VI Every Court holden under this Act shall be a Court of Record

VII All proceedings commenced in any of the said Courts, before the time when the constitution and practice of such Court shall be altered under this Act, may be continued, executed and enforced against all persons liable thereunto, in the same manner as if they had been commenced according to this Act and each of the said Courts shall be empowered in any case of doubt as to the proper manner of continuing, executing or enforcing any such proceedings, to make such orders thereon as shall appear to the Court to be necessary for giving full effect to this enactment

VIII The Governor in Council shall appoint one, two or three persons to be Judges of the Court, one of whom shall be a Barrister at Law, or Advocate of the Supreme Court, or of the Court of Sessions in Scotland

IX No Judge appointed under this Act shall during his continuance as such Judge practise as an Advocate, Attorney, or Vakeel in any of the Queen's Courts, or in any Court of the East India Company, or trade or traffic for his own benefit, or for the benefit of any other person

X The Governor General of India in Council may remove any such Judge on the application of the Governor in Council

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ৫ জুন।]

ব্যক্তি বা ব্যক্তির গবর্ণমেন্টের কর্তৃত্ব করিতেছেন তাঁহারদিগকে এবং সুপ্রিম কোর্টকে বুঝাইবেক। কিন্তু সেই ২ রাজধানীতে কেবল এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতের সম্পর্কে বুঝাইবেক ইতি।

৩ ধারা। উক্ত কোন ঘোষণাতে যে দিবস নির্দিষ্ট হয় তদবধি ও তাহার পর ঐ আদালতের মূল নিয়ম অথবা কার্যের রীতির বিষয় ঐ ঘোষণাতে উল্লিখিত উক্ত "চার্টার অফ জুস্তিসের" এবং ঐ ২ আর্ট পার্লামেন্টের সকল বিধান ও যে কোন আইন বা ঘোষণা ইহার পূর্বে করা গিয়াছে তাহার যে সকল বিধান ঐ আইনের বিরুদ্ধ হয় তাহা বদ ও বাতিল হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এই আইনানুসারে যে নানা আদালত স্থাপন হয় তাহার নাম () স্থানের কোর্ট বিকেইট হইবেক এবং ঐ শূন্য স্থানে বিষয় বিশেষে কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাই লিখিতে হইবেক ইতি।

৫ ধারা। যে সকল প্রদেশ এক্ষণে কোর্ট বিকেইটের এলাকার মধ্যে আছে এবং সময়ক্রমে অন্য যে প্রদেশ জিযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোর্টসে ঘোষণা দ্বারা নির্দিষ্ট করেন সেই ২ প্রদেশের মধ্যে এই আইনানুসারে স্থাপিত নানা আদালতের এলাকা থাকিবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে উক্ত কোন আদালতের এলাকা বিস্তার করণের কোন ঘোষণা ভারতবর্ষের জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোর্টসেলের অনুমতিবিনা করা যাইবেক না ইতি।

৬ ধারা। এই আইনানুসারে যে প্রত্যেক আদালত স্থাপন হয় তাহা "কোর্ট বিকার্ড" হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এই আইনের দ্বারা ঐ আদালতের মূল নিয়ম ও কার্যের রীতির মতান্তর হওনের পূর্বে উক্ত কোন আদালতে যে সকল কার্য আবদ্ধ হইয়াছিল তাহা এই আইনানুসারে আবদ্ধ হইলে যেকোন হইত সেইরূপে সেই কার্যসম্পর্কীয় সকল ব্যক্তির বিরুদ্ধে অনবরত চলিবেক ও জারী ও প্রবল হইবেক। এবং যদি সেই ২ কার্য অনবরত চলন বা জারী কি প্রবল করণের উপযুক্ত নিয়মের বিষয়ে কোন সন্দেহ হয় তবে ঐ আদালত এই আইন সম্পূর্ণরূপে জারী করণার্থে যে ছকুম করণের আবশ্যক হয় সেই ছকুম করিতে পারেন ইতি।

৮ ধারা। জিযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোর্টসে ঐ আদালতে এক কি দুই কি তিন ব্যক্তিকে জজী কর্ত্তে নিযুক্ত করিবেন এবং তাঁহারদের মধ্যে এক জন সুপ্রিম কোর্টের অথবা স্কটলণ্ড দেশের সেশন আদালতের বারিষ্টার অথবা আডবোকেট অর্থাৎ কৌন্সেলী সাহেব হইবেন ইতি।

৯ ধারা। এই আইনানুসারে নিযুক্ত কোন জজ ঐ জজী পদে থাকন সময়ে বাজকীর কোন আদালতে অথবা কোম্পানি বাহাদুরের কোন আদালতে আডবোকেট অর্থাৎ কৌন্সেলী বা আটর্নি কি উকীলী কর্ত্ত করিবেন না অথবা আপনার উপকারের জন্য কি অন্য কোন ব্যক্তির উপকারের জন্য বাণিজ্য বা ব্যবসা করিবেন না ইতি।

১০ ধারা। জিযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোর্টসেলের দরখাস্তক্রমে ভারতবর্ষের জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোর্টসে কোন জজকে তগীর করিতে পারেন ইতি।

XI. There shall be a Clerk for every Court holden under this Act, whom the Judges of the Court shall appoint, subject to the approval of the Governor in Council, and may remove, subject to the like approval.

XII. The Clerk of each Court shall issue all Summonses, Warrants, Precepts and Writs of Execution, and register all Orders and Judgments of the Court, and keep an account of all proceedings of the Court, and shall take charge of, and keep an account of all Court Fees, and Fines payable or paid into Court, and of all Monies paid in to, and out of Court, and shall enter an account of all such Fees, Fines, and Monies in a book belonging to the Court, to be kept by him for that purpose, and shall monthly, or at such other times as shall be directed by the Governor in Council, submit his accounts to be audited or settled in such manner as the Governor in Council, from time to time, shall direct.

XIII. The Judges of every such Court shall, from time to time appoint a sufficient number of persons to be Bailiffs of the Court, not exceeding the number, from time to time, allowed by the Governor in Council, and may at their pleasure suspend or dismiss any Bailiff so appointed.

XIV. The Bailiffs shall attend every sitting of the Court, for such time as shall be required by the Judges, and shall serve all the Summonses and Orders, and execute all the Warrants, Precepts, and Writs, issued out of the Court, and shall, in the execution of their duties, conform to all such general Rules as shall be, from time to time, made for regulating the proceedings of the Court.

XV. Every Clerk, or other Officer of any such Court, who shall be, by himself or by any partner, or in any way, directly or indirectly, concerned as Attorney, Vakeel or Agent for any party in any proceeding in the said Court, shall forfeit and pay the sum of Five Hundred Rupees, to any person who shall sue for the same in the Supreme Court by action of debt or on the case.

XVI. The Clerk and Bailiffs shall give security for such sum, and in such manner and form, as the Governor in Council, from time to time, shall order, for the due performance of their several offices, and for the due accounting for and payment of all Monies received by them under this Act, or which they may become liable to pay for any misbehaviour in their office.

XVII. There shall be payable in the Courts

১১ ধারা। এই আইনানুসারে যে প্রত্যেক আদালত স্থাপন হয় তাহাতে এক জন ক্লার্ক সাহেব থাকিবেন এবং জিহুত গবরনর সাহেব হজুর কোর্টলেসের অনুমতিক্রমে এই আদালতের জজ সাহেবেবরা তাঁহাকে নিযুক্ত করিবেন এবং এই জিহুতের অনুমতি লইয়া তাঁহাকে তগীৰ করিতে পারেন ইতি।

১২ ধারা। প্রত্যেক আদালতের ক্লার্ক সাহেব সকল সমন ও ওয়ারন্ট ও প্রিসেপ্ট ও ডিক্রী জারীর পরওয়ানা দিবেন এবং আদালতের সকল হুকুম ও ডিক্রী রেজিস্ট্রী করিবেন এবং আদালতের সকল কার্যের বিবরণ লিখিয়া রাখিবেন এবং আদালতের সকল রসুম এবং আদালতের মধ্যে যে সকল জরীমানা দেয় হয় অথবা আদালতহইতে দেওয়া যায় এবং যে সকল টাকা আদালতে দাখিল হয় বা আদালতহইতে বাহির করা যায় তাহা এই ক্লার্ক সাহেবেব জিহ্মার থাকিবেন এবং তিনি তাহার হিসাব রাখিবেন এবং সেই সকল রসুম ও জরীমানা ও টাকার হিসাব আদালতের যে এক বহী তিনি তত্ত্বিমিত্তে রাখেন সেই বহীর মধ্যে তুলিবেন এবং মাসে অথবা অন্য যে সময় জিহুত গবরনর সাহেব হজুর কোর্টলেসে নিদ্রিষ্ট করেন সেই সময় জিহুত গবরনর সাহেব হজুর কোর্টলেসে যেকপ নিয়ম করেন সেইরূপে এই হিসাব বিবেচনা অথবা নিষ্পত্তি হওনের জন্য দরপেশ করিবেন ইতি।

১৩ ধারা। একপ প্রত্যেক আদালতের জজ সাহেবেবরা সময়ক্রমে যত ব্যক্তির আবশ্যক হয় তত ব্যক্তিকে আদালতের বেইলিফী কর্ত্তে নিযুক্ত করিবেন কিন্তু জিহুত গবরনর সাহেব হজুর কোর্টলেসে সময়ক্রমে যত বেইলিফির হুকুম করেন তদপেক্ষা অধিক ব্যক্তি নিযুক্ত হইবেক না। এবং এই জজ সাহেবেবরা আপনাদের বিবেচনামতে এইমত নিযুক্ত কোন বেইলিফিকে সমপেত্ত অথবা তগীৰ করিতে পারেন ইতি।

১৪ ধারা। এই বেইলিফ জজ সাহেবেবরা যত কাল নিরুপণ করেন তত কাল আদালতের প্রত্যেক বৈঠকে হাজির হইবেক এবং আদালতহইতে যে সকল সমন ও হুকুম দেওয়া যায় এবং যে সকল ওয়ারন্ট ও প্রিসেপ্ট ও ডিক্রী অর্থাৎ পরওয়ানা বাহির হয় তাহা জারী করিবেন এবং এই কার্য নিরীহ করণে আদালতের কার্যের বাতির নিয়মের জন্য সময়ক্রমে যে সকল সাধাবণ বিধি হয় তদনুসারে কার্য করিবেন ইতি।

১৫ ধারা। উক্ত আদালতের কোন ক্লার্ক সাহেব অথবা অন্য কর্মকাবক যদি আপনি অথবা আপনার কোন বণবাদায়েব দ্বারা স্পষ্টরূপে বা অস্পষ্টরূপে কোন প্রকারে এই আদালতে উপস্থিত কোন কার্যে কোন ব্যক্তির জন্য আটনি অথবা উকোল কি মোখারের ন্যায় কার্য করেন তবে যে কোন ব্যক্তি কড়েব নালিশেতে বা আইন উল্লঙ্ঘনের বিষয়ে তাঁহার নামে সুপ্রিম কোর্টে নালিশ করে তাহাকে পাঁচ শত টাকা জরীমানা দিবেক ইতি।

১৬ ধারা। এই ক্লার্ক সাহেব এবং বেইলিফ আপন২ পদের কার্য উপযুক্তরূপে নিরীহেব জন্য এবং এই আইনক্রমে তাঁহারা যে সকল টাকা পান তাহার উপযুক্তরূপে হিসাব দেওনের জন্য অথবা আপন২র পদোপলক্ষে কৃত্রিমাব বিষয়ে যে টাকা তাঁহাদের দিতে হয় সেই টাকা দিবার জন্য জিহুত গবরনর সাহেব হজুর কোর্টলেসে সময়ক্রমে যত টাকা ও যে বীতি ও নিয়ম নিদ্রিষ্ট করেন তত টাকার জামিন তাঁহারা সেই রীতি এবং নিয়মানুসারে দিবেন ইতি।

১৭ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে

holden under this Act the Fees set forth in the annexed Schedule,* beside the sum of two annas in the rupee on the amount of the sum claimed, which Fees shall be paid over to an account to be termed the General Fund of the Court

XVIII The rateable Fee or Commission shall be paid by the plaintiff before the summons issues; the other Fees on every proceeding shall be paid in the first instance by the plaintiff or party on whose behalf such proceeding is to be had, on or before such proceeding if the plaintiff recovers a less sum than he has demanded, the defendant shall not, in any case, be required to repay to him more than the Fees and Commission calculated upon the sum recovered. If the case is settled by agreement of the parties, before hearing, half the amount of the Fees paid up to that time shall be returned to the parties by whom they have been severally paid

XIX The Governor in Council may, at any time, lessen the amount of the Fees to be taken in the Courts holden under this Act in such manner as to him shall seem fit, and may again increase such Fees, so that the scale of Fees given in this Act be not in any case surpassed

XX The Governor in Council, shall from time to time, make such Rules as to him shall seem meet for securing the balances, and other sums of money in the hands of any Officers of every Court holden under this Act, and for the due accounting for and application of all such balances and other sums of money

XXI The Courts shall sit daily, except on Sundays, Christmas day, and Good Friday, and on Native or other Holidays which the Governor in Council shall direct the Court to observe, and each of the Judges may sit apart from the other two, or with either of them, at the same time or at different times, and any one or two of the said Judges so sitting apart shall have all the judicial authority which is herein given to all the Judges

XXII A Seal shall be made for every Court holden under this Act, under the direction of the Governor in Council, and all Summonses and

* Schedule of Fees

Sums not above	Every Summons or Subpoena		Warrant	
Rupees	Rupees	Annas	Rupees	Annas
10	0	2	0	2
20	0	4	0	4
50	0	8	0	8
100	1	0	1	0
200	1	4	2	0
300	1	8	3	0
400	1	12	4	0
500	2	0	5	0

পক্ষীয় লিখিত* তফসীলের বসুম দেওয়া যাইবেক এবং ভুক্তিবিহীন যত টাকা দাওয়া হয় তাহার টাকা প্রতি দুই আনা কমিস্যন। এবং যে হিসাব এই আদালতের “সাধারণ হিসাব” নামে নির্দিষ্ট হয় সেই হিসাবে এই বসুমসকল জমা হইবেক ইতি। *

১৮ ধারা। উক্ত নিবন্ধানুসারে বসুম অথবা কমিস্যন সমন দেওনের পূর্বে ফরিদাদী দিতে হইবেক। অন্য প্রত্যেক কার্যের বসুম কার্য হওনের সময়ে বা তাহার পূর্বে প্রথমতঃ ফরিদাদী অথবা যে ব্যক্তির নিমিত্ত এই কার্য হয় সেই ব্যক্তি দিবেক। ফরিদাদী যত টাকার দাওয়া করিয়াছিল যদি তাহারইতে কম টাকার ডিক্রী হয় তবে আসামী কোন গতিকে ডিক্রী হওয়া টাকার হিসাবে যে বসুম অথবা কমিস্যন দেয় হয় তাহা অপেক্ষা অধিক টাকা ফরিদাদীকে ফিবিয়া দিবেক না। মোকদ্দমা শুননি হওনের পূর্বে যদি বাদিপ্রতিবাদিরদেব মোলেনামার দ্বারা মোকদ্দমা মিটান যায় তবে সেই সময়পর্যন্ত যে বসুম দাখিল হইয়াছে তাহার অর্ধেক যের ব্যক্তি তাহা দিল তাহারদিককে ফিবিয়া দেওয়া যাইবেক ইতি।

১৯ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে যে বসুম লইতে হইবেক তাহার সংখ্যা জীবুত গবরনর সাহেব হজুর কোন্সেলে যেকোন উচিত বুঝেন সেইরূপে কমাইতে পারেন এবং পুনরায় তাহা বাড়াইতে পারেন কিন্তু কোন গতিকে এই আইনের নির্দ্ধারিত নিবন্ধ অপেক্ষা অধিক বসুম লওয়া যাইবেক না ইতি।

২০ ধারা। জীবুত গবরনর সাহেব হজুর কোন্সেলে সময়ক্রমে এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতের কোন আমলাব চাতে যে বাকী টাকা থাকে বা অন্য যে কোন টাকা থাকে তাহা নিম্নলিখিত বাধণের জন্যে এবং এই প্রকার বাকী টাকা এবং অন্যান্য টাকার বীতিমত হিসাব দেওন ও বায় করণের বিষয়ে যে নিয়ম উপযুক্ত বোধ করেন সেই নিয়ম করিতে পারেন ইতি।

২১ ধারা। ববিবার দিন ও ক্রিসমিসডে অর্থাৎ বড় দিন ও শুভ ফ্রাইডে এবং এদেশীয় বা অন্য যে পবনের দিন জীবুত গবরনর সাহেব হজুর কোন্সেলে এই আদালতকে মানিতে ভকুম দেন সেই দিবসজাড়া এই আদালত প্রতিদিন বৈঠক করিবেন। এবং জজ সাহেবেবদেব প্রত্যেক জন এক সময়ে অথবা ভিন্ন সময়ে অন্য দুই জজহইতে পৃথক বৈঠক করিতে পারেন অথবা তাঁহাদের কোন একের সঙ্গে বৈঠক করিতে পারেন। এবং উক্ত জজ সাহেবেব এক জন বা দুই জন সেইরূপে পৃথক বৈঠক করিলে সমুদয় জজকে ইহার দ্বারা যে আদালত-সম্পর্কীয় ক্ষমতা দেওয়া গেল সেই সকল ক্ষমতা তাঁহার থাকিবেক ইতি।

২২ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত প্রত্যেক আদালতের জন্যে জীবুত গবরনর সাহেবেব হজুর কোন্সেলেব অকুমক্রমে এক মোহর করা যাইবেক। এবং

* বসুমের তফসীল।

হাজার অধিক নহে	প্রত্যেক ভলবচিঠী কি সফোনা	ওয়ারেন্ট।
১০১ টাকা	৮	৮
২০১	১০	১০
৫০১	১১	১১
১০০১	১১	১১
২০০১	১১	১১
৩০০১	১১	১১
৪০০১	১১	১১
৫০০১	১১	১১

other Process issuing out of the Court shall be sealed or stamped with the seal of the Court, and every person, who shall forge the Seal or any Process of the Court, or who shall serve or enforce any such forged Process, knowing the same to be forged, or deliver or cause to be delivered to any person any paper falsely purporting to be a copy of any Summons, or other Process of the said Court, knowing the same to be false, or who shall act or profess to act under any false colour or pretence of the Process of the said Court, shall be guilty of felony

XXIII All suits where the debt or damage claimed is not more than five Hundred Rupees, whether on balance of account or otherwise, may be brought in the Court of Requests, and all such suits brought in the said Court shall be heard and determined in a summary way Provided always, that the Court shall not have jurisdiction in any matter concerning the revenue, or concerning any act ordered or done by the Governor or Governor General or any Member of the Council of India or of any Presidency in his public capacity, or done by any person by order of the Governor General or Governor in Council, or concerning any act ordered or done by any Judge or Judicial Officer in the execution of his office, or by any person in pursuance of any judgment or order of any Court or any such Judge or Judicial Officer

XXIV On the application of any person desirous to bring a suit under this Act, the Clerk of the Court shall issue under the seal of the Court a Summons, which shall be numbered, and shall set forth the names of the plaintiff and defendant, the cause of action and the amount sued for, and shall be served on the defendant, so many days before the day on which the Court shall be holden at which the cause is to be tried as shall be directed by the Rules for regulating the practice of the Court, and delivery of such Summons to the defendant, or in such other manner as shall be specified in the Rules of practice, shall be deemed good service, and no misnomer or inaccurate description of any person or place in any such Summons shall vitiate the same, if the person or place be therein described so as to be commonly known

XXV All persons shall be deemed within the jurisdiction of the Court, who dwell or carry on their business or work for gain within the district of the Court at the time of bringing the action, or who did so dwell or carry on their business or work therein at the time when the cause of action arose, or within six months before the time of bringing the action

XXVI Any Summons or other Process of any of the said Courts, service of which is needed out of the district of the Court, may be exhibited in any Court of Law or before any Magistrate, and

এ আদালতহইতে যে সকল সময় ও আদালত হইতে দেওয়া যায় তাহাতে এই আদালতের মোহর লাগি দিয়া বা কালি দিয়া বসান যাইবেক। এবং যে কোন ব্যক্তি এই আদালতের মোহর বা কোন প্রকৃত কৃত্রিম কবে অথবা এই প্রকৃত কৃত্রিম জানিয়া তাহা জারী কবে বা চালায় বা যে কোন লিপি লিখ্যাক্রমে এই আদালতের কোন সময় বা অন্য প্রকৃতির নকল কহা যায় এইমত লিপি কৃত্রিম জানিয়া যে কেহ কোন ব্যক্তিকে দেয় বা দেওয়ার অথবা যে কেহ উক্ত আদালতের প্রকৃতির মিথ্যা হেতুতে অথবা সেই প্রকৃতির ছলে কোন কার্য করে বা কার্য করিতেছি কহে সেই ব্যক্তি “ফেলোনির” অপরাধের দোষী হইবেক ইতি।

২৩ ধারা। যে সকল মোকদ্দমায় কর্তব্য বা কতিপয়-
নের দাওয়া পাঁচ শত টাকার অধিক না হয় তাহা হি-
সাবেব মোকাদিলাব বাকী বা প্রকারান্তরেব হউক সেই
সকল মোকদ্দমা এই কোর্ট বিবেচনায় উপস্থিত করা যা-
ইতে পারে। এবং উক্ত আদালতে যে সকল মো-
কদ্দমা উপস্থিত হয় তাহা সবালরীমতে শুনা যাইবেক ও
নিষ্পত্তি হইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে বাজমের
বিষয়ে বা যে কোন ক্রিয়া জীযুত গবরনর সাহেব অথবা
জীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুর বা স্তারতবর্ষের ক্রিয়া
কোন বাজধানীর কোর্সেলের অস্থ.পাতি সাহেব আ-
পনার সবকারী পদোপলক্ষে করেন বা করিবাব প্রকৃত
দেন সেই কর্মের বিষয়ে অথবা জীযুত গবরনর জেনরল
বাহাদুরের অথবা জীযুত গবরনর সাহেবের হজুর
কোর্সেলের প্রকৃতক্রমে কোন ব্যক্তির দ্বারা যে কর্ম
করা যায় তাহাব বিষয়ে অথবা কোন জজ সাহেব অথবা
আদালতসম্পর্কীয় কর্মকারক আপনার পদোপলক্ষে
যে কর্ম করেন বা করিতে প্রকৃত দেন সেই কর্মের বিষয়ে
কিয়া কোন আদালতের কি জজ সাহেবের বা আদালত
সম্পর্কীয় কর্মকারকের কোন ডিক্রী বা প্রকৃত অনুসারে
কোন ব্যক্তি যে কর্ম করেন তাহাব বিষয়ে এ আদাল-
তের কোন এলাকা থাকিবেক না ইতি।

২৪ ধারা। যে কোন ব্যক্তি এই আইনানুসারে কোন
নামনিশ করিতে চাহে সেই ব্যক্তি দরখাস্ত করিলে এ
আদালতের ক্লার্ক সাহেব আদালতের মোহর কবা এক
সমন দিবেন তাহাতে নয় ব থাকিবেক এবং তাহাতে
ফরিয়াদী ও আসামীর নাম ও মোকদ্দমাব হেতু ও যত
টাকার দাওয়া হয় তাহাব সংখ্যা লেখা থাকিবেক।
এবং এই আদালতের যে দিবসের বৈঠকে এই মোকদ্দমাব
বিচার হইবেক তাহার পূর্বে যত দিবস আদালতের
ব্যবহার নিয়মেতে নির্দিষ্ট আছে তত দিবসের পূর্বে এ
সমন আসামীর উপর জারী হইবেক। এবং এ সমন
আসামীকে দেওয়া গেল অথবা অন্য যেপ্রকার কার্যের
বীতিতে নির্দিষ্ট হয় সেইপ্রকারে দেওয়া গেলে তাহা
প্রকৃতক্রমে জারীহওয়া জানি হইবেক। এবং এই সমনে
লিখিত ব্যক্তি বা স্থান যদি এমতে বর্ণনা করা যায় যে
তাহা সামান্যতঃ জানা যাইতে পারে তবে সমনে নামের
ভুল থাকিলে বা ব্যক্তির ক্রিয়া স্থানের অনুপযুক্ত বর্ণনা
থাকিলে তাহাতে এই সমন বাতিল হইবেক না ইতি।

২৫ ধারা। মোকদ্দমা উপস্থিত করণের সময়ে যে
সকল ব্যক্তি আদালতের প্রদেশের মধ্যে বাস করিতেছে
সেই ব্যক্তি করিতেছে কি লাভের জন্যে থাকিতেছে অথবা
মোকদ্দমাব কারণ উপস্থিত হওন সময়ে ক্রিয়া নালিশ
উপস্থিত করণের ছয় মাসের মধ্যে সেই প্রদেশে
বাস করিতেছিল বা ব্যবসা করিতেছিল কি লাভের
জন্যে থাকিতেছিল সেই সকল ব্যক্তি এই আদালতের
এলাকার মধ্যে আছে জানি কবা যাইবেক ইতি।

২৬ ধারা। উক্ত আদালতের কোন সময় কি অন্য
প্রকৃত আদালতের প্রদেশের বাহিরে জারী করিতে হইলে
তাহা কোন আদালতে অথবা কোন মাজিস্ট্রেট সা.
হেবের নিকটে দেখান যাইতে পারে এবং তাহাতে এ

shall be thereupon endorsed by the Magistrate or Judge of such Court, and, when so endorsed, may be served in like manner as any order or Process from such Court or Magistrate, and such service shall be as valid as if the same had been made by the Bailiff of the Court out of which such Summons or other Process shall have issued within the jurisdiction of the Court for which he acts

XXVII Service of any Summons or other Process of the Court, which shall require to be served out of the district of the Court, may be proved by affidavit, or solemn affirmation, purporting to be sworn or made before any Judge or Magistrate, and, in every case of the unavoidable absence of the Bailiff by whom any Summons or other Process of the Court has been served, the service of such Summons or other Process may be proved, if the Judges think fit, in the same manner as a Summons served out of the district of the Court

XXVIII Any minor may prosecute a suit in any Court holden under this Act for any sum of money not greater than Five Hundred Rupees, which may be due to him for wages or piecework, or for work as a servant, in the same manner as if he were of full age

XXIX The jurisdiction of the Court shall extend to the recovery of any demand, not exceeding the sum of Five Hundred Rupees, which is the whole or part of the unliquidated balance of a partnership account or the amount or part of the amount of a distributive share under an intestacy, or of any legacy under a Will

XXX Any Executor or Administrator may sue and be sued in any Court holden under this Act, in like manner as if he were a party in his own right, and judgment and execution shall be such as in the like case would be given or issued in any Superior Court

XXXI A plaintiff shall not be allowed to divide any cause of action, for the sake of bringing two or more suits in any of the said Courts, but any plaintiff, having cause of action for more than Five Hundred Rupees, may abandon the excess, which shall be stated in the Summons, and thereupon the plaintiff shall, on proving his case, recover to an amount not exceeding Five Hundred Rupees, and the judgment of the Court shall be in full discharge of all demands in respect of such cause of action, and entry of the judgment shall be made accordingly

XXXII The Governor General, and Members of the Supreme Council of India, the Governors and Members of Council of the Presidencies of Fort William in Bengal, Port St George and Bombay respectively, and the Chief Justices and Judges of the several Supreme Courts established therein by Royal Charter, shall not be liable to arrest or imprisonment by Process issuing out of any Court holden under this Act

XXXIII Where any plaintiff shall have any

মাজিস্ট্রেট অথবা আদালতের জজ সাহেব তাহার পৃষ্ঠে দস্তখত করিবেন। এবং এইরূপ পৃষ্ঠে দস্তখত হইলে এই আদালত কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের কোন লুকুমের ন্যায় তাহা জারী হইতে পারে। এবং এইরূপে জারী হইলে যে আদালতের সমন বা লুকুম চহ সেই আদালতের বেইলিফ এই আদালতের এলাকায় মধ্যে তাহা জারী করিলে যেকোন সিদ্ধ হইত সেইরূপ সিদ্ধ হইবেক ইতি।

২৭ ধারা। এই আদালতের যে সমন বা অন্য লুকুম আদালতের প্রদেশের বাহিরে জারী করিতে চহ সেই সমন বা লুকুম নিতান্ত জারী হইয়াছে ইহার প্রমাণ কোন জজ বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে করা সাক্ষ্য বা প্রতিজ্ঞা দ্বারা হইতে পারে। এবং যে প্রত্যেক গতিকে আদালতের সমন বা লুকুম জারী করণিয়া বেইলিফ অগত্যা অবস্থমান চহ সেই গতিকে আদালতের প্রদেশের বাহিরে সমন জারী হওনের যেকোন প্রমাণ দেওয়া যায় জজ সাহেবের উচিত বুদ্ধিতে এই সমনের বা অন্য লুকুম জারী হওনের প্রমাণ সেইরূপ দেওয়া যাইতে পারে ইতি।

২৮ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে কোন নাবালগের যে মাহিয়ানা অথবা চুক্তির জন্য অথবা চাকরের ন্যায় পাটনের জন্য টাকা পাওনা হয় সেই টাকা পাঁচ শতের অধিক না হইলে সেই নাবালগ বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে যেকোন নালিশ করিতে পারিত সেইরূপে নালিশ করিতে পারে ইতি।

২৯ ধারা। যে দাওয়া মদীকী হিসাব মোকাবিলা করণে দাকী টাকার সমুদয় বা কিয়দংশ হয় কিম্বা যে ব্যক্তি উইল না করিয়া মরে তাহার সম্পত্তি বিভাগকরণপূর্বক অথবা উইলক্রমে কোন দানের টাকা বা টাকার এক অংশ চহ এইমত দাওয়া পাঁচ শত টাকার অধিক না হইলে তাহার বাসস্থান নালিশ এই আদালতে হইতে পারে ইতি।

৩০ ধারা। কোন একসেকিটর কিম্বা আডমিনিষ্ট্রেটর আপনার হুক যেকোন নালিশ করিতে পারেন সেইরূপে এই আদালতের দ্বারা স্থাপিত আদালতে নালিশ করিতে পারেন এবং তাহার নামে নালিশ হইতে পারে। এবং এইরূপ গতিকে উপরিবিস্ত কোন আদালতে যেকোন ডিক্রী হইত ও তাহা যেকোন জারী হইত সেইরূপে ডিক্রী হইবেক ও জারী হইবেক ইতি।

৩১ ধারা। উক্ত আদালতে দুই বা ততোধিক মোকদ্দমা করিবার অভিপ্রায়ে কোন ফরিষাদী আপনার মোকদ্দমার কারণ খণ্ড করিতে পারে না। কিন্তু যদি কোন ফরিষাদীর পাঁচ শত টাকার অধিক নালিশের কারণ হয় তবে সেই ব্যক্তি এই অধিক টাকা ত্যাগ করিতে পারে এবং তাহা সমনে লিখিতে হইবেক। এবং তাহাতে ফরিষাদী আপনার মোকদ্দমা প্রমাণ করিলে পাঁচ শত টাকার অনধিক টাকার ডিক্রী পারবেক কিন্তু আদালতের এই ডিক্রী হইবেক যে মোকদ্দমার সেই কারণ-সম্পর্কে যত দাওয়া ছিল সেই সকল এই ডিক্রীর দ্বারা সম্পূর্ণরূপে নিষ্পত্তি হইয়াছে এবং তদনুসারে ডিক্রী লেখা যাইবেক ইতি।

৩২ ধারা। খ্রীষ্ট গবরনর জেনরল বাহাদুর এবং ভারতবর্ষের সুপ্রিম কোর্টের অধ্যাপতি সাহেব এবং বাঙ্গলা দেশের কোর্ট উলিয়ম ও মাস্তাজ ও বোম্বাই রাজধানীর কোর্টের খ্রীষ্ট গবরনর সাহেব ও অধ্যাপতি সাহেব এবং বাঙ্গালী চার্টারের দ্বারা স্থাপিত নানা সুপ্রিম কোর্টের চিফ জুডিস এবং জজ সাহেবেরা এই আইনানুসারে স্থাপিত কোন আদালতের পরওয়ানাক্রমে গ্রেফতার অথবা কয়েদ হইতে পারেন না ইতি।

৩৩ ধারা। এই আইনানুসারে যে দাওয়া আদার

demand recoverable under this Act against two or more persons jointly answerable, it shall be sufficient if any of such persons be served with Process, and judgment may be obtained and execution issued against the person or persons so served, notwithstanding that others, jointly liable, may not have been served or sued, or may not be within the jurisdiction of the Court, and every such person against whom judgment shall have been obtained under this Act, and who shall have satisfied such judgment, shall be entitled to demand and recover in the Court, holden under this Act, contribution from any other person jointly liable with him, and in all cases of misjoinder of defendants, the Judges may order the suit to proceed against such of the defendants only against whom cause of action appears, and may give judgment against them only, giving also judgment for costs for the defendants improperly joined

XXXIV The Judges of the Court shall determine all questions as well of fact as of Law, in all cases which they have authority to try

XXXV On the day in that behalf named in the Summons, the plaintiff shall appear, and thereupon the defendant shall be required to appear to answer and on answer being made in Court, the Judges shall proceed in a summary way to try the cause and give judgment, without further pleading or formal joinder of issue

XXXVI The Judges may, in any case, with the consent of both parties to the suit, order the same, with or without other matters within the jurisdiction of the Court in dispute between such parties, to be referred to arbitration, to such person or persons, and in such manner, and on such terms as they shall think reasonable and just and such reference shall not be revocable by either party, except by consent of the Judges, and the award of the arbitrator or arbitrators or umpire shall be entered as the judgment in the cause, and shall be as binding and effectual to all intents as if given by the Judges, provided, that the Judges may, if they think fit, on application to them at the first Court held after the expiration of one week, after the entry of such award, set aside any such award, or may, with the consent of both parties revoke the reference, or order another reference to be made in the manner afore said

XXXVII The Judges of each Court holden under this Act, subject to the approval of the Judges of the Supreme Court, shall have power to make and issue all the general rules for regulating the practice and proceedings of the Court, and also to frame forms for every proceeding in the Court for which they shall think it necessary that a form

হইতে পারে যখন কোন ফরিয়াদী এই দাবী দায়ী বা ততোধিক ব্যক্তির প্রতিকূলে থাকে এবং তাহারা সাধা-রণে তদ্বিষয়ে দায়ী তখন এই ব্যক্তিদের কোন এক জনের উপর হুকুম জারী করিলে তাহা প্রচুর হইবেক এবং অন্য যে ব্যক্তি সেই বিষয়ে সাধাৰণে দায়ী আছে তাহাবদের উপর যদ্যপি হুকুম জারী না হইয়া থাকে বা তাহাবদের নামে নালিশ না হইয়া থাকে অথবা যদ্যপিও তাহারা আদালতের এলাকার মধ্যে না থাকে তথাপি যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের উপর হুকুম জারী হইয়াছে তাহাবদের প্রতিকূলে ডিক্রী হইতে পারে এবং সেই ডিক্রী জারী হইতে পারে। এবং এইরূপ যে প্রত্যেক ব্যক্তির বিরুদ্ধে এই আইনানুসারে ডিক্রী হইয়াছে এবং সেই ডিক্রীর মতামত হইয়াছে সেই ব্যক্তির সঙ্গে অন্য যে কোন ব্যক্তি সাধাৰণে দায়ী ছিল তাহাব স্থানে এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে এই দেনার অংশের দায়ীতা করিতে পারে ও পাইতে পারে। এবং যদি ভুক্তক্রে কোন ব্যক্তিবর্গকে আসামী করা গিয়াছে তবে যে আসামীদের বিরুদ্ধে নালিশ করণের কারণ দৃষ্ট হয় কেবল তাহাবদের প্রতিকূলে মোকদ্দমা চালাইতে জজ সাহেবের হুকুম দিতে পারেন এবং কেবল তাহাবদের প্রতিকূলে ডিক্রী করিতে পারেন। এবং যে ব্যক্তিবর্গকে অনুচিতমতে আসামী করা গিয়াছিল সেই ব্যক্তিবর্গকে তাহাবদের খরচা ফিবিয়া দিতে হুকুম করিতে পারেন ইতি।

৩৪ ধারা। আদালতের জজ সাহেবেরা যেরূপ মোকদ্দমার বিচার করিতে ক্ষমতা পাইয়াছেন সেই মোকদ্দমার ক্রিয়ার বিষয় এবং আইনের বিষয় নিষ্পত্তি করিবেন ইতি।

৩৫ ধারা। যে দিবস সময়ে নির্দিষ্ট থাকে সেই দিবসে ফরিয়াদী উপস্থিত হইবেক এবং আসামীকে জওয়াব দেওয়ার্থে উপস্থিত হইবার হুকুম হইবেক। এবং আদালত উক্ত দেওয়া গেলে জজ সাহেবেরা সর্বাস্বীয়মতে সেই বিষয়ের বিচার করিবেন এবং আর কোন সওয়ালজওয়াব বিনা এবং বিরোধি বিষয়ে আর কোন উদ্ভাগ না করিয়া ডিক্রী করিবেন ইতি।

৩৬ ধারা। জজ সাহেবেরা কোন মোকদ্দমার উভয়পক্ষের সম্মতিক্রমে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিবর্গকে এবং যেকোন এবং যে নিয়ম যথার্থ ও উপযুক্ত বোধ করেন সেইরূপে সেই মোকদ্দমা এবং উভয় বিবাদির মধ্যে এই আদালতের বিচার্য অন্য যে কোন বিষয়ের বিরোধ থাকে তাহাসময়ে বা তাহা বিনা সালিসীতে অর্পণ করিতে পারেন। এবং এই সালিসীতে অর্পিত মোকদ্দমা জজ সাহেবেরদের অনুমতিবিনা বাদিপ্রতিবাদী উঠাইয়া লইতে পারে না। এবং সালিস বা সালিসেরদের ক্ষমতা মধ্যস্থ ব্যক্তির ফরসলা এই মোকদ্দমার ডিক্রীরূপ লেখা যাইবেক এবং জজ সাহেবের দ্বারা করা গেলে যেকোন প্রদান ও সিদ্ধ হইত সর্বতোভাবে সেইরূপ প্রদান ও সিদ্ধ হইবেক। কিন্তু জানা করিয়া যে জজ সাহেবেরা উচিত বোধ করিলে এই ফরসলা হওনের পর এক সপ্তাহ অতীতে যে প্রথম দিবসে আদালতের ইচ্ছা হয় সেই দিবসে তাহাবদের নিকটে দরখাস্ত হইলে সেই ফরসলা অন্যথা করিতে পারেন অথবা উভয় পক্ষের সম্মতিক্রমে সেই অর্পিত মোকদ্দমা উঠাইয়া লইতে পারেন কি পূর্বোক্তমতে অন্য ব্যক্তিদের প্রতি তাহা সালিসীতে অর্পণ করণের হুকুম দিতে পারেন ইতি।

৩৭ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত প্রত্যেক আদালতের জজ সাহেবদিগকে সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবেরদের অনুমতিক্রমে এই ক্ষমতা দেওয়া গেল যে আদালতের ব্যবহার ও কার্যের রীতির জন্য সকল সাধাৰণ বিধি করিতে ও প্রকাশ করিতে পারেন এবং আদালতের যে প্রত্যেক কার্যের বিষয়ে কোন পাঠ নির্দিষ্ট করা তাহাবদের উচিত বোধ হয় সেই কার্যের

be provided, and also for keeping all books, entries, and accounts to be kept by the Clerk of the Court, and from time to time to alter any such rule or form, and the rules so made and the forms so framed, shall be observed and used in the Court of that Presidency, and shall be sent to the Supreme Court for approval, but shall be of force until disapproved, and in any case, not expressly provided for herein, or by the said rules, the general principles of practice in the Supreme Court may be adopted and applied at the discretion of the Judges, to actions and proceedings in their Court

XXXVIII If upon the day of the return of any Summons, or at any continuation or adjournment of the said Court, or of the cause for which the said Summons shall have been issued, the plaintiff shall not appear, the cause shall be struck out, and if he shall appear, but shall not make proof of his demand to the satisfaction of the Court, the Judges may nonsuit the plaintiff or give judgment for the defendant, and, in either case, where the defendant shall appear and shall not admit the demand, may award to the defendant, by way of costs and satisfaction for his trouble and attendance, such sum as they, in their discretion, shall think fit, and such sum shall be recoverable from the plaintiff by such ways and means as any debt or damage ordered to be paid by the same Court can be recovered provided always, that if the plaintiff shall not appear when called upon, and the defendant, or some one duly authorized on his behalf, shall appear, and admit the cause of action to the full amount claimed, and pay the fees payable in the first instance by the plaintiff, the Court, if it shall think fit, may proceed to give judgment, as if the plaintiff had appeared

XXXIX If on the day so named in the Summons, or at any continuation or adjournment of the Court, or cause in which the Summons was issued, the defendant shall not appear or sufficiently excuse his absence, or shall neglect to answer when called in Court, the Judges, upon due proof of service of the Summons, may issue a Writ of Attachment to compel the appearance of the defendant, or in their discretion may proceed to the hearing or trial of the cause on the part of the plaintiff only, and the judgment thereupon shall be as valid as if both parties had attended, provided always, that the Judges in any such case, at the same or any subsequent Court, may set aside any judgment so given in the absence of the defendant, and the execution thereupon, and may grant new trial of the cause, upon such terms, as to payment of costs, giving security for debt or costs, or otherwise, as they think fit, on sufficient cause shown to them for that purpose

XL. The Judges may in any case make orders

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ৫ জুন।]

জন্যে তাঁহারা পাঠ নির্দিষ্ট করিতে পারেন এবং আদালতের ক্লাক সাহেবের যে সকল বই ও খাতা ও হিসাব রাখিতে হয় তাহা বাখণ্ডের বিষয়ের পাঠ নির্দিষ্ট করিতে পারেন। এবং সময়ক্রমে এই বিধি অথবা পাঠ যতদূর করিতে পারেন। এবং যে বিধি এইরূপে করা যায় এবং যে পাঠ এইরূপে নির্দিষ্ট হয় তাহা এই রাজধানীর আদালতে প্রতিপালন ও ব্যবহার হইবেক এবং তাহা যথুৰ হওনার্থে সুপ্রিম কোর্টে পাঠান যাইবেক কিন্তু এই আদালতে তাহা যাবৎ গবর্ণমেন্ট না হয় তাবৎ তাহা প্রবল থাকিবেক। এবং যে কোন গতিকে এই আইনের মধ্যে অথবা উক্ত বিধির মধ্যে কোন বিশেষ নিষয় না থাকে সেই গতিকে জজ সাহেবেবা আপন২ বিবেচনাক্রমে আপনাবদের আদালতের সকল নালিশের বিষয়ে এবং কার্যের বিষয়ে সুপ্রিম কোর্টের সাধারণ ব্যবহারের নিয়ম গ্রহণ করিতে ও খাটাইতে পারেন ইতি।

৩৮ ধারা। যে দিবসে সমন ফিরিয়া আইসে সেই দিবসে অথবা উক্ত আদালতের বৈঠক কিম্বা যে মোকদ্দমার জন্যে সমন দেওয়া গিয়াছিল সেই মোকদ্দমা যে দিন-পর্যন্ত স্থগিত হয় সেই দিবসে যদি ফরিয়াদী হাজির না হয় তবে মোকদ্দমার নম্বর পাবিষ্ট হইবেক। এবং যদি ফরিয়াদী উপস্থিত হয় কিন্তু আপনাব দাওয়ার বিষয় আদালতের স্বত্বোধ মতে প্রমাণ দিতে না পারে তবে জজ সাহেবেবা ফরিয়াদীকে ননসুট করিতে পারেন অথবা আসামীর পক্ষে ডিক্রী করিতে পারেন। এবং এই উভয় গতিকে যদি আসামী উপস্থিত হয় কিন্তু দাওয়া স্বীকার না করে তবে জজ সাহেবেবা আসামীকে তাহার খবচাৰ জন্যে ও তাহার ক্লেম ও সময় হরণের জন্যে যে টাকা তাঁহারদের বিবেচনার উয়াজিবী বোধ হয় তাহা তাহাকে দেওয়াইতে পারেন। এবং যে কর্ত্তের টাকা অথবা কতিপূর্বের টাকা দিতে আদালত জকুম করেন সেই কর্ত্ত-প্রভৃতি যেমতে ও যে উপায়ের দ্বারা আদালত হয় সেই মতে ফরিয়াদীর স্থানে এই টাকা আদালত হইতে পারে। কিন্তু জানা কর্তব্য যে যদি ফরিয়াদীর তলব হইলে হাজির না হয় এবং যদি আসামী অথবা তাহার স্থানে উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য ব্যক্তি হাজির হয় এবং যত টাকার দাওয়া হইয়াছিল তাহা সমুদয় স্বীকার করে এবং ফরিয়াদীর প্রথমতঃ যে রসুম দেয় হয় তাহা দেয় তবে আদালত উচিত বোধ করিলে ফরিয়াদী উপস্থিত হইলে যেকূপ করিতেন সেইরূপ ডিক্রী করিতে পারেন ইতি।

৩৯ ধারা। যে দিবসে সমন ফিরিয়া আইসে সেই দিবসে অথবা উক্ত আদালতের বৈঠক কিম্বা যে মোকদ্দমার জন্যে সমন দেওয়া গিয়াছিল সেই মোকদ্দমা যে দিন-পর্যন্ত স্থগিত হয় সেই দিবসে যদি আসামী হাজির না হয় অথবা হাজির না হইবার যতবর কাবণ না জানায় কি আদালতে তলব হইলে জওয়ার দিতে ক্রটি করে তবে জজ সাহেবেবা সমন জারী হওনের উপযুক্ত প্রমাণ পাইলে আসামীকে হাজির করাওনার্থে ক্রোকী পরওয়ানা দিতে পারেন কিম্বা আপনাবদের বিবেচনাক্রমে কেবল ফরিয়াদীর নালিশে মোকদ্দমা স্থগিতে ও বিচার করিতে পারেন এবং বাদিপ্রতিবাদী হাজির হইলে জজ সাহেবেবাদের ডিক্রী যেকূপ সিদ্ধ হইত সেইরূপ সিদ্ধ হইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এইমত কোন মোকদ্দমার জজ সাহেবেবা আদালতের সেই বৈঠকে অথবা তৎপব কোন বৈঠকে আসামীর অনুপস্থানে যে ডিক্রী করিয়াছিলেন তাহা অন্যথা করিতে পারেন এবং তাহা জারী স্থগিত করিতে পারেন এবং নূতন মোকদ্দমার কাবণ তাঁহারদিগকে দর্শান গেলে তাঁহারা খবচা দেওনের বিষয়ে এবং কর্ত্ত ও খবচাৰ জামিন দেওনের বিষয়ে অথবা প্রকারান্তরে যে২ নিয়ম উপযুক্ত বোধ করেন সেই২ নিয়মক্রমে মোকদ্দমার পুনর্জীব বিচার করিতে জকুম দিতে পারেন ইতি।

৪০ ধারা। জজ সাহেবেবা কোন মোকদ্দমা নির্বাহ

for granting time to the plaintiff or defendant to proceed in the prosecution or defence of the suit, and also may, from time to time, adjourn any Court, or the hearing or further hearing of any cause, in such manner as to them may seem fit

[To be continued]

ERRATUM

In Circular of Sudder Board of Revenue, No 6, dated the 7th March, 1849, final paragraph, for 31st May and 15th July, read 30th April and 15th June

G. FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 25th May, 1849

বাজকর্মে নিয়োগ ।

৭১৬ নম্বর ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম ।

ছুটি ।

১৮৪৯ সাল ২১ মে ।

বার্টওয়ার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট জি হিউএট সাহেব (Mr G Hewett,) যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন ।

রহমতপুরের ডাক্তার জিহুত লেপ্টেনেন্ট ডনলিউ ব্রিস্টো সাহেব (Lieutenant W Bristow,) যে তারিখে আপনার কর্মের ভার এদেশী ১৪ পল্টনের এনসাইন জিহুত টেলর সাহেবের (Ensign Taylor,) প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে কলিকাতায় গমনার্থে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ২৫ মে ।

মহম্মদ মসিনের কালেক্টর অধ্যক্ষ জিহুত জে কার সাহেব (Mr J Kerr,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে আগামি মাসের ৩ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে ।

জে পি গ্রান্ট ।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

৭৭১ নম্বর ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪৯ সাল ২৫ মে ।

মৌলবী এমাদুদ্দীন ইবতিজাব মৃত্যু হওয়াতে জিহুত মৌলবী সাইদ আলী পূর্বনিয়োগ ফতওয়াদারক হইবেন ।

১৮৪৯ সাল ২৮ মে ।

পারনাতে শেবাজগঞ্জের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট জিহুত জি আর বারি সাহেব (Mr G R. Barry,) স্বীয় পদোপলক্ষে এই স্থানের ডাক্তার হইবেন ।

কবনের কি জওয়ার দেওনের জন্যে ফরিদাদী অথবা আলমীতে অধিক সময় নিতে পারেন এবং সময়ক্রমে যেহেতু তাঁহারদের উচিত বোধ হয় সেইমতে আদালতের বৈঠক অথবা কোন মোকদ্দমার শুননি বা পুনশ্চ শুননি অন্য দিৱসপর্যন্ত স্থগিত করিতে পারেন ইতি ।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক ।]

অনুজ্ঞা শোধান ।

সদর বোর্ড বেবিনিউর ১৮৪৯ সালের ৭ মার্চের ৬ নম্বরী যে সবকালব অর্ডর ১৮৪৯ সালের ২৪ আপ্রিলের বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটের ২১১ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হয় তাহার শেষ বারিতে ৩১ মে ও ১৫ জুলাই এই দুই তারিখের পরিবর্তে ৩০ আপ্রিল ও ১৫ জুন এই দুই তারিখ পাঠ করিতে হইবেক ।

জি প্লোডন । সেক্রেটারী ।

সদর বোর্ড বেবিনিউ ।

ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৪৯ । ২৫ মে ।

১৮৪৯ সাল ২২ মে ।

জিহুত এ লিটলডেল সাহেবের (Mr A Littledale,) অনুপস্থান কি অন্য ভকুম না হওয়াপর্যন্ত জিহুত ই মাজিস সাহেব (Mr E Sandys,) ত্রিপুরার মাজিস্ট্রেটী কর্ম নিষ্পন্ন করিবেন ।

জিহুত ডাক্তর জে এসডেল সাহেব (Dr J Esdaile,) অধ্যাকার তারিখঅবধি নাবিকেরদের চিকিৎসক হইবেন ।

জিহুত মি লিমণ্ড সাহেব (Mr C Limond,) মেদিনীপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আমিস্ট্যান্ট হইবেন এবং এ জিলাতে জাটনট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্রমতানুসারে কার্য্য করিবেন ।

জিহুত ডাক্তর এ গ্রান্ট সাহেবের (Dr A Grant,) পরিবর্তে জিহুত ডাক্তর ডনলিউ মি বি উটউএস সাহেব (Dr W C B Latwell,) সাবপের মিডিস আমিস্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন ।

ছুটি ।

১৮৪৯ সাল ২২ মে ।

কলিকাতা বন্দারের অধ্যক্ষ জিহুত ক্যাপ্টান ই জন স্লো সাহেব (Captain E Onslow,) স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে সিংহল ছোপে গমনার্থে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ৩১ মে ।

মিডিলসম্পর্কীয় মিডিশনার জিহুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr F J C Richardson,) চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে ইঙ্গলণ্ডে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪৯ সাল ১ জুন ।

কটকের মিডিল ও সেশন জজ জিহুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr M S Gilmore,) আপনার মিডিশনার কর্মের ভার গত মাসের ২৩ তারিখে প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু ভাবাকান্ত বিন্যাসাগরের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে ।

জে পি গ্রান্ট

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

OPIUM

আফিম।

আফিমেৰ ইশতিহাৰ।

ইশতেচাৰ দেওগা যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সাল তাৰিখ ১১ জন মোমবাৰ পূৰ্ণাৰ্থে দিয়া এগাব ঘণ্টাৰ সময়ত মোকাম কলিকাতাৰ এক্সচেঞ্জ ঘৰে সন ১৮৪৭। ৪৮ সালেৰ পয়দায়শী আফিমেৰ অষ্টম নীলাম হইবেক এবং এই নীলামে ৩০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্ৰম হইবেক তাহাৰ বিশেষ এই।

সেহাৰেৰ পয়দায়শী আফিম	১১১০
বানাবসেৰ পয়দায়শী আফিম	৮২০
জুয়লা সিন্দুক	৩০৪০

৩০ ২ দফা। উপৰেৰ লিখিত সেহাৰ ও বানাবসেৰ পয়দায়শী আফিমেৰ অন্তৰে ৩৫ পানাবস ৫ সিন্দুক আফিম ফৰাসিস গবৰ্ণমেণ্টেৰ নিমিত্তে মোজুদ বাখা গেল।

সিন্দুক ৩৫

৩ দফা। এইক্ষেণে যে নীলামেৰ ইশতেচাৰ হইল ইলাৰ মানাবণ নিয়ম অৰ্থাৎ শবত যেকপ ধাৰাবাহিক-কপে আমলে আসিতেছে সেইকপ সকলি বহাল বচিল উক্ত সমুদয় শবতেৰ বিবৰণ সন ১৮৪৮ সালেৰ ১৩ সেপ্টেম্বৰ তাৰিখ কলিকাতা গেজেট এবং এক্সচেঞ্জ গেজেট কাগজে যে ইশতেচাৰ প্রকাশ হইছিল তাহা দৃষ্টি কৰিলে অথবা পৰমিট ও নেমস ও আফিম সোর্ডেৰ দস্তাবেজানায় দৰখাস্ত কৰিলে সন্নিবেশ জানিতে পাৰিবেন।

৪ দফা। ডিপাৰ্টিমেণ্ট অৰ্থাৎ আমানত পেশগিৰ টকা দাখিলৰ শেষ তাৰিখ এবং কলিগবেস অৰ্থাৎ কিস্তিৰ টকা দিয়া আফিম থানাসেৰ শেষ তাৰিখ সন ১৮৪৯ সালেৰ ১৩ জুন ও ১৬ জুন এই দুই দিবস ক্ৰমশঃ স্থিৰ হ'ব। গেল অষ্টম নীলামেৰ খবৰদাৰান সে সকল প্রমিস্যাবি নোট অৰ্থাৎ তম মুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহাৰ থানাস সৰ্বপাৰ্থে মন্ত্ৰেজবৰ সাহেবেৰ দস্তাবেজ এজবী বসিন অথবা কোম্পানিৰ কাগজ দিয়া কোন বকম সবকাৰী গাভৰু দস্তাবেজাত বাহা আমানতেৰ হিসাবে দাখিল হইবা থাকে তাহা সন ১৮৪৯ সালেৰ ১৩ জুন বুধবাৰ বেলা দুই প্রহৰ ৪ ঘণ্টাৰ পৰা আৰ লগুয়া সান্ধ বক না এবং এ আফিমেৰ লাট থানামী মৰাব কিস্তিৰ পূৰ্বা টকাৰ দৰু কোন এজবী বসিন সন ১৮৪৯ সালেৰ ১৬ জুন মঙ্গলবাৰ বেলা দুই প্রহৰ ৪ ঘণ্টাৰ পৰা লগুয়া যাইবেক ন ইতি।

৫ দফা। উপৰেৰ লিখিত নীলামেৰ ইশতেচাৰেৰ যেকদাৰ আফিম সেওয়ান ইয়মন নীচেৰ লিখিত যেকদাৰ সন ১৮৪৭। ৪৮ সালেৰ সেহাৰ ও বানাবসেৰ আফিম কিস্তি কয় বা বেপী হউক পক্ষাৎ লিখিত তাৰিখ অথবা তাহাৰ কিস্তি অগ্রপক্ষাৎ নীলামে বৰা যাইবেক।

	সেহাৰেৰ সিন্দুক	বানাবসেৰ সিন্দুক	জুয়লা সিন্দুক
সন ১৮৪৯ সালেৰ ৯ জুলাই মোমবাৰ তগাব কিস্তি অগ্রপক্ষাৎ	১১১০	৮২০	৩০৪০
এ ৬ আগষ্ট এ অথবা কিস্তি অগ্রপক্ষাৎ	১১১০	৮২০	৩০৪০
এ ৩ সেপ্টেম্বৰ এ অথবা কিস্তি অগ্রপক্ষাৎ	১১১০	৮২০	৩০৪০
এ ১৯ অক্টোবৰ এ অথবা কিস্তি অগ্রপক্ষাৎ	১১০৯	৮০৮	৩০১৩
	৪৮৬৯	৩১৬৮	১১১৩৩

বিমোজীৰ ভদ্র মাহেদান আলিশান বোর্ড পৰমিট নিয়ম ও আফিম ইতি। সন ১৮৪৯ সাল তাৰিখ ২৬ মে।

সি নোডন। সেক্ৰেটাৰী।

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক ইশতিহাৰ।

এতলানামা কাছাবি কানেকটৰি জেলা সাকবগঞ্জ মক্ক মানাবেৰ জাপনাবে

সময় দেওগা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ ইং ১ প্রথম আইনেৰ ৬ ধাৰাৰ বিধিতে উক্ত আইনেৰ ৩ ও ৫ ধাৰাৰ বিধিৰ লাকীপড়া মহাশেৰ সন ১১৫৫ বাঙ্গলাৰ লাং কিস্তি ফালপ্ৰণেৰ পাওনা বাকী বাজৰ আদায় নিমিত্তক সন ১৮৪৯ ইং ২৮ মাৰ্চ আদাৰেৰ শেষ তাৰিখ নিৰূপিত থাকাব এ দিবস সূৰ্য্যাস্তেৰ পূৰ্বে নীচেৰ লিখিত মহাশেৰ সমুদয় বাকী আদায় না হওয়াত সন ১৮৪৯ ইং ১৩ আপ্ৰেল মোতাবেক সন ১১৫৬ বাং ১২ বৈশাখ মোমবাৰ নীলামেৰ তাৰিখ নিৰূপিতে বিক্ৰম হওয়াৰ নীলাম খবৰদাৰ উক্ত আইনেৰ বিধিতে খবদেৰ বাগদাৰ টকা সবকাৰি ধনাগাৰে দাখিল কৰিয়া ৩০ এংশতম দিবস মধ্য অৰ্দ্ধশয়ক মূল্য দাখিল না কৰাপ্রযুক্ত উক্ত আইনেৰ ১৬ ধাৰাৰ বিধিতে খবদাৰেৰ দাখিলি বাফনা জব্ব কৰিয়া পুনৰ্নীলাম কৰা আবশ্যক অতএব উক্ত ৬ ধাৰাৰ অধিনে এতলানামা দেওগা যায যে নীচেৰ লিখিত মাল সন ১৮৪৯ ইং ২০ জুন মোতাবেক সন ১১৫৬ বাং ৭ তাৰিখ বোজ বুধবাৰ এই কানেকটৰি কাছাবিতে সিনাওজৰ পুনৰ্নীলামে ধৰা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্ৰম হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইং তাৰিখ ২৬ মাই মোতাবেক সন ১১৫৬ বাং তাৰিখ ১৪ জ্যৈষ্ঠ।

শ্ৰেণীৰ মহাশেৰ জিলাৰ ভৌজীতে মহাশেৰ মহাশেৰ লিখিত সদৰ জমা বাকী পাওনা মন্তব্য কথানয়ন শ্ৰেণী মহাশেৰ নম্বৰ নাম মালিক বাং কিস্তি ফালপ্ৰণ

সন ১১৫৫ বাং

১ একমুবাৰী জমা ২৯৩৪ বাং পং উত্তৰ বায়কেশব নাগ ২৫/১ ১৫/১ বোলআনা
ধাৰ্য্যহওয়া মহাল শাচীচাকপুৰ বাম মহাল নীলাম
হেশদ নাগ তালুক হইবেক।

F E READ, Collector

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৫ জুন।]

[गद्यनटकोट, प्रोडकोट । १८८२ । ६ वृत्त ।]

(२७२)

222)

ল আদিৰ ৪৪ ছোৱাৰ মোৰ মন ২২৩ মাল ভাৱে ৫৫ ছোৱাৰ
 শ্ৰেণীৰ নম্বৰ মহালেৰ শ্ৰেণী মহালেৰ তেজিৰ
 মহালেৰ নম্বৰ

J S TORRIS, Collector

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মৰ্মানুসারে জিলা বেহাৰেব নীচের লেখা ১২৫৬ সালের লীগাবত কিস্তী ২৮ মার্চ ১৮৪২ সালের পাণ্ডয়ান দাকী মাসপুতাবি নিম্নে ১৮৪২ সালের জুন মাসে ১৮ তারিখ যোতাবিক ১৩ আৰ্চি ১২৫৬ সাল ফসলি বোজ সোমদার কালেক্টর সাহেবের কাছাকাঁতে দিনা ওজবে থকা গিয়া বিক্রয় হইবেক ইতি মন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩০ মে।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০
জোঁদী নম্বর	মহালের জোঁদী	তোঁজিতে মহা- লার নম্বর	মহালের নাম	মহালের লেখা মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪২ সালের লাই কীতি ২৮ মার্চ সন ১৮৪২	১১২ ১/৫	১২	১৩
১	অচিন্ত বন্দবস্তী মহাল	২৭	হক্ হিয়া ছতবধারি সিং ও তিলকধারি সিং ও জগৎধারি সিং মোং কটবাইন মতলকে মহাল খজুরি পবগনে অব ওল	বৈকুণ্ঠ সিং মে- কাজির	২৫৮৮১	১১২ ১/৫	১২	১৩	১৪

P. TAYLER, Collector

এহালানামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা বোম্বাই এই যে।
সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ইতি পূর্বে মন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মৰ্মানুসারে এই কালেক্টরি সংক্রান্ত ৩৭৮ নম্বর মহাল অমৃতপুৰ ও ৪০৮ নং কিসমত হিলোড়ার মন ১২৫৫ সালের লীগাবী কালপুৰ তলবি নবকাবি বাক্স আদায় কাবণ বর্ধমান সনের ২৪ আগ্রিল তারিখে নীলাম বিক্রী হইবার ৩৭৮ নম্বর অমৃতপুৰ বাক্সাবর বাব নামক ব্যক্তি ১৭০০ টাকা পাণে খরিস করিয়া ৪২৫ টাকা কিস মালিক করিয়াছিল ও ৪০৮ নম্বর কিসমত হিলোড়া বাক্সাবর সিংহনামক ব্যক্তি ১৪৫৮ টাকা পাণে খরিস করিয়া ৩৬ ১০ টাকা কিস মালিক করিয়াছিল অন্য সেরেশতা জনকে ও নাজিরের বিপটে প্রকাশ হইল যে হাল খরিসার মজুতবদিলগেব। খরিসের তারিখ হইতে ত্রিশতম দিবসের মধ্যে বাকী পণদাছা তকা মালিক করে নাই অতএব এই আইনের ১৬ ধারার বিধিক্রমে ফিডেব তকা জব করিয়া পুনবার উক্ত আইনের ৬ ধারার মৰ্মানুসারি এই এহালানামা প্রচার করা। রাইতেছে যে মন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৫ জুন মতাবক মন ১২৫৬ সাল তারিখ ১২ আৰ্চি বোজ সোমদার বেলা দুই প্রহরের পর অত্র কাছাবির প্রকাশ হানে নীচের লিখিত মহাল নীলাম বিক্রী হইবেক যে কেহ খরিসের বাসনা রাখহ উচিত যে এই তারিখ ও সময়ে এই কাছাবিতে হাজির হইব। খরিস করহ আর যে ব্যক্তি অধিক ডাকিবক তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক ইতি মন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩০ মেই মতাবকে মন ১২৫৬ সাল তারিখ ১৮ ইকোচ।

ক্রমিক নম্বর	মালিকের নাম	নম্বর রেজেক্টরি	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক	নাম মালিক
-----------------	----------------	--------------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of ALLAN GILMORE JAMES PELHAM McKILIGIN WILLIAM FAIRLEY GILMORE, GRAHAM MOORE ROBERTSON and WILLIAM COLVILLE, late of Calcutta, in the province of Bengal, Merchants, heretofore carrying on trade and business in Calcutta together under the copartnership, style and firm of Colville, Gilmore and Company, Insolvents

NOTICE is hereby given, that upon the application of Murray Gladstone, Esquire, one of the Assignees of the Insolvents, the Court was pleased to order that unless cause be shewn to the contrary on or before Saturday, the Seventh day of July next, the Indenture of Assignment of the Eighth day of January, One thousand Eight hundred and Forty eight, from Patrick O Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court, to the said Murray Gladstone, and William Macpherson, his then Co-Assignee, should be declared vacated, in so far as the same relates to the said Murray Gladstone, but so nevertheless that no act or thing done by the said Murray Gladstone, prior to the said order, shall be annulled or in any wise affected thereby, and further that the said Murray Gladstone, and the Official Assignee should file their accounts with the Estate up to the Seventh July next

SMOULT and HEDGER, Attornies

কলিকাতার অক্সফোর্ড স্ট্রিটের পবিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন কলবিস গিলমোর কোম্পানির নামে পূর্বে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরে সওদাগর আলেন গিলমোর সাহেব ও জেমস পেলহাম মাকিলিগিন সাহেব ও উলিয়ম ফের্গি গিলমোর সাহেব ও গ্রেহাম মোর বাবটসন সাহেব ও উলিয়ম কলবিল সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া গাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীনেরদের এক জন আইনজি শ্রীযুত মবে গ্লাডস্টোন সাহেবের দখলদারিতে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে আগামি জুলাই মাসের ৭ তারিখ শনিবারে বিপদীত কারণ দর্শান না গেলে এই আদালতের সাধারণ আইনজি শ্রীযুত পাব্লিক ওহানলন সাহেব ১৮৪৮ সালের ৮ জানুআরি তারিখে যে আইনমেন্টের পত্র উক্ত মবে গ্লাডস্টোন সাহেবকে ও তাঁহার তৎকালীন সহ-আইনজি শ্রীযুত উলিয়ম মাকফার্সন সাহেবকে দেন তাহাতে উক্ত মবে গ্লাডস্টোন সাহেবের বৈপর্য্যাস্য সম্পর্ক থাকে সেইপর্য্যন্ত এই পত্র বাতিল প্রকাশ হইবেক তথাপি উক্ত হুকুমহওনের পূর্বে উক্ত শ্রীযুত মবে গ্লাডস্টোন সাহেব যে কোন বিষয় বা কার্য্য করিয়াছেন তাহা কোন প্রকারে বাতিল কি কোন বিষয়ে জালবৃদ্ধি হইবেক না। আরো হুকুম হইল যে উক্ত মবে গ্লাডস্টোন সাহেব এবং অফিসেল আইনজি সাহেব আগামি জুলাই মাসের ৭ তারিখপর্য্যন্ত এই ইফেটের সম্পর্কে আপনাবদের হিসাব দাখিল করেন।

স্মোল্ট ও হেজার, উকীল।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৫ জুন।]

শ্রীযামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জন কামরন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 12, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১২ জুন।

DRAFT OF ACT

Act No — of 1849

An Act for the more easy recovery of Small Debts and demands in Calcutta, Madras and Bombay

[Continued from page 249]

XLII. The defendant in any action brought under this Act, for the recovery of money, whether for debt or damages, within such time as shall be directed by the rules for regulating the practice of the Court may pay into Court such sum of money as he shall think a full satisfaction for the demand of the plaintiff, with the costs incurred by the plaintiff up to the time of such payment, and the said sum of money shall be paid to the plaintiff, but, if he shall elect to proceed, and if the plaintiff shall recover no further sum in the action than shall have been so paid into Court, the plaintiff shall pay to the defendant the costs incurred by him in the said action after such payment, and such costs shall be settled by the Court, and an order shall thereupon be made by the Court for the payment of such costs by the plaintiff.

XLIII. On the hearing or trial of any action or any other proceeding under this Act, the parties thereto, their wives, and all other persons, may be examined, either on behalf of the plaintiff or defendant, subject nevertheless to the Acts and Regulations in force with respect to the examination of women of a rank and situation in life, which, according to the customs of the Country, would render it improper to compel them to appear in a Court of Justice.

XLIII. Every person who, in any examination upon oath or solemn affirmation under this Act, shall wilfully and corruptly give false evidence shall be deemed guilty of perjury.

XLIV. Either of the parties to the suit or any

[Government Gazette, 12th June, 1849]

আইনের মুসাবিদা

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাইতে অল্প কল ও দাবী
পূরীপেক্ষা সুগম্যমতে আদান করণের আইন।

[১৮৯ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

৪১ ধারা। কর্তেব টাকা চড়ক কি কতি পুরনের টাকা চড়ক যে টাকা ফিবিস' পাউয়ার জন্যে এই আইন'নুসাবে নালিশ হয় তাহার আসামী আদালতের বাতিব নিয়ম কবণার্থ বিধিতে যে সময় নির্দিষ্ট আছে সেই সময়ের মধ্যে যত টাকা সেই ব্যক্তি ফিবিস' দীর দাওয়ার সম্পূর্ণরূপে পরিশোধের জন্যে উপযুক্ত হোদ্য করে তাহা এবং এ টাকা দেওনের সময়পর্যন্ত ফিবিসাদীর যে সকল খরচা হইয়াছে তাহা আদালত দিতে পারে এবং এ টাকা ফিবিসাদীকে দেওয়া হইবেক। কিন্তু আসামী যদি মোকদ্দমা চলাইতে স্থির করে এবং যত টাকা আদালতে এইরূপে দাখিল হইয়াছিল যদি তদপেক্ষা অধিক টাকার ডিক্রী না হয় তবে সেই টাকা দাখিল কবণের পর আসামীর ঐ মোকদ্দমান যত খরচা লাগিয়াছে তাহা ফিবিসাদী আসামীকে দিবেক এবং সেই খরচার সংখ্যা আদালত নিরূপণ করিবেন এবং তৎপরে ফিবিসাদীর সেই খরচা দিতে আদালত তরুয় করিবেন ইতি।

৪২ ধারা। এই আইনক্রমের কোন নালিশ বা অন্য কার্য্য স্থানি অথবা বিচারের সময় ঐ মোকদ্দমানকারি ব্যক্তিবদের এবং তাহাদের স্ত্রীর এবং অন্য সকল ব্যক্তিব ফিবিসাদী কি আসামীর পক্ষে জোবানবন্দী লওয় যাইতে পারে। কিন্তু যে মান্য স্ত্রীদিগকে দেশের ব্যাবস্থানুসাবে আদালতে হাজির কবাওণ অনুপযুক্ত হয় তাহাদের জোবানবন্দীর বিষয়ে দে সকল আইন চলাই আছে তদ্ব্যতীত কার্য্য করিতে হইবেক ইতি।

৪৩ ধারা। এই আইনক্রমে যে ব্যক্তিব লগণ অথবা প্রতিজ্ঞাক্রমে জোবানবন্দী লওয়া যায় সেই ব্যক্তি যদি জানিবাশুনিয়া এবং খুব লইয়াযিয়া সাক্ষ্য দেয় তবে সেই ব্যক্তি মিথ্যা লগণের অপরাধী জ্ঞান হইবেক ইতি।

৪৪ ধারা। এই আইনানুসারে নালিশ বা অন্য

other proceeding under this Act may obtain, at the office of the Clerk of the Court, Summonses to witnesses, with or without a Clause requiring the production of Books, Deeds, Papers and Writings in their possession or control, and in any such Summons any number of names may be inserted.

XLV Every person on whom any such Summons shall have been served, either personally or in such other manner as shall be directed by the general Rules or practice of the Court, and who shall refuse or neglect, without sufficient cause, to appear, or to produce any Books, Papers, or Writings required by such Summons to be produced, and also every person present in Court who shall be required to give evidence, and who shall refuse to be sworn and give evidence, shall forfeit and pay such fine, not exceeding One Hundred Rupees, as the Judges shall set on him, and the whole or any part of such fine, in the discretion of the Judges, after deducting the costs, may be applied towards indemnifying the party injured by such refusal or neglect.

XLVI The Judges of any Court established under this Act, in all suits where the debt or demand exceeds the sum of Thirty Rupees, upon proof before them, that any defendant against whom a Summons has been taken out, conceals himself from or otherwise evades process of the Court, or is disposing of his property and effects with intent to defraud the plaintiff, or his creditors generally, or is about to withdraw his person or effects from the jurisdiction of the Court, may issue a Warrant for the apprehension of such person, and may commit him to Goal until he shall find security for his appearance in the said Court from time to time, until judgment shall be pronounced in the suit commenced by such Summons and for payment of the amount and the costs which may be decreed against him therein.

XLVII Payment of any fine imposed by any Court under the authority of this Act may be enforced upon the order of the Judges, in like manner as payment of any debt adjudged in the said Court, and shall be accounted for as herein provided.

XLVIII All the costs of any action or proceeding in the Court, not herein otherwise provided for, shall be paid by or apportioned between the parties, in such manner as the Judges shall think fit, and, in default of any special direction, shall abide the event of the action, and execution may issue for the recovery of any such costs, in like manner as for any debt adjudged in the said Court.

XLIX Every order and judgment of any Court holden under this Act, except as herein provided, shall be final and conclusive between the parties but the Judges shall have power to nonsuit the plaintiff, in every case in which satisfactory proof shall not be given to them, entitling either the plaintiff or defendant to the judgment.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১২ জুন।]

কোন কার্যে হানী বা প্রতিবাদী এই আদালতের জারী সাহেবের দস্তাবেজ সাফিরদের নামে সমন পাঠাতে পারে এবং তাহারদের দখলে বা অধীনে থাকা কেতাব ও দলীলদস্তাবেজ ও কাগজপত্র ও লিপি আনিবার হুকুমের এক প্রকরণ এই সমনের মধ্যে দেখান যাইতে পারে বা না পারে এবং এই সমনে যত ব্যক্তিরদের নাম লিখনের আবশ্যক বোধ হয় তাহা লেখা যাইতে পারে ইতি।

৪৫ ধারা। যে কোন ব্যক্তির উপর এইমত কোন সমন তাহাকে দেওনের দ্বারা অথবা আদালতের সাধারণ নিয়ম বা ব্যবহারের নির্দিষ্ট অন্য কোন প্রকারে জারী হয় সেই ব্যক্তি যদি সাতরব কারণ বিনা হাজির হইতে অথবা এই সমনে যে কেতাব বা কাগজপত্র কি লিপি আনিবার হুকুম আছে তাহা আনিতে ক্রটি কিয়া অস্বীকার করে এবং আদালতে উপস্থিত থাকা যে কোন ব্যক্তিকে সাক্ষ্য দিবার হুকুম হয় সেই ব্যক্তি যদি শপথ করিতে এবং সাক্ষ্য দিতে স্বীকার না করে তবে জজ সাহেব এক শত টাকার মধ্যে যত টাকা জবীমানা নির্দিষ্ট করেন সেই ব্যক্তি তত টাকা জবীমানা দিবেন। এবং এই সমুদয় জবীমানা বা তাহার কোন অংশ খরচাবাদে জজ সাহেবের বিবেচনায় এই অস্বীকার অথবা ক্রটির দ্বারা যে ব্যক্তির ক্ষতি হইয়াছে সেই ব্যক্তির ক্ষতিপূরণার্থে ব্যয় হইতে পারে ইতি।

৪৬ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত কোন আদালতের জজ সাহেবেরা যে সকল মোকদ্দমার কর্তৃ অথবা দাওয়া ত্রিশ টাকার অধিক হয় সেই মোকদ্দমায় যে আসামীর নামে সমন সাহিব হইয়াছে সেই ব্যক্তির বিষয়ে যদি এইমত প্রমাণ হয় যে সেই ব্যক্তি লুকাইয়া আছে অথবা প্রকারান্তরে আদালতের হুকুম এড়াই তেছে কিয়া ফরিয়াদীক কি আপনার সাধারণ মহাজনেরদের ক্ষতি করণের অভিপ্রায়ে আপনার দুখ ও সম্পত্তি হস্তান্তর করিতেছে অথবা আদালতের এলাকা হইতে প্রস্থান করিতে কি আপনার জিনিসপত্র উঠাইয়া লইতে উদ্যত আছে তবে জজ সাহেবেরা সেই ব্যক্তিকে গ্রেফতার করণার্থে ওয়ারেন্ট দিতে পারেন এবং এই সমনক্রমে তাহার বিরুদ্ধে যে মোকদ্দমা আদায় হইয়াছে সেই মোকদ্দমার ডিক্রী না হওনপর্যন্ত সময়ে আদালতে হাজির হইবার বিষয়ে এবং সেই মোকদ্দমার যে টাকা ও খরচা তাহার বিরুদ্ধে ডিক্রী হয় তাহা দেওনের বিষয়ে যাবৎ জামিন না দেয় তাবৎ তাহাকে জেলখানায় কয়েদ করিতে পারেন ইতি।

৪৭ ধারা। এই আইনের ক্রমতাক্রমে কোন আদালতে যে জবীমানার হুকুম হয় তাহার টাকা যেকপ এই আদালতে ডিক্রী হওয়া কর্ত্তের টাকা আদায় হয় সেই-রূপে জজ সাহেবেরদের হুকুমক্রমে আদায় হইতে পারে এবং এই আইনের লিখিতমতে তাহার হিসাব দেওনা যাইবেক ইতি।

৪৮ ধারা। এই আদালতের কোন নালিশ অথবা কার্যে যে সকল খরচাব বিষয়ে ইহার মধ্যে কোন বিশেষ হুকুম নাই তাহা জজ সাহেবেরা যেমত উচিত বোধ করেন সেইমতে যদি প্রতিবাদির দ্বারা দেওনা যাইবেক অথবা তাহার আংশাংশমতে তাহা দিবেন এবং যদি তাহার বিষয়ে কোন বিশেষ নিয়ম না হয় তবে তাহার বিরুদ্ধে ডিক্রী হয় তাহার দ্বারা দেওনা যাইবেক। এবং উক্ত আদালতে কোন কর্ত্তের ডিক্রী যেকপে জারী হয় সেইরূপে এইমত কোন খরচা আদায়ের জন্যে হুকুম জারী হইতে পারে ইতি।

৪৯ ধারা। এই আইনের মধ্যে যে বর্জিত হুকুম আছে তাহা ছাড়া এই আইনানুসারে স্থাপিত কোন আদালতের প্রত্যেক হুকুম ও ডিক্রী যদি প্রতিবাদিরদের মধ্যে চুক্তি ও নিশ্চিত জান হইবেক। কিন্তু যে প্রত্যেক গতিকে জজ সাহেবেরদের নিকটে এইমত অভিযোগ প্রমাণ না হয় যে ফরিয়াদীর অথবা আসামীর পক্ষে আদালতের ডিক্রী করা উচিত সেই গতিকে এই জজ

of the Court, and shall also in every case whatever have the power, if they shall think fit, to order a new trial to be had, upon such terms as they shall think reasonable, and in the meantime to stay the proceedings

L No cause commenced in any Court holden under this Act shall be removed from the said Court into the Supreme Court by any Writ or Process, unless the debt or damage claimed exceeds One Hundred Rupees, and then only by leave of a Judge of the said Supreme Court on proof to his satisfaction that some question of law is likely to arise therein, which, by reason either of its difficulty, novelty or general importance, or of some erroneous course of decision on the same point in the Court of Requests may appear to him fit to be tried in the Supreme Court, and upon such terms as to payment of costs, giving security for debt or costs, or otherwise, as he shall think fit

LI The Judges of the Court of Requests may, in their discretion, reserve any question of law on which they entertain doubts, or which they shall be requested by either party to the suit to reserve, for the opinion of the Judges of the Supreme Court, and may give judgment contingent upon the opinion of the said Supreme Court on a case which they shall thereupon be entitled to state to the said Court

LII No person shall be entitled to appear for any other party to any proceeding in any of the said Courts, unless he be an Attorney of the Supreme Court, or an Advocate of the Supreme Court instructed by such Attorney on behalf of the party, or, by leave of the Judges, any other person allowed by the Judges to appear instead of such party, but no Advocate, Attorney, or other person except by leave of the Judges, shall be entitled to be heard to argue any question as counsel for any other person, in any proceeding in any Court holden under this Act

LIII The Judges may make orders concerning the time or times, and by what instalments, any debt or damages or costs for which judgment shall be obtained in the said Court shall be paid, and all such monies shall be paid into Court, unless the Judges shall otherwise order

LIV If there be cross judgments between the parties, execution shall be taken out by that party only who shall have obtained judgment for the larger sum, and for so much only as shall remain after deducting the smaller sum, and satisfaction for the remainder shall be entered, as well as satisfaction on the judgment for the

সাহেবের। কবিরাদীকে ননসুট করিতে পারেন। এবং যে প্রত্যেক গতিকে তাঁহার। উচিত বোধ করেন সেই গতিকে তাঁহার। যে নিয়ম ওরাজিদো বুঝেন সেই নিয়মক্রমে নূতন মোকদ্দমা করিতে চকুম দিতে পারেন এবং ইতিমধ্যে মোকদ্দমার সকল কার্য হুগিত করিতে পারেন ইতি।

৫০ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত কোন আদালতে যে মোকদ্দমা আবদ্ধ হয় সেই মোকদ্দমার কর্তৃক বা ক্ষতিপূরণের দাওয়া এক শত টাকার অধিক না হইলে কোন রিট অথবা চকুমের দ্বারা এই আদালতহইতে খাবিজ হইয়া সুপ্রিম কোর্টে দাখিল হইতে পারিবে না। এবং এক শত টাকার অধিক হইলেও যদি এই সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবের এইমত জ্ঞোদ্য প্রমাণ না হয় যে এই মোকদ্দমায় এইমত কোন আইনঘটিত বিষয় উত্থিত হইবার সম্ভাবনা আছে যে তাহা কঠিন কি নয়া কিম্বা সাধারণমতে প্রকৃষ্ট হওয়াপ্রযুক্ত অথবা কোর্ট বিক্রেটের সেই বিষয়ে কোন ভ্রমযুক্ত ডিক্রীর গতিপ্রযুক্ত তাঁহার বোধে সেই মোকদ্দমা সুপ্রিম কোর্টের বিচারে অর্পণ হওনের যোগ্য হয় এবং যদি এই জজ সাহেব তদনুসারে অনুমতি না দেন তবে সুপ্রিম কোর্টে তাহা অর্পণ হইতে পারিবে না। এবং সুপ্রিম কোর্টে অর্পণ হইলে খবচা দেওনের বিষয়ে অথবা কর্তৃক কি খবচার জামিন দেওনের বিষয়ে অথবা প্রকাবাস্তবে এই জজ সাহেব যেরূপ উচিত বুঝেন সেইরূপে কার্যের নিয়ম করিতে পারেন ইতি।

৫১ ধারা। কোর্ট বিক্রেটের জজ সাহেবেরা আইনসম্পর্কীয় যে কোন বিষয়ে তাঁহারদের মনেহ জন্মে অথবা যে বিষয়ে মোকদ্দমার দানী প্রতিবাদী তাঁহারদিগকে সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবেরদের মত জিজ্ঞাসা করণার্থে পৃথক্ বাখিতে প্রার্থনা করে সেই বিষয় তাঁহার। আপনাদের বিবেচনাক্রমে যবেষুবে বাখিতে পারেন এবং যে বিষয়ে তাঁহারদিগকে এইরূপে উক্ত সুপ্রিম কোর্টে জিজ্ঞাসা করিতে ক্রমতা দেওয়া গিয়াছে সেই বিষয়ে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের মতের অপেক্ষা করিয়া তাঁহার। মোকদ্দমার ডিক্রী করিতে পারেন ইতি।

৫২ ধারা। যে ব্যক্তি সুপ্রিম কোর্টের উকীল না হন অথবা বাদিপ্রতিবাদির পক্ষে আটনির দ্বারা নিযুক্ত সুপ্রিম কোর্টের কোন আডবোকেট অর্থাৎ কৌশলী না হন অথবা অন্য যে কোন ব্যক্তিকে জজ সাহেবের। বাদিপ্রতিবাদির প্রতিনিধিরূপে উপস্থিত হইতে অনুমতি দেন এইমত ব্যক্তিছাড়া কোন ব্যক্তি উক্ত কোন আদালতে কোন কার্যে অন্য কোন ব্যক্তির নিমিত্তে উপস্থিত হইতে পারিবে না। কিন্তু জজ সাহেবেরদের অনুমতি বিনা কোন আডবোকেট অথবা আটনির কি অন্য ব্যক্তি এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতের কোন কার্যে অন্য কোন ব্যক্তির কৌশলীরূপে কোন বিষয়ের মওলজওয়ার করিতে পারিবে না ইতি।

৫৩ ধারা। যে কোন কর্তৃক না ক্ষতি অথবা খবচার বিষয়ের উক্ত আদালতে ডিক্রী হয় সেই কর্তৃকপ্রভৃতি যে সময়ে বা যে সকল সময়ে এবং যে কিস্তিবন্দীক্রমে দেওয়া যাইবেক তাহার বিষয় জজ সাহেবের। চকুম করিতে পারেন। এবং জজ সাহেবের। অন্য প্রকার চকুম বা দিলে সেই সকল টাকা আদালতে দাখিল করা যাইবেক ইতি।

৫৪ ধারা। যদি বাদিপ্রতিবাদির মধ্যে পরস্পর স্ক্রিক্স ডিক্রী হয় তবে যে ব্যক্তির পক্ষে অধিক টাকার ডিক্রী হইয়াছে কেবল সেই ব্যক্তির পক্ষে ডিক্রী জারী হইবেক এবং অস্পষ্টব্যক্তির টাকা বাদ দিয়া বাকী টাকা থাকে কেবল তাহার জন্য ডিক্রী জারী হইবেক। এবং অবশিষ্ট টাকা পরিশোধের বিষয়ে এবং অস্পষ্টব্যক্তির টাকার ডিক্রীর পরিশোধের বিষয়ের নিবন্ধন বহীর মধ্যে লেখা যাইবেক এবং যদি উক্ত

smaller sum, and if both sums shall be equal, satisfaction shall be entered upon both judgments

LV Whenever the Court shall have made an order for the payment of money, the amount shall be recoverable, in case of default or failure of payment thereof forthwith, or at the time or times and in the manner directed, by execution against the body or the goods and chattels of the person against whom such order is made without further notice or order, and the Clerk of the said Court, at the request of the person prosecuting such order, shall issue under the seal of the Court a Writ of Execution to one of the Bailiffs of the Court, which shall be his warrant to take the body of such person in execution, or to levy, or cause to be levied, by distress and sale of the goods and chattels of such person such sum of money as shall be so ordered, wheresoever they may be found within the district of the Court, and also the costs of the execution, and all Constables and other Peace Officers within their several jurisdictions shall aid in the execution of every such Writ

VI If the Court shall have made any order for payment of any sum of money by instalments, execution upon such order shall not issue until after default in payment of some instalment according to such order, and execution or successive executions may then issue without further notice or order for the whole of the said sum of money and costs then remaining unpaid, or for such portion thereof as the Court shall order, either at the time of making the original order, or at any subsequent time, under the seal of the Court

LVII Whenever any warrant shall issue for taking in execution the body of any person under this Act, the Bailiffs of the Court shall be empowered, by virtue thereof, to take and convey him to any prison, appointed by the Governor in Council to be the prison of the Court, there to remain for such term as shall be directed by the warrant, not longer than six Calendar months or until he shall sooner perform the order of the Court

LVIII No person shall be imprisoned twice under the same judgment, nor shall execution against the body and goods issue at the same time under the same judgment

LIX Every person suing out a Warrant of Execution against the body of any other person under this Act shall deposit with the Clerk of the Court, at the time of the issue of the warrant, diet money for one week, after the rate of one anna and a half for each day, which shall be paid by the Clerk to the keeper of the prison at the time of the execution of the warrant.

LX Notice of the execution of every such warrant shall be forthwith given to the person at whose suit it issued, who shall thereupon deposit with the keeper of the prison, diet money for the remainder of the month in which the warrant is

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১২ জুন।]

ডিক্রীর টাকা তুল্য হয় তবে উত্তর ডিক্রীর টাকা গরি-
শোধ হইয়াছে লেখা যাইবেক ইতি।

৫৫ ধারা। আদালত কোন টাকা দেওনের বিষয়ের
জজুম করিলে যদি সেই টাকা তৎক্ষণাৎ অথবা নির্দিষ্ট
সময়ে বা সময়সকলে দেওয়া না যায় তবে যে ব্যক্তির
প্রতিকূলে সেই জজুম হইয়াছে অন্য কোন এজেন্ট বা
জজুম বিনা সেই জজুম জারীকমে সেই ব্যক্তি কয়েদ
হইবেক অথবা তাহার সম্পত্তি কি জিনিসপত্র জব্ব হই-
বেক। এবং যে ব্যক্তির পক্ষে ডিক্রী হইল তাহার দর-
খ স্ত্রুমে উক্ত আদালতের ক্লার্ক সাহেব এ আদালতের
মোহরকবা ডিক্রী জারীর এক রিট এ আদালতের কোন
এক জন বেইলিফকে দিবেন এবং এ রিটের ক্ষমতাক্রমে
এ বেইলিফ এ ব্যক্তিকে কয়েদ করিবেক অথবা যে টাকা
দিবার জজুম হয় তাহা এবং ডিক্রীজারীর খবচা সেই
ব্যক্তির যে কোন জিনিস ও সম্পত্তি আদালতের প্রদে-
শের মধ্যে পাওয়া যায় সেই জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক
ও বিক্রয়ের দ্বারা উমূল করিবেক এবং সকল সাবজান ও
পোলীসের অন্যান্য আয়লা আপন২ এলাকার মধ্যে এ
রিট জারী করণের সাহায্য করিবেন ইতি।

৫৬ ধারা। যদি এ আদালত কোন টাকা কিস্তিবন্দী
করিয়া দিবার জজুম করিয়া থাকেন তবে সেই জজুম-
ক্রমে কোন কিস্তির টাকা দেওনের ক্রটি না হইলে এ
জজুমক্রমে জারী কার্য হইবেক না। এবং তাহা হই-
লে আর কোন এজেন্ট অথবা জজুম বিনা উক্ত যত টাকা
ও খবচা সেই সময়ে বাকী থাকে সেই সময়ের জন্যে
অথবা তাহার যে অংশের বিষয়ে আদালত আদৌ
জজুম করণের সময়ে অথবা তাহার পর কোন সময়ে
আদালতের মোহরক্রমে জজুম করেন তাহার জন্যে
একোবারে কিম্বা ক্রমে২ জারীর কার্য হইতে পারে
ইতি।

৫৭ ধারা। যখন এই আইনানুসারে ডিক্রী জারী
ক্রমে কোন ব্যক্তিকে কয়েদ করণের ওয়ারন্ট দেওয়া
যায় তখন আদালতের বেইলিফ সেই ওয়ারন্টের ক্ষম-
তাক্রমে যে জেলখানা জীযুত গবরনর সাহেব হজুর কো-
স্টেসে এই আদালতের জেলখানার ন্যায় নির্দিষ্ট করেন
সেই জেলখানায় সে ব্যক্তিকে লইয়া যাইবেক এবং
ছয় কালেক্তর মাসের অনধিক যে মিয়াদ এ ওয়ারন্টের
মধ্যে নির্দিষ্ট থাকে সেই মিয়াদপর্যন্ত সেই ব্যক্তি
সেইখানে থাকিবেক কিন্তু ছয় মাস অতিক্রম হইলে
পূর্বে যদি আসামী আদালতের জজুম প্রতিপালন
করে তবে খালাস হইবেক ইতি।

৫৮ ধারা। কোন ব্যক্তি একি ডিক্রীর জন্যে দুই-
বার কয়েদ হইবেক না এবং একি ডিক্রীক্রমে একি সময়ে
ডিক্রী জারী করণার্থে আসামীকে কয়েদ করিতে এবং
তাহার জিনিস জব্ব করিতে জজুম হইবেক না ইতি।

৫৯ ধারা। যে কোন ব্যক্তি এই আইনানুসারে
ডিক্রী জারীকমে কোন ব্যক্তিকে কয়েদ করণের ওয়া-
রন্টের দরখাস্ত করে সেই ব্যক্তি এ ওয়ারন্ট দেওনের
সময়ে দিনপ্রতি দেড় আনার হিসাবে এক সপ্তাহের
খোবাকী আদালতের ক্লার্ক সাহেবের নিকটে আমানৎ
করিবেক এবং ক্লার্ক সাহেব ওয়ারন্ট জারীর সময়ে এ
টাকা জেলখানার অধ্যক্ষকে দিবেন ইতি।

৬০ ধারা। যে ব্যক্তির নালিশক্রমে ওয়ারন্ট বাহির
হইয়াছে তাহাকে এইরূপ প্রত্যেক ওয়ারন্ট জারী হওনের
এজেন্ট অগোণে দেওয়া যাইবেক এবং তাহাতে সেই
ব্যক্তি যে মাসে ওয়ারন্ট জারী হইল সেই মাসের অব-
শিষ্ট কালের খোরাকী সেইরূপ বৈনিক নিরীক্ষাক্রমে

executed, after the same daily rate, and shall continue thereafter to deposit monthly with the said keeper, in advance, diet money at the same daily rate for each month which the debtor is liable to be kept in prison at his suit.

LXI The diet money shall be employed for the subsistence of the prisoner, and if, by default of the detaining creditor, such diet money is not paid, the prisoner shall be entitled to his discharge by order of the Court.

LXII All diet money, which shall be spent in providing subsistence for any prisoner, shall be costs in the cause, and all diet money, which shall not be so spent, shall be repaid to the creditor advancing the same.

LXIII Whenever any prisoner shall offer good and reasonable security for payment of any debt or damage and costs, either in full or by instalments as the Court shall think reasonable, the Court may order him to be discharged on giving such security.

LXIV Upon payment of the debt or damage and costs in full, the prisoner shall be entitled to be forthwith discharged.

LXV If the debt or damage and costs are not paid, the imprisonment shall not extinguish the liability to pay the same, but all property then belonging to or afterwards acquired by the prisoner shall be liable to be taken in execution after his discharge from prison for satisfaction thereof, or of so much thereof as is not paid, including the diet money actually expended for subsistence of the prisoner.

LXVI Every Bailiff executing any process of execution issuing out of the said Court against the goods of any person, may, by virtue thereof, seize and take any of the goods of such person, (excepting the necessary wearing apparel and bedding of such person or his family, and the tools and implements of his trade,) and may also seize and take any money or bank notes, and any Cheques, Bills of Exchange, Promissory Notes, Bonds, Specialties or Securities for money belonging to any such person against whom any execution shall have issued as aforesaid.

LXVII The Bailiff shall forthwith deliver any Cheques, Bills of Exchange, Promissory Notes, Bonds, Specialties, or other Securities for money, which shall have been so seized or taken as aforesaid, to the Clerk or other person appointed by the Judges to receive the same, who shall hold them as a Security or Securities for the amount directed to be levied by such execution, or so much thereof as shall not have been otherwise levied or raised for the benefit of the plaintiff, and the plaintiff may sue in the name of the defendant, or in the name of any person in whose name the defendant might have sued, for the recovery of the sum or sums secured, or made payable thereby, when the time of payment thereof shall have arrived.

জেলখানার অধ্যক্ষের হাতে আমানৎ করিবেন এবং তৎপরে সেইরূপে যে প্রত্যেক মাস ঋণগ্রস্ত তাহার মোকদ্দমার কাবাবজ্ঞ থাকিবার যোগ্য হয় সেই মাসের জন্যে মাসে আগাম খোরাকী সেইরূপ দৈনিক নিরিখে আমানৎ করিবেন ইতি।

৬১ ধারা। এ খোরাকী আসামীর আহারাদিতে ব্যয় হইবেক এবং যে মহাজন তাহাকে কয়েদ রাখিতেছে সেই মহাজন যদি খোরাকী দিতে কুটি কবে তবে আসামী আদালতের স্ক্রুয়ক্রমে খালিস হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

৬২ ধারা। যত খোরাকী টাকা আসামীর আহারাদিতে ব্যয় হয় তাহা মোকদ্দমার খবচর ন্যায় জান হইবেক এবং যে সকল খোরাকী টাকা এইরূপে ব্যয় না হয় তাহা এ টাকাদেওয়ান মহাজনকে ফিবিয়া দেওয়া যাইবেক ইতি।

৬৩ ধারা। যখন কোন আসামী কোন কর্জ বা ক্ষতিব টাকা এবং খবচা একেবারে অথবা যে কিস্তিবন্দী আদালত ওয়াজিদী বোধ করেন সেই কিস্তিবন্দীক্রমে দিবার উত্তম ও মাতবর জামিন দিতে প্রস্তাব করে তখন সেই জামিন দেওয়া গেলে আদালত তাহাকে খালিস করিবার স্ক্রুয় দিতে পাবেন ইতি।

৬৪ ধারা। কর্জ বা ক্ষতিপূরণের টাকা এবং খবচা সম্পূর্ণরূপে দেওয়া গেলে আসামী তৎক্ষণাৎ খালিস হইবেক ইতি।

৬৫ ধারা। যদি কর্জ বা ক্ষতিপূরণের টাকা এবং খবচা না দেওয়া যায় তবে আসামীর কয়েদ হওনেতে সেই বর্জপ্রভৃতি দেওনের দায়হইতে সেই ব্যক্তি মুক্ত হয় না। কিন্তু আসামীর তৎসময়ে যে সম্পত্তি থাকে অথবা তাহার পর যে সম্পত্তি প্রাপ্ত হয় তাহা তাহার জেলখানাহইতে মুক্ত হওনের পর তাহার কর্জ অথবা সেই ক্ষেত্রে যে অংশ পরিশোধ না হইয়াছে তাহা পরিশোধ করণার্থে জব্দ হওনের যোগ্য হইবেক এবং আসামীর আহারাদিতে যে খোরাকী টাকা নিত্যকাল খরচ হইয়াছিল তাহাও তাহার দিতে হইবেক ইতি।

৬৬ ধারা। যে বেইলিফ উক্ত আদালতের ডিক্রী জারী পরওয়ানা কোন ব্যক্তির সম্পত্তির প্রতি জারী করে সেই বেইলিফ এ পরওয়ানার ক্রমতক্রমে (সেই ব্যক্তির বা তাহার পরিবারের আদ্যাত্মক কাপড়চোপড় ও বিছানা ও তাহার ব্যবসায়ের হাতিয়ার ও সরঞ্জাম ছাড়া) সেই ব্যক্তির কোন জিনিস ক্রোক ও জব্দ করিতে পারে এবং যে ব্যক্তির প্রতিকূলে এইরূপ ডিক্রী জারী হইয়াছে সেই ব্যক্তির কোন নগদ টাকা বা ব্যাংক নোট এবং কোন চেক কি ভাণ্ডারী বা প্রোমিসরি নোট কি ঋণ টাকার নিদর্শন বা জামিনীনামা ক্রোক ও জব্দ করিতে পারে ইতি।

৬৭ ধারা। পূর্বেকৃতমতে যে কোন চেক বা ভাণ্ডারী কি প্রোমিসরি নোট বা ঋণ অথবা টাকার কোন প্রকার নিদর্শন বা জামিনীনামা এ বেইলিফ সেইরূপ ক্রোক করিতে কিম্বা লইতে পারে তাহা বেইলিফ ক্রোক নাহেবকে অথবা অন্য যে ব্যক্তিকে তাহা লইতে জব্দ নাহেবেরা নিষ্কৃত করেন তাহাকে দিবেক। এবং এ ডিক্রী জারীক্রমে যে টাকা আদায় হইবার স্ক্রুয় হইয়াছিল তাহা অথবা তাহার যে ভাগ অন্য প্রকারে আদায় বা উদ্ধৃত না হইয়াছিল সেই ভাগের দায় এ ব্যক্তি তাহা করিবার উপকারার্থে জামিন বা জামিনসকল-রূপ আপন হাতে রাখিবেন। এবং যে টাকা বা টাকার সকল এ চেকপ্রভৃতির দ্বারা ধার্য হইল অথবা দেয় হইল সেই টাকা পাইবার সময় আইনে এ করিবার আসামীর পবিত্র অথবা যে কোন ব্যক্তির পরিবর্তে আসামী নালিশ করিতে পারিবে সেই ব্যক্তির পরিবর্তে নালিশ করিতে পারে ইতি।

LXVIII. If it shall, at any time, appear to the satisfaction of the Court that any defendant is unable, from sickness or other sufficient cause, to pay and discharge the debt or damages recovered against him, or any instalment thereof ordered to be paid as aforesaid, the Judges in their discretion may suspend or stay any judgment, order or execution given, made or issued in such action, for such time and on such terms as they shall think fit, and so, from time to time, until it shall appear by the like proof as aforesaid that such temporary cause of disability has ceased

LXIX No sale of any goods, which shall be taken in execution as aforesaid, shall be made, until after the end of five days at least next following the day on which such goods have been so taken, unless such goods be of a perishable nature, or upon the request, in writing, of the party whose goods have been taken

LXX Until such sale the goods shall be deposited by the Bailiff by whom they were taken in some fit place, or they may remain in the custody of a fit person approved by the Judges to be put in possession by the Bailiff

LXXI The Judges, from time to time, as they shall think proper, may appoint such and so many persons for keeping possession, and so many of their Bailiffs or other fit persons to be sworn brokers and appraisers for the purpose of selling or valuing any goods, chattels or effects taken in execution under this Act, as shall appear to them to be necessary, and may direct security to be taken from each of them, for such sum and in such manner as they shall think fit, for the faithful performance of their duties, without injury or oppression, and the Judges may dismiss any person, broker or appraiser so appointed

LXXII No goods taken in execution under this Act shall be sold for the purpose of satisfying the Warrant of Execution, except by one of the brokers or appraisers so appointed

LXXIII The costs to be demanded or taken for such appraisement and sale shall be one anna in the rupee on the produce of the goods sold, and the Judges may apply the sum so raised as costs towards payment of the contingent charges and remuneration of the said brokers and appraisers, in such manner as shall be approved by the Governor in Council

LXXIV The Clerk of the Court shall keep an account of all sums received upon such sales, distinguishing the amount paid to the party entitled to the benefit of the execution, and the amount levied and retained as costs, and also of all sums allowed to the brokers and appraisers upon such sales

LXXV The Landlord of any tenement in which any goods shall be so taken may, by any

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১২ জুন।]

৬৮ ধাৰা। যদি কোন সময়ে আদালতের এইমত হুজুৰ হয় যে যে কর্তৃক অথবা কতিপয়গণের টাকা আসামীৰ স্থানে উল্লুপ কৰিতে হইবেক অথবা তাহার যে কিস্তি পূৰ্বোক্তমতে দিবার চকুম হইয়াছে তাহা সেই আসামী পীড়া বা অন্য কোন মাতবর কারণপ্রযুক্ত দিতে ও পরিশোধ কৰিতে পাৰে না তবে এই জজ সাহেবেৰা আ-পনারদের বিবেচনাক্রমে এই মোকদ্দমায় যে কোন ডিক্ৰী বা চকুম কি ডিক্ৰী জাবীৰ চকুম হইয়াছিল তাহা যে নিয়মে তাঁহাবা উচিত বোধ করেন সেই নিয়মক্রমে কিছু কালের জন্যে মোকুম অথবা হুজুৰ কৰিতে পাবেন। এবং সেইরূপে সময়ক্রমে যাবৎ এই প্রকার প্রমাণের দ্বারা দৃষ্ট না হয় যে আসামীর টাকা দেওনের এই কিছু কালের অক্ষমতাব কাৰণ নিবৃত্ত হইয়াছে তাবৎ অব্যম জাবী হুজুৰ কৰিতে পাবেন ইতি।

৬৯ ধাৰা। পূৰ্বোক্তমতে ডিক্ৰী জাবীক্ৰমে জিনিস ক্ৰোক হইলে সেই জিনিস যদি নাশ্য না হয় অথবা যাহাব জিনিস ক্ৰোক হইয়াছে তাহাব লিখিত দবখাস্ত দাখিল না হয় তবে যে দিবসে এই জিনিস ক্ৰোক হইল তাহাব পর পাঁচ দিবস অতীত না হইলে তাহা বিক্রয় হইবেক না ইতি।

৭০ ধাৰা। নীলাম না হওনপর্যন্ত যে বেইলিফের দ্বাৰা তাহা ক্ৰোক হইল সেই বেইলিফ তাহা কোন উপযুক্ত স্থানে রাখ কৰিবেক অথবা যে কোন উপযুক্ত ব্যক্তিব বিষয়ে জজ সাহেবেবদের সম্মতি আছে সেই ব্যক্তিব জিম্মায় এই জিনিস বেইলিফ বাখিবেক ইতি।

৭১ ধাৰা। জজ সাহেবেৰা সময়ক্রমে যে ব্যক্তি এবং যত ব্যক্তিকে উচিত বোধ করেন সেই ব্যক্তিকে এবং তত ব্যক্তিকে জিনিস বাখিবার জন্যে নিযুক্ত কৰিতে পাবেন এবং এই আইনানুসাবে ডিক্ৰী জাবীক্ৰমে যে সকল জিনিসপত্র অথবা সম্পত্তি ক্ৰোক হয় তাহা বিক্রয় বা যাচাই কৰণার্থে তাঁহাবদের বেইলিফের যত জন অথবা অন্য উপযুক্ত যত ব্যক্তিব আবশ্যক বোধ হয় তত ব্যক্তিকে শপথ কৰাইয়া দালালী এবং যাচনদাবী কর্মে নিযুক্ত কৰিতে পাবেন এবং কতি অথবা অত্যাচার না কৰিয়া তাঁহাবদের কার্য বিশ্বস্তরূপে নিৰ্বাহ কৰণার্থে যত টাকার ও যে প্রকার জামিন দেওয়া তাঁহাবদের উচিত বোধ হয় তত টাকার ও সেই প্রকারে প্রত্যেক জনের স্থানে জামিন লইতে চকুম দিতে পাবেন এবং এইরূপে নিযুক্ত কোন দালাল কি যাচনদাবকে জজ সাহেবেৰা তগীৰ কৰিতে পাবেন ইতি।

৭২ ধাৰা। এই আইনানুসাবে যে জিনিস ডিক্ৰী জাবীক্ৰমে ক্ৰোক হয় তাহা ডিক্ৰী জাবীৰ পরওয়ারাক্ৰমে কেবল উক্তমতে নিযুক্ত দালাল অথবা যাচনদাবের দ্বাৰা নীলাম হইবেক ইতি।

৭৩ ধাৰা। এ যাচাই ও বিক্রয়ের খরচাবকপ বিক্রয়হওয়া জিনিসের উৎপন্নের টাকা প্রতি এক আনা কৰিয়া দাওয়া হইবেক ও লওয়া যাইবেক। এবং যেক্রমে শ্রীযুত গবৰনর সাহেব হজুৰ কোম্পেন্সে সম্মতি করেন সেইরূপে জজ সাহেবেৰা এইরূপে প্রাপ্ত টাকা লইয়া উক্ত দালাল ও যাচনদাবেরদের উপরি খরচ এবং মেহনতানায় ব্যয় কৰিতে পাবেন ইতি।

৭৪ ধাৰা। এই নীলামের দ্বাৰা যে সকল টাকা পাওয়া যায় আদালতের ক্লাৰ্ক সাহেব তাহার হিসাব বাখিবেন এবং যাহাব পক্ষে ডিক্ৰী জাবী হয় সেই ব্যক্তিকে যত টাকা দেওয়া যায় এবং খরচা বলিয়া যত টাকা আদায় হয় ও হাতে রাখা যায় এবং নীলাম করণের জন্যে দালাল ও যাচনদাবেরদিগকে যত টাকা দেওয়া যায় তাহাব স্বত্ব২ হিসাব বাখিবেন ইতি।

৭৫ ধাৰা। যে ঘবহইতে এমত কোন জিনিস লওয়া যায় সেই ঘরের মালিক তৎসময়ে তাহার দস্তখতকরা

writing under his hand or under the hand of his Agent, to be delivered to the Bailiff making the levy, (which writing shall state the terms of holding, and the rent payable for the same) claim any rent in arrear then due to him, not exceeding the rent of four weeks where the tenement is let by the week, and not exceeding the rent accruing due in two terms of payment, where the tenement is let for any other term less than a year, and not exceeding in any case the rent accruing due in one year

LXXVI If any such claim of rent in arrear is made, the Bailiff making the levy shall distrain as well for the amount of the rent so claimed, and the costs of such additional distress as for the amount of money and costs for which the Warrant of Execution issued under this Act, and shall not proceed to sell the same or any part thereof within five days next after such distress is taken

LXXVII If any replevin be made of the goods so taken, such of the goods shall be sold under the execution as shall satisfy the money and costs for which the Warrant of Execution is issued and the costs of the sale, and the overplus of such sale (if any,) and also the residue of the goods, shall be returned as in other cases of distress for rent, and replevin thereof, and for every such additional distress for rent in arrear, there shall be charged and taken the fees allowed by Act VII 1847, where the rent does not exceed One Hundred Rupees, and if the rent exceeds One Hundred Rupees, then after the rate of Three Rupees in the Hundred for the Affidavit and Warrant to distrain, Three Rupees in the Hundred for the order to sell, and Seven Rupees in the Hundred for Commission

LXXVIII Whenever any defendant against whom judgment shall have been given in the Court of Requests, shall go before execution thereof out of the jurisdiction of the Court, the Judge of any Zillah or Town where he shall be found, upon receiving from the plaintiff either in person or by vakeel, an application in writing setting forth these facts, with a duly authenticated copy of the judgment of the Court, shall execute the said judgment in the manner prescribed by law for execution of his own decrees, unless the defendant shall allege any reasonable cause, why the judgment should not be executed, and shall give security to such amount as the Judge of such Zillah or Town shall deem reasonable, that he will, within such time as shall be allowed him for that purpose, either satisfy the judgment, or produce a duly authenticated copy of an order of the Judge of the Court of Requests, discharging their former judgment.

[To be continued]

[Government Gazette, 12th June, 1849]

বা তাহার মোখাবেদ দস্তখৎকরা এক লিপির দ্বারা তাহার ভাড়ার যে বাকী টাকা পাওয়া থাকে তাহার দাওয়া করিতে পারে এবং এই লিপি বেইলিফকে দেওয়া যাইবেক বিশেষতঃ যদি সেই ঘর মণ্ডাছে তাড়া দেওয়া গিয়াছে তবে চারি মণ্ডাহের অধিক কালের ভাড়া এবং যদি এক বৎসরের কম কোন মুদতের জন্যে ঘরের ভাড়া হইয়া থাকে তবে দুই মুদতের যত ভাড়া বাকী পড়ে তাহার অধিক ভাড়া এবং কোন গতিকে এক বৎসরের অধিক ভাড়ার দাওয়া করিতে পারে না। এবং এই লিপির মধ্যে ভাড়ার নিয়ম এবং যে খাজানা নির্দিষ্ট আছে তাহা লেখা থাকিবেক ইতি।

৭৬ ধারা। যদি কোন বাকী খাজানার বিষয়ের এইরূপ দাওয়া হয় তবে ক্রোককরণের বেইলিফ যেমন এই আইনানুসারে করি। ডিক্রী জারীর পর ওয়ানাক্রমে টাকার ও খরচার বিষয়ে জিনিস ক্রোক করে তেমন এই দাওয়াহওয়া খাজানার জন্যে এবং তাহা ক্রোকেব অধিক খরচার জন্যে জিনিস ক্রোক করিবেক। এবং এই ক্রোক হওনের পর পাঁচ দিনপর্যন্ত তাহা জব্দ বা তাহার কোন অংশ নীলাম করিবেক না ইতি।

৭৭ ধারা। এইরূপে লওয়া দুবোয় যদি কোন বিপ্লিবিন হয় তবে যে টাকা ও খরচার জন্যে ডিক্রী জারীর পর ওয়ানাক্রমে বাহির হইয়াছিল তাহা ও নীলামের খরচা দেওনার্থে যত জিনিসের আবশ্যক হয় তত জিনিস ডিক্রী জারীক্রমে নীলাম হইবেক। এবং নীলামের যদি কিছু টাকা বাঁচে তাহা এবং অবশিষ্ট জিনিস খাজানার বিষয়ে ক্রোক ও বিপ্লিবিনের অন্যান্য গতিকে যেকূপ হয় সেইরূপে তাহা ফিবিয়া দেওয়া যাইবেক। এবং বাকী খাজানার জন্যে এইরূপে যে প্রত্যেক অতিরিক্ত ক্রোক হয় তাহাতে যদি খাজানা এক শত টাকার অধিক না হয় তবে ১৮৪৭ সালের ৭ আইনের অনুমতিহওয়া বসুম লওয়া যাইবেক। এবং যদি খাজানা এক শত টাকার অধিক হয় তবে সূকৃতিপত্র এবং ক্রোকী পর ওয়ানার জন্যে শতকরা তিন টাকার হিসাবে এবং নীলামের শুকুমের জন্যে শতকরা তিন টাকার হিসাবে এবং কর্মসানের জন্যে শতকরা সাত টাকার হিসাবে বসুম লওয়া যাইবেক ইতি।

৭৮ ধারা। যে আসামী বিক্রেতা কোর্ট বিক্রেতা ডিক্রী হয় সেই আসামী যদি তাহা জারী হওনের পূর্বে এই আদালতের এলাকার বাহিরে যায় তবে যে জিলা অথবা শহরে এই ব্যক্তিকে পাওয়া যায় তাহার জজ সাহেবকে যদি ফিবিয়া অথবা তাহার উকীল এই দৃষ্টান্ত-জাপক এক লিখিত দস্তখৎ দেয় এবং তাহার সঙ্গে আদালতের ডিক্রীর বীতিমত দস্তখৎকরা এক নকল দাখিল করে তবে এই জজ সাহেবের আপনায় ডিক্রী যেকূপে জারী করিতে আইনে প্রকৃত আছে সেইরূপে এই ডিক্রী জারী করিবেন। কিন্তু যদি আসামী এই ডিক্রী জারী না করণের কোন মাতবব কারণ দর্শায় এবং এই জিলা বা শহরের জজ সাহেব যত টাকার জামিন উচিত বোধ করেন তত টাকার জামিন এই মতমুনে দেয় যে এই ব্যক্তি নিরুপিত মিয়াদেব মধ্যে হয় ডিক্রীর টাকা পরিশোধ করিবেক নতুবা আপনাবদেব সাদেক ডিক্রী বহিত করি তে কোর্ট বিক্রেতার জজ সাহেবেরদের শুকুমের এম বীতিমত দস্তখৎহওয়া নকল দাখিল করিবেক তবে সেই ডিক্রী জারী হইবেক না ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট অংশমিকে প্রকাশ হইবেক]

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADWLUT

3rd April, 1849

Claimants to property advertised for sale in execution of a decree against a judgment debtor, cannot obtain its release by depositing the amount of the decree

Dyamy Chowdhram,
and
Jugodumbha Chowdhram, } *Petitioners*

In execution of a decree, obtained by Taraper-shad Roy Chowdhree, certain lands, situated in Zillahs Midnapore and Jessore, were attached by the order of the Judge of 24 Pergunnahs

The petitioners alleged that the property was purchased by and belonged to them

The Judge of Zillah Midnapore rejected their claim, and, on appeal to the Sudder Dewanny Adawlut, his order was upheld

The petitioners then, in order to save the lands from sale, deposited the whole amount of the decree due to the decree holder before the Judge of Zillah Midnapore, who stopped the sale of the lands within his jurisdiction, and transmitted the money to the Judge of the 24 Pergunnahs

The lands in Zillah Jessore being, however, advertised for sale on the 5th March, 1849, the petitioners applied to the Judge of 24 Pergunnahs to stay it, who refused, the decree-holder declining to take the petitioners' money, having no claim against them, but only against the party erst, against whose property he would execute the decree

From the Judge's order, which was dated 9th February, 1849, the petitioners appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court (Mr Jackson) "The order of the Zillah Judge is quite proper, and there are no grounds for interfering with it" Petition rejected

3rd April, 1849

Parties are not required to pay stamp fees with exhibits filed before Ameen deputed to make local investigations

Moonshee Fuzlool Kureem,
and
Moonshee Buzlool Kureem, } *Petitioners*

In an action for mesne profits instituted by Budun Bibee, (Plaintiff) against the petitioners, estimated at Co's Rs 52,655 14 2 2 cowrees, an Ameen having been deputed to enquire into the amount by the Lower Court, the Principal Sudder Ameen of the 24 Pergunnahs directed that stamp fees for exhibits and for the list of witnesses, filed before the Ameen, should be paid according to

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১২ জুন।]

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া
সরাসরী মোকদ্দমার বিবরণ।

১৮৪৯ সাল ৩ আপ্রিল।

খাজকের বিরুদ্ধে ডিক্রী জারী করণার্থে সম্পত্তি মীলা-যেব ইশতিহার হইলে সেই সম্পত্তির উপর বাহাদা দাওয়া করে তাহার ডিক্রীর টাকা আদায় করিয়া সেই সম্পত্তি খালি করিতে পারে না।

দয়াময়ী চৌধুরাইন ও জগদম্মা চৌধুরাইন দরখাস্ত-কারিণী।

তাবাপ্রসাদ বার চৌধুরীর পক্ষে যে ডিক্রী হইল তাহা জারীকরে মেদিনীপুর ও যশোহর জিলাস্থিত কতক ভূমি চকিশপবগনার জজ সাহেবের হুকুমক্রমে জেক হইল।

দরখাস্তকারিণীরা কহিল যে এই সম্পত্তি আমরা খরীদ করিয়াছি এবং তাহা আদায়দের।

জিলা মেদিনীপুরের জজ সাহেব তাহারদের দাওয়া নামঞ্জুর করিলেন এবং সদর দেওয়ানী আদালতে তাহার উপর আপীল হওয়াতে তাহার এই হুকুম বহাল হইল।

তৎপরে দরখাস্তকারিণীরা এই ভূমির নীলাম না হয় এ নিমিত্তে ডিক্রীদারের পাওনা সকল টাকা মেদিনীপুর জিলাব জজ সাহেবের নিকটে আদায় করিল এবং তিনি আপনার এলাকার মধ্যে ভূমি নীলাম স্থগিত করিয়া এই টাকা জিলা চকিশপবগনার জজ সাহেবের নিকটে পাঠাইলেন।

কিন্তু যশোহর জিলাব ভূমি ১৮৪৯ সালের ৫ মার্চ তারিখে নীলাম হইবার ইশতিহার দেওয়া গিয়াছিল। অতএব দরখাস্তকারিণীরা চকিশপবগনার জজ সাহেবের নিকটে তাহা স্থগিত করিতে দরখাস্ত করিল কিন্তু ডিক্রীদার কহিল যে দরখাস্তকারিণীদের উপর আমার কোন দাওয়া নাই কিন্তু যে ব্যক্তির বিরুদ্ধে ডিক্রী হইয়াছে সে বল তাহার উপর আমার দাওয়া আছে আমি দরখাস্তকারিণীদের টাকা লইব না এবং তাহারদের বিরুদ্ধে ডিক্রী হইয়াছে সেই ডিক্রী তাহারদের সম্পত্তির উপর জারী করিব। তাহাতে জজ সাহেব সেই নীলাম স্থগিত করিতে স্বীকার করিলেন না।

জজ সাহেব ১৮৪৯ সালের ৯ ফেব্রুয়ারি তারিখে এই হুকুম দিলেন এবং দরখাস্তকারিণীরা তাহার উপর সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ জীযুত জাকসন সাহেব হুকুম করিলেন যে "জিলাব জজ সাহেবের হুকুম যথার্থ হইয়াছে এবং তাহাতে হস্তক্ষেপ করণের কোন কারণ নাই।" দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল।

১৮৪৯ সাল ৩ আপ্রিল।

যে আমীনেরা দরজখীনে উদ্বারক করণার্থে নিযুক্ত হয় তাহারদের নিকটে দাখিলহওয়া দলীলসমূহকে ইকোম্পের রসুম দিতে মোকদ্দমাসম্পর্কীয় ব্যক্তিবর্গের প্রতি হুকুম নাই।

মুনশী ফজলুল করীম এবং মুনশী বজলুল রহীম
দরখাস্তকারী।

বদন বিবি করিমাদী দরখাস্তকারিণীদের বিরুদ্ধে অনুমান ৫২,৬৫৫ ১৪/২৪ টাকার ওয়াসিলাতের বিষয়ে দাখিল করাতে অধঃ আদালত এই ওয়াসিলাতের লংখ্যার বিষয় উদ্বারক করণার্থে আমীর পাঠাইলেন। তাহাতে চকিশপবগনার প্রধান সদর আমীর হুকুম করিলেন যে ১৮২৯ সালের ১০ আইনে আদালতে উপস্থিত মোকদ্দমার বিষয়ে যেরূপ হুকুম আছে সেইরূপে আমীনের নিকটে যে সকল দলীলসমূহকে ও

Regulation X. of 1829, as requisite in cases pending before a Court. From this order, which was dated the 6th September, 1848, the Petitioners appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court (Mr Jackson) "Regulation X. of 1829 requires only stamp fees for exhibits and for lists of witnesses filed in the Civil Courts, but not for those filed before Ameens" Order reversed

Note The Court collectively ruled to the above effect in a letter to the Judge of Hooghly, No 284, dated 29th February, 1848

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENTS

The 1st June, 1849

Baboo Gopeenath Bose, Moonsiff of Hauskhallee, Nuddea, to be Moonsiff of Santipale in that Zillah

Baboo Gungachurn Sirkar, who has obtained a diploma, to be Moonsiff of Hauskhallee

LEAVES OF ABSENCE

The 1st June, 1849

Moulvee Abdool Jubbar, Moonsiff of Sundeeep, Zillah Chittagong, for two days, in extension of that granted to him on the 16th ultimo

The 7th June, 1849

Moulvee Asudoolah, Moonsiff of Radhanagore, Zillah West Burdwan, for one day, the 25th ultimo.

B J COLVIN, Register

রাজকর্মে নিয়োগ ।

১১৫ নম্বর ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪২ সাল ৩১ মে ।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জিহুত গবর্নর জেনরল সাহেবের এক্সেলেন্ট সাহেবের প্রথম শ্রেণীর একটি আসিফান্ট জিহুত জে কেডনহেড সাহেব (Mr J Cadenehead,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত আপনার অন্যান্য কর্মের অতিরিক্ত সিংহভূমের চরবাসার চিকিৎসকতা কর্ম চালাইবেন ।

জিহুত জে ডি ক্রাফোর্ড সাহেব (Mr J D Crawford,) মানভূমে সিভিল আসিফান্ট চিকিৎসক হইবেন ।

১৮৪২ সাল ১ জুন ।

যেদিনীপুরের মাজিস্ট্রেট ও কান্সেক্টর সাহেবের আসিফান্ট জিহুত জি ব্রাইট সাহেব (Mr G Bright,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নিষিদ্ধ বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন ।

হার্ডার মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিফান্ট জিহুত হডসন প্রাট সাহেব (Mr Hodgson Pratt,) এ জিলাতে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন ।

[Government Gazette, 12th June, 1849.] 2 Q

ইসময়বিলী দাখিল হয় তাহার ইফাল্পের রসুম দিতে হইবেক । এই হুকুম ১৮৪৮ সালের ৬ সেপ্টেম্বর তারিখে দেওয়া গেল এবং দরখাস্তকারিরা তাহার উপর সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল ।

তাহাতে সদর আদালতের জজ জিহুত জাকসন সাহেব হুকুম করিলেন যে "১৮২১ সালের ১০ আইনে কেবল দেওয়ানী আদালতে দাখিলহওয়া দলীল-দস্তাবেজের এবং ইসময়বিলীর ইফাল্পের রাসুম লও-রার হুকুম আছে আমীরদের নিকটে তাহা দাখিল হইলে কোন রাসুম নাই ।" হুকুম অন্যথা হইল । যন্তব্য কথা । ১৮৪৮ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখে ২৮৪ নম্বরী যে পত্র হুগলীর জজ সাহেবের নিকটে লেখা গিয়াছিল তাহাতে আদালতের সকল জজ সাহেব উপরের উক্তমত বিধান করিলেন ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন ।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪২ সাল ১ জুন ।

নদীয়ার হাঁসখালীর মুনসেফ জিহুত বাবু গোপীনাথ বসু এ জিলায় শাস্তিপুত্রের মুনসেফ হইবেন ।

যোগ্যতার পরপ্রাপ্ত জিহুত বাবু গঙ্গাচরণ সরকার হাঁসখালীর মুনসেফ হইবেন ।

ছুটী ।

১৮৪২ সাল ১ জুন ।

জিলা চাটিগাঁর সন্দীপের মুনসেফ জিহুত মোলদী আবদুল কবীর গত মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই দিনের ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ৭ জুন ।

জিলা পশ্চিম বর্জমানের বাবানগরের মুনসেফ জিহুত মোলদী আসিদুল্লা গত মাসের ২৫ তারিখে এক দিনের ছুটী পাইয়াছেন ।

বি জে কলবিন । বেজিফর ।

১৮৪২ সাল ২ জুন ।

জিহুত বাজা ববদাকর্ট রার ও জিহুত ফ্রেড্রিক মাকলেগন সাহেব ও জিহুত সি পামর সাহেব (Mr Fredk MacLagan, and Mr C Palmer,) যশোহরে ওদারার নোকার ছাড়া প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটিব মেম্বর হইবেন ।

সাহেবের মাজিস্ট্রেট জিহুত জে ই এস লিলি সাহেব (Mr J E S Lillie,) এ জিলায় দলীলদস্তাবেজের বেজিফর হইবেন ।

মুর্শিদাবাদের মাজিস্ট্রেট জিহুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) এ জিলায় দলীলদস্তাবেজের বেজিফর হইবেন ।

জিহুত মোলদী সানিক আহমেদের পরিবর্তে জিহুত মোলদী কামেল জিলা যশোহরের ফতওয়াদায়ক হইবেন ।

জিহুত জে জে গ্রে সাহেব (Mr J J Gray,) যালমচে ওদারার নোকার ছাড়া প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটিব মেম্বর হইবেন ।

১৮৪২ সাল ৪ জুন ।

জিহুত আর এচ মিতন সাহেব (Mr R H Mytton,) যেদিনীপুরের সিভিল ও সেশন জজ হইবেন এবং অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত ১৫ সংখ্যক অর্থীস চাকা এলাকার কমিস্যনরী কর্ম নির্বাহ করিবেন এবং চাকিতে সেশন জজের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন ।

শ্রীযুত এচ টি বেক্স সাহেব (Mr. H. T. Bakes,) জিলা চক্ষিপৰগনাব মিডিল ও মেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ লুক সাহেব (Mr W Luke,) অন্য ভকুম না হওয়াপর্যন্ত মেদিনীপুরের মিডিল ও মেশন জজী কর্ম নিৰ্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত এচ সি হামিল্টন সাহেব (Mr H C Hamilton,) মেদিনীপুরের কালেক্টর হইবেন এবং অন্য ভকুম না হওয়াপর্যন্ত পূর্ণ বর্জমানের মিডিল ও মেশন জজী কর্ম নিৰ্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত জে এস টরেন্স সাহেব (Mr J S Torrens,) জিলা চক্ষিপৰগনাব কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব (Mr G D Wilkins,) অন্য ভকুম না হওয়াপর্যন্ত মেদিনীপুরের কালেক্টরী কর্ম নিৰ্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত জি এ পেপার সাহেব (Mr G A Pepper,) জাইন্ট ম্যাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া বাকড়াব জাইন্ট ম্যাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের আসিফাণ্ট হইবেন এবং মঙ্গলপুর এলাকাখণ্ডের কর্তৃত্ব বর্ম পাইবেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ১ জুন।

জিলা চক্ষিপৰগনাব মিডিল ও মেশন জজী শ্রীযুত ডাক্তার ডি ওকালাগান সাহেব (Dr D O'Callaghan,) চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে গত জানুআরি মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত স্বীয় কর্মোপলক্ষে জুন মাসের ১ তারিখঅবধি আগাম আগষ্ট মাসের ১ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁব নিমকের এজেন্ট শ্রীযুত আব ট্রট্ট সাহেব (Mr R Trotter,) স্বাগ স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনের নিমিত্ত ছুটীর প্রার্থনা করণের পূর্বে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২ জুন।

সাবণের ম্যাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট শ্রীযুত এফ এচ কুপার সাহেব (Mr F H Cooper,) আপনাব কর্মস্থানে পল্লভিবার নিমিত্তে যে সময় পাইয়াছেন তদতিরিক্ত স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মহম্মদসিংহের সাবেক একটি কালেক্টর শ্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেবকে (Mr G D Wilkins,) গত মার্চ মাসের ২ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ২২ তারিখঅবধি তাঁহার আপনাব প্রার্থনায় বহিত হইয়াছে।

যশোহরের মিডিল ও মেশন জজ শ্রীযুত এফ জেমস সাহেব (Mr H F James,) গত ডিসেম্বর মাসের ৩০ তারিখে যে এক মাসের ছুটী পান তাহা তাঁহার প্রার্থনায় বহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২২ মে।

বাক্সা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব ভকুম করিয়াছেন যে জিলা চক্ষিপৰগনাব সম-সময় মুনসেফী কর্ম রহিত হয় এবং তাঁহার এলাকায় সকল গ্রাম এই জিলাব লবসাব মুনসেফের এলাকাভুক্ত হয়।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১২ জুন।]

এবং শাহাবাদে ধনগাইনের মুনসেফী পদ এবং এই জিলাতে বকলার ও সালিবার ও গড়হানি চৌকীর মধ্যে এই এলাকায় যে খণ্ড আছে তাহা রহিত হইল।

১৮৪২ সাল ১ জুন।

বাক্সা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব অনুমতি দিগাছেন যে বৈদ্যবাটীর মুনসেফের কাছারী এই স্থানহইতে উঠিয়া জগলীর জিহামপুরে স্থাপন হয়।

১৮৪২ সাল ৬ জুন।

গনাসবিষ প্রদেশের কমিস্যনর শ্রীযুত মেজর এ বোগল সাহেব (Major A Bogle,) গত মাসের ২১ তারিখে আপনাব কর্মের ভার শ্রীযুত ক্যাপ্তান ই এচ ইম্পি সাহেবের (Captain E H Impy,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত ক্যাপ্তান সি এস বেনল্ডস সাহেব (Captain C S Reynolds,) গত মাসের ২৩ তারিখে আসাম জিলাব দরজের বিচারকর্তার কর্মের ভার শ্রীযুত জি ই লান্স সাহেবের (Mr G E Lance,) স্থানে এবং কালেক্টরী কর্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ই এ বোলট সাহেবের (Lieutenant L A Rowlett,) স্থানে গ্রহণ করেন।

দিনাজপুরের ম্যাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আব জে স্কট সাহেব (Mr R J Scott,) গত মাসের ২৪ তারিখে আপনাব কর্মের ভার শ্রীযুত সি স্টিব সাহেবের (Mr C Steer,) স্থানে গ্রহণ করেন।

জিলা জগলীতে ঠগী ও ডাকাইতী নিবারণার্থ সুপরি-ণেপেণ্ট সাহেবের আসিফাণ্ট শ্রীযুত ক্যাপ্তান এচ এম নেশান সাহেব (Captain H M Nation,) বর্জমান মা-সের ১ তারিখে আপনাব কর্মের ভার শ্রীযুত বি এচ শক সাহেবের (Mr V H Schalch,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বঙ্গপুরের একটি মিডিল ও মেশন জজ শ্রীযুত ডব-লিউ টি ট্রট্ট সাহেব (Mr W T Trotter,) বঙ্গড়াতে দণ্ডবার গমনার্থে বর্জমান মাসের ১ তারিখে আপনাব সিবিষতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মোলদী সৈয়দ আহমদ বকশের প্রতি অর্পণ করেন।

পূর্বণিয়ার একটি অতিবিস্তৃত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত ডবলিউ নোনী সাহেব (Mr W Noney,) গত মাসের ১ তারিখে আপনাব কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাক্সা-হীর মিডিল ও মেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr G C Cheap,) পাবনাতে দণ্ডবার গমনার্থ বর্জমান মাসের ৫ তারিখে আপনাব সিবিষতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মোলদী আবদুল আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

মিবিলাসম্পর্কীয় সিবিষতার শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr I J C Richardson,) “বেলিঙ্গ” নামক বাখ্যায় জাহাজে ইজলণ্ডে গমন করিয়াছেন। এই জাহাজ বর্জমান মাসের ৫ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছা-ড়িয়া আটকেন।

বাক্সা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সা-হেবের ভকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

*বাক্সা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

SALT

মাসকাবাৰী হিচাব যৌকুম নমক যায ৪ পবলেন্ট গোলান্তকি বাবৎ লাং ৩১ মে মন ১৮৪৯ সাল প্রত্যেক একেলোব ও শালিখাব নমকের গোলান্তাতের যৌকুম নমক।

গবর্ণমেন্টের ইশতিহাব।
নিমক।

একেলোর নাম।	মন ১২৫০ সাল এবং পূর্বে মন- হায়েব	মন ১২৫১ সাল যোতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	মন ১২৫২ সাল যোতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	মন ১২৫৩ সাল যোতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মন ১২৫৪ সাল যোতাবকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	মন ১২৫৫ সাল যোতাবকে ইং ১৮৪৮। ৪৯ সাল	যৌকুম নমকের একুন
-------------	---	---	---	---	---	---	------------------------

২
৩
৪
৫
৬
৭
৮
৯
১০
১১
১২
১৩
১৪
১৫
১৬
১৭
১৮
১৯
২০
২১
২২
২৩
২৪
২৫
২৬
২৭
২৮
২৯
৩০
৩১
৩২
৩৩
৩৪
৩৫
৩৬
৩৭
৩৮
৩৯
৪০
৪১
৪২
৪৩
৪৪
৪৫
৪৬
৪৭
৪৮
৪৯
৫০
৫১
৫২
৫৩
৫৪
৫৫
৫৬
৫৭
৫৮
৫৯
৬০
৬১
৬২
৬৩
৬৪
৬৫
৬৬
৬৭
৬৮
৬৯
৭০
৭১
৭২
৭৩
৭৪
৭৫
৭৬
৭৭
৭৮
৭৯
৮০
৮১
৮২
৮৩
৮৪
৮৫
৮৬
৮৭
৮৮
৮৯
৯০
৯১
৯২
৯৩
৯৪
৯৫
৯৬
৯৭
৯৮
৯৯
১০০

১৮৪৮। ৪৫ সাল

১৮৪৯। ৪৬ সাল

১৮৫০। ৪৭ সাল

১৮৫১। ৪৮ সাল

১৮৫২। ৪৯ সাল

১৮৫৩। ৫০ সাল

১৮৫৪। ৫১ সাল

১৮৫৫। ৫২ সাল

১৮৫৬। ৫৩ সাল

১৮৫৭। ৫৪ সাল

১৮৫৮। ৫৫ সাল

১৮৫৯। ৫৬ সাল

১৮৬০। ৫৭ সাল

১৮৬১। ৫৮ সাল

১৮৬২। ৫৯ সাল

১৮৬৩। ৬০ সাল

১৮৬৪। ৬১ সাল

১৮৬৫। ৬২ সাল

১৮৬৬। ৬৩ সাল

১৮৬৭। ৬৪ সাল

১৮৬৮। ৬৫ সাল

১৮৬৯। ৬৬ সাল

১৮৭০। ৬৭ সাল

১৮৭১। ৬৮ সাল

১৮৭২। ৬৯ সাল

১৮৭৩। ৭০ সাল

১৮৭৪। ৭১ সাল

১৮৭৫। ৭২ সাল

১৮৭৬। ৭৩ সাল

১৮৭৭। ৭৪ সাল

১৮৭৮। ৭৫ সাল

১৮৭৯। ৭৬ সাল

১৮৮০। ৭৭ সাল

১৮৮১। ৭৮ সাল

১৮৮২। ৭৯ সাল

১৮৮৩। ৮০ সাল

১৮৮৪। ৮১ সাল

১৮৮৫। ৮২ সাল

১৮৮৬। ৮৩ সাল

১৮৮৭। ৮৪ সাল

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক ইশতিহাব।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারায় মৰ্জানুসারে জিলে ময়মনসিংহে নীচের লিখা মহাল ১২৫৫ সনের লাং কিস্ত ফাল্গুণের পাওনা বাকী মালগজারি নিমিত্তে ১৮৪২ সনের জুন মাসে ১৬ তারিখ মোং ১২৫৬ সনের ৩ আশাঢ় বোম্ব শনিবার উক্ত জিলায় কালেক্টরি কাছাবীতে বিনা ওজবে এবং গিয়া নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সন তারিখ ২৮ মেই।

মহালের নম্বর
মহালের জোঁনী
মহালের নাম
মহালের লিখা মালিক
সদর কম
১২৫৫ সনের লাং
কিস্ত ফাল্গুণের
বাকী।

১	চিবন্ত বন্দোবস্তী তথ্য। তথ্য। তথ্য।	২৭৫ ১৩১২ ৩৪৭৪ ৪৭৫৬	গঙ্গাধর কৃপারাম পবগনে বড়বাঘ কালচান্দ দেব পবগনে কাশীপুর শেবমন্ত ঝাঁ তপ্প হাজরানী বাঞ্ছারাম চন্দ তপ্প বলতা ওয়ান	গঙ্গাধর কৃপারাম ওগঘরহ তথ্যকৃষ্ণ ষষ্ঠ নীলাম খবিন্দর জগমোহন আইচ ওগঘরহ বামনারায়ণ চন্দ	২৬/১০ ১ ৪ ৭৬ ১০ ৪ ১/০	২৬ ১০ ১/৪ ৭৬ ১০ ৪ ১/০
---	--	-----------------------------	--	--	--------------------------------	--------------------------------

A L MELVILLE, Asst Collector in charge

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ ধারায়তে একতরফ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত জিলে ত্রিপুরার মহালক সন ১২৫৫ বঙ্গাব্দ লাং কিস্তী মাঘের পাওনা বাকী মালগজারি নিমিত্তে এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইনক্রমে মালগজারি ন্যায় আদায় করণের ক্ষমতা আছে তাহার নিমিত্তক সন ১৮৪২ ইং বঙ্গাব্দ ২১ জুন মোতায়েক সন ১২৫৬ বঙ্গাব্দ ৮ আশাঢ় বোম্ব হুঙ্গলতিয়ার কালেক্টর মাঘের কাছাবীতে বিনা ওজবে থকা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪২ ইং বঙ্গাব্দ ২৩ মেই মোতায়েক ১৪ টেক্স সন ১২৫৬ বঙ্গাব্দ

শ্রোণীর নম্বর
মহালের জোঁনী
মহালের নাম
মহালের লিখিত
মালিক
সদর কম
বাকী খাজানা লাং
কিস্তী মাঘ সন ১২৫৫
সন
টেক্স

১	একদুর্গাবী জমা খারিজ হওয়া মহাল	২৪	পং পূবচণ্ডী তাং বামকান্ত নন্দী	কালিদাস	১ ৬/৫	১ ৬/৫
---	---------------------------------------	----	--------------------------------	---------	-------	-------

২	১	৮২২	পং গণনিদি তাং রাধগঙ্গা বিয়াগ মুং হিং ১০ হাঙ্গু বাঘ	বামগঙ্গা বিয়াগ	৩ ১৬	৩ ১৬
---	---	-----	---	-----------------	------	------

O W MALET, Acting Collector

একাধাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা ভূমুখ।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারায় বর্ণানুযায়ি জিলা ভূমুখার নীচের লিখিত মহালগোতর সন ১২৫৫ সালের লগায়িত কিস্তী টেক্সের ও সন ১২৫৬ সালের কিস্তী টেক্স-
লাইখর পা ওনা বাকী মালগোতরিব নিমিত্তে এবং অন্য২ যে মাওমা চলিত আইনক্রমে বাকী মালগোতরিব নাথ আদায় করণের হুকুম আছে তাহাব নিমিত্তে সন ১৮৪২ সালের ২৩ জুন মোতাবেক বাজলা সন ১২৫৬
সালের ১০ আশাঢ় রোজ শনিবার অত্র কালেক্টরীতে কাছাবীতে বিনা ওজর ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ২৬ মেই।

খোদীর নম্বর	মহালের খোদী	জিলায় ভৌজি- তে মহালের	মহালের নাম	মহানের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকীর সংখ্যা সন ১৮৪২ সালের লি" ২৫ মেই সূর্যাস্তপর্যন্ত যে বাকী ছিল	মন্তব্য কথা
১	ইউসুবাবী জমা ধার্য হওয়া মহাল	১৬৬	খাবিজা পং বৈকুণ্ঠপুর হিঙ্গা ৬৮০ আনা মধ্যে তাং কৃষ্ণনাথ বায়	বায়কুমার চৌধুরী	৮৬৮৩	৮৬৮৩	
২	২	১০৮২	পং অমুবাবাদি হিঃ ৯৮১৩ ৮ ক্রান্ত মধ্যে তাং কর্ণমণি ব্রাহ্মণ	কালিদাস মিত্র	৬৮৪	৬৮৪	
৩	৩	১১১৩	পং হিঃ ২ তাং বায়ধন চক্র মূং ৮৭ কৃষ্ণ- পুর	বায়ধন চক্র	২/৬	২/৬	
৪	৪	১২০৫	পং এ হিঃ ১ ৬ ৯ = ক্রান্ত মধ্যে তাং সো- ণাবায় দত্ত	লক্ষ্মীনারায়ণ মুনশী	৫ ৯৮৪	৫ ৯৮৪	
৫	৫	১৩৬২	পং নিজ সম্বীপ তং প্রাণকৃষ্ণ বিদ্যাস বা- বনে ওয়াছিল আকরবের খাবিজা মূং জিঙ্গা আবদুল্লা খলিকা হাল তালুক হ - সনআলী খলিকা বায়জদীন খলিকা, আ- ক্রপ খলিকা মোজদী খলিকা আজিমদীন খলিকা ববক ওল্লা খলিকা জিমতী বনিকা বিবি সোণ বিবি	আশবক খন্দকার ববক ওল্লা বৈজদী হাসন আলী খলিকা সোণ বিবি বনিকা বিবি বয়জদীন শূরা বিবি	৩১/৪	২ ৯৮৩	

৫
সং পঁচ মহালমাত্র।

E LAUTOUB, Dy Collector

ইচ্ছা হইবে যে এই যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে ৬ ধারানুসারে কটক জেলা এলাকা কিসিমত জুনিব মোটেব লিখিত মাহালমকল সবকাবের পাওনা হাকী মালগজাবিৰ নিমিত্তে এবৎ অমান্য যে কিছু দাবি চলিত আইনক্রমে হাকী মালগজাবিৰ প্ৰায় আদায় কৰণেৰ ছকুয় আছে তদনুসাবে সেই সেই মাহান মন ১৮৪২ সাল জুন মাহাব ২ তাৰিখপৰ্য্যন্ত পাওনা হাকী খাজানাব জন্যে মন ১৮৪২ সাল জুন মাহাব ২২ তাৰিখ মুতাবক মন ১২৫৬ সাল আৰ্ঘ্য মাহাব ১৭ তাৰিখ শুক্লাব দিবস উক্ত কিসিমত কালেক্টৰ মাহাবেৰ কছাবিতে বিনা ওজবে নীলায় ও নিতান্ত বিক্রয় হইবেক।

নম্বৰ	কিপ্ৰকাব	মাহাল	জিব নম্বৰ	নাম মাহাল	নাম মালিক	মদৰ জমা	দাকী পাওনা
১	মাহাল গবেৰ যাক- ববি বন্দোবস্ত	১৩৭	১৩৭	মধুসূদন খুঁটিয়া ১০ পণ ও মাহাবানক মাস ও মনানক দাস ১০ পণ ও দিনাৰক বথ ও গোটিক বথ ও নবসিংহ বথ ও হবিবায় বথ ও কৃষ্ণ বথ ৭ পণ ও মুনকণা দেই ৭ পণ	১৩০০/০	১৩৪ ১০ ৬	১৫৭ ৭ ৫
২	ই	ই	২৩৪	মুদৰ্শন মাহাখি ন্যাশালগৰ মাত, অধব দেই ৭ পণ ও আবত গোটিকাব ১০ পণ	১১১২ ১২	১৫৭ ৭ ৫	

তাৰিখ ৪ জুন মন ১৮৪২ সাল

A FORBES, Offg Collector

জেন জগলী।

মহাদ নেওবা যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালের ১ অ ইনের ৬ ধারানুসারে জেন জগলীৰ নীচৰ লিখিত মহানাত মন ১৮৪২ সালের মার্চ মাসেৰ ২৮ তাৰিখপৰ্য্যন্ত পাওনা হাকী মালগজাবিৰ নিমিত্তে মন ১৮৪২ সালের ২৭ জুন মোতাবক মন ১২৫৬ সালের ১৪ আৰ্ঘ্য মাহাব তাৰিখ কালেক্টৰ মাহাবেৰ কছাবিতে বিনা ওজাব নীলায়ে ধৰা যাইবেক এতৎ নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি মন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৭ জুন।

৭ জুন।

মাহাল নম্বৰ	মাহাল নম্বৰ	মাহাল নম্বৰ	মাহাল নম্বৰ	মাহাল নম্বৰ	মাহাল নম্বৰ	মাহাল নম্বৰ	মাহাল নম্বৰ	মাহাল নম্বৰ
১	১	১	১	১	১	১	১	১
২	২	২	২	২	২	২	২	২

A REID, Collector

অকুশ ইন্ডাস্ট্রিয়ার কাছারী কালেক্টরী জেলা জঙ্গলী এই যে ।

শহর চুহুড়ার মধ্যে মহলা মিকার বেড়ের শামিল জীবনকৃষ্ণ পালদিগরের বাগিচা ও তাহার জমী বাহা কবরস্তান কাবণ সরকারে খরিদ হয় এই বাগিচার জমীর মধ্যে কবরস্তানের আবশ্যকীয় ভূমিবাগে অবশিষ্ট মওরাজী ৪ ১২ ১৮ বিঘা বাগিচা ও পুষ্করিণী ও ইটের প্রাচীর ও ইমারতাদি বাহা আছে তাহা নীলামের বিষয় ।

গবর্ণমেন্টের সন ১৮৪৮ সালের ৮ নবেম্বর ও সদর বোর্ডের ১৭ নবেম্বর ও অর্ডিনান্স বিভাগের রাজস্বের জীবুত কমিস্যনর সাহেবের ২৪ নবেম্বর তারিখের চিঠির আদেশমতে উপরোক্ত বাগিচা ও পুষ্করিণী মওরাজী ৪ ১২ ১৮ বিঘা জমী বার্ষিক কোম্পানির ৪৫৭ টাকা মোদায়ি জমায় এই সন ২৭ ডিসেম্বর তারিখে হজুরে নীলাম হও-
রাতে জিকৃষ্ণ সামন্তাল ও কালিদাস মুখোপাধ্যায় এই বস্তু নীলামে ডাক ও বায়নার টাকা দাখিল করিয়াছিল পরে ৩০ দিন মধ্যে অবশিষ্ট পণের টাকা দাখিল না করার অন্যতর বোর্ডকাবির অকুমানুসারে উক্ত বাগিচা ও জমি ও পুষ্করিণী ও তাহার শামিলাত ইটের প্রাচীর ও ইমারতাদি পুনর্নীলামের দিন সন ১৮৪৯ সালের ১৭ জুন মোঃ বাজলা সন ১২৫৬ সালের ১৪ আষাঢ় বুধবার ধার্য কবরিয়া সকলের জ্ঞাতার্থে এই ইন্ডাস্ট্রি দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ এই সকল বস্তু খরিদ করণের বাসনা রাখে তাহার কর্তব্য যে উক্ত দিবসে দিবা দুই প্রহরের সময় স্বয়ং বা মোক্কাবের দ্বারা জেলা জঙ্গলীর জীবুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে হাজির আসিয়া নীলামে খরিদ করে আর জানান যায় যে নীলামী কিসমতের চতুর্থাংশের একাংশ নীলাম কালীন ও বাকী পণের টাকা নীলামের দিনহইতে ৩০ দিবসের মধ্যে নীলাম খরিদাবকে দিতে হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৭ জুন ।

A REID, Collector

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত ।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

ESTATE OF A J DE H LARPENT

A first Dividend at the rate of 4 per Cent is now payable at the Office of the Official Assignee on all approved claims

কলিকাতার অকুশ অনিরদিগের পবিজ্ঞানার্থ আদালত ।

এ জে ডিএচ লারপেন্ট সাহেবের ইষ্টেট ।

অফিসল আটসিনি সাহেবের দস্তখতানায় মঞ্জুরহওয়া দাওয়ার উপর শতকরা ৪ টাকা ডিবিডেন্ড দেওয়া যাইতেছে ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৪৯ । ১২ জুন ।]

জীবামপুত্রেব যন্ত্রালয়ে জীবুত জান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল ।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 19, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৯ জুন ।

DRAFT OF A T

আইনের মূলবিদ্যা ।

Act No — of 1849

ইংরেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট ।

An Act for the more easy recovery of Small Debts and demands in Calcutta, Madras and Bombay

কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাইতে অল্প কড় ও দাবী পূর্কোপেক্ষা সুগমমতে আদায় করণের আইন ।

[Continued from page 301]

[১০১ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে ।]

LXXIX No judgment or execution shall be stayed, delayed or reversed upon or by any Writ of Error or Supersedeas thereon, to be sued for the reversing of any judgment given in any Court holden under the provisions of this Act, unless the amount recovered exceeds One Hundred Rupees, and then only after the person suing out such Writ shall become bound with two sufficient sureties to be approved by the Clerk of the Court, in treble the sum adjudged to be recovered in the former judgment, to prosecute the said Writ with effect and also to satisfy and pay, (if the Writ be not prosecuted, or if the judgment be affirmed,) the debt or damages and costs adjudged, and all costs and damages to be awarded for the delay of execution

৭৯ ধারা । যদি প্রাপ্ত টাকা এক শত টাকার অধিক না হয় তবে এই আইনের বিধিক্রমের দ্বাপিত কোন আদালতে করা কোন ডিক্রী অন্যথা করণার্থে যে কোন "রিট অফ এরর" অথবা "সুপারসিডিমসের" বিটের দরখাস্ত হয় তৎক্রমে অথবা তাহার দ্বারা কোন ডিক্রী অথবা ডিক্রী জারী স্থগিত বা বিলম্ব কিম্বা অন্যথা করা যাইবেক না । এবং এক শত টাকার অধিক হইলেও যে ব্যক্তি সেই প্রকার বিট অর্থাৎ পরওয়ানার দরখাস্ত করে সেই ব্যক্তি যদি সাবেক ডিক্রীর দ্বারা যে টাকা দেওনের চকুম হইয়াছিল তাহার তিনগুণ টাকার আদালতের দ্বার্ক সাহেবের অনুমতিহ ওয়া দুই মাসের জামিন এই মজমুনে না দেয় যে আমি উক্ত রিটক্রমে শেষপর্যন্ত যোকন্দমা চালাইব এবং সেই বিটের অমুলারে যোকন্দমা না হইলে অথবা সাবেক ডিক্রী বহাল হইলে যে কর্ত্ত অথবা ক্ষতিপূরণের টাকা এবং পরচার ডিক্রী হইয়াছিল তাহা পরিশোধ করিব এবং দিব এবং ডিক্রী জারীর বিলম্বের বিষয়ে যে সকল ক্ষতি ও খরচা নির্দিষ্ট হয় তাহা দিব তবে পূর্কোক বিটের দ্বারা কোন ডিক্রী জারী স্থগিত-প্রভৃতি হইবেক না ইতি ।

LXXX Upon every Warrant of Execution issued against the goods and chattels of any person, the Clerk of the Court shall cause to be stated the sum of money and costs adjudged with the sum paid for such Warrant, and if the party against whom such execution shall be issued shall, before an actual sale of the goods and chattels, pay or cause to be paid or tendered unto the Clerk of the Court, or to the Bailiff holding the Warrant of Execution such sum of money and costs, as aforesaid, or such part thereof as the person entitled thereto shall agree to accept in full of his debt or damages and costs, together with the

৮০ ধারা । কোন ব্যক্তির জিনিস ও সম্পত্তি জ্বোক করণার্থ ডিক্রী জারীর ওয়াবল হইলে আদালতের দ্বার্ক সাহেব হও টাকা ও খরচার ডিক্রী হইয়াছিল তাহা এবং সেই ওয়াবলটের খরচা সেই ওয়াবলে লিখিবেন । এবং যে ব্যক্তির বিরুদ্ধে ডিক্রী জারী হয় সেই ব্যক্তি যদি সুব্য ও সম্পত্তির প্রকৃতপ্রকার নীলাম হওনের পূর্কো পূর্কোক-হও টাকা ও খরচা অথবা তাহার যে অংশ এই টাকাপাও-নিয়া ব্যক্তি আপন কর্ত্ত বা ক্ষতিপূরণের টাকা এবং পর-চার সম্পূর্ণরূপে পরিশোধার্থে লইতে স্বীকার করে তাহা ও যে বসুম দিবার চকুম এই আইনে আছে তাহা এই আ-দালতের দ্বার্ক সাহেবকে অথবা যে বেইলিফের হাতে ডিক্রী জারীর ওয়াবল থাকে তাহাকে দেয় অথবা দেও-বার কি দিতে প্রস্তাব করে তবে এই ডিক্রী জারী নিবৃত্ত

Fees herein directed to be paid, the execution shall be superseded, and the goods and chattels of the said party shall be discharged and set at liberty

LXXXI The Clerk of every Court holden under this Act shall cause a note of all summonses, and of all orders, and of all judgments and executions, and returns thereto, and of all fines, and of all other proceedings of the Court, to be fairly entered from time to time in a book belonging to the Court, which shall be kept at the office of the Court, and such entries in the said Book, or a copy thereof bearing the seal of the Court, and purporting to be signed and certified as a true copy by the Clerk of the Court, shall, at all times, be admitted in all Courts and places whatsoever as evidence of such entries, and of the proceeding referred to by such entry or entries, and of the regularity of such proceeding, without any further proof

LXXXII The Clerk of every such Court shall, in the month of *March* in each year, make out a correct list of all sums of money belonging to Suitors in the Court, which shall have been paid into Court, and which shall have remained unclaimed for five years before the first day of the month of *January* then last past, specifying the names of the parties for whom or on whose account the same were so paid into Court, and a copy of such List shall be put up and remain during Court hours in some conspicuous part of the Court House, and at all times in the Clerk's Office, and all sums of money which shall have been paid into any such Court, to the use of any Suitor or Suitors thereof, and which shall have remained unclaimed for the period of six years before the passing of this Act, and which are now in the hands of any Commissioner or Officer of such Court, or otherwise held in trust for such Suitors, and all further sums of money, which shall hereafter be paid into such Court to the use of any Suitor or Suitors thereof, shall, if unclaimed for the period of six years after the same shall have been so paid into Court, be applicable as part of the fees receivable on account of the Court, and shall be carried to the same account, and no person shall be entitled to claim any sum which shall have remained unclaimed for six years, but no time during which the person entitled to claim such sum shall have been an infant or married woman or of unsound mind, or out of the Territories under the Government of the East India Company, shall be taken into account in estimating the said period of six years.

LXXXIII If any person shall wilfully insult any Judge, Clerk or Officer of the said Court, for the time being, during his sitting or attendance in Court, or in going to or returning from the Court, or shall wilfully interrupt the proceedings of the Court, or otherwise misbehave in Court, it shall be lawful for any Bailiff or Officer of the Court,

হইবেক এবং ঐ ব্যক্তির দ্বারা ও সম্পত্তি খালাস ও মুক্ত হইবেক ইতি।

৮১ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত প্রত্যেক আদালতের ক্লার্ক সাহেব সকল সময়ে ও সকল ছুতামের ও সকল ডিক্রীর ও ডিক্রী জারীর ও তাহার ওয়াপোস ও সকল জব্বানী ও আদালতের অন্য সকল কার্যের নিদর্শন সময়ক্রমে আদালতের এক বহীর মধ্যে স্পষ্টাক্রমে লেখাইবেন এবং সেই বহী ঐ আদালতের দস্তাবে রাখা যাইবেক। এবং ঐ বহীর মধ্যে যে সকল লিপি থাকে তাহা অথবা আদালতের মোহরকরা তাহার যে এক নকল ঐ আদালতের ক্লার্ক সাহেব যথার্থ নকল বলিয়া সহী ও নিশ্চিহ্ন করেন তাহা সকল সময়ে সকল আদালতে ও স্থানে ঐ প্রকার লিপির প্রমাণ এবং ঐ প্রকার লিপি বা লিপিসকলে যে কার্যের বিষয় লেখা আছে তাহার প্রমাণ এবং ঐ কার্য দাঁড়ায়ত হওনের প্রমাণরূপ গ্রাহ্য হইবেক এবং তাহার বিষয়ে অন্য কোন প্রমাণের আবশ্যক হইবেক না ইতি।

৮২ ধারা। এই মত প্রত্যেক আদালতের ক্লার্ক সাহেব প্রত্যেক বৎসরের মার্চ মাসে আদালতের ফবিয়াদীদেব যে সকল টাকা আদালতে দাখিল করা গিয়াছে এবং তৎপূর্বের জানুআরি মাসের প্রথম দিবস অবধি পাঁচ বৎসরপর্যন্ত দাওয়া হয় নাই তাহার এক যথার্থ ফিবিলি প্রস্তুত করিবেন এবং যে ব্যক্তির জন্য বা নিমিত্তে ঐ টাকা ঐরূপে আদালতে দাখিল করা গিয়াছিল তাহার দেব নাম এ ফর্দে বিশেষরূপে লেখা থাকিবেক। এবং ঐ ফর্দের এক নকল আদালতের বৈঠকের সময়ে আদালত ঘরের সকল মোকের দৃষ্টিগোচর কোন স্থানে লটকান যাইবেক ও থাকিবেক এবং সর্বদা ঐ ক্লার্ক সাহেবের দস্তাবেখানায় লটকান থাকিবেক। এবং যে সকল টাকা কোন ফবিয়াদী বা ফবিয়াদীদেব জন্য ঐ আদালতে দাখিল করা গিয়া থাকে এবং ঐ আইন জারী হওনের পূর্বে ছয় বৎসরপর্যন্ত দাওয়া না হইয়া বহিরাছে এবং ঐরূপে ঐ সময় কোন আদালতের কমিশ্যনর বা কর্মকারকের হাতে আছে কি প্রকারাক্রমে ঐ ফবিয়াদীদেব জন্য ধার্য আছে তাহা এবং আব যে সকল টাকা উক্ত কালে কোন ফবিয়াদী বা ফবিয়াদীদেব উপকারার্থে ঐ প্রকার আদালতে দাখিল করা যায় তাহা যদি আদালতে সেইরূপ দাখিল হওনের পর ছয় বৎসরপর্যন্ত দাওয়া না হইয়া থাকে তবে তাহা আদালতের জন্য যে রসুম লওয়া যায় তাহার ন্যায় বোধ হইয়া যায় হইবেক এবং সেই হিসাবে জমা করা যাইবেক। এবং যে টাকা ঐরূপে ছয় বৎসরপর্যন্ত বিনা দাওয়ার আদালতে বহিরাছে তাহার দাওয়া কোন ব্যক্তি করিতে পারিবেক না। কিন্তু যে ব্যক্তি ঐ প্রকার টাকার দাওয়া করিতে পারে সেই ব্যক্তি যত কাল নাহালগ ছিল কিম্বা বিবাহিতা স্ত্রী কি উদ্ভাগ ছিল কিম্বা কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের বাহিরে ছিল তত কাল ঐ ছয় বৎসরের হিসাব করণেতে গণ্য হইবেক না ইতি।

৮৩ ধারা। যে ব্যক্তি সময়ক্রমে আদালতের জজ বা ক্লার্ক সাহেব কি কর্মকারক হন যদি কোন ব্যক্তি আদালতের বৈঠকের সময়ে বা তাহাতে উপস্থিত হওনের সময়ে অথবা আদালতে যাইবার কি আদালতহইতে ফিরিয়া আসিবার সময়ে জানিয়া শুনিয়া তাহার অপমান করে অথবা জানিয়া শুনিয়া আদালতের কার্যের ব্যাঘাত করে কি প্রকারাক্রমে আদালতে কুব্যবহার

with or without the assistance of any other person, by the order of the Judges to take such offender into custody, and detain him until the rising of the Court, and the Judges shall be empowered, if they shall think fit, by a Warrant under their hands, and sealed with the seal of the Court, to commit any such offender to any Prison to which they have power to commit offenders under this Act, for any time not exceeding seven days, or to impose upon any such offender a Fine not exceeding Fifty Rupees for every such offence, and in default of payment thereof to commit the offender to any such Prison as aforesaid, for any time not exceeding seven days, unless the said Fine be sooner paid

LXXXIV If any Officer or Bailiff of any Court holden under this Act shall be assaulted while in the execution of his duty, or if any rescue shall be made or attempted to be made of any person arrested, or goods levied under process of the Court, the person so offending shall be liable to a Fine not exceeding One Hundred Rupees to be recovered by order of the Court, or before a Magistrate as hereinafter provided, and the Bailiff of the Court, or any Peace Officer in any such case may take the offender into custody, (with or without Warrant,) and bring him before such Court, or Magistrate accordingly

LXXXV If any Bailiff of the said Court, who shall be employed to execute any Warrant of the Court, shall, by neglect, or connivance or omission, lose an opportunity of executing such Warrant, then upon complaint of the party aggrieved by reason of such neglect, connivance or omission, (and the fact alleged being proved to the satisfaction of the Court,) the Judges shall order the Bailiff to pay such damages as it shall appear that the plaintiff has sustained thereby, not exceeding in any case the sum of money for which the said execution is issued, and the Bailiff shall be liable thereto, and upon demand made thereof, and on his refusal so to pay and satisfy the same, payment thereof shall be enforced by such ways and means as are herein provided for enforcing a judgment recovered in the said Court.

LXXXVI If any Clerk, Bailiff or Officer of the Court, acting under colour or pretence of the process of the said Court, shall be charged with extortion or misconduct, or with not duly paying or accounting for any money levied by him under the authority of this Act, the Judges may enquire into such matter in a summary way, and for that purpose may summon and enforce the attendance of all necessary parties in like manner as the attendance of witnesses in any case may be enforced, and may make such order thereupon for the repayment of any money extorted, or for the due payment of any money so levied as aforesaid, and for the payment of such damages and costs, as they shall think just, and also, if they shall think

করে তবে ঐ আদালতের কোন বেইলিফ কিম্বা কর্মকাবক অন্য কোন ব্যক্তির সাহায্য লইয়া বা তাহাবিনা জজ সাহেবেবদের স্ক্রুমক্রমে সেই অপরাধিকে গ্রেফতার করিতে পারে এবং আদালতের বৈঠকের শেষ না হওনপর্যন্ত তাহাকে আটক করিয়া রাখিতে পারে। এবং জজ সাহেবেবা উচিত দৃষ্টিতে আপনাবদের দৃষ্টান্তকরা এবং আদালতের মোহরকরা এক ওয়াবন্টেব দ্বারা এই আইনক্রমে অপরাধবদিগকে যে কাবাগারে কয়েদ করণের শক্তি আছে সেই কাবাগারে ঐ অপরাধিকে সাত দিবসের অনধিক যিবাদপর্যন্ত কয়েদ করিতে পাবেন। অথবা এইমত প্রত্যেক অপরাধের জন্য অপরাধির পঞ্চাশ টাকার অনধিক জবীমানা করিতে পারেন এবং ঐ জবীমানার টাকা না দেওয়া গেলে অপরাধিকে সাত দিনের অনধিক কালপর্যন্ত পূর্বেকৃত কাবাগারে কয়েদ করিতে পাবেন। কিন্তু সাত দিবসের পূর্বে জবীমানার টাকা দেওয়া গেলে সে ব্যক্তি খালাস হইবেক ইতি।

৮৪ ধারা। এই আইনক্রমের স্থাপিত কোন আদালতের কর্মকাবক বা বেইলিফের উপর যদি তাহার নিয়মিত কর্ম করণ সময় চড়াই হয় অথবা ঐ আদালতের স্ক্রুমক্রমে যে ব্যক্তি গ্রেফতার হইয়াছে কি যে জিনিস ক্রোক হইয়াছে তাহা উদ্ধার করণার্থে যদি কোন উদ্যোগ হয় তবে যে ব্যক্তি এইরূপ অপরাধ করে সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জবীমানা দেওনের যোগ্য হইবেক এবং তাহা আদালতের স্ক্রুমক্রমে অথবা পঞ্চাশ নির্দিষ্টমতে মাজিফ্টে সাহেবেব সম্মুখে উসুল হইবেক এবং আদালতের বেইলিফ কিম্বা পোমীসের অন্য কোন আমলা (ওয়াবন্ট পাউয়া বা না পাউয়া) অপরাধি ব্যক্তিকে গ্রেফতার করিতে এবং আদালতে অথবা মাজিফ্টে সাহেবেব সম্মুখে আনিতে পারে ইতি।

৮৫ ধারা। উক্ত আদালতের যে কোন বেইলিফ ঐ আদালতের কোন ওয়াবন্ট জাবী করণেতে নিযুক্ত হয় সেই বেইলিফ যদি ক্রটিব দ্বারা কি চক্ষু মুদনের দ্বারা কিম্বা কসুবপ্রযুক্ত ঐ ওয়াবন্ট জাবী করণের সুযোগ হারায় তবে ঐ ক্রটি বা চক্ষু মুদন বা কসুবের কার্য আদালতের জ্ঞোপমতে প্রমাণ হইলে তাহার দ্বারা যে ব্যক্তির ক্ষতি হইয়াছে সেই ব্যক্তির নালিশক্রমে জজ সাহেবেবা ফরীদাদীৰ যে ক্ষতি হইয়াছে বোধ হয় তাহা বেইলিফের দিতে স্ক্রুম করিতে পাবেন। কিন্তু কোন গতিকে যত টাকার বিষয়ে ঐ জাবীর স্ক্রুম হইয়াছিল তাহাহইতে অধিক টাকা হইবেক না এবং ঐ বেইলিফ তাহার বিষয়ে দায়ী হইবেক। এবং তাহার প্রতি সেই ক্ষতির টাকার দাওয়া হইলে যদি সেই টাকা দিতে ও পবিশোধ করিতে স্বীকার না করে তবে আদালতের ডিক্রী জাবী করণের যে বীতি ও উপায় এই আইনের মধ্যে নির্দিষ্ট আছে সেই বীতি ও উপায়ক্রমে ঐ টাকা আদায় করণ বাইতে পারিবে ইতি।

৮৬ ধারা। যদি আদালতের ক্লাৰ্ক সাহেব অথবা বেইলিফ কি কোন কর্মকাবকের প্রতি এই অভিযোগ হয় যে ঐ আদালতের স্ক্রুমের তল বা প্রভাষণক্রমে তিনি জবদস্তী করিয়া টাকা লইয়াছেন অথবা কোন কুক্রিয়া করিয়াছেন অথবা এই আইনের ক্রমতাক্রমে যে কোন টাকা আদায় করিয়াছেন তাহা রীতিমতে দেন নাই অথবা তাহার হিসাব দেন নাই তবে জজ সাহেবেবা সবারদীমতে সেই বিষয়ের তদাবক করিতে পারেন এবং যেক্রমে কোন মোকদ্দমার সাক্ষরদিগকে জাজির করণ বাইতে পারে সেইক্রমে যে সকল ব্যক্তির তদ্বিষয়ে জাজির হইবার আবশ্যক আছে তাহারদিগকে তলব করিতে এবং জাজির কবাইতে পারেন এবং যে টাকা জবদস্তী করিয়া লওয়া গিয়াছিল তাহা ফিরিয়া দেওনের বিষয়ে অথবা যে টাকা সেইক্রমে আদায় হইয়াছিল তাহা রীতিমতে দেওনের বিষয়ে এবং ক্ষতিপূরণ ও ধর-

fit, may impose such fine upon the Clerk, Bailiff, or Officer not exceeding One Hundred Rupees for each offence, as they shall deem adequate, and in default of payment of any money so ordered to be paid, payment of the same may be enforced by such ways and means as are herein provided for enforcing a judgment recovered in the said Court.

LXXXVII Every Clerk, Bailiff, or other Officer employed in putting this Act or any of the powers thereof in execution, who shall wilfully and corruptly exact, take, or accept any fee or reward whatsoever, other than his lawful salary and the fees and costs allowed under this Act, for any thing done or to be done by virtue of this Act, or on any account whatsoever, relative to putting this Act into execution, shall, upon proof thereof before the said Court, and in the case of a Clerk on confirmation of the finding of the Court by the Governor in Council, be for ever incapable of serving, or being employed under this Act in any office of profit or emolument, and shall also be liable for damages as herein provided

LXXXVIII If any claim shall be made to, or in respect of, any goods or chattels taken in execution under the process of any Court holden under this Act, or in respect of the proceeds or value thereof, by any Landlord for rent, or by any person not being the party against whom such process has issued, the Clerk of the Court, upon application of the Officer charged with the execution of such process, as well before as after any action brought against such Officer, may issue a Summons calling before the said Court, as well the party is suing such process as the party making such claim, and thereupon any action which shall have been brought in the Supreme Court in respect of such claim, shall be stayed, and any Judge of the Supreme Court on proof of the issue of such Summons, and that the goods and chattels were so taken in execution, may order the party bringing such action to pay the costs of all proceedings, had upon such action after the issue of such Summons out of the Court of Requests, and the Judges of the Court of Requests shall adjudicate upon such claim and make such order between the parties in respect thereof, and of the costs of the proceedings as to him shall seem fit, and such order shall be enforced in like manner as any order made in any suit brought in such Court

LXXXIX The powers of Act No. VII of 1847, to regulate distresses for small rents in Calcutta, shall be extended to the recovery of all arrears of rent not exceeding Five Hundred Rupees, and the Judges of every Court of Requests under this Act shall be empowered to exercise within their several jurisdictions the extended powers of the said Act, and the said Act shall be construed as if instead of Calcutta and the Settlement of Fort William in Bengal, the limits of the jurisdiction

চার টাকা দেওনের বিষয়ে যে মত যথার্থ হুজুম সেই মত হুজুম দিতে পারেন। এবং আরো যদি উপযুক্ত হুজুম তবে প্রত্যেক অপরাধের জন্য এক শত টাকার অনধিক যে জরিমানা তাঁহারা প্রচুর বোধ করেন তাহা এই ক্লার্ক সাহেব ও বেইলিফ অথবা কর্মকাবকের দিতে হুজুম করিতে পারেন। এবং যে টাকা এইরূপে দেওনের হুজুম হয় তাহা যদি না দেওয়া যায় তবে আদালতের ডিক্রী জারী করাওনের যে রীতি ও নিয়ম নির্দিষ্ট আছে সেইরূপে তাহা আদায় করাইবার হুজুম দিতে পারেন ইতি।

৮৭ ধারা। এই আইন জারী করণের কার্য অথবা এই আইনের ক্ষমতানুসারে কার্য করণে যে কোন ক্লার্ক সাহেব বা বেইলিফ কি অন্য কর্মকাবক আপনাব নির্দিষ্ট মাহিরানাছাড়া এবং এই আইন জারী করণের বিষয়ে এই আইনের ক্ষমতাক্রমে যে কার্য করা গিয়াছে বা করিতে হয় তজ্জন্য অথবা অন্য কোন কারণে এই আইনে অনুমতিহওয়া বসুম ও খরচাভিন্ন জানিয়া শুনিয়া এবং রেংথংধরূপ কোন বসুম বা পুরস্কারের দাওয়া করেন বা লন কি গ্রহণ করেন তাহা আদালতের সম্মুখে প্রমাণ হইলে সেই ব্যক্তির বিষয়ে এই হুজুম হইবেক যে এই আইনক্রমে কোন লাভ বা প্রাপ্তির পক্ষে আর কোন কর্ম পাঠিতে বা নিযুক্ত হইতে পারিবেন না এবং ইহার মধ্য নির্দিষ্টমতে ক্ষতিপূরণের বিষয়েও দায়ী হইবেন। কিন্তু ক্লার্ক সাহেবের এই অপরাধ হইলে আদালতের হুজুম জীবিত গবরনর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে মঞ্জুর না করিলে তাঁহার দণ্ড হইবেক না ইতি।

৮৮ ধারা। এই আইনক্রমের স্থাপিত কোন আদালতের হুজুম জারীক্রেমে যে জিনিস কি সম্পত্তি লওয়া যায় তাহার বিষয়ে অথবা সেই জিনিসের উৎপন্ন বা মূল্যের বিষয়ে যদি কোন ঘরের মালিক বাজানার বাবতে দাওয়া করে তিন্মা যে ব্যক্তির বিরুদ্ধে এই হুজুম বাহির হইয়াছে সে ছাড়া যদি অন্য কোন ব্যক্তির দ্বারা দাওয়া হয় তবে আদালতের ক্লার্ক সাহেব এই হুজুম জারীর ভারপ্রাপ্ত কর্মকাবকের দরখাস্তক্রমে তাহার নামে নালিশ হওনের পূর্বে বা পবে এক ময়ন দিতে পারেন এবং এই সময়ের দ্বারা যে ব্যক্তি এই হুজুম বাহির করিল এবং যে ব্যক্তি সেইরূপ দাওয়া করিল উভয়কে আদালতে তলব করিতে পারেন। এবং তাহা হইলে এই দাওয়ার বিষয়ে সুপ্রিম কোর্টে যে কোন নালিশ উত্থিত হইয়া থাকে তাহা বহিত হইবেক এবং সুপ্রিম কোর্টের কোন জজ সাহেবের নিকটে যদি এইরূপ প্রমাণ হয় যে এই সময় জারী হইয়াছে এবং সেই জিনিস ও সম্পত্তি জারীক্রেমে জব্দ হইয়াছিল তবে যে ব্যক্তি এরূপ নালিশ করিল সেই ব্যক্তিকে কোর্ট বিক্রেটহইতে এই সময় বাহির হওনের পবে এই নালিশক্রমে যে সকল কার্য হইয়াছে তাহার খরচ দিবার হুজুম করিবেন এবং কোর্ট বিক্রেটের জজ সাহেবেরা সেই দাওয়ার বিষয়ের নিষ্পত্তি করিবেন এবং সেই দাওয়ার বিষয়ে এবং কার্যের খরচার বিষয়ে উভয় বিবাদির মধ্যে যে হুজুম উচিত হুজুম সেই হুজুম করিবেন এবং এই আদালতে উপস্থিত কোন যোকদমার কোন হুজুম যেভাবে জারী হয় সেইরূপে এই হুজুম জারী হইবেক ইতি।

৮৯ ধারা। শহর কলিকাতার অল্প ভাড়ার জন্য ক্রোকের নিয়ম করণের ১৮৪৭ সালের ৭ আইনে যে ২ কন্ডা নির্দিষ্ট আছে তাহা পাঁচ শত টাকার অনধিক ভাড়ার বাকী আদায় করণার্থে খাটান যাইবেক এবং এই আইনক্রমে প্রত্যেক কোর্ট বিক্রেটের জজ সাহেবেরা আপন২ এলাকার মধ্যে উক্ত আইনের বিস্তারিত ক্ষমতানুসারে কার্য করিতে পারেন। এবং এই আইনের মধ্যে “কলিকাতা এবং বাঙ্গলা দেশের কোর্ট উলিয়মের বলতি” এই কথাটি পরিবর্তে “এ আদালতের এলাকার লীমিটবহদ” পাঠ করা যাইবেক এবং “আদালতের

of the Court had been therein mentioned, and the Judges of the Court of Requests under this Act instead of the Commissioners of the Court therein mentioned, and the amount of Five Hundred Rupees instead of One Hundred Rupees, and the forms contained in the Schedule annexed to the said Act shall be altered accordingly, and shall refer to this Act instead of Act No VII of 1847

XC As soon as the term and interest of the tenant of any House, Land, or other corporeal hereditament, where the value of the premises or the rent payable in respect of such tenancy, did not exceed the rate of Five Hundred Rupees by the year, and upon which no fine shall have been paid, shall have ended, or shall have been duly determined by a legal notice to quit, and such tenant, or, if such tenant do not actually occupy the premises or occupy only a part thereof, any person by whom the same or any part thereof shall be then actually occupied, shall neglect or refuse to quit and deliver up possession of the premises, or of such part thereof respectively, the Landlord or his agent may take out a Summons from the Court directed to such tenant or occupier

XCI If the tenant or occupier shall not thereupon appear at the time and place appointed, and show cause to the contrary, and shall still neglect or refuse to deliver up possession of the premises, or of such part thereof, of which he is then in possession, to the said Landlord or his agent, such Landlord or agent may give to the Court proof of the holding, and of the end or other determination of the tenancy with the time or manner thereof, and where the title of the Landlord has accrued since the letting of the premises, the right by which he claims the possession

XCII Upon proof of service of the Summons, and of the neglect or refusal of the tenant or occupier, as the case may be, the Judges may issue a Warrant under the Seal of the Court, to any Bailiff of the Court requiring and authorizing him within a period to be therein named not less than seven or more than ten clear days from the date of such warrant, to give possession of the premises to such Landlord or agent, and such Warrant shall be a sufficient Warrant to the said Bailiff to enter upon the premises with such assistants as he shall deem necessary, and to give possession accordingly Provided always, that entry upon any such Warrant shall not be made on a *Sunday*, *Good Friday*, or *Christmas day*, or any other day observed by the Court as a Holiday, or at any time except between the hours of six in the morning and six in the afternoon Provided also, that nothing herein contained shall be deemed to protect any person by whom any such Warrant shall be sued out of the Court of Requests, from any action which may be brought against him by any such tenant or occupier for such entry and taking possession, where

কমিস্যনর" এই কথাই পরিবর্তে "এই আইনানুসারে" স্থাপিত কোর্ট রিকোয়েস্টের জজ সাহেবেরা" এই কথা পাঠ করিতে হইবেক এবং এই আইনে যেখানে এক শত টাকা লেখা আছে সেখানে পাঁচ শত টাকা পাঠ হইবেক এবং উক্ত আইনের শেষের লিখিত তফসীলে যে মানা পাঠ আছে তাহা উল্লিখিতভাবে ফেরত করা যাইবেক এবং তাহাতে ১৮৪৭ সালের ৭ আইনের পরিবর্তে এই আইন উল্লেখ করিতে হইবেক ইতি।

২০ ধারা। যে বাটী বা ভূমি কি অন্য স্থাবর অধিকারিজের মূল্য কিম্বা তাহা ভাড়া করণের বিষয়ে যে শাকানো দেয় হয় তাহা সম্বন্ধে পাঁচ শত টাকার অধিক না হয় এবং তাহার উপর কোন পাট্টা সেলামী না দেওয়া গিয়া থাকে এমনতর বাটীপ্রভৃতির ভাড়াটিয়া ব্যক্তির ভাড়ার মিয়াদ ও সম্পর্ক শেষ হইলে অথবা আইনমতে তাহাকে এই বাটীপ্রভৃতি ছাড়িয়া দিতে এতেন্সা দেওনের দাবী এই মিয়াদ শেষ হইলে যদি সেই ভাড়াটিয়া ব্যক্তি অথবা সেই ভাড়াটিয়া প্রকৃতপ্রকারে এই বাটীতে না থাকে অথবা তাহার কেবল কতক অংশে থাকে তবে যে ব্যক্তি সেই সময়ে প্রকৃতপ্রকারে সেই বাটী অথবা তাহার কোন ভাগে থাকে সেই ব্যক্তি যদি সেই বাটী কি তাহার সেই ভাগ ভাগ করিতে এবং তাহার দখল ছাড়িয়া দিতে ত্রুটি বা অস্বীকার করে তবে সেই বাটীর মালিক অথবা তাহার গোমালত এই ভাড়াটিয়া কিম্বা দখলকার ব্যক্তির নামে আদালতহইতে সমন বাহির করিতে পারে ইতি।

২১ ধারা। যদি তাহাতে এই ভাড়াটিয়া কি দখলকার ব্যক্তি নিম্নলিখিত সময়ে ও স্থানে হাজির না হয় এবং তাহার বিরুদ্ধ কারণ না দর্শান এবং তথাপি এই বাটী অথবা তাহার সে ভাগ সময়ে তাহার দখলে থাকে সেই ভাগের দখল সেই বাটীর মালিক বা তাহার গোমালতার হাতে ভাগ করিতে ত্রুটি বা অস্বীকার করে তবে সেই বাটীর মালিক বা তাহার গোমালতা সেই বাটী তাহার সম্পত্তি হওনের প্রমাণ এবং বাইবেতের মিয়াদ শেষ হওন বা অন্য প্রকারে নিবৃত্ত হওনের এবং তাহার সময় ও প্রকারের প্রমাণ আদালত দিতে পারে। এবং যে গতিতে বাটী ভাড় হওনের পর বাটীর মালিকের স্বত্ব জম্মিতে সেই গতিতে যে স্বত্বের দাবী তিনি তাহার দখলের দাওয়া করেন সেই স্বত্বের প্রমাণ দিতে পারেন ইতি।

২২ ধারা। এই সমন জারী হওনের প্রমাণ এবং বিষয় বিশেষে ভাড়াটিয়া অথবা দখলকারের ত্রুটি কি অস্বীকারের প্রমাণ হইলে জজ সাহেবেরা আদালতের ঘোষণাকরা এক ওয়ারেন্ট আদালতের কোন বেইলিফকে দিতে পারেন এবং তাহাতে তাঁহাকে এই তক্রম ও ক্ষমতা দেওয়া যাইবেক যে এই ওয়ারেন্টের মধ্যের লিখিত মিয়াদের মধ্যে অর্থাৎ এই ওয়ারেন্টের তারিখের পর সম্পূর্ণ সাত দিবসের কম না হয় ও দশ দিবসের অধিক না হয় এই বাটীর দখল এই বাটীর মালিক কি তাহার গোমালতাকে দেন। এবং এই ওয়ারেন্টের ক্ষমতাক্রমে এই বেইলিফ যত আমলা আবশ্যক বোধ করে তত আমলা লইয়া এই বাটীর মধ্যে প্রবেশ করিতে এবং তাহার দখল দেওয়াইতে পারে। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই ওয়ারেন্টক্রমে রহিবাদের অথবা গুডফ্রাইডে কি ক্রিসমিসডে অর্থাৎ বড় দিনে অথবা অন্য যে কোন দিবস এই আদালত পক্ষের ন্যায় যানেন সেই দিবসে বাটীর মধ্যে প্রবেশ হইতে পারে না অথবা প্রাতঃকালের ছয় ঘণ্টাঅধি অপরাহ্নের ছয় ঘণ্টাপর্যন্ত সময় ভাড়া অন্য কোন সময়ে প্রবেশ করা যাইতে পারে না। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই আইনের মধ্যের লিখিত কোন কথাই এমনতর অর্থ করিতে হইবেক না যে যে ব্যক্তির দখলক্রমে কোর্ট রিকোয়েস্ট এই ওয়ারেন্ট দিয়াছেন সেই ব্যক্তির ওয়ারেন্ট পাওন সময়ে যদি সেই বাটীর দখলের বিষয়ে কোন আইনসিদ্ধ স্বত্ব ছিল না তবে সেইরূপ বাটীর মধ্যে

such person had not, at the time of suing out the same as aforesaid, lawful right to the possession of the same premises

XCIII Such Summons as last aforesaid may be served either personally or by leaving the same with some person, being in and apparently residing at the place of abode of the person or persons so holding over as aforesaid, Provided that if the person or persons so holding over, or any or either of them cannot be found, and the place of abode of such person or persons shall either not be known, or admission thereto cannot be obtained for serving such Summons, the posting of the said Summons on some conspicuous part of the premises so held over, shall be deemed to be good service upon such person or persons respectively

XCIV No action or prosecution shall be maintainable against the Judges or against the Clerk of the Court, by whom such Warrant as aforesaid shall have been issued, or against any Bailiff or other person by whom such Warrant may be executed or Summons affixed, for issuing such Warrant, or executing the same respectively, or affixing such Summons, by reason that the person by whom the same shall be sued out had not lawful right to the possession of the premises

XCV Where the Landlord at the time of applying for such Warrant as aforesaid had lawful right to the possession of the premises, or of the part thereof so held over as aforesaid, neither the said Landlord nor his agent, nor any other person acting in his behalf, shall be deemed to be a trespasser, by reason merely of any irregularity or informality in the mode of proceeding for obtaining possession under the authority of this Act, but the party aggrieved may, if he think fit, bring an action on the case for such irregularity or informality, in which the damage alleged to be sustained thereby shall be specially laid, and may recover full satisfaction for such special damage with costs of suit. Provided that, if the special damage so laid be not proved, the defendant shall be entitled to a verdict, and that, if proved, but assessed at any sum not exceeding Ten Rupees, the plaintiff shall recover no more costs than damages, unless the Judge, before whom the trial shall have been holden, shall certify that in his opinion full costs ought to be allowed

XCVI In every case in which the person by whom any such Warrant shall be sued out of the Court of Requests, had not at the time of suing out the same lawful right to the possession of the premises, the suing out of any such Warrant as last aforesaid, shall be deemed a trespass by him against the tenant or occupier of the premises, although no entry shall be made by virtue of the Warrant, and in case any such tenant or occupier will become bound with two sufficient Sureties, to be approved by the Clerk of the Court, in such

[স্বাক্ষরিত নোটে। ১৮৪২। ১৯ জুন।]

প্রবেশ ও তাহা দখল করণের বিষয়ে এই আড়াটিয়া কি দখলকার তাহার নামে যে নালিশ করিতে চাহে সেই নালিশহইতে সেই ব্যক্তি রক্ষা পাইবেক ইতি।

২৩ ধারা। পূর্বেকৃত সময় আড়াটিয়া ব্যক্তির উপর জারী হইতে পারে অথবা যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিব্য পূর্বেকৃত মতে বাটী ত্যাগ করিতে অস্বীকার করে সেই ব্যক্তির বাসস্থানে যে কোন ব্যক্তি থাকে এবং দৃষ্টিতে তথায় বাস করিতেছে সেই ব্যক্তিকে সমন দিলে তাহা জারী হইল জ্ঞান হইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিব্য এইরূপে বাটী ত্যাগ না করে তাহাবদেব কোন এক ব্যক্তিকে যদি পাওয়া না যায় এবং সেই ব্যক্তি না ব্যক্তিবদেব বাসস্থান জানা নাই অথবা সেই সমন জারী করণার্থে তাহাতে প্রবেশ চাইতে পারে না তবে যে বাটী এইরূপে ত্যাগ করাব অস্বীকার হইয়াছে সেই বাটীর সকলের দৃষ্টিগোচর কোন স্থানে সমন লটকাইলে তাহা সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিবদেব উপর প্রকৃতমতে জারী হইয়াছে জ্ঞান হইবেক ইতি।

২৪ ধারা। যে ব্যক্তির দরখাস্তক্রমে ওয়ারন্ট দেওয়া গিয়াছিল তাহার এ বাটীর দখলের বিষয়ে আইনসিদ্ধ কোন স্বত্ত্ব ছিল না বলিয়া এ আদালতের যে জজ সাহেব অথবা ক্লাক সাহেবের দ্বারা পূর্বেকৃত মতে এ ওয়ারন্ট দেওয়া গিয়াছিল তাহাবদেব বিরুদ্ধে এ ওয়ারন্ট দেওনের জন্য অথবা যে বেইলিফ কি অন্য কোন ব্যক্তির দ্বারা এ ওয়ারন্ট জারী হইয়াছিল কিম্বা এ সমন লটকান গিয়াছিল তাহার বিরুদ্ধে তাহা জারী করণের বিষয়ে কি এ সমন লটকাওনের বিষয়ে কোন মোকদ্দমা ব নালিশ হইতে পারে না ইতি।

২৫ ধারা। যে গতিকে বাটীর মালিকের পূর্বেকৃত মত ওয়ারন্টের দরখাস্ত করণের সময়ে এ বাটীর অথবা পূর্বেকৃত মতে যে অংশ ত্যাগ করিতে অস্বীকৃত হইয়াছিল সেই অংশের দখলের আইনসিদ্ধ স্বত্ত্ব ছিল সেই গতিকে এ বাটীর মালিক কি তাহার গোমাস্তা কিম্বা তাহার পক্ষে কর্মকারী অন্য কোন ব্যক্তির এই আইনের কমতানুসারে দখল পাউবার কার্যের বীতিতে কোন বেদীড়া বা অনিয়মিত কার্য হইয়াছে কেবল ইহা বলিয়া সেই ব্যক্তি “ত্রেসপাসার” অর্থাৎ অন্যায়রূপে প্রবেশকারী জ্ঞান হইবেক না। কিন্তু যে ব্যক্তির ক্ষতি হইয়াছে সেই ব্যক্তি উচিত বুঝিলে এ বেদীড়া অথবা অনিয়মের জন্য নালিশ করিতে পারে এবং তাহার যে ক্ষতি হইয়াছে কহে তাহা বিশেষরূপে নালিশপত্রে লিখিতে হইবেক এবং এ বিশেষ ক্ষতির জন্য মোকদ্দমার খবরাফতে সম্পূর্ণ প্রতিকার পাউতে পারে। কিন্তু জানা কর্তব্য যে যে বিশেষ ক্ষতির বিষয়ে দাওয়া হয় তাহার যদি প্রমাণ না করা যায় তবে আসামীর পক্ষে ডিক্রী হইবেক। এবং যদি এ ক্ষতির প্রমাণ হয় এবং সেই ক্ষতি দশ টাকার অধিক টাকাতে ধার্য না হয় তবে সে জজ সাহেব মোকদ্দমার নিচাব করিলেন তিনি যদি আপনান এই মত না লিখেন যে এ ব্যক্তি সম্পূর্ণ খবচা পাউবার যোগ্য তবে এ ক্ষতি-বাদীকে যত ক্ষতির টাকা দেওয়া গেল তাহাহইতে অধিক খবচা তাহাকে দেওমান হইবেক না ইতি।

২৬ ধারা। যে ব্যক্তির নালিশক্রমে কোর্ট বিকেট ওয়ারন্ট দেন সেই ব্যক্তির যদি দরখাস্ত করণের সময়ে এ বাটীর দখলের বিষয়ে কোন আইনসিদ্ধ স্বত্ত্ব ছিল না তবে এ ওয়ারন্টের শক্তিক্রমে বাটীর মধ্যে প্রবেশ না হইলেও এ ওয়ারন্ট ব্যক্তিবদেব আড়াটিয়ার কি দখলকারের বিরুদ্ধে “ত্রেসপাস” অপরাধ বোধ হইবেক। এবং যদি কোন আড়াটিয়া ব্যক্তি কি দখলকার বাটীর মূল্য এবং এ নালিশের আনুমানিক খবচা বিবেচনা করিয়া জজ সাহেবেরা যত টাকা উচিত বোধ করেন তত টাকার আদালতের ক্লাক সাহেবের অনুমতিহওয়া দুই মাসের জামিন দিয়া এই অস্বীকার করে যে যে ব্যক্তি

sum as to the Judges shall seem reasonable, regard being had to the value of the premises and to the probable cost of such action, to sue the person by whom such Warrant was sued out with effect and without delay, and to pay all the costs of the proceeding in such action, in case a verdict shall pass for the defendant, or the plaintiff shall discontinue or not prosecute his action, or become nonsuit therein, execution upon the Warrant shall be stayed until Judgment shall have been given in such action of trespass, and, if upon the trial of such action of trespass, a verdict shall pass for the plaintiff, such verdict and judgment thereupon shall supersede the said Warrant.

XCVII Every bond given on the removal of any action out of the Court of Requests or upon staying, delaying, or reversing any judgment or execution awarded therein, or the execution of any such Warrant of possession as aforesaid, or on moving for a new trial, or to set aside a verdict, judgment or nonsuit, shall be made to the other party to the action, and shall be approved by the Judges and attested under the seal of the Court, and if the bond so taken be forfeited, or if upon the proceeding for securing which such bond was given, the Judge before whom such proceeding shall be had shall not certify upon the record in Court, that the condition of the bond hath been fulfilled, the party to whom the bond shall have been so made may bring an action of debt and recover thereon. Provided always, that the Court in which such action as last aforesaid shall be brought may, by a rule of Court, give such relief to the parties liable upon such bond as may appear to him reasonable, and such rule shall have the nature and effect of a defeasance to such bond.

XCVIII All actions and proceedings which before the passing of this Act might have been brought in the Supreme Court, where any Officer of the Court of Requests shall be a party, except in respect of any claim to any goods and chattels taken in execution of the process of the Court, or the proceeds or value thereof, may be brought and determined in the Supreme Court, at the election of the party suing or proceeding, as if this Act had not been passed.

XCIX If any action shall be commenced after the passing of this Act in the Supreme Court, for any cause other than those lastly herein before specified, for which a Summons might have been taken out from a Court holden under this Act, and a verdict shall be found for the plaintiff for a sum less than Five Hundred Rupees, if the said action is founded on contract, or less than One Hundred Rupees, if it is founded on Tort, the plaintiff shall have judgment to recover such sum only, and no costs, and if a verdict shall not be found for the plaintiff the defendant shall be entitled to his costs as between Attorney and Client, unless in either case the Judge who shall try the cause shall certify on the back

এ ওয়ারন্ট বাহির করিয়াছিল সেই ব্যক্তির নাম আমি প্রকৃতরূপে এবং অবিলম্বে নালিশ করিব এবং আসামীকে পক্ষে ডিক্রী হইলে কিম্বা ফরিদাদী আপনার নালিশেতে ক্ষান্ত হইলে কি না চালাইলে অথবা ননসুট হইলে আমি সেই কার্যের সকল খরচা দিব তবে এই "ট্রেসপাসের" নালিশে যাবৎ ডিক্রী না হয় তাবৎ ওয়ারন্ট জারী শূন্য হইবেক। যদি এই "ট্রেসপাসের" নালিশের মোকদ্দমার বিচারেতে ফরিদাদীর পক্ষে নিষ্পত্তি হয় তবে সেই নিষ্পত্তি এবং ডিক্রীর দ্বারা এই ওয়ারন্ট বাতিল হইবেক ইতি।

৯৭ ধারা। কোন মোকদ্দমা কোর্ট বিক্রেতাইতে প্রবিষ্ট হওনেতে অথবা এই আদালতের কোন ডিক্রী বা ডিক্রী জারী শূন্য হইতে বা বিলম্ব কিম্বা অন্যথা করণেতে কিম্বা পূর্বেকৃত দণ্ডের ওয়ারন্ট জারী করণেতে কি নূতন মোকদ্দমার বিষয়ের দরখাস্ত করণেতে অথবা কোন ফয়সালা বা ডিক্রী কি ননসুট অন্যথা করণার্থে যে বণ্ড দেওয়া যায় তাহা এই নালিশের অন্য পক্ষ ব্যক্তিকে দেওয়া যাইবেক এবং জজ সাহেবের তাহা মঞ্জুর করণের এবং তাহাতে আদালতের মোহর থাকনের আদেশ্যক হইবেক এবং যদি ঐরূপ লওয়া বণ্ড খেলাফ হয় কিম্বা যে কার্য করণার্থে বণ্ড দেওয়া গিয়াছিল সেই কার্য যে জজ সাহেবের সম্মুখে হয় সেই জজ সাহেব যদি আদালতের বোয়দাদেয় মধ্যে ইহা না লেখেন যে এই বণ্ডের নিয়ম প্রতিপালন হইয়াছে তবে যে ব্যক্তিকে এই বণ্ড দেওয়া গিয়াছিল সেই ব্যক্তি কর্ত্তের নালিশ করিয়া বণ্ডের লিখিত টাকা পাইতে পারে। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এই শে-বোক্ত নালিশ যে আদালতে হয় তাহার জজ সাহেব যে ব্যক্তিকে এই বণ্ডক্রমে দাখী আছে সেই ব্যক্তিরদিগকে যে প্রতিকার তাহার বোধে উপযুক্ত হয় সেই প্রতিকার আদালতের বিধানক্রমে দিতে পারেন এবং এই নিধানের এই বণ্ড বাতিল করণের ন্যায় ফল হইবেক ইতি।

৯৮ ধারা। এই আইন জারী হওনের পূর্বে যে সকল নালিশ ও কার্য সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত হইতে পারিত সেই নালিশেতে যদি কোর্ট বিক্রেতের কোন কর্মকারক এক পক্ষ হন এবং সেই নালিশে যদি এই আদালতের চক্রম জারীক্রমে লওয়া কোন জিনিস ও সম্পত্তি অথবা তাহার উৎপন্ন বা মূল্যের বিষয়ে দাওয়া না হয় তবে এই আইন না হইলে যে রূপ হইত সেইরূপে নালিশকারি ব্যক্তি চাহিলে তাহা সুপ্রিম কোর্টে করিতে পারে ইতি।

৯৯ ধারা। যে কারণ পূর্বেকৃত ধারায় নির্দিষ্ট হই-নাছে তাহাছাড়া অন্য যে কোন কারণে এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতহইতে সমন বাহির করা যাইতে পারিত সেই কারণে যদি এই আইন জারী হওনের পূর্বে সুপ্রিম কোর্টে কোন নালিশ আবেদন হয় এবং বন্দোবস্ত-মূলক মোকদ্দমা হইলে যদি ফরিদাদীর পক্ষে পাঁচ শত টাকার ন্যূনে ডিক্রী হয় অথবা হানিমূলক নালিশ হইলে যদি এক শত টাকার কমের ডিক্রী হয় তবে ফরিদাদীর কেবল তত টাকা ফিরিয়া পাইবার ডিক্রী হইবেক এবং কোন খরচা পাইবেক না। এবং যদি ফরিদাদীর পক্ষে ডিক্রী না হয় তবে উভয় ও অক্কে-লেব মধ্যে যেকোন খরচার নিয়ম হইয়া থাকে সেইরূপে আসামী-আপনার খরচা পাইতে পারে। কিন্তু এই উক্তরূপে মোকদ্দমার বিচারকারি জজ সাহেব যদি মোকদ্দমার বোয়দাদেয় পৃষ্ঠে ইহা লেখেন যে এই মো-

of the record that the action was fit to be brought in the Supreme Court

C If any person shall bring any suit in the Supreme Court in respect of any grievance committed by the Clerk, Bailiff, or Officer of any Court holden under this Act, under colour or pretence of the process of the said Court, and upon the trial of the action, no greater damages shall be found for the plaintiff than the sum of Five Hundred Rupers, no costs shall be awarded to the plaintiff in such action unless the Judge shall certify in Court upon the back of the record, that the action was fit to be brought in the Supreme Court

CI All penalties, fines and forfeitures by this Act, inflicted or authorized to be imposed, (the manner of recovering and applying whereof is not hereby otherwise particularly directed) upon proof before any Magistrate having jurisdiction where the offender shall reside or be, or the offence shall be committed, either by the confession of the party offending, or by the oath or affirmation of any credible witness, shall be levied, with the costs attending the Summons and conviction, by distress and sale of the goods and chattels of the party offending, by Warrant under the hand of any such Magistrate, and the overplus (if any) after such penalties, fines and forfeitures, and the charges of such distress and sale are deducted, shall be returned, upon demand, unto the owner of such goods and chattels

CII If any such penalties, fines and forfeitures, respectively, shall not be paid forthwith upon conviction, it shall be lawful for such Magistrate to order the offender so convicted to be detained in safe custody until return can conveniently be made to such Warrant of distress, unless such offender shall give sufficient security to the satisfaction of such Magistrate for his appearance before him on such day as shall be appointed for the return of such Warrant of distress such day not being more than eight days from the time of taking any such security, which security the Magistrate shall be empowered to take by way of recognizance or otherwise, as to him shall seem fit

CIII If upon return of such Warrant it shall appear that no sufficient distress can be had thereupon, or in case it shall appear to the satisfaction of the Magistrate either by confession of the offender or otherwise that he hath not within the jurisdiction of such Magistrate sufficient goods and chattels, whereon to levy all such penalties, forfeitures, costs and charges, the Magistrate may, at his discretion, without issuing any Warrant of distress, commit the offender to the Common Gaol or House of Correction, for any time not exceeding three calendar months, unless such penalties, forfeitures and fines, and all reasonable charges attending the recovery thereof, shall be sooner paid and satisfied

CIV. The monies arising from any such pen-

[নবম্বের ১৮৪২ ১৯ খ্রিস্টাব্দ]

কক্ষম সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত করণের যোগ্য ছিল তবে উপরের উক্ত বিধি খাটিবেক না ইতি।

১০০ ধারা। এই আইনের দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতের কোন ক্লাক সাহেব বা বেইলিফ কি কর্মকা-বকের উক্ত আদালতের শুকুমের তলে ৭ বাহানার কোন অভিচার করণের বিষয়ে তাঁহার নামে যদি কোন ব্যক্তি সুপ্রিম কোর্টে মালিশ করে এবং সেই মোকদ্দমার বি-চাবে যদি ফরিমানীর পক্ষে পাঁচ শত টাকা হইতে অধিক টাকার ডিক্রী না হয় তবে জজ সাহেব যদি মোকদ্দমার বোয়দাদের পক্ষে আদালতে ইচ্ছা জ্ঞাত না করেন যে এই মোকদ্দম সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত করণের যোগ্য ছিল তবে সেই মালিশে ফরিমানীর পক্ষে কোন খরচার ডিক্রী হইবেক না ইতি।

১০১ ধারা। যে সকল দণ্ড ও গুনাহগারী ও জরীমানা এই আইনের দ্বারা নির্দিষ্ট হয় বা নির্দিষ্ট হওনের শুকুম আছে এবং তাহা আদার করণের ও ব্যয় করণের বিষয়ে এই আইনের মধ্যে কোন বিশেষ শুকুম না থাকে সেই ২ দণ্ডপ্রভৃতির বিষয়ে অপরাধি ব্যক্তি যে স্থানে বাস করে বা থাকে অথবা যে স্থানে অপরাধ করা গিয়াছিল সেই স্থানে যে মাজিফ্টে সাহেবের এলাকা আছে তাঁহার সম্মুখে অপরাধি ব্যক্তির কবুলক্রমে অথবা বিশ্বাসযোগ্য সা-কিবদের শপথ বা প্রতিজ্ঞাক্রমে প্রমাণ হইলে সেই ২ দণ্ড-প্রভৃতি এবং সমনের ও অপরাধ নির্দ্ধার্য করণের পরচা এই মাজিফ্টে সাহেবের দস্তখতকরা ওয়ারেন্টক্রমে অপ-রাধি ব্যক্তির জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয়ের দ্বারা আদার হইবেক এবং এই দণ্ড বা গুনাহগারী কি জরীমানা এবং ক্রোক ও নীলামের পরচা বাস দিলে যদি কিছু অব-শিষ্ট থাকে তবে তাহা এই জিনিস ও সম্পত্তির মালিকের দাওয়াক্রমে তাহাকে ফিরা দিয়া দেওয়া যাইবেক ইতি।

১০২ ধারা। যদি অপরাধ দৃশ্যক হইলে সেইরূপে কোন দণ্ড বা গুনাহগারী এবং জরীমানা তৎক্ষণাৎ না দেওয়া যায় তবে ক্রোকী পরওয়ার বা ২ সুগমমতে ওয়াপোস হইতে না পারে তাহা এই মাজিফ্টে সাহেব দোযীকৃত অ-পরাধিকে আটক করিয়া রাখিতে শুকুম দিতে পারেন। কিন্তু ক্রোকী পরওয়ার ওয়াপোস করণের যে দিন নিরু-পণ হয় সেই দিবসে হাজির হইতে যদি এই অপরাধী মাজি-ফ্টে সাহেবের অধোদমতে প্রচুর জামিন দেয় তবে সেই ব্যক্তি আটক হইবেক না এই দিবস জামিন লওনঅবধি আট দিবসের অধিক হইবেক না এবং এই জামিন মাজি-ফ্টে সাহেব মুচলক হইবে। প্রকারান্তরে যেকোন উচিত বুঝেন সেইরূপে লইতে পারেন ইতি।

১০৩ ধারা। সেই পরওয়ার ওয়াপোস হইলে যদি দৃষ্ট হয় যে তাহার দ্বারা প্রচুরমতে ক্রোক হইতে পারে না অথবা যদি অপরাধি কবুলের দ্বারা কিম্বা প্রকারা-ন্তরে মাজিফ্টে সাহেবের এমত অধোদ হয় যে এই মাজি-ফ্টে সাহেবের এলাকার মধ্যে যাহাতে এই দণ্ড ও গুনাহ-গারী ও খরচ ও খরচার টাকা দেওয়া যাইতে পারে এই মত সেই ব্যক্তির প্রচুর জিনিস ও সম্পত্তি নাই তবে মা-জিফ্টে সাহেব আপন বিবেচনাক্রমে ক্রোকী পরওয়ার রাখিব না কিম্বা তিন কালেক্তর মাসের অধিক কাল-পর্যন্ত অপরাধিকে জেলখানার কি হস্তিগারীতে করেন কবিত্তে পারেন। কিন্তু যদি সেই দণ্ড ও গুনাহগারী ও জরীমানা ও তাহা আদার করণের সকল ওয়ারাজরী পরচা তিন মাসের ১ পূর্বে দেওয়া যায় ও পরিশোধ হয় তবে সেই ব্যক্তি কোনরূপে মুক্ত হইবেক ইতি।

১০৪ ধারা। সুপ্রিম কোর্ট দণ্ড ও গুনাহগারী ও জরী-

alties forfeitures and fines as aforesaid when paid and levied, shall, (if not by this Act directed to be otherwise applied,) be from time to time paid to the Clerk of the Court, and shall be applied in like manner as the fees thereof

CV In all cases in which by this Act any penalty or forfeiture is made recoverable before a Magistrate, such Magistrate may summon before him the party complained against, and on such Summons may hear and determine the matter of such complaint, and, on proof of the offence, may convict the offender, and adjudge him to pay the penalty or forfeiture incurred, and proceed to recover the same, although no information in writing shall have been exhibited before him, and all such proceedings by Summons without information in Writing shall be as valid and effectual to all intents and purposes, as if an information in Writing had been exhibited

CVI In all cases where any conviction shall be had for any offence committed against this Act, the form of conviction may be in the words or to the effect following (that is to say,) "Be it remembered that on this

" in the year
" A B is convicted before
" a Magistrate
" for the (or before a
" Judge appointed under Act of 1849) of
" having (state the offence;) and I (or we) the
" said do adjudge the said
" to forfeit and pay for the same
" the sum of [or to be committed
" to for the space of] given under
" hand () and seal ()
" the day and year aforesaid "

CVII No order, verdict, or judgment or other proceeding, made concerning any of the matters aforesaid, shall be quashed or vacated for want of form

CVIII Where any distress shall be made for any sum of money to be levied by virtue of this Act, the distress itself shall not be deemed unlawful, nor the party making the same be deemed a trespasser, on account of any defect or want of form in the information, Summons, Conviction, Warrant of Distress, or other proceeding relating thereto, nor shall the party distraining be deemed a trespasser from the beginning, on account of any irregularity which shall afterwards be committed by the party so distraining, but the person aggrieved by such irregularity may recover full satisfaction for the special damage in an action upon the case

CIX All actions and prosecutions to be commenced against any person for any thing done in pursuance of this Act, shall be commenced within three calendar months after the fact committed, and not afterwards, and notice in writing of such action, and of the cause thereof shall be given to the defendant one calendar month at least before

মানা দেওয়া গেলে এবং আদালত হইলে যদি এই আইনের মধ্যে তাহা প্রকৃতিভাৱে ব্যয় করণের কোন চকুম না থাকে তবে তাহা সময়ক্রমে এই আদালতের ক্লার্ক সাহেবকে দেওয়া হইবেক এবং এই আদালতের বসুম যেরূপে ব্যয় হয় সেইরূপে ব্যয় হইবেক ইতি ।

১০৫ ধারা। যে সকল গতিতে এই আইনের দ্বারা কোন দণ্ড কি জব্দীমানা মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে আদায় হওনের যোগ্য হয় সেই সকল গতিতে এই মাজিস্ট্রেট সাহেব নালিশগ্রন্থ ব্যক্তিকে আপনার সম্মুখে তলব করিতে পারেন এবং এই তলবক্রমে এই নালিশ শুনিতে ও নিষ্পত্তি করিতে পারেন এবং তাঁহার নিকটে সেই বিষয়ে কোন লিখিত এজহাব না হইলেও অপরাধের প্রমাণ পাইলে অপরাধিকে দোষী করিতে পারেন এবং দণ্ড কিম্বা জব্দীমানা তাহার দিবার চকুম করিতে পারেন এবং তাহা আদায় করিতে পারেন। এবং তাঁহার সম্মুখে লিখিত এজহাব হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে লিখিত এজহাববিনা সময়ক্রমে সে সকল কার্য্য হয় তাহা সর্ব-তোভাবে সিদ্ধ ও প্রবল হইবেক ইতি ।

১০৬ ধারা। এই আইনের নিকটে অপরাধ হইলে এবং দোষ সাব্যস্ত হইলে অপরাধ সাব্যস্তের পাঠ পশ্চাৎ লিখিত পাঠ বা তাহার মজমুনে লেখা যাইতে পারে।

সকল লোককে জানান যাইতেছে যে অমুক মাসের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক ব্যক্তি অমুক স্থানের মাজিস্ট্রেট অর্থাৎ আমায় সম্মুখে (অথবা ১৮৪৯ সালের অমুক নম্বর আইনে নিম্নকৃত জজ সাহেবের সম্মুখে) অমুক (এই স্থানে অপরাধ লিখিতে হইবেক) অপরাধের দ্বি-ষয়ে দোষী হইল এবং আমি অথবা আমায় মাজিস্ট্রেট কিম্বা জজ সেই ব্যক্তির এত টাকা জব্দীমানা দিতে অথবা অমুক স্থানে এত কালের জন্যে করেন থাকিতে চকুম করিলাম ইতি ।

পূন্যকৃত বৎসর ও মাস ও দিনসে আমায়দেব দস্তখত করণ ও মোহরকরণ এই চকুম হইল ইতি ।

১০৭ ধারা। পূন্যকৃত কোন বিষয়ে যে কোন চকুম বা ফরসলা কি ডিক্রী বা অন্য কার্য্য হয় তাহা দাঁড়ার ব্যতিক্রমপ্রযুক্ত অন্যথা অথবা রহিত হইবেক না ইতি ।

১০৮ ধারা। যখন এই আইনের শক্তিক্রমে কোন টা-কাব জন্যে ক্রোক হয় তখন এজহাব কি লগন কিম্বা দোষ সাব্যস্ত করণ বা ক্রোক পবওয়ানা কি তৎসম্পর্কীয় অন্য কার্য্য দাঁড়ার ব্যতিক্রম হইয়াছে বা দাঁড়ার অভাব আছে বলিয়া এই ক্রোক যেআটনো বোধ হইবেক না এবং যে ব্যক্তি সেই ক্রোক করে সেই ব্যক্তি "এসপাসের" অপরাধী জান হইবেক না। এবং ক্রোককরণিয়া ব্যক্তি যদি তৎপরে কোন বেদীড়া কর্তব্য করে তবে তদ্বিম্বিতে সেই ক্রোককরণিয়া ব্যক্তি আদৌ "এসপাসের" অপ-রাধী জান হইবেক না। কিন্তু এই বেদীড়ার দ্বারা যে ব্য-ক্তির কতি হয় সেই ব্যক্তি এই বিষয়সম্পর্কীয় নালিশক্রমে বিশেষ কতিব জন্যে সম্পূর্ণ প্রতিকার পাইতে পারে ইতি ।

১০৯ ধারা। এই আইনানুসারে করা কোন কার্য্যের দ্বারা যে কোন মোকদ্দমা এবং নালিশ আরম্ভ হয় তাহা এই কর্ম্ম হওনের পর তিন কাসেগুর মাসের মধ্যে আরম্ভ করিতে হইবেক এবং তৎপরে হইবেক না। এবং এই মোকদ্দমার এবং তাহার কারণের এক লিখিত এবেলা নালিশ আরম্ভ হওনের পূর্বে অমুক এক কাসেগুর মা-সের পূর্বে এই আসামিকে দেওয়া হইবেক। এবং এই

the commencement of the action, and no plaintiff shall recover in any such action, if tender of sufficient amends shall have been made before such action is brought, or if after action brought, a sufficient sum of money shall have been paid into Court, with costs by or on behalf of the defendant

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 12th day of August next

F J HALTIDAY,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 17

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to annex hereto, for your information and guidance, an Extract* from a Despatch from the Honorable the Court of Directors (No 6, dated 14th February, 1849,) expressing their disapproval, as a general principle, of the continuance of Pensionary grants after the death of the parties in whose favor they were originally made

G PROWSEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 4th May, 1849

Extract from a Despatch from the Honorable the Court of Directors, addressed to the Government of India, in the Financial Department, dated 14th February, 1849, No 6

Para 15 We shall not withhold our sanction from the pensions which you have thought proper to continue to the descendants of the late Baboo Khettermohun Sing and Lall Khettermohun Sing, two of the Bishenpore Pensioners, but as a general principle, we are opposed to the continuance of Pensionary grants after the death of the parties in whose favor they were originally made, because we consider such continuance liable to occasion inconvenience as a precedent, and as giving to remote descendants of the first Pensioners a sort of hereditary claim on the Government for support

(True Extract)
(Signed) G PROWSEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 4th May, 1849

* Para 15

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৯ জুন।]

মালিশ হওনের পূর্বে যদি কতি পূরণের উপযুক্ত টাকা দিবার প্রস্তাব হয় অথবা নালিশ আবেদন হওনের পর যদি আসামীরা দ্বারা বা তাহার পক্ষে খবচালমেত উপযুক্তসংখ্যক টাকা আদালতে দাখিল হয় তবে কোন ফবিয়াদী একপ কোন মোকদমায় কিছু টাকা পাইতে পারিবেন না ইতি।

অকুম হইল যে একগুণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ক সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

অকুম হইল যে আগামি আগষ্ট মাসের ১২ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্বার বিবেচনা করা যায়।

এক জে হালিডে
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউর সরকার অর্ডার।

১৭ নম্বর

অনুক এলাকার রাজস্বের জীবুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর জীবুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ডের অকুমক্রমে তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে ১৮৪৯ সালের ১৪ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৬ নম্বর জীবুত অনববিল কোর্ট অফ ডেভেলপ্টমেন্ট সাহেবের পত্রের চুম্বক* তোমার নিকটে পাঠাইতেছি। তাহাতে জীবুতেরা লেখেন যে যে ব্যক্তিদিগকে আদৌ পেন্সান দেওয়া গিয়াছিল তাহাদের মরণানন্তর সেই পেন্সান দেওনের বিষয়ে সাধারণতে আশ্রয়ের বিষয় আছে।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ৪ মে।

কিনালিবিল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের প্রতি জীবুত অনববিল কোর্ট অফ ডেভেলপ্টমেন্ট সাহেবের ১৮৪৯ সালের ১৪ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৬ নম্বর পত্রের চুম্বক।

১৫ দফা। বিষ্ণুপুরের দুই পেন্সানভোগী মৃত বাবু ক্রেতমোহন সিংহ ও লাল ক্রেতমোহন সিংহের সন্তানদিগকে তোমার যে পেন্সান দিতে উচিত বোধ করিয়াছ তাহাতে আমরা অনুমতি দিতে অস্বীকৃত হইব না। কিন্তু আমাদের সাধারণ নিয়মানুসারে যে ব্যক্তিদিগকে আদৌ পেন্সান দেওয়া গিয়াছিল তাহাদের মরণানন্তর সেই পেন্সান দিবার বিষয়ে আমাদের আপত্তি আছে যেহেতুক একপে আমরা পেন্সান দিবার দাঁড়া হইলে অনেক ক্রেশ জন্মিতে পারে এবং তাহার দ্বারা প্রথম পেন্সানভোগী ব্যক্তির অতিদূর জাতিবা ভরণপোষণের জন্য গবর্ণমেন্টের উপর এক প্রকার মোকদমী দাওয়া করিতে পারে।

(যথার্থ নকল।)

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ৪ মে।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

* ১৫ দফা।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

LAND ADVERTISEMENTS

ইশতিহাব ছাঁদ, গোটব কব যাইতেছে যে বালেশ্বর জিল নীচের লিখিত মাহালাতের মন ১২৫৬ সালের অ টি পনি কিস্কর দাকী খাজানা আদান নিমিত্ত চলিত মন ১৮৪৯ সালের জুন মাসের ২৯ ত-
বিধ মোতাৱক মন ১২৫৬ মাল আযাত মানের ১৭ তারিখ শুক্রবার মন ১৮৪৫ সালক প্রথম আইনের ৫। ৬ খাবানুসাবে জেলা মজদুর কালেক্টরিতে নীলাম হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর
কি প্রকার মাহাল
জমা ওহাদিসিল দাকী
ফরেকব মফলোর

নাম পরগনা ও মাহাল
জমিদারের নাম
মন ১৮৪৮। ৪৯ ম-
লোর আটপনি দাকী

ইকয়িমৎ

নং	প্রং সম্পদগং তাং ইচডি	কুঞ্জদহাবী নাম বায় ওগেবহ	৩৩১ ১/২	২৬৬/৫
৩৩	প্রং নতুলেশ্বর কিং মোং নতিব।	চৈধুদী দামদার মস ওং	৫২১ ১৮	২২২৮
৪৭	প্রং সাতমলগং তপ্পা দুবং	মবযতী দেই ওগেবহ	১৩৭১৬ ১০	২৮১ ৩
৫৫	প্রং অদাস কিং মোং ভাঙ্করপূব	ভাঙ্কর মগং বাঙ্ক	৮ ১/২	১৬৩ ১০/২
১১২	প্রং বহাঙ্গ তাং কাসমপূব	বাধানন্দ চৌধুরী	২৫৭৬৮২	৩০ ১৫
১৪৬	প্রং রানঙ্গ কিং তাং দাবমব	গোপীনাথ মজবাজ	৪৬৬৬৩	২৭৬০
১৫৬	প্রং কাটিয় মোং নতিব	চক্রব মেদিনী সিংহ ওগেবহ	২৬০ ১৮ ১	১৩৫ ১০
১৬৩	প্রং কাটিয় তাং দশবগপূব	বিশ্বম্ভর কানুনগোই	৭৩৮ ৮৭	২৫২ ১ ৮
১৬৫	প্রং কাটিয়া তাং বেলান	ভাগবত পাণ্ডা ওং	৫৫৬৮	৬১ ১০
১৭৪	প্রং হাটীয়া ওগেবহ কিং পটনে	ভাগবত পাণ্ডা	৫৭৬ ১ ৫	৮৬৬০
	কল্যাণনগর	কৃষ্ণপ্রসাদ রন্দোপাধ্যায়	১ ৭৩৬৮/১১	২২১৬৬০
১৮৪	প্রং কবনচৌব মাহাল দা ওলা	মুন্সুনাবায়া পটনাওক ওগেবহ	৮১৮৬০	১০১৬৬৮
২০২	প্রং শাহ দন্দব মাহাল কিং বেড- পাল	মেখা রসিব উল্লিন ওং	১৩৫/৫	১৫/০
২০৬	প্রং শাহ দন্দব মাহাল ঝাকতা পাল	কৃষ্ণপ্রসাদ দত্ত	২ ৪ ১/২	৪০/২
২৩১	প্রং দোলগ্রাম মোং শেরপূব	বহুনাথ দাস ও ওহিদাস ও জনহর	৭৪৮২	৭১৬৬/৭
৩	প্রং শাহ দন্দব মাহাল কালিক- পূব মধ্যহইতে কিং ১৬০ জমী দাবি ওয়ায় জামিন ...	দাস ও বীর দাস ও বঙ্গ নেই		

এ মাহালের মধ্যহইতে
কিং ১৬০ আনার ইজার-
দাব কিং ১৬০ আনার জ-
মিদারের মিলকিয়ৎ নী-
লাম হইবেক।
F LOWTH, Collector

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালেৰ শ্ৰেণী	জেলাৰ তৌজিতে মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ লিখিত মালিক	মদৰ জমা	বাকী ভাৰিখ ৩১ মে মন ১৮৪৯ সাল	
ইন্ডুসুবাৰী জমা ধাৰ্য্যাহওয়া মহাল।	{	৩১৬৪	জমিন নেক্স মনোহৰপুৰ পৰগনে মাল মহ	সেএদ আহজাদ আলী ...	১০৬ ৭	১০৬ ৭	
		৩৩০৩	জমিন বাগনোনাখা এবং হৰপুৰ চিন্দু জাৰা পৰগনে মুক্কেৰ	বিবি বদনন ওগাৰবাঁহ	১৬ ১০	১২ ১০	
		৩৩১২	জমিন চাটী বসন্তপুৰ পৰগনে কবক- যা	নাৰায়ণ দাস	৬৮০৩	২২ ৫১	
		মুজ্জব কালেক্টৰী কাছাবী তাৰিখ ৮ জুন ১৮৪৮					
W BELL, Collector							
সম্বাদ দে ওয়া যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালেৰ ১ আইনেৰ ৬ ধাৰানুসাৰে জেলা বৰ্দ্ধমান মোকাম বাবুখায় নীচেৰ লিখিত মহাল মন ১২৫৫ সালেৰ লাগাদি মাঘ মাসেৰ কিত্তিব বাকী মালগজাবিৰ নিমিত্তে মন ১৮৪৯ সালেৰ ২৯ জুন যাকলা মন ১২৫৬ সালেৰ ১৬ আৰ্য্যচ শুক্লাৰে এই ডেপুটী কালেক্টৰী কাছাবীতে দিনা ওজবে ধৰা যাইদেৰক এবং নিতান্ত বিজ্ঞয় হইবেক ইতি। মন ১৮৪৯। ১ জুন।							
শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালেৰ শ্ৰেণী	জিলাতে তৌজিব মহা লেব নম্বৰ	মহালেৰ ও পৰগনাৰ নাম	মহালেৰ লিখিত মালিক	মদৰ জমা কোং	বাকী লাং মাঘ মন ১২৫৫ ইং লাং ফে- কুজাবি ১৮৪৯।	মন্তব্য কথা
১	ইন্ডুসুবাৰী জমা ধাৰ্য্যাহওয়া মহাল	৩৪৯	ধুনাতীয়া পং বিষ্ণুপুৰ	কেশামদী হাজাবি ও ডো-	১৭	এই মহালেৰ এই মালিকানেৰ	
				মন হাজাবি ও খোমাল		সমুদয় বজা নীলাৰ হইবেক	
				হাজাবি	...	ইতি।	

T. B. MACPHER, Offg. Deputy Collector



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 26, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৬ জুন।

EDUCATION NOTICE

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College, on Saturday the 7th of July, 1849 at 10 A M

Detailed particulars of the nature and extent of the Examinations, the number of Vacancies in the Department &c &c, will be afforded by the Secretary of the Council of Education to all Candidates on personal application

(By order,)

F J MOUAR, M D,

Secy Council of Education

বিদ্যাধ্যাপনের ইশতিহান।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে উচ্চ পদ প্রাপ্তির এবং কর্মে নিযুক্ত হওনের আকাঙ্ক্ষাবান পদার্থার্থ কর্তৃক আগাগরি বৈঠক ১৮৪৯ সালের ৭ জুলাই তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘটাব সময় হিন্দু কলেজে হইবেক।

পদার্থার্থ প্রকার এবং যেপর্যন্ত পদার্থার্থ হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে যত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত ব্রাহ্ম কক্ষাকারিক যে কোন জন বিদ্যাধ্যাপনের কোমিসনের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে স্বয়ং উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাহার স্থানে জানিতে পারিবেন।

অনুমুদ্রণে।

এফ জে মৌআট।

বিদ্যাধ্যাপনের কোমিসনের সেক্রেটারী।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SADDLER DIWANNY
ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE

The 9th June, 1849

Baboo Benymadhob Shome, Moonsiff of Patterchottah, Zillah 21 Pergunnahs, for six days from the 18th instant

The 15th June, 1849

Baboo Kassarur Mitter, Moonsiff of Sooksegur, Zillah Nudda, for three weeks, from the date of his quitting his station

The 20th June, 1849

Moulvee Anwar Allie, Moonsiff of Issapoor, Zillah Chittagong, for seven days

B J CORVIN, Register

নিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ৮ জুন।

জিলা চন্দ্রিশপবগনার পাঠবঘাটার মুনসেফ জিয়াত বাবু বেণীমাধব মোম স্ত্রিয়ান মাসের ১৮ তারিখঅর্থাৎ ছয় দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৫ জুন।

জিলা নদীয়ার মুন্সাগরের মুনসেফ জিয়াত বাবু নান্দীন্দ্র মিত্র আপন কর্ম স্থানহইতে প্রস্থান করণের তারিখঅর্থাৎ তিন সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১০ জুন।

জিলা চাটগাঁর উজাপুরের মুনসেফ জিয়াত মোল্লী অনওয়ার আলী সাত দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টার।

**GOVERNMENT ADVERTISEMENTS
LAND ADVERTISEMENTS**

LAND ADVERTISEMENTS

ইস্তহাবনায়া কাছাবি কালেক্টরি জেলা। ভাগলপুর।

মন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ সফাব মতে ইস্তহাব নেওয়া যাইতেছে যে জেলা। ভাগলপুরেব আধীন নীচেব লিখিত মহালমকল হাহাব সবকাবি বাকী যাকব মন ১৮৪২ সালের ৭ জুনপর্যন্ত দাখিলহওয়া

মন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ সফাব মতে ইস্তহাব নেওয়া যাইতেছে যে জেলা। ভাগলপুরেব আধীন নীচেব লিখিত মহালমকল হাহাব সবকাবি বাকী যাকব মন ১৮৪২ সালের ৭ জুনপর্যন্ত দাখিলহওয়া

মন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ সফাব মতে ইস্তহাব নেওয়া যাইতেছে যে জেলা। ভাগলপুরেব আধীন নীচেব লিখিত মহালমকল হাহাব সবকাবি বাকী যাকব মন ১৮৪২ সালের ৭ জুনপর্যন্ত দাখিলহওয়া

[illegible]

১০৩	নয়না	১২৮	গৌতুলচন্দ্র দাসু	৩৭
১০৪	বিশ্বনাথ	১২৯	হৰ মায়াই গণেশ্বর	৭

৩২২	মৈত্ৰী সতানন্দপুৰ বেলি বোদা	২৭৪	১৬৮
৩৩২	মৈত্ৰী আবলগু পং ছই	১৩২	১৭৫
	মৈত্ৰী আবলগু পং ছই	১৩২	১৭৫

৩৫৭	যে জে পোতনাযগুব গান ও গান	১৮২	মৌজীলাল ওগযহ
৩৬৭	ভালুকে বিজয়ী পং ছই	১৮২	তবসুমান
৩৭৭	সিঃ খৈঃ পদমানন্দপুং পং	১৮২	

ক্র	নাম	পদ	বয়স	শিক্ষা	বৃত্তি	পরিচয়
১	শ্রীমতী সত্যবতী দেবী	মহিলা	৩৫	স্নাতক	শিক্ষক	শ্রীমতী সত্যবতী দেবী
২	শ্রীমতী সত্যবতী দেবী	মহিলা	৩৫	স্নাতক	শিক্ষক	শ্রীমতী সত্যবতী দেবী
৩	শ্রীমতী সত্যবতী দেবী	মহিলা	৩৫	স্নাতক	শিক্ষক	শ্রীমতী সত্যবতী দেবী
৪	শ্রীমতী সত্যবতী দেবী	মহিলা	৩৫	স্নাতক	শিক্ষক	শ্রীমতী সত্যবতী দেবী
৫	শ্রীমতী সত্যবতী দেবী	মহিলা	৩৫	স্নাতক	শিক্ষক	শ্রীমতী সত্যবতী দেবী
৬	শ্রীমতী সত্যবতী দেবী	মহিলা	৩৫	স্নাতক	শিক্ষক	শ্রীমতী সত্যবতী দেবী
৭	শ্রীমতী সত্যবতী দেবী	মহিলা	৩৫	স্নাতক	শিক্ষক	শ্রীমতী সত্যবতী দেবী
৮	শ্রীমতী সত্যবতী দেবী	মহিলা	৩৫	স্নাতক	শিক্ষক	শ্রীমতী সত্যবতী দেবী
৯	শ্রীমতী সত্যবতী দেবী	মহিলা	৩৫	স্নাতক	শিক্ষক	শ্রীমতী সত্যবতী দেবী
১০	শ্রীমতী সত্যবতী দেবী	মহিলা	৩৫	স্নাতক	শিক্ষক	শ্রীমতী সত্যবতী দেবী

৪৩১	মৌজা বিঘনপুৰ কপবতী পং নবসিংপুৰ কুতা	১০।৬	৭।৬
৪৩২	কাংড়াই তপোমিৰ পং	১০।৬	৭।৬
৪৩৩	বিষ্ণু সিংহগুৰবহ	১০।৬	৭।৬
৪৩৪	বিলোচন দাম	১০।৬	৭।৬

[illegible]

କ୍ର.ସଂ.	ନାମ	ପଦବୀ	ବର୍ତ୍ତମାନ ମାସ	ବର୍ଷ
୧	କୃଷ୍ଣଚନ୍ଦ୍ର ମହାପାତ୍ର	ମୁଖ୍ୟ	୧୯୫୫	୧୯୫୫
୨	ନରସିଂହ ମହାପାତ୍ର	ମୁଖ୍ୟ	୧୯୫୫	୧୯୫୫
୩	ନରସିଂହ ମହାପାତ୍ର	ମୁଖ୍ୟ	୧୯୫୫	୧୯୫୫
୪	ନରସିଂହ ମହାପାତ୍ର	ମୁଖ୍ୟ	୧୯୫୫	୧୯୫୫
୫	ନରସିଂହ ମହାପାତ୍ର	ମୁଖ୍ୟ	୧୯୫୫	୧୯୫୫
୬	ନରସିଂହ ମହାପାତ୍ର	ମୁଖ୍ୟ	୧୯୫୫	୧୯୫୫
୭	ନରସିଂହ ମହାପାତ୍ର	ମୁଖ୍ୟ	୧୯୫୫	୧୯୫୫
୮	ନରସିଂହ ମହାପାତ୍ର	ମୁଖ୍ୟ	୧୯୫୫	୧୯୫୫
୯	ନରସିଂହ ମହାପାତ୍ର	ମୁଖ୍ୟ	୧୯୫୫	୧୯୫୫
୧୦	ନରସିଂହ ମହାପାତ୍ର	ମୁଖ୍ୟ	୧୯୫୫	୧୯୫୫

১০০	আবাকী পূর্বনি প২	১৫/৩	১৫/৩
১০১	মোস্তফা কানকাইটী প২ কাহল গাঁ	১৫/৩	১৫/৩
১০২	আবাকী পূর্বনি প২	১৫/৩	১৫/৩
১০৩	মোস্তফা কানকাইটী প২ কাহল গাঁ	১৫/৩	১৫/৩

৭১৬	তহবলপুৰ তৰেণা পৰগনে ভাগলপুৰ	৫৮৫
৭২৩	আবাঙী মোক্তানজে মৌজা বেদাবপুৰ পং ভাগলপুৰ	৫৮৬
৭২৪	হাবইব সিংহ	৫৮৭
৭২৫	বুহমান খ	৫৮৮

•

ক্র	ইউনাইটেড	২৫৭	জাবসীদ জর্দী বিষয় তে ওয়ারি হাবান লাস থান ডা	২৬৭	২৬৭
•	খানঃ ৯৭ ২		নলপুত্র ৯৭ যোজ্ঞ কাশ্মিরা দিয়পুত্র ওগবহ ৭৭		

[illegible]

২১০	এ বহমান কুঁ টেনডেল থান। এ দর মৌজা এ পং. জ	৪১	মুশামুত ঘাষিণী এগাবহ	৪১	১১১০
২৫৮	এ কারকুন টেনডেল থান। এ দর মৌজা কীচে পং. জ	৪১	১১১০	৪১	১১১০

•	ক	ন	ক	২১২	এ ইলাইবক্ক লঙ্কব থান এ নং মৌজে	৩'১৪	৩১৪	৩
•	ক	ন	ক	২১৩	এ দাকব লঙ্কব থান এ নং মৌজে	৩'১৪	৩১৪	৩
*	ক	ন	ক					

[illegible]

নবম সংস্করণ, ১৯৮১-৮২ খ্রিঃ

নম্বরের খোঁচ	মহালয়ের খোঁচ	বেতের নম্বর	মহালয়ের নাম	মালিকের নাম	সন সংখ্যা	সন ১৮৮১ সালের মে ১৯ তারিখ	মূল্য ৳
•	ইনবেলিড থানা	১৪০৭	আবাতী দিনমাহমুদ নাএক থানা এই দং মোক্তে নেউয়া নগরী পং ডাঙ্গলপুর	মঙ্গল সিং	১৮৮১	১৮৮১	১৮৮১
•	ই	১৪১২	এ ভক্তন নাএক থানা এই দং মোক্তে চওসা পং এই	মুং বহমানি	১৮৮১	১৮৮১	১৮৮১
•	ই	১৪১৩	এ চমুক সিপাই থানা এই দং মোক্তে ঘোমাই পং এই	পীবর	১৮৮১	১৮৮১	১৮৮১
•	ই	১৪১৪	এ মহমুদ বগুন হাওয়ালদার থানা এই দং মোক্তে নেউয়া নগরী পং এই	বাবু বাসু	১৮৮১	১৮৮১	১৮৮১
•	ই	১৪১৫	এ কেলবাস মুবদার থানা এই দং মোক্তে পবনা ও- গবহ পং এই	হাবাস দাস	১৮৮১	১৮৮১	১৮৮১
•	ই	১৪১৬	এ দূরবি নাএক থানা এই দং মোক্তে নেউয়া নগরী পং এ	চান্দু	১৮৮১	১৮৮১	১৮৮১
•	ই	১৪১৭	এ হিজলি থানা এই দং মোক্তে এই পং এই	গোলাপ	১৮৮১	১৮৮১	১৮৮১
•	ই	১৪১৮	এ উদয়ক পাঁড়ে সিপাই থানা এই দং মোক্তে এই পং এই	লহন	১৮৮১	১৮৮১	১৮৮১
•	ই	১৪১৯	এ মহমুদজা কমানার থানা এই দং মোক্তে কুলাই পং এই	পাঁচকোড়ি	১৮৮১	১৮৮১	১৮৮১
•	ই থানা নং ২১	১৪২০	এ ইত্তাবি কমানার থানা আকিহ দং মোক্তে পবনা পং এই	নিজার আলি	১৮৮১	১৮৮১	১৮৮১
•	ই	১৪২১	এ ভোমিন সিপাই থানা এই দং মোক্তে নেউয়া নগরী পং	মুং কবির	১৮৮১	১৮৮১	১৮৮১
•	ই	১৪২২	এ ইমামউল্লাহ হাওয়ালদার থানা এই দং মোক্তে আব জপূর পং এই	মুং চুনি	১৮৮১	১৮৮১	১৮৮১
•	ই	১৪২৩	এ সুরকার সিপাই থানা এই দং মোক্তে নেউয়া নগরী পং এই	মোমাহেব আলি	১৮৮১	১৮৮১	১৮৮১
•	ই	১৪২৪	এ ইমামউল্লাহ নাএক থানা এই দং মোক্তে আবজপূর পং এই	মুং	১৮৮১	১৮৮১	১৮৮১
•	ই	১৪২৫	এ পাহাড়ি মুবদার থানা এই দং মোক্তে পবনা পং এই	হবিগ সিংহ	১৮৮১	১৮৮১	১৮৮১
•	ই	১৪২৬	এ রামকান্ত মুবদার থানা এই দং মোক্তে আরজপূর পং এই	কনক	১৮৮১	১৮৮১	১৮৮১
•	ই	১৪২৭	এ মুজিব হানিক কুয়েদান থানা এই দং মোক্তে ধনেশ- পূর পং এই	মহমুদ দা.নশ	১৮৮১	১৮৮১	১৮৮১
•	ই	১৪২৮	এ কলসি হাওয়ালদার থানা এই দং মোক্তে নেউয়া নগরী পং এই	নতর	১৮৮১	১৮৮১	১৮৮১

(৩)

নম্বৰেৰ শ্ৰেণী	মহালৈৰ শ্ৰেণী	বেজেষ্টেৰেৰ নম্বৰ	মহালৈৰ নাম	মালিকৰ নাম	সনৰ কমা	সন ১৮৪৯ সালৈৰ মে লাগু হাকী	মন্তব্য কৰা
.	ভাগলপুৰ মেৰু সিং হা ওয়ালদাৰ থানা যোগানদা নং মৌজা লক্ষৰ পূব কোদআৰ পং কাহলগাঁ	১৮২৪	ভাগলপুৰ মেৰু সিং হা ওয়ালদাৰ থানা যোগানদা নং মৌজা লক্ষৰ পূব কোদআৰ পং কাহলগাঁ	গুৰুদয়াল সিং ওগবহ			মৌজা লক্ষৰ পূব কোদআৰ পং কাহলগাঁ
.	ইমান্না এক থানা এই নং মৌজা কোদআৰ পং কাহলগাঁ	১৯০২	ইমান্না এক থানা এই নং মৌজা কোদআৰ পং কাহলগাঁ	বাহাদুৰ সিং	৩/২	৩/২	ইমান্না এক থানা এই নং মৌজা কোদআৰ পং কাহলগাঁ
.	ই নোয়াইতউল্লা নোয়াইত থানা দৰিহাপুৰ নং মৌজা ছলমৰ পং এই	১৯৫২	ই নোয়াইতউল্লা নোয়াইত থানা দৰিহাপুৰ নং মৌজা ছলমৰ পং এই	মুং সাহেবজান	৬/২২	৬/২২	ই নোয়াইতউল্লা নোয়াইত থানা দৰিহাপুৰ নং মৌজা ছলমৰ পং এই
.	ই শিৰুদুৰ সিং সিং থানা এই নং মৌজা কোদআৰপুৰ পং এই	১৯৬২	ই শিৰুদুৰ সিং সিং থানা এই নং মৌজা কোদআৰপুৰ পং এই	মুং ইলবাইন	৪/৪	৪/৪	ই শিৰুদুৰ সিং সিং থানা এই নং মৌজা কোদআৰপুৰ পং এই
.	ই সত্ৰদেপ জয়দাৰ থানা কাহলগাঁ নং মৌজা জগব- নাথপুৰ পং কাহলগাঁ	১৯২২	ই সত্ৰদেপ জয়দাৰ থানা কাহলগাঁ নং মৌজা জগব- নাথপুৰ পং কাহলগাঁ	বহীমউল্লা ওগবহ	২৫/১৪	২৫/১৪	ই সত্ৰদেপ জয়দাৰ থানা কাহলগাঁ নং মৌজা জগব- নাথপুৰ পং কাহলগাঁ
.	ই সিন্ধাৰহুদ নোয়াইত থানা নং এই মৌজা সিংহাৰি পং এই	২০১৬	ই সিন্ধাৰহুদ নোয়াইত থানা নং এই মৌজা সিংহাৰি পং এই	পদু সাহা	৬/১১	৬/১১	ই সিন্ধাৰহুদ নোয়াইত থানা নং এই মৌজা সিংহাৰি পং এই
.	ই জামাইহুদ লক্ষৰ থানা এই নং মৌজা সিন্ধাৰি ওগ বহ পং এই	২০১৯	ই জামাইহুদ লক্ষৰ থানা এই নং মৌজা সিন্ধাৰি ওগ বহ পং এই	মুং পবন	২১	২১	ই জামাইহুদ লক্ষৰ থানা এই নং মৌজা সিন্ধাৰি ওগ বহ পং এই
.	ই সাদত বেগ নোয়াইত থানা এই নং মৌজা কিনিপুৰ পী পং ওগবহ পং এই	২০৪৩	ই সাদত বেগ নোয়াইত থানা এই নং মৌজা কিনিপুৰ পী পং ওগবহ পং এই	পদু সাহা	১৪/৬	১৪/৬	ই সাদত বেগ নোয়াইত থানা এই নং মৌজা কিনিপুৰ পী পং ওগবহ পং এই
.	ই মুহম্মদ বেজা টেনডেল থানা এই নং মৌজা জলানাপুৰ ওগবহ পং এই	২	ই মুহম্মদ বেজা টেনডেল থানা এই নং মৌজা জলানাপুৰ ওগবহ পং এই	পদু সাহা ও কুমী মণ্ড	৫/১২	৫/১২	ই মুহম্মদ বেজা টেনডেল থানা এই নং মৌজা জলানাপুৰ ওগবহ পং এই
.	ই আল্লাহ বজ্জ সিং থানা এই নং মৌজা জীকান্তপুৰ ওগবহ পং এই	২০৪২	ই আল্লাহ বজ্জ সিং থানা এই নং মৌজা জীকান্তপুৰ ওগবহ পং এই	পদু সাহা	১১/৫	১১/৫	ই আল্লাহ বজ্জ সিং থানা এই নং মৌজা জীকান্তপুৰ ওগবহ পং এই
.	ই ইমামদজ্জ হা ওয়ালদাৰ থানা এই নং মৌজা নীতানল পুৰ দৰজা পং এই	২০৫৭	ই ইমামদজ্জ হা ওয়ালদাৰ থানা এই নং মৌজা নীতানল পুৰ দৰজা পং এই	এ	৫/৫	৫/৫	ই ইমামদজ্জ হা ওয়ালদাৰ থানা এই নং মৌজা নীতানল পুৰ দৰজা পং এই
.	ই বোদন থানা হা ওয়ালদাৰ থানা এই নং মৌজা কিসেন পুৰ পীপৰ, পং এই	২০৬০	ই বোদন থানা হা ওয়ালদাৰ থানা এই নং মৌজা কিসেন পুৰ পীপৰ, পং এই	এ	১১/৫	১১/৫	ই বোদন থানা হা ওয়ালদাৰ থানা এই নং মৌজা কিসেন পুৰ পীপৰ, পং এই
.	ই কালৈ লক্ষৰ থানা সাজিদাদাৰ নং মৌজা একচাৰি পং ভাগলপুৰ	১৮০২	ই কালৈ লক্ষৰ থানা সাজিদাদাৰ নং মৌজা একচাৰি পং ভাগলপুৰ	মুং মল্লী ওগবহ	৪/১০	৪/১০	ই কালৈ লক্ষৰ থানা সাজিদাদাৰ নং মৌজা একচাৰি পং ভাগলপুৰ
.	ই উজিৰ সিং টেনডেল থানা এই নং মৌজা একচাৰি পং এই	২০২৫	ই উজিৰ সিং টেনডেল থানা এই নং মৌজা একচাৰি পং এই	পদু সাহা	৬/১০	৬/১০	ই উজিৰ সিং টেনডেল থানা এই নং মৌজা একচাৰি পং এই
.	ই শোভানি লক্ষৰ থানা এই নং মৌজা এই পং এই	২০২১	ই শোভানি লক্ষৰ থানা এই নং মৌজা এই পং এই	মুং পবন	১১/১১	১১/১১	ই শোভানি লক্ষৰ থানা এই নং মৌজা এই পং এই
.	ই সুলতান লক্ষৰ থানা এই নং মৌজা এই পং এই	২০২০	ই সুলতান লক্ষৰ থানা এই নং মৌজা এই পং এই	পদু সাহা	১১/১১	১১/১১	ই সুলতান লক্ষৰ থানা এই নং মৌজা এই পং এই
.	ই কাল থানা হা ওয়ালদাৰ থানা যবদা যোণি নং মৌজা ময়দাৰ, পং কাহলগাঁ	২০২২	ই কাল থানা হা ওয়ালদাৰ থানা যবদা যোণি নং মৌজা ময়দাৰ, পং কাহলগাঁ	মুং মল্লী	৬/১১	৬/১১	ই কাল থানা হা ওয়ালদাৰ থানা যবদা যোণি নং মৌজা ময়দাৰ, পং কাহলগাঁ

নম্বৰেৰ
শ্ৰেণী

মহালেৰ
শ্ৰেণী
এ

বেজেক্টেবৰ
নম্বৰ

মহালেৰ নাম

মাজিকৰ নাম

সমৰ কয়

সন ১৮৪১ সালত
যে লীৱ দাকী

মহাৰু কৰ

আবাকী পূৰণি পং কাহল গাঁ

দু-জাল শাকী

১০/২

হিসা ৬১ কাৰ্টা ১৫ খুল কৰদেব
পং যোজৈ এ কয় ১০২ নীলাম হই-
বেক।

গৰ ইকুয়ুৰি
২০৭১

বহুত আলি

৬৬

হিসা ১০ কাৰ্টা ৪ খুল কৰদেব পং
যোজৈ এ কয় ৬৬ নীলাম হইবেক।
যোল আনা বিক্ৰী হইবেক।

এ
২৬১৪
২৬২৭
১২২২

কিয়ণ পৰমান

৫৬/১১

যোজৈ ইমাপুট গজাবামপুৰ পং কাহল গাঁ
যোজৈ মকদুমপুৰ পৰগনা ভাগলপুৰ
আবাকী জাবগীৰ আজমত পং ন্যায়ক থান বিজয়ী পং
যোজৈ বিজয়ী পং পুই
যাট সিন্ধুবিহ' তৰ্পে বাবকোপ পৰগনে ভাগলপুৰ

১১
১০৭৭
৩৬/১১

মজল সিংহ

১০ ১০/৭৭

যাটী যাটী দুবগনি বন্দোবস্তদাৰ ভু-
ফানি সিংহ হিমা' ৬১০ যাটী সিন্ধুবি-
য়, তপ্পে বাবকোপ মালিক ভোনি
বায় জামিনিতে যাটী মজুদেব হিমা
আবকু আছে একন্য হি' ৬১০ এ যাটী
দুবগনিৰ বাকী আদায় কন্য নীলাম
হইবেক।

১১

ভোলি বায়

৩৬/১১

যাটী যাটী দুবগনি বন্দোবস্তদাৰ এ
হিমা ৬৫ যাটী এ মানিক এ জামিনি
তে আবকু আছে একন্য হি' ৬৫ এ
যাটী গুৰীৰ বাকী আদায় কন্য নী-
লাম হইবেক।

১২৫৫
১৩৪ ১/ ৪
১৩৪ ১/ ৪

এ

২২৫৫

যাটী যাটী সিন্ধাই বন্দোবস্তদাৰ
ওফানি সিংহ হিমা ১০ আনা যাটী
মজল দুববি তপ্পে বাবকোপ মালিক
জিও বায় জামিনিতে এ যাটীৰ হিমা
আবকু আছে একন্য হিমা ১০ আনা
এ যাটী সিন্ধাইৰ বাকী আদায় কন্য
নীলাম হইবেক।

১৩৪ ১/ ৪
১৩৪ ১/ ৪
১৩৪ ১/ ৪

জিও বায়

২৭/৮

যাটী মজল ভোদবনি তৰ্পে বাবকোপ পং ভা-
গলপুৰ

G. LOCH, Offg Collector

তাৰিখ ১২ জুন সন ১৮৪১ সাল

এক্সহাউসিং কাছারি কালেক্টরি জিলে চট্টগ্রাম।

যেহেতুক ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের মর্মানুযায়ী নীচের লিখিত মহালত বাকী খাজানা আদায়ের নিমিত্তে উক্ত আইনের ৬ দফামতে এক্সহাউস দেওয়া যাইতেছে যে এই সকল মহাল সন ১৮৪৯ ইংরেজীর তারিখ ১২ জুলাই মতাবেক সন ১২৫৬ বাঙ্গলার তারিখ ২৯ আষাঢ় রোজ বৃহস্পতিবার জিলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারীতে বিনাওজর নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইং তারিখ ১৮ জুন।

নম্বর রকম	মহালের বকম	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী টেক খাজানা
	কামরী	৯৯ তরফ বরশীসুকুব	কাশীনাথ দত্ত ও হামিদজা খাঁ	১৮৫ ১/৬	৪২ ১/৬
		২১৮ তরফ ফকির ওমালী	ছাদত আলী কামিনা বিবি হাচম আলি মাহাং জা বপ মাহাং আসবপ নুব বকসু ফএজ বকসু	১৪৫ ৫/৯	১/১০
		৫৯৬ তরফ সেখ ইমদাদিন	বর্ণি জ্ঞান বিবি গোলাম হোচম	১১৭ ১১/৯	৭২ ৫/৯
		৭৫২ তরফ আউউব মজফর	মাহামুদ দৌলত	১৬০/৩	৪৮/৩
		৭৭০ তরফ আকর ফতে	বৃন্দাবন কাননগো	১৭/৩	৪১/৩
		৭৭৬ তরফ আমির চান্দ	বামমোহন বৈদ্য	৫৮/৬	১৪ ১১/৪
		৮৫০ তরফ আলাদী	মাহামুদ এরাছিন ও ওচাব ওরাবিস ও ছানে মাহা- মুদ ও খেরাজ ও বাহাদি	৫৪ ৫/৬	৩০ ৫/৬
		৮৮৮ তরফ বাঈবাম সুচিয়া	বাধামোহন দাস	১৩ ১০/০	৩ ১/০
		১০১২ তরফ বিজয়বাম	আলি মাহামুদ ও আমির মাহামুদ	৪৫ ১/৩	১০/৬
		১০৮৬ তরফ কালা আগবর	জীবন কালা মাহাং সাহি ও মঠ ও রামদাস	৪৯ ১/৩	১২ ১/৩
		১১১০ তরফ কালীচরণ গুচ	কাশীনাথ দত্ত	৮ ১১/৬	৮ ১১/৬
		১১৬৬ তালুক কালিকাপ্রসাদ	কালিকাপ্রসাদ ও গোলাম বাজী	২২/০	০/৩
		১২০৫ তালুক চান্দ গাজি	চান্দ গাজি ও মাহাং বামি দবপেব আলি	২ ১০/০	১ ১১/৩
		১৩১৪ তরফ ইচমাইল	বামজয় দে	১৯ ১/৬	১/৩
		১৪৩৪ নিং গোল মাহামুদ খানসামা	কমর আলি	৪ ১/৯	৪ ১/৯
		১৫৮৫ তালুক চানিপ কাছিম	চানিপ ও কাছিম	৬ ৫/৬	২ ০/০
		১৬৮০ তরফ জেরনেছা	তাজদ্দিন	১ ৩	১ ৩
		১৭৫০ তালুক জানুজা আফজল	জানুজা ও আবজল	৫৬ ৩	১৭ ১১/১
		১৭৫৭ তালুক খোসাল	খোসাল	২ ৩	১ ৫ ১
		১৭৬০ তালুক খোসাল	খোসাল ও তনু সিপাই ও জোহন ও নাগবচান ও নবকিশোর ও মদনমোহন	২ ১০/৯	২ ১০/৯
		১৮২৫ তরফ খলিন পীং জমান	জ্ঞান কাছিম	১৯ ১০/৩	২ ০/০
		১৮৫৬ তরফ মাহামুদ জিগন	মাহাং জিগন	২৪ ১/৬	২ ৩
		১৯৫১ তরফ মোহন সিংহ	মোহন সিংহ	১৩ ১/৯	৩ ১/৯
		১৯৬৪ তরফ মাজুম কাজি	নজুমদ্দিন	১/৯	১১ ১
		১৯৭৬ তরফ মগন আজিম	মাহাং দানিচ	৩৮ ১০/৯	২ ১০/৯
		২০৬৬ তরফ মজু জোয়াব গন্ধর্ক	শিবচরণ	৪৯ ১/৯	১২ ১/৩
		২০৮৮ নিলাম মাহামুদ জমা	মাহামুদ জমা	২ ১০/০	৪ ১০/৯
		২১৬৫ তালুক মাহামুদ তনু বমজান আলী	মাহাং তনু বমজান আলি	১৪ ১/৬	৩ ১/০
		২২২৭ তরফ নেজাজ নজর	হামিদ বকসু	১২ ৫/৬	৩ ১/১০
		২২৯০ তরফ অমোখ্যারাম	বৈষ্ণবচরণ চৌধুরী	৪ ১/০	৪ ১/০
		২৩৫৪ তরফ পাচকরি আমির	পাচকরি আমির	১৮/৬	৫ ০/১
		২৩৬০ তালুক পেটান মুহা	মুরাবিধর দাস	৮ ১১/৩	২ ১০/৯
		২৩৬২ তালুক পাচকরি বজী	পাচকরি বজী	১৩/০	৪/৩
		২৩৭২ তরফ বামশঙ্কর বিশ্বাস	মুরাবিধর দাস	৬০ ১/৩	১৪ ১/৩
		২৩৭৯ তরফ বামশরণ	দাতাবাম	৬ ১/৬	৬ ১/৬
		২৩৯০ তরফ বামনাথ সাহি	বামনাথ সাহি	১৫ ৫/০	২ ৫/৬
		২৪৪৫ নিং বামমোহন কুল	ব্রজকিশোর	১৭ ১০/০	৬ ১০/০
		২৪৫২ নিলাম ব্রজিতরাম	ব্রজিতরাম	৫ ১১/০	৫ ১১/০
		২৪২৩ নিলাম বামদাস	কালীচরণ	৮ ১০/৩	৮ ১২
		২৪৪০ নিলাম বামজয়	হিম্মত	৪ ১/৩	৪ ১/৩
		২৪৭২ তরফ রশীদ	রশীদ	১৮/৩	৪/৩
		২৬০০ তরফ রহমত কাউলী	রহমত আল	১২ ১/৬	১০ ৫/৯

(৩৩৫)

নম্বর বকম	মহালেব বকম	মহালেব নম্বর	মহালেব নাম	মালিকের নাম	সময় ক্রম	হাকী খাজানা	টেকিয়া
	কাবমী	১৬৩২ ১৬৮৮	ভবক বায়মোহন দত্ত ভবক শিববাম চৌধুরী	বায়মোহন দত্ত উদয়চাঁদ বসু ও রঘুনাথ গো- লোকচন্দ্র	২০০৬	৪ ৮ ০	
১৭৭৫			ভবক সন্দারাম সেন	মমোহর আলী	২৭ ১০	২৭ ১০	
১৭৮২			ভবক সাকীর মাহামুদ	সাকীর মাহামুদ	৩৭ ১১/৬	১৮ ১/৩	
১৮৮৩			ভবক শ্যামসুন্দর	অন্তরাচরণ দত্ত	৮০ ১৬	৫৮ ১১/৬	
২২২৬			নিং ছত্রনাথ	বামলোচন	২১	১১/০	
৩১০৪			ভবক নরেন বিশ্বাস	উদয়চরণ রায়	১২৫০/৩	৭ ১০/৩	
৬৫১			ভবক মাহামুদ হোচন ও নাছির শাহা ওবফে নাছিরদ্দিন ও হাএদব আলী	সমশের আলী	১০ ১১/৩	৫ ১০	
৭০০			ভবক কেবলকৃষ্ণ সেন	কালিদাস	২ ১১/০	২ ১১/৬	
৭৭৫			ভবক জামান	শামদানী	১০/৩	১০/৩	
১০১			ভালুক মাহামুদ জুমন	খোদ	১৩	১৩	
১৪			ভালুক মনু	খোদ	১৬	১৬	
১২			ভালুক আকিন মাহামুদ দেওয়ান আলী নোরাগাজি	আজমত আলী	১/৬	১/৬	
১২			ভালুক শফর আলী ফতেআলী ছয়দ আলী মাঝালগ	খোদ	১১/২	১১/২	
৩১			ভালুক জিহচ বিবি	খোদ	১/২	১/২	
১১			ভালুক হাচনআলী মুদাদ	শামদানী	৫/৬	৫/৬	
৪৪			ভালুক বেচাবাম পীং বায়জীবন	খোদ	৭/০	৭/০	
১৫৬			ভালুক কৃষ্ণচরণ	খোদ	১০/০	১০/০	
২৬			ভালুক নুবআলী	খোদ	১/৩	১/৩	
১২			ভালুক বায়কাস	শামদানী	১১/৩	১১/৩	
২২			ভালুক মনু	খোদ	১০/৩	১০/৩	
৩৬			ভালুক গজাদাস	খোদ	১ ১১/০	১ ১১/০	
৩৭			ভালুক পীতায়ব ও হবদাস	খোদ	৩ ১৬	৩ ১৬	
৫			ভালুক মাহামুদ কামিল আজগর আলী	খোদ	১/৬	১/৬	
১৪			ভালুক জীমতী আএনা বিবি মে- চেব জান নুব নেহা	খোদ	১/২	১/২	
১৮			ভালুক মনু চৌং	খোদ	১০/৬	১০/৬	
১৭২			ভালুক মনু	খোদ	৫০/০	১০/০	
২০০			ভালুক আকামদ্দিন	খোদ	১১/০	১১/০	
২৩৩			ভালুক আকিন মাহামুদ	খোদ	৭/২	৭/২	
৩২			ভালুক ফতেআলী	খোদ	১/৩	১/৩	
৩			ভালুক বায়চন্দ্র সবকার	খোদ	১ ১১/৩	১ ১১/৩	
১৭			ভালুক মনছরআলী কানু বয়জান আলী বাকর আলী	জুমন	১/৩	১/৩	
৫১			ভালুক লম্বা আলী	খোদ	১১/৬	১০/৬	
৬১			ভালুক বায়দাস	খোদ	১১/৩	১১/৩	
২২			ভালুক জানআলী চাঁচনআলী	ওগাবিস খাঁ	১/৩	১/৩	
২৭			ভালুক দৈশান ও বোশী সুবর্ণা	খোদ	১৬	১৬	
১০৪			ভালুক ফতেআলী আমীরআলী শামদানী মাহামুদ আলী	জুমন	১/৬	১/৬	
১২৪			ভালুক বৃন্দাবন ও বাধাবাম	খোদ	১১/২	১/২	
১১২			ভালুক জাকব আলী	[চরণ খোদ	১০	১০	
১৩৮			ভালুক বায়মোহন বায়দাস কালী	খোদ	৭/৬	৭/৬	
১১৩			ভালুক বেচাবাম	খোদ	১/০	১/০	
১৩৪			ভালুক দুধাগাজি	খোদ	৭/৬	৭/৬	
১৫৮			ভালুক দর্পনাবান	খোদ	১/৬	১/৬	
১৬৫			ভালুক হুতু-গুম ও কৃষ্ণকিশোর শিবচরণ ত্রিলোচন ঈশ্বরী মুর্গা	খোদ	৭/৩	৭/৩	
৬৭			ভালুক আএনা বিবি	ওগাবিস খাঁ	১/৬	১/৬	
১০১			ভালুক শিবশঙ্কর ও কালীশঙ্কর	খোদ	১/০	১/০	
১৮			ভালুক ক্রিয়দ্দিন খোন্দকার	খোদ	৩/৩	৩/৩	
৫৬			ভালুক প্রিয়াগাজি	খোদ	১১/০	১১/০	
৬০			ভালুক আকিন মাহামুদ	খোদ	১/৩	১/৩	

নম্বর বকম	মহালের রকম কারমী	মহালের নম্বর ৬৫	মহালের নাম	মালিকের নাম	সমস্ত জমা	বাঁকী খা- জানা	টকা
			তাং আমানত আলী আনো- য়ার আলী আমানত আলী ফনদর আলী জিমতী খোবদা বিবি	খোদ	৬০/৩	৬০/৩	
		১০৩	তাং জিমতী কমলা বিবি	খোদ	৬৩	৬৩	
		৮৮	তাং জিমতী ফনকাবানু	খোদ	১০/৩	১০/৩	
		১০৩	তাং জিমতী লক্ষ্মী বিবি	খোদ	১০	১০	
		১১৪	তাং শৈলদন ওবফে শৈলদন	খোদ	১১২	১১২	
		১২০	তাং জুবানগাজি ও সোবানগাজী	খোদ	১১/৩	১১/৩	
		১২২	তাং আনয়ার আলী ও ফতে আলী হাশমত আলী হাএদর আলী	খোদ	১৬	১৬	
		২	তাং জিমতী মূতি বিবি	খোদ	১১/২	১১/২	
		৭	তাং ফজল আলী	খোদ	১/০	১/০	
		৩৩	তাং হাচন আলী	খোদ	১০/৬	১০/৬	
		৪১	তাং চান্দ মিয়া	খোদ	১৬২	১৬/২	
		২০১	তাং প্রাণকৃষ্ণ গোপীমোহন ও শ্রীকান্ত চন্দ্রদাস বার	খোদ	২ ১১/৬	২ ১১/৬	
		১০১	তাং হেনবি বেগুন ও জিমচ এতম বাকচ ও আলেক জেগুন বেগুনপ	খোদ	৪ ১/২	৪ ১/২	
		৭	তাং হাচন আলী	খোদ	১০	১০	
		৬১	তাং সফর আলী	খোদ	০/২	১/২	
		৮০	তাং জিতবাম	খোদ	০/০	০/০	
		১৬৫	তাং ফেরাই	খোদ	১০/২	১০/২	
		২১৮	তাং আজিম	খোদ	১/০	১/০	
		১৩৫	তাং মাহামুদ হোচন	খোদ	১/৩	১/৩	
		১৪২	তাং মাহামুদ হানিফ	খোদ	১/৩	১/৩	
		১৮১	তাং দাতাবাম ও বায়দর	খোদ	১৬/৬	৬/৬	
		৩৫২	তাং মাহামুদ দাএম হোচনদিন	খোদ	৪ ১/৬	৪ ১/৬	
		৩৬৮	তাং খোশামদিন	খোদ	১০	১০	
		৩৭৭	তাং জিমতী আশা বিবি	খোদ	১/২	১/২	
		৮০	তাং নূরউল্যা	রামসুন্দর	১৬ ১/৩	১০/২	
		১০৫	তাং ফৈয়াজ বকসু	খোদ	১/৬	১/৬	
		৭২	তাং বায়মণিক্য ও চণ্ডীচরণ ও তারিণীচরণ ও গৌরীচরণ ও জিমতী মিত্রবন্দা	খোদ	২৬০	২৬০	
		১৮৭	তাং বায়লোচন ও ত্রাহিবাম ও বহুবাম বৃন্দাবন মধুবাম	খোদ	১৩০/৬	৬ ১১/৪	
		১২১	তাং লোভফনিছা	খোদ	৩ ১১/৩	৩ ১১/৩	
		১৩	তাং সমশের মিজি মগন মিজি	খোদ	১৬০/২	১৬০/২	
		৭২	তাং রতন ফকির	আনোয়ার আলী	১ ১/২	১ ১/২	
		২২	তাং বাকর আলী	এ	১০/২	১০/২	
		১০২	তাং হামিদ সব্বি	এ	১/৬	১/৬	
		৩২	তাং জিমতী হোচন জামাল	খোদ	২ ১২	২ ১২	
		৩	তালুক নবকিশোর	খোদ	৪ ১১/২	৪ ১১/২	
		১২	তালুক বায়মনু শীকদার সফর মুলুক জাফর কমর ও হাচন ও দেওয়ান আলী	খোদ	১ ১০	১ ১০	
		১৮	তালুক হাচন আলী	খোদ	০/৬	০/৬	
		২৫	তালুক চামারু শীকদার	খোদ	২ ১১/২	৪ ১১/৬	
		২৬	তালুক বায়মনু ও সফর মুলুক ও জাফর ও হাচন ও দেওয়ান আলী ও জিমতী খইয়া বিবি	খোদহার	৩৬/৬	৩৬/৬	
		১০	তালুক বদিশদিন	হরগোবিন্দ	১১/৩	১১/৩	
		৫৬	তালুক আবদাম বিবি বায়রতন চান্দ	খোদ	৪৬০	৪৬০	
		৩৫	তালুক আলীচান্দ	খোদ	২ ৬/৩	২ ৬/৩	
		৫৪	তালুক ইমাম সব্বি কাজী	খোদ	১ ১২	১ ১২	

(৩৩৭)

নম্বর রকম	মহালেব বকম	মহালেব নম্বর	মহালেব নাম	মালিকের নাম	সরকারী জমা	বাঁকী ও- জানা	টক
	কাষমী	৬৩	ভালুক দুর্গাচরণ মুনশী	মাহামুদ আশরাফ	১/২	১/২	
		১	ভালুক শ্রীমতী জএ শোনা ও আজিজ বানু	খোদ	১০	১০	
		২	ভালুক আনোবল্যা	খোদ	২১১/০	২১১/০	
		৬	ভালুক আবদুলগনী	খোদ	২৫৬	২৫৬	
		৯	ভালুক হুজুরাবায়ণ	খোদ	৬১/৬	৬১/৬	
		১৮	ভালুক আবদাম বিবি ও বামরতন চান্দ	খোদ	৬৫/০	৬৫/০	
		১৪	ভালুক নজর আলী	কাশীনাথ দত্ত	১১২	১১২	
		১৬	ভালুক গোলাম হোচন	কাশীনাথ দত্ত	২৫১/২	২৫১/২	
		১৭	ভালুক হাচন আলী	কাশীনাথ দত্ত	২১৬	২১৬	
		১৮	ভালুক চামাক লীকদাব	কাশীনাথ দত্ত	১১১/০	১১১/০	
		১৫	ভালুক রাজু আগপুর্বাতি	খোদ	৭৬	৭৬	
		১১	ভালুক মনু খোন্দকার	খোদ	১৩	১৩	
		৩৯	ভালুক হুতবদ্দিন	খোদ	১১৩	১১৩	
		৪৪	ভালুক মাহা আলী ও বদন	খোদ	৭৬	৭৬	
		৫৭	ভালুক মগন দাস ভাবিণী চরণ	খোদ	১৭৬	১৭৬	
		১	ভালুক আছাদ আলী	খোদ	১৭৩	১৭৩	
		১১	ভালুক বৈদ্যনাথ ও বামমোহন	জুমদ	১/২	১/২	
		১২	ভালুক বৈদ্যনাথ ও বামমোহন ও বামকান্ত ও বামদয়াল ও বাশী বাম	জুমদ	১০	১০	
		৩৫	ভালুক ইজুত আলী ও আবদুল বশীদ	খোদ	১১০	১১০	
		৩৮	ভালুক কেশব ও বাজু ও বৃন্দাবন ও আবাবন	খোদ	১১৩	১১৩	
		৪৩	ভালুক বামদয়াল দত্ত	খোদ	১৭০	১৭০	
		৪৪	ভালুক বামদয়াল ঠাকুর	খোদ	১/২	১/২	
		৪৫	ভালুক বামকান্ত ঠাকুর	খোদ	৫৭/২	৫৭/২	
		৫৮	ভালুক মদন মেস্তরি	খোদ	১৬	১৬	
		৪৬	ভালুক হাএদ আলী	কাশীনাথ দত্ত	১৩	১৩	
		৬২	ভালুক পেটান	খোদ	৫১/৬	১৭০	
		২১	ভালুক আবু তানিপ ও আবদুল আজিজ	খোদ	১০	১০	
		৪৮	ভালুক বদিয়নিচা	খোদ	১৩	১৩	
		৯	ভালুক বাখাযোচন ও কাশীবাম	খোদ	৭৬	৭৬	
		১৫	ভালুক মণিবাম কুলাল	খোদ	১৩	১৩	
		৪০	ভালুক বামদাস কুলাল	খোদ	৭২	৭২	
		৪১	ভালুক শ্রীমতী তিলোত্তমা	খোদ	১৬	১৬	
		৭৩	ভালুক বামকান্ত	খোদ	১৬	১৬	
		৮৬	ভালুক হাবিদাস	খোদ	১৭৩	১৭৩	
		২১	ভালুক আকমর আলী নুবদ্দিন	খোদ	১৩	১৩	
		২৩	ভালুক নবকিশোর ঠাকুর	খোদ	২১২	২১২	
		১৫	ভালুক বামদয়াল চৌধুরী ও বা- মশরণ ও হবিশান দেবীদাস	খোদ	১১৬	১১৬	
		৫	ভালুক আর্ডিউল	আকবর আলী	১৭২	৭৩	
		৭	ভালুক লাল মাহামুদ	খোদ	১২	১২	
		৪৮	ভালুক বহনন্দন শর্মা শ্রীমতী বি দ্যুশ্রী	বকসু শর্মাগর	৫৭/০	৫৭/০	
		১	ভালুক ভিখনচন্দ্র	খোদ	১১৩	১১৩	
		১৮	ভালুক মরফদ্দিন	খোদ	১৬	১৬	
		৩০	ভালুক সাকারবি	পীতাম্বর পাল	২১২	২১২	
		২৮	ভালুক মগনআলী ও বমজান আলী	খোদ	৭৩	৭৩	
		১৫	ভালুক আবদুল বসীর ও আবদুল গনী আবদুল হাকিম ফতেআলী মগন	খোদ	১/২	১/২	
		২৯	ভালুক বৃন্দাবন	জীবন আলী	১৭০	১৭০	
		৫০	ভালুক গোবীচরণ ঠাকুর	খোদ	১৬	১৬	
		৯২	ভালুক ফতেআলী ছাদক আলী	খোদ	১০	১০	
		১০১	ভালুক বৃন্দাবন মগন দাস	খোদ	৫৭/০	৫৭/০	
		২২৮	ভালুক আনন্দমণি ও মাহিরাম চক্রবর্তী	খোদ	১৭৩	১৭৩	

নম্বর রকম	বহালেক বকম কাযমী	বহালেক নম্বর	বহালেক নাম	মালিকের নাম	নম্বর জমা	বাঁকী খাজানা	টক- কির
		২৮৭	তালুক রাধাকান্ত চক্রবর্তী	খোদ	৮৩	৮৩	
		২২১	তালুক রাধাকান্ত ও সূর্যচরণ বাম- দয়াল জীমতী রূপবতী	খোদ	৮৬	৮৬	
		৩৩০	তালুক আবুল কাবির	খোদ	১০	১০	
		৩৩৩	তালুক হরিনাথ ও গজাধর ও মা- গন ও জীমতী শাবনা	খোদ	২৫৮৩	২৫৮৩	
		৪৪২	তালুক দেওয়ান আলী ফতে আলী আচমত আলী	খোদ	১৩	১৩	
		৪৫৮	তালুক জীমতী লক্ষ্মী ও বামশরণ ও জীমতী মুক্তদু	খোদ	১১৩	১১৩	
		৫১৬	তালুক বকশা আলী ও হাবিরা ও আহাচন আলী	খোদ	১৩	১৩	
		৬৬৫	তালুক কানীনাথ ও বেচাবাম পোদ্দার	খোদ	১৩	১০	
		৬৮৮	তালুক মগনআলী ও বমজান আলী	খোদ	১১/৩	১১৩	
		১৩২	তালুক বামপ্রসাদ ঠাকুর	খোদ	৫৮৩	৫৮৩	
		১৪২	তালুক মাহিবাম ঠাকুর ও বামচন্দ্র ও সৃষ্টিধর চক্রবর্তী	খোদ	৮৩	৮৩	
		৩৪২	তালুক হাদর আলী	খোদ	৫৮০	৫৮০	
		৪০৬	তালুক বামকিশোর তর্কালকার ও বামদয়াল ও মৃত্যুঞ্জয় ও জীমতী মোনকা ও সৃষ্টিধর ও বামলোচন	খোদ	১১৩	১১৩	
		৪১১	তালুক গোকুল ও ভোশানাথ ও বা- মচন্দ্র ও চণ্ডীচরণ	খোদ	৫৮৩	৫৮৩	
		৪১৮	তালুক মৃত্যুঞ্জয় ধবনীধর রাজবল্লভ চণ্ডীচরণ	খোদ	১১৮৩	১১৮২	
		৪১২	তালুক রাজবল্লভ ধবনীধর চণ্ডীচরণ	খোদ	১৮৬	১/	
		১৮	তালুক মাহাৎ নজিম ও মগলুক বহে- মান	খোদ	১১৬	১১৬	
		৩৩	তালুক দেওয়ান আলী	খোদ	১০	১০	
		৪৩	তালুক বলবাম ও বাবু	খোদ	৫৫২	৫৮৩	
		২৬	তালুক অএরনিছা	অএরনিছা ও মাহামুদ আশরফ	৫৮৬	৫৮৬	
		১০৩	তালুক মাহামুদ নকি ও নেজামদ্দিন ও কামিন্দিন ও আমিনদ্দিন ও ফজু ও মাহাৎ নকি সীকদার	খোদ	৫/৬	৫/৬	
		৬	তালুক নাজিবজমা	খোদ	১১১/৩	২১১/৩	
		১৩	তালুক দাতাবাম	খোদ	১১৩	১১৩	
		৪১	তালুক আশরফ জমাদার	খোদ	৮২	৮২	
		১৬	তালুক আশরফ আলী ও বহমদ আলী	খোদ	২১৮৩	২১৮৩	
		১৮	তালুক আবদুল আলী	খোদ	১৩	১৩	
		৬	তালুক বামমণি মজুমদার	খোদ	১৫২	১৫২	
		৭৬	তালুক আজমত আলী ঈজাবতলা মফি জমা ও আনোদার আলী	আবদুল আলী	৪১/২	৩৫৮/১	
		২২	তালুক পার্শ্বচরণ ব্রজসাবী	খোদ	১/৩	১/৩	
		৪৮	তালুক শাহামাহামুদ জমা	খোদ	১৮২	১৮২	
		৪৬	তালুক বামছবি ও জীমতী অববিন্দা	খোদ	১৫০	১৫০	
		১২৩	তালুক জানআলী মুনশী	খোদ	১১/০	১১/০	
		১২৫	তালুক গোলাম কাদের নাবালক	খোদ	১৬	১৬	
		১২	তালুক বহেহা বিবি	খোদ	১০	১০	
		৩৪	তালুক মাহামুদ আলী ও দেওয়ান আলী	খোদ	৮১৮/৬	৮১৮/৬	
		১১১	তালুক কৃষ্ণমণি দত্ত	খোদ	১১/	১১/	
		১২	তালুক বামকিশোর চৌধুরী	খোদ	১/	১/	
		৪৩	তালুক মাহামুদ আলী ওরফে আলী ও আজগর আলী	খোদ	১/৬	১/৬	
		৭৭	তালুক মাহামুদ হোচন ও বাকর আলী জীমতী তনু বিবি	খোদ	১০	১০	
		৬৩	তালুক চান বিবি	খোদ	৫৮৩	৫৮৩	

নম্বর বকম	মহালের বকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাঁকী খাজানা	টেকিয়ার
	কাগমী	৬৪	তালুক শিবচরণ চৌধুরী	খোদ	১৬	১৬	
		৬০	তালুক নিছন ঠাকুর	খোদ	১	১	
		২৭	তালুক বামদয়াল সেন	খোদ	১	১	
		১৪৬	তালুক ত্রাহিরাম	খোদ	১/৩	১/৩	
		১১২	তালুক ভৈরবচন্দ্র	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
		৪২	তালুক মাহামুদ তকি	খোদ	১/৩	১/৩	
		১১৫	তালুক সেখ আমদলা	খোদ	১৬	১৬	
		১৩১	তালুক বখুনাথ ও জিমতী মহামারা	খোদ	১২	১০	
		১২১	তালুক সফর আলী	খোদ	১/৬	১/৬	
		৭৬	তালুক মুবাবিধব ও বাম- ভনু ও পীতাম্বর	খোদ	১০	১০	
		১১০	তালুক বামকান্ত	খোদ	১/৬	১/৬	
		১২২	তালুক কাছিম আলী	খোদ	১০২	১০২	
		১৬২	তালুক বামহরি	খোদ	১/২	১/২	
		১৪০	তালুক জিমতী মাঝা বিবি	খোদ	১/৩	১/৩	
		৩০০	তালুক আহামদালী ও শম- শেব আলী	খোদ	১১/০	১১/০	
		৩৩৫	তালুক কৃষ্ণমণি	খোদ	১/৬	১/৬	
		৩৫২	তালুক বামদাস সেন	খোদ	১/৬	১/৬	
		৩৫৫	তালুক ফকিরচন্দ্র	খোদ	১/৬	১/৬	
		৩৫২	তালুক ছনামতলা ও বকর্ণা আলী	খোদ	১/৬	১/৬	
		৪৩১	তালুক জ্ঞান আলী দেওয়ান আলী ওফান আলী	খোদ	১২	১২	
		৪২১	তালুক বৃন্দাবন	খোদ	১০	১০	
		৫০০	তালুক ফকিরচন্দ্র	খোদ	১০	১০	
		৫০৮	তালুক মুতিউল্লা	খোদ	১/৩	১/৩	
		৫৪৪	তালুক এয়াব আলী খাঁ	খোদ	১১/০	১১/০	
		২০	তালুক গোবীচরণ ঠাকুর	খোদ	১/২	১/২	
		২১	তালুক দাতাবাম বার	খোদ	১/৩	১/৩	
		৪	তালুক মাহামুদ তকি মুনশী	খোদ	১১/০	১১/০	
		১৭	তালুক বামহরি ও বামমণি	খোদ	১/৬	১/৬	
		৩১	তালুক বাকব আলী	খোদ	১/২	১/২	
		১৭৩	তালুক সফর আলী কয়র আলী সাগর আলী বয়জান আলী	খোদ	১০/৩	১০	
		১৩২	তালুক জিমতী ভাবিণী	খোদ	১/৩	১/৩	
		১৬৬	তালুক নূর মাহামুদ	খোদ	১/৩	১/৩	
		৩১০	তালুক কুলচন্দ্র দাতাবাম	খোদ	১/৬	১/৬	
		৩৩৮	তালুক বামদাস	খোদ	১০	১০	
		৩৫১	তালুক মনছর আলী ও আলী আগবদ ও চনাউল্লা ও ফৌজদার আলী ও বেচন ওরফে আচমত আলী	খোদ	১১/৩	১১/৩	
		৩৬২	তালুক ছাদক বানু	খোদ	১/৬	১/৬	
		৩৭৬	তালুক সফর আলী সুবেদার	খোদ	১২	১২	
		৭৫	তালুক সৈদ মনছর আলী	খোদ	১০	১০	
		১	তালুক ইশানচন্দ্র ও কানী- মোহন	খোদ	১/২	১/২	
		২	তালুক বনমালী	খোদ	১০	১০	
		১১	তালুক জিমতী গুণশীলা	খোদ	১/৬	১/৬	
		৪২	তালুক আমানউল্লা ও ইছব আলী	খোদ	১০	১০	
		৬৬	তালুক ভোফের আলী	খোদ	১২	১০	
		২১	তালুক কৈলাশচন্দ্র	খোদ	১/৩	১/৩	
		২৭	তালুক জোহবা বিবি	খোদ	১৬	১৬	
		১৫০	তালুক কালিদাস ও বৈদ্য- নাথ ও তিলক পোদ্দার	খোদ	১০	১০	
		১৭	তালুক বামদয়াল	খোদ	১/৬	১/৬	

নম্বর রকম	মহালেব রকম	মহালেব নম্বর	মহালেব নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা টেক্ষিসৎ
	কায়দী	৭৩	তালুক বামলোচন ও বামসুন্দর খোদ		১/৩	১/৩
		২০৩	তালুক শ্রীমতী আনন্দ	খোদ	১১/৩	১১/৩
		২৪৮	তালুক মোকব আলী ভোবা- রক আলী	খোদ	৮/২	৮/২
		২৭৬	তালুক জ্ঞান আলী	খোদ	৫/২	৫/২১
		২২২	তালুক বামসুন্দর	খোদ	১/৩	১/৩
		১২	তালুক উমাকান্ত ওবফে সো- ণাকান্ত	গৌরমোহন	৫/২	৫/২
		১৪	তালুক বাজু	পেলাবাম	১/২	১/২
		১৬	তালুক সৃষ্টিধর	খোদ	৫/৩	৫/৩
		৬৫	তালুক শ্রীমতী বামপ্রিয়া	খোদ	১১/৬	১১/৬
		১০২	তালুক বামজয় দাস	খোদ	১/২	১/২
		১৪৪	তালুক বামলোচন মেসুদী	খোদ	১/২	১/২
		১৪৬	তালুক কৃষ্ণদাস ও সৃষ্টিধর	খোদ	১/০	১/০
		২১৮	তালুক আবদুল বাসদয়াল লোচন গোপীনাথ কুলচন্দ্র	খোদ	১০/০	১০/০
		২৬৬	তালুক সাহিবাম ও ত্রাহিবাম ঠাকুর	খোদ	১/৬	১/৬
		২৭০	তালুক জয়বাম কবাগীবি	খোদ	১/০	১/০
		৮১	তালুক নুবদ্দিন	বামমোহন সেন	১১/৬	১১/৬
		১০০	তালুক দেওয়ান আলী মাহামুদ নজিম	১১/২	১১/২	১১/২
		৩০	তালুক মাহাৎ সফী	মাহামুদ আবদ	১১/৩	১১/৩
		৩৪	তালুক কুসুম বিবি আবদুল গফর সামদানী	খোদ	১/০	১/০
		১২	তালুক আবদুল হামিদ	কৃষ্ণকান্ত	১/৬	১/৬
		৪২	তালুক আবদুল ছমদ ও ছমিদদিন	হাএদব আলী দাবোণা	১০/৬	১০/৬
		৫৬	তালুক শ্রীমতী দুগা	খোদ	১১/২	১১/২
		৬১	তালুক নালিদাস	মৃত্যুঞ্জয়	১/০	১/০
		২০	তালুক হাএদব আলী	কৃষ্ণকান্ত	১/৩	১/৩
		২১	তালুক মনু	খোদ	১ ১১/৩	১ ১১/৩
		২৭	তালুক টোনা গাজি চান্দ গাজি	কৃষ্ণকান্ত	৮/৩	৮/৩
		৬	তালুক মাহামুদ সফী	মাহামুদ হোচন	১২	১২
		১৮	তালুক তপস্যাবাম	বসন্ত আলী	১ ১/৩	১ ১/৩
		২৮	তালুক গোলামী	বিশ্বকর সেন	১০/৩	১০/৩
		১১৩	তালুক আবদমান বিবি	খোদ	১১/৩	১১/৩
		১১৩	তালুক আবদমান বিবি ও মেহের নিছা	খোদ	১০/৬	১০/৬
		১১৮	তালুক শ্রীমতী আবদমান বিবি	খোদ	৫/৬	৫/৬
		১২২	তালুক সৃষ্টিধর	খোদ	৫/২	৫/২
		৬৬	তাৎ বামকান্ত ও তিলকচন্দ্র মনোহর বাধু ও বৈদ্যনাথ শ্রীমতী রূপবতী শ্রীমতী বিদ্যা ও মৃত্যুঞ্জয়	খোদহার	১ ১০/৩	১ ১০/৩
		৭২	তাৎ লাল খাঁ	খোদ	১০/২	১০/২
		১০	তাৎ মনু আমান আলী ওমেদ আশী মগনচান্দ কালাচান্দ লুধি চান্দগাজি	খোদ	১০/৩	১০/৩
		৭৬	তাৎ শিবচরণ মজুমদার	খোদ	১০/৩	১০/৩
		২	তাৎ বামকান্ত	খোদ	১১/৬	১১/৬
		৮	তাৎ জগদীশ	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩
		১০	তাৎ জগদীশ কুকুরচান্দ	জগমোহন	১ ২	১ ২
		৫	তাৎ গোলোকচন্দ্র জগজ্ঞান	খোদ	৫/০	৫/০
		১৫	তাৎ নিমেশ্বরী ও জগজ্ঞান	খোদ	৫/০	৫/০
		২২	তাৎ দেওয়ান আলি	খোদ	১/৬	১/৬
		৭৫	তাৎ সুকুর বিবি	খোদ	৫/৬	৫/৬
		৭৬	তাৎ মনকা বিবি	খোদ	১/৩	১/৩
		১০১	তাৎ নাগরচান্দ মগন	খোদ	৮/০	৮/০
		১২২	তাৎ বামশরণ ঠাকুর	খোদ	১/০	১/০

নম্বর রকম	মহালের রকম কাঁচা	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাঁকী খাজানা	টেকিয়ার
		১৩৬	তাং মাহামুদ আগবর দারোগা ও আসাবদ্দিন	খোদ	১/৬	১/৬	
		১৪২	তাং মনকা বিবি	খোদ	১১/৩	১১/৩	
		১৪৭	তাং মাহামুদ আলী	খোদ	১/৩	১/৩	
		১৫১	তাং হাএদব আলী	খোদ	১/৩	১/৩	
		১৫৫	তাং বাজেন্দ্রবী	খোদ	১১/৬	১১/৬	
		১৭৪	তাং চণ্ডীচরণ মুণী	খোদ	১/৩	১/৩	
		১৭৭	তাং বামদত্ত মৃদু-শ্রু	খোদ	১১/২	১১/২	
		২	তাং শামদানী মোছিনআলী	খোদ	১/০	১/০	
		১১৩	তাং ওসাবিস আজগর আলী	খোদ	৫/৬	৫/৬	
		১১৪	তাং কালী ও মোহন	খোদ	১/০	১/০	
		১১৭	তাং জীমতী বিশোনাবি শএব খাঁ ও জীমতী সবজা ও বানু	খোদ	১২/৬	১২/৬	
		১৩১	তাং মতলুপ খাঁ আমির খাঁ মিলা খাঁ	খোদ	১/৬	১/৬	
		১৪৫	তাং আলী মাহামুদ	খোদ	১/২	১/২	
		১০৪	তাং শামদানী	খোদ	১/০	১/০	
		৩	তাং কমলা বিবি	খোদ	১০/০	১০/০	
		২৪	তাং ফকির মাহামুদ ও বাচ- নীয়া চন্দ্রউল্লা	খোদ	১/৩	১/৩	
		১৭	তাং মহাদেব আচার্য	খোদ	১/০	১/০	
		৬৩	তাং বহিদাস ও প্রকদাস	খোদ	১/২	১/২	
		১১২	তাং মাহামুদ দাএম মুন্সি	পীতাম্বর	১০/০	১০/০	
		১৫৭	তাং চন্দ্র মেস্তবি	খোদ	১২	১২	
		২৪	তাং আলি মাহামুদ	কৃষ্ণচরণ	১/০	১/০	
		৩৭	তাং সাহু	খোদ	১/৩	১/৩	
		৩৩	তাং মহব্বা	খোদ	১/০	১/০	
		৫৬	তাং আমদল্যা আনোয়ার নিছা	খোদ	১১/৬	১১/৬	
		১৫	তাং বায়েশ্বর ও ব্রাহিবাম	কৃষ্ণচরণ	১০/৬	১০/৬	
		১২	তাং বামলোচন	খোদ	১১/০	১১/০	
		১২	তাং গোপীনাথ দেবীদাস	খোদ	১/২	১/২	
		৩৮	তাং ঐ	খোদ	১/০	১/০	
		১২	তাং পীতাম্বর	নবকিশোর	১/০	১/০	
		১৭	তাং কৃষ্ণকিশোর গোবহরি গোপালকৃষ্ণ প্রাণকৃষ্ণ বিন্দু- মুখী ও বামকান্ত বাগেশ্বরী বিশ্বেশ্বরী বহুদক্ষন	বাঁকাকৃষ্ণ দত্ত	১১/৩	১১/৩	
		৩১	তাং মগন দাস	ভৈরবচন্দ্র	১/২	১/২	
		৩৫	তাং ফকিরচন্দ্র	খোদ	১১/৬	১১/৬	
		১৩১	তাং চণ্ডীচরণ ঠাকুর	খোদ	১/২	১/২	
		১৩৮	তাং জীমতী আয়িকা	খোদ	১/৩	১/৩	
		২০	তাং সন্তোষবাম	খোদ	১/৩	১/৩	
		৬৫	তাং বনু ও বামশরণ	হরিচরণ পাল	১/০	১/০	
		১৫	তাং বামহরি গিরিভিন্দার	খোদ	১/২	১/২	
		১৮	তাং পেটান বিবি ও নুব বিবি	খোদ	১/৩	১/৩	
		১৩	তাং শামদানী	খোদ	১/২	১/২	
		২৬	তাং হাচন আলী সাবাজ ও জিন্নত আলি	খোদ	১/২	১/২	
		৪৭	তাং শামদানী	খোদ	১/৬	১/৬	
		১৬	তাং হাবিবনিছা	খোদ	৪ ১১/২	৪ ১১/২	
		১৬	তাং আবদা খাঁ দেওয়ান বিবি জিন্নত আলি খাঁ	খোদ	১/৬	১/২	
		১৪	তাং কৃষ্ণসিংহ ও ফকির	খোদ	১/২	১/২	
		৪২	তাং গোলামহোচন আবুলহোচন	খোদ	১/০	১/০	
		৫৫	তাং আমির ও আজিম ও আ- চমত ওসাবিস বোসন মাহা- আলী	খোদ	১ ১/৩	১ ১/৩	
		৩৮	তাং কৃষ্ণকিশোর	খোদ	১/২	১/২	
		৫০	তাং শমসীকান্ত	খোদ	১/০	১/০	

নম্বর বকম	মহালের বকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	নদব জমা	বাঁকী খাজানা	টাকফিস
	কারমী	৩৪	তাং কমর আলি	খোদ	১০	১০	
		৮১	তাং দেওয়ান আলি	খোদ	১০/৬	১০/৬	
		১৪	তাং আমজাদ আলি ও আমির আলী ও আকবান আলি ও গোলামচৌচন ও আবমান বিবি ও মোছনা বিবি ও আ- এনা বিবি	খোদ	৬০	৬০	
		১৩	তাং আশমত আলি ও মজুম আলি	খোদ	১০/৬	১০/৬	
		১	তাং মুকিম ভূঞা	খোদ	৬০	৬০	
		৫০	তাং বহিব মাহামুদ	মোছন আলি ৪৬/৩		৪৬/৩	
		৭৩	তাং মনজব আলি মশাবক আলি আমজাদ আলি	খোদ	১০/৩	১০/৩	
		৭২	তাং শিবচরণ মেস্তুরি	খোদ	১০	১০	
		১০৩	তাং মাহামুদ কামিল মুনশি	খোদ	১১/৬	১১/৬	
		২১	তাং বকসু	খোদ	১১/৩	১১/৩	
		১১	তাং চামাক	খোদ	১১/৬	১১/৬	
		৩১	তাং বকসু	খোদ	১০/৬	১০/৬	
		৩৩	তাং খোশাল	খোদ	১১/১	১১/৩	
		৪৪	তাং শ্রীমতী সোণা বিবি	খোদ	৬০/২	৬০/২	
		৬৭	তাং মোছন ও বমজান আলি	খোদ	১/০	১/০	
		৮	তাং শ্রীমতী মূতি বিবি	প্রকচরণ দেব	১৬/০	১৬/০	
		৩২	তাং কমর আলী	বাধাকৃষ্ণ	১০	১০	
		২২	তাং হোচন	খোদ	৭/২	৭/২	
		২	তাং হাএদ আলী	কৃষ্ণকিন্দব	১/২	১/২	
		৮	তাং আমান আলী শমশের আ- লী	ঐ	১/৬	১/৬	
		১৮	তাং শ্রীমতী নূরবানু	ঐ	১১/৩	১১/৩	
		১২	তাং আশমত আলী	খোদ	১/০	১/০	
		১১৬	তাং মোচন	খোদ	৭/৩	৭/৩	
		৫৬	তাং বনমালী ও গজাদাস ও বে- চাম	খোদ	১/২	১/২	
		৬১	তাং এবফান আলী	মাহামুদ ফএজ	১/৬	১/৬	
		১০২	তাং মৈদ আছাবদ্দিন	ঐ	৭/৬	৭/৬	
		১১৩	তাং বনমালী গজাদাস ও বেচা বাম	খোদ	১৬/৬	১৬/৬	
		১৬২	তাং ঐ	খোদ	১১/০	১১/০	
		৪৪	তাং চণ্ডীচরণ ঠাকুর	কৃষ্ণকিন্দব	১/৬	১/৬	
		৮৭	তাং বামশরণ ও বামনাথ ও ঈশান ও লক্ষ্মীনাথরণ	চবিচরণ	১১/	১১/০	
		৮৮	তাং আবদুল খাঁ ও দেওয়ান বিবি	খোদ	১০	৭/৩	
		২৭	বামসেবক ঠাকুর	খোদ	১০	১০	
		৩১	তাং বামজয় বামশরণ	খোদ	১১/০	১১/০	
		১০০	তাং মগন খেচমতী	খোদ	১৩	১৩	
		১৪৬	তাং ফকিরচন্দ্র মেস্তুরি ও গো- পীনাথ মেস্তুরি	খোদ	১	১/০	
		১৭৪	তাং বামমোচন পান	খোদ	১১/০	১১/০	
		২৪৭	তাং দেওয়ান আলী	খোদ	১১	১১	
		২৬৫	তাং শ্রীমতী বেণুকা	খোদ	১৬	১৬	
		২৭৩	তাং হরিবাম ও বামশরণ ও আবান ও চণ্ডীচরণ	খোদ	১/৬	১/৬	
		২৮০	তাং মাধবানন্দ ও দাতা বাম	খোদ	৭/৩	৭/৩	
		২৫	তাং শ্রীমতী উণা ও গোপী নাথ ঠাকুর ও ভোলানাথ ঠাকুর	খোদ	৬০	৬	
		২১	তাং শ্রীমতী ত্রিপুরাসুন্দরী ও দুর্গাদাস কাননগোয়	খোদ	১০/২	১০/২	

নম্বর বকম	মহালেব বকম কায়মী	মহালেব নম্বর	মহালেব নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাঁকী খাজানা	টেকিয়া
		২৩	তাং জীমতী ত্রিপুরাসুন্দরী ও দুর্গাদাস কাননগোয় ও দেবীদাস সেন ও রা মদাস ভট্টাচার্য	গোদ	১৮৬	১৮৬	
		১১১	তাং জীমতী অমলা ও জী- মতী বিষ্ণুপ্রিয়া	গোদ	১/০	১/০	
		৭১	তাং ডোমন	গোদ	১/০	১/০	
		৩৩	তাং বামকান্ত ও বামসু- ন্দর ও বামমণি	গোদ	৮২	৮২	
		৩৫	তাং ঈশানচন্দ্র	গোদ	৮২	৮২	
		৪৩	তাং ফকিরচন্দ্র	গোদ	১৩	১৩	
		৫২	তাং বশিষ্ঠ	গোদ	১১৩	১১৩	
		৭২	তাং সৈদ আবদুল্লা ও বফে সৈদ বসির উল্লা	গোদ	১৮০	১৮০	
		৩৪	তাং বেলাজদ্দিন আলিমদা সৈদ আতাউদ্দিন আলি নকি	আজদআলি	৮৬	৮৬	
		১২	তাং মাহামুদ হুনা ও আজদ ও আবদুল	গোদ	১/০	১/০	
		৩	তাং ঈশান বকরা	চৈতন্যচরণ দাস	১৬	১৬	
		৩৪	তাং বামপ্রসাদ	গোদ	১ ১৮৬	১ ১৮৬	
		৩৫	তাং মাহামুদ ছাইম ও বাকর আলি	চৈতন্যচরণ দাস	৮২	৮২	
		৬৮	তাং ফতেআলী	গোদ	১/০	১/০	
			তাং ছিরাই	গোদ	৮২	৮২	
		১৮	তাং আহাম্মদ আলি	গোদ	১৮২	১৮২	
		৩০	তাং জীমতী আববায় বিবি ও আহাম্মদ আলি	গোদ	১/৩	১/৩	
		৬১	তাং জাহিরায়	গোদ	১৮৩	১৮৩	
		৩৩	তাং বামকিশোর ও কুলচন্দ্র ও বামকান্ত	গোদ	১২	১২	
		৮২	তাং বামসুন্দর ও ভবা- নোচরণ দাস ও জীমতী লোকমুদ্রা ও জীমতী চবসুন্দরী	গোদ	১/০	১/০	
		৭১	তাং অম্পূর্ণা ও চণ্ডীচরণ	গোদ	১২	১২	
		১১০	তাং পোভান্নর নীলায়র	গোদ	৮৩	৮৩	
		১২২	তাং ফকিরচন্দ্র	গোদ	১২	১২	
		১৩৪	তাং জীমতী সুন্দরী	গোদ	১৩	১৩	
		৭৮	তাং দুর্গাবায়	গোদ	৮০	৮	
		৮	তাং হায়েদর আলি	গোদ	১৩	১৩	
		৮৩	তাং বামলোচন ও বৈদ্য- নাথ ভট্টাচার্য	গোদ	১২	১২	
		৬৫	তাং বামদুলাল	গোদ	১২	১২	
		১২৭	তাং অম্পূর্ণা ফকিরচন্দ্র ও কমলা	গোদ	১৩	১৩	
		৪২	তাং জীমতী বেণুলাদেব্যা ও প্রদাস নানালগ	গোদ	১/৩	১/৩	
		৭	তাং মোছন আলি	গোদ	৮৬	১৬	
		১৬	তাং জীবায় গোমতী	গোদ	১/৬	১৮৬	
		৩৬	তাং দেওয়ান আলি আগবর আলি মোছন	গোদ	১ ১/২	১ ১/২	
		৫৫	তাং লোকনাথ ভট্টাচার্য ও কালীকান্ত ও মুবা- ধর বামদাস	গোদ	১৩	১৩	
		৫৬	তাং জীমতী সম্পূর্ণা	গোদ	১৬	১৬	
		৬৭	তাং কৃষ্ণচন্দ্র কাশীনাথ নবহরি	গোদ	১/৩	১/৩	
		৫৭	তাং ভৈরবচন্দ্র বামেশ্বর সুকু- জীবায়	গোদ	১৬	৮৬	

নং মহালেক্ষ বকম	মহালেক্ষ নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা	টেকিয়াং
কায়মী	১	তাং মাহামুদ হুসেন আবদুল ক- রিম বাজে আলী ও আবদুল আলী আলীহাএদব এদুলা খোদ	৫২	৫২	
৭৩	তাং দেবীচরণ	খোদ	১৩	১৩	
৮২	তাং বামদাস চক্রবর্তী বামমো- হন চক্রবর্তী	খোদ	১০	১০	
২৩৬	তাং তারিণীশঙ্কর কাননগোয়	খোদ	১২	১২	
১৪	তাং শ্রীমতী সম্পূর্ণা ও দাতাবাম	খোদ	৫১৬	৫১৬	
৮২	তাং ফকিরচন্দ্র ও কালিদাস বামসুন্দর দেবীচরণ	খোদ	১০	১০	
১৫৫	তাং বামলোচন ও বামদাস	খোদ	১১৮	১১৮	
১৭১	তাং বামদাস মহাজন	খোদ	১০৬	১০৬	
২১৪	তাং মণিবাম তাঁতি	খোদ	১০	১০	
২১৬	তাং বকল্যা আলী	খোদ	৮২	৮২	
২৭৪	তাং গোলোকচন্দ্র নাথালগ	খোদ	১২	১২	
৩০৭	তাং মৃত্যুঞ্জয়	খোদ	১৩	১৩	
৩৭৩	তাং মগনচন্দ্র বক্রিত	খোদ	৫৮২	৫৮২	
৩২৭	তাং বামদুলাল বামজী	খোদ	১২	১২	
৩২৮	তাং বনমালী	খোদ	৮৩	৮৩	
১	তাং শামদানী	খোদ	৫৬	৫৬	
১২	তাং শ্রীমতী তনু বিবি	খোদ	৮২	৮২	
১৭	তাং শ্রীদুর্গা	খোদ	১১৬	১১৬	
৪৬	তাং বামদাস সেন	খোদ	৩১	৩১	
২৫	তাং তারিণীশঙ্কর কাননগোয়	খোদ	১০	১০	
১০৩	তাং নীলমণি	খোদ	৫৩	৫৩	
১২০	তাং মহেশচন্দ্র নীলমণি	খোদ	১২৬	১২৬	
১৩৭	তাং বামবক্স দাস	খোদ	১১০	১১০	
১৪০	তাং শ্রীমতী অলকা ও গৌরাজ	খোদ	১৬-	১৬	
১৮	তাং শ্রীবাম ঈশ্বর বাণেশ্বর উদ্ধব	খোদ	৫১৩	৫১৩	
২০৫	তাং ছাদক আলী	খোদ	৮০	৮০	
৩	তাং শ্রীমতী লাল বিবি ও আ- মিনা বিবি	খোদ	৫৮২	৫৮২	
২০৭	তাং বমজান আলী আলী হো- চন মোনাগাজি হাএদব আশী জিন্নত আলী	খোদ	৮২	৮২	
২১৪	তাং আলী মাহামুদ	খোদ	১৬	১৬	
৫৫	তাং কৃষ্ণকিশোর	খোদ	১১০	১১০	
৬৮	তাং বইচন্দ্র ও সৈদফএজআ লী আতবনিছা ওমদুকল্যা চৌ ও উমদ আলী	খোদ	৮৩	৮৩	
২০২	তাং ইশানচন্দ্র কাং	খোদ	১২	১২	
১২০	তাং বামলোচন আচার্য্য	খোদ	৮৬	৮৬	
৩৪৫	তাং খোশাল	খোদ	৮০	৮০	
৪৩	তাং মহেশচন্দ্র ও কৈলাশচন্দ্র নীলমণি রাজমণি বকীচরণ ও নন্দকুমার	খোদ	২৮০	২৮০	
১০৪	তাং নীলমণি বাজমণি	খোদ	১১৩	১১৩	
১৭৭	তাং নীলমণি ইশানচন্দ্র বকী চরণ গৌরসুন্দর গৌরহরি	খোদ	৮৩	৮৩	
২৩৩	তাং বামশরণ পাতিব	কালিদাস বি- খাস	১১৩	১১৩	
২৪২	তাং নীলমণি ও বকীচরণ	ইশানচন্দ্র	৮৬	৮৬	
৪০৩	তাং বামচরণ	খোদ	৮৩	৮০	
৪৩২	তাং বামদাস বিখাস	খোদ	২১০	১৫৮২	
১৩	তাং বমজান আলী বোধান- মিন মুনশী	খোদ	৩১২	১৮২	
১২	তাং বামদাস ও হবিদাস ভট্টা- চার্য্য	খোদ	৮৩	৮৩	

নম্বর সকম	মহালে সকম	মহালে নম্বর	মহালে নাম	মালিকের নাম	নদর জমা	বাঁকী খাঁ- জানা	টাক
	ক'য়মী	১২	তাং গজাধর ঠাকুর	খোদ	১/২	১/২	
		১১৭	তাং মাহামুদ আলী	খোদ	১/২	১/২	
		১১৯	তাং মাহামুদ কামিন	খোদ	৫/৬	৫/৬	
		১২৪	তাং আযিযদ্দিন ও হাকিম- দিন	খোদ	১/২	১/২	
		১২৭	তাং বামপ্রসাদ বামমোহন ধন-জম	খোদ	১/০	১/০	
		১৩৭	তাং ভিলকচন্দ্র	খোদ	১ ১১/০	১ ১১/০	
		১৪২	তাং বদন কাবিতাজ	খোদ	১/৩	১/৩	
		১৮৭	তাং বামকান্ত চক্রবর্তী ও শ্রীমতী কৌশল্যা	খোদ	১/০	১/০	
		১৯০	তাং কৌশল্যা	খোদ	১২	১২	
		১৬	তাং গোকুলচন্দ্র বৈদ্য	খোদ	১৩	১৩	
		১৭	তাং গোকুলচন্দ্র বৈদ্য	খোদ	১ ১১/০	১ ১১/০	
		৪৯	তাং বামকান্ত গৌরমোহন ঠাকুর	খোদ	২ ১/০	২ ১/০	
		৬৪	তাং কালীচন্দ্র সেন	খোদ	৫/৩	৫/৩	
		৬৫	তাং বামহরি বেচাবাম কালি- দাস	খোদ	১/০	১/০	
		৭১	তাং মহেশচন্দ্র দত্ত	খোদ	১০	১০	
		৬	তাং দেবল ও কালীশঙ্কর ও পীতাম্বর	খোদ	১ ১/০	১ ১/০	
		৬	তাং আদর ছামে আলী	খোদ	১ ১১	১ ১১	
		৮	তাং মগন	খোদ	৫/৬	৫/৬	
		৯	তাং বোসন	খোদ	১/০	১/০	
		১০	তাং আবদুল হোচন ফতে আলী	খোদ	১ ১১/০	১ ১১/০	
		১১	তাং হামিজনিকা উজিব আলী	খোদ	৮ ১১/২	৮ ১১/২	
		৪	তাং কমলা বিবি	খোদ	১/২	১/২	
		৩	তাং জগমোহন	খোদ	১ ৫/৩	১ ৫/৩	
		৫	তাং মোহনলাল মুকুল	খোদ	২ ৫/০	২ ৫/০	
		১২	তাং ইজ্যত এলা	খোদ	১/৬	১/৬	
		৪	তাং শ্রীমতী লক্ষ্মী বিবি	খোদ	১/০	১/০	
		৫	তাং ফতে আলী	খোদ	১/৬	১/৬	
		৬	তাং মদারক আলী	সমশেব	১/৩	১/৩	
		১	তাং জগমোহন চৌধুরী	খোদ	১ ৫/৬	১ ৫/৬	
		৩	তাং সদাবাম বিশ্বাস	খোদ	১১/৬	১১/৬	
		১৫	তাং সদাবাম	খোদ	১/০	১/০	
		৩৯	তাং মিব সমশেব আলী	খোদ	১ ১/০	১ ১/০	
		১৭	তাং বামমাণিক্য শর্মা	খোদ	১/০	১/০	
		৩৫	তাং দুর্গাচরণ ও ঈশানচন্দ্র রাহা	খোদ	১/২	১/২	
		৫৪	তাং মোক্তবতখাঁ	কাশীনাথ	৫/৬	১ ১১/০	
		৫৫	তাং ইনছখাঁ ছবফবাজ খাঁ শেব জমখাঁ	খোদ	১/২	১/২	
		৬০	তাং জিন্নতলা আফ্রিমদিন বদিয়দ্দিন আফাজদ্দিন	খোদ	৫/২	৫/২	
		১	তাং নৈদ্যনাথ ঠাকুর	খোদ	১/৩	১/৩	
		৫	তাং বামকৃষ্ণ বাবাকান্ত চক্রবর্তী	খোদ	১/২	১/২	
		২৫	তাং ওয়ানিদি মিবাজান মাতাং নজিম	খোদ	১/২	১/৩	
		১২৬	তাং আব্দুদতী	খোদ	১/০	১/০	
		৮১	তাং বামহরি শমুচন্দ্র জগমো- হন হবদাস শ্রীমতী আনন্দ- মণী বামমোহন	খোদ	১১/৬	১১/৬	
		১৩০	তাং মনছব আলি	খোদ	১/৬	১/৬	
		৪	তাং বমিজদ্দিন	খোদ	১/৩	১/৩	
		৩৬	তাং হবচন্দ্র গুহ	খোদ	৪১২	৪১২	
		৯	তাং ছফর আলি	খোদ	১/০	১/০	

নম্বর রকম	মহালেব রকম	মহালেব নম্বর	মহালেব নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা	কৈফিয়ৎ
	কাগজী	৬৯	তাং মাহামুদ হৈদ নছর উল্লা	খোদ	১/৯	১/৯	
		৭৭	তাং মুন্সাব হায়েদর আলি	মুরাবি দে	১/৬	১/৬	
		৭৮	তাং তিলোকেশ্বা বায়কানাই	খোদ	৮০	৮০	
		১০০	তাং মদনমোহন প্রতাপসিংহ	খোদ	২/৯	২/৯	
		১৮	তাং আজগর আলি	খোদ	৮৬	৮৬	
		৫০	তাং গৌরকিশোর	খোদ	৮৬	৮৬	
		৮৮	তাং আহালত খাঁ ছবফবাজ খাঁ	খোদ	১০	৮০	
		১০১	তাং বায়নাবাগ	খোদ	৮৯	৮৯	
		৬৫	তাং মবাবক আলী	খোদ	৮৮	৮৮	
		৭০	তাং আবদুল খাঁ দেওয়ান বিবি	খোদ	১/৩	১/০	
		৩	তাং বফি মেস্তবি	রাধাচরণ	৮৮	৮৮	
		১২১	তাং ইশানচন্দ্র	খোদ	৮৮	৮৮	
		১৩৩	তাং বকসু আবদুল হামিদ কেবামত আলী	খোদ	২/৩	২/৩	
		১৪৮	তাং বোবানদিন নজুমিয়া নওয়াব জান	খোদ	১/৯	১/৯	
		১৪৯	তাং মুকিম মাহামুদ কামিল মনছর আলী	খোদ	১/৬	১/৬	
		১৯	তাং মুকিম	খোদ	৮০	৮০	
		২৭	তাং মিশ্রজান	খোদ	১৩	১৩	
		৯৪	তাং মগনদাস ঠাকুর	খোদ	১/৩	১/৩	
		১০২	তাং গোলোকচন্দ্র দাস	খোদ	৮৩	৮৩	
		৩৩	তাং আলী মাহামুদ	খোদ	১/৩	১/৩	
		১৫১	তাং বনমালী দুর্গাচরণ	খোদ	৮৬	৮৬	
		১৫৭	তাং ছপজা বিবি	খোদ	৮৬	৮৬	
		৪	তাং জীমতী সুবর্ণচন্দ্রা	খোদ	৮০	৮০	
		২	তাং মনকা বিবি	খোদ	৮৮	৮৮	
		৬	তাং বেশম বিবি	খোদ	১৩	১৩	
		৭	তাং চান্দ বিবি মনকা বিবি	খোদ	১/৬	১/৬	
		৩৭	তাং আলী বকসু পেয়ার জান	খোদ	১/৩	১/৩	
		৩৮	তাং মুজা আলী বকসু	খোদ	৮৮	৮৮	
		৬৫	তাং বমজানি বেওয়া ও মাঝি- আলী বেওয়া	খোদ	১/৬	১/৬	
		৯২	তাং আমীরউল্লা ও খুনন	খোদ	৮০	৮০	
		৯৪	তাং নম্বা বাচাবউল্লা	খোদ	১/	১/	
		৯৬	তাং বনু	খোদ	১০	১০	
		৯৮	তাং জান বকসু	খোদ	৮০	৮০	
		১১৮	তাং বহমতউল্লা	খোদ	৮৯	৮৯	
		১২৩	তাং ত্রিপুরাসুন্দরী কালীকি- কর কাননগায় হবগোপাল ভৈরবচন্দ্র গোলোকচন্দ্র ভু- বনমোহন দুর্গাদাস মুরাবি- ধর	খোদ	১/৩	১/৩	
		১২৯	তাং সুয়ারবিবি	খোদ	১০	১০	
		১৬৭	তাং মোছন ব্যাপারী	খোদ	৮৬	৮৬	
		১৬৮	তাং ছোনারি	খোদ	১৯	১৯	
		১৬৯	তাং পোতনবিবি	খোদ	১৯	১৯	
		১৭০	তাং তনু আমাদার	খোদ	১/৯	১/৯	
		১৭৫	তাং ডোমন	খোদ	১৬	১৬	
		১৯৩	তাং সফর আলী	খোদ	১০	১০	
		১৯	তাং মদন	জাদকআলী	১/৬	১/৬	
		৯৫	তাং মনছর আলী	ঐ	১৮/৩	১৮/৩	
		১৫০	তাং বুধাগাজি আজগর আলী	খোদ	১৮/০	১৮/০	
		১৭১	তাং নিত্যানন্দ	খোদ	২/৮৯	২/৮৯	
		১৩	তাং জীমতী কএজনিছা	খোদ	১/৯	১/৯	
		২	তাং শামদানী	খোদ	৮৯	৮৯	
		৫২	তাং সুজাত আলী	বামসুন্দর দাস	১৯	১৯	
		৬৪	তাং জীমতী আজিমনিছা	খোদ	৮০	৮০	
		২০৮	তাং ভৈরবচরণ ও বামদুলজ	খোদ	১/৬	১/৬	

নম্বর বকম	মহালের বকম কারী	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	হাকী খাজানা রং
		২৮	তাং আশরফ বিবি	ফকিরচন্দ্র নন্দী	১/৬ *	১/৬
		৪১	তাং মদন	ঈশানচন্দ্র	১/০	১/০
		৪৪	তাং মাহামুদ কামিন	ঐ	১/৩	১/৩
		৮২	তাং তুফান আলী	ফকিরচন্দ্র নন্দী	০/২	০/২
		১২৩	তাং কুতুবজা	খোদা	১১/৩	১১/৩
		১৪১	তাং জীমতী পূণা বিবি	ফকিরচন্দ্র নন্দী	০/৩	০/৩
		২৪২	তাং নূর আলী	ঐ	১১/০	১১/০
		২৫৪	তাং তিতাগাজি	খোদা	০/৬	০/৬
		২২৬	তাং মাহামুদ ওয়ালী	খোদা	১/০	১/০
		৩৭৩	তাং জেবনিছা	খোদা	১২	১২
		৩৫৫	তাং মাহামুদ হোচন	খোদা	১২/২	১২/০
		৩৬০	তাং ওছান আলী	খোদা	৫০	৫০
		৩৭৫	তাং জীমতী মিবজান	খোদা	১১/৬	১১/৬
		৩৭৭	তাং দুনাউল্লা	খোদা	১৬	১৬
		৩৭৮	তাং জীমতী উকিনা বিবি	খোদা	১/৩	১/৩
		৩৭৯	তাং আগবব আলী কসুম আলী			
			আতশআলী ও আতবআলী খোদা		১০/৬	১০/৬
		২৪	তাং আমান আলী আবদুল আলীগোদ		২/২	২/২
		১০৬	তাং কেরলকৃষ্ণ বসন্ত	খোদা	১/০	১/০
		৯	তাং বামশবণ ঘোষ	খোদা	১০/০	১০/০
		৫৩	তাং পরমিসমানী	খোদা	১০/০	১০/০
		১৮৭	তাং ঈশানচন্দ্র ও বামসুন্দর ও			
			মিত্যানন্দ ও বি বেওয়া	খোদা	০/০	০/০
		১৯০	তাং কৃষ্ণানন্দ সেন	খোদা	১০/০	১০/০
		২	তাং বামদয়াল সৈন্য	ইন্ডবচন্দ্র	৫৬	৫৬
		৩	তাং অনোয়াবাণ চক্রবর্তী	খোদা	৪১/৩	৪১/৩
		১৬	তাং পেনাগাজি বোচাগাজি মাহা-			
			মুদ হোদ	খোদা	৪১১/২	৪১১/২
		২৪	তাং মুগন ঠাকুর	খোদা	১/২	১/২
		২৮	তাং ফরিদাঙ্গ মুছদি	আবদুল বহিম	৭১/৩	৭১/৩
		৪৩	তাং চণ্ডীচরণ কালীনাথ রাম			
			সুন্দর	খোদা	৩/৬	৩/৬
		৪৭	তাং ফজল্লা	ইন্ডবচন্দ্র সেন	১/৩	১/৩
		১১১	তাং বামচরিত মল্লিক	খোদা	৫০	৫০
		১৫	তাং বলাগাজি	স্বভ্যত উল্লা	১/৩	১/৩
		৭৭	তাং গোলোক	খোদা	১৩	১৩
		১২	তাং জীমতী ডায়ু	ম হাশচন্দ্র	৫৩	৫৩
		১	তাং কালুমিয়া	খোদা	২৪৫/১	২২/১৩
		৩	তাং মুক্তিগা	মাহা মুদ ওকি	৫	১১/৬
		১১	তাং কৈলাশচন্দ্র	খোদা	৫	৫
		১০	তাং কসব আলী	কসব আলী	১৬	১৬
		২৩	তাং জীমতী আএনা বিবি	খোদা	১১৩	১১৩
		৯	তাং চণ্ডীচরণ অন্তরাচরণ ও গুরু			
			দাস ও বামসুন্দর কৈলাশচন্দ্র	খোদা	১৫/২	১৫/২
		২২৬	তাং জীমতী জেবনিছা	খোদা	৫/০	৫/০
		১৫৪	তাং শামলা বিবি	খোদা	১১/৬	১১/৬
		১৬৬	তাং ওজি মিশা	খোদা	২১/০	২১/০
		১০	তাং হাএদব আলী চৌধুরী	খোদা	১/৬	১/৬
		৬৭	তাং বামকিশোর চক্রবর্তী ও			
			শিলাস চক্রবর্তী	খোদা	১/০	০/০
		২৫	তাং হাএদব আলী নূর মাহ			
			মুদ	খোদা	১০/২	১০/২
		৩২	তাং বামহবি	খোদা	০/২	০/২
		১০৭	তাং হাএদব আলী	খোদা	০/৩	০/৩
		১৫৫	তাং বামদয়াল	খোদা	০/০	০/০
		১৬৭	তাং দেউগাজি	খোদা	১০/০	১০/০
		১৬৮	তাং জাহিরাম ঠাকুর	খোদা	০/৬	০/৬
		৬	তাং গুরুদাস	খোদা	৮১/৩	২১/৬

নম্বর বকম	মহালের বকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী খাজানা টেকিয়া
	কারমী	* ৪৫	তাং মনোহর আলী	ভৈরবচন্দ্র সেন	/০	/০
		১৪৮	তাং শ্রীমতী বহমবানু	খোদ	৩৬০/৩	৩৬০/৩
		১	তাং বামচরণ	ঈশানচন্দ্র	১ ১০	১ ১০
		৮	তাং বাধারাম	খোদ	/৬	/৬
		৩৬	তাং মাহামুদ ওয়ালী ও মুতি উল্লা ও তোছব আলী ও আমা- নি ও বোশন আলী আচমত আলী	খোদ	১ ১৩	১ ১৩
		৪৮	তাং তোছব আলী ও আকব আলী	খোদ	১০/২	১০/২
		৫০	তাং ফজর আলী ও ওছিউল্লা	খোদ	৬০	৬০
		৫৫	তাং কৃষ্ণকান্তর সেন	খোদ	১২/৬	১২/৬
		৫৬	তাং বামজয় ও উদয়মণি	খোদ	১০/০	১০/০
		৭১	তাং বামদয়াল ঠাকুর	পেন্সাবাম	১/৬	১/৬
		৭৩	তাং পবাপ সফর আলী	খোদ	/৬	/৬
		৩৪	তাং কণ্ঠায়	কালীচন্দ্র	৬২	৬২
		১১	তাং সফর আলী	টৈতন্যচরণ	/২	/২
		৭২	তাং শ্রীমতী টনোরা বিবি	বাবাচরণ শাহা	/৬	/৬
		২২	তাং সুখ্যা বিবি	খোদ	১১/২	১১/২
		১০৬	তাং গৌরচরি	খোদ	/২	/২
		১৩২	তাং আবদুল কাদির	টৈতন্যচরণ	/৬	/৬
		১৪৪	তাং বামদাস ও বামহরি	খোদ	/৩	/৩
		১১৫	তাং নাহির মাহামুদ	খোদ	১৩	১০
		৩৪১	তাং নুর আলী হাএদর আলী জাফর আলী ও মনকা বিবি ও রমজান আলী জান আলী	খোদ	০/২	০/২
		৩৬৬	তাং শ্রীমতী জগদম্বা	খোদ	১০/৬	১০/৬
		৩২২	তাং বামদয়াল	খোদ	/০	/০
		৪০৬	তাং নুরুলশ শ্রীমত ওল্লা	খোদ	/২	/০
		৪২৫	তাং শ্রীমতী বকীয়াবিবি	খোদ	/০	/০
		৪৫১	তাং জানআলী	খোদ	১২	১২
		৪৫৩	তাং বহমানআলী	খোদ	১৬	১৬
		৪৫৮	তাং বহমানআলী ও শ্রীমতী বকশীজান ও আফিমনেছা	খোদ	১০/৬	১০/৬
		৪৮৫	তাং আগববআলী মনছবআলী ও আতশআলী ও আতব আলী	খোদ	১/০	১/০
		৪৮৬	তাং আগবব আলী আতশ আলী কস্তমআলী ও আতব আলী	খোদ	৩/২	৩/২
		১৫০	তাং বামশরণ	খোদ	১১/৩	১১/৩
		৪৫৭	তাং মাহামুদআলী	খোদ	০/৩	০/৩
		৪৮৬	তাং কবিমাদন	খোদ	০/৬	০/৬
		১২	তাং চন্দ্রমাধব নন্দী ও দুর্গাদাস নন্দী	খোদ	১৬	১৬
		১৪৬	তাং কয়রআলী	খোদ	০/৩	০/৩
		২২৭	তাং আমির খাঁ	খোদ	/৬	/৬
		২৪৭	তাং শ্রীমতী মনুবিদি	খোদ	১০	১০
		২৫২	তাং আবদুল বশীদ	খোদ	১১/৩	১১/৩
		২২২	তাং বাহাত খাঁ	খোদ	১০/৩	১০/৩
		৩০০	তাং আএনাবিবি ও মনোহর বিবি ও আলফাবিবি পোতনবিবি	খোদ	১১/৬	১১/৬
		৩১৬	তাং সৈদা বিবি	খোদ	০/২	/৩
		৩১৭	তাং শ্রীমতী ছলীয়াবিবি	খোদ	/৩	/০
		৩২০	তাং শ্রীমতী অন্নপূর্ণা	খোদ	/৬	/৬
		৩৩১	তাং দেবীচরণ	খোদ	/৬	/৬
		৩৩৩	তাং শ্রীমতী জহেরাবিবি প্রকাশ্য- বর কুলী	খোদ	১০/০	১০/০
		৩৪৫	তাং শ্রীমতী ওলফাজান	খোদ	/২ ০	/২

নম্বর বকম	মহালের রকম	মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	নদব জমা	বাঁকী খাজানা	টেকফিয়ৎ
	কাবুলী	৯৩	তাং নিখাগাজি	খোদ	১/৩	১/৩	
		৯৪	তাং ননাগাজি হাওলাদার	খোদ	১/৩	১/৩	
		১৮	তাং মাহামুদ কামিন	খোদ	১ ১/৬	১ ১/৬	
		২৯	তাং বায়ানন্দ	খোদ	১/৩	১/৩	
		৭২	তাং সদাবায়	খোদ	১/৩	১/৩	
		১০০	তাং বায়সুন্দর	খোদ	১১/০	১১/০	
		১৩১	তাং বায়কাজ	খোদ	১/৬	১/৬	
		২০৮	তাং বজ্রমণি	খোদ	১/২	১/২	
		২৬৮	তাং গোকুল	খোদ	১০/০	১০/০	
		৩২৪	তাং বায়চবি	খোদ	০/২	০/২	
		৩২৯	তাং বায়তনু	খোদ	১/৩	১/৩	
		৩৩০	তাং শিবচরণ	খোদ	০/২	০/২	
		৩৩২	তাং শম্ভুদাস	খোদ	১/২	১/২	
		৩৫৫	তাং কৃষ্ণদাস	কবলকৃষ্ণ মেন কাশী- মোহন ও নিত্যানন্দ	১১/২	১১/২	
		৪১৭	তাং বাবিকা	খোদ	১/৩	১/৩	
		৪৩৪	তাং নন্দকুমার	খোদ	১/২	১/২	
		৪৪৩	তাং কর্মদন	খোদ	০/৩	০/৩	
		৪৮৫	তাং বায়জয় মেন্তবি	খোদ	১২	১২	
		৫৬৩	তাং বাকর আলী ও আবু	খোদ	০/২	০/২	
		৫৯৮	তাং তারাকিস্বর ও গোপীমোহন	খোদ	১/৬	১/৬	
		৬০৮	তাং সদাবায় জিতবায়	খোদ	১/৩	১/৩	
		৬১০	তাং যশোদা	খোদ	১০/২	১০/২	
		৬৩৩	তাং মণি ও জুবমণি চক্রবর্তী	খোদ	১০	১০	
		৬৩৫	তাং বায়হরি ও পেশারাম	খোদ	১/০	১/০	
		৬৪০	তাং পাপুতি	খোদ	১/৬	১/৬	
		৬৬২	তাং কালিদাস ,	খোদ	১০/৩	১০/৩	
		৬৬৭	তাং ঈশানচন্দ্র	খোদ	১/৬	১/৬	
		৭১৪	তাং তিলকচন্দ্র দাস	খোদ	৫১/৩	৫১/৩	
		৭১৫	তাং গোবীন্দ্রব মেন	খোদ	৫/৬	৫/৬	
		৭৩০	তাং সুবর্ণবেলা	খোদ	১/৬	১/৬	
		৭৩১	তাং খোশামদ্দিন	খোদ	১০	১০	
		৮১৫	তাং ফতেআলী	খোদ	১০/৬	১০/৬	
		৯১০	তাং গোপীমোহন	খোদ	৫০	৫০	
		৯১৩	তাং কৃষ্ণকিস্বর মুনশী	খোদ	১/২	১/২	
		৯৪৭	তাং বায়চবি	খোদ	১/০	১/০	
		৯৬০	তাং গোপীনাথ দাস	খোদ	১/৬	১/৬	

W J ALLEN, Collector



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 3, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৩ জুলাই ।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 2D JUNE, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 2d of June, 1849

ACT No — OF 1849

For avoiding loss by the default of Public Accountants

For better avoidance of loss through the default of Public Accountants, It is enacted as follows

I Every Public Accountant shall give security for the due discharge of the trusts of his Office, and for the due account of all moneys which shall come into his possession, or control, by reason of his office

II In default of any Act having special reference to the office of any Public Accountant, the security given shall be of such amount and kind, real or personal, or both, and with such surties, (regard being had to the nature of the office,) as shall be required by any rules made, or to be made, from time to time, by the authority by which each Public Accountant is appointed to his office, subject to the approval of the Governor or Governor in Council of the Presidency or place

III Every person is a Public Accountant within the meaning of this Act, who, by reason of any office held by him in the Territories under the Government of the East India Company, is entrusted with the receipt, custody or control of any moneys or securities for money, or the management of any lands belonging to Her Majesty or to the East India Company, or as Official Assignee or

আইনের মুসাবিদা ।

ফোর্ট উলিয়াম ।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট ।
লেজিসলেটিব ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ২ জুন ।

প্রস্তাবিত আইনের নোচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ২ জুন তারিখে হজুর কোন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট ।

সরকারী হিসাবীর জট প্রযুক্ত ক্ষতি নিবারণের আইন ।

সরকারী হিসাবীরদের জট প্রযুক্ত ক্ষতি পূর্যাপেক্ষা উত্তমরূপে নিবারণার্থে নীচের লিখিতমতে তদুম হইল ।

১ ধারা । প্রত্যেক সরকারী হিসাবী আপনাব পদের বিশ্বাসি কার্য যথার্থরূপে নিরীক্ষিত করণার্থে এবং আপন পদের উপলক্ষে যে সকল টাকা তাঁহার দখলে বা অধীনে আইনে তাহার উপযুক্ত হিসাব দেওনার্থে তিনি জামিন দিবেন ইতি ।

২ ধারা । যাহার দ্বারা প্রত্যেক সরকারী হিসাবী আপন পদে নিযুক্ত হন তিনি সমরক্রমে যে কোন বিধি কবিরাজেন বা উত্তর কালে কবেন সেই বিধির অনুসারে কোন সরকারী হিসাবীর পদের বিশেষ লক্ষ্যকে কোন কর্মের জট দৃষ্টি যত টাকার ও যে প্রকার স্থাবর অথবা অস্থাবর কি উত্তর প্রকারের জামিন নির্দিষ্ট হন এবং এ পদের ভারের উপলক্ষে যে ব্যক্তিকে জামিন দিবার তদুম হয় সেই জামিন এ সরকারী হিসাবী দিবেন । কিন্তু তাহার বিষয়ে এ রাজধানী বা স্থানের জিহুত গবর্নর সাহেবের বা জিহুত গবর্নর সাহেবের হজুর কোন্সেলের অনুমতির আশ্রয় হইবেক ইতি ।

৩ ধারা । যে কেহ কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে আপন পদের উপলক্ষে কোন টাকা বা টাকার নিদর্শন লইবার বা আপনাব জিহুত কিম্বা অধীনে রাখিবার কর্মে নিযুক্ত হন অথবা জিহুত মহাবাগীর কি কোম্পানি বাহাদুরের ভূমির সরবরাহ কার্যে নিযুক্ত হন অথবা সরকারী আটমনি কি ট্রাডি কিম্বা সরকারী কার বা অন্য কোন প্রকার সরকারী কর্মকার কররূপ অন্য কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের

Trustee, or as Surberakur, or in any other official capacity, with the receipt, custody or control of any moneys or securities for money, or the management of any lands, belonging to any other person or persons

IV The Sudder Board of Revenue or the body exercising the powers of the Sudder Board of Revenue shall be empowered, at the instance of the head of the office to which any Public Accountant belongs, or of the Governor or Governor in Council, to proceed against any such Public Accountant and his sureties, for any loss or default in his accounts as if the amount thereof were an arrear of land revenue due to Government

V All Regulations and Acts, now or hereafter to be in force for the recovery of arrears of land revenue due to Government, and for recovery of damages by any person wrongfully proceeded against for any such arrear, shall apply, with such changes as are necessary to make them applicable to the case, to the proceedings against and by such Public Accountant

VI All sales of estates, summarily sold before the passing of this Act, in satisfaction of the security bonds of any Public Accountants within the meaning of this Act shall be deemed as good and valid, and be as liable to be reviewed and annulled, as if such estates had been sold under authority of this Act, and no further or otherwise

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 2d day of September next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 2D JUNE, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 2d June, 1849

Act No — of 1849

For punishing Breaches of Trust

For the punishment of Breaches of Trust, It is enacted as follows

I Every person employed in the Public Service of Her Majesty, or of the East India Company, and entrusted, by reason of such employment, with the receipt, custody or control of any chattel, money, or valuable security, who shall embezzle the same or any part thereof, or in any manner fraudulently apply, use, or dispose of the same or any part thereof for any purpose other than a purpose to which the same is applicable under the trust reposed in him, shall be deemed to have feloniously stolen the same, and shall be liable to be transported out of the Territories under the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩ জুলাই।]

টাকা অথবা টাকার নিদর্শন লইবার বা আপন জিম্মায় বা অধীনে রাখিবার কি কোন জুমির সবববাহের ভার-প্রাপ্ত হন সেই ব্যক্তি এই আইনের অর্থের মধ্যে সরকারী হিসাবী গণ্য হইবেন ইতি।

৪ ধারা। যে সিবিলাতায় কোন সরকারী হিসাবী থাকেন সেই সিবিলাতার অধ্যক্ষের অথবা জিযুক্ত গবর্নর সাহেব কি জিযুক্ত গবর্নর সাহেবের হজুর কোর্ট সর্ব অনুবোধে সদর বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেরা অথবা যাহাবা সদর বোর্ড বেবিনিউব ক্ষমতাপ্রাপ্ত হই-বাহেন তাঁহাবা এই সরকারী হিসাবীর হিসাবে কোন ক্ষতি বা ত্রুটিফের জন্যে তাঁহাব এবং তাঁহাব জামিনেবদেব নামে সরকারী জুমির বাজস্বেব বাকী হইলে যেকপ কবিতেন সেইকপে নালিশ কবিবেন ইতি।

৫ ধার। জুমির সরকারী বাজস্বেব বাকী আদায়ের জন্যে এবং সেইরূপ কোন বাকীর বিষয়ে যে কোন ব্যক্তির প্রতি অন্যায়াচরণ হইয়াছে সেই ব্যক্তির ক্ষতির টাকা পাটবার জন্যে যে সকল আইন একত্রে চলন আছে বা উত্তর কালে হয় সেই আইন এই প্রকার যোকদমায় খাটাইবার নিমিত্তে যেহ মতাস্থব কবা আবশ্যক হয় তাহা করিবা এইকপে সরকারী হিসাবীর প্রতিকুলে কবা কার্যো এবং তাঁহাব দ্বার। কবা কার্যো খাটিবেক ইতি।

৬ ধার। এই আইন জারী হওনের পূর্বে এই আইনের অর্থের মধ্যে গণ্য কোন সরকারী হিসাবীবদেব জামিনী-নামাব মতাস্থব কবণার্থে যে সকল মহাল সবাসবীমতে বিক্রয় হইয়াছিল তাহা এই আইনের ক্ষমতাক্রমে বিক্রয় হইলে যেকপ হইত সেইকপ তাহা উত্তর ও মাতবর জান হইবেক এবং তাহা পুনর্নিচাব এবং অন্যথা হওনের যোগ্য হইবেক এবং তদপেক্ষা অধিক বা প্রকাস্থবে মাতবরপ্রকৃতি হইবেক না ইতি।

জকুম হইল যে একত্রে পাঠকবা মুসাবিদা সর্ব সাধা-ব। শেককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

জকুম হইল যে আগামি ১ সেপ্টেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা কবা যায়।

এক জে চার্লিড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

সেক্সিসমোটির।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ২ জুন।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ২ জুন তারিখে হজুর কোম্পেন্সে প্রথম-বার পাঠ কবা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

বিশ্বাসঘাতকতার দণ্ড দেওনের আইন।

বিশ্বাসঘাতকতার দণ্ড কবণার্থ নীচের লিখিতমতে জকুম হইল।

১ ধারা। জিযুক্ত মহাবাণীর অথবা জিযুক্ত কোম্পানি বাহাদুরের সরকারী কর্মে নিযুক্ত যে প্রত্যেক ব্যক্তির প্রতি তাঁহাব পদেব উপলক্ষে কোন সম্পত্তি বা টাকা কি মূল্যবান টাকার নিদর্শন লইবার কি আপন জিম্মায় লইবার বা অধীনে রাখিবার ভার অর্পণ হয় সেই ব্যক্তি যদি তাহা বা তাহাব কোন ভাগ ত্রুটিফ কবেন অথবা তাঁহাব প্রতি অর্পিত বিশ্বাসি কর্মানুসারে সেই সম্পত্তিপ্রীতি যে অভিপ্রায়ে ব্যবহার করিতে হয় তাহাছাড়া অন্য কোন অভিপ্রায়ে তাহা বা তাহাব কোন অংশ কোন প্রকারে প্রতারণাক্রমে ব্যবহার বা ব্যয় কি হস্তান্তর কবেন সেই ব্যক্তি তাহা ফেলোনিরূপে চুরী কবিরাজেন বোধ হইবেক এবং সেই ব্যক্তি কোম্পানি

Government of the East India Company, for any term not exceeding fourteen years, or to be imprisoned with or without labor, for any term not exceeding three years

II All Official Trustees, Assignees and Receivers of money, by virtue of their several offices or appointments, all Justices of the Peace, Coroners, and other persons, receiving by virtue of their offices or appointments any fines, forfeitures, penalties or other moneys, on behalf of Her Majesty or of the East India Company, all Sheriffs, Under Sheriffs, Bailiffs, Officers, and other persons employed to levy money in execution of the judgment or order of any Court or in receiving any taxes or other moneys directed to be levied by any Regulation of the Governor or Governor in Council of any Presidency or place, or by any act of the Governor General of India in Council, and also all subordinate Officers and Servants employed in the office or service of any of the persons hereinbefore enumerated, and entrusted with money in the course of such employment, are declared to be persons employed in the public service with in the meaning of this Act but this special enumeration, of some of the persons included in the general description of persons in the Public Service of Her Majesty or the East India Company, shall not be taken to abridge the meaning of that general description

III The Clauses respectively numbered CII, CIII and CIV in an Act of Parliament passed in the ninth year of the reign of King George the Fourth, intituled an Act for improving the Administration of Criminal Justice in the East Indies, are repealed, except as to all things done or forborne to be done before the passing of this Act

IV Every Member and Officer of a Trading Corporation or Company, and also every Banker, Merchant, Factor, Broker, Attorney or other Agent, whether he be commonly so employed, or be employed as an Agent in that instance only, and whether he act as such Agent gratuitously or otherwise, to whom any chattel, money or valuable security is entrusted for safe custody or for any special purpose, and whether with or without any authority to sell, negotiate, pledge or employ the same, but with an authority limited to some defined purpose as to the application of such money, chattel or valuable security or of any part thereof, or of the proceeds or of any part of the proceeds thereof, who shall fraudulently apply, use or dispose of the same or any part of the proceeds thereof, for any purpose other than a purpose for which the same was entrusted to him, shall be deemed to have feloniously stolen the same, and shall be liable to be transported out of the Territories under the Government of the East India Company, for any term not exceeding fourteen years, or to be imprisoned with or without labour for any term not exceeding three years

V Every Sub Agent, Clerk or Servant of any

বাহাদুরের শাসিত দেশের বাহিরে চৌদ্দ বৎসরের অনধিক কালপর্যন্ত প্রেরিত হইলেও সে প্রেরণা তিন বৎসরের অনধিক কাল মিসাদে পরিণতবিশিষ্ট কি পরিশ্রম বিনা কয়েদের যোগ্য হইবেন ইতি।

২ ধারা। যে সকল ব্যক্তি আপন পদ কি কর্মের উপলক্ষে পদসম্পর্কিত টুফি এবং আটনি এবং টাকা গ্রহণকারী আছেন তাঁহারা এবং যে সকল জমিদার অফিসি পোস ও কবর এবং অন্যান্য যে ব্যক্তি আপন পদ অথবা কর্মের উপলক্ষে জিজীৱ্যতা মহাবাদীর অথবা কোম্পানি বাহাদুরের পক্ষে কোন জবদানী বা গুনাহগারী কি দণ্ডের টাকা বা অন্য টাকা প্রাপ্ত হন তাঁহারা এবং সকল সবিফ ও ছোট সবিফ ও বেইলিফ ও কর্মকারক এবং অন্য যে সকল ব্যক্তি আদালতের ডিক্রী বা হুকুম জাবীক্ৰমে টাকা আদায় করণের কর্মে নিযুক্ত হন কিম্বা কোন বাজধানী বা স্থানের জিযুত গবরনর সাহেবের কি জিযুত গবরনর সাহেবের হজুর কোম্পেন্সের কোন নিয়মক্রমে অথবা জিযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সের কোন আইনক্রমে যে কোন কব বা অন্য প্রকার টাকা আদায় করণের হুকুম আছে তাহা আদায় করণের কর্মে নিযুক্ত হন এবং পূর্বের লিখিত কোন ব্যক্তিরদের দস্তাবে কি চান্দীতে যে সকল তাবদার আয়লা ও চান্দার নিযুক্ত থাকে এবং সেই কার্যক্রমে তাহাদেরের জিম্মায় টাকা বাণা যায় তাহাদা এই আইনের অর্থে মনো মরকারী কার্যে নিযুক্ত ব্যক্তি জ্ঞান হইবেক এমনত নির্দিষ্ট হইল। কিন্তু জিজীৱ্যতা মহাবাদী অথবা কোম্পানি বাহাদুরের মরকারী কার্যে নিযুক্ত সর্ব সাধারণ ব্যক্তির মনো পূর্বক এক প্রকার শক্তি বিশেষরূপে নির্দিষ্ট করণেই এমনত অর্থ করিতে হইবেক না যে অন্য প্রকার মরকারী কার্যে নিযুক্ত ব্যক্তি এই আইনের বহির্ভূত আছেন ইতি।

৩ ধারা। তাবতবর্ষে সৌজন্যকারী কার্য উত্তম করণার্থ আইন এই নীতিবিশিষ্ট যে আক্ট পালিয়েট মৃত চতুর্থ জর্জ বাদশাহের ওরিকারের নতম বৎসরে হইয়াছিল তাহার ১০১। ১০৩। ১০৪ প্রকরণ বদ হইল কিন্তু এই আইন জাবী হওনের পূর্বে যে নকল কর্ম করা গিয়াছিল বা যে সকল কর্ম করণের আর্টি হইয়াছিল তৎসম্পর্কে এই আক্ট পালিয়েট বর্তিত হইবেক না ইতি।

৪ ধারা। চার্টারপ্রাপ্ত বাণিজ্যের সমাজ বা কুঠীর প্রত্যেক অংশী ও কর্মকারক ও প্রত্যেক বণিক ও মওদাগর ও গোয়াশতা ও দালাল ও মোখার বা অন্য প্রকার একজনে সেই ব্যক্তি সামান্যতঃ তৎকর্ত্তে নিযুক্ত থাকিলে কি কেবল এই বিশেষ কর্মের একজনেরূপে নিযুক্ত হইলে এবং সেই ব্যক্তি বেতন বিনা বা প্রকীরায়ুবে এই কর্ম করিলে সে একজনের প্রতি নির্ভিয়ে থাকন বা অন্য কোন বিশেষ কারণপ্রযুক্ত যে কোন সম্পত্তি বা টাকা কি মূল্যবান নিদর্শন অর্পণ কর তাহা বিক্রয় করিতে কি বিক্রয় করিবার উদ্যোগ করিতে না বন্ধকদিতে কিম্বা ব্যয় করিতে ক্ষমতা দেওয়া গেলে ন না দেওয়া গেলে কিন্তু সেই টাকা বা সম্পত্তি কি মূল্যবান নিদর্শন বা তাহার কোন অংশ কি তাহা উপায় না উপায়ের কোন অংশ কোন বিশেষ অভিপ্রায়মাত্রে ব্যৱহার করণের হুকুম থাকিলে সেই ব্যক্তি যদি এ টাকাপ্রকৃতি বা তাহার উপায়ের কোন ভাগ যে অভিপ্রায় তাঁহার জিম্মা করা গিয়াছিল তদ্বিষয় অন্য কোন অভিপ্রায়ে ব্যয় বা ব্যৱহার কি হস্তান্তর করেন সেই ব্যক্তি তাহা ফেলোনিরূপে চুরী করিয়াছেন জ্ঞান হইবেক এবং সেই ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের বাহিরে চৌদ্দ বৎসরের অনধিক কালপর্যন্ত প্রেরিত হওনের দণ্ডের অথবা তিন বৎসরের অনধিক কাল মিসাদে পরিণতবিশিষ্ট কি পরিশ্রম বিনা কয়েদের যোগ্য হইবেন ইতি।

৫ ধারা। এইমত বাণিজ্যের চার্টারপ্রাপ্ত কোন সমাজ

such Trading Corporation or Company, or of any Banker, Merchant, Factor, Broker, or other Agent as aforesaid, who, knowing the purpose for which such chattel, money or valuable security was entrusted to the Corporation, Company, Person or Persons, by whom he is employed, shall fraudulently apply, use or dispose of the same for any purpose, other than a purpose for which the same was entrusted to his employer or employers, shall be deemed to have committed the offence herein before mentioned, though he were not himself immediately employed or entrusted with the disposition thereof by the person entitled thereto

VI Every person, possessed, or having the receipt, custody or control, of any chattel, money or valuable security in trust for any other person or persons, who shall embezzle the same or any part thereof, or in any manner fraudulently apply, use or dispose of the same, for his own use or benefit, in breach of the trust reposed in him, shall be deemed to have feloniously stolen the same and shall be liable to be transported out of the Territories under the Government of the East India Company, for any term not exceeding fourteen years, or to be imprisoned with or without labour for any term not exceeding three years

VII Every instrument entitling or shewing the title of any person to any share or interest in any public stock or fund of any country or state, or in any stock of any Corporation or Company, or for the transfer of any such share or interest, or for the receipt of any dividend or interest on any such share, or entitling or shewing the title to any deposit in any Bank, and every Warrant, order, or instrument for the payment of any money on any event certain or contingent, or for the delivery or receipt of any goods, or merchandize, on any such event, is a valuable security within the meaning of this Act.

VIII Any offender under this Act may be proceeded against on the same charge for any number of distinct acts of embezzlement or fraudulent application, use or disposition as aforesaid, committed by him within six calendar months, from the first to the last of such acts and proof of a gross deficiency in the accounts of any such Trustee or Public Servant shall be evidence of the offence charged, until such deficiency is otherwise explained

IX If the offence relates to money or to any Bank note, Bank Post Bill, Banker's Cheque, Bill of Exchange, Promissory Note, Government Paper, or other like security for the payment of money, it shall be enough in the indictment or charge to allege the embezzlement or fraudulent application, use or disposition of money, without specifying any particular coin or valuable security,

[গণপন্থেট নেজট। ১৮৪২। ৩ জুলাই।]

অথবা কুঠী কিম্বা পুর্কৌক কোন বণিক কি সওদাগর বা মোস্তাফ কিম্বা দালাল বা অন্য এজেন্টের ন্যায়ের গো-মাণ্ডা বা মুতবী কি চাকর যে চাটবপ্রাপ্ত সমাজ বা কুঠীর বা ব্যক্তি কি ব্যক্তি বদেব চাকরিতে নিযুক্ত আছেন সেই চাটবপ্রাপ্ত সমাজপ্রভৃতির প্রতি যে অভিপ্রায়ে এই সম্পত্তি বা টাকা কি মূল্যবান নিদর্শন অর্পণ হইয়াছিল ইত্যাদি জানিয়া যদি সেই ন্যায়ের গোমাণ্ডাপ্রভৃতি যে অভি-প্রায়ে তাহা তাহার মনিব বা মনিবেরদের নিকটে অর্পণ হইয়াছিল তাহাছাড়া অন্য কোন অভিপ্রায়ে তাহা প্রত্যা-বর্ণাক্রমে ব্যয় বা ব্যবহার কি হস্তান্তর করে সেই ব্যক্তি যদি স্বয়ং এই সম্পত্তিপ্রভৃতির মালিকের দ্বারা তাহা সঞ্চালন করণ কার্যে নিযুক্ত না হইয়া থাকে তবু সেই ব্যক্তি ইহার পূর্কলিখিত অপরাধ কবিয়াছে এমত জান হইবেক ইতি।

৬ ধারা। যে ব্যক্তি অন্য কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিব-দেব জন্য কোন সম্পত্তি বা টাকা কি মূল্যবান নিদর্শন বিশ্বাসপূর্কক দখল করিতেছেন অথবা তাহা লইবার বা আপন ভিখায় বা আপনার অধীনে রাখণের ভাবপ্রাপ্ত হইয়াছেন সেই ব্যক্তি যদি বিশ্বাসঘাতকতাপূর্কক তাহা বা তাহার কোন ভাগ তছরফ করেন কিম্বা কোন প্রকারে আপনার নিজ ব্যবহার বা উপকারের জন্য তাহা ব্যব-হার কি ব্যয় কি হস্তান্তর করেন সেই ব্যক্তি তাহা ফেন্সো-নিমতে চুরী কবিয়াছেন বোধ হইবেক এবং সেই ব্যক্তি চৌদ্দ বৎসরের অনধিক কালপর্যন্ত কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের বাহিরে প্রেরিত হইবার দণ্ডের যোগ্য হইবেন অথবা তিন বৎসরের অনধিক কাল যিয়ারদে পরিশ্রমবিশিষ্ট বা পরিশ্রম বিনা কয়েদ হওনের যোগ্য হইবেন ইতি।

৭ ধারা। যে কোন দলীলের দ্বারা কোন ব্যক্তির কোন দেশ বা রাজ্যের সরকারী মুদ্রার বা টাকার কিম্বা কোন চাটবপ্রাপ্ত সমাজ কি কুঠীর মূলধনের কোন অংশ বা লাভের অধিকারী হন অথবা অধিকারিদ্বয় দুই হয় তাহা কি এই প্রকার কোন অংশ বা কোন লাভ হস্ত-স্তর করণের দলীল কিম্বা একপ কোন অংশের কোন ডিবিডেণ্ড অথবা সুদ পাইবার দলীল কি যে দলীলের দ্বারা কোন ব্যক্তি আমানৎকর টাকা অধিকার হয় কি অধিকার দুই হয় এবং কোন নিশ্চিত বা সম্ভাবিত ঘটনার উপলক্ষে কোন টাকা দেওনের ওয়াবন্ট অথবা চক্রুম কি দলীল কিম্বা সেই ঘটনার উপলক্ষে কোন ফি নিস বা মান দাখিল করণের অথবা লইবার ওয়াবন্ট-প্রভৃতি এই আইনের অর্থের মধ্যে মূল্যবান নিদর্শন বোধ হইবেক ইতি।

৮ ধারা। এই আইনানুসারে যে ব্যক্তি অপরাধী হন সেই ব্যক্তি ছয় কালেশ্বর মাসের মধ্যে যত বিশেষত্ব তছ-রফ করেন অথবা পুর্কৌকমতে প্রত্যাবর্ণাক্রমে যতবার কোন সম্পত্তি ব্যবহার কি ব্যয় কি হস্তান্তর করেন সেই নানা অপরাধের বিষয়ে তাঁহার নামে একি নালিশ হইতে পারে অর্থাৎ প্রথম অপরাধ করণঅবধি শেষ অপরাধকরণপর্যন্ত যদি ছয় কালেশ্বর মাস তইল তবে একি নালিশ হইতে পারে। এবং একপ কোন ট্রুটি অথবা সরকারী কর্মকারকের হিসাবে কোন ভাবি কর্মতির প্রমাণ হইলে নারং তাহা উপযুক্ত ৩ সপ্তাহ না যায় তাবৎ সেই কর্মতির প্রমাণ এই আইনের প্রমাণ জান হইবেক ইতি।

৯ ধারা। যদি এই অপরাধ কোন ব্যক্তি নোট কি ব্যাঙ্ক নোট কিম্বা কোন ব্যক্তির চাকর কি কুঠী বা প্রে-মিসরি নোট কিম্বা কোম্পানির লাগজ বা সঞ্চালন টাকা দেওনের অন্য কোন নিদর্শনের মালিক হয় তবে নালিশনত্রে কোন বিশেষ প্রকার দণ্ড অথবা মূল্য-বান নিদর্শন বানা না করিয়া টাকা তছরফ করণ অথবা প্রত্যাবর্ণাক্রমে তাহা সঞ্চালন বা ব্যয় করণ কিম্বা হস্তান্তরকরণের অপরাধ তাহাতে লিখিত হইলে প্রচুর

and such allegation shall, so far as regards the kind of property, be sustained, if the offender is proved to have embezzled or fraudulently applied, used or disposed of any amount of money or any valuable security, though the particular kind of coin or valuable security of which such amount was composed shall not be proved

X It shall not be necessary, in any proceeding against any offender under this Act, to declare the person to whom the property embezzled or fraudulently applied or disposed of belongs, other wise than hereinafter provided, or to give any other description of it than by stating its general character according to the provisions of this Act, and if the offence be that of embezzlement or fraudulent application, use or disposition, by a person in the public service of the Crown, or of the East India Company, of property entrusted to him by reason of such employment, or part thereof, it shall be enough to state that the defendant was in such service, and that he received the property by reason of such employment and embezzled the same, or part thereof or fraudulently applied, used or disposed of the same, as the case may be, and, if the case be one of fraudulent application, use or disposition by any person not being such public servant but entrusted as aforesaid, it shall be enough to state that such person was entrusted with the property (describing its general character as aforesaid,) and it shall be enough to state shortly the purpose of the trust, and that he fraudulently applied, used or disposed of the same contrary to his duty in that behalf

XI The Court before which any offender is tried under this Act shall have power upon the trial to make any amendments that may be necessary, by reason of any variance between the statements of the charge and the evidence, either in the description of the property or of any person or of any office, appointment or employment, or of the purpose of the trust or otherwise, when in the opinion of the Court the person charged cannot have been misled as to his defence by such imperfect or erroneous statement

XII Every offender under this Act may be tried and punished by any Court to which he is amenable, either in the place where he is taken into custody, or where he committed the offence

XIII The punishment of any offender under this Act shall not be deemed to take away or lessen his liability to make good any loss sustained by Her Majesty, or the East India Company or any other person or persons by his misbehaviour or breach of trust

XIV Every such public servant and every such trustee charged with a felonious breach of trust under this Act, who shall be proved to have knowingly made up or furnished false statements or accounts of the sums of money received or paid

হইবেক। এবং যদি অপরাধের বিষয়ে যে প্রমাণ হয় যে সেই ব্যক্তি কোন সংখ্যার টাকা বা মূল্যবান নিদর্শন তত্ত্বক কবিরাজের অথবা প্রতারণাক্রমে তাহা ব্যবহার কি বায় কি হস্তান্তর কবিরাজের তবে যে বিশেষ প্রকার মুদ্রা বা মূল্যবান নিদর্শন তত্ত্বকপ্রভৃতি হইয়াছিল তাহার প্রমাণ না হইলেও এই সম্পত্তির প্রকারের বিষয়ে এই নালিশপত্র সিদ্ধ আছে জান করা যাইবেক ইতি।

১০ ধারা। এই আইনানুসারে কোন অপরাধের বিরুদ্ধে নালিশ হইলে যে ব্যক্তির সম্পত্তি তত্ত্বক হইয়াছে অথবা প্রতারণাপূর্বক বায় কি হস্তান্তর হইয়াছে সেই ব্যক্তিকে পক্ষান্ত লিখিত মতব্যক্তিকে অন্য কোন প্রকারে বর্ণনা করণের আবশ্যক হইবেক না অথবা এই আইনের বিধির অনুসারে তাহার সাধারণ বিবরণের অতিরিক্ত আর কোন প্রকারে তাহার বিশেষ বর্ণনা করণের আবশ্যক হইবেক না। এবং যে অপরাধ হয় তাহা যদি বাদশাহের বা কোম্পানি বাহাদুরের সবকাবী কার্যে নিযুক্ত কোন ব্যক্তির দ্বারা তাহার এই পদক্রমে তাহার প্রতি অর্পণওয়া কোন সম্পত্তি বা তাহার কোন অংশ তত্ত্বক করণ বা প্রতারণাক্রমে ব্যবহার কি বায় কি হস্তান্তর করণের অপরাধ হয় তবে আসামী এই চাকরীতে নিযুক্ত ছিলেন এবং অপনাব এই পদোপলক্ষে সেই সম্পত্তি পাইলেন এবং বিষয় বিশেষে তাহা বা তাহার কোন অংশ তত্ত্বক করিলেন কিম্বা প্রতারণাপূর্বক তাহা ব্যবহার বা বায় কি হস্তান্তর করিলেন ইহা নালিশপত্রে লিখিলে প্রচুর হইবেক। এবং যদি এই নালিশ হয় যে সবকাবী কর্মকারকভিন্ন অন্য কোন ব্যক্তির প্রতি পূর্বোক্তমতে সম্পত্তি অর্পণ হইল এবং সেই ব্যক্তি প্রতারণাক্রমে তাহা ব্যবহার কি বায় কি হস্তান্তর কবিরাজের তবে সেই সম্পত্তির সাধারণ বর্ণনা কবিরাজ সেই সম্পত্তি সেই ব্যক্তির প্রতি দিগামপূর্বক অর্পণ চটনামাতিম ইহা নালিশপত্রে লিখিলে প্রচুর হইবেক। সেই বিষয় সেব কর্মের অভিপ্রায় অতিসংক্ষেপে লিখিলে এবং সেই ব্যক্তি দিগামস্বাতন্ত্র্যপূর্বক প্রতারণাক্রমে এই সম্পত্তি ব্যবহার বা বায় কি হস্তান্তর কবিরাজের ইহা লিখিলে প্রচুর হইবেক ইতি।

১১ ধারা। কোন সম্পত্তির অথবা কোন ব্যক্তির বা কোন পদ কি কর্ম বা কার্যের বর্ণনার বিষয়ে বা দিগামসেব কর্মের অভিপ্রায়ের বিষয়ে বা প্রতারণাক্রমের নালিশের একত্র এবং সাক্ষ্যের মধ্যে কোন ত্রুটি হইলে এই আইনানুসারে অপরাধি ব্যক্তির যে আদালতে বিচার হয় সেই আদালত যদি এমত বোধ করেন যে নালিশগ্রস্ত ব্যক্তির এই অনির্দিষ্ট কিম্বা অস্বচ্ছ একত্রের দ্বারা আপনাব জগুরাব দেওনের বিষয়ে ভ্রান্তি জন্মে নাই তবে এই আদালত সেই নালিশপত্র সংশোধন করিতে পারবেন ইতি।

১২ ধারা। এই আইনক্রমে প্রত্যেক অপরাধী যে স্থানে গ্রেফতার হইয়াছিলেন বা যে স্থানে অপরাধ হইয়াছিল সেই স্থানের যে আদালতে এই অপরাধ বিচার্য সেই আদালতে তাহার বিচার ও দণ্ড হইতে পারে ইতি।

১৩ ধারা। এই আইনক্রমে কোন অপরাধি ব্যক্তির দণ্ড হইলে তাহার ক্রীড়া বা দিগামস্বাতন্ত্র্যপূর্বক উজ্জল দেশের প্রাক্তিমণী মহাবাহীর বা কোম্পানি বাহাদুরের বা অন্য কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিবর্গের যে ক্ষতি হইয়াছে সেই ক্ষতি পূরণ করণের নিমিত্ত তাহার উপর যে বুকী আছে তাহা বিত্ত কমান যাইবেক না বা মোপ হইবেক না ইতি।

১৪ ধারা। এই প্রকারে যে প্রত্যেক সবকাবী চাকর এবং যে প্রত্যেক ট্রিটের নাম এই আইনানুসারে নিয়ন্ত্রিতক্রমে দিগামস্বাতন্ত্র্য কর্ম করণের অধিকার এবং সেই ব্যক্তির দিগামপূর্বক গচ্ছিত টাকা বা সম্পত্তি কি মূল্যবান নিদর্শন নিত্য তত্ত্বক করণ বা প্রতারণাপূর্বক

by him or entrusted to his care, or of the goods or balance of money in his custody or control, shall be liable to fine in the discretion of the Court, although no actual embezzlement or fraudulent application, use or disposition of trust moneys, chattels, or valuable securities is proved against him, and in addition to such fine may be imprisoned, with or without labour, as the Court shall adjudge, for any term not exceeding two years, but no person convicted of felonious breach of trust as afore said shall be punished also for making up false accounts in connection with the same breach of trust

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 2d day of September next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT

16th May, 1849

The security required by Section 2, Regulation XIV of 1829, must be furnished without being called for by the Court

Soobh Pertheelall Jha and two others,—Petitioners

This was a suit for possession of real and personal property estimated at Company's Rupees 37,47,734 2 7 pies, instituted in Lirhoot by the petitioners (plaintiffs) against Kajee Heeralall Jha and others on the 21st July, 1848, in which Kalo Khawas, one of the defendants, petitioned, that under Section 2, Regulation XIV of 1829, the suit should not be proceeded with, as the plaintiffs, residents of a Foreign State (Nepal,) had not furnished security for the costs of the suit within six weeks from the date of its institution. The plaintiffs pleaded that as no security was required from them by the Court, they had not offered any. The Additional Principal Sudder Ameen held that Section 2, Regulation XIV of 1829, did not mean that the security there prescribed, should be filed only on being called for by the Court, and as the plaintiffs had not given security for costs within the period of six weeks from the date of the order for serving notice on the defendants, he struck the case off of the file. From his order to this effect, which was passed on the 2d February, 1849, the petitioners appealed to the Sudder Dewanny Adawlut

By the Court, (Mr Jackson) "There are no sufficient grounds for interfering with the order of the Zillah Court" Petition rejected.

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩ জুলাই।]

ন্যস্ত হইয়া বা বাস কি হস্তান্তর করণের অপরাধ সাব্যস্ত না হইলে ও যদি তাঁহার বিরুদ্ধে এই প্রমাণ হয় যে সেই ব্যক্তি যে টাকা পাইশেন অথবা ব্যব করিলেন কি তাঁহার প্রতি যে টাকা বিশ্বাসপূর্বক গচ্ছিত হইয়াছিল তাহার নিম্ন তাঁহার নিকটে অর্পিত বা তাঁহার অধীনে থাকা জমিদারী বা তাঁহার বাকীর মিথ্যা নৈকায়ণ অথবা হিসাব জবানবন্দী দিয়াছেন অথবা দাখিল করিয়াছেন তবে সেই ব্যক্তি আদালতের বিবেচনাক্রমে জরীমানার যোগ্য হইবেন এবং সেই জরীমানার অতিরিক্ত পরিশ্রমবিশিষ্ট বা পরিশ্রম বিনা দুই বৎসরের অনধিক মিয়াদে কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেন। কিন্তু যে ব্যক্তি পূর্বোক্তমতে ফেলোনিপূর্বক বিশ্বাসঘাতকতার অপরাধে আদালতে দোষী হন সেই ব্যক্তিকে সেই ব্যক্তির ঐ বিশ্বাসঘাতকতা সম্পর্ক মিথ্যা হিসাব দেওনের বিষয়ে দণ্ড হইবেক না ইতি।

জকুম হইল সে একগুণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ক সাধাবণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

জকুম হইল যে আগামি ১ সেপ্টেম্বর তারিখের পর ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্বার বিবেচনা করা যাইবে।

এক জে চালিডে।

ভাবতবর্ষের গৱণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতে নিম্নোক্ত হওয়া
সবাসবী মোকদ্দমার বিপোর্ট।

১৮৪৯ সাল ১৬ মে।

১৮২৯ সালের ১৫ আইনের ১ ধারাতে যে জামিন দিবার জকুম আছে তাহা আদালতের দ্বারা তলব না হইলেও দিতে হইবেক।

সুবে পৃথুলাল ঝা ও অন্য দুই জন দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারিরা (ফরিদাবাদীরা) আন্দাজ কোম্পানি ৩৭,৪৭,৭৩৪৬/৭ টাকা মূল্যের স্থাবর ও অস্থাবর সম্পত্তি পাইবার জন্যে ১৮৪৮ সালের ২১ জুলাই তারিখে কাজী হীবালাল ঝা ও অন্যদের নামে ত্রিছত্রে মোকদ্দমা উপস্থিত করে। এই মোকদ্দমাতে কালু ঝা ও যাম নামে এক জন আসামী দরখাস্ত করিল যে ফরিদাবাদীরা বিদেশ অর্থাৎ নেপালনিবাসী হইয়াও মোকদ্দমা উপস্থিত হওনের তারিখের পর ছয় সপ্তাহের মধ্যে মোকদ্দমার খবচাব জামিন দাখিল করে নাই অতএব ১৮২৯ সালের ১৫ আইনের ২ ধারানুসারে ঐ মোকদ্দমা আর নিষ্পত্তি হইতে পারে না। ফরিদাবাদীরা জওয়ার দিল যে আদালত আমায়দের স্থানে কোন জামিন তলব করেন নাই অতএব তাহা দিবার প্রস্তাব করি নাই। অতিরিক্ত প্রদান সদর আমীন কহিলেন যে ১৮২৯ সালের ১৫ আইনের ২ ধারার এইমত অর্থ নাই যে তাহাতে যে জামিন নির্দিষ্ট আছে তাহা আদালতে তলব না করিলে দাখিল হইবেক না এবং আসামীরদের নামে এতদ্বারা জারী করিবার জকুম হওনের পর ছয় সপ্তাহের মধ্যে ফরিদাবাদীরা খবচাব নিমিত্তে জামিন দেয় নাই অতএব তিনি ১৮৪৯ সালের ২ ফেব্রুয়ারি তারিখে মোকদ্দমা নস্বখাবিজ করিলেন। ঐ জকুমের উপর দরখাস্তকারিরা সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত জাকসন সাহেব কহিলেন যে "জিলার আদালতের জকুম হস্তক্ষেপ করণের মতবর কারণ নাই।" দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 18

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue to annex hereto, for your information, and for communication to the Collectors of your Division, an Extract, (para 5,) from a letter from the Secretary to the Government of India to the Lord Bishop of Calcutta, No 198, dated the 24th March last, which has been communicated to the Board by the Government of Bengal, under date the 28d ultimo, respecting the appropriation of the fees to be paid for the erection of Mural Tablets, within the walls of Churches

G. PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 4th May, 1849

Extract from a Letter from the Secretary to the Government of India, to the Lord Bishop of Calcutta, dated 24th March, 1849, No 198

5 In respect then to the erection of Mural Tablets, the directions of the Government are briefly these, that application is to be made for the purpose to the Ecclesiastical authorities, that a fee of 50 Rupees is to be paid to the Chaplain, for permission to erect a Mural Tablet, with in the walls of any Church, of which fee three fourths is to be immediately paid by the Chaplain to the Collector of the District to be by him credited to the Government, to meet the cost of repairs and Church Establishment, and the remaining one fourth is to be retained by the Chaplain, and applied to charitable purposes, under such instructions as your Lordship may think fit to issue

(True Extract)

(Signed) G. PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 4th May, 1849

No 19

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

The Sudder Board of Revenue constantly receive reports for the remission of old arrears of Revenue, remaining due after the sale of the Estates on which they accrued, and for the adjustment of long standing accounts by remission, or refund, or credit in account. They request, therefore, that you will make careful enquiries, and send in a return, showing how many such cases remain to be reported in each Collectorship, and by what date it may be expected that the whole

[Government Gazette, 3d July, 1849]

সদর বোর্ড রেবিনিউব সরকারের আওতায়।

১৮ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের শ্রীযুত কমিশনার সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউব শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

গত ২৪ মার্চ তারিখের ১৯৮ নম্বরী যে পত্র ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেব কলিকাতার শ্রীযুত লর্ড বিশপ সাহেবের নিকটে লিখিলেন তাহার চমক অর্থাৎ ৫ দফা ভোমার বিভাগনার্থে এবং ভোমার এলাকার কালেক্টর সাহেবদিককে জানাইবার নিমিত্তে ভোমার নিকটে পাঠাইতেছি। এই পত্র গত মাসের ২৩ তারিখে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্ট বোর্ডে পাঠাইলেন তাহাতে গ্রিঞ্জামের মধ্যে দেওয়ালের উপর অর্থ যে প্রস্তাব দেওয়া যায় তাহার বিষয় বসুম ব্যয় করণের লক্ষ্য আছে।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৪ মে।

১৮৪৯ সালের ২৪ মার্চ তারিখের ১৯৮ নম্বরী যে পত্র ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী কলিকাতার শ্রীযুত লর্ড বিশপ সাহেবের নিকটে লিখিলেন তাহার চমক।

৫ দফা। গ্রিঞ্জামের দেওয়ালের উপর অর্থ পাঠাব বসায়নের বিষয়ে গবর্ণমেন্টের লক্ষ্য এই যে তাহার বিষয় ধর্মোপদেশক কর্মকারকেরদের নিকটে দখল করা যাইবেক এবং কোন গ্রিঞ্জামের দেওয়ালের উপর সেইরূপ পাতার বসায়নের অনুমতির জন্যে সেই স্থানের ধর্মোপদেশককে ৫০ টাকা বসুম দেওয়া যাইবেক এবং তাহার চারি ভাগের তিন ভাগ তৎক্ষণাৎ এই ধর্মোপদেশক জিলাব বাণেক্টর সাহেবের নিকটে দাখিল করিবেন এবং গ্রিঞ্জামের মেবামৎ ও দিবিস্তার খবরের জন্যে তাহা সরকারের নামে জমা হইবেক। অপর এক অংশ এই ধর্মোপদেশক আপন হাতে বাণিবেন এবং শ্রীযুত লর্ড বিশপ সাহেব আপনি তাহাতে যে উপদেশ দিবেন তদনুসারে ধর্মার্থে তাহা ব্যয় হইবেক।

(যথার্থ চমক।)

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৪ মে।

১৯ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের শ্রীযুত কমিশনার সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউব শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

যে জমিদারীর উপর সাবেক গাজানা বাকী পড়িয়াছিল সেই জমিদারীর নালামের পর যে সাবেক বাকী টাকা থাকে তাহা জমা করণার্থে এবং কমান্ডরণের দ্বারা অথবা টাকা ফিবিয়া দেওনের দ্বারা কি হিসাবে জমা করণের দ্বারা বহু কালের হিসাব নিষ্পত্তি করণার্থে বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে শব্দ্যাব বিপোর্ট আসি তেছে। অতএব তাহারা লক্ষ্য করিতেছেন যে এই বিষয় তুমি অতিমনোযোগপূর্বক তদারক্য কর এবং প্রত্যেক কালেক্টরীতে এইরূপ হত বিষয়ের বিপোর্ট করিতে বাকী আছে তাহার এক কৈফিয়ৎ পাঠাও এবং কোন

will have been reported In any district in which no such cases may be pending, you will be pleased to certify the same

G. PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 8th May, 1849

No 20

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

From a case which has been lately before them, the Sudder Board of Revenue consider it advisable to promulgate, that para 9, of their Circular Orders of the 6th October, 1841, No 27, must be considered to be in full force In some districts to receive and count all the money tendered on the last day of payment would be quite impossible Collectors must be strictly enjoined to be present at the Office in person on that day until sunset, and to regard this as a duty to which no other duty should be preferred If his attendance in person should be impossible, his Assistant or a Deputy Collector should attend

G. PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 11th May, 1849

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 112

To the Magistrates of the Districts as per accompanying Memorandum

I have the honor to annex a Memorandum shewing the profits on Jail Manufactures for 1847-48, the commission of 35 per cent payable to your Jail Darogah, and the balance of 65 per cent. to be expended on works of Public Utility

2d On paying the amount indicated in column 3 to your Jail Darogah, you will charge it in your Cash Account under the head of "Convict Labour Fund," supporting the charge with the original Memorandum duly receipted by that Officer

3d Should you have already disbursed this amount, you will, on receipt of this Memorandum, expunge it from your inefficient balance by a charge in the body of your Cash Account under the head above indicated

W. MAPLES,
Asst Acct to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
Judicial Department,
The 15th June, 1849

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩ জুলাই।]

তারিখে এই সকল বিষয়ের বিপোর্ট সমাপ্ত হইবার সম্ভাবনা আছে তাহা লেখ। যদি কোন জিলার মধ্যে এই মত কোন বিষয় মুলতবী না থাকে তবে তাহা বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৮ মে।

২০ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের জীবুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর জীবুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সম্প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরদের নিকটে যে এক বিষয় উপস্থিত হইয়াছে তদ্বন্ধে তাঁহারা ইহা জ্ঞাত করিতে উচিত বোধ করেন যে ১৮৪১ সালের ৬ অক্টোবর তারিখের ২৭ নম্বরী তাঁহাদের সবকুলর অর্ডারের ৯ দফা অদ্যাপি সম্পূর্ণরূপে প্রবল আছে বোধ করিতে হইবেক। কোন জিলার টাকা দেওনের শেষ দিবসে যে সকল টাকা আনা যায় তাহা লওয়া ও গণনা করা নিতান্ত অসাধ্য। কিন্তু কালেক্টর সাহেবদিগকে অতিশয় তত্ব দিতে হইবেক যে তাঁহারা সেই দিবসে সূর্যাস্তপর্যন্ত আপন কাছাঘীতে হাজির থাকেন এবং তাঁহারা এই কর্ম অন্য সকল কর্মাপেক্ষা ভারি বোধ করেন।

লেক্টর সাহেব স্বয়ং সেই থানে নিতান্ত হাজির হইতে না পাবেন তবে তাঁহাব আসিষ্টাণ্ট অথবা এক জন ডেপুটি কালেক্টর সেই থানে হাজির থাকিবেন।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ১১ মে
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সবকুলর পত্র।

১১২ নম্বর

নীচের নিদর্শনপত্রের লিখিত জিলার জীবুত মাজিস্ট্রেট সাহেব বরাবরেমু।

১৮৪৭। ৪৮ সালে তোয়ার জিলার জেলখানাতে প্রস্তুতকরা দুবোর যত লাভ হইয়াছে তাহাব ও তোয়ার জেলখানার দাবোগাকে শতকরা ৩৫ টাকার হিসাবে যে কমিস্যন দিতে হইবেক তাহার এবং অবশিষ্ট যে শতকরা ৬৫ টাকা দেশের উপকারক কর্মে ব্যয় হইবেক তাহার নিদর্শনপত্র তোয়ার নিকটে পাঠাইতেছি।

২ দফা। ৩ ঘরের লিখিত টাকা তোয়ার জেলখানার দাবোগাকে দিলে পর তুমি এই টাকা তোয়ার নগদ টাকার হিসাবে "বন্দুরানের পরিশ্রমের পুঁজি" এই খাতায় লেখ এবং এই দাবোগার বীভিমতে দস্তখত হওয়া আসল বন্দীদের দ্বারা এই ব্যয় সাব্যস্ত কর।

৩ দফা। যদি এই পত্র পাঠবার পূর্বে তুমি এই টাকা দিয়া থাক তবে এই নিদর্শনপত্র পাঠিলেই এই টাকা তোয়ার মোকাবিলা না হওয়ার টাকার খাতাহইতে উঠাইয়া তোয়ার নগদ টাকার হিসাবে লেখ।

ডবলিউ মেপলস।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের আসিষ্টাণ্ট
আকৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দস্তখত।
জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪৯ সাল ১৫ জুন।

MEMORANDUM

Districts	Profit on Jail Manu- factures for 1847-48, less value of Articles in Store	Commission of Jail Darogah, at 35 per cent	Balance of 65 per cent reserved for works of public uti- lity
Dacca,	360 0 8½	126 0 3	234 0 5½
Moorsheadabad,	443 10 4	155 4 5	288 5 11
Patna, (Penitentiary at Deega,)	46 15 10½	16 7 2	30 8 8½
Backergunge,	1309 11 2	458 6 4	851 4 10
Beerbhoom,	210 5 10	73 10 0½	136 11 9½
Buldwán, East,	665 10 4	232 15 7	432 10 9
Dinagapore,	2656 14 1	940 6 6	1746 7 7
Chittagong,	1820 9 11	637 3 6	1183 6 5
Hooghly,	931 15 0	326 2 10	605 12 2
Jessore,	732 2 9	256 4 2	475 14 7
Mymensing,	1359 15 8	475 15 10½	883 15 9½
Nuddea,	369 14 9	129 7 7	240 7 2
Rajshahee,	4653 11 6	1628 12 10	3024 14 8
Rangpoie,	659 1 2	230 10 10	428 6 4
Rangpoie, N E,	505 1 10	176 12 8	328 5 2
Sylhet,	1558 9 7	545 8 2	1013 1 5
Tipperah,	284 5 3	99 8 3	184 13 0
24-Pergunnahs at Russa,	138 12 6	48 9 2	90 3 4
Howrah,	177 3 6	62 0 5	115 3 1
Bograh,	836 2 6	292 10 6	543 8 0
Burdwan, West (Bancoorah,)	156 8 7	54 12 7	101 12 0
Furrcepore,	201 2 0	70 6 4	130 11 8
Maldah,	528 13 0	185 1 4	343 11 8
Nowacolli,	538 10 3	198 8 5	350 1 10
Pubnah,	163 0 6	57 1 0	105 15 6
Behar	186 14 5	65 6 8	121 7 9
Bhaugulpore,	363 6 4	127 3 0	236 3 4
Saran,	906 0 9	317 1 10	588 14 11
Shahabad,	1666 6 10	583 4 0	1083 2 10
Tirhoot,	375 9 3½	131 7 3	244 2 0½
Chumparun,	269 9 6	94 5 9	175 3 9
Monghyr,	2197 2 8	769 0 2	1428 2 6
Principal Assistant Agent at Hara			
...baugh,	113 0 9	39 9 1	73 7 8
Cuttack, Central Division,	294 9 2	103 1 7	191 7 7
Ditto, Northern Ditto,	461 9 5	161 8 11	300 0 6
Midnapore,	2152 11 6	753 7 3	1399 4 3
Northern Central Assam, (Durrung),	140 10 10	49 3 9	91 7 1
Jorehaut,	16 4 0	5 11 0	10 9 0
Luckimpore,	18 1 6	6 5 4	11 12 2

নিদর্শনপত্র।

জিলা	ন্যস্ত দুক্কোর মুক্য হাদি মিয়া ১৮৪৭-৪৮ সালে জেলখানার প্রকৃত হওয়া দুক্কোর লাভ।	শতকরা ৩৫ টাকার হিসাবে দাবীগারি কন্সি- দান।	দেশের উপকারক ক- রোর জন্য শতকরা ৩৫ টা- কাকার হিসাবে হত টা- কা হাতিয়ে থাকিল তাহ।
চাকা	৩৬০.৮৭	১২৬.৩	২৩৪.৫৭
মুর্শিদাবাদ	৪৪৩.১৬৪	১৫৫.১৫	২৮৮.১১১
পাটনা (নিগারি করের স্থান)	৪৬৭.১০ ৥	১৬.১২	৩০.৯৮ ৥
বাকরগঞ্জ	১৩০.২ ৥৬২	৪৫৮.১৬৪	৮৫১.১০
বীরভূম	১১০.১১০	৭৩.১৬০ ৥	১৩৬.১৬২ ৥
পূর্ব বঙ্গাল	৬৬৫.১৬৪	২৩২.৭৬৭	৪৩২.১৬২
দিনাজপুর	২৬৮৬.৭১	২৪০.১৬৬	১৭৪৬.১৬৭
চট্টগ্রাম	১৮২.১১১	৬৩৭.৬	১১৮০.১৬৫
জগন্নাথ	২৩১.৬০	৩২৬.১০	৬০.৫৭২

জিলা	ন্যস্ত দুয়োব মূল্য বা দিয়া ১৮৪৭। ৪৮ সালে জেলখানার প্রকৃত হওয়া দুয়োব লাভ।	শতকরা ৩৫ টাকার হিসাবে দাবোগার কমি-মান।	দেশের উপকারক ক-যোব জন্য শতকরা ৩৫ টাকার হিসাবে যত টা-কা হাতে থাকিল তাহা।
যশোর	৭৩১/২	২৫৬ ১২	৪৭৫৭/৭
ময়মনসিংহ	১৩৫২৭/৮	৪৭৫৭/১০ ৥	৮৮৩৭/২ ৥
নদীয়া	৩৬২৭/২	১২২ ১/৭	২৪০ ১/২
বাঁকশাহী	৪৬৫৩ ১১/৬	১৬২৮৭১০	৩০২৪৭/৮
বঙ্গপুর	৬৫২/২	২৩০ ১১/১০	৪১৮ ১/৪
উত্তর পূর্ব বঙ্গপুর	৫০৫/১০	১৭৬৭৮	৩২৮ ১/২
ছিলাট	১৫৫৮ ১১/৭	৫৪৫ ১১	১০১৩/৫
ত্রিপুরা	২৮৪ ১/৩	২২ ১১	১৮৪৭/০
চাঁকশপবগনা বঙ্গ	১৩৮ ৭/৬	৪৮ ১১/২	২০১/৪
হাওড়া	১৭৭১/৬	৬২১৫	১১৫১/১
বগুড়া	৮৩৬৭/৬	২২২ ১১/৬	৫৪৩ ১০
পশ্চিম বঙ্গমান (বাঁকড়া)	১৫৬ ১১/৭	৫৪৭৭	১০১৭/০
ফরিদপুর	২০১০/০	৭০ ১/৪	১৩০ ১১/৮
মালদহ	৫১৮ ৭/০	১৮৫/৪	৩৪৩ ১১/৮
নগরখালী	৫৩৮ ১১/৩	১৮৮ ১১/৫	৩৫০/১০
পাবনা	১৬৩১/৬	৫৭/০	১০৫৭/৬
বেহাৰ	১৮৬৭/৫	৬৫ ১/৮	১২১ ১/২
ভাগলপুর	৩৬৩ ১/৪	১২৭১/০	১৩৬১/৪
সাবণ	২০৬১/২	৩১৭/১০	৫৮৮৭/১১
শাহাবাদ	১৬৬৬ ১১/১০	৫৮৩ ১০	১০৮৩০/১০
ত্রিছত	৩৭৫ ১১/৩৭	১২১ ১/৩	১৪৪০/০৭
চম্পাবণ	১৬২ ১১/৬	২৪ ১/২	১৭৫১/২
মুন্সেৰ	২১২৭৭/৮	৭৬২১/২	১৪২৮৭/৬
হাজাবীবানগেৰ প্রধান আসিফাট এজেন্ট	১১৩১/২	৩২ ১১/১	৭৩ ১১/৮
কটকেৰ মধ্যমাংশ	২২৪ ১১/২	১ ৩/৭	১২১ ১/৭
কটকেৰ উত্তৰমাংশ	৪৬১ ১১/৫	১৬১ ১১/১	৩০০১/৬
মেনিনীপুর	২১৫২ ১১/৬	৭৫৩ ১১/৩	১৩২২ ১১
মধ্যম আসামেৰ উত্তৰমাংশ নবঙ্গ	১৪০ ১১/১০	৪২৭/২	২১ ১১/১
যোড়হাট	১৬ ১০	৫ ১১/০	১০ ১১/০
সঙ্গীপুর	১৮/৬	৬ ১/৪	১১৭২

JOHN C MARSHMAN, Bengulee Translator

EDUCATION NOTICE

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College, on Saturday, the 7th of July, 1849, at 10 A M

Detailed particulars of the nature and extent of the Examinations, the number of Vacancies in the Department, &c &c, will be afforded by the Secretary of the Council of Education to all Candidates on personal application

(By order,)

F J MOUAT, M D,

Secy Council of Education

বিদ্যাধ্যাপনের ইশতিহাব।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে উক্ত পদ প্রাপ্তির এবং কর্মে নিযুক্ত হওয়ার আকাঙ্ক্ষাবোধের পবীক্ষার্থ কমিটিব আগামি বৈঠক ১৮৪৯ সালের ৭ জুলাই তারিখ শনিবার বেলা দশ ঘটটার সময়ে হিন্দু কলেজে হইবেক।

পবীক্ষার প্রকার এবং যেপর্যন্ত পবীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে যত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত কর্মাকাজিক যে কোন জন বিদ্যাধ্যাপনের কোম্পেন্সের মেক্রেটাবী সাহেবের নিকটে স্বয়ং উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানিতে পারিবেন।

অকুমক্রমে।

এক জে মৌআট।

বিদ্যাধ্যাপনের কোম্পেন্সের মেক্রেটাবী।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT
LEAVES OF ABSENCE

The 28th June, 1849

The leave of absence for one month granted to Mr R Finney, Moonsiff of the 2d Town Division Chittagong, on the 18th ultimo is cancelled

Moulvee Gholam Muqdoour, Cazee of City Dacca, for ten days from the 18th instant

B J COLVIN, Register

রাজকর্মে নিবোগ ।

৮৫৫ নম্বর ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম ।
নিবোগ ।

১৮৪৯ সাল ২ জুন ।

মাস্ত্রাজ দেশীয় ২২ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের লেপ্টেনেন্ট জিহুত জে পি ফ্রাই সাহেব (Lieut J P Frye,) উড়িষ্যা পক্ষতীর প্রদেশের এজেন্ট সাহেবের আসিফাণ্ট হইবেন ।

১৮৪৯ সাল ৪ জুন ।

জিহুত বাবু কালাচান দে গত জানুআরি মাসের ২৭ তারিখের প্রকাশিত বিধানমতে সব-আসিফাণ্ট চিকিৎসকের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ৬ জুন ।

জিলা চব্বিশপদগনাব রাজস্বসম্পর্কীয় জবীপী কর্মের একটি সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত এ গ্রোট সাহেব (Mr A Grote,) জগলা ও মেদিনীপুর ও পূর্ব বঙ্গীয় ও চব্বিশপদগনা ও নদীয়া ও যশোহর জিলাতে ১৮৩১ সালের ৭ আইনানুসারে কালেক্টরের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ৮ জুন ।

পাটনার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট জিহুত জি এচ রিকটস সাহেব (Mr G H Ricketts,) ১৮৩১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ও প্রকরণের নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন ।

জিহুত বাবু উমাচরণ সেট গত নবেম্বর মাসের ২৭ তারিখের প্রকাশিত বিধানমতে সব-আসিফাণ্ট চিকিৎসকের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ১১ জুন ।

জিহুত ক্যাপ্টান ই এচ ইম্পি সাহেব (Captain E H Impey,) খনাসরীম প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিফাণ্ট হইয়া আমহর্ক নামক স্থানে থাকিবেন ।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট সি ডবলিউ কে শার্প সাহেব (Lieutenant C W K. Sharp,) খনাসরীম প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিফাণ্ট হইবেন এবং টাবর স্থানে নিযুক্ত হইবেন ।

জিহুত ক্যাপ্টান এচ বর্ডমোর সাহেব (Captain H Berdmore,) খনাসরীম প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের আসিফাণ্ট হইবেন এবং মরগুইতে থাকিবেন ।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট জে পি ব্রিগ্গস সাহেব (Lieut J P Briggs,) খনাসরীম প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের আসিফাণ্ট হইবেন ।

জিহুত ক্যাপ্টান এস আর টিকেল সাহেব (Captain S R Tickell,) আরাكانের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিফাণ্ট পদে বামবিহইতে স্থানান্তর হইয়া কিত্তিউতে নিযুক্ত থাকিবেন ।

[Government Gazette, 8d July, 1849]

বিজ্ঞাপন ।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম ।

ছুটী ।

১৮৪৯ সাল ২৮ জুন ।

চাটিগাঁ নগরের দ্বিতীয় পল্লীর মুনসেফ জিহুত আর ফিনি সাহেবকে গত মাসের ১৮ তারিখে যে এক মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা বাতিল হইয়াছে ।

ঢাকা শহরের কাজী জিহুত মোল্লী গোলাম মকসুদুর বর্ধমান মাসের ১৮ তারিখ অবধি দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন ।

বি জে কলবিন । বেকিফর ।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট টি পি স্পার্কস সাহেব (Lieut T P Sparks,) আরাكانের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিফাণ্ট হইয়া বামবিহইতে থাকিবেন ।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট এফ রিপলি সাহেব (Lieut F Ripley,) আরাكانের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিফাণ্টী কর্ম নিরূপিত করিবেন ।

জিহুত আর ইন্স সাহেব (Mr R Ince,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত চাটিগাঁব নিয়তের এজেন্টী কর্ম নিরূপিত করিবেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪৯ সাল ১১ জুন ।

কটকের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত এম এস গিলমোর সাহেব (Mr M S Gilmore,) আপনার সিভিল জার চলিত কর্মের ভার গত মাসের ৩১ তারিখে প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু ভাবাকান্ত বিদ্যাসাগরের প্রতি অর্পণ করিয়া বর্ধমান মাসের ৬ তারিখে তাহা পুনর্গ্রহণ করেন ।

ত্রিপুরার সিভিল ও সেশন জজ জিহুত টি ব্রুস সাহেব (Mr J Bruce) নওয়াখালীতে দণ্ডায় গমনার্থ বর্ধমান মাসের ৬ তারিখে আপনার কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিহুত কাজী মঈয়াদ আলির প্রতি অর্পণ করেন ।

চব্বিশপদগনাব সিভিল ও সেশন জজ জিহুত আর এচ মিতন সাহেব (Mr R H Mytton,) বর্ধমান মাসের ৯ তারিখে আপনার সিভিল জার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিহুত বায় হবচন্দ্র ঘোষ বাহাদুরের প্রতি অর্পণ করেন ।

জিহুত জে এচ ক্রাফোর্ড সাহেব (Mr J H Crawford,) বর্ধমান মাসের ৬ তারিখে গবর্ণমেন্টের নিমক চৌকির তত্ত্বাবধারকতা কর্ম পুনর্গ্রহণ করেন ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে ।

জে পি গ্রান্ট ।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

৮৬৬ নম্বর ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম ।

নিবোগ ।

১৮৪৯ সাল ১১ জুন ।

বাকুড়াব জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট জিহুত এ ডবলিউ রসেল সাহেব (Mr A W Russell,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ১৪ জুন ।

জিহুত ডবলিউ এস ডিকিন সাহেব (Mr W S Dickin,) গত নবেম্বর মাসের ২০ তারিখ অবধি পাটনার সিভিল চিকিৎসক হইবেন ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে ।

জে পি গ্রান্ট ।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

আফিমের ইশতিহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২ জুলাই সোমবার পূর্বাঙ্কে মিরা এলাকার ঘন্টার সময় মোকাম কলিকাতার এক্স চেন্সে যেরে সন ১৮৪৭। ৪৮ সালের পরদায়শী আফিমের নবম নীলাম হইবেক এবং এই নীলামে ৩০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের পরদায়শী আফিম	২২২০
বানারসের পরদায়শী আফিম	৮২০
জুমলা সিন্দুক	৩০৪০

২ দফা। উপরের লিখিত বেহারের পরদায়শী আফিমের অন্দরে ৩৫ সিন্দুক আফিম করাসীল গবর্ণমেন্টের নিমিত্তে যৌজুন রাখা গেল।

৩ দফা। এইরূপে যে নীলামের ইশতেহার হইল ইহার সাধাবণ নিয়ম অর্থাৎ শবত যেরূপ ধারাবাহিক-রূপে আমলে আসিতেছে সেইরূপ সকলি বহাল রহিল উক্ত সময়ের শবতের বিবরণ সন ১৮৪৮ সালের ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখে কলিকাতা গেজেট এবং এক্সচেন্স গেজেট কাগজে যে ইশতেহার প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দুই করিলে অথবা পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দস্তুরখানার দবখান্ড করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপার্সিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিরবেন্দু অর্থাৎ কিস্তির টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৪৯ সালের ১১ জুলাই ও ২৪ জুলাই এই দুই দিবস ক্রমশ হিঁর করা গেল অতএব নীলামী খরিদাবান যে সকল প্রমিস্তরী নোট অর্থাৎ ভয়সুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে সবত্রের সব সাহেবের দস্তখতী ত্রেজুরি বসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোন বকম সরকারী মাতববী দস্তাবেজাক যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪৯ সালের ১১ জুলাই বুধবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘন্টার পরে আর লওয়া যাইবেক না এবং এই আফিমের লাট খালাসী সববে কিস্তির পুরা টাকার দরুন কোন ত্রেজুরী বসিদ সন ১৮৪৯ সালের ২৪ জুলাই মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘন্টার পর লওয়া যাইবেক না।

৫ দফা। উপরের লিখিত নীলামের ইশতেহাবে যেকদার আফিম সে ওমান ইমসন নীচের লিখিত যেকদার সন ১৮৪৭। ৪৯ সালের বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

	বেহারের সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৪৯ সালের ৬ আগষ্ট সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২২২০	৮২০	৩০৪০
এ ৩ সেপ্টেম্বর এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২২২০	৮২০	৩০৪০
এ ২৯ আগষ্টের এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২২০২	৮০৪	৩০১৩
	৬৬৪২	২৪৪৪	৯০৯৩

বিমোজীর স্কুয় সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২১ জুন।
নী বীডন। সেক্রেটারী।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE—That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, the property of Government, will be put up for Public Sale, at noon, on Monday, the 16th day of July, 1849, corresponding with 2nd Shrabun, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the grantee of the said Lot or Lots in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, the present state of the Lot, Map, &c, can see and be informed with its particulars, on their personally or through Agent at the Office, and will be moreover proclaimed at the time of sale.

Lots 37, 211 and 212

OOMAKANTH SAIN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 28th June, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দস্তুরখানার ইশতিহার।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে নীচের লিখিত নিজ সরকারী লাটের পাট্টা ইজ-বেজী ১৮৪৯ সালের ১৬ জুলাই তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৬ সালের ২ শ্রাবণ সোমবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দস্তুরখানার নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি এই পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও খারদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব বিষয়ে এই লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল বিষয়ে দস্তাবেজ থাকিবেক। আবেদন সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ করণাকাজী যে কেহ এই পাট্টার বিষয় কি লাটের বর্তমান দশা কি নকশাপ্রকৃতি দেখিতে কি জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি হাজির হইয়া কি গোমাস্তার দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে আবেদন নীলামের দিবসে এই পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

৩৭। ২১১। ২১২ নম্বরী লাট।

উমাকান্ত সৈন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দস্তুরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ২ আগষ্ট।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩ জুলাই।]

আলীপুরের বঙ্গালরে জিহুত জান কাশমন সাহেবের দস্তাবেজ হইল।

Statement of English, Mahomedan, and Hindoo Holidays in the year 1849

Names of Holidays	English Month	Bengalee Month	Days of the Week
New Year's Day,	1st January,	19th Pous 1255,	Monday
Akherree Chunar Shumba,	24th Ditto,	12th Magh,	Wednesday
Basant Panchumee,	29th and 30th Do,	17th and 18th Do,	Monday and Tuesday
Fateh Dwazdahum,	6th February,	25th Do,	Tuesday, but if the Moon be visible on the 26th January, then on the 7th Feby
Sineorathree,	21st and 22d February,	11th and 12th Falgoon,	Wednesday and Thursday
Eclipse of the Sun,	23d Do,	13th Ditto,	Friday
Doljatra, including Eclipse of the Moon,	8th to 10th March,	26th to 29th Do,	Thursday to Saturday
Basantee Unan,	22d March,	10th Chyete,	Thursday
Ramnowmee,	1st April	20th Do,	Sunday
Good Friday,	6th April,	25th Do,	Friday
Charruk Poojah,	10th and 11th Do,	29th and 30th Ditto,	Tuesday and Wednesday
Queen's Birthday,	24th May,	12th Jyete 1256,	Thursday
Dusseerah Gunga Poojah,	31st Do,	19th Do,	Thursday
Unan Jatra,	5th June,	24th Do,	Tuesday
Rute ditto,	22d Do,	9th Ashar,	Friday
English Bath,	30th Do,	17th Do,	Saturday
Shukra-rat,	6th July,	23d Do,	Friday, if the Moon be visible on the 21st June, then on the 5th July, Thursday
Kikaka Bandan,	4th August,	21st Sawun,	Saturday
Janum Eshumees,	12th and 13th Do,	29th and 30th Do,	Sunday and Monday
Led-cool fire,	20th and 21st Do,	5th and 6th Bhadoon,	Monday and Tuesday, if the Moon be visible on the 20th August, then on the 21st and 22d August, Tuesday and Wednesday
Eclipse of the Moon,	2d September,	19th Bhadoon,	Monday

Names of Holidays	English Month	Bengalee Month	Days of the Week.
Mohaloyah, Dusserah Vacation, Dewallee, Bhaadoo, Juggutdhuthee Poojah, Bed ooz Zoha,	16th September, 21st Ditto to 2d October 15th October, 17th Do, 25th and 26th Do, 27th and 28th Do,	1st Assin, 6th to 17th Do, (both days inclusive), 30th Assin, 2d Kartick, 10th and 11th Do 12th and 13th Ditto,	Sunday Friday to Tuesday Monday Wednesday Thursday and Friday Saturday and Sunday, if the Moon be visible on the 18th October, then on the 28th and 29th October, Sunday and Monday
Kartick Poojah, Mohurram,	14th and 15th November 17th to 24th Do,	30th Kartick, and 1st Ughaun, 3d to 10th Do, (both days inclusive),	Wednesday and Thursday Saturday to Saturday, if the Moon be visible on the 17th November, then from 19th to 25th November
Christmas day	25th December	11th Fous	Tuesday

G. PLOWDEN, Secretary

১৮৪৯ সালে ইংরাজ ও মুসলমান ও হিন্দু বর্ষের পর্বের তালিকা।

পর্বের নাম।	ইংরেজী মাস।	বাঙ্গলা মাস।	সপ্তাহের দিনস
নূতন বৎসবাবস্থা অষ্টমী চহর শোহ বসন্ত পঞ্চমী কর্ত্ত মোখাঙ্গহ	১ জানুআরি ২৪ ই ২৯। ৩০ ই ৬ ফেব্রুআরি	১২৫৫। ১২ পৌষ " ১২ জ্যৈষ্ঠ " ১৭। ১৮ ই " ২৫ ই	সোমবার বুধবার সোমবার ও মঙ্গলবার মঙ্গলবার কিন্তু যদি ১২ ২৬ জানুআরি তারিখে দেবী মাগ ভবে ৭ ফেব্রুআরি বুধবার ও বৃহস্পতিবার শুক্রবার
শিটবাতি সূর্যগ্রহণ	২১। ২২ ফেব্রুআরি ২৩ ই	" ১১। ১২ ফাল্গুন " ১০ ই	" "

[নতুন নং নোংরা - ১৫৫৩ - ১০ নং অধ্যাদেশ]	পৰবেৰ নাম।	উল্লেখ্য শাসি।	বাৰ্জনা শাসি।	মন্তব্যৰ নিবন্ধ
মৌজাবাদী ও চন্দ্ৰগ্ৰহণ	.	৮।২।১০ মার্চ	১২৫৫। ২৬। ২৭। ২৮ ফাল্গুন	বৃহস্পতি ও শুক্ল ও শনিবার
বাৰ্জনা শাসি	.	২২ এ	১০ চৈত্র	বৃহস্পতিবার
বায়নবায়ী	.	১ অপ্রিল	২০ এ	বহিৰাৰ
গুণ্ডাইডে	.	৬ এ	২৫ এ	শুক্লাৰ
চতুৰপূজা	.	১০।১১ অপ্রিল	২২। ৩০ এ	মঙ্গলবার ও বুধবার
জিহ্মতী মহাবীণীৰ কামদিন	.	১৪ মে	১২ চৈত্র	বৃহস্পতিবার
বশহৰা গজাপূজা	.	৩১ এ	১২ এ	বৃহস্পতিবার
মিনযোজা	.	৫ জুন	২৪ এ	মঙ্গলবার
বৰখাৰা	.	২২ এ	৯ আষাঢ়	শুক্লাৰ
উলটা বৰখা	.	৩০ এ	১৭ এ	শনিবার
শুক্লাৰ	..	৬ জুলাই	২৩ এ	শুক্লদ'ব। কিন্তু যদি চন্দ্ৰ ২১ জুন তাৰিখে দেখা যায় তবে ৫ জুলাই বৃহস্পতিবার
বৰ্জনা বৰ্জনা	.	৪ আগষ্ট	২১ আশ্বিন	শনিবার
কাম্যকৈয়ী	.	১২। ১৩ এ	২২। ৩০ এ	বৰি-ও সোমবাৰ
সিদ্দল সিদ্দ	.	২০ ও ২১ এ	৫। ৬ ভাদ্র	সোম ও মঙ্গলবার। যদি ২০ আগষ্ট চন্দ্ৰ দেখা যায় তবে ২১ ও ২২ আগষ্ট মঙ্গল ও বুধবার
চন্দ্ৰগ্ৰহণ	..	৩ সেপ্টেম্বৰ	১২ ভাদ্র	সোমবার
মহাশিৱ	..	১৬ সেপ্টেম্বৰ	১ আশ্বিন	বহিৰাৰ
মহাশিৱা বন্দ	.	২১ সেপ্টেম্বৰ	৬ আশ্বিন	শুক্লাৰ অৰ্থাৎ মঙ্গলবারপর্যন্ত
মে ওয়ালী	.	১৫ অক্টোবৰ	৩০ আশ্বিন	মোম্বাৰ
ভূতুতুতীয়া	.	১৭ এ	২ কাঠিক	বুধবার
জগদ্ধীপূজা	.	২৫ ও ২৬ এ	১০। ১১ এ	বৃহস্পতিবার ও শুক্লাৰ
ইহুউজ্জহা	.	২৭। ২৮ এ	১২। ১৩ এ	শনি ও বহিৰাৰ। যদি ১৮ অক্টোবৰ তাৰিখে চন্দ্ৰ দেখা যায় তবে ২৮। ২৯ অক্টোবৰ বহি ও সোমবাৰ
কাঠিক পূজা	..	১৪। ১৫ নবেম্বৰ	৩০ কাঠিক ও ১ আগহায়ণ	বুধ ও বৃহস্পতিবার
মহাবস	..	১৭ নবেম্বৰ	১ আগহায়ণ অৰ্থাৎ ১০ আগহায়ণ পর্যন্ত	শনিবার অৰ্থাৎ শনিবারপর্যন্ত। কিন্তু যদি ১৭ নবেম্বৰ তাৰিখে চন্দ্ৰ দেখা যায় তবে ১৮ নবেম্বৰ অৰ্থাৎ ২৫ নবেম্বৰপর্যন্ত
বড় দিন	.	২৫ ডিসেম্বৰ	১১ পৌষ	মঙ্গলবার

জি য়োতুন। গেজেটীয়া।

No. 306.

To all Officers subordinate to the Board in the Customs, Salt, Opium, Abkaree and Stamp Departments

Doubts having arisen as to the full scope of the second exemption under Article 12 of Schedule A. Regulation X. 1829, and of the general exemption at the end of the same Schedule, I am directed by the Board of Customs, Salt and Opium, to inform you that the exemptions in question are of universal application to all transactions in which Government is a party, including bonds executed for the due administration of a public office, whether executed by the person holding or about to hold the office, or by a third party on his behalf—bonds executed under Section 2, Regulation XXXIII. 1803, for the personal appearance of Native Officers—Security bonds in which property is specially pledged to Government, whether the amount to be recovered is unlimited or not—and generally all deeds in which the Government, as a party, is in any way concerned, except in the Commercial Department

2 I am directed to add, that the Salt and Opium are branches of the Territorial Revenue, and have nothing to do with the Commercial concerns of the East India Company

C BEADON,
Secretary

Board of Customs, Salt and Opium,
The 18th June, 1849

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALAT

No 5

To the Civil Authorities in the Lower Provinces
The Judicial Officers in the Lower Provinces will be pleased to take notice that the Persian Translation of Section XI Regulation II of 1806 is erroneous, in that it does not require that the "Statement" therein alluded to shall be delivered "on oath," the several judicial officers are requested to make good the omission in the copies supplied for the use of their Courts

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, the 3rd May, 1849

No 6

To the Civil Authorities in the Lower Provinces
It has been represented to the Court that the rule of paragraph 4, Circular Order No 146, dated the 15th May, 1835, which requires the books, called the "Buhee Yaddasht," "when completed and filled up, to be deposited by all the Judicial Authorities subordinate to the Zillah Judge in the Record Office of the district," has given rise to considerable inconvenience in removing from the Courts to which they belong, useful books of reference, and that a similar direction contained in

[Government Gazette, 10th July, 1849.]

৩০০ নম্বর।

হালিল ও নিমক ও আফোন ও আবজারী ও ইকাল্পের লিখিত বোর্ডের সাহেবেরদের অধীন জীবিত সকল কার্যকারক ববাবেরেবু।

১৮২৯ সালের ১০ আইনের A চিলিত তফসীলের ১২ দফার ২য়তী বর্জনির কথা এবং সেই তফসীলের শেষে যে সাধারণ বর্জনির আছে তাহার সম্পূর্ণ অর্থের বিষয়ে সন্দেহ হওয়াতে হালিল ও নিমক ও আফোনের বোর্ডের সাহেবেরদের তত্বক্রমে তোমাকে জ্ঞাত করি-তেছি যে যে সকল কার্যে গণ্য হইবে এক পক্ষ হইবে সেই সকল কার্যে উক্ত বর্জনির কথা সাধারণরূপে পাঠে অর্থাৎ সবকারী কার্যে যথার্থরূপে নির্দ্ধার্য করণার্থ যে সকল বক্তৃতা যাহা সেই ২ বণ্ডে যাকি সেই পক্ষ ধারণ করিতেছেন বা করিতে উদ্যত আছেন তাহার দ্বারা অথবা তাহার পক্ষে তৃতীয় ব্যক্তির দ্বারা লিখিত হইলে—এবং এদেশীয় আবজারদের দ্বারা হাকিম হইবার জন্য ১৮০৩ সালের ৩৩ আইনের ২ ধারার অনুসারে যে ২ বণ্ড লেখা যাক—এবং যে জামিনী বণ্ডের দ্বারা কোন সম্পত্তি গবর্ণমেন্টের নিকটে বিশেষরূপে বন্ধক দেওয়া যাক তাহারা যে টাকা আদায় হইতে পারে তাহার কোন সীমা নির্দ্ধার্য হইবে বা না হইবে তাহা—এবং সামান্যতঃ তেজাবতের লিখিত দাখিলেরে যে সকল দলীলে সবকারী এক পক্ষ হইবে বা কোন প্রকারে লিপ্ত হইবে সেই সকল দলীলের বিষয়ে এই বর্জনির কথা পাঠিবেক।

২। বোর্ডের সাহেবেরদের তত্বক্রমে আপনাকে জ্ঞাত করিতেছি যে নিমক ও আফোন জুমিসম্পত্তির বাজারের অংশের মধ্যে গণ্য আছে এবং কোম্পানি বাহাদুরের তেজাবতের কার্যের সঙ্গে তাহার কোন সম্পর্ক নাই।

সি হীডন।
সেক্রেটারী।

হালিল ও নিমক ও আফোনের বোর্ড।

১৮৪৯ সাল ১৮ জুন।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সরবুল্যাব অর্ডার।

৫ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জীবিত দেওয়ানীর কার্যকারক সাহেব ববাবেরেবু।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের বিচারকর্তারদিগকে জানান যাইতেছে যে ১৮০৬ সালের ২ আইনের ১১ ধারার পার্শ্ব তাহার তবজমাতে এই জুল হইয়াছে যে তাহাতে যে আবজারি বিষয় লেখা আছে তাহা "স্বপথপূর্বক দাখিল হইবেক" এমত ভুলুম লিখিত হইয়া নাই অতএব নানা বিচারকর্তার প্রতি ভুলুম হইতেছে যে তাঁহাদের আদালতে যে পারসী আইন ব্যবহাবার্থে দেওয়া হইয়াছে তাহাতে তাঁহারা এই অশুদ্ধ শোধন করেন।

ডবলিউ কর্কাপাট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৩ মে।

৬ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জীবিত দেওয়ানীর কার্যকারক সাহেব ববাবেরেবু।

১৮৩৫ সালের ১৫ মে তারিখে ১৪৬ নম্বরী সরবুল্যাব অর্ডারের ৪ দফাতে ভুলুম আছে যে "ইয়াদাশত বহী" সমাপ্ত ও সম্পূর্ণ হইলে জিলাব জজ সাহেবে অধীন আদালতসম্পর্কী সকল কার্যকারকেরা তাহা আদালতের বিচার্ড নফুবে পাঠাইবেন এবং সরবুল্যাব দালতে জ্ঞাত করা গিয়াছে যে এই বিধিতে অনেক অনিষ্ট হইতেছে যেহেতুক ইহাতে এই অশুদ্ধ আদালতে অভ্যুপকারক অরগেব বহী স্থানান্তর হইতেছে। এ বাকলাপ্রভৃতি দেশের ১৮৪৫ সালের ২৮ ফেব্রুআরি তারিখের ৮১ নম্বরী এবং পশ্চিম দেশের ১১ আর্ডি

Circular Order No. 81, dated Lower Provinces, 28th February, and Western Provinces, 11th April, 1845, has had the like effect. The Court are pleased, accordingly, in modification of Paragraph 4, Circular Order Sudder Dewanny Adawlut No 146, dated the 15th May, 1835, and paragraph 2, Circular Order No 81, dated Lower Provinces 28th February, and Western Provinces 11th April, 1845, to direct that the Uncovenanted Judges shall hereafter retain in their own possession the books above referred to for three years, at the end of each year, however, the Officers in question shall transmit the said books to the Judge's office for inspection and examination, and it shall be the duty of the Judge, before returning them to the Lower Courts, to certify in each book, under his seal and signature, that he has duly examined it and has found it, (exceptis excipiendis) to have been regularly and correctly kept up. The Judges will be careful to take proper notice of any apparent carelessness or want of method in the preparation of the books in question.

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, the 21st May, 1849

রাজকৰ্মে নিয়োগ ।

৮৬৬ নম্বর ।

বঙ্গলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম ।

উচ্চ পদে নিয়োগ ।

১৮৪২ সাল ১৫ জুন ।

পাদবি জে বেল সাহেবের (Rev J Bell,) মৃত্যু ও-
মতে আসিফাণ্ট ধর্মোপদেশক জিহুত জে ওয়াচ সিচর
সাহেব (Rev J Y Becher,) গত মে মাসের ৫ তারিখ-
অবধি ধর্মোপদেশক হইবেন ।

ছুটি ।

১৮৪২ সাল ১৪ জুন ।

সাবনের সিবিঙ্গ আসিফাণ্ট চিকিৎসক জিহুত ডাক্তর
ডবলিউ সি বি ইটউল সাহেব (Dr W C B Eat-
well,) চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি
পাইয়াছেন ।

কবিশপুর্বে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
সাহেবের আসিফাণ্ট জিহুত সি ডবলিউ ক্রাস্টার সাহেব
(Mr C W Craster,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের
ছুটি পাইয়াছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪২ সাল ১৩ জুন ।

আমাদের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিফাণ্ট
জিহুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ আগনিউ সাহেব (Lieutenant
W Agnow,) গত মাসের ৩১ তারিখে আপনার কর্ম
গ্রহণ করেন ।

১৮৪২ সাল ১৫ জুন ।

জিহুত পাদবি আর বি বসওএল সাহেব (Rev R. B
Hoswell,) বর্তমান মাসের ২ তারিখে কেপহাইতে প্রত্যা-
গমন করিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন ।

বঙ্গলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সা-
হেবের হুকুমক্রমে ।

জে পি ব্লাউট ।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৪২ । ১০ জুলাই ।]

তারিখের যে সরকারি অর্ডারে সেইরূপ হুকুম আছে
তাহাতেও সেইরূপ অনিষ্ট হইয়াছে । অতঃপর সদর
আদালতের সাহেবেরা সদর মে ওরানী আদালতের ১৮৪৫
সালের ১৫ মে তারিখের ১৪৬ নম্বরী সরকারি অর্ডে-
রের ৪ দফা এবং বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ১৮৪৫ সালের
২৮ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৮১ নম্বরী সরকারি অর্ডে-
রের এবং উত্তর পশ্চিম দেশের এই সনের ১১ আক্সিয়েন্স
সরকারি অর্ডরের ২ দফা মতান্তর কবিতা হুকুম করিতে-
ছেন যে অচিহ্নিত বিচারকেরা উত্তর কালে এই বহী তিন
বৎসরপর্যন্ত আপনারদের নিকটে রাখেন । কিন্তু
প্রত্যেক বৎসরের শেষে এই বিচারকেরা সেই বহী দুটি
অথবা তদারক হওনের জন্যে জজ সাহেবের কাছারীতে
পাঠাইবেন । এবং জজ সাহেবের উচিত হইবেক যে এই
বহী অধস্থ আদালতে ফিবিয়া পাঠাওনের পূর্বে প্রত্যেক
বহীতে আপনার মোহর ও দস্তখৎ কবিতা ইহা জ্ঞাত
করেন যে আমি এই বহী বীতিমত তদারক করিয়াছি
এবং (বিস্তৃত বিষয়বস্তুর বকে) তাহা আইনমতে ও
স্বচ্ছরূপে রাখা গিয়াছে দেখিলাম । যদি জজ সাহে-
বেরা দেখেন যে উক্ত বহী প্রস্তুত করণে কোন অস-
নোযোগিতা অথবা বীতিব ব্যতিক্রম হইয়াছে তবে উপ-
যুক্তমতে সেই বিষয়ে উপদেশ করিবেন ।

ডবলিউ কর্কপট্রিক । ডেপুটী রেজিষ্টার ।

ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৪২ সাল ২১ মে ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

২০২ নম্বর ।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪২ সাল ১২ জুন ।

জিহুত জি ই লান্স সাহেব (Mr G E Lance,) অন্য
হুকুম না হওয়াপর্যন্ত ময়মুনসিংহের কালেক্টরী কর্ম
নির্ধারিত করিবেন ।

ছুটি ।

১৮৪২ সাল ১৪ জুন ।

কটকের একটি জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক-
টর জিহুত ডবলিউ এন্সলি সাহেব (Mr W Ainslie,) ৩
চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দশ দিনের ছুটি পাইয়া-
ছেন ।

মুর্শিদাবাদ শহরের ঔষধালয়ের সর্ব-আসিফাণ্ট
চিকিৎসক জিহুত বাবু যাদবচন্দ্র খাড়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে
এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪২ সাল ৯ জুন ।

হজুর কোম্পেন্সে জিহুত অনববিল প্রিন্সিপেল সাহেবের
সম্মতিক্রমে বাঙ্গলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী
গবরনর সাহেব অনুমতি করিয়াছেন যে চর ছমেনপুর
ও বাঘচন্দ্রপুর জিলা নদীরাব দে ওরানগঞ্জ থানার এলা-
কাহইতে খাবিজ হইবা মুর্শিদাবাদের জলিঙ্গি থানার
ভুক্ত হয় ।

১৮৪২ সাল ১৬ জুন ।

জিহুত থামস এডওয়ার্ড বেবনশা সাহেব (Mr Thomas
Edward Ravenshaw,) জিহুত অনববিল কোর্ট অফ
ডেবেরকটর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিঙ্গ-
সম্পর্কিত সিবিঙ্গতার নিযুক্ত হইয়া “ববাল আকবর্ত”
নামক জাহাজে পৌঁছিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন । এই
জাহাজ বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে খাজুরীতে পৌঁছিয়াছে ।

১৮৪২ সাল ১৮ জুন ।

জিহুত ডবলিউ লুক সাহেব (Mr W Luke,) বর্তমান
মাসের ১৪ তারিখে পূর্ব বঙ্গমাসের সিবিঙ্গ ও সেশন

মন্ত্রী কৰ্মেৰ ভাৱ প্ৰধান সদৰ আমীন জিহুত সৈৱ
কৰ্মেৰ প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

জিহুত জে এল টৰেন্স সাহেব (Mr J S Torrens,) বৰ্তমান
মাসেৰ ১৫ তাৰিখে মেদিনীপুৰেৰ কালেক্টৰী
কৰ্মেৰ ভাৱ জি ডি উইলকিন্স সাহেবেৰ (Mr
D Wilkins,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

জিহুত জি ই লাল সাহেব (Mr G E Lance,) বৰ্ত-
মান মাসেৰ ৪ তাৰিখে জামালপুৰ এলাকাৰ ভাৱ
জিহুত সি এফ কাণাক কৰ্মেৰ (Mr C E Carnac,)
হানে গ্ৰহণ কৰেন।

বাকলা দেশেৰ জিহুত অনৱৰ্তিল ডেপুটী গৱৰনৰ সা-
হেবেৰ জকুম কৰেন।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাকলা দেশেৰ গৱৰমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।

১১৮ নম্বৰ।

বাকলা দেশেৰ জিহুত অনৱৰ্তিল ডেপুটী গৱৰনৰ
সাহেবেৰ জকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২০ জুন।

এমেশীয়া ২ সংখ্যক পদাতিক পল্টনেৰ কাপ্তান জিহুত
জি বৰ্ণৰ সাহেব (Captain G Verner,) কাছাডেৰ সুপ-
বিটেণ্টে হইবেন।

উচ্চপদে নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১২ জুন।

জবীপী কৰ্মে নিযুক্ত নীচেৰ লিখিত কাৰ্য্যকাৰকেৰা
ডেপুটী কালেক্টৰেৰ প্ৰথম শ্ৰেণীতক হইয়াছেন।

বাকলাহীৰ জিহুত বাবু ক্ষেত্ৰমোহন মুখুয়া ও জিহুত
মোলবী আলি আহমদ।

চক্ৰিণপৰগনাৰ জিহুত বাবু তাৰাচাঁদ ঘোষ।

বীৰভূমেৰ জিহুত বাবু ইশানচন্দ্ৰ দত্ত।

ময়মুনসিংহেৰ জিহুত আবদুল হামীদ।

জুটী।

১৮৭২ সাল ১২ জুন।

সেহাৰেৰ মাজিষ্ট্ৰেট ও কালেক্টৰ সাহেবেৰ আদি-
ক্ট জিহুত এচ ৱোস সাহেব (Mr H Rose,) চিকিৎসকেৰ
সৰ্টিফিকেটক্ৰমে দুই মাসেৰ জুটী পাইয়াছেন।

মনীয়াৰ প্ৰধান সদৰ আমীন জিহুত বাবু ৱাহলোচন
ঘোষ স্বীয় কৰ্মোপলক্ষে পাঁচ দিনেৰ জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২০ জুন।

বালেশ্বৰেৰ মাজিষ্ট্ৰেট ও কালেক্টৰ ও নিমকেৰ
এজেন্ট জিহুত এফ লোথ সাহেব (Mr F Lowth,) আ-
পন নিৱিশতাৰ কৰ্মেৰ ভাৱ জিহুত আৰ আলেকজাণ্ডাৰ
সাহেবেৰ (Mr R Alexander,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰিয়া
চিকিৎসকেৰ সৰ্টিফিকেটক্ৰমে চাৰি মাসেৰ জুটী পাইয়া-
ছেন। অন্য জকুম না হওনপৰ্য্যন্ত জিহুত আলেকজাণ্ডাৰ
সাহেব ঐ কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১২ জুন।

বাকলা দেশেৰ জিহুত অনৱৰ্তিল ডেপুটী গৱৰনৰ সা-
হেব নীচেৰ লিখিত অচিকিত ডেপুটী কালেক্টৰেৰে-
ৰে জামানকৰ হওন বিষয় মঞ্জুৰ কৰিয়াছেন।

জিহুত বাবু ৱাজনাৱায়ণ বসাক নদীৰাহইতে জগলিতে
হাইবেন।

জিহুত বাবু ইশানচন্দ্ৰ দত্ত জগলীহইতে বীৰভূমে
হাইবেন।

জিহুত বাবু প্ৰাণকৃষ্ণ বাৰ ও জিহুত আবদুল হামীদ
চাটীৰাহইতে ময়মুনসিংহে হাইবেন।

জিহুত অজয়জিলা বী ত্ৰিভুৱেৰ জবীপী কৰ্মহইতে
পাটীয়াৰ হাইবেন।

১৮৪২ সাল ২২ জুন।

জিহুত জে এল টৰেন্স সাহেব (Mr J S Torrens,) বৰ্তমান
মাসেৰ ১২ তাৰিখে জিলা চক্ৰিণপৰগনাৰ

[Government Gazette, 10th July, 1849.]

কালেক্টৰেৰ কৰ্মেৰ ভাৱ জিহুত এচ নি হামিল্টন সা-
হেবেৰ (Mr H C Hamilton,) হানে গ্ৰহণ কৰেন।

বাকলা দেশেৰ জিহুত অনৱৰ্তিল ডেপুটী গৱৰনৰ সা-
হেবেৰ জকুম কৰেন।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাকলা দেশেৰ গৱৰমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।

১৫২ নম্বৰ।

বাকলা দেশেৰ জিহুত অনৱৰ্তিল ডেপুটী গৱৰনৰ সা-
হেবেৰ জকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২১ জুন।

জিহুত মাকান সাহেবেৰ (Mr McCann,) অনুপস্থান তি
অন্য জকুম না হওনপৰ্য্যন্ত কলিকাতাৰ পোলীশেৰ সুপ-
বিটেণ্টে জিহুত ডবলিউ টি লা সাহেব (Mr W T
Law,) কলিকাতাৰ নিমক চৌকীৰ সুপবিটেণ্টে কৰ্ম
নিৰ্বাহ কৰিবেন।

জুটী।

১৮৪২ সাল ২১ জুন।

কলিকাতাৰ পোলীশেৰ ডেপুটী সুপবিটেণ্টে জিহুত
জে মাকান সাহেব (Mr J J McCann,) চিকিৎসকেৰ
সৰ্টিফিকেটক্ৰমে এক মাসেৰ জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২১ জুন।

ত্ৰিভুৱেৰ মাজিষ্ট্ৰেট ও কালেক্টৰ সাহেবেৰ আদি-
ক্ট জিহুত আৰ পি জেনকিন্স সাহেব (Mr R P
Jenkins,) জুটীবিষয়ক শুধৰা বিধিৰ ১১ ধাৰানুসাৰে
এক মাসেৰ জুটী পাইয়াছেন।

জিলাটেৰ মিৰিল ও সেশন জজ জিহুত এচ ষ্টেনফোর্থ
সাহেব (Mr H Stainforth,) জুটীবিষয়ক শুধৰা বি-
ধিৰ ১১ ধাৰানুসাৰে এক মাসেৰ জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২৫ জুন।

বাকলাহীৰ জবীপী কৰ্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টৰ
জিহুত বাবু ক্ষেত্ৰমোহন মুখুয়া গত আপ্ৰিল মাসেৰ ২০
তাৰিখে যে জুটী পান ওদতিৱিক্ত এক দিনেৰ জুটী পা-
ইয়াছেন।

কাটওয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্ৰেট জিহুত জি হিউএট সা-
হেবেৰ (Mr G Hewett,) গত মাসেৰ ২১ তাৰিখে যে
এক সপ্তাহেৰ জুটী দেওৱা বাৰ তাহা তাহাৰ প্ৰাৰ্থনাত
বহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২৬ জুন।

সাৰণেৰ মিৰিল ও সেশন জজ জিহুত এচ বি হেথৰ্ন
সাহেব (Mr H V Hathorn,) দাৱেৰসাৱেৰী কৰ্মে
যতিহাৰিতে গমনাৰ্থ বৰ্তমান মাসেৰ ১৬ তাৰিখে আপ-
নাৰ নিৱিশতাৰ কৰ্মেৰ ভাৱ প্ৰধান সদৰ আমীন জিহুত
মীৰ্জা মহম্মদ সাদিকেৰ প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

বাকলাহীৰ মিৰিল ও সেশন জজ জিহুত জি সি চীপ
সাহেব (Mr G C Cheap,) বৰ্তমান মাসেৰ ২০ তা-
ৰিখে আপনাৰ নিৱিশতাৰ কৰ্মেৰ ভাৱ প্ৰধান সদৰ
আমীন জিহুত মোলবী আবদুল আলীৰ হানে পুনৰ্গ্ৰহণ
কৰেন।

ঢাকাৰ একটীয়া কমিছনাৰ জিহুত আৰ এচ মিল্টন সাহেব
(Mr R H Mylton,) বৰ্তমান মাসেৰ ২০ তাৰিখে আপ-
নাৰ কৰ্মেৰ ভাৱ জিহুত সি উটনহাম সাহেবেৰ (Mr.
C Tottenham,) হানে গ্ৰহণ কৰেন।

মেদিনীপুৰেৰ মিৰিল ও সেশন জজ জিহুত এচ টি
ৱেক্স সাহেব (Mr H T Rakes,) বৰ্তমান মাসেৰ ২১
তাৰিখে আপনাৰ নিৱিশতাৰ কৰ্মেৰ ভাৱ প্ৰধান সদৰ
আমীন জিহুত এ ডেবিডসন সাহেবেৰ (Mr A David-
son,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

ত্ৰিপুৱাৰ একটীয়া মাজিষ্ট্ৰেট জিহুত ই সান্ডিস সাহেব
(Mr E Sandys,) বৰ্তমান মাসেৰ ২১ তাৰিখে আপ-
নাৰ

মার কর্মের তার জীবিত ও ডবলিউ মাসেট মার্কেটের
স্থানে গ্রহণ করেন।

বাক্সা দেশের জীবিত অনবহিল ডেপুটি গবর্নর সা-
হেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৩৩ নম্বর।

বাক্সা দেশের জীবিত অনবহিল ডেপুটি গবর্নর
সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১২ জুন।

জীবিত সি মাকি সাহেব (Mr C Mackey,) পশ্চিম
বঙ্গমানেব অতিবিক্ত প্রধান সদর আমীনের কর্ম
করিবেন।

১৮৪২ সাল ২৭ জুন।

সব-আসিফাউট চিকিৎসক জীবিত ডবলিউ জে এলিস
সাহেব (Mr W J Ellis,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত
পাবনার সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম করিবেন।

১৮৪২ সাল ২৮ জুন।

জীবিত আব আব ফট সাহেব (Mr R R Sturt,) বঙ্গমানেব
২৭ তারিখে তারিখের নওয়াখালীর দ্বিতীয়
শ্রেণীর জাইট মাজিফেট ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

১৮৪২ সাল ১২ জুন।

জামালপুর এলাকায় জীবিত নিযুক্ত ময়মুনসিংহ-
হেব মাজিফেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাউট জীবিত
এ এস মেলবিল সাহেব (Mr A S Melville,) ১৮৩১
সালের ৮ আটনের ২১ খাবার নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতা
প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ২ আটনানুসারে মেদিনীপুরে নিযুক্ত
ডেপুটি কালেক্টর জীবিত বাবু যাদবচন্দ্র চাট্টোয়া ডেপুটি
কালেক্টরের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২৭ জুন।

বঙ্গমানেব সিবিলা আসিফাউট চিকিৎসক জীবিত টি
হেস্টিংস সাহেব (Mr T Hastings,) বঙ্গমানেব ১১
তারিখে জীবিত ডাক্তর বণ্ড সাহেবের (Dr Bond) স্থানে
এ স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম গ্রহণ করেন।

ইহাব দ্বারা প্রকাশ হইতেছে যে জিলা পূর্বনিয়ার মূল
তামপুর পাবনার পনসেব নদীর উপর মুজবা ওদাৰ।
১৮১১ সালের ৬ আটনের ৩ খাবানুসারে সবকাবী ওদা
রা হইয়াছে।

জীবিত ডবলিউ এচ হেন্ডারসন সাহেব (Mr W H
Henderson,) জীবিত অনবহিল কোর্ট অফ ডেবকটস
সাহেবেরদেব দ্বারা বাক্সা দেশের সিবিলাসম্পর্কীয় সি-
রিশতার নিযুক্ত হইয়া "ইনবেষ্টিগেটর" নামক জাহাজে
পঞ্জীয়নিত এমত বিপোর্ট করেন। এ জাহাজ বঙ্গমানেব
সাহেব ২৬ তারিখে খাজুরীতে পৌঁছাই।

১৮৪২ সাল ২২ জুন।

জুরগের সিবিলা ও সেশন জজ জীবিত এচ বি হেথর্ন
সাহেব (Mr H V Hathorn,) বঙ্গমানেব ২৩ তা-
রিখে আপনার কর্মের তার প্রধান সদর আমীন জীবিত
মীরজা মহম্মদ সানিকের স্থানে গ্রহণ করেন।

বঙ্গপুত্রের একটিং সিবিলা ও সেশন জজ জীবিত ডবলিউ
টি ট্রট্টর সাহেব (Mr W T Trotter,) বঙ্গমানেব ২৫
তারিখে আপনার সিবিলাতার কর্মের তার প্রধান সদর
আমীন জীবিত সৈয়দ আহমদ বক্সের স্থানে পুনর্গ্রহণ
করেন।

মেদিনীপুরের একটিং সিবিলা ও সেশন জজ জীবিত
ডবলিউ লুক সাহেব (Mr W Luke,) বঙ্গমানেব ২৬
তারিখে আপনার কর্মের তার প্রধান সদর আমীন
জীবিত এ ডেবিডসন সাহেবের (Mr A. Davidson,)
স্থানে গ্রহণ করেন।

নিয়োগক্রমে। ১৮৪২। ১০ জুলাই।

পূর্ব বঙ্গমানেব একটিং সিবিলা ও সেশন জজ জীবিত
এচ সি হামিলটন সাহেব (Mr H C Hamilton,) বঙ্গ-
মানেব ২৭ তারিখে আপনার কর্মের তার প্রধান সদর
আমীন জীবিত সৈয়দ কজল বক্সের স্থানে গ্রহণ করেন।

বাক্সা দেশের জীবিত অনবহিল ডেপুটি গবর্নর সা-
হেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১০০১ নম্বর।

বাক্সা দেশের জীবিত অনবহিল ডেপুটি গবর্নর
সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২২ জুন।

মতিচাবিতে আফীনেবসর-ডেপুটি এজেন্ট জীবিত ই
মাকডনেল সাহেব (Mr E McDonnell,) এ স্থানের
ডাক্তার হইবেন।

বঙ্গমানেব সিবিলা আসিফাউট চিকিৎসক জীবিত টি
হেস্টিংস সাহেব (Mr T Hastings,) অন্য হুকুম না
হওয়াপর্যন্ত এ স্থানের ডাক্তারতা কর্ম নিরূপিত কবি-
বেন।

১৮৪২ সাল ৩০ জুন।

মুন্সেবর মাজিফেট জীবিত ডি কনলিফ সাহেব (Mr
D Cunliffe,) এ জিলাতে দলীশদস্তাবেজের রেজিস্ট্রার
হইবেন।

জুটী।

১৮৪২ সাল ২২ জুন।

জিলাটের কালেক্টর জীবিত এ এস আনান্ড সাহেব
(Mr A S Annand,) আপনার কর্মের তার জীবিত
সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেবের (Mr C W Mackil-
lop,) প্রতি অর্পণ করিয়া দ্বীপ কর্মোপলক্ষে এক মাসের
জুটী পান। অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত জীবিত মাকিলপ
সাহেব এ কর্ম নিরূপিত করিবেন।

নদীয়ার প্রধান সদর আমীন জীবিত বাবু বামলোচন
মোহকে বঙ্গমানেব ১২ তারিখে যে পাঁচ দিনের
জুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় বহিত হইয়া-
ছে।

জীবিত ডাক্তর জে লাম সাহেবকে (Dr J Lamb,) গত
ফেব্রুয়ারি মাসের ১৬ তারিখে দ্বীপ কর্মোপলক্ষে যে
জুটী দেওয়া যায় তাহা বহিত হইয়াছে এবং গত মে মাসের
১০ তারিখঅবধি তিনি চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে
তয় মাসের জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩ জুলাই।

ময়মুনসিংহের একটিং মাজিফেট জীবিত সি এফ
কাপাক সাহেব (Mr C F Carnac,) দ্বীপ কর্মোপলক্ষে
এক মাসের জুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২ জুলাই।

মানভূয়ের সিবিলা আসিফাউট চিকিৎসক জীবিত জে ডি
ক্রাফোর্ড সাহেব (Mr J Dr-Crawford,) বঙ্গমানেব
১৬ তারিখে এ স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম গ্রহণ করেন।

আরাকানের করিস্যানের সাহেবের ছোট আসিফাউট
জীবিত লেপ্টেনেন্ট এক ডবলিউ রিপলি সাহেব (Lieut
F W Ripley,) গত মাসের ২২ তারিখে আপনার
কর্মের তার জীবিত ডাক্তর জে ডবলিউ মন্টজয় সাহে-
বের (Dr J W Mountjoy,) স্থানে গ্রহণ করেন।

দলীয়ার একটিং সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবিত কাপ্তান জে ল্যাং
সাহেব (Captain J Lang,) গত মাসের ২৫ তারিখে
কর্মের তার জীবিত এক সি ফোল সাহেবের (Mr F.
Fowle,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাক্সা দেশের জীবিত অনবহিল ডেপুটি গবর্নর সা-
হেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

SALT

গবৰ্ণমেণ্টৰ ইশতিহাব।
নিম্নক।

মাসকাৰাবী হিসাব মোজুদ নমক মাহ ৪ পৰসেন্ট গোলভুক্তি বাঢ়লি লালিগ ৩০ জুন মন ১৮৫২ সাল প্ৰত্যেক এক্সেসৰ মোজুদ নমকেৰ

এক্সেসৰ নাম।
মন ১২৫০ সাল
এবং পূৰ্ণ মন-
হায়েব
মন ১২৫১ সাল
মোতাৰকে ইং
১৮৪৪। ৪৫ সাল
মন ১২৫২ সাল
মোতাৰকে ইং
১৮৪৫। ৪৬ সাল
মন ১২৫৩ সাল
মোতাৰকে ইং
১৮৪৬। ৪৭ সাল
মন ১২৫৪ সাল
মোতাৰকে ইং
১৮৪৭। ৪৮ সাল
মন ১২৫৫ সাল
মোতাৰকে ইং
১৮৪৮। ৪৯ সাল
মোজুদ
নমকেৰ
একুণ

হিজলী।

পাৰ্জা নমক ঘাট দক্ষিণ কালীনগৰ।

এ

কৃষ্ণনগৰ

এ

বামননগৰ।

গাছা নমক।

একুণ।

তমলুক।

পাৰ্জা নমক ঘাট নাৰায়ণপুৰ
ত্ৰে কি নমক।

একুণ

২৪ পৰগনা

পাৰ্জা নমক ঘাট। বাগুড়ী।

একুণ।



ଏକମ୍ବର
ମେ, ୬ ଏକମ୍ବର ।

ଆବାକିନ ।
ଅ.ନ ସାପି ହେବୁ ।

২৪ অবগন! নারায়ণ-পুত্র
ডাঃ ইন্ড্রজিৎ দাস

282 215

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

कवकऽनेमकऽन्नाज अवयिङ् १ अहिल वरुण ।

12125

1. 42

निजगृह !

अथ नमः ।

1125

五

उत्तर ।

कड़ुआद दिन ।

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

— ५५५ —

दादाकिन ।

मन्त्र सति ए. छ. नी

10

ଆଜ୍ଞା ନୟନ ନେତ୍ରୀମନ୍ଦିର ସ୍ଥାପନା ଡୋମିନିଆଲି ।

उगाध ।

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

ॐ नमः शिवाय
 ॐ नमः शिवाय
 ॐ नमः शिवाय

মল ১২৫৫ মাল
ককোভা
মল ৫৪। ৭৪৭

লাগ ৭৪। ৬৪৭৫
২২৫৪ মান
৫২৫৪ মান

নাম ৬৪। ৬৪৭৮
১২৫৩ মানি

मन १२५२ माल
श्रीशिवकु ६९
१०८५ १०८५ माल

মন ১১৫১ গাংলি
 মোতাংলি ১১৫১

मन १२६० मालि
द्वर भूर्ध्व मन
द्वर

1215

नाशवाकोनाशुदाहवजावमाम
नोलायविक्रवइहैवकइति
मिनीजार्मकौकदुल
(कान्नानि

तुअसिल' छा'यस'न

२५३

五

জ্যোতি বৰুৱাৰেব শাসিল বানীহাজি পৰগনাৰ কুলি
সাহস গায়ে কৰীৰ পোক্ত হউক ২ নং মোড়।

卷之五

आहुः। ह्यव

८५५

આજીવન રહિ શ્રદ્ધા મ

८३५

পোক্ত দাঁড়ি গুলি ম
 ঐ সকল কায়লাসব খেবাজী ছ'ম ৮, দিঘ' বাঁধাব
 মালগুজাবি কোল্লানি ১৩৬ ২ টকা' মালিকে ছ'মিন
 কমলাকাঁড় গজোপাধাংবের পুত্র ঈশ্বরচন্দ্র গজোপাধাং
 যবোদর সবদবাহ নবিত্তে ক' ১ দফা
 ১৫৮ টাক ফাল্গুন ১৮৩৩ উলহ
 ৩৩ টাকা

४ डावि दफ़

三三三

४ डावि दफ़

কাজেই যোগ্যতাকে কানেক্‌টবী জেল। দর্শ্যমান

ਅਭਿਆਨ ਤਰ੍ਹਾਂਤਰੀ ਓ ਹੋਰਾਨਯ ਸੂਰ੍ਯ -
ਆਖਾਯ

অবগানে জাহানাদ'ম জেলা ছগলী নিজ ঘোষপুৰেব
উত্তৰ ভৈল ন মাঠে বাজীৰ পুৰুষবিগেব ব্ৰহ্মোত্তৰ মানি
জনিৰ অন্তিম বনমাণী দপ্তৰ কৰাই জমিৰ উত্তৰ শত্ৰু
সামন্তেৰ হোত'ম ব্ৰহ্মোত্তৰ জমিৰ পূৰ্ব সৰকাৰি কেছি
বান্দৰ দক্ষিণ এই চতুঃসীমাৰ যথো হানিল মানি জমি
মান ক'ৱ তিন আশিৰ কা'ত ৩/ ৮৮, জমি ১ দহা

৫৭ ছে মলপতিপূব গ্রামে পূৰ্ণ মাটি মথনাকুণ্ডে
অসুৰ জাৰ্মালৈৰ উত্তৰ মহানাল। খালৈৰ দক্ষিণ পতি-
তৈৰ পূৰ্ব ও উত্তৰ এই চৌহদিত মধে ১ বন্ধ ২ টি
ছাৰি অন্ধৰে খাল গত ১/৩ তেইল কাটি দাকী পতিত
৫৮ ম তৰ কাটি। মাধাৰণেৰ ১ দক্ষ

১৮৭৩ সাল হইতে ১৮৭৪ সাল

৯৭ ই প্লিন খাঁ গ্রামের পূর্ব মাটে দত্ত চকের পূর্ব
 মহাপদী ঘোত জমির দক্ষিণ কাছীর মুজুর পনের ঘোত
 জমির পশ্চিম গোলোক কুমারের জমাই জমির উত্তর ৮
 কুমাই খাঁয়ের জমাই জমি এই চতুঃসীমার মধ্যে এক বন্দ
 নালি জমি ১।৩ এক দিঘ' তেব কাতি লাখবাজ ১ দফা

三三三

मन ८३५८ मलि ता १० कुलडि ।

ছেল। যেদিনীপুবেৰ স্কিমুত কালেক্টৰৰ সাহেবেৰ সন
১৮৫৭ সনৰে ২৮ অক্টোবৰেৰ কঁবেকাৰিৰ জুকুমকত
১৩১৩ নং বাজেতা প্তী ধৰ্মপুবেৰ তহসীলদাবানেৰ
জাহদদ জাহানাবাদ পৰগনাৰ অন্তঃপাত্তি ঘোষণাবদি-
ন্যৰ থাকাদিধায় নীনায়ে বিক্ৰয় হইবেক ইতি

G G MACKINTOSH, Offg Collector

সংসদ দেওয়া হইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইন ৬ ধারানুসারে জেল, নিম্নোক্তপূর্ববর্তী নীচের লিখিত মাহাল সকল ১২৫৬ সনের চৌদ্দ মাসের কিছুকাল্যন্তেব পাওনা বুকে মালগজাবির নিমিত্তে ১৮৪২ সনের জুলাই মাসের ১৮ মোতাবেক ১২৫৬ সনের আদায় মাসের ৪ তারিখ বৃদ্ধাব কালেক্টর সাহেবের কাছাবিতে বিনা ওজবে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি তারিখ ১৮৪২ ইং যোগে ১২ আশ্বিন ১২৫৬ সন

শ্রীশ্রী নম্বর মাহালের শ্রীশ্রী

১২ আশ্বিন ১২৫৬ সন

শ্রীশ্রী নম্বর

মাহালের শ্রীশ্রী

জেলার তৌজিতে

মাহালের নম্বর

২৩১

এতমুদাবি বন্দর

হুগা মাহাল

মাহালের নাম

কিসমত পবগান চালুন পবগান

চালুন

মাহালের লিখিত

মালিক

ভগবানচন্দ্র চৌধুরী ও

গান্ধ

সদর জমা

১৭ ৪ ১১ ১১

১২৫৬ সনের চৌদ্দ

মাসপর্যন্তের বাকী

২১

এই মাহাল একমাসি বন্দ হই ও ১৮১৪ সনের ১২ আইন অনুসারে বাউণ্ডারি হইতেছে ও আদায় আদায় নী আদায় দেয় খাজনা আদায় করিয়াছে অতএব তাহার নিগেব আদায় করিব, বাকীদার ভগবানচন্দ্র ও বাকীদার ও প্রতাপচন্দ্র চৌধুরী আদায় ১০ আদায় আদায় নীদায় হইবেক

(৬২)

মহাল মাহাল

কিসমত পবগান চৌদ্দপূর্ব পব-

গান চৌদ্দপূর্ব

মোজা নিবসানি পবগান মাহাল

বন্দ ১১০ ১৪ ১৭

২এব দিদি ওগরক

৩০১

৩১ ১০

১৪ ১০

৩২

C STEER, Collector

৩৫

৩৫

ইস্তাহাব দেওয়া হইতেছে যে ১৮৪৫ সনের প্রথম আইনের ৬ ধারাব মাহাল মাহাল ১২৫৬ সনের চৌদ্দ মাসের কিছুকাল্যন্তেব পাওনা বুকে মালগজাবির নিমিত্তে ১৮৪২ সনের জুলাই মাসের ১৮ মোতাবেক ১২৫৬ সনের আদায় মাসের ৪ তারিখ বৃদ্ধাব কালেক্টর সাহেবের কাছাবিতে বিনা ওজবে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি তারিখ ১৮৪২ ইং যোগে ১২ আশ্বিন ১২৫৬ সন

ইস্তাহাব দেওয়া হইতেছে যে ১৮৪৫ সনের প্রথম আইনের ৬ ধারাব মাহাল মাহাল ১২৫৬ সনের চৌদ্দ মাসের কিছুকাল্যন্তেব পাওনা বুকে মালগজাবির নিমিত্তে ১৮৪২ সনের জুলাই মাসের ১৮ মোতাবেক ১২৫৬ সনের আদায় মাসের ৪ তারিখ বৃদ্ধাব কালেক্টর সাহেবের কাছাবিতে বিনা ওজবে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি তারিখ ১৮৪২ ইং যোগে ১২ আশ্বিন ১২৫৬ সন

মাহালের নম্বর

মাহালের প্রকরণ

চৌদ্দ নম্বর

নাম মাহাল

নাম জাহান্নাব

সদর জমা কোম্পানি

বাকী খাজনা

লাং ১৪৪৪ সন

১২৫৬ সন

১২৫৬

মহাল দিদি ও আদায়

১০৫৬

১০৫৬

কাএমী বন্দোবস্ত

১

H C HALKETT Offg Collector

৩৫ ১০

সংবাদ দেওগা যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৩ ধাবানুসারে জিলে ঢাকা জালানপুৰেৰ নীচেৰ লিখিত মহাল ১২৫৬ সনের লাক্ষ ১ আৰাফেৰ পাওনা দাকী মালিকজাবিৰ নিমিত্তে ২৭ ১৮৪২ সনের ২১ জুলাই মোং ১২৫৬ সনের ৭ আৰিণ শনিবাৰ কালেক্টৰ সাহেবেৰ কাছাবীতে বিনা ওজৰে লীলায়ে ধৰা যাইবেক ইতি ১৮৪২ তাবিখ ২৯ জুন।

অগীৰ নম্বৰ মহালেৰ অগীৰ জিলাৰ কোজিতে মহালেৰ মহালেৰ নাম

নম্বৰ

১	ইকুদুবাৰী জমা ধাৰ্য্য হ ওয়া মহাল	৫৪৭৬	জিঃ লুফল্যাপুৰ পাঃ পঃ সুলতান প্ৰতাৰ হিং ৮ আনি তাঃ সেকজান	সেকজান	১/১০৮	৮ ১০৮	মহালেৰ লিখিত মানিক	১২৫৪ সনের লাক্ষ ১ আৰাফেৰ	মন্তব্য কথা
		৫৪৮৭	পাঃ পঃ তথা তাঃ সৰ্পনাৰায়ণ চক্ৰ- বৰ্তী	সৰ্পনাৰায়ণ চক্ৰবৰ্তী	১ ১	৮ ১			
		৭০৫৭	জিঃ বাজানগৰ ১৭ নুবপুৰ তাঃ ফকিৰ মাহামুদ	ফকিৰ মাহামুদ	১/১	৮/১		১২৫৫ সনের লাক্ষ ১২৫৬	বন্দবস্ত গ্ৰহীতাৰ জাজেৰ দী- লায় খবিসাবেৰ জাজ নীলায় হইবেক।
২	ইকুদুবাৰী জমা ধাৰ্য্য ন. হ ওয়া মহাল	৭০৮৭	নাওবা মহালেৰ দাখিল তঃ সাঃ জাঃ- নগৰ তাঃ বাহগোপাল দাস নিঃ পঃ লক্ষীনাৰায়ণ দত্ত	লক্ষীনাৰায়ণ দত্ত	৫৫৮০	১২ ৭০			

C TOTTENHAM, Collector

সংবাদ দেওগা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৩ ধাবানুসারে জিলে বৰ্দ্ধমান যোকাৰ বাকুগাষ নীচেৰ লিখিত মহাল সন ১২৫৬ সালের লাক্ষ ১৭ আৰাফেৰ পাওনা দাকী মালিকজাবিৰ নিমিত্তে
সন ১৮৪২ সালের ২৬ জুলাই বাজনা সন ১২৫৬ সালের ১২ আৰিণ বৃহস্পতিবাৰে এই ডিপুটী কালেক্টৰী কাছাবীতে বিনা ওজৰে ধৰা যাইবেক ইতি সন ১৮৪২। ২৮ জুন মোং সন
১২৫৬। ১৫ আৰাফেৰ দিবা বৃহস্পতিবাৰ।

অগীৰ নম্বৰ মহালেৰ অগীৰ জিলাতে তৌজিৰ
মহালেৰ নম্বৰ

মহালেৰ ও পবগনাৰ নাম	মহালেৰ লিখিত মানিক	সনৰ জমা	দাকী লাক্ষ বৈশাখ	মন্তব্য কথা
			১২৫৬ সাল ইঃ লাঃ যেই ১৮৪২	
			সাল	

ইকুদুবাৰী জমা ধাৰ্য্য-
হ ওয়া মহাল

বামহবিপুৰ পঃ দিকুপুৰ

বীৰচন্দ্ৰ গোস্বামী ও ভূদন-
মোহন গোস্বামী

১৪৮০

এই মহাল হোৱা দী বন্দবস্ত
এই মালিকানেৰ সযুগ্ম স্বজ নী-
লায় হইবেক।

I B MACTIER, Offg Deputy Collector

[illegible]

শ্ৰেণীৰ
নম্বৰ

মুহাৰালৈ
শ্ৰেণী

মহানগৰ
মহানগৰ নম্বৰ

মহানগৰ নাম

মোঃ মানহাটী পং এ ১৮২৪০ নং সনন্দী জমী
৫৪৮৭ নং সনন্দী জমী
৮১৮০ নং সনন্দী জমী

মোঃ পুনগ্ৰায় পং এ ১৭৩০১ নং সনন্দী জমী
মোঃ সিগভা পং এৰ্গপূৰ ৩০৮০ নং সনন্দী জমী
মোঃ বাধাৱল্লভপূৰ পং এ এ নম্বৰেৰ সনন্দী জমী
মোঃ জুনগেড়া চক মীয়া পদগনে এৰ্গপূৰ ১৪৩৫৬ নং সনন্দী জমী
মোঃ দানদাৰ্কা চ ধাবেল ১৮২৪৭ নং সনন্দী জমী

মোঃ ইয়া পং এৰ্গপূৰ ৭২২৫ নং সনন্দী জমী
মোঃ নগৰ পং এ এ নম্বৰেৰ সনন্দী জমী
মোঃ মানিপূৰ পং এ এ নম্বৰেৰ সনন্দী জমী
মোঃ মাগুৰ পং এ এ নম্বৰেৰ সনন্দী জমী
মোঃ চক আনাব পং এ এ নম্বৰেৰ সনন্দী জমী
মোঃ বাধাৱল্লভপূৰ পং এ ১৪০৬০ নং সনন্দী জমী
মোঃ দক্ষিণ নিমুলা পং এ এ নম্বৰেৰ সনন্দী জমী
মোঃ চক গোপীনাথ পং এ এ নম্বৰেৰ সনন্দী জমী
মোঃ সুবজপূৰ পং এ এ নম্বৰেৰ সনন্দী জমী
মোঃ বাধানগৰ পং এ এ নম্বৰেৰ সনন্দী জমী
মোঃ আভাগেনি ত' দলদায়পূৰ ৮২৬১ নং সনন্দী জমী
মোঃ জোন সব এ নম্বৰেৰ সনন্দী জমী
মোঃ চক শাদন তঃ এ এ নম্বৰেৰ সনন্দী জমী
মোঃ আযড়া গেড়া ত এ এ নম্বৰেৰ সনন্দী জমী
মোঃ চক ভোগী এবকে চক গোপীনাথ পং এৰ্গপূৰ এ নম্বৰেৰ সনন্দী জমী
মোঃ চক যতাবামপূৰ পং এ এ নম্বৰেৰ সনন্দী জমী
মোঃ শালুকাব অষ্টপাতি কানা চক পং এ এ নম্বৰেৰ সনন্দী জমী

পাইকসিদ্ধা পং নাপোছেৰ

বাৰী মালগুজাবি হেকেপে আদাৰ ১২৭২
হৰ সেইৰূপে আদাৰ কৰণেৰ
মাগুৰাৰ নিমিত্তে বিক্ৰয়হওয়া বিষয়

মহানগৰ লিখত মালিকৰ নাম সৈদৰ জমা
কোম্পানি

সেইনত ওলা

শীতল প্ৰসাদ যোষ ও বতন মনি

দেবীচৰণ মিত্ৰ

এ

তমলোচন ঘোষ

নন্দনলাল ও মুলবনবাংল ও কপ-

নিবাবণ ও চকপনাৰাৰণ পাল

বাধাটুকু বায়

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

এ

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলার মালদহের নীচের লিখিত মহালসকল সরকারের প্রাপ্য মন ১২৫৬ সালের লাগিয়েন কিস্তী টেক্সটের বাকী মালগুজারি আদায় নিমিত্তে ইজারেলী মন ১৮৪৯ সালের ২৮ জুলাই মোতাবেক মন ১২৫৬ সালের ১৪ আদায় বোম্ব শনিবার ডিপুটি কালেক্টর সাহেবের কাছাবিহিত দিনা ওকর নীচায় ধরা যাইবেক এবং বিভাগ বিজ্ঞপ্তি হইবেক ইতি মন ১৮৪৯ ইংরেজী তারিখ ৩ জুলাই মোতাবেক মন ১২৫৬ সাল ২০ আশ্বিন ।

জেণীর মহালের প্রকার	তৌজীব নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সরব জমা	মন ১২৫৫ সালের কিস্তী ফালগুণের তলব বাকী	মন ১২৫৬ সালের জাগা এত কিস্তী টেক্সটের বাকী	টেক্সট
১	মিহাদি	২৪৬	১৩১' বিয়া যৌক্তে যোক্ত হবগেনি বার কান্দিব চৌ কান্দি পরগনে কান্দিম ধুবানী ও চন্দ্রাবলী চৌধুরানী নগর	৫৬৮	০	১০৭	এহি মহাল মালিকের সহিত ইজুক মন ১২৫০ লাগিত মন ১২৬৯ সাল বিংশ বৎসর মিয়াদে দন্দোদন্ত মঞ্জুর আছে
২	ঐ	৪৫২	১০১/ তবফ দক্ষিণ শহর মৈসন ফরজান আলী পরগনে গৌরহস্ত	১২ ১৮/১১	১২ ১৮/১১	০	এহি মহাল মন ১২৫৫ সাল পর্যন্ত মি- যাদি দন্দোদন্ত ছিল এইকালে জা- নি দন্দোদন্তে যে জমা ধার্য হই তাহা যদিদাবকে স্বীকার করিতে হইবেক ।

A LITTLEDALE, Offg Deputy Collector

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারাব মর্মানুসারে জিলে ময়মনসিংহের নীচের লিখা মহালের ১২৫৫ সনের লাগিয়েন কিস্ত টেক্সট ও ১২৫৬ সনের লাগিয়েন কিস্ত টেক্সটের সরকারী বাকী মালগুজারি নিমিত্তে ১৮৪৯ সনের ২৩ জুলাই মোং ১২৫৬ সনের ২ আদায় বোম্ব শনিবার উক্ত জিলার কালেক্টরী কাছাবিহিত দিনা ওকরে নীচায় ধরা গিয়া বিভাগ বিজ্ঞপ্তি হইবেক ইতি মন ১৮৪৯ সন তারিখ ২৯ জুন মোং ১৬ আশ্বিন ১২৫৬ সন ।

জেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সরব জমা	বাকী থাকানা ১২৫৫ সনের লাগিয়েন কিস্ত টেক্সট ও ১২৫৬ সনের লাগিয়েন কিস্ত টেক্সট
১	চিবন্ত দন্দোদন্তী	৫১৭৫	পবগনে কান্দিম যৌক্তে থাক ওগ- রহ	৪৮৮ ১৮	১২৪ ১৮

A L. MELVILLE, Asst Collector in Charge

উদ্ধারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা বর্তমান মোকাম হীকড়া এই যে
যেহেতু অত্র কাছারীৰ খাজাখীলি কৰ্ম খালী এমতে জানান যাইতেছে খাজাখী কৰ্মের বেতন ২৫৭ টাকা
আৰ ৬৫৭ টাকার জন্য রিপোর্ট হইয়াছে যে কেহ উক্ত কৰ্মের প্রার্থনীর আদায় দশ হাজার টাকার কোম্পানি কাম
শহ উপস্থিত হইয়া প্রার্থনীর হইবা ইতি সন ১৮৪৯। ২ জুলাই। T. B. MACTIER, *Offg Deputy Collector.*

THE LEASE of 3 as 16 g 3 o 1½ kt Sudder Jummah Rs 11,168 9 as 10 p, Pergunnah Cutwa,
Ameerabad and Bodeenbad, under the management of the Court of Wards, will expire on the 30th of
April next, when this Mehal, at present let at a rental of 14,933 Rs 5 as 4 p will be re-let, and parties
wishing to take this farm during the minority of the Ward on a lease of Five years, may apply to the
Deputy Collector of Bhullooah, on or before the 1st of March next, and such parties should be prepar-
ed with security The offer that may be most advantageous for the Minor's estate will be accepted
Bhullooah, Deputy Collector's Office, the 26th June, 1849 E LATOUR, *Deputy Collector.*

এজেন্টনামা কাছারী ডিপুটী কালেক্টরী জিলা ভুলুয়া এই যে

সৰ্ব সাধাৰণেৰ জাপনাৰ্থে প্রচাৰ কৰা যাইতেছে যে কোর্ট আফগার্ডসেৰ অধীনস্থ পৰগনে কাদবা ও আশি-
বাৰান ও বেদবাৰাদেৰ ১/১৬৭/১০ ক্রান্ত হিসাব ইজাবাব যেয়াৰ আগত ৩০ আপ্ৰেল তাৰিখে সমাপ্ত হইবেক এ
মহালেৰ সদৰ জমা ১১,১৬৮ ১/২০ পাই ও বৰ্তমান ইজাবাব ১৪,৯৩৩ ১/৪ পাই জমাতে বন্দোবস্ত কৰিষা লইয়া-
ছিল অত্র মহাল আগত সন ১৮৫০ সালেৰ ১ মেই অবধি নাবালগানেৰ বয়স প্ৰাপ্তেৰ দিন অৰ্থাৎ ১২৫৭ সালহইতে
১২৬১ সালপর্যন্ত ৫ পাঁচ বৎসবেৰ কাৰণ বন্দোবস্ত কৰা যাইবেক অতএব যে কেহ এই মহালেৰ বন্দোবস্ত কৰাব
প্ৰাৰ্থনা বাখহ সন ১৮৫০ সালেৰ ১ মাৰ্চ তাৰিখে অথবা তাৰাৰ পূৰ্বে জিলা ভুলুয়াৰ ডিপুটী কালেক্টৰ সাহেবেৰ
নিকট প্ৰাৰ্থনা কৰিলে যে ব্যক্তিকৃষ্ণ মহালেৰ অবস্থা ভাল হইবাব সম্ভব তাহাব সহিত বন্দোবস্ত কৰা যাইবেক
ইতি। সন ১৮৪৯ সাল তাৰিখ ২৮ জুন। মেইৰ এডওয়ার্ড লাট ওব। ডেপুটী কালেক্টৰ।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE — That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonder-
buns, the property of Government, will be put up for Public Sale, at noon, on Monday, the 16th day of
July, 1849, corresponding with 2nd Shrabun, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commis-
sioner, Allipore The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay
to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up
in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual
will become the grantee of the said Lot or Lots in every respect, and he will be subject to the condi-
tions of the Pottah It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed
of the conditions of the Pottah, the present state of the Lot, Map, &c, can see and be informed with its
particulars, on their personally or through Agent at the Office, and will be moreover proclaimed at the
time of sale

Lots 37, 211 and 212

OOMAKANTH SAIN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 28th June, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানার ইশতিহাব।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে নীচের লিখিত নিজ সরকারী লাটের পাট্টা ইজ-
বেজী ১৮৪৯ সালের ১৬ জুলাই তাৰিখ মোতাবেক বাজলা ১২৫৬ সালের ২ জাবণ সোমবার বেলা দুই প্রহরের
সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানার নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি এই পাট্টার জন্যে অধিক
ডাকিবেক ও খরিশের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা কৰা যাইবেক ও
প্রবণমেটে মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সৰ্ব বিষয়ে এই লাটভোগী হইবেক এবং
পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আবে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ কৰণাকাজী যে কেহ এই পাট্টার
নিয়ম কি লাটের বর্তমান দশা কি নকশাপ্রভৃতি দেখিতে কি জাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি হাজির হইয়া
কি গোমাস্তার দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জাত হইতে পারে আবে নীলামের দিবসে এই পা-
ট্টার নিয়ম ইত্যাদি প্রকাশ কৰা যাইবেক ইতি।

৩৭। ২১১। ২১২ নম্বর লাট।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ৯ আপ্রিল।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of JAMES CALDER, and others, Insolvents

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 7th day of July next, is appointed for further Hear-
ing in this matter for the purpose of declaring a Dividend, and that the last Account in detail of the
Receipts and Disbursements of the Assignee ending the 31st day of May, 1849, has been filed and may
be inspected in the Office of the Chief Clerk Any Creditor or other person interested, who may
intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard, notice hav-
ing been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the Hearing

Assignee's Office, the 2d July, 1849

JOHN COCHRANE, *Official Assignee*

যোত্রহীন জেমস কালডার ও অন্যের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্ত এই বিষয়ের শুননি আগামী জুলাই
মাসের ৭ তাৰিখে পুনশ্চ হইবেক। আইসনি সাহেব যে সকল টাকা জমা ও খরচ করিয়াছেন ১৮৪৯ সালের ৩১ মে
তারিখপর্যন্ত তাহার শেষ বিস্তারিত হিসাব দাখিল কৰা গিয়াছে প্রথ ন ক্লার্ক সাহেবের শিৰিশতায় তাহা দেখা
যাইতে পারে যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইকৌণ্টের উপর কোন
দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা কৰিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূৰ্ব তিন দিন ঐকিতে প্রধুন ক্লার্ক সাহেবের
শিৰিশতায় সম্বাদ নিজে তাহার কথা শুনা যাইবেক।

আইসনির দফুবখানা। ১৮৪৯ সাল ৩ জুলাই।

জান কার্ভেন। সরকারী আইসনি।

[গণ্যমেটে গেজেট। ১৮৪৯। ১০ জুলাই।]



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 17, 1849.

কলিকাতা নজলবাব ১৮৪৯ সাল ১৭ জুলাই।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 23d JUN^y, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 23d of June, 1849

* ACT No — OF 1849
An Act for securing the Land Revenue of Calcutta

Whereas it is expedient that the Land Revenue, accruing due to the East India Company within Calcutta, be ascertained and collected in as summary a manner as in other parts of the Territories under the Government of the East India Company, It is declared and enacted as follows

I All assessable lands, not the property of the East India Company, within the town of Calcutta, of which the rate of Assessment is not known, or which have not heretofore been assessed, shall be assessed at the rate of three annas for each Cottah

II Lakhiraj tenures of land in Calcutta, of which uninterrupted possession has been held, under alleged grants, exempt from Assessment for sixty years, shall be valid no other Lakhiraj tenures of land in Calcutta shall be deemed valid unless the same are or shall be held under an unexpired grant from the British Government

III If any owner of land, or any person holding land on lease from the East India Company shall, upon the written demand of the Collector, refuse or neglect to pay any sum at which the land is assessed, or for which he is liable under his lease, the Collector may levy the same, by distress and sale of the goods and chattels, wherever

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২৩ জুন।

প্রণীত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২৩ জুন তারিখে হজুর কোন্সলে প্রথম-বার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

শহর কলিকাতার জমির রাজস্ব রক্ষা করণের আইন।

যেহেতুক কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের অন্যান্য স্থানে জমির রাজস্ব যেকপে নির্ণয় আছে এবং সমানরূপে আদায় হইতেনে কলিকাতার মধ্যে কোম্পানি বাহাদুরের পাওনা জমির রাজস্ব সেইরূপে নির্ণয় ও সমানরূপে আদায় করা বিচিত্র বোধ হইতেনে অতএব নীচের লিখিতমতে নির্দিষ্ট ও প্রকৃত হইল।

১ ধারা। শহর কলিকাতার মধ্যে যে সকল করের যোগ্য জমি কোম্পানি বাহাদুরের সম্পত্তি নহে অথবা তাহার করের নির্ণয় নিশ্চিত নাই অথবা যে জমির উপর ইহার পূর্বে কর ছিল না সেই সকল জমির উপর কাটা প্রতি তিন আনা নির্ধারণ কর বসান যাইবেক ইতি।

২ ধারা। কলিকাতার মধ্যে কথিত সমস্তমতে যে সকল লাখেরাজ জমির ৬০ বাইট নংসর অবধি অনব-বর্তনিকরূপে দখল হইয়া আসিতেছে তাহার লক্ষ্য সিদ্ধ হইবেক। এবং কলিকাতার মধ্যে অন্য যে কোন লাখেরাজ জমি ব্রিটনীয় গবর্নমেন্টের শেষ বা হওয়া সৌপাধিক দানক্রমে দখল না হইতেছে বা উক্তর কালে বা হর তাহার সমস্ত অসিদ্ধ বোধ হইবেক ইতি।

৩ ধারা। যদি কোন জমির মালিক অথবা কোম্পানি বাহাদুরের স্থানে প্রাপ্য পাট্টাক্রমে জমি দখল কর-নিয়া কোন ব্যক্তি কালেক্টর সাহেবের লিখিত দা-ওয়া হইলে সেই জমির উপর যে কর ধার্য আছে অথবা পাট্টাক্রমে তাহার যে খাজানা দেয় তাহা দিতে অস্বীকার অথবা অসিদ্ধ করে তবে কালেক্টর সাহেব সেই জমির মালিক বা পাট্টাদারের দ্বারা অথবা সম্পত্তি যে

found, of such owner or lessee, or, after written demand upon the tenant or occupier, and his refusal or neglect to pay the sum lawfully demanded, by distress and sale of any goods and chattels found upon the land

IV In the case of payment by any tenant or occupier, not holding immediately under the East India Company, or the seizure and sale of his property, he may deduct the amount of the payment or levy from the next payment of rent to his land lord.

V. The claim of the East India Company for Land Revenue or rent has priority over all other claims upon the land or to which property distrained upon the land may be liable

VI If the Collector's claim for arrears of rent is disputed, the process of distraint and sale shall not be stayed, unless the amount claimed be lodged with the Collector

VII Arrears of rent or revenue due to the East India Company are recoverable, within six years next after the same are due, or next after an acknowledgment of the same in writing has been given by the person by whom the same is payable or his Agent, and not afterwards

VIII When a claim to hold land Lakhiraj, or free of Assessment, shall be set up under this Act, the Collector shall inquire into the claim, taking such evidence as the claimant may offer, or the public records supply, and shall report his proceedings in the case for the consideration of the Commissioner and Sudder Board of Revenue If the Sudder Board of Revenue are satisfied of the validity of the claim, they shall make an order accordingly, and such order shall be final If they are not satisfied of the validity of the claim, they shall direct the Collector to assess the land, leaving the claimant to contest the Collector's demand in the Civil Courts as herein provided

IX Any person obstructing or molesting the Collector or any of his subordinate Officers in the execution of their duty, shall, on conviction before a Magistrate of the Town of Calcutta, be liable to a fine not exceeding Five hundred rupees, and in default of payment to imprisonment in the Common Jail for a term not exceeding six months, or until the fine is sooner paid.

X. The Collector may punish any contempt committed in his presence, in open Cutcherry or Office, by fine, not exceeding Two hundred rupees, and in default of payment by imprisonment in the Common Jail for a term not exceeding one month from every such order of fine or imprisonment, and

[গণপত্রে প্রকাশিত ১৮৪২। ১৭ জুলাই।]

এবং পাওরা দায় তাহা ক্রোক ও বিক্রয়ের দ্বারা সেই টাকা আদায় করিতে পারেন অথবা সেই জমির উপর কি মজলদারের উপর লিখিত দাওয়া করণের পর এবং এইরূপে আইনমতে যে টাকার দাওয়া হয় তাহা দিতে যদি সেই ব্যক্তি ক্রটি বা অস্বীকার করে তবে সেই জমির উপর যে কোন দ্রব্য এবং সম্পত্তি পাওরা দায় তাহা ক্রোক ও নীলামের দ্বারা ঐ টাকা আদায় করিতে পারেন ইতি।

৪ ধারা। যে রাইসত কিম্বা মজলদার ব্যক্তি আপনাব জমির কর একেবারে কোম্পানি বাহাদুরকে না দেয় সেই রাইসত বা মজলদার যদি সেই করের টাকা দেয় অথবা তাহার সম্পত্তি যদি ক্রোক ও নীলাম হয় তবে সেই ব্যক্তি আপনাব জমিাদির মালিককে তৎপরে যে টাকা দিতে হয় সেই টাকাতইতে ঐ কর বা সম্পত্তির মূল্য বাব দিতে পারে ইতি।

৫ ধারা। জমির কর বা খাজানার বিষয়ে কোম্পানি বাহাদুরের যে দাওয়া থাকে তাহা সেই জমির উপরে অন্য সকল দাওয়া অপেক্ষা অগ্রগণ্য হইবেক অথবা সেই জমিতে ক্রোকহওয়া সম্পত্তির উপর আর যে কোন দাওয়া হইতে পারে তদপেক্ষা কোম্পানি বাহাদুরের দাওয়া অগ্রগণ্য ইতি।

৬ ধারা। যদি বাকী খাজানার জন্য কালেক্টর সাহেবের দাওয়া স্বীকার না করা যায় তবে দাওয়া হওয়া টাকা কালেক্টর সাহেবের নিকটে আদায় না হইলে ক্রোক ও নীলামের কার্য স্থগিত হইবেক না ইতি।

৭ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের পাওরা রাইসত অথবা করের বাকী যে সময়ে দেয় হইল তাহার পর ছয় বৎসরের মধ্যে অথবা যে ব্যক্তির দ্বারা তাহা দেয় হয় সেই ব্যক্তি কিম্বা তাহার মোস্তাব তহবিলে লিখিত স্বীকারপত্র দিলে তাহার তারিখের পর ছয় বৎসরের মধ্যে আদায় হইতে পারে এবং তাহার পরে আদায় হইতে পারে না ইতি।

৮ ধারা। যখন এই আইনক্রমে কোন জমি লাঞ্চে-বাজরূপে ধার্য করণের দাওয়া হয় তখন কালেক্টর সাহেব সে দাওয়ার বিষয়ের তদারক করিবেন এবং দাওয়াদার যে সকল সাক্ষ্য প্রস্তাব করে অথবা যে সকল সাক্ষ্য সাক্ষী বোয়দাদের মধ্যে পাওরা দায় তাহা লইবেন এবং সেই যৌক্তিকমত আপনাব কার্যের রিপোর্ট কমিশনার সাহেব এবং সদর বোর্ড রেভিনিউর বিবেচনার জন্যে তথায় পাঠাইবেন। যদি সদর বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরা সেই দাওয়া মাতবর বোধ করেন তবে তাহার তদনুসারে জরুম করিবেন এবং তাহারদের সেই জরুম চূড়ান্ত হইবেক। যদি তাহার ঐ দাওয়া মাতবর জাম না করেন তবে কালেক্টর সাহেবকে সেই জমির উপর কছ বসাইতে জরুম দিবেন এবং দাওয়াদার তৎপরে পক্ষাৎ লিখিতমতে দেওয়ানী আদালতে কালেক্টর সাহেবের নামে ঐ দাওয়ার বিষয়ে নালিশ করিতে পারে ইতি।

৯ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি কালেক্টর সাহেবের কি তাহার ভাবে কোন আমলার কর্তব্য কার্য করণের সময়ে তাহার প্রতিবন্ধকতা অথবা উদ্ভ্রাণ করে তবে শহর কুলিকাওয়া মজলদার সাহেবের সম্মুখে তাহার অপরাধ সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক। এবং সেই টাকা না দেওয়া গেলে সেই ব্যক্তি ছয় মাসের অনধিক কালপর্যন্ত সাধারণ জেলখানার করণের যোগ্য হইবেক। অথবা ছয় মাসের পূর্বে টাকা দেওয়া গেলে সেই ব্যক্তি খালাস হইবেক ইতি।

১০ ধারা। কালেক্টর সাহেব আপনাব খোলা কাছারী অথবা দফতরখানার আপনাব সম্মুখে যে কোন অবজা হয় তাহার দুই শত টাকার অনধিক জরিমানা করিতে পারেন এবং তাহার টাকা না দেওয়া গেলে এক মাসের অনধিক কালপর্যন্ত অপরাধকে সাধারণ জেলখানার করণ করিতে পারেন কিন্তু এইমত জরিমানা

appeal shall lie to the Commissioner, whose decision shall be final.

XI The Collector shall act in the execution of this Act under the usual control of the superior Revenue Authorities

XII The Ground Rents payable to the East India Company from lands in Calcutta are Revenue, within the meaning of the Act of Parliament 31 Geo. III C 70, and the Supreme Court of Judicature established by Royal Charter at Fort William in Bengal has not any civil jurisdiction concerning the said Ground Rents, or concerning any thing ordered or done in the assessment or collection thereof

XIII All actions concerning any trespass or injury committed by any Revenue Officer acting under colour of this Act, or concerning any claim in respect of any goods taken by or any monies paid to any Revenue Officer under this Act, or, concerning any claim of rent or revenue on the part of the East India Company under this Act, shall be tried and determined in the Civil Courts established by the East India Company in the Twenty four Pergunnahs, notwithstanding that the cause of action, in respect of which such action is brought, arose, or the defendant therein reside, within the limits of the Town of Calcutta and every such action shall be brought within six months after the cause of action arose, and not afterwards

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 23d day of August next

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No 7

To the Criminal Authorities in the Lower and Extra Regulation Provinces.

It having been found that the present mode of entering suits under Act IV 1840, in Columns 4 and 9 of Statment No 4, transferred from the file of one Officer to that of another, may cause such suits to be reckoned twice over, the Court direct me to request that you will from the 1st Proximo substitute the accompanying form for the one at present in use.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.
Fort William, the 1st June, 1849.

[Government Gazette, 17th July, 1849]

অথবা কর্তৃক প্রত্যেক জজের উপর কমিশনার লাহোরের নিকটে আপীল হইতে পারে এবং তাঁহার নিকটি হুজুর হইবেক ইতি।

১১ ধারা। এই আইনানুসারে কার্য করণে কালেক্টর সাহেব রীতিমত উপরিস্থ রাজস্বের কর্মকারকেরদের কর্তৃক আধীনে কার্য করিবেন ইতি।

১২ ধারা। কলিকাতার যে জমির উপর কোম্পানি বাহাদুরকে জমির কর দেয় হয় তাহা তৃতীয় সেক্টর ২১ বঙ্গদীর আইনের ৭০ অধ্যায়ের অর্থের মধ্যে “রাজস্ব” জ্ঞান করা যাইবেক অতএব এই জমির করের বিষয়ে কি সেই কর ধার্য বা আদায় করণে যে সকল জজ বা কার্য হয় তাহার বিষয়ে বাতল। দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম বাজধানিতে বাজকীর চার্টারের দ্বারা স্থাপিত সুপ্রিম কোর্টের কোন দেওয়ানী এলাকা নাই ইতি।

১৩ ধারা। এই আইনের হলে রাজস্বের কোন আয়লাই করা কোন অতিক্রমে অথবা ক্ষতির বিষয়ে কিবা এই আইনক্রমে লওয়া কোন জিনিস অথবা রাজস্বের আয়লাকে দেওয়া কোন টাকাসম্পর্কে কোন দাওয়ার বিষয়ে অথবা এই আইনক্রমে কোম্পানি বাহাদুরের পক্ষে কোন কর বা রাজস্বের দাওয়ার বিষয়ে যে সকল নালিশ হয় তাহা চব্বিশপরগনার নিযুক্ত কোম্পানি বাহাদুরের নানা দেওয়ানী আদালতে বিচার হইবেক এবং যে নালিশের কারণে সম্পর্কে এই নালিশ হয় তাহা শহর কলিকাতার সীমার মধ্যে উদ্ভূত হইলে অথবা আসামী সেই সীমার মধ্যে বাস করিলেও এই মোকদ্দমার সেই দেওয়ানী আদালতে বিচার হইবেক। এবং এইরূপ প্রত্যেক নালিশের কারণ হওনের পর ছয় মাসের মধ্যে তাহা উপস্থিত করিতে হইবেক তাহার পরে করিতে হইবেক নাই ইতি।

জকুম হইল একপা পাঠকরা মুসাবিদা নর্ক সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

জকুম হইল যে আগামি ২৩ আগষ্ট তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোলেলে যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যার।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৭ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের এবং আইনবহির্ভূত প্রদেশের জীবিত ফৌজদারীর কার্যকাবক সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪০ সালের ৪ আইনানুসারে যে মোকদ্দমা এক কর্মকাবকের নথীহইতে খারিজ হইয়া অন্য কর্মকারকের নথীতে দাখিল হয় সেই মোকদ্দমা ৪ নম্বরী কৈফিয়তের ৪ এবং ৯ ধারে একপা যেরূপে লেখা যাইতেছে তাহাতে এই মোকদ্দমা দুইবার গণ্য হইতে পারে। অতএব সদর আদালত জকুম করিতেছেন যে একপা যে পাঠের ব্যবহার হইতেছে তাহার পরিবর্তে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি পক্ষাৎ লিখিত পাঠের ব্যবহার কর।

ডবলিউ কর্মপাট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১ জুন।

५३

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Name and official designation of officers and the powers exercised by them	Pending at the end of	Instituted in the	Received by transfer during the	Total	Transferred to other Courts	Remaining to be disposed of	Decided on their merits	Adjusted or withdrawn	Dismissed on Default	Total disposed of	Pending at the end of	Pending beyond three months	Explanation of Entries in Column 13

W. KIRKPATRICK Deputy Register

৪১৫৪ ঐতিহ্য ঐ আশুন নৃপংগে বঙ্গপুঞ্জক বঙ্গপাল কবিরাজ হারত অমূল আশা হইয়া নিষ্কৃত হইয়া ও মুক্তকণ্ঠে থাকে কবিতার ইচ্ছায়া হইব (ক) = ১।

[illegible]

No 6

To the Session Judges in the Lower Provinces and the Commissioners in the Extra Regulation Provinces

The Court are led to believe that petitions of appeal "rejected" are differently entered in Statement No 4, by different officers. As the form of the statement cannot be conveniently altered at present, you are requested to enter all appeals disposed of otherwise than by confirmation, amendment, or annulment of the Lower Court's order under the head of "Rejected," noting in the margin in red ink, the number of those so entered, which may have been adjusted, withdrawn, or struck off. The form of the statement will be altered on opportunity offering.

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, the 5th May, 1849

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUI

No 7

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

The Court are pleased to prescribe the addition of the following words—"and whether any, and what relation of the nominating Officer"—to the heading of the first column of the statement which the Native Judges are required by the Circular Order No 178, 25th February, 1842, to submit on reporting new appointments on their establishment.

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, the 8th June, 1849

NOTIFICATION

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUI LEAVE OF ABSENCE

The 11th July, 1849

Baboo Fasan Chunder Dutt, Moonsiff of Khajoorah, Zillah Jessore, for one month, from the date on which he may quit his station.

B J COLVIN, Register

রাজকর্মে নিয়োগ ।

১০২৫ নম্বর ।

সিদ্ধান্ত দেশের জিহুত অনবধিল ডেপুটি গবর্নর
সিদ্ধান্ত হুদুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪৯ সাল ৪ জুলাই ।

জিহুত ডি জে মনি সাহেব (Mr D J Money,) ও
জিহুত বাবু পুশিনবিহারী সেন মুন্সিফদের প্রদাবার
নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল ডাঙ্গা ব্যাংকনের কর্মটির
মেয়র হইবেন ।

জুটী ।

১৮৪৯ সাল ৩ জুলাই ।

বহরমপুরের ডাক্তার জিহুত সেন্টেনেন্ট ডবলিউ

[Government Gazette, 17th July, 1849]

৬ নম্বর ।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সেশন জজ সাহেব ও আ-
ইনবহির্ভূত প্রদেশের জিহুত কমিস্যনর সাহেব বরাহ-
বেষু ।

সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ করেন যে আপী-
লের যে দরখাস্ত অগ্রাহ্য হয় তাহা নানা কার্যকারকের
৪ নম্বরী কৈফিয়তে নানারূপে লিখিয়া থাকেন । এই কৈ-
ফিয়তের পাঠ এইরূপে অক্লেশে পারিবে বোধ হইতে পারে
না অতএব তোমার প্রতি হুকুম হইতেছে যে অধিক আ-
দালতের হুকুম বহাল রাখণ কি মতান্তর করণ কিম্বা
এদ করণ বিনা যে সকল আপীলের নিষ্পত্তি হয় তাহা
“অগ্রাহ্য” এই শিরোনামের নীচে লেখা যায় এবং এই
প্রকারে লিখিত যে সকল আপীলী মোকদ্দমার বফা চই-
বাছে নিয়া উঠান গিয়াছে কিম্বা নম্বরখারিজ হইয়াছে
সেই সকল মোকদ্দমার সংখ্যা লাল সিহাইতে এক পাখে
খিলিতে হইবেক । কৈফিয়তের পাঠ সুযোগমতে মতা-
স্তব হইবেক ।

ডবলিউ কর্কাট্রিক । ডেপুটি রেজিষ্টার ।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯ । ৫ মে ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলর অর্ডর ।

৭ নম্বর ।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জিহুত দেওয়ানীর কার্যকারক
সাহেব বরাহবেষু ।

সদর আদালত হুকুম করিতেছেন যে এদেশীয় বিচা-
রকেরা আপনাদের দিবাশিতায় কোন নুতন ব্যক্তিকে
নিযুক্ত করণের বিপোর্ট করণসময়ে ১৮৪২ সালের ২৫
ফেব্রুয়ারি তারিখের ১৭৮ নম্বরী সবকুলর অর্ডরের
দ্বারা যে কৈফিয়ৎ দিতে উচিতদের প্রতি হুকুম আছে
তাহার প্রথম ঘরের শিরোনামের নীচে এইরূপ কথা লি-
খিবেন “এবং যে কর্মসম্বন্ধ তাহাকে নিযুক্ত করিলেন
তিনি তাহার কোন কটুয় হন কি না এবং কি প্রকার
বুটুয় ।”

ডবলিউ কর্কাট্রিক । ডেপুটি রেজিষ্টার ।

ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৪৯ । ৮ জুন ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম ।

জুটী ।

১৮৪৯ সাল ১১ জুলাই ।

জিলা শোহরদের খাজুরার মুন্সেফ জিহুত বাবু ইশান-
চন্দ্র দত্ত যে তারিখে আপন কর্মস্থান হইতে গমন করেন
সেই তারিখ অবধি এক মাসের জুটী পাটয়াছেন ।

বি জে কলসিন । রেজিষ্টার ।

ব্রিস্টো সাহেব (Light W Bristow,) গত মাসের ১৬
তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন অতএব
গত মে মাসের ১১ তারিখে তাহার যে জুটী দেওয়া যায়
তাহার অবশিষ্ট কাল বহিত হইতে ।

১৮৪৯ সাল ৪ জুলাই ।

ঢাকার অতিরিক্ত ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট জিহুত সেশন জ-
মিদ উল্লাহ আপন কর্মের ভার জিহুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র
বাসের প্রতি অর্পণ করিয়া চিহ্নসম্বন্ধে সর্টিফিকেটক্রমে
তিন মাসের জুটী পাটয়াছেন । তাহার অনুপস্থানপর্যন্ত
জিহুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র বাস ওহার কর্ম নিষ্পত্তি করিবেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪৯ সাল ৪ জুলাই ।

ঢাকার মিসিস ও সেশন জজ জিহুত এচ স্মিটনহাম
সাহেব (Mr H Swetenham,) গত মাসের ২৯ তারিখে

আপনার কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিয়াউল সৈয়দ
আজাদ আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

১৮৪২ সাল ৬ জুলাই।

চক্ষিপথগণার সিবিল ও সেশন জজ জিয়াউল এচ টি
বেক্স সাহেব (Mr H T Raikes,) বর্তমান মাসের ৫
তারিখে আপনার কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন
জিয়াউল বার হরচন্দ্র ঘোষের স্থানে গ্রহণ করেন।

বাক্সা দেশের জিয়াউল অনববিল ডেপুটী গবরনর সা-
হেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১০৪৫ নম্বর।

বাক্সা দেশের জিয়াউল অনববিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের হুকুম।

জুটী।

১৮৪২ সাল ১০ জুলাই।

জিয়াউল ই সান্ডিস সাহেব (Mr E Sandys,) জুটী-
দায়িত্ব গৃহীত। বিধি ১১ খানানুসারে গত আশ্রিন
মাসের ১ তারিখে যে জুটী পান তাহার অবশিষ্ট দাবী
দিন গত মাসের ১১ তারিখঅবধি রহিত হইল। এ তা-
রিখে তিনি ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেটী কর্মের ভার গ্রহণ করেন।
বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১০ জুলাই।

জিয়াউল জি এ পেপার সাহেব (Mr G A Pepper,) বর্তমান
মাসের ১ তারিখে বাঁকুড়াতে মজলপুর্বেব
এলাকাগণের ভার গ্রহণ করেন।

জিয়াউল জি ই লান্স সাহেব (Mr G E Lane,) বর্তমান
মাসের ৩ তারিখে ময়মনসিংহের কালেক্টরী
কর্মের ভার জিয়াউল এ এস মেলবিল সাহেবের (Mr A
L Melville,) স্থানে গ্রহণ করেন।

ভাগলপুরের জজ জিয়াউল ডবলিউ এস আলেকজান্ডার
সাহেব (Mr W S Alexander,) দায়িত্বমোহরী কর্মে
গমনার্থ বর্তমান মাসের ৩ তারিখে আপনার সিবিল-
তার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিয়াউল
মৌলবী মোহাম্মদ হুসেনের প্রতি অর্পণ করেন।

বালেশ্বর কালেক্টর ও মাজিষ্ট্রেট ও নিমকের
এজেন্ট ও সমুদ্রের হামিলের কালেক্টর জিয়াউল ফ্রান্সিস
লোথ সাহেব (Mr Francis Lowth,) বর্তমান মাসের
৫ তারিখে আপনার কর্মের ভার জিয়াউল আব আলেক-
জান্ডার সাহেবের (Mr R Alexander,) প্রতি অর্পণ
করেন।

বাক্সা দেশের জিয়াউল অনববিল ডেপুটী গবরনর সা-
হেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১০৫২ নম্বর।

বাক্সা দেশের জিয়াউল অনববিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের হুকুম।

নিবোগ।

১৮৪২ সাল ৯ জুলাই।

পাটনার সিবিল চিকিৎসক জিয়াউল ডবলিউ এস ডি-
কিন সাহেব (Mr W S Dicken,) এ স্থানের ডাক-
খাজা হইবেন।

১৮৪২ সাল ১১ জুলাই।

ডেপুটী কালেক্টর জিয়াউল বারু কৃষ্ণকান্ত বাব চাটিগাঁ
হইতে ত্রিপুরাতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

সেতাবেন ডেপুটী কালেক্টর জিয়াউল সৈয়দ আজি
মুদীন হুসেন ডেপুটী কালেক্টরের প্রথম প্রেরণীভুক্ত
হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১২ জুলাই।

জিয়াউল জে এচ ক্রাফোর্ড সাহেব (Mr J H Crawford,) ১৮৩৩
সালের ১৩ আইনের বিধানমতে দক্ষিণ পশ্চিম

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৭ জুলাই।]

অঞ্চলে জিয়াউল গবরনর জেনারেল বাহাদুরের এজেন্ট হই-
বেন।

জিয়াউল এ সি বিডুওল সাহেব (Mr A C Bidwell,) সরকারী
নিমক চৌকীর তত্ত্বাবধায়ক হইবেন এবং
১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ৩৩ ধারার নিম্নলিখিত সীমা-
নাম মধ্যে নিমকের এজেন্টের ক্ষমতানুসারে কার্য করি-
বেন।

জিয়াউল এ গ্রেট সাহেব (Mr A Grote,) চক্ষিপথ-
গণার জরীপী কর্মের সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন এবং
১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনানু-
সারে হুগলী ও মেদিনীপুর ও পূর্ব বর্তমান ও চক্ষিপ-
থগণা ও নদীরা ও যশোহর জেলাতে কালেক্টরের
সম্পূর্ণ ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

জিয়াউল ই জাকসন সাহেব (Mr E Jackson,) বাবাসতের
জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৩ জুলাই।

জিয়াউল পাদবি জে ওয়াই বিচর সাহেব (Reverend J
Y Becher,) সেন্টপালের কাথিড্রেল নামক ভজনালয়ের
দ্বিতীয় ধর্মোপদেশক হইবেন।

জিয়াউল পাদবি ডবলিউ উইনচেস্টার সাহেব (Reverend
W Winchester,) পিনাজের ধর্মোপদেশক হইবেন।

জিয়াউল এফ সি ফোল সাহেব (Mr F C Fowle,) বাক্সা-
হাট দ্বিতীয় প্রেরণী জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী
কালেক্টর হইবেন।

জুটী।

১৮৪২ সাল ১১ জুলাই।

জাহাজসম্পর্কীয় ডিপার্টমেন্টের জজ আডবোর্কেট
জিয়াউল এচ হো সাহেব (Mr H Howe,) বর্তমান মাসের
১ তারিখে আপনার কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন অতএব
গত মে মাসের ১২ তারিখের হুকুমক্রমে তাঁহাকে যে
তিন মাসের জুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল
বহিত হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ১২ জুলাই।

চাটিগাঁ নিমকের এজেন্ট জিয়াউল আর টুটের সাহেব
(Mr R Trotter,) স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে কেপে গমনার্থ দুই
বৎসরের জুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১২ জুলাই।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলতার জিয়াউল জি এস বেন্সন সা-
হেব (Mr G S Benson,) এদেশীয় দুই ভাষার সুশি-
কিত হইয়া সরকারী কর্মের উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হই-
য়াছে।

১৮৪২ সাল ১৩ জুলাই।

ফোর্ট উলিয়ম কালেক্টর জাহা জিয়াউল আব সি ওল্ড-
ফিল্ড সাহেব (Mr R C Oldfield,) বর্তমান মাসের ৫
তারিখে পাটনাহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রি-
পোর্ট করেন।

ত্রিপুরার সিবিল ও সেশন জজ জিয়াউল টি ব্রুস সাহেব
(Mr T Bruce,) বর্তমান মাসের ৬ তারিখে আপনার
সিবিলতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন
জিয়াউল কাজী মহম্মদ আলীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

হাবড়া মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট জিয়াউল এচ
প্রাট সাহেব (Mr H Pratt,) বর্তমান মাসের ৭ তারিখে
আপনার কর্ম গ্রহণ করেন।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-
ষ্ট্যান্ট জিয়াউল জি এ পাক্টন সাহেব (Mr G A Pax-
ton,) বর্তমান মাসের ৬ তারিখে আপনার কর্ম গ্রহণ
করেন।

বাক্সা দেশের জিয়াউল অনববিল ডেপুটী গবরনর সা-
হেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS
LAND ADVERTISEMENTS

গবৰ্ণমেণ্টৰ ইশতিহাৰ।
ভূমিবিষয়ক ইশতিহাৰ।

জেলা হুগলী।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৩ ধাৰানুসাৰে জেলা হুগলীৰ নীচেৰ লিখিত মহালত সন ১৮৪২ সালৰ জুন মাসৰ ২৮ তাৰিখপৰ্যন্ত পাওনা দাকী মালিকজাৰিৰ নিমিত্তে
সন ১৮৪২ সালৰ ২৭ জুলাই মোতায়েক সন ১২৫৬ সালৰ ১৩ জাদন শুক্লৰ তাৰিখে কালেক্টৰ সাহেবেৰ কাছাবীভে দিনা একেৰে নীলামে ধৰা যাইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ
৪ জুলাই।

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালেৰ শ্ৰেণী	জেলাৰ ভৌমিক মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ লিখিত মানিক	সদৰ জমা	সন ১৮৪২ সালৰ ২৮ জুনেৰ পাওনা দাকী	মন্তব্য কথা
১	ইকমুৰাৰি বন্দোবস্ত হওয়া মহাল	২৩২৫	বামেশ্বৰপুৰ জিৰামপুৰ বাগপোতা চেড়া- ডাকী জিৰাত গোল মুৰাবিগঞ্জ ধানাকোটে দাব বহুনাথ হালদাৰ কামেশ্বৰ কমততল গোমালপাড়া মহাবাজপুৰ নৈতা-হালদাৰ বামতাবক হালদাৰ কা- পুৰ প৭ চন্দ্রকণা	সকলচন্দ্র হালদাৰ জিতাঙ্ক হাল- দাৰ ব্রজকিশোৰ হালদাৰ মীতা- বাম হালদাৰ দাবকনাথ হালদাৰ তোলানাথ হালদাৰ ঠাকুরদাস হা- দাস দয়াময়ী দাসী মাসবে জটা ধাৰী হালদাৰ ও বাধানাথ হাল- দাৰ ও ধৰ্মদাস হালদাৰ	১৪৩৬ ৭	সন ১২৫৬ সাল লাং টেকাট ২৪৮ সন ১২৫৫। ১১৬ ৮	
						৩৫৬ ৮	

(৬ ৮)

৪	অন্য মহালেৰ দাকী আদায় কাৰণ নীলাম হইবেক		জাহানাবাদ পরগনার নন্দনপুৰ গ্রামেৰ একহাৰি লাখবাজ কমি ২৪৮২ দিঘা	সন ১২৫৬। লাং টেকাট ৫৪৮	২০৮২ নং ইজাৰাৰ মহাল ৫৪ ওডফুলীৰ দাকী আদায় কা- ৰণ ইজাৰাদাৰ গোবিন্দচন্দ্র মু- খোপাধ্যায় জাহিনজাৰ ওলপু- সাদ দায়ব ৪ কলমেৰ লিখিত ২৪ নীলাম হইবেক
---	---	--	--	----	----	---------------------------	---

A Read, Collector

2294

জোঁৱ নম্বৰ	মহালৈৰ জোঁৱ	জোঁৱৰ জোঁৱ জিহে মহালৈৰ নম্বৰ	মহালৈৰ নাম	মহালৈৰ নি- খিত মালিক	সময় জমা কোম্পানি	বাৰী	মন্তব্য কথা
৩	বাৰী মালগুৰাৰী যেকপে আদায় হয় সেইকপে আদায় কৰণেৰ দাওৱা নিমিত্ত বিক্ৰয় হওৱা মহাল	•	খাৰিজা তপা ও জোঁৱাৰ এই ওসত তালুক মৃত্যুঞ্জয় শাহ বাৰ গএবহ হাওলা বনামে বক্তৃতাৰ শাহ হিঃ ১০ আনা বকম যোল- আনাৰ হিঃ ১০ আনা মৃত্যুঞ্জয় শাহ বাৰ খাৰিজা তপে এই জোঁৱাৰ এই তক্তক বাম- মুদৰ দান ও কৃষ্ণপ্ৰসাদ শাহা খবিল হা- ওলা ও নিয় হাওলা হাৰ বা নীলকণ্ঠ শাহা ও তৈববচস্ৰ শাহা ও কাশীনাথ চক্ৰবৰ্তী হিঃ ১০ আনি মৃত্যুঞ্জয় শাহ	মৃত্যুঞ্জয় বাৰ ও তৈববচস্ৰ- বাৰ	•	বালোচন চক্ৰবৰ্তী সৰবৰাহ- কাৰেৰ মোসাহেবা বাবত ৩৫৫ ১২ ৥	উক্ত মহালে মৃত্যুঞ্জয় বাৰ ও তৈববচস্ৰ বাৰেৰ যে স্বত্ব তাহা সৰবৰাহকাৰেৰ মো- সাহেবা আদায় নিমিত্তে নীলাম হইবেক আৰ মহাল মজকুৰ মিকসি বিধায় তাহাৰ জমাৰ নিৰ্দ্ধিষ্ট এই কালেক্টৰীতে নাই।
৪	•	•	পৰগান চক্ৰবৰ্তী ও গৱৰহ তালুক বাম- কান্ত চক্ৰবৰ্তী জোঁৱাৰ নাবায়ণপুৰ নিবাসি ইজাৰ। মুচিবাম শাহা সাবেক হিঃ ১০ আ- নি মৃত্যুঞ্জয় শাহা ও বৈকুণ্ঠ বাৰ শাহা ও গৱৰহ নিলামী ও খোস খবিল দংলীলকণ্ঠ শাহা মুঃ হুৱমোহন সেন হিঃ ১৮৩১ = বকম যোল আ- কান্ত একুনে হিঃ ১৮৩১ = বকম যোল আ- না হিঃ ১০ আনা মৃত্যুঞ্জয় শাহ	ই	•	•	•
৫	•	•	•	ই	•	•	•

F. E. READ, Collector

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১ ধাবানুসারে জিলা বাঙ্গালীৰ নীচৰ লিখিত মহাল ইংবেজী ১৮৪১ সালের জুন মাসৰ ১৮ তাৰিখপৰ্য্যন্ত পী ওনা বাৰী মালগুৰাৰী নিমিত্তে ইংবেজী ১৮৪১ সালের ২৬ জুলাই যোঁতাৰেক বাঙ্গলা ১২৫৬ সালের ১২ আৰণ বৃহসপতিবাৰ সিদা দুই প্ৰহাৰৰ পৰ কাৰেক্টৰ মাহেদেব কাছাবীতে বিনা ওজবে নীলামে ধৰা যাইবেক এৱং নিজাক্ষ টিক্ৰ হইবেক ইতি সন ১৮৪১ ইংবেজী তাৰিখ ৪ জুলাই যোঁতাৰেক বাঙ্গলা সন ১২৫৬ তাৰিখ ২১ আষাঢ়।

জোঁৱীৰ নম্বৰ	মহালৈৰ জোঁৱ	জিলাৰ জোঁৱ মহালৈৰ নম্বৰ	মহালৈৰ নাম	মহালৈৰ লিখিত মালিক	সময় জমা	১৮৪১ সালের ১৮ জুন তাৰিখপৰ্য্যন্ত পী ওনা বাৰী	মন্তব্য কথা
১	ইন্তমুবাৰী জম খাৰ্ধ্য না হওয়া মহাল	১৬৫৮	৩ হিলা চৰ নওমাৰা সূচতানপুৰ ও নওমাৰা ফতেপুৰ ও নলদোন পুৰণান লকুৰ- পুৰ	তৈববচস্ৰদাৰা বাৰ	২৮৭/৫ ৥	হাল খাজান ১২৫৬ সালের কিস্তী টেকনাথ ১৭ বকামা খাজান ১২৫৫ সালের টেকনাথ এত ১১০০/৫ ৥ ১২৭০/৫ ৥	এ মহাল বাঙ্গলা ১২৪১ সালঅবধি ১২৫৮ সালপৰ্য্যন্ত মুদত ১০ ২৭২৮ মেরান বন্দোবস্ত হইয়াছে আৰ পূৰ্বকাল আ- ইনেৰ ও ধাৰাব নিৰূপিত এজলা- নাম' কাৰী হইয়াছে আৰ বন্দোবস্তী- মাৰেৰ যে হকিয়ত তাহা নীলাম হই- বেক ইতি। G P LEITCHER, Offg Collector

এহলনামি কাছাবী কানেকটবি ছেনা সমব ।

সন ১৯৪৫ সালৰ ৫ আইনেৰ ৬ ধাৰা' যোতাদেক সংদাদ দেওবা যাইতেছে যে নীচের শিখিত দাকীপত্ত। মহালাত অত্র কান্টেটবি কাজিবিতে ক্রীযুত কালকট্টৰ সাহেবৰ লুকুবে সন ১৮৪৯ সালেৰ ২৭ জুলাই দাঙ্গাল। সন ১২৫৬ সালৈৰ ১৩ আৰণ বোম শুকুবাৰ দিন। ওজাৰ নীলায়ে ধৰ যাইদেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তাৰিখ ২৯ জুন যাকাল সন ১২৫৬ সাল তাৰিখ ১৬ আষাঢ়।

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহানলৰ প্ৰকাৰ	বেলিফৰি নম্বৰ	মহানলৰ নাম	মালিকেৰ নাম	সদৰ ভম	বাৰী লাগ ৭৮৮৮ ১২৫৬	বকাহা বাৰী	একুন বাৰী	টেকফি৪৭
১	শুকুৰাবি ভমা ধাৰ্য হওৱা মহাল	১৪	কিং লক্ষ্মীপুৰ পং কাশীৰ নগৰ তপে বিনোদপুৰ	সদ'বায় টিহাস দং বামকান্ত দি- শং ও বসন্ত বায় বিহাস	৫২৫১	০	২৮১০	২৮১০	শাল আন নীলাম বিক্ৰী হইবেক ইতি।
৫	ই	৩৬৭৫	কিং চন্দ্ৰপুৰ বসিক নগৰ পং মায়ূৰ শাহি	তিলকচন্দ্ৰ ঢকুণী চৌধুৰী	৮৪১০	০	৪২১০	৪২১০	ই
৫	ই	২২৪	কিং পং গোবিন্দ- পুৰ বিন ম মন্তকা পুৰ	নীলমণি ভট্টা চাৰ্য	৫৫১	৩২১	০	৩২১	ই
৪	ই	১৩৩	তং কচুৰাতিৰ পং নলদী	কালীনাথ বায় ১৩৭৩ ৪ চৌধুৰী ওং	১৩৭৩ ৪	১২০০৫০৫	১২০০৫০৫	১২০০৫০৫	আদাম ওমখালিৰ দাকী মবলক মজকুৰ আদাম কাৰণ তং কচুৰাতিৰ ১০ আন। ডিহি মল্লদা- ভিহাৰ ১০ আন। বকম নীলাম বিক্ৰী হইবেক ইতি।
৫	ই	১২০	ডিহি মশৰাতিৰ পং জামিহা	কমলাকান্ত বায় ২০৪১ ২৭ ওগবহ	২০৪১ ২৭	১২০০৫০৫	১২০০৫০৫	১২০০৫০৫	আদাম কচুৰাতিৰ ১০ আন। ডিহি মল্লদা- ভিহাৰ ১০ আন। বকম নীলাম বিক্ৰী হইবেক ইতি।
৫	ই	২৭২	পং অ ছমতপুৰ	ভাৰাপ্ৰসাদ বায় ১৬০১ ৫ চৌধুৰী ওং	১৬০১ ৫	১২০০৫০৫	১২০০৫০৫	১২০০৫০৫	আদাম মহাল কামাৰ /পাৰ্শ্বৰ দাকী মবলক মজ- কুৰ আদাম কচুৰাতিৰ ১০ আন। ডিহি মল্লদা- ভিহাৰ ১০ আন। বকম নীলাম বিক্ৰী হইবেক ইতি।
৫	ই	২২	মৌজে ছমশাম- পুৰ পং হোগল	গজানাবাবণ বায় ১১৮০ ৫০৩ চৌধুৰী দং ভাৰা- প্ৰসাদ বায় চৌধুৰী ওং	১১৮০ ৫০৩	১২০০৫০৫	১২০০৫০৫	১২০০৫০৫	আদাম মহাল বেলাশিকাব দাকী মবলক মজকুৰ আদাম কাৰণ এই মহালৰ ১০ আন। বকম নী- লাম বিক্ৰী হইবেক ইতি।
৫	ই	৩৫২২	কং কুলবাতিৰ হৰিবপুৰ পং মায়ূৰশাহি	কালীগোলাম এমাম ওং	৩২ ৫০৩	১২০০৫০৫	১২০০৫০৫	১২০০৫০৫	কিমমত ভাতিছাল'ৰ দাকী মবলক মজকুৰ আদাম কাৰণ এই মহাল নীলাম বিক্ৰী হইবেক ইতি।

C D RUSSELL, Collector

১৩২৮

ইন্ডাস্ট্রিয়াল কলেক্টরী জেলা বর্ডার মোকাম বাঁকুড়া এট যে
যেহেতু অত্র কাছারীতে খাজানীগিরি কর্মী খালী এমতে জানাম যাইতেছে খাজানী কর্মীর বেতন ২৫১ টাকা
আব ৬৫১ টাকার জন্য বিপোর্ট হইরাছে যে কেচ উক্ত কর্মীর প্রার্থনীয় আন্তহ দশ হাজার টাকার কোম্পানির কা-
গজ সহ উপস্থিত হইয়া প্রার্থনীর হইয়া ইতি মম ১৮৪২। ২ জুলাই।

F B MacTIER, Offg Deputy Collector

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৭ জুলাই।]

জিরাফপুর্বের যন্ত্রালয়ে জিগৃত জান কাশমন সাহেবকরক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আকাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 24, 1849

বঙ্গীকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৪ জুলাই।

REPORT OF A SUMMARY CASE DETL
MINI D BY THE COURT OF SUDDL
DEWANNY ADALUT

18th June, 1849

A Hindoo widow, with authority by will from her husband to adopt a son may sue for her own personal rights under the will, although she has not yet exercised the power to adopt

Musst Unoponna Dasser, widow of Golucknath Bose,—Petitioner

This was a claim on the part of a Hindoo widow to obtain possession of her late husband's estate under the terms of a will appointing her executrix, and authorising her to adopt a son. She had not yet adopted a son, but she claimed her rights under the will whether they might be either as vested by that will in her personally, or as a widow having power to adopt.

The Principal Sudder Ameen of Zillah 24 Pergunnahs nonsuited the Plaintiff, with reference to the precedent printed at page 762, of the Sudder decisions for August, 1848, in the case noted in the margin.

From this order which was dated the 12th April, 1849, the petitioner appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (Mr Jackson) "The petitioner has a right to a distinct judgment on her claim."

* Bejayah Dibah Chowdhrao, mother and guardian of Nubeen Chunder Chowdhree, and the Collector for the Court of Wards, Appellants, (Defendants,)

versus

Shama Soondree Dibah Chowdhrao, mother of Beeroje Chunder Chowdhree, deceased, her minor son Respondent, (Plaintiff)

সদর দেওয়ানী আদালতে নিম্নলিখিত
মহাসদরী মোকদ্দমান বিবরণ।

১৮৪৯ সাল ১৮ জুন।

এক জন হিন্দু বিধবা যদি আপনার স্বামীর উইলক্রমে দত্তকপুত্র করিবার অনুমতি পাইয়াছে এবং সেই দত্তকপুত্র যদি না করিয়া থাকে তথাপি এই উইলক্রমে তাহার যে নিজ স্বল্প আয়ের উপর নির্ভর করিতে পারে।

গোপনিকনাথ বসু বিধবা মসম্মা অন্নপূর্ণা দাসী। দত্তকপুত্রকারিণী।

উক্ত হিন্দু বিধবাকে তাহার স্বামী উইলক্রমে দত্তকপুত্র করিল এবং এক দত্তকপুত্র করিতে অনুমতি দিল সেই উইলক্রমে কথানুসারে আপনার স্বামীর সম্পত্তির দখল পাইবার বিষয়ে এই দাওয়া করিল। এ প্রা এইপর্যন্ত দত্তকপুত্র করে নাই কিন্তু এই উইলক্রমে তাহার যে স্বল্প আয় তাহা এই উইলক্রমে তাহার নিজের ন্যায় উক্ত অর্থ দত্তকপুত্র করিবার সম্ভাবনাকে বিধবার ন্যায় উক্ত তাহার বিবরণ দাওয়া করিল।

চলিষপদগণার প্রধান সদর আমীন পক্ষাৎ লিখিত, মোকদ্দমান* ১৮৪৮ সালের আগস্ট মাসের সদর আদালতের নিষ্পত্তির বহীন ৭৬২ পৃষ্ঠায় যে নজির আছে অনুসারে করিবারদিকে ননসুট করিলা।

এ প্রকৃত ১৮৪৯ সালের ১২ আগ্রা তারিখে করা গিয়া এবং দত্তকপুত্রকারিণী তাহার উপর সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করে।

তাহাতে সদর আদালতের জজ জীবন্ত জাকসন দ্বারা প্রকৃত করিলেন যে "দত্তকপুত্রকারিণীর দাওয়ার বিশেষ

নবীনচন্দ্র চৌধুরীর মাতা ও সংসারাব্যাহার বিষয়া দেবী চৌধুরাণী ও কোর্ট ওয়ার্ডসের পক্ষে কালেক্টর মাস্টার আপেলান্ট (অসামা)

মৃত নাথানগপুত্র বিরাজী চন্দ্র চৌধুরীর মাতা শ্যামা দেবী চৌধুরাণী বেসপাণ্ডেন্ট (ফিলিয়ান্ট)।

"the precedent cited shews that she can claim
"nothing on the part of a son who is yet to be
"adopted, and so far it applies, but her own claim
"under the will to possession as executrix, and to
"legacies, or inheritance, or any other rights,
"which the terms of the will may confer upon her
"ought to be investigated and determined, and the
"right, if any, awarded to her, there is no ground
"for nonsuit"

The case was according returned to the Principal Sudder Ameen, with orders to try it on its merits

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT

No 8

To the Zillah and City Judges in the Lower Provinces

I am directed to forward copy of a letter No 123, dated 1st instant, received from Mr Mytton, Judge of Zillah 24 Pergunnahs, and of the Statement referred to therein, and to request that you will report your opinion upon the suggestions contained in it

The Court observe that the general principle to be followed is, that whatever does not and cannot require the exercise of discretion, may be left to the Serishtadar that is, he may do what the Judge must always do in similar cases, but he must not be trusted with a discretion of any sort. The Court request that this principle may be borne in mind in giving your opinion as to which of the various descriptions of work entered in the Statement may be committed to the Serishtadar. You are directed to report upon each heading seriatim, and to submit your reply within one month from the receipt of this letter

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Port William, the 15th June, 1849

(Copies)

No 123

To B J Cohen, Esq Register to the Court of Sudder Dewanny Adawlut, Port William

I have the honour to request that you will submit, for the consideration of the Sudder Dewanny Adawlut, the following remarks having for their object a saving of time now taken up, and obviating interruption, to which Zillah Judges are subjected in signing papers

2 A vast quantity of applications from the subordinate and other Courts, and indeed from parties are received, and the orders written by the Serishtadar, as a matter of course, the Judge signs on the Certificate of all being correct afforded by the Serishtadar's signature

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৪ জুলাই।]

"ডিক্রী পাঠিতে তাহার স্বত্ত্ব আছে। যে নাজিরের
"উদ্ভব দেওয়া গিয়াছে তাহাতে দৃষ্ট হয় যে যে পুত্র
"অন্যাপি গ্রহণ হয় নাই তাহার পক্ষে সেই স্ত্রী কোন
"দাওয়া করিতে পারে না এবং সেইপর্যন্ত সেই নাজির
"এই মোকদ্দমায় থাকে। কিন্তু অতিশয়প উল্লেখ্য
"সম্পত্তি পাঠিয়ার এবং এই উল্লেখ কথানুসারে যে
"সম্পদ দান অথবা উত্তরাধিকারিত্ব কি অন্য কোন
"স্বত্ত্ব তাহাকে দেওয়া গিয়াছে তাহা পঠিয়ার তাহার
"যে দাওয়া থাকে তাহার বিবেচন ও নিষ্পত্তি করিতে
"হইবেক এবং যদি তাহার কোন স্বত্ত্ব নিতান্ত থাকে তবে
"তাহার ডিক্রী করিতে হইবেক। ননসুট করণের কোন
"কাৰণ নাই।"

অতএব প্রকৃত হইল যে মোকদ্দমা প্রধান সদর ডায়ী-
নের নিকটে ফিবিয়া পাঠান যাম এবং তিনি দোষপ্তগানু-
স বে তাহার বিবেচনা করেন।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবক্যুলর অর্ডর।

৮ নম্বর।

বাল্যপ্রভৃতি দেশের জিলা ও শহরের জীয়ুত জজ সাহেব
বরাবরে যু।

চল্লিশপদগনার জজ জীয়ুত মিটন সাহেবের স্থানে
বর্তমান মাসের ১ তারিখে ১২৩ নম্বরী যে পত্র পাওয়া
গেল তাহার ও তদ্ব্যবস্থা যে কৈফিয়তের বিষয় লেখা
আছে তাহার নকল তোমার নিকটে পাঠাইয়া আদেশ
করিতোছি যে তদ্ব্যবস্থা নিখিত পরামর্শের বিষয়ে তুমি
আপনার মতের বিবরণি কর।

সদর আদালত জাতি করিতেছেন যে যে মাঝারি নিয়-
মানুসারে কার্য্য করিতে হয় তাহ এই যে যে কোন কা-
র্য্যের নিষ্পত্তি করণের আবশ্যক নাই এবং আবশ্যক হই-
তে পারে না সেই কার্য্য সিবিশতাদারকে দেওয়া গাঠিতে
পারে অর্থাৎ সেই গাঠিতে জজ সাহেব যাহা না করি-
লে নয় সেই সকল কার্য্য সিবিশতাদার করিতে পারেন
কিন্তু কোন প্রকার কর্ম্মের বিবেচনার ভার তাহার প্রতি
অর্পণ করিতে হইবেক না। অতএব সদর আদালত প্রকৃত
করিতেছেন যে এই কৈফিয়তের মধ্যের লিখিত যে
নানাপ্রকার কর্ম্মের ভার সিবিশতাদারের প্রতি অর্পণ
হইতে পারে তাহার বিষয়ে আপনার মত জানাইবার
সময় এই মাঝারি নিয়ম দৃষ্টিগোচরে রাখিতে হইবেক।
প্রত্যেক দফার বিষয়ে তোমার আলাহিনাং বিবরণি
করিতে হইবেক এবং এই পত্র পছন্দনের এক মাস পরে
সেই বিবরণি তোমার উত্তর পাঠাইতে হইবেক।

ডব্লিউ ককপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

ফোর্টি উলিয়াম। ১৮৪৯। ১৫ জুন।

(নকল।)

১২৩ নম্বর।

কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালতের রেজিষ্টার জীয়ুত
বি জে কলবিন সাহেব বরাবরে যু।

আপনাকে আদেশ করিতেছি যে পশ্চাৎ লিখিত
কথা সদর দেওয়ানী আদালতের জজ সাহেবেরদের
বিবেচনার জন্যে তাহারদের নিকটে অর্পণ কর তা-
হা অতিপ্রায় এই যে কাগজপত্র সঠী করণেতে জিলাব
জজ সাহেবেরদের এক্ষণে যে সময় হরণ হয় এবং কর্ম্মের
যে ব্যয় হইতেছে তাহা নিবারণ হয়।

২। অধিক এবং অন্য আদালতের এবং ফলতঃ নানা
ব্যক্তির বাণী দরখাস্ত আসিয়া পড়ে এবং তাহার
বিষয়ের প্রকৃত সিবিশতাদার কার্য্য নির্ণয় থাকেন
পত্র জজ সাহেব সিবিশতাদারের সঠী দৃষ্টি সেই প্রকৃত
নিয়ম হইয়াছে বিশ্বাস করি। তাহাতে আপনি দস্ত-
খ করেন।

3 It struck me, soon after taking charge of this Office, that the number of such papers was extremely large. I have had a statement of them prepared for one month, viz April. I annex a copy of it. The Court will, I think, agree with me that the directions given under the first eleven heads, might, with perfect safety and propriety, be given solely by the head ministerial officers leaving it to him to bring forward only such cases as appeared to require the Judge's notice. This would save the Judge 236 signatures in the month. At present, by the practice of our Courts no paper can be received into the Record Office without an order under the Judge's signature.

4 Head 12, i.e. the writing of orders for copies is, I believe, in almost every Civil Court, entrusted to the Scribes. It would, I think, be better to recognize his responsibility and allow him under certain rules to give the copies applied for, merely noting on the petition the date of application, and date of the copy being made over to the applicant.

(Signed) R H MYTTON, Judge

Zillah 24 Pergunnahs, Judge's Court,
The 1st June 1849

1 Orders on Mushkabars to Mahfiz to examine them	16
2 Orders to send Nuthes called for by Moonsiffs,	29
3 Orders to send sums of money called for by Moonsiffs,	12
4 Orders to receive sums of money in deposit sent by Moonsiffs,	25
5 Orders to serve process through Sheriff according to requisition of subordinate Courts,	51
6 Orders to send refreshers to Sheriff according to request of subordinate Courts,	18
7 Orders to pay over salaries of Establishment to Moonsiffs,	12
8 Orders to file in the Office, Moonsiff's report of sales under Act 1, 1846,	9
9 Orders to receive in the Record Office Amcons' Mashkabars	35
10 Orders to file in Record Office reports of Amlah and Vakeels being unable to attend Cutcherry,	26
11 Orders upon applications from Collector to know whether cases are pending relative to property pledged as security,	3
12 Orders to grant copies and return original documents,	112
13 Orders to imprison debtors sent for that purpose by Moonsiffs,	12
14 Orders to release debtors according to Moonsiff's request,	9

৩। এই কাছাবীর ভার গ্রহণ করণের কিঞ্চিৎ কাল-পর আমায় স্মরণ হই যে এই প্রকার কাগজপত্রের সংখ্যার অতিবৃদ্ধি আছে অতএব এক মাসের অর্থাৎ আপ্রিল মাসের ৩ তারিখ পর্যন্ত প্রস্তুত করাই-বার্গি এবং ৩৩ ব নকল ইহার সাজ পাঠাইতেছি।
৪। ইহা হইতে মাসের আদালতের সাহেবেব আমায় এই পরামর্শ একত্র হইল যে প্রথম এগারো দফার শুকুম কেবল প্রথম আমায় দ্বারা দেওয়া গেল তাহা অতি উপযুক্ত হয় এবং ইহাতে কোন বিষয় হইবেক না। যদি ৩৩ ব মধ্যে কোন বিষয় উহার বোধে জজ সাহেবেব জ্ঞাতসারে করা উচিত তবে তাহা জজ সাহেবেব নিকটে তিনি জানাইতে পারিবেন। ইহা হইলে মাসের মধ্যে জজ সাহেবেব ২৩৬ দস্তাবেজ কমান যাইবেক। এক্ষণে আদালত এই সালহাব আছে যে জজ সাহেবেব দস্তাবেজ করা শুকুম বিনা কোন কাগজপত্র বিচারে দস্তাবে গ্রাহ্য হইতে পারেন না।

৫। আমায় বোধ হয় যে প্রথম প্রত্যেক দেওয়ানী আদালতে ১২ দফার নির্দিষ্ট নকল দেওনের শুকুম লিখ-নের ভার মির্জাদারের প্রতি অর্পণ আছে। আমি বোধ করি যে সেই বিষয়ের নীকী উহার উপর দিলে ভাল হয় এবং যে নকলের বিষয়ে দরখাস্ত হয় তাহা কোন বিশেষ নিয়মানুসারে দরখাস্তকারিকে দিতে মি-বিশতাদারের প্রতি অনুমতি হয় কেবল যে তারিখে দরখাস্ত হইল এবং যে তারিখে তাহার নকল দেওয়া গেল তাহা দরখাস্তে লিখিতে হইবেক।
আব এচ মিটন। জজ।

জিলা চব্বিশপারগনার জজ সাহেবেব আদালত।

১৮৪৯ সাল ১ জুন।

১। মশাফেকের মাসদারীর তুল্যবীজ করিতে দেওয়া শুকুম	১৬
২। মুন্সেফেরা যে নথী ওকুব করেন তাহা পাঠাইবার শুকুম	২৯
৩। মুন্সেফেরা যে টাকা জলব করেন তাহা পাঠাইবার শুকুম	১২
৪। আমানতওয়া যে টাকা মুন্সেফের দ্বারা পাঠান যায় তাহা লইবার শুকুম	২৫
৫। অধস্ত আদালতের দরখাস্ত অনুসারে মি-বিষ সাহেবেব দ্বারা আদালতের শুকুম জারী করণের শুকুম	৫১
৬। অধস্ত আদালতের দরখাস্তক্রমে উক্ত বি-ষয় মির্জাদারকে পুনর্বার অধস্ত করাও-নার্থ শুকুম	১৮
৭। মুন্সেফেরদের মির্জাদার মাতিমান তা-হারদের নিকটে পাঠাইবার শুকুম	১২
৮। ১৮৪৬ সালের ৪ আইনানুসারে নীলাম্র মির্জা মুন্সেফের বিপোর্ট দস্তাবে দাখিল কর-বার শুকুম	৯
৯। আমানের মাসদারীর বিচারে দস্তাবে লই-বার শুকুম	৩৫
১০। আমান ও উকীলেরদের সাজাবীতে তা-জিব না হইবার বিপোর্ট বিচারে দস্তাবে দা-খিল করণের শুকুম	২৬
১১। যে সম্পত্তি জামিনদার দেওয়া যায় তা-হার নিমিত্ত কোন মোকদ্দমা উপস্থিত আছে কি ন এই নিমিত্ত কালেকটর সাহেবেবের দর-খাস্তের নিমিত্ত শুকুম	৩
১২। নকল দিবার এবং আসল দলীলদস্তা-বেজ ফিরা দিবার শুকুম	১১২
১৩। মুন্সেফেরা যে খাজককে করের করিবার জন্য পাঠান তাহাকে কমেদ করণের শুকুম	১২
১৪। মুন্সেফেরদের শুকুমক্রমে খাজককে খা-লস করণের শুকুম	৯

15 Orders to send to Moonsiffs Civil prisoners according to their request,	3
16 Orders backing process from other Courts,	6
17 Orders upon Moonsiffs notifying appointment of ministerial officers,	10
18 Orders to return value of stamped paper in cases adjusted	5
19 Orders upon proceedings from other Zillahs,	18
20 Orders upon proceedings from the Sudder Dewanny Adawlut,	3
21 Orders on proceedings from Special Commissioner,	1
22 Orders on reports of property of persons dying intestate,	29
23 Orders on Nazirs' returns,	62
24 Orders to return blank books sent for signature by Moonsiffs and Cazces,	1

Total, 507

(Signed) R H MITTON, Judge

Zillah 24 Pergunnahs, Judge's Court,

The 1st June, 1849

W KIRKPATRICK, Deputy Register

No 9

To the Zillah and City Judges in the Lower Provinces, and the Civil Authorities, in the Feroze Regulation Provinces

The Court are pleased upon reconsideration to cancel prospectively the Rule laid down in the last sentence of Paragraph 6, of Circular Order, No 29 dated 11th January 1839, which requires that, in actions for real property the mesne profits, unless relinquished, shall be included in the amount in which the suit is laid, and to intimate that they may be made the subject of a subsequent suit, any thing in Rule III Paragraph 3 of Circular Order No 29, dated 30th September 1847, notwithstanding.

2 It follows that the Circular Order No 107, dated 27th July, 1845 is superseded, and the Circular Order No 44, of the 29th September, 1820, which made the determination of the value of a suit for landed property dependent altogether on the Sudder Jummah, is revived.

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, the 15th June, 1849

*—

No 12

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

The Court deem it necessary to notify that the Circular No 31 of the 26th November, 1847, (printed Circular Order Book,) rescinded by the 1st paragraph of the Circular of the 2d February last, is the Circular printed in the Bengalee and

[১৭ বগমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৪ জুলাই।]

১৫। মুনসেফদের আদেশানুসারে দেওয়ানী কামরা দাফতেরে মুনসেফদের নিকটে পাঠাইয়া ইয়াব কর্তব্য	৩
১৬। অন্যান্য আদালতের কর্তব্য জারী করণের কর্তব্য	৬
১৭। মুনসেফদের আয়লা নিযুক্ত করণের এন্ডেলার বিষয়ের কর্তব্য	১০
১৮। বফারওয়া মোকদ্দমার কন্ট্রোলকাজের মূল্য ফিবিয়া দেওনের কর্তব্য	৫
১৯। অন্যান্য জিলাব কামরাবীর উপর কর্তব্য	১৮
২০। সদর দেওয়ানী আদালতের করকারীর উপর কর্তব্য	৩
২১। স্পেশিয়াল কমিশ্যনর সাহেবদের করকারীর উপর কর্তব্য	১
২২। মাহাবা উইল না করিয়া মার গাহাবদের সম্পত্তির বিষয় বিপোর্টে উপর কর্তব্য	১২
২৩। নাজিরের কৈফিয়তের উপর কর্তব্য	৬২
২৪। মুনসেফ ও কামরা দফতরতর জন্য যে অনিখিত বচী পাঠান হার ফিবিয়া দেওনের কর্তব্য।	১

মোট ৫০৭

আব এস মিটন। জজ।

জিলা চব্বিশপগনার জজ সাহেবের আদালত।

১৮৪৯। ১ জুন।

ডবলিউ করপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার

৯ নম্বর।

বাজলাপ্রভৃতি দেশের জিলা ও শহরের প্রমুখ জজ সাহেব এবং আদালতবৃত্ত প্রবোধক এণ্ড দেওয়ানীর বাধ্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালত পুনর্বার ইংল্যান্ড করিয়া ১৮৩৯ সালের ১১ জানুয়ারি তারিখের ১২ নম্বরী সবকুলার অর্ডারের ৬ দফার শেষে যে নিনী আছে তাহা উদ্ধৃত্যে বদল করিতে প্রথম দিচ্ছেন। তাহার কর্তব্য আছে যে স্বয়ং সম্পত্তির বিষয় নালিশে যদি গোমিশনাৎ ভাগ ন করা যায় তবে সে টাকা মোকদ্দমার মূল্য বহা যায় সেই টাকার মধ্যে গোমিশনাৎ গণ্য করিতে হইবেক। এবং সদর আদালত জ্ঞাত করিতেছেন যে ১৮৪৭ সালের ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখের ২৮ নম্বরী সবকুলার অর্ডারের ৪ দফার ৩ নিনীতে যাহা লেখা আছে তাহা থাকিতেও গোমিশনাৎের বিষয়ে তৎপরে যত্ন নালিশ হইতে পারে।

২। ইহার সুতরাং এই ফল হইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ২৫ জুলাই তারিখের ১০৭ নম্বরী সবকুলার অর্ডার বদল হইয়াছে এবং ১৮২০ সালের ২৯ সেপ্টেম্বর তারিখের ৪৪ নম্বরী যে সবকুলার অর্ডারে কর্তব্য হইয়াছিল যে ভূমিসম্পত্তির মোকদ্দমার মূল্য কেবল সদর জমাব অনুসারে নিগম করিতে হইবেক তাহা পুনর্বার বহাল হইল।

ডবলিউ করপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪৯। ১৫ জুন।

১২ নম্বর।

বাজলাপ্রভৃতি দেশের জিলা ও দেওয়ানীর বাধ্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালত জ্ঞাত করিতেছেন যে গত ফেব্রুয়ারি মাসের ২ তারিখের সবকুলার অর্ডারের প্রথম দফার দ্বারা মুদ্রিত দ্বীপ ১৮৪৭ সালের ২৬ নবেম্বর তারিখের ৩১ নম্বরী যে সবকুলার অর্ডার বদল হইয়াছিল তাহা বাজলা

Urdu Gazettes as No 35 of the 25th November, 1847

W KIRKIATHICK, Deputy Register
Fort William, the 19th July, 1849

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF RIVLNUL

No 25

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

Doubts having arisen as to whether the property of a farmer holding under the Court of Wards, and of his surety, can be brought to sale for arrears due by the farmer under the provisions of Act I of 1845, and whether the property of a farmer of the Government Revenue and of his surety, can be brought to sale for arrears before the close of the year I am directed by the Sudder Board of Revenue to communicate the following observations on the subject for your information and guidance.

2 By Clause 2 Section 3, Regulation VI of 1822, farmers holding under the Revenue Authorities, in their capacity of Court of Wards are subject to the same rules and regulations as are applicable to other farmers holding from the Revenue Authorities.

3 For any arrears remaining due from a farmer of the Government Revenue after any of the fixed latest dates of payment in the year any land belonging to himself, or his surety may be brought to sale under the provisions of Act I of 1845 and such arrears come under the fourth description specified in Section V of the Act.

4 It follows that any land belonging to the farmer of a Wards estate, or to his surety, may, in like manner, be brought to sale for arrears conformably to the provisions of Act I of 1845, but in this case, the arrears come under the sixth description of Section V in the one case the demand being, in arrears of Land Revenue in the other, in arrears not of Land Revenue, but recoverable by the same process as an arrear of Land Revenue to wit, by the same process as an arrear of Government Revenue due by a farmer.

5 It is true that by Clause 6 Section 23 Regulation VII of 1799, any land or property belonging to a defaulting farmer of the Government Revenue or his surety could only be sold for arrears after the close of the year, but it is to be observed that by Clause 5 the lands of a defaulting proprietor could also only be brought to sale after the close of the year. In this respect, no distinction was made between the farmer and the proprietor. Intermediately in the event of an arrear the estate, or a sufficient portion of it, of the proprietor, and the farm of the farmer might be attached and the person of the farmer and of his surety might be arrested.

ও উর্দু গেজেটে প্রকাশিত ১৮৪৭ সালের ২৫ নবেম্বর তারিখের ৩৫ নম্বরী সরকারী অর্ডার।

ডবলিউ কর্কপাট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ১৯ জুলাই।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউন সরকারী অর্ডার।

১৩ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্ব আয়ুক্ত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউন আয়ুক্ত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

কোটি ওয়ার্ডসের স্থানে রাজস্ব ইজারা লইয়াছে মনে ইজারাদার যে যে মাসখরাদারী বাকী আছে তাহার জন্য তাহার এবং তাহার জামিনের সম্পত্তি ১৮৪৫ সালের ১ জানুয়ারি তারিখের অনুসারে নীলাম হইতে পারে কি না এবং সরকারী রাজস্ব ইজারাদারের এবং তাহার জামিনের সম্পত্তি বাকী থাকিবার জন্য ১৮৪৫ সালের শেষের পূর্বে নীলাম হইতে পারে কি না এই বিষয় সম্পর্কে ইচ্ছা হইতেছে যে সদর বোর্ড বেবিনিউন কর্তৃক প্রদত্ত সর্ব মোটের লিখিত কথা তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের বিষয়ে জানিতেছি।

১। ১৮২২ সালের ৬ আইনের ৩ ধারার ১ প্রকরণে উক্ত অর্ডারে যে রাজস্বের ইজারাদারের স্থানে ইজারাপ্রাপ্ত অগায়ায় সফিকদের মন্তব্য যে সকল দাঁড়া ও আদিনি সম্পর্ক থাকে কোটি ওয়ার্ডসের অধিকারকর্ত্তে বোর্ড বেবিনিউন সাহেবের দ্বারা স্থানে ইজারাপ্রাপ্ত ইজারাদারের দ্বারা মন্তব্য সেই সকল দাঁড়া ও আইন সম্পর্ক থাকে।

৩। সুদারী রাজস্বের ইজারাদারের স্থানে ১৮৪৫ সালের মধ্যে টাক। দেওয়ার নিকশিত কোষ শেষ তারিখের পর যে কোন রাজস্ব বাকী থাকে তাহার জন্য তাহার তাহার জামিনের মনে দ্বারা ১৮৪৫ সালের ১ জানুয়ারি তারিখের অনুসারে নীলাম হইতে পারে এবং সেই নীতি এই আইনের ৫ ধারার বিধি অনুযায়ী প্রকার বাকী ন্যায্য গণ্য হইবে।

৪। ইচ্ছা হইতেছে এই উপন্যাসে উক্ত অর্ডারে যে মাসখরাদারী সম্পত্তির ইজারাদারের অর্থ তাহার জামিনের কোন ভূমি সে ১৮৪৫ সালের ১ জানুয়ারি তারিখের অনুসারে বাকী রাজস্বের জন্য নীলাম হইতে পারে কিন্তু যত্ন গতিতে এই নীতি ৫ ধারার বিধি অনুযায়ী প্রকার বাকী ন্যায্য গণ্য হইবে। অর্থাৎ যত্ন গতিতে যে বিস্ময় বা মাসখরাদারী হইত তাহা রাজস্বের নীতি অনুযায়ী গতিতে হইত ভূমির রাজস্ব বাকী ন্যায্য হইত কিন্তু ভূমির রাজস্বের নীতি যে নিয়ম অনুযায়ী বিচার করিয়া উক্ত অর্ডারে সেই নিয়ম অনুযায়ী বিচার হইতে পারে অর্থাৎ ৫ ধারার ইজারাদারের স্থানে সরকারী রাজস্ব বাকী আদিনি হইত থাকে।

৫। ১৭৯৯ সালের ৭ আইনের ২৩ ধারার ১ প্রকরণে উক্ত অর্ডারে যে সরকারী রাজস্ব বাকী-দার ইজারাদারের অর্থ তাহার জামিনের কোন ভূমি কি সম্পত্তি বাকী জন্য দেওয়ার ১৮৪৫ সালের শেষে নীলাম হইতে পারে ইহা সত্য হইতে পারে কিন্তু ইচ্ছা হইতেছে যে এই নীতি ৫ প্রকরণে উক্ত অর্ডারে বাকী-দার ভূমিধারীর ভূমি কোষ ১৮৪৫ সালের শেষে নীলাম হইতে পারে। এই বিষয় ইজারাদার ও ভূমিধারীর মধ্যে মতান্তর হইতে পারে না। কিন্তু ১৮৪৫ সালের মধ্যে রাজস্ব নীতি অনুযায়ী ভূমিধারীর সম্পত্তি অর্থ তাহার উপযুক্ত অংশ এবং ইজারাদারের ইচ্ছা হইতে পারে ইহা এবং ইজারাদার ও তাহার জামিনের মধ্যে মতান্তর হইতে পারে যাহা হইত।

6 By Clause 2, Section 2, Regulation XI of 1822, such parts of Section 23, Regulation VII of 1799, and of any other of the Regulations in force, which prescribe, or shall be construed to prescribe, that the Revenue Officers shall issue any process of demand on persons from whom arrears of Revenue, or other demands similarly recoverable, may be due, or that they shall attach the estates or farms in the possession or management of such defaulters, before bringing their property to a public sale, were rescinded, and by Clause 1, Section 3, it was expressly declared that the lands of all persons under engagements with Government whether as proprietors for their own estates, or as farmers or managers, and their surties, should be liable to sale for arrears *at any time of the year*. Here again proprietors and farmers and their surties were placed in the same category as regards the sale of their lands.

7 By Section 1, Act XII of 1841, Regulation XI of 1822 was rescinded, except Sections 36 and 38, and in so far as it rescinds other Regulations or parts of Regulations. By Act I of 1845, Act XII of 1841 was repealed, excepting Sections 1 and 2, and it might thus be argued, the Board think, that enough of Regulation XI of 1822 remains in force to warrant the sale of the lands belonging to a farmer of the Government Revenue, and his surety for arrears, at any time of the year. But it seems to the Board quite clear that the provisions of Act I of 1845 are fully as applicable to arrears due by a farmer as by a proprietor, and that this law makes no distinction between them, as regards the sale of their lands, any more than any previous law.

8 By Section 3 of the Act it is enacted, that "the Sudder Board of Revenue at Calcutta shall determine upon what dates *all arrears of Revenue* and *all demands* which, by the Regulations and Acts in force, are directed to be realized in the same manner as arrears of revenue, shall be paid up." An arrear due by a farmer of the Government Revenue is an arrear of revenue, as much as an arrear due by a proprietor, and an arrear due by a farmer of a Ward's estate is a demand which by Clause 2, Section 3, Regulation VI of 1822, may be realized in the same manner as an arrear due from a farmer of the Government Revenue, that is, in the same manner as an arrear of the Government Revenue.

9 The exceptions are specified in Section 10, where it is enacted, that an estate, the sole property of a minor, shall not, under certain contingencies, be sold until the minor shall have attained the full age of 18 years, that no estate held under attachment by the Revenue Authorities other than by order of a Judicial Authority, shall be liable to sale for arrears accruing whilst it was so held under attachment, and that no estate held under attachment by a Revenue Officer in pursu-

৬। ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২ ধারায় ২ প্রকরণে প্রকৃত হইল যে ১৭৯৯ সালের ৭ আইনের ১৩ ধারায় যে২ ভাগে কি চলিত অন্য কোন আইনের যে২ ভাগে কালেক্টর সাহেবদিগকে প্রকৃত আছে কি তাঁহাবদিগকে প্রকৃত দেওনের অভিপ্রায়ে বোধ হয় যে তাঁহাবা সাহাবদের শিরে মালগুজারীর টাকা বাকী পড়ে কি মালগুজারীর ন্যায় আদায় করণের যোগ্য অন্য কোন টাকা পাওনা থাকে তাহাবদিগের নামে কোন প্রকৃত-নাম পাঠাইবেন কিয় সেট বাকীদারদিগের জমিদারী কি ইজারাব ভূমি নীলামে বিক্রয় হওনের পূর্বে ক্রোক করিবেন সেই২ ভাগ বদ হইল এবং ৩ ধারায় ১ প্রকরণের দ্বারা বিশেষ প্রকৃত হইল যে যে সকল ব্যক্তিদের সবকারে মালগুজারী করিতে হয় তাহাবা আপন২ ভূমির অধিকারী হউক কি ভূমির ইজারদার কিয় সবকারে হউক তাহাবদের ও তাহাবদের জামিনদার ভূমি মালগুজারীর বাকীর জন্য বৎসরের মধ্যে কোন সময়ে নীলাম হইতে পারে। এই স্থলেও ভূমিধিকারী ও ইজারদার ও তাহাবদের জামিনদার ভূমির নীলামের বিষয়ে এক প্রকৃত আছে।

৭। ১৮৪১ সালের ১১ আইনের ১ ধারায় দ্বারা ১৮২২ সালের ১১ আইন বদ হইল কেবল ৩৬ এবং ৩৮ ধারা এবং যেপর্যন্ত ঐ আইনের দ্বারা অন্য কোন আইন বা কোন আইনের ভাগ বদ হইল তাহা বর্জিত থাকিল। ১৮৪৫ সালের ১ আইনের দ্বারা ১৮৪১ সালের ১১ আইনের (১ ও ২ ধারা বর্জিত) বদ হইল। অতএব বোর্ডের সাহেবদের বিবেচনায় ঐ অনুষ্ঠান হইতে পারে যে ১৮২২ সালের ১১ আইনের কতক ভাগ অদ্যাপি প্রবল আছে এবং তাহাব দ্বারা সবকারী বাজস্বেব ইজারদারের এবং তাহাব জামিনেব ভূমি বৎসরের মধ্যে কোন সময়ে বাকীর জন্য নীলাম হইতে পারে। কিন্তু বোর্ডের সাহেবেরা ইহা অতিস্পষ্ট বোধ করেন যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের বিধি যেমন ভূমিধিকারীর বাকীর বিষয়ে খাটে তেমনি সম্পূর্ণরূপে ইজারদারের স্থানে বাকীর বিষয়েও খাটে এবং তাহাবদের ভূমির নীলামের বিষয়ে যেমন অন্য কোন পূর্বে আইনে কোন বিশেষ ছিল না তেমনি এই আইনের দ্বারা ঐ ভূমিধিকারী ও ইজারদারের মধ্যে কোন বিশেষ নাই।

৮। ঐ আইনের ৩ ধারায় প্রকৃত আছে যে "সমস্ত বাকী মালগুজারী এবং যে সকল দাওয়া চলিত আইনানুসারে বাকী মালগুজারীর মত আদায় করিতে প্রকৃত আছে সেই২ দাওয়ার টাকা যে২ তাবিখে দখল করিতে হইবেক সেই২ তাবিখ কলিকাতার সদর বোর্ড বেবিনিউব সাহেবের নিকটপণ করিবেন"। ভূমিধিকারীর স্থানে পাওনা বাকী যেকপে "বাজস্বেব বাকী" সেইরূপ সবকারী বাজস্বেব ইজারদারের স্থানে পাওনা বাকী "বাজস্বেব বাকী"। এবং যে দাওয়া ১৮২২ সালের ৬ আইনের ৩ ধারায় ২ প্রকরণানুসারে সবকারী বাজস্বেব ইজারদারের স্থানে পাওনা বাকীর ন্যায় অর্থাৎ সবকারী বাজস্বেব বাকীর ন্যায় আদায় হয় নাহালগের সম্পত্তির ইজারদারের স্থানে পাওনা বাকী সেইরূপ এক দাওয়া।

৯। যে২ ভূমি নীলাম হইতে না পারে তাহা ১০ ধারায় নির্দিষ্ট আছে তাহাতে প্রকৃত আছে যে যে জমিদারী কেবল নাহালগের সম্পত্তি তাহা কোন২ গতিকে নাহালগ সম্পূর্ণ অষ্টাদশ বৎসর বয়ঃপ্রাপ্ত না হওয়ারপর্যন্ত নীলাম হইবেক না। এবং বাজস্বেব কার্যকরকর আদালতের প্রকৃত ব্যতীবেক অন্য কোন প্রকারে যে কোন জমিদারী ক্রোক করেন তাহা ক্রোক থাকন সময়ে বাকী মালগুজারীর নিমিত্তে নীলামের যোগ্য হইবেক না। এবং যে জমিদারী আদালতের প্রকৃতরূপে বাজস্বেব কার্যকরকর দ্বারা ক্রোক হইয়া

ance of an order of a Judicial Authority, shall be liable to sale for the recovery of arrears of revenue accruing during the period of such attachment, until after the end of the year in which such arrears accrued. Had it been intended to re enact this last exception in favour of lands belonging to farmers of the Government Revenue, and their sureties, it would no doubt have been specified also.

10 It follows from the above view, that the lands both of farmers of the Government Revenue, and of farmers holding from the Court of Wards and of their sureties, may be brought to sale for arrears, on any of the sale days within the year, under the provisions of Act I of 1845.

11 Should it have been the practice in your division to sell the lands of defaulting farmers and their sureties at the end of the year only, the stringent rules of Act I of 1845 should not be introduced without due warning to those whose interests will be affected by the change.

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 19th June, 1849

Note— When the former new Sale Law, Act XII of 1841, was in force, the question arose whether the landed property of defaulting Sudder farmers and their sureties was saleable under that law, or conformably to the provisions of Section 2, Act VIII of 1831, and it was ruled by Government, against the opinion of the Board, that such landed property was saleable under Act XII of 1841. Vide Board's Circular of the 17th December 1844, No 18.

NOTIFICATION

ORDER BY THE SUDDLAR DEWANNY
ADAWAT
LEAVE OF ABSENCE

The 20th July, 1849

Baboo Goopeemohun Roy, Moonsiff of Manickgunge, Zillah Dacca, for two months in extension of that granted to him on the 19th January last
B J COVING, Register

রাজকৰ্মে নিয়োগ ।

১০২৭ নম্বৰ ।

বাক্সলা দেশেৰ জিহুত অনববিল ডেপুটী গবৰ্নৰ
সাৰ্হেৰে শুকুম ।
নিয়োগ ।

১৮৪৯ সাল ১৩ জুলাই ।

জিহুত এচ টেনফোর্থ সাৰ্হেৰ ও জিহুত সি ডবলিউ
মাকিলপ সাৰ্হেৰ (Messrs H Stanforth and C W
Mackillop,) জিলটে গুৱাৰাৰ নোৱাৰ দ্বাৰা প্ৰাপ্ত ক-
জিল টোকা ব্যব কৰণেৰ কমিটিৰ মেম্বৰ হইব ।

১৮৪৯ সাল ১৭ জুলাই ।

চক্ৰিশপৰগনাৰ ডেপুটী কালেক্টৰ জিহুত জে অ'ব
[Government Gazette, 24th July, 1849]

থাকে তাহাতে ক্ৰোক থাকন সময়ে যে মালপ্ৰজাৰী বাকী
পড়ে তাহা আদায়েৰ নিমিত্তে যে বৎসৰে এই বাকী
পড়িল সেই বৎসৰেৰ শেষ না হইলে এই জমিদাৰী বি-
ক্রম হইবেক না । সবকাৰী বাজাৰেৰ ইজাৰদাৰেবদেৰ
ও তাহাবদেৰ জামিনেবদেৰ ভূমি পক্ষে যদি এই শেষ
বজ্জিত কথা পুনৰ্কাৰ বহাল কৰিবাব অতিপ্ৰায় হইত
তবে তাহা সুতৰাং অতিস্পষ্ট কৰিয়া লেখা যাইত ।

১০। ইহাব দ্বাৰা এই উপলক্ষি হয় যে সবকাৰী
বাজাৰেৰ ইজাৰদাৰ এবং কে টি ওয়াডমেৰ ইজাৰদাৰ
এই উভয় প্ৰকাৰ ইজাৰদাৰেবদেৰ এবং তাহাবদেৰ জা-
মিনেবদেৰ ভূমি বৎসৰেৰ মধ্যে নীলামেৰ কোন এক
দিনেৰ বাকী বাজাৰেৰ জনো ১৮৪৫ সালেৰ ১ আইনেৰ
বিবিধ অনুসাবে নীলাম হইতে পাৰে ।

১১। যদি ভোম্বাব এশাকাব মৰো বাকীদাৰ ইজাৰ-
দাৰেবদেৰ ও তাহাবদেৰ জামিনেবদেৰ ভূমি কেবল
বৎসৰেৰ শেষে নীলাম কৰণেৰ ব্যৱহাৰ আছে তবে
নতন নিয়ম কৰণেৰ দ্বাৰা তাহাবদেৰ ক্ষতি হইতে পাৰে
তাহাবদিকৈ উপযুক্তমতে না সাবধান কৰিয়া ১৮৪৫
সেৰ ১ আইনেৰ শৰু নিয়ম আমলে আনিবা না ।

জি ফ্লোডন সেক্ৰেটাৰী ।

সদৰ বোর্ড বেৰিনিউ ।

ফোর্ট উলিনম । ১৮৪৯ । ১২ জুন ।

মন্তব্য । সাৰেৰ নীলামেৰ আইন অৰ্থাৎ ১৮৪১ সা-
লেৰ ১২ আইন সে সময়ে প্ৰবল ছিল সেই সময়ে এ জি-
জামা উক্তিও হইল যে বাকীদাৰ সদৰ ইজাৰদাৰেবদেৰ ও
তাহাবদেৰ জামিনেবদেৰ ভূমি সম্পত্তি এই আইনানুসাবে
নীলাম হইবাব যোগ্য কি ১৮৩৫ সালেৰ ৮ আইনেৰ ১
ধাৰাব নিয়মানুসাবে নীলাম হইবেক এবং বোর্ডেৰ মত
না মানিয়া গ'ল যেমত শুকুম কৰিলেন যে এ সম্পত্তি ১৮৪১
সালেৰ ১২ আইনানুসাবে নীলাম হইবেক । (১৮৪৪ সা-
লেৰ ১৭ ডিসেম্বৰ তাৰিখেৰ ১৮ নম্বৰী বোর্ডেৰ সবকুলৰ
অৰ্ডৰ দেখ ।)

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন ।

সদৰ দেওয়ানী আদালতেৰ ছবুম ।

ছুটী ।

১৮৪৯ সাল ১০ জুলাই ।

জিলা চাকাব মাণিকগঞ্জেৰ মুন্সেফ জিহুত বাবু গে-
পোমোচন বাব গত জানুআৰি মাসেৰ ১২ তাৰিখে যে
ছুটী পান তদতিবিক দুই মাসেৰ ছুটী পাইযাছন ।
বি জে কলবিন । বেজিষ্টেৰ ।

বি বস সাৰ্হেৰ (Mr J R B Ross,) গত আপ্ৰিল মা-
সেৰ ৮ তাৰিখে অৰবি ডেপুটী কালেক্টৰেবদেৰ দ্বিতীয়
শ্ৰেণীতুক হইয়াছন ।

১৮৪৯ সাল ১২ জুলাই ।

চাৰ্টিগীৰ মিৰিন আসিফাণ্টে চিকিৎসক জিহুত ডাক্তৰ
নৰমান চিৰ্ভস সাৰ্হেৰ (Dr Norman Chevers,) এই স্থানেৰ
ডাক্তাধ্যক্ষ হইলেন ।

জিহুত এচ মৰ্টন সাৰ্হেৰ (Mr H Morton,) বকসা-
সেৰ ডাক্তাধ্যক্ষ হইলেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪৯ সাল ১৩ জুলাই ।

বাক্সলা দেশেৰ জিহুত অনববিল ডেপুটী গবৰ্নৰ সা-
ৰ্হেৰ এদলীল ৪০ নং পৰ্টেণেৰ এনমাইন জিহুত এম

জে ব্রাণ্ড সাহেবকে (Ensign M J. Brander,) উর্দু ভাষাতে অভিমুখিকিত হওনবিষয়ে সর্টিফিকেট দিয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৭ জুলাই।

কলিকাতার পোলীসের প্রধান মাজিষ্ট্রেট জীযুত মেজর এফ ডবলিউ বর্চ সাহেব (Major F W Birch,) সৈন্যসম্পর্কীয় সিরিশতাব আত্মাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২০ জুলাই।

জীযুত এ এল মেলবিল সাহেব (Mr A I Melville,) বর্তমান মাসের ৩ তারিখে ময়মুনসিংহে জমায়পুর এলাকা খণ্ডের কর্মের ভার জীযুত জি ই লান্স সাহেবের (Mr G I. Lance,) স্থানে গ্রহণ করেন।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট জীযুত জি এ পাকটন সাহেব (Mr G A Pax

ton,) বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে এই স্থানে পঁচত্টিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন।

ভাগলপুরের সিভিল ও সেশন জজ জীযুত ডবলিউ এস আলেকজান্ডার সাহেব (Mr W S Alexander,) বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপনার সিরিশতার চলিত কর্মের ভার এই জিলাব প্রধান সদর আমীনের স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

জীযুত এ সি নিউউএল সাহেব (Mr A C Bidwell,) বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে জীযুত জে এচ ক্রাফোর্ড সাহেবের (Mr J H Crawford) স্থানে সবকারী নিয়ক চৌকীর তত্ত্বাবধাবকতা কর্ম গ্রহণ করেন।

বাক্সলা দেশের জীযুত অনবাবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহাব।

SALT

নিয়ক।

ইশতিহাব।

জেলা হিজলীর ঘাট কালীনগরহটতে শালিখার গোলান ন্যূনসংখ্যা ছয় লক্ষ মোন লবণ ঢোলাই করিবার জন্য টেওর অর্থাৎ দরখাস্ত এই ইশতেহারে দ্বারা তলব করা যাইতেছে।

উক্ত ঘাটহটতে আগামি ১ ডিসেম্বর তারিখে ওজন দেওয়া আবশ্যক হইবেক।

দরখাস্তকারি ব্যক্তি যে দবে লবণ ঢোলাই করিতে ইচ্ছুক হইবেক সেই দব প্রত্যেক দরখাস্তে লিখিয়া দাখিল করিবেক।

উক্ত নেয়ক কালীনগরের ঘাটে ওজন করিয়া নদীর কিনারায় কানটুকটুকাবে দেওয়া যাইবেক তদনন্তর কানটুকটুকাবে নিজে খবচাষ নৌকান বোঝাই করিতে হইবেক পরে শালিখা মোকামে সবকারী খবচে কিছুইহটতে ঘাটপেট ও ওজন করা যাইবেক।

উক্ত কানটুকটুকের টেওর অর্থাৎ দরখাস্ত এই দরখাস্তানাম সন হালের ১ আগষ্ট বুধবার বেলা দুই প্রহর দুই ঘণ্টার পূর্বে লওয়া যাইবেক আর সাহেবান বোর্ডের এজিয়ার বহিল যে কোন কারণ না দশাইয়া টেওর ন-মঞ্জুর করিতে পারিবেন।

নিম্নোক্ত লক্ষ্য সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেয়ক ও আফিম। সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৮ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সাল তারিখ ৪ আদণ।

সি বোডন। সেক্রেটারী।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সাগর উপদ্বীপের পোকানী যে নেয়ক একগণে মোং শালিখার গোলান মোজুদ আছে এ নেয়ক ফিগ ৩ মোন কোং ৩৫৪ টাকা দবে বিক্রয় করা যাইবেক ইতি।

বয়োক্ত লক্ষ্য সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেয়ক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৬ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সাল তারিখ ২ আদণ।

সি বোডন। সেক্রেটারী।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE — That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, in the district of Bickranga, known by the name of Chuk Khowla Burrisaul, the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon, on Tuesday, the 20th day of August, 1849, corresponding with 13th Bhadooi, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the grantee of the said Lot or Lots, in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further noticed that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, or the present state of the Lot, Map, &c, can see and be informed with its particulars, on then personally or through Agent applying at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale.

Lots 2, 4, 5, 6 and 7

OQUAKANTH SAIN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 19th July, 1849

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২৪ জুলাই।]

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার ইশতিহাব।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে জিলা বাকরগঞ্জের চক খোলিয়া বরিশাল নামে খ্যাত নীচের লিখিত নিজ সরকারী লাটের পাট্টা ইজরেজী ১৮৪২ সালের ২০ আগষ্ট তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৬ সালের ১৩ ভাদ্র মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি এই পাট্টার জন্য অধিক ডাকিবেক ও খরীদেব সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব বিষয়ে এই লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ কবণাকাকী যে কেহ এই পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্তমান দশা কি নকশাপ্রভৃতি দেখিতে কি জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি হাজির হইয়া কি গোমানতার দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে এই পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

২।৪।৫।৬।৭ নম্বরী লাট।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। আলীপুর। ১৮৪২ সাল ১ জুলাই।

ইস্তাহাবনামা কাকারী কালেকটরী জেলা বর্জমান মোকাম বাঁকুড়া এই যে

যেহেতু অত্র কাকারী খাজাখীগিরি কর্ম খালী এমতে জানান যাইতেছে খাজাখী কর্মের বেতন ২৫৭ টাকা আর ৬৫৭ টাকার জন্য বিপোর্ট হইয়াছে যে কেহ উক্ত কর্মের প্রার্থনীয় আছহ দশ হাজার টাকার কোম্পানির কাগজ সহ উপস্থিত হইয়া প্রার্থনীয় হইবা ইতি সন ১৮৪২। ২ জুলাই।

T B MACTIER, Offg Deputy Collector

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBIORS AT CALCUTTA

In the matter of ANDREW HFRVEY, an Insolvent

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 14th day of August next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

Official Assignee's Office, 14th July, 1849

কলিকাতার অফিস ষ্ট্রাইটসের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন আন্দ্রু হার্বি সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্ত এই বিষয়ের শুননি আগামি আগষ্ট মাসের ৪ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক এবং আটমনি সাহেবের জমা ও খরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল হইয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিবিণ্ডায় দেখা যাইতে পারে যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্স যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইন্স্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিত প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিবিণ্ডায় সম্বাদ দিলে তাহার কথা শুন্য যাইবেক।

সরকারী আটমনির সিবিণ্ডা।

১৮৪২ সাল ১৪ জুলাই।

The like Notice in the matter of BENJAMIN HARVEY, an Insolvent

যোত্রহীন বেঞ্জামিন হার্বি সাহেবের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া গেল।

The like Notice in the matter of GEORGE JAMES GORDON, an Insolvent

যোত্রহীন জর্জ জেমস গার্ডন সাহেবের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া গেল।

In the matter of JAMES CALDER, and others, Insolvents

On Saturday, the 7th day of July instant, upon the application of John Cochrane Esquire, the Official Assignee in this matter, it was ordered, that the said Assignee out of the sum of Company's Rupees Eighty one Thousand and Thirteen, Ten Annas and One Pie, now in his hands, pay a dividend at the rate of Co's Five Annas per 100 Rs which will amount to the sum of Co's Rs 75,000, upon the several claims admitted in the Schedule of the said Insolvents, so soon as such claims shall be duly substantiated

Calcutta, 19th July, 1849

JOHN COCHRANE, Official Assignee

যোত্রহীন জেমস কল্ডার সাহেব ও অন্যদের বিষয়ে

বর্তমান জুলাই মাসের ৭ তারিখ শনিবারে সরকারী আটমনি শ্রীযুত জন কক্রেন সাহেবের দরখাস্তমতে করুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের তফসীলে লিখিত যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উপযুক্তমতে সাব্যস্ত হইলে উক্ত সাহেবের হাতে যে ৮১,০১৩।১ টাকা আছে তাহাইতে তিনি এই প্রত্যেক দাওয়ার উপর সিককা শতকরা ৫ আনার ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্বমুদ্র ৭৫,০০০ টাকা।

জন কক্রেন। সরকারী আটমনি।

কলিকাতা। ১৮৪২ সাল ১৯ জুলাই।

[Government Gazette, 24th July, 1849]

শ্রীযামপুরের বয়ালরে শ্রীযুত জন কালিয়ন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।

cessation, arrears or of whatever nature, connected with any Mouzah, is to be kept together. Each case to be tied up separately, and all the cases of any Mouzah to be included in one Envelope, and with each Envelope a list of the cases enclosed therein (not the papers but merely the cases,) and the date of the year in which they occurred, is to be put up. When any fresh case is added, the name and year should be added to the list."

Para 68 "All papers of a general nature, not connected with any Mouzah, as Hal Towjee, fifteen days' Reports, &c. of course have a separate press assigned for them"

3 In many of the Bengal Districts it may not be possible to carry out a Mouzahwar or Pergunnahwar arrangement, but the Board are of opinion that it should be followed where practicable

4 Where impracticable, such other arrangement as is more suited to the condition of landed property in the District must be introduced. The object of the arrangement is, that it should be known what papers are in the Office and where they are to be found, and uniformity, though desirable, must not be sought at an expense of time and trouble which may be saved by suiting the arrangement in each District to the circumstances thereof. The Board may suggest, generally, however, that the principle of keeping together the papers connected with each Mch or estate or where the estate is extensive, with each division of an estate, should be observed as much as possible

5 In cases where the papers belonging to different bundles, or relating to different subjects, have become intermixed, the first thing to be done is to separate them, and string together all papers relating to the same case or subject

6 It would be useful also to attach to each Missal a fly leaf, on which a list of the contents of the Missal should be inscribed, with a suitable heading descriptive of the nature of the case, the name of the Mch and Pergunnah to which it pertains, and (if the space will admit of it) the names of the principal parties concerned

Note—By Missal in this place and elsewhere, is intended what is often denominated a Nuthur, or collection of papers relating to one case, and by bustah, a collection of Missals or Nuthurs tied together in the same envelope

7 From the lists of contents of the bustahs, a register should be prepared for each shelf or ulmirah, and from these again, a general register of the whole contents of the Record Office ought to be compiled

8 All the useless papers found in the course of arranging the records, should be set apart with a view to their being destroyed. Documents which have become entirely illegible from age, or worms, should also be kept apart for eventual

কি খাবিজদাখিল বা উত্তরাধিকারিক কিম্বা কোন প্রকার বাকীবিষয় হইতে তাহা একত্র রাখিতে হইবেক। প্রত্যেক মোকদ্দমার কাগজপত্র আলাহিদা করিয়া রাখিতে হইবেক এবং কোন মোক্তার সকল মোকদ্দমা এক মোড়কের শামিল রাখিতে হইবেক এবং প্রত্যেক মোড়কের সঙ্গে তথ্যে বাখা মোকদ্দমার ফিবিলি এবং যে বৎসরের যে তারিখে তাহা উত্তীর্ণ হইল তাহা লিখিতে হইবেক। প্রত্যেক কাগজের ফিবিলি লিখিবাব আবশ্যক নাই কেবল মোকদ্দমার ফিবিলি। যখন কোন নূতন মোকদ্দমা তাহার মধ্যে দেওয়া যায় তখন তাহার নাম ও সন ফিবিলিতে লিখিতে হইবেক।

৬৮ দফা। "হাল তৌজী ও পনের দিবসের রিপোর্ট ইত্যাদি যে সকল কাগজপত্র সাধারণ প্রকার হব এবং কোন মোক্তার সঙ্গে সম্পর্ক রাখে না তাহার জন্য সুতরাং এক স্বতন্ত্র আলমারি করিতে হইবেক।"

৩। বাঙ্গলা দেশের অনেক জিলার মধ্যে মোক্তারগণ অথবা পরগনাওয়ারকপে কাগজপত্র সাজান অসাধ্য হইবেক কিন্তু বোর্ডের সাহেবেবা বোধ করেন যে যেখানে সাধ্য হয় সেখানে সেই নিয়মানুগারে কার্য করিতে হইবেক।

৪। সেখানে তাহা অসাধ্য হয় সেইখানে ঐ জিলার ডায় মস্পিসের অবস্থা দৃষ্টে অন্য যে নিয়ম উপযুক্ত বোধ হয় তদনুসারে সাজাইতে হইবেক। এইরূপে কাগজপত্র সাজাওনের অভিজ্ঞতা এই যে কাছারীতে যে কাগজ থাকে এবং তাহা যে স্থানে পাওয়া যায় তাহা সুজাত হওয়া যাতে পারে এবং যদিও এক নিয়ম করা অতিবাঞ্ছনীয় বিষয় তথাপি যদি ওহাতে সময় হরণ ও ক্লেশ হয় তবে তাহার চেষ্টা করিতে হইবেক না। এবং প্রত্যেক জিলার অবস্থা বুঝিয়া তদনুসারে কাগজপত্র সাজাইয়া রাখিতে হইবেক কিন্তু বোর্ডের সাহেবেবা সাধারণে এই পরামর্শ দিতেছেন যে প্রত্যেক মজল অথবা জমিদারী সম্পর্কিত কাগজপত্র অথবা জমিদারের বাজলা হইলে তাহার প্রত্যেক অংশের কাগজপত্র একত্র রাখণের নিয়ম সাধ্যপর্যন্ত প্রতিপালন করিতে হইবেক।

৫। যে গতিতে ভিন্ন বস্তুর অথবা ভিন্ন বিষয় সম্পর্কিত কাগজপত্র মিশ্রিত হইয়াছে সেই গতিতে ঐ কাগজপত্র স্বতন্ত্র করা এবং প্রতি মোকদ্দমা অথবা প্রতি বিষয়ের সকল কাগজপত্র একত্র রাখিয়া রাখা যুগ্য কার্য।

৬। প্রত্যেক মিসিলে এক ফর্দ শীর্ষা কাগজ দিলে উপকারক হব। মিসিলে যত কাগজপত্র থাকে তাহার ফিবিলি ঐ ফর্দে লিখিতে হয় এবং ঐ মোকদ্দমার তারিখ হাতে জানা যায় এমত উপযুক্ত শিরনামা এবং যে মহাল ও পরগনার সঙ্গে তাহার সম্পর্ক থাকে তাহার নাম এবং স্থান থাকিলে সেই মোকদ্দমাসম্পর্কিত মুখ্য ব্যক্তিদের নাম।

মন্তব্য কথা। এই সবকালবের এই স্থানে এবং অন্য-ন্য স্থানে যাহা মিসিল কহি তাঁহা কখনও "নথী" কহা যায় অর্থাৎ এক মোকদ্দমাসম্পর্কিত সকল কাগজপত্র এবং "বস্তা" এই কথা এক মোড়কের মধ্যে যত মিসিল অথবা নথী রাখা যায় তাহার নাম।

৭। বস্তায় থাকে কাগজপত্রের ফিবিলি দেখিয়া প্রত্যেক সেক্টর অথবা আলমারির এক বেজিটের প্রস্তুত করিতে হয় এবং সেই বেজিটের দেখিয়া মহাক্ষেত্র নথ্যের সমুদয় কাগজপত্রের এক সাধারণ বেজিটের করিতে হইবেক।

৮। বোরদার সাজাইয়া রাখণে যে সকল অনাবশ্যক কাগজপত্র পাওয়া যায় তাহা নষ্ট করণার্থে স্বতন্ত্র রাখিতে হইবেক। যেহেতু নীল প্রাচীনকর অথবা পোকার খাওয়াপ্রযুক্ত নিতান্ত ক্ষয়প্রাপ্ত হইয়াছে তাহা কালেকটর সাহেবের নিজে দেখিলে পর বিনষ্ট হওনার্থে আলাহিদা

destruction, after personal inspection by the Collector Lists are to be prepared of all papers the destruction of which is proposed, no document is to be destroyed which is likely at any time to be useful to any party, whether the Government or the public As a general rule, no papers less than twelve years old should be set apart for destruction, unless their uselessness is beyond question The papers particularly to be preserved, without reference to age, are, settlement papers, all decrees in summary suits, all collection papers, and all books of registry, but Tehsildarce papers, above twelve years old need not be preserved

9 When the papers to be destroyed have been selected from the rest of the records, the Collector is to report on their nature and the grounds on which they are deemed worthless, for the orders of the Board, previous to their destruction by fire or otherwise These reports should not be delayed till the re-arrangement shall have been completed They should be submitted from time to time in order that the room occupied by the useless papers may become available for the systematic stowage of the papers to be retained

10 For the maintenance of order in the arrangement of the records, when a systematic arrangement has once been effected, the Rules prescribed by the Western Board may be adopted They are as follows

Para 55 to 62 "The Collector in conjunction with his Serishtadar is to divide the business into departments to be placed under charge of particular officers, so that every sort of business which comes into the office may go to the assigned Officer, who is to have charge of the papers connected with his department until a final order shall have been passed on each case

"Separate presses or other fit receptacles for the secure preservation of the papers are to be assigned to each department of business, the key of which is to be in the custody of the officer in charge of the department

"This is of course not intended to preclude the assignment of two or more departments to one officer, or the allotting of two or more officers to one department as the business may be light or heavy in each department

"A book is to be kept by the officer in charge of each department, in which he is to enter every case as it comes in, and a fly leaf is to be affixed to each case as soon as entered, on which a list of the papers first given in is to be written, and every additional paper is to be entered in the list as soon as received

"The Serishtadar is to be responsible for seeing that the papers daily received are daily made over to the officers in charge of the different departments and duly filed and entered on the lists and in the books, and disposed of with due care and attention to arrangement

"It should be the duty of the Serishtadar also to
[Government Gazette, 31st July, 1849.]

কবিয়া রাখিতে হইবেক। যে সকল কাগজপত্র নষ্ট করণের প্রস্তাব হয় তাহার ফিবিষ্টি প্রস্তুত করিতে হইবেক। যে দফা সর্বকাবের কি সাধারণ কোন ব্যক্তির কোন সময়ে উপকারক হইবার সম্ভাবনা আছে তাহা নষ্ট করিতে হইবেক না। সাধারণ এই নিয়ম হইবেক যে কোন কাগজের অকর্মণ্যতা যদি নিঃসন্দেহ না হয় তবে বাবো বৎসরের কমের যে কোন কাগজ থাকে তাহা নষ্ট করণার্থে যত্ন রাখিতে হইবেক না। যে কাগজপত্র প্রাচীনজের বিষয় বিবেচনা না করিয়া বিশেষরূপে বক্ষাকরণ আবশ্যক তাহা এই ২। সকল বন্দোবস্তের কাগজ এবং সর্বাসবী মোকদ্দমার সকল ডিক্রী এবং টাকা আদার হওনের কাগজ এবং সকল বেকিটবী বহী কিন্তু বাবো বৎসরের অধিক তহমীলদারী কাগজ রাখণের আবশ্যক নাই।

২। যে কাগজ নষ্ট করিতে হইবেক তাহা বোরদারের অন্যান্য ভাগহইতে বাচনি হইলে পর অগ্নির দ্বারা বা প্রকাবাস্তব তাহা নষ্ট করণের পূর্বে বোর্ডের সাহেবেরদের সন্মুখ পাইবার জন্য কালেক্টর সাহেব এই কাগজপত্র কি প্রকার তাহার বিষয়ের এবং যে কাগজে তাহা অকর্মণ্য বোধ হইয়াছে তাহার বিষয়ের বিপোর্ট করিবেন। এই বিপোর্ট যাবৎ কাগজপত্র পুনর্বার সাজাওনের কর্ম সমাপ্ত না হয় তাৎ দিলম্ব করিতে হইবেক না। কিন্তু অকর্মণ্য কাগজের স্থানে কর্মণ্য কাগজ বিনি কবিয়া রাখণের জন্য অকর্মণ্য কাগজের বিপোর্ট সময়ে করিতে হইবেক।

৩। যখন সাজাওনের নিয়ম একবার নিরূপণ হইয়াছে তখন সেই নিয়ম নিয়ত প্রতিপালন হওনার্থে উক্ত পক্ষিম দেশের সদর সোর্ডের সাহেবেবা যে নিয়ম করিয়াছেন তদনুসারে কার্য করা যাইতে পারে তাহা এই।

৫৫ দফা অবধি ৬২ দফা পর্যন্ত। "কালেক্টর সাহেব আপনাব লিবিষ্টাদারের সঙ্গে পরামর্শ করিয়া কার্য-সকলকে দুই ভাগে বিভক্ত করিবেন এবং তাহা বিশেষত আমলাত জিম্মা রাখা যাইলেক ওহাব অতিপ্রায় এই যে যে প্রত্যেক প্রকার কার্য কাছাবীতে আসিল তাহা নির্দিষ্ট আমলাত হাতে অর্পণ করা যাব এবং যাবৎ প্রত্যেক মোকদ্দমার চূড়ান্ত হইয়া না যাব তাবৎ প্রত্যেক আমলাত জিম্মা তাহাব দফাবসম্পন্ন কাগজপত্র থাকে।

"কাগজপত্র নির্বিঘ্নে রাখণার্থে আলমিয়ার আলমিয়ারি অথবা অন্য উপযুক্ত আধার প্রত্যেক দফুর দেওয়া যাইলেক এবং সেই দফুর যে আমলাত জিম্মা থাকে সেই আমলাত নিকটে এ আলমিয়ারি চারি থাকিবেক।

"এই নিয়মের সুতরাং এই অতিপ্রায় নহে যে প্রত্যেক দফুরেব কার্য অপ্পাত বা লিষ্টানুসারে দুই বা ততোধিক দফুর এক আমলাতকে নিরূপণ করিয়া দেওনের অর্থ। দুই বা ততোধিক আমলাতকে এক দফুর নিরূপণ করিয়া দেওনের নিষেধ আছে।

"প্রত্যেক দফুর যে আমলাত জিম্মা থাকে তিনি এক বহী রাখিবেন এবং তাহাব মধ্যে প্রত্যেক মোকদ্দমা যেমন আসিলে তেমনি লেখা যাইলেক। এবং প্রত্যেক মোকদ্দমা সেইরূপে লেখা গেলে তাহার সঙ্গে এক ফর্দ শাসা কাগজ দিতে হইলেক এবং যে কাগজপত্র প্রথম দাখিল হইয়াছিল তাহাব ফিবিষ্টি তাহাতে লেখা যাইবেক এবং তৎপরে যত নূতন কাগজ পাইয়াছে তাহাও এই ফিবিষ্টির মাধ্যমে রাখিতে হইবেক।

"লিবিষ্টাদারের উপর এই বিষয়ের দৃষ্টি থাকিবেক যে প্রতিদিন যত কাগজ আসিলে তাহা নামা দফুর যে আমলাত জিম্মা আছে তাহাব প্রতি দিনই অর্পণ হয় এবং বীতিমতে নথীর শাসিল করা যাব এবং ফিবিষ্টির মধ্যে ও বহীর মধ্যে লেখা যাব এবং এই নিয়মের প্রতি দৃষ্টি করিয়া অতিসাবধানরূপে রাখা যাব।

"লিবিষ্টাদারের প্রতি আরো ইহা দেখিবার কক্ষ

see that cases required for the Collector's proceedings are duly brought forward by the officers in charge of the departments at the times appointed, and that each case or paper is returned to the proper department before the Office breaks up

"The record of every case, as soon as a final order has been passed, and the Perwannahs or other necessary measures for due execution completed, is to be immediately made over without reference to order of time to the Record-keeper, and the date of transfer is to be written against the entry of the case in the Department Book, and the Mohasiz-dufter is to sign the entry in evidence of having received the case

"The Serishtadar is to be responsible for these instructions being duly attended to"

Para 67 "The Record keeper is to receive every completed case whenever tendered to him, and is not to decline, on pretence of waiting for other cases of the same date. He is to put every case in the place to which it belongs, and add it to his List of Records"

Para 69 "When any case is required from the Record Office either for reference, or to put up with a new case under proceedings, the officer of the department is to give a note to the Mohasiz-dufter mentioning the case required. The note is immediately to be furnished, and the note kept in the envelope. On the withdrawal of the record, the note should be given up to be cancelled"

11 The above Rules ought, in the Board's opinion, to be sufficient, provided the responsibility of the departmental officers is systematically and stringently enforced, and the Collector occasionally inspects the state of the Record department in person. In practice they will be found to save time, to fix responsibility, and in many ways increase the efficiency of the Office

12 As an improvement on the existing practice, and conducive to the preservation of order for the future, it appears to the Board desirable that instead of long slips of paper formed into rolls, or sheets of every variety of form, paper of a uniform and convenient size should be adopted for the transaction of business. The size of small foolscap" seems to be more conveniently adapted for the purpose than any other size. It is handy, capable of being neatly folded, and the bundles formed thereby are not only more compact and uniform, but admit of being confined above and below with thin boards cut of a required size, and tied together with tape. This mode of securing papers, especially those exposed to constant friction, is cheap and thoroughly effectual, in fact, papers so protected are to papers without the pro-

* When folded 12½ inches by 7½. A pattern of the paper is enclosed

[সবর্ণমোহন গোস্বামী। ১৮৪২। ৩১ জুলাই।]

আছে যে কালেক্টর সাহেবের কার্যের জন্য যে মোকদ্দমার আবেদন তাহা এই দফার যে আমলায় জিয়ার থাকে সেই আমলায় দ্বারা নিরূপিত সময়ে তাহার নিকটে উপস্থিত করা যায় এবং কাছারী বন্দ হওনের পূর্বে প্রত্যেক মোকদ্দমা কি দখল উপযুক্ত দফাবে ফিরিয়া দেওয়া যায়।

"প্রত্যেক মোকদ্দমার চূড়ান্ত হুকুম হইলে এবং সেই হুকুম উপযুক্তমতে জারী হওনার্থে পরওয়ানা অথবা অন্যান্য আবেদন কার্য সমাপ্ত হইলে এই মোকদ্দমার বোয়দান সময়ের ক্রমের প্রতি দৃষ্টি না করিয়া তৎক্ষণাৎ মহাফেজকে দেওয়া যাইবেক এবং এরূপ কাগজপত্র খাবিজদাখিল করণের তাবিল দফাবের বহীতে প্রত্যেক মোকদ্দমা যে স্থানে লেখা আছে তাহার নিকটে লিখিতে হইবেক এবং মহাফেজ এই কাগজ পাওনের প্রমাণস্বরূপ এই লিপিতে দস্তখত করিবেন।

"এই সকল হুকুম বীতিমতে প্রতিপালন হওনের সুকী নিবিশ্বাসদারের উপর থাকিবেক।"

৬৭ দফা। "সমাপ্ত হওয়া মোকদ্দমার কাগজপত্র যে কোন সময়ে মহাফেজকে দিতে প্রস্তাব হয় তিনি তাহা সেই সময়ে লইবেন এবং সেই তাবিলের অন্যান্য মোকদ্দমার কাগজপত্রের অপেক্ষা করিতেছি এই স্থলে তাহা লইতে অস্বীকার করিবেন না। প্রত্যেক মোকদ্দমা যে স্থানে রাখিতে হয় সেই স্থানে তিনি তাহা রাখিবেন এবং আপনাব বোয়দানের ফিরিষ্কার মধ্যে তাহা লিখিবেন।"

৬৯ দফা। "যখন কোন মোকদ্দমা দৃষ্টি করণার্থ অথবা বিবেচনার অধীন কোন নূতন মোকদ্দমার সঙ্গে রাখিবার জন্য মহাফেজ দফাবহীতে তাহা আনিতে হয় তখন এই দফার আমলা যে মোকদ্দমার আবেদন হয় তাহা এক চিঠি লিখিয়া মহাফেজ দফাবে পাঠাইবেন। এই বোয়দান তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক এবং এই চিঠি মোড়কের মধ্যে রাখিতে হইবেক। বোয়দান ফিরিষ্কার দেওয়া হইলে এই চিঠি বাতিল করণার্থে ফিরিয়া দিতে হইবেক।"

১১। বোর্ডের সাহেবেবা বোধ করেন যে নান্দ দফাবের আমলা উপর যে সুকী থাকে তাহা যদি নিয়মিত এবং অতি আটাইটরূপে প্রবল করা যায় এবং যদি কালেক্টর সাহেবের মধ্যে মহাফেজ দফাবের অবস্থার বিষয়ের স্বয়ং তদারক করেন তবে উপরের নিয়মের দ্বারা কার্য অবশ্য সিদ্ধ হইতে পারে। সেই সকল নিয়মের ব্যবহার করণে সময় বাঁচিবেক এবং প্রত্যেক জনের সুকী নির্দিষ্ট হইবেক এবং নানাপ্রকারে কাছারীর কর্মণ্যতার বৃদ্ধি হইবেক।

১২। বোর্ডের সাহেবেবা বোধ করেন যে লম্বা ফর্দ কাগজ নানাপ্রকার পরিমাণে কাটনের যে ব্যবহার আছে তাহার পরিবর্তে কার্য নির্বাহের জন্য একমুত এবং উপযুক্ত পরিমাণের কাগজ ব্যবহার করিলে উক্ত কালে কর্মের অভ্যস্ত সুগম হইতে পারে। অন্য কোন পরিমাণের কাগজ অপেক্ষা যে কাগজের নাম "ছোট ফুলস্কেপ" তাহার ব্যবহার করিলে সুগম বোধ হয়। তাহা মুটার মধ্যে থাকিতে পারে এবং তাহা পরিপাটীরূপে তো করা যাইতে পারে এবং সেই কাগজ লইয়া যে বস্তা করা যায় তাহা দৃঢ় এবং একপ্রকার হইবেক কেবল নহে কিন্তু এই বস্তা নিয়মিত পরিমাণে কাটা অতিপাতলা তক্তার দ্বারা উপরি ভাগে এবং নিম্ন ভাগে বাঁধা যাইতে পারে এবং কিতাব দ্বারা বাঁধিয়া বাঁধা যাইতে পারে। কাগজপত্র এবং বিশেষতঃ যে কাগজপত্র নিত্য লাড়োঁড়া হয় সেই কাগজপত্র এইরূপ বস্তা করিতে অধিক খরচ লাগে না এবং নিত্য সফল হইবেক। ফলতঃ যেমন জিন্দ করা বহী জিন্দ না করা বহী অপেক্ষা সুবন্দী হইতে দেখিয়া এইরূপে

* তো করিলে পরিমাণ সাড়ে বাবো ইঞ্চি দীর্ঘ ও সাড়ে ইঞ্চি ও ইঞ্চি ১০ ভাগের ৯ ভাগ প্রস্থ। তাহার এক নমুনা পাঠাইতেছি।

tection as a bound book to one unbound. How an unbound book fares, if constantly handled, it cannot be necessary to explain.

13 The paper used in the transaction of business ought not only to be of a uniform size, but its manufacture might also be improved, so as to render it proof against the attacks of insects and worms. The suggestions of Mr Ricketts when Commissioner of the Chittagong Division, are extracted on the margin* from his letter to Government on the subject, dated the 30th June, 1846. If paper is made at either of the Mills in your Division, you should endeavour to induce the Magistrate to prepare paper of this description and cause it to be used in every Office. As it is more expensive than the commonest paper, of course it should not be used for covers and such like purposes.

14 If good paper is not procurable in your Division you should direct the Collectors to indent on the Serampore Mills. The foolscap there prepared of the size above alluded to is strong, useful for all purposes, and not liable to destruction by worms. The cost is 3 Rs per ream. This paper, or paper like it if procurable nearer, and at a cheaper rate, should be used for Roobicanes, arsenic paper, prepared in the Mills, for depositions, &c and the commonest light paper for covers. There may be a trifling increase of cost, but very trifling, and of no moment, compared with the object to be obtained.

15 The re-arrangement of the records now ordered will, the Board conceive, furnish a favourable opportunity, of which Collectors ought to avail themselves, for bringing up the arrears of the Registers prescribed by Regulation XLVIII of 1793, which, the Board have reason to believe, have not been regularly kept up in all Districts. This Register being once completed, the mutations that may occur from time to time, by order of the Civil Court, or, at the request of the recorded

* "I would also solicit attention to the composition of the enclosed sheet of paper, experience having shown that every sort of Country paper now procurable is liable to be destroyed by worms and maggots. Oftentimes records not above five or six years old being found illegible from the ravages of these vermin, I caused this paper to be prepared, having a strong solution of common arsenic, mixed with it at the time of manufacture. It promises to answer admirably, no insect will touch it, and it is as agreeable for writing on with the poison as without it. The additional cost of this, the commonest paper, is about 25 per cent. Of course the difference would be considerably less with paper of superior texture. It may be made anywhere. Much of that now used for the Chittagong settlements is manufactured by the prisoners in the Jail. I would strongly recommend paper so prepared being always used for settlement records."

রাখা কাগজ একুশায়েলুয়া করিয়া রাখা কাগজ অপেক্ষা সুবন্ধীয় হয়। কিন্তু না হওয়া বড়ী নিত্য লাড়োয়া কবিলে যেকোনো নষ্ট হয় তাহা লিখনের আবশ্যক নাই।

১৩। যে কাগজ সবকাবী কার্যে ব্যবহার হয় তাহা একি পরিমাণ হওনের আবশ্যক কেবল ইহা নহে কিন্তু তাহা এইমতে উত্তমরূপে প্রস্তুত করিতে হয় যে তাহা পোকা বা না খাইতে পারে। জীবুত বিক্রেটন সাহেব যে সময়ে চাটিগাঁ এলাকার কমিস্যনর ছিলেন সেই সময়ে গবর্ণ-মেন্টকে তিনি যে পরামর্শ দিলেন তাহা ডাহার ১৮৪৬ সালের ৩০ জুন তারিখের পত্রহইতে গ্রহণ হইয়া নিম্নে* দেওয়া যাইতেছে। যদি তোমার এলাকার কোন জেল-খানায় কাগজ প্রস্তুত হইতেছে তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে এই প্রকার কাগজ প্রস্তুত করাইতে তোমার উদ্যোগ করিতে হয় এবং তাহা প্রত্যেক দফতরে ব্যবহার করাইতে হয়। এই কাগজ সামান্য কাগজ অপেক্ষা দুইগুণ অতএব তাহা সুতরাং খায় এবং সেই প্রকার অন্য কার্যে ব্যবহার করিতে হইবেক না।

১৪। যদি তোমার এলাকার মধ্যে উত্তম কাগজ পাওয়া না যায় তবে কালেক্টর সাহেবদিগকে জীয়াপুবেব কলহইতে কাগজ আনিতে হুকুম দিবা। উক্ত প্রকার ফুল ছেপ যে কাগজ সেখানে প্রস্তুত হইয়া থাকে তাহা লক্ষণ ও সকল বিষয়ে কাম্য এবং তাহা পোকার খাইতে পারে না তাহার মূল্য ৩১ টাকা করিয়া বিয়। এই কাগজ অথবা যদি তাহার মত কিন্তু তাহা হইতে সুমূল্য কাগজ তোমার জিলাতে পাওয়া যায় তবে তাহার উপর সবকাবী লিখিতে চম এবং জেলখানার প্রস্তুত করা হরিভালের কাগজে জোবানবন্দো প্রকৃতি লিখিতে হইবেক এবং অতি-হালকা কাগজ খামের জন্যে ব্যবহার করিতে হইবেক। ইহাতে ৩১ কিছু বৃদ্ধি হইতে পারে কিন্তু তাহা অতি অল্প ৩১-এ অতিপ্রায় সফল করিতে হইবেক তদ্ব্যতীত এই খবচ গণ্য নহে।

১৫। বোর্ডের সাহেবেবা বোধ করেন যে বোরদান পুনর্বার লীজা ওনের একপে যে হুকুম দেওয়া যাইতেছে তাহার দ্বারা ১৭৯৩ সালের ৪৮ আইনের নিম্নিষ্ট রেজিস্ট্রীর যে বাকী পড়িয়াছে তাহা প্রস্তুত করণের সুগম হইবেক। এবং বোর্ডের সাহেবেবা বোধ করেন যে এই রেজিস্ট্রীর জিলাব মধ্যে রীতিমত রাখা যায় নাই অতএব কালেক্টর সাহেবেব উচিত যে এই সুযোগে এই বাকী রেজিস্ট্রীর প্রস্তুত করেন। এই রেজিস্ট্রীর একবার সমাপ্ত হইলে সময়ে দেওয়ানী আদালতের হুকুমক্রমে অথবা রেজিস্ট্রীর ওয়া ভূম্যধিকারিরদের দাবীক্রমে

* "তোমার নিকটে যে কাগজ পাঠাইতেছি তাহা বিবরে মনোযোগ করিতে প্রার্থনা করি। কায়েত দুই হইতেছে যে এদেশে প্রস্তুত হওয়া যত কাগজ পাওয়া যায় তাহা পোকার দ্বারা নষ্ট হইয়া থাকে। কখনও কেবল পাঁচ কি ছয় বৎসরের কাগজ এই পোকার নষ্ট করণেতে একেবারে অপাঠ্য হয়। আমি যে কাগজ একপে পাঠাইতেছি তাহা হরিভাল দিয়া প্রস্তুত করাইয়াছি। তরসা হইতেছে যে তাহাতে কয় দেখিবেক তাহা কোন পোকার হইবেক না এবং হরিভাল না দেওয়া কাগজে যেকোন লেখা যাইতে পারে সেইরূপ ইহাতে জুমায়াসে লেখা যাইতে পারিবেক। অতি সামান্য কাগজ অপেক্ষা ইহার মূল্য কেবল এক টাকায় চারি আনা অধিক লাগিবেক সুতরাং সামান্য উত্তম কাগজ অপেক্ষা ইহার মূল্য ত্রিগুণ কম হইবেক তাহা কোন স্থানে প্রস্তুত করা যাইতে পারে। চাটিগাঁর বন্দোবস্তে যে কাগজ ব্যবহার হইতেছে তাহা সকলি জেলখানার করে-দীরদের দ্বারা প্রস্তুত হইয়াছিল অতএব আমার পরামর্শ এই যে বন্দোবস্তের জম্যে এইরূপে প্রস্তুত করা কাগজ নিয়ত ব্যবহার হয়।"

Proprietors, must be noted in an intermediate Register to be carefully kept up by the Muhafiz.

16 The Board desire that the above rules may be immediately adopted in every District in which there is a Deputy Collector. In Districts where there is more than one officer of that class the officer attached to the Sudder station should be appointed to the duty. Districts having no Deputy Collectors attached to them will be supplied as soon as any are available from other quarters on the termination of their special duties.—In the meantime the arrangement of the records in such Districts may be put in progress by the Collector himself. The Board are aware that in the Districts of the Patna Division the records of the several Collectorates were systematically and carefully arranged a few years ago, at an expence authorized for the purpose, and it is to be hoped that in those districts the arrangement has been systematically maintained, and that very little, if any thing, will now require to be done. In Midnapore also arrangement has been for sometime in progress under the superintendence of a Deputy Collector, and, in Burdwan, under the immediate supervision of the Collector. In Chittagong, Deputy Collectors have been for sometime employed in arranging the records. In all these Districts the work will be completed in conformity with these instructions.

17 The Board request that having consulted the Collectors, you will submit a form of Register of records. Having received the forms submitted by each of the Commissioners they will be collated here, and if possible, a form prescribed suitable to all Offices.

18 The Board will expect to receive from you half yearly* reports of the progress made in carrying these orders into effect.

19 As being intimately connected with this subject, I am directed to embrace this opportunity of calling on all the officers subordinate to this Board, to endeavour to effect a reformation in the style of writing which now so commonly prevails in the Mofussil Offices. No petition or application of any sort should be received which is not written so as to be readable by any person acquainted with the character†. It may occupy the writer an additional five minutes to prepare a plainly written paper, but at the cost of five minutes of his time, for which the public do not pay, the time of many public officers will be saved, for which the public do pay. Every minute lost by Serishtadars, Collectors, and Commissioners in endeavouring to decipher ill-written petitions is to be grudged, for it may be saved at no cost at all. The Board are well aware that in all Offices hurried writing is

যে সকল খারিজদাখিল হয় তাহা অন্য এক দরমিয়ানী বেজিষ্টর মধ্যে লিখিতে হইবেক এবং মহাফিজ তাহা অতি সাবধানরূপে রাখিবেন।

১৬। বোর্ডের সাহেবেরদের ইচ্ছা আছে যে যে প্রত্যেক জিলায় মধ্যে এক জন ডেপুটী কালেক্টর থাকেন সেই জিলাতে উক্ত নিয়ম অগোণে প্রতিপালন হয়। যে২ জিলায় মধ্যে একঅপেক্ষা অধিক ডেপুটী কালেক্টর আছেন সেই২ জিলাতে সদর মোকামে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টরকে এই কর্ম অর্পণ করিতে হইবেক। যে জিলায় মধ্যে কোন ডেপুটী কালেক্টর নাই সেই জিলাতে অন্য সনের ডেপুটী কালেক্টরের বিশেষ কার্য সমাপ্ত হইলে তাঁহাকে আনিয়া সেই কর্ম দেওন হইবেক। ইতিমধ্যে এ প্রকার জিলাতে বোধদান সাজাওনের কার্য কালেক্টর সাহেব আপনি আবৃত্ত করিতে পাবেন। বোর্ডের সাহেবেরা অবগত আছেন যে পাটনার এলাকার জিলাতে নানা কালেক্টরীর বোধদান কএক বৎসর হইল নিয়মমতে এবং অভিসাবধানে সাজান গিয়াছিল এবং তাহাতে যে খরচ লাগিল তাহা সবকারহইতে দিবার শুকুম হইয়াছিল এবং ভরসা হয় যে এ২ জিলাতে সেই বীতি নিয়মমত প্রতিপালন হইয়াছে এবং তাহাতে এক্ষণে প্রায় কিছু করণের আবশ্যক নাই। যেদিনীপুবেতে এক জন ডেপুটী কালেক্টরের অধীনে এইরূপে কাগজ সাজাওনের কর্ম কিঞ্চিৎ কালাবধি চলিতেছে এবং বর্তমানে কালেক্টর সাহেবের নিজ কর্তৃত্বাধীনে এ কর্ম নিরীহ হইতেছে। চাটগাঁ জিলাতে কিছু কালানধি ডেপুটী কালেক্টর বোধদান সাজাওনের কর্মে নিযুক্ত আছেন। উক্ত সকল জিলাতে এ কর্ম এই ছকমানুসারে সমাপ্ত হইবেক।

১৭। বোর্ডের সাহেবেরা আদেশ করিতেছেন যে তুমি কালেক্টর সাহেবেরদের সঙ্গে পরামর্শ করিবে বোধদানের বেজিষ্টরের এক পাঠ বোর্ডে পাঠাও। প্রত্যেক কমিস্যনর সাহেবের প্রেরিত পাঠ এইখানে পৌছাইল তাহার মোকাবিলা হইবেক এবং সকল কাছারীর মধ্যে ব্যবহার হওনার্থ সাধ্য হইলে এক পাঠ প্রস্তুত হইবেক।

১৮। বোর্ডের সাহেবেরদের এই অপেক্ষা আছে যে এই ছকমানুসারে যেপর্যন্ত কার্য হইয়, থাকে তাহার জয় * মাসান্তবে এক বিপোর্ট তাহারদিগের নিকটে পাঠাও।

১৯। এই বিষয়ের সম্পর্কীয় এই বোর্ডের অধীন সকল আমলাকে বোর্ডের সাহেবেরা এই সুযোগে শুকুম করিতেছেন যে মফসল দফতর এক্ষণে যেপ্রকার লিখনের ব্যবহার আছে তাহা উন্নয়ন করণের উদ্যোগ হব। যে কোনপ্রকার দরখাস্ত অথবা আরজী যদি এমন সম্পর্ক না লেগা যায় যে যে সোন ব্যক্তি দেশীয় অক্ষর পড়িতে পারে † সেই ব্যক্তি সেই দরখাস্তপ্রত্নি অনারাসে পাঠ করিতে পারে তবে সেই দরখাস্ত অথবা আরজী গ্রাহ্য করা হইবেক না। সেই কাগজ সম্পর্ক লিখনেতে লেখকের অধিক পাঁচ মিনিট সময় লাগিতে পারে কিন্তু তাহার সময়ের সেই পাঁচ মিনিটের জন্যে সবকারের কিছু বেতন লাগে না তাহা হরণ হইলেও যে অনেক সরকারী আমলাব জন্যে সবকারের অনেক বেতন দিতে হইতেছে তাহারদের সময় বাঁচিবেক। কদম্বরে লিখিত দরখাস্ত পাঠ করণের উদ্যোগে সিরিশতাদার ও কালেক্টর সাহেবেরদের ও কমিস্যনর সাহেবেরদের যে সময় হরণ হয় তাহা অতিশয় খেদের বিষয় যেহেতুক তাহা বিনাব্যয়েতে লাভ হইতে পারে। সদর বোর্ডের সাহেবেরা অবগত আছেন

* 1st June, 1st December

† Vide Clause 5, Section 5, Regulation XXVI of 1814.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ৩১ জুলাই।]

* ১ জুন তারিখে ও ১ ডিসেম্বর তারিখে।

† ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ৫ ধারার ৫ প্রকরণ দেখ।

sometime unavoidable, and that hurried writing cannot be plain writing, but for the most part hurry can be avoided, and when avoidable it should always be borne in mind that writing is written to be read, and read readily. It should never be forgotten that the writers are the lowest paid class, that all the readers are the higher paid classes, that half an hour of a Mohurir's time is saved at the expence of the time of four or five grades of more expensive officers.

20 While on this subject the Board would point out that it is not desirable that the Serishtadar should be much employed in the mechanical work of reading papers to the head of the Office. It is impossible that a Serishtadar can efficiently perform the onerous and responsible duties of supervision expected from him, if he is employed four or five hours per diem in reading aloud. The physical exhaustion occasioned by such labor must unfit him for his other more important duties, besides that, it is employing an officer receiving 100 Rs per mensem, to do that which may be equally well done by an officer receiving 10 Rs. Collectors would do well, therefore, to relieve their Serishtadars of this duty as much as possible, by employing the subordinate officers of the Moonsheekanah alternately instead

G FLOWDEN, *Secretary*

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 15th June 1849

No 24

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

With reference to Circular Orders, No 26, dated the 9th of November, 1842, I am directed by the Sudder Board of Revenue to inform you, that the Government have ordered, that the restrictions imposed on the power of an Uncovenanted Deputy Collector to hold sales for arrears of revenue, under the Government Orders of the 24th October, 1842, No 1304, are to apply to the case of sales of Putnee Tenures

2 Whenever a Collector may desire, or it may be necessary, that an Uncovenanted Deputy Collector should hold sales, timely application should be made

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 22d June, 1849

No 25

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue
[*Government Gazette, 31st July, 1849*]

যে সকল নক্সেতে কখনও শীঘ্রই না লিখিলে নয় এবং যাচা ছই কবিতা লেখা যায় তাহা সপষ্ট ছইতে পারেনা কিন্তু ছই কবিতা লিখিলে প্রায় আবশ্যক নাই এবং যখন সেইরূপ লিখিলে কোন আবশ্যক না থাকে তখন ইহা মনে রাখিতে ছইবেক যে লিখিলে অতিপ্রায় এই যে তাহা পাঠ হয় এবং অনাগালে পাঠ হয়। ইহা কখন বিম্মত ছইতে ছইবেক না যে মুহুরীর বা সকলহইতে কম মাহিয়ানার আমলা কিন্তু যাচা বা কাগজপত্র পাঠ করেন তাহা বা সকল আমলাবদের মধ্যে অধিক বেতনভোগী এবং মুহুরীর অধী যতী সময়ের লাভ করণে তাহা ছইতে অধিক বেতনভোগী আমলা চারি পাঁচ ঘণ্টা সময় ছবণ হয়।

২০। এই বিষয় উল্লেখ করণে সুযোগে সদর বোর্ডের সাহেবেরা জানাইতেছেন যে কাছাবীর কর্তা সাহেবের নিকটে কাগজপত্র পাঠ করণের কর্মে সিরিশ্তাদারকে বাছল্যরূপে নিযুক্ত করা উচিত নহে। যদি সিরিশ্তাদার প্রতিদিন চারি পাঁচ ঘণ্টা পর্যন্ত উচ্চ স্বরে পাঠ করণে নিযুক্ত থাকেন তবে সিরিশ্তাদার সমস্ত বিষয় তদারক করণে যে ভাবি এবং অভাবশ্যক কর্মের ভাব তাহা প্রতি আছে তাহা তিনি কর্মণ্যরূপে নিকাহ করিতে পারিবেন না। এই পবিপ্রমেতে তাহা যে কারিক শাস্তি জন্মে তাহাতে অন্যান্য ভাবি কর্ম করণে তিনি অপারক হন। পুনশ্চ বিবেচনা করিতে চম যে ১০০ দশ টাকা মাহিয়ানার যে আমলা পাঠের কর্ম সিরিশ্তাদারের তুল্য করিতে পারেন তাহাতে ১০০০ টাকা মাহিয়ানার আমলা নিযুক্ত করা উপযুক্ত নয়। অতএব কালেক্টর সাহেবেরদের উচিত যে মুনশীখানার তাহেদার আমলাবদিগকে একাদিক্রমে এই কর্মে নিযুক্ত করণের দ্বারা মাধ্যপর্যন্ত সিরিশ্তাদারকে সেই কর্মছইতে মুক্ত করেন।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৫ জুন।

২৪ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের জীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর জীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১৮৪২ সালের ৯ নবেম্বর তারিখের ২৬ নম্বরী সরকারি অর্ডারের উপলক্ষে সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরদের প্রকৃষক্রমে তোমাকে জ্ঞাত করিতেছি যে ১৮৪২ সালের ২৪ অক্টোবর তারিখের ১৩০৪ নম্বরী গবর্ণমেন্টের প্রকৃষক্রমে বাকী বাজারের নিমিত্ত মহাল নীলাম করণের অর্চিকিত ডেপুটী কালেক্টরের পরাক্রমে দিবসে যে প্রতিবন্ধক ছইয়াছিল তাহা পরনি ভালুকের নীলামের বিষয়ে খাটিবেক।

২। যখন কালেক্টর সাহেব ইচ্ছা করেন যে অর্চিকিত ডেপুটী কালেক্টর কোন প্রকার নীলাম নিকাহ করেন অথবা যখন তাহা সেইরূপ নীলাম করণের আবশ্যক হয় তখন তাহা বিবরণে দিন থাকিতে দরখাস্ত করিতে ছইবেক।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ২২ জুন।

২৫ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের জীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর জীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরদের আকৃষ্টে তাহা

to inform you, that it has been ruled by Government, that, under Section 42, Regulation II of 1793, and the present Rules of Practice, Commissioners of Revenue have the power to grant temporary suspensions of the demands of Revenue, not extending beyond the current year

2. But His Honor the Deputy Governor is of opinion that, whilst the power to suspend, to some time within the current year, the demand of Revenue against a particular estate, may be safely and advantageously left to the Commissioners, those officers should not exercise their power by a general suspension of the demand against several estates, extending over a considerable tract of country, without a previous reference to the Board, whenever such a reference may be practicable, consistently with the object of that suspension. You will be careful, therefore, to be guided strictly by this view

3 You will observe, that you are required by Section 42, Regulation II of 1793, whenever you grant a suspension to report the same, without delay, to the Board for the information of Government, with your reasons for the measure

G PLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 29th June, 1849

No 26

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With reference to para 9, of Circular Order No 9A, dated the 29th of May, 1847, I am directed by the Sudder Board of Revenue, to request, that you will instruct the Collectors, to prefer a proforma appeal in all cases decided against the Government in the Zillah Courts, in which the question of the propriety of appealing may be undecided when only four days of the period allowed for entering an appeal remain—and you will caution them that they will be held personally answerable for any loss which the Government may sustain through a disregard of this rule

G PLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 13th July, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT APPOINTMENT

The 27th July, 1849

Moulvee Anwar Allee, Moonsiff of Issapore, Chuttagong, having been appointed by the Government to be Moonsiff of Sundeep, vested with criminal powers, Moulvee Abdool Jubbar, late Moonsiff of Sundeep, is appointed Moonsiff of Issapore

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩১ জুলাই।]

যাকে জাতি করিতেছি যে ১৭৯৩ সালের ২ আইনের ৪২ ধারাক্রমে এবং কার্যের চলিত নিয়মক্রমে রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবেদেরা সন হালের অভিরিক্ত না হয় এমন ক্রমে জালের জন্য রাজস্বের দাওয়া শৈথিল্য করিতে পাবেন গবর্ণমেন্টে এমন বিধান করিয়াছেন।

২। কিন্তু বাঙ্গলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্ণর সাহেব বোধ করেন যে যদ্যপিও কোন বিশেষ মহালের উপর রাজস্বের যে দাওয়া আছে তাহা সন হালের মধ্যে কিছু কালের নিমিত্তে শৈথিল্য করিতে ক্ষমত। কমিস্যনর সাহেবদিগকে দিলে বিষয় হইবেক না এবং উপকার হইতে পারে তথাপি এই শৈথিল্যের অভিপ্রায়েব সম্পর্কে যখন বোর্ডের সাহেবদিগকে সেই বিষয় জিজ্ঞাসা করণের সাধ্য হয় তখন বোর্ডের সাহেবেবদের নিকটে জিজ্ঞাসা না করিয়া তাঁহারা বহুপরিমিত দেশ ব্যাপিয়া নানা মহালের উপর যে দাওয়া চন তাহা সাধাবণে শৈথিল্য না করেন। অতএব তুমি সাবধান হইয়া এই নিয়মানুসারে অতিদ্রুতকপে কার্য করিবা।

৩। তোমার আবেদন দৃষ্ট হইবেক যে ১৭৯৩ সালের ২ আইনের ৪২ ধারার দ্বারা ক্রম আছে যে এইরূপ সবকারী দাওয়া স্থগিত করণের অনুমতি দিলে তাহাব এবং সেইরূপ কার্য করণের হেতুর গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপনের জন্য অগোণে বোর্ডের সাহেবেবদের নিকটে বিপোর্ট কর।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিসম। ১৮৪৯। ২৯ জুন।

১ ১৬ নম্বর।

অনুকৃত এলাকার রাজস্বের জিহুত কমিস্যনর সাহেবেব প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর জিহুত সেক্রেটারী সাহেবেব পত্র।

১৮৪৭ সালের ২৯ মে তারিখের ৯ A নম্বরী সরকারি আর্ডরের ৯ নম্বর উপলক্ষে সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেবরা ক্রম করিতেছেন যে তুমি কালেক্টর সাহেবদিগকে এই আদেশ কর যে জিলাব আদালতে সবকারের বিরুদ্ধে যত মোকদ্দমার ডিক্রী হয় এই ডিক্রীর উপর আপীল করা উচিত কি না এই বিষয় নিশ্চয়না হইলে আপীল উপস্থিত করণের নিকপিত মিয়াদেব মধ্যে কেবল চারি দিন থাকিতে তাঁহারা ধারাব্যত আপীল করেন। এবং তাঁহাবদিগকে এই সাবধান কর যে এই নিয়ম প্রতিপালন না করিতে সবকারের যে ক্ষতি হয় তাহাব বিষয়ে তাঁহারা স্বয়ং দায়ী।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিসম। ১৮৪৯। ১৩ জুলাই।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৭ জুলাই।

চাটগাঁব ইচ্ছাপুরের মুন্সেফ জিহুত মৌলবী জাফর আলী কোজদারীর কমতাপ্রাপ্ত হইয়া গবর্ণমেন্টের দ্বারা সন্দীপের মুন্সেফী পদে নিযুক্ত হওয়াতে সন্দীপের সাবেক মুন্সেফ জিহুত মৌলবী আবদুল জব্বার ইচ্ছাপুরের মুন্সেফী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

LEAVES OF ABSENCE

The 24th July, 1849.

The unexpired portion of the leave of absence for three weeks, granted on the 15th ultimo, to Baboo Kassissur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, Nuddea, has been cancelled from the 10th instant, the date on which he resumed charge of his office.

Baboo Rajmohun Mitter, Moonsiff of Busheer-haut, Zillah 24-Pergunnahs, for six days, from the date of his quitting his station.

Baboo Koonjolaui Banerjee, Moonsiff of Chow-gong, Zillah Rajshahye, for seven days, from the 2d instant.

The 26th July, 1849.

Baboo Nilmoney Mitter, Moonsiff of Kudumgatchee, 24 Pergunnahs, for one month beyond the period of the ensuing Dusserah Vacation.

B J COLVIN, Register

রাজকর্মে নিয়োগ ।

১১১৫ নম্বর ।

বাকলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪৯ সাল ১৭ জুলাই ।

জিহুত মোলবী আনওয়ার আলী মুনসেফ প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়া ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনের বিধানানুসারে নওয়াখালীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিন্টেটের কমতাপ্রাপ্ত হইয়া সম্মুখোপে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ১৮ জুলাই ।

জিহুত ডাক্তর জে ডেবিস সাহেব (Dr J Davis,) আবাকাতো সান্দোএর চিকিৎসকতা কর্মের তার প্রাপ্ত হইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ২৩ জুলাই ।

জিহুত এস এফ ডেবিস সাহেব (Mr S F Davis,) বাকরগঞ্জের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিন্টেট হইবেন ।

ছুটি ।

১৮৪৯ সাল ১৭ জুলাই ।

কলিকাতার পোলিসের ডেপুটী সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত জে জে মাকান সাহেব (Mr J J McCann,) গত মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটি পান তদতিবিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ১৯ জুলাই ।

কাগলপুর্বে মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিন্টেট জিহুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr W C Watson,) অস্বাস্থ্যের সার্টিফিকেটক্রমে বাজধানীতে গমনার্থে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪৯ সাল ২৪ জুলাই ।

সাহেবের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিন্টেট জিহুত এফ এচ কোপার সাহেব (Mr F H Cooper,) বর্তমান মাসের ১০ তারিখে আপন কর্ম গ্রহণ করেন ।

দিনাজপুরের জজ জিহুত জেমস গ্রান্ট সাহেব (Mr James Grant,) দেশের কর্মে বালমুখে গমনার্থে বর্তমান মাসের ১৮ তারিখে আপন সিরিশতার চলিত

[Government Gazette, 31st July, 1849] ৪৫

ছুটি ।

১৮৪৯ সাল ২৪ জুলাই ।

নদীয়ার সুখসাগরের মুনসেফ জিহুত বাবু কালীধর মিত্র গত মাসের ১৫ তারিখে যে তিন সপ্তাহের ছুটি দেওয়া যায় তাহার অসংশয় কাল বর্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি রহিত হইয়াছে এই তারিখে তিনি আপন কর্মের তার পুনর্গ্রহণ করেন ।

জিলা চকিশপুর্গনার বসিরহাটের মুনসেফ জিহুত বাবু বাজমোহন মিত্র যে তারিখে আপন কর্মস্থান ছাড়েন সেই তারিখঅবধি ছয় দিনের ছুটি পাইয়াছেন ।

জিলা বাজশাহীর চৌগাঁয়ের মুনসেফ জিহুত বাবু কালীলাল বাউয়া বর্তমান মাসের ২ তারিখঅবধি সাত দিনের ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ২৬ জুলাই ।

জিলা চকিশপুর্গনার কদমুগাছীর মুনসেফ জিহুত বাবু নীলমণি মিত্র আগামি দশহবার বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন ।

বি জে কলবিন । রেজিষ্টার ।

কর্মের তার প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী গোলাম আসগরের প্রতি অর্পণ করেন ।

বাকলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে ।

জে পি গ্রান্ট ।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

১১৫৭ নম্বর ।

বাকলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪৯ সাল ১৯ জুলাই ।

মুর্শিদাবাদের ঔষধালয়ে নিযুক্ত জিহুত বাবু বাদব-চন্দ্র খাড়া গত জানুয়ারি মাসের ১৭ তারিখের প্রকাশিত বিধানমতে সদ-আসিন্টেট চিকিৎসকের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ২৩ জুলাই ।

জিহুত ডাক্তর এফ জে মোয়াট সাহেব (Dr F J Mouat,) বাকলা মেডিকাল কলেজে ঔষধ ও শল্যচিকিৎসার বিষয়ি ঔষধের শিক্ষক হইবেন এবং জিহুত ডাক্তর ই গুডির সাহেব (Dr L Goodeve,) মাটিরিয়া মেডিকাল এবং ঔষধ বিষয়ক ব্যাবহার শিক্ষক হইবেন এই নিয়োগ আগামি নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখঅবধি চলিবক সেই কালপর্যন্ত যে সাহেবেরা এক্ষণে এই কর্মে নিযুক্ত আছেন তাঁহারা অর্থাৎ জিহুত ডাক্তর জাকসন সাহেব ও জিহুত ডাক্তর মোয়াট সাহেব (Drs Jackson and Mouat,) আপন কর্ম করিতে থাকিবেন ।

১৮৪৯ সাল ১৫ জুলাই ।

পাবনার সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্মে নিযুক্ত সদ-আসিন্টেট চিকিৎসক জিহুত ডবলিউ জে এলিস সাহেব (Mr W J Lillis,) এই স্থানের ডাক্তারগণ হইবেন ।

ছুটি ।

১৮৪৯ সাল ২৩ জুলাই ।

চাটির্গার প্রথম প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী আশবক আলী খাঁর কর্মোপলক্ষে আরো দিনের ছুটি পাইয়াছেন ।

বর্তমানের ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু রমিকচন্দ্র মলিক খাঁর কর্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৪৯ সাল ২৭ জুলাই ।

কলিকাতার জিহুত লার্ড বিশপ সাহেব জিহুত পাদরি জে কোলি সাহেবকে (Rev'd J. Coley) বর্তমান মাসের

২৩ তাৰিখঅবধি যে দুই সপ্তাহেৰে দুটি দেন তাহা মঞ্জুৰ হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৭ জুলাই।

শ্রীমুত সি এফ কাৰ্ণাক সাহেব (Mr C F Carnac,) বৰ্তমান মাসেৰ ১৬ তাৰিখে মনমুনিংহেব মাজিষ্ট্ৰেটী কৰ্মেৰ ভাৱ শ্রীমুত এ এল মেলবিল সাহেবেৰ (Mr A L Melville,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

জিলা চম্পাৰণেৰ নীচেৰ লিখিত প্ৰদাৰ ১৮১২ সা-

লেব ৬ আইনেৰ ৩ বাৰেৰ বিধানমতে সবকাৰী হইল এমত প্ৰকাশ হইয়াছে।

পুচিয়া ওৰফে বামনিয়া। ছসেনি। সুয়াৰ অথবা সুৰ্য। লালবেগিলা। হৰাজ। মণিয়াৰি। লালঘৰ। বংগিয়া। সোআগোলী। মদননি ও বাঘা।

বাজলা দেশেৰ শ্রীমুত অনবদিল ডেপুটী গবৰ্ণমেণ্ট সাহেবেৰ জৰুমক্ৰমে।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাজলা দেশেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবৰ্ণমেণ্টেৰ ইশতিহাৰ।

OPIUM

আফিম।

আফিমেৰ ইশতিহাৰ।

ইশতেহাৰ দেওয়া যাঈতেছে যে মন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৬ আগষ্ট সোমবাৰ পূৰ্বাহ্নে দিবা এগাব ঘণ্টাব সময় যোকাৰ কলিকাতাৰ এক্স চেঞ্জ যবে মন ১৮৪৭। ৪৮ সালেৰ পদায়শী আফিমেৰ দশম নীলাম চইবেক এবং এই নীলামে ৩০৪০ সিন্দুক আফিম বিক্ৰা হইবেক তাহাৰ বিশেষ এই।

বেহাৰেৰ পদায়শী আফিম

২২২০

বানাবসেৰ পদায়শী আফিম

৮২০

জুয়লা সিন্দুক

৩০৪০

২ দফা। উপবেৰ লিখিত বেহাৰেৰ পদায়শী আফিমেৰ অৰুবে ১৫ সিন্দুক আফিম ফৰাদীস গবৰ্ণমেণ্টেৰ নিমিত্তে যোজুদ বাখা গেল

৩ দফা। এইকণে যে নীলামেৰ ইশতেহাৰ হইল ইহাৰ সাধাৰণ নিয়ম অৰ্থাৎ শবত যেকপ ধাৰাবাহিক-ৰূপে আমলে আসিঙেছে সেইৰূপ সকলি বহাল বচিল উক্ত সময় শবতৰ বিলম্ব মন ১৮৪৮ সালেৰ ১৩ সেপ্টেম্বৰ তাৰিখে কলিকাতা। গেজেট এবং এংগুচেঞ্জ গেজেট কাগজে যে ইশতেহাৰ প্ৰকাশ হইয়াছিল তাহা দুফি কৰিলে অথবা পৰমিট ও ব্লেমক ও আফিম বোৰ্ডেৰ দস্তখতানায় দৰখাস্ত কৰিলে সবিশেষ জানিতে পাৰিবেন।

৪ দফা। ডিপাৰ্টিট অৰ্থাৎ আমানত পেশগীৰ টাকা দাখিলেৰ শেষ তাৰিখ এবং কলিমবেল অৰ্থাৎ কিস্তিৰ টাকা দিবা আফিম খালাসেৰ শেষ তাৰিখ মন ১৮৪২ সালেৰ ৮ আগষ্ট ও ২১ আগষ্ট এই দুই দিবস ক্ৰমশঃ স্থিৰ কৰা গেল অতএব নীলামী খবদাৰান যে সকল প্ৰমিষদী নোট অৰ্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহাৰ খালাস কৰণার্থে সবজ্জবৰ সাহেবেৰ দস্তখত ত্ৰেজ্বি বসিদ অথবা নোম্পানিৰ কাগজ কিয়া কোন বকম লৰকাৰী মাতবৰী দস্তাবেজাত যাহা আমানতেৰ হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা মন ১৮৪২ সালেৰ ৮ আগষ্ট বুধবাৰ বেলা দুই প্ৰহৰ ৪ ঘণ্টাব পৰে আৰি লওয়া যাঈবেক না এবং এই আফিমেৰ লাট খালাসী সববে কিস্তিৰ পূৰা টাকাৰ মক্কন কোন ত্ৰেজ্বা বসিদ মন ১৮৪২ সালেৰ ২১ আগষ্ট মঙ্গলবাৰ বেলা দুই প্ৰহৰ ৪ ঘণ্টাব পৰি লওয়া যাঈবেক না।

৫ দফা। উপবেৰ লিখিত নীলামেৰ ইশতেহাৰেৰ যেকদাৰ আফিম সেওয়া ইয় মন নীচেৰ লিখিত যেকদাৰ মন ১৮৪৭। ৪৮ সালেৰ বেহাৰ ও বানাবসেৰ আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তাৰিখে অথবা তাহাৰ কিঞ্চিৎ অগ্ৰপশ্চাৎ নীলামে বৰা যাঈবেক।

	বেহাৰেৰ সিন্দুক	বানাবসেৰ সিন্দুক	জুয়লা সিন্দুক
মন ১৮৪২ সালেৰ ৩ সেপ্টেম্বৰ সোমবাৰ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্ৰপশ্চাৎ	২২২০	৮২০	৩০৪০
এ ২১ অক্টোবৰ এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্ৰপশ্চাৎ	২২০২	৮০৪	৩০১৩
	৪৪২২	১৬২৪	৬০৫৩

সি বীডন। সেক্ৰেটাৰী।

বিমোজীৰ জৰুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পৰমিট নিয়ক ও আফিম ইতি মন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ২৩ জুলাই।

LAND ADVERTISEMENT

ভূমিবিষয়ক ইশতিহাৰ।

এন্তেহাৰনামা কাছাৰী কালেক্টৰী জিলা গুটুগাম।

যেহেতুক ১৮৪৫ সালেৰ ১ প্ৰথম আইনেৰ মনানুযায়ী নীচেৰ লিখিত মহালাত বানী খাজানা আদায়েৰ নি-মিত্তে উক্ত আইনেৰ ৬ দফামতে এন্তেহাৰ দেওয়া যাঈতেছে যে এই সকল মহালা মন ১৮৪২ ইজবেজী তাৰিখ ১৪ আগষ্ট মতাবেক মন ১২৫৬ বাজলাৰ তাৰিখ ৩১ শ্ৰাবণ বোজ মজলবাৰ জিলা মজকুবেৰ কালেক্টৰী কাছাৰীতে বিনাওজৰ নীলাম হইবেক ইতি মন ১৮৪২ ইজবেজী তাৰিখ ২৩ জুলাই।

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪২। ৩১ জুলাই।]

নম্বর বকম	মহালেশব বকম	মহালেশব নম্বর	মহালেশব নাম	মালিকের নাম	মন্তব্য	বাকী পা জান	টেকিফ
কাংঘী	৭২২		তরফ আসকবজাসুজ	কাশীনাথ দত্ত	১০৬/২		
ঐ	২৫২৪		নীলাম বামহবি দত্ত	ঐ	১১/৮		কোর্ট অফ ওয়ার্ডসের অ-
ঐ	১৬		যোচ্চা নেচা তরফ ব মঞ্জীন্দ	ঐ	৫৬/৩		খানোম ঈশানচন্দ্রের মি-
বিকাগমী	৭৬		মহাল নয়াবাদ মো- জে খানখানাবাদ তালুক কাশীনাথ দত্ত	ঐ	৮/	১৭৪০২	লিকিঅন্তের ঈজাবাদাব অম্বিকা ও শিশুপ্রিয়াব জামিনদার কাশীনাথ দ- ত্তের মুখলয় হকিমতর্জী হইবেক।
ঐ	২২		তালুক কাশীনাথ দত্ত	ঐ	২০/		
ঐ			মোজে ইনসা তালুক ছানদিন	দেবীচরণ ও কাশীনাথদত্ত	১৪১/১০		
					৭ ১১ ৬		

W J ALLEN, Collector

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE — That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, in the district of Backergunge, known by the name of Chuck Khowlia Burrisul, the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon, on Tuesday, the 20th day of August, 1849, corresponding with 13th Bhadoor, 1296 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the grantee of the said Lot or Lots, in every respect and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, or the present state of the Lot, Map, &c. can see and be informed with its particulars, on their personally or through Agent applying at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale.

Lots 2, 4, 5, 6 and 7

OOMAKANTH SAIN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 19th July, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানার ইশতিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাউতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে জিলা বাকবগঞ্জের চক খৌলিয়া বরিশাল নামে খ্যাত নীচের লিখিত নিজ সবকাবী লাটের পাট্টা ইজবেজী ১৮৪২ সালের ২০ আগষ্ট তারিখ মোতাবেক বাজলা ১২৫৬ সালের ১৩ ভাদ্র মঙ্গলবার সন্ধ্যা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি ঐ পাট্টার জন্য অধিক ডাকিবের ও খরচের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবের তাহার নামে পাট্টা করা যাউবেক ও গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাউবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব বিষয়ে ঐ লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবের। আর সম্বাদ দেওয়া যাউতেছে যে খরীদ করণাকালকী যে ক্ষেত্র ঐ পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্তমান দশা কি নকশাপ্রভৃতি দেখিতে কি জাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি হাজির হইনা কি গোমস্তার দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জাত হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে ঐ পাট্টার নিয়ম ইত্যাদি প্রকাশ করা যাউবেক ইতি।

২।৪।৫।৬।৭ নম্বর লাট।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানা। আলীপুর। ১৮৪২ সাল ১২ ভাদ্র।

INSOLVENT COURT

মোক্তরীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBIORS AT CALCUTTA.

In the several matters of JAMES HUNT and CATHERINE ELIZA MADIRA, Insolvents
NOTICE is hereby given that Saturday, the 4th day of August next, is appointed for further hearing in this matter, for the purpose of declaring a dividend and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested who intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, no notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

Official Assignee's Office, 27th July, 1849

কলিকাতার অসম্ম শ্রবিতগির পারিত্রাণার্থ আদালত।

মোক্তরীনেরদের চক ও কাগেবান ইলাইজ মাদেবার মতলব বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাউতেছে যে ডিবাইডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্ত আগামী আগষ্ট মাসের ৪ তারিখ
[Government Gazette, 31st July, 1849]

(820 -)

শনিবারে এই বিবনের পুনর্বার স্মরণ হইবেক এবং আইননি সাহেবের কথা শুধবতেন বিজ্ঞানিত হিন্দী বাণী
০৮নাম ও প্রধান ক্লাক সাহেবের মিলিশতার কথা বাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিবা এই বিবনের মিলিশ
অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোদ্ধারীনের ইচ্ছা উপর কোন দাওয়া খাশন কি প্রতিবন্ধকত করিতে চাহেন তিনি
স্মরণি মিলনের পূর্ক চিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লাক সাহেবের মিলিশতার ময়াদ মিলে তাঁহার কথা শুনা বাই
বেক।

जवकाही खाटेमनिव मरुदथान ।

୧୮୫୨ ମାଲ. ୧୭ ଡିଗ୍ରୀ ।

[গদগাম্ভীর্যে গোট। ১৮৪২। ৩১ জুলাই।]

44

ঈশ্বরমণ্ডবের বন্দ্রালয়ে স্নিগ্ধ কান কাশমন মাতেবকঙ্কক মুদ্রিত কইস।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 7, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৭ আগষ্ট ।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 28TH JULY, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 28th of July, 1849

Act No — of 1849

An Act to extend the operation of Section X Regulation XXVI 1814, of the Bengal Code

Whereas it is expedient for the better administration of justice to extend the provisions of Section X, Regulation XXVI 1814, and make them applicable to suits instituted in the Courts of the Moonsiffs, It is enacted as follows

I From the passing of this Act, Section X, Regulation XXVI 1814, shall be applicable to all Suits instituted in the Courts of the Moonsiffs, in the Presidency of Fort William in Bengal

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 28th day of September next

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 27

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am desired by the Sudder Board of Revenue

[Government Gazette, 7th August, 1849] 3 G

আইনের মুসাবিদা ।

ফোর্ট উলিয়াম ।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট ।

লেক্সিসালটিব ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ১৮ জুলাই ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ১৮ জুলাই তারিখে হজুর কোর্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট ।

বঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১০ ধারার কার্য বিস্তার করণের আইন ।

যেহেতুক বগার্খ বিচার পূর্বাংগে উত্তমরূপে করিবার নিমিত্তে ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১০ ধারার বিধান বিস্তার করা এবং মুনসেফেরদের আদালতে উপস্থিত হওয়া মোকদ্দমার বিষয়ে এই বিধান খাটান বিহিত হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল ।

১ ধারা । এই আইন জারী হওয়ার পর ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১০ ধারা বঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর অন্তঃপাতি মুনসেফেরদের আদালতে উপস্থিত হওয়া সকল মোকদ্দমার বিষয়ে খাটিবেক ইতি ।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধ-বণ শোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয় ।

হুকুম হইল যে আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ২৮ তারিখের পর ভাবিতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোর্সেলে যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায় ।

এক জে হালিডে ।

ভাবিতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

JOHN C. MARSHMAN Bengalee Translator

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকারের আওর ।

১৭ নম্বর ।

অমূল্য এলাকায় রাজস্বের আয়ত কমিশ্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর আয়ত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র ।

গবর্ণমেন্টের দ্বারা প্রাপ্ত হুকুমানুসারে সদর বোর্ড রে-

to instruct you conformably to orders received from Government, that the practice of borrowing Elephants from Zamindars and others for the public service, when there is no emergency, is considered to be objectionable. When Elephants are required for the public service, they must, if practicable, be obtained from a Government Depot, or be purchased, but on an emergency when Government Elephants are not at hand, or cannot be purchased, borrowing under sanction may be resorted to.

2 With the view of securing the strict observance of this rule, the Board are pleased to direct that Elephants be not borrowed for the public service, in the Revenue Department, without their previous sanction.

3 I am directed to take this opportunity of enjoining on you, and all the officers subordinate to you, the strict observance of the Government orders of the 10th of November, 1844.

(Signed) G FLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 3d July, 1849

No 28

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of —

In continuation of Circular Order, dated the 6th January, 1848, No 1, I am directed by the Sudder Board of Revenue, to instruct you, that correspondence relating to Law Suits need not be entered in the Quarterly Index prescribed by the Circular of the 14th May, 1847, No 7, as the Board exercise a sufficient check in the Department of Law Suits through the medium of the Legal Remembrance Office.

2 The Board observe, from the inordinate bulk of the Indices which they receive from some Commissioners, that the spirit and intent of their Circular instructions of the 6th January, 1848, have not been sufficiently apprehended and acted upon. Matters of trifling interest, such as applications for sanction to petty disbursements, notices of giving over and receiving charge of offices, applications for the return of documents and other matters equally trivial which ought to be excluded altogether, still find a place in the Returns of some Officers. The exercise of a small degree of judgment is of course necessary, the Board observe to discriminate between what should be retained and what rejected, and if your Assistant does not possess the necessary discrimination, it would be easy for you, when cases are before you to indicate by some mark on the papers, those which should be inserted in the Index.

G FLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 17th July, 1849

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৭ আগষ্ট।]

হিন্দিউর সাহেবেরা তোমাকে জানাইতেছেন যে অত্যাবশ্যক না হইলে সবকারী কার্যের নিমিত্তে জমিদার ও অন্য লোকেরদের হস্তী কিছু কালের জন্যে লওনের ব্যবহার অনুচিত বোধ হয়। যখন সবকারী কার্যের নিমিত্তে হস্তির প্রয়োজন হয় তখন সাধ্য হইলে গবর্ণমেণ্টের হস্তিশালাহইতে আনাইতে হইবেক অথবা ক্রয় করিতে হইবেক। কিন্তু হস্তির অত্যাবশ্যক হইলে যদি গবর্ণমেণ্টের হস্তী নিকটে না থাকে কিম্বা হস্তী ক্রয় করা যাইতে না পারে তবে অনুমতি লইয়া অন্য লোকের স্থানহইতে কিছু কালের নিমিত্তে লওয়া যাইতে পারে।

১। এই বিধান অবিকলরূপে প্রতিপালন হইবার অভিপ্রায়ে বোর্ডের সাহেবেরা চকুম করিতেছেন যে তাহারদের অনুমতি না পাইলে বাজস্বের মিহিশতার কর্মের নিমিত্তে কোন হস্তী অন্য লোকের স্থানে লইতে হইবেক না।

৩। এই সুযোগে তোমাকে ও তোমার অধীন সকল কার্যকারকে আদেশ করিতেছি যে ১-৩৪ সালের ১০ নবেম্বর তারিখের গবর্ণমেণ্টের চকুম অবিকলরূপে প্রতিপালন কর।

জি ফ্লোডেন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ৩ জুলাই।

২৮ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজস্বের আয়ুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর আয়ুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১৮৪৮ সালের ৬ জানুআরি তারিখের ১ নম্বরী সবক্যালর অর্ডরের অনুক্রমে সদর বোর্ড বেবিনিউর চকুমক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে মোকদ্দমার বিষয় নিখনিপঠন ১৮৪৭ সালের ১৪ মে তারিখের ৭ নম্বরী সবক্যালর অর্ডরের নির্দিষ্ট টেম্পোরালি নির্ঘণ্টের মধ্যে লিখিবার আবশ্যক নাই যেহেতুক ঐ মোকদ্দমার বিষয়ে বিমেয়ান্সর সাহেবের দ্বারা বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্তমতে শাসন করিতেছেন।

২। কোনও কমিস্যনর সাহেবের স্থানে বোর্ডের সাহেবেরা যে নির্ঘণ্ট পাঠিয়া থাকেন তাহার দাখলপ্রযুক্ত তাঁহার বোধ করেন যে তাহারদের ১৮৪৮ সালের ৬ জানুআরি তারিখের সবক্যালর অর্ডরের লিখিত বিধানের তাব ও অভিপ্রায় উপযুক্তমতে বুঝা যায় নাই ও ওদনুসাবে কার্য হয় নাই। অতি ক্ষুদ্র বিষয় যথা যুজব, টাক, দিওন করিবার অনুমতির দরখাস্ত এবং কছাবীর ভব সমর্পণ করণের ও পুনর্গঠণের সওয়াদ ও দলোজদস্তাজেজ মিহিয়া পাঠাইবার দরখাস্ত ইত্যাদি ক্ষুদ্র বিষয় একেবারে ত্যাগ করিতে হয় অথচ তাহা কোনও কমিস্যনর সাহেবের কৈফিয়তের মধ্যে লেখা যাইতেছে। সদর বোর্ডের সাহেবেরা কহিতেছেন যে যে বিষয় লিখিতে হয় ও যাচা ত্যাগ করিতে হয় তাহা নিশ্চয় করিবার নিমিত্তে কিঞ্চিৎ সজ্জা চনাব আবশ্যক আছে এবং যদি তোমার আসিষ্ট্যান্টের দেইরূপ সজ্জা বেচনা না থাকে তবে কোন বিষয় তোমার নিকটে উপস্থিত থাকিলে তুমি তাহার কাগজপত্রের উপর কোন এক চিহ্ন দিয়া জানাইতে পার যে তাহা নির্ঘণ্টের মধ্যে লিখিতে হয় কি না।

জি ফ্লোডেন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৭ জুলাই।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER
DEWANNY ADALWUL

No 10

*To the Civil Judges in the Lower Provinces, and
the Commissioners of Hazareebaugh and As-
sam*

The Court notify, in pursuance of the orders of Government that Construction 953, is rescinded, and that Moonsiffs are, in like manner as Principal Sudder Ameer and Sudder Ameer, liable to a deduction of half their salary when absent from their stations on leave during any of the established Native Holidays, except the Mohurrum and Dusserah Vacations when all the Uncovenanted Judges are allowed to be absent on leave without deduction of salary

W KIRKATRICK Deputy Register
Fort William, the 13th July, 1849

No 11

To the Civil Judges in the Lower Provinces

The Court desire to ascertain whether the expectation of the Law Commissioners, expressed in the subjoined paragraph of their letter to Government, No 30, dated 31st October, 1840, of the gradual decay of the practice of purchasing lands under fictitious names has proved to be well founded. They, therefore, request that you will state how many suits have been instituted in your district during the last five years in which an allegation of Bynames purchase may have been made by either party, or the point at issue was, whether the party in whose name an estate had been acquired, was the bona fide or the sole proprietor. A separate column of the statement should show in how many of the cases entered in it, the litigation was between members of the same family. You are at the same time requested to report whether you find the general belief to be, that the custom of purchasing lands under fictitious names, is now, in any important degree, as was anticipated by the Law Commissioners, on the decline.

2 A Form of statement for inserting the required information is annexed

W KIRKATRICK Deputy Register
Fort William, the 13th July, 1849

Extract (paragraph 10) from the Law Commissioner's Report to Government, No 30, of 31st October, 1840

10 It appears to be thought that the practice is growing less frequent, and now that Europeans are at liberty to acquire lands openly, and it is declared that there is no objection to Native Judicial functionaries holding lands, provided they register them, and since measures have been taken to render the responsibilities of Landholders less troublesome to them, there are fewer inducements for the real purchaser to keep out of sight, while experience has shewn that these under hand

[Government Gazette, 7th August, 1849]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকারি অর্ডার।

১০ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত দেওয়ানী জজ সাহেব ও
হাজারীবাগের এবং আসামের জিহুত কমিস্যনর সা-
হেব বরাবরেষু।

গবর্ণমেন্টের প্রকৃষ্টক্রমে সদর আদালতের সাহেবেবা
জানাইতেছেন যে ৯৫৩ নম্বর আইনের অর্থ রক্ষা হইল
এবং মহবম ও দশহবার বন্দিত্ব নিষ্কারিত পদ-
বের সময় যেমন প্রধান সদর আমীনবা ও সদর আ-
মীনবা আপনাবদের কর্মস্থানহইতে স্থানান্তর গেলেন
তাঁহাবদের বেতনের অর্ধেক কর্তন হয় সেই প্রকারে মুন
সেফেরদেরও বেতন কর্তন হইবেক। মহবম ও দশ-
হবার বন্দে সকল আর্চিভিট বিচারক ছুটি মইয়া স্থা-
নাান্তর যাউতে পারেন এবং তাঁহাবদের কোন বেতন
কর্তন হইবেক না।

ডবলিউ ককপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ১৩ জুলাই।

১১ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত দেওয়ানী জজ সাহেব
বরাবরেষু।

আইনের কমিস্যনর সাহেবেবা ১৮৪০ সালের ৩১
অক্টোবর তারিখের ৩০ নম্বরী যে পত্র গবর্ণমেন্টের নি-
কটে লিখিলেন তাঁহার নীচের লিখিত দফাতে এইমত
ভবসা জানাইয়াছিলেন যে বেনামিতে ভূমি খরীদ কর-
ণের ব্যবহার ক্রমে হ্রাস পাইবেক। সদর আদালতের
সাহেবেবা এক্ষণে অবগত হইতে চাহেন যে এই ভবসা
সফল হইয়াছে কি না। অতএব তাঁহারা আদেশ করিতে-
ছেন যে তাঁহারা দ্বিলাতে গত পাঁচ বৎসরে কত মোকদ্দ-
মার বাদী বা প্রতিবাদী বেনামী খরীদ হইবার একছাফ
করিয়াছে অথবা কত মোকদ্দমা বিবাদের এই বিষয়
ছিল যে যে ব্যক্তির নাম কোন জমীদারী প্রাপ্ত হওয়া গি-
য়াছিল সেই ব্যক্তি তাঁহার প্রকৃত প্রস্তাব অথবা একাকী
ম লিখিত কি না এই বিষয়ের তাঁহাবদের নিকটে বিপোর্ট
কর। এই কৈফিয়তের মত এক সত্য সত্যে ইহা দেখা
হইত হইবেক যে এই কৈফিয়তের লিখিত কত মোকদ্দমা
এক বৎসরে পরিবর্তনের মধ্যে বিবোধ হইয়াছিল।
ভূমি আবেদন এই বিষয়ের বিপোর্ট কর যে আইনের
কমিস্যনর সাহেবেবা সেকপ ভবসা করিয়াছিলেন সেই-
রূপে বেনামী খরীদেব ব্যবহার আর হ্রাস হইবেক এমন
সর সাধারণ লোকের বিশ্বাস আছে কি না।

২। যে বৃহত্তর নিয়ম অনুসরণ হইয়া তাহা লিখনের
কৈফিয়তের এক পাঠ নিম্ন লেখা গাইতেছে।

ডবলিউ ককপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ১৩ জুলাই।

আইনের কমিস্যনর সাহেবেবা ১৮৪০ সালের ৩১
অক্টোবর তারিখের ৩০ নম্বরী যে পত্র গবর্ণমেন্টের
নিকটে লিখিলেন তাঁহার নীচের লিখিত দফা।

১০ নম্বর। এক্ষণে এইমত মৌর কইতেছে যে এই বে-
নামী খরীদ করণের ব্যবহার কম হইতেছে এবং এক্ষণে
ইউরোপীয় সম্পত্তি ভূমি খরীদ করিতে পারেন এবং
এইমত ভবসা হইয়াছে যে এদেশীয় বিচারকেরা যদি
ভূমি বিক্রয় করেন তবে এদেশীয় ভূমি দখল কর-
ণের কোন আশঙ্কা নাই এবং ভূমি অধিকারীদের উপর
যে বৃহত্তর আভি তাহা পূর্ণাঙ্গের দ্বারা কবণের
উদ্যোগ হইয়াছে এই কারণপ্রযুক্ত প্রকৃত খরীদারের
গোপনে থাকনের পূর্ণাঙ্গের অল্প প্রবৃতি হইতেছে
এবং কার্যের অনুশীলনেতে দেখা গিয়াছে যে বেনামী

transactions are far from secure It is to be expected, therefore, that the practice will fall off still more without the direct interference of the Legislature

অধীশ কোন প্রকারে নির্বিঘ্ন নহে। অতএব এমত ভরসা চইতেছে যে ব্যবস্থাপক কোর্টের সশস্ত্র ইহাতে হস্তক্ষেপ না করিলেও ঐ ব্যবহার কমিয়া আসিবেক।

Years	Number of suits instituted in all the Courts of Zillah during the last five years in which an allegation of Beynamee purchase may have been made by either party, or the point at issue was whether the party in whose name an estate had been acquired, was the bonâ fide or the sole proprietor	In how many of the cases entered in the preceding column the litigation was between members of the same family	Remarks
1844			
1845			
1846			
1847			
1848			

W KIRKPATRICK, Deputy Register

বৎসর	গত পাঁচ বৎসরের মধ্যে জিলাব সকল আদালতে উপস্থিত যত মোকদ্দমার বাদি বা প্রতিবাদির দ্বারা বেনামী খরীদেব একজনের হইয়াছে অথবা যত মোকদ্দমার বিবাদেব বিষয় এই যে যে ব্যক্তির নামে জমিদারী খরীদ হইল সেই ব্যক্তি সেই জমির প্রকৃত-প্রস্থার অথবা একাকী মালিক কি না তাহার সংখ্যা।	পূর্বেকৃত যাবের লিখিত মোকদ্দমার মধ্যে কত মোকদ্দমার একি বংশের পরিবারেরদের মধ্যে শিবোধ হইল।	মন্তব্য কথা।
১৮৪৪			
১৮৪৫			
১৮৪৬			
১৮৪৭			
১৮৪৮			

ডবলিউ কর্ণপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকর্মে নিয়োগ।

১১৭৪ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের লুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৮ জুলাই।

পূর্বনির্দিষ্ট জব্বীপী কর্মে নিযুক্ত জিহুত বাবু বাধানাথ বসু ডেপুটি কালেক্টরের প্রথম প্রেরণিত হইয়াছেন।

ডেপুটি কালেক্টর জিহুত মোলবী হাফিজ সর্বফরাজ আলী মুন্সেবের জব্বীপী কর্মহইতে জিলা এজেন্টে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২৮ জুলাই।

সিমানাপুরের কালেক্টর জিহুত সি ষ্টীয়ার সাহেব (Mr C Steur,) আপনার কর্মের ভার মাজিষ্ট্রেট জিহুত গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ৭ আগস্ট।]

কট সাহেবের (Mr Scott,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থান কিম্বা অন্য লুকুম না হওয়া পর্যন্ত জিহুত কট সাহেব তাঁহার কর্ম চালাইবেন।

এজেন্টের জব্বীপী কর্মে নিযুক্ত ডেপুটি কালেক্টর জিহুত মোলবী ওরাজিদ হুসেন অস্বাস্থ্যের সার্টিফিকেট ক্রমে বর্তমান মাসের ২ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের সব-আসিস্টেন্ট জিহুত কে বেডফোর্ড সাহেবকে (Mr J Bedford,) গত মার্চ মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ২৯ তারিখঅবধি বহিত হইয়াছে এ তারিখে তিনি আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২৫ জুলাই।

জিলা চক্ৰিয়পবর্গনার নবাবগঞ্জের থানার দ্বিতীয়

শ্রীযুত সার্বভৌম আইনসমূহকে প্রমাণ-
হওয়া মুকরমের নিমিত্তে বাঙ্গলাপ্রকৃতি দেশের পৌলী-
সের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব তদ্বিধা করেন তাহা স্ব-
হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ২৮ জুলাই।

মাস্তাজ দেশীয় ২১ পদাতিক পল্টনের লেপ্টেনেন্ট
শ্রীযুত জে ডিন্সডেল সাহেবের (Lieutenant J Dinsdale,) বাঙ্গলা
বাঙ্গলানীতে দেওয়ানী কর্মের নিমিত্তে আব আ-
বশ্যক না থাকিতে তিনি ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আ-
জ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

আরাকানেশ কমিস্যনর শ্রীযুত ক্যাপ্টান এ পি ফেই সা-
হেব (Captain A P Phayre,) বর্তমান মাসের ১৭ তা-
বিখে আপনার কর্মের ভার শ্রীযুত আর সি বেঙ্ক সাহে-
বের (Mr R C Bankes,) স্থানে গ্রহণ করেন।

মিনাপুরের সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস গ্রান্ট
সাহেব (Mr James Grant,) বর্তমান মাসের ২৪ তা-
বিখে আপনার সিভিলতার চলিত কর্মের ভার প্রধান
সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আসগরের স্থানে
পুনর্গ্রহণ করেন।

ঢাকার সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ সুইটেনহাম
সাহেব (Mr H Swetenham,) বর্তমান মাসের ২৪ তা-
বিখে আপনার সিভিলতার চলিত কর্মের ভার প্রধান
সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ আব্বাস আলীর স্থানে পুন-
গ্রহণ করেন।

সিভিলসম্পর্কীয় সিভিলতার শ্রীযুত আর ট্রট্ট সাহেব
(Mr R Trotter,) কেপে গমনার্থ "শালট" নামক জাহাজ
আবোহণ করিয়াছেন। এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১৩
তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্ণর সা-
হেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১১০০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্ণর
সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৩০ জুলাই।

শ্রীযুত ই এ ব্লান্ডেল সাহেব (Mr I A Blundell) পিনাজেব
রেসিডেন্ট কোম্পেন্সর হইবেন।

শ্রীযুত ক্যাপ্টান জে ফেরিয়ার সাহেব (Captain J Fer-
rier,) মলাক্কাতে রেসিডেন্ট কোম্পেন্সর হইবেন।

শ্রীযুত এচ নেলসন সাহেব (Mr H Nelson,) ওএ-
লেসলি প্রদেশে আসিফেন্ট রেসিডেন্ট হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিরম সাহেব (Mr W M
Dirom,) চাটিগার নিয়কর এজেন্ট হইবেন।

১৮৪২ সাল ২ আগষ্ট।

শ্রীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব (Mr O W
Malet,) চাটিগার মাজিফেট হইবেন কিন্তু শ্রীযুত মেটকাফ
সাহেবের (Mr Metcalfe,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম
না হওয়া পর্যন্ত ত্রিপুরার কালেক্টরী কর্ম নিরূপিত কবি-
তে থাকিবেন।

শ্রীযুত বি এচ শক সাহেব (Mr V H Schach,) মে-
দিনীপুরের মাজিফেট হইবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২৮ জুলাই।

ঢাকার মাজিফেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফেন্ট
শ্রীযুত এ আবরক্রম সাহেব (Mr A Abercrombie,) যে
তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ছুটি-
বিষয়ক শুধরা বিধি ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি
পাইয়াছেন।

বামডিং সব-আসিফেন্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু দ্বা-
কানাথ চাট্টোয়া গত নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখে যে ছুটি
পান ভ্রমতিবিক্ত চারি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১ আগষ্ট।

বহরমপুরের ডাকাধাক শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ
ব্রিটো সাহেব (Lieutenant W Bristow,) যে তারিখে
আপনার কর্মের ভার শ্রীযুত এনসাইন টেলর সাহেবের
(Ensign Taylor,) প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি
এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১ আগষ্ট।

এক্সিনিয়র দ্বিতীয় লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত পি সাহেব ও
শ্রীযুত জ্যান্টন সাহেব (Second Lieutenants Peile and
Johnston,) মিলিটারী ডিপার্টমেন্টের আজ্ঞাধীনে নি-
যুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩ আগষ্ট।

জিলেটের সিভিল আসিফেন্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডি জে
ওকলাগান সাহেব (Mr D J O'Callaghan,) বর্তমান
মাসের ১ তারিখ অবধি মিলিটারী ডিপার্টমেন্টের আ-
জ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্ণর সা-
হেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENT

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

সংবাদ দেওয়া যাউতাহক সে

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারার মমানুসারি জিলা ময়মনসিংহ নোচের লিখা মহাল ১১৫৫ সারম
লাং কিন্তু ফাল্গুণের পাওনা বাকী মালজ্ঞাবির নিমিত্তে ১৮৪২ সনের আগষ্ট মাসের ১৩ তারিখ মোং ১১৫৬
সনের ১ ভাদ্র রোজ বৃহস্পতিবার উক্ত জিলা কালেক্টরী কাছাবিতে বিনা ওজবে ধরা গিয়া নিতান্ত বিক্রী হই-
বেক ইতি ১৮৪২ সন তারিখ ২৩ জুলাই।

শ্রীযুত মহালের শ্রীযুত	ভৌমিতে মহা- লেব নং	মহালের নাম	মহালের লিখা	সদর জমা	সন ১২৫৫ সনের লাং কিন্তু ফা- ল্গুণের বাকী
১	চিরন্ত বন্দবস্তী	৩৪৭৪	সেবমন্ত ঋণ তপ্পে হাজবানী	জগমোহন আটচ ওগববৎ	৭৫/১০ ৭৫/১০

G L LANGE, Offg Collector

[Government Gazette, 7th August, 1849]

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE — That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, in the district of Backergunge known by the name of Chuck Khowlia Burrisaul, the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon, on Tuesday, the 20th day of August, 1849, corresponding with 13th Bhadoor, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the grantee of the said Lot or Lots in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, or the present state of the Lot, Map, &c, can see and be informed with its particulars, on their personally or through Agent applying at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale.

Lots 1, 2 3, 4, 5, 6 and 7

OOMAKANTH SAIN, *Commissioner*

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 19th July, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার ইশতিহাব।

ইহাব দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে জিলা বাকরগঞ্জের চক খোলিয়া বহিশাল নামে খ্যাত নীচের লিখিত নিজ সরকারী লাটের পাট্টা ইজবেজী ১৮৪২ সালের ২০ আগষ্ট তারিখে মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৫৬ সালের ১৩ ভাদু মঙ্গলবার রেল। দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানায় নীলাম চইবেক। যে ব্যক্তি এই পাট্টার জন্য অধিক ডাকিবেক ও খরীদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্বদায় এই লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বন্ধ থাকিবেক। আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ করণাকালকা সে কেহ এ পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্তমান দশা কি নকশাপ্রভৃতি দেখিতে কি জ্ঞাত চইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি হাজির হইয়া কি গোমাল্তার দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারিবে আরো নীলামের দিহাস এ পাট্টার নিয়ম ইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

১।২।৩।৪।৫।৬।৭ নম্বরী লাট।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। আলীপুর। ১৮৪২ সাল ১৯ জুলাই।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ৭ আগষ্ট।]

ঐব'মপুবেব বঙ্গালয়ে প্রিন্ট জ্ঞান কাশয়ন সাহেবকর্তক মুদ্রিত হইল



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 14, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৪ আগষ্ট ।

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 29

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

It has come under the notice of the Sudder Board of Revenue that the uses of the Register of Written off but Reclaimable, balances, instituted under Circular Orders of the 25th of July, 1834, No 84, and respecting which more particular instructions were issued in the Board's subsequent Circular of the 20th of March 1835, No 19, have been misunderstood and misapplied, and that the Register in question, styled in some districts the 'Suspense Register' or 'Register of Suspended Dues,' has been confounded with another, and quite a distinct Register, termed the Defaulter's Register, I am therefore desired to communicate for your information and guidance, the following observation and instructions

2 From the Circular Orders abovementioned and the correspondence, and extracts of correspondence annexed to them, it is clear that the Register in question was instituted with the view of distinguishing between demands finally remitted, whether as of right or otherwise, and those written off the accounts from motives of official convenience, but reclaimable, and of preserving a record of these latter in the Collector's Office, with a view to their realization when there might be the means of recovering them

3 It was further clearly intended that no demands should be written off and transferred to the Register until all enquiries regarding them, and all present means for realizing them had been exhausted—that such enquiries should always precede,

সদর বোর্ড বেবিনিউস সবকুলর অর্ডর ।

২৯ নম্বর ।

অমুক এলাকার রাজায়ব জিয়ুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউস জিয়ুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র ।

সদর বোর্ডের সাহেবেরা অবগত হইয়াছেন যে যে বাকী টাকা হিসাবে খারিজ হয় কিন্তু পুনর্কায় পাইবার সম্ভাবনা থাকে এমন বাকীর যে রেজিষ্টর ১৮৩৪ সালের ২৫ জুলাই তারিখের ৮৪ নম্বরী সরকারি অর্ডর অনুসারে স্থাপন হইয়াছিল অর্থাৎ যে রেজিষ্টরের বিষয়ে সদর বোর্ডের ১৮৩৫ সালের ২০ মার্চ তারিখের ১৯ নম্বরী সরকারি অর্ডরে বিশেষ উপদেশ দেওয়া গিয়াছিল সেই রেজিষ্টরের ব্যবহারের বিষয়ে যথার্থ বোধ হয় নাই এবং তাহার অন্য প্রকার ব্যবহার হইয়াছে। উক্ত রেজিষ্টর কোন জিলার মধ্যে "স্থগিত বেজিষ্টর" অথবা "স্থগিত পাওনা টাকার বেজিষ্টর" নামে খ্যাত হইয়াছে এবং তাহা অন্য যে স্বতন্ত্র বেজিষ্টর "বাকীদারের বেজিষ্টর" নামে খ্যাত তাহার সঙ্গে মিশ্রিত হইয়াছে। অতএব পক্ষাৎ লিখিত কথা ও হুকুম তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে তোমাকে জানাইতেছি।

২। উক্ত সরকারি অর্ডর এবং তাহার সঙ্গে যে লিখনপঠন ও পত্রাদির চুক্তি দেওয়া গিয়াছিল তাহা হারা স্পষ্ট বোধ হইতেছে যে যে দাওয়া লভ্যক্রমে বা প্রকারান্তরে চূড়ান্তরূপে ক্রমা হইয়াছে সেই দাওয়া এবং অন্যান্য যে দাওয়া দফতরের সুগমের নিমিত্তে হিসাব হইতে খারিজ হইয়াছে কিন্তু তাহা পাইবার সম্ভাবনা আছে সেই দাওয়া পৃথক বাণার্থে এই রেজিষ্টর স্থাপন হইয়াছিল। এবং তাহার আরো এই অভিপ্রায় ছিল যে শেষোক্ত প্রকার দাওয়া আদায় হইলে উপায় দুই হইলে তাহা আদায় হয় এই জন্য তাহার এক নিদর্শন কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে থাকে।

৩। আরো স্পষ্ট এই মানস ছিল যে দাওয়ার বিষয়ের যাবৎ সম্পূর্ণরূপে তদারক না হয় এবং তাহা আদায় করণের আর কোন উপায় দুই না হয় তাবৎ এই দাওয়া হিসাব হইতে খারিজ হইয়া বেজিষ্টরের মধ্যে লেখা না যায়। বোর্ডের সাহেবেরদের অভিপ্রায় ছিল যে

and not follow, the transfers, and that the transfer having been made, after the fullest enquiry, the parties liable might be called upon to make them good whenever, at any future period, it might appear to be practicable, but that recourse should not be had to formal and recurring investigations into their circumstances and means

4 The misuse of the Register has consisted in transferring to it all demands without observing the prescribed distinction, which seemed not to be susceptible of immediate realization, leaving the enquiries to be made for the most part, if not altogether, after the transfer, and thus removing them from the public accounts, and by consequence from the check and control of the superior authorities and the office of account, before they could be fairly pronounced to be irrecoverable

5 The Register of balances due by Land Revenue defaulters is a comparatively new annual account, instituted under the Board's Circular Orders of the 11th of May, 1842, No 14, when the revised Forms of Land Revenue Returns now in use were introduced. It is intended to include only one class of demands, viz, balances remaining due after the sale of Estates sold for arrears of Revenue, such balances are recoverable from the defaulting proprietors and not from the Estates, therefore, to obviate confusion of account, occurring often, as it was supposed, ultimate loss to Government as well as risk of injustice to purchasers of Estates, it was provided, that all balances in excess of the amount realized by the sale of the Estate, should from the moment the Estate was sold, be struck out of the General Towjee account, and entered against the defaulter in a separate account styled the Defaulter's Register. Such balances pass in natural course, into the defaulter's column, expressly provided for them in the several periodical Towjee accounts, and through that column into the Register of balances due by defaulters. They do not, it is to be observed, go off from, but continue on, the accounts, the only result being that this particular class of demands, for the reasons already stated, is separately exhibited and accounted for. The Register should consequently be scrutinized with a view to the collection of the demands, with the same care as the Towjee, of which it is simply a separated portion, and any demands appearing on it which are considered irrecoverable should be regularly reported for remission, to the proper authority, and being remitted, deducted under the head of remissions, for which a column has been duly provided in the Register, after which any portion of the amount remitted which may be properly reclaimed hereafter should be entered in the Register instituted under the orders of 1834

6 But by a strange misapprehension, the two Registers have been supposed in some districts to be one and the same, and demands of all kinds,

নেইরূপ তদারক দাওয়া খারিজদাখিলের পূর্বে হয় এবং তাহার পরে না হয়। এবং সম্পূর্ণরূপে তদারক করণের পর খারিজদাখিল হওয়াতে সেই ব্যক্তির স্থানে ঐ টাকা প্রাপ্য হয় তাহাও পরে যে কোন কালে সেই টাকা পরিশোধকরণকল্প বোধ হয় সেই কালে সেই টাকা তাহারদের স্থানে তলব করিতে হইবেক কিন্তু তাহারদের অবস্থা এবং যোত্রের বিষয়ের দাঁড়াক্রমে বারিমার ক্রমক না হয়।

৪। ঐ বেজিফের প্রকারান্তরে যে ব্যবহার হইয়াছে তাহা এই যে উক্ত প্রভেদের বিষয়ে কিছু বিবেচনা না করিয়া যে সকল দাওয়া তৎক্ষণাৎ আদায় হওনের যোগ্য বোধ হইল না তাহা ঐ বেজিফের মধ্যে দাখিল হইয়াছে এবং তাহার তদারক প্রায় প্রত্যেক গতিকে খারিজদাখিল করণের পর করা যাইতেছে। এবং ইহাতে ঐ বাকী টাকা নিতান্ত অপ্রাপ্য ইহা নিশ্চয় হওনের পূর্বে তাহা সরকারী হিসাবহইতে উঠান যাইতেছে এবং তৎপ্রযুক্ত কর্তৃজকারি সাহেবেবদের এবং হিসাবের দফতরের তাহার উপর আর দৃষ্টি পড়ে না ও কোন কর্তৃজ থাকে না।

৫। ভূমির রাজস্বের বাকীদারের স্থানে পাওনা বাকীর বেজিফের এক প্রকারে নূতন বার্ষিক হিসাব করা যাইতে পারে। তাহা বোর্ডের ১৮৪২ সালের ১১ মে তারিখের ১৪ নম্বরী সরকারি অর্ডরক্রমে ভূমির রাজস্বের তৈফিসহেব যে সংশোধিত পাঠ এক্ষণে ব্যবহার হইতেছে তাহা নির্দিষ্ট হওনের সময়ে স্থাপন হইয়াছিল। তাহার অভিপ্রায় এই যে কেবল একপ্রকার দাওয়া তাহার মধ্যে থাকে অর্থাৎ রাজস্বের বাকীর জন্য নীলাম-হওয়া মহালের নীলামের পর যে টাকা বাকী থাকে তাহা। ঐ বাকী টাকা বাকীদার ভূম্যধিকারির স্থানে আদায় করিতে হয় এবং জমিদারীহইতে নহে। অতএব হিসাবের এইরূপ গোন্ধালাতে কখনও সরকারের শেষে দ্রুতি হয় এবং জমিদারীর খবরদারদের প্রতি অযথা দ্রুতি হয় বোর্ড হওয়াতে সেই গোলমাল নিবারণের নিমিত্তে তদুপায় হইল যে জমিদারীর নীলামেতে যে টাকা পাওয়া যায় তাহা অপেক্ষা যত অধিক টাকা বাকী থাকে তাহা জমিদারী নীলাম হইবার সময়ে সার্বজন ভৌজীর হিসাবহইতে খারিজ হয় এবং “বাকীদারের বেজিফের” নামে খ্যাত স্বতন্ত্র হিসাবে বাকীদারের নামে লেখা যায়। নানা সাময়িক ভৌজীর হিসাবে যে যব ঐ বাকীদারের হিসাবের জন্য বিশেষরূপে নির্দিষ্ট আছে তাহার মধ্যে কাষেই ঐ বাকী টাকা লেখা যাইবেক এবং সেই যবে লিখিত হওয়াপ্রযুক্ত বাকীদারের স্থানে পাওনা বাকীর বেজিফের তোলা যাইবেক। অতএব দৃষ্ট হইবেক যে সেই বাকী হিসাবহইতে খারিজ হয় না কিন্তু হিসাবের মধ্যেই থাকে কেবল এই বৈলক্ষণ্য হইতেছে যে ঐ বিশেষ-প্রকার দাওয়া পূর্বেকার কাষে স্বতন্ত্ররূপে দর্শান এবং হিসাবে লেখা যাইতেছে। এই বেজিফের সুদ্ধ ভৌজীর পৃথকহওয়া এক অংশ অতএব দাওয়া আদায় করণের অভিপ্রায়ে ভৌজীর যেকোন তদারক হইতেছে সেই-রূপে এই বেজিফেরও তদারক করিতে হয়। এবং যদি দৃষ্ট হয় যে নিতান্ত অপ্রাপ্য কোন দাওয়া তাহার মধ্যে লেখা আছে তবে দ্রুতিমত কমা হওনার্থে উপযুক্ত কর্তৃজকারি সাহেবেবদের নিকটে তাহার বিপোর্ট করিতে হইবেক এবং সেইরূপ কমা হওয়া টাকা খাতিহইতে বার দিতে হইবেক এবং ঐ কমা হওয়া টাকার নিমিত্তে এক স্বতন্ত্র যব বেজিফের মধ্যে প্রস্তুত হইয়াছে। তাহার পর কমা হওয়া টাকার যে কোন অংশ তৎপরে পাওয়া যায় তাহা ১৮৩৪ সালের অক্টোবর মাসে স্থাপিত রেজিফের মধ্যে লিখিত হইবেক।

৬। কিন্তু অতি আশ্চর্য্য ভাষিক্রমে কোনও জিলার এই দুই রেজিফের একি বোধ হইয়াছে এবং যে সকল প্রকার দাওয়া হিসাবহইতে খারিজ হইয়া ১৮৩৪ সালের

*intended to be written off the accounts and transferred to the Register of 1834, have, by being passed through the defaulter's column, instead of the column for remissions, gone into the Register of balances due by defaulters, where they are just as much on the accounts as they were before, to the exclusion it may be, or only the partial insertion, of the only class of demands for which that Register was intended

7 Excepting these demands, which pass out of the Towjees, but not, as already shown, out of the account altogether, through the column especially appropriated for them, no other demands whatever, it is to be observed, can properly pass out of the Towjees, and no demands of any kind out of the accounts altogether, including of course the Defaulter's Register, excepting through the column for remissions, where they are first subjected to the scrutiny of the Accountant who will not pass the remissions unless supported by proper authority, but it is obvious that any demands may be improperly passed out of the Towjees into the Defaulter's Register through the defaulter's column, without the possibility of any check on the part of the Accountant, who must of course suppose them to be demands of the particular description for which that column was provided, until demands on the Defaulter's Register happen long after to be reported for remission, when it may come to be discovered that some of the reported balances are of a description which ought never to have been transferred to that Register

8 With respect to the Register of suspended dues, instituted under the orders of 1834, the Board are pleased to abolish it, and to determine that in future, all demands written off under the orders of a competent authority shall be remitted once for all. They believe, that, legitimately used, the Register in question, has in practice, been productive of no benefit whatever, nor is ever likely to be, at the same time, that it is liable to a misapplication of its uses, and may under such misapplication cause mischief. You will be pleased, therefore, to revise all the Suspense Registers of your division, which may have been kept distinctly from the Registers of balances due by defaulters, and if any reclaimable demands have been written off the accounts, and transferred to the former Register, through the column for remissions, under your own orders, or the orders of the Board on your reports, while the enquiries were still incomplete and consequently before it was ascertained that there was no hope of realizing the demands, you will direct them to be written back into the accounts, with a view to their being recovered or finally remitted, or reported for final remission after complete enquiry, and you will be careful that in future, no demands are remitted, or reported for remission, until they are clearly shown to be demands not justly due, or otherwise quite irrecoverable.

বেজিক্টেব দাখিল করিয়াব লক্ষ্য হইয়াছিল তাহা কমা-
কওয়া টাকার ঘরে না লিখিয়া বাকীদারের ঘরে লিখন-
প্রযুক্ত বাকীদারের স্থানে পাওনা বাকীর বেজিক্টেবের
মধ্যে তোলা গিয়াছে। এবং এইপ্রযুক্ত ঐ সকল বাকী
যেমন পূর্বে হিসাবের মধ্যে ছিল তেমনই হিসাবের মধ্যে
থাকে এবং যেপ্রকার দাওয়াসাত্তের জন্য ঐ বেজিক্টের
প্রস্তুত হইয়াছিল তাহা তাহার মধ্যে লেখা যায় না
অথবা অতিঅল্প লেখা যায়।

৭। যে দাওয়া তত্ত্বান্যে নির্দিষ্ট হিসাবের ঘরে
লিখিত হইয়াছিল পূর্বে প্রকারে দুইমতে ভৌজা-
হইতে খাবিজ হয় কিন্তু হিসাবহইতে খাবিজ হয় না
সেই দাওয়াছাড়া অন্য কোন দাওয়া উপযুক্তমতে
ভৌজাহইতে খাবিজ হইতে পারে না। এবং কমাহওয়া
টাকার ঘরে লিখিত না হইলে কোন প্রকার দাওয়া তা
মানহইতে খাবিজ হইতে পারে না। সুতরাং বাকীদা-
র বেজিক্টেবহইতে খাবিজ হইবে না। ঐ কমাহওয়া
টাকার ঘরে যে দাওয়া লেখা যায় তাহা প্রথম অ-
ককৌণ্টে সাহেবের তদারকব অধীনে হয় এবং তিনি
কর্তৃত্বকারি সাহেবেরদেব লক্ষ্য না দেখিলে কমাহওয়া
টাকা মঞ্জুর করিবেন না। কিন্তু সফট দুই হইতেছে যে
বাকীদারের ঘরে লিখিত হইয়াছিল কোন দাওয়া অনু-
পযুক্তমতে ভৌজাহইতে খাবিজ হইয়া বাকীদারের বে-
জিক্টেবের মধ্যে দাখিল হইতে পারে এবং অককৌণ্টে
সাহেব তাহা কোন প্রকারে ধরিতে পারিবেন না। তিনি
সুতরাং বোধ করিবেন যে যে প্রকার দাওয়াই জন্য
এ ঘর নির্দিষ্ট হইয়াছিল তাহা সেই প্রকার দাওয়া কিন্তু
হইতে পারে যে তাহার অনেক কাল পরে বাকীদারের
বেজিক্টেবের মধ্যে লিখিত দাওয়া কমাহওয়াগে রি-
পোর্ট হয় এবং তৎপরে দুই হইতেছে যে যে প্রকার
বাকী ঐ বেজিক্টেবের মধ্যে কখন অর্পণ করিতে হইত
না ঐ বিপোর্টহওয়া কতক বাকী সেই প্রকারের।

৮। ১৮৩৪ সালের লক্ষ্যমানাবে স্থগিত পাওনার
বেজিক্টের স্থাপন হইয়াছিল তাহা বোর্ডের সাহে
সেবা বহিত কনিতে লক্ষ্য দিচ্ছেন। উক্ত সালে যে
সকল দাওয়া উপযুক্ত কমাহওয়াপ্রাপ্ত সন্মতিক্রমেরদেব
লক্ষ্যকর হিসাবহইতে খাবিজ হয় তাহা দুইমতে
বহিত হইতেন। তাহার বোধ করেন যে ঐ বেজিক্টেব
সমন্বিতভাবে কোন উপকার তা নাট এবং উক্ত কালে
তাহার কোন উপকার হইবার সম্ভাবনা নাট এবং
তাহার বিনোদ ব্যবহার হইতে পারে এবং
কপ অনুপযুক্ত সন্মতিক্রম হইলে তাহার অনিষ্ট হই-
তে পারে। অতএব ভোমার এলাকার মাধ্যম বাকীদা-
র স্থানে পাওনা বাকীর বেজিক্টেবহইতে যদি কোন
স্থগিতহওয়া বেজিক্টের স্বতন্ত্র করিয়া বাগা গিয়া থাকে
ওরে তাহা তুমি সংশোধন কর এবং যদি সন্মতিক্রম
টাকার ঘরে লিখিত হইয়াছিল ভোমার লক্ষ্য অণনা
ভোমার বিপোর্টহওয়া বোর্ডের লক্ষ্যমানাবে যে সমস্ত
তদারকব লক্ষ্য হইতে না এবং সুতরাং দাওয়া অদা-
ব প্রদান হইয়াছে। আছে কি না ইহা জানা গেল না সেই
সময়ে কোন আদায় হইয়াছে সম্ভাবিত দাওয়া হিসাবহই-
তে খাবিজ করা গিয়া থাকে এবং পূর্বে বেজিক্টেবের
এবং দাখিল হইয়া থাকে তবে তাহা আদায় হইলে
অথবা চূড়ান্ত পক্ষ হইলে অথবা সম্পূর্ণ তদারক
চূড়ান্ত পক্ষ কমা করণের বিপোর্ট হইলে
অভিপ্রায়ে তাহা হিসাবের মধ্যে ফিরিয়া লিখিবার লক্ষ্য
দেও। এবং উক্ত সালে তুমি এই বিষয়ে সাবধান হইয়া
যে যাবৎ সফট দুই না হয় সে কোন দাওয়া স্বার্থমতে পা-
ওনা নহে অথবা প্রকারান্তরে তাহা পাওনা অস্বাভাবিক
কোন দাওয়া কমা হইবে না অথবা কমাহওয়াগে বি-
পোর্ট হইবে না।

9 With respect to the Defaulters' Registers, it is clear that if any demands other than those of the particular class for which they are intended, have passed into these accounts, they also must be separated and written back into the Towjees, and at the same time any demands of the class in question which may have been continued on the Towjees must be transferred to the Registers. But as these Registers are among the Returns made to the Accountant, any necessary revision of them must be made under the instructions of that officer. The Board are about to communicate with him on the subject and to propose the abolition of this separate account, and if this proposition should be carried out, the adjustment will be simple as all demands now on the Registers will at once be written back into the Towjees.

10 By Circular Order No 14, dated the 11th May, 1842, Collectors are required to transmit to the Accountant, among other Annual Accounts, the explanatory arrangement of Bukya Balances, in detail of Mehals, and the detailed Register of Balances due by Defaulters, both to be despatched in all May of the ensuing year of account. Commissioners are expected to examine and pass resolutions on the above accounts, and for this purpose Collectors are required to send them their office copies of those statements, as soon as the returns have been prepared and despatched to the Accountant. When all the local returns have been received, the Accountant compiles from them General statements for submission to the Board, but he is unable to furnish them earlier than eleven months after the close of the year, and in consequence of this delay, in their receipt they are valueless for the administrative purposes for which the Board require them.

11 In order, therefore, to render the supervision of the Board over the Collectors of the Land Revenue more prompt and effective, they are pleased to direct that the office copies of the explanatory arrangement of balances and the detailed Register of balances due by defaulters for the past year 1848 49, sent to you by the Collectors, be transmitted by you, together with your resolutions thereon, to the Board without delay, and that in future these statements be, in like manner, transmitted to them in all June of the ensuing year of account, the returns of each district being forwarded separately, as received, so soon as you have examined them and recorded your resolutions on them. Under this arrangement the Board will be able to dispense with the annual compilations of the Accountant.

12 You will be good enough also to submit in future, in all August, the Bukya Towjees of the several districts for the first quarter of each year, separately as each is received by you, together with your resolutions thereon, commencing with those of the current year 1849 50, it being neces-

৯। বাকীদারদের রেজিষ্টারের বিষয়ে স্পষ্ট দুই হইতেছে যে যে বিশেষ প্রকার দাওয়া তাহার মধ্যে লিখিবার অভিপ্রায় ছিল তাহা ছাড়া অন্য কোন প্রকার দাওয়া যদি এই হিসাবের মধ্যে লেখা গিয়া থাকে তবে তাহা স্বতন্ত্র করিতে এবং ভৌজীর মধ্যে পুনর্বার লিখিতে হইবেক এবং তাহার সময়সীমা উক্ত প্রকার যে কোন দাওয়া ভৌজীর মধ্যে অর্পিত থাকে তাহা পাবিল করিয়া বেজিক্টের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক। কিন্তু যে কৈফিয়ৎ আকেকোটেন্ট সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হয় তাহার মধ্যে এই বেজিক্টের আছে অতএব তাহার সংশোধন করণের আবশ্যক হইলে এই কর্মকারক সাহেবের উপদেশানুসারে তাহা করিতে হইবেক। বোর্ডের সাহেবেরা এই বিষয়ে তাহার সঙ্গে লিখনপঠন করিতে এবং এই স্বতন্ত্র হিসাব বহিত করণের প্রস্তাব করিতে স্থির করিয়াছেন এবং যদি তাহারদের এই প্রস্তাব সফল হয় তবে এই বিষয়ের নিষ্পত্তি অতি সহজ হইবেক যেহেতুক যে সকল দাওয়া এক্ষণে বেজিক্টের মধ্যে লেখা আছে তাহা একেবারে ফিবিয়া ভৌজীর মধ্যে লেখা যাইবেক।

১০। ১৮৪২ সালের ১১ মে তারিখের ১৪ নম্বরী সরকারি অর্ডারের দ্বারা কালেক্টর সাহেবেরদের প্রতি লুকুম হইয়াছিল যে অন্যান্য বার্ষিক হিসাবের ন্যায় উহা আকেকোটেন্ট সাহেবের নিকটে মহালক্রমে বাকী টাকা বুঝাইবার লিপি এবং মালগুজারী বাকীদারদের স্থানে পাওনাটাকার বেওয়ায়ুক রেজিষ্টার হিসাবী ২৫শে মে মাসের মধ্যে পাঠান। কমিশনার সাহেবেরা উক্ত হিসাব তদারক করিবেন এবং তাহার বিষয়ে আপনাদের নির্দ্ধারণ লিখিবেন এবং এই জন্য কালেক্টর সাহেবেরদের প্রতি লুকুম হইতেছে যে এই কৈফিয়ৎ প্রস্তুত হইয়া আকেকোটেন্ট সাহেবের নিকটে পাঠান গেলেই তাহারা এই কৈফিয়তকে আপনাদের দফতরের নকল কমিশনার সাহেবেরদের নিকটে পাঠান। এই নানা স্থানের কৈফিয়ৎ পাইলে পর আকেকোটেন্ট সাহেব তাহা দেখিয়া বোর্ডের সাহেবেরদের নিজাপনের নিমিত্তে সংগ্রহণ কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করিয়া থাকেন কিন্তু বৎসরের শেষ হওনের পর এগার মাসের পূর্বে তাহা প্রস্তুত করিতে পাবেন না। এবং সেই কৈফিয়ৎ বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে এত দিনে পৌঁছনে যে কর্তৃক কার্যের জন্য বোর্ডের সাহেবেরা এই কৈফিয়ৎ চাহেন তাহা বিফল হইতেছে।

১১। অতএব ভূমির রাজস্বের কালেক্টর সাহেবেরদের উপর বোর্ডের সাহেবেরদের কর্তৃক পূর্বাপেক্ষা অধিক শোণ ও সফল হয় এই জন্য তাহারা লুকুম করিতেছেন যে ১৮৪৮।৪৯ সালের বাকী টাকা বুঝাইবার লিপি এবং বাকীদারের স্থানে পাওনা টাকার বেওয়ায়ুক রেজিষ্টারের দফতরের নকল কালেক্টর সাহেবেরা তোমার নিকটে পাঠান তাহার বিষয়ে তুমি আপনাদের নির্দ্ধারণ লিখিয়া বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে অগোণে পাঠাও এবং উক্ত কালে এই কৈফিয়ৎ সেইরূপে আগামি হিসাবের বৎসরের জুন মাসের মধ্যে তাহারদের নিকটে পাঠাইতে হইবেক। এবং প্রত্যেক জিলার কৈফিয়ৎ যেমন তোমার নিকটে পৌঁছে তেমনি তাহা তদারক করিয়া ও তাহার বিষয়ে তোমার নির্দ্ধারণ লিখিয়া স্বতন্ত্ররূপে তাহারদের নিকটে পাঠাইবা। এই নিয়ম হইলে আকেকোটেন্ট সাহেবের বার্ষিক কৈফিয়ৎ বোর্ডের সাহেবেরদের আবশ্যক হইবেক না।

১২। তোমার প্রতি আশা আদেশ হইতেছে যে প্রতিবৎসরের প্রথম তিন মাসের নানা জিলার বকেয়া ভৌজী যেমন তোমার নিকটে পৌঁছে তেমনি তদ্বিষয়ে তোমার নির্দ্ধারণ লিখিয়া আগামী মাসের মধ্যে বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে পাঠাও। এই নিয়ম ১৮৪৯।৫০ সন হালে আরম্ভ হইবেক যেহেতুক কর্তৃক কার্যের

ary, for administrative purposes, that these returns should come under the timely inspection of the Board

G. PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 17th July, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT APPOINTMENT

The 3d August, 1849

Moonshee Abdool Khalleck, who has obtained a Diploma, to be Acting Moonsiff of Kuddumgat-
nee, Zillah 24 Pergunahs

LEAVES OF ABSENCE

Sheikh Minutoollah, Moonsiff of Lakhda, in
Hazaribagh, for ten days, beyond the period of
the ensuing Dassera Vacation

The leave of absence for one month, granted on
the 11th ultimo, to Baboo Ishan Chunder Dutt,
Moonsiff of Khajoor, Zillah Jessore, is cancelled
at his own request

B. J. COLVIN, Register

বাজকর্মে নিয়োগ।

১৮৩৭ নম্বর।

সাজনা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাংসদেব হুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১ আগষ্ট।

পাটনার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাংসদেব আদি-
ফোর্ট জিহুত জি এচ রিকটস সাংসদেব (Mr G. H. Rick-
ards,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারাব নির্দিষ্ট
নিশেষ কর্মতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

হীর্ভুগের প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী নজম
উলহক প্রধান সদর আমীনেবদেব প্রথম প্রণীত হই-
য়াছেন।

১৮৪২ সাল ১ আগষ্ট।

জিহুত এচ ডবলিউ সাংসদেব (Mr H. Doveton,) অনু-
পস্থানপর্যন্ত পূর্বগিরার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট জিহুত জি সি
চাপমান সাংসদেব (Mr G. C. Chapman,) ভাগলপুরে
মহিপুরা এলাকাগণের ডেপুটী মাজিস্ট্রেটী কর্ম নির্যাহ
করিবেন।

জিহুত ডবলিউ ল্যাংল সাংসদেব (Mr W. Landall,) ভাগলপুরে
গুদারার কোকার ঘাটা প্রাপ্ত ফাজিল টাক
ব্যয় করণের কমিটিব মেম্বর হইবেন।

১৮৪২ সাল ৩ আগষ্ট।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট ব্রিগস সাংসদেব (Lieut. Briggs,) অনু-
পস্থানপর্যন্ত জিহুত লেপ্টেনেন্ট এফ ডবলিউ রিপ্লি
সাংসদেব (Lieut. F. W. Ripley,) আপনার ছোট আসি-
ফোর্টী কর্ম আকারে কমিস্যনর সাংসদেব একটি প্রধান
আসিফোর্ট জিহুত ডবলিউ জে লংমোর সাংসদেব (Mr
W. J. Longmore,) প্রতি অর্পণ করিয়া বামবিতে আবা-
কাণের কমিস্যনর সাংসদেব প্রধান আসিফোর্টী কর্ম
নির্যাহ করিবেন।

জিহুত জে বি বারি সাংসদেব (Mr J. B. Bar-
ry,) আসামে তেজপুর্বে চিকিৎসকতাকর্মে নিযুক্ত
হইয়াছেন।

[Government Gazette, 14th August, 1849]

অতিপ্রায়ের জন্যে আবশ্যক আছে যে এইরূপে
শীঘ্র বোর্ডের সাংসদেবদের উদারক কথার্থে তাঁহার-
দের নিকটে পৌছবে।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪২। ১৭ জুলাই।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৩ আগষ্ট।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জিহুত মুন্সী আবদুল খালেক
জিলা চব্বিশপবর্গনার কদমুগাছী একটি মুন্সেফ হই-
বেন।

ছুটি।

হাজারীবাগের লাক্ষদেব মুন্সেফ জিহুত সেখ মিন-
তুলা আগামি দশহবার বন্দেব অতিবিক্ত দশ দিনের
ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা যশোহরে খাজুরার মুন্সেফ জিহুত বাবু জৈশান-
চন্দ্র দত্ত গত মাসের ১১ তারিখে যে এক মাসের ছুটি
পান তাহা তাঁহার প্রার্থনার বহিত হইয়াছে।

বি জে কলবিন। বেকিটর।

১৮৪২ সাল ৬ আগষ্ট।

জিহুত ডবলিউ এম বোফোর্ট সাংসদেব (Mr W. M.
Beaufort,) দ্বিতীয় প্রণীত জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী
কালেক্টর হইবেন।

জিহুত জি উয়েস্টন সাংসদেব (Mr J. Weston,) চিকিৎসক
কালেক্টর নিম্নে ময়মুনসিংহের অতিবিক্ত প্রধান সদর
আমীন হইবেন।

নীচের লিখিত মুন্সেফেরা প্রথম প্রণীত হইয়া-
ছেন।

বঙ্গপুর্বে কৃষ্ণগঞ্জের মুন্সেফ জিহুত গরিবুল আলম।
মানভূমির মুন্সেফ জিহুত মোলবী মিল্লত উল্লা ও যশো-
হরের মুন্সেফ জিহুত বাবু পূর্ণচন্দ্র মিত্র ও পূর্ব বঙ্গমানেব
মুন্সেফ জিহুত জে এস বেল সাংসদেব (Mr J. S. Bell)
ছুটি।

১৮৪২ সাল ২ আগষ্ট।

ভাগলপুরে মহিপুরা এলাকাগণের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট
জিহুত এচ ডবলিউ সাংসদেব (Mr H. Doveton,) দ্বিতীয়
কর্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩ আগষ্ট।

বামবিতে আরাণ্যের কমিস্যনর সাংসদেব একটি
প্রধান আসিফোর্ট জিহুত লেপ্টেনেন্ট জে পি ব্রিগস
সাংসদেব (Lieutenant J. P. Briggs,) চিকিৎসকের সার্টি-
ফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নদীয়ার এলাকাগণ শান্তিপুর্বে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট
জিহুত ব্রোন উড সাংসদেব (Mr Browne Wood,) দ্বিতীয়
কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ১ তারিখ অবধি সাত দি-
নের ছুটি পাইয়াছেন।

ভগলীর প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু লোকেশনাথ
বসু গত মে মাসের ৬ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত
এক দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৭ আগষ্ট।

ত্রিভুতের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাংসদেব আদি-
ফোর্ট জিহুত আর পি জেনকিন্স সাংসদেব (Mr R. P.
Jenkins,) যে ছুটি দেওয়া যায় তাহা তিনি গত জুন ম-
সের ২৩ তারিখে গ্রহণ করেন।

হিলটের সিবিল ও সেশন জজ জিযুত এচ স্টেনফোর্থ (Mr G E Lance,) ময়মুনসিংহের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম সাহেব (Mr H. Stainforth,) গত মাসের ২৬ তারিখে আপনার সিরিশতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিযুত মৌলবী সাআদত আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

বাক্সা দেশের জিযুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের শুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১২৬১ নম্বর।

বাক্সা দেশের জিযুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের শুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৬ আগস্ট।

জিযুত লেপ্টেনেন্ট ই এ রোলট সাহেবের (Lieut L A Rowlatt,) অনুপস্থানপর্যন্ত এদেশীয় ৩০ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের লেপ্টেনেন্ট জিযুত জি এফ এফ বিন-সেন্ট সাহেব (Lieut G F F Vincent,) নওগাঁয়ে আসিয়ার কমিস্যনর সাহেবের ছোট আনিফটী কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ৭ আগস্ট।

আসিফটী চিকিৎসক জিযুত সি হারলান্ড সাহেব (Mr C Harland,) বহাবে আফিনের এজেন্ট সাহেবের প্রধান আসিফটী চইবেন।

জিযুত ডাক্তর ডবলিউ সি বি ইউউয়েল সাহেব (Dr W C B Eatwell,) বারানসের আফিনের এজেন্টের প্রথম আসিফটী ও আফিন পরীক্ষক হইবেন।

১৮৪২ সাল ৮ আগস্ট।

জিযুত বেরেসফোর্ড সাহেবের (Mr Beresford,) অনুপস্থান কিয়া অন্য শুকুম না হওনপর্যন্ত জিযুত আর সি বেক সাহেব (Mr R C Bakes,) ময়মুনসিংহের কালেক্টরী কর্ম নির্যাহ করিবেন।

অন্য শুকুম না হওনপর্যন্ত জিযুত জি ই লাল সাহেব

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৬ আগস্ট।

নওগাঁয়ে আসিয়ার কমিস্যনর সাহেবের ছোট আ-সিফটী জিযুত লেপ্টেনেন্ট ই এ রোলট সাহেব (Lieut A Rowlatt,) চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে গত ম-সেব ১৭ তারিখঅবধি ছর মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিভুতের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-ফটী জিযুত আর পি জেনকিন্স সাহেব (Mr R P Jenkins,) গত জুন মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত বর্তমান মাসের ২১ তারিখঅবধি আগামি মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

পোলীসের ডেপুটী সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত জে জে মাকান সাহেব (Mr J J McCann,) গত জুন মাসের ১১ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফি-কটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন। ইহাতে গত মাসের ১৭ তারিখে তিনি যে ছুটি পান তাহা রহিত হইল।

নদীয়ার প্রধান সদর আমীন জিযুত বাবু বায়লোচন ঘোষ দশচবাব নন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

পাবনার ডেপুটী কালেক্টর জিযুত বাবু শ্যামচন্দ্র মব-কার আগামি মাসের ১৩ তারিখঅবধি ছর কর্মোপ-লক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১০ আগস্ট।

হিলটের কালেক্টর জিযুত এ এস আনান্ড সাহেব (Mr A S Annand,) বর্তমান মাসের ১ তারিখে অ-পনার সিরিশতার কর্মের ভার জিযুত সি ডবলিউ মাকি-লপ সাহেবের (Mr C W Mackillop,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাক্সা দেশের জিযুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সা-হেবের শুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাক্সা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE — That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, in the district of Backergunge, known by the name of Chuk Khowha Buttsan, the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon, on Tuesday, the 28th day of August, 1849, corresponding with 13th Bhadoor, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the grantee of the said Lot or Lots, in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, or the present state of the Lot Map, &c can see and be informed with its particulars, on their personally or through Agent applying at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale.

Lots 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7

GOVINDANATH SAIN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 19th July, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার ইশতিহার।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে জিন্মা বাকবগঞ্জের চক খোলিয়া বহিশাল নামে খ্যাত নীচের লিখিত নিম্ন সবকারী লাটের পাট্টা ইজবেজী ১৮৪২ সালের ১৮ আগস্ট তারিখ মোতাবেক বাক্সা ১২৫৬ সালের ১৩ ভাদ্র মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহরেব সময়ে আদীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার নীচ লাম হইবেক। যে ব্যক্তি এই পাট্টার জন্যে অধিক ডাকবেক ও খরীদের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব বিষয়ে এই লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বন্ধ থাকিবেক। আরো সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ করণাকালকী যে কেহ এই পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্তমান দশা কি নকশাপ্রকৃতি দেখিতে কি জাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি হাজির হইয়া কি গোমাস্তার দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জাত হইতে পারেআরো নীলামের দিবসে এই পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

১৮৪১।৩।৪।৫।৬।৭ নম্বরী লাট।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। আদীপুর। ১৮৪২ সাল ১৯ জুলাই।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৪ আগস্ট।]

SALT

নিম্নক

ঘাসকাবাৰী হিমাব যৌজুদ নমক মাৰ ৪ পদমেৰু গোলাকাৰি বাৰ ৭ লাঙ্গা ৩১ জুলাই সন ১৮৪২ সাল প্ৰত্যেক একেলীৰ ও শালিখাব নমকেব গোলাকাৰি যৌজুদ নমকেব

একেলীৰ নাম।	সন ১২৫০ সাল এবং পূৰ্ব সন- হাবিব	সন ১২৫১ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৮। ৪৯ সাল	যৌজুদ নমকেব একুন
-------------	---------------------------------------	---	---	---	---	---	------------------------

হিঙলী।

পাৰা নমক ঘাট। দক্ষিণ কালীনগৰ।

এ	এ	কৃষ্ণনগৰ।	১৮৫১। ৫৬৩।	২,৭৬,২২৪।	২,২৬,২৩৪।	৭,৩৩৩।	১৬,২২৬।	৭,৮৭,৭৩২।
এ	এ	বায়নগৰ।	১৭,৭৭৩।	০	০	০	২,২২,২৪২।	২,৩০,০০০।
		গাছা নমক।	১,৮২৭।	০	০	০	২,০৭,৩৩৮।	২,০৭,৩৩৮।

একুন।

ভয়লুক।

পাৰা নমক ঘাট। নাৰাৱণপুৰ।
কোঁকি নমক।

একুন।	২,১৪,১৬৪।	২,৭৬,২২৪।	২,২৬,২৩৪।	৭,৩৩৩।	১৬,২২৬।	৭,৮৭,৭৩২।
-------	-----------	-----------	-----------	--------	---------	-----------

একুন।

২৪ পৰগনা।
পাৰা নমক ঘাট। বাগুণী।

একুন।	২,১৪,১৬৪।	২,৭৬,২২৪।	২,২৬,২৩৪।	৭,৩৩৩।	১৬,২২৬।	৭,৮৭,৭৩২।
-------	-----------	-----------	-----------	--------	---------	-----------

একুন।

একুন।	২,১৪,১৬৪।	২,৭৬,২২৪।	২,২৬,২৩৪।	৭,৩৩৩।	১৬,২২৬।	৭,৮৭,৭৩২।
-------	-----------	-----------	-----------	--------	---------	-----------

LAND ADVERTISEMENTS

জেল ভগলী।

সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধাবানুসারে জেল ভগলী নীচের লিখিত মহাল মন ১৮৪২ সালের মার্চ মাসের ২৮ তারিখপর্যন্ত পাওনা দাকী মালিকগণের নিম্নে
মন ১৮৪২ সালের ২৭ আগষ্ট মোতাবেক মন ১২৫৬ সালের ১২ ভাদ্র সোমবার তারিখে কালেক্টর সাহেবের কাছাবিবে দিনাঙ্কর হইবেক ইতি মন ১৮৪২ সাল তারিখ
৩১ জুলাই।
জেলীৰ নম্বৰ মহালের জেলীৰ জেলাৰ তেজীৰ মহালের নম্বৰ ১৮৫৮ নং বঙ্গপূৰ পং ভূবনীট
ইন্তমুৰাবি বন্দোবস্ত হওয মহাল

মহালের লিখিত মন ১৮৪২ সালের ২৮ মার্চ পাওনা দাকী মন ১২৫৫ লাং ফাল্-গুণ ১/১১
এই মহাল পূর্বে দুইবার নীলাম হয় কিন্তু খরিশাবান পণের টাকা দাখিল না করায় পুনর্নীলাম করা যাইবেক ইতি।
A REID, Collector

এহেনানামা কাছাবী কালেক্টরী জেল' কটক মধ্যম প্রদেশ সমস্ত লোকদিগের জ্ঞাত কাবৎ সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ১৬ ধাবানুসারে কটক জেলা নীচের লিখিত মহাল
লেন লাগোএত কিস্তী মাহ জানুআরি মন ১৮৪২ সাল মোতাবেক মন ১২৫৬ সাল আগষ্ট মাহাব ২৭ তারিখ মোতাবেক মন ১২৫৬ সাল
ভাদ্র মাহাব ১৪ তারিখ সোমবার দিবে এই জেলা কালেক্টরী কাছাবিবে নীলামে বিক্রয় হইবেক ৭ তারিখ মাহ ভাদ্র আগষ্ট মন ১৮৪২ সাল
জেলীৰ মাহালের জেলীৰ জেলাৰ তেজীৰ মহালের নম্বৰ ১৮৫৮ নং বঙ্গপূৰ পং ভূবনীট
নম্বৰ

নং ২ মিহাদি বন্দো-১৬৮
দত্ত
মাহাব মন ১৮১৪ সালের ১২ জানু মোতাবেক দীর্ঘ ওয়া-
বায় দায়েব থাক ১৩ কী: ৫ মরিকার সকল আপনই হিয়া দাকী
দাখিল কবাত তাহাবদিগের হিয়া মন ১৮৩২ সাল জুলাই মাহাব
৫ তারিখ লিখিত নং ১১ নম্বৰ মাহ বোর্ড মরকুলদ অর্ডর চিঠির
জকুমানসাবে জের দীর্ঘ ওয়া মুরত লিখিত হইতে
কী: ১০ চাবি আনা দাকীমাহ মাহাবানক কাননধোই অর্পণ হিয়া
দাকী দাখিল না কবাত তাহাব হিয়া কী: ১০ চাবি আনা মন ১৮৪২
সাল জুলাই মাহাব ৩ তারিখে নীলাম হইয়া জবাবানা দাখিল
হইয়াছিল নীলাম তারিখহইতে ৩০ দিবসের মধ্যে বেবাক
জবাবন দাখিল না হওয়াতে কলিকত মকদুম পুনবার নীলাম
হইবেক এবং এ মহাল ৭ জানু মন ১৮২২ সাল জানু মন ১২৭৪
মালপর্যন্ত বন্দোবস্ত আয়লে অগিরাই ইতি
S. Bowring, Collector.



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আওতায় প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 21, 1849

বঙ্গীকৃত মজলবাব ১৮৪৯ সাল ২১ আগষ্ট।

REPORT OF A SUMMARY CASE DETERMINED BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADALUT

The 16th July, 1849

A decree against a Hindoo widow cannot be executed against her son's family estate, unless the decree specially declare the estate to be liable

Rajah Hurinderanaram Roy, —Petitioner

In execution of a decree obtained by Gopee kishwut Dutt, against Ranees Bhobun Myc Dibbea, a certain estate was advertised for sale on the 3d July, 1848

The Petitioner alleged that the estate was his paternal property and could not be sold to satisfy a debt contracted by his mother, the judgment debtor. He filed two precedents of the Sudder Dewanny Adalut noted in the margin,* with reference to which the Principal Sudder Ameen of Allah Mymensingh, on the 24th of August, 1848, declared the land not liable to sale.

On appeal the Judge, on the 17th March, 1849, reversed the Principal Sudder Ameen's order, because it was mentioned in the last bundle, or Instalment Bond, upon which the case was decided, that the money was borrowed by Ranees Bhobun Myc Dibbea to pay the revenue due on the estate. He was of opinion that, under these circumstances, the estate could be sold.

By the Court (Mr Jackson) "The decree is against the Ranees herself, not as guardian of the petitioner, then a minor. The Ranees had only

* Gooroochurn Naug, Petitioner, 22d April, 1843, Muharajah Gobindchunder Roy, Petitioner, 25th April, 1832.

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি ওয়া সদর-
সদা মোকদ্দমার বিপোর্ট।

১৮৪৯ সাল ১৬ জুলাই।

হিন্দু বিধবার প্রতিকূলে ডিক্রী হইলে যদি সেই ডিক্রীর মর্ম্ম এই হয় যে ঐ বিধবার ঐ লোকের ঐ ঐ পুত্রের পৈতৃক সম্পত্তি সেই ডিক্রীর বিষয়ে দায়ী আছে তবে সেই পুত্রের সম্পত্তির বিরুদ্ধে ঐ ডিক্রী জারী হইতে পারে না।

বাজা হরীন্দ্রনারায়ণ বায় দরখাস্তকারী।

সে ডিক্রী বাণী ভুবনময়ী দেবীর বিরুদ্ধে গোপীকিশোর দত্ত পাটয়াছিল তাহা জারীকৃত ১৮৪৮ সালের ৩ জুলাই তারিখে এক জমিদারী নীলামের ইশতিহার হইয়াছিল।

দরখাস্তকারী কহিল যে ঐ জমিদারী আমার পৈতৃক সম্পত্তি এবং ডিক্রী আমার মাতার বিরুদ্ধে হইয়াছিল এবং ঐ মাতার কতক জমা আমার ঐ জমিদারী নীলাম হইতে পারে না। সে লিখিত পত্ৰাংশ দিখাইল * সদর দেওয়ানী আদালতের দুই নজির দাখিল করিল এবং তাহা দৃষ্টি করিয়া জিলা মহকুমার প্রধান সদর আমীন ১৮৪৮ সালের ২৮ আগষ্ট তারিখে প্রকৃত্য করিলেন যে ঐ ভূমি নীলামের যোগ্য নহে।

তাঁহাতে জজ সার্কের নিশ্চিতে আপীল হইল এবং ১৮৪৯ সালের ১৭ মার্চ তারিখে তিনি ইহা বলিলেন প্রধান সদর আমীনের প্রকৃত্য অন্যথা করিলেন যে যে কিস্তির দ্বারা মোকদ্দমার ডিক্রী হইয়াছিল তাহাতে লিখিত ছিল যে ঐ জমিদারীর বাজায় দেওয়ানী বাণী ভুবনময়ী দেবী ঐ টাকা কজ করিয়াছিলেন। অতএব তাঁহার বিবেচনায় ঐ জমিদারী এইমত গতিকে নীলাম হইতে পারে।

তাঁহাতে সদর আদালতের জজ জিগুত জাকিসম সাহেব কহিলেন যে 'ঐ ডিক্রী কেবল নিজ বাণীর বিরুদ্ধে হইয়াছে এবং নানাস্থ দরখাস্তকারীর সংসারার্থ্যক্রমে

* ১৮৪৩ সালের ২২ আগষ্টের যে মোকদ্দমার প্রকৃত্য নাগ দরখাস্তকারী এবং ১৮৩২ সালের ২৫ আগষ্টের যে মোকদ্দমার মহাবাজা গোবিন্দচন্দ্র বায় দরখাস্তকারী ছিলেন তাহা।

"a life interest as widow, and the family property is not liable to sale for her personal debts. Whether this was originally a personal debt, has not been judicially determined, but the decree, as it stands, is against the Ranees personally, and can issue only against her and her heirs, the petitioner is not her heir, and the family property is not her property nor can this property be held liable until a decree is given against it. The Judge's order is therefore reversed."

"নারীরাণীর বিরুদ্ধে হয় নাই। বিধবাস্বরূপ রাণীৰ এই সম্পত্তিতে কেবল যাবজ্জীবন স্বত্ত্ব ছিল এবং পৈতৃক সম্পত্তি তাহার নিজ কর্তব্য জন্মে নীলাম হইতে পারে না। এই কর্তব্য আদৌ তাহার নিজ কর্তব্য ছিল কি না আদালতে ইহাৰ নিষ্পত্তি হয় নাই কিন্তু দুই হইতেছে যে ডিক্রী কেবল রাণীৰ বিরুদ্ধে হইয়াছিল অতএব তাহা কেবল তাহার ও তাহার উত্তরাধিকারিদের বিরুদ্ধে জারী হইতে পারে। দরখাস্তকারী তাহার উত্তরাধিকারী নহে এবং পৈতৃক সম্পত্তি তাহার সম্পত্তি নহে এবং যাবৎ ডিক্রী এই সম্পত্তিৰ বিরুদ্ধে না হয় তাৎপৰ্য এই সম্পত্তি দারী বোধ হইতে পারে না। অতএব জজ সান্বেৰেব হুকুম অন্যথা হইল।"

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 30

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

From cases which have come before the Sudder Board of Revenue, it would seem to be understood that Collectors are empowered, under the provisions of Act XX of 1848, to make requisitions of their own authority in cases in which they did not previously possess that power.

2 I am, therefore, desired by the Board to instruct you, for your information and guidance, and for communication to the Collectors subordinate to you, that the Act in question does not dispense with any process, or form of proceeding in summoning parties, or calling for papers, enjoined by any former Regulation. It merely gives the Collector power to impose a daily fine of his own authority, and to levy it without further confirmation, on the omission of the parties to comply with requisitions sanctioned by certain previous laws, and made conformably to the rules enjoined by those laws. Thus, before a Collector can proceed under the provisions of Section 31, Regulation XII of 1817, it is necessary for him to obtain the sanction of the Commissioner, and any fine which he should impose under the provisions of Act XX of 1848, for non compliance with a requisition made of his own authority under Section 31, Regulation XII of 1817, would be illegal. Of course, in those cases in which a Collector is empowered by the Law to make a requisition of his own authority, it is not necessary for him to obtain the previous sanction of the Commissioner.

3 While on this subject, I am desired to add that a fine imposed by the Collector under Act XX of 1848, should be reported by him, if possible, on the same day, and as such fines are payable daily, until compliance with the requisition, immediate measures should always be taken for levying them daily, by recourse, if necessary, to the attachment and sale of the personal property, and arrest of the person, of the defaulters (these being processes for the recovery of arrears of revenue.)

[সকলমেটে গেজেট। ১৮৪৯। ২১ আগষ্ট]

সদর বোর্ড বেবিনিউব সবকুলব অর্ডর।

৩০ নম্বর।

অমুক এলাকাৰ বাজস্বৰ শ্রীযুত কমিস্যনৰ সাহেবৰ প্ৰতি সদর বোর্ড বেবিনিউব শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবৰ পত্ৰ।

সদর বোর্ড বেবিনিউব নিকটে যে২ বিষয় উল্লিখিত হইয়াছে তাহাতে দুই হইতেছে যে যে২ গতিকে কালেক্টৰ সাহেবৰদেৱ পূৰ্বে আপনাৰ ক্ষমতাক্ৰমে হুকুম কৰণেৰ শক্তি ছিল না সেই২ গতিকে আপনাৰদেৱ ক্ষমতানুসাবে হুকুম কৰিতে ১৮৪৮ সালৰ ২০ আইনেৰ বিধিৰ দ্বাৰা তাঁহাৰা পৰাক্ৰম পাইবাছেন এই মত তাঁহাৰদেৱ বোধ আছে।

২। অতএব সদর বোর্ডেৰ হুকুমক্ৰমে তোমাৰ বিজ্ঞাপন ও উপদেশেৰ জন্মে এবং তোমাৰ অধীন কালেক্টৰ সাহেবদিগকে জানাইবাৰ জন্মে আদেশ কৰিতেছি যে পূৰ্বেৰ কোন আইনেৰ দ্বাৰা ব্যক্তিবদিগকে সমন কৰণেতে অথবা কাগজপত্ৰ তলব কৰণেতে যে কোন হুকুম বা কাৰ্য্যেৰ নিয়ম নিৰ্দিষ্ট ছিল তাহা উক্ত আইনেৰ দ্বাৰা বাহিত হয় নাই। এই আইনেৰে কালেক্টৰ সাহেবকে এইমাত্ৰ ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে যে পূৰ্বেৰ আইনেৰ নিৰ্দিষ্ট যে২ হুকুম এই আইনেৰ বিধিৰ নিকপিত মতে দেওয়া যায় সেই২ হুকুম যাঁহাৰা না মানে তাহাৰদিগেৰ কালেক্টৰ সাহেব আপনাৰ ক্ষমতাক্ৰমে দিন২ জবীমানা কৰিতে পাবেন এবং সেই জবীমানা ষণ্ডুৰ না হইলেও আদায় কৰিতে পাবেন। যথা ১৮১৭ সালৰ ১২ আইনেৰ ৩১ ধাৰাৰ বিধিৰ অনুসাবে কাৰ্য্য কৰণেৰ পূৰ্বে কমিস্যনৰ সাহেবেৰ অনুমতি লই'ত কালেক্টৰ সাহেবেৰ আৱশ্যক আছে এবং যদি তিনি ১৮১৭ সালৰ ১২ আইনেৰ ৩১ ধাৰাক্ৰমে আপনাৰ ক্ষমতানুসাবে যে হুকুম কৰিবাছেন তাহা প্ৰতিপালন না কৰণেৰ বিষয়ে ১৮৪৮ সালৰ ২০ আইনেৰ বিধিৰ অনুসাবে জবীমানা কৰেন তবে তাহা বেআইনী হইবেক। সুতৰাং যে২ গতিকে কালেক্টৰ সাহেব আইনমতে আপনাৰ ক্ষমতানুসাবে হুকুম কৰিতে পাবেন সেই২ গতিকে কমিস্যনৰ সাহেবেৰ অনুমতি লইবাৰ আৱশ্যক নাই।

৩। এই বিষয় উল্লেখগত তোমাকে আৰো আদেশ কৰিতে হুকুম হইয়াছে যে ১৮৪৮ সালৰ ২০ আইনানুসাবে কালেক্টৰ সাহেব যে জবীমানা কৰেন মাধ্য হইলে তাহাৰ বিষয়েৰ বিপোর্ট সেই দিনে কৰিবেন। যাবৎ হুকুম প্ৰতিপালন না হয় তাবৎ এই জবীমানা অপৰাধিৰ প্ৰতিদিন দিতে হয় অতএব একেণে এই দৈনিক জবীমানা জমিতে দিবাৰ যে ব্যবহাৰ দুই হইতেছে তাহা না কৰিয়া সেই জবীমানা দিন২ আদায় কৰণেৰ উদ্যোগ অবিলম্বে কৰা উচিত। বাকী বাজস্ব আদায় কৰণেৰ হুকুমের ন্যায় এই হুকুম জাৰী কৰিতে হয় অতএব আৱশ্যক

in place of allowing the daily fine to accumulate, as appears to be the practice

4 In every report under Act XX of 1848, the Collector should distinctly specify the nature and object of the call, and the law under which it has been made

G FLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 27th July, 1849

No 31

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue, to circulate, for the information and guidance of yourself and your subordinates, that it has been ruled by the Sudder Court in a letter No 738, dated the 30th May, 1845, to the address of the Magistrate of Tipperah "that a Zemindar or other person, dispossessed of land, under the orders of a Deputy Collector or Collector of Revenue, cannot bring his case into the Criminal Court, under Act IV of 1840, but he should appeal to the Superior Revenue Authorities, from whose decision, if he be ousted by it, he should seek redress by instituting proceedings in the Civil Court"

G FLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 3d August, 1849

No 32

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

As the 28th of September next, one of the latest dates for the payment of arrears of Revenue under Act I of 1845, falls within the period, commencing from the 13th of September, and ending with the 18th of October, both days inclusive, during which the Civil Courts will be closed, on account of the Dusserah vacation, and as it also falls within that portion of the vacation commencing with the 21st of September, and ending with the 2d of October, following, both days inclusive, during which the Offices of the several Collectors will be closed, I am directed by the Sudder Board of Revenue to draw your attention to their Circulars issued under similar circumstances Nos 18 and 19, dated respectively the 23d August, 1845, and 3d August, 1846

G FLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 7th August, 1849

হইলে বাকীদারের অস্থির সম্পত্তি ক্রোক ও নীলামের দ্বারা এবং তাহাকে গ্রেফতার করণের দ্বারা জব্দীমানা আদায় করিতে হইবেক।

৪। ১৮৪৮ সালের ১০ আইনানুসারে যে প্রত্যেক বিপোর্ট হইতে তাহাতে যে বিষয়ের তলব চটাইছে তাহার ভাব ও অভিপ্রায় এবং যে আইনানুসারে তাহা করা গিয়াছে তাহা কালেক্টর সাহেব স্পষ্ট করিয়া লিখিবেন।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ২৭ জুলাই।

৩১ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

তোমার ও তোমার অধীন কার্যকাবকেরদের বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে সদর বোর্ড বেবিনিউর হুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে সদর আদালত ১৮৪৫ সালের ৩০ মে তারিখের ৭৩৮ নম্বরী যে পত্র ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইলেন তাহাতে লেখেন যে যে জমিদার বা অন্য ব্যক্তি রাজস্বের কোন কালেক্টর সাহেব বা ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের হুকুমক্রমে ভূমি-চুক্তি বেদখল হয় সেই ব্যক্তি ১৮৪০ সালের ৪ আইনানুসারে ফৌজদারী আদালতে আপনার মোকদ্দমা করিতে পারে ন' কিন্তু উপরিস্থ কর্মকাবকের নিকটে তাহার আপাল করিতে হইবেক এবং যদি তাহারদের নিষ্পত্তির দ্বারা সে ব্যক্তি বেদখল হয় তবে দেওয়ানী আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়া সে ব্যক্তি প্রতি কাবের চেফ্টা করিতে পারে।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৩ আগষ্ট।

৩০ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১৮৪৫ সালের ১ আইনানুসারে রাজস্বের বাকী টাকা দেওয়ার্থে যে শেষ দিবসনিরূপণ আছে তাহার মধ্যে আগামি ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখ এক দিবস। কিন্তু ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখঅধি ১৮ অক্টোবর তারিখপর্যন্ত (এ দুই দিবস সমেত) যে সময়ের দশহরার জন্য দেওয়ানী আদালত বন্ধ হইবেক তাহার মধ্যে এই ২৮ তারিখ পড়ে। এবং ১১ সেপ্টেম্বর তারিখঅধি ১ অক্টোবর তারিখপর্যন্ত (এ দুই দিবস সমেত) যে সময় কালেক্টর সাহেবেরদের কাজারী বন্ধ হইবেক সেই সময়ের মধ্যে এই ১৮ তারিখ পড়ে। অতএব এইমত গতিকে সদর বোর্ডের ১৮৪৫ সালের ১৩ আগষ্ট এবং ১৮৪৩ সালের ৩ আগষ্ট তারিখের ১৮ ও ১৯ নম্বরী সরকার-বের বিষয়ে মনোযোগ করিতে তোমার প্রতি আদেশ হইতেছে।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৭ আগষ্ট।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT

No 8

To the Session Judges and Commissioners in the
Lower Provinces

The Court request that, in transmitting to them (in accordance with the Circular Order No 137, 19th May, 1843,) petitions of appeal from the orders of the Sessions Courts in Criminal trials, you will at the same time, provided the petitions be duly presented within the prescribed period of three months, transmit the records of commitment and trial, in original, without taking copies of them

2 In the margins of letters, transmitting the proceedings, in addition to the dates of the sentences appealed from and of presentation of the petitions, (required by the Circular Order No 172, 19th July, 1844,) are to be entered the names of all the prisoners in the case, from the sentence in which one or more prisoners may have appealed, distinguishing the prisoners who have appealed from the others

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, the 20th July, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

APPOINTMENT

The 17th August, 1849

Moulvee Mahomed Mamood to be Acting Moonsiff of Nasirnuggur, Zillah Tipperah, during the absence on leave of the incumbent

LEAVES OF ABSENCE

The 10th August, 1849

Baboo Koonj Lall Banerjee, Moonsiff of Chowgong, Zillah Ryshahye, from the 9th to the 27th July last

Moulvee Khorum Ally, Moonsiff of Ghosegon, Zillah Mymensingh, for twenty-nine days in excess of the ensuing Dusserrah Vacation

The 17th August, 1849

Moulvee Abdool Futtch, Moonsiff of Deang, Zillah Chittagong, from the 19th October to the 16th November next

Baboo Rajnarain Mookerjee, Moonsiff of Nasirnuggur, Zillah Tipperah, from the closing of the Courts for the Dusserrah Vacation, to their reopening, after the Mohurram Vacation

Baboo Kally Kruker Roy, Moonsiff of Mudargunge, Zillah Mymensingh, for ten days in excess of the ensuing Dusserrah Vacation

B J COLVIN, Register

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২১ আগস্ট।]

সদর নিজামত আদালতের সবকুলার অর্ডার।

৮ নম্বর।

বাকশাপ্রভৃতি দেশের জীযুত সেশন জজ সাহেব ও
জীযুত কমিস্যনর সাহেব স্বাবরেষু।

সদর আদালত প্রকৃত্তি করিতেছেন যে ১৮৪৩ সালের ১৯ মে তারিখের ১৩৭ নম্বরী সবকুলার অর্ডরের অনুসারে ফৌজদারী মোকদ্দমায় সেশন আদালতের প্রকৃত্তি উপর আপীলের দরখাস্ত পাঠাওনের সময়ে যদি সেই দরখাস্ত নিষ্পত্তি তিন মাস মিয়াদেব মধ্যে দীতিমত দাখিল হইয়া থাকে তবে তাহার সঙ্গে মোপর্দ করণের আদাল বোরদাদ এবং মোকদ্দমার আসল বোরদাদ পাঠাও এবং তাহার নকল লইবার আবশ্যক নাই।

১। ১৮৪৪ সালের ১৯ জুলাই তারিখের ১৭২ নম্বরী সবকুলার অর্ডরে প্রকৃত্তি ছিল যে যে দণ্ডাজার উপর আপীল হয় তাহার এবং দরখাস্ত দাখিল করণের তারিখ করকারীর সঙ্গে পাঠান পত্রের পার্শ্বে লেখা যাইবেক এক্ষণ প্রকৃত্তি হইল যে তদতিরিক্ত যে মোকদ্দমার দণ্ডাজার উপর এক বা ততোধিক আসামী আপীল করিয়াছে সেই মোকদ্দমার সকল আসামীর নাম একপ পার্শ্বে লেখা যায় এবং যে আসামী আপীল করিয়াছে ও যাচার আপীল করে নাই তাহারদের নাম বিশদ করিয়া লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ করপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ২০ জুলাই।

JOHN C MARSHMAN, Bengulee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের প্রকৃত্তি।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৭ আগস্ট।

জিলা ত্রিপুরার নাসিবনগরের মুন্সেফর অনুপস্থানপর্যন্ত জীযুত মোলবী মহম্মদ মামুদ এই স্থানের একটিন মুন্সেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ১০ আগস্ট।

জিলা বাজশাহীর চৌগাঁব মুন্সেফ জীযুত বাবু লাল বাড়ুয়া গত জুলাই মাসের ৯ তারিখ অবধি ১৭ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা ময়মনসিংহের ঘোষগাঁয়ের মুন্সেফ জীযুত মোলবী খরম আলি আগামি দশহবার বন্দেব অতিরিক্ত উনিশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৭ আগস্ট।

জিলা চাটিগাঁব দিয়াছেব মুন্সেফ জীযুত মোলবী আবদুল ফাত্ত আগামি অক্টোবর মাসের ১৯ তারিখ অবধি নবেম্বর মাসের ১৬ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা ত্রিপুরার নাসিবনগরের মুন্সেফ জীযুত বাবু বাজনাথগ মুখুয়া দশহবারে আদালতের বন্দেব সময়অবধি মহবমের বন্দেব পর আদালত খুলিবার সময়পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা ময়মনসিংহের মাদারগঞ্জের মুন্সেফ জীযুত বাবু কালীকৃষ্ণ বায় আগামি দশহবার বন্দেব অতিরিক্ত দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টার।

রাজকৰ্মে নিয়োগ ।

১৮৮১ মন্বৰ ।

বাক্সলা দেশের জিহুত অনবদিল ডেপুটী গবৰ্ণমেন্ট
সাধেবের চকুম ।
নিয়োগ ।

১৮৮২ সাল ৮ আগষ্ট ।

অন্য চকুম না হওয়াপর্যন্ত জিহুত সি মাকি সাহেব
(Mr C Mackay) বাকবগণ্ডের অতিবিক্ত প্রধান সদর
আমীনী কর্ম নিরীহ কবিবেন । এই চকুমেতে গত জুন
মাসের ১২ তারিখের যে চকুমক্রমে তিনি পশ্চিম বঙ্গ
মানের অতিবিক্ত প্রধান সদর আমীনী কর্ম নিরীহ
কবিতে নিযুক্ত হইয়াছিলেন তাহা বহিত হইল ।

১৮৮২ সাল ১১ আগষ্ট ।

এদেশীয় ১০ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের লেপ্টেনেন্ট ফোর্ড জিহুত জে নেমিথ সাহেব (Mr J Nusmyth.)
জিহুত ই এম বাইন সাহেব (Lieut I M Ryan,) এক ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দিষ্ট বিশেষ
সমবপর্যন্ত থানাসবিশ্ব প্রদেশে কর্মসামান্য সাহেবের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন ।

অতিবিক্ত আসিফোর্ড হইবেন ।

জিহুত ই সান্ডিস সাহেবের (Mr F Sandys) অনুপ
স্থানপর্যন্ত জিহুত জি এ পাকটন সাহেব (Mr G A
Paxton,) ত্রিপুরার মাজিফোর্ড কর্ম নিরীহ কবিবেন ।

জিহুত এচ সি মিল্টন সাহেব (Mr H C H
milton,) বঙ্গমানে গুদাবার নোকাব দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল
টাকা ব্যয় করণের কমিটিব মেম্বর হইবেন ।

জিহুত ডবলিউ এচ টেবানা সাহেব (Mr W H
Terianeanu,) যশোহরের নিমক চৌকীর সুপরিটেণ্ডেন্ট
হইবেন ।

১৮৮২ সাল ১৩ আগষ্ট ।

জিহুত সি জি আন্দ্রুস সাহেব (Mr C G Andrews)
জিলেটের মিবিল আসিফোর্ড চিকিৎসকে হইবেন ।

ছুটি ।

১৮৮২ সাল ১১ আগষ্ট ।

ভাগলপুরের মিবিল ও মেশন জজ জিহুত ডবলিউ এম
আলেকজান্ডার সাহেব (Mr W S Alexander,) যে তা
বিধে আপনাব মিবিলাত কর্মের ভার এ জিলাব
প্রধান সদর আনোনের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ
অসহি স্বায় কামোপলক্ষে দাবো দিনের ছুটি পাইয়া
ছেন ।

এপুবার একটি মাজিফোর্ড জিহুত ই সান্ডিস সাহেব
(Mr E Sandys,) যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই
তারিখঅবধি স্বায় কামোপলক্ষে এক মাস দাবো দিনের
ছুটি পাইয়াছেন ।

নিজাপন ।

১৮৮২ সাল ১০ আগষ্ট ।

মিহিলমঙ্গলীর মিবিলাত জিহুত টি জে মেটকাফ

সাহেব ও জিহুত এচ এস মাকেলি সাহেব (Messrs J
J Metcalfe, and H S Mackenzie) এদেশীয় দুই
ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সবকারী কর্মের উপযুক্ত এমন
বিপোর্ট হইয়াছে ।

বাক্সলা দেশের জিহুত অনবদিল ডেপুটী গবৰ্ণমেন্ট
সাহেবের চকুমক্রমে ।

জিপি গ্রান্ট ।

বাক্সলা দেশের গবৰ্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

১৮৮৩ মন্বৰ ।

বাক্সলা দেশের জিহুত অনবদিল ডেপুটী গবৰ্ণমেন্ট
সাহেবের চকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৮২ সাল ১৪ আগষ্ট ।

জনাব মাজিফোর্ড ও কালেকটর সাহেবের আসি-

ফোর্ড জিহুত জে নেমিথ সাহেব (Mr J Nusmyth.)
১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দিষ্ট বিশেষ
সমবপর্যন্ত থানাসবিশ্ব প্রদেশে কর্মসামান্য সাহেবের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন ।

১৮৮২ সাল ১৬ আগষ্ট ।

জিহুত ই মিচিন সাহেব (Mr E Hitchins) আলী-
গঞ্জ মেওয়ানে আফোনের মন ডেপুটী এজেন্ট হইবেন ।

জিহুত জে বোন সাহেব (Mr J Bon,) মুন্সেবে অ'
ফোনের মন-ডেপুটী এজেন্ট হইবেন ।

ছুটি ।

১৮৮২ সাল ১০ আগষ্ট ।

কলিকাতার পোলীসের সুপরিটেণ্ডেন্ট জিহুত ডব-
লিউ টি লা সাহেব (Mr W I Law,) স্বায় কর্মে
পলক্ষে বঙ্গমানে মাসের ২ ও ১০ তারিখ দুই দিনের ছুটি
পাইয়াছেন ।

চাটিগাঁব জজ জিহুত এফ স্কিপউইথ সাহেব (Mr F
Skipwith,) আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি অথবা
যে তারিখে আপনাব কর্মের ভার অন্যের প্রতি অর্পণ
করেন সেই তারিখঅবধি স্বায় কামোপলক্ষে এক মাসের
ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৮২ সাল ১২ আগষ্ট ।

ঢাকার ডেপুটী কালেকটর জিহুত বালু চরিসন্দ্র নসু
দশধার বন্দে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন ।

নিজাপন ।

১৮৮২ সাল ১৭ আগষ্ট ।

জিহুত টি সান্ডিস সাহেব (Mr F Sandys,) বঙ্গমানে
মাসের ১০ তারিখে জিহুত ডবলিউ এম ডিবস সাহে
বের (Mr W M Drom,) স্থানে বেহাবের অতিবিক্ত
জজ কর্মের ভার গ্রহণ করেন ।

বাক্সলা দেশের জিহুত অনবদিল ডেপুটী গবৰ্ণমেন্ট
সাহেবের চকুমক্রমে ।

জিপি গ্রান্ট ।

বাক্সলা দেশের গবৰ্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবৰ্ণমেন্টের উশতিহাব ।

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিরস্বয়ক উশতিহাব ।

মঙ্গল দেওয়া যাউকছে মন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার ম্যানুসাবে জমদরমান মোকাম বা-
কুণ্ডার নীচের লিখিত মহাল মন ১২৫৬ সালের লাগাদা বৈশাখ মাসের কীচিব বাকী মালপুজারিব নিমিত্তে মন
১৮৪২। ৮ সেপ্টেম্বর মোং মন ১২৫৬ সালের ২৪ ভাদ্র শনিবারে এই ডিপুটী কালেকটর নাজাবিতে দিন। ওজাব
নব। যাউবের এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবের ইতি মন ১৮৪২।

শ্রীণীৰ মহালের শ্রীণী জেলাতে তো মহালের ও মহালের বি- মদর জমা নালী লাং মন্বব্য কথা
নম্বৰ জাব মহালের পবগনার থিত মানিক কোং বৈশাখ মন
নম্বৰ নাম ১২৫৬ ইঃ
মেই মন
১৮৪২।

১ ইন্সমুবারি জমা ১৪২ বামহবিপুব বীরচন্দ্র গে- ১৪১০ ১৩১০ এই মহালের
ধার্য্যহওয়া মহাল স্বামী ও ভূদন- এই মানিকের ম-
মোহন গোস্ব- মুদর স্বয় নীলাং
মী হইবক ।

F B MACTIER, Offy Deputy Collector

ইচ্ছাৰ্হাবনাম। কাছাৰী কালেক্টৰী জেলা। ভাগলপুৰ এই যে।

সেহতুক সন ১৮৪৫ স'লেৰ প্ৰথম আইনেৰ ১ ধাৰাক্ৰমে ইচ্ছাৰ্হাব নং ৩৭৭ হ'ইতেছে জেলা। ভাগলপুৰ স'ল্লাত নীচৰ লিখিত মহালীতেৰ বাকীদাৰীকে সবলীবেৰ মালগুজাৰি সন ১৮৪২ সালৈৰ ৭ ছ'ল-পৰ্য্যন্ত দাখিল কৰা উচিত ছিন দাখিল কৰিলেত ন অতএব সন ১৮৪২ সালৈৰ ৩০ আগষ্ট তাৰিখ হুঁসলীতিবাবে জেলা। ভাগলপুৰেৰ কালেক্টৰী কাছাৰীৰ প্ৰকাশস্থলে নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ৭ অংক।

নম্বৰ শ্ৰেণী	মহালেৰ শ্ৰেণী	ভৌজিব নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ লিখিত মালীকেৰ নাম	সদৰ জমা মালিয়ান	বাকী মালগুজাৰি লাগু কিস্তী মেই সন ১৮৪২ সাল	ইচ্ছাৰ্হাব
১	দা এমি বেল্টাট	৫২৬ নং	মৌজে কুতুপুৰ পৰগনে ভাগলপুৰ	হীৰানিথ মা	২৫৭	১৩৭	সন ১৮৪৫ সালৈৰ ১ আইনেৰ ১৬ ধাৰাব লুকুমক্ৰমে ছানি নী-লাম সমুদয় হইবেক।
২	এ আন ওশীড	১৩২৬ নং	আৰাজিয়াত জাগীৰ নাল মাহিয়ান কন্দৰ দকন মৌজে কুনতকবহ পদ-গন ছেই। থান। কুনত	মৌছামাত জুছদণ	১১৬ ৥	১১৬ ৥	এ
৩	এ	১৪৩৫ নং	আৰাজী জাগীৰ মাহিয়ান বগুন হাওলদাৰ দকন মৌজে নাওয়ানত গী ও। পৰগনে ছেই। থান। নাও-যান ও নী ও	বাঁবুৰাম বা	৭৭৭	৭৭৭	এ
৪	এ	১৪৫৫ নং	আৰাজী জাগীৰ ছনাইল হাওল-দাৰ দকন মৌজে আটকপুৰ পঃ ছেই থান। আকাহ	মৌছামাত চুঙ্গ	৭৭৭	১ / ৪	এ
৫	গয়েৰ এম্বমৰাব	১২১ নং	আৰাজী মৌজে পুৰণি পৰগন কাহাল নী ও	বহমত আলী	৭৬	৭৬	মৌ ওনাজী ১৩৭ ৪ ডেংবা কাঠা চাইব সুটে আৰাজী কেদালা অ-থৰ। দকন মৌজে পূৰণী জমা ৭৬ দাব আন ছব পাঁই সমুদয় ছা-নী নীলাম হইবেক।

GFO Loch, Offg Collector

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE—That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, in the district of Backergunge, known by the name of Chuck Khowla Burnisaul, the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon, on Tuesday, the 28th day of August, 1849, corresponding with 13th Bhadoor, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the grantee of the said Lot or Lots in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, or the present state of the Lot, Map, &c. can see and be informed with its particulars, on their personally or through Agent applying at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale.

Lots 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7

OOMAKANTH SAIN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 19th July, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার ইশতিহাব।

ইহাব দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে জিলা বাকরগঞ্জের চক খোলিয়া ববিশাল নামে গাতি নোচের লিখিত নিজ সবকাবী লাটের পাট্টা ইজবেজী ১৮৪৯ সালের ১৮ আগষ্ট তারিখ যোতাবেক বাজলা ১২৫৬ সালের ১৩ ভাদ্র মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলীপুরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি এ পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও গবাদির সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেন্টের যথুদীকৃত তহাফে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব বিষয়ে এ লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে খাদীদ কবণাকাজী যে কেহ এ পাট্টার নিয়ম কি লাটের বস্তমান দশা কি নকশাপ্রভৃতি দেখিতে কি জাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি হাজির হইয়া কি গোয়ালতাব দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে হাঙ্গির জাত হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে এ পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

১৮৪৯ সাল ১৩ ভাদ্র মঙ্গলবার।

উমাকান্ত সৈন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ১৯ জুলাই।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাদারণ ব্যক্তির ইশতিহাব।

اسمہار

محکم بنیاد کہ احقر العباد عبد الله طبع برحمۃ فارسی سول کانت حد بد بر حود المرام سید
پیشتر حشر در گور سمب کریت بمکالہ ۲۴ اکتوبر سنہ ۱۲۸۸ ع بمصیلا سرزمین اعلیٰ
اراں جمع مراتب واضح حد مت باطریں شدہ ناسد اراں کا کہ درمرورہا طبع اراں راند
ار نصف احتتام بامنه وانشاء الله تعالیٰ حد ربانی ہم بعرضہ رودیکہ ممکن است اسام خواہد یافت
و کتاب مد کور حملہ ۷۰۰ حلد مطبع میسود ویمس بی حلد برای ارباب دستخط ۲۵ روپہ
و برای دیگران ۳۲ روپہ معرر کردہ ام حاسبہ حکم خرید ۲۵۰ حلد اراں سرکار گور سمست
بمکالہ صادر وہم ارطوب دیگران دستخط قریب ۲۰۰ حلد گرویدہ است لہذا اشتہار
دادہ میشود کہ صاحبانیکہ خواہس خریدش داشتہ ناسد باند کہ رزمیت آن بحساب فی حلد
۲۵ روپہ مع ذکر نام نامی و مسکن خود ہا تصور حاکم کلارک مارشمن صاحب مولف کتاب
انگریزی معام سربرام پورا رسال فرماید باند بعد احتتام طبع کتاب مطلوبہ بحد مت آبصا حاکم
رسالہ آید و حرجہ ذاک بابت ارسال کتاب دمہ خرید اراست و بس *

[Government Gazette 21st August, 1849]

শ্রী বঙ্গপ্রবর্ত যন্ত্রালয়ে প্রস্তুত কৃত কলিমাশয়ন সারসংক্ষেপ প্রস্তুত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 28, 1849

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৮ আগষ্ট ।

ACT

FORT WILLIAM
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 11TH AUGUST, 1849

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 11th of August, 1849, with the assent of the Most Noble the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

Act No XI of 1849

For securing the Abkaree Revenue of Calcutta

For better securing the Abkaree Revenue of Calcutta, it is enacted as follows

I Act I 1812, Act XXVI 1845, Section 26, Regulation II 1802 of the Bengal Code, and so much of Clause (LIX) of an Act of Parliament, numbered Chapter LII, of the Statutes passed in the Thirty third Year of the reign of King George the Third, as relate to the sale of Arrack or other Spirituous Liquors, within the Town of Calcutta, and to the punishment of unlicensed Traders in Spirits or Spirituous Liquors, within the said Town, are repealed

II The collection of the Revenue arising from the retail sale of Spirituous or Fermented Liquors and intoxicating drugs, within the Town of Calcutta, shall be under the charge of the Collector of Calcutta, who shall perform the duties connected therewith under the control of the Commissioner of Abkaree and the Board of Customs, Salt and Opium, and all proceedings of the Collector

আইন ।

ফোর্ট উলিয়াম ।
হোম ডিপার্টমেন্ট ।
লেজিসলেটিভ ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ১১ আগষ্ট ।

ভারতবর্ষের জগুত মোষ্ট নোবল গবর্ণর জেনারেল লর্ড দার্বিন সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের জগুত অনবদিশ প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোম্পেন্সে ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ১১ আগষ্ট তারিখে পক্ষাৎ লিখিত আইন জারী করিলেন । জগুত গবর্ণর জেনারেল লর্ড দার্বিনের এই সম্মতিক্রমে পাঠ হইয়া কোম্পেন্সের বহোত অপন হইয়াছে ।

চক্রম হইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয় ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ১১ আইন ।

কলিকাতার আবকাবীর বাজার বন্ধ করণের আইন ।

কলিকাতার আবকাবীর বাজার পূর্বাধিকার উত্তমরূপে বন্ধ করণার্থে নোচের লিখিতমতে চক্রম হইল ।

১ ধারা । বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮৪২ সালের ১ আইন ও ১৮৪৫ সালের ১৬ আইন ও ১৮০২ সালের ২ আইনের ১৬ ধারা এবং তৃতীয় জর্জ রাজার ৩৩ মঙ্গলবার আক্ট পাসিয়েন্টের ৫০ নম্বরী অধ্যায়ের ১৫৯ ধারার যেহেতু তাগি কলিকাতা শহরের মধ্যে আবাক অথবা অন্য কোন মদির বিক্রয়ের বিষয় এবং যাহা বা উক্ত শহরের মধ্যে পাট্টা না পাট্টা শবাব অথবা মদির বা ব্যবসা করে তাহারদের দণ্ডের বিষয় লেখা আছে তাহা বদ হইল ইতি ।

২ ধারা । কলিকাতা শহরের মধ্যে মদির কি গাঁজা-বদ শবাব এবং মাদক দ্রব্যের খুজরা বিক্রয়ের দ্বারা যে বাজার উৎপন্ন হয় তাহা আদায় করণের কর্ম কলিকাতার কালেকটর সাহেবের জিম্মায় হইবেক এবং তিনি সেই কর্ম আবকাবীর কমিস্যনর সাহেব ও চান্সিল ও নিয়ম ও আফিসের বোর্ডের সাহেবেরদের কর্তৃত্বাধীনে নিরীক্ষ করিবেন । এবং এই আইনানুসারে কালেকটর সাহেবের কার্যের উপর আপীল হইলে কিনা হইলে সে

held under this Act shall be subject, with or without appeal, to their revision

III The Collector may appoint Constables, Darogahs, Jemadars, Burkundauzes, and other Officers, for collection of the said Revenue and prevention of Smuggling, and the Officers so appointed, beside their ordinary respective designations, shall be styled "Abkaree Officers"

IV Every person who shall sell, by retail, any Spirituous or Fermented Liquors or intoxicating drugs, hereinafter specified, within the Town of Calcutta, without a license for that purpose under the hand and seal of the Collector of Calcutta, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees, for each sale but this enactment shall not apply to wholesale dealers selling such small quantities of Beer, Wines or Spirits, as may appear to the Collector to be intended only as samples

V A sale of English or Foreign Beer, Wine or Spirits, in any quantity, not exceeding two gallons, or of Bengal Arrack or Rum or other Country Spirit in any quantity not exceeding one seer, or of Tauree in any quantity not exceeding four seers, or of Ganjah or Bhang or any preparation or admixture of the same, in any quantity not exceeding one quarter of a seer, or of Churrus, Opium, Chundoo, or Muddut, or any preparation or admixture of the same, in any quantity not exceeding the weight of five tola, shall be deemed a retail sale within the meaning of this Act

VI The sale of Bengal Arrack or Rum, or other Country Spirit, or of Tauree, or of Ganjah, or Bhang, or any preparation or admixture of the same, or of Churrus, Opium, Chundoo, or Muddut, or any preparation or admixture of the same, in quantities larger than those specified for each article in Section V of this Act, is prohibited, and every person, who shall act in breach of this prohibition, shall be liable to the fine prescribed in Section XV, for the illicit possession of these articles but this prohibition does not apply to the sale of Spirituous or Fermented Liquors and intoxicating drugs, imported into Calcutta under passes from the Collector, or other Officer duly empowered in that behalf, and supplied by wholesale to licensed retail dealers, or to the sale of Bengal Rum under bond for exportation by sea, or to the sale of Opium intended for exportation by sea, and covered by a Certificate to that effect, issued under the authority of the Board of Customs, Salt and Opium

VII The Board of Customs, Salt and Opium, shall have authority, at all times, to regulate the form of licenses to be granted under this Act, and to alter and add to the conditions thereof

VIII Every person taking out a license for the retail sale of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs under this Act, shall execute a counterpart engagement in exact conformity with the tenor of such license

সকল কার্য তাঁহারদের পুনর্দৃষ্টির অধীনে থাকিবেক ইতি।

৩ ধারা। এই কালেক্টর সাহেব এই বাজার আদার করণের জন্যে এবং মাসুল না দিয়া এই দুব্য বিক্রয়ের নিবারণার্থে ইউরোপীয় সাবজন ও দাবোনা ও জমাদার ও বরকন্দাজ ও অন্যান্য আমলা নিযুক্ত করিতে পাবেন এবং এক্ষেপে নিযুক্ত আমলা আপন সাধারণ কার্য-তির অতিরিক্ত "আবকারীর আমলা" এই নামবিশিষ্ট হইবেন ইতি।

৪ ধারা। যে কোন ব্যক্তি কলিকাতার কালেক্টর সাহেবের তন্নিমিত্তে দস্তখতকরা ও মোহরকরা পাট্টা-বিনা কলিকাতা শহরের মধ্যে এই আইনের পক্ষাৎ নির্দিষ্ট কোন মদিরা অথবা গাঁজাধরা শবাব কি মাদক দুব্য খুজরা বিক্রয় করে সেই ব্যক্তি প্রত্যেক বিক্রয়ের জন্যে পাঁচ শত টাকার অনধিক জবীমানার যোগ্য হইবেক। কিন্তু যে থোক ব্যবসায়িরা এমত অল্প পরিমাণ বীর শবাব বা ওয়াইন শবাব বা মদিরা বিক্রয় করে যে কালেক্টর সাহেব তাহা কেবল নমুনার মত জ্ঞান করেন তাহাদের বিষয়ে এই আইন খাটিবেক না ইতি।

৫ ধারা। দুই গেলনের অনধিক ইঞ্জবেজী কি বিনেশীয় বীর শবাব বা ওয়াইন শবাব কি মদিরার অথবা এক শেবের অনধিক বাজলা দেশের আবাক অথবা বম শবাব কি এদেশীয় অন্য শবাবের কিম্বা চাবি শেবের অনধিক তাড়ির অথবা এক পোআর অনধিক গাঁজা কিম্বা ভাজের বা সেই বস্তুত প্রস্তুত অথবা মিশ্রিত কোন দুব্যের কিম্বা পাঁচ তোলা ওজনের অনধিক চবস বা আফোন কিম্বা চণ্ড বা মদতের কিম্বা সেই বস্তুতে প্রস্তুত কি মিশ্রিত কোন দুব্যের বিক্রয় এই আইনের অর্থের মধ্যে খুজরা বিক্রয় জ্ঞান হইবেক ইতি।

৬ ধারা। বাজলা দেশের আবাক অথবা বম শবাব কি এদেশীয় অন্য শবাব কিম্বা তাড়ি কি গাঁজা কি ভাজ কিম্বা তাহাতে প্রস্তুত কি মিশ্রিত অন্য কোন দুব্য কিম্বা চবস কি আফোন কি চণ্ড কিম্বা মদত অথবা তাহাতে প্রস্তুত কি মিশ্রিত অন্য কোন দুব্য এই আইনের ৫ ধারাতে প্রত্যেক বস্তুর যে পরিমাণ নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার অধিক বিক্রয় করিতে নিষেধ হইল। এবং যে প্রত্যেক ব্যক্তি এই নিষেধ লঙ্ঘন করে সেই ব্যক্তি এই দুব্য বেআইনীমতে আপনার নিকটে রাখিবার যে জবীমানা ১৫ ধারাতে নির্দিষ্ট আছে সেই জবীমানার যোগ্য হইবেক। কিন্তু যে মদিরা কি গাঁজাধরা শবাব এবং মাদক দুব্য কালেক্টর সাহেবের কিম্বা এই বিষয়ে উপযুক্ত কয়-তাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকের ছাড়চীক্রে কলিকাতার আয়দানী হইয়া পাট্টাপ্রাপ্ত খুজরা ব্যবসায়িবর্গকে থোকে দেওয়া যায় তাহার বিক্রয়ের বিষয়ে অথবা যে বাজলা দেশের বম শবাব সমুদ্রপথে বহুানী হইবার নিমিত্তে বণ্ণ দিয়া বিক্রয় হয় তাহার বিষয়ে কিম্বা যে আফোন সমুদ্রপথে বহুানী করিবার অভিপ্রায় আছে এবং তন্নিমিত্তে হাসিল ও নিয়ক ও আফোনের বোর্ডের হুকুম-ক্রমে সর্টিফিকেট পাওয়া গিয়াছে তাহার বিক্রয়ের বিষয়ে এই নিষেধ খাটে না ইতি।

৭ ধারা। হাসিল ও নিয়ক ও আফোনের বোর্ডের সাহেবেরা এই আইনানুসারে দেওয়া পাট্টার পাঠ মর্জদা নিরূপণ করিতে পাবেন এবং তাহার নিয়ম মতামত করিতে পাবেন ও নূতন নিয়ম করিতে পাবেন ইতি।

৮ ধারা। যে কোন ব্যক্তি মদিরা কি গাঁজাধরা শবাব কিম্বা মাদক দুব্য খুজরা বিক্রয় করিবার নিমিত্তে এই আইনানুসারে পাট্টা লয় সেই ব্যক্তি এই পাট্টার অবিকল ভাবানুসারে এক কবুলিৎ লিখিয়া দিবেক ইতি।

IX Whenever a license shall be granted under this Act, the Collector shall be authorised to demand, in consideration of the privilege granted, such fee, tax or duty as may, from time to time, be fixed, with the sanction of the Board of Customs, Salt and Opium, and such fee, tax or duty, may be made payable in advance, or at such period as may be settled by the Collector

X The Collector may withhold or recall a license, if any such fee, tax or duty be not duly paid, according to the conditions upon which the license is granted, or in case of a breach of any of the other conditions thereof, or with the sanction of the Commissioner of Abkaree, for any other cause, giving one month's notice of such withdrawal, and any person selling, by retail, any Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs above specified, within the Town of Calcutta, whilst such license is withheld, or after it is recalled, shall be subject to all the penalties provided by this Act, for the unlicensed sale of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs

XI Any licensed retail dealer may surrender his license, on giving fifteen days previous notice to the Collector, and paying a sum equal to the tax for that time, over and above the sum payable under the license

XII It shall not be lawful for the Justices of the Peace for the Town of Calcutta to grant a license to open or establish or keep open any Hotel, Punch House, Boarding House, or any other House of public entertainment, within the Town of Calcutta, in which any Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, above specified may be sold, to any person who has not taken out a license for the retail sale of such liquors and drugs, and any such license, granted by any Justice of the Peace, shall become void, whenever the license for the retail of such liquors and drugs granted to such person, is withheld or recalled by the Collector under this Act

XIII The Collector, after demand made in writing, may levy any arrear of tax or duty, due on account of any license granted under this Act, by distress and sale of the goods and chattels of the person from whom the same is due, provided that no such arrear shall be recoverable after the end of two years next after the same shall have become due, or next after an acknowledgment of the same in writing shall have been given by the person by whom the same is payable

XIV A breach of any of the conditions of a license granted under this Act shall, beside entailing forfeiture of the license, be punishable by a fine not exceeding Fifty Rupees, and such fine shall be recoverable from the licensed dealer, notwithstanding that such breach may have been owing to the default or carelessness of the servant or other person in charge of the shop

XV Any person, not being a licensed dealer,

[Government Gazette, 28th August, 1849]

৯ ধারা। যখন এই আইনক্রমে কোন পাট্টা দেওয়া যায় তখন কালেক্টর সাহেব এই দণ্ড উপকারের জন্য সময়ক্রমে হান্সিল ও নিম্নক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবদের অনুমতিক্রমে যে বসুম বা টাক্স কি মাসুল ধার্য্য হয় তাহার দাওয়া করিতে পারিবেন। এবং এই বসুম বা টাক্স কি মাসুল আগাম দেওনব কিম্বা যে সময় কালেক্টর সাহেব নিৰূপণ করেন সেই সময়ে দেওনের অকুম হইতে পারে ইতি।

১০ ধারা। যে২ নিয়মক্রমে পাট্টা দেওয়া গিয়াছে তদনুসারে যদি ঐমত কোন বসুম বা টাক্স কি মাসুল বীতি মত না দেওয়া যায় অথবা ঐ পাট্টার অন্য কোন নিয়ম যদি প্রতিপালন না হয় তবে কালেক্টর সাহেব ঐ পাট্টা দিতে অস্বীকার করিতে পারেন অথবা ফিবিসা লইতে পারেন অথবা আদালতের কমিস্যনর সাহেবের অনুমতি লইয়া অন্য কোন হেতুতে ঐ পাট্টা ফিবিসা লইতে পারেন কিন্তু ঐমত ফিবিসা লওনের একতলা এক মাস থাকিতে দিবেন। এবং যত কাল সেই পাট্টা না দেওয়া যায় অথবা তাহা বন হওনের পূর্ব যে কোন ব্যক্তি কলিকাতা শহরের মধ্যে পূর্বে নির্দিষ্ট কোন মদিরাদি কিম্বা গাঁজাধব শবাব কি মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয় করে সেই ব্যক্তি মদিরা বা গাঁজাধব শবাব কি মাদক দ্রব্যের বিনানুমতির বিক্রয় করণের বিষয়ে যে সকল দণ্ড এই আইনে নিৰূপিত আছে সেই সকল দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

১১ ধারা। পাট্টাপ্রাপ্ত কোন খুজরা ব্যবসাকারী পনের দিন পূর্বে কালেক্টর সাহেবকে এতলা দিলে ও পাট্টানুসারে যে টাক্স দেয় হয় তাহার অধিক সেই কালের নিমিত্তে যত টাক্স চইত তাহার তুল্য টাকা দিয়া আপনার পাট্টা ফিবিসা দিতে পারে ইতি।

১২ ধারা। যে কোন ব্যক্তি ঐ প্রকার শবাব বা মাদক দ্রব্যের খুজরা বিক্রয়ের জন্য পাট্টা না লইয়া থাকে সেই ব্যক্তিকে কোন লোক কি পঞ্চায়ত বা বাস করণের ঘর অথবা অন্য যে কোন ভোজনালয়েতে পূর্বেকি কোন মদিরা বা গাঁজাধব শবাব কি মাদক দ্রব্য বিক্রয় হয় তাহা কলিকাতা শহরের মধ্যে আদালত বা স্থাপন করিবার বা খোলা বাখিবার পাট্টা কলিকাতা শহরের জুটিস অফ দি পীস সাহেবের দিতে পারিবেন না। এবং মদিরা ও মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয়ের জন্য যে পাট্টা ঐ ব্যক্তিকে দেওয়া গিয়াছিল তাহা যখন কালেক্টর সাহেব এই আইনক্রমে বচিভ করেন অথবা ফিবিসা লন তখন জুটিস অফ দি পীস সাহেবেরদের দেওয়া পাট্টা বাতিল হইবেক ইতি।

১৩ ধারা। এই আইনের পাট্টানুসারে যে কোন টাক্স অথবা মাসুল দেয় হয় তাহা বাকী পড়িলে কালেক্টর সাহেব তাহা লিখনের দ্বারা দাওয়া করিলে পর যে ব্যক্তির স্থানে তাহা প্রাপ্য তাহার জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয় করণের দ্বারা আদায় করিতে পারেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে ঐ বাকী টাকা দেয় হইলে পর অথবা যে ব্যক্তির স্থানে তাহা প্রাপ্য সেই ব্যক্তি লিখনের দ্বারা তাহা স্বীকার করণের পর দই বৎসর অতীত হইলে তাহা আদায় করা যাইতে পারিবেক না ইতি।

১৪ ধারা। এই আইনানুসারে দেওয়া পাট্টার নিম্ন উল্লিখিত হইলে পাট্টা বদ হওনের দণ্ড চইবেক এবং তদতিরিক্ত পঞ্চাশ টাকার অনধিক জব্বীমানার দণ্ড হইতে পারে এবং সে চাকর বা অন্য ব্যক্তির জিয়ার মোকান থাকে তাহার জুটি কি অনবধানতা প্রযুক্ত সেই উল্লিখিত হইলেও ঐ জব্বীমানার টাকা পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসায়ির দিতে হইবেক ইতি।

১৫ ধারা। পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসায়িহারা কোন ব্যক্তির

having in his possession, and any person carrying within the Town of Calcutta, any greater quantity of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs above specified, or any preparation or admixture of the same, except English and Foreign Beer, Wines and Spirits, than the quantity specified for each article in Section V of this Act, and not being protected by a pass or permit from the Collector, or other Officer duly empowered in that behalf, shall be liable to a fine not exceeding Five Hundred Rupees, except in the case of Opium, and in the case of Opium, to a fine not exceeding the rate of Sixteen Rupees for each ster found in the possession of, or carried by, such person, and if such last mentioned fine shall not amount to Five Hundred Rupees, such person shall be liable to a further fine, not exceeding such sum as shall make the total fine imposed amount to Five Hundred Rupees

XVI Beside the penalties above specified for the illicit sale, possession, and carrying of spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, all such liquors and drugs found in the possession of any offender against this Act shall be seized and confiscated, and the vessels, packages and coverings in which such liquors and drugs are found, and the animals and conveyances used in carrying them shall also be liable to seizure and confiscation

XVII Any Abkaree Officer above the rank of a peon or chuprassy may enter and inspect at any time, by day or by night, and any Abkaree Officer may enter and inspect by day the house or shop in which any licensed dealer shall carry on the sale of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs

XVIII Every person holding a license for the sale of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, shall keep such license at the house or shop specified in the license, and shall shew the license on the demand of any Abkaree Officer who shall desire to see the same and any licensed dealer, who shall refuse or be unable to produce his license, on the demand of any Abkaree Officer, shall be liable to a fine not exceeding Two Hundred Rupees

XIX Any Abkaree Officer may stop and detain any person carrying any Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, without a pass, or otherwise liable to confiscation under this Act and may seize the liquors or drugs, with the vessels, packages and coverings in which the liquors or drugs are found, and the animals and conveyances used in carrying them

XX If the Collector has good reason to believe, either from information given by any Abkaree Officer or other person, to be taken down in writing, or from his own knowledge, or from the proceedings in any other case, that any Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, liable to confiscation under this Act, are kept or

নিকটে ইচ্ছাশক্তি ও বিশেষীয় বীর শব্দ ও ওয়াটন শব্দ ও মদিরাহাদি এই আইনের ও ধারার নিষিদ্ধ প্রত্যেক দ্রব্যের পরিমাণঅপেক্ষা অধিক পরিমাণের পূরোক্ত মদিরা বা গাঁজাধরা শব্দ কি মাদক দ্রব্য কিম্বা সেই বস্তুতে প্রস্তুত কি মিশ্রিত কোন দ্রব্য থাকিলে এবং কোন ব্যক্তি কলিকাতা শহরের মধ্যে তাহা বহিলে যদি সেই ব্যক্তির নিকটে কালেকটর সাহেবের দেওয়া অথবা অন্য যে কোন আমলা তাহা দেওনের ক্ষমতা থাকে তাহা হইলে এক পাল অথবা পব-গুমানা না থাকে তবে সেই ব্যক্তি (আফীনের বিষয়্য ভাবে) পাঁচ শত টাকার অনধিক জব্বীমানার যোগ্য হইবেক। এবং আফীনের বিষয়ে চইলে যে প্রত্যেক শের সেই ব্যক্তির নিকটে পাওয়া যায় কি সেই ব্যক্তি শহরের মধ্যে বহে সেই প্রত্যেক শেরের জন্যে ষোল টাকার অনধিক জব্বীমানার যোগ্য হইবেক। এবং এই শেয়ারক জব্বীমানা যদি পাঁচ শত টাকাপর্যন্ত না হয় তবে সেই ব্যক্তির আবেদন জব্বীমানা করিতে হইবেক যে সর্বমুখ্য তাহার পাঁচ শত টাকা জব্বীমানা হয় ইতি।

১৬ ধারা। মদিরা বা গাঁজাধরা শব্দ কি মাদক দ্রব্যের বিনামূল্যে বিক্রয় করণ বা আপনাব নিকটে রাখণ বা শহরের মধ্যে বহনের বিষয়ে উক্ত যে ১৩ নিষিদ্ধ আছে তদতিরিক্ত এই আইন উল্লঙ্ঘনকারি ব্যক্তির নিকটে এইপ্রকার যে সকল শব্দ ও মাদক দ্রব্য পাওয়া যায় তাহা ক্রোক ও জব্ব হইবেক। এবং যে পাত্র ও বস্তা ও চাকনির মধ্যে এ শব্দ ও মাদক দ্রব্য পাওয়া যায় তাহা ও যে পশু বা গাড়িতে তাহা বোঝাই থাকে সেই সকল ক্রোক ও জব্ব হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৭ ধারা। যে ঘর বা দোকানে কোন পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসায়ী মদিরা কি গাঁজাধরা শব্দ কি মাদক দ্রব্য বিক্রয় করে তাহাতে পেগাদার কি চাপবাসীঅপেক্ষা উক্ত পদস্থ কোন আবকাবীর আমলা কোন সময়ে দিনে বা বাঞ্ছিত প্রবেশ করিতে ও তাহা তদারক করিতে পাবেন এবং কোন আবকাবীর আমলা দিনে তাহাতে প্রবেশ করিয়া তদারক করিতে পাবেন ইতি।

১৮ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি মদিরা অথবা গাঁজাধরা শব্দ কি মাদক দ্রব্য বিক্রয়ার্থে পাট্টা পাইয়াছে সেই ব্যক্তি এ পাট্টার নিষিদ্ধ ঘর বা দোকানে এ পাট্টা রাখিবেক এবং আবকাবীর যে কোন আমলা তাহা দেখিতে চাহেন তিনি দাওয়া করিলে পাট্টাদার তাহাকে এ পাট্টা দেখাইবেক। এবং আবকাবীর কোন আমলা পাট্টার বিষয় দাওয়া করিলে যদি কোন পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসায়ী তাহা দেখাইতে অস্বীকার করে কি দেখাইতে না পারে তবে সেই ব্যক্তি দুই শত টাকার অনধিক জব্বীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৯ ধারা। যে মদিরা বা গাঁজাধরা শব্দ কি মাদক দ্রব্যের পাল না থাকে অথবা প্রলবাস্তবে এই আইনানু-সারে বৈধ হওনের যোগ্য হয় সেই মদিরা কি যে কোন ব্যক্তি বহন করে তাহাক আবকাবীর কোন আমলা ধরিয়া বা-জিতে এবং আটক করিতে পাবেন এবং সেই শব্দ বা মাদক দ্রব্য এবং যে পাত্র ও বস্তা ও চাকনির মধ্যে তাহা পাওয়া যায় তাহা এবং যে পশু ও গাড়িতে তাহা বো-ঝাই থাকে তাহা ক্রোক করিতে পাবেন ইতি।

২০ ধারা। যদি কালেকটর সাহেবের আবকাবীর কোন আমলা বা অন্য ব্যক্তির একহাবক্রমে (সেই একহার লি-খিয়া রাখিতে হইবেক) অথবা আপনাব বোধক্রমে কি অন্য কোন যোকদ্দমার কার্যক্রমে ইহা বিশ্বাস করণের মাত্রের কারণ থাকে যে এই আইনানুসারে জন্মের যোগ্য কোন মদিরা বা গাঁজাধরা শব্দ কি মাদক দ্রব্য কোন স্থানে গচ্ছিত আছে বা লুক্কায়িত আছে তবে

concealed in any place, the Collector, by warrant under his hand, may empower any Abkaree Officer, above the rank of Jemadar of Peons, between sunrise and sunset, but always in the presence of a Constable or other Officer of the Peace, to enter into every such place, where any such liquors or drugs are suspected to be kept or concealed, and to seize and carry away such liquors or drugs; and, in case of resistance, to break open any door, and to force and remove any other obstacle to such entry, search, seizure or removal, as aforesaid, and to arrest and detain the owner or occupier of the premises, with all parties whom he suspects to be concerned in the unlawful keeping or concealing of such liquors or drugs, whom he shall find on the premises provided that, where there is ground to suspect that such liquors or drugs are unlawfully concealed in any zenana, the Officer charged with the execution of the warrant shall follow, as closely as may be, the rules for the seizure of property so concealed, adopted by the Supreme Court of Judicature at Fort William

XXI. All Constables, and other Ministerial Officers of the Peace are required to help the Abkaree Officers in the due execution of this Act, upon notice given, or request made by any such Abkaree Officer and any Officer who, without lawful excuse, shall refuse or neglect to assist as aforesaid, on being required to do so, shall be liable to the penalty prescribed by Section XXVII of this Act for Abkaree Officers conniving at the escape of a person arrested under this Act

XXII Whenever any Abkaree Officer, duly authorized under this Act, shall arrest any person, or shall seize any Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, or shall enter any house or shop for the purpose of searching for such illicit articles, he shall carry the person arrested, with the illicit articles seized, with all convenient despatch, to the Collector, and shall, within twenty-four hours thereafter, make a full report to the Collector of all the particulars of such arrest, seizure, or search, and the Collector, after such further enquiry as he deems necessary, shall forthwith either release the person arrested, or send him in custody to a Justice of the Peace for the Town of Calcutta

XXIII Every person who shall maliciously give false information against any person, for being engaged in the unlicensed sale of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, or for having in his possession, or carrying, or in respect of there being in any house or shop any Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, in contravention of this Act, shall be liable to a fine,

[Government Gazette, 28th August, 1849]

কালেক্টর সাহেব আপনাব দস্তখতকরা ওয়ারেন্টের দ্বারা পেয়ারাদারদের জমাদার অপেক্ষা উচ্চ পদস্থ আবকাবীর কোন আমলাকে এই ক্ষমতা দিতে পাবেন যে তিনি সূর্যোদয় অবধি সূর্যাস্ত পর্যন্ত কিন্তু নিরন্তর ইউরোপীয় কোন সারজন বা পোলীসের অন্য কোন আমলার সাহায্যে যে প্রত্যেক স্থানে এই প্রকার শরাব বা মাদক দ্রব্য গচ্ছিত বা লুক্কায়িত থাকিলে বিষয়ে শোবে হয় সেই স্থানের মধ্যে প্রবেশ করেন এবং সেই শরাব অথবা মাদক দ্রব্য ক্রোক করেন এবং লইয়া যান। এবং প্রতিবন্ধক হইলে কোন দরওয়াজা ভাঙেন এবং পৃথকভাবে এই প্রবেশ বা তালিশ কি ক্রোক বা স্থানান্তর করণের যে কোন বাধা থাকে তাহা বলপূর্বক উঠাইয়া দেন এবং এই স্থানের মালিক অথবা সেই স্থানে বাসকারি ব্যক্তিকে এবং অন্য যে সকল ব্যক্তি বেআইনীমতে এই শরাব বা মাদক দ্রব্য গচ্ছিত করণ বা লুক্কায়িত রাখণের কার্যে লিপ্ত থাকিলে বিষয়ে তাহার শোবে হয় এবং সেই ব্যক্তির মধ্যে পাওয়া যায় সেই ব্যক্তিবর্গকে গ্রেফতার করেন ও আটকাইয়া রাখেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই শরাব অথবা মাদক দ্রব্য বেআইনীমতে কোন আন্তঃপূর্বে লুক্কায়িত থাকিলে বিষয়ে শোবে করণের কারণ থাকিলে যে আমলার প্রতি এই ওয়ারেন্ট জারী করণের তাৎপর্য আছে তিনি সেটরূপে লুক্কায়িত সম্পত্তি ক্রোক করণার্থে কোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের যেরূপ নির্দেশ আছে সাধ্যপরিধায় সেইরূপ বিধির অনুসারে কার্য করিবেন ইতি।

২১ ধারা। সকল ইউরোপীয় সারজন এবং পোলীসের অন্য আমলাবদের প্রতি শুকুম হইল যে আবকাবীর আমলা তাহারদিগকে এতদ্বারা দিলে কিম্বা তাহারদের নিকটে দরখাস্ত করিলে এই আবকাবীর আমলারদিগকে এই আইন বোধিতমতে জারী করণের কার্যে সাহায্য করেন। এবং পোলীসের যে কোন আমলা সাহায্য করিতে শুকুম পাইলে উক্ত প্রকারে সাহায্য করিতে কোন আইনসিদ্ধ ওজরবিনা অস্বীকার বা ক্রটি করেন এই আইনানুসারে গ্রেফতারকরা কোন ব্যক্তির পলায়নের বিষয়ে আবকাবীর আমলাবা জানিয়া শুনিয়া চুপ করিয়া থাকিলে যে দণ্ড এই আইনের ১৭ ধারাতে নির্দিষ্ট আছে এ সারজন এবং পোলীসের আমলাবা সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেন ইতি।

২২ ধারা। এই আইনানুসারে বোধিতমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন আবকাবীর আমলা যখন কোন ব্যক্তিকে গ্রেফতার করেন অথবা কোন মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য ক্রোক করেন অথবা এক্ষণে কোন বিনানুমতি দ্রব্য তালিশ করণের জন্য কোন ঘর বা দোকানে প্রবেশ করেন তখন এই আমলা গ্রেফতারকৃত ব্যক্তিকে এবং ক্রোককৃত ওয়া বিনানুমতি দ্রব্য যথাসাধ্য শীঘ্র কালেক্টর সাহেবের নিকটে লইয়া যাইবেন এবং তাহার পর চক্ৰিশ ঘণ্টার মধ্যে সেই গ্রেফতার বা ক্রোক কি তালিশার সমস্ত বৃত্তান্তের সম্পূর্ণ বিবরণী কালেক্টর সাহেবকে দিবেন। এবং কালেক্টর সাহেব তদন্তবিধি যে তদারক করণ আবশ্যক হইবে তাহা করিলে পর তৎক্ষণাত সেই গ্রেফতারকৃত ব্যক্তিকে খালাস করিলেন অথবা তাহাকে আমলাবদের জিম্মায় দিয়া কলিকাতা নগরের এক জন জুজিস অফ দি পীস সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন ইতি।

২৩ ধারা। এই আইনের বিধির বিরুদ্ধ কোন ব্যক্তি মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্যের বিনানুমতি বিক্রয়ে লিপ্ত হওনের বিষয়ে অথবা তালিশ নিকটে কোন মদিরা বা গাঁজাধরা শরাব কি মাদক দ্রব্য থাকিলে বা তাহা বহনের কি তাহা কোন ঘর বা দোকানে থাকিলে বিষয়ে যে প্রত্যেক ব্যক্তি দ্বৈতপূর্বক মিথ্যা একজ্ঞাপন করে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জবাবদারি যোগ্য হইবেক অথবা ছয় মাসের অনধিক

not exceeding Five Hundred Rupees, or to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding six months, or to both

XXIV Every person, who shall obstruct or molest any Abkaree Officer, or any person acting, in aid of such Officer, in the due execution of this Act, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees, and such person shall be further liable, if an affray or breach of the peace shall happen in consequence of his resistance, on conviction of the same before a competent tribunal, to such punishment as is prescribed by law for cases of affray and breach of the peace, in addition to the penalty above prescribed for resistance of process

XXV Any Abkaree Officer, who shall delay carrying to the Collector any person arrested or any illicit articles seized under this Act, or who shall neglect to report the particulars of an arrest, seizure or search, within twenty four hours thereafter, shall be liable to a fine, not exceeding Two Hundred Rupees

XXVI Any Abkaree Officer, who shall vexatiously and unnecessarily seize the goods or chattels of any person, on the pretence of seizing or searching for illicit Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, or who shall vexatiously and unnecessarily arrest any person, or commit any other excess, not required for the execution of his duty, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees

XXVII Any Officer employed in the Abkaree Department, who shall unlawfully release or connive at the escape of any person arrested under this Act, or connive at the sale of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, without license, or by any licensed dealer, contrary to the terms of such license, or act in a manner inconsistent with his duty, for the purpose of enabling any person to do any thing, whereby any of the provisions of this Act may be evaded or broken, or the Abkaree Revenue defrauded, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees

XXVIII Any Abkaree Officer, who shall ask or take any gratuity, not authorized by any Law or Order of Government, or of the Board of Customs, Salt and Opium, in consideration of doing, or of omitting to do any act in his official capacity, and any person, who shall offer a bribe to any such Officer, in order to induce such Officer to act in a manner inconsistent with his duty, shall be liable, for every such offence, to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees

XXIX Whenever any goods or chattels shall be seized by an Abkaree Officer, as liable to confiscation under this Act, such seizure shall, upon information, exhibited by order of the Collector, be heard and determined in a summary way, by any Justice of the Peace for the Town of Cal-

মিয়াদে সাধাৰণ জেলখানায় কয়েদ হইবার কি উত্তর দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

২৪ ধাৰা। এই আইন বীতিমত জাহীকরণ সময়ে যদি কোন ব্যক্তি আবকাৰীৰ কোন আমলা বা এই আইন-সম্বন্ধীৰ কোন ব্যক্তিৰ বাধা জ্ঞাপন বা তাহাকে উত্তর দণ্ড কৰে তৰে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকাৰ অনধিক জৰীমানাৰ যোগ্য হইবেক। এবং তাহাৰ এই প্রতিবন্ধকতাতে যদি কোন দাঙ্গা কি শান্তিভঙ্গ হয় তৰে সেই ব্যক্তিৰ অপৰাধ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আদালতে সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি পূৰ্বোক্তমতে জুকুমেৰ প্রতিবন্ধকতাৰ নিৰ্দিষ্ট শ্রমচৰ্চাবাৰীৰ অতিবিক্ত দাঙ্গা এবং শান্তিভঙ্গৰ অপৰাধৰ বিষয়ে আইনে যে দণ্ড নিৰূপণ আছে সেই দণ্ডেৰ যোগ্য হইবেক ইতি।

২৫ ধাৰা। এই আইনক্রমে গ্রেফ্‌তাবহওয়া কোন ব্যক্তিকে অথবা ক্ৰোকহওয়া বিনানুমতিৰ কোন দ্রব্য কলেক্টৰ সাহেবেৰ নিকটে লইয়া যাইতে যদি আবকাৰীৰ কোন আমলা বিলম্ব কৰেন অথবা গ্রেফ্‌তাব কি ক্ৰোক বা তালানী কৰণেৰ পৰ চক্ষিণ ঘটাব মধ্যে তাহাৰ বৃদ্ধান্তেৰ বিপোর্ট কৰিতে ত্রুটি কৰেন তৰে সেই ব্যক্তি দুই শত টাকাৰ অনধিক জৰীমানাৰ যোগ্য হইবেন ইতি।

২৬ ধাৰা। আবকাৰীৰ যে কোন আমলা বিনানুমতিৰ মদিৰা বা গাঁজাধৰা শবাব কি মাদক দ্রব্য ক্ৰোক অথবা তালানী কৰণেৰ জলে বৈবক্ষিকপে এবং অনাবশ্যকমতে কোন ব্যক্তিৰ জিনিস কি দ্রব্য ক্ৰোক কৰেন অথবা কোন ব্যক্তিকে ক্লেজজনকপে এবং আনাবশ্যকমতে গ্রেফ্‌তাব কৰেন অথবা আপনাৰ কৰ্ত্তব্য কাৰ্য্যেৰ নিমিত্তে যেকৰ্মেৰ আবশ্যক না থাকে এমত কোন অত্যাচাবেৰ কৰ্ম কৰেন সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকাৰ অনধিক জৰীমানাৰ যোগ্য হইবেন ইতি।

২৭ ধাৰা। আবকাৰীৰ সিবিশতায় নিযুক্ত যে কোন আমলা এই আইনক্রমে গ্রেফ্‌তাবহওয়া কোন ব্যক্তিকে বেআইনীমতে খালাস কৰেন অথবা তাহাৰ পলায়নেৰ বিষয় জানিয়া শুনিয়া চুপ কৰিয়া থাকেন কি পাট্টা বিনা মদিৰা বা গাঁজাধৰা শবাব কি মাদক দ্রব্যেৰ বিক্ৰয়েৰ বিষয় অথবা কোন পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যবসায়িৰ পাট্টাৰ নিয়মেৰ বিক্ৰমে বিক্ৰয় কৰণেৰ বিষয় জানিয়া শুনিয়া চুপ কৰিয়া থাকেন অথবা যে কাৰ্য্যেৰ দ্বাৰা এই আইনেৰ কোন বিধি এড়ান যাইতে বা উল্লঙ্ঘন হইতে পারে অথবা আবকাৰীৰ বাজস্বেৰ হানি হইতে পারে এইমত কৰ্ম কোন ব্যক্তিকে কৰিতে দেওনেৰ জন্যে আপনাৰ কৰ্ত্তব্য কাৰ্য্যেৰ বিক্ৰমে কোন কৰ্ম কৰেন সেই আমলা পাঁচ শত টাকাৰ অনধিক জৰীমানাৰ যোগ্য হইবেন ইতি।

২৮ ধাৰা। আবকাৰীৰ যে কোন আমলা আপনাৰ পদোপলক্ষেৰ কোন কাৰ্য্য কৰণ বা না কৰণেৰ পুৰস্কাৰ-স্বৰূপ আইনেৰ অথবা গবৰ্ণমেণ্টেৰ কি হাদিস ও নিয়ম ও আফীনেৰ বোর্ডেৰ জুকুম না হওয়া কোন বক্তশীল চাহেন বা লন এবং আবকাৰীৰ আমলাকে আপনাৰ কৰ্ত্তব্য কাৰ্য্যেৰ বিক্ৰমে কোন কৰ্ম কৰণে প্রবৃত্তি দেওনার্থে যে কোন ব্যক্তি সেইকপ কোন আমলাকে ঘুর দিতে প্রবৃত্ত কয় সেই ব্যক্তি প্রত্যেক অপৰাধেৰ জন্যে পাঁচ শত টাকাৰ অনধিক জৰীমানাৰ যোগ্য হইবেক ইতি।

২৯ ধাৰা। এই আইনানুসাৰে জুকুম দেওনেৰ যোগ্য বলিয়া যখন আবকাৰীৰ কোন আমলা কোন জিনিস বা দ্রব্য ক্ৰোক কৰেন তখন সেই ক্ৰোকাৰী মোকদ্দমা কালেক্টৰ সাহেবেৰ জুকুমে কৰা একহাবক্রমে শহৰ কলিকাতাৰ কোন জুটিস অফ দি পীস সাহেবেৰ দ্বাৰা সন্ধানবীমতে শুন্য হইবেক ও নিৰ্দ্ধাৰিত হইবেক। এবং সেই জিনিস ও দ্রব্য যে ব্যক্তিৰদেৰ থাকে তাহাবাদিগকে এই জুটিস অফ

cutta, and such Justice shall cause the persons to whom such goods and chattels belong to be summoned to appear before him, and upon their appearance or default shall examine into the cause of the seizure thereof, and give judgment, and if such judgment shall be for confiscation of the goods or chattels seized, shall issue his warrant to the Collector for the sale or disposal thereof, according to such orders as the Collector may receive from the Board of Customs, Salt and Opium

XXX Whenever any goods or chattels shall be seized as aforesaid, and within one Calendar month no person shall appear before the Collector to claim the same, the Justice shall examine into the cause of the seizure, at a place and time of which notice shall have been given by the Collector in the *Calcutta Gazette*, and give judgment for the confiscation of such of the goods and chattels, as, upon such examination, shall appear to him liable to forfeiture, and, upon confiscation thereof, shall issue his warrant for the disposal of them, as if the owner had been summoned to attend the said Justice

XXXI All fines leviable under this Act, except under Section XXXVIII, shall be adjudged by any Justice of the Peace for the Town of Calcutta, and the said Justice, upon information exhibited before him by order of the Collector, shall forthwith summon the parties accused, and upon their appearance or default shall examine into the matter, and upon due proof made thereof, by the voluntary confession of the parties, or by the oath, or solemn affirmation, in cases wherein a solemn affirmation is receivable by law instead of an oath of one or more credible witnesses, shall give judgment accordingly, and, in default of payment of any fine to which an offender is adjudged, he shall be liable, by order of the said Justice, to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding six months, or until the fine is sooner paid and no proceedings shall be taken under this Section by any Justice of the Peace after the expiration of three Calendar months from the date of the offence by which the fine was incurred

XXXII Whenever any person shall be convicted before any such Justice as aforesaid of an offence against this Act, after having been previously convicted of a like offence, he shall be liable, in addition to the penalty attached to such offence, to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding six months, and a like punishment of imprisonment, not exceeding six months, shall be incurred, in addition to the punishment which may be inflicted for a first offence, upon every subsequent conviction after the second

XXXIII One half of all fines levied from persons convicted of the illicit possession, carrying, or sale of Spirituous or Fermented Liquors, or intoxicating drugs, and of the proceeds from sale of articles confiscated, except Opium, and in the case

দি পীস সাহেব আপনাই সমুখে হাজির হইতে তলব করিবেন এবং তাহা চাঞ্জি হইলে অথবা চাঞ্জি হইতে জুটি করিলে এই ক্রোকের কাবণের তলবীজ করিবেন এবং ডিক্রী করিবেন। এবং এই ক্রোক হওয়া জিনিস ও দ্রব্য যদি জব্দ করণের ডিক্রী হয় তবে এই জুটিস অফ দি পীস সাহেব হামিল ও নিয়ক ও আফীনের বোর্ডের স্থানে কালেক্টর সাহেব যো হুকুম পাইয়া থাকেন সেই হুকুমানুসাবে তাহা নীলাম কি হস্তান্তর করিতে কালেক্টর সাহেবের প্রতি আপনাব ওয়াবলি পাঠাইবেন ইতি।

৩০ ধারা। যখন কোন জিনিস অথবা দ্রব্য পৃক্কোক্ত মতে ক্রোক হয় এবং তাহার বিষয়ে দাওয়া করিবার জন্য কোন ব্যক্তি এক মাসের মধ্যে কালেক্টর সাহেবের নিকটে হাজির না হয় তখন যে স্থান ও যে সময়ের বিষয়ে কালেক্টর সাহেব কলিকাতা গেজেটে এন্ট্রেল দিয়াছেন সেই স্থানে ও সেই সময়ে এই জুটিস সাহেব এই ক্রোকের কাবণের তলবীজ করিবেন এবং এই তলবীজক্রমে যে জিনিস এবং দ্রব্য তাহার বোঝে জব্দ যোগ্য হয় তাহা জব্দ করণের ডিক্রী করিবেন। এবং তাহা জব্দ হইলে এই জিনিসের মালিক এই জুটিস সাহেবের নিকটে চাঞ্জি হইবার নিমিত্তে তলব হইলে যেকপ হইত সেই রূপে এই জিনিস নীলাম করণের ওয়াবলি দিবেন ইতি।

৩১ ধারা। ৩৮ ধারানুসাবে ভিন্ন যে সকল জব্দীমান এই আইনানুসাবে উদ্বৃত্ত হইতে পারে তাহার বিষয়ে শহর কলিকাতার কোন জুটিস অফ দি পীস সাহেব হুকুম দিবেন। এবং কালেক্টর সাহেবের আজ্ঞানুসাবে এই জুটিস সাহেবের নিকটে যে এজহার দেওয়া যায় সেই এজহারক্রমে তিনি তৎক্ষণাৎ নালিশগ্ৰস্ত ব্যক্তিবর্গকে তলব করিবেন এবং তাহা চাঞ্জি হইলে অথবা চাঞ্জি হইতে জুটি করিলে সেই বিষয়ের তলবীজ করিবেন এবং নালিশগ্ৰস্ত ব্যক্তিবর্গের ক্ষেত্রে কদুলক্রমে অথবা এক বা ততোধিক বিশ্বাসযোগ্য সাক্ষিবর্গের শপথক্রমে কি যে গত্যন্তে শপথের পরিবর্তে আইনানুসাবে প্রতিজ্ঞা গ্রাহ্য হইতে পারে সেই গত্যন্তে তাহাদের প্রতিজ্ঞাক্রমে সেই বিষয়ের মাত্র প্রমাণ পাইলে তদনুসারে ডিক্রী করিবেন। এবং অপবাদিত যে জব্দীমানের হুকুম হয় তাহা দেওয়া গেলে সেই ব্যক্তি উক্ত জুটিস সাহেবের হুকুমক্রমে জেলখানায় ছয় মাসের অনধিক কালপর্যন্ত কয়েদ থাকিবে যোগ্য হইবেক কিন্তু ছয় মাসের মধ্যে যে কোন সময়ে জব্দীমান দেওয়া যায় সেই সময়ে সেই ব্যক্তি খালাস হইবেক। এবং যে অপবাদপ্রযুক্ত জব্দীমান হইল সেই অপবাদের তারিখের পর তিন মাস অতীত হইলে কোন জুটিস অফ দি পীস সাহেব এই ধারামতে কোন কার্য করিবেন না ইতি।

৩২ ধারা। যখন উক্ত জুটিসেব সমুখে কোন ব্যক্তি এই আইনেব বিবৃতি কোন অপরাধ সাব্যস্ত হয় এবং তৎপরে সেই ব্যক্তির পুনরায় সেই প্রকার অপরাধ সাব্যস্ত হয় তখন সেই অপরাধের যে জব্দীমান নির্দিষ্ট আছে তাহার অতিরিক্ত সেই ব্যক্তি জেলখানায় ছয় মাসের অনধিক কাল মিয়াদে কয়েদ হওনের যোগ্য হইবেক। এবং দ্বিতীয় অপবাদের পর যতদূর তাহার এই অপরাধ সাব্যস্ত হয় ততদূর প্রথম অপবাদের জন্য যে দণ্ড নিকপণ আছে তদতিরিক্ত ছয় মাসের অনধিক মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

৩৩ ধারা। যদিবা বা গাঁজাধরা শব্দ কি যাদুক দ্রব্য বিনানুমতিতে বাণিজ্য শহরের মধ্যে লহন কি বিক্রয় করণের অপরাধে যে সকল জব্দীমান অপরাধবর্গের স্থানে আদাস হয় তাহার অর্ধেক এবং আফীনভাড়া জব্দ হওয়া জিনিস বিক্রয়ের উৎপন্নের অর্ধেক টাকা যে

of Opium confiscated, and declared by the Opium Examiner at the Presidency to be fit for use, a reward of One Rupee Eight Annas for each seer, shall, upon adjudication of the case, be awarded to the Officer or Officers who apprehended the offender, or seized the illicit articles, and the other half, or in the case of Opium as aforesaid, a reward of One Rupee Eight Annas for each seer shall be given to the informer, and, if no fine is realized, the Board of Customs, Salt and Opium, may grant such reasonable reward, not exceeding the sum of Two Hundred Rupees as may appear to them fit and the Board of Customs, Salt and Opium, may direct, by general order, what class of Abkaree Officers shall receive rewards, and what classes shall have no title to share therein

XXXIV All fines levied under this Act, the disposal of which is not specially provided for, shall belong to Government, but the Board of Customs, Salt and Opium, may grant any portion thereof, not exceeding one half, as rewards to informers, or as compensation to parties injured by any proceedings under this Act

XXXV No Writ of *Certiorari* shall be issued at the suit of any party out of the Supreme Court of Judicature, to supersede, stay, remove or in anywise affect any information or judicial proceeding before any Justice of the Peace, in pursuance of this Act, and no judgment thereupon shall be quashed, except for error of law apparent on the face of the judgment

XXXVI When any penalty or confiscation shall be adjudged by a Justice of the Peace under this Act, the Commissioner of Abkaree, and, in his absence, the Board of Customs, Salt and Opium, within one month after judgment given, may call for the proceedings of the case (with which requisition the Justice of the Peace shall be bound to comply) and, if he or they shall see cause, may direct that the seizure, or any part thereof, be restored, and may remit or mitigate any penalty, and discharge the party

XXXVII All action and prosecutions to be commenced against the Collector or any Abkaree Officer, or any person acting in aid of any such Officer, for any thing done in pursuance of this Act, shall be commenced within three Calendar months after the fact committed, and not afterwards, and notice in writing of such action and of the cause thereof shall be given to the defendant one Calendar month at least before the commencement of the action, and no plaintiff shall recover in any such action, if tender of sufficient amends shall have been made before such action brought, or if after action brought, a sufficient sum of money shall have been paid into Court, with costs, by or on behalf of the defendant

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৮ আগষ্ট।]

আমলা বা আমলাবা অপরাধকে প্রেরণ করিয়া-
ছিলেন অথবা বিনামূলিতে দুই ক্রোক করিয়াছিলেন
তাঁহাদেরকে মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইলে পর দেওয়া যা-
ইবেক এবং যে আফীন জব্দ হয় এবং তাহা রাজধানীতে
আফীনের পরীক্ষক সাহেব বাবহারের উপযুক্ত করেন
তাঁহাব শেষ প্রতি ১১০ টাকা পুরস্কার এই আমলা বা আ-
মলাবদিগকে দেওয়া যাইবেক। এবং অবশিষ্ট অর্ধেক
জব্দীমান এবং পূর্বেক্রমে আফীনের বিষয় শেষ প্রতি
১১০ টাকা পুরস্কার গোয়েন্দাকে দেওয়া যাইবেক। এবং
যদি কোন জব্দীমান উসুল না হয় তবে হামিল ও নিয়ক
ও আফীনের বোর্ডের সাহেবদের যেমত উচিত বোধ
হয় সেইমতে তাঁহারা দুই শত টাকার অনধিক কোন
উপযুক্ত পুরস্কার দিবার ছকুম করিতে পারেন। এবং
আবকাবীর আমলাবদের মধ্যে যে সম্প্রদায় এই পুরস্কার
পাইবেন এবং যে সম্প্রদায় এই পুরস্কারের কোন অংশ
পাইবেন না তাহা হামিল ও নিয়ক ও আফীনের বোর্ডের
সাহেবেরা এক সাধারণ ছকুমের দ্বারা নির্দিষ্ট করিতে
পারেন ইতি।

৩৪ ধারা। এই আইনক্রমে উসুলহওয়া যে সকল
জব্দীমান বিতরণের বিষয়ে কোন বিশেষ ছকুম নির্দিষ্ট
নাই তাহা সরকারের হইবেক। কিন্তু হামিল ও নিয়ক
ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা তাঁহাব অর্ধেকের
অনধিক কোন অংশ গোয়েন্দাবদিগকে পুরস্কাররূপ
অথবা এই আইনক্রমে কোন কার্যের দ্বারা যে ব্যক্তি-
দের ক্ষতি হইয়াছে সেই ক্ষতি পূরণ করণার্থে তাঁহাব-
দিগকে দিতে পারেন ইতি।

৩৫ ধারা। এই আইনের বিধিক্রমে কোন জুষ্টিস অফ
দি পীস সাহেবের সম্মুখে কবা কোন নালিশ বা আদা-
লতসংক্রান্ত কার্য অন্যথা করিতে বা স্থগিত করিতে বা
উঠাইয়া লইতে কি কোন প্রকারে বাধিত কিবা কোন
ব্যক্তির নালিশক্রমে সুপ্রিম কোর্ট হইতে কোন “সর্টিও-
বাইট” বিট বাহির হইবেক না। এবং এইরূপে কোন
মোকদ্দমার ডিক্রীতে সপক্ষেতঃ আইনের বিষয়ে ভ্রম
দূর্য না হইলে সেই ডিক্রী অন্য কোন কারণে অন্যথা
হইতে পারে না ইতি।

৩৬ ধারা। যখন কোন জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেব
এই আইনক্রমে কোন জব্দীমান অথবা জব্দের ছকুম দিয়া
থাকেন তখন আবকাবীর কমিস্যনর সাহেব এবং তিনি
উপস্থিত না থাকিলে হামিল ও নিয়ক ও আফীনের
বোর্ডের সাহেবেরা ডিক্রীর পর এক মাসের মধ্যে এই
মোকদ্দমার সমস্ত কাগজপত্র তলব করিতে পারেন (এবং
জুষ্টিস অফ দি পীস সাহেবের সেই কাগজপত্র অবশ্য পা-
ঠাইতে হইবেক।) এবং যদি এই কমিস্যনর সাহেব অথবা
বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্ত কারণ দেখেন তবে তিনি
বা তাঁহারা এই ক্রোকহওয়া সমুদয় জিনিস বা তাঁহাব
কোন অংশ ফিবিয়া দিবার ছকুম করিতে পারেন এবং
কোন জব্দীমান ক্ষমা করিতে কি কষাইতে পারেন এবং
এ ব্যক্তিকে খালাস করিতে পারেন ইতি।

৩৭ ধারা। এই আইনক্রমে কবা কোন কার্যের জন্য
কানেক্টের সাহেব অথবা আবকাবীর কোন আমলাব
কিম্বা এ আমলাব সরকারি কোন ব্যক্তির বিরুদ্ধে যে
সকল নালিশ ও মোকদ্দমা আবহু হয় তাহা সেই কর্ম
হওনের পর তিন মাসের মধ্যে আবহু করিতে হইবেক
এবং তাহাব পর করিতে হইবেক না। এবং নালিশ
আবহুের অন্তর্য এক মাস পূর্বে সেই নালিশ এবং
তাঁহাব কারণের একেলা লিপির দ্বারা আসামীকে দিতে
হইবেক। এবং সেই নালিশ হওনের পূর্বে যদি আ-
সামী দ্বারা বা তাঁহাব পক্ষে ক্ষতিপূরণের উপযুক্ত টাকা
দিবার প্রস্তাব হয় অথবা নালিশ হওনের পর উপযুক্ত
সংখ্যার টাকা মাত্র খরচা আদানতে দাখিল হয় তবে
কোন ফিবিয়া এইমত মোকদ্দমায় কিছু টাকা পাইতে
পারিবেক না ইতি।

XXXVIII The Collector, in respect of the duties to be performed by him under this Act, shall have power to punish any contempt committed in his presence in open Cutcherry, by fine, not exceeding Two Hundred Rupees, commutable, if not paid, to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding one month provided, that an appeal from any order passed under this Section shall lie to the Commissioner of Abkaree, and, in his absence, to the Board of Customs, Salt and Opium, and the decision of the Commissioner or Board thereon shall be final.

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

বাজকর্মে নিয়োগ।

১৩৭৭ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের হুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৩ আগষ্ট।

জিহুত জে আলেন সাহেব (Mr J Allan,) ভাগলপু-
রের মিছিল আসিফাটে চিকিৎসক হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৫ আগষ্ট।

জিহুত বকলাও সাহেব (Mr Buckland,) অনুপ-
স্থান কি অন্য ভকুম না হওয়া পর্যন্ত জিহুত জে এস স্পাঙ্কি
সাহেব (Mr J S Spankie,) চাটিগাঁব মাজিফেটী কর্ম
নির্বাহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ১৬ আগষ্ট।

জিহুত এচ এস মাকেন সাহেব (Mr H S Macken-
zie,) লীভডুয়েব মাজিফেট ও কালেক্টর সাহেবের আ-
সিফাটে হইবেন।

১৮৪২ সাল ২০ আগষ্ট।

জিহুত এচ ডায়াপ সাহেব (Mr H Diaper,) পূর্ব
রাব মিছিল আসিফাটে চিকিৎসক হইবেন।
ছুটি।

১৮৪২ সাল ১১ আগষ্ট।

ত্রিভুতের বেবিনিউ সববেব জিহুত এ ওয়াট সাহেব
(Mr A Wyatt,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে ছয় মাসের ছুটি
পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৫ আগষ্ট।

চাটিগাঁব একটি মাজিফেট জিহুত সি টি বকলাও
সাহেব (Mr C F Buckland,) যে তারিখে আপনার
কর্মের ভার জিহুত জে এস স্পাঙ্কি সাহেবের (Mr J S
Spankie,) প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি স্বা-
কর্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৬ আগষ্ট।

চাটিগাঁব দ্বিতীয় অতিবিস্তৃত প্রধান সদর আমীন জিহুত
বাবু পঞ্চানন্দ বাঁড়ুয়া দশহাব বন্দেব আবস্থাবধি মত-
বন্দেব বন্দেব শেষপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

আসামের মজলদায় স্থানের সদর আমীনের কর্মতা-
প্রাপ্ত মুনসেফ জিহুত মোলদী নুসুদীন আহমদ স্বীয়
কর্মোপলক্ষে আগামি অক্টোবর মাসের ১২ তারিখ-
অবধি ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৭ আগষ্ট।

গোআলপাড়াতে আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান
আসিফাটে জিহুত কাপ্তান এ এ স্টার্ট সাহেব (Captain
A A Sturt,) আপনার কর্মের ভার সন-আসিফাটে
জিহুত এচ ড্রাইব সাহেবের (Mr Sub Assistant H

৩৮। * এই আইনক্রমে কালেক্টর সাহেবের যে কার্য
কর্তব্য তাহার সম্পর্কে কালেক্টর সাহেব আপনার সমু-
খে খোজা কাছারীতে যে অবজ্ঞা হয় তাহার দণ্ড শত টা-
কাব অনধিক জবীমানার দণ্ড করিতে পাবেন এবং যদি
সেই জবীমানার টাকা না দেওয়া যায় তবে তাহার পরি-
বর্তে এক মাসের অনধিক মিয়াদপর্যন্ত অপরাধি ব্যক্তি-
কে জেলখানায় কয়েদ করিতে পাবেন। কিন্তু জানা কর্তব্য
যে এই ধারাক্রমে যে কোন ক্ষমতা হয় তাহার উপর
আপীল আবেদনের কমিস্যনর সাহেবের নিকটে এবং
তিনি উপস্থিত না থাকিলে চান্সিল ও নিয়ম ও আফী-
নের বোর্ডের সাহেবদের নিকটে হইবেক এবং কমি-
স্যনর সাহেব অথবা বোর্ডের সাহেবেরা যে নিষ্পত্তি
করবেন তাহা চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

এক জে চালিতে।

ভাবভরবের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

Driver,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে দুই
মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার একটি কালেক্টর জিহুত ও ডবলিউ মা-
লেট সাহেব (Mr O W Malet,) আগামি নবেম্বর
মাসের ১ তারিখঅবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ২১ আগষ্ট।

মেদিনীপুরের জাইন্ট মাজিফেট ও ডেপুটী কালেক-
টরের কর্মতানুসারে কার্যকারী জিহুত সি লিমন সাহেব
(Mr C Limond,) গত মাসের ৯ তারিখে আপন কর্ম
স্থানে পহুছেন।

দিনাজপুরের কালেক্টর জিহুত সি স্টিস সাহেব
(Mr C Steer,) বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপ-
নার কর্মের ভার জিহুত আর স্কট সাহেবের (Mr R
Scott,) প্রতি অর্পণ করেন।

জিহুত সি কারনাক সাহেব (Mr C Carnac,) বর্তমান
মাসের ১৩ তারিখে ময়মনসিংহের মাজিফেটী কর্মের
ভার জিহুত এ এল মেলবিল সাহেবের (Mr A L
Melville,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সা-
হেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৩৪৩ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের হুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২০ আগষ্ট।

জিহুত আর জে রিচার্ডসন সাহেব (Mr R J Ri-
chardson,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে জিলা পাটনার বাড়ি
ডাকাধ্যক্ষ হইবেন।

১৮৪২ সাল ২১ আগষ্ট।

জিহুত এ ফরব সাহেব (Mr A Forbes,) পূর্ব
মাজিফেট ও কালেক্টর ও নিয়মের এজেন্ট হইবেন।

জিহুত ডবলিউ লুক সাহেব (Mr W Luke,) রাজ-
শাহী কালেক্টর হইবেন এবং জিহুত মিটন সাহেবের
(Mr Mytton,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওয়া-
পর্যন্ত মেদিনীপুরের মিছিল ও সেশন জজী কর্ম নির্বাহ
করিতে থাকিবেন। জিহুত জি পি লেক্সার সাহেব (Mr
G P Leicester,) বাজশাহী কালেক্টরী কর্ম নির্বাহ
করিতে থাকিবেন।

জিহুত জি জি মাকিন্টোশ সাহেব (Mr G G Mackin-
toosh,) বর্তমানের কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জি লক সাহেব (Mr G Loch,) ডাঙালপুৰেৰ কালেক্টৰ হইবেন।

শ্রীযুত এফ এ লশিং টন সাহেব (Mr F A Lashing ton,) বাঁকুড়াৰ আইন্ট মাঞ্জিফেট ও ডেপুটী কালেক্টৰ হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ কুইন্টিন সাহেব (Mr W Quintin,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য ভকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত সি ষ্টিভ সাহেব (Mr C Steer,) বেচাৰেৰ অতিবিক্ত জজী কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

শ্রীযুত ষ্টিভ সাহেব (Mr Steer,) অনুপস্থান কি অন্য ভকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr G U Yule,) দিনাজপুৰেৰ কালেক্টৰী কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

শ্রীযুত টি সান্ডিস সাহেব (Mr T Sandys,) অনুপস্থান কি অন্য ভকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত আৰ পি হাৰিসন সাহেব (Mr R. P Harrison,) পূৰণিয়ার কালেক্টৰী কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

শ্রীযুত হাৰিসন সাহেব (Mr Harrison,) অনুপস্থান কি অন্য ভকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত টি বি মাকটিয় সাহেব (Mr T B Mactier,) মুৰশিদাবাদেৰ মাজিফেটী কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন। শ্রীযুত এলটিয় সাহেব (Mr Mactier,) নী পলছনপর্যন্ত শ্রীযুত সি এচ কাম্বেল সাহেব (Mr C H Campbell,) শ্রীযুত হাৰিসন সাহেব (Mr Harrison,) স্থানে কৰ্মেৰ ভাৰ গ্ৰহণ কৰিয়া মাজিফেটী কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

মুন্দবননেৰ ডেপুটী কালেক্টৰ শ্রীযুত জি আলেন সাহেব (Mr G Allen,) প্রথম শ্ৰেণীযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২২ আগষ্ট।

কটকেৰ সেনাপতি সাহেবেৰ যে ভকুম কৰ্মে মাল্লাজ দেশীয় পদাধিক সৈন্যেৰে ৩০ পল্টনেৰ কাপ্তান শ্রীযুত ওয়াকৰ সাহেব (Captain Walker,) কিলিং কামপর্যন্ত বালেশ্বৰ ও গোৰ্দ্দাৰ পাটক কোম্পানিৰ কৰ্মেৰ ভাৰ শ্রীযুত লিপ্টেনেণ্ট ডিন্সডেল সাহেবেৰ (Lieut Dinsdale) স্থানে গ্ৰহণ কৰিবেন তাহা মধ্য হইয়াছে।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ২০ আগষ্ট।

শ্রীযুত ডাক্তৰ ওকালগান সাহেব (Dr O'Callaghan,) যে তাৰিখ বহুৰমপুৰে আপন পল্টনে উপস্থিত হইয়া এ স্থানেৰ চিকিৎসকতা কৰ্মেৰ ভাৰ শ্রীযুত ডাক্তৰ কীন সাহেবেৰ (Dr Kean,) স্থানে গ্ৰহণ কৰেন সেই তাৰিখঅবধি মুৰশিদাবাদেৰ মিৰিলা চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তৰ এ কীন সাহেব (Dr A Kean,) এক মাসেৰ ছুটী পাইবেন।

বেচাৰেৰ প্রধান সদৰ আমীন শ্রীযুত মোলবী মহম্মদ ইব্রাহিম খাঁ চিকিৎসকেৰ সৰ্টিফিকেটক্ৰমে জুলাই মাসেৰ ১৩ তাৰিখঅবধি আগামি অক্টোবৰ মাসেৰ ১৮ তাৰিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বাকবগঞ্জেৰ ডেপুটী মাজিফেট শ্রীযুত বাবু যোগেশচন্দ্র ঘোষ দশহাব বন্দ ও তদতিবিক্ত দশ দিনেৰ অৰ্থাৎ আগামি সেপ্টেম্বৰ মাসেৰ ১৩ তাৰিখঅবধি অক্টোবৰ মাসেৰ ১৮ তাৰিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২১ আগষ্ট।

বাকবগঞ্জেৰ ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মোলবী মহম্মদ সফাউদ্দীন খাঁ কৰ্মোপলক্ষে দশহাব বন্দেৰ আবন্ত অৰাধ মহবয়েৰ বন্দেৰ শেষপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২২ আগষ্ট।

পূৰণিয়ার অতিবিক্ত প্রধান সদৰ আমীন শ্রীযুত ডবলিউ নোনী সাহেব (Mr W Noney,) খাঁ কৰ্মোপলক্ষে দশহাব ও মহবয়েৰ বন্দ লইয়া তিন মাসেৰ ছুটী পাইয়াছেন।

পূৰণিয়ার প্রধান সদৰ আমীন শ্রীযুত মোলবী ককনু খাঁ দশহাব ও মহবয়েৰ মধ্য কালেৰ ছুটী পাইয়াছেন।

বাকলা দেশেৰ শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবৰ্নৰ সাহেবেৰ ভকুমক্ৰমে।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাকলা দেশেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্রেটাৰী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবৰ্ণমেণ্টেৰ ইশতিহাৰ।

OPIUM

আফিম।

আফিমেৰ ইশতিহাৰ।

ইশতেহাৰ দেওয়া যাইতেছে যেমন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ৪ সেপ্টেম্বৰ মজলদাৰ পূৰ্বাহে দিবা এগাব ঘণ্টাৰ সময় মোকাম কলিকাতাৰ এৰস ১০০০ যবে মন ১৮৪৭। ৪৮ সালেৰ পদদায়শী আফিমেৰ একাদশ নীলাম হইবেক এবং এই নীলামে ৩০৪০ সিদ্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহাৰ বিশেষ এটি।

বেচাৰেৰ পদদায়শী আফিম

২২১০

বানাবসেৰ পদদায়শী আফিম

৮১০

জমলা সিদ্দুক

৩০৪০

১ দফা। এইক্ৰমে যে নীলামেৰ ইশতেহাৰ হইল ইহাৰ সাধাৰণ নিয়ম অৰ্থাৎ শবত যেকপ ধাৰাবাহিকক্ৰমে আয়েল আশিত্তেছে সেইকপ সকলি মহাল বহিল উক্ত সমুদয় শবতৰ বিবরণ মন ১৮৪৮ সালেৰ ১৩ সেপ্টেম্বৰ তাৰিখে কলিকাতা গেজেট এবং এক্স চেঞ্জ চেঞ্জ কানজে যে ইশতেহাৰ প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দৃষ্টি কৰিলে অথবা পৰ্যমিট ও নেমক ও আফিম শোৰ্ভেৰ দপ্তৰজানায দৰখাস্ত কৰিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৩ দফা। ডিপাৰ্টিট অৰ্থাৎ আম নং পেশগিৰ টাকা দাখিলেৰ শেষ তাৰিখ এবং কিলিমবেল অৰ্থাৎ কিলিমবেৰ টাকা দিবা আফিম খালাসেৰ শেষ তাৰিখ মন ১৮৪২ সালেৰ ৬ সেপ্টেম্বৰ ও ১৮ সেপ্টেম্বৰ এই দুই দিবস ক্ৰমশঃ স্থির কৰা গেল অতএব নীলামি খবদাবান যে সকল প্রমিসাৰি নোট অৰ্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহাৰ খালাস কৰণার্থে সব ত্ৰেজবৰ সাহেবেৰ দস্তখত ত্ৰেজুবী বসিদ অথবা কোম্পানিৰ কাগজ কিম্বা কোন বকম সবকাবী মাতববী দস্তাবেজাত যাহা আমানতেৰ হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা মন ১৮৪২ সালেৰ ৬ সেপ্টেম্বৰ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টাৰ পৰে আৰ লওয়া যাইবেক না এবং এই আফিমেৰ লাট খালাসী সবৰে কিলিমবেৰ পূৰ্বা টাকাৰ দস্তাব কোন ত্ৰেজুবী বসিদ মন ১৮৪২ সালেৰ ১৮ সেপ্টেম্বৰ মজলদাৰ বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টাৰ পৰ লওয়া যাইবেক না ইতি।

৪ দফা। উপবেৰ লিখিত নীলামেৰ ইশতেহাৰেৰ যেকদাৰ আফিম দেওয়া ইয় মন নীচেৰ লিখিত যেকদাৰ মন ১৮৪৭। ৪৮ সালেৰ বেচাৰ ও বানাবসেৰ আফিম কিলিং কৰ্মী বা দেশী হউক পক্ষাৎ লিখিত তাৰিখে অথবা তাহাৰ কিলিং অগ্রপক্ষাৎ নীলামে থকা যাইবেক।

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪২। ২৮ আগষ্ট।]

	বেকাবেব সিন্দুক	বানারসেব সিন্দুক	জুয়লা সিন্দুক
সন ১৮৪৯ সালের ২৯ অক্টোবর সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপঞ্চাৎ	২২০৮	৮১২	৩০২০
	১২০৮	৮১২	৩০২০

সি ডিউন। সেক্রেটারী।

বিমোজীব হুকুম সাহেবান আশিশান বোর্ড পরমিট নিয়ক ও আফিম ইতি সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২০ আগস্ট।

ADVERTISMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE—That the Pottah of the undermentioned Lots situated within the limits of the Soonderbuns, in the district of Backergunge known by the name of Chuck Khowla Burriah, the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon, on Tuesday, the 28th day of August, 1849 corresponding with 13th Bhadoor, 1256 B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the grantee of the said Lot or Lots in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified that the intending purchaser wishing to see or be informed of the conditions of the Pottah, or the present state of the Lot, Map, &c can see and be informed with its particulars, on their personally or through Agent applying at the Office, and which will be moreover proclaimed at the time of sale.

Lots 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7

OOMAKANTH SAIN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 19th July, 1849

সুন্দবনের কমিস্যনরের দফতরখানার ইশতিহার।

উহার দ্বারা সন্মত দেওয়া যাউতেছে যে সুন্দবনের মধ্যে জিলা বাকবগঞ্জের চক খোলিয়া বরিশাল নামে খ্যাত নোচের জিহাজ নিজ সরকারী লাটের পাট্টা ইজবেজী ১৮৪৯ সালের ২৮ আগস্ট তারিখ মোতাবেক বাজলা ১২৫৬ সাল ১৩ ভাদ্র মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলোপুরের সুন্দবনের কমিস্যনরের দফতরখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি এই পাট্টার জন্যে অধিক ডাকিবেক ও খরচের সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা যাইবেক ও গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরাক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব বিষয়ে এই লাটভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আবেদনীয় দেওয়া যাউতেছে যে খরীদ করণাকালীন সে কেস এই পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্তমান দশা কি নকশাপ্রভৃতি দেখিতে কি জাত চইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপন হাজির হইয়া কি গোমালতাব দ্বারা সুন্দবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে আবেদনাকালীন দিনে এই পাট্টার নিয়ম ইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক তাঁত।

১।২।৩।৪।৫।৬ ৭ নম্বর লাট।

উয়ামাস্থ সেন। সুন্দবনের কমিস্যনর।

সুন্দবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। আলোপুর। ১৮৪৯ সাল ১৯ জুলাই।

INSOLVENT COURT

সোত্রীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of JANE HUNT and CATHERINE ELIZA MADIRA, Insolvents

On Saturday, the 4th day of August instant, it was ordered that the two several estates of the said Insolvents be consolidated, and that the Assignee do pay and divide the sum of Co's Rs 3696 9 9 to all the Creditors of the said Insolvents, in the following manner, that is to say, 100 per cent to all Creditors other than the two principal Creditors, and that the residue of such remaining sum be divided and paid to such two principal Creditors as aforesaid, in proportion to their respective claims.

Assignee's Office, Calcutta, 20th August, 1849

কলিকাতার অক্ষয় শ্বর্গবদিগর পরিজ্ঞাথ আদালত।

যোত্রীনে জেন স্টে ও কাথবাইন ইলাইজা মাদেরার বিষয়ে।

বর্তমান তারিখ মাসের ৪ তারিখ শনিবারে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রীনেদের স্বতন্ত্র ইষ্টেট সংযুক্ত হইল এবং আটমাস মাসের ৩,৬৯৬ ৯ ৯ টাকা নোচের নিগিতমতে উক্ত যোত্রীনেদের মহাজনদের মধ্যে বিলি করিয়া দেন অর্থাৎ দুই প্রধান মহাজনভিন্ন অন্য সকল মহাজনকে শতকরা ১০০ টাকা দেন এবং অবশিষ্ট টাকা উক্ত দুই মহাজনের নিকটে তাহারদের স্বতন্ত্র দাওয়া অনুসারে সম্পূর্ণরূপে বন্টন করিয়া দেন।

আটমাস সাহেবের দফতরখানা।

কলিকাতা। ১৮৪৯। ২০ আগস্ট।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সামান্য ব্যক্তিরদের ইশতিহার।

ADVERTISEMENT

Pursuant to a Decretal Order of the Supreme Court of Judicature at Fort William, in Bengal, bearing date the Twenty-fourth day of August, One Thousand Eight Hundred and Forty eight, made in the cause wherein PETER EMMER, and GRACE ELIZABETH EMMER, his wife, are Complainants, and George Samuel Crump, and James Alexander Crump, are Defendants. The Creditors

[Government Gazette, 28th August, 1849.]

of Elizabeth Crump, late of the Town of Calcutta, widow, who died on the Twelfth day of December, One Thousand Eight Hundred and Forty five, are hereby required to come in and prove their respective debts before William Macpherson, Esquire, the Acting Master of the said Court, at his Office in the Court House, on or before the Fifteenth day of September next, or in default thereof they will be excluded from the benefit of the said Decretal Order

W MACPHERSON, Acting Master

MOLLOY AND MACKINTOSH, Complainants' Solicitors

Calcutta, Master's Office, 18th August, 1849

ইশতিহার।

যে মোকদ্দমাতে পিটর এমর সাহেব ও তাহার স্ত্রী গ্রেস ইলিজাবেথ এমর ফরিষাদী এবং জর্জ সামুয়েল ক্রম্প সাহেব ও জেমস অ'লেকজান্ডার ক্রম্প সাহেব আসামী সেই মোকদ্দমাতে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের ১৮৪৮ সালের ১৪ আগষ্ট তারিখের ডিক্রী অনুসারে পূর্বে কলিকাতা নগরমিহানি এলিজাবেথ ক্রম্পনামক যে বিববা ১৮৪৫ সালের ১২ ডিসেম্বর তারিখে মরেন তাঁহার সন্তান মহাজনকে ইহা দ্বারা শুক্ল দেওয়া হইতেছে যে তাঁহারা আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১৫ তারিখে কিম্বা তাহার পূর্বে কোর্ট হোমে উক্ত আদালতের একটিন্ মাফ্টর শ্রুত উলিয়ম মাকফসন সাহেবের দফতরখানায় গিয়া উক্ত সাহেবের সম্মুখে আপন২ দাওয়ার টাকার প্রমাণ দেন এই বিষয়ে কসুব করিলে তাঁহারা ঐ ডিক্রীর দ্বারা কোন মঙ্গল পাইবেন না।

ডব্লিউ মাকফসন। একটিন্ মাফ্টর।

মলয় ও মাকিটশ। ফরিষাদীদেব উকীল।

কলিকাতা। মাফ্টরের দফতরখানা। ১৮৪৯। ১৮ আগষ্ট।

استدھار

محامي سابد که احقر العباد عند الله طمع برحمه فارسي سول کانت حد يد برخود الترام بموده
پيشتر حشر در کورسمت کريت بمکاله ۲۴ اکتوبر سمه ۸۴۸ | ع بعضيلا مرقوم بموده اعلیکه
اراب جميع مراتب واصح حد مت با طرين شده باشد ارا سحا که دريمرور ها طبع اس کتاب راند
ار نصف احتتام یافته و انشاء الله تعالى قد رفا فی هم بعرضه رودیکه ممکن است امام حوامد يافت
و کتاب مد کور حمله ۷۰۰ حلد مطبع میشود و بیمنتش بي چلد نراي ارباب دستخط ۲۵ روپيه
و براي ديکراں ۳۲ روپيه مقرر کرده ام حنا سچه حکم حريد ۲۵۰ حلد اراں بصرا کار کورسمت
بمکاله صاد روهم ار طرف ديکراں دستخط قريب ۲۰۰ حلد گردیده است لهدا اشتھار
داده میشود که صاحبیکه حواش حريدش داشته باشد باید که ررقیمت آن بحساب بي حلد
۲۵ روپيه مع د کربام بامي و ممکن حود ها بحصور حان کلارک مارشيس صاحب مولف کتاب
انگريزي بمقام سريرام پورار سال فرمايد با بعد احتتام طبع کتاب مطلوبه بحد مت آنصا حان
رسانيد و آيد و حرجه ذاک بابت ارسال کتاب دمه حريد اراست و بس *

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৮ আগষ্ট।]

ঐর যপুবেৎ যপ্রাক্ষে জীযুত জ্ঞান কাময়ন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 4, 1849.

কলিকাতা, মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

ACTS

PORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 18TH AUGUST, 1849

The following Act is passed by the Honorable the President of the Council of India in Council on the 18th of August 1849 with the assent of the Most Noble the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

Act No XIII of 1849

To prevent the Smuggling of Salt into Calcutta

For preventing the smuggling of Salt into Calcutta, It is enacted as follows

I The Governor of Bengal may establish as many Chokies as he shall deem necessary for preventing the smuggling of elementary salt into the Town of Calcutta, and upon that part of the River Hooghly which lies within the local jurisdiction of the Supreme Court, and such Chokies shall be under the charge of an Officer to be styled "The Superintendent of Salt Chokies," who in the exercise of his functions, shall be subject to the control of the Board of Customs, Salt and Opium

II The Superintendent may appoint Darogahs, Mohurrehs, Jemadars, Burkundanzes, and other Officers to assist him in the discharge of his duties, and the Officers so appointed, beside their ordinary respective designations shall be styled "Officers of Salt Chokies"

III Excepting salt imported by sea, and stored under bond, as provided by Act No. XXV.

[Government Gazette, 4th September, 1849.]

3 L

আইন।

ফোর্ট উইলিয়াম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লিজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৮ আগস্ট।

ভারতবর্ষে এ যুক্ত যোন্ট নোবল গবর্নর জেনরল বাচনুদেব সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কোলকাতায় উক্ত অনবাসন প্রসিডেন্ট সালের ইঙ্গরেজী কোলকাতা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১৮ আগস্ট তারিখে পক্ষাৎ বিধান আইন জারী করিলেন। আগন্তুক এই সম্মতিপত্রটি হইয়া যৌ লেনের বহোতে অর্পণ হইয়াছে।

চন্দ্রমুখ ইল যে একে তাইন সর্ক সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৩ আইন।

কলিকাতার মধ্যে বিনানুমতিব লবণ আনিবার নিষেধ আইন।

কলিকাতার মধ্যে বিনানুমতিব লবণ আনিবার নিষেধ আইন।

১ ধারা। কলিকাতা শহর এবং হুগলী নদীর সে ভাগ সুপ্রিম কোর্টের বিধান এলাকার মধ্যে যে যে ভাগে আবাদি লবণ বিনানুমতিব আনিবার নিষেধ আইন প্রকাশ দেশের উক্ত আইনসমূহ সাহেব সও কোলা আবশ্যক দেখে করেন ওত কোলা স্থাপন করিতে পারেন এবং এই কোলা "নিমক চোকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট" এই নামে বিখ্যাত এক জন কর্মকাণ্ডের অধীনে থাকিবেন এবং তিনি আপন সাহায্য নির্যাক করণেতে হাজির ও নিমক ও আফানের পোড়ের সাহেবেরদের কর্তৃত্বাধীনে থাকিবেন ইতি।

২ ধারা। এই সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব আপন কর্ম নির্যাহ করণেতে আপন সাহায্য জনো দারোগা ও মুহুরী ও জমাদার ও বরকন্দা ও অন্যান্য আমলা নিযুক্ত করিতে পারেন। এবং একপে নিযুক্ত আমলা আপন সাধারণ ব্যাতির অতিরিক্ত "নিমক চোকীর আমলা" এই নামবিশিষ্ট হইবেন ইতি।

৩ ধারা। সমুদ্রপথে আমদানীকৃত এবং ১৮৩৬ সালের ২৫ আইনের নিষিদ্ধিতে বশক্রে গোলাকাত-

1836, it shall not be lawful to import alimentary Salt into the Town of Calcutta, or to carry such Salt within the said Town, or upon the River Hooghly, as aforesaid, in excess of the quantity of ten seers of eighty tolahs to the seer, or to store such Salt within the said Town in quantities exceeding one maund, except under a Rowannah, or Special Pass, from the Board of Customs, Salt and Opium, or a Charchittee, or Pass from the said Superintendent, to be granted under such rules, and on the payment of such fees, as the said Board shall direct.

IV All alimentary Salt, found within the said Town, or upon the River Hooghly, as aforesaid, in contravention of this Act, shall be deemed contraband and liable to seizure and confiscation and if several persons shall be found carrying Salt, unprotected by a Rowannah, or Charchittee as aforesaid, in gangs, or companies, which Salt shall exceed in the whole quantity ten seers, such Salt shall be deemed contraband, but no Salt, found in store in any house or warehouse, shall be deemed to be contraband, unless, when the search is made, there shall be found more thereof than one maund, and the owner or person in charge shall be unable to account, satisfactorily, for the manner of its being found in his possession.

V If any person shall carry, or attempt to carry, within the said Town, or upon the River Hooghly, as aforesaid, under a Rowannah, or Charchittee a greater quantity of salt than shall be therein specified, the excess shall be deemed contraband, and if such excess is found to be more than one-fortieth part of the quantity so specified, the whole quantity shall be deemed contraband, and liable to seizure and confiscation, and the Gomastah, or other person in charge of the Salt, shall be liable to a fine of ten Rupees for every maund of Salt in excess of the quantity specified in the said document. And the excess shall be calculated upon the whole despatch as provided in Section II, Regulation IV 1832, of the Bengal Code.

VI The provisions contained in Sections XXXVI to XLVII, both inclusive, Regulation X 1819, and in Regulation IV, 1832, of the Bengal Code as to the preparation, currency renewal, production, endorsement, delivering up and falsifying of Rowannahs, or other protective documents shall be applicable within Calcutta, and on the River Hooghly as aforesaid.

VII Whenever any Salt shall be seized as contraband, the vessels, packages and coverings, in which such Salt shall be found, and the animals and conveyances used in carrying it, shall also be liable to seizure and confiscation.

VIII All persons in whose possession contraband Salt shall be found, except in the case provided for by Section V of this Act, shall be liable to a fine, calculated at a rate, not exceeding five Rupees for each maund, upon the quantity so

হওয়া লবণব্যক্তিরকে হাঙ্গল ও নিয়ম ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরদের দেওয়া বওয়ানা অথবা বিশেষ পাস বিনা কিম্বা উক্ত সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের ছাড়-চিঠি কি পাস বিনা আশী তোলা শেষের ১০ দশ শেষের অধিক আহাবীর লবণ কলিকাতা শহরের মধ্যে আমদানী করিতে অথবা এই শহরের মধ্যে কিম্বা পূর্বোক্ত-মতে নির্দিষ্ট জগলী নদীর উপর বহিতে অথবা এক মো-নের অধিক লবণ এই শহরের মধ্যে গচ্ছিত করিতে নিষেধ হইল। এবং এই বওয়ানা অথবা ছাড়চিঠি উক্ত বোর্ডের সাহেবেরদের নির্দিষ্ট নিয়মানুসারে এবং তাহার যে বসুম নিকপণ করেন সেই বসুম দিলে পর দেওয়া যাইবেক ইতি।

৪ ধারা। এই শহরের মধ্যে অথবা পূর্বোক্তমতে এই জগলী নদীর উপর এই আইনের বিকল্পে যে সকল আহাবীর লবণ পাওয়া যায় তাহা বিনানুমতিব এবং তাহা ক্রোক ও জব্দে যোগ্য হইবেক এবং পূর্বোক্তমতে বওয়ানা কি ছাড়চিঠি না পাওয়া যদি কএক ব্যক্তি দলত বা সম্প্রদায়ে এই লবণ বহনেন তাহা পড়ে এবং এই লবণ সর্বমুখ ১০ দশ শেষের অধিক হয় তবে এই লবণ বিনানুমতিব জ্ঞান হইবেক। কিন্তু যে লবণ কোন বাটীতে বা গদামে গচ্ছিত পাওয়া যায় তাহা যদি তালিশীর সময়ে এক মোনের অধিক দৃষ্ট না হয় এবং তাহার মালিক কি যাহার জিম্মায় থাকে সেই ব্যক্তি তাহার স্থানে এই লবণ থাকনের মাতবর কারণ দিতে পারে তবে সেই লবণ বিনানুমতিব জ্ঞান হইবেক না ইতি।

৫ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি এই শহরের মধ্যে অথবা পূর্বোক্তমতে এই জগলী নদীর উপর বওয়ানা কিম্বা ছাড়-চিঠিক্রমে এই বওয়ানা কি ছাড়চিঠিতে যত লবণ নির্দিষ্ট আছে তাহার অধিক লবণ বহে কি বহিবাব উদ্যোগ করে তবে এই অধিক অংশ বিনানুমতিব জ্ঞান হইবেক। এবং যদি এই অধিক অংশ বওয়ানা বা ছাড়চিঠিতে লিখিত লবণের চল্লিশ ভাগের এক ভাগের অধিক হয় তবে সমুদয় লবণ বিনানুমতিব জ্ঞান হইবেক এবং ক্রোক ও জব্দে যোগ্য হইবেক। এবং যে গোমাস্তা কিম্বা অন্য যে ব্যক্তির জিম্মায় এই লবণ থাকে সে ব্যক্তি উক্ত বওয়ানা কিম্বা ছাড়চিঠিতে যত লবণ নির্দিষ্ট থাকে তাহার অধিকের কি মোনের উপর দশ টাকা জব্দীয়ানায় যোগ্য হইবেক। এবং বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮৩২ সালের ৪ আইনের ২ ধারার নির্দিষ্টমতে সমুদয় লবণের সহিত এই অধিক লবণ মিলান গিয়া হিসাব করা যাইবেক ইতি।

৬ ধারা। এই বওয়ানা এবং লবণ ছাড়িয়া দিবার অন্য দলোদ স্থানে প্রস্তুত করণের এবং চলন থাকনের ও নুতন করণের এবং দেখাওনের ও পুষ্টি দস্তখত করণের ও তাহা ফিরিয়া দেওনের ও তাহাতে মিথ্যা লিখনের বিষয়ে ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৬ ধারাঅর্থাৎ ৪৭ ধারাপর্যন্ত এবং ১৮৩২ সালের ৪ আইনে যে বিধি আছে তাহা কলিকাতার মধ্যে এবং পূর্বোক্তমতে জগলী নদীর উপরে খাটিবেক ইতি।

৭ ধারা। যখন বিনানুমতিব বলিয়া কোন লবণ ক্রোক হয় তখন যে পাত্র ও বস্তা ও ঢাকনিতে সেই লবণ পাওয়া যায় তাহা এবং যে পশু ও গাড়িতে তাহা বোঝাই থাকে তাহা ক্রোক ও জব্দে যোগ্য হইবেক ইতি।

৮ ধারা। যে সকল ব্যক্তির নিকটে বিনানুমতিব লবণ পাওয়া যায় এই আইনের ৫ ধারার নির্দিষ্ট গতক-ত্তির সেই ব্যক্তি একপে পাওয়া লবণের প্রত্যেক মোনের উপর পাঁচ টাকার অধিক জব্দীয়ানায় যোগ্য হইবেক এবং আমূল চোরের দলের অথবা বাহারা

found ; and each one of a party of smugglers, or of the parties to the fraud on the Revenue, shall be liable to the whole fine

IX The Superintendent of Salt Chokies, and any of his Subordinate Officers, and any Officer of any other Department, whom the Governor of Bengal shall authorize in that behalf, may stop and detain any person removing, or carrying any Salt, without a Rowannah or Charchuttee, or otherwise liable to confiscation under this Act, and may seize the Salt, with the vessels, packages and coverings, in which the Salt is found, and the animals and conveyances used in carrying it

X If the Superintendent has good reason to believe, either from information given by any of his Subordinate Officers or other person, to be taken down in writing, or from his own knowledge, or from the proceedings in any other case, that contraband Salt, exceeding in quantity one maund, is stored in any place, it shall be lawful for him, between sunrise and sunset, but always in the presence of a Constable or other Officer of the Place, to enter into every such place where any such contraband Salt is aforesaid, is suspected to be stored, and to seize and carry away the same, and, in case of resistance, to break open any door, and to force and remove any other obstacle to such entry, search, seizure or removal as aforesaid, and to arrest and detain the owner or occupant of the premises, with all parties whom he suspects to be concerned in the unlawful storing whom he shall find on the premises and if the Superintendent shall not be able to proceed in person to make the seizure, he may, by warrant under his hand, empower any Officer of Salt Chokies, above the rank of a Jumadar of Peons to make the same, and the Officer so authorized shall proceed in the same manner and with the same powers, as above provided in respect of the Superintendent himself. Provided that, where there is ground to suspect that such contraband Salt as aforesaid is concealed in any zenana, the Superintendent or Officer authorized as aforesaid shall follow, as closely as may be, the rules for the seizure of property so concealed, adopted by the Supreme Court of Judicature at Fort William

XI All Constables, and other Ministerial Officers of the Place, are required to help the Superintendent and his Subordinate Officers, and other Officers authorized to make a seizure of Salt, in the due execution of this Act, upon notice given or request made by the Superintendent, or any such Officer. Any Officer, who, without lawful excuse, shall refuse or neglect to help as aforesaid on being required to do so, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees

XII Whenever a seizure of Salt in store, in any place, shall be made by the Superintendent, the facts of the seizure shall be recorded in an Official proceeding to be placed on record in his Office ;

বাক্স চুরী করে এমন প্রত্যেক ব্যক্তি এই সমুদয় জব্বীনার যোগ্য হইবেক ইতি ।

৯ ধারা। যে কোন ব্যক্তি রওয়ানা বা ছাড়চিঠী বিনা বা প্রকারান্তরে এই আইনানুসারে লবণ হওনের যোগ্য কোন লবণ স্থানান্তর করে কি বহে এই ব্যক্তিকে নিম্নক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব এবং তাঁহার ভাবে আমলাদের মধ্যে কোন ব্যক্তি এবং অন্য যে কোন সিবিলাতার আমলাকে রাজস্বা দেশের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব কর্তৃক ক্ষমতা দেন তিনি ধরিয়া রাখিতে এবং আটক করিতে পারেন এবং এই লবণ ও সেই লবণ যে পাত্র ও বস্তা ও ঢাকনিতে পাওয়া যায় তাহা এবং যে পশু কি গাড়িতে তাহা বোঝাই থাকে তাহা ক্রোক করিতে পারেন ইতি ।

১০ ধারা। যদি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব আপনার অধীন কোন আমলা বা অন্য ব্যক্তির একত্রাক্রম (সেই একত্রাক্রম লিখিত বাখিতে হইবেক) অথবা আপনার বোধক্রমে কি অন্য কোন যৌক্তিক কারণে ইহা বিশ্বাস করণের মতবব কারণ দেখেন যে এক মোনের অধিক বিনানুমতির লবণ কোন স্থানে গচ্ছিত আছে তবে তিনি সূর্যোদয়অবধি সূর্যাস্তপর্যন্ত কিন্তু নিম্নত ইউরোপীয় কোন সাবজন বা পোলিসের অন্য কোন আমলাকে সাক্ষাতে যে প্রত্যেক স্থানে এই বিনানুমতির লবণ থাকনের বিষয়ে শোবে হয় তাহাতে প্রবেশ করিতে পারেন এবং তাহা ক্রোক করিয়া লইয়া যাইতে পারেন । এবং প্রতিবন্ধক হইলে কোন দরওয়াজা ভাঙিতে পারেন এবং একপ প্রবেশ বা ভাঙ্গাণী কি ক্রোক বা স্থানান্তর করণের যে কোন বাধা থাকে তাহা বলপূর্বক উঠাইতে পারেন এবং এই স্থানের মালিক অথবা সেই স্থানে বাসকারি ব্যক্তিকে এবং অন্য যে সকল ব্যক্তি বেআইনীমতে এই লবণ গচ্ছিত করণের কার্যে লিপ্ত থাকনের বিষয়ে উচ্চা শোবে হয় এবং সেই বাটীর মধ্যে পাওয়া যায় তাহাদিগকে গ্রেফতার করিতে ও আটকাইয়া রাখিতে পারেন । এবং যদি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব আপনি এই ক্রোক করিবার জন্য যাইতে পারেন না তবে তিনি আপনার দস্তখতকরা এক ওয়ারেন্টের দ্বারা পেরাদারদের জমাদার আপেক্ষা উচ্চ পদস্থনিম্নক চৌকীর কোন আমলাকে তাহা করিতে ক্ষমতা দিতে পারেন । এবং সেইকপ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আমলা সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের বিষয়ে যেকপ উপরে নির্দিষ্ট আছে সেইরূপে এবং সেই ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন । কিন্তু জানা কর্তব্য যে পূর্বোক্তমতে বিনানুমতির লবণ কোন অস্ত্রপুর্বে লুক্কায়িত থাকনের শোবে করণের কারণ থাকিলে এই সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব অথবা পূর্বোক্তমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত আমলা সেইরূপে লুক্কায়িত সম্পত্তি ক্রোক করণার্থে ফোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের যে বিধি আছে সাধা-পর্যন্ত সেই বিধির অনুসারে কার্য্য করিবেন ইতি ।

১১ ধারা। সকল ইউরোপীয় সাবজন এবং পোলিসের অন্যান্য আমলাদের প্রতি প্রকৃত হইল যে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব অথবা অন্য সেই প্রকার কোন আমলা প্রত্যেক দিনে কি দরখাস্ত করিলে তাঁহারা এই সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের এবং তাঁহার অধীন আমলা এবং লবণ ক্রোক করিতে অন্যান্য যে আমলাদিগকে ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে তাহাদের এই আইন প্রতিমত জাবী করণ কার্য্য সাহায্য করেন । পোলিসের যে কোন আমলা সাচায়া করিতে প্রকৃত পাঁচল উক্ত প্রকারে সাহায্য করিতে কোন আইনসিদ্ধ ওলদবিনা অস্বীকার বা ক্রটি করেন সেই আমলা পাঁচ শত টাকা অনুধিক জব্বীনার যোগ্য হইবেন ইতি ।

১২ ধারা। যখন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের দ্বারা কোন স্থানে গচ্ছিত ওয়া লবণ ক্রোক হয় তখন তিনি এই ক্রোকের সমুদয় বৃত্তান্ত এক রকবদীতে লিখিবেন এবং এই রকবদী তাঁহার দফতর বোসদারের মধ্যে রাখা

and if the seizure shall be made by a Subordinate Officer, such Officer shall report the circumstances, within twenty-four hours, to the Superintendent

XIII Every person, who shall maliciously give false information against any person for importing or transporting, or in respect of there being in any house or shop any Salt, in contravention of this Act, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees, or to imprisonment in the Common Jail for a period not exceeding six months, or both

XIV Every person, who shall obstruct or molest the Superintendent, or any Officer of Salt Chokies, or any Officer of another Department duly authorized to make a seizure of Salt, or any person acting in aid of the Superintendent, or any Officer, as aforesaid, in the due execution of this Act, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees, and such person shall be further liable, if an affray or breach of the peace shall happen in consequence of his resistance, on conviction of the same before a competent tribunal, to such punishment as is prescribed by law for cases of affray and breach of the peace, in addition to the penalty above prescribed for resistance of process

XV Any Officer of Salt Chokies, or any Officer of another Department, duly empowered to make a seizure of Salt, who, without reasonable cause, shall delay carrying any person arrested, or any illicit articles seized, under this Act, to the Superintendent, or neglect to report the particulars of an arrest, seizure or search, within twenty four hours thereafter, shall be liable to a fine, not exceeding Two Hundred Rupees

XVI Any Officer of Salt Chokies, or any Officer of another Department, as aforesaid, who shall vexatiously and unnecessarily seize the goods or chattels of any person, on the pretence of seizing or searching for contraband Salt, or who shall vexatiously or unnecessarily arrest any person, or commit any other excess, not required for the execution of his duty, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees

XVII Any Officer employed in the Salt Chokie Department, or any Officer of another Department, as aforesaid, who shall connive at the smuggling of Salt, or unlawfully release or connive at the escape of any person arrested under this Act, or act in a manner inconsistent with his duty for the purpose of enabling any person to do any thing, whereby any of the provisions of this Act may be evaded or broken or the Revenue derived from Salt defrauded, shall be liable to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees

XVIII Any Officer employed in the Department of Salt Chokies, or any Officer of another Department, as aforesaid, who shall ask or take

যাইবেক। এবং এই ক্রোক যদি কোন অধীন আমলা করিয়া কদা যার ভবে সেই আমলা চক্ষিণ ঘণ্টার মধ্যে তাহার সমস্ত বৃত্তান্তের বিবরণ সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে দিবেন ইতি।

১৩ ধারা। এই আইনের বিধির বিরুদ্ধে কোন ব্যক্তি কোন লবণ আমদানী করণ বা বহনের কি কোন দোকানে কিম্বা বাটীতে কোন লবণ থাকনের বিষয়ে যে কেহ ঘোষণাপূর্বক মিথ্যা এজহার করে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জবোমানার যোগ্য হইবেক অথবা ছয় মাসের অনধিক মিথ্যাদে গাৱাদণ জেলখানায় কয়েদ হইবার কিম্বা উভয় দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। এই আইনের বীতিমত কার্য্য করণের সময়ে যদি কোন ব্যক্তি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের কিম্বা, নিম্নক চৌকীর কোন আমলা কি লবণ ক্রোক করণের বীতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য সিবিলাতার কোন আমলার অথবা সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের কিম্বা পূর্বোক্ত কোন আমলার সহকারি কোন ব্যক্তির সাধা জন্মায় কি তাঁহাবাদিগকে উদ্ভ্রান্ত করে তবে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জবোমানার যোগ্য হইবেক। এবং তালার এই প্রতিবন্ধকতা করণপ্রযুক্ত যদি কোন দাঙ্গা কি শান্তিভঙ্গ হয় তবে সেই ব্যক্তির অপবাদ উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত আদালতে প্রদান হইলে সেই ব্যক্তি উক্তসমর প্রতিবন্ধকতাচরণের নির্দিষ্ট প্রমাণাদির অভিবিস্ত দাঙ্গা এবং শান্তিভঙ্গের বিষয়ে আইনে যে দণ্ড নিরূপণ আছে সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

১৫ ধারা। নিম্নক চৌকীর কোন আমলা অথবা লবণ ক্রোককরণের বীতিমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য সিবিলাতার কোন আমলা যদি উপযুক্ত হেতুনিয়া এই আইনক্রম গ্রেফতারওয়া কোন ব্যক্তিকে না ক্রোকওয়া বিন-নুমতিব কোন দুর্য সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে লইয়া যাউতে বিলম্ব করেন অথবা গ্রেফতার কি ক্রোক বা তালানী করণের পর চক্ষিণ ঘণ্টার মধ্যে তাহার বৃত্তান্তের বিবরণ সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে দিবেন তবে সেই ব্যক্তি দুই শত টাকার অনধিক জবোমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৬ ধারা। নিম্নক চৌকীর কোন আমলা অথবা পূর্বোক্ত অন্য সিবিলাতার কোন আমলা যদি বিনানুমতিব লবণ ক্রোক অথবা তালানী করণের চলে বৈবাহিকপে এবং অনাবশ্যকমতে কোন ব্যক্তির জিনিস কি দুর্য ক্রোক করেন কিম্বা কোন ব্যক্তিকে ক্লেশজনক কার্য্য অথবা অনাবশ্যকমতে গ্রেফতার করেন না আপনাব কর্তব্য কার্য্যের নিমিত্ত যে কার্য্যের আবশ্যক না থাকে এইমত কোন অভিযোগের সর্ম্ম করেন তবে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জবোমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৭ ধারা। নিম্নক চৌকীর সিবিলাতার নিম্নক কোন আমলা অথবা পূর্বোক্ত অন্য সিবিলাতার কোন আমলা যদি বিনানুমতিতে লবণ আনিয়নের বিষয় জানিয়া শুনিয়া তাচ্ছল্য করেন অথবা এই আইনক্রম গ্রেফতারওয়া কোন ব্যক্তিকে বৈআইনীমতে খালাস করেন বা তাহার পলায়নের বিষয় জানিয়া শুনিয়া তাচ্ছল্য করেন কিম্বা যে কার্য্যের দ্বারা এই আইনের কোন বিধি এড়ান যাউতে বা উল্লঙ্ঘন হইতে পারে অথবা লবণের বাজারের হানি হইতে পারে এইমত সর্ম্ম কোন ব্যক্তিকে করিতে দেওয়ার জন্যে আপনাব কর্তব্য কার্য্যের বিরুদ্ধে কোন সর্ম্ম করেন তবে সেই আমলা পাঁচ শত টাকার অনধিক জবোমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১৮ ধারা। নিম্নক চৌকীর সিবিলাতার নিম্নক যে কোন আমলা অথবা পূর্বোক্ত অন্য সিবিলাতার যে কোন আমলা আপনাব পদোপলক্ষের কোন কার্য্য

any gratuity, not authorized by any Law, or Order of Government, or of the Board of Customs, Salt and Opium, in consideration of doing or of omitting to do any act in his official capacity, and any person, who shall offer a bribe to any such Officer, in order to induce such Officer to act in a manner inconsistent with his duty, shall be liable, for every such offence, to a fine, not exceeding Five Hundred Rupees

XIX, Whenever the Superintendent shall arrest any person, or shall seize any contraband Salt, he shall, with all convenient despatch, carry the person arrested, with the Salt, and any other chattels liable to confiscation, seized therewith, before any Justice of the Peace for the Town of Calcutta, and if the arrest or seizure shall be made by any of his Subordinate Officers, or other Officer duly empowered, such Officer shall immediately carry the person arrested, and the articles seized, to the Superintendent, who shall thereupon proceed as if the arrest or seizure had been made by himself. Provided, that nothing in this section shall be construed to prevent the Superintendent, from releasing any persons arrested, or property seized when he considers such persons or property to have been improperly arrested or seized

XX Whenever any Salt or other chattels shall be seized by the Superintendent, or other duly authorized Officer, as liable to confiscation under this Act, such seizure shall, upon information, exhibited by the Superintendent be heard and determined in a summary way by such Justice of the Peace as aforesaid, and such Justice shall cause the persons to whom such Salt, or other chattels belong, to be summoned to appear before him, and upon their appearance or default shall examine into the cause of the seizure thereof and give judgment and upon confiscation thereof shall issue his warrant to the Superintendent for the disposal thereof, according to the orders of the Board of Customs, Salt and Opium

XXI Whenever any Salt, or other chattels shall be seized, as aforesaid, and no person shall appear before the Superintendent, within one Calendar month to claim the same, the Justice shall examine into the cause of the seizure, at a place and time of which notice shall have been given by the Superintendent in the *Calcutta Gazette*, and give judgment for the confiscation of such Salt and other chattels, as, upon such examination, shall appear to him confiscable, and, upon confiscation thereof shall issue his warrant for the disposal of them, as if the owner had been summoned to attend the said Justice

XXII All fines leviable under this Act, shall be adjudged by any Justice of the Peace for the Town of Calcutta, and the said Justice, upon information exhibited before him by the Superin

করণ বা না করণের পূর্বস্বত্বস্বরূপ আইনের জিগবর্ণ-
ষেটের কি জামিন ও নিয়ম ও আফীনের বোর্ডের লক্ষ্য
না হওয়া কোন পূর্বস্বত্ব চাচেন বা লম এবং এইমত কোন
আমলাকে আপনাব কর্তব্য কার্যের বিরুদ্ধে কোন কর্ম
করণের প্রবৃত্তি দেওনার্থে যে কোন ব্যক্তি সেইরূপ কোন
আমলাকে যুব দিতে প্রবৃত্ত হয় সেই ব্যক্তি প্রত্যেক
অপরাধের জন্য পাঁচ শত টাকার অনধিক জব্বীমানার
যোগ্য হইবেক ইতি।

১৯ ধারা। যখন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব কোন ব্য-
ক্তিক গ্রেপ্তার করেন অথবা কোন বিনানুমতিব লবণ
ক্রোক করেন তখন তিনি যথাসাধ্য শীঘ্র এই গ্রেপ্তার-
হওয়া ব্যক্তি এবং ক্রোকহওয়া লবণ এবং লবণের সঙ্গে
অন্য যে কোন জব্ব হওনের যোগা দূর্য্য ক্রোক হইয়া-
ছিল তাহা শহর কলিকাতার কোন জুটিস অফ দি পীস
সাহেবের নিকটে লইয়া যাইবেন। এবং যদি এই গ্রেপ্তার
অথবা ক্রোক কোন অধীন আমলাবদের দ্বারা কি
দীতিমত কর্মতাপ্রাপ্ত অন্য কোন আমলাব দ্বারা হয়
তবে সেই আমলা তৎক্ষণাত্ এই গ্রেপ্তারহওয়া ব্যক্তিকে
ও ক্রোকহওয়া জিনিস সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে
লইয়া যাইবেন এবং তিনি আপনি গ্রেপ্তার অথবা
ক্রোক করিলে যেরূপ করিতেন সেইরূপ তিনি কার্য
করিতেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই ধারার লিখিত
কোন কথাও এমনত অর্থ করিতে হইবেক না যে সুপারি-
টেন্ডেন্ট সাহেবের যখন বোধ হয় যে এই ব্যক্তি অনু-
চিতমতে গ্রেপ্তার হইয়াছে অথবা এই সম্পদ অনুপযুক্ত-
মতে ক্রোক হইয়াছে তখন সেই গ্রেপ্তারহওয়া ব্যক্তির-
দিগকে অথবা সেই ক্রোকহওয়া সম্পত্তি খালাস করিতে
পাবেন ইতি।

২০ ধারা। এই আইনানুসারে জব্ব হওনের যোগ্য
বলিয়া যখন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব অথবা দীতিমত কর্ম-
তাপ্রাপ্ত অন্য আমলা কোন লবণ বা অন্য দূর্য্য ক্রোক ক-
রেন তখন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নানিশক্রমে এই ক্রোক
মোকদ্দম পূর্বাঙ্কমতে নিবুল জুটিস অফ দি পীস সা-
হেবের দ্বারা সবাসরীমতে শুন্য যাইবেক এবং নিষ্পত্তি
হইবেক। এবং সেই লবণ কিম্বা অন্য দূর্য্য যে ব্যক্তিরদের
তাহাবদিগকে এই জুটিস অফ দি পীস সাহেব আপনাব
সম্মুখ হাজির হইতে ওলব করবেন এবং তাহাবা হা-
জির হইলে অথবা হাজির হইতে অস্বীকার করিলে তিনি এই
ক্রোকের বাবণ তত্ত্ববিজ্ঞান দ্বারা ডিক্রী করিবেন এবং এই
জিনিসের জব্ব হওনের লক্ষ্য হইলে জামিন ও নিয়ম ও
আফীনের বোর্ড সাহেবেরদের লক্ষ্যমানসে এই জি-
নিস কেসা যাচা করিতে হইবেক তাহা কনিদার বিষয়ে
এ জুটিস সাহেব সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে আপনাব
ওপার্টে দিবেন ইতি।

২১ ধারা। যখন কোন লবণ অথবা অন্য কোন দূর্য্য
পূর্বাঙ্কমতে ক্রোক হয় এবং তাহাব বিষয়ে সাওয়া
করিবার জন্য কোন ব্যক্তি এক মাসের মধ্যে সুপারি-
টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে হাজির না কর তখন যে স্থান
ও সময়ের বিষয়ে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব কলিকাতা
গোষ্ঠেটে এডভোকাট দ্বারা ঠিকান সেই স্থানে ও সেই সময়ে এই
জুটিস অফ দি পীস সাহেব এই ক্রোকের কারণের তত্ত্ব
বিজ্ঞান করিবেন এবং এই তত্ত্ববিজ্ঞান যে স্থান এবং
অন্যান্য দূর্য্য তাহাব নোবে জব্বের যোগ্য হাওয়া জব্ব
করণের ডিক্রী করিবেন। এবং তাহা জব্ব হইলে এই
জিনিসের জামিন এই জুটিস সাহেবের নিকটে হাজির
হইবার নিমিত্তে ওলব হইলে যেরূপ হইত সেইরূপ এই
জিনিসের খালাস করণের ওপার্টে দিবেন ইতি।

২২ ধারা। যে সকল জব্বীমানা এই আইনানুসারে উসূদ
হইতে পারে তাহাব বিষয়ে কলিকাতা শহরের কোন
জুটিস অফ দি পীস সাহেব লক্ষ্য দিবেন। এবং সুপারি-
টেন্ডেন্ট সাহেবের দ্বারা এই জুটিস সাহেবের নিকটে

tendent, shall with all convenient despatch, and not later than three calendar months after the act for which the fine may be demandable, summon the parties accused, and upon their appearance or default, shall examine into the matter, and upon due proof made thereof, by the voluntary confession of the parties, or by the oath, or solemn affirmation, in cases wherein a solemn affirmation is receivable by law instead of an oath, of one or more credible witnesses, shall give judgment accordingly, and, in default of payment of any fine to which an offender is adjudged, he shall be liable, by order of the said Justice, to imprisonment in the Common Jail of Calcutta, for a period not exceeding six months, or until the fine is sooner paid

XXIII Whenever any person shall be convicted before any Justice of an offence against this Act, after having been previously convicted of a like offence, he shall be liable, in addition to the penalty attached to such offence, to imprisonment in the Common Jail, for a period not exceeding six months, and a like punishment of imprisonment, not exceeding six months, shall be incurred, in addition to the punishment, which may be inflicted for a first offence, upon every subsequent conviction after the second

XXIV One half of all fines levied from persons convicted of the illicit importation, transportation or storing of Salt, and of the proceeds from sale of articles confiscated, shall, upon adjudication of the case, be awarded to the Officer or Officers subordinate to the Superintendent, or other duly authorized Officer of another Department, who apprehended the offender, or seized the illicit articles, and the other half of all such fines and proceeds shall be given to the Informer, and, if no fine is realized, the Board of Customs, Salt and Opium, may grant such reasonable reward, not exceeding the sum of Two Hundred Rupees, as may appear to them fit, and such Officers and Informers shall further be entitled to the rewards specified in Section IV Act No IX 1835 Provided that the Board of Customs, Salt and Opium, may direct, by General Order, what classes of Officers of Salt Chokies shall receive rewards, and what classes shall have no title to share in them

XXV All fines levied under this Act, the disposal of which is not specially provided for, shall belong to Government, but the Board of Customs, Salt and Opium, may grant any portion thereof, not exceeding one-half, as rewards to Informers or as compensation to parties injured by any proceedings under this Act

XXVI No Writ of *Certiorari* shall be issued at the suit of any party out of the Supreme Court of Judicature, to supersede, stay, remove or

[পৰৱৰ্তী গেলটে। ১৮৪২। ৪ সেপ্টেম্বৰ।]

যে নালিশ হয় সেই নালিশক্রমে যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র এবং যে ক্রিয়ার দ্বারা জরীমানার দায় হয় সেই ক্রিয়া করণের পর তিন মাসের অধিক নহে এমনতর সময়ের এই জুষ্টিস সাহেব নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিদিগকে ডাক্তার করিবেন এবং তাহারা হাজির হইলে বা হাজির হইতে অসমর্থ হইলে সেই বিষয়ের তত্ত্বাবধান করিবেন এবং নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিদের স্বেচ্ছাতে কবুলক্রমে অথবা এক বা ততোধিক বিষয়সমোগ্য সাক্ষিদের শপথক্রমে কি যে যে গতিকে শপথের পরিবর্তে আইনানুসারে প্রতিজ্ঞা গ্রাহ্য হইতে পারে সেই গতিকে তাহাদের প্রতিজ্ঞার দ্বারা সেই বিষয়ের যাতবর প্রমাণ পাইলে তদনুসারে ডিক্রী করিবেন। এবং অপরাধিগণ যে জরীমানার হুকুম হয় তাহা না দেওয়া গেলে সেই ব্যক্তি উক্ত জুষ্টিস সাহেবের হুকুমক্রমে কলিকাতার জেলখানায় ছয় মাসের অনধিক কালপর্যন্ত কয়েদ থাকনের যোগ্য হইবেক কিন্তু ছয় মাসের মধ্যে যে কোন সময়ে জরীমানার টাকা দেওয়া যায় সেই সময়ে সেই ব্যক্তি খালাস হইবেক ইতি।

২৩ ধারা। যখন কোন জুষ্টিস সাহেবের সম্মুখে এই আইনের বিকল্প কোন অপরাধ কোন ব্যক্তির প্রতি সাব্যস্ত হয় এবং তৎপরে সেই ব্যক্তির পুনরায় সেই প্রকার অপরাধ সাব্যস্ত হয় তখন সেই অপরাধের যে জরীমানা নির্দিষ্ট আছে তাহার অতিরিক্ত সেই ব্যক্তি ছয় মাসের অনধিক কাল মিয়াদে জেলখানায় কয়েদ হওনের যোগ্য হইবেক। এবং দ্বিতীয় অপরাধের পর যতবার তাহার এই অপরাধ সাব্যস্ত হয় ততবার প্রথম অপরাধের জন্য যে দণ্ড নিকপণ আছে তদতিরিক্ত ছয় মাসের অনধিক মিয়াদে সেই ব্যক্তি কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

২৪ ধারা। বিনানুমতির লবণ আমদানী করণ কিম্বা বহন অথবা গচ্ছিত করণের অপরাধে যে সকল জরীমানা অপরাধিদের স্বাম্যে আদায় হয় তাহার অর্ধেক টাকা এবং জব্দহওয়া জিনিসের নালিশে যাহা উপস্থিত হয় তাহার অর্ধেক টাকা মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইলে পর সুপরিটেক্টে সাহেবের অধীন যে আমলা বা আমলাবা কি অন্য সিবিলাভার বীতিমত ক্রয়প্রাপ্ত যে আমলা অপরাধিকে গ্রেফতার করিয়াছিলেন অথবা বিনানুমতির দ্রব্য ক্রোক করিয়াছিলেন তাহাকে দেওয়া যাইবেক এবং অবশিষ্ট অর্ধেক জরীমানা এবং জব্দহওয়া জিনিসের উপস্থিতি টাকার অর্ধেক গোয়েন্দাকে দেওয়া যাইবেক। এবং যদি কোন জরীমানা উসূল না হয় তবে হাশিল ও নিমক ও আফিনের বোর্ডের সাহেবেবা দুই শত টাকার অনধিক যে পুরস্কার উপযুক্ত বোধ করেন তাহা দিব্যর হুকুম করিতে পারেন এবং ১৮৩৫ সালের ৯ আইনের ৪ ধারায় যে পুরস্কার নির্দিষ্ট আছে তাহা সেই আমলা ও গোয়েন্দা পাঠবার যোগ্য হইবেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে নিমক চৌকীর আমলাদের মধ্যে যে সম্প্রদায় এই পুরস্কার পাইতেন এবং যে সম্প্রদায় এই পুরস্কারের কোন অংশ পাইতেন না তাহা হাশিল ও নিমক ও আফিনের বোর্ডের সাহেবেবা এক সাধারণ হুকুমের দ্বারা নির্দিষ্ট করিতে পারেন ইতি।

২৫ ধারা। এই আইনক্রমে উসূলহওয়া যে সকল জরীমানা বিতরণের বিষয়ে কোন হুকুম নির্দিষ্ট নাই তাহা সবকাঙ্কর হইবেক। কিন্তু হাশিল ও নিমক ও আফিনের বোর্ডের সাহেবেবা তাহার অর্ধেকের অনধিক কোন অংশ গোয়েন্দাদিগকে পুরস্কারস্বরূপ অথবা এই আইনক্রমে কোন কার্যের দ্বারা যে ব্যক্তিদের ক্ষতি হইয়াছে সেই ক্ষতি পূরণ করণার্থে তাহাদিগকে দিতে পারেন ইতি।

২৬ ধারা। এই আইনের বিধিক্রমে কোন জুষ্টিস অফ দিপোজ সাহেবের সম্মুখে কবা কোন নালিশ বা আদালতসংক্রান্ত কার্য অন্যথা করিতে বা স্থগিত করিতে বা

in anywise affect any information or judicial proceeding before any Justice of the Peace, in pursuance of this Act, and no judgment thereupon shall be quashed, except for error of law apparent on the face of the judgment.

XXVII When any penalty or confiscation shall be adjudged by a Justice of the Peace under this Act, the Board of Customs, Salt and Opium within one month after judgment given, may call for the proceedings of the case (with which requisition the Justice of the Peace shall be bound to comply) and, if they shall see cause, may direct that the seizure, or any part thereof, be restored, and remit or mitigate the penalty, and discharge the party

XXVIII All actions and prosecutions to be commenced against the Superintendent, or any Officer of Salt Chokies, or any Officer of another Department duly empowered to seize contraband Salt, or any person acting in aid of the Superintendent, or other Officer, as aforesaid, for any thing done in pursuance of this Act, shall be commenced within three Calendar months after the fact committed, and not afterwards, and notice in writing of such action and of the cause thereof shall be given to the defendant one Calendar month at least before the commencement of the action, and no plaintiff shall recover in any such action, unless tender of sufficient amends shall have been made before such action brought, or if after action brought, a sufficient sum of money shall have been paid into Court, with costs, by or on behalf of the defendant

XXIX The term alimentary Salt as used in this Act shall be held to include and apply to Noonchye, Puckwah, and every other kind of salt substance, used as a seasoning for food

F J HATFIELD,

Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

11th 25th AUGUST, 1849

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council, on the 25th of August, 1849, with the assent of the Most Noble the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

Act No XIV OF 1849

To punish tampering with the Army or Navy

Whereas the laws in force for punishing mutiny and sedition do not sufficiently provide for the punishment of all persons endeavouring to stir up mutiny and sedition among the Forces of the East

[Government Gazette, 4th September, 1849]

উচিত লইতে কি কোন প্রকারে ব্যাঘাত করিতে কোন ব্যক্তির নালিশক্রমে সুপ্রিম কোর্ট হইতে কোন "সর্টিও-বাইট" বিট বাহির হইবেক না। এবং এইরূপে কোন মোকদ্দমার ডিক্রীতে সপক্ষে আইনের বিষয়ে ভ্রম দৃষ্ট না হইলে সেই ডিক্রী অন্য কোন কাৰণে অন্যথা হইতে পারে না ইতি।

১৭ ধারা। যখন কোন জুজিস অফ দি পীস সাহেব এই আইনক্রমে কোন জবোয়ানি অথবা মোকদ্দম দিয়া থাকেন তখন হামিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা ডিক্রী হইবার পূর্বে এক মাসের মধ্যে ঐ মোকদ্দমার সমস্ত কাগজপত্র তলব করিতে পারেন এবং জুজিস অফ দি পীস সাহেবের সেই কাগজপত্র অবশ্য পাঠাইতে হইবেক এবং যদি বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্ত কাৰণ দেখেন তবে তাঁহারা ঐ মোকদ্দমায় সমুদয় জিনিস কিম্বা তাহার কোন অংশ ফিবিয়া দিতে শুকুম করিতে পারেন এবং দণ্ড কমা করিতে কি কমাইতে পারেন এবং ঐ ন্যস্তিকে খালাস করিতে পারেন ইতি।

১৮ ধারা। এই আইনক্রমে করা কোন কার্যের জন্য সুপরিভেঞ্চেট সাহেবের অথবা নিমক চৌকীর কোন আমলাব কিম্বা মিনামতিব লবণ ক্রোক করণের উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য মিসনতার কোন আমলাব কিম্বা ঐ সুপরিভেঞ্চেট সাহেবের অথবা পূর্বেক অন্য আমলাব সহকারি কোন ব্যক্তিব বিধিযে যে সকল নালিশ ও মোকদ্দমা আবদ্ধ হয় তাহা সেই কর্ম হইবার পূর্বে তিন মাসের মধ্যে আবদ্ধ করিতে হইবেক এবং তাঁহার পূর্বে হইবেক না। এবং নালিশ আবেদনের অন্তর এক মাস পূর্বে সেই নালিশ এবং তাহার কাৰণের একতলা লিপিবদ্ধ দ্বারা আসামীকে দিতে হইবেক। এবং সেই নালিশ হইবার পূর্বে যদি ক্ষতিপূরণের উপযুক্ত টাকা দিবার প্রস্তাব হয় অথবা নালিশ হইবার পূর্বে আসামীর দ্বারা বা তাহার পক্ষে উপযুক্ত সংখ্যার টাকা মায় খরচা আদালতে দাখিল হয় তবে কোন ফবিয়াদীর পক্ষে এইমত মোকদ্দমায় কিছু টাকার ডিক্রী হইবেক না ইতি।

১৯ ধারা। এই আইনের মধ্যে আচার্যীর লবণ এই শব্দ নুনচাই ও পাকওয়া লবণ এবং আচার্যীর দ্রব্য সম্বন্ধে কবণার্থে অন্য যে কোন প্রকার লবণীয় দ্রব্য ব্যবহার হয় তাহা বুঝাইবেক ও তাহার বিবরণ পাঠাইবেক ইতি।

এফ জে হামিল্ডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশাগ ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেশন।

ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪৯ সাল ১৫ আগষ্ট।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত মোর্ট নোবল গবর্ণর জেনারেল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কোমন্সের শ্রীযুত অনবিল প্রসিডেন্ট সাহেব হজুব সৌমেন্সে ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪৯ সালের ১৫ আগষ্ট তারিখে পঞ্চাং লিখিয়া আইন জারী করিলেন। শ্রীযুত ঐ সম্মতিপত্র পা হইয়া কোমন্সের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

সমস্ত হইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪৯ সাল ১৪ আইন।

সৈন্যবাহিনীকে ও যুদ্ধ জাহাজদিগকে বাজাদুহি কর্মে প্রবৃত্তি দেওনের দণ্ড করণের আইন।

যেহেতুক রাজাদুহিতা ও রাজ বিকৃতচরণের কদমার্থে যে আইন চলন আছে সেই আইনেতে সকল ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের সৈন্যবাহিনীকে বা দ্রোহিতা ও রাজবিকৃতচরণের কর্ম করিতে প্রবৃত্তি করিবার কিম্বা তাহারদিগকে প্রভুত্বতা ও করদা

India Company, or to seduce them from their allegiance and duty, It is enacted as follows

I Every person who maliciously and advisedly endeavours to seduce any person or persons serving or engaged to serve in the Military or Naval Forces of the East India Company, from his or their allegiance to Her Majesty, or duty to the said Company, or who endeavours to stir up any person or persons belonging to either of the said Services to commit any act of mutiny, or to make or endeavour to make any mutinous assembly, or to commit any traitorous or mutinous practice whatsoever, shall, on conviction, suffer transportation for life, or imprisonment with or without hard labour for any term, not longer than seven years as the Court shall adjudge

II Any person charged with any offence, punishable under this Act, may be committed by any Magistrate within the territories under the Government of the East India Company and shall be tried by the Court of Sessions, or if the offender be not within the ordinary jurisdiction of the Court of Sessions, by the Supreme Court of Judicature established by Royal Charter within the Presidency in which he is in custody

III No Court shall on the trial of any offence under this Act require any Futwa from any law Officer

IV This Act shall not exempt any person governed by the Articles of War from being tried by a Court Martial, and punished according to the Articles of War, nor any person belonging to the Indian Navy from being tried by a Court Martial and punished according to the laws for the observance of discipline in the Indian Navy but no person shall be tried for the same offence under the said Articles or laws, and also under this Act

F J HARRIS,

Secy to the Govt of India

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 11TH AUGUST, 1849

The following Extract from the proceedings of the Hon'ble the President of the Council of India in Council, in the Legislative Branch of the Home Department under date the 11th August, 1849, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 12th May 1849, and published in the *Bengalee Government Gazette* of the 29th May, 1849, to amend Act IV of 1846

Resolution—The President in Council resolves that the following amended Draft on the subject be published for general information

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৪ সেপ্টেম্বর।]

ভাগ করাইবার উদ্যোগ করে সেই ব্যক্তির দণ্ডের বিষয়ে যথোচিত নিয়ম নাই অতএব নীচের লিখিতমতে প্রকৃত হইল।

১ ধারা। যে ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের পক্ষতরিত্তি জাহাজসম্পত্তির সৈন্যের কর্ম করিতেছে অথবা করিতে অঙ্গীকার করিয়াছে সেই ব্যক্তিকে কি ব্যক্তিবর্গকে যে কেহ ধ্বংসপূরক এবং জ্ঞানিয়া শুনিয়া ঐচ্ছিকতরিত্তি মতাবাণের প্রতি প্রভুত্বকতা কিম্বা উক্ত কোম্পানি বাহাদুরের প্রতি কর্তব্য কর্ম ভাগ করাইবার উদ্যোগ করে অথবা উক্ত কর্মে নিযুক্ত কোন ব্যক্তিকে কি ব্যক্তিবর্গকে সৈন্যবাহিনীর বিদ্রোহিতা কোন কর্ম করিতে কিম্বা বিদ্রোহিতাজনক সভা করিতে কি করিবার উদ্যোগ করিতে কিম্বা কোন বিশ্বাসঘাতকতা কি বিদ্রোহিতা কর্ম করিতে প্রবৃত্তি করিয়া দান উদ্যোগ করে সে শোকের দোষ সাব্যস্ত হইলে সে শোক আদালতের প্রকৃতমতে যাবজ্জীবন দ্বীপান্তর প্রাপ্ত হইবে অথবা সাত বৎসরের অনাধিক কালপর্যন্ত পরিশ্রমবিশিষ্ট কি বিনাপরিশ্রমে কয়েদ থাকিবার দণ্ডের যোগ্য হইবেক ইতি।

২ ধারা। এই আইনানুসারে যে অপরাধ দণ্ডনীয় সেই অপরাধের নালিশগ্রস্ত কোন ব্যক্তিকে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে কোন মাজিষ্ট্রেট সেশন মোপর্দ করিতে পারেন এবং সেগন আদালতের দ্বারা তাহার বিচার হইবেক। অথবা যদি সে অপরাধী সেশন আদালতের সামান্য একাকার মধ্যে না থাকে তবে যে রাজধানীর মধ্যে সেই ব্যক্তি কয়েদ থাকে সেই রাজধানীতে রাজতীর চার্জের দ্বারা স্থাপিত সুপ্রিম কোর্টের দ্বারা তাহার বিচার হইবেক ইতি।

৩ ধারা। এই আইনানুসারে কোন অপরাধের বিচার করণসময়ে কোন আদালত কোন মোকদম জানে ফতওয়া চাহিবেন না ইতি।

৪ ধারা। যুদ্ধসম্পত্তির আইনের অধীন কোন ব্যক্তি কোর্ট মার্শালের দ্বারা বিচারিত হইবে ও যুদ্ধসম্পত্তির আইনের দ্বারা দণ্ডিত হইবে এই আইনের দ্বারা যুদ্ধ হইবেক না এবং ভারতবর্ষের যুদ্ধ জাহাজসম্পত্তির কোন ব্যক্তি কোর্ট মার্শালের দ্বারা বিচারিত হইবে ও ভারতবর্ষের যুদ্ধ জাহাজসম্পত্তির ব্যক্তিবর্গের শাসনার্থে যে আইন হইয়াছে সেই আইনানুসারে দণ্ডিত হইবেক না। কিন্তু একি অপরাধের জন্য এই যুদ্ধ কি জাহাজসম্পত্তির আইন এবং এই আইন অর্থাৎ উভয় আইনানুসারে কোন ব্যক্তির বিচার হইবেক না ইতি।

এক টো খাতিয়াত।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লিগিসলেটিভ।

জর্জী ১৮৪৯ সাল ১১ আগস্ট।

ভারতবর্ষের কোম্পেন্স অফিসের প্রসীদেতে প্রাপ্ত হইয়া কোম্পেন্স দেশীয় ডিপার্টমেন্টের লিগিসলেটিভ সিনিয়র সেক্রেটারী জর্জী ১৮৪৯ সালের ১১ আগস্ট তারিখে যে কামা নবীন তারিখ পঞ্চাং লিখিত বিবরণের প্রকৃত মকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

১৮৪৬ সালের ৪ আইন প্রসারিত্তির বিষয় ১৮৪৯ সালের ১১ মে তারিখের প্রস্তাবিত যে মুসাবিদা ১৮৪৯ সালের ২২ মে তারিখের রাজস্ব গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ। হজুর কোম্পেন্স অফিসের প্রসীদেতে প্রাপ্ত হইয়া কোম্পেন্স দেশীয় ডিপার্টমেন্টের লিগিসলেটিভ সিনিয়র সেক্রেটারী জর্জী ১৮৪৯ সালের ১১ আগস্ট তারিখে যে কামা নবীন তারিখ পঞ্চাং লিখিত বিবরণের প্রকৃত মকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

Act No. — of 1849.

An Act for the forfeiture to Government of deposits made on incomplete sales of land under Regulation VIII of 1819, and Act IV of 1846

Whereas Putneedars and Judgment Debtors fraudulently avail themselves of the provision in Section IX, Regulation VIII of 1819, of the Bengal Code, and in Section V, Act IV of 1846, that forfeited deposits at Sales of Land in execution of decrees or for arrears of rent shall be applied as if they were purchase money, It is enacted as follows

I So much of Section IX, Regulation VIII 1819, of the Bengal Code and of Sections V and IX, Act IV, 1846, as provides that the deposit at any sale of Land, or any interest in Land, under the said Regulation or Act, if forfeited, shall be regarded as part of the proceeds of the sale, or applied as if it were purchase money, is repealed

II Any such forfeited deposit shall be applied to defray the expenses of the sale, and the surplus shall be forfeited to Government

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 11th day of October next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 11TH AUGUST, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 11th of August, 1849

Act No. — of 1849

An Act to enable improvements to be made in Towns

Whereas Act No X 1842, was passed for enabling the inhabitants of any place of public resort or residence, under the Presidency of Fort William, not within the Town of Calcutta, to make better provision for purposes connected with public health and convenience, but the said Act has proved ineffectual for the purpose, and it is expedient to amend the provisions thereof, and to extend the like powers to the inhabitants of Towns in the other Presidencies under the Government of the East India Company, It is enacted as follows

I Act No X 1842, is repealed

II If it shall appear to the Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor of any Presidency or Place within the Territories under the Government of the East India Company, that the inhabitants of any Town or Suburb, not within the Town of Calcutta, Madras, or Bombay, are desirous of making better provision for making, repairing, cleaning, lighting, or watching any

[Government Gazette, 4th September, 1849.]

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

১৮৪৯ সালের ৮ আইন ও ১৮৪৬ সালের ৪ আইন অনুসারে যে ভূমির মীলাম অসিদ্ধ হয় তাহাতে বারনার টাকা সরকারে জন্ম করণের আইন।

যেহেতুক বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৯ সালের ৮ আইনের ৯ ধারাতে এবং ১৮৪৬ সালের ৪ আইনের ৫ ধারাতে হুকুম হইয়াছিল যে ডিক্রী জারীকমে কিম্বা বাকী রাজস্বের নিমিত্তে ভূমির মীলামের সময়ে বারনার টাকা জন্ম হইলে খরাদেব টাকা লইয়া বাহা করা যায় এই বারনার টাকা লইয়া তাহা করা যাইবেক এবং পত্তন নিদারেরা ও যে খাতকের প্রতিজ্ঞা ডিক্রী হইয়াছে তাহার। এই ধারাকমে প্রবন্ধনার কার্য করে। অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৯ সালের ৮ আইনের ৯ ধারার ও ১৮৪৬ সালের ৪ আইনের ৫ ও ৯ ধারার যে ভাগে হুকুম আছে যে উক্ত আইনানুসারে ভূমির বা তৎসম্পর্কীয় লান্তের মীলামেতে যে বারনার টাকা দেওয়া যায় তাহা জন্ম হইলে মীলামের উপর টাকার তুল্য জ্ঞান হইবেক অথবা খরাদেব টাকার বাহা করা যায় এই বারনার টাকা লইয়া তাহা করা যাইবেক সেই ভাগ রহ হইল ইতি।

২ ধারা। এই প্রকার জন্ম হওয়া বারনার টাকা মীলামের খরচার জন্য ব্যয় হইবেক এবং বাকী টাকা সরকারে জন্ম হইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে আগামি অক্টোবর মাসের ১১ তারিখে পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবে।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১১ আগষ্ট।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১১ আগষ্ট তারিখে হজুর কোন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

শহরের মধ্যে পরিপাটি করণের আইন।

যেহেতুক কলিকাতা শহরছাড়া ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন সকল লোকবদের গমনাগমনের অথবা নিবাসের কোন স্থানের নিবাসি ব্যক্তিদিগকে স্বাস্থ্য ও উপকারের জন্যে পূর্বাপেক্ষা উত্তম নিয়ম করিতে পারিবার জন্যে ১৮৪২ সালের ১০ আইন জারী হইয়াছিল কিন্তু এই আইন সেই অভিপ্রায়ের জন্যে বিফল হইয়াছে এবং তাহার বিধান সংশোধন করা এবং কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত অম্যান্য রাজধানী-সম্পর্কীয় নগরনিবাসিদিগকে সেইরূপ কমতা দেওয়া বিহিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম জ্ঞান হইল।

১ ধারা। ১৮৪২ সালের ১০ আইন রহ হইল ইতিবে দণ্ডের

২ ধারা। যদি কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত মধ্যে কোন রাজধানী বা কোন স্থানের জিহুতগত খাতনেতে সাহেব অথবা জিহুত গবর্নর সাহেব হজুর সন্মতিবনা আছে অথবা জিহুত লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অথবা জিহুত বোধ হয় যে কলিকাতা ও বাঙ্গালা ও বোম্বাই বা জিহুত লেন্টেনেন্ট কোন শহর বা শহরতলী নিবাসিরা কে, সংশোধন অথবা তদারক বা পথ জু মরসাদা কি পুষ্কারিণী করাবণ ওয়া কোন কগিসানব কিম্বা পরিষ্কার করণ কি তাহাতে পারদন ন। ইতি।

3 M

public streets, roads, drains, or tanks, or for the prevention of nuisances, or for improving the said Town or Suburbs in any other manner, the said Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor may order this Act to be put in force within such Town or Suburb

III Whenever any application shall be made to the Government for putting this Act in force in any Town or Suburb, notice thereof shall be given in the *Government Gazette* of the Presidency, or place, setting forth the purposes of the application and giving reasonable time for all inhabitants of such Town or Suburb, who are minded to declare themselves for or against the adoption of this Act therein, for such purposes or any of them

IV The Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor shall take all such declarations into due consideration, and after the time allowed for receiving the same, shall make a final order, which shall be published in the *Government Gazette*, to the effect that the application appears, or does not appear, to be according to the wishes of the inhabitants, either wholly, or in respect to one or more of the purposes in respect of which it is made, and if the whole or any part of it shall appear to be according to the wishes of the inhabitants, then that this Act shall be thenceforth in force in such Town or Suburb for such purposes only as shall be mentioned in the order

V Whenever any such order shall be made and published as aforesaid, this Act shall come into force within the said Town or Suburb, for such purposes as are mentioned in the order, and the making and publication of the said Order shall be conclusive evidence that the provisions of this Act have been complied with, and that it is thenceforth in force within the said Town or Suburb, for such purposes as are mentioned in the Order

VI Whenever this Act shall come into force in any Town or Suburb, the Governor or Governor in Council or Lieutenant Governor shall appoint such number of the inhabitants thereof to be the first Commissioners for putting the Act in force as to him shall appear necessary, and shall give authority to them to prepare Rules for more effectually accomplishing the purposes for which they are appointed, which Rules, when approved by the Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor, shall be of the same force within the Town or Suburb until altered or rescinded

Read a second time after provided, as if they were inserted in the 12th Act

Bengalee Government the Rules to be prepared by the said 1849, to amend Act I shall provide, among other things, ing, that is to say

Resolution — The President of Commissioners, and the that the following amend the Commissioners first appoint be published for general info

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট: ১৮৪৯। ৪ সেপ্টেম্বৰ।]

জমীতে চৌকী দেওনের নিমিত্তে বা সকলের অপ-
কারক বিষয় নিবারণের নিমিত্তে কিম্বা অন্য কোন প্রকারে
এ শহর বা শহরতলী পরিপাটী করণার্থে পূর্বাশ্রয়
উক্ত উপায় করিতে চাহেন তবে এই শ্রীযুত গবর্নর স-
চিব বা শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে
অথবা শ্রীযুত মেপেটেন্ট গবর্নর সাহেব এ শহর বা
শহরতলীর মধ্যে এই আইন জারী করিতে শুকুম করিতে
পারেন ইতি।

৩ ধারা। যখন কোন শহর বা শহরতলীর মধ্যে
এই আইন চলন করণের নিমিত্তে গবর্নমেন্টের নিকটে
কোন দরখাস্ত করা যায় তখন তাহার এতদ্বারা এ বাধ্য-
মীর বা এ স্থানের গবর্নমেন্ট গেজেটে দেওয়া যাইবেক
এবং এ এতদ্বারা যথেষ্ট দরখাস্তের অভ্যর্থনা দেখা
যাইবেক এবং এ শহর বা শহরতলীনিবাসি যে সকল
ব্যক্তি উক্ত অভিপ্রায় বা তাহার কোন এক অভিপ্রায়ের
জন্মে এই আইন চলন করণার্থে অথবা তাহার বিরুদ্ধ
আপনার মত জানাইতে চাহে তাহারদিগকে তাহা জানা-
ইতে ওষাঞ্জিহী সময় দেওয়া যাইবেক ইতি।

৪ ধারা। এ শ্রীযুত গবর্নর সাহেব বা শ্রীযুত
গবর্নর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে বা শ্রীযুত মেপেটেন্ট
গবর্নর সাহেব এ প্রকার সকল দরখাস্ত উপযুক্তমতে
বিবেচনা করিবেন এবং তাহা লইবার জন্য যে মিয়াদ
নির্দিষ্ট হয় সেই মিয়াদ অতিক্রম হইলে এইমত এক চূড়ান্ত
শুকুম দিবেন যে এ দরখাস্ত এই আইনের সকল অভি-
প্রায় অথবা তাহার যথেষ্ট এক বা ততোধিক অভিপ্রা-
য়ের জন্মে নিবাসি ব্যক্তিদের ইচ্ছানুযায়ি বা ইচ্ছার
বিপরীত বোধ হয় এবং যদি সেই সমস্ত অভিপ্রায়ের
বা তাহার কোন ভাগের বিষয়ে নিবাসি লোকেরদের
ইচ্ছা আছে বোধ হয় তব এই আইন তদবধি এ শহ-
রের মধ্যে বা শহরতলীর মধ্যে সেই শুকুমের (বা) অভি-
প্রায় দেখা আছে সেই অভিপ্রায়ের জন্মে চলন হই-
বেক এবং অন্ততঃ এই শুকুম গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ
করা যাইবেক ইতি।

৫ ধারা। যখন এইরূপে কোন শুকুম পূর্বাশ্রয়মতে
করা যায় এবং প্রকাশ হয় তখন এ শুকুমের মধ্যে লিখিত
অভিপ্রায়ের জন্মে এই আইন উক্ত শহর বা শহরতলীর
মধ্যে চলন করিবেক। এবং এ শুকুম করণ এবং প্রকাশ
করণ এই আইনের নিয়মের প্রতিপালন হওনের এবং
এ শুকুমের মধ্যে লিখিত অভিপ্রায়ের জন্মে এ শহর
বা শহরতলীর মধ্যে সেইঅধি চলন হওনের সম্পূর্ণ
প্রমাণ হইবেক ইতি।

৬ ধারা। যখন এই আইন কোন শহর বা শহরত-
লীর মধ্যে চলন হয় তখন শ্রীযুত গবর্নর সাহেব বা
শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে অথবা শ্রীযুত মে-
পেটেন্ট গবর্নর সাহেবের বিবেচনায় এ শহর বা শহর-
তলী নিবাসি যত ব্যক্তির আবশ্যক বোধ হয় তত
ব্যক্তিকে এই আইন প্রবল করণার্থে প্রথম কমিস্যনর-
রূপ নিযুক্ত করিবেন। এবং যে অভিপ্রায়ের জন্মে উ-
হারা নিযুক্ত হন সেই অভিপ্রায় সফলরূপে সিদ্ধ কর-
ণার্থে বিধি প্রস্তুত করিতে তাহারদিগকে ক্ষমতা দিবেন।
এবং এ বিধিতে শ্রীযুত গবর্নর সাহেব অথবা শ্রীযুত
গবর্নর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে কি শ্রীযুত মেপেটেন্ট
গবর্নর সাহেব সম্মত হইলে যাবৎ পক্ষাৎ নিখিতমতে
তাহা যতদূর অথবা অন্য ন্যায় তাবৎ এই আইনের
অন্তর্গত হইলে যেকোন প্রবল হইত সেইরূপে এ শহর
বা শহরতলীর মধ্যে প্রবল হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এ কমিস্যনরেরা যে বিধি প্রস্তুত করেন
তাহার মধ্যে অন্যান্য বিষয়ব্যতিরেকে এই বিষয়ের
নিয়ম থাকিবেক বিশেষতঃ।

১। এ কমিস্যনরেরদের সংখ্যা এবং প্রথম নিযুক্ত
কমিস্যনরেরা এবং তৎপরে নিযুক্ত কমিস্যনরেরা যত

ed and their successors shall continue in office, and the choice of Commissioners from time to time by the rate-payers, with the addition of such persons holding office under the East India Company in the said Town or Suburb as shall appear in each case expedient, and the filling of casual vacancies among the Commissioners

2 The appointment and management of all necessary Officers and Servants of the Commissioners, and the salaries to be allowed to them

3 The definition of the persons or property within the Town or Suburb to be taxed for raising the monies necessary for the purposes of the Act, the amount or rate of the taxes to be imposed, the manner of raising and collecting them, and ensuring the safety and due application of them when collected

4 The manner in which from time to time the Rules in force are to be amended or rescinded, and new Rules are to be made, with the approval in every case of the Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor

5 The definition and prohibition of nuisances, within the Town or Suburb

6 The imposition of reasonable penalties for breach of any Rule made by the Commissioners, not exceeding Fifty Rupees, or in the case of continuing nuisances, not exceeding Five Rupees for every day that such nuisance is continued

VIII The Commissioners appointed or chosen from time to time shall have full power to make all necessary contracts, for the purposes of this Act, and apply the taxes raised as aforesaid in the necessary works, and in payment of their Officers and Servants, and in the other expenses incident to the execution of this Act within the said Town or Suburb

IX No Commissioner shall be personally liable for any contract made by the Commissioners on behalf of the inhabitants of such Town or Suburb, but every Commissioner shall be liable for any misapplication of the monies collected, to which he shall have been knowingly party or privy, or which shall have happened through gross neglect of his duty, and shall be liable to be sued for the same as for money due to, and at the suit of the East India Company

X The Commissioners and also every one of their Officers and Servants employed in putting this Act in force, shall be deemed in the Public Service of the East India Company, within the meaning of Act No () 1849, and each of them shall be liable to be punished accordingly for any fraudulent breach of his trust

XI The Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor shall be empowered forthwith to suspend, or dismiss from his Office any Commissioner, by whose continuance in office it shall appear that the safety or efficiency of the trust is endangered, and no Commissioner so dismissed shall be eligible for re-appointment

[Government Gazette, 4th September, 1849]

কাল এই পদে থাকিবেন এবং টাকাদেওনিয়া ব্যক্তিদের সম্বন্ধে এই কমিস্যনরদেরকে মনোনীত করণ এবং এই শহর বা শহরতলীর মধ্যে কোম্পানি বাহাদুরের সরকারী কর্মে নিযুক্ত যের ব্যক্তি প্রত্যেক গঠিকে তৎকর্ত্তে নিযুক্ত করা উচিত এবং কমিস্যনরদের মধ্যে ইদারা পদ শূন্য হইলে তাহা যেরূপে পূর্ণ হইবেক।

১। এই কমিস্যনরদের আবশ্যিক সকল আয়লা ও চাকরদিগকে নিযুক্ত করণ ও শাসন করণ ও তাহার-দিগকে যের মাতিয়ানা দেওয়া যাইবেক।

৩। এই আইনের আভিপ্রেতের জন্য যের টাকার আবশ্যিক হয় তাহা আদায় করণ যের এই শহর বা শহর-তলীর মধ্যে যের ব্যক্তি বা সম্পত্তির উপর টাকার বসাইতে হইবেক তাহার নিয়ম এবং যের টাকার বসাইতে হইবেক তাহার সংখ্যা কিম্বা তার এবং তাহা আদায় ও উত্তোলন করণের বাতি ও তাহা আদায় হইলে তাহা নির্দিষ্টে বাখণ্ড ও উপযুক্তমতে ব্যয় করণ।

৪। যের প্রকারে জীবুত গবরনর সাহেব কি জীবুত গবরনর সাহেব হজুর সৌলেনে তথবা জীবুত লেন্টেনেট গবরনর সাহেবের সম্মতিক্রমে চলিত বিধি সম্বন্ধে সংশোধিত অথবা বদল হইবেক এবং নূতন বিধি করা যাইবেক।

৫। শহর অথবা শহরতলীর মধ্যে অপকারক বিষয় নিয়ম করণ ও নিবারণ করণ

৬। কমিস্যনররা যের কোন বিধি করেন তাহা উল্ল-
ঙ্খন হইলে পঞ্চাশ টাকার অনধিক ওয়াজিবী জবায়ানা নির্দিষ্ট করণ কিম্বা অপকারক বিষয় নিবৃত্ত না হইলে যের প্রত্যেক দিবস এই অপকারক বিষয় থাকে তৎকর্ত্তে পাঁচ টাকার অনধিক জবায়ানা করণ উচিত।

৮ ধারা। যের কমিস্যনররা সম্বন্ধে নিযুক্ত হন অথবা মনোনীত হন তাহাদের এই আইনের আভিপ্রে-
তের জন্য সকল আবশ্যিক বন্দোবস্ত করিতে এবং পূর্বোক্তমতে আদায়তরফা টাকার আবশ্যিক কার্যে এবং তাহাদের আয়লা ও চাকরদের মাতিয়ানা দেওনেতে এবং উক্ত শহর বা শহরতলীর মধ্যে এই আইন জারী করণার্থে অন্য ৭২ খরচ আবশ্যিক হয় তাহাতে ব্যয় করিতে সম্পূর্ণ ক্ষমত থাকিবেক ইতি।

৯ ধারা। এই শহর বা শহরতলীনিবাসি ব্যক্তি-
দের পক্ষে এই কমিস্যনররা যের কোন বন্দোবস্ত করেন তাহার বিষয়ে কোন কমিস্যনর স্বতন্ত্র দায়ী হইবেন না। কিন্তু যের টাকার আদায় হন তাহা অনুপযুক্তমতে খরচ করণের বিষয়ে যের কমিস্যনর জানিয়া শুনিয়া তাহাতে সম্মত হন বা যের কমিস্যনরদের জ্ঞাতসাথে তাহা হয় অথবা যের কমিস্যনরদের জ্ঞানি প্রযুক্ত তাহা হয় সেই কমিস্যনর সেই বিষয়ে দায়ী হইবেন এবং তাহার ক্ষানে পাওনা টাকার নাম কোম্পানি বাহাদুরের পক্ষে তাহার নামে সেই বিষয়ের নালিশ হইতে পারে ইতি।

১০ ধারা। এই কমিস্যনর এবং তাহাদের সে প্র-
ত্যেক আয়লা ও চাকর এই আইন চলন করণের কার্যে নিযুক্ত হন তাহারা ১৮৪৯ সালের অক্টোবর মাসের আর্থে
মধ্যে কোম্পানি বাহাদুরের সরকারী কার্যে আছেন জান হইবেক এবং তাহাদের মধ্যে প্রত্যেক জন চাকরীপূর্ণক
বিশ্বাসযোগ্য কর্ম করিতে সেই আইনানুসারে দণ্ড
যোগ্য হইবেন ইতি।

১১ ধারা। যের কোন কমিস্যনর পদে থা-
কেন তাহার কর্মের বিষয় বা অক্ষমতা হইবার সম্ভা-
বিত্তে কমিস্যনরকে জীবুত গবরনর সাহেব
গবরনর সাহেব হজুর সৌলেনে অথবা
লেন্টেনেট গবরনর সাহেব তৎকর্ত্তে মতে
করিতে পারেন এবং এইরূপ ওয়াজিবী ও ন্যায়-
পূন্য কার্য মনোনীত হইবেক এবং তাহারা
তৎকর্ত্তে স্থাপিত

XII The powers of Act No II 1839, for the recovery of fines, shall be applied for the recovery of all arrears of taxes and penalties under this Act, and every Magistrate shall put in force the powers of the said Act No II 1839, for that purpose, whenever thereunto required by the Commissioners, or any of their Officers deputed by them for the purposes of enforcing payment of arrears of taxes imposed under this Act.

XIII No rate made under this Act shall be invalid for defect of form, and it shall be enough in any such rate on property, or any Assessment of value for the purpose of making such rate, if the property rated or assessed shall be so described as to be generally known, and it shall not be necessary to name the owner or occupier thereof

XIV All moveable property found in any house or building, or upon any land assessed under this Act may be seized, and sold by warrant of a Magistrate for payment of any arrear of tax laid on such house, building or land under this Act

XV All Commissioners acting in execution of this Act shall, on or before the 1st day of April in every year, make up and send to the Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor, an account of all works executed by them, and of all sums received and spent by them in the foregoing year, in such form and with such vouchers as the Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor shall from time to time order

XVI The Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor may, at any time, suspend the operation of this Act in any Town or Suburb, and appoint any person or persons to examine and report upon the behaviour of the Commissioners, or any of them, or their Officers in the execution of this Act

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 11th day of November next

F. J. HALLIDAY,

Secy to the Govt of India

pu.

Read a Resolution dated the 1st OF A SUMMARY CASE DETHE *Bengalur Cove* BY THE COURT OF SUDDER 1849, to amend *ADLWANNY ADAWLUT*

Resolution — The P. 25th July, 1849 that the following amend Indigo Factory were held liable published for general in ১৮৪৯। ৪ সেপ্টেম্বর।

[গভর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৯। ৪]

১২ ধারা। জরিমানা আদায় করণার্থে ১৮৩৯ সালের ২ আইনে যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট আছে তাহা এই আইনানুসারে সকল বাকী টাক্স এবং জরিমানা আদায়ের জন্যে আমলে আসিবেক। এবং কমিস্যনবেরা অথবা এই আইনানুসারে নির্দিষ্ট টাক্স আদায় করণের নিমিত্তে তাঁহাদের যে ২ আমলা নিযুক্ত হই তাহাদের মধ্যে কোন এক ব্যক্তি মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে দখখাস্ত করিলে ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেব তন্নিমিত্তে ঐ ১৮৩৯ সালের ২ আইনের ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন ইতি।

১৩ ধারা। এই আইনানুসারে কহা কোন টাক্স রীতিব ব্যতিক্রম হইয়াছে বলিয়া অনিচ্ছ হইবেক না এবং কোন সম্পত্তির উপর সেইরূপ টাক্স বসাইলেও কি সেইরূপ টাক্স বসাইলেও অতিপ্রায়ে সম্পত্তির মূল্য নিগর করণেতে যে সম্পত্তির টাক্স বা মূল্য নিগর হয় যদি তাহা এককপে বর্ণনা কহা যায় যে সাধারণ লোকে তাহা চিনিতে পারে তবে তাহা প্রচুর হইবেক এবং সেই সম্পত্তির স্বামির অথবা দখলকারের নাম লিখনের আবশ্যক হইবেক না ইতি।

১৪ ধারা। যে কোন বাটী বা এমাবৎ কি জুমির উপর এই আইনানুসারে কহ বসান যায় সেই বাটী বা এমাবৎ কি জুমিতে যে সকল অদ্বার সম্পত্তি পাওয়া যায় তাহা এই আইনানুসারে সেই বাটী বা এমাবৎ বা জুমির উপর বসান টাক্সের বাকী আদায়ের জন্যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের পরওয়ানাক্রমে ক্রোক ও নোলাম হইতে পারে ইতি।

১৫ ধারা। এই আইন জারী করণেতে যে সকল কমিস্যনর নিযুক্ত হই তাহারা গত বৎসরেতে যে সকল কর্ম নির্বাহ করিয়াছেন এবং যে সকল টাকা পাঠিয়াছেন ও ব্যয় করিয়াছেন তাহাব এক হিসাব প্রতিবেদনবের আশ্রিত মাসের শেষ দিবসে বা তাহার পূর্বে প্রস্তুত করিয়া ঐযুক্ত গবরনর সাহেব বা ঐযুক্ত গবরনর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে অথবা ঐযুক্ত সেক্রেটেনেট গবরনর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। এবং যে পাঠ এবং যে যৌচব অর্থাৎ নিদর্শন পত্র ঐযুক্ত গবরনর সাহেব বা ঐযুক্ত গবরনর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে কিম্বা ঐযুক্ত সেক্রেটেনেট গবরনর সাহেব জুম্ম করেন সেই আইনানুসারে সেই বিপোর্ট হইবেক এবং তাহার সঙ্গে সেই ২ নিদর্শন পাঠান যাইবেক ইতি।

১৬ ধারা। ঐযুক্ত গবরনর সাহেব কিম্বা ঐযুক্ত গবরনর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে অথবা ঐযুক্ত সেক্রেটেনেট গবরনর সাহেব কোন সময়ে কোন শহরে বা শহরতলীর মধ্যে এই আইনের কার্য স্থগিত করিতে পারেন এবং এই আইন জারী করণেতে কমিস্যনবেরদের অথবা তাঁহাদের মধ্যে কোন এক জনের কি তাঁহাদের আমলা ব্যবহারের বিষয়ের তদারক করিতে বা রিপোর্ট করিতে এক বা ততোধিক ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারেন ইতি।

জুম্ম হইল যে এককপে পাঠকরা মুসাবিদা মর্ক সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

জুম্ম হইল যে আগামি ১১ নবেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা কহা যায়।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া নবা-

সরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৯ সাল ২৫ জুলাই।

নীলকুণ্ডীর মালিকেরদের কুঠীর সরবরাহকার একজন

ble for debts contracted on its account by their local managers.

George Ashburner, — Petitioner

This was an application for the admission of a Special Appeal from the decision of the Judge of Dacca, dated 9th February, 1849, in a case in which Bulram Potdar and others were Plaintiffs, *versus* Mackintyre and Co and others, Defendants

The Plaintiffs had advanced money to the managing Agents of an Indigo factory belonging to Messrs. Mackintyre and Co, of Calcutta, on a Bill drawn by them on the owners. On presentation, the Bill was dishonoured, the Plaintiffs therefore sued the Agents and the owners for the amount

The Judge, in his decree, said "It is clearly proved that Messrs Mackintyre and Co were the proprietors of the Serajgunge concern, that Messrs Martin and Imbert were their managing Agents, that they had drawn on this occasion for the benefit of the concern, and that the house received the Indigo produce for 1843." The advance, it is to be observed, was made for the purpose of carrying on the factory for 1843. The Judge accordingly affirmed the decision of the Principal Sudder Ameen, dated 29th April, 1847, in favour of the Plaintiffs

From the Judge's order Mr Ashburner, on the part of Mackintyre and Co, presented an application of Special Appeal to the Sudder Dewanny Adawlut. He urged that they were not liable for the amount of the Bill, because the Agents had no authority to draw the Bill, that the Agents, as drawers, were liable, but not the parties drawn on. He stated that he did not object to a decree being given against the Indigo concern, but denied that the owners were responsible personally

By the Court (Mr Jackson) "The facts are not open to question in Special Appeal. As a general rule, a principal is liable for the acts of his Agent, in so far as such acts are connected with his Agency, and are done for the benefit and interest of the principal. In this case the money was advanced to the Agents on the faith of past transactions upon their Bills, they had been in the habit of drawing such Bills, and the owners had been in the habit of honouring them; this proves the nature of the Agency. It is objected that the Agents exceeded their limit in drawing this Bill, but this could not be known to a party advancing the money, and as it is further established that the House received the produce of the factory for the year for which the money was borrowed, it appears to me that the debt is justly and equitably due by the owners, and that their refusal to pay is contrary to the established principles of fair commercial

এ কুঠীর জন্য যে টাকা কর্তৃক করিয়াছিলেন তাহার বিষয়ে এ মালিকেরা দায়ী।

জজ আশবর্নর সাহেব। দরখাস্তকারী।

যে মোকদ্দমায় বলরাম পোটার এবং অন্যান্য কবি-রানী এবং মাকিনটায়র কোম্পানি ও অন্যান্য আসামী সেই মোকদ্দমায় ১৮৪৯ সালের ৯ ফেব্রুয়ারি তারিখে ঢাকার জজ সাহেবের নিষ্পত্তির উপর খাস আপীল গ্রহণ করণের এই দরখাস্ত হইল।

কলিকাতার মাকিনটায়র কোম্পানির এক মীলের কুঠীর সরবরাহকার এজেন্টের দিগকে ফরাসীদারা টাকা দিয়াছিলেন এবং এই কুঠীর মালিকেরদের উপর এক বিল অর্থাৎ ছত্ৰী লইলেন। এই বিল সাক্ষাৎ গেলে তাহা অগ্রাহ্য হইল এবং ফরাসীদারা এই টাকার জন্য এজেন্টেরদের নামে এবং মালিকেরদের নামে নালিশ করিলেন।

তাহাতে জজ সাহেব আপনাদের ডিক্রীতে লিখিলেন যে "ইহা স্পষ্ট প্রমাণ হইয়াছে যে মাকিনটায়র কোম্পানি শেবাজগঞ্জের কুঠীর মালিক ছিলেন এবং মার্টিন সাহেব ও ইমবর্ট সাহেব তাহারদের সরবরাহকার এজেন্ট ছিলেন এবং তাহার এই কুঠীর উপকারের জন্য এই বিল দিলেন, এবং এই কুঠীর মালিক ১৮৪৩ সালে মীলের উৎপন্ন পাইয়াছিলেন।" ইহা অবশ্যে বাস্তব হইবেক যে এই টাকা ১৮৪৩ সালে মীলের কুঠী চালাওনার্থে দেওয়া গিয়াছিল। এই প্রযুক্ত এই জজ সাহেব ১৮৪৭ সালের ২৯ আপ্রিল তারিখে প্রধান সদর আমীন কবিদারীদেবের পক্ষে যে ডিক্রী করিয়াছিলেন তাহা বহাল রাখিলেন।

তাহাতে জজ সাহেবের হুকুমের উপর মাকিনটায়র কোম্পানির তরফে আশবর্নর সাহেব সদর দেওয়ানী আদালতে গান আপীলের দরখাস্ত করিলেন। তিনি এই ওজব করিলেন যে সেইরূপ বিল আশাবর্নর উপর দিতে এই এজেন্টেরদের কোন ক্ষমতা ছিল না এই প্রযুক্ত আশাবর্নর সেই বিলের টাকার বিষয়ে দায়ী নহি। যে এজেন্টের বিল দিলেন তাহারা সেই বিলের বিষয়ে দায়ী এবং তাহারদের উপর বিল করা গেল তাহারা দায়ী নহেন। তিনি কহিলেন যে মীলের কুঠীর বিক্রেতা ডিক্রী কবাত্তে আশাবর্নর কোন আপত্তি নাই কিন্তু এই কুঠীর মালিকেরা যে স্বত্ত্ব দায়ী ইহা আমি স্বীকার করিতে পারি না।

তাহাতে সদর আদালতের জজ জীযুত জাকসন সাহেব কহিলেন যে "খাস আপীলের বিষয়ে মোকদ্দমার বৃদ্ধা-স্ত্রের কোন জিজ্ঞাসা হইতে পারে না। এই সাধারণ বিধি আছে যে এজেন্টের যে কর্ম তাহার এজেন্টী সম্পর্কে হইল এবং তাহার মনিবের উপকার ও লাভের জন্য করা গেল সেই প্রকার কর্মের তাহার এই মনিব দায়ী। এই গতিকে এই এজেন্টেরদের সাবেক বিলের লেনাদেনার উপর নির্ভর রাখিয়া তাহার দিগকে টাকা দেওয়া গিয়াছিল। তাহারা ইহার পূর্বে কলিকাতার কুঠীর উপর এই প্রকার বিল দিয়াছিলেন এবং সেই কুঠীর মালিক সেই বিল স্বীকার করিয়া তাহার টাকা দিয়াছিলেন। ইহাতে তাহারদের এজেন্টী ভাবের প্রমাণ হইতেছে। এই আপত্তি হই-
"নাচে যে এই এজেন্টেরদিগকে যে ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছিল তাহার অতিরিক্ত তাহারা এই বিল দিয়াছিলেন কিন্তু তাহারা এই টাকা দিলেন তাহারা ইহা জানিতে পারিলেন না। এবং আবার ইহা স্পষ্ট প্রমাণ হইয়াছে যে যে বৎসরের জন্য টাকা কর্তৃক করা গিয়াছিল সেই বৎসরে কুঠীর উৎপন্ন মীল এই কুঠীর মালিক পাইয়াছিলেন। অতএব আশাবর্নর যোগ্য হইবে যে এই কর্তব্য বিষয়ে এই কুঠীর মালিকেরা যথার্থ ও ন্যায়-পূর্বক দায়ী আছেন এবং সেই টাকা দিতে তাহারা যে অস্বীকার করিয়াছেন ইহা ভেদান্তের কর্মের দাপিত

"transactions I see no reason to admit a Special Appeal" Petition rejected

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 34

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am desired by the Sudder Board of Revenue, to inform you that they have ruled that the proper course for a Collector, as being the safest, is to require the production of a Certificate under Act XX of 1841, in every case, before paying away the money of a deceased person to any person claiming to be the legal representative of the deceased

2 The Board consider that this rule carries with it no hardship, as the process necessary to obtain a Certificate appears to be simple and cheap

G. PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 17th August, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADALAT

APPOINTMENTS

The 24th August, 1849

Baboo Gooroo Pershad Sen, a diploma Candidate, to be Acting Moonsiff of Chuppye, Zillah Rajshahye, during the absence on leave of the incumbent

The 31st August, 1849

Moolvee Soojat Ull, the Law Officer of Dinagepore, to be Acting Moonsiff of Ryarampore, Zillah Dinagepore

LEAVES OF ABSENCE

The 24th August, 1849

Baboo Degumber Biswas, Moonsiff of Nicklee, Zillah Mymensing, for six days beyond the ensuing Dusserah Vacation

Baboo Madhub Chunder Chowdhree, Moonsiff of Chuppye, Zillah Rajshahye, for four months from the 13th proximo

Baboo Mohinder Naram Chuckerbuttee, Moonsiff of Bhowanygunge, Zillah Rajshahye, for ten days beyond the Dusserah Vacation

The 30th August, 1849

Cazec Mahomed Aslum, Moonsiff of Dhoobry, Assam, for the ensuing Dusserah Vacation

The 31st August, 1849

Moolvee Furhutoollah, Moonsiff of Bhojpor, Zillah Chittagong, from the 13th September to the 19th November next

B. J. COLVIN, Register

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৪ সেপ্টেম্বর।]

"নিয়মের বিরুদ্ধ। আমি খাস আপীল গ্রাহী করণের কোন কারণ দেখি না।" মতবাদ ন্যায়দুর ছিল।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউব সবক্যুলর অর্ডর।

৩৪ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউব শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউব আজ্ঞাক্রমে তোমাকে জ্ঞাপন করিতেছি যে তাঁহারা এই নিয়ম করিয়াছেন যে যে ব্যক্তি মৃত ব্যক্তির আইনানুযায়ি স্থলাভিষিক্ত হইলে বিষয়ে দাওয়া করে সেই ব্যক্তিকে ঐ মৃত ব্যক্তির টাকা দেওয়ার পূর্বে প্রত্যেক গতিকে ১৮৪১ সালের ২০ আইনানুসারে এক সার্টিফিকেট দেখাইতে কালেক্টর সাহেব তাহাকে প্রকৃত করিবেন তাহা কালেক্টর সাহেবের উচিত এবং তাহা বিস্তারিত।

২। বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে এই নিয়মেতে কোন ক্লেশ হইবেক না যেহেতুক ঐ সার্টিফিকেট প্রাপ্যার্থে যে কার্যের আদায় তাহা অতি সহজ এবং তাহাতে অল্প ব্যয়।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৭ আগষ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৪ আগষ্ট।

জিলা রাজশাহীর চাপাইব মুনসেফের ছুটিপ্রযুক্ত অনুপস্থানপর্যন্ত যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত পদাধিকারী শ্রীযুত বাবু গুরুপ্রসাদ সেন ঐ স্থানের একটি মুনসেফ হইবেন।

১৮৪২ সাল ৩১ আগষ্ট।

দিনাজপুরের ফতেহদাদগঞ্জ শ্রীযুত মোলবী মুজাফ আলী জিলা দিনাজপুরের রাজাবায়পুরের একটি মুনসেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২৪ আগষ্ট।

জিলা ময়মনসিংহের নিকলীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু দিগম্বর বিশ্বাস দশহবার বন্দের অতিরিক্ত ছয় দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা রাজশাহীর চাপাইব মুনসেফ শ্রীযুত বাবু ম-বচন্দ্র চৌধুরী আগাম মাসের ১৩ তারিখ অবধি চাবি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা রাজশাহীর ভবানীগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথায়ণ চক্রবর্তী দশহবার বন্দের অতিরিক্ত দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩০ আগষ্ট।

আসামের ধুবরির মুনসেফ শ্রীযুত কাজী মহম্মদ আম-লম দশহবার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩১ আগষ্ট।

জিলা চাটগাঁব শোভাপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মোলবী ফরহুজ্জামান আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখ অবধি নবেম্বর মাসের ১২ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

বি জে কলারিন। রেজিষ্টার।

রাজকৰ্মে নিয়োগ ।

১৩৬২ নম্বৰ ।

বাজলা দেশেৰ শ্ৰীযুত অনববিল ডেপুটী গৱৰ্ণমেন্ট
সাহেবেৰ চকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪২ সাল ১৩ আগষ্ট ।

শ্ৰীযুত বাবু দিননাথ খৰ গত জানুআৰি মাসেৰ ১৭
তাৰিখেৰ প্ৰকাশিত বিধিগত সৰ-আমিফটো চিকিৎসা-
সৰ্কেৰেৰ দ্বিতীয় শ্ৰেণীভুক্ত হই-
১৮৪২ সাল ২৭ আগষ্ট ।

শ্ৰীযুত ডবলিউ লুক সাহেব (Mr W Luke,) যেদিনী-
পুৰে প্ৰদাৰ্য নোকাৰ দ্বাৰা প্ৰাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়
কৰণেৰ কমিটিৰ মেম্বৰ হইবেন ।

ছুটি ।

১৮৪২ সাল ২১ আগষ্ট ।

দিনাজপুৰেৰ প্ৰধান সদৰ আমীন শ্ৰীযুত মোলবী গো-
লাম আলগৰ আপনাৰ কৰ্মেৰ ভাৰ মুনসেফ শ্ৰীযুত বাবু
বাধামোচন চৌধুৰীৰ প্ৰতি অৰ্পণ কৰিবা আগামি অক-
টোবৰ মাসেৰ ১২ তাৰিখঅৰি দই মাসেৰ ছুটি পাট
হাছেন । তাৰাৰ অনুপস্থানপৰ্য্যন্ত শ্ৰীযুত বাধামোচন
চৌধুৰী দিনাজপুৰেৰ প্ৰধান সদৰ আমীনেৰ কৰ্ম নিৰ্বাহ
কৰিবেন ।

বেতানেৰ মিৰিল ও সেশন জজ শ্ৰীযুত জে এফ কাথ-
কাৰ্টি (Mr J F Cathcart,) ১৮৪৮ সালেৰ ২
মেপ্টেম্বৰ তাৰিখে যে ছুটি পাক্কা দৰিফিক চিকিৎসনেৰ
সৰ্টিফিকেটক্ৰমে আগামি জানুআৰি মাসেৰ ১ তাৰিখ-
পৰ্য্যন্ত ছুটি পাটহাছেন ।

১৮৪২ সাল ১৩ আগষ্ট ।

মিৰিলমণ্ডিৰ মিৰিলতাৰ শ্ৰীযুত জে এচ বাক্স সা-
হেব (Mr J H Bax) চিকিৎসনেৰ সৰ্টিফিকেটক্ৰমে ইজ-
লণ্ডে গমন কৰিতে অনুমতি পাটহাছেন ।

১৮৪২ সাল ২৪ আগষ্ট ।

ভাৰ্জাপুৰেৰ এলটিং কেমিনিউ সৰাহৰ শ্ৰীযুত কা-
প্তান এস আৰ টিকেল সাহেব (Captain S R Tickell)
দ্বীয় কৰ্মোপলক্ষে বিশ বছৰ ছুটি পাটহাছেন ।

ছিলটেৰ ডেপুটী কালেক্টৰ শ্ৰীযুত মোলবী কৰিম-
দাদ খাঁ আগামি মেপ্টেম্বৰ মাসেৰ ১৩ তাৰিখঅৰি
নবেম্বৰ মাসেৰ ১৩ তাৰিখপৰ্য্যন্ত ছুটি পাটহাছেন ।

বাঁকুড়াৰ ডেপুটী কালেক্টৰ শ্ৰীযুত বাবু তাৰকনাথ
ছোষ দ্বায় কৰ্মোপলক্ষে দশহৰাৰ বন্দে এক মাসেৰ
ছুটি পাটহাছেন ।

ছিলটেৰ ডেপুটী কালেক্টৰ শ্ৰীযুত বাবু ৰামগতি
মিত্ৰ দশহৰাৰ বন্দে এক মাস ছয় দিনেৰ ছুটি পাটহা-
ছেন ।

বালেশ্বৰেৰ সদৰ আমীন ও মুনসেফ শ্ৰীযুত মুনশী
গবীৰুল্লা দশহৰাৰ বন্দে ছুটি পাটহাছেন ।

১৮৪২ সাল ২৫ আগষ্ট ।

পশ্চিম বৰ্দ্ধমানেৰ ফতওয়াদাৰক শ্ৰীযুত মোলবী ইক্ৰা-
মুল হক দশহৰাৰ বন্দে ছুটি পাটহাছেন ।

১৮৪২ সাল ২৭ আগষ্ট ।

পূৰণিসাৰ ডেপুটী কালেক্টৰ শ্ৰীযুত জে পি ডেসা
সাহেব (Mr J P Dessa,) দশহৰাৰ বন্দে ছুটি পাট-
হাছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪২ সাল ১৮ আগষ্ট ।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্ৰীযুত গৱৰ্ণমেন্ট জেনৰেল বাহা-
দুৰেৰ এজেন্ট শ্ৰীযুত জে এচ ক্ৰাফৰ্ড সাহেব (Mr J H
Crawford,) বৰ্তমান মাসেৰ ১৬ তাৰিখে আপন কৰ্মেৰ
ভাৰ শ্ৰীযুত কাপ্তান জে হানিংটন সাহেবেৰ (Captain
J Hannington,) স্থানে গ্ৰহণ কৰেন ।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্ৰীযুত গৱৰ্ণমেন্ট জেনৰেল বাহা-
দুৰেৰ ডেপুটী এজেন্ট শ্ৰীযুত কাপ্তান জে সি হানিংটন
সাহেব (Captain J C Hannington,) বৰ্তমান মাসেৰ
১৬ তাৰিখে আপনাৰ কৰ্মেৰ ভাৰ শ্ৰীযুত টি সি ট্ৰট্টাৰ
সাহেবেৰ (Mr T C Trotter,) স্থানে পুনৰ্গ্ৰহণ কৰেন ।

বাজলা দেশেৰ শ্ৰীযুত অনববিল ডেপুটী গৱৰ্ণমেন্ট সা-
হেবেৰ চকুমক্ৰমে ।

জে পি গ্ৰান্ট ।

বাজলা দেশেৰ গৱৰ্ণমেন্টেৰ সেক্ৰেটাৰী ।

১৩৮১ নম্বৰ ।

বাজলা দেশেৰ শ্ৰীযুত অনববিল ডেপুটী গৱৰ্ণমেন্ট
সাহেবেৰ চকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪২ সাল ২৭ আগষ্ট ।

শ্ৰীযুত সি এফ কাৰ্নাক সাহেব (Mr C F Carnac)
ময়মুনসিংহেৰ মাজিফেট ও কালেক্টৰ সাহেবেৰ আ-
মিফটো হইয়া ষাট্টে মাজিফেট ও ডেপুটী কালেক্টৰেৰ
কৰ্মতাপ্ৰাপ্ত হইবেন ।

বাজলা দেশেৰ শ্ৰীযুত অনববিল ডেপুটী গৱৰ্ণমেন্ট
সাহেবেৰ চকুমক্ৰমে ।

জে পি গ্ৰান্ট ।

বাজলা দেশেৰ গৱৰ্ণমেন্টেৰ সেক্ৰেটাৰী ।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গৱৰ্ণমেন্টেৰ তথ্যতিকাৰ ।

ABKARI NOTICE

With advertence to the provisions of Act No XI of 1849, notice is hereby given, that no person will hereafter be permitted to sell, by retail, within the Town of Calcutta, any Country Spirits, or Drugs, without a License obtained from this Office.

2 Retail Venders are prohibited from selling at one time, and to one individual, any quantity of Country Spirits exceeding one seer, or one quart bottle, Laree, in any quantity exceeding four seers, Gunjah, or Bhung, or any quantity exceeding one quarter of a seer, Churru, Opium, Chundoo, or Muddut in any quantity exceeding the weight of five tola.

3 Parties, however, importing into Calcutta, Country Spirits, or Drugs for the purpose of supplying the same, by wholesale, to licensed Retail Venders, may continue to do so as heretofore, provided that the articles brought are covered by passes granted from this Office.

4 No person may sell, or have in their possession, or carry about within the Town of Calcutta, Country Spirits, or Drugs, in excess of the quantities specified in Para 2, of this Notification, without a License, or Pass granted from this Office.

5 No parties may sell English or Foreign Beer, Wines or Spirits, in any quantity less than two

[Government Gazette, 4th September, 1849]

Gallons, or eight quart bottles ; but this prohibition does not apply to small quantities of Beer, Wines, or Spirits, sold as samples, provided such sample be limited to one bottle only of each description of the Wines, or Spirits above specified.

J H YOUNG, Collector

Calcutta Collectorate, Abkaree Department,
The 30th August, 1849

আবকারি বিজ্ঞাপন।

সন ১৮৪৯ সালের ১১ নম্বর আক্টের রীতানুসারে সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে টাহার পর শহর কলিকাতার মধ্যে অত্র কাছাদীর প্রাপ্ত পাট্টা ব্যতিবেক কোন ব্যক্তি দেশী শরাব কিম্বা মানক দ্রব্য খুজরা বিক্রয় করিতে পারিবেক না।

খুজরা বিক্রয়কারদিগকে নিষেধ করা যাইতেছে যে তাহারা এক সময়ে এক ব্যক্তিকে এক সেব অর্থাৎ এক কোয়ার্ট বোতলের অনধিক দেশী শরাব বিক্রয় করিবেক না। তাড়ি চাবি সেবের অনধিক। মীজা অর্থাৎ তাম্র এক পেটাব অনধিক। চবল আফিম চণ্ড অথবা মদত পাঁচ তোলাব অনধিক বিক্রয় করিতে পারিবেক না।

যে কেহ দেশী শরাব। কিম্বা মানক দ্রব্য পাট্টাধারি খুজরা বিক্রয়কারদিগকে হোল সেল বিক্রয় করণ জন্য শহর কলিকাতার মধ্যে আনয়ন করিতে চাহে তাহারা আনিতে থাকুক কিন্তু সেই সকল দ্রব্যাদির রক্ষার্থে অত্র কাছাদীর হাতে পাস অর্থাৎ ছাড়চিঠী লইতে হইবেক।

কোন ব্যক্তি অত্র কাছাদীর দেওয়া পাট্টা কিম্বা পাস ব্যতিবেক শহর কলিকাতার মধ্যে এই বিজ্ঞাপনের বিপরীতে যে পরিমাণ নির্দিষ্ট করা গিয়াছে তাহা অতিরিক্ত দেশী শরাব কিম্বা মানক দ্রব্য বিক্রয় করিতে অথবা দখলে রাখিতে অথবা লইয়া যাইতে পারিবেক না।

ইংল্যান্ড কিম্বা অন্য দেশের বিব। ওয়াইন শরাব অথবা ইলিপুট শরাব। দুই গেলান অর্থাৎ আট কোয়ার্ট বোতলের অনধিক কোন বিক্রয়কার বিক্রয় করিতে পারিবেক না কিন্তু এই নিষেধ নমুনার স্বরূপ যে অল্প পরিমাণে বিব। ওয়াইন শরাব অথবা ইলিপুট শরাব, যাহা বিক্রয় হয় তাহাতে খাটিবে না ও নমুনা সকল উপবের লিখিত শরাব অথবা ইলিপুট শরাবের প্রত্যেক বকমে এক বোতলের অনধিক হইবেক না।

জে এচ ইয়ং। কালেক্টর।

কলিকাতা কালেক্টরেট। আবকারি ডিপার্টমেন্ট।
তাং ৩০ আগস্ট ১৮৪৯ সাল।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of BENJAMIN HARVEY, an Insolvent

On Saturday, the 4th day of August instant, it was ordered that John Cochrane, Esq., the Assignee in this matter, on claims duly established do pay and divide the sum of Co's Rs 2,470-12-7 in his hands to all the creditors of the said Insolvent at the rate of Co's Rs 9½ per Cent

কলিকাতার অক্ষয় ঋণবিদগের পরিব্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন বেঞ্জামিন হার্বি সাহেবের বিষয়ে।

বর্তমান আগস্ট মাসের ৪ তারিখ শনিবারে অক্ষয় হটল যে এই বিষয়ের আইননি জীবুত জান কারেন সাহেবের হাতে যে ২,৪৭০-১২-৭ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি উপযুক্তমতে সাব্যস্তহওয়া সকল দায়ার উপর উক্ত যোত্রহীনের সকল মহাজনকে শতকরা ৯½ টাকার ডিবিডেণ্ড দেন।

In the matter of ANDREW HARVEY, an Insolvent,

The like notice as above the Assignee in this matter on claims duly established do pay and divide the sum of Co's Rs 11,757 8 in his hands to all the creditors of the said Insolvent at the rate of Co's Rs, 6 per Cent

যোত্রহীন আন্দ্রু হার্বি সাহেবের বিষয়ে।

উক্ত প্রকার সম্মান দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে আইননি সাহেবের হাতে যে ১১,৭৫৭ ৮ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি উপযুক্তমতে সাব্যস্তহওয়া সকল দায়ার উপর উক্ত যোত্রহীনের সকল মহাজনকে শতকরা ৬ টাকার ডিবিডেণ্ড দেন।

In the matter of GEORGE JAMES GORDON, an Insolvent

The like notice as above, the Assignee in this matter on claims duly established do pay and divide the sum of Co's Rs 617 5 7 in his hands to all the creditors of the said Insolvent at the rate of Co's Rs 1-4 per One hundred Sicca Rupces

Calcutta, 29th August, 1849

যোত্রহীন জর্জ জেমস গর্ডন সাহেবের বিষয়ে।

উক্ত প্রকার সম্মান দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে আইননি সাহেবের হাতে যে ৬১৭ ৫ ৭ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি উপযুক্তমতে সাব্যস্তহওয়া সকল দায়ার উপর উক্ত যোত্রহীনের সকল মহাজনকে শতকরা ১৪ টাকার ডিবিডেণ্ড দেন।

কলিকাতা। ২৯ আগস্ট।

জর্জ জেমস গর্ডন। ১৮৪৯ সালের আগস্ট মাসের ২৯ তারিখ।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 11, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

DRAFT OF ACT

FOR F WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 1st SEPTEMBER, 1849

The following Extract from the Proceedings of the Hon'ble the President of the Council of India in Council, in the Legislative Branch of the Home Department, under date the 1st September, 1849, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 24th October, 1846, and published in the *Bengalee Government Gazette*, of the 1st December, 1846, concerning the binding of Apprentices

Resolution — The Honourable the President in Council resolves, that the following amended Draft on the subject be published for general information

ACT No — of 1849

Concerning the binding of Apprentices

For better enabling children, and especially orphans and poor children brought up by public charity, to learn Trades, Crafts and Employments, by which, when they come to full age, they may gain a livelihood, It is enacted as follows

I Any child, at the age of ten, and under the age of eighteen years, may be bound Apprentice by his or her father or guardian to learn any fit Trade, Craft or Employment, for such term as is set forth in the Contract of Apprenticeship, not exceeding seven years, so that it be not prolonged beyond the time when such child shall be of the full age of twenty-one years, or in the case of a female beyond the time of her marriage

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উনিয়ন।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গ্রাজী ১৮৪৯ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

ভারতবর্ষের কোমন্সের অধুত অনববিল প্রসীডেন্ট সাহেব হজ্বর কোমন্সে দেশীয় ডিপার্টমেন্টের লেজিসলেটিব সিবিশনায় ইঙ্গ্রাজী ১৮৪৯ সালের ১ সেপ্টেম্বর তারিখে যে কার্য্য করিলেন তাহার বিবরণের পশ্চাৎ লিখিত চুম্বক সকল লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

আপ্রেণ্টিসকে বন্ধ করণের বিষয় ১৮৪৬ সালের ২৪ অক্টোবর তারিখের প্রস্তাবিত আইনের যে মুসাবিদা ১৮৪৬ সালের ১ ডিসেম্বর তারিখের রাজস্ব গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ। হজ্বর কোমন্সের অধুত অনববিল প্রসীডেন্ট সাহেব নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে উক্ত বিষয় আইনের নীচের লিখিত শুধরা মুসাবিদা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ইঙ্গ্রাজী ১৮৪৯ সাল — অক্টো।

আপ্রেণ্টিসকে বন্ধ করণের বিষয় আইন।

বালকবর্ষের এবং বিশেষতঃ যে অনাথ এবং দরিদ্র বালক ধর্ম্মার্থ আলমসেতে প্রতিপালিত হইয়াছে তাহারদের যে শিল্প ও ব্যবসায় ও কর্ম্মের দ্বারা তাহারা বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে উপজীবিকা পাঠিতে পারে সেই শিল্প-প্রভৃতি পূর্ক্যাপেক্ষা উত্তমরূপে শিখিতে পারিবার জন্যে পশ্চাৎ লিখিতমতে লুক্কায়িত হইল।

১ ধারা। দশ বৎসরের অধিক এবং আটাবো বৎসরের অনধিকবয়স্ক কোন বালক কোন শিল্প কি ব্যবসায় বা কর্ম্ম শিখিবার জন্যে তাহার পিতা বা সংসার-ধ্যক্ষকর্ত্তক আপ্রেণ্টিসী বন্দোবস্তপত্রের নির্দ্ধীকৃত শ্রমাদেশের জন্যে আপ্রেণ্টিসরূপে বন্ধ হইতে পারে। কিন্তু তাহা সাত বৎসরের অধিক হইবেক না এবং তাহার বিষয়ে এই নিয়ম থাকিবেক যে এই বালক সম্পূর্ণ একশ বৎসর বয়ঃপ্রাপ্ত হওনের পর অথবা কন্যা হইলে তাহার বিবাহ হওনের পর এই বন্দোবস্ত প্রবল থাকিবেক না ইতি।

II The age set forth in the Contract shall be conclusive evidence of the age of the child, in all questions which arise as to the right of the Master to the continuance of the service

III An orphan or poor child, brought up by any public charity, may be bound Apprentice by the Governors, Directors or Managers thereof, as his or her Guardians for this purpose

IV Any such boy may be bound as an Apprentice in the Sea Service to any of Her Majesty's subjects, being the Owner or Owners of any registered Ship belonging to and trading from any Port in the Territories under the Government of the East India Company, which has been declared to be a Registering Port under Act X 1841, to be employed in any such Ship the property of such person, commanded by a British subject, and, while so employed, to be taught the craft and duty of a Seaman

V Any such boy may be bound in like manner for sea service in any Ship of the East India Company belonging to any such Port, commanded by a British subject, in which case the Contract shall be made with the Master Attendant at such Port, or any Officer appointed to represent the East India Company in this behalf, who shall appoint the Ship in which such Apprentice is to serve from time to time

VI The Master or Commander of any Ship in which an Apprentice bound to the sea service shall be appointed to serve by the party to whom he is bound, shall be deemed the Agent of such party for the purpose of this Act

VII Every Contract of Apprenticeship shall be in writing, according to the form given in the Schedule (A) annexed to this Act, or to the like effect, which shall set forth the conditions agreed upon, particularly specifying the age of the Apprentice, the term for which he is bound, and what he is to be taught

VIII Every such Contract shall be signed by the person to whom the Apprentice is bound, and by the person by whom he is bound, and by the Apprentice, when he is of the age of fourteen years or more at the time of binding, but when the Apprentice is bound by the Governors, Directors or Managers of a Public Charity, the signature of two of them, or of their Secretary or Officer, shall be sufficient on behalf of the persons binding the Apprentice

IX No such Contract shall be valid unless it be executed in the manner aforesaid, nor until it has been deposited in the Office of the Chief Magistrate of the Place or District where it has been executed, or if the Apprentice is bound to the Sea Service, in the Office of the person appointed under Act X 1841 to make Registry of Ships at the Port where the Apprentice is to begin his service, and the persons in whose Office any such Contract is deposited shall give to each of the par-

২ ধারা। যনিৰ আপনাব এ আপ্ৰেণ্টিসকে আপ-
নাৰ সেৱাতে বাধ্যৰে স্বজ্ঞেৰ বিষয়ে যদি কোন বিবাদ
হয় তেবে বন্দোবস্তপত্ৰে এ বালকেৰ যে বয়স্ নিৰ্দ্ধিষ্ট
থাকে তাহা এ বালকেৰ বয়সেৰ বিষয়ে সম্পূৰ্ণ প্ৰমাণেৰ
ন্যায় জ্ঞান হইবেক ইতি।

৩ ধারা। যে অনাথ অথবা দৰিদ্ৰ বালক ধৰ্ম্মাৰ্থী-
লগ্নে প্ৰতিপালিত হয় সেই ধৰ্ম্মালয়েৰ অধ্যক্ষ কি কৰ্ত্তা
বা সৰবৰাহকাৰ তাহাৰ বন্ধকস্বৰূপ সেই নিমিত্তে এ
বালকেৰ আপ্ৰেণ্টিসী কৰ্ম্মে বদ্ধ কৰিতে পাবেন ইতি।

৪ ধারা। কোম্পানি বাহাদুৰেৰ শাসিত দেশেৰ মধ্যে
যে কোন বন্দৰ ১৮৪১ সালেৰ ১০ আইনানুসাৰে বেজি-
কটীকৰণীৰ বন্দবেৰ ন্যায় নিৰ্দ্ধিষ্ট হইয়াছে সেই বন্দবেৰ
কিয়া বাণিজ্যার্থে এ বন্দবে গমনাগমনকাৰি কোন বেজি-
কটীকৰণীৰ জাহাজেৰ এক বা ততোধিক মালিক ঐশ্ৰীমতী
মহাবাগীৰ প্ৰজা হইলে তাহাৰ বা তাহাৰদেৰ নিকটে এই-
মত কোন বালক সমুদ্ৰীয় কৰ্ম্মেৰ নিমিত্তে আপ্ৰেণ্টিসকপে
বদ্ধ হইতে পাৰে। এবং সেই জাহাজ সেই ব্যক্তিৰ সম্প-
ত্তি হইলে এবং কোন ব্ৰিটেনীৰ প্ৰজা তাহাৰ অধ্যক্ষ
হইলে এ বালক সেই জাহাজে নিযুক্ত হইবেক এবং ত-
হাতে নিযুক্ত থাকন সময়ে তাহাকে নাবিকের ব্যবসা ও
কাৰ্য্য শিক্ষা দেওয়া যাইবেক ইতি।*

৫ ধারা। এইমত কোন বন্দবসম্পৰ্কীৰ কোম্পানি
বাহাদুৰেৰ যে কোন জাহাজে ব্ৰিটেনীৰ প্ৰজা অধ্যক্ষ হন
সেই জাহাজে একপ কোন বালক সমুদ্ৰীয় কৰ্ম্মে সেইরূপ
আপ্ৰেণ্টিসকপে বদ্ধ হইতে পাৰে। এবং তাহা হই-
লে এ বন্দোবস্ত ঐ বন্দবেৰ মাফ্টৰ এটেণ্ডেণ্ট সাহেবেৰ
সজ্ঞে অথবা এই নিমিত্তে কোম্পানি বাহাদুৰেৰ প্ৰতি-
নিধিস্বৰূপ নিযুক্ত কোন কৰ্ম্মকাৰকেৰ সজ্ঞে কৰা যাইবেক
এবং যে জাহাজে এ আপ্ৰেণ্টিস সময়ক্ৰমে খাটিবেক তাহা
এ কৰ্ম্মকাৰক নিৰ্দ্ধিষ্ট কৰিবেন ইতি।

৬ ধারা। আপ্ৰেণ্টিস যে ব্যক্তিৰ নিকটে বদ্ধ হয়
সেই ব্যক্তি যে জাহাজে তাহাকে কৰ্ম্ম কৰণার্থে নি-
যুক্ত কৰেন সেই জাহাজেৰ অধ্যক্ষ অথবা মালিম এই
আইনেৰ অতিপ্ৰায়েৰ নিমিত্তে সেই ব্যক্তিৰ এজেন্টেৰ
ন্যায় জ্ঞান হইবেন ইতি।

৭ ধারা। আপ্ৰেণ্টিসেৰ প্ৰত্যেক বন্দোবস্ত লিখনেৰ
দ্বাৰা কৰা যাইবেক এবং তাহা এই আইনেৰ শেষেৰ লি-
খিত (A) চিহ্নিত তফসীলেৰ পাঠানুসাৰে অথবা তাহাৰ
অনুযায়ি কৰা যাইবেক। এবং তাহাৰ মধ্যে বন্দো-
বস্তেৰ নিয়ম নিৰ্দ্ধিষ্ট থাকিবেক এবং তাহাতে আপ্ৰেণ্টি-
সেৰ বয়স্ এবং যে যিগাদেৰ নিমিত্তে সেই বালক বদ্ধ
হইয়াছে তাহা এবং তাহাকে যাহা২ শিক্ষা কৰাণ যাই-
বেক তাহা বিশেষৰূপে বৰ্ণনা থাকিবেক ইতি।

৮ ধারা। এইমত প্ৰত্যেক বন্দোবস্তপত্ৰে যে ব্যক্তিৰ
নিকটে এবং যে ব্যক্তিৰ দ্বাৰা আপ্ৰেণ্টিস বদ্ধ হয় তাহাৰ
দ্বাৰা এবং এ আপ্ৰেণ্টিসেৰ বদ্ধ হওনেৰ সময়ে চৌদ্দ
বৎসৰ অথবা ততোধিক বয়স্ হইলে তাহাৰ দ্বাৰা সই
হইবেক। কিন্তু যখন এ আপ্ৰেণ্টিস কোন ধৰ্ম্মালয়েৰ
অধ্যক্ষ কি কৰ্ত্তা বা সৰবৰাহকাৰেৰ দ্বাৰা বদ্ধ হয় তখন
তাহাৰদেৰ মধ্যে দুই জনেৰ কিয়া তাহাৰদেৰ সেক্ৰেটাৰী
অথবা কৰ্ম্মকাৰকেৰ সই হইলে আপ্ৰেণ্টিসকে বদ্ধকাৰি
ব্যক্তিৰদেৰ পক্ষে তাহা প্ৰচুৰ হইবেক ইতি।

৯ ধারা। এমত কোন আপ্ৰেণ্টিসেৰ বন্দোবস্তপত্ৰে
যদি উপবেৰ উক্তমতে স্বাক্ষৰ না হয় তেবে তাহা সিদ্ধ হই-
বেক না এবং যে স্থান অথবা জিলাতে তাহাতে সই হয়
সেই স্থান বা জিলাৰ প্ৰধান মাজিষ্ট্ৰেট সাহেবেৰ দস্তাবে
যাবৎ তাহা দাখিল না হইয়া থাকে তাবৎ সিদ্ধ হইবেক
না। অথবা যদি আপ্ৰেণ্টিস সমুদ্ৰীয় কাৰ্য্যে নিযুক্ত হয়
তেবে যে বন্দবে আপ্ৰেণ্টিস আপনাব কাৰ্য্য বা সেবা
আৰম্ভ কৰিবেক সেই বন্দবেৰ জাহাজেৰ রেজিষ্টাৰী কৰণ
কৰ্ম্মে ১৮৪১ সালেৰ ১০ আইনানুসাৰে নিযুক্ত ব্যক্তিৰ
দস্তাবে যাবৎ তাহা দাখিল না হয় তাবৎ সিদ্ধ হইবেক না।

ties a copy thereof, certified under his hand, which certified copies shall be received as evidence of the Contract, without formal proof of the hand writing of the Magistrate or Registering Officer

X The terms of service may be changed at any time during the Apprenticeship, or the Contract may be determined, with the consent of both parties to the Contract or their personal representatives, and with the consent of the Apprentice, if he is above the age of fourteen years, provided, that the changes agreed to or the termination of the Contract shall be expressed in writing on the original Contract, with the signature of the proper parties according to Section VIII of this Act, and the Magistrate or Registering Officer shall thereupon make under his hand corresponding endorsements on the Office copies, which shall be brought to him at the same time for that purpose

XI The Master of any Apprentice bound under this Act may, with the consent of the persons by whom he was bound, and with the consent of the Apprentice, if he is above the age of fourteen years, assign such Apprentice to any other person, who is willing to take him for the residue of his Apprenticeship, and subject to the conditions thereof, provided that such person shall, by endorsement under his own hand on the Contract, declare his acceptance of such Apprentice, and acknowledge himself bound by the agreements and covenants therein mentioned, to be performed on the part of the Master, and that the consent of the other parties aforesaid shall be expressed in writing on the same, and signed by them respectively. And every such assignment shall be certified on the Office copies of the Contract under the hand of the Magistrate or Registering Officer according to the form given in Schedule (B) annexed to this Act

XII Upon complaint made to any Magistrate in the said Territories, by or on behalf of any Apprentice bound under this Act, of refusal or neglect to provide for him, or to teach him, according to the Contract of Apprenticeship, or of cruelty, or other ill-treatment by his Master, or by the Agent under whom he shall have been placed by his Master, the Magistrate may summon the Master or his Agent, as the case may be, if he shall be within his jurisdiction, to appear before him at a reasonable time, to be stated in the summons, to answer the complaint, and at such time, whether the Master or his Agent be present or not, (service of the summons being proved), may examine into the matter of the complaint, and, upon proof thereof, may cancel the contract of Apprenticeship, and assess upon the offender, whether he shall be the Master or his Agent, a reasonable sum for behoof of the Apprentice, not exceeding four times the amount of

এবং যে ব্যক্তির দস্তাবে এইমত কোন বন্দোবস্তপত্র নাথিল হয় সেই ব্যক্তি এই বন্দোবস্তসম্পর্কীয় প্রত্যেক ব্যক্তিকে আপনার দস্তাবেস্তকরা এক নকল দিবেন। এবং এই দস্তাবেস্ত হওয়া নকল মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা বেজিস্ট্রীকরণিয়া কর্মকারক সাহেবের হস্তাক্ষরের বিশেষ প্রমাণ না হইলেও এই বন্দোবস্তপত্রের প্রমাণস্বরূপ গ্রাহ্য হইবেক ইতি।

১০ ধারা। এই বন্দোবস্তসম্পর্কীয় উভয় পক্ষীয় ব্যক্তির দের অথবা তাঁহাদের দ্বলাভিযুক্তের দ্বারা সম্মতি হইলে এবং আপ্রেন্টিস চৌদ্দ বৎসর বয়সের অধিকবয়স্ক হইলে তাহার সম্মতি হইলে এই খাটনির নিয়ম আপ্রেন্টিসী সময়ে কোন কালে মতান্তর হইতে পারে অথবা এই বন্দোবস্ত একেবারে নিবৃত্ত হইতে পারে। কিন্তু জানা কর্তব্য যে যে মতান্তরের বিষয়ে সম্মত হওয়া যায় তাহা কিম্বা এই বন্দোবস্তের নিবৃত্ত করণ কার্য আমল বন্দোবস্তপত্রে লিখিতে হইবেক এবং এই আইনের ৮ ধারার নির্দিষ্ট ব্যক্তিবর্গের সহী তাহাতে থাকিবেক। এবং মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা বেজিস্ট্রীকরণিয়া অন্য কর্মকারক সাহেব আপন দস্তাবে যে নকল আছে তাহার পৃষ্ঠে সেইরূপ কথা লিখিবেন এবং তাহাতে দস্তাবেস্ত করিবেন এবং সেই নকল তৎসময়ে সেই নিমিত্তে তাঁহার নিকটে আনান যাইবেক ইতি।

১১ ধারা। এই আইনানুসারে যে আপ্রেন্টিস বন্ধ হয় তাহার মনিব তাঁহাদের দ্বারা সেই বালক বন্ধ হইল তাঁহাদের সম্মতিক্রমে এবং আপ্রেন্টিস চৌদ্দ বৎসরের অধিকবয়স্ক হইলে তাহার সম্মতিক্রমে অন্য যে কোন ব্যক্তি আপ্রেন্টিসের বাকী মিয়াদের জন্যে এবং সেই বন্দোবস্তের নিয়মক্রমে তাহাকে লইতে চাহেন তাঁহার নিকটে এই আপ্রেন্টিসকে সোপর্দ করিতে পারেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে সেই অন্য ব্যক্তি বহুস্তে বন্দোবস্তপত্রের পৃষ্ঠে দস্তাবেস্ত করণের দ্বারা তাহা স্বীকার করিবেন যে আমি এই আপ্রেন্টিসকে লইলাম এবং বন্দোবস্তপত্রের মধ্যে মনিবের কর্তব্য যে সকল করার ও নিয়ম লিখিত আছে তাহার দ্বারা আমি বদ্ধ আছি এবং অন্য ব্যক্তিবর্গের সম্মতি সেইরূপে সেই বন্দোবস্তপত্রে লেখা যাইবেক এবং তাহাতে তাঁহারা দস্তাবেস্ত করিবেন। এবং এইরূপ প্রত্যেক অর্পণ সরকারী দস্তাবে বন্দোবস্তপত্রের যে নকল আছে তাহাতে এই আইনের শেষের লিখিত (B) চিত্রিত ভূমসীলের পাঠানুসারে লেখা যাইবেক এবং মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা বেজিস্ট্রীকরণিয়া কর্মকারক সাহেব তাহাতে দস্তাবেস্ত করিবেন ইতি।

১২ ধারা। এই আইনানুসারে বদ্ধ হওয়া কোন আপ্রেন্টিসের দ্বারা অথবা তাহার পক্ষে যদি এই দেশের মধ্যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে এইমত নালিশ হয় যে তাহার মনিব কি যে এজেন্টের নিকটে এই মনিব এই আপ্রেন্টিসকে নিবৃত্ত করিলেন তিনি এই আপ্রেন্টিসের বন্দোবস্তের অনুসারে তাহাকে আহ্বান দিতে কি লিখিতে অস্বীকার বা অস্বীকার করেন কিম্বা তাহার প্রতি নির্দোষতা করিয়াছেন বা প্রকাষান্তরে কঠিনব্যবহার করিয়াছেন তবে এই মাজিস্ট্রেট সাহেব এই মনিব অথবা বিষয়বিশেষে তাঁহার এজেন্ট যদি তাঁহার এলাকার মধ্যে বাস করেন তবে তাঁহাকে এ নালিশের জওয়াব দিবার জন্যে এই সময়ে লিখিত ওয়াজিবী কোন সময়ে তাঁহার নিকটে উপস্থিত হইবার নিমিত্তে তলব করিতে পারেন। এবং সময় জাহী হওয়ার প্রমাণ হইলে নির্দিষ্ট সময়ে তাহার মনিব বা এজেন্ট হাজির হইলে বা না হইলে মাজিস্ট্রেট সাহেব নালিশের বিষয়ের তদারক করিতে পারেন এবং তাহার প্রমাণ হইলে এই আপ্রেন্টিসী বন্দোবস্ত বাতিল করিতে পারেন এবং আপ্রেন্টিস বদ্ধ হওয়ার সময়ে যে পুরস্কার দেওয়া গিয়াছিল তাহার চাবিশ্রুণের অনধিক আপ্রেন্টিসের পক্ষে তাহার মনিব কি তাহার এজেন্টের

the premium paid upon the binding, or if no premium, or a less premium than Fifty Rupees was paid, not exceeding Two Hundred Rupees, and, if the offender shall not pay the sum so assessed, may levy the same by distress and sale of his Goods and Chattels, and if the offender shall not be the Master but his Agent, by distress and sale of the Goods and Chattels of the Master also

XIII No Contract of Apprenticeship shall be cancelled, nor shall any Master or his Agent be liable to any criminal proceeding, on account of such moderate chastisement for misbehaviour, given to any Apprentice by his Master or the Agent of his Master, as may lawfully be given by a father to his child, and the provision for enabling the Contract of Apprenticeship to be cancelled shall not bar any criminal proceeding against any Master or his Agent for an assault or other offence committed against his Apprentice, for which he would be liable to be punished, had it been against his child, whether or not any proceedings be taken for cancelling the Contract of Apprenticeship

XIV Upon complaint made to any Magistrate, by or on behalf of the Master of any Apprentice bound to him under this Act, of any ill behaviour of such Apprentice, or if such Apprentice shall have absconded, the Magistrate may issue his Warrant for apprehending such Apprentice, and may hear and determine the complaint, and punish the offender by committing him to a house of correction or to prison, there to be held to hard labour for a reasonable time not exceeding three months, and, if the offender be a boy of not more than fourteen years of age, may order him to be privately whipped or instead of committing such offender to a house of correction or to prison, to be held to hard labor as aforesaid, may pass an order for his being kept in solitary confinement in any suitable place in or out of prison, for a period not exceeding three weeks, with or without whipping, or, if the Magistrate deem any such punishment unfit, he may pass an order to the Master of the Apprentice or his Agent to keep the offender in close confinement in his own house or on board the Vessel to which he belongs, upon bread and water, for a period not exceeding one month

XV Upon complaint of wilful and repeated ill-behaviour on the part of the Apprentice, and on the demand of the Master, the Magistrate may order the Contract of Apprenticeship to be cancelled whether or not the charge is proved but only with the consent of the Apprentice if the charge is not proved and such cancelling shall be with or without refund of the whole or part of any premium that may have been paid to the Master on binding such Apprentice, as to the Magistrate seems fit on consideration of the case, and all sums so refunded shall be applied under

কোন ওয়াক্জিবী টাকার জব্বীমানা করিতে পারেন অথবা যদি কোন পূর্বকার দেওয়া গেল না অথবা সেই পূর্বকার পঞ্চাশ টাকার কম হয় তবে দুই শত টাকার অনধিক জব্বীমানা করিতে পারেন। এবং যদি অপরাধি ব্যক্তি সেই জব্বীমানার টাকা না দেন তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব তাঁহার জিনিসপত্র ক্রোক ও নীলামের দ্বারা তাহা আদায় করিতে পারেন এবং যদি অপরাধি ব্যক্তি তাহার মনিব না হন কিন্তু এজেন্ট হন তবে সেই মনিবের। জিনিসপত্র ক্রোক ও নীলামের দ্বারা তাহা আদায় করিতে পারেন ইতি।

১৩ ধারা। যদি আপ্রেন্টিসের কুব্যবহারের জন্য তাহার মনিব অথবা তাহার মনিবের এজেন্ট কোন পিতা আপন পুত্রের আইনমত শাসন করিতে পারেন সেইমত কোন লঘু শাসন করেন তবে সেই নিমিত্তে কোন আপ্রেন্টিসের বন্দোবস্ত বহিত হইবেক না এবং মনিব বা এজেন্ট কোন ফৌজদারী নালিশের যোগ্য হইবেন না। এবং যদি মনিব অথবা তাঁহার এজেন্ট আপনাব আপ্রেন্টিসের উপর এইমত কোন চড়াই অথবা অন্য কোন অত্যাচার করেন যে আপনাব পুত্রের বিরুদ্ধে করিলে দণ্ডনীয় হইতেন তবে আপ্রেন্টিসী বন্দোবস্ত বহিত করণের বিধি দ্বারা এই মনিব অথবা তাঁহার এজেন্টের প্রতিকূলে কোন ফৌজদারী নালিশের প্রতিবন্ধক হইবেক না এবং আপ্রেন্টিসী বন্দোবস্ত বহিত করণের কোন কার্য্য হইলে বা না হইলে সেইরূপ নালিশ হইতে পারে ইতি।

১৪ ধারা। এই আইনের দ্বারা যে আপ্রেন্টিস কোন মনিবের নিকটে বদ্ধ হয় সেই আপ্রেন্টিসের কুব্যবহারের বিষয়ে যদি মনিবের দ্বারা কি মনিবের পক্ষে মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে নালিশ হয় অথবা যদি সেই আপ্রেন্টিস পলায়ন করে তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব এ আপ্রেন্টিসকে গ্রেফতার করণার্থে আপনাব পরওয়ানা দিতে পারেন এবং সেই নালিশ শুনিতে ও নিষ্পত্তি করিতে পারেন এবং সেই অপরাধিকে তিন মাসের অধিক না হয় এমন উপযুক্ত মিয়াদে হবিগবাটীতে কি কারাগারেতে কয়েদ করিয়া কঠিন পরিশ্রমের দণ্ড করিতে পারেন। এবং যদি এই অপরাধী চৌদ্দ বৎসরের ন্যূনবয়স্ক হয় তবে অপ্রকাশস্থানে বেত্রাঘাত করিতে পারেন। অথবা সেই ব্যক্তিকে হবিগবাটীতে কি জেলখানায় কয়েদ না করিয়া এবং পূর্বোক্তমতে কঠিন পরিশ্রমের দণ্ড না দিয়া তিন সপ্তাহের অনধিক কালপর্য্যন্ত বেত্রাঘাতবিশিষ্ট বা বেত্রাঘাত বিনা কারাগারের মধ্যে বা কারাগারের বাহিরে কোন উপযুক্ত স্থানে তাহাকে একাকিকূপে কয়েদ করিতে সক্ষম দিতে পারেন। অথবা যদি মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই দণ্ড অনুচিত বোধ করেন তবে তিনি এই আপ্রেন্টিসের মনিব অথবা তাহার এজেন্টকে এই অপরাধিকে আপনাব বাটীতে অথবা যে জাহাজে নিযুক্ত হয় সেই জাহাজের উপর এক মাসের অনধিক মিয়াদে অতি কঠিন কয়েদে রাখিতে এবং তাহাকে কেবল জল আদি কচী আচার দিতে সক্ষম করিতে পারেন ইতি।

১৫ ধারা। যদি আপ্রেন্টিসের আমলা ও অনববত কুব্যবহারের বিষয়ে নালিশ হয় তবে সেই নালিশ প্রমাণ হইলে বা না হইলে মাজিস্ট্রেট সাহেব মনিবের দাওয়াক্রমে আপ্রেন্টিসের বন্দোবস্ত বহিত করিবার সক্ষম দিতে পারেন। কিন্তু যদি সেই নালিশের প্রমাণ না হন তবে আপ্রেন্টিসের সম্মতি না হইলে বন্দোবস্ত বহিত হইবেক না। এবং মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই বিষয়ের সমস্ত বৃত্তান্ত বিশেষতঃ করিয়া যেমত তাঁহার উচিত বোধ হয় সেইমত এই আপ্রেন্টিসকে বদ্ধ করণের সময়ে মনিবকে যে পূর্বকার দেওয়া গিয়াছিল বন্দোবস্ত বদ করণের সময়ে তাহা সমুদয় বা তাকার কতক অংশ ফিরাই দেওয়া যাইবেক বা না যাইবেক। এবং এইরূপ যত টাকা ফিরাই দেওয়া যায় তাহা মাজিস্ট্রেট সাহেবের

the direction of the Magistrate for behoof of the Apprentice

XVI The Magistrate may order any sum recovered for behoof of the Apprentice on cancelling the Contract to be either laid out in binding him to another Master, or otherwise for his benefit, or to be paid to the person or persons by whom any premium was paid when he was bound Apprentice

XVII No Magistrate shall entertain a complaint on the part of a Master against an Apprentice under this Act, unless it be brought within one month after the cause of complaint arose, or if the cause of complaint arose on board ship during a voyage, within one month after the arrival thereof at a port or place in the said Territories, and no Magistrate shall entertain a complaint on the part of an Apprentice against his Master or the Agent of his Master under this Act, unless it be brought within three months after the cause of complaint arose, or if the cause of complaint arose on board ship during a voyage, within three months after the arrival thereof at a port or place in the said Territories

XVIII If the Master of any Apprentice shall die before the end of the Apprenticeship, the Contract of Apprenticeship shall be thereby determined, and a proportionate part, corresponding to the unexpired portion of the term, of any premium, which shall have been paid to such Master on the binding of the Apprentice to him shall be returned by the Executors or Administrators out of the Estate of the deceased to the person or persons who shall have paid the same, unless the Executors or Administrators of the deceased Master shall continue the business in which such Apprentice shall have been employed, and shall, within three months from the death of the late Master, make offer in writing to keep the Apprentice on the terms of the original Contract, in which case the Estate of the deceased shall be discharged from all liabilities on account of such premium

XIX If such offer to keep the Apprentice shall be made as aforesaid, the same shall be fully expressed and certified by the Executors and Administrators on the original Contract of Apprenticeship, and also on the Office copies thereof, by the Magistrate or Registering Officer and the Apprentice shall be bound to the Executors or Administrators so keeping him for the remaining term of his Apprenticeship

XX Any Apprentice bound under this Act whose Master shall die during the Apprenticeship, shall be entitled to maintenance for three months from and after the death of his Master, out of the assets left by him, provided that during such three months such Apprentice shall continue to

জকুমের অধীনে এই আপ্রেন্টিসের উপকারার্থে ব্যয় হইবেক ইতি।

১৬ ধারা। বন্দোবস্ত রদ করণের সময়ে আপ্রেন্টিসের পক্ষে যে টাকা ফিবিয়া দেওয়া যায় তাহা মাজিস্ট্রেট সাহেব অন্য মনিবের নিকটে তাহাকে বন্ধ করণেতে অথবা প্রকারান্তরে তাহার উপকারেই অন্য ব্যয় করিতে জকুম করিতে পারেন কি যখন সেই ব্যক্তি আপ্রেন্টিসরূপে বন্ধ হইল তখন যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিব্যক্তি সেই পূর্বকার দিলেন তাহাকে কি তাহারদিগকে তাহা ফিবিয়া দিতে জকুম করিতে পারেন ইতি।

১৭ ধারা। এই আইনক্রমে নালিশের কাবণ হওনের পর এক মাসের মধ্যে যদি নালিশ না হয় তবে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব কোন মনিবের আপনাব আপ্রেন্টিসের বিরুদ্ধে নালিশ শুনিতে পারিবেন না। অথবা যদি সেই নালিশের কাবণ জাহাজের যাত্রার সময়ে জাহাজে হইয়া থাকে তবে উক্ত বাজ্যের মধ্যে কোন বন্দরে বা কোন স্থানে জাহাজ পৌঁছানোর পর এক মাসের মধ্যে তাহার নালিশ না হইলে মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহা শুনিবেন না। এবং কোন আপ্রেন্টিস আপনাব মনিব কি তাহার এজেন্টের নামে নালিশ করিলে যদি সেই নালিশের কাবণের পর তিন মাসের মধ্যে নালিশ না করা যায় তবে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহা শুনিবেন না অথবা যদি জাহাজের যাত্রার সময়ে সেই নালিশের কাবণ জাহাজের উপর হইয়া থাকে তবে ঐ বাজ্যের মধ্যে কোন বন্দরে বা স্থানে জাহাজ পৌঁছানোর পর তিন মাসের মধ্যে না হইলে মাজিস্ট্রেট সাহেব কোন নালিশ শুনিবেন না ইতি।

১৮ ধারা। আপ্রেন্টিসের মিসাদ সমাপ্ত হওনের পূর্বে যদি কোন আপ্রেন্টিসের মনিব মরেন তবে আপ্রেন্টিসের বন্দোবস্ত তদ্বারা বহিত হইবেক এবং আপ্রেন্টিসকে ঐ মনিবের নিকটে বন্ধ করণের সময়ে যে পূর্বকার দেওয়া গিয়াছিল তাহার যে অংশ মিসাদের অনশিষ্ট কাল হিসাব করিয়া নির্দিষ্ট হয় তাহা মৃত ব্যক্তির সম্পত্তিহইতে একসেকিটর অথবা আডমিনিষ্ট্রেটর যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিব্যক্তি পূর্বকার দিয়াছিলেন তাহাবদিগকে ফিবিয়া দিবেন। কিন্তু যে ব্যবসাতে ঐ আপ্রেন্টিস নিযুক্ত ছিল যদি মৃত মনিবের একসেকিটর অথবা আডমিনিষ্ট্রেটর সেই ব্যবসা চালাইতে থাকেন এবং যদি মৃত মনিবের মরণের পর তিন মাসের মধ্যে আসল বন্দোবস্তের নিবন্ধনায় ঐ আপ্রেন্টিসকে বাগিতে লিখনের দ্বারা প্রস্তাব করেন তবে মৃত ব্যক্তির সম্পত্তি ঐ পূর্বকারের জন্য সকল দায়হইতে খালি হইবেক ইতি।

১৯ ধারা। পূর্বোক্তমতে যদি ঐ আপ্রেন্টিসকে বাগণের প্রস্তাব করা যায় তবে তাহা আপ্রেন্টিসের আসল বন্দোবস্তের মধ্যে একসেকিটর এবং আডমিনিষ্ট্রেটরের দ্বারা সম্পূর্ণক প লেখা যাইবেক এবং থাকিবেক এবং মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা রেজিস্ট্রীকরণের কর্মকারকের দ্বারা ঐ বন্দোবস্তপত্রের যেনকল থাকে তাহার উপর ঐ সকল লেখা যাইবেক। এবং যে একসেকিটর অথবা আডমিনিষ্ট্রেটর আপ্রেন্টিসকে এইক'প বাগেন তাহারদের নিকটে ঐ আপ্রেন্টিসী মিসাদের অদশিষ্ট কালের জন্য আপ্রেন্টিস বন্ধ থাকিবেক ইতি।

২০ ধারা। আপ্রেন্টিসী সময়ের মধ্যে যদি ঐ আইনের দ্বারা বন্ধ কোন আপ্রেন্টিসের মনিব মরেন তবে ঐ মনিব যে সম্পত্তি বাগিয়া থাকিলেন তাহাহইতে মনিবের মরণঅধি এবং তাহার পর তিন মাসপর্যন্ত ঐ আপ্রেন্টিসের ভরণপোষণ পাইবার স্বত্তা থাকিবেক। কিন্তু জানা করিয়া যে ঐ তিন মাসের মধ্যে ঐ আপ্রেন্টিস

live with, and serve as an Apprentice, the Executors or Administrators of such Master, or such person as they shall appoint

XXI The Apprentice of any person against whom a Commission of Bankruptcy shall be issued, or who shall be adjudged to have committed an Act of Insolvency, during the Apprenticeship, shall be discharged from all obligation under the Contract of Apprenticeship, and, if any premium was paid on binding him as an Apprentice, he or the person or persons by whom he was bound shall be entitled to claim the amount thereof, as a debt against the Estate of the Bankrupt or Insolvent

XXII For the purposes of this Act all British subjects, wherever or of whatever parents born, as well as other persons in the Territories under the Government of the East India Company, without the Towns of Calcutta and Madras, and the Town and Island of Bombay, shall be amenable to the jurisdiction of the Courts and Magistrates of the East India Company

XXIII An appeal shall lie from any order passed by any Magistrate without the said Towns and Island to the Court of Session to which such Magistrate is subordinate, provided the appeal is made within one month from the date of the order

XXIV In this Act the words "Master," "person" and "he" shall be understood to include several persons as well as one person, and females as well as males, and bodies corporate as well as individuals, unless there is something in the context repugnant to such construction

SCHEDULE A

FORM OF AGREEMENT

This agreement made the _____ day of _____ in the year _____ between A B, of _____ and C D, of _____ witnesseth that the said A B doth this day bind C D, a boy (or girl) of the age of _____ years completed, son (or daughter) of the said A B (or otherwise describing the relation in which A B and C D stand) to dwell with and serve the said C D, as an Apprentice, from this day forth for _____ years, (in the case of a girl add, or until the time of her marriage, which shall first happen), during all which term the said Apprentice shall duly and faithfully serve the said C D, according to his (or her) skill and ability in all lawful business, and demean and behave himself (or herself) honestly, orderly, and obediently, in all things toward the said C D and his (or her) family And the said C D for himself (or herself) and his (or her) Executors and Administrators, in consideration (of the premium or sum of _____

If there is no premium the words between brackets may be omitted by acknowledges, and) of the faithful service of the said C D, doth covenant

এ মনিবের একসেকিটর বা আডমিনিষ্ট্রেটরের সঙ্গে অথবা যে ব্যক্তিকে তাঁহার নিযুক্ত করেন তাঁহার সঙ্গে বাস করিবেন ও তাঁহার নিয়ন্ত্রে থাকিবেন ইতি।

২১ ধারা। আপ্রেন্টিসী সময়ে যদি কোন আপ্রেন্টিসের মনিবের প্রতিকূলে দেউলিয়াব কমিস্যন বাহির হয় অথবা যোত্রহীনতা কর্ম করিয়াছেন এমন নিষ্ঠার্য্য হয় তবে এই আপ্রেন্টিস আপ্রেন্টিসী বন্দোবস্তহইতে মুক্ত হইবেক এবং যদি আপ্রেন্টিসী কর্ম বন্ধ করণের সময়ে আপ্রেন্টিসের পক্ষে কোন পূরস্কার দেওয়া গিয়া থাকে তবে এই আপ্রেন্টিস অথবা যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের দ্বারা সে বন্ধ হইয়াছিল সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা দেউলিয়া বা যোত্রহীনের সম্পত্তির উপর কর্ত্তের ন্যায় সেই টাকাব বিষয়ে দাওয়া করিতে পারেন ইতি।

২২ ধারা। এই আইনের অধিপ্ৰায়ের জন্য সকল ব্রিটেনীয় প্রজা যেখানে জন্মিয়া থাকেন বা বাহ্যিক সন্তান হন তাঁহারা এবং কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাইয়ের শহরের বাহিরে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে অন্য সকল ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের আদালত ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের এলাকার অধীন হইবেন ইতি।

২৩ ধারা। উক্ত শহরের বাহিরে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব যে প্রকৃষ করেন যে সেশন আদালতের তাহা এই মাজিস্ট্রেট সাহেব থাকেন সেই আদালতে এই প্রকৃষের উপর প্রকৃষের তাবিলের পর এক মাসের মধ্যে আপীল হইতে পারে ইতি।

২৪ ধারা। এই আইনের মধ্যে "মনিব" এবং "ব্যক্তি" এবং "তিনি" এই কথা যেমন এক ব্যক্তিকে বুঝায় তেমনি নানা ব্যক্তিকেও বুঝায় এবং যেমন পুরুষ তেমনি স্ত্রীকেও বুঝায় এবং যেমন বিশেষ ব্যক্তিকে বুঝায় তেমনি চার্টারপ্রাপ্ত সমাজকে বুঝায় কিন্তু যদি পূর্বাধার কথা দেখিয়া এইরূপ অর্থ করণ অসম্ভব বোধ হয় তবে বুঝাইবেক না ইতি।

A চিহ্নিত তফসীল।

বন্দোবস্তের পাঠ।

এই বন্দোবস্ত অমুক বৎসরের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানের A B এবং অমুক স্থানের C Dর সঙ্গে করা গেল এবং তাহার নিয়ম এই যে উক্ত A B অন্য সম্পূর্ণ এতদধিক উক্ত A Bর পুত্র কি কন্যাকে (অথবা A B ও E Fর পরস্পর অন্য যে কুটুম্বতা থাকে তাহা এই স্থানে লিখিতে হইবেক) এই তাবিলঅবধি এত বৎসরপর্যন্ত (কন্যা হইলে কিম্বা যদি ইহার মধ্যে বিবাহ হয় তবে বিবাহের সময়পর্যন্ত এই কথাও লিখিত হইবেক) উক্ত C Dর সঙ্গে বাস করিতে ও তাহার নিকটে আপ্রেন্টিসরূপ থাকিতে বন্ধ করিলেন। এ সমুদয় মিয়াদপর্যন্ত এই আপ্রেন্টিস আপনাব বুদ্ধিসাধ্যপর্যন্ত সকল উপযুক্ত কার্য্যে বীতিমত ও বিশ্বস্তরূপে এই C Dর সেবা করিবেন এবং উক্ত C D ও তাহার পরিবারের প্রতি সকল বিষয়ে অতিসবলতা ও বিহিতমতে ও আজ্ঞাধীনরূপে আচার ব্যবহার করিবেন। এবং উক্ত C Dকে (উক্ত A B এত টাকা যে পূরস্কার দিয়াছে সেই পূরস্কার উক্ত C D পাইয়াছেন এই তফসীলের দ্বারা স্বীকার করেন সেই পূরস্কারের জন্য এবং)* উক্ত E F বিশ্বস্তরূপে যে সেবা করিবেন তাহার জন্য উক্ত C D আপনি ও তাহার একসেকিটর ও আডমিনিষ্ট্রেটর উক্ত A Bর সঙ্গে ও তাহার একসেকিটর ও আডমিনিষ্ট্রেটরের সঙ্গে এই একরার ও বন্দোবস্ত করিতে-

* যদি পূরস্কার না দেওয়া যায় তবে () এই চিহ্নের মধ্যের কথা লিখিতে হইবেক না।

and agree with the said A B, his (or her) Executors and Administrators that he (or she) will teach or cause to be taught to the said E F, in the best way and manner that he (or she) can, the Trade (Craft or Employment) of a during the said term, and will also, during the said term, find and allow unto the said Apprentice good, wholesome and sufficient food, clothes, lodging, washing, and all other thing necessary, fit and reasonable for an Apprentice (and further, *here insert any special Covenants*)

In witness whereof the parties have hereunto set their hands and seals, the day and year above written

A B (L S)
C D (L S)

SCHEDULE B

FORM OF ORDER OF ASSIGNMENT

(To be endorsed on the agreement)

Be it known to all men that on the day of in the year personally appeared before G H, Magistrate of C D, of with E F, his (or her) Apprentice, and J K, of and desired that the agreement of Apprenticeship, whereby the said E F, was bound to the said C D, might be assigned and made over to the said J K, and the said G H, having satisfied himself, by personal examination of the said E F, and by other lawful ways and means, that such assignment is for the benefit of the said E F, and is made with

If E F is not above the age of fourteen years, the words between brackets may be omitted

the consent of (the said E. F, and of) all persons whose consent thereunto by law is required, doth allow such assignment and the Contract of Apprenticeship whereby the said E F, was on the day of in the year

bound to the said C D, as an Apprentice to learn the Trade (Craft or Employment) of a shall henceforth endure, unto the end of the said term, as if the said J K had been originally party to the said deed, and had executed the same, in the place and stead of the said C D, and shall be bound, for himself (or herself) his (or her) Executors or Administrators, to fulfil the covenants by the said C D, to be performed, and the said E F shall henceforth be bound unto the said J K, in like manner as he (or she) was by the said agreement bound unto the said C D

C D E F J K

In witness whereof the said C D, E F, and J K, have hereunto set their hands before me the day and year above written

G H, Magistrate

[Government Gazette, 11th September, 1849]

হেঁদে যে তিনি উক্ত E F কে এই শিলাদপর্ষাদ অমুক কর্ম ও কার্য ও ব্যবসা সর্কাপেক্ষা উত্তমমতে শিখাইবেন বা অন্যর দ্বারা তাহাকে শিখাইবেন। এবং আরো এই শিলাদপর্ষাদ এই আপ্রেন্টিসকে উত্তম ও স্বাস্থ্যজনক ও প্রচুর আহাৰ ও পোশাক ও বাসস্থান ও ধোবার খরচ এবং আপ্রেন্টিসের জন্য অন্য যে সকল বিষয় আবশ্যিক ও ওয়াকিফী হয় তাহা তাহাকে দিবেন (এবং যদি কোন বিশেষ নিয়ম হয় তাহা এইখানে লিখিতে হইবেক।)

ইহার সাক্ষ্যরূপে উক্ত ব্যক্তিরা ইহার মধ্যে লিখিত বৎসর ও তারিখে এই বন্দোবস্তপত্রে দস্তখত ও মোহর করিলেন।

A B (মোহর)
C D (মোহর)

B চিহ্নিত ডফসীল।

অর্পণ করণের প্রকৃতির পাঠ।

(আমল বন্দোবস্তপত্রের পৃষ্ঠে লিখিতে হইবেক।)

সকল লোককে জানান যাউতেছে যে অমুক মালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানের C D এবং তাহার আপ্রেন্টিস E F এবং অমুক স্থানের J K অমুক স্থানের মাজিস্ট্রেট G H সাহেবের নিকটে স্বয়ং হাজির হইয়া ইহা করিলেন যে যে আপ্রেন্টিসের বন্দোবস্তের দ্বারা উক্ত E F উক্ত C Dর নিকটে বন্ধ ছিল সেই বন্দোবস্তপত্র উক্ত J Kর নিকটে অর্পণ হয় এবং উক্ত মাজিস্ট্রেট সাহেবের উক্ত F Fকে স্বয়ং জিজ্ঞাসাবাদের দ্বারা এবং অন্য উপযুক্ত প্রকারে ও নিয়মের দ্বারা এই হুজুখ হইল যে উক্ত অর্পণের উক্ত E Fর উপকার হইবেক এবং তাহা (উক্ত E F এবং)* আইনমতে অন্য যে সকল ব্যক্তিকে সম্মত করণের আবশ্যক আছে তাঁহাদের সম্মতিক্রমে হইতেছে অতএব উক্ত মাজিস্ট্রেট সাহেব এই অর্পণ স্বীকার করেন। এবং যে আপ্রেন্টিসী বন্দোবস্তের দ্বারা উক্ত E F অমুক বৎসরের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক ব্যবসা বা কর্ম বা কার্য শিখিবার জন্য আপ্রেন্টিসরূপে উক্ত C Dর নিকটে বন্ধ হইয়াছিল তাহা উক্ত J K প্রথমে সেই বন্দোবস্তের কর্তা হইলে এবং C Dর স্থানে ও তাহার পরিবর্তে তাহাতে সন্থী করিলে যে রূপ হইত সেইরূপে এই বন্দোবস্ত অন্যবিধি এই শিলাদপর্ষাদের শেখপর্ষাদ বলবৎ থাকিবেক। এবং উক্ত C D যে সকল কবাব করিয়াছিলেন তাহা পূর্ণ করিতে উক্ত J K এবং তাঁহার একসেকিটর অথবা আডমিনিস্ট্রেটর বন্ধ হইবেন এবং উক্ত E F যেরূপে উক্ত বন্দোবস্তের দ্বারা উক্ত C Dর নিকটে বন্ধ ছিল সেইরূপে এই ব্যক্তি এই-অর্থাৎ উক্ত J Kর নিকটে বন্ধ হইবেক।

C D I. F J K

ইহার সাক্ষ্যরূপে উক্ত C D এবং E F এবং J K পূর্বে লিখিত সন ও তারিখে এই পত্রে আঘাট সম্মুখে সন্থী করিয়াছেন।

G H, মাজিস্ট্রেট।

* যদি E F চৌদ্দ বৎসরের অধিকবয়স্ক না হয় তবে () এই চিহ্নের মধ্যের কথা লিখিতে হইবেক না।

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 1st day of December next

F J HARRIS,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 33

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

That part of the notice of the latest dates of payment under Act I of 1845, published in the Gazette of the 4th of February of that year, which relates to petty Estates with Jummas not exceeding 100 Rs, having been misunderstood, I am directed by the Sudder Board of Revenue to explain that it is not meant that such Estates are only to be sold in the months specified in the notice, but that the latest dates of payment in those months for other Estates, are to be the latest days for the petty Estates in question, according to the amount of their respective Jummas. Thus, the latest date of payment for Estates with a Jumma of 10 Rupees and under is the 28th of March in each year, for Estates with the Jumma exceeding 10 and not exceeding 50 Rupees, the 28th December and 28th March, and for Estates with a Jumma exceeding 50 and not exceeding 100 Rupees the 28th December, 28th March and 28th June

2 Accordingly, in the case of Estates with a Jumma not exceeding 10 Rs, the Revenue of the year (excepting the Cheyt Kist, would be payable on or before the 28th of March of the same year, and the Cheyt Kist on the 28th of March of the following year, and so, in the case of Mehals with Jummas above 10 to 50 Rs, the Revenue of all but the Cheyt Kist would be payable within the year, and of that Kist on the 28th of December of the following year, while in the case of Estates with Jummas above 50 to 100 Rupees, the Cheyt Kist would be payable on the 28th of June of the following year

3 You are requested to instruct the Collectors subordinate to you accordingly

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 17th August, 1849

NOTIFICATION

Revenue Officers subordinate to the Sudder Board of Revenue, Lower Provinces, are requested to take notice, that the Board have resolved on publishing, in future, in the *Bengalee Government Gazette*, such of the cases coming before them with their orders thereon, as may serve as Pre-

[নবম্বেরে গেজেট। ১৮৪৯। ১১ সেপ্টেম্বর।]

অকুম হইল যে আগামি ১ ডিসেম্বর তারিখের পর ভাবভরষের ব্যবস্থাপক কোলেলেব যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এক জে হালিডে।

ভাবভরষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউব সবকুলর অর্ডর।

৩৩ নম্বর।

অমুক এলাকার বাধ্যদেব জিযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউব জিযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১৮৪৫ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি তারিখের গেজেট প্রকাশিত ১৮৪৫ সালের ১ আইনানুসারে বাকী খাজানা দিবার শেষ তারিখের বিষয়ে যে এতদ্বারা নির্দিষ্ট আর্ডর তাহার যে ভাগে ১০০ টাকার অনধিক জমার ক্ষুদ্র মহালের বিষয় লেখা আছে তাহার অর্থের বিষয়ে ভ্রম হওয়াতে সদর বোর্ড বেবিনিউব অকুমক্রমে জানাইতেছি যে এ এতদ্বারায় মধ্যে যে ২ মাস নির্দিষ্ট আছে কেবল সেই ২ মাসে এই মহালের নীলাম হইবেক এমনত মনে কিন্তু এই ২ মাসে অন্যান্য মহালের বাকী টাকা দিবার যে শেষ তারিখ নিকটপণ আছে তাহা উক্ত প্রকার ক্ষুদ্র মহালের জমার সংখ্যানুসারে এই মহালের বাকী টাকা দিবার শেষ তারিখ বোধ হইবেক। যথা যে মহালের জমা ১০০ টাকা ও তাহার কম হয় তাহার বাকী দিবার শেষ তারিখ প্রতিবৎসরের ২৮ মার্চ। যে মহালের জমা ১০০ টাকার অধিক ও ৫০০ টাকার ন্যূন তাহার বাকী দিবার শেষ তারিখ ১৮ ডিসেম্বর ও ২৮ মার্চ এবং যে মহালের জমা ৫০০ টাকার অধিক ও ১০০০ টাকার ন্যূন তাহার বাকী দিবার শেষ তারিখ ২৮ ডিসেম্বর ও ২৮ মার্চ ও ২৮ জুন।

১। অতএব ১০০ টাকার অনধিক জমার মহালের সম্বৎসরের জমা টেক্সের কিস্তিভিন্ন সেই বৎসরের ২৮ মার্চ তারিখে কি তাহার পূর্বে দেয় হইবেক এবং টেক্সের কিস্তি তাহার পর বৎসরের ২৮ মার্চ তারিখে দেয় হইবেক। এবং সেই প্রকার ১০০ টাকার অধিক ৫০০ টাকার পর্যন্তের জমার মহালের খাজানা টেক্সের কিস্তিভিন্ন বৎসরের মধ্যে দিতে হইবেক এবং এই টেক্সের কিস্তির টাকা তাহার পর বৎসরের ২৮ ডিসেম্বর তারিখে দেয় হইবেক। ৫০০ টাকার অধিক ১০০০ টাকার পর্যন্তের জমার মহালের টেক্সের কিস্তি আগামি বৎসরের ২৮ জুন তারিখে দেয় হইবেক।

২। তুমি আপন অধীন কালেক্টর সাহেবদিগকে ইহার অনুসারে উপদেশ দিবা।

জি ফ্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিম। ১৮৪৯। ১৭ আগষ্ট।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের সদর বোর্ড বেবিনিউব অধীন বাজারলক্ষ্যকার কার্যকারকদিগকে সম্বাদ দেওয়া হইতেছে যে বোর্ডের নিকটে উপস্থিত হওয়া যে ২ মোকদ্দমা ও তদ্বিষয়ে তাঁহারদের অকুম নানা স্থানীয় রাজস্বের কার্যকারকেরদের উপদেশার্থে নিজস্বরূপ হইতে

cedents for the guidance of the local Revenue Officers.

By order of the Sudder Board of Revenue,

G. PROWDEN,

Secretary

The 28th August, 1849

No 1

Precedent of the Sudder Board of Revenue

A Putneedar of Midnapore represented that he could not get receipts from all the sharers of the parent Estate, for the rent of his Putnee, which he was willing to pay, and that if some of the sharers were to apply for a sale of the Putnee, as being in balance, and he were to pay the rent to them in order to avert such sale, the other sharers would still have a claim against him. He therefore desired permission to deposit the whole of his rent with the Collector, to be by him paid to the Zemindars.

The Board held on the 17th instant, that there was no provision in Regulation 8 of 1819, making it incumbent on a Collector to receive and hold in deposit the balance tendered by a defaulting Putneedar, whose Putnee is lotted for sale at the instance of the Zemindar, but that on the lot being brought up for sale, the Collector might, if the defaulter tendered the balance, direct the Agent in attendance on the part of the Zemindar to receive it, and if he declined, the Collector might abstain from sale, leaving the Zemindar to recover as he best could.

G. PROWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,

The 28th August, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEFWANNY
ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE

The 31st August, 1849

Baboo Srikunt Sing, Moonsiff of Samunttee, Zillah East Burdwan for six days beyond the period of the ensuing Dusserah Vacation

The 7th September, 1849

Moulvoo Mooljeebul Rohman, Moonsiff of Baulshah, Zillah Rajshahye, for one month and a half beyond the ensuing Dusserah Vacation

B. J. COLVIN, Register

[Government Gazette, 11th September, 1849] 30

পারে তাহা বোর্ডের সাহেবেবরা উক্ত কাঙ্ক্ষিত বাস্তব
গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করিতে দ্বিধা করিয়াছেন।

সদর বোর্ড বেবিনিউর হুকুমত্বে।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

১৮৪৯। ২৮ আগষ্ট।

১ নম্বর।

সদর বোর্ড বেবিনিউর নজির।

মেদিনীপুরেব এক জন পত্তনিদার এই এজাহাব করিল যে আমি পত্তনির খাজানা দিতে উদ্যত আছি কিন্তু মহা-
লেব সকল শরীকেব স্থানে তাহাব বসীদ পাইতে পারি না এবং শরীকেবদেব মধ্যে যদি কএক জন পত্তনি দাকী পড়িয়াছে বলিয়া তাহাব নীলামেব দরখাস্ত করে এবং আমি যদি এ নীলাম নিবাবগার্থে তাহাবদিগকে খাজানা দিই তথাপি আমার উপর অন্যান্য শরীকেবদেব দাবী থাকিবেক। অতএব আমি সমুদয় খাজানা কালেক্টর সাহেবেব কাছাবতে আমানৎ করিতে অনুমতি প্রার্থনা করি এবং কালেক্টর সাহেব এ টাকা জমীদারদিগকে দিউন।

তাহাতে বোর্ডের সাহেবেবরা বর্তমান মাসের ১৭ তারিখে নিষ্ঠাবণ করিলেন যে ১৮১৯ সালের ৮ আইনেতে এইমত কোন বিধান নাই যে জমীদারের দরখাস্তমতে যে দাকীদার পত্তনিদারের পত্তনি নীলামেব নিমিত্তে লাটবন্দী হইয়াছে সেই পত্তনিদার দাকী টাকা দিতে প্রস্তাব করিলে কালেক্টর সাহেবেব সেই টাকা লইয়া আমানৎ রাখিতেই চাইবেক। কিন্তু লাট নীলামে ধরা গেলে যদি দাকীদার দাকী টাকা দিতে প্রস্তাব করে তবে জমীদারের ভবকে যে মোস্তাফি হাজির থাকে তাহাকে এ টাকা লইতে কালেক্টর সাহেব তরুম করিতে পারেন এবং যদি সেই মোস্তাফি সেই টাকা লইতে না চাহে তবে কালেক্টর সাহেব নীলাম করিতে কাস্ত হইতে পারেন এবং জমীদার যে প্রকারে টাকা আদায় করিতে পারেন সেই প্রকারে তাহা আদায় করুন।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

১৮৪৯। ২৮ আগষ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৩১ আগষ্ট।

জিলা পূর্ব বর্ধমানের সামন্তীয় মুনসেফ জিহুত বাবু জীকন্ঠ সিংহ আগামি দশহরার বন্দেব অতিবিক্ত ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

জিলা বাজশাহীর বৌসিয়ার মুনসেফ জিহুত মৌলবী মজিবুলবহমান আগামি দশহরার বন্দেব অতিবিক্ত দেড় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টার।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.
SALT

গবৰ্ণমেণ্টৰ ইশতিহাৰ।
নিম্নক।

সামকাৰ্য্যবী হিচাব যোজ্জ্বল নম্বৰ ৪ পৰলৈকে গোলাপুৰি বাদে লাদাং ৩১ জাগুট সন ১৮৪২ সাল প্ৰত্যেক একেল্লীৰ ও শালিখাৰ নম্বৰেৰ গোলাপুৰি বাদে যোজ্জ্বল নম্বৰেৰ

একেল্লীৰ নাম।

সন ১২৫০ সাল এৱং পূৰ্ণ সন- হাৰেব	সন ১২৫১ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৮। ৪৯ সাল	যোজ্জ্বল নম্বৰেৰ একুন
---------------------------------------	---	---	---	---	---	-----------------------------

হিছাবী।

পাৰা নম্বৰ ৪টি। দক্ষিণ কালীনগৰ।

২ কৃষ্ণনগৰ।

৩ বামনগৰ।

গাছা নম্বৰ।

১,৮৫,৫৬৩/	২,৭৬,২২৪/	২,২৫,২৮৪৫	৭,৩৩৩/	৫,৪০২	৫,৬৬৩/	৭,৭৫,৪৬৬৫
১৭ ৭৭৩৫০	০	০	০	০	১,৮৮,২২২/	২,০৬,৭৭২৫০
০	০	০	০	০	২,০৭,১৩৮/	২,০৭,১৩৮/
১ ৮২৭১০	০	০	০	০	০	১০,৮২৭ ১০

একুন।

১২,০০,২১৫/

তমস্ক।

পাৰা নম্বৰ ৪টি। নাৰায়ণপুৰ

কোঁকি নম্বৰ।

৪ ১৩,১১৪৬৫ ১৮

একুন।

৪ ১৩,১১৪৬৫ ১৮

২৪ পৰগনা।

পাৰা নম্বৰ ৪টি। বাঁগুতী।

২,৪০,২৬৭৫০

একুন।

২,৪০,২৬৭৫০

এজেন্সীৰ নাম।		সন ১২৫০ সাল এবং পূৰ্ণ সন- হাৰিব	সন ১২৫১ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৫। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৬। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৭। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৮। ৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৯। ৪৯ সাল	মোট একু	
চট্টগ্রাম।		১,৩২,৭০৬।৫	৬৪,৮৪৬।৫					২,৪৮,২৭৬।৫	২৪৮,২৭৬।৫
পাঙ্গা নমক ঘাট নোজায়পুৰ ভোমখালি।									
ই আৰাকিন									
ই সদৰ ঘাট এজেন্সী।									
ই আৰাকিন।									
ক্ৰোচিক নমক।									
একু।		১,৩২,৭০৬।৫	৪,৮৪৬।৫					১,৩৭,৭০৬।৫	১,৩৭,৭০৬।৫
ভূমাল।									
পাঙ্গা নমক ঘাট কীকড়া আৰাকিন।									
ক্ৰোচিক নমক।									
একু।									
শালিখ।									
কটক।									
হালেশ্বৰ।									
খোবনা।									
চিলক।									
কৰকচ নমক যাম্ৰাজি পৰমিটি ১ পহিল বকম।		১,১২,৪১৪।৫	৩,৬৬৬।৫	১,১২,৪১৪।৫	৩,৬৬৬।৫	১,১২,৪১৪।৫	৩,৬৬৬।৫	১,১২,৪১৪।৫	৩,৬৬৬।৫
ই ২ নোমবা বকম।		৭৬,০৫৮।০						৭৬,০৫৮।০	৭৬,০৫৮।০
ই ৩ তেঙ্গবা বকম।		৩২১,১৩৩						৩২১,১৩৩	৩২১,১৩৩
পাঙ্গা হিজলী ক'লীনগৰ		১৪,৬৬৫।০						১৪,৬৬৫।০	১৪,৬৬৫।০
গাছ নমক।									
২৪ পৰগন নাৰায়ণপুৰ নমক।									
ই ডাইয়ন হাৰদৰ।									
সংগৰ পাঙ্গা নমক।									
একু।									
আৰাকিন।									
পাঙ্গা ঘাট কৈকফু।									
একু।									
মোট একু।									

সি বীজন। সেক্ৰেটাৰী।

ABKAREE NOTICE

With advertence to the provisions of Act No XI of 1849, notice is hereby given, that no person will hereafter be permitted to sell, by retail, within the Town of Calcutta, any Country Spirits, or Drugs, without a License obtained from this Office

2 Retail Venders are prohibited from selling at one time, and to one individual, any quantity of Country Spirits exceeding one seer, or one quart bottle, Taree, in any quantity exceeding four seers, Gunjah, or Bhung, in any quantity exceeding one quarter of a seer, Churrus, Opium, Chundoo, or Muddut in any quantity exceeding the weight of five tolahe

3 Parties, however, importing into Calcutta, Country Spirits, or Drugs, for the purpose of supplying the same, by wholesale, to licensed Retail Venders, may continue to do so as heretofore, provided that the articles brought are covered by passes granted from this Office

4 No persons may sell, or have in their possession, or carry about within the Town of Calcutta, Country Spirits, or Drugs, in excess of the quantities specified in Para 2, of this Notification, without a License, or Pass granted from this Office

5 No parties may sell English or Foreign Beer, Wines or Spirits, in any quantity less than two gallons, or eight quart bottles, but this prohibition does not apply to small quantities of Beer, Wines, or Spirits, sold as samples, provided such sample be limited to one bottle only of each description of the Wines, or Spirits above specified

J H YOUNG, Collector

Calcutta Collectorate, Abkaree Department,

The 30th August, 1849

আবকাৰি বিজ্ঞাপন।

সন ১৮৪৯ সালের ১১ নম্বর আক্টেব দীতানুসাবে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ইহাব পৰ শহৰ কলিকাতার মধ্যে অত্র কাছাবীর প্রাপ্য পাট্টা ব্যতিবেকে কোন ব্যক্তি দেশী শবাব কিম্বা মাদক দ্রব্য খুজবা বিক্রয় কৰিতে পারিবেক না।

খুজবা বিক্রয়কাৰদিগকে নিষেধ কৰা যাইতেছে যে তাহাবা এক সময়ে এক ব্যক্তিকে এক সেব অর্থাৎ এক কোয়ার্ট বোতলের অনধিক দেশী শবাব বিক্রয় কৰিবেক না। তাড়ি চাবি সেবের অনধিক। গাঁজা অথবা ভাজ এক পোষাব অনধিক। চবস আফিম চণ্ডু অথবা মদ্য পাঁচ তোলাৰ অনধিক বিক্রয় কৰিতে পারিবেক না।

যে কেহ দেশী শবাব। কিম্বা মাদক দ্রব্য পাট্টাধাবি খুজবা বিক্রয়কাৰদিগকে শোল সেল বিক্রয় কৰণ জন্য শহৰ কলিকাতার মধ্যে আনয়ন কৰিতে চাহে তাহাবা আনিতে থাকুক কিন্তু সেই সকল দ্রব্যাদিৰ বন্ধার্থে অত্র কাছাবীহঁতে পাস অর্থাৎ ছাউচিঠী লইতে হইবেক।

কোন ব্যক্তি অত্র কাছাবীর দেওয়া পাট্টা কিম্বা পাস ব্যতিবেকে শহৰ কলিকাতার মধ্যে এই বিজ্ঞাপনের দ্বিতীয় ধাবাতে যে পরিমাণ নির্দিষ্ট কৰা গিয়াছে তাহাব অতিবিক্র দেশী শবাব কিম্বা মাদক দ্রব্য বিক্রয় কৰিতে অথবা দখলে বাধিতে অথবা লইয়া যাইতে পারিবেক না।

ইংৰাজি কিম্বা অন্য দেশী বিব। ওয়াইন শবাব অথবা ইন্সিটু শবাব। দুই গেলান অর্থাৎ আট কোয়ার্ট বোতলের অনধিক কোন বিক্রয়কাৰ বিক্রয় কৰিতে পারিবেক না কিন্তু এই নিষেধ নমুনাৰ স্বরূপ যে অল্প পরিমাণে বিব। ওয়াইন শবাব অথবা ইন্সিটু শবাব যাহা বিক্রয় হয় তাহাতে খাটিবে না ও নমুনা সকল উপবেৰ লিখিত শবাব অথবা ইন্সিটু শবাবেৰ প্রত্যেক বকমে এক বোতলের অনধিক হইবেক না।

জে এচ ইয়ং। কালেক্টৰ।

কলিকাতা কালেক্টৰেট। আবকাৰি ডিপার্টমেন্ট।

তাং ৩০ আগষ্ট ১৮৪৯ সাল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধাবণ ব্যক্তিবদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

ঈযুত কলকাতার ছিপউইথ সাহেব মালিক্টেটায় উপদেশ পূৰ্ব্বাপেক্ষা অনেক বিস্তারিত কৰিয়া পূর্ণ সংগ্রহ কৰিয়াছেন। এবং তাহা তাহাব অনুমতিক্রমে অক্ষরকর্ক বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া মুদ্রাঙ্কিত হওন জন্য প্রেরণ কৰা গিয়াছে, কিয়ৎ কাল মধ্যে প্রকাশ হইবেক। ১৭৯৩ সালহঁতে ১৮৪৯ সালের ৩১ মে মাসপর্যন্ত যত কানুন, আক্ট, সবকুলব অর্ডব, কনফ্রিক্সন ও নিজামত আদালতেব বিপোটি প্রকাশ প ইয়াছে তাহা সমুদয় সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে ভুক্তন হইয়াছে, ইহাব মূল্য ১০৮ দশ মুদ্রা ধার্য্য কৰা গেল, যাহাবা এই পুস্তক ক্রয় কৰণের ইচ্ছুক হন, তাহাবা কলিকাতার পুস্তক বিক্রয়কাৰকেবদের অথবা ঢাকা ছাপাখানালয়ের সুপ্ৰেন্টেণ্ডেণ্ট বা চট্টগ্রামে অক্ষরনিকটে ইহার মূল্য প্রবণ কৰিলে পুস্তক তাহাদের সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্রাম। ৩১ আগষ্ট। ১৮৪৯।

ঈ অতঃশ্র দাস। আবকাৰী সেরেস্তাদার।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১১ সেপ্টেম্বর।]

ঈবামপুবেৰ যত্নালয়ে ঈযুত জান কাশমন সাহেবকর্ক মীম্বিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আঙ্গনক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 18, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

ERRATA

The following amended translation of Section 5 of Circular Order, No 18, dated 17th July, 1846 published in the *Bengalee Government Gazette* of the 28th July, 1846, is published by order of the Sudder Court

অশুদ্ধ শোধন।

১৮৪৬ সালের ১৮ জুলাই তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে ১৮৪৬ সালের ১৭ জুলাইর ১৮ নম্বরী যে সব-বুলব অর্ডর প্রকাশ হয় তাহার ৫ দফার নীচের শির্ষিত শব্দবা তবজমা সদর আদালতের তকুমক্রমে প্রকাশ হইতেছে।

৫। ১৮৪৬ সালের ৪ আইনক্রমে নীলাম প্রণেয় ইজবেরজী মাসের প্রথম সোমবারে হইবেক। ঘোষণার পাঠ B চিহ্নিত হইয়া পক্ষাৎ লেখা গেল এবং প্রস্তাবিত নীলামের সেই ঘোষণা প্রকাশ করণে এই বিষয়ে অতিসাবধান করিতে হইবেক যে এই ঘোষণার তারিখ এবং নীলামের দিৱস ছাড়া সম্পূর্ণ ৩০ দিবসের মিয়াদ দেওয়া যায়। তাহাতে যখন প্রস্তাবিত নীলামের এতেনা দিতে হয় তখন আগানি মাসের প্রথম সোমবার যদি এ ৩০ দিবসের মধ্যে পড়ে তবে তৎপব মাসের প্রথম সোমবারে নীলাম হইবেক। যদিও কোন সময় এই মাসের প্রথম সোমবার নিকষিত শিখামের দিন হয় ত ব তৎপবে যে প্রথম দিৱসে আদালতে কর্ম হয় সেই দিবসে নীলাম আবস্ত হইবেক।

Also in page 467, right hand column line 53 from the top, for B read D

৪৬৭ পৃষ্ঠার ৫৩ পংক্তি ত “B চিহ্নিত পাঠ” এই কথাব পরিসরে “D চিহ্নিত পাঠ” পড়িতে হইবেক।

JOHN C MARSHMAN *Bengalee Translator*

JOHN C MARSHMAN, *Bengalee Translator*

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DI WANNY ADAWLUI APPOINTMENTS

The 7th September, 1849

Moonshee Amcenooddeen to be Acting Moonsiff of Boypore, Zillah Chittagong, during the absence on leave, of the incumbent

The 12th September, 1849

Baboo Gour Chunder Muzumdar, who has obtained a diploma, to be Acting Moonsiff of Bilma reeah Zillah Rajshahye, during the absence on leave, of the incumbent

LEAVES OF ABSENCE

The 7th September, 1849

Baboo Umbikachurn Mitter, Moonsiff of Burisal, and Baboo Gobind Chunder Bidyaruttun, Moonsiff of Cowcolly, Zillah Backergunge, for the

জিাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের তকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

জিলা চাট্টীয়াব বাঙ্গপু বর মুনসেফের জুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানপর্যন্ত জিগুত মুনশী আমিনুদ্দীন এ স্থানের এক্টিং মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১২ সেপ্টেম্বর।

জিলা বাঙ্গাণীবা নিয়ামাবিয়ার মুনসেফের জুটী প্রযুক্ত অনুপস্থানপর্যন্ত মাগ্যতাব পরপ্রাপ্ত জিগুত বাবু গোবচন্দ্র মজুমদার এ স্থানের এক্টিং মুনসেফ হইবেন।

জুটী।

১৮৪৯ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

জিলা বাকরগঞ্জের সবিসানের মুনসেফ জিগুত বাবু অম্বিকচরণ মিত্র ও কৌখালীবা মুনসেফ জিগুত বাবু

period between the ensuing Dusserah and Mohur-
um Vacations

The 12th September, 1949

Baboo Petumber Mookerjee, Moonsiff of Zee-
gunge, Zillah Moorshedabad, for two days beyond
the Dusserah Vacation Muckbool Ahmud, Moon-
siff of Tallah, Zillah Jessore, for one day

The leave of absence for ten days, in excess of
the Dusserah Vacation, granted on the 3d ultimo,
to Sheikh Mintootollah, Moonsiff of Lakhda, in
Hazareebaugh, is cancelled

Baboo Madubchunder Buttacharj, Moonsiff of
Bilmarceah, Zillah Rajshahye, for one month and
a half beyond the Dusserah Vacation

B J COLVIN, Register

রাজকর্মে নিয়োগ ।

১৩৮১ নম্বর ।

বাক্সলা দেশের জিহুত অনবরিল ডেপুটী গবরনর
সাহেবের হুকুম ।
নিয়োগ ।

১৮৪২ সাল ২৭ আগস্ট ।

আসিফাউল চিকিৎসক জিহুত আলেকজান্ডার মাকলিন
সাহেবের (Mr Alexander McLean,) না পঁছছনপর্যন্ত
ঔষধ প্রস্তুতকারক জিহুত জে সি সিমন্স সাহেব (Mr J
C Simons,) গোআলপাড়ার চিকিৎসকতা কর্ম করি-
বেন ।

১৮৪২ সাল ২৮ আগস্ট ।

ভাগলপুরের মাজিফ্টে ও কালেক্টর সাহেবের
আসিফাউল জিহুত এচ সি বেক্স সাহেব (Mr H C
Raikes,) জাইন্ট মাজিফ্টে ও কালেক্টরের ক্ষমতা-
প্রাপ্ত হইয়াছেন ।

গোলন্দাজী সৈন্যবাহিনীর তৃতীয় বাটালিয়নের ঔষধ
প্রস্তুতকারক জিহুত জন বীল সাহেব (Mr John Beule,)
কলিকাতার পোলীসের হাসপিটালের ঔষধ প্রস্তুতকারক
হইবেন ।

জিহুত সি পি কাসপার্স সাহেব (Mr C P Caspersz,)
সুন্দরবনের ডেপুটী কালেক্টর হইবেন ।

জিহুত জি আলেন সাহেব (Mr G Allen,) মেদিনী-
পুরের ডেপুটী কালেক্টর হইবেন ।

জিহুত এ এ সুইন্টন সাহেবের (Mr A A Swinton,)
অনুপস্থানপর্যন্ত জিহুত এফ সি ফোল সাহেব (Mr F
C Fowl,) রাজশাহীর মাজিফ্টে কর্ম নিরূপিত করি-
বেন ।

১৮৪২ সাল ৩১ আগস্ট ।

জিহুত পাদরি জে ওয়াই বিচর সাহেবের (Reverend
J Y Bocher,) সেন্ট পালের কাথিড্রাল নামক ভব-
নালয়ের দ্বিতীয় ধর্মোপদেশকের পদে এবং জিহুত ডব-
লিউ উইনচেস্টার সাহেবের (Rev W Winchester,)
পিনাজের ধর্মোপদেশকতা পদে যে নিয়োগ গত মাসের
১৩ তারিখে প্রকাশ হয় তাহা বাতিল হইল ।

জুটী ।

১৮৪২ সাল ২৭ আগস্ট ।

ভাগলপুরের মাজিফ্টে ও কালেক্টর সাহেবের আ-
সিফাউল জিহুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr W C
Watson,) গত মাসের ১৯ তারিখে যে এক মাসের জুটী
পান তদতিবিক দশ দিনের জুটী পাইয়াছেন ।

পশ্চিম বর্ধমানের প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু
চন্দ্রশেখর চৌধুরী দশহবার বন্দে ও তদতিবিক তিন
দিনের জুটী পাইয়াছেন ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৪২ । ১৮ সেপ্টেম্বর ।]

গোবিন্দচন্দ্র বিদ্যাবতী দশহবার ও মহবমের মধ্য কা-
লেব জুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ১২ সেপ্টেম্বর ।

জিলা মুবশিদাবাদের জিয়াগঞ্জের মুনসেফ জিহুত বাবু
পীতাম্বর মুখুযা দশহবার বন্দে অতিবিক্ত দুই দি-
নের এবং জিলা যশোহরের ডালার মুনসেফ জিহুত মক-
বুল আহমদ এক দিনের জুটী পাইয়াছেন ।

হাজাবীবাবার লাখদার মুনসেফ জিহুত সেখ মিন্ন-
তুজা গত মাসের ৩ তারিখে দশহবার বন্দে অতি-
বিক্ত যে দশ দিনের জুটী পান তাহা বাতিল হইল ।

জিলা বাজশাহীর বিলম্বাবিষার মুনসেফ জিহুত বাবু
মাধবচন্দ্র ভট্টাচার্য্য দশহবার বন্দে অতিবিক্ত দেড়
মাসের জুটী পাইয়াছেন ।

বি জে কলবিন । বেজিফ্টর ।

বঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীন জিহুত সৈয়দ আহমদ
বক্স দশহবার ও মহবমের বন্দে ও তদতিবিক এক
মাসের জুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ২৮ আগস্ট ।

চব্বিশপবর্গনার জরিপী কর্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্-
টর জিহুত বাবু ভাবাচাঁদ ঘোষ দশহবার বন্দে লইয়া
তিন সপ্তাহের জুটী পাইয়াছেন ।

বাকরগঞ্জের ডেপুটী কালেক্টর জিহুত জে এম সথার-
লান্ড সাহেব (Mr J M Sutherland,) দশহবার বন্দে
দ্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের জুটী পাইয়াছেন ।

বাকরগঞ্জের ডেপুটী কালেক্টর জিহুত জে এচ রাইলি
সাহেব (Mr J H Reilly,) দশহবার বন্দে দ্বীয় কর্মো-
পলক্ষে এক মাসের জুটী পাইয়াছেন ।

ঢাকার ডেপুটী কালেক্টর জিহুত মোলবী হামিদুল্লা
খাঁ গত মাসের ৪ তারিখে যে জুটী পান তদতিবিক
চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের জুটী পাইয়া-
ছেন ।

বাঁকড়াতে বৃন্দবনের ডেপুটী মাজিফ্টে জিহুত মোলবী
গোলাম আশরাফ দশহবার বন্দে এক মাসের জুটী পা-
ইয়াছেন ।

বাজশাহীর মাজিফ্টে জিহুত এ এ সুইন্টন সাহেব
(Mr A A Swinton,) জুটীবিষয়ক বিধির ১১ ধারানু-
সারে এক মাসের জুটী পাইয়াছেন ।

ত্রিপুরার প্রধান সদর আমীন জিহুত কাজী মহম্মদ
আলী দশহবার বন্দে জুটী পাইয়াছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪২ সাল ১৬ আগস্ট ।

বাক্সলা দেশের জিহুত অনবরিল ডেপুটী গবরনর সা-
হেব পাটনা ও মুবশিদাবাদ এলাকার ঠগী নিবারণার্থ
সিবিলাতাব কার্যকারকেরদের এলাকার পুনর্নির্ভাগ
করণের অনুমতি দিয়াছেন এবং এই কার্যকারকদিগকে
নীচের লিখিত জিলাতে জাইন্ট মাজিফ্টেটের ক্ষমতা
অর্পণ করিয়াছেন ।

পাটনার এলাকা ।—পাটনা । শাহাবাদ । সাবর্ণ । চম্পা-
বর্ণ । ত্রিহুত । বেহার । মুজের । ভাগলপুর । পূর্বনিয়া ।
বীরভূম । মালদহ ও দিনাজপুর ।

মুবশিদাবাদের এলাকা ।—মুবশিদাবাদ । বাজশাহী ।
বগুড়া । বঙ্গপুর । মহম্মুনসিংহ । ছিলট । ত্রিপুরা । নও-
যাখালী । চাটিগাঁ । বাকরগঞ্জ । ফরিদপুর । ঢাকা ।
পাবনা । যশোহর । নদীয়া । বর্ধমান । বাঁকড়া । জগলী ।
যেদিনীপুর । হাবড়া । চব্বিশপবর্গনা ও বাবাসভ ।

১৮৪২ সাল ৩১ আগস্ট ।

জিহুত আর সি বেক্স সাহেব (Mr R. C Raikes,)
বর্ধমান মাসের ২৩ তারিখে মহম্মুনসিংহের কালেক্টর

কর্মের ভার গ্রহণ করেন।
 জি ই লান্স সাহেবের (Mr. G E Lance,) স্থানে গ্রহণ করেন।

জি ই লান্স সাহেব (Mr G E Lance,) বর্তমান মাসের ২৩ তারিখে ময়নুসিংহের মাজিস্ট্রেটী কর্মের ভার গ্রহণ করেন।
 জি এফ কার্নাক সাহেবের (Mr C F Carnac,) স্থানে গ্রহণ করেন।

দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি আর স্টার্ট সাহেব (Mr R R Sturt,) নওয়াখালীতে নিযুক্ত হইয়া বর্তমান মাসের ২২ তারিখে আপন কর্মস্থানে পৌঁছছেন।

বাকলা দেশের জিউত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৩৯৫ নম্বর।

বাকলা দেশের জিউত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

ডেপুটী কালেক্টর জি ব্রোন সাহেব (Mr J Brown,) মুন্সেবেব জব্বী কর্মস্থানে স্থানান্তরিত হইয়া বেহারের কালেক্টর সাহেবের অধীনে কর্ম করণার্থে এই জিলাতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ২৮ আগস্ট।

সিবিলাসম্পর্কীয় সিবিলাতার জিউত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr W C Watson,) চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ইজলাতে গমন করিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২৯ আগস্ট।

ঢাকার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট জিউত এ আবরক্রমি সাহেব (Mr A Abercrombie,) গত মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটী পান তদন্তবিস্তার বাবো দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের ডেপুটী কালেক্টর জিউত বায় কুমারস্বামী মিত্র স্বীয় কর্মোপলক্ষে দশহরার বন্দে অতিবিস্তার বাবো দিন অর্থাৎ আগামি মাসের ৩ তারিখঅবধি ১৪ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

জিউত ক্যাপ্টান টি পি স্পার্কস সাহেব (Captain T P Sparks,) গত মাসের ৭ তারিখে ময়নুসিংহ জিলাব কর্মের ভার গ্রহণ করেন।
 জিউত ক্যাপ্টান এচ বার্ডমোর সাহেবের (Captain H Berdmor,) প্রতি অর্পণ করেন।

মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট জিউত আর পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) গত মাসের ১৮ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।
 জিউত সি এচ কাম্বেল সাহেবের (Mr C H Campbell,) প্রতি অর্পণ করেন।

আক্যাবে একুটিং প্রধান আসিষ্ট্যান্ট জিউত ডবলিউ জে লংমোর সাহেব (Mr W J Longmore,) গত জুলাই মাসের ২৬ তারিখে আবাকানের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্ট্যান্ট কর্মের ভার কিংকালের নিমিত্তে জিউত লেপ্টেনেন্ট এফ ডবলিউ রিপ্লি সাহেবের (Lieut F W Ripley,) স্থানে গ্রহণ করেন এবং কমিস্যনর সাহেবের হুকুমক্রমে গত মাসের ১৬ তারিখে এই কর্ম আক্যাবেব স্থানীয় বাটালিয়নের লেপ্টেনেন্ট জিউত ডবলিউ এফ নুথাল সাহেবের (Lieut W F Nuthall,) প্রতি অর্পণ করেন।

জিউত লেপ্টেনেন্ট এফ ডবলিউ রিপ্লি সাহেব (Lieut F W Ripley,) গত মাসের ৪ তারিখে রামবিলে আক্যাবেব কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্ট্যান্ট কর্মের

[Government Gazette, 18th September, 1849.]

ভার গ্রহণ করেন।
 জিউত লেপ্টেনেন্ট জে পি ব্রিগ্গস সাহেবের (Lieut J P Briggs,) স্থানে গ্রহণ করেন।

ফিল্ডের সিবিলা ও সেশন জজ জিউত এচ স্টেনফোর্থ সাহেব (Mr H Stanforth,) গত মাসের ২৫ তারিখে আপন কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিউত মৌলবী শাহাদৎ আলীর স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

জিউত জি এ পাকটন সাহেব (Mr G A Paxton,) গত মাসের ৩০ তারিখে ত্রিপুরার মাজিস্ট্রেটী কর্মের ভার গ্রহণ করেন।
 জিউত ই স্যান্ডিস সাহেবের (Mr E Sandys,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাকলা দেশের জিউত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৪৩১ নম্বর।

বাকলা দেশের জিউত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

সিবিলাসম্পর্কীয় সিবিলাতার জিউত এচ এস ম্যাকেনজি সাহেব (Mr H S Mackenzie,) সমুদ্রের মোহনার দেশের জিউত গবর্নর সাহেবের অধীন আসিষ্ট্যান্ট হইবেন। গত মাসের ১৬ তারিখে যে হুকুমক্রমে তিনি বীরভূমের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট পদে নিযুক্ত হন তাহা বহিত হইল।

১৮৪২ সাল ৩ সেপ্টেম্বর।

ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট জিউত ই সি ক্রাস্টার সাহেব (Mr E C Crafter) ১৮৩১ সালের ৮ আগস্টের ২১ ধারার নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিউত জে বেকর সাহেবের (Mr J Buler,) অনুপস্থানপর্যন্ত থাকবগেল্লের সদর-আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক জিউত বাবু চবনাথ মিত্র নওয়াখালীর সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্ম চালাইবেন।

১৮৪২ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

জিউত আর ডবলিউ হিউস সাহেবের (Mr R W Hughes,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিউত এফ এ লশিংটন সাহেব (Mr F A Lushington,) কলিকাতার গবর্নমেন্টের হাসিলের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট কর্ম নির্বাহ করিবেন।

জিউত পাদরি এ গার্টিন সাহেব (Reverend A Garstin,) বর্তমান মাসের ২১ তারিখঅবধি অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত সেন্ট পালনায়ক ভক্তনালয়ের দ্বিতীয় ধর্মোপদেশকতা কর্ম নির্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ৩ সেপ্টেম্বর।

চাটগাঁও দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন জিউত বাবু জিনাথ বিন্দ্যাবাগীশ দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের সদর আমীন জিউত বাবু শিবচন্দ্র মুখু-
 য়া দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

ঢাকার প্রধান সদর আমীন জিউত সৈয়দ আব্বাস আলী দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

নরায়ণ ডেপুটী কালেক্টর জিউত বাবু উম্মাচরণ ভট্টাচার্য্য দশহরার বন্দে বর্তমান মাসের ১৩ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১৮ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বাকলা দেশের জিউত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

ABKAREE NOTICE

With advertence to the provisions of Act No XI of 1849, notice is hereby given, that no person will hereafter be permitted to sell, by retail, within the Town of Calcutta, any Country Spirits, or Drugs, without a License obtained from this Office

2 Retail Venders are prohibited from selling at one time, and to one individual, any quantity of Country Spirits exceeding one seer, or one quart bottle, Farc, in any quantity exceeding four seers, Gunjah, or Bhung, in any quantity exceeding one quarter of a seer, Churru, Opium, Chundoo, or Muddut in any quantity exceeding the weight of five tola.

3 Parties, however, importing into Calcutta, Country Spirits, or Drugs, for the purpose of supplying the same, by wholesale, to licensed Retail Venders, may continue to do so as heretofore, provided that the articles brought are covered by passes granted from this Office

4 No persons may sell or have in their possession, or carry about within the Town of Calcutta, Country Spirits, or Drugs, in excess of the quantities specified in Para 2, of this Notification, without a License, or Pass granted from this Office

5 No parties may sell English or Foreign Beer, Wines or Spirits, in any quantity less than two gallons, or eight quart bottles but this prohibition does not apply to small quantities of Beer, Wines, or Spirits, sold as samples, provided such sample be limited to one bottle only of each description of the Wines, or Spirits above specified

J H YOUNG, Collector

Calcutta Collectorate, Abkaree Department,
The 30th August, 1849

আবকাৰি বিজ্ঞাপন।

সন ১৮৪৯ সালের ১১ নম্বর আক্টের বীতানুসারে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ইহার পর শহর কলিকাতার মধ্যে অত্র কাছাবীর প্রাপ্ত পাট্টা ব্যতিবেক কোন ব্যক্তি দেশী শরাব কিম্বা মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয় করিতে পারিবেক না।

খুজরা বিক্রয়কারদিগকে নিষেধ করা যাইতেছে যে তাহারা এক সময়ে এক ব্যক্তিকে এক সেব অর্থাৎ এক কোয়ার্ট বোতলের অনধিক দেশী শরাব বিক্রয় করিবেক না। তাড়ি চাবি সেবের অনধিক। গাঁজা অথবা তাম্বাকু এক পোকার অনধিক। চবস আফিম চু অথবা মদত পাঁচ তোলাব অনধিক বিক্রয় করিতে পারিবেক না।

যে কেহ দেশী শরাব। কিম্বা মাদক দ্রব্য পাট্টাধারি খুজরা বিক্রয়কারদিগকে হোল সেল বিক্রয় করণ জন্য শহর কলিকাতার মধ্যে আনয়ন করিতে চাহে তাহারা আনিতে থাকুক কিন্তু সেই সকল দ্রব্যাদির বন্ধার্থে অত্র কাছাবীহইতে পাস অর্থাৎ ছাড়চিঠি লইতে হইবেক।

কোন ব্যক্তি অত্র কাছাবীর দেওয়া পাট্টা কিম্বা পাস ব্যতিবেক শহর কলিকাতার মধ্যে এই বিজ্ঞাপনের দ্বিতীয় বাবতে যে পরিমাণ নির্দিষ্ট করা গিয়াছে তাহার অতিবিক্র দেশী শরাব কিম্বা মাদক দ্রব্য বিক্রয় করিতে অথবা দখলে রাখিতে অথবা লইয়া যাইতে পারিবেক না।

ইং বাজি কিম্বা অন্য দেশীয় বিব। ওয়াইন শরাব অথবা ইম্পিউট শরাব। দুই গেলান অর্থাৎ আট কোয়ার্ট বোতলের অনধিক কোন বিক্রয়কার বিক্রয় করিতে পারিবেক না কিন্তু এই নিষেধ নমুনার স্বরূপ যে অল্প পরিমাণে বিব। ওয়াইন শরাব অথবা ইম্পিউট শরাব যাহা বিক্রয় হয় তাহাতে খাটিবে না ও নমুনা সকল উপরের লিখিত শরাব অথবা ইম্পিউট শরাবের প্রত্যেক একমে এক বোতলের অনধিক হইবেক না।

জে এচ ইবং। কালেক্টর।

কলিকাতা কালেক্টরেট। আবকাৰি ডিপার্টমেন্ট।

তাং ৩০ আগষ্ট ১৮৪৯ সাল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধাৰণ ব্যক্তিবদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

ঈশুত ফলওয়ার স্কিপউইথ সাহেব মাজিফ্টীয় উপদেশ পূর্বাংগে অনেক বিস্তারিত কবিতা পূর্ণ সংগ্রহ করিয়াছেন। এবং তাহা তাহার অনুমতিক্রমে অমূল্যবান বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া মুদ্রাঙ্কিত হওন জন্য প্রেরণ করা গিয়াছে, কিন্তু কাল মধ্যে প্রকাশ হইবেক। ১৭৯৩ সাল হইতে ১৮৪৯ সালের ৩১ মে মাস পর্যন্ত ৩৩ কানুন, আর্ট, সর্বদ্বার অর্ডার, কনফেক্সন ও নিজামত আদালতের বিপোর্ট প্রকাশ পাইয়াছে তাহা সমুদয় সংক্ষেপে এক পুস্তকে ভুক্ত হইয়াছে, ইহার মূল্য ১০৮ দশ মুদ্রা ধার্য্য করা গেল, ইহা এই পুস্তক ক্রয় করণের ইচ্ছুক তাহা তাহা কলিকাতায় পুস্তক বিক্রয়কারকেবদের অথবা ঢাকা ছাপাখানালয়ের সুপ্রেণ্টেণ্ট বা চট্টগ্রামে অফিসিকটে ইহার মূল্য প্রেরণ করিলে পুস্তক তাহাদের সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্রাম। ৩১ আগষ্ট। ১৮৪৯।

ঈ অভয়চন্দ্র দাস। আবকাৰী সেবেস্তাদার।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৮ সেপ্টেম্বর।]

ঈবামপুরের যন্ত্রালয়ে ঈশুত জ্ঞান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 25, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT
LEAVES OF ABSENCE

The 14th September, 1849

Baboo Gopal Chunder Ghose, Moonsiff of Bhat
tooreah Zillah East Burdwan, for two days be-
yond the Dusserah Vacation

The 17th September, 1849

Moulvie Mahomed Abdool Wahid, Law Officer
of the Court of Dacca, for the Dusserah Vacation

The 18th September, 1849

Baboo Habberam Boroowah, Moonsiff of North
Luckimpoor, Zillah Luckimpoor, for one month,
in excess of the Dusserah Vacation

B J COLVIN, Register

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

জিলা পূর্ব বর্ধমানের ভাটুরিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু
গোপালচন্দ্র ঘোষ দশহরার বন্দে অতিরিক্ত দুই দি-
নের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

ঢাকার আদালতের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মোলবী মহ-
ম্মদ আবদুল ওয়াহিদ দশহরার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

জিলা লক্ষ্মীপুরের উত্তর লক্ষ্মীপুরের মুনসেফ শ্রীযুত
বাবু হাবীবাম বড়ুয়া দশহরার বন্দে অতিরিক্ত এক মা-
সের ছুটি পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। বেকিফর।

রাজকর্মের নিয়োগ।

১৪৩১ নম্বর।

বাকলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর

সাহেবের হুকুম।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ৩ সেপ্টেম্বর।

নওয়াগাশীর সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে
বেকর সাহেব (Mr J Baker,) আগামি মাসের ১ তা-
রিখঅবধি অথবা যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই
তারিখঅবধি চেবাপুঞ্জীতে গমনার্থ দুই মাসের ছুটি
পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

কলিকাতার গবর্ণমেন্টের হাসিলের কালেক্টর সাহে-
বের আসিস্ট্যান্ট শ্রীযুত আর ডবলিউ হিউস সাহেব (Mr,
B W Hughes,) ইউরোপে গমন করিবার ছুটি প্রার্থ-
না করণের পূর্বে বর্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি এক
মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জাহাজসম্পর্কীয় সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের সেক্রেটারী
শ্রীযুত জে সদরলাও সাহেব (Mr J Sutherland,) চিকিৎ-
সকের সার্টিফিকেটক্রমে পঁচিশ দিনের অথবা “থনামরিম”
নামক বাঙ্গালী জাহাজ আরাকান ও মোলমিনহাইতে যে
সময়ে প্রত্যাগমন করে সেই সময়পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

[Government Gazette, 25th September, 1849.] ৪০

১৮৪৯ সাল ৫ সেপ্টেম্বর।

শাহাবাদের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মোলবী জহুরাশী
আগামি অক্টোবর মাসের ১২ তারিখঅবধি স্বীয়
কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিভুতের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মোলবী নিরামণ
আশী খাঁ ও অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত
মোলবী মহম্মদ মচামিদ দশহরার ও মহবমের ও তাচার
মধ্যে উনত্রিশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ
এস আলেকজান্ডার সাহেবকে (Mr W S Alexander,) স্বীয়
কর্মোপলক্ষে গত মাসের ১১ তারিখে যে বারো
দিনের ছুটি দেওয়া যায় তাহা ঠাহার প্রার্থনার রহিত
হইয়াছে।

১৮৪৯ সাল ৬ সেপ্টেম্বর।

যশোহরের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে টি শেব সা-
হেব (Mr J T Shave,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে দশ দি-
নের ছুটি পাইয়াছেন।

ফরিদপুরের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে জনসন
সাহেব (Mr J Johnson,) দশহরার বন্দে বর্তমান
মাসের ১০ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১৮ তারিখ-
পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৩ সেপ্টেম্বর।

বাকলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সা-

হেৰ আফোন ডিপাৰ্টমেন্টেৰ নীচেৰ লিখিত প্ৰত্যেক কাৰ্য্যকাৰক সাহেবকে তাঁহাবোৰ নামেৰ পাৰ্শ্বৰ লিখিত জিলাতে আফীন ও আবকাবীৰ আইনউলজজন-কাবিরদেৰ অপবাধেৰ বিচাৰার্থে ১৮৩৩ সালেৰ ২ আইনানুসাৰে ডেপুটী কালেক্টৰেৰ ক্ষমতাপৰ্ণ কৰিয়া-ছেন।

শ্ৰীযুত এ এচ টণবুল সাহেব (Mr A H Turnbull,) বেহাৰ।

শ্ৰীযুত জি ডবলিউ ব্ৰোন সাহেব (Mr G W Brown,) বেহাৰ।

শ্ৰীযুত জে ডুহান সাহেব (Mr J Duhan,) ভাগলপুৰ।

শ্ৰীযুত জে বোন সাহেব (Mr J Bean,) যুজ্জৈৰ।

শ্ৰীযুত আৰ কিং সাহেব (Mr R King,) পাটনা।

শ্ৰীযুত কে এচ হিউএট সাহেব (Mr K H Hewett,) সাবণ।

শ্ৰীযুত ই মাকডনেল সাহেব (Mr E Macdonell,) সাবণ।

শ্ৰীযুত ই হিচলিন্স সাহেব (Mr E Hitchins,) সাবণ।

শ্ৰীযুত জি ডিক্সন সাহেব (Mr G Dixon,) সাবণ।

শ্ৰীযুত জি ফিল্ড সাহেব (Mr G Field,) শাহাবাদ।

শ্ৰীযুত ডবলিউ এচ অৰকৰ্ট সাহেব (Mr W H Urquhart,) ত্ৰিচত।

১৮৪২ সাল ৭ সেপ্টেম্বৰ।

সিবিলা আৰিসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্ৰীযুত জে আলান সাহেব (Mr J Allan,) গত মাসেৰ ২৫ তাৰিখে পূৰণি-য়াৰ সদৰ স্থানেৰ চিকিৎসকতা কৰ্মেৰ ভাৰ সব-আৰিসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্ৰীযুত কেনাবনাথ ঘোষেৰ প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

বাজলা দেশেৰ শ্ৰীযুত অনববিল ডেপুটী গবৰ্নৰ সাহেবেৰ লক্ষ্যক্ৰমে।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাজলা দেশেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।

১৪৭৬ নম্বৰ।

বাজলা দেশেৰ শ্ৰীযুত অনববিল ডেপুটী গবৰ্নৰ সাহেবেৰ লক্ষ্যক্ৰমে।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১১ সেপ্টেম্বৰ।

শ্ৰীযুত এচ প্ৰাট সাহেব (Mr H Pratt,) হাবডাডে বিদ্যাধ্যাপনেৰ কৰ্মটিৰ মেয়ব হইবেন।

১৮৪২ সাল ১১ সেপ্টেম্বৰ।

শ্ৰীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেবেৰ (Mr O W Malet,) অনুপস্থান কি অন্য লক্ষ্য নৱ গণপৰ্য্যন্ত শ্ৰীযুত এফ সি ফোল সাহেব (Mr F C Fowle,) চাটিগাঁৱ মাজিষ্ট্ৰেটী কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

গত মাসেৰ ২০ তাৰিখে শ্ৰীযুত এচ ডািপৰ সাহেবেৰ (Mr H Diaper,) পূৰণিয়ার সিবিলা আৰিসিষ্টাণ্ট চিকিৎসকতা কৰ্মে যে নিয়োগ হয় তাহা বহিত হইল।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ১০ সেপ্টেম্বৰ।

মেদিনীপুৰেৰ ডেপুটী কালেক্টৰ শ্ৰীযুত বাবু শিবচন্দ্ৰ দেব বৰ্তমান মাসেৰ ১৮ তাৰিখে অৰ্থাৎ আগামি মাসেৰ ১৮ তাৰিখে পৰ্য্যন্ত দশহৰাৰ বন্দে এক মাসেৰ ছুটী পাই-যাছেন।

১৮৪২ সাল ১১ সেপ্টেম্বৰ।

কটকট মাজিষ্ট্ৰেট ও কালেক্টৰ ও নিয়কেৰ এজেন্ট সাহেবেৰ আৰিসিষ্টাণ্ট শ্ৰীযুত ডবলিউ ব্লন্ট সাহেব (Mr W Blunt,) চিকিৎসকেৰ সৰ্টিফিকটক্ৰমে দশ দিনেৰ ছুটী পাইয়াছেন।

ভাগলপুৰেৰ মাজিষ্ট্ৰেট ও কালেক্টৰ সাহেবেৰ আৰিসিষ্টাণ্ট শ্ৰীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr. W C. Watson,) গত মাসেৰ ২৭ তাৰিখে যে ছুটী পান

[গবৰ্ণমেণ্টেৰেৰে। ১৮৪২। ২৫ সেপ্টেম্বৰ।]

তদন্তবিৰুদ্ধ আগামি মাসেৰ ৭ তাৰিখে অৰ্থাৎ “হাডিং-টন” নামক বাৰ্ণীয়া জাহাজেৰ নৱ গমনপৰ্য্যন্ত ছুটী পাই-যাছেন।

চক্ৰিশপৰগনাৰ অতিবিক্ৰম প্ৰধান সদৰ আমীন শ্ৰীযুত নৈয়দ ওসমান আলী ঈ দশহৰাৰ বন্দে ছুটী পাইয়া-ছেন।

পাটনাৰ প্ৰধান সদৰ আমীন শ্ৰীযুত ই ডাকটা সাহেব (Mr E DaCosta,) দশহৰাৰ বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

ফরিদপুৰেৰ প্ৰধান সদৰ আমীন শ্ৰীযুত মোলবী মহম্মদ নাজিম দশহৰাৰ বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১২ সেপ্টেম্বৰ।

ছিলটেৰ কালেক্টৰ শ্ৰীযুত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr A S Annand,) চিকিৎসকেৰ সৰ্টিফিকটক্ৰমে দুই মাসেৰ ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন

১৮৪২ সাল ১২ সেপ্টেম্বৰ।

কলিকাতাৰ চাৰ্ভৰ মাৰ্টৰ শ্ৰীযুত কাপ্তান ই অন্সলো সাহেব (Capt E Onslow,) বৰ্তমান মাসেৰ ৩ তাৰিখে আপনাৰ কৰ্মেৰ ভাৰ পুনৰ্ভাৰণ কৰেন।

১৮৪২ সাল ১৩ সেপ্টেম্বৰ।

সিবিলাসম্পৰ্কীৰ সিবিলাতাৰ শ্ৰীযুত আৰ সি ওল্ড-ফিল্ড সাহেব ও শ্ৰীযুত জে বানস আগনিউ সাহেব (Messrs R C Oldfield, and J Vans Agnew,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সবকাৰী কৰ্মেৰ উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ১৪ সেপ্টেম্বৰ।

বেহাৰেৰ মাজিষ্ট্ৰেট ও কালেক্টৰ সাহেবেৰ আৰিসিষ্টাণ্ট শ্ৰীযুত এচ বোস সাহেব (Mr H Bosc,) গত মাসেৰ ৩১ তাৰিখে আপনাৰ কৰ্মস্থানে প্ৰত্যাগমন কৰিয়াছেন এমত বিপোর্ট কৰেন।

বাজলাহীৰ জজ শ্ৰীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr G C Cheap,) পাবনাৰ দণ্ডা কৰণার্থে গমন কৰিবাব নিমিত্তে আপনাৰ সিবিলাতাৰ চলিত কৰ্মেৰ ভাৰ প্ৰধান সদৰ আমীন শ্ৰীযুত মোলবী আব্দুল আলীৰ প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

আবাকানেৰ কমিছনাৰ সাহেবেৰ প্ৰধান আৰিসিষ্টাণ্ট শ্ৰীযুত লেপ্টেনেণ্ট এ ফিচ সাহেব (Lieutenant A Fytche,) গত মাসেৰ ১০ তাৰিখে সান্দোএ জিলাৰ কৰ্মেৰ ভাৰ শ্ৰীযুত লেপ্টেনেণ্ট এফ ডবলিউ পিন্কনি সাহেবেৰ (Lieutenant F W Pinkney,) স্থানে গ্ৰহণ কৰেন।

বাজলা দেশেৰ শ্ৰীযুত অনববিল ডেপুটী গবৰ্নৰ সাহেবেৰ লক্ষ্যক্ৰমে।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাজলা দেশেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।

১৫০১ নম্বৰ।

বাজলা দেশেৰ শ্ৰীযুত অনববিল ডেপুটী গবৰ্নৰ সাহেবেৰ লক্ষ্যক্ৰমে।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৩ সেপ্টেম্বৰ।

শ্ৰীযুত ডাক্টৰ এ সিমসন সাহেব (Dr A Simpson) সাবণেৰ সিবিলা আৰিসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৫ সেপ্টেম্বৰ।

শ্ৰীযুত বাবু দ্যালচাঁদ বসাকেৰ ছুটীপ্ৰযুক্ত অনুপস্থান কি অন্য লক্ষ্য নৱ হওগাপৰ্য্যন্ত শ্ৰীযুত বাবু পৰমানন্দ সেট জগলীতে জাহানাবাদেৰ অৰৈতনিক-ঔষধালয়েৰ সব-আৰিসিষ্টাণ্ট চিকিৎসকেৰ কৰ্ম নিৰ্বাহ কৰিবেন।

সদৰ আদালতেৰ কাজী শ্ৰীযুত মোলবী ফজলু বহমান কাজীউল কাজাতেৰ সম্পূৰ্ণ শক্তি ও ক্ষমতাপ্ৰাপ্ত হই-য়াছেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ১১ সেপ্টেম্বৰ।

জগলীৰ প্ৰধান সদৰ আমীন শ্ৰীযুত বাবু লোকনাথ

বলু চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দশহরার ও মহবমের বন্দে ও তদতিবিক এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর।

মেসিনিপুবেব মাজিফেট ও কালেক্টর সাহেবেব আসিফাণ্ট জিযুত সি লিমণ্ড সাহেব (Mr C Limond,) চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে গত মাসের ১২ তারিখ-অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মুবাশিদাবাদেব প্রধান সদব আমীন জিযুত মোলবী সৈয়দ আবদুল ওয়াহিদ খাঁ দশহরার বন্দে বর্তমান মাসেব ১৩ তারিখঅবধি আগামি মাসেব ১৮ তারিখ-পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা চক্ষিপথগনাব জবিপী কর্মে নিযুক্ত ডেপুটি কালেক্টর জিযুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ ঘোষ দশহরার বন্দে এক মাস পাঁচ দিনেব ছুটি পাইয়াছেন।

রাজশাহী জবিপী কর্মে নিযুক্ত ডেপুটি কালেক্টর জিযুত বাবু বাধানাথ বসু দশহরার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

ময়মুনসিংহেব প্রধান সদব আমীন জিযুত পণ্ডিত নব-হরি শিবোমণি স্বীয় কর্মোপলক্ষে দশহরার বন্দে ও তদতিবিক দশ দিনেব ছুটি পাইয়াছেন।

যশোচরেব ডেপুটি মাজিফেট জিযুত বাবু গোপাল-লাল মিত্র চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে বর্তমান মাসেব ১৪ তারিখঅবধি ছয় সপ্তাহেব ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্ব বর্দ্ধমানেব প্রধান সদব আমীন জিযুত মোলবী ফজলবক্স ও সদব আমীন জিযুত মোলবী মহম্মদ সাইম ও ফওয়াদাফ জিযুত মোলবী আলী মহম্মদ দশহরার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

বেহাৰেব সদব আমীন জিযুত সৈয়দ তফজ্জল হুসেন দশহরার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

নওয়ালীতে দক্ষিণ শাহাবাজপুবেব ডেপুটি মাজিফেট জিযুত টি টুইডি সাহেব (Mr T Twcedie,) যে তারিখে এলাকাখণ্ডেব ভাব জিযুত এডুয়ার্ড লাটুর সাহেবেব (Mr Edward Lautour,) প্রতি অর্পণ কবেন সেই তারিখঅবধি এক মাসেব ছুটি পাইয়াছেন।

রাজশাহীতে নাটোবেব ডেপুটি মাজিফেট জিযুত বাবু কিশোরীচাঁদ মিত্র আপনাব এলাকা খণ্ডেব ভাব জিযুত এফ সি ফোল সাহেবেব (Mr F C Fowle,) প্রতি অর্পণ কবিসা আগামি মহবমের বন্দঅবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসেব ছুটি পাইয়াছেন।

ভাগলপুবেব প্রধান সদব আমীন জিযুত মোলবী মো-আজম হুসেন স্বীয় কর্মোপলক্ষে দশহরার বন্দেব আব-বন্তঅবধি আগামি ডিসেম্বর মাসেব ১ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

হুগলীতে জাহানাবাদেব ঔষধালয়ে নিযুক্ত সদব আসিফাণ্ট চিকিৎসক জিযুত বাবু দয়ালচাঁদ বসাক স্বীয় কর্মোপলক্ষে ছয় মাসেব ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

মুবাশিদাবাদে জিযুত গবরনর জেনবল বাহাদুরেব এজেন্ট জিযুত এচ টরেন্স সাহেব (Mr H Torrens,) চিকিৎসকের পরামর্শক্রমে রাজধানীতে গমনার্থ আপ-

নার কর্মেব তার বাখিয়া তিন সপ্তাহেব ছুটি পাইয়া-ছেন।

বর্দ্ধমানেব ডেপুটি কালেক্টর জিযুত বাবু বসিককৃষ্ণ মল্লিক গত জুলাই মাসেব ২৩ তারিখে সে ছুটি পান তদ-তিবিক পনেব দিনেব ছুটি পাইয়াছেন।

হুগলী ডেপুটি কালেক্টর জিযুত বাবু বাজনারাম বসাক স্বীয় কর্মোপলক্ষে তিন দিনেব ছুটি পাইয়া-ছেন।

চাটিগাঁব প্রথম প্রধান সদব আমীন জিযুত মোলবী আশবফ আলী খাঁ ও প্রথম অতিবিক প্রধান সদব আমীন জিযুত জে বাইলি সাহেব (Mr J Reily,) দশ-হরার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর।

বাজলা দেশেব জিযুত অনববিল ডেপুটি গবরনর সা-হেব ভাবতবর্ষেব গবনমেণ্টেব সম্মতিক্রমে নীচেব লিখিত গ্রামেব খাবিজ দাখিল কবিসাব অনুমতি দিয়াছেন।

৬৪ গ্রাম বজপুবেব ভবানীগঞ্জ থানাহইতে খাবিজ হইয়া বগুড়াব দেওয়ানগঞ্জ থানায় দাখিল হইয়াছে।

টেক্বেবালগা। মুজাহাটা। গামাবিয়া অথবা কুচ গা-মাবিয়া। পুলকান্দি কিয়া কুলকান্দি। বেবকুবসা। বরু-লেব চব। কাউনেব চব। বাচানুবপুৰ। গজাবাবা। বলিষাদহ। লাউদহ। গিলাবাডী। চব বলুআ। বায়গা ভেজুবা। গজকুবা। সাপববি। নন্দনেব পাড়া। চিনা-দুলি। আমডাঙ্গা। গুমেব চব। হবিচণ্ডী হাতিবন্দব চব। আলিব পাড়া। মেববচর। মেবেব চর। কালুব চব। সাধুব পাড়া। সূর্য্যনগব। মালিব চব। বাজেন্দ্র-গঞ্জ। বোনোদেব চব। ববিয়াব চব। ভাটখাউব চব। হা-লিবাঙ্গা কিয়া হাতিভাঙ্গা। গোপালপুৰ। রায়রামপুৰ। নীলখিয়া। কুশলনগব। বেনুআব চব। গোপাল-নগব। হাবিআল্লাড়ি। তাপুৰ চব। ধবপাড়াব চর। আমপাতালেব চব। হবিগধবা। শঙ্কবপুৰ। শিমুরা-বন্দ। ভাতিলাগাড়ি। বগাব চব। নাপিতানীব চব। নীলখিয়াব চব। তুবগাব চব। কাশিয়েব চব কিয়া কা-শীগেব চর। চক্ষুয়েব চব। হাড়গিলাব চব। হাউনেব চব। ধনতলা। মাকৌআ মাতবাঁকী। বেলগাছি। খেও-য়ব চব। মাসিব পাড়া। বলবামের চব। অরুণাবাব চব।

এই ১৩ গ্রাম বগুড়াব থানা দেওয়ানগঞ্জহইতে খাবিজ হইয়া বজপুবেব ভবানীগঞ্জেব থানায় দাখিল হইয়াছে।

প্রেমগঞ্জ। কুঞ্জিপাড়া। চিজিন্দিয়া। ধনেবপাড়া। ফুলিয়াব খোপ। খাউবজানী। ধলি। বাজেন্দিখালি। কালিকাদাস। লালিগঞ্জ। যুগিপাড়া। মাজলিয়ারি। বহমপুৰ। এবন্দবাড়ি।

এই ১ গ্রাম বগুড়াব দেওয়ানগঞ্জেব থানাহইতে খা-বিজ হইয়া বজপুবেব চিলমাৰিব থানায় দাখিল হই-য়াছে।

খুবিয়াদাবাব।

বাজলা দেশেব জিযুত অনববিল ডেপুটি গবরনর সা-হেবেব হুকুমক্রমে।

জে পি গান্ট।

বাজলা দেশেব গবনমেণ্টেব সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবনমেণ্টেব ইশতিহাব।

ABKAREE NOTICE

With advertence to the provisions of Act No XI of 1849, notice is hereby given, that no person will hereafter be permitted to sell, by retail, within the Town of Calcutta, any Country Spirits, or Drugs, without a License obtained from this Office

2 Retail Venders are prohibited from selling at one time, and to one individual, any quantity of Country Spirits exceeding one seer, or one quart bottle, Farcie, in any quantity exceeding four seers, Gunjah, or Bhung, in any quantity exceeding one quarter of a seer, Churrus, Opium, Chundoo, or Muddut in any quantity exceeding the weight of five tolahs.

[Government Gazette, 25th September, 1849.]

3 Parties, however, importing into Calcutta, Country Spirits, or Drugs, for the purpose of supplying the same, by wholesale, to licensed Retail Venders, may continue to do so as heretofore, provided that the articles brought are covered by passes granted from this Office

4 No persons may sell, or have in their possession, or carry about within the Town of Calcutta, Country Spirits, or Drugs, in excess of the quantities specified in Para 2, of this Notification, without a License, or Pass granted from this Office

5 No parties may sell English or Foreign Beer, Wines or Spirits, in any quantity less than two gallons, or eight quart bottles, but this prohibition does not apply to small quantities of Beer, Wines, or Spirits, sold as samples, provided such sample be limited to one bottle only of each description of the Wines, or Spirits above specified

J H YOUNG, Collector.

Calcutta Collectorate, Abkaree Department,
The 30th August, 1849

আবকাৰি বিজ্ঞাপন।

সন ১৮৪৯ সালের ১১ নম্বর আক্টেবর মাসে দেওয়া যাইতেছে যে ইহার পৰ শহর কলিকাতার মধ্যে অত্র কাছারীর প্রাপ্ত পাট্টা ব্যতিবেক কোন ব্যক্তি দেশী শরাব কিম্বা মাদক দ্রব্য খুজবা বিক্রয় করিতে পারিবেক না।

খুজবা বিক্রয়কারদিগকে নিষেধ করা যাইতেছে যে তাহারা এক সময়ে এক ব্যক্তিকে এক সের অর্থাৎ এক কোয়ার্ট বোতলের অনধিক দেশী শরাব বিক্রয় করিবেক না। তাড়ি চাবি সেবের অনধিক। গাঁজা অথবা ভাজ এক পোয়াব অনধিক। চবস আফিম চণ্ডু অথবা মদত পাঁচ তোলাব অনধিক বিক্রয় করিতে পারিবেক না।

যে কেহ দেশী শরাব। কিম্বা মাদক দ্রব্য পাট্টাধারি খুজবা বিক্রয়কারদিগকে হোল সেল বিক্রয় করণ জন্য শহর কলিকাতার মধ্যে আনয়ন করিতে চাহে তাহারা আনিতে থাকুক কিন্তু সেই সকল দ্রব্যাদির বক্ষার্থে অত্র কাছারীতে পাস অর্থাৎ ছাড়চী লইতে হইবেক।

কোন ব্যক্তি অত্র কাছারীর দেওয়া পাট্টা কিম্বা পাস ব্যতিবেক শহর কলিকাতার মধ্যে এই বিজ্ঞাপনের দ্বিতীয় ধারাতে যে পরিমাণ নির্দিষ্ট করা গিয়াছে তাহার অতিরিক্ত দেশী শরাব কিম্বা মাদক দ্রব্য বিক্রয় করিতে অথবা দখলে রাখিতে অথবা লইয়া যাইতে পারিবেক না।

ইংরাজি কিম্বা অন্য দেশীয় বিব। ওয়াইন শরাব অথবা ইস্পিউ শরাব। দুই গেলান অর্থাৎ আট কোয়ার্ট বোতলের অনধিক কোন বিক্রয়কার বিক্রয় করিতে পারিবেক না কিন্তু এই নিষেধ নমুনার স্বরূপ যে অল্প পরিমাণে বিব। ওয়াইন শরাব অথবা ইস্পিউ শরাব যাহা বিক্রয় হয় তাহাতে খাটিবে না ও নমুনা সকল উপরের লিখিত শরাব অথবা ইস্পিউ শরাবের প্রত্যেক বকয়ে এক বোতলের অনধিক হইবেক না।

ক্লে এচ ইয়ং। কালেকটর।

কলিকাতা কালেক্টরেট। আবকাৰি ডিপার্টমেন্ট।

তাং ৩০ আগষ্ট ১৮৪৯ সাল।

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেবদেব আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of WILLIAM FREDERICK FERGUSSON, and others, Insolvents

NOTICE is hereby given that Saturday, the 6th day of October next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that the last Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee, ending the 31st day of August, 1849, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents, will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing

Calcutta, 19th September, 1849

JOHN COCHRAN, Official Assignee

যোত্রহীন উলিয়ম ফ্রেড্রিক ফরগুসন ও অন্যেবদেব বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে এই বিষয়ের শুননি আগামি অক্টোবর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক এবং ১৮৪৯ সালের ৩১ আগষ্ট তারিখপর্যন্ত আটমনি সাহেবের সকল জমা ও খরচের বিস্তারিত শেষ হিসাব দাখিল হইয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিবিশ্ভায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনেবদেব ইফেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিবিশ্ভায় সম্বাদ দিলে তাহার কথা শুন্য যাইবেক।

কলিকাতা ১৮৪৯ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।

জান কাক্রেন। সরকারী আটমনি।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধাবণ ব্যক্তিবদেব ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

ঈশুত ফলওয়ারি ক্লিপউইথ সাহেব মাজিষ্ট্রেটের উপদেশ পূর্য্যাপেক্ষা অনেক বিস্তারিত করিয়া পূর্ণ সংগ্রহ করিয়াছেন। এবং তাহা তাহার অনুমতিক্রমে অক্ষরকর্তৃক বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া মুদ্রাঙ্কিত হওন জন্য প্রেরণ করা গিয়াছে, কিন্তু কাল মধ্যে প্রকাশ হইবেক। ১৭২৩ সালহইতে ১৮৪৯ সালের ৩১ মে মাসপর্যন্ত যত কানুন, আকট, সবক্যানন অর্ডর, কনফ্রিকশন ও নিজামত আদালতের বিপোর্ট প্রকাশ পাইয়াছে তাহা সমুদয় সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে ভুক্ত হইয়াছে, ইহার মূল্য ১০৭ দশ মুদ্রা ধার্য্য করা গেল, যাহারা এই পুস্তক ক্রয় করণের ইচ্ছুক হন, তাহারা কলিকাতার পুস্তক বিক্রয়কারকেরদের অথবা ঢাকা ছাপাখানারদের সুপ্রেভেণ্ট বা চট্টগ্রামে অক্সফোর্ডে ইহার মূল্য প্রেরণ করিলে পুস্তক তাহাদের সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্রাম। ৩১ আগষ্ট। ১৮৪৯।

ঈ অভয়চন্দ্র দাস। আবকারী সেরেকাদার।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৫ সেপ্টেম্বর।]

ঈশ্বরপুরের বজালমে ঈশুত জাম কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 2, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২ অক্টোবর ।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT APPOINTMENT

The 21st September, 1849

Moonshee Mushecutoolah, who has obtained a diploma, to be Acting Moonsiff of Bauleah, Zillah Rajshahye

LEAVES OF ABSENCE

The 21st September, 1849

Baboo Hurchunder Chatterjea, Moonsiff of Ur-rurseah, Zillah Purnea, from the 12th June to the 30th idem

The 22d September, 1849

Baboo Jugoodanund Mookerjea, Moonsiff of Rugoonathpore, in Hazareebagh, from the 19th October, to the 16th November next inclusive

The 28th September, 1849

Moonshee Mahomed Moazim, Moonsiff of Latoo, Zillah Sylhet, for ten days, in excess of the Dus serah Vacation

B J COLVIN, Registrar

রাজকর্মে নিয়োগ ।

১৫০১ নম্বর ।

বাকলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪৯ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর ।

হাজিরা দেশীয় ৩৪ নংখ্যক পদাতিক পল্টনের সেন্টেনেল জিহুত এক ডবলিউ পিঙ্কনি সাহেব (Lieut F W Pinkney,) যে তারিখে সালোএ স্থানে আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের এক্টিং প্রধান আফিসারী আপ-নার সাহেব কর্তৃক, তার অন্য সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখে অর্থাৎ গত মাসের ২০ তারিখে মি-লিটারী ডিপার্টমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইরাছেন ।

[Government Gazette, 2d October, 1849.] ৪৯

বিজ্ঞাপন ।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪৯ সাল ২১ সেপ্টেম্বর ।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জিহুত মুনশী মনিরতউল্লা জিল বাজশাহী বোলিয়াব এক্টিং মুনসেফ হইবেন ।

ছুটি ।

১৮৪৯ সাল ২১ সেপ্টেম্বর ।

জিলা পুরণিয়ার অবরিরার মুনসেফ জিহুত বাবু হর-চন্দ্র চাটুয়া জুন মাসের ১২ তারিখ অবধি ৩০ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইরাছেন ।

১৮৪৯ সাল ২২ সেপ্টেম্বর ।

হাজিরাবাবের বঘুনাথপুরের মুনসেফ জিহুত বাবু ভগদানন্দ মুখুয়া আগামি অক্টোবর মাসের ১৯ তা-রিখ অবধি নবেম্বর মাসের ১৬ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাই-রাছেন ।

১৮৪৯ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর ।

জিলা ছিলেটের লাটুই মুনসেফ জিহুত মুনশী মহম্মদ ম ওয়াজিহ দশহাব বন্দের অতিবিক্ত দশ দিনের ছুটি পাইরাছেন ।

বি জে কলবিন । রেজিষ্টার ।

ময়মুনসিংহের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আফিসারী জিহুত সি এফ কার্নাক সাহেব (Mr C F, Carnac,) বর্তমান মাসের ৪ তারিখে আপন কর্মস্থানে পৌঁছছেন ।

১৮৪৯ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর ।

মিলিসলস্কীর লিফটান্ট জিহুত জে এচ বাক্স সা-হেব (Mr J H Bax,) "বেলিফ" নামক বাকীর জা-হাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিরাছেন । এ জাহাজ বাকীরান মাসের ১০ তারিখে আড়কাটি সাহেব লম্বুদু হাঁড়িয়া আইসেন ।

বাকলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সা-হেবের হুকুমক্রমে ।

জে পিঙ্কনি ।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের লেফটান্ট ।

১৫২৪ নম্বর।

বাক্সলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের হুকুম।
ছুটী।

১৮৪২ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

মদীরাতে শান্তিপুর্বে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট জিহুত বি
উড সাহেব (Mr B Wood,) এলাকাগণের ভার জিহুত
এ হোপ সাহেবের (Mr A Hope,) প্রতি অর্পণ করিয়া
স্বীয় কর্মোপলক্ষে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি চা-
রি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের সর-আসিস্টেন্ট জিহুত
সি কে হডসন সাহেব (Mr C K Hudson,) স্বীয় কর্মো-
পলক্ষে দশহবার বন্দে বহুমান মাসের ১৫ তারিখঅ-
বধি আগামি মাসের ৩ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বলুআর ডেপুটী কালেক্টর জিহুত সলায়তুল্লা খাঁ
বহুমান মাসের ২১ তারিখঅবধি পাঁচ মণ্ডাহেব ছুটী
পাইয়াছেন।

মন্ডলপুরের ডাক্তার জিহুত এল বাবিংটন সাহেব
(Mr L Babington,) আপনার কর্মের ভার আসিস্টেন্ট
ডাক্তারের প্রতি অর্পণ করিয়া যে তারিখে আপনার
জিলাহতে প্রস্থান করেন সেই তারিখঅবধি আপনার
অভাবশ্যক কর্মোপলক্ষে চর মণ্ডাহেব ছুটী পাইয়া-
ছেন।

কটকের প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু তাবাকাস্ত
বিদ্যাসাগর দশহবার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।

ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
জিহুত এডগার এফ লট্টের সাহেব (Mr Edgar F Lau-
toul,) আপনার সিবিশ্ণাব চলিত কর্মের ভার জিহুত
ই সি ক্রাস্টের সাহেবের (Mr E C Craster,) প্রতি
অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে সাত দিনের
ছুটী পাইয়াছেন।

সাবণের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
জিহুত জে কুম সাহেব (Mr J Combe,) যে তারিখে
ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ছুটীবিসয়ক স্থগত
শিথির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

সাবণের প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলদী মহম্মদ
সাদিক দশহবার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

বাক্সলাগঞ্জের প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলদী মহ-
ম্মদ কলীয় দশহবার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলদী
গোলাম আলগর দশহবার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-
স্টেন্ট জিহুত ডবলিউ ব্লন্ট সাহেব (Mr W Blunt,)
বহুমান মাসের ১১ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত
চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে আট দিনের ছুটী পাইয়া-
ছেন।

ফরিদপুরের আবকাবীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত ডব-
লিউ সাবসন সাহেব (Mr W Sarson,) দুই মাসের
ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেট জিহুত ডবলিউ এচ ব্রডহুর্ট
সাহেব (Mr W H Brodhurst,) ছুটীবিসয়ক পূর্বাভান
বিধির ১১ ধারানুসারে আগামি ডিসেম্বর মাসের ১
তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

বাক্সলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেব নীচের লিখিত সেনাপতি সাহেবদিগকে অতি
উগ্রমর্যপে শিক্ষিত হওনের সার্টিফিকেট প্রদান করিয়া
ছেন।

এদেশীয় ৬৪ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের লেপ্টেনেন্ট
[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ২ অক্টোবর।]

জিহুত জে এস ডমবার সাহেব (Lieutenant J S Dun-
bar,) ও এদেশীয় ৫৩ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের
লেপ্টেনেন্ট জিহুত জে মাকার্টি সাহেব (Mr J McCarty,)
উর্দু ভাষায়।

এদেশীয় ৪০ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের এনসাইন
জিহুত এম জে ব্রাণ্ডার সাহেব (Ensign M J Brander,)
হিন্দি ভাষায়।

যশোহরের নিমকচৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত ডব-
লিউ এচ টেরানো সাহেব (Mr W H Terraneau,) গত
জুলাই মাসের ২৪ তারিখে আপনার কর্মের ভার
গ্রহণ করেন।

যশোহরের নিমকচৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত ডব-
লিউ এচ টেরানো সাহেব (Mr W H Terraneau,) ১৮৩৮
সালের ২২ আইনের ২৫ ধারানুসারে নিমকের
আইনের উল্লঙ্ঘনকারিবাদের অপরাধের বিচারার্থ
কমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ত্রিপুরার মাজিস্ট্রেট জিহুত টি সি ট্রুটের সাহেব (Mr
T C Trotter,) বহুমান মাসের ১৫ তারিখে আপনার
সিবিশ্ণাব কর্মের ভার জিহুত ডবলিউ এম বোফোর্ট সা-
হেবের (Mr W M Beaufort,) স্থানে গ্রহণ করেন।

১৮৪২ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।

জিহুত সাবসন সাহেবের (Mr Sarson,) অনুপস্থান-
পর্যন্ত জিহুত বাবু যাদবচন্দ্র বসু ফরিদপুরের আব-
কাবীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট কর্ম নিরীহ করিবেন এবং
১৮৪০ সালের ২৫ আইনের ৩ ধারানুসারে বিচারার্থ
কমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

বাক্সলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সা-
হেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৫৩১ নম্বর।

বাক্সলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের হুকুম।

নিবোধ।

১৮৪২ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

জিহুত আব এফ হডসন সাহেবের (Mr R F Hodg-
son,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত
আব পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) সুব-
শিদাসাহেবের কাসেক্টরী কর্ম নিরীহ করিবেন।

জিহুত এ লিটলডেল সাহেব (Mr A Littledale,) তিস্তের
মাজিস্ট্রেট হইবেন এবং অন্য হুকুম না হওয়া-
পর্যন্ত মাসাহেবের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক-
টরী কর্ম নিরীহ করিতে থাকিবেন।

জিহুত ই স্যান্ডিস সাহেব (Mr E Sandys,) ত্রিপুরার
মাজিস্ট্রেট হইবেন।

জিহুত এচ সি হালকেট সাহেব (Mr H C Hal-
kett,) কটকের দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও
ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

জিহুত এফ এ ই ডালব্রিম্পল সাহেব (Mr F A E
Dalrymple,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত বগুড়ার জাইন্ট
মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম নিরীহ করিবেন।

জিহুত এচ ডায়াপ সাহেব (Mr H Diaper,) পূর্বনি-
বার সিবিল আসিস্টেন্ট চিকিৎসক হইবেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

আসামে বড়পেটার সদর আমীনের কমতাপ্রাপ্ত মুন-
সেক জিহুত বাবু কোর্টিনাথ ফুকন দশহবার বন্দে
অতিরিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

চক্ষিপদগনার ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু
বাখানাথ গাঙ্গুলি দশহবার বন্দে বহুমান মাসের ১৭
তারিখঅবধি পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

আমায়ে মজলদায়েব সব-আমিষ্টাণ্ট ও ডেপুটী কালেক্টৰ শ্ৰীযুত ডবলিউ এস হড্‌সন সাহেব (Mr W S Hudson,) দশহৰাব বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

মশোহরের ডেপুটী কালেক্টৰ শ্ৰীযুত ই ডিবোজা-বিয়ে সাহেব (Mr E D'Rozario,) দশহৰাব বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

শাহাবাদেব প্রধান সদৰ আমীন শ্ৰীযুত মোলবী মনোৱৰআলী ষাঁ দশহৰাব বন্দে অৰ্থাৎ বৰ্তমান মাসেৰ ১৩ তাৰিখঅবধি আগামি মাসেৰ ১৮ তাৰিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২১ সেপ্টেম্বৰ।

পাটনা চাকলাৰ পণ্ডিত শ্ৰীযুত পীতাম্বৰ তৰ্কবাগীশ দশহৰাব বন্দেৰ অতিবিক্ত দুই মাসেৰ ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২২ সেপ্টেম্বৰ।

কলিকাতাৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ হালিলেৰ কালেক্টৰ সাহেবেৰ আমিষ্টাণ্ট শ্ৰীযুত আৰ ডবলিউ হিউস সাহেব (Mr R W Hughes,) ইউৰোপে গমনেৰ পূৰ্বে বৰ্তমান মাসেৰ ১০ তাৰিখঅবধি নবেম্বৰ মাসে গমনীয় বাৰ্ষিকীৰ জাহাজেৰ নৱ গমনপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বাজশাহীৰ মাজিষ্ট্ৰেট শ্ৰীযুত এ এ সুইণ্টন সাহেব (Mr A A Swinton,) গত মাসেৰ ২৮ তাৰিখে যে এক মাসেৰ ছুটী পান তাহা তাঁহাৰ প্ৰাৰ্থনাৰ বহিত হইয়াছে।

বাজলা দেশেৰ শ্ৰীযুত অনববিল ডেপুটী গবৰ্ণমেণ্ট সাহেবেৰ স্বকুমুদে।

জে পি গ্ৰান্ট।

বাজলা দেশেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধাৰণ ব্যক্তিবন্দেৰ ইশতিহাব।

বিজ্ঞাপন।

শ্ৰীযুত ফলওয়াৰ ষ্টিপেন্ডিয়েট সাহেব মাজিষ্ট্ৰেটীৰ উপদেশ পূৰ্বাপেক্ষা অনেক বিস্তাৰিত কবিশা পূৰ্ণ সংগ্ৰহ কৰিয়াছেন। এই তাহা তাঁহাৰ অনুমতিক্ৰমে অশ্লোকক বঙ্গভাষাৰ অনুবাদিত হইয়া মুদ্ৰাস্থিত হওন জনা প্ৰেৰণ কৰা গিয়াছে, কিসে কাল মৰ্য্যে প্ৰকাশ হইবেক। ১৭৯৩ সালহইতে ১৮৪৯ সালেৰ ৩১ মে মাসপর্যন্ত ৪৩ কানুন, আক্ট, সবকালব অৰ্ডৰ, কনফ্লিক্সন ও নিজামত আদালতেৰ বিপোর্ট প্ৰকাশ পাইয়াছে তাহা সমুদয় সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে ভুক্তন হইয়াছে, ইহাৰ মূল্য ১০৯ দশ মুদ্রা ধাৰ্য্য কৰা গেল, যাঁহাৰা এই পুস্তক ক্ৰয় কৰণেৰ ইচ্ছুক হন, তাঁহাৰা কলিকাতাৰ পুস্তক বিক্ৰয়কাৰকেবন্দেৰ অথবা ঢাকা ছাপাখানালয়েৰ সুপ্ৰেণ্টেণ্ডেণ্ট বা চট্টগ্ৰামে অক্ষয়নিকটে ইহাৰ মূল্য প্ৰেৰণ কৰিলে পুস্তক তাঁহাদেৰ সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্ৰাম। ৩১ আগষ্ট। ১৮৪৯।

শ্ৰী অভয়চন্দ্ৰ দাস। আবকাৰী সেবেজাদাৰ।

[Government Gazette, 2d October, 1849]

শ্ৰীৰামপুৰেৰ ষ্ট্ৰালয়ে শ্ৰীযুত জ্ঞান কাময়ন সাহেবকৰক মুদ্ৰিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 9, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৯ অক্টোবর ।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 15TH SEPTEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 15th of September, 1849

ACT No — or 1849

For confirming the title to lands in Calcutta taken for public purposes

Whereas the execution of works of public usefulness in Calcutta is liable to be hindered by the difficulty in making a good title to the land taken for such purpose, It is enacted as follows

I The powers and provisions of the first seven Sections of Regulation I, 1824 of the Bengal Code, shall be applicable to all lands within the town of Calcutta which shall have been declared by the Governor of Bengal to be needed for any public purpose

II In all cases in which payment of any part of the purchase or compensation money is reserved according to the Fifth Clause of Section VI, of the said Regulation, on account of any lands taken for any public purpose under this Act, the Government Securities mentioned in the said Clause shall be deposited with the Government Agent at Fort William in Bengal, in the name and with the privity of the Accountant General of Her Majesty's Supreme Court of Judicature at Fort William, to be placed by him to the credit of the persons interested in such lands, describing them as nearly as may be done according to the course of proceeding in the said Court in matters and causes depending before it in Equity

[Government Gazette, 9th October, 1849] ৪৯

আইনের মসাবিদা ।

ফোর্ট উলিয়াম ।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট ।
লিগিসলেটিভ ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ১৫ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কোর্লে প্রথমবার পাঠ করা গেল ।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট ।

শহর কলিকাতার সরকারী কার্যের নিমিত্ত যে ভূমি লওয়া যাব তাহার পাট্টা দৃঢ় করণের আইন ।

যেহেতুক সাধারণের উপকারক কার্যের জন্যে যে ভূমি লওয়া যাব তাহার পাট্টা সিদ্ধ করণের বিষয়ে বিঘ্ন হওয়াতে শহর কলিকাতার সাধারণের উপকারার্থ কর্মী নিষ্পন্ন করণের সাধা হইবার সম্ভাবনা আছে অতএব নীচের নিগিতমতে প্রকৃত হইল ।

১ ধারা । বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৪ সালের ১ আইনের ১ ধারাব্যবহি ৭ ধারাপর্য্যন্ত যে ক্ষমতা ও বিধি নির্দিষ্ট আছে শহর কলিকাতার মধ্যে বাঙ্গলা দেশের প্রযুক্ত গবর্নর সাহেব যো ভূমি কোন সাধারণ অভিপ্রানের জন্যে আবশ্যক আছে জ্ঞাপন করেন সেই ভূমির বিষয়ে এই ক্ষমতা ও বিধি খাটিয়েক ইতি ।

২ ধারা । যে সকল গতিকে এই আইনানুসারে কোন সাধারণ অভিপ্রানের জন্যে লওয়া কোন ভূমির বাহ্য পূরোক্ত আইনের ৬ ধারার ৫ প্রকরণানুসারে পরীক্ষার অথবা প্রতিপূরণের টাকার কোন অংশ আটক করা যান সেই সকল গতিকে উক্ত প্রকরণের নির্দিষ্ট কোম্পানির কাগজ ফোর্ট উলিয়ামে স্থাপিত জিজিমতী মহারানীর সুপ্রিম কোর্টের আককৌন্সেল জেনরল সাহেবের নামে ও তাহার জাতসাবে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ামের গবর্নমেন্টের এক্সেল্ট সাহেবের নিকটে আমানৎ হইবেক এবং এই ভূমিতে যে ব্যক্তিদের লাভলাভ আছে তাহাদের নামে এই গবর্নমেন্টের এক্সেল্ট সাহেব এই টাকার অর্থাৎ করিধেন এবং উক্ত কোর্টে উপস্থিত একুটির পক্ষে বিবরণ ও মোকদ্দমার যেরূপ কার্য করণের ব্যবহার আছে সাধ্যপর্য্যন্ত অনুসারে এই এক্সেল্ট সাহেব এই ব্যক্তির বর্ণনা করিধেন ইতি ।

III The said Securities shall remain in the hands of the Government Agent, and the interest accruing thereon shall be, from time to time, received and paid under the order of the said Supreme Court to the person or persons for the time being, who would have been entitled to receive the rents and profits of the said lands, if the same had not been taken as aforesaid, until there shall be some person or persons absolutely entitled to receive the principal sum of the monies so reserved, and thereupon the said Government Securities, with all interest then due thereon, shall be transferred and paid to such person or persons under the like order of the said Court, and so long as no person can be found entitled to receive the interest of the said Government Securities, the Government Agent shall continue to receive, and, from time to time, to invest the accumulation of interest due thereon in the purchase of other Government Securities, to be held and applied by him on the same trusts as the Securities first purchased.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 15th day of November next.

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 15TH SEPTEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 15th of September, 1849

Act No — OF 1849

An Act to enable Principal Sudder Ameer, in certain cases of Appeal, to confirm the decision without summoning the Respondent

Whereas it will lessen the delay and expense of Appeals, if the powers possessed by Zillah and City Judges of confirming decisions on certain Appeals without serving any notice on the Respondents, are extended to Principal Sudder Ameer, It is enacted as follows

I. The powers given to Zillah and City Judges, by Clause Third, Section XVI of Regulation V, 1831 of the Bengal Code, are extended to Principal Sudder Ameer, in all Appeals referred to them

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 15th day of November next

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২ অক্টোবর।]

ও ধারা। উক্ত কোম্পানির কাগজ গবর্ণমেন্টের এজেন্ট সাহেবের হস্তে থাকিবেন এবং এই কাগজের উপর যে সুদ জমা তাহা সময়ক্রমে দেওয়া যাইবেক এবং যাবৎ এরূপ আটক করা আসিল টাকা লইতে যে কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের নিঃসন্দেহ অধিকার আছে তাহারা উপস্থিত না হয় তাহা সেই ভূমি পূর্নোক্তমতে না দেওয়া গেলে তাহাঁদি খাজানা ও লাভ পাটবার সাধারণের অধিকার আছে সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিদিগকে সময়ক্রমে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের হুকমানুসারে দেওয়া যাইবেক। পরে সেই ব্যক্তি উপস্থিত হইলে এই কোম্পানির কাগজ এবং তৎসময়ে তাহার উপর যে সুদ পাওনা আছে তাহা উক্ত কোর্টে সেইরূপ হুকমানুসারে এই ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের নিকটে দাখিল হইবেক এবং দেওয়া যাইবেক। এবং যত কাল উক্ত কোম্পানির কাগজের সুদ লইতে তাহার অধিকার থাকে এমত ব্যক্তি না পাওয়া যায় তত কাল এই গবর্ণমেন্টের এজেন্ট সাহেব এই সুদ লইতে থাকিবেন এবং সময়ক্রমে এ জমা দেওয়া সুদ লইয়া অন্য কোম্পানির কাগজ খরীদ করিবেন এবং প্রথম খরীদ করা কোম্পানির কাগজের নিয়মানুসারে এই কোম্পানির কাগজ বাখিবেন ও তাহা লইয়া ব্যবহার করিবেন ইতি।

হুকুম হইল যে একগুণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৫ নবেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এক জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
সেপ্টেম্বর মাস।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ১৫ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — আকট।
কোন আপীলী মোকদ্দমায় বেসপাণ্ডেন্টকে তলব না করিয়া ডিক্রী বহাল রাখিতে প্রধান সদর আমীনকে ক্ষমতা দেওনের আইন।

যেহেতুক কোন আপীলী মোকদ্দমায় বেসপাণ্ডেন্টের উপর এতদ্রূপে জারী না করিয়া ডিক্রী বহাল রাখিতে জিলা ও শহরের জজ সাহেবদের যে ক্ষমতা আছে তাহা প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিলে আপীলের বিলম্ব ও খরচা লাঘব হইবেক অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ১৬ ধারার ও প্রকরণানুসারে জিলা ও শহরের জজ সাহেবদিগকে যে ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে তাহা প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পিত সকল আপীলী মোকদ্দমায় তাহাঁদিগকে দেওয়া গেল ইতি।

হুকুম হইল যে একগুণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১৫ নবেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এক জে হালিডে।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

**FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,**

THE 15TH SEPTEMBER, 1849

The following Extract from the Proceedings of the Hon'ble the President of the Council of India in Council, in the Legislative Branch of the Home Department, under date the 15th September, 1849, is published for general information

Read again the Draft of a proposed Act, dated the 8th March, 1849, and published in the *Bengalee Government Gazette* of the 3d April, 1849, to enable the Bengal Courts of Nizamut and of Session to punish certain offences by Fine

Resolution — The President in Council resolves, that the following amended Draft on the subject be published for general information

Act No — of 1849

An Act for regulating the sentences of Criminal Courts in certain cases in the Presidencies of Fort William and Fort St George

Whereas it is expedient to declare and amend the law as to punishment by fine and imprisonment in certain cases in the Presidencies of Fort William in Bengal and Fort St. George, It is declared and enacted as follows

I Regulation II 1834, of the Bengal Code, is repealed

II The Courts of Nizamut, Foujdaree, and of Session within the Territories subject to either of the said Presidencies may punish by reasonable fine, at the discretion of the Court, any offenders, convicted before them, of any offence which renders them liable to discretionary punishment, and, in default of payment of the fine, may sentence them to imprisonment, with or without labour, for any term not exceeding seven years in the case of sentences passed by the Courts of Session, or fourteen years in the case of sentences passed by the Nizamut or Foujdaree Adawlut

III In all cases of conviction within the said Territories, either in one of the Supreme Courts of Judicature, established by Royal Charter, or in any of the Courts of the East India Company, of any offence punishable by imprisonment, which is not capital, nor punishable by transportation, the Court in its discretion may order such imprisonment to be with or without hard labour

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 15th day of December next

F. J. HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

[Government Gazette, 9th October, 1849] 3 S 2

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

দেশীয় ডিপার্টমেন্টের ব্যবস্থাপক সিরিশতার ভারতবর্ষের কোম্পেন্সি অফিসের প্রসিডেন্ট সাহেবের হজুর কোম্পেন্সি ১৮৪৯ সালের ১৫ সেপ্টেম্বর তারিখের কার্যের বিবরণের পক্ষাংশ লিখিত চুক্তি সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

বাক্সলা দেশের সদর নিজামত আদালত এবং সেশন আদালতের সাহেবদিগকে জরায়ানার দ্বারা কোন অপরাধের দণ্ড করিতে ক্ষমতা দেওনের বিষয় ১৮৪৯ সালের ৮ মার্চ তারিখের যে প্রস্তাবিত আইনের মুসাবিদা ১৮৪৯ সালের ৩ অপ্রিল তারিখের বাক্সলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা পুনরায় পাঠ হইল।

নির্দ্ধারণ। অফিসের প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোম্পেন্সি ধার্য্য করিয়াছেন যে সেই বিষয়ে পক্ষাংশ লিখিত সংশোধিত মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোকের বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — অক্টোবর।

ফোর্ট উলিয়ম এবং মাদ্রাজ রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে কোন গতিক ফৌজদারী আদালতের দণ্ডজার নিয়ম করণের আইন।

যেহেতুক বাক্সলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম এবং ফোর্ট সেন্ট জর্জ অর্থাৎ মাদ্রাজ রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে কোন গতিক জরায়ানার ও কয়েদের দ্বারা দণ্ডবিষয়ক আইন নির্দিষ্ট করিতে এবং সংশোধন করিতে উচিত বোধ হইয়াছে অতএব নিচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। বাক্সলা দেশের চলিত ১৮৩৪ সালের ২ আইন বদল হইল ইতি।

২ ধারা। যে কোন অপরাধের দ্বারা কোন ব্যক্তির বিবেচনাক্রমে দণ্ডের যোগ্য হয় এমন অপরাধ যে ব্যক্তির বিষয়ে সাব্যস্ত হয় সেই অপরাধকে উক্ত দুই রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে নিজামত ও ফৌজদারী ও সেশন আদালত আপন বিবেচনামতে কোন ওয়াজিবী জরায়ানার দ্বারা দণ্ড করিতে পারেন। এবং জরায়ানার টাকা না দেওয়া গেলে তাহাবদিগকে পরিশ্রমবিশিষ্ট বা পরিশ্রম বিনা কয়েদ করণের হুকুম দিতে পারেন বিশেষতঃ সেশন আদালত যের দণ্ডের আজ্ঞা দিয়া থাকেন তাহাতে সাত বৎসরের অনধিক অথবা নিজামত কি ফৌজদারী আদালত যের দণ্ডের হুকুম দিয়া থাকেন তাহাতে চৌদ্দ বৎসরের অনধিক কয়েদের হুকুম করিতে পারেন ইতি।

৩ ধারা। যে কোন অপরাধ প্রাপ্ত দণ্ডের যোগ্য নহে এবং দ্বীপান্তরে প্রেরণের দ্বারা দণ্ডনীয় নহে অথচ কয়েদের দ্বারা দণ্ডনীয় এমন অপরাধ উক্ত রাজ্যের মধ্যে বাক্সলার চার্টারের দ্বারা স্থাপিত কোন সুপ্রিম কোর্টে অথবা কোম্পানি বাহাদুরের কোন আদালতে যে সকল ব্যক্তির বিষয়ে সাব্যস্ত হয় সেই ব্যক্তিকে ঐ আদালত আপন বিবেচনাক্রমে কঠিন পরিশ্রমবিশিষ্ট বা তাহা বিনা কয়েদের হুকুম দিতে পারেন ইতি।

হুকুম হইল যে আগামি ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সির যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 15TH SEPTEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 15th of September, 1849

ACT No. — OF 1849

An Act for restitution of the value of Stolen Property

Whereas it is expedient that the several Criminal Courts within the Territories under the Government of the East India Company be empowered to add the punishment of fine to the punishments already provided for persons convicted before them of certain offences respecting Property, and to apply the same for the benefit of those who have suffered by such offences, It is declared and enacted as follows

I All Criminal Courts within the said Territories may add to the punishment competent to them to inflict upon persons convicted before them of robbery, theft, embezzlement, cheating or other offence arising out of the wrongful appropriation of property, the punishment of fine not exceeding the loss appearing to be caused to the several persons, who have suffered by such wrong and may pay and distribute the proceeds of the said fine or any part thereof, to or for the benefit of the said several persons, according to the discretion of the Court

II Payment of every such fine may be enforced by distress and sale under the order of the Court, of the goods of the offender, and in default thereof, may be enforced by imprisonment, with or without hard labour, for any term not exceeding the term for which the same Court is empowered to imprison any offender in default of payment of any fine of the like amount set upon him

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 15th day of December next

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 752

To the Collectors of Land Revenue of the Lower Provinces, with the exception of Calcutta and 24 Pergunnahs

I have the honour to furnish herewith for your information and guidance, a list of the districts now forming in the recently annexed Punjab and Trans-Indus Territories, and to request that you will duly honour all drafts that may be drawn on your Treasury by the Deputy Commissioners or

[স্বাক্ষরিত নোটে। ১৮৪৯। ৯ অক্টোবর।]

ফোর্ট উলিয়াম।
হোম ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিভ।

ইংরেজী ১৮৪৯ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইংরেজী ১৮৪৯ সালের ১৫ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কোল্লেগে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইংরেজী ১৮৪৯ সাল — অক্টো।

চোবা সম্পত্তির মূল্য ফিবরা দেওনের বিষয়ি আইন।

যেহেতুক সম্পত্তির বিষয়ে কোন অপরাধ যে ব্যক্তির বিষয়ে সাব্যস্ত হয় সেই ব্যক্তির যে দণ্ড এক্ষণে নিকৃপণ আছে তাহার অতিরিক্ত সেই ব্যক্তির জবীমানার দণ্ড করিতে এবং এই অপরাধের দ্বারা বাহাবদেব ক্ষতি হইয়াছে তাহারদেব ক্ষতিপূরণার্থে এই জবীমানা ব্যয় করিতে কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে নানা ফৌজদারী আদালতকে ক্ষমতা দেওয়া বিচিত্র বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে নির্দিষ্ট ও প্রকৃত হইল।

১ ধারা। ডাকাইতী বা চুরী বা তদ্রূপ কি ঠগান বা সম্পত্তি অন্যরূপে আপনাব জন্য ব্যবহার করণ-সম্পর্কীয় অন্য অপরাধ যে ব্যক্তির প্রতি সাব্যস্ত হয় সেই ব্যক্তিকে উক্ত বাড্যের মধ্যে সকল ফৌজদারী আদালত যে দণ্ড করিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন তাহার অতিরিক্ত জবীমানার দণ্ড করিতে পারেন কিন্তু এই অপরাধের দ্বারা নানা ব্যক্তির যে ক্ষতি হইয়াছিল দুই হয় সেই ক্ষতির অতিরিক্ত জবীমানা হইবেক না এবং এই আদালত উক্ত জবীমানায় বাহা পাওয়া যায় তাহা অথবা তাহার কোন অংশ আপনাব বিবেচনাক্রমে উক্ত নানা ব্যক্তিকে দিতে এবং তাহারদেব উপকারার্থে তাহারদেব মধ্যে বন্টন করিতে পারেন ইতি।

২ ধারা। আদালতের প্রকৃতক্রমে অপরাধবাদের সম্পত্তি ক্রোক ও নীলামের দ্বারা এই জবীমানার টাকা উসুল হইতে পারে। এবং আদালত না হইলে সেই সংখ্যক টাকার কোন জবীমানা কোন অপরাধব দ্বিবার প্রকৃত হইলে তাহা না দেওয়া গেলে এই আদালত সেই অপরাধকে যে মিয়াদে কয়েদ করিবার শক্তি রাখেন সেই মিয়াদের অনধিক কালপর্যন্ত কঠিন পরিশ্রমশিষ্ট বা তাহা বিনা এই আইনানুসারে কয়েদ করিতে পারেন ইতি।

প্রকৃত হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

প্রকৃত হইল যে আগামি ১৫ ডিসেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোল্লেগের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যার।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

আক্টোপেট জেনরল সাহেবের সরকুলার আর্ডার।

৭৫২ নম্বর।

কলিকাতা এবং চব্বিশপরগনাসা জেলা বাঙ্গলাপ্রকৃতি দেশের ভূমির বাজারের প্রকৃত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

যে পঞ্চাব দেশ এবং সিন্ধু নদের পার্শ্ব দেশ সম্প্রতি ইংলণ্ডীয় বাজার হইয়াছে তাহার নানা জিলার এক ফিবিলি ডোমার বিভাগ ও উপদেশের নিমিত্তে ডোমার নিকটে পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে এই নানা জিলার ডেপুটী কমিশনার অথবা আসিষ্ট্যান্ট কমিশনার সাহেবেরা ডোমার বাজানামার উপর্যে সকল দুপট

Assistant Commissioners of the several districts, debiting their amounts in your Treasury Account, under a separate head to be designated "By Punjab and Trans-Indus Territories," and supporting the debits with the original bills duly receipted by the payees

W MAPLES,
Asstt Acct to the Govt of Bengal
Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department,
The 31st August, 1849.

NAMES OF THE DISTRICTS IN THE PUNJAB AND TRANS-INDUS TERRITORIES

Lahore Division

- 1 Wuzeerabad
- 2 Shekopoora
- 3 Lahore
- 4 Umritsur
- 5 Deenanugur

Mooltan Division

- 1 Jung
- 2 Mooltan
- 3 Pak Puttun

Peshwar Division

- 1 Peshwar
- 2 Hazara

Leia Division

- 1 Dhara Jomael Khan
- 2 Leia
- 3 Dhera Ghazee Khan
- 4 Khargurh

Jelum Division

- 1 Rawul Pindie
- 2 Goojerat
- 3 Pund Dadun Khan
- 4 Shahpoor

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 35

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

Under the orders of Government, as communicated in Mr Secretary Grant's letter No 675, dated the 21st ultimo, I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will instruct the Collectors of your Division to make, on the requisition of the Abkaree Department, all the sales of land that may be requisite for the recovery of arrears of Abkaree Revenue

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 7th September, 1849

[Government Gazette, 9th October, 1849]

সেন ভাহার বীতিমত টাকা দেও এবং তোমার খাজানার হিসাবে এই সকল টাকা "পঞ্জাব ও সিন্ধু নদের পারিষ দেশ" নামে বিখ্যাত এক স্বতন্ত্র খাজার এরূপ লেখ এবং আসল বিলের টাকাপাওনিয়া ব্যক্তিরদের বীতিমত রসীদে দ্বারা এই খরচ সাব্যস্ত কর।

ডবলিউ মেপল।

বাহলা দেশের গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট আককৌন্টেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম।

আককৌন্টেন্ট সাহেবের দফতরখানা।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৯। ৩১ আগষ্ট।

পঞ্জাবের ও সিন্ধু নদের পারিষ জিলাব নাম।

লাহোর এলাকা।

- ১। উজিরাবাদ।
- ২। শেকোপুরা।
- ৩। লাহোর।
- ৪। অমৃৎসর।
- ৫। দোনানগর।

মুলতান এলাকা।

- ১। জঙ্গ।
- ২। মুলতান।
- ৩। পাক পুটন।

পেশোআব এলাকা।

- ১। পেশোআব।
- ২। হাজারা।

লেয়া এলাকা।

- ১। দেবা জোমাইল খান।
- ২। লেয়া।
- ৩। দেবা গাজি খান।
- ৪। খারগড়।

জিলয় এলাকা।

- ১। বাউল পিণ্ডি।
- ২। গুজরাট।
- ৩। পুন্ড দাদুন খান।
- ৪। শাহপুর্।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউব সবকালব অর্ডর।

৩৫ নম্বর।

অমুক এলাকায় বাজারের জমি কিস্তিমান সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউব জমি সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

জমি সেক্রেটারী গ্রাউন্ট সাহেবের গত মাসের ২১ তারিখের ৬৭৫ নম্বর পত্রে গবর্ণমেন্টের যে প্রকৃত প্রকাশ হইয়াছে তদনুসারে সদর বোর্ড বেবিনিউব আদেশ করিতেছেন যে আবকারীর বাজারের বাকী আদায়ের জন্যে যে সকল জমি নীলাম করণের আবশ্যক হয় তাহা আবকারীর নিরীশতার আদেশক্রমে তোমার এলাকায় কালেক্টর সাহেবদিগকে নীলাম করিতে তুমি প্রকৃত দেও।

জি প্লোডেন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৭ সেপ্টেম্বর।

No 36

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am desired by the Sudder Board of Revenue to request that you will report, what are the rates of reward prevailing in the several districts under your control, for the destruction of leopards and other smaller wild animals

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 7th September, 1849

No 37

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

Instances having frequently occurred of Deputy Collectors addressing communications direct to the Board, in contravention of the rule requiring them to submit all applications through the channel of their official superiors, I am directed by the Sudder Board of Revenue to request, that you will enjoin strict observance of the rule in question on the part of those officers

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 7th September, 1849

No 40

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

With reference to Section 3 of the Rules of Practice for the Sudder Board of Revenue, I am directed by the Board to request that, in future, in forwarding appeals presented to you against your orders in Butwarrah cases, you will, as an invariable rule, transmit with the native misal of the case, a report, in English, in the prescribed form, on the petition of appeal

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 14th September, 1849

PRECEDENTS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 2

It was held by the Board, upon a reference from the Collector of Hooghly, that the orders of Government in regard to Uncovenanted Deputy Collectors holding sales of Putnee Tenures under Regulation VIII of 1819, to which reference is made in their Circular of the 22d June last No 24, are applicable to sales conducted under Regulation I of 1820

2 With respect to sales conducted under the provisions of Section 2, Act VIII. of 1825, the

[সদর বোর্ড রেবিনিউ। ১৮৪৯। ২ অক্টোবর।]

৩৬ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা শুকুম করিতেছেন যে তোমার অধীন নানা জিলায় মধ্যে চিত্ত বাহু এবং অন্যান্য ক্ষুদ্র বন্য পশু নষ্ট করণার্থে যে ২ পুরস্কার দেওয়া যাইতেছে তাহার নিবিখের বিষয়ের বিপোর্ট কর।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৭ সেপ্টেম্বর।

৩৭ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

ডেপুটী কালেকটরদের বিষয় শুকুম আছে যে তাঁহারা সকল দরখাস্ত তাঁহাদের উপস্থিতি কর্তৃক করণের দের মাধ্যমে পাঠান কিন্তু এই বিধির উলঙ্ঘন হইয়াছে এবং ডেপুটী কালেকটরদের আপনাদের পত্র বাবদ একেবারে বোর্ডে পাঠাইয়াছেন। অতএব বোর্ডের সাহেবেরা শুকুম করিতেছেন যে এই কর্মকাবকে এই বিধি প্রতিপালন করিতে তুমি অতিশক্ত শুকুম দেও।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৭ সেপ্টেম্বর।

৪০ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর কার্য নিয়মের ৩ ধারার উপর বোর্ডের সাহেবেরা শুকুম করিতেছেন যে বাট-ওয়ারে যেকন্মার তোমার শুকুমের উপর যে সকল আপীল তোমার নিকটে দেওয়া যায় তাহা পাঠাওনের সময়ে তুমি নিয়ত যেকন্মার এদেশীয় ভাষায় মিসিলের সঙ্গে আপীলের দরখাস্তের বিষয়ে নিয়মিত পাঠানুসারে এক ইঙ্গরেজী ভাষায় লিখিত বিপোর্ট পাঠাও।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৪ সেপ্টেম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর নজির।

২ নম্বর।

হুগলীর কালেকটর সাহেবের জিজ্ঞাসাক্রমে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা ধার্য্য করিয়াছেন যে ১৮১৯ সালের ৮ আইনক্রমে অর্চিকিত ডেপুটী কালেকটরদের পত্রি তালুক নীলাম করণের বিষয়ে গবর্ণমেন্টের যে শুকুমের বিষয় বোর্ডের সাহেবেরদের গত জুন মাসের ২২ তারিখের ২৪ নম্বরী সবক্যালর অর্ডরে উল্লেখ আছে সেই শুকুম ১৮২০ সালের ১ আইনানুসারে করা নীলামের বিষয়ে খাটে।

২। ১৮৩৫ সালের ৮ আইনের বিধির অনুসারে যে ২ নীলাম হয় তাহার বিষয়ে বোর্ডের সাহেবেরা ধার্য্য

Board held that a Collector has the power to delegate the duty of conducting such sales to an Un-covenanted Deputy Collector, under the general provisions of Regulation IX. of 1833

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 10th September, 1849

No 3

The Collector of _____ having sentenced an individual, under Section 20, Regulation X of 1829, to ten days' imprisonment in the Civil Jail, in default of payment of a fine imposed upon him under Section 18 of the same Regulation, it was ruled by the Board, that Section 18 applies only to Vakeels and Mooktears, and not also to Principals

G PROWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 20th September, 1849

রাজকর্মে নিয়োগ ।

১৫৩৮ নম্বর ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের চকুম ।
নিয়োগ ।

১৮৪২ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সা-
হেব নীচের লিখিত ডেপুটী কালেক্টরদিগকে স্থানান্তরে
নিযুক্ত হওনের অনুমতি দিয়াছেন ।

জিহুত বাবু জয়গোপাল বাঁড়ুয়া পাটনাইতে যুব-
শিদাবাদে ।

জিহুত বাবু যাদবচন্দ্র চাটুয়া মেদিনীপুরহইতে চক্কিশ
পরগনার ।

জিহুত বাবু নবচন্দ্র চাটুয়া ঐপুরাইতে বেহাবে ।
ছুটী ।

১৮৪২ সাল ২২ সেপ্টেম্বর ।

পূর্বী ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
জিহুত জি হফ সাহেব (Mr G Hough,) দশহাব
বন্দে সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখঅবধি অক্টোবর
মাসের ১৭ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ১৬ সেপ্টেম্বর ।

ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
জিহুত ই এফ ল্যুটৌ সাহেব (Mr E F Lautou,) বর্ধমান
মাসের ১২ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত
চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়া-
ছেন ।

জিলা চক্কিশপরগনার ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু
গোবিন্দপ্রসাদ পণ্ডিত দশহাব বন্দের অতিরিক্ত ষোল
দিন অর্থাৎ অক্টোবর মাসের ৩ তারিখঅবধি ১৮ তা-
রিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর ।

বীরভূমের প্রধান সদর আমীন জিহুত মৌলবী নজু-
মুল হক দশহাব বন্দে ছুটী পাইয়াছেন ।

ত্রিহুতের ডেপুটী কালেক্টর জিহুত মৌলবী ওয়াকিল
হুসেন গত জুলাই মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটী পান
তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটী
পাইয়াছেন ।

নদীয়ার কালেক্টর জিহুত সি বি কুইন্টিন সাহেব

করিয়াছেন যে ১৮৩৩ সালের ২ আইনের সাধারণ
বিধির অনুসারে কালেক্টর সাহেব অর্চিহিত ডেপুটী
কালেক্টরকে সেই নীলার কার্য অর্পণ করিতে অস্বত্তা
বাধেন ।

সদর বোর্ড বেবিনিউ ।

ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৪২ । ১০ সেপ্টেম্বর ।

৩ নম্বর ।

১৮২২ সালের ১০ আইনের ১৮ ধাবানুসারে কোন
ব্যক্তির যে জবীমানা হইয়াছিল তাহা দেওনের জুটি
হওয়াতে অমুক স্থানের কালেক্টর সাহেব এ আইনের
১০ ধাবানুক্রমে এ ব্যক্তিকে দেওয়ানী জেলখানায় দশ
দিন কয়েদ করণের চকুম করিয়াছিলেন । তাহাতে
সদর বোর্ডের সাহেবেরা ধার্য্য করিয়াছেন যে এ ১৮
ধাবা কেবল উকীল ও মোখ্যাবেদদের বিষয়ে খাটে এবং
তাঁহাদের মওকফেলের বিষয়ে খাটে না ।

জি প্লোডন । সেক্রেটারী ।

সদর বোর্ড বেবিনিউ ।

ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৪২ । ১০ সেপ্টেম্বর ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

(Mr C B Quintin,) আগামি অক্টোবর মাসের মধ্য
কালঅবধি ষায় কর্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটী পাইয়া-
ছেন ।

পাটনার ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু জয়গোপাল
বাঁড়ুয়া গত যে মাসের ৩ তারিখে যে ছুটী পান তদ-
তিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটী
পাইয়াছেন ।

নদীয়ার নদীর একটি সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত মেজর জে
লাঙ্গ সাহেব (Major J Lang,) সীয কর্মোপলক্ষে দশ
দিনের ছুটী পাইয়াছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪২ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর ।

দাক্ষিণিজের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত ডাক্তর এ কাম্বেল
সাহেব (Dr A Campbell,) আপনার জিহুত চলিত কর্মের
তার জিহুত কাপ্তান জি ডবলিউ বিশপ
সাহেবের (Captain G W Bishop,) প্রতি অর্পণ করি-
বা সবকারী কর্মোপলক্ষে সিকিম অঞ্চলে গমনের চকুম
পাইয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর ।

জিহুত জে জে মাকান সাহেব (Mr J J McCann,) বর্ধমান
মাসের ২০ তারিখে কলিকাতার পোলীসের
ডেপুটী সুপারিন্টেন্ডেন্ট কক্ষ পুনর্গ্রহণ করেন ।

জিহুত কাপ্তান টি পি স্পার্কস সাহেব (Capt T P
Sparks,) বর্ধমান মাসের ৩ তারিখে বামবর্তে কমিস্য-
নর সাহেবের প্রধান আসিফটের কর্মের তার গ্রহণ
করেন । এবং জিহুত লেফটেনেন্ট এফ রিপলি সাহেব
(Lieut F Ripley,) বর্ধমান মাসের ৬ তারিখে আ-
কাবে কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিফটের কর্মের
তার গ্রহণ করেন ।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট জিহুত বাবু কিশোরীচাঁদ মিত্র ছুটী-
প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে বাজশাহীতে নাটোবের এলাকা-
খণ্ডের তার বর্ধমান মাসের ১৪ তারিখের বিজ্ঞাপনমতে
জিহুত ফোল সাহেবের (Mr Fowle,) প্রতি অর্পণ না
করিয়া মাজিষ্ট্রেট জিহুত এ এ সুইন্টন সাহেবের (Mr
A A Swinton,) প্রতি অর্পণ করেন ।

বাজলা গবর্নমেন্ট গেজেটের ১৮ সেপ্টেম্বর তারিখে
যে বিজ্ঞাপন প্রকাশ হয় তাহার পরিবর্তে নীচের লি-
খিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ হইতেছে ।

ঔষধ প্রস্তুতকারক জিহুত জে সি সিংহ সাহেব

(Mr J. C. Simons,) আন্সিষ্টেট চিকিৎসক জীযুত আলেকজান্ডার মাকিন সাহেবের (Mr Alexander McLean,) না পঁছজনপর্যন্ত গোষ্ঠীলপাড়ার চিকিৎসকতা কর্ম না করিয়া গোষ্ঠীটির চিকিৎসকতা কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৪১ সাল ২ অক্টোবর।

জীযুত কাপ্তান জি ডবলিউ বিশপ সাহেব (Captain G W Bishop,) গত মাসের ২১ তারিখে দাবজিল জের সুপারিন্টেন্ডেন্টের নিবিশতাব চলিত কর্মের ভার সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত ডাক্তর এ কাম্বেল সাহেবের (Dr A Campbell,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাক্সলা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৫৬৪ নম্বর।

বাক্সলা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিমোগ।

১৮৪১ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

জীযুত জে কেডনহেড সাহেব (Mr J Cadenhead,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের ছোট আন্সিষ্টেট হইবেন এবং জীযুত স্পেন্টেনেট জে সি হটন সাহেবের (Lieutenant J C Haughton,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত সিংহভূম এলাকার ভারপ্রাপ্ত প্রথম শ্রেণীর আন্সিষ্টেট কর্ম নির্যাহ করিতে থাকিবেন।

১৮৪১ সাল ২ অক্টোবর।

জীযুত মাকলোড ওয়াইলি সাহেব (Mr Macleod Wylie,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত কলিকাতার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জীযুত জান বেডি সাহেব (Mr John Reddie,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত জীযুত ওয়াইলি সাহেবের (Mr Wylie,) স্থানে ছোট আদালতের কমিস্যনরী কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জীযুত আর্চডিকন টি ডালট্রি সাহেবের (Archdeacon T Dealtry,) অনুপস্থানপর্যন্ত জীযুত পাদরি জে কোলি সাহেব (Reverend J Coley,) পুরাতন অর্থাৎ মিনন ভজনালয়ের দ্বিতীয় এক্সোপদেশকতা কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৪১ সাল ৪ অক্টোবর।

জীযুত এফ টকর সাহেব (Mr F Tucker,) দ্বিতীয় মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আন্সিষ্টেট হইবেন এবং জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

জীযুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr G U Yule,) বিশেষ এক্সোপলক্ষে অন্য স্থানে প্রেরিত হওয়াত তাঁর ব পবিত্রে জীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr A G Macdonald,) অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত দিনাজপুরের কালেক্টরী কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জীযুত টি সাণ্ডিস সাহেবের (Mr T Sandys,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জীযুত জে ওয়ার্ড সাহেব (Mr J J Ward,) পুরণিয়ার কালেক্টরী কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জীযুত এ মনি সাহেব (Mr A Money,) মুন্সেবের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আন্সিষ্টেট হইবেন এবং জীযুত জে ওয়ার্ড সাহেবের (Mr J J Ward,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত এই চাকলায় জরিপের সুপারিন্টেন্ডেন্টী কর্ম নির্যাহ করিবেন। জীযুত মনি সাহেব (Mr Money,) মুন্সেব ও বীরভূম ও পূর্ব

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪১। ২ অক্টোবর।]

ও পশ্চিম বঙ্গীয় ও মদীরা ও মুরশিদাবাদ ও ভাগলপুর জিলাতে ১৮২২ সালের ৭ আইনের ও ১৮২৫ সালের ২ আইনানুসারে সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪১ সাল ৫ অক্টোবর।

নীচের লিখিত ডেপুটী কালেক্টরের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

পাটনার জীযুত শ্যামচাঁদ সরকার।

বাকবগঞ্জের জীযুত জে এম সথরল্যান্ড সাহেব। (Mr. J M Sutherland,)

জিলেটের জীযুত করিমদাদ খাঁ।

কটকের জীযুত নীল মণি ব্রহ্ম।

ত্রিহতের জীযুত ডবলিউ আর ডেবিস সাহেব। (Mr W R Davies,)

ময়মনসিংহের জীযুত ডবলিউ আর পগসন সাহেব। (Mr W R Pogson,)

মুন্সেবের জীযুত পণ্ডিত বামনাচার্য।

মুন্সেবের জরিপী কর্মে নিযুক্ত জীযুত মৈয়দ ওয়ালিউল্লাহ।

পূর্বনিয়ার জীযুত জে পি ডেসা সাহেব। (Mr J P Dessu,) দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪১ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

ভাগলপুরের সদর আমীন জীযুত মোল্লী মহম্মদ বাফিক গত মৈ মাসের ৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতি-বিস্ত বর্তমান মাসের ১৩ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১৮ তারিখপর্যন্ত দশহবার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪১ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

জগলী ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট জীযুত মোল্লী ওয়াহিদ উম্মি আপনার অত্যাশঙ্ক কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জগলী মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আন্সিষ্টেট জীযুত জে নেস্মিথ সাহেব (Mr J Nasmyth) স্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ২৪ তারিখঅবধি ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

জীযুত এচ এল ডাল্পিয়র সাহেব (Mr H L Dampier,) জীযুত অনববিল কোর্ট অফ ডেবের্টস সাহেবের নের দ্বারা বাক্সলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় নিবিশতাব নিযুক্ত হইয়া “সবিজ্ঞাপটায়” নামক জাহাজে পঁছছিয়াছেন এবং বিপোর্ট করেন। এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১৮ তারিখে খাজুবীতে পঁছছে।

১৮৪১ সাল ৫ অক্টোবর।

জীযুত ডাক্তর জে বি বাবি সাহেব (Dr J B Barry,) গত মাসের ৫ তারিখে আসামে তেজপুরের চিকিৎসকতা কর্মের ভার জীযুত ডাক্তর জে ডেবিস সাহেবের (Dr J Davis,) স্থানে গ্রহণ করেন।

জীযুত সি টি বকলাণ্ড সাহেব (Mr C T Buckland,) গত মাসের ২৮ তারিখে চাটিগাঁব মাজিষ্ট্রেটী কর্মের ভার জীযুত জে এস স্পান্কে সাহেবের (Mr J S Spankie,) প্রতি অর্পণ করেন।

বঙ্গপুত্রের সিধিল ও মেশন জজ জীযুত টি ওয়াইলি সাহেব (Mr T Wyatt,) বর্তমান মাসের ১ তারিখে আপনার কর্মের ভার জীযুত ডবলিউ টি ট্রট্টর সাহেবের (Mr W T Trotter,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

বাক্সলা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT
SALT

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।
নিম্নক।

মাগকাবারী হিসাব মোজুম নমক যার ৪ পর্বসেটে গোলাভুক্তি বার্ষিক লাভাগ ৩০ সেপ্টেম্বর সন ১৮৪৯ সাল প্রত্যেক এক্সেলসিওর গোলাভুক্তির মোজুম নমকের

এক্সেলসিওর নার।	সন ১২৫০ সাল এবং পূর্ক সন- হাসের	সন ১২৫১ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	মোজুম নমকের একুন
-----------------	---------------------------------------	---	---	---	---	------------------------

হিকলী।

পাঙ্গা নমক ঘাটে। দক্ষিণ কালীনগর।

এ কুকনগর।

এ বায়নগর।

পাঙ্গা নমক।

	১,৮৩,৬১৩/	২,৭৬,২২৪/	২,৯৪,৬০২/	৩,২১১/	৪,৫২২/	৭,৬৩,২৫০।
	১৭,৭৭৩/	•	•	•	•	৭৬০৬০
	•	•	•	•	২	৭৭৭৬০২
	১০,৮২৭/	•	•	•	•	১০৮২৭
একুন।	২,১২,২১৪।	২,৭৬,২২৪/	২,৯৪,৬০২/	৩,২১১/	৪,৫২২/	২,১২,২১৪।

তমলুক।

পাঙ্গা নমক ঘাটে। নারায়ণপুর।

ক্রোচি নমক।

	•	•	•	•	•	৭০। ৭১০। ৩০
	•	•	•	•	•	৩০। ৭১০। ৩০

একুন।

২৪ পর্বসেট।

পাঙ্গা নমক ঘাটে। বাধাউ।

	•	•	•	•	•	৭০। ৭১০। ৩০
	•	•	•	•	•	৩০। ৭১০। ৩০
	•	•	•	•	•	২,১২,২১৪/
একুন।	•	•	•	•	•	২,১২,২১৪/

अस्मिन्मन्त्रे नमः ।

कटुग्रास ।

পাখি। নমক ঘ ট নেজামপুর ডোমখালি।

५ खावादिनि ५

५३
मदर थॉटे एटवनी ।

জীবিত।

কোণিকি নয়ক ।
সার্বাঙ্গিন ।

अकुन ।
कुणवा ।

भारत नवम्बर् मासि कैकड़ा आवाकिन ।

କ୍ରୋଡ଼ି ନମ୍ରକ ।

गालिब !
अकून !

अभिज्ञान !

वाटनप्रव ।

॥ श्रीगणेशाय ॥

चिजका ।

अथर्ववेद

করুকচ নেমক মাস্তান অবযিট ১ পহিলা বকর ।

২ দেগিবা বক্য ।

৩ তেসবা বকয় ।

आज हिबनो का

गोष्ठा नमस्क ।

ସମସ୍ତଙ୍କୁ ସ୍ୱାଗତ ।

২৪ গরুগনা। মা। বা। বনশ্রুত। নেমক।

७। इयम शिवदव ।
मर्गाव ।

五

一、

भावि। मावि ऐककयक।

—

॥

一、

二、三、四

দি হীড়ন 'সে কেকিবি'।

[illegible]

বিজ্ঞাপন।

ঈশুত কলকাতাৰ ছিপউইথ সাহেব মাজিষ্টেটৰ উপদেশ পূৰ্বাপেক্ষা অনেক বিস্তাৰিত কৰি পূৰ্ণ সংগ্ৰহ কৰি গৈছে। এই তাহা তাঁহাৰ অনুমতিক্ৰমে অক্ষতকৰ্মক বঙ্গভাষাৰ অনুবাদিত হইয়া মুদ্ৰিত হওন জন্য প্ৰেৰণ কৰা গিয়াছে, কিয়ং কাল মধ্যে প্ৰকাশ হইবেক। ১৭৯৩ সালছইতে ১৮৪৯ সালেৰ ৩১ যে মানবৰ্য্যত্বৰ তত কানুন, আকটে, সরকারৰ আৰ্ডৰ, কনফুন্সন ও নিজামত আদালতের বিপোর্ট প্ৰকাশ পাইয়াছে তাহা সমুদায় সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে ভুক্তন হইয়াছে, ইহাৰ মূল্য ১০৮ দশ মুদ্রা ধাৰ্য্য কৰা গেল, যাঁহাৰা এই পুস্তক ক্ৰয় কৰণেৰ ইচ্ছুক হন, তাঁহাৰা কলিকাতায় পুস্তক বিক্ৰয়কাৰকলৈ অথবা ঢাকা ছাপাখানালৈব সুপ্ৰেণ্টেণ্ডেণ্ট বা চট্টগ্ৰামে অক্ষতকৰ্মে ইহাৰ মূল্য প্ৰেৰণ কৰিলে পুস্তক তাঁহাদেৰ সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্ৰাম। ৩১ আগষ্ট। ১৮৪৯।

ঈ অক্সচন্স নাম। আবকাৰী সেরেস্তাদাৰ।

[Government Gazette, 9th October, 1849]

ঈবামপুৰেৰ ব্যালনে ঈশুত জান কাশমন সাহেবকৰ্মক মুদ্ৰিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 16, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৬ অক্টোবর।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 22d SEPTEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 22d of September, 1849

Act No — of 1849

An Act to declare Aden a free Port

Whereas the trade between the Western Coast of India and the Red Sea and places thereunto adjacent will be improved by encouraging the resort of vessels of all nations to the port of Aden in Arabia, It is declared and enacted as follows

I The port and settlement of Aden in Arabia, is a free port and settlement and no duty of Customs is payable on any ship or other vessel, or on any Goods lawfully carried by sea or land to or from the said port and settlement

II The said port of Aden shall not be taken to be within the provisions of Act VI of 1848

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 22d day of December next

F. J. HALLIDAY,

Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 29th SEPTEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 29th of September, 1849

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ২২ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কোলেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

এডেন বন্দর নিষ্কর বন্দর নির্দ্ধার্য করিবার আইন।
যেহেতুক আরব দেশের এডেন বন্দরে সর্ব দেশের জাহাজের গমনাগমনের উৎসাহ দিলে ভারতবর্ষের পশ্চিম তট এবং সুপসমুদ্র ও তম্বিকটবর্তি স্থানের মধ্যে যে বাণিজ্য চলিতেছে তাহার বৃদ্ধি হইবেক অতএব পশ্চাৎ লিখিতমতে নির্দ্ধার্য ও কর্তব্য হইল।

১ ধারা। আরব দেশস্থ এডেন বন্দর ও বসতি নিষ্কর বন্দর ও বসতি হইবেক এবং উক্ত বন্দর ও বসতিতে যে জাহাজাদি গমনাগমন করে অথবা সমুদ্রপথে বা স্থলপথে আটনয়তে যে কোন জিনিস তাগিতে আমদানী বা বহ্তানী হয় তাহার উপর কোন মাসুল লাগিবেক না ইতি।

২ ধারা। উক্ত এডেন বন্দর ১৮৪৮ সালের ৬ আইনের বিধি মধ্যে গণ্য হইবেক না ইতি।

অকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

অকুম হইল যে আগামি ১১ ডিসেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোলেলে যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এক্ষণে হালিতে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ২২ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কোলেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

Act No. — of 1849

For the amendment of Procedure in Cases of Appeal to the Sudder Court.

Whereas inconvenience has resulted from the rule allowing Petitions of Appeal to the Sudder Dewanny Adawlut from Judgments of Principal Sudder Ameens, or of the Judges of the Zillah or City Courts, to be presented either in the Sudder Court, or in the Court in which the decision was passed, and from the rule allowing the specific objections to the Judgment and detailed grounds and reasons for preferring the Appeal to be, at the option of the party, either stated in the original Petition of Appeal, or afterwards filed in the Court trying the Appeal, as a separate pleading

It is enacted as follows, in modification of Section X, Regulation VI, 1793, Section III, Regulation XII, 1797, and Section VIII, Regulation XXVI, 1814, of the Bengal Code

I Every petition of Regular Appeal in a case appealable to the Sudder Court, shall be presented to the Court in which the decision was passed, within three months from the day of the decision such Petition of Appeal shall not contain the specific reasons of the Appeal, but shall state shortly that the party, being dissatisfied with the Judgment, is desirous of appealing from it

II The proceedings held in the cause of Appeal shall be certified to the Sudder Dewanny Adawlut as soon as conveniently may be done, and notice thereof in writing shall be given to the Appellant

III Within three months thereafter the Appellant shall present to the Sudder Dewanny Adawlut the specific objections to the Judgment and detailed reasons for preferring the Appeal, otherwise it shall be dismissed, unless he shall show reasonable cause to the satisfaction of the Sudder Court for his default

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 29th day of November next

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 753

To the Collectors of Land Revenue of the Bengal Presidency with the exception of Calcutta and 24-Pergunnahs

The Collectors of Kurrachee, Hyderabad, and Shikarpore, in Scinde, having been authorized to draw Supply Bills on Treasuries in this Presidency, I have the honor to request that you will have the goodness to honor all such drafts as may be drawn on your Treasury by those officers, debiting

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৬ অক্টোবর।]

ইংরেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

সদর আদালতের নিকটে আপীলী মোকদ্দমায় কার্য্য করণের নিয়ম সংশোধনের আইন।

যেহেতুক প্রধান সদর আমীন এবং জিলা ও শহরের জজ সাহেবেরদের ডিক্রীর উপর সদর দেওয়ানী আদালতে যে আপীল হয় তাহার দরখাস্ত ইচ্ছামতে এই সদর আদালতে দাখিল করিবার কিম্বা যে আদালতে ডিক্রী হইল সেই আদালতে দাখিল করিবার অনুমতি দেওনের বিধানে এবং এই ডিক্রীর প্রতি আপেলান্ট যে বিশেষ ওজর রাখে ও আপীলের অন্য চেতন যে বিবরণ ও বেওয়া তাহা আপেলান্টের ইচ্ছাক্রমে আপীলের আসল দরখাস্তে লিখিবার অথবা তৎপরে আপীল বিচারকবণিয়া আদালতে আলাহিদা আবেজাতে লিখিয়া দাখিল করিবার অনুমতি দেওনের বিধানে ক্রম জ্ঞায়াছে।

অতএব বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৩ সালের ৬ আইনের ১০ ধারা এবং ১৭৯৭ সালের ১২ আইনের ৩ ধারা এবং ১৮১৪ সালের ১৬ আইনের ৮ ধারা মতান্তর হইয়া পশ্চাত লিখিতমতে প্রকৃত হইল।

১ ধারা। সদর আদালতে আপীলের যোগ্য মোকদ্দমায় নয়া আপীলের প্রত্যেক দরখাস্ত যে আদালতে ডিক্রী হইল সেই আদালতে ডিক্রীর তাবিখের পর তিন মাসের মধ্যে দাখিল করা যাইবেক। এই আপীলের দরখাস্তের মধ্যে আপীলের বিশেষ হেতু লেখা থাকিবেক না কিন্তু তাহার মধ্যে কেবল ইহা সংক্ষেপে লেখা থাকিবেক যে আপেলান্ট ডিক্রীতে অসন্তুষ্ট আছে এবং তাহার উপর আপীল করিতে চাহে ইতি।

২ ধারা। এই আপীলী মোকদ্দমায় যে সকল কার্য্য হইয়াছিল তাহা যথাসাধ্য শীঘ্র সদর দেওয়ানী আদালতে জাপন করা যাইবেক এবং তাহার প্রকৃতি আপেলান্টকে লিখনের দ্বারা দেওয়া যাইবেক ইতি।

৩ ধারা। তাহার পর তিন মাসের মধ্যে ডিক্রীর প্রতি আপেলান্ট যে বিশেষ ওজর রাখে তাহা এবং আপীল করণের হেতু বিবরণ এই ব্যক্তি সদর দেওয়ানী আদালতে দাখিল করিবেক। তাহা না করিলে এবং এই কসূরের কোন ওয়াজিহী কারণ সদর আদালতের সন্তোষমতে না দর্শান গেলে আপীল ডিসমিস হইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধবণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ২৯ নবেম্বর তাবিখের পর তাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।

তাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

আফ্রোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকুলার অর্ডর।

১৭৫৩ নম্বর।

চব্বিশপরগনা এবং কলিকাতাছাড়া বাঙ্গলা দেশের ভূমির রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

সিদ্ধ দেশে কাবাচি ও হরদরাবাদ ও শীকারপুরের কালেক্টর সাহেবদিগকে এই বাজধানীর অধীন দেশের খাজানাপানার উপর জিনিদপত্র বিষয়ক বিল অর্থাৎ ববাত দিবার হুকুম হইয়াছে অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে এই কালেক্টর সাহেব তোমার খাজানাপানার উপর যে সকল দ্রুপ্ট দেন তাহার টাকা দেও

their amounts in your Treasury Accounts under "Bombay Presidency," and supporting the debits with the original bills duly receipted by the payees

W MAPLES,
Asstt Acctt to the Govt of Bengal
Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department,
The 18th September, 1849

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 38

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to annex an Extract, paragraphs 2 to 4, from a letter from the Secretary to the Government of Bengal, No 719, dated the 31st ultimo, and to request that in granting copies of Official papers, you will be guided by the views therein expressed, and that you will instruct your subordinates to the same effect

G PROWSEY,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 11th September, 1849

Extract from a letter from the Secretary to the Government of Bengal, Revenue Department, to the Secretary to the Sudder Board of Revenue, dated 31st August, 1849, No 719

Para 2 It appears that in 1844, the Board submitted a reference to Government on the petition of a certain person who claimed to succeed to a Pension which he contended was hereditary. The Senior Member, Mr Pattle, thought the Petitioner had a right to succeed the Junior Member, Mr Lewis, thought not, each Member supported by argument his view of the case. Government decided against the Petitioner. This person has now petitioned the Board, first, for a copy of the Board's letter reporting his case to Government, and secondly, for copies of the Decennial Settlement papers relating to the original grant of the Pension. It is conjectured that he intends to sue for his Pension in a Court of Law. Mr Gordon would refuse him both copies, Mr Ricketts would grant him both. The reasons urged by both Members are general, and applicable to all similar cases. It is on general grounds, therefore, that the Deputy Governor's decision is required.

3 The Deputy Governor has endeavoured to ascertain what the practice in respect to the granting of copies is, and he believes that it is uniformly against giving parties interested copies

এহাং ভোমার খাজানাখানার হিসাবে "বোম্বাই প্রেসিডেন্সি" খাজানা তহবিলে খরচ লেখা এবং টাকাপা-ওনিয়া ব্যক্তিরদের বীতিমত রসদদেওয়া আসল বিলের দ্বারা এই খরচ সাব্যস্ত কর।

ডবলিউ মেপলস।
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের অসিস্ট্যান্ট অ্যাক্কাউন্টেন্ট।
ফোর্ট উলিয়াম। অ্যাক্কাউন্টেন্ট সাহেবের দফতরখানা।
বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৯। ১৮ সেপ্টেম্বর।
JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউর সবকুলব অর্ডর।

৩৮ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউর স্ক্রুয়ক্রমে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের গত মাসের ৩১ তারিখে ৭১২ নম্বরী পত্রের ২। ৩। ৪ দফার চূম্বক তোমার নিকটে পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে তোমার দফতরের সম্পর্কীয় কাগজপত্রের নকল দেওনের সময়ে তাহার মধ্যে লিখিত উপদেশানুসারে কার্য কর এবং তোমার অধীন কার্যকারকদিগকে তদনুসারে কার্য করিতে ছকুম দেও।

জি প্রোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ১১ সেপ্টেম্বর।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে সদর বোর্ডের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেব ১৮৪৯ মাসের ৩১ আগষ্ট তারিখে ৭১২ নম্বরী যে পত্র লেখেন তাহার চূম্বক।

১ দফা। দুই বইতেছে যে ১৮৪৪ সালে কোন এক ব্যক্তি একটা পেনসানের উত্তরাধিকারী হইবার দাওয়া করিয়া কছিল যে এই পেনসান যৌকসাক্রুপে ধার্য হইয়াছিল। তাহার দরখাস্তের বিষয় সদর বোর্ড গবর্ণমেন্টে জিজ্ঞাসা করিলেন। তাহাতে বোর্ডের প্রধান মেম্বর পাটল সাহেব কহিলেন যে এই ব্যক্তির এই পেনসানের উত্তরাধিকারিক্রুপে ভোগ বিবাহ স্বত্ত্ব আছে। দ্বিতীয় মেম্বর শ্রীযুত লেভিস সাহেব কহিলেন যে তাহার স্বত্ত্ব নাই। প্রত্যেক মেম্বর সাহেব আপনাব মত যুক্তির দ্বারা পুষ্ট করিলেন কিন্তু গবর্ণমেন্ট দরখাস্তকারির বিরুদ্ধে নিষ্পত্তি করিলেন। এই ব্যক্তি এক্ষণে বোর্ডে দুই বিষয়ে দরখাস্ত করিয়াছে প্রথম এই যে বোর্ডের সাহেবেরা যে পত্র তাহার যৌকসাক্রুপ বিষয়ের বিপোর্ট গবর্ণমেন্টের নিকটে করিলেন তাহার নকল দেন এবং দ্বিতীয়তঃ এই পেনসানের আসল দানের বিষয়ে দলশনী বন্দোবস্তের কাগজপত্রের নকল দেন। বোধ হয় যে এই ব্যক্তি সেওয়ানী আদালতে আপনাব পেনসানের বিষয়ে নালিশ করিতে মানস করে। শ্রীযুত গর্ডন সাহেব উত্তর প্রকার কাগজপত্রের নকল তাহাকে না দিবার পরামর্শ দেন। শ্রীযুত রিক্লেটস সাহেব উত্তর কাগজ দিতে সম্মত আছেন। উত্তর মেম্বর সাহেব আপনাব মতের যে কারণ জানাইয়াছেন তাহা সাধারণ এবং এই প্রকার সকল দরখাস্তের বিষয়ে অর্পিতে পারে। অতএব সাধারণ হেতু ধরিয়া এক্ষণে শ্রীযুত ডেপুটী গবর্ণনর সাহেবের নিষ্পত্তি করিতে হইতেছে।

৩ দফা। কাগজপত্রের নকল দেওনের বিষয়ে যে ব্যবহার চলিয়া আসিতেছে তাহা শ্রীযুত ডেপুটী গবর্ণনর সাহেব নিশ্চয় করিতে উদ্যোগ করিয়াছেন এবং তাহার বোধ হয় যে যে ব্যক্তিদের কোন বিষয়ে অভিযুক্ত

of the Minutes and discussions of the Members of Boards. A party interested certainly has a right to have a statement of the final order in his case, and the grounds of it. In the present case, these were contained in the orders of Government, which the Petitioner has probably obtained, for he does not ask for a copy of them now. But the discussions of the Members of a Board can be of no real use to a party, after his case is decided. In the present instance the Board's report was, in fact, though not in form, nothing but the Minutes of the individual Members and although His Honor is not aware that any inconvenience would result, in the present case, from giving the Petitioner a copy of them, he is of opinion that it is better to hold to the general practice, which he believes to be a very salutary practice. It is to be presumed that the party was fully informed of the result of his application, at the time, which is all that he is really interested in.

4 But as to the copies of the Decennial Settlement papers, which the Petitioner wants, these seem to His Honor to stand quite on a different footing. The Petitioner's case does or may depend upon these papers, which are not arguments, but evidence. Government never shows the least hesitation in giving parties interested access to public documents, which they want to use as evidence, even though they may be wanted to be used against Government itself. If Government think a party has a just case, it yields to his claim. If a party can make out a just case, in a claim against Government, to the satisfaction of a Court, Government is not aggrieved. His Honor believes that it is the practice to grant copies of documents of this nature, and he considers the practice unobjectionable.

(True Extract,)

G. PROWSE,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 11th September, 1849

No 39

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

With reference to the annexed copy of a letter from Under-Secretary Mr Seton Karr, dated the 28th ultimo, No 567, I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will report the practice which prevails in regard to the supply of Vernacular School Books to the Pupils, in your Division, and also explain what balances on this account remain outstanding for 1847, and 1848, and unremitted to the Book Agent, and why any balances were allowed to accumulate at

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৬ অক্টোবর।]

আছে তাহাবদিগকে নানা বোর্ডের মেম্বর সাহেবেরদের মতের এবং বাদানুবাদের কাগজপত্রের নকল না দিবার ব্যবহার নিষেধ আছে। যে ব্যক্তির কোন মোকদ্দমাতে ক্ষতিবৃদ্ধি আছে সেই ব্যক্তির আপন মোকদ্দমার চূড়ান্ত হুকুম এবং সেই হুকুমের কারণের এক কৈফিয়ত পাই-সার অধিকার আছে। যে বিষয়ের এক্ষণে উল্লেখ হইল তাহাতে এই হুকুম ও তাহার কারণ গবর্ণমেন্টের হুকুমের মধ্যে লিখিত ছিল এবং দরখাস্তকারী এক্ষণে তাহার নকলের বিষয়ে দরখাস্ত করে না। অতএব বোধ হয় যে সে ব্যক্তি তাহা পাইয়া থাকিবেন। কিন্তু মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইলে পর বোর্ডের মেম্বর সাহেবেরদের বাদানুবাদের কাগজপত্রে সে ব্যক্তির প্রকৃত উপকার হইতে পারে না। এই উল্লিখিত বিষয়ে বোর্ডের সাহেবেরদের বিপোর্টের মধ্যে বাস্তবিক কেবল প্রত্যেক জন মেম্বর সাহেবের মতভিন্ন আর কিছু লেখা ছিল না। এবং যদিও প্রকৃত বোধ করেন যে এই গতিকে এই সাহেবেরদের এই মতের নকল দরখাস্তকারীকে দিলে কিছু অনিষ্ট হইবেক না তথাপি তাঁহাব বোধ হয় যে চলন ব্যবহার বজায় রাখিলে ভাল হয় এবং তিনি এই ব্যবহার হিত-কারক বোধ করেন। অনুভব হয় যে দরখাস্তকারী ১৭৯৪ সালে আপনাব দরখাস্তের ফলের বিষয় সম্পূর্ণরূপে অসংগত হইয়াছিলেন এবং তাহা বিধি তাহার আর কোন বিষয়ে ক্ষতিবৃদ্ধি নাই।

৪ দফা। কিন্তু শ্রীযু ৫ ডেপুটী গবর্নর সাহেব বোধ করেন যে দশমী বন্দোবস্তের কাগজপত্রের যে নকল দরখাস্তকারী চাহে তাহার বিষয়ে অন্য মত বিবেচনা করিতে হইবেক। এই কাগজপত্রের উপর দরখাস্তকারীর মোকদ্দমার নির্ভর আছে অথবা হইতে পারে। এই কাগজপত্র বুদ্ধিসম্পন্নীয়পত্র নহে কিন্তু প্রমাণ। যে ব্যক্তিরদের কোন মোকদ্দমায় ক্ষতিবৃদ্ধি আছে তাহাব। যে দরকারী নিদর্শনপত্র প্রমাণস্বরূপ আমলে আনিতে চাহে গবর্ণমেন্টের বিরুদ্ধে সেই দলীল লইয়া ব্যবহার করিতে চাহিলেও সেই নিদর্শনপত্র তাহাব-দিগকে দিতে গবর্ণমেন্টের কিস্কিয়াত্র আপত্তি নাই। যদি গবর্ণমেন্ট বোধ করেন যে কোন ব্যক্তির দাওয়া যথার্থ তবে সেই দাওয়া স্বীকার করেন। যদি কোন ব্যক্তি গবর্ণমেন্টের উপর আদালতের মধ্যে দাওয়া করে এবং এ আদালতের হুকুমমতে তাহা যথার্থ বোধ হয় তবে তাহাতে গবর্ণমেন্টের কোন অনিষ্ট নাই। শ্রীযুত বোধ করেন যে এই প্রকার দলীলদস্তাবেজের নকল দি-বার ব্যবহার আছে এবং তিনি বোধ করেন যে সেই ব্যবহারে কিছু আপত্তি নাই।

(যথার্থ নকল।)

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪২। ১১ সেপ্টেম্বর।

৩৯ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজসেব শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

গত মাসের ২৮ তারিখের ৫৬৭ নম্বরী ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত নিউনকার সাহেবের পত্রের উপলক্ষে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা আদেশ করিতেছেন যে তোমার এলাকার মধ্যে পাঠশালার ছাত্রেরদিগকে এতদেশীয় শিক্ষার পুস্তক দিবার বিষয়ে যে ব্যবহার চলন আছে তাহার বিষয়ের বিপোর্ট কর এবং সেই নিমিত্তে ১৮৪৭ ও ১৮৪৮ সালের যে ২ টাকা বাকী আছে এবং পুস্তকের এজেন্ট সাহেবের নিকটে পাঠান যার নাই তাহা জাপন কর এবং এ পুস্তকের নগদ মূল্য দিবার হুকুম

all, seeing that the books ought to have been paid for in cash

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 11th September, 1849

No 567.

From the Under-Secretary to the Government of Bengal, to G Plowden, Esq, Secretary to the Sudder Board of Revenue, dated Fort William, the 28th August, 1849

I am directed by the Deputy Governor of Bengal to state that, from a Report submitted by the Government Book Agent, it appears that Books, to the value of Rupees, 7495 14 3, were supplied in the year 1848, to the Vernacular Schools, of which only Rupees 1,256 3, have been returned by sale of the works, leaving a balance of Rupees 6239-11 3 due to the Agency, besides an outstanding balance of 1847, amounting to Rs 6393

2. The Board are requested to report what is the present practice as to books to the Vernacular Schools His Honor is of opinion that some change should be introduced in a system, which has caused so large a part of the price to remain unrealized

(Signed) W STON KARR,

Under Secy to the Govt of Bengal

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 11th September, 1849

(True Copy)

G FLOWDEN,
Secretary

NOTIFICATION

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUI APPOINTMENT

The 5th October, 1849

Moulvee Syed Mahomed Yaker, to be Acting Moonsiff of Kishengunge, Zillah Bhagulpore, during the absence, on leave, of the incumbent

B J COVAT, Register

রাজকর্মে নিয়োগ ।

১৫৬৪ নম্বর ।

বাকলা দেশের জিহুত অনবদিল ডেপুটী গবর্নর

সাহেবের হুকুম ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪৯ সাল ৫ অক্টোবর ।

ঢাকার মিডিল ও সেশন জজ জিহুত এচ সুইটেনহাম সাহেব (Mr H Swetenham,) বর্তমান মাসের ১ তা বিধে আপনাব মিডিশ্যাব চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীন জিহুত সৈয়দ আকাস আলীর প্রতি অর্পণ করেন ।

বঙ্গপুর্বের মাজিষ্ট্রেট জিহুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr A G Macdonald,) বর্তমান মাসের ১ তা-

[Government Gazette, 16th October, 1849]

খাকিতে তাহার মূল্য কি নিমিত্তে এই পর্যন্ত বাকী পড়ি-
রাছে তাহার কারণ জানাওণ

জি প্লোডন । সেক্রেটারী ।

সদর বোর্ড বেবিনিউ ।

ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৪৯ । ১১ সেপ্টেম্বর ।

৫৬৭ নম্বর ।

সদর বোর্ড বেবিনিউর সেক্রেটারী জিহুত জি প্লোডন সাহেবের প্রতি বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের জিহুত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র । ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৪৯ । ২৮ আগষ্ট ।

বাকলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের আদেশক্রমে জ্ঞাত করিতেছি যে গবর্নমেন্টের পুস্তকের এক্ষেত্রে সাহেব যে বিপোর্ট করিয়াছেন তদ্বারা দৃষ্ট হইতেছে যে ১৮৪৮ সালে ৭,৪২৫ ১৮/৩ টাকা মূল্যের পুস্তক এতদেশীয় ভাষার পাঠশালাতে দেওয়া গিয়াছিল তাহার মধ্যে পুস্তক বিক্রয়ের উপর কেবল ১,২৫৬/০ টাকা পাওয়া গিয়াছে এবং ৬,২৩৯ ১৮/৩ টাকা অম্যাপি বাকী আছে । ইহাছাড়া ১৮৪৭ সালের ৬,৩২৩/০ টাকা বাকী আছে ।

১। এতদেশীয় পাঠশালাতে পুস্তক দেওনের যে ব্যবহার আছে তাহার বিষয়ের বিপোর্ট করিতে বোর্ডের সাহেবেরদের প্রতি আদেশ হইতেছে । জিহুত বোর্ড কখন যে যে নিয়মেতে পুস্তকের মূল্যের এত ভাবী টাকা আদায় হয় নাই এইমত নিয়মের কোন পরিবর্তন করণের আবশ্যক আছে ।

ডবলিউ সিটন কার ।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটারী ।

সদর বোর্ড বেবিনিউ ।

ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৪৯ । ১১ সেপ্টেম্বর ।

(মথার্থ নকল ।)

জি প্লোডন । সেক্রেটারী ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন ।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪৯ সাল ৫ অক্টোবর ।

জিলা ভাগলপুরের কৃষ্ণগঞ্জের মুনসেফের অনুপস্থান-পর্যন্ত জিহুত মোল্লা মৈয়দ মহম্মদ রাহিসা এ স্থানের একটি মুনসফ হইবেন ।

বি জে কলবিন । বেজিষ্টার ।

বিধে আপনাব কর্মের ভার জিহুত বি এচ কুপার সাহেবের (Mr B H Cooper,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন ।

বাকলা দেশের জিহুত অনবদিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে ।

জে পি গ্রান্ট ।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

১৫৭১ নম্বর ।

বাকলা দেশের জিহুত অনবদিল ডেপুটী গবর্নর

সাহেবের হুকুম ।

নিয়োগ ।

১৮৪৯ সাল ১ অক্টোবর ।

কলিকাতার পোস্টাল সুর সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত ডবলিউ টি এ সাহেব (Mr W. T. Law,) অন্য হুকুম না

হওনপর্যন্ত কলিকাতার নিম্নক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেণ্টী কর্ম ও নিরীক্ষা করিবেন।

১৮৪২ সাল ৬ অক্টোবর।

শ্রীযুত কুইন্টিন সাহেবের (Mr Quintin,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত সি টি বকলাও সাহেব (Mr C T Buckland,) নগরীর কালেক্টরী কর্ম নিরীক্ষা করিবেন। গত আগষ্ট মাসের ১৫ তারিখে শ্রীযুত বকলাও সাহেব (Mr Buckland,) যে দুই মাসের ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল তাঁহার প্রার্থনার এই তারিখ অবধি বহিত হইয়াছে।

শ্রীযুত ম্যাকডনাল্ড সাহেব (Mr Macdonald,) অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত দিনপুর্বে কালেক্টরী কর্ম নিরীক্ষা করিবে প্রেরিত হওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত শ্রীযুত বি এচ কুপার সাহেব (Mr B H Cooper,) বঙ্গপুর্বে যাজিফেটী কর্ম নিরীক্ষা করিবেন।

১৮৪২ সাল ৯ অক্টোবর।

শ্রীযুত ই লজ সাহেব (Mr E Lodge,) হিন্দু কালেক্টর প্রধান শিক্ষক হইবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৪ অক্টোবর।

জগলীর ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু বাজনাবারণ বসাক দশহরার বন্দে গত মাসের ১৭ তারিখঅবধি বর্তমান মাসের ১৮ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

জগলীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু শোকনাথ বসু দশহরার বন্দে ছুটি পাইয়াছেন। গত মাসের ১১ তারিখে তাঁহাকে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনার বহিত হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ৬ অক্টোবর।

গোয়ালপাড়াতে প্রধান সদর আমীনের ক্ষমতাপ্রাপ্ত সদর আমীন শ্রীযুত বাবু গোবীপ্রসাদ বাঘ আপনাব নিরীক্ষতার চলিত কর্মের ভার শ্রীযুত মুনশী মনিকন্দীন আহমদের প্রতি অর্পণ করিয়া দশহরা ও মহবমের বন্দছাড়া ১৮৪২ সালের ১৯ অক্টোবর তারিখঅবধি ১৭ নবেম্বর তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত শ্রীযুত মুনশী মনিকন্দীন আহমদ প্রধান সদর আমীনের কর্ম নিরীক্ষা করিবেন।

ঢাকার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ আকাস আলী গত মাসের ৩ তারিখে দশহরার বন্দে যে ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনার বহিত হইয়াছে।

ঢাকা এলাকার আটকাবীর কমিস্যনর শ্রীযুত এচ আর্থারন সাহেব (Mr H Atherton,) যে তারিখে আপনাব কর্মের ভার ঢাকার কালেক্টর শ্রীযুত সি টটেনহাম সাহেবের (Mr C Tottenham,) প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি ছুটিবিশ্বক শুধরা বিধি ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৯ অক্টোবর।

খমারবীর প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের অতিরিক্ত আসিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ই এম বৈয়ন সাহেব (Lieutenant E M Ryan,) গত মাসের ২০ তারিখে মৌলমিনে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

জগলীর যাজিফেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত জে নেস্মিথ সাহেব (Mr J Nasmyth,) গত মাসের ২৯ তারিখে আপন কর্মে প্রত্যাগমন করেন।

জগলীর ডেপুটী যাজিফেট শ্রীযুত মৌলবী ওয়াহিদুননবী গত মাসের ২৩ তারিখে আপন কর্মে প্রত্যাগমন করেন।

শ্রীযুত সি স্টিয়ার সাহেব (Mr C Stear,) বর্তমান মাসের ৪ তারিখে বেহারের অতিরিক্ত জমী কর্মের ভার শ্রীযুত টি স্যান্ডিস সাহেবের (Mr. T Sandys,) স্থানে গ্রহণ করেন।

[বর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৬ অক্টোবর।]

আসিষ্টান্টের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জি ফেথফুল সাহেব (Lieutenant G Faithfull,) চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে বাতিঘন-লাও মাথক স্থানে গমন করিয়াছিলেন। গত মাসের ২৭ তারিখে তিনি বাজধানীতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জে পি ব্রিগ্গস সাহেব (Lieutenant J P Briggs,) গত মাসের ১৯ তারিখে খমারবীর প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের আসিষ্টান্টী কর্ম গ্রহণ করেন।

১৮৪২ সাল ১০ অক্টোবর।

জাহাঙ্গিরনগরী কর্মের সুপারিন্টেন্ডেণ্ট সাহেবের লেক্টেটরী শ্রীযুত জে সথবলাও সাহেব (Mr J Sutherland,) বর্তমান মাসের ২ তারিখে আপন কর্মে প্রত্যাগমন করেন।

বাজলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের ছকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৬১২ নম্বর।

বাজলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের ছকুম।

নিবোধ।

১৮৪২ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত এচ সি বেকস সাহেব (Mr H C Raikes,) যে তারিখে কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি জিনা ভাগলপুর্বে দলীলদস্তাবেজের বেজিফের হইবেন।

১৮৪২ সাল ১০ অক্টোবর।

শ্রীযুত ক্যাপ্টান সি ডবলিউ ডফিন সাহেব (Captain C W Duffin,) চানকের ডাকাধ্যক্ষতা কর্মে ইন্ডিয়া দেওয়াতে লঘু অত্রধারি পদাধিক সৈন্যদের ২৬ পল্টনের ত্রিবেট মেজর শ্রীযুত জে এ টেলর সাহেব (Brevet Major J A Taylor,) এ স্থানের ডাকাধ্যক্ষ হইবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৬ অক্টোবর।

বাকুড়ার সিভিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর জি এন চীক সাহেব (Dr G N Chuck,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে আগামি অক্টোবর মাসের ২৪ তারিখঅবধি ডিসেম্বর মাসের ২৪ তারিখপর্যন্ত দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৯ অক্টোবর।

ত্রিপুরার যাজিফেট শ্রীযুত ই স্যান্ডিস সাহেব (Mr L Sandys,) গত আগষ্ট মাসের ১১ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

মুর্শিদাবাদের যাজিফেট শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr R P Harrison,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১০ অক্টোবর।

চাটিগাঁব নিমকের এজেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিহম সাহেব (Mr W M. Dirom,) আপনাব কর্মস্থানে পঁছছনের নিমিত্তে যে সময় পান তদতিরিক্ত শুধরা বিধি ১১ ধারানুসারে স্বীয় কর্মোপলক্ষে তিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

পাটনা চাকলার পণ্ডিত শ্রীযুত পীতাম্বর তর্কবাণীশকে গত মাসের ২১ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনার বহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।

সিভিলসল্টারির নিরীক্ষতার শ্রীযুত এচ বালফোর সাহেব (Mr H Balfour,) এদেশীর দুই ভাষার সুশি-

কিছু হইয়া সরকারী কর্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট
হইরাছে।

১৮৪৯ সাল ১১ অক্টোবর।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আলি-
ফোর্ড জি এ পাকফোন সাহেবের (Mr R P.
Jenkins,) গত মাসের ৩০ তারিখে আপনার কর্মস্থানে
প্রত্যাগমন করেন।

রঙ্গপুরের কালেক্টর জি এ ডবলিউ টি ট্রট্টর সাহেব
(Mr W T Trotter,) বর্তমান মাসের ১ তারিখে আ-
পনার কর্মের ভার জি এ ম্যাকডোনাল্ড সাহেবের
(Mr A G Macdonald,) স্থানে গ্রহণ করেন।

নন্দীয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আলি-
ফোর্ড জি এ হোপ সাহেব (Mr A Hope,) বর্তমান
মাসের ১ তারিখে শান্তিপুর এলাকাগণের ভার জি এ
বি উড সাহেবের (Mr B Wood,) স্থানে গ্রহণ করেন।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট জি এ স্যান্ডিস সাহেব (Mr E
Sandys,) বর্তমান মাসের ৫ তারিখে আপনার কর্মের
ভার জি এ পাকফোন সাহেবের (Mr G A. Pax-
ton,) স্থানে গ্রহণ করেন।

অন্যকার তারিখপর্যন্ত নীচের লিখিত সাহেবেরদের
১৮৪৯। ৫০ সালের নিয়মিত ছুটির নরখাত পাওয়া গি-
রাছে।

জি এ ও ডবলিউ ম্যালেট সাহেব (Mr O W Ma-
let,

জি এম বি বেরফোর্ড সাহেব (Mr G M B
Berford,)

জি এ ডি কনলিফ সাহেব (Mr D Conliffe,)

বাকলা দেশের জি এ অনববিল ডেপুটী গবর্নর সা-
হেবের জুম্মকমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE —That the undermentioned Soonderbun Allotment, situated in the 24 Pergunnahs, the property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon of Tuesday, the 30th October, 1849, corresponding with the 15th Kartick, 1256, B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner, the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot, in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified the intending purchaser wishing to be informed of the conditions, the present state of the Lots, are requested to apply to the Soonderbuns Commissioner, and moreover it will be proclaimed at the time of sale.

Lot No 136, of Captain Hodge's Map

Lot No 44, of Do Do, except of the cleared portion at about 1392 Beegahs, by
Mr Mullin's Survey

OOMAKANTH SEN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 6th October, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার ইশতিহার।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে জিলা চব্বিশপাড়াগণের মধ্যে সুন্দরবনের নীচের লিখিত সাট
ইকরেজী ১৮৪৯ সালের ৩০ অক্টোবর তারিখ মোতাবেক বাকলা ১১৫৬ সালের ১৫ কার্তিক মঙ্গলবার বেলা দুই
প্রহরেব সময়ে আলীপুরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি এই পাট্টার জন্যে
অধিক ডাকিবের ও গবর্নমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব বিষয়ে এই সাটভোগী হইবেক
এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আরো সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে গবর্ন কবণাকারী যে কেহ এই
পাট্টার নিয়ম কি লাটের বর্তমান দশা দেখিতে কি জ্ঞাত হইতে চাকে সেই ব্যক্তি সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে
উদ্ভিয়ার জ্ঞাত হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে এই পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

কাপ্তান হজ সাহেবের নকশার ১৩৬ নং সাট।

এ এ এ ৪৪ নং সাট। কিন্তু মণিল সাহেবের জবীপ মতে যে ১৩৯২ বিঘা
পরিষ্কার হইরাছে তাহা ইহার মধ্যে নহ।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ৬ অক্টোবর।

NOTICE is hereby given, that payment of the Bank of Bengal Note, No 626, for Rs 500, has
been stopped at the Bank

C H CAMPBELL, Offg Magistrate

Moorshedabad, Fonzdarry Adawlut, the 8th October, 1849

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ৬২৬ নম্বরী ৫০০ টাকার বাকলায়াক নোটের টাকা ব্যাঙ্কে বন্দ
হইরাছে।

সি এচ ক্যাম্পবেল। একুটিং মাজিষ্ট্রেট।

মুরশিদাবাদ। ফৌজদারী আদালত। ১৮৪৯। ৮ অক্টোবর।

[Government Gazette, 16th October, 1849.]

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার কালেক্টরী তৌলীভুক্ত ও সেওয়ায় তৌলী নীচের লিখিত মহানীচের সন ১২৫৬ সালের আগামী তিনটি ভাদ্রপদ বাকী যার বকেয়া জমি সুরকার বাহাদুরের বাজির পাওনের জন্য সন ১৮৪২ সালের তা'দিক ১২ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৬ সালের ২৮ কার্তিক বোম মোমদার অত্র জেলার কালেক্টরী-কাছাবিতে জমি কালেক্টর সাহেবের হজুরে বিনা ওজারে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল ১২ অক্টোবর মো'ন সন ১২৫৬ সালের তা'দিক ২৭ আশ্বিন।

নম্বর	শ্রীশ্রী মহালের হাল	নম্বর বেকিউরী	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী হাল ও বকেয়া লা' কীতি ভাদ্রপদ ১২৫৬ সাল	হাল বাকী	বকেয়া বাকী	বকেয়া
১	ভৌলীভুক্ত দশমাল	৩২১।৪১	পা' উখড়ার মধ্যে মোজা	দুর্গাচরণ বসু	১৭০৬৫	৩১।১১	৩১।১১	০	০
২	বাকীভুক্ত মহাল		খোঁদ মোনপুর	মহাবালা জিশচন্দ্র	৪০৫৬৪	৭১।৩	০	৭১।৩	০
৩	কাইরি বন্দোবস্ত	১৩২১	মোজা কৃষ্ণনগর	বায় বাহাদুর					
৪	ই	১৫৩২	মোজা হরিহর নগর	ই	৩৮।৪৮২	৫০।	০	৫০।	ই
৫	ই	২০১৪	মোজা দক্ষিণপাড়া	ই	৩১।৩	৫০।	০	৫০।	ই
৬	ই	২২২৫	মোজা কৃষ্ণনগর	ই	২৪।৬৪২	১০০।	০	১০০।	ই
৭	মোদী বন্দোবস্ত	৮৪৭	চর হরিপুর সুখবা গড়	ই	৪৪৪	১২৫।	০	১২৫।	ই
৮	সেওয়ায় তৌলী	৪৫৪	মোজা বাহিরপুর	ই	৩০১৬৩	১৩২৬০।	০	১৩২৬০।	ই
৯	কাইরি বন্দোবস্ত								
১০	ই	৬০৭	মোজা ভবানীপুর	ই	১১৮।০১২	৪০৬০২	০	৪০৬০২	ই
১১	ই	৭৩১	মোজা সনাতলা	ই	৮৮।০৮৮	৫০।	০	৫০।	ই

C B QUANTIN, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টৰী জেল, ভাগলপুৰ।

বেহেতুৰ জেল, ভাগলপুৰ সৎ ক্রান্ত নীচৰ লিখিত মহালীভৰ বাকীদাৰান লাগাইন কিস্তী আগন্তেৰ সবকাবৰ পা ওনা মালগুজাবী সন ১৮৪২ সালেৰ ৩ অক্টোবৰ সূৰ্যাস্তপৰ্যন্ত মাখিন কবিলেহুনা অত-
এব সন ১৮৪৫ সালেৰ প্ৰথম আইনেৰ ৩ ধাৰাকনুযায়ি ইস্তাহাব দেওয়ান যাইন্তকৈ যে নীচৰ লিখিত মহালীভৰ উক্ত কালেক্টৰী কাছাবীতে সন ১৮৪২ সাল ১ নবেম্বৰ তাৰিখে যোজ বৃহস্পতিবাৰ নীলাম কৰা যাই-
বেক।

তাইন নং	বকয় মহাল	নং বেজিক্টৰী	নাম মহাল পৰগনা, সংযুক্ত	নাম মালিক	সদৰ জমা	বাকী লাগাইন কিস্তী আগন্তু সন ১৮৪২ সাল	টেকফিয়ৎ
নং ১	হামশীগী	১৪ নং	নিশ্কাই দেবী ওয়া পং ভাগলপুৰ	দেহাবি লাল ও নুখৰণ আ	৬৪৬ ৥৬৭	৫০৭১	সমুদয় নীলাম হইবেক।
ঐ	ঐ	৩০৮ নং	নালুতক আলমগিৰিপুৰ পৰগনা কাছাল- গী	দেবনাথ মিশিৰ	১২৮	৫৫	ঐ
নং ২	গএব ইস্তমুবাৰ	৪১০ নং	যাট শীকাবপুৰ ভৰ্পে বেনপাড়া	প্রতাপসিং আ	২২০ ৮৫	৩৫	যদ্যপিগাং এই মহাল আপীলে জিলদ্রিযুত খাস কমিসনৰ সাহেবের বিচাৰালয়ে বিচাৰাধীন আছে কিন্তু উক্ত মহালে ঘাটৌয়াল ব্যক্তিৰ বে হক আছে তাহাই নীলাম হইবেক।
ঐ	ঐ	৭৮১ নং	জুকেল' মহালকে ধামসাঁই পং গোয়ুগা	তুকানি সিংহ	১১২ ৥০	৫২ ৬	এই মহাল বন্দোবস্ত সবসবি হই- য়াছে তুকানি সিংহের যে হক আছে তাহাই নীলাম হইবেক।

তাৰিখ ৮ মাহ অক্টোবৰ সন ১৮৪২ সাল ইতি।

G Loch, Collector

অধীকৃত নম্বর	মহালের অধীকৃত	জিলাবতৌজি- তে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সমস্ত জমা	বাকী তারিখ ৩১ আগস্ট সন ১৮৪২	ইকফিঙ্গ
১	ইকফুবা বিজয়া ধর্ম্য হওয়া মহাল	৪২১	পবনুটিমপুর পরগণা মুন্সেফ নোনি পরগণা অম্বিধু	হেমবান্দা পা ওগরবহ গণেশ দত্ত ওগরবহ	৩০৪।৫ ১৭৪৮/২	৩৭/১১ ১০৭।১	
৩	দকরা বাকী আদায় করণের নিম্নে যে সকল মহাল বিক্রী হইবেক	৩১৪৫ ৩১৪৬	গণকবাব জমী মদনপুর মো- হন পরগণা বলিয়া গণকবাব জমী মদনপুর পরগণা বলিয়া	পোসনলাল ওগরবহ বাবুহরিপ্রসাদ ওগর- বহ মঙ্গলাংশোনকুওর	১৩৭।৩ ৭৪৫/৪ ১০৬।৮৪	১৩৮৩/১ ১২১৫৫/৭ ২৬৪৫৫	
৬	বাকী মালগুজারি যেকপে আদায় হয় সেইকপে আদায় করণের পাওয়ার নি- ম্নে বিক্রয় হওয়া মহাল	২৪৭	গুড়ডোয়া পরগণা মান্দা				খড়গমুখি সিংহ ওরফে খন্দ সিংহের হক মিল- কীয়ত এই যোজাদ জেলা পাটনার বাকী মিং মোজা মনিমপুর ও হবপুর গোপাল পাঁ সাজা- হানপুর আদায় করণের নিম্নে বিক্রয় হইবেক।

মুন্সেফ কালেক্টরী কাছারী তারিখ ৮ অক্টোবর।
১৮৪২ সাল।

W BELL, Collector

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলা ময়মুনসিংহের নীচের লিখিত মহালাত ১২৫৬ সনের ১৭ কিস্তি ভাদ্রব বাকী মালগুজারি নিম্নে ১৮৪২ সালের ১২ নবেম্বর যোতাবেক
১২৫৬ সনের ২৮ কার্তিক বোম সোমবার উক্ত জিলাব কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজর ধরা গিয়া নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪২। তারিখ ৪ অক্টোবর মোং ১৯ আশ্বিন ১২৫৬ সন।

অধীকৃত নম্বর	মহালের অধীকৃত	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালাভের লেখা মালিক	সমস্ত জমা	সন ১২৫৬ সালের ১৭ কিস্তি ভাদ্রব বাকী
১	চিবহ বন্দোবস্তী	৩৫	পাঁ বড় বাকু হিং ১০ আনা মাঘ বেলাবেতা	ব্রজবাল বাঘ চৌধুরী ওগরবহ	৩০২৫/২	৭৫৫৮/৬ R. C RAJES, Offg Collector

একাধাৰ কাছাৰি কালেক্টৰি জেলা মালদহ।

স্বামী দেৱী যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালৰ প্ৰথম আইনেৰ ৩ ধাৰাব মৰ্মানুযায়ি নীচেৰ লিখিত বাকীপত্ৰ মহাল সকল সন ১২৫৬ সালৰ লাগত কিকী ভাসুদেব সবকাৰি বাকী বৰজৰ আদায় সন ১৮৪৯ ইক্টোবৰ ৩০ অক্টোবৰ যোতাবেক সন ১২৫৬ সাল বাজলাৰ ১৫ কাঠিক বঙ্গলবাৰ দিয়া নুই প্ৰৱৰ সময়ে এই কালেক্টৰিৰ সদৰ কাছাৰিতে নিলাম হব। যাইবেক এবাৰ নিশৰ বিক্ৰী হইবেক ইতিজন ১৮৪৯ সাল ভাৰিখ ৫ অক্টোবৰ যোতাবেক সন ১২৫৬ সাল ভাৰিখ ২০ আশ্বিন।

মহালেৰ ঞ্চনী	ভৌজীৰ নহৰ	মহালেৰ নাম	বেকিউবী হওয়া মালিকেৰ নাম	সদৰ জমা	বাকী লাগত কিস্তি ভাদু	টেককিৰ
প্ৰথম ঞ্চনী দ্বিতৰ বন্দোবস্ত	১৫	কিমম২ পৰগনে বাহাদুৰপুৰ	দোকতি দিত্তা	২০৬১৬৬/৮	৫৩৭৬/১০	
এ	২৫	মোঁজে ভাটবাগিনৰ জোঁওবাৰ মালদহ পৰগনে ককনপুৰ	দাবু কৃষ্ণচন্দ্ৰ বাব	১২৫১ ১৬	২১৫ ১০ ৬	

A LITTLEDALE, Offg Deputy Collector

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৩ ধাৰাব মৰ্মানুযায়ি জেলা বৰ্জমান মোং দাকুণাব নীচেৰ লিখিত মহালেৰ সন ১২৫৬ সালৰ লাগত আদায় মাসেৰ কিস্তি বাকী মালপ্ৰজা-
তীৰ নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালৰ ২৪ অক্টোবৰ মোং সন ১২৫৬ সালৰ ৯ কাঠিক বুধবাৰে এই ডেপুটী কালেক্টৰিৰ কাছাৰিতে বিনা ওজৰ ধৰ যাইবেক এবাৰ নিতান্ত বিক্ৰয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল ভা-
৩ অক্টোবৰ যোতাবেক সন ১২৫৬ সাল ভা ১৮ আশ্বিন বুধবাৰ।

ঞনী	লাখবাজ	মহালেৰ ও পৰ- গনাব নাম	মালিকৰ নাম	বাকী লাং আদায় সন ১২৫৬ সাল ইক্টোবৰী লাং আগষ্ট সন ১৮৪৯ সাল	মন্তব্য কথা অৰ্থাৎ টেককিৰ
১	লাখবাজ নগৰ বৃত্তি	ডানী মোহত যোজাব মধ্যে নগৰ বৃত্তি	গোপাল শৰ্ম্ম জামিনদাৰ	১৪৮	মহাল ডালী মোহত। প্ৰতিবাদী কাঠিক মহাপাত্ৰ বন্দোবস্ত কৰিয়া না লওয়াৰ এই মহাল গৱাবাম চক্ৰবৰ্তী ও গণেশচন্দ্ৰ বন্দো- পাধ্যায় সহিত ১২ সন মিয়ামে দিয়ানী বন্দোবস্ত হইয়া তৌ- ভীতুক হওয়াৰ বৰ্জমান সনৰ দ্বিতীয় যে মাহাব বাকী ১৪ টাকা আদায় না কৰাপ্ৰযুক্ত উহাৰেৰ জামিনদাৰ গো- পাল শৰ্ম্মাব জামিনীৰ নিশ্চিত নিজ ডালী মোহত। যোজাব উহাব পৈতৃক নগৰ বৃত্তি আদায় খালীমী কোং ১৪৪৬/১৮৬ টাকাৰ স্বত্ব নীলাম হইবেক ইতি।

T B MACPHER, Offg Deputy Collector

NOTICE

NOTICE is hereby issued that, under orders of Government, a reward of 500 Rupees will be given to any person who may furnish such information, as shall lead to the conviction of the parties concerned in the robbery of Stamped papers from the Banghy dak in July last, between Burdwan and Hooghly, and that a further reward of 10 per cent on the value of Stamp papers actually recovered, will be given to any person, through whose information or instrumentality, the recovery is effected :

Any parties requiring further particulars, are invited to apply by letter or in person to the Post Master General

W TAYLER, Post Master General

Fort William, Genl Post Office, the 11th October, 1849

বিজ্ঞাপন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান এবং ভগলীর মধ্যে গত জুলাই মাসে ডাক বাঞ্জীর দ্বারা যে ইষ্টাম্পকাগজ পাঠান যাইতেছিল তাহা চুরী হইয়াছে অতএব এই কার্যেতে লিপ্ত লোকদিগকে যাহাতে ধরা যায় এমন সম্বাদ যে কোন ব্যক্তি দিতে পারে তাহাকে গবর্ণমেন্টের শুকুমক্রমে ৫০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক তদ্বিষয়ে যে কোন ব্যক্তির সম্বাদ দেওন কি সাহায্যের দ্বারা এই চোরা ইষ্টাম্প কাগজ ফিবিয়া পাওয়া যায় তাহাকে এই ফিবিয়া পাওয়া ইষ্টাম্প কাগজের মূল্যের উপর শতকরা ১০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

যে কোন ব্যক্তি এই বিষয়ে কোন অধিক সম্বাদ জানিতে চাহে সেই ব্যক্তি পত্রের দ্বারা কি স্বয়ং পোর্টমাস্টার জেনরল সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে বিশেষ জানিতে পারিবেন।

ডবলিউ টেলর। পোর্টমাস্টার জেনরল।

ফোর্ট উলিয়ম। জেনরল পোর্ট অফিস। ১৮৪৯। ১১ অক্টোবর।

THE LEASE of 3 as 16 g 3 c 1½ kt Sudder Jummah Rs 11,168 9 as 10 p, Pergunnah Cutwa, Ameerabad and Bedecabad, under the management of the Court of Ward, will expire on the 30th of April next, when this Mehal, at present let at a rental of 14,933 Rs 5 as 4 p will be re-let, and parties wishing to take this farm during the minority of the Ward on a lease of Five years, may apply to the Deputy Collector of Bhullooah, on or before the 1st of March next, and such parties should be prepared with security The offer that may be most advantageous for the Minor's estate will be accepted

E LATOUR, Deputy Collector

Bhullooah, Deputy Collector's Office, the 26th June, 1849

এস্তেতাবনায়া কাছাবী ডিপুটী কালেকটরী জিলে ভুলুয়া এই যে

সর্ব সাধারণের জ্ঞাপনার্থে প্রচার করা যাইতেছে যে কোর্ট অফ ওয়ার্ডসের অধীনস্থ পবগনে কাদবা ও আমিরাবাদ ও বেদবাবাদের ১১৬৮/১০ ক্রান্ত হিসাব ইজারার মেয়াদ আগত ৩০ আপ্রেল তারিখে সমাপ্ত হইবেক এই মহালের মদন কমা ১১,১৬৮ ৯/১০ পাই ও বর্তমান ইজারাদার ১৪,৯৩৩ ৫/৪ পাই জমাতে বন্দোবস্ত করিয়া লইয়াছিল অত্র মহাল আগত সন ১৮৫০ সালের ১ মেই অবধি নাবালগানের বয়স প্রাপ্তের দিন অর্থাৎ ১২৫৭ সালহইতে ১২৬১ সালপর্যন্ত ৫ পাঁচ বৎসরের কারণ বন্দোবস্ত করা যাইবেক অতএব যে কেহ এই মহালের বন্দোবস্ত করার প্রার্থনা রাখত সন ১৮৫০ সালের ১ মার্চ তারিখে অথবা তাহার পূর্বে জিলে ভুলুয়ার ডিপুটী কালেকটর সাহেবের নিকটে প্রার্থনা করিলে যে ব্যক্তিকর্তৃক মহালের অবস্থা ভাল হইবার সম্ভব তাহার সহিত বন্দোবস্ত করণ যাইবেক ইতি। সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ১৮ জুন।

মেজর এডওয়ার্ড লাইট ওব। ডেপুটী কালেকটর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত ফলওয়ার স্কিপউইথ সাহেব মালিকিউটীর উপদেশ পূর্বাপেক্ষা অনেক বিস্তারিত করিয়া পূর্ণ সংগ্রহ করিয়াছেন। এবং তাহা তাঁহার অনুমতিক্রমে অক্ষরকর্তৃক বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া মুদ্রাঙ্কিত হওন জন্য প্রেরণ করা গিয়াছে, কিংকাল মধ্যে প্রকাশ হইবেক। ১৭৯৩ সালহইতে ১৮৪৯ সালের ৩১ মে মাসপর্যন্ত যত কানুন, আক্ট, সবক্যানন অর্ডার, কনস্ট্রাকশন ও নিজামত আদালতের বিপোর্ট প্রকাশ পাইয়াছে তাহা সমুদয় সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে ভুলন হইয়াছে, ইহার মূল্য ১০৮ দশ মুদ্রা ধার্য করা গেল, যাহারা এই পুস্তক ক্রয় করণের ইচ্ছুক নন, তাহারা কলিকাতার পুস্তক বিক্রয়কারকেবদেব অথবা ঢাকা ছাপাখানার সুপ্রেণ্টেণ্ডেন্ট বা চট্টগ্রামে অক্সফোর্ডে ইহার মূল্য প্রেরণ করিলে পুস্তক তাঁহাদের সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্রাম। ৩১ আগষ্ট। ১৮৪৯।

শ্রী অভয়চন্দ্র দাস। আবকারী সেরেস্তাদার।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৬ অক্টোবর।]



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 23, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৩ অক্টোবর।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER D'WANNY
ADAWLUT
LEAVES OF ABSENCE

The 12th October, 1849

Moulvee Abdoor Rouf, Moonsiff of Bhotmaree,
Zillah Rungpore, for one month from the reopen-
ing of the Court, after the Dussarah Vacation

Baboo Peareemohun, Moonsiff of Kytce, Zillah
East Burdwan, for the 20th and 21st of August
last

B J COVING, Register

বাজকর্মে নিয়োগ।

১৬৫২ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনবদিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১০ অক্টোবর।

জমালপুরের এলাকা খণ্ডের ভাবপ্রাপ্ত মনমুনসিফের
মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আনিস্টাণ্ট জিহুত এ
এল মেলবিল সাহেব (Mr A L Melville,) জাইন্ট
মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্মতা প্রাপ্ত হই
বাচ্ছেন।

জিহুত বাবু হারকানাথ চাট্টোয়া ভাগনপুরের সব-আ-
সিস্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

জিহুত বাবু নবীনকৃষ্ণ বসু সাকার সব-আসিস্টাণ্ট চি-
কিৎসক হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১২ অক্টোবর।

জিহুত ডাক্তার জি এন চীক সাহেবের (Dr G N
Cheek,) অনুপস্থানপর্যন্ত সব-আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক
জিহুত বাবু কালিদাস নন্দী বাঁকুড়া চিকিৎসকতা কর্ম
করবেন।

১৮৪৯ সাল ১৩ অক্টোবর।

জিহুত জে কেডনহেড সাহেবের (Mr J Cadenhead,)

[Government Gazette, 23d October, 1849]

3 W

নিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ১২ অক্টোবর।

জিলা বজপুরের ভোটগারার মুনসেফ জিহুত মৌলবী
আবদুরকক মশহুরার বন্দব পবে আদালত খুলিবার
তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাঠিয়াছেন।

জিলা পূর্ন বর্দ্ধমানের কাইটিব মুনসেফ জিহুত পেয়া
বীমোহন রাব্ গত আগষ্ট মাসের ১০ ও ২১ তারি-
খের ছুটি পাঠিয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টার।

অন্যত্র প্রেরিত হইবে ও নপর্যন্ত অথবা অন্য হুকুম না হইবে-
পর্যন্ত বায়গড়েব লঘু অস্ত্রবাধি পদাতিক পল্টনে নিযুক্ত
এদেশীয় ১৩ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের সেন্টেনেট
জিহুত জে এস ডেবিস সাহেব (Lieut J S Davies,)
দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জিহুত গবর্নর জেনরল হাটাদুরের
এজেন্ট সাহেবের ছোট আসিস্টাণ্ট কর্ম নির্বাহ করি-
বেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ অক্টোবর।

বালবগঞ্জের একটি অতিরিক্ত প্রবান সদর আমীন
জিহুত সি মাকি সাহেব (Mr C Mackay) এ জিলাতে
মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ কর্মতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ১১ অক্টোবর।

বেচারার মাজিস্ট্রেট জিহুত জি জি বালফোর সাহেব
(Mr G G Ballour,) আপনার কর্মের তার জিহুত
এচ রোস সাহেবের (Mr H Rose,) প্রতি অর্পণ করিয়া
ছুটিবিরমক শ্রবণ বিধি ১১ ধারানুসারে এক মাসের
ছুটি পাঠিয়াছেন তাঁতার অনুপস্থানপর্যন্ত জিহুত রোস
সাহেব (Mr Rose,) বেহারের মাজিস্ট্রেটী কর্ম নির্বাহ
করবেন।

কাশিমা পর্তে পোশিটিকাল এজেন্ট সাহেবের
আসিস্টাণ্ট জিহুত এচ ইংলিস সাহেব (Mr H Inglis,)
আপনার কর্মের তার জিহুত সেন্টেনেট জি এন কের

সাহেবের (Lieut G. N. Cave,) প্রতি অৰ্পণ করিয়া যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি দ্বীপ কর্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত শ্রীযুত কেব সাহেব (Lieut G. N. Cave,) তাঁহার কর্ম নিৰ্বাহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ১৫ অক্টোবর।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর জেনারেল বাচান্দুরের ডেপুটী এজেন্ট শ্রীযুত ক্যাপ্তান জে সি হানিংটন সাহেব (Captain J. C. Hannington,) আগামি ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখঅবধি দ্বীপ কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৬ অক্টোবর।

শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr R. P. Harrison,) বর্তমান মাসের ৯ তারিখে যুবশিলাদেব কালেক্টরীর ভার শ্রীযুত এচ সি হালকেট সাহেবের (Mr H. C. Halkett,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত মাকলোড ওয়াটলি সাহেব (Mr Macleod Wylie,) বর্তমান মাসের ১১ তারিখে কলিকাতার পৌলীসের একটীং মাজিষ্ট্রেটের কর্ম উপবিত্ত হন।

সিবিলাসম্পর্কীয় সিবিলাস্তাব শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেব (Mr W. C. Watson,) “হাডিংটন” নামক বাষ্পীয় জাহাজে গমন করিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন। এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১০ তারিখে আডকাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আটসেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এম বোফোর্ট সাহেব (Mr W. M. Beaufort,) বর্তমান মাসের ৫ তারিখে পাটনায় বাডেব এলাকাগেওর ভার শ্রীযুত আর জে বিচার্ডসন সাহেবের (Mr R. J. Richardson,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৬৮১ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১২ অক্টোবর।

বালেশ্বরের সদর আমীন শ্রীযুত মুনশী গদীবুল্লা ১৮১০ সালের ১৯ আইনানুসারে এই জিলায় লোকেল এজেন্টের কমিটিব মেম্বর হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৬ অক্টোবর।

শ্রীযুত সি টি বকলাগ সাহেব (Mr U. F. Buckland,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইয়া ভাগলপুরে নিযুক্ত হইয়াছেন। শ্রীযুত সি বি কুইন্টিন সাহেবের (Mr C. B. Quintin,) অনুপস্থানপর্যন্ত তাঁহার নদোয়ার কালেক্টরী কর্ম নিৰ্বাহ করণের নিয়োগ ইহাতে বর্তিত হইয়াছে।

শ্রীযুত হারিংটন বালফোর সাহেব (Mr Harington Balfour,) ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফান্ট হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৭ অক্টোবর।

শ্রীযুত জি সি ফ্লেচার সাহেবের (Mr G. C. Fletcher,) জুটাপ্রযুক্ত অনুপস্থানপর্যন্ত শ্রীযুত আর জে বিচার্ডসন সাহেব (Mr R. J. Richardson,) চম্পাবণের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম নিৰ্বাহ করিবেন।

কটক প্রদেশের আবকাবীর সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম নিৰ্বাহক শ্রীযুত বারু নবসিংহচরণ দাস ও শ্রীযুত মুনশী আবদুল বউফ আবকাবীর আইনানুসারে মোকদ্দমাব বিচারার্থে পূরোক্ত ব্যক্তি কটক ও পুর্বাতে এবং শে-মোক্ত ব্যক্তি বালেশ্বরে ১৮৩১ সালের ৯ আইনানুসারে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহাব।

OPIUM

আফিম।

আফিমের ইশতিহাব।

ইশতিহাব দেওয়া যাইতেছে যে মন ১৮৪২ সাল তারিখ ১২ অক্টোবর সোমবার পূর্বাঞ্জে দিবা এগার ঘণ্টার সময় মোকাম কলিকাতার এক্স চেঞ্জ ঘরে মন ১৮৪৭। ৪৮ সালের পনদায়শী আফিমের ছাদশ নীলাম হইবেক এবং এই নীলামে ৩০১২ মিস্কর আফিম বিক্রা হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেকাবের পনদায়শী আফিম

১১০৭

বানাবসের পনদায়শী আফিম

৮১১

জুমলা মিস্কর

৩০১২

২ দফা। এইরূপে যে নীলামের ইশতিহাব হইল ইহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শবত যেকপ ধারাবাহিকরূপে আমলে আসিতেছে সেইরূপ সকলি বহাল বহিল উক্ত সমুদয় শবতের বিবরণ মন ১৮৪৮ সালের ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখে কলিকাতা গেজেট এবং উক্ত চেঞ্জ গেজেট কাগজে যে ইশতিহাব প্রকাশ হইয়াছিল তাহা দৃষ্টি করিলে অগরা পর্মিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের মতবখানায় মতবাস্তব করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৩ দফা। ডিপাণ্ডিট অর্থাৎ আম নং পেশগির টাকা মাথিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়বেস অর্থাৎ কিস্তির টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ মন ১৮৪২ সালের ৩১ অক্টোবর ও ১৩ নবেম্বর এই দুই দিবস ক্রমশঃ স্থির করা গেল অতএব নীলামি খবদাবান যে সকল প্রমিসারি নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে সব-জেরব সাহেবের দস্তখতী জেরুবী বসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোন বকম সবকারী মাতবরী দস্তাবেজাত যীহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা মন ১৮৪২ সালের ৩১ অক্টোবর বুধবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পরে আর লওয়া যাইবেক না এবং এই আফিমের সাট খালাসী সবদে কিস্তির পূরা টাকার দরুন কোন জেরুবী বসিদ মন ১৮৪২ সালের ১৩ নবেম্বর মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর লওয়া যাইবেক ইতি।

বিমোজাব তকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নিয়ম ও আফিম ইতি। মন ১৮৪২ সাল তারিখ ১২ অক্টোবর।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৩ অক্টোবর।]

LAND ADVERTISEMENTS

এস্তেহাবনামা কাছাবী কালেক্টৰী জিলা চট্টগ্ৰাম।

যেহেতুক ১৮৪৫ সালৰ ১ প্ৰথম আইনৰ মৰ্মানুযায়ী নীচৰ লিপিত মহালীত দাবী খস্কানী আদ্যেৰ নিম্নিত্ত উক্ত আইনেৰ ৬ দফামতে এস্তেহাব (দওয়া) হাইতেছে যে এই সকল মহালী সন ১৮৪২ ইং-
বেজীৰ তাৰিখ ১২ নবেম্বৰ মোতায়েক সন ১২৫৬ বাঙ্গলাৰ তাৰিখ ২৮ কাৰ্তিক বোজ মোমবাৰ জিলা মজকুৰ কালেক্টৰী কাছাবীতে দিন। ওজব নোলায় হাইতেক ইতি সন ১৮৪২ ইং-বজী তাৰিখ ১ অক্টোবৰ।

নম্বৰ বকম
মাহালৈৰ বকম
কাগমী
মাহালৈৰ নাম
১২১
তবফ ইনছ আইপ

সদৰ ভূমি
২২৭২ ১৮৬

৭৫ ১/২

এই মহালী জেব বাটোওবা-
বাতি আছে জবগোপাল
দত্ত ও ওয়াবিস খাঁ ও মনকা
বিবি ও ছবফবাজ খাঁ এওজ
খাঁ ও কএকনিছা ও আনে-
য়াব খাঁ মহাৰাজ আছানি অ-
বুন হোচন ও আবু ও মহাৰ-
ছামেন আবকনেব হকিম-
তেব মং ১৮০০ ১৮/৭ পাই
জমা সেওয়ায় নমুন্ন মহালী
বিক্ৰী হইবেক।

(৯৬৬)

কাগমী

২০৫

তবফ কেলাইদোলত

৪৭৪ ১৬

৫২ ১/২

জয়নৰ বিবি ও হাবিচাক ও রমন ও

মুদাদ ও ব্ৰজঠাকুৰ ও শান্তিৰাম ও বক্ৰ

আলী ও নুধি ও কয়ৰ আলী ও মৌন-

গাজি ও কায়লাব আলী ও মুজাফৰ ও

গৌল মহামুদ ও ওয়াজি মহামুদ ও মাহ-

মুদ বকি ও মুকিম ও শিশু শম্ভু ও দিধু ও

মাহামুদ জীবন ও বহিৰ মহামুদ ও কাহ-

দাৰা ও খলিন ও কাঠিকবাম ও নজব ও

ন ওয়াজি ও নলাগাজি ও মুলত ও বাখব

আলী ও আনিচ ও কয়ৰ আলী ও বায়লাস

ও মাহাবিবি ও গৌলায় হোচন ও আশা-

নত খাঁ ও মানিচ মহামুদ ও আবুনহোচন

ও কাসু ও মহামুদ জমা ও এয়াব মহামুদ

মহেশচক্ৰ ও কালীচক্ৰ ও হবগোবিন্দ ঙহ।

একতরফার কাছারী কালেক্টরি জিলা জুজুর।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্মানুযায়ি জিলা জুজুর নীচের লিখিত মহালীকতের সন ১২৫৬ সনের লাগাইত কীতি ভাদুর পাওমা যাকী মালগুজারি আদায়
নিমিত্তে এবং অন্য ২ যে পাওমা চলিত আইনক্রমে যাকী মালগুজারি ন্যায় আদায় করণের অকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪২ সনের ১৩ নবম্বর মোতাবেক বাজনা সন ১২৫৬ সনের ২৩ কার্তিক রোজ
মজলার অব কালেক্টরি কাছারিতে বিনাওজর খর। যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সন তারিখ ৪ অক্টোবর।

শ্রোণীর নম্বর	মহালের শ্রোণী	জিলায় ভৌমিতে	মহালের নাম	মহালের লিখিত	সদর জমা	যাকীর সংখ্যা	মন্তব্য কথা।
১	ইকমুবারি জমা খারিদ হওয়া	১১৭ নং	পাংগনে কংকনপুর তাং ছদিব	গোলামি	১৭২৩	৭১০	সন ১৮৪২ সনের লাং ও অক্টোবর সূর্যাস্তপর্যন্ত যে যাকী ছিল
২	ই	৪১৩ নং	পাং অমুবারিদ হিঃ ১৮/১৩১	হবিপ্রসাদ সিংহ	৭০৬৩	১২০৩	
৩	ই	৪১৮ নং	পাং হিসো এই মধ্যে তাং পূজ-নাবাযণ নাথ	পূজনাবাযণ নাথ	৫২৬১০	১১৬১০	

৩ মং দিন মহালমাত্র।

I LALIOUR, Deputy Collector

কস্টার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্মানুযায়ি জিলা জুজুর লাগাইত কীতি ভাদুর পাওমা যাকী মালগুজারি আদায়
নিমিত্তে এবং অন্য ২ যে পাওমা চলিত আইনক্রমে যাকী মালগুজারি ন্যায় আদায় করণের অকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪২ সনের ১৩ নবম্বর মোতাবেক বাজনা সন ১২৫৬ সনের ২৩ কার্তিক রোজ
মজলার অব কালেক্টরি কাছারিতে বিনাওজর খর। যাইবেক ইতি সন ১৮৪২ সন তারিখ ৪ অক্টোবর।

শ্রোণীর নম্বর	মহালের শ্রোণী	জিলায় ভৌমিতে	মহালের নাম	মহালের লিখিত	সদর জমা	যাকীর সংখ্যা	মন্তব্য কথা।
১	ইকমুবারি জমা খারিদ হওয়া	১১৭ নং	পাংগনে কংকনপুর তাং ছদিব	গোলামি	১৭২৩	৭১০	সন ১৮৪২ সনের লাং ও অক্টোবর সূর্যাস্তপর্যন্ত যে যাকী ছিল
২	ই	৪১৩ নং	পাং অমুবারিদ হিঃ ১৮/১৩১	হবিপ্রসাদ সিংহ	৭০৬৩	১২০৩	
৩	ই	৪১৮ নং	পাং হিসো এই মধ্যে তাং পূজ-নাবাযণ নাথ	পূজনাবাযণ নাথ	৫২৬১০	১১৬১০	

১	ই	১৩	নন্দনপুর ও বয়নাথপুর শ্যামানন্দ তত্ত্বাচার্য	১০৬০২১	৩১৬০১	ইং সন ১২৫৩ লাগাইত সন ১২৫৫
২	ই	১০৪	ইদরাকপুর	১৫৬০৩১	৩১	লাং ভাদুর সন ১২৫৬
৩	ই	৩৪৫	চব জিৎপুর	১১০০১	৫৫০০৭৬	ইং ১২৫২ লাগাইত সন ১২৫৪

R P HARRISON, Offg Collector

সংবাদ দেওয়া; যাইতেছে যে মন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম অক্টোবর ও ধারাব মজ্জানুসারে একেলা দেওয়া যাইতোছে রে নিম্নর দ্বিখিত জেলা চক্ষিপৰগনা যোতালিকে মহাশত মন ১২৫৬ সালের লীগীএম ভাস্তু তলবের কিত্বের মন ১৮৪৯ সালের ল গএম ও অদেটোবরের বাকী মালপুজাবিত নিম্নে মন ১৮৪৯ সালের ১৩ নভেম্বর মোতাংক টাঙ্গাল; মন ১৪৫৬ সালের ২২ কার্তিক সুবিধ বোজ মজলার উক্ত জেলার কালেক্টরি কাছাৰিতে বিনা ওক্তরে নীলায়েম বিক্রম হইবেক ইতি মন ১৮৪৯ সাল তারিখ ১৮ অক্টোবর মোং বাঙ্গাল মন ১২৫৬ সাল তারিখ ৩ কার্তিক।

व्यापिन

ଭାଦ୍ରବ ୨୨୫୭ ମାସ

এই মহান ষোল আন' নীলান্ন ইইডেক।

এই মহান বাঙালী নৃ-এম বন্দক যোজ আনি
নীলনি হইবেক ।

8299

802

[illegible]

ਸਨ ੨੨੮੭ ਸੰਵ ੩੬੫੭

[illegible]

मम २०२२ फीज २०५५

৭৩ জাম ৩৩২৫ মন

7

অত্ৰ জেলানি ডিপুটী কালেক্টৰ জিম্মিত বাধানাথ
গন্ধোপাধ্যায় বাহাদুৰেৰ সন হালৈৰ ৪ সেণ্টে-
যৰ তাৰিখেৰ বোকাফি এই মহাল জেৰ বাঁট-
ওহাৰাৰ অধীন থাকায় বাঁট ওয়াৰাৰ আমিন
ও ৰূবিপ আমিনৰ খৰচাৰ উক্ত বাকী টকা
আদায় কাৰণ সমাগত হ'ওৱানতৰ চলিত মনেৰ
৭ সেণ্টেযৰ তাৰিখেৰ অনুৰক্তৰ ভোলানাথ
সকলৰজিৰ এই ভালুকেৰ মধ্যে যকম ৮৭০ আ-
নায় যে হক আছে তাহাই মীলাৰে বিকৰ হই-
বেক ইতি।

এই জাৰদাদে বাকীদাবৰে যে হক আছে তাহাই
নীলামে বিক্ৰয় হইবেক ইতি ।

J S TORRENS, Collector.

এৱেলনামা।

সহান দে ওয়া বাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালৰ ১ আইনেৰ ৬ ধাৰাব মৰ্মানুসাৰে জেলা মেদিনীপুৰেৰ নীচৰ লিখিত মহাল সন ১৮৪১ সালৰ ৫ নংখৰ মোতাৰক বাৰুলা সন ১২৫৬ সালৰ ২১ কাষ্টিক মে-
ওৱাকৈ আৱলি সন ১২৫৭ সালৰ ২২ কাষ্টিক বোঁল সোমবাৰ জেলা মজুৰেৰ কানেক্টিবি কাছাবিতে নীলামে ধৰা যাইবেক এৰা নিচৰ বিক্ৰী হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১২ অক্টোবৰ মোতাৰক সন
১২৫৬ সাল তাৰিখ ৪ কাষ্টিক মোং সন ১২৫৭ সাল তাৰিখ ৫ কাষ্টিক।

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালেৰ জোণ	জেলাৰ তৌজিব মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	সঙ্গৰ জমা	সন ১৮৪২ সাল ৩ অক্টো- বৰ তাৰিখ- ১৮৮৮
১	দাএমি ইন্দবস্তী মহাল	১৪৩	মুড়াআন্তী পং সাহা- পুৰ কুজমোহন চৌধুৰী ও দেবীপ্ৰসাদ দাস ও গোপী- নাথ ভূঞা ও সুবতৰাম দাস ও চান্দহৰি ভূঞা ও বিয়- নাথ দাস ও নিৰঞ্জন দাস ও বামপ্ৰসাদ ঘোষ	১৫৬।৪	৫।৪।৪
৪	অন্য মহালেৰ বাৰং বাকী মালগুজাৰী আ- দাট কাবণ যে নীলাম	১১৩৪ ২৩ ১৩৭।৫ ১৩১ ১২৩ ২২২ ২৩৭ ৩০২	চিজলতলা ম. বাটী টা-কী পং খান্দাৰ ধূল্যাডা পং কলীজোতা ক্ৰান্ত নন্দবাম পং সাহা- পুৰ মিহাগাডা পং ই ভগবান ঢগান পং ই ইটাই পং কীং সাহাপুৰ কীং তুতা পং সাহাপুৰ দণ্ডশিবা পং সবঙ্গ ও ক্ৰেজমোহন নাগ ও জীয়ন্তুল নাগ ও গজাবাম ২৮২৫।১০ দে মাহেক্ৰনাথ পাল ও জগনোবিন্দ দহ	৭২৭।৩০ ৭৬৭।১৭ ১৮৫৬।১০ ১৮৫৬।১০ ২২১।১ ২২১।১ ২২১।১ ২৮২৫।১০	৫।৪।৪ ১৮৫৬।১০ ১৮৫৬।১০ ১৮৫৬।১০ ২২১।১ ২২১।১ ২২১।১ ২৮২৫।১০

এই মহাল জেব বাটীওনাৰ। এহাৰ মধ্যে বিখনাথ
দাসেব হিম্য নীলাম হইবেক।

সেখ ৭২৩ ও সেখ মজাঙ্গল আলিব জায়দাদ জা-
মিনিৰ প্ৰতিবন্ধকী বন্ধ হকহক নীলাম হইবেক।
মানিক বাম দে জামিনদাৰেব জায়দাদ জামি-
নিৰ প্ৰতিবন্ধকী বন্ধ হকহক নীলাম হইবেক।
গোকুলমোহন ভূঞা জামিনদাৰেব জায়দাদ জা-
মিনিৰ প্ৰতিবন্ধকী বন্ধ হকহক নীলাম হইবেক।
লক্ষ্মীনাৰায়ণ অধিকাৰী ইজাৱাদাৰেব জায়দাদ
প্ৰতিবন্ধকী বন্ধ হকহক নীলাম হইবেক।
ভবতচৰণ শতপতি জামিনদাৰেব জায়দাদ জা-
মিনিৰ প্ৰতিবন্ধকী বন্ধ হকহক নীলাম হইবেক।
দিনবন্ধু জেই জামিনদাৰেব জায়দাদ জামিনিৰ
প্ৰতিবন্ধকী বন্ধ হকহক নীলাম হইবেক।
জয়নোবিন্দ দহ জামিনদাৰেব জায়দাদ জামি-
নিৰ প্ৰতিবন্ধকী বন্ধ হকহক নীলাম হইবেক।

৪ অন্য মহালৈখৰ বাটৰ
বাটীয়াৰে গুৰুত্ৰি আ-
দাৰ কাৰণে যে নীলাম

নকলিৰ বাৰণ অধিকাৰী ও গোবৰ্ণমেন্টৰ পাহাৰি

৪৬ ১৮৩৩

লক্ষীনাৰ বাৰণ অধিকাৰি ইজাৰদাৰেৰ জামিনাৰ প্ৰতি-
কৰী বন্ধ নীলাম হইবেক আৰু যে দাকীৰ অন্য নীলাম
হইবেক তাৰ ১২৩০ নং লেখা গেল।

১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩

১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩

১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩

১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩

১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩

১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩

১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩

১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩

১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩

১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩

১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩

১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩

১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩

১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩

১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩

১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩

১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩

১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩

১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩

১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩
১২৫ ১৮৩৩ ১২৫ ১৮৩৩

অধীকৃত নাম	মহাশয় শ্রী	কোলাব ভৌজী মহাশয় নম্ব	মহাশয় নাম	মহাশয় লিখিত মালিকের নাম	মহাশয় নাম	সন ১৮৪৯ সাল ১ অক্টোবর তা- বিধে দাকী
৪ অন্য মহাশয় বাকী মালিকের দায় কাবণ যে নীলাম	২৪৬৪		মোঃ পসজ পঃ দেবাবকু ৭৮৩০ নং সনকী জ- মিন ৭৮৬২ নং সনকী জমিন	হলধর দাস	৭ ৪৬৩।	
			মোঃ বাগদিকার অঃপাতি বদীচক তর্পে ধারকা ১৩৩০২ নং সনকী জমিন	বৈদ্যনাথ বঃ দেবীচরণ মিত্রী এ জন এ জন নন্দদুলাল পান এ সুন্দরন- বায়ণ পান ও নরপন'বায়ণ পান ও রূপনারায়ণ পান	৩ ৬৬। ৫ ৬২।	
			মোঃ বঃপঃপঃপঃ ৬০৮০ নং সনকী জমিন ২/০ মোঃ বঃপঃপঃপঃ ৭৭ এ ৭৭ নং সনকী জমিন ২/০ মোঃ চক যদুমাণি পঃ এ ৭৭ নং সনকী জমিন ২/০ মোঃ বাগদিকার তর্পে ধারকা ১৮২৪৭ নং সনকী জমিন ১৮০০/ বিয়া মধ্য		১৮৬৬।	
			মোঃ বঃপঃপঃ ৮১৭০ নং সনকী জ- মিন ২ ১২ মোঃ বঃপঃপঃ ১১৪ নং বাহানি জমিন ১৬০। মোঃ এ ১২৫ নং বাহানি জমিন ২ ১৪০ মোঃ বঃপঃপঃ ৭২২৫ নং সনকী জমিন ৬/১ মোঃ নগর। পঃ এ ৭৭ নং সনকী জমিন ৪/০ মোঃ মালিপূর পঃ এ ৭৭ নং সনকী জমিন ৩।০ মোঃ জফলা পঃ খড়গপূর ২০৪১ নং সনকী জমিন ১৬১	বাকীনাথ বঃ মধুসূদন দাশ বাকীনাথ বঃ বাকীনাথ বঃ এ জন এ জন সুন্দরনারায়ণ চক্রবর্তী	৩ ৬৬ ৪ ৬৬ ২ ৪৬২১	
			৬২০০ নং সনকী জমিন ৬১৪১ নং সনকী জমিন		৫৫ ৬৭	
			মোঃ সাক্ষীওয়াল পঃ এ ২০৪১ নং সনকী জমিন ৬২০০ নং সনকী জমিন	এ জন		
					৪ ৬৬	

С Т О Т Е Н Н А М, С о л л е с т

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে নিম্নোক্তপূর্ব জিলাব নীচের লিখিত মহাল সকল ১২৫৬ সনের ভাদ্র মাসের তিন্তীপর্যন্তের পাওনা বাকী মালগজারিবিব নিম্নে ১৮৪৯ সনের নবেম্বর মাসের ৬ মোঃ ১২৫৬ সনের কার্তিক মাসের ২২ তারিখ মঙ্গলবার কালেক্টর সাহেবের কাছাবিতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি তারিখ ১০ অক্টোবর ১৮৪৯। মোঃ ১২৫৬ সনের ২৫ই অধিন।

শ্রীমদ্বন্দ্ব	মহাসেব প্রোণী	জেলাব ভৌগোতে	মহালেব নাম	মহালের লিখিত	মদর জমা	১২৫৬ সনের ভাদ্র মাসের	কৈফিয়ত
		মহাসেব নম্বর		মালিক		কিন্তপৰ্যন্তের বাকী	
১	চিবস্মারি বন্দোবস্ত	৪৪	কিসামত পরগনে চৌবা	ভগবানচন্দ্র চৌধুরী ও নফরচন্দ্র চৌধুরী	২১৮৬ ৥০৮	৬২২১	মহাল মালগজারি
তথ্য	হওয়া মহাল						হইবেক
তথ্য	তথ্য	২৬৮	মৌজে কুন্দাবনগরবহ পং খোজাঘাট	তৈববী চৌধুরাণী	২২৭ ৥০৫।	২০৬	তথ্য
তথ্য	তথ্য	৩৩৪	মৌজে জবীপপুর ওগরবহ পরগনে শিকারপুর	মোহনলাল সিংহ	২১১/২ ৥	৫৬১	তথ্য
তথ্য	তথ্য	৪৪৩	কিসামত আঘরাজগরবহ পরগনে গীশাহলজ	হরকান্ত বায় ও পার্শ্বকান্ত বায় ও দুর্গাকান্ত বায়	১৩১০২ ৥	৫৪১	তথ্য
তথ্য	তথ্য	৫৩০	মৌজে কামাত চতীপুর ওগরবহ পরগনে দেমাত	বিজয়মণি ও কুতানি চৌধুরাণী	৪৩৭ ৥২ ৥	৭০১	তথ্য
তথ্য	তথ্য	৫৩২	পূর্ব ১৪৬৫ ৥১। জমী	বিষ্ণুপ্রসাদ চৌধুরী ও হরিপ্রসাদ চৌধুরী	৩০৬ ৥৬ ৬ ৥	৩৭ ৥০	তথ্য
তথ্য	তথ্য	৫৪০	মৌজে কপাহার ওগরবহ পরগনে তথ্য	বিষ্ণুপ্রসাদ চৌধুরী ও হরিপ্রসাদ চৌধুরী	১০৩ ৥৬ ৬।	১৫১	তথ্য
তথ্য	তথ্য	৫৪০	জমী ১০৮৬ ৥২।				
তথ্য	তথ্য	৫৪০	মৌজে পাহারাজপুর ওগরবহ পরগনে তথ্য				
তথ্য	তথ্য	৫৪০	জমী ৫০২ ৥০ ৬				

R Scott, Offg Collector

খোঁচীৰ নম্বৰ	মহালেৰ খোঁচী	জোলাৰ ভৌজীৰ মহালেৰ নম্বৰ	মহালেৰ নাম	মহালেৰ লিখিত মালিক	মসৱ জমা	সন ১৮৪৯ সালৰ ৩ অক্টোবৰেৰ ০ ওনা দাকী	মন্তব্য কৰা।
৩	ৱাকী মালগুজাৰি যেকোপ আদায় হয় সেকোপ আদায় কৰণেৰ দায়েৰ নিষিদ্ধে বিক্ৰয় হয়।	০	ন'বিকেল গাছ ২ ট। অমু গাছ ছোট বত ৩ ট। ঠেতুল চাৰ গাছ ৩ ট। আগাছা ২ ট।	হেবচচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় সং বঞ্ছি	মসৱ জমা	সন ১৮৪৯ সালৰ ৩ অক্টোবৰেৰ ০ ওনা দাকী	মন্তব্য কৰা।
			১৭ ট।				
			এই গ্রামেৰ পশ্চিম পাড়ায় লাখবাজ জমি ৬১ ৥৮ কাঠ। যাহাতে পৰাগ মন্দিৰ বান কৰে এই জমিৰ ওলোচৰ লি- খিত বৃক্ষানিৰ বকম ১ ৬ ৥ = আন দিক্ৰব হইবক। এই জমিতে নাবিকেলগাছ ১১ ট। তালগাছ ৪ ট। বাঁশ ৩ বাড়েব কাত ২৪ ট।				
			এই গ্রামেৰ পশ্চিম পাড়ায় খৰিদা লাখবাজ জমি মা- হাত কালটি'ন বাগনী বসত কৰে। দাক্ৰ ১২ ৥। এই জমিৰ পূৰ্ব বাগাত				
			২৬ ৥				
			৬০ ৥৮				
			এই জমিৰ ওলোচৰ লিখিত বৃক্ষানিৰ বকম ১ ৬ ৥ = আন নীলামে দিক্ৰী হইবক।				
			এই জমিতে অমু গাছ ৮ ট। নাবিকেলগাছ ১৫ ট। ঠেতুলগাছ ১ ট।				
			এই গ্রামেৰ পূৰ্ব পাড়ায় মাখান পুষ্কৰিণী মাৰ পায়াত ও পোকা ঘাট দুই ট। ৫ ৥৪				
			এই পুষ্কৰিণীৰ পূৰ্ব লাগা ও বাগাত ৩/১০।				
			৮৬০৮				
			এই পুষ্কৰিণী ও বাগান এই পুষ্কৰিণীৰ পায়াড়ায় ও বাগানেৰ ওলোচৰ লিখিত বৃক্ষানিৰ বকম ১/১১ = আন দিক্ৰব হইবক।				
			অমু গাছ ৮০ ট। কাটালগাছ ২ ট। ঠেতুলগাছ ৭৮ ট। আগাছা ৬ ট। তালগাছ ১২৫ ট।				

৫৫

A REID, Collector

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE.—That the undermentioned Soonderbun Allotment, situated in the 24 Pergunnahs, the property of Government, will be put up for Public Sale at Noon of Tuesday, the 30th October, 1849, corresponding with the 15th Kartick, 1256, B S, at the Office of the Soonderbuns Commissioner, Allipore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the Soonderbuns Commissioner, the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the conditions of the Pottah. It is further notified the intending purchaser wishing to be informed of the conditions, the present state of the Lots, are requested to apply to the Soonderbuns Commissioner, and moreover it will be proclaimed at the time of sale.

Lot No 136, of Captain Hodge's Map

Lot No 41, of Do Do, except of the cleared portion at about 1392 Beegahs, by Mr Mullin's Survey

OOMAKANTH SEN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 6th October, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার ইশতিহাব।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাউতেছে যে জিলা চব্বিশপরগনাব মধ্যে সুন্দরবনের নীচের লিখিত জাট ইজারের ১৮৪৯ সালের ৩০ অক্টোবর তারিখ যে তারেক বাঙ্গালা ১২৫৬ সালের ১৫ কার্তিক মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে আলোপুর সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি এই পট্টাব জন্য অধিক ডাকিবেক ও অবশেষে সমস্ত টাকা তাহলে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পট্টা কবা হইবেক ও গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব বিষয় এই জাটভোগী হইবেক এবং পট্টাব মঙ্গল নিয়মে বন্ধ থাকিবেক। আরো সম্বাদ দেওয়া যাউতেছে যে অবশ্য কবণাকালকী যে কেহ এই পট্টাব নিয়ম কি লাটের বর্তমান দশ, দেখিতে কি জাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে। নীলামের দিবসে এই পট্টাব নিয়মইত্যাদি প্রকাশ কবা যাইবেক ইতি।

কাপ্তান হজ সাহেবের নকশার ১৩৬ নং জাট।

এ এ এ ৯৪ নং জাট। কিন্তু মলিন সাহেবের জবীপ মতে যে ১৩৯২ বিঘা পরিষ্কার হইয়াছে তাহা ইহার মধ্যে নয়।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। আলোপুর। ১৮৪৯ সাল ৬ অক্টোবর।

NOTICE

NOTICE is hereby issued that, under orders of Government, a reward of 500 Rupees will be given to any person who may furnish such information, as shall lead to the conviction of the parties concerned in the robbery of Stamped papers from the Banghy dak in July last, between Burdwan and Hooghly, and that a further reward of 10 per cent on the value of Stamp papers actually recovered, will be given to any person, through whose information or instrumentality, the recovery is effected.

Any parties requiring further particulars, are invited to apply by letter or in person to the Post Master General.

W TAYLER, Post Master General

Fort William, Genl Post Office, the 11th October, 1849

বিজ্ঞাপন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাউতেছে যে বর্দ্ধমান এবং হুগলীর মধ্যে গত জুলাই মাসে ডাক বাকীর দ্বারা যে ইন্ডোম্পকাগজ পাঠান য ইন্ডোম্পকাগজ তাহা চুরা হইয়াছে অতএব এই কাগজে ১০ পি লোকদিগকে যাহাতে ধরা যায় এমত সম্বাদ যে কোন ব্যক্তি দিতে পারে তাহাকে গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে ৫০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক তদ্বিষয় যে কোন ব্যক্তির সম্বাদ দেএন কি সাহায্যের দ্বারা এই চোরা ইন্ডোম্পকাগজ ফিরাই। পাওয়া যায় তাহাকে এই ফিবিয়া পাওয়া ইন্ডোম্পকাগজের মূল্যের উপর শতকরা ১০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

যে কোন ব্যক্তি এই বিষয় কোন অঙ্গ সম্বাদ জানিতে চাহ সেই ব্যক্তি পত্রের দ্বারা কি স্বয়ং পোষ্ট মাষ্টার জেনরল সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে বিশেষ জানতে পারিবেক।

ডবলিউ টেলর। পোষ্ট মাষ্টার জেনরল।

ফোর্ট উইলিয়াম। জেনরল পোষ্ট অফিস। ১৮৪৯। ১১ অক্টোবর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহাব।

বিজ্ঞাপন।

খ্রীষ্ট ফলওয়ার ডিপউইথ সাহেব মাজিষ্ট্রেটের উপদেশ পূর্ত্যপেকা অনেক বিস্তারিত করিয়া পূর্ণ সংগ্রহ করিয়াছেন এবং তাহা তাহার অনুমতিক্রমে অক্ষরকর্ম বক্তব্যের অনুবাদিত হইয়া মুদ্রাক্ষরিত হইয়া প্রেরণ কবা গিয়াছে, কি ২ কাল মধ্যে প্রকাশ হইবেক। ১৭৯৩ সাল হইতে ১৮৪৯ সালের ৩১ মে মাসপর্যন্ত যত কানুন, আক্ট, সবকু র অর্ডর, সনফিকশন ও নিয়মিত আদালতের রিপোর্ট প্রকাশ প ইয়াছে তাহা সমস্ত সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে ভূক্ত হইয়াছে, ইহার মূল্য ১০০ দশ মুদ্রা ধার্য কবা গেল, যাহারা এই পুস্তক ক্রয় করণের ইচ্ছুক হন, তাহারা কলিকাতার পুস্তক বিক্রয়কারকেরদের অথবা ঢাকা জাপান্যালয়ের সুপ্রেমেন্টেণ্ড বা হুইগ্রামে অক্ষরনিকটে ইহার মূল্য প্রেরণ করিলে পুস্তক তাহাদের সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্রাম। ৩১ অগষ্ট। ১৮৪৯।

ঈ অতরচন্দ্র দাস। আবকারী সেক্রেটারি।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৩ অক্টোবর।]

কিরামপুরের মহালয়ে খ্রীষ্ট ভান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 30, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৩০ অক্টোবর।

EDUCATION NOTICE

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu College, on Saturday, the 3d of November, 1849, at 10 A M

Detailed particulars of the nature and extent of the Examination, the number of vacancies in the Department, &c &c, will be afforded by the Secretary to the Council of Education to all Candidates on personal application

By order,

F J MOUR, M D,
Secy Council of Education

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে উচ্চ পদ প্রাপ্তির এবং কয়েক নিযুক্ত হওনের আকাঙ্ক্ষাবশত পরীক্ষার্থী কর্মিটির আগামি বৈঠক ১৮৪৯ সালের ৩ নবেম্বর তা-বিধ শনিবার বেলা দশ ঘটনার সময় হিন্দু কলেজে হইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং যেপর্যন্ত পদীকা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে যত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত কর্মাকাজিক যে কোন জন বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে স্বয়ং উপস্থিত হইয়া জানিতে চাহেন তিনি তাঁহার স্থানে জানিতে পারিবেন। (চকুমক্রমে।)

এফ জে মোআট।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের সেক্রেটারী।

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DFWANNY
ADAWLUT

LEAVES OF ABSENCE

The 25th October, 1849

The undermentioned Moonsiffs have obtained leave of absence for the period of the Dusserah Vacation

East Burdwan

Baboo Mun Mohun,	Moonsiff of Khundghose	
Baboo Pearce Mohun		
Bosserjee,	Ditto	Kytee
Baboo Gungachurn		
Shome,	Ditto	Sulleemabad
Baboo Srikanth Singh,	Ditto	Samuntee
Khoda Buxsh,	Ditto	Calna
Baboo Gopal Chunder,	Ditto	Bhuttoorees
Hamdool Huq,	Ditto	Mahomedpoor
Baboo Nobinkisto Palit,	Ditto	Cutwa
Dubeeroodeen,	Ditto	Madhpoor
Naziroodeen,	Ditto	Mungulcote

বিজ্ঞাপন।

সদন দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ১৫ অক্টোবর।

নীচের লিখিত মুনসেফরা দশদিবাব বন্দে ছুটি পান।

পূর্ব বর্দ্ধমান।

কৃষ্ণচোবের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মনমোহন।

কাইতিব এ শ্রীযুত বাবু পেনাবোমোহন বাঁড়ুয়া।

শদিয়াবাদের এ শ্রীযুত বাবু গঙ্গাচরণ সোম।

সামন্তির এ শ্রীযুত বাবু জীকান্ত সিংহ।

কালনার এ শ্রীযুত গোদাবর।

ভটুরিয়ার এ শ্রীযুত বাবু গোপালচন্দ্র।

মহম্মদপুরের এ শ্রীযুত হামিদ উলহক।

কাটোয়ার এ শ্রীযুত বাবু নবীনকৃষ্ণ পালিত।

মাধপুরের এ শ্রীযুত দ্বিধবউদ্দীন।

মঙ্গলকোটের এ শ্রীযুত মাল্লীর উদ্দীন।

Nazirooddeen,	Moonsiff of	Indoss
Baboo S-tee Kanth Singh, Ditto		Pothna.
Fulazul Rubman,	Ditto	Ousgaon
Elly Hyder,	Ditto	Bamunayah

24 Pergunnahs

Mr H S Thompson, 1st		
Grade,	Moonsiff of	Sulkea
Baboo Benymadhub Shome, Do		Putherghatta,
Baboo Hurischunder Mit-		
ter,	Ditto	Lubshaw
Baboo Rymohun Mitter, Ditto		Bushcherhut
Baboo Nilmony Mitter, Ditto		Kudungachee
Baboo Ramnarun San		
dyal,	Ditto	Nychattee

Dacca

Baboo Gopeemohun Roy, Moonsiff of	Manikgunge
Baboo Ouhoycoomar Dutt, Ditto	Dacca
Meer Korban Alee,	Ditto Bhongah

Bakergunge

Mr J Jackson, Moonsiff of	Bowlall
Moonshet Motteerooddeen	
Mahomed,	Ditto Mendigunge

Chuttugong

Moulvee Guda Hos		
sein,	Moonsiff of	1st Town Division
Mr R Finney,	Ditto	2d Town Ditto
Moulvee Anwar Alee,	Ditto	Sundeeep
Baboo Poonoochunder,	Ditto	Howlah
Moulvee Moteeul Ruh-		
man,	Ditto	Hutteeah
Baboo Satowree Deb,	Ditto	Bhutteearee
Moulvee Heda Alee,	Ditto	Runguneah
Moulvee Abdool Jubbur,	Ditto	Isapore
Moulvee Abdool Futtch,	Ditto	Drang
Moulvee Syud Ahmud,		

Additional Ditto Drang

Mr L W Hutchinson, Moonsiff of Puttalah

Mymensingh

Baboo Ramdoolub Doo,	Moonsiff of	Pingna
Baboo Rajchunder Chucker-		
butty,	Ditto	Serajgunge

Sylhet

Warriss Alee,	Moonsiff of	Nubbeegunge
Baboo Sharodaper-		
shad,	Ditto	Ajmerigunge
Baboo Ramtaroke Roy, Ditto		Lushkerpoor
Baboo Chunder Kish-		
wur Roy,	Ditto	Hingajeeah
Mahomed Moazum,	Ditto	Latoo

Tipperah

Rumeezooddeen,	Moonsiff of	2d Division
Nobokishen Sein,	Ditto	Panchpookooreah
Baboo Radhanath Sir		
kar,	Ditto	Toobkibagrah
Ruhmutoolah, 1st		
Grade,	Ditto	Juggernathdigga
Baboo * Gopeemath		
Moetree,	Ditto	Soodharam.
Mahomed Wally,	Ditto	Begumgunge
Alley Newaz,	Ditto	Ameergong

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪২। ৩০ অক্টোবর।]

ইত্যসেব এ শ্রীযুত নাজিব উদ্দীন।
পাশেব এ শ্রীযুত বাবু শিতিকণ্ঠ সিংহ।
আউশগাঁয়ের এ শ্রীযুত তফাজুল রহমান।
বামনগড়ের এ শ্রীযুত আলী হুসেন।

চক্ৰিণ পবগনা।

শালিকাৰ প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত এচ এস ভায়-
মন সাহেব।

পাতবঘাটার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বেণিয়াধর সোম।
লবসার এ শ্রীযুত বাবু হৰিশ্চন্দ্র মিত্র।
বসিবহাটের এ শ্রীযুত বাবু বাজমোহন মিত্র।
কদমগাছির এ শ্রীযুত বাবু নীলামণি মিত্র।
মৈকাটির এ শ্রীযুত বাবু বামনাবারণ সান্যাল।

ঢাকা।

মাণিকগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীমোহন বার।
ঢাকার এ শ্রীযুত বাবু অভ্যাকুমার দত্ত।
ভজার এ শ্রীযুত মীর কুববান আলী।

বাকবগঞ্জ।

বাকবগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত জে জাকিসন সাহেব।
মেদগিজের এ শ্রীযুত মুনশী মফিজ উদ্দীন মহম্মদ।

চাটগাঁ।

নগরব প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মোলবী গদা-
ভশেন।

নগরবের দ্বিতীয় শ্রেণীর এ শ্রীযুত আব ফিনি সাহেব।
সন্দাপের এ শ্রীযুত মোলবী আনওয়ার আলী।
চাওসার এ শ্রীযুত বাবু পৃথচন্দ্র।
হাতিয়ার এ শ্রীযুত মোলবী মতিউল রহমান।
ভটিগাড়ীর এ শ্রীযুত বাবু মতিচৌড়ি দেব।
বঙ্গনিয়ার এ শ্রীযুত মোলবী হেদা আলী।
ইছাপুরের এ শ্রীযুত মোলবী আবদুল জব্বার।
দিগাজের এ শ্রীযুত মোলবী আবদুল ফতে।
দিগাজের অধিবিক্র এ শ্রীযুত মোলবী সাগদআহম্মদ।

পটিয়ার এ শ্রীযুত এস ডবলিউ হচিনসন সাহেব।

ময়মনসিংহ।

পিঙ্গনার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বামদলভদ্রাস।
সেবাজগঞ্জের এ শ্রীযুত বাবু বাজচন্দ্র চক্রবর্তী।

জিলট।

নবিগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত ওয়াবিসআলী।
আজমাবীগঞ্জের এ শ্রীযুত বাবু সাবদাপ্রসাদ।
লক্ষবপুরের এ শ্রীযুত বাবু বামতারক বায়।
তিঙ্গাজিয়ার এ শ্রীযুত বাবু চন্দ্রকিশোর বায়।
লাটুর এ শ্রীযুত মহম্মদ মোআজম।

ত্রিপুরা।

দ্বিতীয় শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত বমিজউদ্দীন।

পাঁচপুকুরিয়ার এ শ্রীযুত নবকৃষ্ণ সেন।
তুর্কিবাগবাব এ শ্রীযুত বাবু বাধানাথ সবকার।
জগন্নাথদিয়ার প্রথম শ্রেণীর এ শ্রীযুত রহমতউল্লাহ।
সুধাবামের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ মৈত্র।
বেগমগঞ্জের এ শ্রীযুত মহম্মদ উরাজী।
আমাবর্গার এ শ্রীযুত আলীনেওয়াজ।

Moorshedabad

Moulree Momtez Alea, Moonsiff of Gowas
Seikh Gholam Far-
reed, 1st Grade, Ditto Hurlurpara

Dinagapoor

Baboo Radhamohun Chow
dree, 1st Grade Moonsiff of Rajarampore
Jonab Allee, Ditto Chintamun
Mattabooddeen, 1st
Grade, Ditto Kulliangunge
Basseerooddeen, Ditto Putteerum
Khadem Hoossein, Ditto Putteetallah
Baboo Ramnarain Roy, Ditto Malda
Baboo Denobundhoo
Chowdhree, Ditto Gourgurrebapoor
Baboo Manikchunder
Shome, Additional Ditto Dinagapoor
Byednath Sirma, Moonsiff of Seebgunge

Hazareebagh

Syud Amjud Allee
Additional Moonsiff of Hazareebagh
B J COLVIN, Register

রাজকৰ্মে নিয়োগ ।

১৬৮১ নম্বর ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাংকেসে চকুম ।

ছুটি ।

১৮৪২ সাল ১৭ অক্টোবর ।

চম্পারনের জিহুত জাজিফেট ও ডেপুটী কালেক্টর
জিহুত জি সি ফেচর সাহেব (Mr G C Fletcher)
চিকিৎসকের সাংকেসে দশ দিনের ছুটি পাঠিয়া-
ছেন ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৪২ সাল ১২ অক্টোবর ।

জিহুত ই এ ব্লুন্ডেল সাহেব (Mr E A Blundell)
গত আগস্ট মাসের ৩১ তারিখে মলাকার বেসিডেন্ট
ভাব জিহুত ক্যাপ্টেন জে ফেরিয়ার সাহেবের (Capt J
Ferner) প্রতি অর্পণ করেন ।

সাহেবের সিবিলা ও সেগন জজ জিহুত এচ বি হেথর
সাহেব (Mr H V Hathorn,) চম্পারনে দণ্ড কবণের
প ব বর্তমান মাসের ৪ তারিখে আপনাব কর্মস্থানে
প্রত্যাগমন করেন ।

জিহুত জি সি চাপমান সাহেব (Mr G C Chap-
man,) বর্তমান মাসের ৬ তারিখে মদপুরা এলা-
খের ভাব জিহুত এচ ডবলন সাহেবের (Mr H
Doveton,) স্থানে গ্রহণ করেন ।

জিহুত আর জে বিচারসন সাহেব (Mr R J Ri-
chardson,) বর্তমান মাসের ৮ তারিখে চম্পারনের
জাজিফেট ও ডেপুটী কালেক্টর বন কর্ম জিহুত জি
সি ফেচর সাহেবের (Mr G C Fletcher,) স্থানে গ্রহণ
করেন ।

জিহুত বি এচ কপার সাহেব (Mr B H Cooper)
বর্তমান মাসের ১০ তারিখে বজপারের জাজিফেট বর্মের
ভাব জিহুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেবের (Mr A G
Macdonald,) স্থানে গ্রহণ করেন ।

বাজলাহাব সিবিলা ও সেগন জজ জিহুত জি সি চীপ
সাহেব (Mr G C Cheap,) বর্তমান মাসের ১০ তা-
রিখে আপনাব সিবিলাতা চলিত কর্মের ভাব প্রধান
সদর আমীন জিহুত মোলবী আবদুল আশীর স্থানে
পুনর্গ্রহণ করেন ।

মুরগিদাবাদ ।

গওয়ানের মুনসেফ জিহুত মোলবী মমতেজ আলী ।
হবরপাড়ার প্রথম শ্রেণীর এ জিহুত মোলবী গোলাম
ফরীদ ।

দিনজপুর ।

বাজাবাপুরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জিহুত বাবু
বাবামোহন চৌধুরী ।

চিম্বামনের মুনসেফ জিহুত জোনা আলী ।
কল্যাণেশ্বর প্রথম শ্রেণীর এ জিহুত মহাতাবউদ্দীন
পতিবামের মুনসেফ জিহুত বাসিরউদ্দীন ।
পল্লিতলার এ জিহুত খাদিম চমেন ।
মালদহের এ জিহুত বাবু বামনাচরণ বাব ।
গোবর্গবিবাপুরের এ জিহুত বাব দিনরজ চৌধুরী ।
দিনজপুরের অতিরিক্ত এ জিহুত বাব মাণিকচন্দ্র
সোম ।

শিবগঞ্জের মুনসেফ জিহুত বাব বৈদ্যনাথ শর্মা ।

হাজাবিবাগ ।

হাজাবিবাগের অতিরিক্ত মুনসেফ জিহুত সায়দ আমজদ
আলী ।
বিজ্ঞাপন ।

জিহুত ডবলউ এনসলি সাহেব (Mr W Ainslie)
বর্তমান মাসের ১০ তারিখে বালেশ্বরের কালেক্টর ও
জাজিফেট ও নিমকের এজেন্ট ও সমুদ্রের হাসিলের কাল-
নটবী কর্মের ভাব জিহুত আর আলেকজান্ডার সাহেবের
(Mr R Alexander,) স্থানে গ্রহণ করেন ।

জিহুত জে বেডি সাহেব (Mr J Reddie,) বর্তমান
মাসের ১২ তারিখে কোট বিকেকফের তৃতীয় একটি
কমিশ্যনরের পদে উপস্থিত হন ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সা-
হেবের চকুমক্রমে ।

জে পি গ্রান্ট ।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

১৭০১ নম্বর ।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের চকুম ।

ছুটি ।

১৮৪২ সাল ১৭ অক্টোবর ।

হানডার সিবিলা আসিফাটে চিকিৎসক জিহুত ডাক্তর
এ সি ম্যাক্রে সোহন (Dr A C Macrae,) বর্তমান
মাসের ১৪ তারিখে অধি স্থান কর্মোপলক্ষে চোন্দ
দিনের ছুটি পাঠিয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ১২ অক্টোবর ।

মশোচাবর প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু উপেন্দ্র-
চন্দ্র ন্যায়দ্বয় দণ্ডতার বন্দে সে ছুটি পান তদতিরিক্ত
স্থান কর্মোপলক্ষে দুই দিনের ছুটি পাঠিয়াছেন ।

১৮৪২ সাল ২০ অক্টোবর ।

বাজলাহাব সিবিলা আসিফাটে চিকিৎসক জিহুত টি
ডবলউ উইলসন সাহেব (Mr J W Wilson,) সে
তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখে অধি স্থান কর্মো-
পলক্ষে এক মাসের ছুটি পাঠিয়াছেন ।

চার্টার নিমক কোম্পানীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত আর
ইন্স সাহেব (Mr R Ince,) এজেন্ট কর্মের ভাব জিহুত
ডবল সাহেবের (Mr Duom,) প্রতি অর্পণ করিলে এক
মাসের ছুটি পাঠিয়াছেন ।

পুর্বাভান অথবা মিশ্যন ভজনালয়ের কোট ধর্মো-
পদেশক জিহুত পাদরি ডে কোলি সাহেব (Reverend J
Colly,) দ্বীয় স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনের নিমিত্তে ছয়
সপ্তাহের ছুটি পাঠিয়াছেন ।

করিন্দপুতের আধিকারীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট জি.ইউ. ডব-
লিউ সারসন সাহেবকে (Mr W Sarson,) গত মাসের
১২ তারিখে যে দুই মাসের ছুটি দেওয়া যাই তাহা
বহিত হইয়াছে।

uliz

llv

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১২ অক্টোবর।

জি.ইউ. এচ জি কাম্পবেল সাহেব (Mr H G Campbell),
ও জি.ইউ. ই জি বর্চ সাহেব (Mr E G Birch,) জি.ইউ.
অনবিল কোর্ট অফ ডেবকটর্স সাহেবেরদের দ্বারা
বাকলা দেশের সিভিলসম্পর্কীয় সিবিণ্ডার নিয়ু
হইয়া “ওএলসলি” নামক জাহাজে পঁছরিয়াছেন এমত

রিপোর্ট করেন। এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১৩ তা-
রিখে খাজুরীতে পঁছরিয়াছে।

জি.ইউ. পাদবি জে ও মেন সাহেব (Reverend J O
Mayne,) জি.ইউ. অনবিল কোর্ট অফ ডেবকটর্স সা-
হেবেরদের দ্বারা বাকলা দেশের আর্সিষ্টান্ট কম্পোজি-
শনতা পদে নিযুক্ত হইয়া “এলেনবরা” নামক জাহা-
জে পঁছরিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। এই জাহাজ
বর্তমান মাসের ১১ তারিখে খাজুরীতে পঁছরিয়াছে।

বাকলা দেশের জি.ইউ. অনবিল ডেপুটী গবর্নর
হবেব তকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE—That the undermentioned Soonderbun Allotment, situated in the 24 Pergunnahs, the
property of Government, will be put up for Public Sale, at Noon of Tuesday, the 30th October, 1849,
corresponding with the 15th Kartick, 1256, B. S., at the Office of the Soonderbuns Commissioner, All-
pore. The individual who will bid for the Pottah above the others, and will immediately pay to the
Soonderbuns Commissioner, the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his
name, and will be made over to him with the confirmation of Government, and the said individual will
become the Grantee of the said Lot in every respect, and he will be subject to the conditions of the
Pottah. It is further notified the intending purchaser wishing to be informed of the conditions, the pre-
sent state of the Lots, are requested to apply to the Soonderbuns Commissioner, and moreover it will
be proclaimed at the time of sale.

Lot No 136, of Captain Hodge's Map

Lot No 44, of Do Do, except of the cleared portion at about 1392 Beegahs, by
Mr Mullin's Survey

OOMAKANTH SLN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 6th October, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানার ইশতিহার।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে জিলা চক্ৰিশপবগনার মধ্যে সুন্দরবনের নীচের লিখিত সাট
ইজরেন্সী ১৮৪২ সালের ৩০ অক্টোবর তারিখে মোতাবেক বাকলা ১২৫৬ সালের ১৫ কার্তিক মঙ্গলবার বেলা দুই
প্রহরের সময়ে আলীপুরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি এই পাট্টার জন্যে
অধিক ডাকিবেক ও খরীদেব সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাট্টা করা
যাইবেক ও গবর্নমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব বিষয়ে এই সাটভোগী হইবেক
এবং পাট্টার সকল নিয়মে বদ্ধ থাকিবেক। আরো সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ করণাকালীন যে কেহ এই
পাট্টার নিয়ম কি সাটের বর্তমান দশা দেখিতে কি জ্ঞাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে
তদ্বিষয় জ্ঞাত হইতে পারে আরো নীলামের দিবসে এই পাট্টার নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

কাপান হজ সাহেবের নকশার ১৩৬ নং সাট।

এ এ এ ৪৪ নং সাট। কিন্তু মলিন্স সাহেবের জবীপ মতে যে ১৩৯২ বিঘা
পরিষ্কার হইয়াছে তাহা ইহার মধ্যে নয়।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানা। আলীপুর। ১৮৪২ সাল ৬ অক্টোবর।

NOTICE

NOTICE is hereby issued that, under orders of Government, a reward of 500 Rupees will be given
to any person who may furnish such information, as shall lead to the conviction of the parties concern-
ed in the robbery of Stamped papers from the Banghy dak in July last, between Burdwan and Hoogh-
ly, and that a further reward of 10 per cent on the value of Stamp papers actually recovered, will be
given to any person, through whose information or instrumentality, the recovery is effected.

Any parties requiring further particulars, are invited to apply by letter or in person to the Post
Master General

W TAYLER, Post Master General

Fort William, Genl Post Office, the 11th October, 1849

বিজ্ঞাপন।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান এবং ভূগলীর মধ্যে গত জুলাই মাসে ডাক বাজীর দ্বারা
যে ইক্সাম্পকাগজ পাঠান যাইতেছিল তাহা চুরী হইয়াছে অতএব এই কার্যেতে লিপ্ত লোকদিগকে বাহাতে ধরা
যায় এমত সন্ধান যে কোন ব্যক্তি দিতে পারে তাহাকে গবর্নমেন্টের তকুমক্রমে ৫০০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাই-
বেক তদ্বিষয় যে কোন ব্যক্তির সন্ধান দেওন কি সাহায্যের দ্বারা এই চোরা ইক্সাম্প কাগজ ফিরিয়া পাওয়া যায় তাহাকে
এ ফিরিয়া পাওয়া ইক্সাম্প কাগজের মূল্যের উপর শতকরা ১০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

যে কোন ব্যক্তি এই বিষয়ে কোন অধিক সন্ধান জানিতে চাহে সেই ব্যক্তি পত্রের দ্বারা কি স্বয়ং পোষ্ট
মাস্টার জেনরল সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিলে বিশেষ জানিতে পারিবেক।

ডবলিউ টেলর। পোষ্ট মাস্টার জেনরল।

ফোর্ট উলিয়ম। জেনরল পোষ্ট অফিস। ১৮৪২। ১১ অক্টোবর।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ৩০ অক্টোবর।]

LAND ADVERTISEMENTS

কৃষিবিষয়ক ইশতিহাৰ।

সংবাদ দেওগা হাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বাজসাহীৰ নীচের লিখিত মহাল ইংবেলী ১৮৪৯ সনের অক্টোবর মাসের ৩ তারিখপৰ্যন্ত পীওনা বাকী মালগজাৰি নি-
মিত্তে ইংবেলী সন ১৮৪৯ সালের ৭ নবেম্বৰ মোতাবেক বাজলা সন ১২৫৬ সালের ২৩ কাৰ্তিক বুধবাৰ দিয়া দুই প্রহৰেৰ পৰ কালেক্টৰ সাহেবেৰ কাছাৰীতে বিনা ওজবে নীলামে ধৰা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রম
হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ ইংবেলী তাৰিখ ১৮ অক্টোবৰ মোতাবেক বাজলা সন ১২৫৬ সাল তাৰিখ ৩ কাৰ্তিক

জ্যেষ্ঠীৰ নম্বৰ মহালেৰ জ্যেষ্ঠী জেলাৰ ভৌকীতে মহালেৰ নম্বৰ

মহালেৰ নাম মহালেৰ লিখিত মালিকেৰ নাম

সন ১৮৪৯ সালের মন্তব্য কথা
৩ অক্টোবৰ তা-
ৰিখপৰ্যন্ত পীও-
না বাকী
৩৩৫১

১ একমুৰাবি জমা ধাৰ্য্য ৬০
হওবা মহাল

ডিহি বৃহাসনপূৰ ৪ হিম্মা বকম মৃত ব্রজমোহন মজুমদার দ-
/ ২ ৯১১৭ ১১ তিল পৰগনে কাটাৰ শিলকাৰ বাঃমোহন মজুম-
মলা দাব ও বিলাসমণি দাসগা

খাজানা
১১৭৮১
পুলিষ
১৮২

২ একমুৰাবি জমা ধাৰ্য্য ১৭১০
না হওগা মহাল

চক মলিনপূৰ ওগবৰহ পৰগনে গোলাকিনাথ দাস
নকৰপূৰ

১১৮ ১৮৩

বকরা খাজানা এই মহাল ইচ্ছক বাজলা ১২৪৯ সন-
১২৫৫ সন গাএল ১২৫৮ সনপৰ্যন্ত মুকত ১০
১০ ১৮০ বৎসৰ মিয়াদে মেয়াদী বাকীদে-
হইবাছে আদ পূৰ্ব্বোক্ত আদি-
মেব ৫ ধাৰামতে নিৰূপিত ৫
হেলানোয়া কাবী হইবাছে অসি-
বন্দোবস্তদাৰেৰ যে হকিৰ ৯ জা-
হা নীলাম হইবেক ইতি।

G P LEYCESTER, Offg Collector

এতালী নামা কাছাবি ডিপুটী কালেক্টৰি মহকুমা পাটন।

সংবাদ দেওগা হাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধাৰাব মজানুসারে নীচের লিখিত মহালেৰ বৰ্ষায়ান শনের কীন্তি ভাদু পৰ্যন্ত বাকী মালগজাৰিৰ নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে নীওগা চলিত
আইনকৰে বাকী মালগজাৰিৰ ন্যায় আদায় কৰণেৰ ছকুম আছে তদনুসারে সন ১৮৪৯ সালের ৬ নবেম্বৰ মোতাবেক সন ১২৫৬ সালের ২২ কাৰ্তিক মঙ্গলবাৰ আত্র কালেক্টৰীতে নীলামে ধৰা যাইবেক এবং নিতা
কুই বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল তাৰিখ ৮ অক্টোবৰ মোতাবেক সন ১২৫৬ সাল তাৰিখ ২৩ আশ্বিন।

জ্যেষ্ঠীৰ মহালেৰ জ্যেষ্ঠী জেলাৰ ভৌকিৰ মহালেৰ নাম
নম্বৰ মহালেৰ বেঙ্কি- মহালেৰ নাম
কুৰিৰ নম্বৰ

মহালেৰ লিখিত মালিকেৰ নাম

সম্বৰ জমা মালিআনা

বাকীৰ মংগা
সন ১২৫৬
২৩৭ ১৮

মন্তব্য কথা

১ একমুৰাবি জমাধাৰ্য্য হওগা মহাল

৩৭ সেতে; ৭৭ বিবাহিমপূৰ

চন্দ্রকান্ত আচার্য্য

২৫৫ ১৮৭

২৩৭ ১৮

J WHEELER, Deputy Collr

সংবাদ দেওন' হস্তান্তর যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারাবি বিধানমতে জেলা হুগলিৰ জিহুত কালেক্টৰ সাহেবৰ সন ১৮৪২ সালেৰ ১০ আগষ্টেৰ লিখিত বোৰকাৰিৰ ছকুমতে এজেলার মোতালক ব'হপুৰ পৰগনাৰ নুখৰাটীৰ সনেক পৰওস্তি চৰ জ'য়নৰ বাবত বাকী খাজানা মোং কুলিষাদহেৰ নীলকুটী ওয়াল মেস্তৰ হেনৰি গাবৰ্ডন সাহেব বাকীদাৰেৰ জামিনদাৰ শহৰ কলিকাতাৰ মিসি আৰ্শ কান্ধেল কোম্পানিৰ নিকট উক্ত বাকীদাৰেৰ সন ১২৫৫ সালেৰ লাগাদি টেডৰ তলবেৰ বাকী ৭৪৮ ১/৪ টাকা ও জিজি' বৃন্দাবনচন্দ্র ঠাকুৰেৰ পাওনা মালিকানা ৭৩ ১/৪ টাকা একুনে ৮২১ ১১/৮ টাকা আদাৰ কাৰণ জামিনদাৰ হজুকুৰেৰ কোম্পানী নী-১৮ লিখিত জায়দাদ সন ১৮৪২ সালেৰ ৪ ডিসেম্বৰ মোং সন ১২৫৬ সালেৰ ২০ অগ্রহায়ণ বোজ মঙ্গলদাৰ দিবা দুই প্ৰহৰেৰ সময় এই কাছাৰিতে বিনা ওজাবে নীলামে ধৰা যাইবেক এৱং নিষ্ঠাক বিক্রয় হইবেক ইতি।

নম্বৰ ১ নাম বাকীদাৰ নংহাৰ জায়দাদ
নীলামে বিক্রয় হইবেক
মিসিয়ার্স কান্ধেল কোম্পানি

তপসিল জায়দাদ

বাকী

টকা

জেলা বর্জমানের মোতালক বাণিজ্যী পৰগনাৰ
কুলিষাদহ গ্ৰামে পোক্তা বালীখান, দুইতলা
নীচে উপরে চাবিকায়বা ও তিন তবফে দা-
বেল্লানায় সবঞ্চায় ১ দফা
ঐ বালীখান দুইতলাৰ তলিৰ জায়গা ১০
কটা ১ দফা
ঐ সালীখানৰ উত্তৰে একতলা পোক্তাচান্দ-
নি ঘৰ এক কায়বা মায়সদঞ্চায় ১ দফা
ঐ পোক্তা চান্দনিঘৰেৰ তলিৰ জায়গা ১০ কটা
১ দফা

৪ চাবি দফা

তপসিল জায়দাদ

বাকী

টকা

জেলা বর্জমানের সালিল বাণিজ্যী পৰগনাৰ
কুলিষাদহ গ্ৰামে কুঠীৰ পোক্তা হুউজ ২ নূয়
ঘোড়া ১ দফা
পোক্তা জাতঘৰ ১ দফা
পোক্তা বতিগুদায় ১ দফা
ঐ সকল জায়দাদেৰ খেবাজি জমি ৮/ বিঘা
মাহাদ ম'লগুজাবি কোম্পানি ১৩৬/২ টাকা
মালিকে জমিন কমলাকান্ত গাজাপাখায়েৰ
পুত্র উষদচন্দ্র গাজাপাখায় বদাৱদ মদ২-
বাহ কবিত্তে হয় ১ দফা
৪ চাবি দফা

সন ১৮৪২ সাল তাং ১১ আক্টোবর

জেলা হুগলিৰ জিহুত কালেক্টৰ সাহেবৰ সন
১৮৪২ সালেৰ ১০ আগষ্টেৰ বোৰকাৰিৰ ছকুম
মতে জামিনদাৰেৰ জায়দাদ কুলিষাদহ গ্ৰামে থাকা
বিধায় নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি।

জেলা হুগলিৰ জিহুত কালেক্টৰ সাহেবৰ সন ১৮৪২
সালেৰ ১০ আগষ্টেৰ বোৰকাৰিৰ ছকুমতে জা-
মিনদাৰেৰ জায়দাদ কুলিষাদহ গ্ৰামে থাকা বি-
ধায় নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি।

কুখৰাটীৰ নুতন পয়ওস্তি চৰ জমিৰ সন ১২৫৫
সালেৰ বাকী খাজানা ১২৪ ১/৪ টাকা

নাম বাকীদার হাহারু জাহান্না নীলায়ে
বিক্রয় হইবেক।
পঞ্চানন ভট্টাচার্য্য ও হীরাবন্দ মুখো-
পাধ্যায়

তফসীল জাহান্না

বাকী

টকা:

জেলা হুগলী তাছত মোতালফে কালেক্টরী জেলা, বর্ধমান।
পৰগনে জাহান্নাদ নিজে ছোদপুৰেৰ উত্তৰ বাকীৰ পুৰুষবৰ্গীৰ ব্রজোত্তৰ মালি জমিৰ
পশ্চিম বনমালী দত্তেৰ জমাই জমিৰ উত্তৰ শতৰ সামন্তেৰ যোত নঃ ব্রজোত্তৰ জমিৰ পূৰ্ণ সবকাৰি ভেড়ি
বীদেৰ দক্ষিণ এই চতুঃসীমাব মধ্যে হামিল মালি জমি মায কচ। তিন আঙ্গিৰ কত ৩/ বিঘ মালি জমি
লাংবাজ ১ দফ।

জেলা হুগলী

পং. জে. মলপতিপুৰ গ্ৰামেৰ পূৰ্ণ মাঠে নবনাবাং অম্বৰ জাহান্নাৰ উত্তৰ মহা নাল' খালেৰ দক্ষিণ
পতিত্তেৰ পূৰ্ণ ও উত্তৰ এই চৌহদীৰ মধ্যে ১ দফ ২/ বিঘাৰ অন্তৰে খালগত ১/৩ তেইশ কাঠ। বাকী
পতিত্ত ৫২ সত্তেৰ কাঠ লাংবাজ ১ দফ।

জেলা হুগলী

পং. জে. পীচখাঁ। গ্ৰামেৰ পূৰ্ণ মাঠে দত্ত চত্তেৰ পূৰ্ণ সবাপনীৰ যোত জমিৰ দক্ষিণ কাঠী বর্ধনুৰ পাল
যোত জমিৰ পশ্চিম গোলোক কুমবেৰ জমাই জমিৰ উত্তৰ ৮ কুসুই খাঁয়েৰ জমাই জমিৰ এই চতুঃসীমাব
মধ্যে এক দফ মালি জমি লাংবাজ ১ ১৩ বিঘা ১ দফ।

জেলা মেদিনীপুৰ

পং. চৈধ্যা মোজে বান্ধক বাউত গ্ৰামে মালি জমি লাংবাজ ২/ বিঘা ১ দফ।
ইহাৰ চৌহদি বালিৰ ব্রাক্ষণেবদেৰ লাংবাজ জমিৰ দক্ষিণ গৌৰ মণ্ডলেৰ জমাব জমিৰ পূৰ্ণ চন্দ্র
মজুমদাৰেৰ জমাব জমিৰ পশ্চিম চৈতন্য ভট্টাচার্য্যেৰ জমাব জমিৰ উত্তৰ ইতি

জেলা হুগলী

পং. জাহান্নাদ মোজে বামনগৰ মালি জমি লাংবাজ ২/ বিঘা ১ দফ।
ইহাৰ চৌহদী কালী যোষেৰ যোত জমিৰ পূৰ্ণ গলাই মণ্ডলেৰ যোত জমিৰ উত্তৰ নবীন চাঁদুৰেৰ লা-
ংবাজ জমিৰ দক্ষিণ পতআনেৰ পশ্চিম

জেলা হুগলী

পং. জে. মোজে মল্লইপুৰে মালি জমি লাংবাজ ২ ১০ বিঘ ১ দফ।
ভদানী খাঁএৰ জমাব জমিৰ উত্তৰ নন্দ চাঁদুয়াৰ লাংবাজ জমিৰ পূৰ্ণ নবাই দেয়েৰ জমাব জমিৰ
দক্ষিণ ও পশ্চিম

সন ১৮৪৯ সাল তাং ২২ অক্টোবৰ।

৪৩০ ১৮ টকা
উমুন মাদেৰ
নীলাই নঃ ৩৮
বাকী—
৪২২ ১৮ টকা
জেলা মেদিনীপুৰেৰ জিহুত কালেক্-
টৰ মাদেৰেৰ সন ১৮৪৭ সালেৰ
২৮ অক্টোবৰেৰ বোদকাবিৰ
হকুমমতে ১৩১৩ নং বাজেআপ্তি
ধৰ্মপুৰেৰ ভহনীলদাৰ মদনমোহন
মজুমদাৰেৰ জামিনদাৰীনেৰ জাহ-
দাদ জাহান্নাদ পৰগনাৰ অক-
পাতি যোৰপুৰদিকাৰ থাকাবিধাৰ
নীলায়ে বিক্রয় হইবেক ইতি

নম্বৰ	নাম বাৰীদাৰ মাৰাৰ জায়দাদুৱী- সায়ে বিক্ৰয় হইবেক। হাবানকুৰ চড়ৌপাখাং ও ভাৰকনাথ ঘটক	তফসীল জায়দাদ	বাৰী	ইক
		অম্বিকা পৰগনাৰ শামিল ইছাপুৰ নিবাসি জামিনদাৰ ভাৰকনাথ ঘটকেৰ জায়দাদ গ্ৰামেৰ পূৰ্ব মাঠ দিনি বিবন্ধ গোলাম সেখ ও ৮ বাজচন্দ্ৰ ঘটকেৰ জমাৰ জমিৰ পূৰ্ব নীলকমল নাথনকোৱেৰ ব্ৰহ্মোত্তৰ জমিৰ ও ৮ বৰুণ'ৰ্ছ ঠাকুৱেৰ দেবোত্তৰ জমিৰ ও ছকু সেখেৰ জমাৰ জমিৰ দক্ষিণ মহেশ সৰদাৰেৰ জমাৰ জমিৰ ও দ্বাবিকনাথ মুখোপাধ্যায়েৰ ব্ৰহ্মোত্তৰ জমিৰ পশ্চিম ও ছকু সেখেৰ ও কুতৰ সেখেৰ জমাৰ জমিৰ ও কালীকুমাৰ মুখোপাধ্যায়েৰ ব্ৰহ্মোত্তৰ জমিৰ ও বামধন ঘটকেৰ জমাৰ জমিৰ উত্তৰ এই চৌহদ্দিৰ মধ্যে লাখবাজ মালি জমি ২ কীতা আন্দাজী ১৪/ বিঘা ১ দফা উত্তৰ মাটি বাৰীৰ বন্দ। খোড়া বামুণীৰ ব্ৰহ্মোত্তৰ জমিৰ ও নীলকমল নাথনকোৱেৰ জমিৰ উত্তৰ ও নীলকমল নাথনকোৱেৰ ব্ৰহ্মোত্তৰ জমিৰ পশ্চিম ও এই নাথনকোৱেৰ জমাৰ জমিৰ দক্ষিণ বামপ্ৰদাদ কথালেৰ মালৈৰ জমিৰ পূৰ্ব লাখবাজ মালি জমি ১ কীতা আন্দাজী ৪/ বিঘা ১ দফা উত্তৰ মাঠ। এ মাঠেৰ পাঁচ দেওবালী গ্ৰামেৰ সীমানাৰ দক্ষিণ হাকীম সেখেৰ জমাৰ জমিৰ ও ছকু সেখেৰ মালৈৰ জমিৰ উত্তৰ হৰি কথালেৰ মালৈৰ জমাৰ জমিৰ ও মদন সৰ্দাৰেৰ জমাৰ জমিৰ পশ্চিম ভাৰাটাদ কয়াল ও বামকুমাৰ কথালেৰ জমাৰ জমিৰ পূৰ্ব শবতনাৰ বন্দ লাখবাজ মালি জমি ১ কীতা আন্দাজী ৬/ বিঘা ১ দফা উত্তৰ মাঠে বেগুৰ। পুষ্কৰিণীৰ খোৰ্দ পুষ্কৰিণীৰ পশ্চিম গজাবাম তমাৰ বাজাব বাজাব কুৰুপুৰেৰ জমাৰ জমিৰ উত্তৰ নীলকমল নাথনকোৱেৰ জমাৰ জমিৰ দক্ষিণ পীতাম্বৰ ঘটকেৰ জমাৰ জমিৰ ও নীলকমল ঘট- কেৰ জমাৰ জমিৰ পূৰ্ব ব্ৰহ্মোত্তৰ শালি জমি ও কীতা আন্দাজী ২৪৪ বিঘা ১ দফা কালনদীৰ পূৰ্ব বাজা এই বাজাব পূৰ্ব বিপ্ৰদাদ মুখোপাধ্যায়েৰ বাগান বাগিৰা উত্তৰ ও পশ্চিম ও বামধন ঘটকেৰ বাটীৰ বাজা পাব দক্ষিণ এই চতুৰ সীমাৰ মধ্যে লাখবাজ দাস্ত বাগি আন্দাজী / ৪ ১০ কাঠা জামিনদাৰেৰ হিম্যা ৮ ৬ ১১ = কাঠা / ১১ কাঠা ১ দফা যব মাৰ মাজ গ্ৰাম মজকুৱেৰ মধ্যে উত্তৰ কোলাগড়া পাড়াৰ একটা নদীপাৰ উত্তৰ বাজকুমাৰ মুখোপাধ্যায়েৰ লা- খবাজ জমিৰ পশ্চিম মোহমান সেখেৰ পুষ্কৰিণীৰ দক্ষিণ পাঁচ দখলি গ্ৰামেৰ সীমানাৰ পূৰ্ব লাখবাজ পু- ষ্কৰিণী আন্দাজী ৪/ বিঘা ১ দফা		
				১ দফা

নম্বৰ

বাৰীদাৰ ঘাহাৰ জায়দাৰ নী-
লীয়ে বিজ্ঞপ্তি হইবেক ।
হাবানকৃষ্ণ চট্টোপাধ্যায় ও
ভাৰক নাথ ঘটক ।

তফসীল ।
জায়দাৰ ।

বাৰী

১৮৪৯

এ পৰগনাব পশ্চিম বহুবলুচিগ্ৰামে জায়দাৰ হাবানকৃষ্ণ চট্টোপাধ্যায়েৰ জায়দাৰ মোজা বহুবলুচিগ্ৰা-
মেৰ দক্ষিণ মাঠ গোপীনাথ চ টুই জমাব জমিৰ পূৰ্ব পথ আলিৰ ও কাৰ্ত্তিক মণ্ডলৈৰ জমাব জমিৰ পশ্চিম
জগন্নাথ মল্লিকৰ জমাব জমিৰ দক্ষিণ জায়দাৰ, বদিগেৰ বাগিচাৰ উত্তৰ মুন লাখবাৰী ১ কীতা
১১০ কাঠা ।

সেওহাল ডাঙ্গাৰ বন্দ ।

নন্দকুমাৰ চট্টোপাধ্যায়েৰ ব্রজোত্তৰ জমিৰ পূৰ্ব বামকুমাৰ তৰ্কপঞ্চনৈৰ জমাব জমিৰ দক্ষিণ মনা-
তন গঙ্গোপাধ্যায়েৰ জমাব পশ্চিম বামধন বঙ্গোপাধ্যায়েৰ খৰিবা জমিৰ উত্তৰ মালি লাখবাৰী ১ কীতা
২/ বিঘা ।

চন্দন আইবিৰ বন্দ ।

মাতকতি চট্টোপাধ্যায়েৰ জমাব জমিৰ পশ্চিম কাৰ্ত্তিক চক্ৰৰ জমাব জমিৰ পূৰ্ব নইম সেখেৰ জমাব
জমিৰ উত্তৰ বামধন ব্রজোত্তৰ জমিৰ দক্ষিণ মালি লাখবাৰী ২ কীতা । ২/ বিঘা ।

এ চন্দন আইবিৰ বন্দ ।

উপৰেৰ লিখিত এ জায়দাৰেৰ ২/ বিঘা ব্রজোত্তৰ জমিৰ পূৰ্ব ইল্লুৰ মুখোপাধ্যায়েৰ জমাব
জমিৰ পশ্চিম নইম সেখেৰ জমাব জমিৰ উত্তৰ খেৰাজি মালি জমি ১ কীতা । ৪/ বিঘা
উপৰেৰ লিখিত এ দুই বিঘা জমিৰ দক্ষিণ কীতাৰ পৰা ও আইবিৰ উত্তৰ বামধনকুমাৰীৰ ব্রজোত্তৰ
জমিৰ পশ্চিম নইম সেখেৰ জমাব জমিৰ পূৰ্ব খেৰাজি মালি জমি ১ কীতা । ২/ বিঘা ।

৩/ বিঘা

ইহাৰ মালিকজাৰি জমিদাৰেৰ পিতা ৮ মাতৃকৃষ্ণ চট্টোপাধ্যায়েৰ নামে দিক্কা ১৬।০ টাক হাৰে মুনফা ।
ইহাৰ চট্টোপাধ্যায়েৰ পুৰুষবিদ্যৰ উত্তৰ মনাতন গঙ্গোপাধ্যাৰ দিগবেৰ ব্রজোত্তৰ ডোবাৰ পূৰ্ব পথ
আলিৰ পশ্চিম ৮ গোলাক অধিকাৰিৰ জমাব জমিৰ দক্ষিণ খেৰাজি মুন ২ কীতা ।

পাণ্ডাৰ পূৰ্ব বামধনকুমাৰীৰ ব্রজোত্তৰ জমি উত্তৰ কাৰ্ত্তিক চক্ৰৰ জমাব জমিৰ পশ্চিম কালী মুখোপা-
ধ্যায়েৰ জমাব জমিৰ দক্ষিণ খেৰাজি মালি জমি ২ কীতা । ১/৪ বিঘা ।

২/৪

জায়দাৰেৰ মুনফা ৮ গোপীনাথ চট্টোপাধ্যায় নামে ৩/৮ দিক্কা টাকা

এ পৰগনাব অস্ত-পাতি মোজা দামপাণ্ডা গ্ৰামে জায়দাৰ হাবানকৃষ্ণ চট্টোপাধ্যায়েৰ জায়দাৰ গ্ৰাম-
মজকুৰেৰ দক্ষিণ ম ৪ চন্দন আইবিৰ জমিৰ দক্ষিণ কাৰ্ত্তিক মণ্ডলৈগবেৰ জমাব পূৰ্ব আলম সেখেৰ জমিৰ
উত্তৰ পথ আলিৰ পশ্চিম জমাব জমি আলমজি ১৩/ বিঘা ।

वि

G G MACKINTOSH, Collector

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ দফায় যে একটা আইন আছে যে নীচের নিম্নিত জিনিস বিপণন মতালক সন ১২৫৬ দাবী দাবী লাগে কিন্তু তাৎপৰ্য পাওনা দাবী মালগজাবীৰ নিমিত্তে এৰা অধ্যান
সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ দফায় যে একটা আইন আছে যে নীচের নিম্নিত জিনিস বিপণন মতালক সন ১২৫৬ দাবী দাবী লাগে কিন্তু তাৎপৰ্য পাওনা দাবী মালগজাবীৰ নিমিত্তে এৰা অধ্যান
সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ দফায় যে একটা আইন আছে যে নীচের নিম্নিত জিনিস বিপণন মতালক সন ১২৫৬ দাবী দাবী লাগে কিন্তু তাৎপৰ্য পাওনা দাবী মালগজাবীৰ নিমিত্তে এৰা অধ্যান

ਅਕਸ਼ੀਪਤੀ

राक्षी आसना लां किछी

ਅੰਤਿਮ

नमः

তে ক্রীত গহাদেব

১৫৯৯

घाट्टाहलव

॥

କୌଣସି

CCNY-488

श्री गणेशाय नमः

九二五

६०. युद्धमय

अ२ कवदि डा९ यावाहि हक

00
5
4

શિબિર સુરતનેશ્વરી ભેટા

100

89 109

O. W. MALET, Offg Collector.

नमः

四十一

राकीनाथ घाटाव काठमान्डू

नीलाश रिक्कर हूँ ऐयक ।

हरिवामदृक्क ङट्टोभादगार

ॐ उदयकनाथ घटक ।

कृष्णमोक्ष

नाम

কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়, কলিকাতা

आपुत भूखु वनर भूख भसन मागेव जनार ७७२ पु.स.न.
३ तका

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥

গোপাল সৰকাৰেৰ জন্মৰ তাৰিখ পশ্চিম অং এনেদ উহৰ আশিদ্ধি ২/। বহা। দেশৰ নূক ও নান্দ।

१/ विद्या

「**海軍の**

उद्यकभाति
शरव् कनिकातर मयुक्त कनिकातर
कनिकातर मयुक्त कनिकातर

२५७३ अ.

मादेक ने जायेव

आदि २७

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

—पक्षि

20.4.2019

সদায় দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা তফসিল মোকাম ঢাকুণ্ডাব নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৫ সালের আগষ্ট মাস ১২৫৫ সালের কীৰ্ত্তিৰ দাকী মালগজাবিৰ নিমিত্তে সন ১৮৪৯ সালের ১৬ নবেম্বৰ মতাবক সন ১২৫৬ সাল ২ অগ্ৰহায়ণ শুক্লাবে এই ডিপুটি কালেক্টৰি কাছাৰিতে বিনা ওজৰ থকা যাইদেক নিতান্ত মানি নীলান্তে ইতিমত ১৮৪৯ সাল তাং ২২ অক্টো- বৰ মং সন ১২৫৬ সাল তাং ৭ কাৰ্ত্তিক।

জোঁদীৰ নম্বৰ	মহালের জোঁদী	মহালের ও পৰগ- নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সমস্ত জমা কোং	দাকী লাং মাস সন ১২৫৫ লাং কেতু- আদি সন ১৮৪৯	মহাল কথ
১	ইন্তমুবাৰি জমাদাৰ্য্য হওয়া মহাল	৩৪৯	খুলীডাঙ্গা পং বিষ্ণুপুৰ	ফেমজী হাজাৰি ও ডোমন হাজাৰি ও খোমাল হাজাৰি	১	এই মহালের সমস্তৰ জমা নীলান্ত হইদেক ইতি। T B MACPHER, Offg Deputy Collector

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে ১৮৪৫ সালের ১ আইন ৬ ধারাব মফসুসবে জিলা বেহাৰেব নীচের লেখ ১২৫৬ সালের লাগাবেত কিস্তী তদুপা এন দাকী মালগজাবিৰ নিমিত্তে ১৮৪৯ সালের নবেম্বৰ মাসের ১০ তাৰিখে মোতাবেক ১৩ অগ্ৰহায়ণ ১২৫৭ সাল ফসলি বোজ মজল বাব কালেক্টৰ ম হেবেব কাছাৰিতে বিনা ওজৰে থকা গিয়া দিক্ৰয় হইদেক ইতিমত ১৮৪৯ সাল তাং ২৪ অক্টোবৰ।

জোঁদীৰ নম্বৰ	জোঁদীতে মহা- লোৰ নম্বৰ	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সমস্ত জমা	সন ১২৫৭ সনের লাং কিস্তী ও অক্- টোবর সন ১৮৪৯	টিকতিবৎ
১	চিবন্ত বন্দে- দাকী মহাল	২	বেলৌকা বড়হাৰি ওগবহ পং গনে বাজুদেব	মোংসমাত ফেকন ও মোংসমাত টেন ও মোংসমাত বখোৰণ ও মোং- মাত বাণি ভূর্জন ও মোংসমাত মলিন দোন্দবাঁজ সিং ও গোবান সিং ও লালমাহি সিং ও দরসন সিং ও পহল সিং ও পীতাম্বৰ সিং ও মোবদণ সিং ও সেওয়া সিং ও নাবাহন সিং ও ভেখখাৰি সিং ও ভতবধাৰী সিং ও লালবেহাৰি সিং ও মন- কণ সিং	৮৬	চিবন্ত বন্দোবস্তী মহাল সন ১২৪৫ ফসলি
৩০	ছতিহৰ জমালপুৰ পং কাটৰ	৩০	ছতিহৰ জমালপুৰ পং কাটৰ	২২২৭ ১১/১০	৮৬	চিবন্ত বন্দোবস্তী মহাল সন ১২৪৫ ফসলি
৩০	নৌডিহা গিবধৰ পং সনৌথ	৩০	নৌডিহা গিবধৰ পং সনৌথ	৫৫০৮ ১০৩১৮	৬৬০ ৪৫ ১১/১০	৬৬০ ৪৫ ১১/১০
৩৫	মনপুৰ সবদহনা পং এ	৩৫	মনপুৰ সবদহনা পং এ	১০৪/৬ এ	৪৫০	৪৫০
৪০	সফিপুৰ হৰসিংবা পং এ	৪০	সফিপুৰ হৰসিংবা পং এ	১৩৪৮ এ	৩১ ১১/১০	৩১ ১১/১০
৪৩	নৌ ডহা মহসী পং এ	৪৩	নৌ ডহা মহসী পং এ	১২২০৭ এ	২৭ ১১/৪	২৭ ১১/৪
৫২	রূপসিয়া উকফ হরর্গ বা পং	৫২	রূপসিয়া উকফ হরর্গ বা পং	১৫০ ১/৫	৩৭ ১১/৮	৩৭ ১১/৮
৬০	গোহ	৬০	গোহ	২৭০৪	৭৬ ১১/০	৭৬ ১১/০
৬০	হজবতপুৰ হেতবাঁয়া ওগবহ পং বেহাৰ	৬০	হজবতপুৰ হেতবাঁয়া ওগবহ পং বেহাৰ	৫৪৭১২	৮৭ ১১/৫	৮৭ ১১/৫
৬২	পওবা ওগবহ পং সমাৰ	৬২	পওবা ওগবহ পং সমাৰ			

খাজে মহমদ ইয়াব খাঁ বন্দোবস্তদার
সেখ হেলাএত হোসেন বন্দোবস্তদার
এ
হদদদাল সিং
মোসমাত হিদি মবিয়ম ও হিদি মুরাদন ও কোমালী ও মেঘন
উপাধ্যায় ও পুনী উপাধ্যায় ও মনওক উপাধ্যায়
সাহ অহমদ হোসেন ও মংগল সিং ও চিকমলাল ও মইদ করামত
হোসেন

শ্রোতৃৰ নম্বৰ	মহাশেৰ শ্ৰেণী	ভৌকীতে মহা শেৰ নম্বৰ	মহাশেৰ নাম	মহাশেৰ শিখা মালিক	মহাশেৰ সময়	সময় সন্ ১২৫৭ সন্ ১২৫৮ সন্ ১২৫৯ সন্ ১২৬০ সন্ ১২৬১ সন্ ১২৬২	টোকা
১	শিৱী বন্দো- বন্দী মহাল	৮৮	মহেশ্বৰপুৰ পং কাৰ	চন্দ্ৰনাথ ও শেখ শিৱণ ও ইয়াৰ আলী ও বৰুৱা আলী ইয়াৰ সকল ও মালি মহেশ্বৰ বৰুৱা ও বেণুৰাজ আলী ও অচ্যুতলাল ও ভিনকলাল বঙ্গোপাল	১১৪ ১/৫	৩১/৫	১২৫৭ সন্ ১২৫৮ ১২৫৯ সন্ ১২৬০ ১২৬১ সন্ ১২৬২
২১			মহেশ্বৰপুৰ পং কাৰ	চন্দ্ৰনাথ ও শেখ শিৱণ ও ইয়াৰ আলী ও বৰুৱা আলী ইয়াৰ সকল ও মালি মহেশ্বৰ বৰুৱা ও বেণুৰাজ আলী ও অচ্যুতলাল ও ভিনকলাল বঙ্গোপাল	৫২৩ ১/৪	১৬৩/০	১২৫৭ সন্ ১২৫৮ ১২৫৯ সন্ ১২৬০ ১২৬১ সন্ ১২৬২
১১৭			পাণ্ডিতাৰা ওগৰহ পং বেহাৰ	মোহনমাত ও গুৰুতন নিমা ও মোহনমাত জোহৰা ও শৈলেশ্বৰ আলী শ্যামলাল চৌধুৰী ও ভৈৰৱ চৌধুৰী ও শিৱ মোহনমাত আলী ও শিৱ জয়াল আলী ও চুৰামনি সিং ও লোচন সিং ও শেখ বৰুৱা আলী ও মোহনমাত মনিফে ও মোহনমাত জৰণ ও কৰামত আলী ও মথী এত উনিমা	১১৬০ ১/৬	৭/১১৩	১২৫৭ সন্ ১২৫৮ ১২৫৯ সন্ ১২৬০ ১২৬১ সন্ ১২৬২
১১৯			অমাত্য পং কাৰ	নিৰধৰ সাহ	৬৪১/১	২০০ ১/৫	১২৫৭ সন্ ১২৫৮ ১২৫৯ সন্ ১২৬০ ১২৬১ সন্ ১২৬২
১৪৫			ভনদৌটি খোৱা ও বুজৰুগ পং শিৱনি	বামপ্ৰসাদ সিং বামজবোম সিং এৰাংহিম আলী ও মোহনমাত শিৱ নইম ও মোহনমাত বিদ্য বাহত	১১৩ ১/২	২৭/৫	১২৫৭ সন্ ১২৫৮ ১২৫৯ সন্ ১২৬০ ১২৬১ সন্ ১২৬২
১৫০			কৰহা পং পৰকথি	লাল মহমদ ও মোহনমাত বুধু ও মোহনমাত বুধাম ও মহমদ সিং কাৰিলাল বাবোআনা ও বতনচক ও নবসিংনাৰায়ণ বৈৰুল ও ফাদৰু চাৰিআনা	১০৬ ১/৩	৩৪/৫	১২৫৭ সন্ ১২৫৮ ১২৫৯ সন্ ১২৬০ ১২৬১ সন্ ১২৬২
১৬৭			লোদিপুৰ মমস পং ওকবি	বিদ্য অমত ও শেখ সফল আলী ও শেখ মহমদ আলী ও তুফেল আলী শেখ জামাউলহক ও শেখ কৰামত বমুল ও হামিদ বমুল ও মোহনমাত বাসো ও মোহনমাত কৰিৰণ ও অনথৰ মালিকান ও কাৰিলাল আপনাৰিগেৰ হিমা ও মোহনমাত নতিফন ও কৰিৰণ ও মৰাতন ও গোলাম নজফ কিল কলিকাতা	১৪০ ১/২	৪/৩	১২৫৭ সন্ ১২৫৮ ১২৫৯ সন্ ১২৬০ ১২৬১ সন্ ১২৬২
২০৫			বৌসী পং শহৰাটি	জোহল মহতী মৰদাৰ আলী ঈ.	১৭০ ১/৩	২০ ১/৩	১২৫৭ সন্ ১২৫৮ ১২৫৯ সন্ ১২৬০ ১২৬১ সন্ ১২৬২
৬০	অচিৰত বন্দো- বন্দী মহাল		নগৰওয়াতি ওগৰহ কুড়ি কলম পং পচকথি	টিকেইত জগন্নাথ সিং ও নবসিংনাৰায়ণ ও বতন চন্দ্ৰকাৰিলাল	১১৬ ১/২	৪৬২ ১/৩	১২৫৭ সন্ ১২৫৮ ১২৫৯ সন্ ১২৬০ ১২৬১ সন্ ১২৬২

ইক্কিফিৰৎ

শ্ৰেণীৰ মহালেৰ তৌজীতে
নম্বৰ
শ্ৰেণী মহালেৰ
নম্বৰ

মহালেৰ
নাম

মহালেৰ লেখা মানিক

সদৰ জমা

সন ১২৫৭ স-
লেৰ লাগি
স্তী ও অক্টো
বৰ সন ১৮৪২

এক্কেহাব দেওগা নিবাহে ১ আইন ৫ ধাৰা সন ১৮৪৫ সনের মৰ্জ
অনুসাৰে।

১২১ ১৮০

৭০১৮

টিকইত জগন্নাথ সিং ও বিশ্বনাথ সিং ও প্রভুনাথ -
৭০১৮
৭০ সিং ও মোসমাতি ক্ষেমকুৰ ভাৰ্য্য নীলবৰণ সিং মি
বুদ সন আগত

পচতৰ ওয়া চপৰা গাংন
বুজকগ গাংন খোৱন মনিভা
বতি জগদুআৰি খজুৰি মৰা-
লাড়ি বমহনি জোগনি খো-
বন মাজচক এগাবোকলম
মোতলকে মাহাল বুখুই ইজ-
মালি লাটেব মথোপাং পচ-
কথি।

কেনদুই পং ইকিল।

২৫০

৫/৪ ১০

১০২৮
সমুদয়

সেখ জফি উদ্দিন ও মোসমাতি মনিহে ও অসিহে ও
বাসো ও চকু ও সেখ ধোসি ও তেগ আলী ও বুজু ও ব-
হাদুৰ আলী ও আশিব হুসন ও মোসমাতি জুমন ও টবকত
হোসেন ও একবাল হোসেন ও মহমদ আলী ও কৈআজ-
হোসেন ও মোসমাতি নসিৰণ ও মোসমাতি চুলহন ও
মোসমাতি হেঅতন ও খনওব আলী ও অকবামউদ্দিন
হোসেন ও কনিব বক্স ও মিব দুজুন ও মিব ওআহিদ
আলী ও দাহত আলী ও ফবহত আলী ও মোদ্রাক
আলী ও নাদিব আলী ও সেখ অশিব উল্লা ও মোস-
মাত নজিবণ ও বুনাফী ও মোহি উদ্দিন ও মোসমাতি
অনখব ও কুতুবউস ভোহিদ ও মহমদ উমব ও ষৈখাত
আলী ও একবাল আলী ও ওলাএত হোসেন ও হোসেন
বক্স।

৮ আনা ৭ দাম ১ কোড়ী ১৫ বৌড়ি যেসি কিয়া কৰ হিয়া সেখ জফি
উদ্দিন ও মোসমাতি মনিহে ও ওসিহে ও বাসু ও চন্দু ও সেখ ধোসি ও
তেগআলী ও বুজু ও বাহাদুৰ আলী ও আশিব অহমদ ও মোসমাতি
জুমন ও বকত হোসেন ও একবাল হোসেন মহমদ আলী কোৰাজ
হোসেন ও মোসমাতি নসিৰণ ও মোসমাতি চুলহন ও মোসমাতি হেয়াজত
ও অনওব আলী ও একবাম উদ্দিন হোসেন ও কনিববক্স ও মিব
দুজুন ও মিব ওয়াহিদ আলী ও বাহত আলী ও ফবহত আলী ও মো-
দ্রাক আলী ও নাদিব আলী ও সেখ অশিব উল্লা ও মোসমাতি ওজিবন
ও বুনাফি ও মাইউদ্দিন ও মোসমাতি অনখব বাকীদাৰ সকল বিক্রম
হইবক মোতবেক ধাৰা ৩৩ আইন ১২ সন ১৮১৪ নীচেৰ নিখিত
হিয়াদাৰ সকল অৰ্থাৎ কুতুবউসভোহিদ মহমদ উমব ও ষৈখাত
আলী ও একবাল আলী ও ওলাএত হোসেন ও হোসেন বক্স ইহাৰ।
সকলে মালগুজাৰি দাখিল কবিন্নাহে একন্যে তাহাবদিগের হিয়া লাটে
চড়ে নাই।

এ মাহালেৰ বন্দোবস্ত বিশ বৎসৰেৰ নিমিত্তে ইয়াহে ইং ১২৪৮
লা ১২৬৭ ফসলি।
এক্কেহাব দেওগা নিবাহে ১ আইন ৫ ধাৰা সন ১৮৪৫ সনের মৰ্জ-
অনুসাৰে।

শ্রোণীর মহালেব তৌজীতে মহালেব
নয়র শ্রোণী মহালেব নয়র নাম
২ অচিবব বন্দো ২৫০ মিবাণুব
বস্ত মহাল নদবা পং
সমৌথ

মহালেব লিখা মালিক

সন ১২৫৭ সনের
সরব জয়া লাং কিকী ও অক্
তৌবব সন ১৮৪৯

৮ সক্রিয়ৎ

ইবজনাথ সিং ও ফরদাং সিং ও ছকনল ল ও গজাদয়াল ও দেবী-
দয়াল ও বগোবিলাল ও সিউবকস সিং ও হজাবিলাল ও মদাবিলাল
ও মোসমাত লৌলসকুরব ভার্য্য। নবোতিম সিং ও কপনলাল ও চুনি-
লাল ও ভিখাবিলাল ও লোহনলাল ও ভতনলাল ও ব্রিজভুখনলাল
ও মোসমাত সৈদকুরব ভার্য্য গজাপ্রসাদ ও নৌবংগিলাল ও বিদেহব
লাল ও কুরবলাল খোম ও ওয়াবিল জগনাবায়ণ ও তেজনারায়ণ বড় ও
দলীপ সিং ও মোদবাজ সিং ও মিউ মহাব সিং বড় ও হনোহবলাল
ও উমবাও সিং ও কোমল সিং ও চেতলাল ও বেণীপ্রসাদ ও
নন্দলাল ও ছলানানাবায়ণ বড় ও মিটলাল ও দমড়িলাল ও বেগবাজ
সিং ও ছলানানাবায়ণ ছোট ও তেজনারায়ণ ছোট ও কঠিলাল ও
পেরাবেললাল ও ছতবধাবিলাল ও টিকমলাল ও বামলাল ও ফতে
নারায়ণ ও নৌবংগিলাল দ্বিতীয় ও মননলাল ও উয়াসন্ত ও হনুমান
সহায় ও বৃঙ্কলাল ও ভূপতলাল ও মোসমাত বীরকুরব ভার্য্য নৌবত
লাল ও ইয়বিতলাল ও নবকু সিং ও গোতুলচন্দ্র ও ঠাকুরচন্দ্র ও পে-
রাবলাল ছোট ও মনশ্যামলাল ও বগজিং সিং ও ইন্দবজিত সিং ও
ও ডুববিলাল ও নোহবলাল ও দয়ালনারায়ণ ও থামলাল ও
টাসিলাল ও মোজিলাল ও কালী সহায় ও দুর্লচন্দ্র ও বেণীপ্রসাদ সানি
ও যোগবাজ সিং ও তুলসীবায় ও লেখনাবায়ণ ও হবনায় সিং ও ইত
হবণ সিং ও বামলাল ও তৌনলাল ও চন্দ্রসেন ও নুবনাবায়ণ ও
লোহনলাল সানি ও নীলকণ্ঠ সহায় উকক বৃখনলাল ও বাজা টুবল
নারায়ণ সিং ও তুলসীবায় সানি ও শিবজা নুবমহমুদ ও মোসমাত আব-
কে ও নিবদান সিং এক জন হিমাদাব ও বৈবুল ও ফাদবে হিম্যা হব
দয়াল দ্বিঃ ও শ্যামলাল ও চন্দনলাল ইহাবা দকলে মালিক ও
কাবির ও হিমাদাব হেবে। আনা তিন দায় চাব কেতি সাত্তে আট
কোড়ি ও ভূমপালসিং উকফয়মনডি সিং ঠিকাদাব জবপেসগিদাব দুই
আনা ষোলদায় পনেবো কোড়ি উনিশ বৌড়ি সাত্তে এগাবে। কোড়ি
হিম্যা ফেওলাল ও মোসমাত কমলকুণ্ডব ও বসতিলাল ও পবমেললাল
ও বোধিললাল ও মোঃআলাল ও কাউলাল ও উম্ববলাল ও বজবংগি
লাল ও দবভঙ্গিলাল ও পহলওরান সিং ও হনুমানচরণ ও অমালিলাল
ও কুরব সিং ও ফেকুলাল কাবিলান ও মালিক ও মোসমাত কবিবউন
দিশা খদীয়ার নীলাম হক হিম্যা সেখ নুরল ছসেন উকফ ককন।

[সন ১২৫৭ সনের ১৮৪৯ - ৩০ অক্টোবর]

	মহালের লিখা মালিক	সরব কমা
শ্রোণীর নথুর	ভৌকীতে মহালেব মহালের নাম নথুর	
৪ অন্য য়ৌজাব যাকীব জন্যে বিক্রয় হইবেক	২৫০ বিশ্বনাথপুর পৰগনে কাঁচব	১০৮৭
	সুদিকে সিং জয়জল সিং ও বাঙ্গুরুয়ার সিং ও করব সিং ও বিক্রম সিং ও কনটন সিং ও জ্ঞানী সিং ও অধীন সিং ও জুব্বি সিং ও দুর্গা সিং সিং ও বেনি সিং ও দরশন সিং ও সর্ম্মন সিং ও বিশ্বস্তব সিং ও নাবা রণ সিং ও মোসয়াত তৈলাস্তুয়ব ও চলধারী সিং ও ব সমরন সিং ও ও ছিলক সিং ও বঙ্গু সিং ও বেহু সিং ও সেখ ছকন ও সেখ ঘোসাঁ- হের আলী	১১৬৯
	-চেঁহরা ইছারা- সুদিকে সিং জয়জল সিং ও বাঙ্গুরুয়ার সিং ও করব সিং ও বিক্রম হিমপুর চৌ- সিং ও কনটন সিং ও জ্ঞানী সিং ও অধীন সিং ও জুব্বি সিং ও দুর্গা সিং হরা ও বায়- ও বেনি সিং ও দরশন সিং ও সর্ম্মন সিং ও বিশ্বস্তব সিং ও নাবারন পুর কোলফ' সিং ও মোসয়াত তৈলাস্তুয়ব ও চলধারী সিং ও বায়সরণ সিং পৎ কারব তিলক সিং ও বঙ্গু সিং ও বেহু সিং ও কেয়লনারায়ণ সিং ও গোহা সিং ও ভোলানাথ ও পছল্লু সিং ও সেখ ছকন	১১৬৯
	তিজরি পঃ এই সুদিকে সিং ও বেহু সিং ও বিক্রম সিং ও করব সিং ও জয়জল সিং ও বায়সরণ সিং ও কনটন সিং ও নারায়ণ সিং মোসয়াত তৈলাস কৃষব ও বাঙ্গুরুয়ব সিং ও দংশ সিং ও জাগি সিং ও থর্ম্মন সিং ও বিশ্বস্তব সিং ও তিলক সিং ও চোআ সিং ও কেয়লনারায়ণ সিং ও ও ভোলানাথ ও পছল্লু সিং ও চলধারী সিং ও সেখ ছকন	১৩৮৭
	অরাসপুর মিঠে পঃ এই সুদিকে সিং ও জয়জল সিং ও বাঙ্গুরুয়ার সিং ও নাবারন সিং ও মোসয়াত তৈলাস্তুয়ব ও বঞ্চু সিং ও বিক্রম সিং ও কনটন সিং ও জ্ঞানী সিং ও তিলক সিং ও খেসান সিং ও জুব্বি সিং ও দুর্গা সিং ও ও বেনি সিং ও দরশন সিং ও সর্ম্মন সিং ও বিশ্বস্তব সিং ও চলধারী সিং ও বায়সরণ সিং ও বঙ্গু সিং ও করব সিং ও চোআ সিং ও সেখ ছকন ও মোসাহের আলী	৩৭৭

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালৈক শ্ৰেণী	ভৌকিতে মহালৈক	মহালৈক নাম	মহালৈক নাম	মহালৈক নাম
৪	অন্য শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	ভৌকিতে মহালৈক	ভৌকিতে মহালৈক	ভৌকিতে মহালৈক	ভৌকিতে মহালৈক
৫	অন্য শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	ভৌকিতে মহালৈক	ভৌকিতে মহালৈক	ভৌকিতে মহালৈক	ভৌকিতে মহালৈক
৬	অন্য শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	ভৌকিতে মহালৈক	ভৌকিতে মহালৈক	ভৌকিতে মহালৈক	ভৌকিতে মহালৈক

১৮৪২

১৮৪২
১৮৪২
১৮৪২
১৮৪২

১৮৪২
১৮৪২
১৮৪২
১৮৪২

১৮৪২

১৮৪২
১৮৪২
১৮৪২
১৮৪২

১৮৪২
১৮৪২
১৮৪২
১৮৪২

১৮৪২
১৮৪২
১৮৪২
১৮৪২

শ্ৰেণীৰ মহালেৰ ভেজিত মহালেৰ
নম্বৰ নম্বৰ মহালেৰ নাম
নম্বৰ

মহালেৰ লিখ মালিক

সমৰ ক্ৰমা সন ১২৫৭ সনৰ
নাং কিস্তি ও
অক্টোবৰ মন
১৮৪২

১৮৪২

কসবে পচ- কৰিমউল্লি মোকব্বীয়াৰ হিয়া কসবে পচকখি ওগবহহ দুৰ্গাপ্ৰসাদ
কখি ওগবহহ মোকব্বীয়াৰ হিয়া-পচকখি বাসদেও ও চুলহন সিং ও ভূপত সিং
পৰগনে পচকখি মোকব্বীয়াৰ সকল দুইজন পচকখি ও বাজা টোবলনাৰায়ণ মোকব্বী-
য়াৰ মোকজে নোপট

হক হিয়া মহম্মদ হোসেন জামিনদাৰ মোকজে বাসদেও পৰগনে পচ-
কখি বিক্ৰয় হইবেক বাকীৰ জন্যে যাহা জিয়া মোকজালাল ঠিকাদাৰ
মন ১২৫১ ফস- মোকজে চিৰকি ও কবনপুৰ ইম মজৰা ও অককখি চিৰকি ও নুগুৰহা
লি ও হবনাগৰপুৰ ও জোনাগা তিৰ্ণা ও আমওরিয়া ও মোহনপুৰ বুজুৰ ও
উসমান মাহাল নগৰ ওয়া তবি পৰগনে পচকখি ।

ইশতেতাৰ দেওয়া গিয়াছে ১ আইন ৫ ধাৰা সন ১৮৪৫ সনের হক
অনুসাবে ।

অহলাদ সিং ও চুলহন সিং

দিশনপুৰ হ-
ভনৌৰ পৰ নব-
হট

১২৩/১ ১২৪ ১/১১

হক হিয়া নজাধাবিলাল ও গোবীলাল জামিনদাৰ বিক্ৰয় হইবেক
বাবুন কিস্তি অ- আককাবিৰ বাকীৰ জন্যে বাবুন ১২৪১ ফসলি যাহা জিয়া বেহাবিলাল
গক্ট সন ১৮৪২ বাকীদাৰ পৰগান নবহট ও কবহা

৪১
ইং কিস্তি সেন্টে
হব সন ১৮৪২
নাং অ'প্ৰিল
১৮৪২

১৮৪২

১৮৪২

শাহপুৰ পৰ লজপত সিং
উকবি

২৪৬৮

১৮৪২

হক হিয়া লক্ষী সিং মোকজে মিলকি অজবকবে শাহপুৰ পৰগনে
উকবি বিক্ৰয় হইবেক উমূল কবিত বাকী জিয়া ঐ লক্ষী সিং ঠিকাদাৰ
মোকে সযেদপুৰ মেখ পৰগনে উকবি বিমবজিম বহকাৰী ভাং ও জুলাই
ও কমিস্যনৰ বাহাদুৰেৰ চিঠী নং ৩০৮ ভাং ২৮ জুন ১৮৪২

১৮৪২

১৮৪২

মনিয়াওয়া পৰ খবগলাল ও দোদবাজ সিং ও চোখমল ও গোবিন্দবায় ও মনিয়াব
ভলাবৰ সিং ও খুবলাল ও রায়নাৰায়ণ

২৪৬৮

১৮৪২

হক হিয়া খবগলাল ও দোদবাজ সিং বিক্ৰয় হইবেক বাকীৰ জন্যে
যাহা উপবেৰ লিখিত ঠিকাদাৰেৰ জিয়া আছে বান্যনি বাকী উমূল না
হব নীলায়ে উহাৰ হক হিয়া মোকজে মিলকি অজবকবে শাহপুৰ পৰগনে
উকবি

একুহাৰ ঐ ।

মিৰাপুৰ নদ-
বা। পৰণ্যস
নৌথ

১৮৪৮
হক হিয়া শাবদাবায় জমিদাৰ দিক্ৰয় হইদেক ঠিকাদাৰী বাকীৰ জনো
যাহা জিৰ্জা বামুলাল ঠিকাদাৰ মোক্তে ইয়াকুৰপুৰ ধুবগীয়া পৰগনৈ বি-
ষয়ক বাবুদ ১২৪৩ ও ১২৪৪ ফসলীৰ কালেক্টৰ পাটনাৰ অনুমতানু-
সৰে এৱং কমিস্যনৰ বাহাদুৰেৰ জকুম নং ৩১৩ তাং ৫ জুলাই সন
১৮৪২
এক্টিফাইৰ দেওৰ গিয়াছ ১ আইন ৫ ধাৰা, সন ১৮৪৫ সালৈৰ ফৰ্ম-
২২ ১৩ অনুসাবে



১৮৪৮
হক হিয়া শাবদাবায় জমিদাৰ দিক্ৰয় হইদেক ঠিকাদাৰী বাকীৰ জনো
যাহা জিৰ্জা বামুলাল ঠিকাদাৰ মোক্তে ইয়াকুৰপুৰ ধুবগীয়া পৰগনৈ বি-
ষয়ক বাবুদ ১২৪৩ ও ১২৪৪ ফসলীৰ কালেক্টৰ পাটনাৰ অনুমতানু-
সৰে এৱং কমিস্যনৰ বাহাদুৰেৰ জকুম নং ৩১৩ তাং ৫ জুলাই সন
১৮৪২
এক্টিফাইৰ দেওৰ গিয়াছ ১ আইন ৫ ধাৰা, সন ১৮৪৫ সালৈৰ ফৰ্ম-
২২ ১৩ অনুসাবে

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালেৰ নম্বৰ	ভৌমিক মহালেৰ নাম	মহালেৰ লিখা মালিক	সদৰ জমা সন ১২৫৭ সনেৰ লিখা কিস্তি ও অক্টোবৰ সন ১৮৪২	ইকিফিৰ
		ইসমাইলপুৰ পৰ্শু সনোথ	কেবলকিয়ুন ও সৰনাম সিং	১৭১ ৥৬২	
		খানপুৰ ওগ বৰহ পৰ্শু ই-ও কিন	অহলাদ সিং ও সমডিলান ও দেৱীনজ ও বাধা সিং ও বামনাথ সিং ৪৫২ ৥৬২ ব'দুৰ ঢকাৰা বা- দী সন ১৮৪২ বৰহপুৰ কিন	৪১৬ ৥৬১১ ১৮৪২ ১৮৪২ ১৮৪২	পূৰ্বপুৰুষেৰ হক হিয়া বামুলালৰ মোসভাকিৰ ও শাবদাবাৰীজ জা- মিন্দাব বিক্ৰয় হইবেক বিমবজিম বিপেটি কেবলকিয়ুন কানুনও পৰ- গনে সনোথ বাবুদ বাকী সন ১২৪৩ ও ১২৪৪ ফুললী জিমা বামুলাল সেয়ত উপৰে লেখা আছে কালেক্টৰ পাটনাৰ অনুমত্যানুসাবে এবৎ ছকুম কমিয়ানৰ বাহাদুৰ নং ৩৬৩ তাং ৫ জুলাই সন ১৮৪২ এক্কাৰ দিওয়া গিৰাছে ১ আইন ও ধাৰা সন ১৮৪৫ সনেৰ মৰ্জ- অনুসাবে হক হিয়া অহলাদ সিং জামিন্দাব বিক্ৰয় হইবেক বাকীৰ জা- মিন্দাব বিক্ৰয় হইবেক বিমবজিম জামিন্দাব সিং ঠিকাদাৰ কিনাবাব লিখিত মোজ মকল মোজ পৰবিন দিগা ১৬০ ১৩ কিয়ুনপুৰ মচডিহা ৪৪০১ বৰহ ৪৪০১ পৰ্শু শাহজাহানপুৰ মোজ ৫৫০১ এক্কাৰ দিওয়া গিৰাছে ১ আইন ও ধাৰা সন ১৮৪৫ সনেৰ মৰ্জ- অনুসাবে দুইআনা হিয়া মোজ কবিওনা এই মহালেৰ মধ্য এক মোজ বি- ক্ৰয় হইবেক বিমবজিম জামিনী বাহা পূৰণলাল জামিন্দাব লিখিয়া দি- হাছে বাবুদ বাকী জিমা দুলাব সিং মৃত্যুদেহ ঠিকাদাৰ মোজ মকিলা ভীমপুৰ পৰ্শু কাটৰ লিখিত বাকী বাবুদ মুল লাগাইত ১২৪৩ সন ফুললী বিমবজিম মক্কাৰেজ হাই লিখিত পূৰণমল এক্কাৰ দিওয়া গিৰাছে ১ আইন ও ধাৰা সন ১৮৪৫ সনেৰ মৰ্জ অনুসাবে
		কানোদি ওগয়- বৰহ পৰ্শু ক- বৰ	সিউমহাৰ সিং ও লাল গিবধাদিলাল ও পূৰণলাল	৮৫২ ৥৫৮ ১৮৪২ ১৮৪২	

P. TAYLOR, Collector

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of GEORGE MAY, lately carrying on business in Calcutta, in copartnership with Charles Hampden Pickford, under the style and firm of Saunders, May, Fordyce and Co, Insolvents

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 3d day of November next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that the last Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee ending the Fourth day of October, 1849, has been filed and may be inspected at the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents, will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

Assignee's Office, 20th October, 1849

JOHN COCHRANE, Official Assignee

যোত্রহীন সাগুর্স ও মে ও ফর্ডিস কোম্পানির নামে চার্লস হাম্পডেন পিকফোর্ড সাহেবের সঙ্গে কলিকাতার যোত্রহীন কর্মকারী জর্জ মে সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা জানান দেওয়া যাউতেছে যে ডিব্রিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে এই বিষয় আগামি নবেম্বর মাসের ৩ তারিখ শনিবারে পুনরায় শুন্য যাইবেক। এবং ১৮৪৯ সালের ৪ অক্টোবর তারিখপর্যন্ত আটসেনি সাহেবের জমাখবচর শেষ বিস্তারিত হিসাব দাখিল হইয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনেরদের ইফ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননিব দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতায় সম্মান দিলে তাঁহার কথা শুন্য যাইবেক।

আটসেনি দফতরখানা ১৮৪৯। ২০ অক্টোবর।

জান করুন। সরকারী আটসেনি।

In the matter of JAMES WILLIAM HENRY ILBURY, and another, Insolvents

NOTICE is hereby given, that Saturday, the Third day of November next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that the last Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee ending the Thirtieth day of September, 1849, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the estate of the said Insolvents, will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

Assignee's Office, 20th October, 1849

JOHN COCHRANE, Official Assignee

যোত্রহীন জেমস উলিয়ম হেনরি ইলবুরি সাহেব ও অন্যর বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাউতেছে যে ডিব্রিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয় আগামি নবেম্বর মাসের ৩ তারিখ শনিবারে পুনরায় শুন্য যাইবেক। এবং ১৮৪৯ সালের ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখপর্যন্ত আটসেনি সাহেবের জমাখব চর শেষ বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননিব দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতায় সম্মান দিলে তাঁহার কথা শুন্য যাইবেক।

আটসেনি দফতরখানা ১৮৪৯। ২০ অক্টোবর।

জান করুন। সরকারী আটসেনি।

In the matter of WILLIAM FREDERICK FERGUSON, and others, Insolvents

On Saturday, the 6th day of October instant, upon the application of John Cochrane, Esquire, the Official Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee, out of the sum of Company's Rupees Fifty-six Thousand Six Hundred and Ninety seven and Three Annas, now in his hands, pay a dividend at the rate of Company's Annis eleven per cent which will amount to Company's Rupees Forty-eight Thousand One Hundred and Twenty five, upon the several claims admitted in the Schedule of the said Insolvents, as soon as such claims shall be duly substantiated.

Calcutta, 23d October, 1849

JOHN COCHRANE, Official Assignee

যোত্রহীন উলিয়ম ফ্রেডরিক ফারগুসন ও অন্য সাহেবদের বিষয়ে।

সরকারী আটসেনি জীবুত জান করুন সাহেবের দরখাস্ত মতে বর্তমান অক্টোবর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে জরুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের তফসীলে যত দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে সে সকল দাওয়া উপযুক্তমতে সাবুদ হইলে আটসেনি সাহেবের হাতে যে ৫৬,৬৯৭/ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ১১ আনার ডিব্রিডেণ্ড দেন। অর্থাৎ সর্বমুদ্র ৪৮,১২৭ টাকা দেন।

কলিকাতা। ১৮৪৯। ২৩ অক্টোবর।

জান করুন। সরকারী আটসেনি।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

জীবুত ফলওয়ার স্কিপউইথ সাহেব মাজিকুটীর উপদেশ পূরীপেকা অনেক বিস্তারিত কবিতা পূর্ণ সংগ্রহ করিয়াছেন। এবং তাহা তাঁহার অনুমতিক্রমে অশ্রুৎকৃত বস্তাবার অনুবাদিত হইয়া মুদ্রাক্ষিত হওন জন্য প্রেরণ করা গিয়াছে, কিংবা কাল মধ্যে প্রকাশ হইবেক। ১৭৯৩ সাল হইতে ১৮৪৯ সালের ৩১ মে মাসপর্যন্ত যত কানুন, আকট, সরকারি অর্ডার, কনফারেন্স ও নিজামত আদালতের বিপোর্ট প্রকাশ প ইয়াছে তাহা সমুদয় সংক্ষেপে উক্ত পুস্তকে জরুম হইয়াছে, ইহার মূল্য ১০৭ দশমুদ্রা ধার্য্য করা গেল, যাহারা এই পুস্তক ক্রয় করিলে ইচ্ছুক হন, তাঁহারা কলিকাতার পুস্তক বিক্রয়কারকেরদের অথবা টাকা ছাপাখানায় সুপ্রেমেন্টে বা চট্টগ্রামে অশ্রুৎকৃষ্ট ইহার মূল্য প্রেরণ করিলে পুস্তক তাঁহাদের সমীপে পাঠান যাইবেক।

চট্টগ্রাম। ৩১ আগষ্ট। ১৮৪৯।

ঐ অস্তরচন্দ্র শাস। আদিকারী সেরেজাদার।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৩০ অক্টোবর।]

ইহারপূর্বে বস্তাবার জীবুত জান কানুন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আওতাধীন প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 6, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৬ নবেম্বর।

DRAFT OF ACT

FOR THE
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 20th OCTOBER, 1849

The following Extract from the Proceedings of the Hon'ble the President of the Council of India in Council, in the Legislative branch of the Home Department, under date the 20th October, 1849, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 12th May, 1849, and published in the *Bengalee Government Gazette* of the 5th June, 1849, for the more easy recovery of Small Debts and Demands in Calcutta, Madras and Bombay

Resolution - The President in Council resolves that the following amended Draft on the subject, be published for general information

Act No — of 1849

An Act for the more easy Recovery of Small Debts and Demands in Calcutta, Madras and Bombay

Whereas it is expedient to amend the constitution and practice, and to extend the jurisdiction, of the several Courts established at Calcutta, Madras and Bombay, for the recovery of Small Debts, It is enacted as follows

I The several Courts of Commissioners and of Requests, for the recovery of Small Debts, now holden in the towns of Calcutta, Madras and Bombay, under the authority of the Charter of Justice of King George the Second, and of two Acts of Parliament, severally passed in the thirty-seventh year and fortieth year of the reign of King George the Third, and of the Regulations and Proclamations made, from time to time, for con-

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২০ অক্টোবর।

ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের প্রিন্সিপাল সেক্রেটারী মহোদয়ের কৌশলে দেশীয় ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকট ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২০ অক্টোবর তারিখে যে কার্য্য করেন তাহার পশ্চাত্ত লিখিত সিব্বণের চতুর্থ সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইতে অল্প কর্তৃ পূর্ণা-পেক্ষা সুগম্যতে আদায় করণের আইনের যে মুসাবিদা ১৮৪৯ সালের ১১ মে তারিখে প্রকাশিত হয় ও ১৮৪৯ সালের ৫ জুন তারিখের রাজস্বা গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ দেয় তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ। চতুর্থ কোম্পেন্সের প্রিন্সিপাল সেক্রেটারী মহোদয়ের নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে উক্ত নিয়মি আইনের নীচের লিখিত মতের মুসাবিদা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — আইন।

কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইতে অল্প কর্তৃ ও ন্যায় পূর্ণা-পেক্ষা সুগম্যতে আদায় করণের আইন।

যেহেতু কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইতে অল্প কর্তৃ আদায়ের জন্য যে নানা আদালত স্থাপন আছে তাহার মূল নিয়ম ও কার্য্যের বীতি সংশোধন করা এবং তাহার এলাকা বিস্তার করা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব নিম্নের লিখিতমতে প্রকৃত হইল।

১ ধারা। দ্বিতীয় জর্জের দ্বিতীয় 'চার্টার অফ জুটিসের' এবং তৃতীয় জর্জের রাজ্য কালের 'সাইজিশ ও চলিশ বৎসরের দুই আক্ট পালিয়েমেন্টের এবং "কোর্ট কমিশনার ও বিক্রেটের" স্থাপনার্থে ও তাহার মূল নিয়ম ও কার্য্যের বীতি পুনর্নির্দ্ধারণ এবং সংশোধন করণ ও সংশোধনার্থে সম-ক্রমে যে আইন ও ঘোষণা হইয়াছে তাহার এবং ১৮৪৮ সালের ১২ আইনের ক্ষমতানুসারে কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই শহরে অল্প কর্তৃ আদায় করণের জন্য এক্ষণে যে নানা কোর্ট কমিশনার

stituting, and for new modelling, altering and re-forming, the constitution and practice of the said Courts respectively, and of Act XII, 1848, shall be holden according to the provisions of this Act, from and after such several days as shall be declared within the said towns by proclamation, to be made and published in due form of law in each of the said towns by the Governor in Council

II Where in this Act the words "Governor in Council," or "Supreme Court," are used, they shall be taken to apply severally to the person or persons administering the executive Government, and to the Supreme Court, of each of the Presidencies of Fort William in Bengal, Fort St George and Bombay, with reference only to the Court holden under this Act, in the same Presidency

III From and after the day declared in any such Proclamation, all provisions of the said Charter of Justice, and Acts of Parliament, and of any Regulation, Act or Proclamation heretofore made concerning the constitution or practice of the Court, referred to in such Proclamation, shall be rescinded and repealed

IV The style of the several Courts holden under this Act shall be the () Court of Small Causes, inserting in the blank space, Calcutta, Madras or Bombay, as the case requires

V The jurisdiction of the several Courts holden under this Act, shall extend over the whole district now within the jurisdiction thereof respectively, and over such further district as may, from time to time, be declared by Proclamation of the Governor in Council provided, that no Proclamation for extending the district of any of the said Courts be made without the previous sanction of the Governor General of India in Council

VI Every Court holden under this Act shall be a Court of Record

VII All proceedings commenced in any of the said Courts, before the time when the constitution and practice of such Court shall be altered under this Act, may be continued, executed and enforced against all persons liable thereunto, in the same manner as if they had been commenced according to this Act and each of the said Courts shall be empowered in any case of doubt as to the proper manner of continuing, executing or enforcing any such proceedings, to make such orders thereon as shall appear to the Court to be necessary for giving full effect to this enactment

VIII The Governor in Council shall appoint one, two or three persons to be Judges of the Court, one of whom shall be a Barrister at Law, or Advocate of one of the Supreme Courts of India, or of the Court of Session in Scotland

IX No Judge appointed under this Act shall, during his continuance as such Judge, practise as an advocate, attorney, or vakeel in any of the Queen's Courts, or in any Court of the East India Company, or trade or traffic for his own benefit,

ও বিক্রেতা আছে সেই নানা কোর্ট অর্থাৎ ছোট আদালত উক্ত প্রত্যেক শহরে শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে আইনের বীতানুসারে প্রকাশ ও জারীকরা ঘোষণাক্রমে উক্ত শহরের মধ্যে যে ২ দিবস নির্দিষ্ট করেন সেই ২ দিবস অবধি এবং তাহার পর এই আইনের বিধি অনুসারে স্থাপন হইবেক ইতি।

১ ধারা। এই আইনের মধ্যে "হজুর কোম্পেন্সে শ্রীযুত গবর্নর সাহেব" অথবা "সুপ্রিম কোর্ট" এই ২ কথা যেখানে ব্যবহার হয় সেইখানে রাজস্ব কোর্ট উলিয়ম ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইয়ের রাজধানীতে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিব গবর্নমেন্টের কর্তৃত্ব করিতেছেন তাহারদিগকে এবং সুপ্রিম কোর্টকে বুঝাইবেক। কিন্তু সেই ২ রাজধানীতে কেবল এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতের সম্পর্কে বুঝাইবেক ইতি।

৩ ধারা। উক্ত কোন ঘোষণাতে যে দিবস নির্দিষ্ট হয় তদবধি ও তাহার পর এই আদালতের মূল নিয়ম অথবা কার্যের বীতি বিধি এই ঘোষণাতে উল্লিখিত উক্ত "চার্টার অফ জুটিসেস" এবং এই আর্টিকেল ১-যেটের সকল বিধান ও যে কোন আইন বা ঘোষণা স্থাপন পূর্বে করা গিয়াছে তাহা বদ ও বাতিল হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এই আইনানুসারে যে নানা আদালত স্থাপন হয় তাহার নাম () স্থানের অল্প মূল্যের মোকদ্দমার আদালত হইবেক এবং এই শূন্য স্থানে বিষয় বিশেষে কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই লিখিতে হইবেক ইতি।

৫ ধারা। যে সকল প্রদেশ এক্ষণে কোর্ট বিক্রেতা এলাকার মধ্যে আছে এবং সমগ্রক্রমে অন্য যে প্রদেশ শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে ঘোষণার দ্বারা নির্দিষ্ট করেন সেই প্রদেশের মধ্যে এই আইনানুসারে স্থাপিত নানা আদালতের এলাকা থাকিবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে উক্ত কোন আদালতের এলাকা বিস্তার করণের কোন ঘোষণা ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনারেল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সের অনুমতিবিনা করা যাইবেক না ইতি।

৬ ধারা। এই আইনানুসারে যে প্রত্যেক আদালত স্থাপন হয় তাহা "কোর্ট বিকার্ড" হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এই আইনের দ্বারা এই আদালতের মূল নিয়ম ও কার্যের বীতি বর্তমান হওনের পূর্বে উক্ত কোন আদালতে যে সকল কার্য আবদ্ধ হইয়াছিল তাহা এই আইনানুসারে আবদ্ধ চলে যেরূপ হইত সেইরূপে সেই কার্যসম্পাদন সকল ব্যক্তির বিরুদ্ধে অনবরত চলিবেক ও জারী ও প্রবল হইবেক। এবং যদি সেই কার্য অনবরত চলন বা জারী কি প্রবল করণের উপযুক্ত নিয়মের বিষয়ে কোন সন্দেহ হয় তবে এই আদালত এই আইন সম্পূর্ণরূপে জারী করণার্থে যে প্রকৃতি করণের আবশ্যক বোধ করেন সেই প্রকৃতি করিতে পারিবেন ইতি।

৮ ধারা। শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে এই আদালতে এক কি দুই কি তিন ব্যক্তিকে জারী কর্তৃত্ব নিযুক্ত করিবেন এবং তাহারদের মধ্যে এক জন ভারতবর্ষের কোন এক সুপ্রিম কোর্টের অথবা হাইকোর্ট দেশের সেশন আদালতের বাবিষ্টার অথবা আডভোকেট অর্থাৎ কৌশলী সাহেব হইবেন ইতি।

৯ ধারা। এই আইনানুসারে নিযুক্ত কোন জজ এই জজী পদ থাকিলে সময়ে রাজস্বের কোন আদালতে অথবা কোম্পানি বাহাদুরের কোন আদালতে আডভোকেট অর্থাৎ কৌশলী বা আটর্নি কি উকীলী কর্তৃত্ব করিবেন না অথবা আপনার উপকারের জন্য কি অন্য কোন

or for the benefit of any other person, or be the partner of any person so practising, trading, or trafficking

X The Governor General of India in Council may remove any such Judge on the application of the Governor in Council

XI Any Judge or Judges of the Supreme Court of Judicature, who shall consent to aid in the execution of this Act, may exercise all the powers of a Judge appointed under this Act, and suits may be tried by him under this Act in like manner as if he were a Judge of the Court of Small Causes

XII There shall be a Clerk for every Court holden under this Act, whom the Judges of the Court shall appoint, subject to the approval of the Governor in Council, and may remove, subject to the like approval if necessary, additional Clerks may be appointed with the sanction of the Governor in Council

XIII The Clerk of each Court shall issue all summonses, warrants, precepts and writs of execution, and keep an account of all proceedings of the Court, and shall take charge of, and keep an account of all Court fees, and fines payable or paid into Court, and of all monies paid into, and out of Court, and shall enter an account of all such fees, fines, and monies in a book belonging to the Court, to be kept by him for that purpose, and shall monthly, or at such other times as shall be directed by the Governor in Council, submit his accounts to be audited or settled in such manner as the Governor in Council, from time to time, shall direct

XIV The Judges of every such Court shall, from time to time, appoint a sufficient number of persons to be Bailiffs of the Court, not exceeding the number, from time to time, allowed by the Governor in Council, and may at their pleasure suspend or dismiss any Bailiff so appointed

XV The Bailiffs shall attend every sitting of the Court, for such time as shall be required by the Judges, and shall serve all the summonses and orders, and execute all the warrants, precepts, and writs, issued out of the Court, and shall, in the execution of their duties, conform to all such general rules as shall be, from time to time, made for regulating the proceedings of the Court

XVI Every Clerk, or other Officer of any such Court, who shall, by himself or by any partner, or in any way, directly or indirectly, be concerned or act as attorney, or vakeel, or be concerned in any trade or profession on his own account, or for any other person, shall forfeit and pay the sum of Five Hundred Rupees to any person who shall sue for

ব্যক্তি উপকারের জন্য বাণিজ্য বা ব্যবসা করিবেন না কিম্বা এই উকীল কর্মকারির কি বাণিজ্য বা ব্যবসাকারির বখাবাদ দেইবেন না ইতি।

১০ ধারা। জীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোর্সেলের দরখাস্তক্রমে ভাবতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোর্সেলে কোন জজকে তগীব করিতে পারবেন ইতি।

১১ ধারা। সুপ্রিম কোর্টে যে কোন জজ সাহেব কিম্বা জজ সাহেবেবা এই আইন সকল করণের বিষয়ে সাহায্য করিতে সম্মত হন তিনি এই আইনমতে নিযুক্ত জজের সকল ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিতে পারিবেন এবং তিনি অল্প মূল্যের মোকদ্দমার আদালতের জজ হইলে যেকোন এই আইনানুসারে মোকদ্দমার বিচারকরিতে পারিবেন সেইরূপ বিচার করিতে পারিবেন ইতি।

১২ ধারা। এই আইনানুসারে যে প্রত্যেক আদালত স্থাপন হয় তাহাতে এক জন ক্লার্ক সাহেব থাকিবেন এবং এই আদালতের জজ সাহেবেবা তাঁহাকে নিযুক্ত করিবেন এবং তাঁহাকে তগীব করিতে পারবেন কিন্তু তাহাতে জীযুত গবর্নর সাহেবের হজুর কোর্সেলের মঞ্জুরী অপেক্ষা থাকিবেন যদি আবশ্যক হয় তবে জীযুত গবর্নর সাহেবের হজুর কোর্সেলের অনুমতিক্রমে অধিক ক্লার্ক সাহেব নিযুক্ত হইতে পারবেন ইতি।

১৩ ধারা। প্রত্যেক আদালতের ক্লার্ক সাহেব সকল সমন ও ওয়ারেন্ট ও প্রিসেপ্ট ও ডিক্রী জারী পর্ব ওয়ানা দিবেন এবং আদালতের সকল কার্য্যের বিবরণ লিখিয়া রাখিবেন এবং আদালতের সকল বসুম এবং আদালতের মধ্যে যে সকল জারীমানা দেয় হয় অথবা আদালত হইতে দেওয়া যায় এবং সে সকল টাকা আদালতে রাখিল হয় বা আদালত হইতে বাহির করা যায় তাহা এই ক্লার্ক সাহেবের জিয়ার থাকিলে এবং তিনি তাহার হিসাব রাখিবেন এবং সেই সকল বসুম ও জারীমানা ও টাকার হিসাব আদালতের যে এক বহী তিনি তত্ত্বিযিতে রাখেন সেই বহীর মধ্যে তুলিবেন এবং মাসে অথবা অন্য যে সময় জীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোর্সেলে নির্দিষ্ট করেন সেই সময় জীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোর্সেলে যেকোন নিয়ম করেন সেইরূপে এই হিসাব বিবেচনা অথবা নিষ্পত্তি হওনের জন্য দাপেশন করিবেন ইতি।

১৪ ধারা। এরূপ প্রত্যেক আদালতের জজ সাহেবের সময়ক্রমে যত ব্যক্তির আবশ্যক হয় তত ব্যক্তিকে আদালতের বেইলিফী কর্মে নিযুক্ত করিবেন কিন্তু জীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোর্সেলে সময়ক্রমে যত বেইলিফের হুকুম করেন তদপেক্ষা অধিক ব্যক্তি নিযুক্ত হইবেক না। এবং এই জজ সাহেবেবা আপনাদের বিবেচনামতে এইমত নিযুক্ত কোন বেইলিফকে সমপেও অথবা তগীব করিতে পারবেন ইতি।

১৫ ধারা। এই বেইলিফ জজ সাহেবেবা যত কাল নিযুক্ত করেন তত কাল আদালতের প্রত্যেক বৈঠকে চাফির হইবেক এবং আদালত হইতে যে সকল সমন ও হুকুম দেওয়া যায় এবং সে সকল ওয়ারেন্ট ও প্রিসেপ্ট ও বিট অর্থাৎ পর্ব ওয়ানা বাহির হয় তাহা জারী করিবেক এবং এই কার্য্য নির্বাহ করণে আদালতের কার্য্যের নীতির নিয়মের জন্য সময়ক্রমে যে সকল সাধারণ বিধি হয় তদনুসারে কার্য্য করিবেক ইতি।

১৬ ধারা। উক্ত আদালতের কোন ক্লার্ক সাহেব অথবা অন্য কর্মকারক যদি আপনি অথবা আপনার কোন বখাবাদদেব দ্বারা লক্ষ্যরূপে বা তলক্ষ্যরূপে কোন প্রকারে ভাটগি অথবা উকীল কি মোখুরের ন্যায় কার্য্য করেন অথবা আপনার নিমিত্তে কিম্বা অন্য কোন ব্যক্তির নিমিত্তে কোন কারুদার কিম্বা ব্যবসাসে লিপ্ত থাকেন তবে যে কোন ব্যক্তি কর্মের নালিশিতে বা আইন উলঙ্ঘনের বিষয়ে তাঁহার নামে সুপ্রিম কোর্টে

the same in the Supreme Court by action of debt or on the case

XVII The Clerk and Bailiffs shall give security for such sum, and in such manner and form, as the Governor in Council, from time to time, shall order, for the due performance of their several offices, and for the due accounting for and payment of all monies received by them under this Act, or which they may become liable to pay for any misbehaviour in their office

XVIII There shall be payable in the Courts holden under this Act the fees set forth in the annexed Schedule beside the sum of two annas in the rupee on the amount of the sum claimed, which fees shall be paid over to an account to be termed the General Fund of the Court

XIX The rateable fee or commission shall be paid by the plaintiff before the summons issues, the other fees on every proceeding shall be paid in the first instance by the plaintiff or party on whose behalf such proceeding is to be had, on or before such proceeding if the plaintiff recovers a less sum than he has demanded, the defendant shall not, in any case, be required to repay to him more than the fees and commission calculated upon the sum recovered. If the case is settled by agreement of the parties, before hearing, half the amount of the fees paid up to that time shall be returned to the parties by whom they have been severally paid. The Judges of the said Court may at their discretion grant summons to poor plaintiffs without deposit, or with a partial deposit of fees, and commission, and also may remit costs wholly or partially to poor suitors

XX The Governor in Council may, at any time, lessen the amount of the fees to be taken in the Courts holden under this Act in such manner as to him shall seem fit, and may again increase such fees, so that the scale of fees given in this Act be not in any case surpassed

XXI The Governor in Council, shall from time to time, make such rules as to him shall seem meet for securing the balances, and other sums of money in the hands of any Officers of every Court holden under this Act, and for the due accounting for and application of all such balances and other sums of money

XXII The Courts shall sit daily, except on Sundays, Christmas day, and Good Friday, and on Native or other Holidays, which the Governor in Council shall direct the Court to observe, and each of the Judges may sit apart from the others or with either of them, at the same time or at different times, and any one or two of the said Judges so sitting apart shall have all the judicial authority, which is herein given to all the Judges

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ৬ নবেম্বর।]

মানিশ করে তাহাকে পাঁচ শত টাকা জরিমানা দিবেন ইতি।

১৭ ধারা। এই ক্লার্ক সাহেব এবং বৈলিফ আপন পদের কার্য উপযুক্তরূপে নিৰ্বাহের জন্যে এবং এই আইনক্রমে তাঁহারা যে সকল টাকা পান তাহার উপযুক্তমতে হিসাব দেওনের জন্যে অথবা আপন পদোপলক্ষে কৃত্রিমতার বিষয়ে যে টাকা তাঁহাদের দিতে হয় সেই টাকা দিবার জন্যে শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোর্সেলে সমগ্রক্রমে যত টাকা ও যে রীতি ও নিয়ম নির্দিষ্ট করেন তত টাকার জামিন তাঁহারা সেই রীতি এবং নিয়মানুসারে দিবেন ইতি।

১৮ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে পক্ষাংশ লিপিত তফসীলের বসুম দেওয়া যাইবেক এবং তদতিরিক্ত যত টাকার দাওয়া হয় তাহার টাকাপ্রতি দুই আনা কমিস্যন। এবং যে হিসাব এই আদালতের "সাধারণ হিসাব" নামে নির্দিষ্ট হয় সেই হিসাবে এই বসুমসকল জমা হইবেক ইতি।

১৯ ধারা। উক্ত নিবিশানুসারে বসুম অথবা কমিস্যন সমন দেওনের পূর্বে ফরিষাদী দিতে হইবেক। অন্য প্রত্যেক কার্যের বসুম কার্য হওনের সময়ে বা তাহার পূর্বে প্রথমতঃ ফরিষাদী অথবা যে ব্যক্তির নিমিত্তে এই কার্য হয় সেই ব্যক্তি দিবেন। ফরিষাদী যত টাকার দাওয়া করিয়াছিল যদি তাহাইতে কম টাকার ডিক্রী হয় তবে আসামী কোন গতিকে ডিক্রীহওয়া টাকার হিসাবে যে বসুম অথবা কমিস্যন দেয় হয় তদপেক্ষা অধিক টাকা ফরিষাদীকে ফিরিয়া দিবেন না। মোকদ্দমা শুননি হওনের পূর্বে যদি বাদিপ্রতিবাদির দের সোললনামার দ্বারা মোকদ্দমা মিটান যায় তবে সেই সময়পর্যন্ত যে বসুম দাখিল হইয়াছে তাহার অর্দ্ধেক যো ব্যক্তি তাহা দিল তাহারদিগকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক। দ্বিবিদ্যু ফরিষাদী বা বসুম বা কমিস্যন জামানত না করিলে কিয় তাহার একাংশমাত্র জামানত করিলে উক্ত আদালতের জজ সাহেবেরা আপনাবদের বিবেচনামতে তাহারদিগকে তলব চিঠি দিতে পাবেন এবং দ্বিবিদ্যু ফরিষাদীদিগকে সমুদয় খরচা কি একাংশ জমা করিতে পাবেন ইতি।

২০ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে যো বসুম লইতে হইবেক তাহার সংখ্যা শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোর্সেলে যেকপ উচিত বোধেন সেইরূপে কমাইতে পাবেন এবং পুনবার তাহা বাড়াইতে পারেন। কিন্তু কোন গতিকে এই আইনের নিৰ্বাহিত নিবিশানুপেক্ষা অধিক বসুম লওয়া যাইবেক না ইতি।

২১ ধারা। শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোর্সেলে সমগ্রক্রমে এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতের কোন আমলাব হাতে যে বাকী টাকা থাকে বা অন্য যে কোন টাকা থাকে তাহা নিখিলে বাগানের জন্যে এবং এইপ্রকার বাকী টাকা এবং অন্যান্য টাকার স্বত্বমত হিসাব দেওন ও ব্যয় করণের বিষয়ে যো নিয়ম উপযুক্ত বোধ করেন সেই নিয়ম করিতে পাবেন ইতি।

২২ ধারা। রবিবার দিন ও ক্রিসমিসডে অর্থাৎ বড় দিন ও গুড ফ্রাইডে এবং এদেশীয় বা অন্য যে পবনের দিন শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোর্সেলে এই আদালতকে মানিতে প্রকৃত্ব দেন সেই দিবসছাড়া এই আদালত প্রতিদিন বৈঠক করিবেন। এবং জজ সাহেবেরদের প্রত্যেক জন এক সময়ে অথবা ভিন্ন সময়ে অন্য জনহইতে পৃথক বৈঠক করিতে পাবেন অথবা তাঁহাদের কোন একের সঙ্গে বৈঠক করিতে পারেন। এবং উক্ত জজ সাহেবের এক জন বা দুই জন সেইরূপে পৃথক বৈঠক করিলে সমুদয় জজকে ইহার দ্বারা যে আদালত সম্পর্কীয় কমতা দেওয়া গেল সেই সকল কমতা ইহার থাকিবেক ইতি।

XXIII. A Seal shall be made for every Court holden under this Act, under the direction of the Governor in Council, and all summonses and other process issuing out of the Court shall be sealed or stamped with the seal of the Court; and every person, who shall forge the seal or any process of the Court, or who shall serve or enforce any such forged process, knowing the same to be forged, or deliver or cause to be delivered to any person any paper falsely purporting to be a copy of any summons, or other process of the said Court, knowing the same to be false, or who shall act or profess to act under any false colour or pretence of the process of the said Court, shall be guilty of felony

XXIV All suits, where the debt or damage claimed or value of the property in dispute is not more than Five Hundred Rupees, whether on balance of account or otherwise, may be brought in the Court of Small Causes, and all such suits brought in the said Court shall be heard and determined in a summary way. Provided always, that the Court shall not have jurisdiction in any matter concerning the revenue, or concerning any Act ordered or done by the Governor, or Governor General, or any Member of the Council of India, or of any Presidency in his public capacity, or done by any person by order of the Governor General or Governor in Council, or concerning any Act ordered or done by any Judge or Judicial Officer in the execution of his office, or by any person in pursuance of any judgment or order of any Court, or any such Judge or Judicial Officer, or in any suit for libel or slander

XXV On the application of any person desirous to bring a suit under this Act, the Clerk of the Court shall issue under the seal of the Court a summons, which shall be numbered, and shall set forth the names of the plaintiff and defendant, the cause of action with such particulars as shall be, from time to time, directed by the Rules of the Court, and the amount sued for, and shall be served on the defendant, so many days before the day on which the Court shall be holden at which the cause is to be tried as shall be directed by the rules for regulating the practice of the Court, and delivery of such summons to the defendant, or in such other manner as shall be specified in the rules of practice, shall be deemed good service, and no misnomer or inaccurate description of any person or place in any such summons shall vitiate the same, if the person or place be therein described so as to be commonly known

XXVI No misstatement of the cause of action in the summons issued under this Act, shall vitiate the same, and the Judges of the Court may, in their discretion, rectify such misstatement as soon as discovered, and alter the record accordingly, and if the defendant, or one of the defen-

২৩ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত প্রত্যেক আদালতের জন্য জিযুত গবর্নর সাহেবের হুকুম কো-লেন্সেলের হুকুমক্রমে এক মোহর করা যাইবেক। এবং এই আদালতহইতে যে সকল সমন ও অন্যান্য হুকুম দেওয়া যায় তাহাতে এ আদালতের মোহর লাগ দ্বারা বা কালি দিয়া বসান যাইবেক। এবং যে কোন ব্যক্তি এই আদালতের মোহর বা কোন হুকুম কৃত্রিম করে অথবা এই হুকুম কৃত্রিম জানিয়া তাহা জারী করে বা চাল'য় বা যে কোন লিপি যিথ্যাক্রমে এই আদালতের কোন সমন বা অন্য হুকুমের নকল বহা যায় এইমত লিপি কৃত্রিম জানিয়া যে কেহ কোন ব্যক্তিকে দেয় বা দেওয়ার অথবা যে কেহ উক্ত আদালতের হুকুমের যিথ্য হেতুতে অথবা সেই হুকুমের জ্বলে কোন কার্য করে বা কার্য করিতেছি কহে সেই ব্যক্তি "ফেলোনির" অপরাধের দোষী হইবেক ইতি।

২৪ ধারা। যে সকল মোকদ্দমায় কর্তব্য, ক্ষতিপূরণের দাওয়া কিম্বা বিবোধি সম্পত্তির যুগ্ম পাঁচ শত টাকার অধিক না হয় তাহা হিসাবের মোকাবিলায় বাকীর বা প্রকারান্তরের চউক সেই সকল মোকদ্দমা এই ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে উপস্থিত করা যাইতে পারে। এবং উক্ত আদালতে যে সকল মোকদ্দমা উপস্থিত হয় তাহা মহামহোদয়ের শুন্য হইবেক ও নিষ্পত্তি হইবেক কিন্তু জানা কর্তব্য যে বাস্তবের বিষয়ে বা যে কোন ক্রিয়া জিযুত গবর্নর সাহেব অথবা জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর বা ভারতবর্ষের কিম্বা কোন রাজধানীর কোলেন্সেলের অন্তঃপাতি সাহেব আপনাব মরকাবী পদোপলক্ষে করেন বা করিবাব হুকুম দেন সেই কর্মের বিষয়ে অথবা জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের অথবা জিযুত গবর্নর সাহেবের হুকুম কোলেন্সেলের হুকুমক্রমে কোন ব্যক্তির দ্বারা যে কর্ম করা যায় তাহার বিষয়ে অথবা কোন জজ সাহেব অথবা আদালতসম্পর্কীয় কর্মকারক আপনাব পদোপলক্ষে যে কর্ম করেন বা করিতে হুকুম দেন সেই কর্মের বিষয়ে কিম্বা কোন আদালতের কি জজ সাহেবের বা আদালতসম্পর্কীয় কর্মকারকের কোন ডিক্রী বা হুকুম অনুসারে কোন ব্যক্তি যে কর্ম করেন তাহার বিষয়ে কিম্বা অপবাদ কি গুহ্মাতের নালিশের বিষয়ে এই আদালতের কোন এলাকা থাকিবার না ইতি।

২৫ ধারা। যে কোন ব্যক্তি এই আইনানুসারে কোন নালিশ করিতে চাহে সেই ব্যক্তি দখলান্ত করিলে এই আদালতের ক্লাৰ্ক সাহেব আদালতের মোহরকরা এক সমন দিবেন তাহাতে নম্র থাকিবেক এবং তাহাতে ফরিদাদী ও আসামীর নাম ও মোকদ্দমার হেতু এবং যে সকল বেওয়া সমরক্রমে আদালতের বিধানমতে লিখিবাব হুকুম হয় তাহা ও যত টাকার দাওয়া হয় তাহার সংখ্যা লেখা থাকিবেক। এবং এই আদালতের যে দিবসের বৈঠকে এই মোকদ্দমার সিচার হইবেক তাহার পূর্বে যত দিবস আদালতের কার্যাব দীতিব বিধান নিশ্চিতে আছে তত দিবসের পূর্বে এই সমন আসামীর উপর জারী হইবেক। এবং এই সমন আসামীকে দেওয়া গেলে অথবা অন্য যে প্রকার কার্যাব দীতিতে নিশ্চিতে হয় সেই প্রকারে দেওয়া গেলে তাহা প্রকৃষ্টরূপে জারী হওয়া জ্ঞান হইবেক এবং এই সমনের লিখিত শক্তি বা স্থান যদি এমতে বর্ণনা করা যান যে তাহা সামান্যতঃ জানা যাইতে পারে তবে সমনে নামের জুল থাকিলে বা ব্যক্তির কিম্বা স্থানের অনুপযুক্ত বর্ণনা থাকিলে তাহাতে এই সমন বাতিল হইবেক না ইতি।

২৬ ধারা। এই আইনানুসারে জারীহওয়া চলবচিটীর মধ্যে মোকদ্দমার হেতু বর্ণনাব কোন জুল থাকিলে ও এই সমন বাতিল হইবেক না এবং আদালতের জজ সাহেব এই জুল দৃষ্ট হইবামাত্র তাহা আপনাবদেব নিবেশনা যতে শোধন করিতে পারিবেন এবং তদনুসারে বিচার্ড প্রদরাইতে পারিবেন এবং এই জুল দৃষ্ট হওনের সময় যদি

dants be present in Court at the time of such discovery, the hearing of the cause after the record shall have been so altered, shall be proceeded with as if no such misstatement had happened, but in the absence of the defendant or of all the defendants a new summons of the same number and date as the original summons shall be issued with the altered statement of the cause of action

XXVII All persons shall be deemed within the jurisdiction of the Court, who dwell or carry on their business or work for gain within the district of the Court at the time of bringing the action, or who did so dwell or carry on their business or work therein at the time when the cause of action arose, or within six months before the time of bringing the action for causes of action which arose within the same time

XXVIII Any summons or other process of any of the said Courts, service of which is needed out of the district of the Court may be exhibited in any Court of Law, or before any Magistrate, and shall be thereupon endorsed by the Magistrate or Judge of such Court, and, when so endorsed, may be served in like manner as any order or process from such Court or Magistrate, and such service shall be as valid as if the same had been made by the Bailiff of the Court out of which such summons or other process shall have issued within the jurisdiction of the Court for which he acts

XXIX Service of any summons or other process of the Court, which shall require to be served out of the district of the Court, may be proved by affidavit, or solemn affirmation, purporting to be sworn or made before any Judge or Magistrate, and, in every case of the unavoidable absence of the Bailiff by whom any summons or other process of the Court has been served, the service of such summons or other process may be proved, if the Judges think fit, in the same manner as a summons served out of the district of the Court

XXX Any minor may prosecute a suit in any Court holden under this Act for any sum of money not greater than Five Hundred Rupees, which may be due to him for wages or piecework, or for work as a servant, in the same manner as if he were of full age

XXXI The jurisdiction of the Court shall extend to the recovery of any demand, not exceeding the sum of Five Hundred Rupees, which is the whole or part of the unliquidated balance of a partnership account, or the amount or part of the amount of a distributive share under an intestacy, or of any legacy under a will

XXXII Any executor or administrator may sue and be sued in any Court holden under this Act, in like manner as if he were a party in his own right, and judgment and execution shall be such as in the like case would be given or issued in the Supreme Court in the like case but no executor or administrator shall be summoned in

আদালত কিম্বা অসামীরদের মধ্যে এক জন আদালত হাজির থাকে তবে এই জুজ না হইলে যেভাবে মোকদ্দমার স্থানি হইত সেইরূপে এই রিকর্ড শোবিত হইতেনব পাবে মোকদ্দমার স্থানি হইবেক। কিন্তু যদি আদালত কিম্বা অসামীর হাজির না থাকে তবে আসল সময়ের একি নম্বরের ও তারিখের এক নতুন সমন জারী হইবেক এবং তাহাতে মোকদ্দমার হেতুর স্থধরা বিবরণ লেখা থাকিবেক ইতি।

১৭ ধারা। মোকদ্দমা উপস্থিত করণের সময়ে যে সকল ব্যক্তি আদালতের প্রদেশের মধ্যে বাস করিতেছে বা ব্যবসা করিতেছে কি লাভের জন্যে থাকিতেছে অথবা মোকদ্দমার কারণ উপস্থিত হওন সময়ে কিম্বা জুর মাসের মধ্যে যে মোকদ্দমার কারণ উপস্থিত হয় সেই মোকদ্দমা উপস্থিত করণের জুর মাসের মধ্যে সেই প্রদেশে বাস করিতেছিল বা ব্যবসা করিতেছিল কি লাভের জন্যে থাকিতেছিল সেই সকল ব্যক্তি এই আদালতের এলাকার মধ্যে আছে জান করা যাইবেক ইতি।

১৮ ধারা। উক্ত আদালতের কোন সমন কি অন্য জুজ আদালতের প্রদেশের বাহিরে জারী করিতে হইলে তাহা কোন আদালতে অথবা কোন মাজিস্ট্রেট সার্কেলের নিকটে দেখান যাইতে পারে এবং তাহাতে এই মাজিস্ট্রেট অথবা আদালতের জজ সার্কেলের তাহার পৃষ্ঠে দস্তখত করিবেন। এবং এইরূপ পৃষ্ঠে দস্তখত হইলে এই আদালত কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের কোন জুজের ন্যায় তাহা জারী হইতে পারে। এবং এইরূপে জারী হইলে যে আদালতের সমন বা জুজ হয় সেই আদালতের বেইলিফ এই আদালতের এলাকার মধ্যে তাহা জারী করিতে যেকপ সিদ্ধ হইত সেইরূপ সিদ্ধ হইবেক ইতি।

১৯ ধারা। এই আদালতের যে সমন বা অন্য জুজ আদালতের প্রদেশের বাহিরে জারী করিতে হয় সেই সমন বা জুজ নিত্য জারী হইতে ইহার প্রমাণ কোন জজ বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে করা সুকৃতি বা প্রতিজ্ঞা দ্বারা হইতে পারে। এবং যে প্রত্যেক গতিকে আদালতের সমন বা জুজ জারীকরণের বেইলিফ অগত্যা অবস্থমান হয় সেই গতিকে আদালতের প্রদেশের বাহিরে সমন জারীকরণের যেকপ প্রমাণ দেওয়া যায় জজ সাহেবেরা উচিত বুঝিলে এই সময়ের বা অন্য জুজ জারীকরণের প্রমাণ সেইরূপ দেওয়া যাইতে পারে ইতি।

২০ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালতে কোন নাবালগের যে মাহিরানা অথবা চুক্তির জন্যে অথবা চাকরের ন্যায় থাকানের জন্যে টাকা পাওনা হয় সেই টাকা পাঁচ শতের অধিক না হইলে সেই নাবালগ বসপ্রাপ্ত হইলে যেকপে নালিশ করিতে পারিও সেইরূপে নালিশ করিতে পারে ইতি।

২১ ধারা। যে দাওয়া শরীফী হিসাব মোকাবিলা করণে বাকী টাকার সমুদয় বা কিয়দংশ হয় কিম্বা যে ব্যক্তি উইল না করিয়া মরে তাহার সম্পত্তি বিভাগ করণ পূর্বক অথবা উইলক্রমে কোন দানের টাকা বা টাকার এক অংশ হয় এইমত দাওয়া পাঁচ শত টাকার অধিক না হইলে তাহার ব্যবস নালিশ এই আদালতে হইতে পারে ইতি।

২২ ধারা। কোন একসেকিটর কিম্বা আডমিনিষ্ট্রেটর আপনাব হকে যেকপ নালিশ করিতে পারেন সেইরূপে এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতে নালিশ করিতে পারেন এবং তাহার নামে নালিশ হইতে পারে। এবং এইরূপ গতিকে সুপ্রিম কোর্টে যেকপ ডিক্রী হইত ও তাহা যেকপে জারী হইত সেইরূপ ডিক্রী হইবেক ও জারী হইবেক কিন্তু কোন ব্যক্তি তাহার একসেকিটর কিম্বা আডমিনিষ্ট্রেটর হন তাহার মরণের পর জুর মা-

that capacity within six months after the death of the person, whose executor or administrator he is

XXXIII A plaintiff shall not be allowed to divide any cause of action, for the sake of bringing two or more suits in any of the said Courts, but any plaintiff, having cause of action for more than Five Hundred Rupees, may abandon the excess, which shall be entered in the Plaint book and stated in the summons, and thereupon the plaintiff shall, on proving his case, recover to an amount not exceeding Five Hundred Rupees, and the judgment of the Court shall be in full discharge of all demands in respect of such cause of action, and entry of the judgment shall be made accordingly

XXXIV The Governor General, and Members of the Supreme Council of India, the Governors and Members of Council of the Presidencies of Fort William in Bengal, Fort St George and Bombay respectively, and the Chief Justices and Judges of the several Supreme Courts established therein by Royal Charter, shall not be liable to arrest, or imprisonment by process issuing out of any Court holden under this Act, and no writ or process shall be sued out of the said Court against any of the persons privileged by Act No I, 1844, or Act No XVIII 1848, without the consent of the Governor in Council

XXXV Where any plaintiff shall have any demand recoverable under this Act whether founded on contract or wrong, against two or more persons jointly answerable, it shall be sufficient if any of such persons be served with process, and judgment may be obtained and execution is sued against the person or persons so served, notwithstanding that others, jointly liable, may not have been served or sued, or may not be within the jurisdiction of the Court, and every such person against whom judgment shall have been obtained under this Act, and who shall have satisfied such judgment, shall be entitled to demand and recover in the Court, holden under this Act, contribution from any other person jointly liable with him, and in all cases of misjoinder of defendants, the Judges may order the suit to proceed against such of the defendants only against whom cause of action appears, and may give judgment against them only, giving also judgment for costs for the defendants improperly joined

XXXVI The Judges of the Court shall be empowered to determine all questions as well of fact as of law, in all cases which they have authority to try

XXXVII On the day in that behalf named in the summons, the plaintiff shall appear, and there-
[Government Gazette, 6th November, 1849]

সেই মধ্যে সেই ব্যক্তির একলেক্টিভ কি আডমিনিস্ট্রেটর উপস্থাপন করিতে হইবেক না ইতি।

৩৩ ধারা। উক্ত আদালতে দুই বা ততোধিক মোকদ্দমা করিবার অভিপ্রায়ে কোন ফরিষাদী আপনাব মোকদ্দমার কারণ খণ্ড করিতে পারে না। কিন্তু যদি কোন ফরিষাদীর পাঁচ শত টাকার অধিক নালিশের কারণ হয় তবে সেই ব্যক্তি ঐ অধিক টাকাত্যাগ করিতে পারে এবং তাহা আবজীব বহিতে লেখা যাইবেক ও সময়ে সিদ্ধিতে হইবেক। এবং তাহাতে ফরিষাদী আপনাব মোকদ্দমা প্রমাণ করিলে পাঁচ শত টাকার অনধিক টাকার ডিক্রী পাইবেক কিন্তু আদালতের এই ডিক্রী হইবেক যে মোকদ্দমার সেই কারণসম্পর্কে যত দাওয়া ছিল সেই সকল এই ডিক্রীর দ্বারা সম্পূর্ণরূপে নিষ্কাঙ্ক হইয়াছে এবং তদনুসারে ডিক্রী লেখা যাইবেক ইতি।

৩৪ ধারা। খ্রীষ্ট গবর্নর জেনরল বাহাদুর এবং ভারতবর্ষের সুপ্রিম কোর্সেলের অস্তঃপাতি সাহেব এবং বাজলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই রাজধানীর কোর্সেলের খ্রীষ্ট গবর্নর সাহেব ও অস্তঃপাতি সাহেব এবং রাজকীয় চার্টারের দ্বারা স্থাপিত নানা সুপ্রিম কোর্টের চিফ জুডিস এবং জজ সাহেবেরা এই আইনানুসারে স্থাপিত কোন আদালতের পদও-বানক্রমে গ্রেফতার অথবা কয়েদ হইতে পারেন না এবং খ্রীষ্ট গবর্নর বাহাদুরের হজুর কোর্সেলের অনুমতি-ভিন্ন ১৮৪৪ সালের ১ আইন অথবা ১৮৪৮ সালের ১৮ আইনের দ্বারা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তিরদের বিপরীত উক্ত আদালতহইতে কোন রিট কি পব ওয়ানা বাহির কর যাইবেক না ইতি।

৩৫ ধারা। এই আইনানুসারে চুক্তিক্রমে কিম্বা অন্যায়-প্রযুক্ত যে দাওয়া আদায় হইতে পারে যখন কোন ফরিষাদীর এমত দাওয়া দুই বা ততোধিক ব্যক্তির প্রতিকূলে থাকে এবং তাহারা সাধারণে তদ্বিষয়ে দায়ী তখন ঐ ব্যক্তিবদের কোন এক জনের উপর শুকুম জারী করিলে তাহা প্রচুর হইবেক এবং অন্য যে ব্যক্তি বা সেই বিষয়ে সাধারণে দায়ী আছে তাহাবদের উপর যদ্যপি শুকুম জারী না হইয়া থাকে বা তাহাবদের নামে নালিশ না হইয়া থাকে অথবা যদ্যপিও তাহারা আদালতের এলাকার মধ্যে না থাকে তথাপি যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিবদের উপর শুকুম জারী হইয়াছে তাহাবদের প্রতিকূলে ডিক্রী হইতে পারে এবং সেই ডিক্রী জারী হইতে পারে। এবং এইরূপ যে প্রত্যেক ব্যক্তির বিরুদ্ধে এই আইনানুসারে ডিক্রী হইয়াছে এবং সেই ডিক্রীর মতচরণ হইয়াছে সেই ব্যক্তির সঙ্গে অন্য যে কোন ব্যক্তি সাধারণে দায়ী ছিল তাহার স্থানে এই আইনানুসারে স্থাপিত আদালত ঐ দেনার অংশের দাওয়া করিতে পারে ও পাইতে পারে। এবং যদি ভ্রমক্রমে কোন ব্যক্তিবদিগকে আস মা করা গিয়াছে তবে যে আসামীবদের বিরুদ্ধে নালিশ করণের কারণ দৃষ্ট হয় কেবল তাহাবদের প্রতিকূলে মোকদ্দমা চালাইতে জজ সাহেব শুকুম দিতে পারেন এবং কেবল তাহাবদের প্রতিকূলে ডিক্রী করিতে পারেন। এবং যে ব্যক্তিবদিগকে অনুচিতরূপে আসামী করা গিয়াছিল সেই ব্যক্তিবদিগকে তাহাবদের খরচা ফিবিলা দিতে শুকুম করিতে পারেন ইতি।

৩৬ ধারা। আদালতের জজ সাহেবেরা যে মোকদ্দমার সিদ্ধার করিতে ক্ষমতা পাইয়াছেন সেই মোকদ্দমার ত্রিবিধ বিষয় এবং আইনের বিষয় নিষ্কাঙ্ক করিবেন ইতি।

৩৭ ধারা। যে দিবস সময়ে নির্দিষ্ট থাকে সেই দিবসে ফরিষাদী উপস্থিত হইবেক এবং আসামীকে জও-

upon the defendant shall be required to appear to answer, and on answer being made in Court, the Judges shall proceed in a summary way to try the cause, and give judgment, without further pleading or formal joinder of issue

XXXVIII A defendant, having any cause of action against the plaintiff, whether or not the same exceeds five hundred rupees, shall be entitled to set the same against the plaintiff's demand, and if judgment is given in such case for the plaintiff, shall be entitled to sue the plaintiff for the balance only of his original demand, after deducting the amount of debt or damages and costs recovered against him under this Act

XXXIX The Judges may, in any case, with the consent of both parties to the suit, order the same, with or without other matters within the jurisdiction of the Court in dispute between such parties, to be referred to arbitration, to such person or persons, and in such manner, and on such terms as they shall think reasonable and just, and such reference shall not be revocable by either party, except by consent of the Judges, and the award of the arbitrator or arbitrators or umpire shall be entered as the judgment in the cause, and shall be as binding and effectual to all intents, as if given by the Judges, provided, that the Judges may, if they think fit, on application to them at the first Court held after the expiration of one week, after the entry of such award, set aside any such award, or may, with the consent of both parties, revoke the reference, or order another reference to be made in the manner aforesaid

XL The Judges of each Court, holden under this Act, subject to the approval of the Judges of the Supreme Court, shall have power to make and issue all the general rules for regulating the practice and proceedings of the Court, and also to frame forms for every proceeding in the Court for which they shall think it necessary that a form be provided, and also for keeping all books, entries, and accounts to be kept by the Clerk of the Court, and, from time to time, to alter any such rule or form, and the rules so made and the forms so framed, shall be observed and used in the Court of that Presidency, and shall be sent to the Supreme Court for approval, but shall be of force until disapproved, and in any case, not expressly provided for herein, or by the said rules, the general principles of practice in the Supreme Court may be adopted and applied at the discretion of the Judges, to actions and proceedings in their Court

[To be continued]

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২ ৩ মেম্বৰ]

নাম দেওনাৰ্থে উপস্থিত হইবার জৰুৰ হইবেক। এবং আদালতে উক্ত দেওনা গেলে জজ সাহেবেবা মাসিমী-মতে সেই বিষয়ের বিচার করিবেন এবং আর কোন সওয়ালজওয়াব বিনা এবং নিষোধি বিষয়ে আর কোন উদ্যোগ না করিয়া ডিক্রী করিবেন।

৩৮ ধাৰা। যদি ফরিদাদীৰ নামে আসামীৰ কোন মালিশেৰ কাৰণ থাকে তবে তাহা পাঁচ শত টকাৰ অধিক হউক বা না হউক ফরিদাদীৰ দাওয়াইতে আসামী তাহা বাদ দিতে পারিবেন এবং যদি এইকালত মোকদ্দমায় ফরিদাদীৰ পক্ষে ডিক্রী হয় তবে এই আইনানুসারে তাহাৰ স্থানে যে কজ কি খেসারত ও খরচা আদায় হয় তাহা বাদ দিয়া আসামী কেনল আসল দাওয়ার বাকীৰ বাবৎ ফরিদাদীৰ নামে মালিশ কৰিতে পারে ইতি।

৩৯ ধাৰা। জজ সাহেবেবা কোন মোকদ্দমায় উভয় পক্ষের সম্মতিক্রমে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিদিগকে এবং যেকপে এবং যে নিয়ম যথার্থ ও উপযুক্ত বোধ করেন সেইরূপ সেই মোকদ্দমা এবং উভয় বিবাদীর মধ্যে এ আদালতের নিচায় অন্য যে কোন বিষয়ের বিরোধ থাকে তাহাসমেত বা তাহা বিনা মালিমীতে অৰ্পণ কৰিতে পারেন। এবং এ মালিমীতে অৰ্পিত মোকদ্দমা জজ সাহেবেবদেব অনুমতিবিনা নাদিপ্রতিবাদী উঠাইয়া লইতে পারেন না। এবং মালিম বা মালিসেবদেব কিম্বা মধ্যস্থ ব্যক্তিৰ ফরমলা এই মোকদ্দমার ডিক্রীৰূপ লেখা যাউবেক এবং জজ সাহেবেব দ্বারা করা গেলে যেকপ প্রবল ও সিদ্ধ হইত সৰ্বতোভাবে সেইরূপ প্রবল ও সিদ্ধ হইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে জজ সাহেবেবা উক্ত বোধ কৰিলে এ ফরমলা হওনৰ পর এক সপ্তাহ অর্ন্তে যে প্রথম দিবসে আদালতের ৭২টক হয় সেই দিবসে উঁ হারদেব নিকটে দরখাস্ত হইলে সেই ফরমলা অন্যথা কৰিতে পারেন অথবা উভয় পক্ষের সম্মতিক্রমে সেই অৰ্পিত মোকদ্দমা উঠাইয়া লইতে পারেন কি পূৰ্বোক্তমতে অন্য ব্যক্তিৰদেব প্রতি তাহা মালিমীতে অৰ্পণ কৰণের জৰুৰ দিতে পারেন ইতি।

৪০ ধাৰা। এই আইনানুসারে স্থাপিত প্রত্যেক আদালতের জজ সাহেবদিগকে সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবদেব অনুমতিক্রমে এই ক্ষমতা দেওয়া গেল যে আদালতের ব্যৱহাৰ ও কার্যের বীতিৰ জন্য সকল সাধাৰণ নিৰি কৰিতে ও প্রকাশ কৰিতে পারেন এবং আদালতের যে প্রত্যেক কার্যের বিষয়ে কোন পাঠ নিৰ্দ্ধিষ্ট করা তাঁহাবাদেব উচিত বোধ হয় সেই কার্যের জন্য তাঁহাবা পাঠ নিৰ্দ্ধিষ্ট কৰিতে পারেন এবং আদালতের বাকী সাহেবেব যে সকল বচী ও খাতা ও হিসাব বাখিতে হয় তাহা রাখণের বিষয়ের পাঠ নিৰ্দ্ধিষ্ট কৰিতে পারেন। এবং যে বিধি এইরূপে করা যায় এবং যে পাঠ এইরূপে নিৰ্দ্ধিষ্ট হয় তাহা এ রাজধানীর আদালতে প্রতিপালন ও ব্যবহাৰ হইবেক এবং তাহা যত্ন হওনাৰ্থে সুপ্রিম কোর্টে পাঠান যাইবেক কিন্তু এ আদালতে তাহা যাবৎ গৱমঞ্জুর না হয় তাবৎ তাহা প্রবল থাকিবেক। এবং যে কোন গতিকে এই আইনের মধ্যে অথবা উক্ত বিধির মধ্যে কোন বিশেষ নিয়ম না থাকে সেই২ গতিকে জজ সাহেবেবা আপন২ দিৱেনাক্রমে আদালতের সকল মালিশের বিষয়ে এবং কার্যের বিষয়ে সুপ্রিম কোর্টের সাধাৰণ ব্যবহাৰে নিয়ম গ্রহণ কৰিতে ও খাটাইতে পারেন ইতি।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিকে প্রকাশ হইবেক।)

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE

The 26th October, 1849

Baboo Mohun Lall Panday, Moonsiff of Burjorah, Zillah West Burdwan, for six days in addition to the Dusserah Vacation

The 31st October, 1849

Baboo Degamber Biswas, Moonsiff of Nicklee, Zillah Mymensing, for 24 days in extension of that granted to him on the 24th of August last

Syud Khadem Hossein, Moonsiff of Putneetulah, Zillah Dinagore, for one month from the 19th instant

Baboo Manickbunder Shome, Additional Moonsiff of Dinagore, for one month from the 19th instant.

Basseerooddeen Mahomed, Moonsiff of Puteeram, Zillah Dinagore, from the 19th instant to the end of the ensuing Mohurram Vacation

Baboo Breekunt Sing, Moonsiff of Samuntee, Zillah East Burdwan, to the end of the ensuing Mohurram Vacation, in extension of that granted to him on the 31st of August last

B J COVIN, Register

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৭০১ নম্বর।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১২ অক্টোবর।

শ্রীযুত পান্দি আর পাণ্ডি সাহেব (Mr. R Panting,) "প্রিকর্স" নামক বাঙ্গালী ভাষায় ইংলণ্ড-হইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। এই জাহাজ বর্তমান মাসের ৮ তারিখে খাজুরীতে পৌঁছেছে।

১৮৪৯ সাল ২৩ অক্টোবর।

বর্তমান মাসের ১২ তারিখে ১৮৪৯। ৫০ সালের নিষিদ্ধ হুতী যে দরখাস্তের বিজ্ঞাপন প্রকাশ হয় তদতিরিক্ত আদ্যকার তারিখপর্যন্ত বীচেব লিখিত সাহেবদের দরখাস্ত পাওয়া গিয়াছে।

শ্রীযুত জে উইলার সাহেব। (Mr J Wheeler)

শ্রীযুত ডবলিউ এচ ব্রডহুস্ট সাহেব (Mr W H Brodhurst)

বঙ্গদেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে। জে পি গ্রান্ট।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৭৩৩ নম্বর।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২০ অক্টোবর।

ত্রিপুরার মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ই সান্ডিস সাহেব (Mr E Sandys,) এই জিলার দলীলনতাবেজের রেজিস্টার হইবেন।

১৮৪৯ সাল ২২ অক্টোবর।

শ্রীযুত উইলার সাহেবের (Mr. Wheeler,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত ই সি ক্রাইস্ট

[Government Gazette, 6th November, 1849] 3 C

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

হুতী।

১৮৪৯ সাল ২৬ অক্টোবর।

জিলা পশ্চিম বর্জমানের বড়ঘোড়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মোহনলাল পাণ্ডে নশহরার বন্দেব অতিরিক্ত ছয় দিনের হুতী পাইরাছেন।

১৮৪৯ সাল ৩১ অক্টোবর।

জিলা ময়মনসিংহের নিকলি মুনসেফ শ্রীযুত বাবু দিগম্বর বিশ্বাস গত আগষ্ট মাসের ২৪ তারিখে যে হুতী পান তদতিরিক্ত চকিশ দিনের হুতী পাইরাছেন।

জিলা দিনাজপুরের পল্লীতলা মুনসেফ শ্রীযুত সৈয়দ খানিম ভলেন বর্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি এক মাসের হুতী পাইরাছেন।

দিনাজপুরের অতিরিক্ত মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মাদিক-চন্দ্র সোম বর্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি এক মাসের হুতী পাইরাছেন।

জিলা দিনাজপুরের পতিবায়ের মুনসেফ শ্রীযুত বলির উদ্দীন মহম্মদ বর্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি আগামি মহরমের বন্দেব শেষ তারিখপর্যন্ত হুতী পাইরাছেন।

জিলা পূর্ব বর্জমানের সাধনীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শ্রীকান্ত সিংহ গত আগষ্ট মাসের ৩১ তারিখে যে হুতী পান তদতিরিক্ত আগামি মহরমের বন্দেব শেষ তারিখপর্যন্ত হুতী পাইরাছেন।

বি জে কলবিন। রেজিস্টার।

সাহেব (Mr E C Craster,) পাবনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২৩ অক্টোবর।

শ্রীযুত কাপ্তান জে লাজ সাহেব (Capt J Lang,) গত মাসের ১০ তারিখঅবধি মদীয়ার নদীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

শ্রীযুত এচ প্রাট সাহেব (Mr H Pratt,) ও শ্রীযুত বাবু ভাবকনাথ চাট্টোয়া হাবড়াতে গুদাবার মোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৯ সাল ২৪ অক্টোবর।

বর্তমান মাসের ১০ তারিখে শ্রীযুত ডবলিউ টি ল। সাহেবের (Mr W T Law,) কলিকাতার নিমক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট পদে যে নিয়োগ প্রকাশ হয় তাহার পবিত্রে অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত বাকইপুরের নিমক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত এচ জে বাম্বর সাহেব (Mr H J Bamber,) কলিকাতার নিমক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট কর্ম ও নির্যাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২৫ অক্টোবর।

মুজিবের জব্বীপী কর্মের একটিন সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত এ মনি সাহেব (Mr. A Money,) জিলা দিনাজপুর ও পূর্ণিয়া ও বঙ্গপুত্র ও বগুড়া ও বাজলহী ও মালদহে ১৮২২ সালের ৭ আইনের নির্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন।

হুতী।

১৮৪৯ সাল ২১ অক্টোবর।

পাবনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে উইলার সাহেব (Mr J Wheeler,) চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের হুতী পাইরাছেন।

দারজিলিংয়ের সিভিল আদালতের চিকিৎসক শ্রীযুত এচ এফ বোলিং সাহেব (Mr H H. Bowling,) আপনার কর্মের আর উপলব্ধতানি ব্যক্তিরদের চিকিৎসকতা কর্মের ভারপ্রাপ্ত শ্রীযুত ডাক্তার ওয়াইথকোম সাহেবের (Dr. Withcombe,) প্রতি অর্পণ করিয়া ১৮৪৯ সালের

১০ নবেম্বর তারিখঅবধি ১৮৮০ সালের ১০ ফেব্রুয়ারি তারিখপর্যন্ত ১০ মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৮২ সাল ২৩ অক্টোবর।

চাকার একটি কমিস্যনর জিহুত আর এচ মিতন সাহেব (Mr R H Mytton,) আপন কর্মের তার স্থানীয় বাতখানীতে গমনার্থে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

যশোরের ডেপুটি কালেকটর জিহুত ই ডিরোসারিও সাহেব (Mr E D'Rosario,) গত মাসের ২০ তারিখে যে ছুটি পান তত্ত্বতিরিক্ত চিকিৎসকের সচিবকটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

পাবনার ডেপুটি কালেকটর জিহুত বাবু শ্যামচন্দ্র সরকার গত আগষ্ট মাসের ৬ তারিখে যে ছুটি পান তত্ত্বতিরিক্ত স্বীয় কর্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৮২ সাল ২৪ অক্টোবর।

মুন্সেবের মাজিস্ট্রেট জিহুত ডি কনলিফ সাহেব (Mr D Cunliffe,) যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ছুটিবিসয়ক শুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৮২ সাল ২৫ অক্টোবর।

মুন্সিঙ্গাবাদের মাজিস্ট্রেট (এইক্ষেণে এই জিলাব একটি কালেকটর) জিহুত আব পি হারিসন সাহেবকে (Mr R P Harrison,) বর্তমান মাসের ৯ তারিখে যে

এক মাসের ছুটি দেওয়া যার তাহার প্রার্থনার রহিত হইরাছে।

বাবাণসের আফিনের মদ-ডেপুটি এডেল্ট জিহুত জে এচ এম হারবার্ড সাহেব (Mr J H. M Harvard,) স্বীয় বাতখানীতে কেপে এবং অফেলিরা দেশে গমনার্থে আঠার মাসের ছুটি পাইরাছেন।

মেদিনীপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর-বেব কমতাপ্রাপ্ত আনিস্টাট জিহুত মি লিমন্ড সাহেবকে (Mr C Limond,) গত মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যার তাহার অবশিষ্ট কাল বর্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি রহিত হইরাছে এই তারিখে তিনি আপন কর্মে প্রত্যাগমন করেন।

ত্রিপুরার মাজিস্ট্রেট জিহুত ই স্যান্ডিস সাহেবকে (Mr E Sandys,) আগষ্ট মাসের ১১ তারিখে ও অক্টোবর মাসের ৯ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যার তাহার অবশিষ্ট কাল বর্তমান মাসের ৫ তারিখঅবধি রহিত হইরাছে এই তারিখে তিনি স্বীয় কর্মের তার গ্রহণ করেন।

বাকবগঞ্জের ডেপুটি কালেকটর জিহুত জে এচ রাইলি সাহেবকে (Mr J H Reily,) গত আগষ্ট মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যার তাহার অবশিষ্ট কাল বর্তমান মাসের ৩ তারিখঅবধি রহিত হইরাছে এই তারিখে তিনি স্বীয় কর্মে প্রত্যাগমন করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৮২ সাল ১১ অক্টোবর।

বাক্স দেশের জিহুত অনবদিস ডেপুটি গবরনর সাহেব ভাবিতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে হাবড়ার ও জিরামপুরের নীচের লিখিত গ্রাম এইক্ষেণে যে খানাব এলাকাভুক্ত আছে তাহা হইতে খাবিজ কবির এই গ্রামের স্থান বিবেচনায় যে খানাবভুক্ত করা উচিত তাহাতে দাখিল কবিরাব অনুমতি দিয়াছেন।

যে গ্রাম যে গ্রামহইতে খাবিজ হইবেক তাহার কৈফিয়ৎ।

খানা শালকিরাব	খানা উলুবেড়িরাব	খানা বাজাপুরেব	খানা আমতা	জিরামপুরেব জাইন্ট মাজিস্ট্রেট
জিরামপুরেব	শালকিরাতে	উলুবেড়িরাতে		শালকিরাতে
রঘুনাথপুর	ইলুপুর	সদরআলম		পাণ্ডুচক
উলুবেড়িরাতে	গন্ধরদহ	১৮ সদরআলম		বড়গাঁজি
শালকিরা	অমরিয়া	পশ্চিমসুন্দারাবা		জগদীশপুর
বাহরুল্লা কাণ্ডাবা	গন্ধরদহ	সুন্দারাবা		
সুবান্দাপুর	অমরিয়া			
সাধপুর	জলপুৰ			
মনোহরপুর	আবগবে			
মাতারি	প্রদাবিয়া			
গন্ধরপুর	পানরা			
নাকুরা	পাঁচপাড়া			
পানিবাঁদা	জলপুৰ			
বেলডুরি	বাসুদেবপুর			
নলপুর	বাধাদাগী			
দাওকাল	খুলিয়া			
সাতহা	১৮ বহাট			
খামসা	নীলকণ্ঠপুর			
খোজাপুৰ	চতুর্ভুজকাথি			
শাহাপুর	খাকুয়া			
খামখাম	মখাচক			
চকউলি	খামাবগাতি			
চকজিহুত	গোবিন্দপুর			
চকমধু	শালুবেড়িয়া			
রঘুদেবপুর	জগদীশপুর			
বাসুদেবপুর	উজাপুর			
খোজালচক	ছোট গদাঘাট			
জগীখালি	চকএলং			

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৮২। ৬ নবেম্বর।]

খানা শালভিত্তিক।	খানা উল্লেখিত	খানা রাজাপুরের	খানা আমতার	খানাপুরের তা ইউ মাজিষ্ট্রেট
বঙ্গরামখা চড়াখড়ীখালি রামেরচড়া শিবরামচক পূরমামচক আমতা চড়া বুদুরা রামেরচড়া বাউদিরা বামখালি চক রামা খালি বুড়িখালি বামেরচড়া নগর রাধাবল্লভপুর ধরিক	রাজাপুরে জগন্নাথপুর বরাহাজুদিরা বাজেবাস্তপুর চকসান অবিন্দপুর বামনপাড়া নারকুলি হাবিজপুর বাড়াইহাটি শিবানন্দ কুজানন্দপুর কাজিপাড়া শঙ্করাহাটি বামপুর বিদ্যনাথপুর মনশ্যামপুর দাকেশ্যামপুর নবেঙ্গপুর পাটকপাড়া গড় বোলরা জাবিনবোলরা বামনপাড়া ছোখালবাটি কুড়ারপুর নন্দনপুর মূলগাছি বলমচল হাদববাটি মন্ডোবপুর মদগোরুর উত্তরমাজু চানডাকলি পিলাগাছিয়া পানবা চরিনাবামপুর কুটিগাছিয়া মন্ডেশ্বর আবাবপুর জয়বামপুর আমতার। ন. বিন্দীপুর মজাবচক ক নটপড়া ক বনকাচা উত্তরমাজু মধ্যমাজু দক্ষিণমাজু যাতলাদারাম কাজগাছিয়া দিবা গোবীপুর গোবিন্দপুর বহুউন মুগুগাছিয়া মাথা পুলগাছিয়া মুগুগাছিয়া মকটহাতি			

থানা শালকিয়া	থানা উলুবেড়িয়া	থানা বাজাপুর	থানা আমতার	জীরামপুরের জাইলি-মাজি-কুটীতে
	জলালসই মলিকপুর যোতকাবদা বামদেবপুর ইশমালপুর গোপীনাথপুর বায়দেবপুর কাজিবেড়			

যে থানাতে যে গ্রামভুক্ত হইবেক তাহার কৈফিয়ৎ।

থানা শালকিয়াতে	থানা উলুবেড়িয়াতে	থানা বাজাপুরে	থানা আমতার	জীরামপুরের জাইলি-মাজি-কুটীতে
উলুবেড়িয়া ইচ্ছাপুর শক্তবদহ অমবিয়া শক্তবদহ অমবিয়া জঙ্গলপুর আরগনে মাকুয়া গোয়াবেড়িয়া পদরা পাঁচপাড়া জঙ্গলপুর বাসুদেবপুর বাখাদাসী ধুলিয়া যোড়হাট নীলকণ্ঠপুর চতুর্ভুজকাটি নয়াচক মাদার গাছ গোবিন্দপুর শালুক বেড়িয়া ভগবতীপুর কসুবাপুর ছোট গদাঘাট চক এসং জীরামপুরের পান্ডার চক বড়গাছ জগদীশপুর	শালকিয়া সোলাটিয়া বাবাবজা কামদুয়া ভবানন্দপুর লাদপুর মনোহরপুর মাতারি গজুখপুর নাকছবিয়া পাড়িয়াদহ বেলডুবি নঙ্গপুর ডোকা মাতঘরা বাইনসা গোমাজপুর শাহাপুর খালখামম চকউলি চক শ্রীকান্ত চকমধু বহুদেবপুর বাসুদেবপুর ঘোষালচক মুদিখালি বলবামপথা চড়া শুণ্ডিখালি বাঘেবচড়া শিবনারায়ণচক পবমানন্দচক আয়মাচড়া বুদিয়া বামেশ্বরবাটী বাউদিয়া বামনখালি চক কাশী খাজিবা বুড়িখালি বামেশ্বরনগর বাধাবজ্রপুর ধবিচক বাজাপুরের সদর আলম চক সদর আলম পশ্চিম সুবরাবা সুবরাবা	উলুবেড়িয়া জগদীশপুর বড়বাঙ্গলিয়া বজাহিবিকুপুর চকসাদং ভবিংপুর বামনপাড়া নারকুলি হাবিখপুর বুড়িহাটি শিবানন্দ কৃষ্ণানন্দপুর কাজিপাড়া শক্তবাবাটী বামপুর বিশ্বনাথপুর ঘনশ্যামপুর দেবশ্যামপুর নবেঙ্গপুর পাইকপাড়া গড়বোলিয়া জবিন বোলিয়া বামনপাড়া ঘোষালবাটী কুড়াবপুর নন্দনপুর মুলগাছিয়া এগমহল বাদববাটী সন্তোষপুর মদগকব উত্তর মাজুরা চান্দকবি পিলাগাছিয়া পাওবা হবিনারায়ণপুর কুটিগাছা দিক্কাব আবকাবপুর জয়বামপুর	উলুবেড়িয়া নাবিন্দীপুর মলার চক চক নটপতা চক বদকাচা উত্তর মাজু মধ্য মাজু দক্ষিণ মাজু যোত শোভাবাম কাগগাছিয়া দিবা গরিপুর গোবিন্দপুর বাটোব বড়গাছা দিয়া লাথা পুলগাছা দিয়া বড়গাছা দিয়া মাকালহাটি জলাল সই মলিকপুর যোত কামবা বামদেবপুর ইশমালপুর গোপীনাথপুর বামদেবপুর কাজিবাএব	শালকিয়া বহুনাথপুর

১৮৪২ সাল ২৪ অক্টোবর।

শ্রীযুত পাদরি টি ডবলিউ শাহেব (Reverend T W Shaw,) শ্রীযুত অনবদিল কোর্ট অফ ডিৱেক্টর্স সাহেব-
বেরদেব বাবা বাজলা দেশের আনিস্টোন্ট ধর্মোপদেশ-
কতা পদে নিযুক্ত হইয়া "উএলেনলি" নামক জাহাজে
পঁচছিয়াত্বেম এমত রিপোর্ট কবেন। এ জাহাজ বর্তমান
মাসের ১৩ তারিখে খাজুদীতে পঁচছে।

১৮৪২ সাল ১৬ অক্টোবর।

সারগের সিভিল আনিস্টোন্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর
এ লিয়মসন সাহেব (Dr A Simpson,) বর্তমান মাসের
১৪ তারিখে আপন কর্মে পঁচছেন।

শ্রীযুত এ মনি সাহেব (Mr A Money,) বর্তমান
মাসের ১৬ তারিখে মুক্তবের জবীপী কর্মেব ভাব শ্রীযুত
জে ওয়ার্ড সাহেব (Mr J Ward,) স্থানে গ্রহণ কবেন।

চম্পারগের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
শ্রীযুত জি সি ফ্লেচার সাহেব (Mr G C Fletcher,) বর্তমান
মাসের ১৬ তারিখে আপনাব কর্মের ভাব
শ্রীযুত আর জে বিচার্ডসন সাহেব (Mr R J Ri-
chardson,) স্থানে পুনর্গ্রহণ কবেন।

ঢাকার সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ সুইটেনহাম
সাহেব (Mr H Swetenham,) বর্তমান মাসের ২২ তা-

রিখে আপনাব নিরিশতার চলিত কর্মের ভাব এ
জিলার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৈয়দ আকাম আ-
লীব স্থানে পুনর্গ্রহণ কবেন।

শ্রীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr. A G. Mac-
donald,) বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে নিমাজপুরের
কালেক্টরীভ ভাব শ্রীযুত আর জে সাহেব (Mr. R.
Scott,) স্থানে গ্রহণ করেন।

পাবনাব জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
শ্রীযুত জে উইলস সাহেব (Mr J Wheeler,) বর্তমান মা-
সের ১৯ তারিখে আপনাব কর্মের ভাব ডেপুটী মা-
জিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি আর বারি সাহেব (Mr G R
Barry,) প্রতি অর্পণ কবেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জে এস ডেবিস সাহেব (Lieutenant
J S Davies,) বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে দক্ষিণ
পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট
সাহেবের ছোট আনিস্টোন্ট পদ গ্রহণ কবেন।

বাজলা দেশের শ্রীযুত অনবদিল ডেপুটী গবর্নর সা-
হেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

LAND ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

এহেনানামা কছাড়ী কালেক্টরী জিলা যশোর।

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধার মোতাবেক মন্বাস দেওয়া হইতেছে যে নীচের লিখিত দাকীপড়া মহালাত অত্র কালেক্টরী
কাছারিতে শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হুকুমে সন ১৮৪২ সালের ১৩ নবেম্বর বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সালের ২৯ কার্তিক বোজ মঙ্গলবার দিন।
এজবৈ নীলামে ধরা হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৪ অক্টোবর বাঙ্গলা সন ১২৫৬ সাল তারিখ ৯ কার্তিক।

শ্রীযুত মহালেব বেজিউবি মহেন্দ্র নাম মালেকের নাম দাকীপাৎ বকেয়, বাকী একুন বাকী ইকফিৎ

নম্বর প্রকার নম্বর

১ একমুদাবি ৩২৩ কিং জিকালদিগর পং ওকদাস চৌধুরী ২০৫১০ ১০৫১ ১০৫১ ষোল আনা নী-

করা ধার্য হওয়া মহাল মাহামুদশাহি ওগরবহ ২০৫১০ ১০৫১ ১০৫১ লামে বিক্রী হইবেক

ই ই

২ ই ২১৮ কিং ধুতুবাছাটী পং খোনকার গং- ১৫৫৮৭ ৫০১৬৬ ৫০১৬৬ ই

২ ই ৩১৭৫ কিং চন্দ্রপুর বসিক তিলকচন্দ্র বক- ৮৪১০ ০ ৪২১০ এই মহাল ছানী

৩ ই ২৫৬৩ নগর পং মাহামুদ শাহী ৩২২১৮২ ৩৫১ ৩৫১ নীলামে বিক্রী

একমুদাবী করা ২২ চক ওঁডাবুনিয়া মোং কাঙ্গী আবদুল ৩৫১ ৩৫১ বাকী আনা নী-

ধার্য না হওয়া মহাল মুন্দরবন বহিম ৩৫১ ৩৫১ হইবেক ইতি।

C D BRUGGALL, Collector

সন ১৮৪৫ ইং ১ জাইনের ৬ দফামতে একত্ৰাব নেওয়া যাইতেছে যে, নীচের লিখিতমতে ইং ১ লাগাএত ১০ নং জিলে ত্রিপুরার মোতালক পরগণে বরমাখতি হি ৥/১৩। ক্রান্তের অন্তঃপাতী কোণ্ডার বজ্জা'বাদের ইজাবাদাব দানিদাম শাহা ও বায়তল্ল দাসের জিম্মাব সন ১২৫৫ সনের বাকী খাজানা আদার কাবণ তাহাবদিগেব জামোনদাব কামীকাক মজুমদাবেব জামিনীৰ লিখিত দিঙ গং ও ইং ১১ লাগাএত ১৫ নং পং টোব। হিং /১৬ ৥-১০ ক্রান্তের মধ্যগত কিং আক্ৰটপূৰ গএবহেব ইজাবাদাব কৃষ্ণচবণ মজুমদাবেব জিম্মাব ই়ে সনেব বাকী খাজান আদার কাবণ কৃষ্ণচবণ মজুমদাবেব লিঙ ও তম্য জামিনদার অঙ্গপূৰ্ব। ও হবমুকদাব জামিনীৰ লিখিত মিলকিবত গং সন ১৮৪১ ইং নবেব্বৰ মাসেব ১৩ তাবিখ মোতালেক সন ১২৫৬ সনেব কাৰ্ত্তিক মাসেব ২১ তাবিখ বোজ মলদাব কালেক্টর সাহেবেব কাছারীতে নীলাব কর। যাইটেক এবং নিষ্কর বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪১ ইং ২৩ অক্টোবৰ।

ଦେଖିବି କହ -
 କେବେ ନମୁବ

काशीनिर्माद ७ दशरुज नमि

ग्रहाणेर निश्चित
मालिक


मन्त्रव कथा

हेळावा महालेख
दाकीय म०५॥
ऐकिकिर०

একমেবাবী কয় ধাৰ্য্য
ইওযা মহাল

७१. प्रहट्टभूत ता० कानिकाधाम प्रहृषणादेव
 प्रहृगत हि०/१०। - अमल कयोनीव नि-
 शित हिमा एक अ० न० तथा २२७।१० आनि

કાલિકાલમ ન આશિશૂલ વાંકા મરચડી
ક્રિયતો કાલીકાલ ક્રિયતી લલ્લ-શગો નક્કી-
પ્રિયા રૂપાદત ને ૬



ପ୍ରିୟା ବୃନ୍ଦାଦନ ନେତ୍ର

• 5M5845 • 5M5200

(590)

७५

॥

902.49.

四

88

৭৭. সিংহের গাি ও যোজ্ঞ আঁকা। কানীকাসু কা-
 শীনমাবেব যমতবাড়িব কশীন ও তথার পতন-
 দলান ও চৌমেণগবাডি ও দ্যাটোনা মধ্যে কামীন-
 দ্যাব মজদবেব হকির৷

एडुमदावी जय धर्मा

୩୧ ଗହଡ଼ମ୍ବର ତାନୁକ କୃଷ୍ଣାବାସନ ଗୋଧୀ କାଳୀ-
 କାଳୁ କାଶିନୀମାୟବ ଚକ୍ରିୟଃ

10

अ० निज्जय गाँ० उ० इवशिव प्रह्लादाय मध्या
हानीकाञ्च आश्विनमासव दक्षिण

2.

—

१५

পাং শিক্রে বগাও তাঁ জয়কানী মজুমদার মধ্যে
 কলীকান্ত জামীন্দারের হকিবৎ

2

ਸ਼ਿਧਤੀ ਸਰਸੁਤੀ ਉਨਦਲੁ ਰੁਕਮਨੁ:

234245

43

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মহালৈৰ শ্ৰেণী	ভৌজীৰ মত- নম্বৰ	জামীনদাৰৰ ও মহালৈৰ নাম	মহালৈৰ লিখিত মালিক	নামৰ জমা	ইজাৰা মহালৈৰ বৌজীৰ মূল্য	টেক্সিৰ
১	এস্তেমবাৰী জমা ধাৰ্ঘ্য হ ওয়া মহাল	১১৬৩	পাৰ মহতপুৰ তাৰ বামজোচন শূৰ মধ্যে কা- লীকান্ত জামীনদাৰেৰ হকিৰ	উদয়চন্দ্ৰ মজুমদাৰ	১৫৮২	তথা	
২	ঐ	১১৭৮	পাৰ তথা তাৰ শক্তৰ শৰ্মা মধ্যে কালীকান্ত জা- মীনদাৰেৰ হকিৰ	কালীকান্ত উদয়চন্দ্ৰ মজুমদাৰ	৪৮১০	তথা	
৩	মেৰানী বন্দোবস্তী	৩৬২	১১৩ নং টানচৰ বালুচৰ পতনী কেবলবায় মজু- দদাৰ গাৰ মধ্যে জামীনদাৰেৰ হকিৰ	কেবলবায় মজুমদাৰ ও জগজন্দ্ৰ মজুমদাৰ ও কালীকান্ত ম	১২৫৮৪	তথা	
১১	এস্তেমবাৰী জমা ধাৰ্ঘ্য হ ওয়া মহাল	১০২২	পাৰ মহতপুৰ তাৰ বামদন মজুমদাৰেৰ ১/১৬ হিসা। যোল আনা বকসে হিমো ৮০ আনা	জিমতী হবসুন্দৰী জিমতী অন্নপূৰ্ণা চৌধুৰা- ইন কৃষ্ণচৰণ মজুমদাৰ জিমতী উজ্জলমণি	১১৮২৮/১০	১৩৩১৮/১০	
১২	.	.	পাৰ মহতপুৰ মোৰ শীলন্দীয়া কৃষ্ণচৰণমজুমদাৰ ইজাৰাদাৰ বাকীদাৰেৰ বসত বাড়ি মাৰ দুই দলান মধ্যে ইজাৰাদাৰ মজুমদাৰেৰ হকিৰ	কৃষ্ণচৰণ মজুমদাৰ ইজাৰাদাৰ	.	তথা	
১৩	এস্তেমবাৰী জমা ধাৰ্ঘ্য হ ওয়া মহাল	১০২২	১১ নম্বৰেৰ লিখিত ভালুক মধ্যে ইজাৰাদাৰ মজু- দেৰেৰ উক্ত একদাৰেৰ অতিবিক্ত হকিৰ যে থাকে	জিমতী হবসুন্দৰী জিমতী অন্নপূৰ্ণা চৌধুৰা- ইন কৃষ্ণচৰণ ম ও জিমতী উজ্জলমণি	১১৮২৮/১০	তথা	
১৪	ঐ	ঐ	পাৰ মহতপুৰ ভালুকবামদন ম'মধ্যে ১/১৪৮ ১০ হিসা যোল আনা বকসে ৮০ আনা হিসা জামীনীৰ লিখিত হবসুন্দৰী ও অন্নপূৰ্ণা জামীন- দাৰেৰ হকিৰ	তথা	তথা	তথা	
১৫	ঐ	ঐ	উক্ত ভালুক মধ্যে জামীনীৰ লিখিত দিহেৰ অতি- বিক্ত জামীনদাৰানেৰ হকিৰ যে থাকে	তথা	তথা	তথা	

O W VALET, Offg Collector

এতুজনানিবা কাছাদী কামেক্টদি জেনা যাকবগণ।

এছানায়া কাছারী কালেক্টরি কেরা যাকবগ-১।

মুদ্রাণি লেওয়া যাউতছে যে মন ১৮৪৫ ইং ১ প্রথম আইনের ৬ ধারায় বর্জানুগারে নোচর নির্দিষ্ট মহালাতের মন ১২৫৬ দাং ১৯ কীম্বি ডায়েরী আ ওনা বাকী মালধকারি এবং অন্যান্য যে মাওরা চর্চিত

আইনকরে বাকী মালধকারি ন্যায় আলায় করায় ছকুম আছে ভাহার নিবৃত্তক মন ১৮৪৯ ইং ১২ নরম্বর মোতাবেক মন ১২৫৬ দাং ২৮ কার্ডিক বোম মোশবাব এই কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওকারে মীলাবে

আকাঠোবক-যোং মন ১২৫৬ দাং ৫ কার্ডিক।

ब्रह्मवा इवम

યાકો ખાંડના મલ-
 કાંદ લાંચિકી કા-
 મુ મન ૧૨૬૭

কোণ্ঠানি
সদর জমা

बालिक
लिखित

ब्रह्मदेव नाथ

কেলাৰ ভৌতিকত
মহাশলৈ নম্বৰ

মহানন্দ
 শ্ৰেণী
 নম্বর

৩

বাঁকী মাঁচগুজাবি যে	সাদেক নম্বর ১১৪	দৌরমোহন পাবনা
কুন আর্দ্য হই সেই	হান নম্বর ১২৩	
কুন আঁদ্য কবণেব		
দাওরাব নিমিত্ত বি-		
ক্রমহ ওর' মহাল		

ছব ওবেলোখা এন হি ১/৩ গজ
ও বামনাবায়েন বায় ও বমুবায
বায় ও বাঁকাবায় বায় ও বায়
বায় হি ১৮/১৬৫৪ ॥ তিল ও হবি
নাথ বায় হি ১৮/৫১১১ ও বায়-
কাঁক বায় ও হবকুজ বায় ও
বায়তমু বায় ও গোরিন্দ্রমাদ
বায় ও উবরচমু বায় ও কয়মনি
মেবা' হি ১৮/১২৮৪ ॥ তিল ও মু-
নাচবন চট্টোপাধ্যায় হি ১০/৮
১০ তিল

এই মহোৎসব ৯.১৩.৭৪। ভিল হিমা। বসনাবান্ধা। দুটি
ও বহুদাম বাস ও শোণাবান্ধা বাস ও বাস বাসেব যে বস
ভাহ। কুদীশানাব টাক। আশানিষিক্ত নীলাম বিক্রয় হই
বেক।

କଥା ଓପାଣିଲ ଯାକି
ଓ ନିକ୍ଷୁବ ଭୂସିବ କ-
ଗଞ୍ଜାତ ଏହି ସହାଲେବ
ଦୀଢ଼ିଓପାସାବ ଆସି-
ଲେବ ନିକଟେ ନ ମେଓ-
ସାତେ ମୈନିକ କସି-
ସାନି।

95

তুমি কি গল্প না দে-
ওয়াত ছবিমান! হয়
১৯৯০

4. 6. 56

डा. कुंवर (कृष्ण)

५१९ अ० रावर्ग ३-
 श्वेतपुत्र गोपाल-
 कृष्ण नाम तानुक

१४५१
 १४५२
 १४५३

ଆମ ସମସ୍ତେ ଗୋପିନାଥ-
ଜୁମନ ନନ୍ଦ ଓ ଶ୍ରୀମତୀ

ਮਾਇਟਲ ਮਸ਼ਰੂਕ
੨੪੧੩
ਹਾਲੀ ਮਸ਼ਰੂਕ

ਸਾਹਿਬ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਾਸਤਵ:-
ਸਾਹਿਬ ਤੁਹਾਨੂੰ

मार्च १९७१
१९७१
मार्च १९७१

এই মহানন্দ মধ্যে শ্রান ওয়াল কামেল তেবর সাহেবেব
যে স্বল্প ও হক তাহা সপ্তম দ্বয়ের লিখিত কবীমানা জা-
না য কাবণ নীলাম বিক্রয় হইতেক।



শ্রেণীৰ নম্বৰ	মহালৈৰ শ্ৰেণী	জেলাৰ ভৌগোলিক	মহালৈৰ নাম	মহালৈৰ লিখিত মালিক	সময়ৰ জমা কোম্পানী	বাৰী পীওনা সৰু-কাৰ লাং কিল্ডী
৬	বাৰী মালিকজীৰি বে-ৰূপ আদায় হয় সে-ইকপ আদায় কৰ-ণেৰ দাওয়াৰ নিৰ্মিত বিক্ৰয় হওযা মহাল অন্য মহালৈৰ ব-ৱং পীওনা বাৰী মালিকজীৰি নিৰ্মিত যে মহাল নীলাম হয় তাহা	সায়েক নম্বৰ ১৬৫৮ হাল নম্বৰ ১৬৫৫	খাং পং বৌজৰ্গ ওষেদপুৰ শ্যামগোবিন্দ ঘোষ তাং	খাং পং জালালপুৰ বামকৃষ্ণ বাৰ তাং	২১২/৮ ॥	এই মহালৈৰ মধ্যে মাল ওয়াল কামেল কেবল সাহেবৰ যে স্বত্ব ও হক তাহা সপ্তম ঘৰেৰ লিখিত জবীমানা আদায় কৰণ নীলাম বিক্ৰয় হইবেক।
৪		সায়েক নম্বৰ ১২৮৮ হাল নম্বৰ ১২৪৪	খাং পং জালালপুৰ বামকৃষ্ণ বাৰ তাং	বাংমামাইন বাৰ হিং ১৮/১০ আনি বাহুদুষ্ণ দিহাস হিং ৮/২ ॥ জানকীনাথ মৈত্ৰ হিং ১৫ আনি ও জগজ্ঞান দুখুয়া হিং ৮/২ ॥	৬৪০৮১০	২৩৮ নং পং জালালপুৰ চরকানিকিনী ইজাৰা মূৰ্খামনি দেৱা ও শিবসুন্দৰী দেৱা ও শ্যামসুন্দৰী দেৱা ও ব্রজময়ী ও বাজাগাৱিন্দ বাৰ ও হৰগোবিন্দ বাৰ ও বামসুন্দৰ বাৰ ও কৃষ্ণমেহন সবদাৰ ও নুবনেছা খাওন এই মহালৈৰ সন ১২৫৬ বাং লাং কিল্ডী ভাদ্ৰপুৰ বাৰী খাজানা মং ১৭১৮ টাকা আদায় নিৰ্মিত চতুৰ্থ ঘৰেৰ লিখিত জায়দাদ মধ্যে জানকীনাথ মিত্ৰ হিং ১৫ আনি ও জগজ্ঞান দুখুয়া হিং ৮/২ ॥ একুনে ১৮৭ ॥ শিবসুন্দৰী দেৱা ও ব্রজময়ী দেৱা ও শ্যামসুন্দৰী দেৱা ও মূৰ্খামনি দেৱা একবাৰসেহেদাগণেৰ হক নীলাম বিক্ৰয় হইবেক।
২			খানে নলছিঠী পং মীলিমাদাদ-ওগমবহ হিং ১৩ গড় জমিদাৰ জমীতি বাজমনি ডৌধুবাণীগৰ বহু মধ্যে কিসমত বহরমপুৰ ও বাৰৈআড়া ২৭ তালুক ন-জলীৰাম বাৰ হক নবকৃষ্ণ বাৰ ও কৃষ্ণবল বাৰ নীলাম খবিন জগজ্ঞান কৰ ২৭ খোদ জামিন-দাৰ।	৩১ ॥ ৭ ॥	খাজানা ৪৫৭ মালিকানা ৫৭ ৫০৭	১০২ নং পং মীলিমাদাদ চক কদমতলা ইজাৰা বাজকু-মাব বাৰ এই মহালৈৰ সন ১২৫৬ বাং লাং কিল্ডী ভাদ্ৰপুৰ খাজানা মাল মালিকানা মং ৫০৭ টাকা আদায় কাৰণ চতুৰ্থ ঘৰেৰ লিখিত জায়দাদ মধ্যে জগজ্ঞান কৰ জামিনদাৰেৰ বে হক তাহা নীলাম বিক্ৰয় হইবেক।
২			খানে মেলীগঞ্জ পং শিবপুৰ তালুক কৃষ্ণবাৰ পঞ্চানন ঠাকুৰ ও বলৰাম বাচলপতি ঠাকুৰ মধ্যে হাওলা নাথুলা উকিল গোলমামুদ মালিক মখীলকাৰ সময়সৰকীন মোলা।	২২ ৮	খাজানা ২ ॥ ১২ ॥ মালিকানা ১২ ॥ ৩৭	২২২ নং পং উত্তৰ শাহাদাউপুৰ দবিচৰ মনলা ইজাৰা সময়সৰকীন মোলা এই মহালৈৰ সন ১২৫৬ বাং লাং কিল্ডী ভাদ্ৰপুৰ খাজানা মাল মালিকানা মং ৩৭ টাকা আদায় নিৰ্মিত চতুৰ্থ ঘৰেৰ লিখিত জায়দাদ মধ্যে সময়সৰকীন মোলাৰ বে হক তাহা নীলাম বিক্ৰয় হইবেক।

(৯৩৬)

খোঁৱ নম্বৰ	মহালৈৰ ঞ্চৌ	জেলীৰ ভেঁকীতে মহালৈৰ নম্বৰ	মহালৈৰ নাম	মহালৈৰ লিখিত মানিক	সদৰ কমা কোম্পানি	বাকী পীওন সবকাৰ লাগ কিস্তী তদ্বি সন ১২৫৬	মন্তব্য কথা
৪	অন্য মহ লৈৰ বাদি পীওন, বাকী মান- গুজৰি নিমিত্তে যে মহাল নীলাম হৱ তাৰ	•	খান ও পৰগনি ও তালুক এই হাওল, বনামে হেংক দিবি মানিক দখীলকাৰ এই	সমসবন্ধীন মোহন	১৭৫০	খাজানা ২ ১৮২ ৥ মানিকান ১২১ — ৩৮	২২২ নং পৰ্ণ উঠৰ শাহাবাদপুৰ দিবি চৰ মনসা ইজাৰা সমসবন্ধীন মোহন এই মহালৈৰ সন ১২৫৬ বাৰ্ণ লাগ কিস্তী ভাদ্ৰেৰ খাজানা মান মানিকান ২৭ ৩৮ টাকা আদায় নিমি- তে চতুৰ্থ যবেৰ লিখিত জাবদান মধ্যে সমসবন্ধীন মোহন যে হক তাহা নীলামে বিক্রয় হইবেক।
৫	এ	•	খান পৰগন তালুক এই মানিক হানিচ চৌকীলাৰ নিম তা সমসবন্ধীন মোহন মানিক দখীলকাৰ খান	এ	৩৪১	এ	
৬	এ	•	খান মোহনগঞ্জ তপে ক- জীমপুৰ জমিদাৰি বাজাদান দত্ত চৌধুৰী মোহন আদায় নিক হাওল, বনামে অমৰ- শাহ মজুমদাৰ মুদাফত সেন হৰকৰ দখীলকাৰ নিজ অমৰ- কিশোৰ মজুমদাৰ একবাৰ হেন।	আমৰনিশাহ মজুমদাৰ	৪৩৫	খাজানা ৭ ৮	২৭ ১ পৰ্ণ শাহাবাদ জমকৰ জাহাপুৰ ইজাৰ বামকানাই দাস ও অমৰকিশোৰ মজুমদাৰ এই মহালৈৰ সন ১২৫৬। লাগ কিস্তী ভাদ্ৰেৰ খাজানা ২৭ ৭০ টাকা আদায় কাৰুণ চতুৰ্থ যবেৰ লিখিত জাবদান মধ্যে অমৰকিশোৰ মজুমদা- বেৰ যে হক তাহা নীলামে বিক্রয় হইবেক।
৭	এ	•	খান ও জমিদাৰি ও মোহ এই হাওল বা বামকানাই দাস মুদাফত বোলাথ।	বামকানাই দাস	২৬৮	এ	উক্ত মহালৈৰ উক্ত বাকী আদায় কাৰণ চতুৰ্থ যবেৰ লিখিত জাবদান মধ্যে বামকানাই দাসেৰ যে হক তাহা নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি।

F. E. READ, Collector

NOTICE

Required a Treasurer for the Calcutta Collectorate, who will be required to deposit, Government P Notes to the amount of Rs 10,000 as Security Salary for the present Rs 25 Candidates are requested to apply to the Collector of Calcutta.

Calcutta, the 30th October, 1849

বিজ্ঞাপন।

ইচ্ছাশীলনামা কাছাবি কালেক্টর শহর কলিকাতা এই যে যেহেতু অত্র কাছাবিৰ খাজাখীণীবি কম্ম খালী এমতে, জানান যাইতেছে খাজাখীৰ সেতন এইকণে ২৫৭ টাকা যে কেহ উক্ত কর্মের প্রার্থীরা আছেন ১০,০০০ টাকার টাকার কোম্পানির কাগজ সহ কলিকাতার জি.ইউ. কালেক্টর সাহেবের হজুরে উপস্থিত হইয়া প্রার্থনীয় হইবার ইতি।

সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৩০ অক্টোবর।

THE LEASE of 3 as 16 g 3 c 1½ kt Sudder Jummah Rs 11,168 9 as 10 p, Pergunnah Cutwa Amcerabad and Bedceabad, under the management of the Court of Wards, will expire on the 30th of April next, when this Mehul, at present let at a rent of 14,933 Rs 5 as 4 p will be re let, and parties wishing to take this farm during the minority of the Ward on a lease of five years, may apply to the Deputy Collector of Bhullooah on or before the 1st of March next, and such parties should be prepared with security The offer that may be most advantageous for the Minor estate will be accepted

E LAIOUR, Deputy Collector

Bhullooah, Deputy Collector's Office, the 26th June, 1849

এস্তেতাবনামা কাছাবি ডেপুটী কালেক্টরী জিলে ভুলুয়া এই যে

সর্ব সাধারণের জ্ঞাপনার্থে প্রচার করা যাইতেছে যে কোর্ট অফ ওয়ার্ডসের অধীনস্থ পুরগনে কাদবা ও আফি-বাবাদ ও বেসবাবাদেব ১/১৬৮/১০ ক্রান্তি হিসাব ইজারাব মোদাদ আগত ৩০ আপ্রেল তারিখে সমাপ্ত হইলেক এই মহালের সদর জমা ১১,১৬৮ ১০/১০ পাই ও বর্তমান ইজারাব ১৪,৯৩৩ ১/৪ পাই জমাতে বন্দোবস্ত করিয়া লইয়া ছিল অত্র মহাল আগত সন ১৮৫০ সালের ১ মেই অরধি নাসালগানের কাস প্রাপ্তের দিন অর্থাৎ ১২৫৭ সাল হইতে ১২৬১ সাল পর্যন্ত ৫ পাঁচ বৎসরের কারণ বন্দোবস্ত করা যাইবেক অতএব যে কেহ এই মহালের বন্দোবস্ত করার প্রার্থনা বাগত সন ১৮৫০ সালের ১ মার্চ তারিখে অথবা তাহার পরে জিলা ভুলুয়ার ডিপুটী কালেক্টর সাহেবের নিকট প্রার্থনা করিলে যে ব্যক্তিকর্তৃক মশালের অবস্থা ভাল হইবার সম্ভব তাহার সন্ত ৩ বন্দোবস্ত করা যাইবেক ইতি। সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৮ জুন।

মেসেব এডওয়ার্ড লাট ওব। ডেপুটী কালেক্টর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহাব।

বিসিবর আফিস।

বাজার ইজারা।

নবকৃষ্ণ মিত্রদিগের বাদী ও বিবস্ত্র মিত্রদিগের প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সুপ্রিয় কোর্টের বিসিবর জি.ইউ. মারিস ফিট জোব ও মেসেজ সাহেব আ-গামি ১১ নবেম্বর বুধবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় তাঁহার আফিস শহর কলিকাতার চান্দনিচক বাজারের ইজারাব ডাক লইবেন যাঁহারা ইজারা লওনেছুক হবেন তাঁহারা এ সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

আবং বৃদ্ধান্ত বিসিবর আফিসে তজ্ঞ করিলে জানিত পারিবেন ইতি।

বিসিবর আফিস কোর্ট হোম। ১ নবেম্বর ১৮৪৯ সাল।

আগামি বৃহস্পতিবার ১৫ নবেম্বর তারিখে জিরামপুরের ছাপাখানাতে এই পুস্তক
প্রকাশ হইবেক

বিশেষতঃ

সিবিল গাইড।

অর্থাৎ

দেওয়ানী আইনের সংগ্রহ

জীযুত জ্ঞান কাশ্যমণ সাহেবকর্তৃক সংগৃহীত।

দ্বিতীয়বার প্রকাশিত হয়।

১৮৪৩ সালে এই পুস্তক প্রথমবার প্রকাশিত হওনের পরে যে সকল আইন ও সরকারি
অর্ডন ও আইনের অর্থ জারী হইয়াছে তাহা এই পুস্তকে ছাপা হইল। তন্নিম্ন সদর দেওয়ানী আদা-
লতের নিষ্পত্তিহওয়া আট শতেরও অধিক মোকদ্দমার বিপোর্ট অর্থাৎ নজিব এই পুস্তকে ছাপা হই-
যাচ্ছে। পুস্তকের মূল্য ৩২ টাকা মাত্র।

যাঁহাবদের প্রয়োজন হয় তাঁহারা জিরামপুরের ছাপাখানায় আপনারদের ইচ্ছা জানাইবেন।

[গবর্ণমেন্ট প্রেসেট। ১৮৪২। ৬ নবেম্বর।]

জিরামপুরের বন্দালরে জীযুত জ্ঞান কাশ্যমণ সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 13, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৩ নবেম্বর ।

DRAFT OF ACT

Act No — OF 1849

An Act for the more easy Recovery of Small Debts and Demands in Calcutta, Madras and Bombay
(Continued from page 564)

XLI If upon the day of the return of any summons, or at any continuation or adjournment of the said Court, or of the cause for which the said summons shall have been issued the plaintiff shall not appear, the cause shall be struck out and if he shall appear, but shall not make proof of his demand to the satisfaction of the Court, the Judges may nonsuit the plaintiff or give judgment for the defendant, and, in either case, where the defendant shall appear and shall not admit the demand, may award to the defendant, by way of costs and satisfaction for his trouble and attendance, such sum as they, in their discretion, shall think fit, and such sum shall be recoverable from the plaintiff by such ways and means as any debt or damage ordered to be paid by the same Court can be recovered provided always, that if the plaintiff shall not appear when called upon, and the defendant, or some one duly authorized on his behalf, shall appear, and admit the cause of action to the full amount claimed, and pay the fees payable in the first instance by the plaintiff, the Court, if it shall think fit, may proceed to give judgment, as if the plaintiff had appeared

XLII If on the day so named in the summons, or at any continuation or adjournment of the Court, or cause in which the summons was issued, the defendant shall not appear or sufficiently excuse his absence, or shall neglect to answer when called in Court, the Judges, upon due proof of service of the summons, may issue a writ of attachment to compel the appear-

[Government Gazette, 13th November, 1849]

আইনের মুসাবিদা ।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট ।

কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইতে অল্প কর্জ ও দাওয়া পূর্য্যাপেক্ষা সুগমমতে আদায় করণের আইন ।

(৪৬৪ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে)

৪১ ধারা। যে দিবসে সমন ফিবিয়া আইসে সেই দিবসে অথবা উক্ত আদালতের বৈঠক কিম্বা যে মোকদ্দমার জন্য সমন দেওয়া গিয়াছিল সেই মোকদ্দমা যে দিনপর্যন্ত স্থগিত হয় সেই দিবসে যদি ফরিয়াদী হাজির না হয় তবে মোকদ্দমার নথি খারিজ হইবেক। এবং যদি ফরিয়াদী উপস্থিত হয় কিন্তু আপনাব দাওয়ার বিষয়ের আদালতের হুজুরমতে প্রমাণ দিতে না পারে তবে জজ সাহেবেবা ফরিয়াদীকে ননসুট করিতে পারেন অথবা আসামীর পক্ষে ডিক্রী করিতে পারেন। এবং এই উভয় গতিকে যদি আসামী উপস্থিত হয় কিন্তু প্রমাণ স্বীকার না করে তবে জজ সাহেবেবা আসামীকে তাহার খরচাব জন্য ও তাহার ক্লেম ও সময় হরণের জন্য যে টাকা তাহারদের বিবেচনায় ওয়াজিবী লোধ হয় তাহা তাহাকে দেওয়াইতে পারেন। এবং যে কর্ত্তেব টাকা অথবা ক্ষতিপূরণের টাকা দিতে আদালত ভর্তুক করেন সেই কর্ত্তপ্রভৃতি যেহেতু ও যে উপায়ে দ্বারা আদায় হয় সেই মতে ফরিয়াদীর স্থানে এ টাকা আদায় হইতে পারে। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যদি ফরিয়াদীর তলব হইলে তাহাজিব না হয় এবং যদি আসামী অথবা তাহার স্থানে উপযুক্ত ক্রমতাপ্রাপ্ত অন্য ব্যক্তি তাহাজির হয় এবং গত টাকার দাওয়া হইয়াছিল তাহা সমুদয় স্বীকার করে এবং ফরিয়াদীর প্রথমতঃ যে বসুম দেয় হন তাহা দেন তবে আদালত উচিত বোধ করিলে ফরিয়াদী উপস্থিত হইলে যেকপ করিতেন সেইরূপ ডিক্রী করিতে পারেন ইতি।

৪২ ধারা। যে দিবসে সমন ফিবিয়া আইসে সেই দিবসে অথবা উক্ত আদালতের বৈঠক কিম্বা যে মোকদ্দমার জন্য সমন দেওয়া গিয়াছিল সেই মোকদ্দমা যে দিনপর্যন্ত স্থগিত হয় সেই দিবসে যদি আসামী হাজির না হয় অথবা হাজির না হইবার মাতবব কারণ না জানায় কি আদালতে তলব হইলে জজ সাহেব দিতে অতি করে তবে জজ সাহেবেবা সমন জারী হইলে উপযুক্ত প্রমাণ পাইলে আসামীকে হাজির করা ওনার্থে জোড়ী

4 E

ance of the defendant, or, in their discretion, may proceed to the hearing or trial of the cause on the part of the plaintiff only, and the judgment thereupon shall be as valid as if both parties had attended, provided always, that the Judges in any such case, at the same or any subsequent Court, may set aside any judgment so given in the absence of the defendant, and the execution thereupon, and may grant new trial of the cause, upon such terms, as to payment of costs, giving security for debt or costs, or otherwise, as they think fit, on sufficient cause shown to them for that purpose

XLIII The Judges may in any case make orders for granting time to the plaintiff or defendant to proceed in the prosecution or defence of the suit, and also may, from time to time, adjourn any Court, or the hearing or further hearing of any cause, in such manner as to them may seem fit

XLIV The defendant in any action brought under this Act, for the recovery of money, whether for debt or damages, within such time as shall be directed by the rules for regulating the practice of the Court, may pay into Court such sum of money as he shall think a full satisfaction for the demand of the plaintiff, with the costs incurred by the plaintiff up to the time of such payment, and the said sum of money shall be paid to the plaintiff; but, if he shall elect to proceed, and, if the plaintiff shall recover no further sum in the action than shall have been so paid into Court, the plaintiff shall pay to the defendant the costs incurred by him in the said action after such payment and such costs shall be settled by the Court, and an order shall thereupon be made by the Court for the payment of such costs by the plaintiff

XLV On the hearing or trial of any action or any other proceeding under this Act the parties thereto, their wives, and all other persons, may be examined, on behalf of either the plaintiff or defendant, subject nevertheless to the Acts and Regulations in force, with respect to the examination of women of a rank and situation in life, which, according to the customs of the country, would render it improper to compel them to appear in a Court of Justice

XLVI Every person shall be examined on oath, or when exempt by law from taking an oath in any Court of Justice, on solemn affirmation, and every person, who, in any examination upon oath or solemn affirmation under this Act, shall wilfully and corruptly give false evidence, shall be deemed guilty of perjury

XLVII Either of the parties to the suit or any other proceeding under this Act may obtain, at the office of the Clerk of the Court, summonses to witnesses, with or without a clause requiring the production of books, deeds, papers and writings in their possession or control, and in any such summons any number of names may be inserted

[গৱৰ্হমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৩ মে'বুৱাৰ।]

পদগুণান্না দিতে পাবেন কিম্বা আপনাবন্দেৱ বিবেচনা-
ক্ৰমে কেবল ফৰিয়াদীৰ নালিশে মোকদ্দমা স্থগিত ও
বিচাৰ কৰিতে পাবেন এবং যদিপ্রতিবাদী হাজিৰ হই-
লে ত্ত সাহেবেবদেৱ ডিক্ৰী যেকুপ নিছ হইত সেইকুপ
সিদ্ধ হইবেক। কিন্তু জানা কৰিয়া যে এইমত কোন মো-
কদ্দমাৰ জজ সাহেবেবা আদালতেৰ সেই বৈঠকে অথবা
তৎপৰ কোন বৈঠকে আসামীৰ অনুপস্থানে যে ডিক্ৰী
কৰিয়াছিল তহা অন্যথা কৰিতে পাবেন এবং তাহা
জাৰী স্থগিত কৰিতে পাবেন এবং নূতন মোকদ্দমাৰ
মাতবৰ কাৰণ তাঁহাবদিগকে দৰ্শান গেলে তাঁহাবা খৰচা
দেওনেৰ বিষয়ে এবং কৰ্জ ও খৰচাৰ জামিন দেওনেৰ
বিষয়ে অথবা প্রকাৰান্তৰ যে২ নিয়ম উপযুক্ত বোধ
কবেন সেই২ নিয়মক্ৰমে মোকদ্দমাৰ পুনৰ্জাৰ বিচাৰ
কৰিতে হুকুম দিতে পাবেন ইতি।

৪৩ ধাৰা। জজ সাহেবেবা কোন মোকদ্দমা নিৰ্দ্ধাৰ
কৰণেৰ কি জওয়াব দেওনেৰ জন্যে ফৰিয়াদী অথবা
আসামীকে অধিক সময় দিতে পাবেন এবং সময়ক্ৰমে
যেমত তাঁহাবদেৱ উচিত বোধ হয় সেইমতে আদাল-
তেৰ বৈঠক অথবা কোন মোকদ্দমাৰ স্থগতি বা পুনৰ্জ
স্থগতি অন্য দিবসপর্যন্ত স্থগিত কৰিতে পাবেন ইতি।

৪৪ ধাৰা। কৰ্জেৰ টাকা চটক কি ক্ষতিপূৰণেৰ
টাকা হউক যে টাকা ফৰিয়া পাঠিবৰ জন্যে এই আই-
নানুসাৰে নালিশ হয় তাহাৰ আসামী আদালতেৰ
বীতিৰ নিয়ম কৰণার্থ বিধিতে যে সময় নিৰ্দ্ধিষ্ট আছে
সেই সময়ৰ মধ্যে যত টাকা সেই ব্যক্তি ফৰিয়াদীৰ দা-
ওয়াৰ সম্পূৰ্ণৰূপে পৰিশোধেৰ জন্যে উপযুক্ত বোধ
কৰে তাহা এবং এই টাকা দেওনেৰ সময়পর্যন্ত ফৰিয়া-
দীৰ যে সকল খৰচা হইগছে তাহা আদালতে দিতে
পাবে এবং এই টাকা ফৰিয়াদীকে দেওয়া যাইবেক।
কিন্তু আসামী যদি মোকদ্দমা চালাইতে নিব কৰে এবং
যত টাকা আদালতে এইকুপ দাখিল হইরাছিল যদি
তৎপেক্ষা অধিক টাকাৰ ডিক্ৰী না হয় তদে সেই টাকা
দাখিল কৰণেৰ পৰ আসামীৰ এই মোকদ্দমাৰ যত খৰচা
লাগিয়াছে তাহা ফৰিয়াদী আসামীকে দিবেক এবং
সেই খৰচাৰ সংখ্যা আদালত নিৰূপণ কৰিবেন এবং
তৎপৰে ফৰিয়াদীৰ সেই খৰচা দিতে আদালত হুকুম
কৰিবেন ইতি।

৪৫ ধাৰা। এই আইনক্ৰমেৰ কোন নালিশ বা অন্য
কাৰ্য্য স্থগতি অথবা বিচাবেৰ সময়ে এই মোকদ্দমানস্প-
কীয় ব্যক্তিবদেৱ এবং তাহাবদেৱ স্ত্ৰীৰ এবং অন্য সকল
ব্যক্তিৰ ফৰিয়াদী কি আসামীৰ পক্ষে জোবানবন্দী
লওয়া যাইতে পাবে। কিন্তু যে মান্য স্ত্ৰীৰদিগকে দে-
শেৰ ব্যবহাবানুসাৰে আদালতে হাজিৰ কৰাওণ অনু-
পযুক্ত হয় তাহাবদেৱ জোবানবন্দীৰ বিষয়ে যে সকল
আইন চলন আছে তদুফে কাৰ্য্য কৰিতে হইবেক ইতি।

৪৬ ধাৰা। প্রত্যেক ব্যক্তিৰ শপথক্ৰমে জোবান-
বন্দী লওয়া যাইবেক অথবা আইনমতে কোন আদালতে
শপথ লওনহইতে মুক্ত হইলে ধৰ্ম্মতঃ প্রতিজ্ঞাক্ৰমে
তাহাব জোবানবন্দী লওয়া যাইবেক। এই আইনক্ৰমে
যে প্রত্যেক ব্যক্তিৰ শপথ অথবা প্রতিজ্ঞাক্ৰমে জোবান-
বন্দী লওয়া যায় সেই ব্যক্তি যদি জানিয়াশুনিয়া এবং
যুৰ লইয়া মিথ্যা সাক্ষ্য দেৱ তদে সেই ব্যক্তি মিথ্যা
শপথেৰ অপবাদী জ্ঞান হইবেক ইতি।

৪৭ ধাৰা। এই আইনানুসাৰেৰ নালিশ বা অন্য
কোন কাৰ্য্য বাদী বা প্রতিবাদী এই আদালতেৰ ক্লাৰ্ক
সাহেবেৰ দস্তাবে সাক্ষিবদেৱ নামে সমন পাঠিতে পাবে
এবং তাহাবদেৱ দখলে বা অধীনে থাকা কেতাৰ ও
দলীলসম্বন্ধেৰ ও কাগজপত্ৰ ও লিপি আনিবাব হুকুমেৰ
এক প্রকরণ এই সময়েৰ মধ্যে দেওয়া যাইতে পাবে বা না
পাবে এবং এই সময়ে যত ব্যক্তিবদেৱ নাম লিখিবেন আ-
বশ্যক বোধ হয় তাহা লেখা যাইতে পাবে ইতি।

XLVIII Every person, on whom any such summons shall have been served, either personally or in such other manner as shall be directed by the general rules or practice of the Court, and who shall refuse or neglect, without sufficient cause, to appear, or to produce any books, papers, or writings required by such summons to be produced, and also every person present in Court, who shall be required to give evidence, and who shall refuse to be sworn and give evidence, shall forfeit and pay such fine, not exceeding One Hundred Rupees, as the Judges shall act on him, and the whole or any part of such fine, in the discretion of the Judges, after deducting the costs, may be applied towards indemnifying the party injured by such refusal or neglect

XLIX The Judges of any Court established under this Act, in all suits where the debt or demand exceeds the sum of Thirty Rupees, upon proof before them, that any defendant against whom a summons has been taken out, conceals himself from, or otherwise evades process of the Court, or is disposing of his property and effects with intent to defraud the plaintiff, or his creditors generally, or is about to withdraw his person or effects from the jurisdiction of the Court, may issue a warrant for the apprehension of such person, and may commit him to gaol until he shall find security for his appearance in the said Court from time to time, until judgment shall be pronounced in the suit commenced by such summons, and for payment of the amount and the costs which may be decreed against him therein

L Payment of any fine imposed by any Court under the authority of this Act may be enforced upon the order of the Judges, in like manner as payment of any debt adjudged in the said Court, and shall be accounted for as herein provided

LI All the costs of any action or proceeding in the Court, not herein otherwise provided for, shall be paid by or apportioned between the parties, in such manner as the Judges shall think fit, and, in default of any special direction, shall abide the event of the action, and execution may issue for the recovery of any such costs, in like manner as for any debt adjudged in the said Court

LII. Every order and judgment of any Court holden under this Act, except as herein provided, shall be final and conclusive between the parties, but the Judges shall have power to nonsuit the plaintiff, in every case in which satisfactory proof shall not be given to them, entitling either the plaintiff or defendant to the judgment of the Court, and shall also in every case whatever have the power, if they shall think fit, to order a new trial to be had, upon such terms as they shall think reasonable, and in the meantime to stay the proceedings

৪৮ ধারা। যে কোন ব্যক্তির উপর এইমত কোন সমন তাহাকে দেওনের দ্বারা অথবা আদালতের সাধাৰণ নিয়ম বা ব্যবহাৰেৰ নিৰ্দ্ধিষ্ট অন্য কোন প্ৰকাৰে জাৰী হয় সেই ব্যক্তি যদি মাতবৰ কাৰণ বিনা হাজিৰ হইতে অথবা এই সমনে যে কেতাব বা কাগজপত্ৰ কি লিপি আনিবাব লুপ্ত আছিল তাহা আনিতে ক্ৰটি কৰিয়া অস্বীকাৰ কৰে এবং আদালতে উপস্থিত থাকি যে কোন ব্যক্তিকে সাক্ষ্য দিবাব লুপ্ত হয় সেই ব্যক্তি যদি লপথ কৰিতে এবং সাক্ষ্য দিতে স্বীকাৰ না কৰে তৰে জজ সাহেব এক শত টাকাৰ মধ্যে যত টাকা জবোয়ানা নিৰ্দ্ধিষ্ট কৰেন সেই ব্যক্তি তত টাকা জবোয়ানা দিবাক। এবং এই সমুদয় জবোয়ানা বা তাহাব কোন অংশ খৰচাবাদে জজ সাহেবেৰ নিবেচনায় এই অস্বীকাৰ অথবা ক্ৰটিৰ দ্বাৰা যে ব্যক্তিৰ ক্ষতি হইয়াছে সেই ব্যক্তিৰ ক্ষতিপূৰণ থে ব্যয় হইতে পাৰে ইতি।

৪৯ ধারা। এই আইনানুসাৰেৰ স্থাপিত কোন আদালতৰ জজ সাহেবেৰা যে সকল মোকদ্দমায় কৰ্ত্তব্য অথবা দাওয়া ত্ৰিশ টাকাৰ অধিক হয় সেই মোকদ্দমায় যে আসামীৰ নামে সমন বাচিব হইয়াছে সেই ব্যক্তিৰ বিষয়ে যদি এইমত প্ৰমাণ হয় যে সেই ব্যক্তি লুকাইয়া আছে অথবা প্ৰকাৰান্তৰে আদালতৰ লুপ্ত এড়াই-তেছে কিম্বা ফৰিয়াদীৰ কি আপনাৰ সাধাৰণ মহাজনেৰদেৰ ক্ষতি কৰণেৰ অভিপ্ৰায়ে আপনাৰ দ্ৰব্য ও সম্পত্তি হস্তান্তৰ কৰিতেছে অথবা আদালতেৰ এলাক-হইতে প্ৰস্থান কৰিতে কি আপনাৰ জিনিসপত্ৰ উঠাইয়া লইতে উদ্ভাৱ আছে তৰে জজ সাহেবেৰা সেই ব্যক্তিকে গ্ৰেফ্তাৰ কৰণার্থে ওয়াৰণ্ট দিতে পাবেন এবং এই সমন-ক্ৰম তাহাব বিৰুদ্ধে যে মোকদ্দমা আৰম্ভ হইয়াছে সেই মোকদ্দমাৰ ডিক্ৰী না হওনপর্যন্ত সময়ত আদালতে হাজিৰ হইবাব বিষয় এবং সেই মোকদ্দমায় যে টাকা ও খৰচ তাহাব বিৰুদ্ধে ডিক্ৰী হয় তাহা দেওনেৰ বিষয়ে যাবৎ জামিন না দেন তাবৎ তাহাকে জেলখানায় কৰেদ কৰিতে পাবেন ইতি।

৫০ ধারা। এই আইনেৰ ক্ৰমতাক্ৰমে কোন আদালতে যে জবোয়ানাৰ লুপ্ত হয় তাহাব টাকা যেকোন এই আদালতে ডিক্ৰীত ওয়া কৰ্ত্তেৰ টাকা আদায় হয় সেই-রূপ জজ সাহেবেৰদেৰ লুপ্তক্ৰমে আদায় হইতে পাৰে এবং এই আইনেৰ লিখিতমতে তাহাব হিসাব দেওরা যাইবেক ইতি।

৫১ ধারা। এই আদালতৰ কোন নালিশ অথবা কাৰ্য্যেৰ যে সকল খৰচাব বিষয়ে ইহাব মধ্যে কোন বিশেষ লুপ্ত নাই তাহা জজ সাহেবেৰা যেমত উচিত বুঝেন সেই মতে বাদিপ্ৰতিবাদিৰ দ্বাৰা দেওরা যাইবেক অথবা তাহাবা অংশাংশমতে তাহা দিবাক এবং যদি তাহাব বিষয়ে কোন বিশেষ নিয়ম না হয় তৰে যচাব বিৰুদ্ধে ডিক্ৰী হয় তাহাব দ্বাৰা দেওরা যাইবেক। এবং উক্ত আদালতে কোন কৰ্ত্তেৰ ডিক্ৰী যেকোন জাৰী হয় সেইরূপে এইমত কোন খৰচা আদায়েৰ অন্য লুপ্ত জাৰী হইতে পাৰে ইতি।

৫২ ধারা। এই আইনেৰ মধ্যে যে বৰ্জিত লুপ্ত আছে তাহাছাড়া এই আইনানুসাৰেৰ স্থাপিত কোন আদালতৰ প্ৰত্যেক লুপ্ত ও ডিক্ৰী বাদিপ্ৰতিবাদিৰদেৰ মধ্যে চূড়ান্ত ও নিশ্চিত জান হইবেক। কিন্তু যে প্ৰত্যেক গতিকে জজ সাহেবেৰদেৰ নিকটে এইমত লুপ্তাধমতে প্ৰমাণ না হয় যে ফৰিয়াদীৰ অথবা আসামীৰ পক্ষে আদালতৰ ডিক্ৰী কৰা উচিত সেই২ গতিকে এই জজ সাহেবেৰা ফৰিয়াদীকে ননসুট কৰিতে পাবেন। এবং যে প্ৰত্যেক গতিকে তাহাবা উচিত বোধ করেন সেই২ গতিকে তাহাবা যে২ নিয়ম ওয়াজিদী বুঝেন সেই২ নিয়ম-ক্ৰমে নূতন মোকদ্দমা কৰিতে লুপ্ত দিওঁ পাবেন এবং ইতিমধ্যে মোকদ্দমাৰ সকল কাৰ্য্য সুনিৰ্দ্ধাৰিত পাবেন ইতি।

LIII No cause commenced in any Court, holden under this Act, shall be removed from the said Court into the Supreme Court by any writ or process, unless the debt or damage claimed exceeds One Hundred Rupees, and then only by leave of a Judge of the said Supreme Court on proof to his satisfaction that some question of law is likely to arise therein, which, by reason either of its difficulty, novelty or general importance, or of some erroneous course of decision on the same point in the Court of Small Causes may appear to him fit to be tried in the Supreme Court, and upon such terms as to payment of costs, giving security for debt or costs, or otherwise, as he shall think fit

LIV The Judges of the Court of Small Causes may, in their discretion, reserve any question of law on which they entertain doubts, or which they shall be requested by either party to the suit to reserve, for the opinion of the Judges of the Supreme Court, and shall give judgment contingent upon the opinion of the said Supreme Court on a case which they shall thereupon be entitled to state to the said Court. If only two Judges sit together, and shall differ in opinion, the question, on which they differ shall be so referred

LV The Judges may make orders concerning the time or times, and by what instalments, any debt or damages or costs, for which judgment shall be obtained in the said Court, shall be paid, and all such monies shall be paid into Court, unless the Judges shall otherwise order

LVI If there be cross judgments between the parties, execution shall be taken out by that party only, who shall have obtained judgment for the larger sum, and for so much only as shall remain after deducting the smaller sum, and satisfaction for the remainder shall be entered, as well as satisfaction on the judgment for the smaller sum, and, if both sums shall be equal, satisfaction shall be entered upon both judgments

LVII Whenever the Court shall have made an order for the payment of money, the amount shall be recoverable, in case of default or failure of payment thereof forthwith, or at the time or times and in the manner directed, by execution against the body or the goods and chattels of the person against whom such order is made without further notice or order, and the Clerk of the said Court, at the request of the person prosecuting such order, shall issue under the seal of the Court a writ of execution to one of the Bailiffs of the Court, which shall be his warrant to take the body of such person in execution, or to levy, or cause to

৫৩ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত কোন আদালতে যে মোকদ্দমা আরম্ভ হয় সেই মোকদ্দমার কর্তৃক বা ক্ষতিপূরণের দাওয়া এক শত টাকার অধিক না হইলে কোন বিট অথবা জজের দ্বারা এই আদালত হইতে খারিজ হইয়া সুপ্রিম কোর্টে দাখিল হইতে পারে না। এবং এক শত টাকার অধিক হইলেও যদি এই সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবের এইমত জ্ঞোপ প্রমাণ না হয় যে এই মোকদ্দমার এইমত কোন আইনগত বিষয় উত্থিত হইবার সম্ভাবনা আছে যে তাহা কঠিন কি নব্য কিম্বা সাধারণ মতে প্রকৃত হওয়া প্রযুক্ত অথবা অল্প মূল্যের মোকদ্দমার আদালত সেই বিষয়ে কোন ভ্রমযুক্ত ডিক্রীর গতিপ্রযুক্ত তাহার বোধে সেই মোকদ্দমা সুপ্রিম কোর্টের বিচারে অর্পণ হওনের যোগ্য হয় এবং যদি এই জজ সাহেব তদনুসারে অনুমতি না দেন তবে সুপ্রিম কোর্টে তাহা অর্পণ হইতে পারে না। এবং সুপ্রিম কোর্টে অর্পণ হইলে খরচা দেওনের বিষয়ে অথবা কর্তৃক খরচার জামিন দেওনের বিষয়ে অথবা প্রকারান্তরে এই জজ সাহেব যেকোন উচিত বুঝেন সেইরূপে কার্যের নিয়ম করিতে পারেন ইতি।

৫৪ ধারা। অল্প মূল্যের মোকদ্দমার আদালতের জজ সাহেবেরা আইনসম্পর্কীয় যে কোন বিষয়ে তাহারদের সন্দেহ জন্মে অথবা যে বিষয়ে মোকদ্দমার বাদী প্রতিবাদী তাহারদিগকে সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবেরদের মত জিজ্ঞাসা করণার্থে পৃথক বাধিতে প্রার্থনা করে সেই বিষয় তাহার আপনাবদের বিবেচনাক্রমে যথেষ্ট বাধিতে পারেন এবং যে বিষয়ে তাহারদিগকে এইরূপে উক্ত সুপ্রিম কোর্টে জিজ্ঞাসা করিতে কমতা দেওয়া গিয়াছে সেই বিষয়ে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের মতের অপেক্ষা করিয়া তাহার মোকদ্দমার ডিক্রী করিবেন। যদি কেবল দুই জন জজ সাহেব এক সঙ্গে বসেন এবং তাহারদের মতের একা না হয় তবে যে বিষয়ে অনৈক্য হয় তাহা উক্ত প্রকারে সুপ্রিম কোর্টে জিজ্ঞাসা করা যাইবেক ইতি।

৫৫ ধারা। যে কোন কর্তৃক বা ক্ষতি অথবা খরচার বিষয়ের উক্ত আদালতে ডিক্রী হয় সেই কর্তৃকপ্রকৃতি যে সময়ে বা যে সকলসময়ে এবং যে কিস্তিবন্দীক্রমে দেওয়া যাইবেক তাহার বিষয়ে জজ সাহেবেরা চক্রম করিতে পারেন। এবং জজ সাহেবেরা অন্য প্রকার ছবু না দিলে সেই সকল টাকা আদালতে দাখিল করা যাইবেক ইতি।

৫৬ ধারা। যদি বাদিপ্রতিবাদির মধ্যে পরস্পর বিরুদ্ধ ডিক্রী হয় তবে যে ব্যক্তির পক্ষে অধিক টাকার ডিক্রী হইয়াছে কেবল সেই ব্যক্তির পক্ষে ডিক্রী জারী হইবেক এবং অপরপক্ষের ডিক্রী টাকা বাদ দিয়া যত টাকা বাকী থাকে কেবল তাহার জন্য ডিক্রী জারী হইবেক। এবং অবশিষ্ট টাকা পরিশোধের বিষয়ে এবং অপরপক্ষের টাকার ডিক্রীর পরিশোধের বিষয়ের নিদর্শন বহীর মধ্যে লেখা যাইবেক এবং যদি উক্ত ডিক্রীর টাকা তুল্য হয় তবে উক্ত ডিক্রীর টাকা পরিশোধ হইয়াছে লেখা যাইবেক ইতি।

৫৭ ধারা। আদালত কোন টাকা দেওনের বিষয়ের জজ করিলে যদি সেই টাকা তৎক্ষণাত্ অথবা নির্দিষ্ট সময়ে বা সময়সকলে দেওয়া না যায় তবে যে ব্যক্তির প্রতিকূলে সেই জজ হইয়াছে অন্য কোন একজন বা জজ বিনা সেই জজ কর্তৃক সেই ব্যক্তি কর্তৃক হইবেক অথবা তাহার সম্পত্তি কি জিনিসপত্র জব্দ হইবেক। এবং যে ব্যক্তির পক্ষে ডিক্রী হইল তাহার মরগাক্রমে উক্ত আদালতের ক্লার্ক সাহেব এই আদালতের মোহরকরা ডিক্রী জারীর এক বিট এই আদালতের কোন এক জন বেইলিফকে দিবেন এবং এই বিটের ক্ষমতাক্রমে এই বেইলিফ এই ব্যক্তিকে কবল করিবেক অথবা যে টাকা দিবার জজ হয় তাহা এবং ডিক্রীজারীর পর তাহা সেই ব্যক্তির যে কোন জিনিস ও সম্পত্তি আদালতের প্রদে-

be levied, by distress and sale of the goods and chattels of such person such sum of money as shall be so ordered, wheresoever they may be found within the district of the Court, and also the costs of the execution, and all Constables and other Peace Officers within their several jurisdictions shall aid in the execution of every such writ

LVIII If the Court shall have made any order for payment of any sum of money by instalments, execution upon such order shall not issue until after default in payment of some instalment according to such order, and execution or successive executions may then issue without further notice or order for the whole of the said sum of money and costs then remaining unpaid, or for such portion thereof as the Court shall order, either at the time of making the original order, or at any subsequent time, under the seal of the Court

LIX Whenever any warrant shall issue for taking in execution the body of any person under this Act, the Bailiffs of the Court shall be empowered, by virtue thereof, to take and convey him to any prison, appointed by the Governor in Council to be the prison of the Court, there to remain for such term as shall be directed by the warrant, not longer than six calendar months, or until he shall sooner perform the order of the Court

LX No person shall be imprisoned twice under the same judgment, nor shall execution against the body and goods issue at the same time under the same judgment

LXI Every person suing out a warrant of execution against the body of any other person under this Act shall deposit with the Clerk of the Court, at the time of the issue of the warrant, diet money for one week, after the rate of one anna and a half for each day, which shall be paid by the Clerk to the keeper of the prison at the time of the execution of the warrant

LXII Notice of the execution of every such warrant shall be forthwith given to the person at whose suit it issued, who shall thereupon deposit with the keeper of the prison, diet money for the remainder of the month in which the warrant is executed, after, the same daily rate, and shall continue thereafter to deposit monthly with the said keeper, in advance, diet money at the same daily rate, for each month which the debtor is liable to be kept in prison at his suit

LXIII. The diet money shall be employed for the subsistence of the prisoner, and if, by default of the detaining creditor, such diet money is not paid, the prisoner shall be entitled to his discharge by order of the Court

LXIV All diet money, which shall be spent in providing subsistence for any prisoner, shall be costs in the cause, and all diet money, which shall not be so spent, shall be repaid to the creditor advancing the same

[Government Gazette, 13th November, 1849]

শের মধ্যে পাওয়া যায় সেই জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয়ের দ্বারা উমূল করিবেন এবং সকল গারজান ও পোলীসের অন্যান্য আমলা আপন২ এলাকার মধ্যে এই বিটী জারী করণের সাহায্য করিবেন ইতি ।

৫৮ ধারা । যদি এই আদালত কোন টাকা কিস্তিবন্দী করিয়া দিবার হুকুম করিয়া থাকেন তবে সেই হুকুমক্রমে কোন কিস্তি টাকা দেওনের ক্রটি না হইলে এই হুকুমক্রমে জাবীর কার্য্য হইবেক না । এবং তাহা হইলে আর কোন একেলা অথবা হুকুম বিনা উক্ত মত টাকা ও খবচা সেই সময়ে বাকী থাকে সেই সমুদয়ের জন্যে অথবা তাহার যে অংশের বিষয়ে আদালত আদৌ হুকুম করণের সময়ে অথবা তাহার পর কোন সময়ে আদালতের মোহবক্রমে হুকুম করেন তাহার জন্যে একেবারে কিম্বা ক্রমে২ জাবীর কার্য্য হইতে পারে ইতি ।

৫৯ ধারা । যখন এই আইনানুসারে ডিক্রী জাবীক্রমে কোন ব্যক্তিকে কয়েদ করণের ওয়ারন্ট দেওয়া যায় তখন আদালতের বেইলিফ সেই ওয়ারন্টের কয়-তাক্রমে যে জেলখান। প্রযুক্ত গবরনর সাহেব হজুর কো-ল্লে এই আদালতের জেলখানার ন্যায় নির্দিষ্ট করেন সেই জেলখানার সে ব্যক্তিকে লইয়া যাইবেক এবং ছয় কালেক্তর মাসের অনধিক যে মিথাদ এই ওয়ারন্টের মধ্যে নির্দিষ্ট থাকে সেই মিথাদপর্য্যন্ত সেই ব্যক্তি সেটখানে থাকিবেন কিন্তু ছা মাস অতীত হওনের পূর্বে যদি আসামী আদালতের হুকুম প্রতিপালন করে তবে খালাস হইবেক ইতি ।

৬০ ধারা । কোন ব্যক্তি একি ডিক্রীর জন্যে দুইবার কয়েদ হইবেক না এবং একি ডিক্রীক্রমে একি সময়ে ডিক্রী জাবী করণার্থে আসামীকে কয়েদ করিতে এবং তাহার জিনিস জব্দ করিতে হুকুম হইবেক না ইতি ।

৬১ ধারা । যে কোন ব্যক্তি এই আইনানুসারে ডিক্রী জাবীক্রমে কোন ব্যক্তিকে কয়েদ করণের ওয়ারন্টের দখলান্ত করে সেই ব্যক্তি এই ওয়ারন্ট দেওনের সময়ে দিনপ্রতি দেড় আনার হিসাবে এক মণ্ডাতে খোবাকী আদালতের ক্লার্ক সাহেবের নিকটে আমানৎ করিবেন এবং ক্লার্ক সাহেব ওয়ারন্ট জাবীর সময়ে এ টাকা জেলখানার অধ্যক্ষকে দিবেন ইতি ।

৬২ ধারা । যে ব্যক্তির নালিশক্রমে ওয়ারন্ট বাটব হইয়াছে তাহাকে এইরূপ প্রত্যেক ওয়ারন্ট জাবী হওনের একেলা অগোণে দেওয়া যাইবেক এবং তাহাতে সেই ব্যক্তি যে মাসে ওয়ারন্ট জাবী হইল সেই মাসের অবশিষ্ট কালের খোবাকী সেইরূপ দৈনিক নিবিধক্রমে জেলখানার অধ্যক্ষের হাতে আমানৎ করিবেন এবং তৎপরে সেইরূপে যে প্রত্যেক মাস খাতক তাহার মোকদ্দমার কারাবন্দ থাকিবার যোগ্য হয় সেই মাসের জন্যে মাসে আগাম খোবাকী সেইরূপ দৈনিক নিবিধে আমানৎ করিবেন ইতি ।

৬৩ ধারা । এই খোবাকী আসামীর আতাবাদিতে ব্যয় হইবেক এবং যে মহাজন তাহাকে কয়েদ রাখিতেছে সেই মহাজন যদি খোবাকী দিতে ক্রটি করে তবে আসামী আদালতের হুকুমক্রমে খালাস হইবার যোগ্য হইবেক ইতি ।

৬৪ ধারা । যত খোবাকী টাকা আসামীর আতাবাদিতে ব্যয় হয় তাহা মোকদ্দমার খরচার ন্যায় জ্ঞান হইবেক এবং যে সকল খোবাকী টাকা এইরূপে ব্যয় না হয় তাহা এই টাকাদেওনিয়া মহাজনকে ফিরায়া দেওয়া যাইবেক ইতি ।

LXV Whenever any prisoner shall offer good and reasonable security for payment of any debt or damage and costs, either in full or by instalments as the Court shall think reasonable, the Court may order him to be discharged on giving such security

LXVI Upon payment of the debt or damage and costs in full, the prisoner shall be entitled to be forthwith discharged

LXVII If the debt or damage and costs are not paid, the imprisonment shall not extinguish the liability to pay the same, but all property then belonging to or afterwards acquired by the prisoner shall be liable to be taken in execution after his discharge from prison for satisfaction thereof, or of so much thereof as is not paid, including the diet money actually expended for subsistence of the prisoner

LXVIII Every Bailiff executing any process of execution issuing out of the said Court against the goods of any person, may, by virtue thereof, seize and take any of the goods of such person, (excepting the necessary wearing apparel and bedding of such person or his family, and the tools and implements of his trade,) and may also seize and take any money or Bank-notes, and any cheques, bills of exchange, promissory notes, bonds, specialties or securities for money belonging to any such person against whom any execution shall have issued as aforesaid

LXIX The Bailiff shall forthwith deliver any cheques, bills of exchange, promissory notes, bonds, specialties, or other securities for money, which shall have been so seized or taken as aforesaid, to the Clerk or other person appointed by the Judges to receive the same, who shall hold them as a security or securities for the amount directed to be levied by such execution, or so much thereof as shall not have been otherwise levied or raised for the benefit of the plaintiff, and the plaintiff may sue in the name of the defendant, or in the name of any person in whose name the defendant might have sued, for the recovery of the sum or sums secured, or made payable thereby, when the time of payment thereof shall have arrived

LXX If it shall, at any time, appear to the satisfaction of the Court that any defendant is unable, from sickness or other sufficient cause, to pay and discharge the debt or damages recovered against him, or any instalment thereof ordered to be paid as aforesaid, the Judges, in their discretion, may suspend or stay any judgment, order or execution given, made or issued in such action, for such time and on such terms as they shall think fit, and so, from time to time, until it shall appear by the like proof as aforesaid that such temporary cause of disability has ceased.

LXXI No sale of any goods, which shall be

৬৫ ধারা। যখন কোন আসামী কোন কর্তৃক বা ক্ষতিব টাকা এবং খরচা একেবারে অথবা যে কিস্তিবন্দী আসামী লত ওয়াজিবী বোধ করেন সেই কিস্তিবন্দীক্রমে দিবার উত্তম ও যতদূর জামিন দিতে প্রস্তাব করে তখন সেই জামিন দেওয়া গেলে আদালত তাহাকে খালাস করিবার হুকুম দিতে পারেন ইতি।

৬৬ ধারা। কর্তৃক বা ক্ষতিপূরণের টাকা এবং খরচা সম্পূর্ণরূপে দেওয়া গেলে আসামী তৎক্ষণাৎ খালাস হইবেক ইতি।

৬৭ ধারা। যদি কর্তৃক বা ক্ষতিপূরণের টাকা এবং খরচা না দেওয়া যায় তবে আসামীর কয়েদ হওনেতে সেই কর্তৃকপ্রভৃতি দেওনের দায়হইতে সেই ব্যক্তি মুক্ত হয় না। কিন্তু আসামীর তৎসময়ে যে সম্পত্তি থাকে অথবা তাহার পর যে সম্পত্তি প্রাপ্ত হয় তাহা তাহার জেলখানাহইতে মুক্ত হওনের পর তাহার কর্তৃক অথবা সেই কর্তৃকের যে অংশ পরিশোধ না হইয়াছে তাহা পরিশোধ করণার্থে জব্দ হওনব যোগ্য হইবেক এবং আসামীর আহাবাদিতে যে গোবাকী টাকা নিতান্ত খরচ হইয়াছিল তাহাও তাহার দিতে হইবেক ইতি।

৬৮ ধারা। যে বেইলিফ উক্ত আদালতের ডিক্রী জারীর পরওয়ানা কোন ব্যক্তির সম্পত্তির প্রতি জারী করে সেই বেইলিফ ঐ পরওয়ানার ক্ষমতাক্রমে (সেই ব্যক্তির বা তাহার পরিবারের আবশ্যক কাপড়চোপড় ও বিজানা ও তাহার ব্যবসায়ের হাতিয়ার ও সব-স্বাম জাদা) সেই ব্যক্তির কোন জিনিস ক্রোক ও জব্দ করিতে পারে এবং যাহার প্রতিকূলে এইরূপ ডিক্রী জারী হইয়াছে সেই ব্যক্তির কোন নগদ টাকা বা ব্যাংক নোট এবং কোন চেক কি ছত্তী বা প্রোমিসরি নোট কি খণ্ড কি টাকার নিদর্শন কি জামিনীনামা ক্রোক ও জব্দ করিতে পারে ইতি।

৬৯ ধারা। পূর্বেকৃতমতে যে কোন চেক বা ছত্তী কি প্রোমিসরি নোট বা খণ্ড অথবা টাকার কোন প্রকার নিদর্শন বা জামিনীনামা ঐ বেইলিফ সেইরূপ ক্রোক করিতে কিম্বা লইতে পারে তাহা বেইলিফ জার্ক সাহেবকে অথবা অন্য যে ব্যক্তিকে তাহা লইতে জব্দ সাহেবেবা নিযুক্ত করেন তাহাকে দিবেক। এবং ঐ ডিক্রী জারীক্রমে যে টাকা আদায় হইবার হুকুম হইয়াছিল তাহা অথবা তাহার যে ভাগ অন্য প্রকারে আদায় বা উদ্বৃত্ত না হইয়াছিল সেই ভাগের বাবৎ ঐ ব্যক্তি তাহা ফরিদাদীর উপকারার্থে জামিন বা জামিনসকলস্বরূপ আপন হাতে রাখিবেক। এবং যে টাকা বা টাকাসকল ঐ চেকপ্রভৃতির দ্বারা ধার্য হইল অথবা দেয় হইল সেই টাকা পাটবার সময় আইলে ঐ ফরিদাদী আসামীর পরিবর্তে অথবা যে কোন ব্যক্তির পরিবর্তে আসামীর নালিশ করিতে পারিত সেই ব্যক্তির পরিবর্তে নালিশ করিতে পারে ইতি।

৭০ ধারা। যদি কোন সময়ে আদালতের এইমত হাদ্বাধ হয় যে যে কর্তৃক অথবা ক্ষতিপূরণের টাকা আসামীর স্থানে উদ্বৃত্ত করিতে হইবেক অথবা তাহার যে কিস্তি পূর্বেকৃতমতে দিবার হুকুম হইয়াছে তাহা সেই আসামী পীড়া বা অন্য কোন যতদূর কারণপ্রযুক্ত দিতে ও পরিশোধ করিতে পারেনা তবে ঐ জব্দ সাহেবেবা আপনাবদের বিবেচনাক্রমে ঐ যোকদমার যে কোন ডিক্রী বা হুকুম কি ডিক্রী জারীর হুকুম হইয়াছিল তাহা যে নিয়মে তাহারা উচিত বোধ করেন সেই নিয়মক্রমে কিছু কালের জন্য মোকুফ অথবা স্থগিত করিতে পারেন। এবং সেইরূপে সময়ক্রমে যাবৎ ঐ প্রকার প্রমাণের দ্বারা দৃষ্ট না হয় যে আসামীর টাকা দেওনের ঐ কিছু কালের অক্ষমতার কারণ নিবৃত্ত হইয়াছে তাহা হুকুম জারী স্থগিত করিতে পারেন ইতি।

৭১ ধারা। পূর্বেকৃতমতে ডিক্রী জারীক্রমে জিনিস

taken in execution as aforesaid shall be made, until after the end of five days at least next following the day on which such goods have been so taken, unless such goods be of a perishable nature, or upon the request, in writing, of the party whose goods have been taken

LXXII. Until such sale, the goods shall be deposited by the Bailiff by whom they were taken in some fit place, or they may remain in the custody of a fit person approved by the Judges to be put in possession by the Bailiff

LXXIII The Judges, from time to time, as they shall think proper, may appoint such and so many persons for keeping possession, and so many of their Bailiffs or other fit persons to be sworn brokers and appraisers for the purpose of selling or valuing any goods, chattels or effects taken in execution under this Act, as shall appear to them to be necessary, and may direct security to be taken from each of them, for such sum and in such manner as they shall think fit, for the faithful performance of their duties, without injury or oppression, and the Judges may dismiss any person, broker or appraiser so appointed

LXXIV No goods taken in execution under this Act shall be sold for the purpose of satisfying the warrant of execution, except by one of the brokers or appraisers so appointed

LXXV The costs to be demanded or taken for such appraisement, and sale shall be one anna in the rupee on the produce of the goods sold, and the Judges may apply the sum so raised as costs towards payment of the contingent charges and remuneration of the said brokers and appraisers, in such manner as shall be approved by the Governor in Council

LXXVI The Clerk of the Court shall keep an account of all sums received upon such sales, distinguishing the amount paid to the party entitled to the benefit of the execution, and the amount levied and retained as costs, and also of all sums allowed to the brokers and appraisers upon such sales

LXXVII Whenever any defendant against whom judgment shall have been given in the Court of Small Causes, shall go before execution thereof out of the jurisdiction of the Court, the Judge of any Zillah or Town where he shall be found, upon receiving from the plaintiff either in person or by vakeel, an application in writing setting forth these facts, with a duly authenticated copy of the judgment of the Court, shall execute the said judgment in the manner prescribed by law for execution of his own decrees, unless the defendant shall allege any reasonable cause, why the judgment should not be executed, and shall give security to such amount as the Judge of such Zillah or Town shall deem reasonable, that he will, within such time as shall be allowed him for that purpose, either satisfy the judgment, or produce a

ক্রোক হইলে সেই জিনিস যদি নান্য না হয় অথবা যাহার জিনিস ক্রোক হইয়াছে তাহার লিখিত দরখাস্ত দাখিল না হয় তবে যে দিবসে এই জিনিস ক্রোক হইল তাহার পর পাঁচ দিবস অতীত না হইলে তাহা বিক্রয় হইবেক না ইতি।

৭২ ধারা। নীলাম না হওনপর্যন্ত যে বেইলিফের দ্বারা তাহা ক্রোক হইল সেই বেইলিফ তাহা কোন উপযুক্ত স্থানে রাখা করিবেক অথবা যে কোন উপযুক্ত ব্যক্তির বিষয়ে জজ সাহেবেরদের সম্মতি আছে সেই ব্যক্তির জিম্মায় এই জিনিস বেইলিফ রাখিবেক ইতি।

৭৩ ধারা। জজ সাহেবেরা সময়ক্রমে যেরূপ ব্যক্তি এবং যত ব্যক্তিকে উচিত বোধ করেন সেইরূপ ব্যক্তিকে এবং তত ব্যক্তিকে জিনিস বাণিজ্যের জন্য নিযুক্ত করিতে পাবেন এবং এই আইনানুসারে ডিক্রী জারীকরে যে সকল জিনিসপত্র অথবা সম্পত্তি ক্রোক হয় তাহা বিক্রয় বা যাচাই করণার্থে তাহারদের বেইলিফের যত জন অথবা অন্য উপযুক্ত যত ব্যক্তির আবশ্যক বোধ হয় তত ব্যক্তিকে শপথ করাইয়া দাখিলী এবং যাচনদারী কর্মে নিযুক্ত করিতে পাবেন এবং ক্ষতি অথবা অত্যাচার না করিয়া তাহারদের কার্য বিশ্বস্তরূপে নির্বাহ করণার্থে যত টাকার ও যে প্রকার জামিন লওয়া তাহারদের উচিত বোধ হয় তত টাকার ও সেই প্রকারে প্রত্যেক জনের স্থানে জামিন লইতে অক্ষম দিতে পাবেন এবং এক্ষণে নিযুক্ত কোন দালাল কি যাচনদারকে জজ সাহেবেরা তণ্ডীক করিতে পাবেন ইতি।

৭৪ ধারা। এই আইনানুসারে যে জিনিস ডিক্রী জারীকরে ক্রোক হয় তাহা ডিক্রী জারীকর পরওয়ানাকরে কেবল উক্তমতে নিযুক্ত দালাল অথবা যাচনদারের দ্বারা নীলাম হইবেক ইতি।

৭৫ ধারা। এ যাচাই ও বিক্রয়ের খরচারূপ বিক্রয়হওয়া জিনিসের উপপন্নের টাকা প্রতি এক আনা করিয়া দাওয়া হইবেক ও লওয়া যাইবেক। এবং যেক্ষণে আনুত গবরনর সাহেব হজুর কোর্টসেলে সম্মতি করেন সেইরূপে জজ সাহেবেরা এইরূপে প্রাপ্ত টাকা লইয়া উক্ত দালাল ও যাচনদারেরদের উপরি খরচ এবং মেহনতানায় ব্যয় করিতে পাবেন ইতি।

৭৬ ধারা। এই নীলামের দ্বারা যে সকল টাকা পাওয়া যায় আদালতের ক্লার্ক সাহেব তাহার হিসাব রাখিবেন এবং যাহার পক্ষে ডিক্রী জারী হয় সেই ব্যক্তিকে যত টাকা দেওয়া যায় এবং খরচা বলিয়া যত টাকা আদায় হয় ও হাতে রাখা যায় এবং নীলাম করণের জন্য দালাল ও যাচনদারেরদিগকে যত টাকা দেওয়া যায় তাহার স্বতন্ত্র হিসাব রাখিবেন ইতি।

৭৭ ধারা। যে আসামীর বিরুদ্ধে অস্পষ্ট মূল্যের মোকদ্দমার আদালতে ডিক্রী হয় সেই আসামী যদি তাহা জারী হওনের পূর্বে এই আদালতের এলাকার বাহিরে যায় তবে যে জিলা অথবা শহরে এই ব্যক্তিকে পাওয়া যায় তাহার জজ সাহেবকে যদি ফারয়াদী অথবা তাহার উকীল এই বৃত্তান্তজ্ঞাপক এক লিখিত দরখাস্ত দেয় এবং তাহার সঙ্গে আদালতের ডিক্রীর সত্যিযত দস্তখত করা এক নকল দাখিল করে তবে এই জজ সাহেবের আদেশ ডিক্রী যেরূপে জারী করিতে আইনে অক্ষম আছে সেইরূপে এই ডিক্রী জারী করিবেন। কিন্তু যদি আসামী এই ডিক্রী জারী না করণের কোন যত্নবৎ কারণ দর্শায় এই জিলা বা শহরের জজ সাহেব যত টাকার জামিন উচিত বোধ করেন তত টাকার জামিন এই অক্ষমানে দেয় যে এই ব্যক্তি নিরুপিত মিয়াদে মর্যে হয় ডিক্রীর টাকা পরিশোধ করিবেক নতুবা আপনাদেব সাহেব ডিক্রী বাহিত করিতে অস্পষ্ট মূল্যের মোকদ্দমার আদালতের জজ সাহেবেরদের অক্ষমের এক সত্যিযত দস্তখতহওয়া

duly authenticated copy of an order of the Judges of the Court of Small Causes, discharging their former judgment

LXXVIII No judgment or execution shall be stayed, delayed or reversed upon or by any writ of error or *supersedeas* thereon, to be sued for the reversing of any judgment given in any Court holden under the provisions of this Act, unless the amount recovered exceeds One Hundred Rupees, and then only after the person suing out such writ shall become bound with two sufficient sureties to be approved by the Clerk of the Court, in treble the sum adjudged to be recovered in the former judgment, to prosecute the said writ with effect, and also to satisfy and pay, (if the writ be not prosecuted, or if the judgment be affirmed), the debt or damages and costs adjudged, and all costs and damages to be awarded for the delay of execution

LXXIX Upon every warrant of execution issued against the goods and chattels of any person, the Clerk of the Court shall cause to be stated the sum of money and costs adjudged with the sum paid for such warrant, and if the party against whom such execution shall be issued shall, before an actual sale of the goods and chattels, pay or cause to be paid or tendered unto the Clerk of the Court, or to the Bailiff holding the warrant of execution such sum of money and costs, as aforesaid, or such part thereof as the person entitled thereto shall agree to accept in full of his debt or damages and costs, together with the fees herein directed to be paid, the execution shall be superseded, and the goods and chattels of the said party shall be discharged and set at liberty

LXXX The Clerk of every Court holden under this Act shall cause a record of all summonses, and of all orders, and of all judgments and executions, and returns thereto, and of all fines, and of all other proceedings of the Court, to be fairly entered, from time to time, in a book or books belonging to the Court, which shall be kept at the Office of the Court, and shall be duly authenticated by one or more of the Judges, and such entries in the said book or books or a copy thereof bearing the seal of the Court, and purporting to be signed and certified as a true copy by the Clerk of the Court, shall be admitted in all Courts and places as evidence of such entries, and of the proceeding referred to by such entry or entries, and of the regularity of such proceeding, without any further proof

LXXXI The Clerk of every such Court shall, in the month of *March*, in each year, make out a correct list of all sums of money belonging to suitors in the Court, which shall have been paid into Court, and which shall have remained unclaimed for five years before the first day of the month of *January* then last past, specifying the

নকল দাখিল করিবেন তবে সেই ডিক্রী জারী হইবেক না ইতি।

৭৮ ধারা। যদি প্রাপ্ত টাকা একশত টাকার অধিক না হয় তবে এই আইনের বিধিক্রমে স্থাপিত কোন আদালতে কবা কোন ডিক্রী অন্যথা করণার্থে যে কোন “রিট অফ এরর” অথবা “সুপারসিডোসের” রিটের দরখাস্ত হয় তৎক্রমে অথবা তাহার দ্বারা কোন ডিক্রী অথবা ডিক্রী জারী স্থগিত বা বিলম্ব কিম্বা অন্যথা কবা হইবেক না। এবং এক শত টাকার অধিক হইলেও যে ব্যক্তি সেই প্রকার রিট অর্থাৎ পরওয়ানার দরখাস্ত করে সেই ব্যক্তি যদি সাবেক ডিক্রীর দ্বারা যে টাকা দেওনের কর্তব্য হইয়াছিল তাহার তিনগুণ টাকার আদালতের ক্লার্ক সাহেবের অনুমতিহওয়া দুই মাসের জামিন এই মজমুনে না দেয় যে আমি উক্ত রিটক্রমে শেষপর্যন্ত যোকদ্দমা চালাইব এবং সেই রিটের অনুসারে যোকদ্দমা না হইলে অথবা সাবেক ডিক্রী বহাল হইলে যে কর্তব্য অথবা কতিপূরণের টাকা এবং খরচার ডিক্রী হইয়াছিল তাহা পরিশোধ করিব এবং দিব এবং ডিক্রী জারীর বিলম্বের বিষয়ে যে সকল ক্ষতি ও খরচা নির্দিষ্ট হয় তাহা দিব তবে পূর্বেকি রিটের দ্বারা কোন ডিক্রীজারী স্থগিত-প্রভৃতি হইবেক না ইতি।

৭৯ ধারা। কোন ব্যক্তির জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক করণার্থে ডিক্রী জারী ওয়াবন্ট হইলে আদালতের ক্লার্ক সাহেব যত টাকা ও খরচার ডিক্রী হইয়াছিল তাহা এবং সেই ওয়বন্টের খরচা সেই ওয়াবন্টে লিখিবেন। এবং যে ব্যক্তির বিরুদ্ধে ডিক্রী জারী হয় সেই ব্যক্তি যদি দ্রুত ও সম্পত্তির প্রকৃত প্রস্থার নীলাম হওনের পূর্বে পূর্বেকি-মত টাকা ও খরচা অথবা তাহার যে অংশ এটাকাপাও-নিয়া ব্যক্তি আপন কর্তব্য বা কতিপূরণের টাকা এবং খরচার সম্পূর্ণরূপে পরিশোধার্থে লইতে স্বীকার করে তাহা ও যে বসুম দিবার কর্তব্য এই আইনে আছে তাহা এ আদালতের ক্লার্ক সাহেবকে অথবা যে বেইলিফের হাতে ডিক্রী জারী ওয়াবন্ট থাকে তাহাকে দেয় অথবা দেওয়ায় কি দিতে প্রস্তাব করে তবে ঐ ডিক্রী জারী নিবৃত্ত হইবেক এবং ঐ ব্যক্তির দ্রুত ও সম্পত্তি খালি ও মুক্ত হইবেক ইতি।

৮০ ধারা। এই আইনানুসারে স্থাপিত প্রত্যেক আদালতের ক্লার্ক সাহেব সকল সূমনের ও সকল কর্তব্যের ও সকল ডিক্রীর ও ডিক্রী জারীর ও তাহার ওয়াপোল ও সকল জব্বানী ও আদালতের অন্য সকল কার্যের নিদর্শন সমগ্রক্রমে আদালতের এক কি ততোধিক বহীর মধ্যে সপক্টাকরে লেখাইবেন এবং সেই বহী ঐ আদালতের দফতরে রাখা যাইবেক। এবং এক কি ততোধিক জন জজ সাহেব তাহাতে দস্তখত করিবেন এবং ঐ এক কি ততোধিক বহীর মধ্যে যে সকল লিপি থাকে তাহা অথবা আদালতের মোহরকবা তাহার যে এক নকল ঐ আদালতের ক্লার্ক সাহেব যথার্থ নকল বলিয়া সही ও নির্দিষ্ট করেন তাহা সকল আদালতে ও স্থানে ঐ প্রকার লিপির প্রমাণ এবং ঐ প্রকার লিপি বা লিপিসকলে বেকার্যের বিষয় লেখা আছে তাহার প্রমাণ এবং ঐ কার্য দাঁড়াইত হওনের প্রমাণরূপ গ্রাহ্য হইবেক এবং তাহার বিষয়ে অন্য কোন প্রমাণের আবশ্যক হইবেক না ইতি।

৮১ ধারা। এইমত প্রত্যেক আদালতের ক্লার্ক সাহেব প্রত্যেক বৎসরের মার্চ মাসে আদালতের কর্তব্য-দীর্ঘদের যে সকল টাকা আদালতে দাখিল কবা গিয়াছে এবং তৎপূর্বেকি জানুআরি মাসের প্রথম দিবসঅবধি পাঁচ বৎসরপর্যন্ত নাওরা হয় নাই তাহার এক যথার্থ ফিরিস্তি প্রস্তুত করিবেন এবং যে ব্যক্তির জন্য বা নিমিত্তে ঐ টাকা ঐরূপে আদালতে দাখিল কবা গিয়া-

names of the parties for whom or on whose account the same were so paid into Court, and a copy of such list shall be put up and remain during Court hours in some conspicuous part of the Court house, and at all times in the Clerk's Office, and all sums of money which shall have been paid into any such Court, to the use of any suitor or suitors thereof, and which shall have remained unclaimed for the period of six years before the passing of this Act, and which are now in the hands of any Commissioner or Officer of such Court, or otherwise held in trust for such suitors, and all further sums of money, which shall hereafter be paid into such Court to the use of any suitor or suitors thereof, shall, if unclaimed for the period of six years after the same shall have been so paid into Court, be applicable as part of the fees receivable on account of the Court, and shall be carried to the same account, and no person shall be entitled to claim any sum which shall have remained unclaimed for six years, but no time during which the person entitled to claim such sum shall have been an infant or married woman or of unsound mind, or out of the Territories under the Government of the East India Company, shall be taken into account in estimating the said period of six years.

[To be continued next week.]

REPORT OF A SUMMARY CASE DETERMINED BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADALWUL

The 29th October, 1849

An appeal does not lie against an order of acquittal of parties, charged with resistance of process.

Mr George Lamb,—Petitioner

The Petitioner was a decree holder. The officer employed in executing the decree, reported that he was resisted in his duty. The Judge, on enquiring, considered the charge of resistance of process not proved and, therefore, released the parties accused. From the Judge's order, which was dated 25th April, 1849, the Petitioner appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court, (Mr Jackson) "This appeal is brought, not by the Plaintiff, or officer employed, but by the decree holder. It is obvious that he was no party to the case of resistance of process, and cannot be heard, in fact, as a case of resistance of process is of a criminal nature, I consider the principle of Section 4, Act 31 of 1841, applicable to it, and that the accused, having been acquitted, this Court has no power to interfere." Petition rejected.

হিল ডাবারদের নাম এই কর্মে বিশেষরূপে লেখা থাকিবেক। এবং এই কর্মের এক নকল আদালতের বৈঠকের সময়ে আদালত ঘরের সকল লোকের দৃষ্টিগোচর কোন স্থানে লটকান যাইবেক ও থাকিবেক এবং সর্বদা এই ফাইল সাহেবের দফতরখানায় লটকান থাকিবেক। এবং যে সকল টাকা কোন ফরিদাদী বা ফরিদাদীরদের জন্য এই আদালতে দাখিল করা গিয়া থাকে এবং এই আইন জারী হওনের পূর্বে ছয় বৎসরপর্যন্ত দাওয়া না হইয়া রহিয়াছে এবং এক্ষণে এইমত কোন আদালতের কমিশনার বা কর্মকাহারকর্তা আদালত প্রকারান্তরে এই ফরিদাদীরদের জন্য ধার্য আছে তাহা এবং আর যে সকল টাকা উক্ত কালে কোন ফরিদাদী বা ফরিদাদীরদের উপকারার্থে এই প্রকার আদালতে দাখিল করা যায় তাহা যদি আদালতে সেইরূপ দাখিল হওনের পর ছয় বৎসরপর্যন্ত দাওয়া না হইয়া থাকে তবে তাহা আদালতের জন্য যে রসুম লওয়া যায় তাহার ন্যায় শোধ হইয়া যাব হইবেক এবং সেই হিসাবে জমা করা যাইবেক। এবং যে টাকা এইরূপে ছয় বৎসরপর্যন্ত বিদ্যমান আদালতে বহিয়াছে তাহার দাওয়া কোন ব্যক্তি করিতে পারিবেক না। কিন্তু যে ব্যক্তি এই প্রকার টাকার দাওয়া করিতে পারে সেই ব্যক্তি যত কাল নাবালগ ছিল কিম্বা দিবাঙ্গিতা ত্রী কি উন্মান ছিল কিম্বা কোম্পানি বাচাদুরের শাসিত দেশের বাহিরে ছিল তত কাল এই ছয় বৎসরের হিসাব করণেতে গণ্য হইবেক না ইতি।

[ইহার শেষ আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

সদর দেওয়ানী আদালতে নিম্নলিখিত দাওয়া সর্বাসম্মতী মোকদ্দমার বিবরণ।

১৮৪৯ সাল ১৯ অক্টোবর।

যাচারদের নামে পব ওয়ানার বাধকতা করণের মালিশ হর ডাবারদের নির্দোষি করণের প্রমাণ উপর আপাস হইতে পারে না।

জজ লায় সাহেব। দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারী ডিক্রীদার ছিলেন। ডিক্রীজারী করিতে যে আমলা নিযুক্ত হইরাছিল সে রিপোর্ট করিল যে আমার কর্তব্য কার্যেতে প্রতিবন্ধকতা হইয়াছে। জজ সাহেব এই বিষয় তদন্ত করিয়া সোধ করিলেন যে পব ওয়ানার প্রতিবন্ধকতা করণের প্রমাণ হর নাই অতএব তিনি মালিশগ্রস্ত ব্যক্তির বিরুদ্ধে আপাস করিলেন। জজ সাহেবের এই প্রকৃতি ১৮৪৯ সালের ১৫ আগ্রিল তারিখে হইল সেই প্রকৃতি উপর দরখাস্তকারী সদর আদালতে আপীল করিলেন।

তাঁহাতে সদর আদালতের জজ জীযুজ জানসন সাহেব করিলেন যে "এই আপীল পেশাদারি কিম্বা পরওয়ানা "জারী করিয়া নিযুক্ত আমলা উপস্থিত হবে নাই কিন্তু "ডিক্রীদার তাহা উপস্থিত করিয়াছেন। এই ডিক্রীদার পর- "ওয়ানার বাধকতার মোকদ্দমার সে নি প্রমাণ করেন চাই "সপক্ষে দৃষ্ট হইতেছে অতএব তাঁহার কথা শুনা যাইতে "পারে না। আরো পব ওয়ানার বাধকতা করণের কর্ম "ফৌজদারী মোকদ্দমার বিষয় হওয়াপ্রযুক্ত আমি বোধ "করি যে ১৮৪১ সালের ৩১ আইনের ৪ ধারার মূল নিয়ম "তদ্বিধায় থাকে এবং জজ সাহেব মালিশগ্রস্ত ব্যক্তিকে "নির্দোষি করাতে এই আদালতের তাহাতে হস্তক্ষেপ "করণের ক্ষমতা নাই।" অতএব দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 754

To the Collectors of Land Revenue of Akyab, Bancoorah, Aeng, Gawalparah, Tipperah, Sando way, Shahabad, Patna, Tirhoot, Ramree, Sylhet, Chittoogong, Beerbhoom, Huzareebaugh, Cachur, Backergunge, Dacca, Dinagepore, Jessore, Huzareebaugh, Manbhoom Dn, Durrung, Huzareebaugh, Singbhoom Dn, Sarun, Purneah, Burdwan, Cuttack S D, Pooree, Hooahly, Furreedpore, Bihar, Pubnah, Maldah, Kamroop, Bullonah, Moorsheda bad, Midnapore, Mymensing, Bograh, Nuddea, Cuttack N D, Balasore, Bhaugulpore, Rajshahye, Rungpore, Cuttack C D, Nowgong, Jorehaut, Monghyr, Luckimpore, Lohardugga Dn, 24 Pergunnahs, Calcutta

In consequence of a communication from the Sudder Board of Revenue, I have the honor to request that you will discontinue transmitting to this Department in future, the Annual Explanatory arrangement of the Bukya Towjee Balances, and the Register of Balances due by Land Revenue Defaulters, and that in lieu of the former Return you will furnish me annually from 1849-50 with an Abstract Statement of Balances, drawn up in the accompanying form, for the purpose of adjustment

2 In consequence of the above arrangement, it will be necessary for you, to omit the column of "Balances transferred to the Defaulter's Register" from your Hal and Bukya Towjees, and Annual Jumma Wasil Bakte, and also to write back into your Bukya Towjee for the current quarter, all Bukya Balances appearing in your Defaulter's Register, transferring at the same time, the Hal Balances into the Hal Towjee

3 Should any balances due by defaulters have been recovered by you during the present year and credited in your Treasury Accounts since May last, under the head of "Remanent Balances," it will be necessary for you to transfer such items to the head of "Land Revenue," by a debit to "Remanent Balances"

W MAPLES,

Asstt Acct to the Govt of Bengal

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Dept, the 12th October, 1849

Explanatory Arrangement of the Net Balance of the Bukya Towjee of Zillah —
for the year —

	Years antecident to 1846-47	For 1846-47	For 1847-48	For 1848-49	Total Amount
Net Balance as per Bukya Towjee for					

E E Collector

আকৌণ্টেণ্ট জেনরেল সাহেবের সরকারি অর্ডার।

৭৫৪ নম্বর।

আক্যাব ও বাঁকুড়া ও আরো ও মৌআলপাড়া ও ত্রিপুরা ও সান্দোরে ও শাহাবাদ ও পাটনা ও চিত্তোগ ও বাম্বি ও ছিলট ও চাটিগাঁ ও বীরভূম ও হাজারীগাঁ ও কাছাড় ও বাকবগঞ্জ ও ঢাকা ও দিনাজপুর ও যশোর ও চাঙ্গাবাগে মানভূম এলাকা ও দবঙ্গ ও হাজারীগাঁ ও সিংহভূম এলাকা ও সারন ও পূর্বশিয়া ও বর্জমান ও দক্ষিণ কটক ও পূর্বা ও জগলী ও ফরিদপুর ও বেহাৰ ও পাবনা ও মালদহ ও কামরূপ ও ভুলুয়া ও মুর্শিদাবাদ ও মেদিনীপুর ও ময়মনসিংহ ও বগুড়া ও নদীয়া ও উত্তর কটক ও বালেশ্বর ও ভাগলপুর ও বাজশাহী ও বঙ্গপুর ও মহাম কটক ও নওগাঁ ও যোড়হাট ও মুন্সেব ও লক্ষ্মীপুর ও লোহাবড়া এলাকা ও চব্বিশপাড়া ও কলিকাতার ভূমির রাজস্বের জীযুত কালেকটর সাহেব লবায়বেষু।

সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরদেব স্থানে প্রাপ্ত পত্রানুসারে আপনাকে আদেশ করিতেছি যে বকেয়া ভৌজার বাকীর সফট করণের বার্ষিক বিবরণ এবং ভূমির রাজস্বের বাকীদারেরদেব স্থানে যে টাকা বাকী আছে তাহার বেজিফের উত্তর কালে এই নিবিশ্ভাষ অবনা পাঠান যায এবং সাবের কৈফিয়তের পরিবর্তে হিসাব মোকাবিলা করিবার জন্যে ১৮৪৯।৫০ সালঅবধি পশ্চাৎ নিখিত পাঠানুসারে প্রতিবৎসরে বাকী টাকার এক চুক্ত কৈফিয়ৎ পাঠাও।

২। উক্ত নিয়মপ্রযুক্ত ভৌমার হাল ও বকেয়া ভৌজী ও বার্ষিক জমা ও মাসী বাকীর কৈফিয়তইতে "বাকীদারের বেজিফেতে খাবিজদাখিল হওয়া বাকী টাকার" মত একেবারে বন্ধিত কর এবং ভৌমার বাকীদারের বেজিফেতে যে সকল বকেয়া বাকী দৃষ্ট হয় চলিত ত্রৈমাসিকের ভৌমার বকেয়া ভৌজীতে পুনরীক লেখ এবং হাল বাকী খাবিজ করিয়া হাল ভৌজীতে দাখিল কর।

৩। যদি সন হালে বাকীদারের স্থানে কোন বাকী টাকা ভৌমার দ্বারা পাওয়া গিয়াছে এবং গত মে মাসের পত্র ভৌমার খাজানাত নব হিসাবে "অবশিষ্ট বাকীর" শিরোনামের নীচে লেখা গিয়াছে তবে তাহা "অবশিষ্ট বাকীর" মধ্যে গণ্য লিখিয়া "ভূমির রাজস্ব" এই শিরোনামের নীচে খাবিজদাখিল কর।

ডবলিউ ম্যপলস।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের আকৌণ্টেণ্ট আকৌণ্টেণ্ট
ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফতরখানা।
বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৯ সাল ১২ অক্টোবর।

অমুক জিলাৰ অমুক বৎসৰেৰ দকেয়া ভৌজীৰ নিট বাকী টাকা সপষ্ট কৰণার্থ নিয়ম।

	বাকী ১৮৪৮ ১৮৪৯	বাকী ১৮৪৯ ১৮৫০	বাকী ১৮৫০ ১৮৫১	বাকী ১৮৫১ ১৮৫২	বাকী ১৮৫২ ১৮৫৩	বাকী ১৮৫৩ ১৮৫৪
বকেয়া ভৌজী দুফে অমুক সময়ের নিট বাকী						

অমুক কালেক্টৰ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADALAT

No 13

To the Judges in the Lower Provinces, and to the Commissioners in the Extra Regulation Provinces

I am directed to enquire whether the practice prevails in your own or in the subordinate Courts of your district, of allowing respondents, decree holders, to take out execution of their decrees without giving security, on the ground that the appellants had not obtained orders to stay execution from the Appellate Court, and, if so illegal a practice exists, that you will state how it has originated and how long it has prevailed

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, the 28th September, 1849

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 41

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With reference to the Board's Circular, dated the 27th July last, No 30, I am directed by the Sudder Board of Revenue to annex, hereto, a Form of Statement to be adopted by Collectors, or other Officers exercising the powers of a Collector, whenever they may have occasion to report, for the information of Government as required by Section 2, Act XX of 1848, the imposition of fines by them under the authority vested in them by the 1st Section of that Act

2 It should invariably be mentioned in the Column of Remarks, along with any other suitable explanations, that the sanction of the Commissioner to the summoning of the parties, or the call for papers, was duly obtained in those cases in which such sanction is required by law

G PLOWDEN, Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 5th October, 1849

[Government Gazette, 13th November, 1849] 4 F 2

সদর দেওয়ানী আদালতের সবকুলব অর্ডর।

১৩ নম্বর।

বাহাদুরপ্রভৃতি দেশের এবং আইনবহির্ভূত প্রদেশের
আমৃত বা মানর মাতেব বহাববেয়ু।

সদর আদালত জিজ্ঞাসা করিতেছেন যে আপেলান্ট আপোন আদালততটে ডিক্রী জারী করণের ছুমপ্রাপ্ত হইয়া নাটক লগা যে বেসপাওঁতে বা ডিক্রীদার হয় তাহারা জামিন না দিলে ও তাহারদিগকে আপন ডিক্রী জারী করিও অনুমতি দিবার ব্যবহার ভোমার অংশে ভোমার জিলাৰ অধীন আদালতে চলিতেছে কি না এবং যদি এমন বেসপানী ব্যবহার চলিতেছে তবে তাহা বিসম্প্রদায় হইল এবং কত বাল্যাবধি চলি তেছে তাহ লেখ।

ডবলিউ কর্ণপাতিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড রেবিনিউর সবকুলব অর্ডর।

৪১ নম্বর

অমুক এলাকার বাহাদুর প্রভৃতি কামিয়ানব মাতেবের প্রতি
সদর বোর্ড রেবিনিউর আমৃত সেক্রেটারী সাহেবের
পত্র।

সদর বোর্ডের গত ২৭ জুলাই তারিখের ৩০ নম্বরী
সবকুলব অর্ডরের উপলক্ষ সদর বোর্ড রেবিনিউর
অকুমক্রমে নং ৩০ নং লিখিত কামিয়ানব মাতেবের পত্র পাঠাইতেছি।
কালেক্টর মাতেবের বা কালেক্টর মাতেবের মাতেব প্রাপ্ত
অন্য কর্মকারকের ১৮৪৮ সালের ১০ অক্টোবর ১ খাবার
জারী তাহারদেব প্রতি আপিত কামতানুসাবে যে জরী-
মানা করেন তাহার বিপোর্ট এই আইনের ২ খাবারক্রমে
গবর্ণমেণ্টের বিজ্ঞাপনার্থে কলকাতা আবশ্যক হইলে এই
পাঠানুসারে বিপোর্ট করিবেন।

১। যে২ গতিকে আইনমতে ব্যক্তিদিগকে না কাগজ-
পত্র তলব করণের বিষয় কামিয়ানব সাহেবের অনু-
মতির আবশ্যক আছে সে২ গতিকে এই সাহেবের
অনুমতি বোধিতে পাওনা গিয়াছিল এই কথা এবং
অন্যান্য উপযুক্ত বিবরণ মন্তব্য কথার ঘরে নিত্য লেখা
উচিত।

জি জোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ৫ অক্টোবর।

Statement of Fines inflicted by Collector (or Superintendent of Survey,) of _____ under Section 1, Act XX of 1848

1	2	3	4	Regulation under which call was made	Amount of daily fine	Date from which payable	Date of order inflicting the fine	Total amount of fine to date of report	Amount levied	Date or dates of levying fine	Remarks

১৮৪৮ সালৰ ২০ আইনেৰ ১ ধাৰানুসাবে অমূলক জিলাৰ কালেক্টৰ সাহেবৰ অথবা জৰীপেৰ সুপাৰিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবৰ যি জৰীমানা কৰিলেন তাহাৰ বৈশিষ্ট্য -।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২
জিলাৰ নাম	মহাল ও পৰগনাৰ নাম	জমীন্দাৰেৰ নাম	তহক্কৰ অভিপ্ৰায়	সে আৰ্জীমুতাবে তলত লিখিল।	প্ৰতি নিম্নৰ জৰীমানাৰ ক্ষণ ৭।।	যে জৰিফাৰ্জাৰি দেয়া হুজুৰ।	জৰীমানাৰ ক্ষণ কৰ-গেৰ তাৰিখ।	বিপ্লৱটি কৰগেৰ তা-বিপ্লৱটি জৰীমা-নাৰ ঘোচ।	আদায়তগেৰ জৰীমানা।	জৰীমানা আদায় কৰগেৰ তাৰিখ।	বৰ্ত্তব্য কথা।

PRECEDENT OF THE SUDDER BOARD
OF REVENUE

No 4

Upon a reference from the Commissioner of Chittagong, the Board held that under the Rules of Practice, a Commissioner may with the concurrence of the Lessee, cancel any lease at his own discretion, subject to an appeal to the Board, or to the Board's revision without appeal, but that a Collector is not competent to cancel any lease except on the ground of the default of the Lessee

G PROWSEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 30th October, 1849

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER
NIZAMU ADALUT

No 9

To the Session Judges in the Lower Provinces, and
the Commissioners in the Extra Regulation Pro-
vinces

The Court notify the rescission of the Circular Orders cited in the margin* in consequence of the enactment of Act I of 1849, cases of acquittal on the ground of insanity, are to be entered as heretofore in statement (No 8) of acquittals for the month in which the trial was held

W KILPATRICK, Deputy Register
Fort William, the 29th September, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT
APPOINTMENTS

The 26th October, 1849

Baboo Kumlakunt, who has obtained a Diploma, to be Acting Moonsiff of Issapore, Zillah Chittagong, during the absence on leave of the incumbent

Moulvie Fuzul Ruhaman, who has obtained a Diploma, to be Acting Moonsiff of Bhutearra, Zillah Chittagong, during the absence on leave of the incumbent

LEAVES OF ABSENCE

The 26th October, 1849

Moulvie Abdool Jubbar, Moonsiff of Issapore,

* Cir Order, No 233, dated 8th May, 1820

Para 6 C O No 307, dated 11th February, 1825

C O No 62, dated 4th September, 1840.

C O No 183, dated 27th September, 1844

C O No 201, dated 25th April, 1845

[Government Gazette, 13th November, 1849.]

সদর বোর্ড রেবিনিউর নজির।

৪ নম্বর।

চাটিগাঁও কমিস্যনর সাহেবের জিজ্ঞাসা কবাত্রে সদর বোর্ডের সাহেবেরা ধার্য্য করিয়াছেন যে কার্য্যের রীতিব বিধানমতে কমিস্যনর সাহেব পাট্টাদারের সম্মতিক্রমে আপন বিবেচনামতে কোন পাট্টা বদল কবিতে পারেন কিন্তু তাহার উপর আপীল সদর বোর্ডে হইতে পারে অথবা বোর্ডের সাহেবেরা আপীলবিনা সেই বিষয়ের পুনর্বিচার কবিতে পারেন। কিন্তু পাট্টাদারের কসুব-ভিন্ন অন্য কোন হেতুতে কালেক্টর সাহেব কোন পাট্টা বদল কবিতে পারেন না।

জি প্রোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ৩০ অক্টোবর।

JOHN O MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিজামত আদালতের সবকুলর অর্ডর।

৯ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সেশন জজ সাহেব এবং আইন বহির্ভূত প্রদেশের জিহুত কমিস্যনর সাহেব ববাবরেমু।

সদর আদালতের সাহেবেরা জানাইতেছেন যে ১৮৪৯ সালের ৪ আইন জারী হওয়াপ্রযুক্ত নীচের লিখিত সবকুলর অর্ডর * বদল হইয়াছে। বাকলাপ্রভৃতি যাহাব-দিগকে নির্দোষী করা যায় তাহাবদের মোকদ্দমা যেমন এইপর্য্যন্ত হইয়া আসিতেছে তেমনই যে মাসে বিচার হইল সেই মাসের নির্দোষিব মোকদ্দমাব ৮ নম্বরী কৈ-ক্রিয়তে লেখা যাইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিরোগ।

১৮৪৯ সাল ২৬ অক্টোবর।

জিলা চাটিগাঁও ইচ্ছাপুরের মুনসেফের ছুটী লইয়া অনুপস্থানপর্য্যন্ত যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জিহুত বাদু কমলাকান্ত এই স্থানের একটিন মুনসেফ হইবেন।

জিলা চাটিগাঁও শুটিয়াবাব মুনসেফের ছুটী লইয়া অনুপস্থানপর্য্যন্ত যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জিহুত যৌলবী ফজল বহমান এই স্থানের একটিন মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৬ অক্টোবর।

জিলা চাটিগাঁও ইচ্ছাপুরের মুনসেফ জিহুত যৌলবী

* ১৮২০ সালের ৮ মেব ২৩৩ নম্বরী সবকুলর অর্ডর।

১৮২৫ সালের ১১ ফেব্রুআরির ৩০৭ নম্বরী সবকুল-বের ৬ দফা।

১৮৪০ সালের ৪ সেপ্টেম্বরের ৬২ নম্বরী সবকুলর।

১৮৪৪ সালের ২৭ সেপ্টেম্বরের ১৮৩ নম্বরী সবকুলর।

১৮৪৫ সালের ২৫ আগ্রিলের ২০১ নম্বরী সবকুলর।

Zillah Chittagong, for two months from the 19th instant

Baboo Satcowree Deb, Moonsiff of Bhutteearra, Zillah Chittagong, for one month, from the 19th instant

The 2d November, 1849

Moonshee Sumeenooddeen Ahmud, Moonsiff of Sarhut, Zillah Beerbhoom, for a fortnight, in excess of the Dusserah Vacation

The 7th November 1849

The undermentioned Moonsiffs have obtained leave of absence for the period of the late Dusserah Vacation

Mymensingh Moulee Mahomed Sidi, 1st Grade Moonsiff of Sherpoore

Moulee Ameenooddeen Mahomed, Moonsiff of Nusserabad

The 9th November, 1849

Moulee Syud Ahmud, 1st Grade Moonsiff of Mahomedpore, Zillah Jessore, from the 26th ultimo, to the 17th instant

Mofeezooddeen Mahomed, Moonsiff of Mendirunge, Zillah Backergunge for one week, in addition to the period of the ensuing Mohurram Vacation

B J COVING, Register

রাজকক্ষে নিয়োগ।

১৭৫৯ নম্বর।

বাইজলা দেশের প্রিন্স অফ অরবিব ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২২ অক্টোবর।

প্রিন্স কাপ্তান হানিংটন সাহেবের (Captain Hannington) অনুপস্থান কি অন্য জরুরী হওনপর্যন্ত প্রিন্স কাপ্তান টি সিমসন সাহেব (Captain T Simpson) ছোট নাগপুরের ডেপুটি কমিস্যনরী কর্ম নিরূপিত করিবেন।

প্রিন্স কাপ্তান এস আর টিকেল সাহেব (Captain S R Tickell) অন্য জরুরী হওনপর্যন্ত হাজীরাগে প্রিন্স গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এক্সেলেন্ট সাহেবের প্রধান আসিষ্ট্যান্ট কর্ম নিরূপিত করিবেন।

অন্য জরুরী হওনপর্যন্ত প্রিন্স লেপ্টেনেন্ট লিওথফুল সাহেব (Lieut G Faithfull) আবাকানের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্ট্যান্ট কর্ম নিরূপিত করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২৪ অক্টোবর।

অন্য জরুরী হওনপর্যন্ত প্রিন্স লেপ্টেনেন্ট এল রিপলি সাহেব (Lieutenant F Ripley) আবাকানের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্ট্যান্ট কর্ম নিরূপিত করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২৬ অক্টোবর।

ডেপুটি কালেক্টর প্রিন্স মৌলবী হামিদউল্লা খাঁ ঢাকাহইতে ত্রিপুরাতে নিযুক্ত হইলেন। অতএব ডেপুটি কালেক্টর প্রিন্স বাবু কৃষ্ণকান্ত দত্তের চাটিগাঁহইতে এই জিলাতে নিযুক্ত হওন বহিত হইল।

১৮৪৯ সাল ২৯ অক্টোবর।

প্রিন্স মেজর রথফোর্ড সাহেবের (Major Rutherford) অনুপস্থান কি অন্য জরুরী হওনপর্যন্ত প্রিন্স কাপ্তান সি এস গথরি সাহেব (Captain C S Guthrie)

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৩ নবেম্বর।]

আবদুল জব্বার বর্তমান মাসের ১৯ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা চাটিগাঁহ ভটিয়াবার মুনসেফ প্রিন্স বাবু সতি-কৌড়ী দেব বর্তমান মাসের ১৯ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২ নবেম্বর।

জিলা বীরভূমের সাবদাটের মুনসেফ প্রিন্স মুনশী সমীন্দ্র আলহমদ দশহবার বন্দেব অতিবিক্র দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৭ নবেম্বর।

নীচের লিখিত মুনসেফের গভ দশহবার বন্দে ছুটি পান।

ময়মুনসিংহের শেরপুরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ প্রিন্স মৌলবী মহম্মদ সাদী।

নসীরাবাদেব মুনসেফ প্রিন্স মৌলবী আমিনুদ্দিন মহম্মদ।

১৮৪৯ সাল ৯ নবেম্বর।

জিলা মশোহরব মহম্মদপুরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ প্রিন্স মৌলবী মিসদ আলহমদ গভ মাসের ১৬ তারিখ অবধি বর্তমান মাসের ১৭ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা বাকুরগাঞ্জের মেদিনিগাঞ্জের মুনসেফ প্রিন্স মফিজুদ্দিন মহম্মদ আগামি মহম্মদের বন্দেব অতিবিক্র এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজে কলবিন। বেজিফট।

কলিকাতার এবং চতুর্দিকেব খালের মাসুলের কালেক্টরী কর্ম নিরূপিত করিবেন।

ছুটি।

১৮৭৯ সাল ১৪ অক্টোবর।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ প্রিন্স ডবলিউ এস আলেক্সান্ডার সাহেব (Mr W S Alexander) যে তারিখে আপনার কর্মের ভাব সদর আমীরের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে মহম্মদের বন্দেব এবং তদতিবিক্র এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। প্রধান সদর আমীর আপনার কর্ম স্থানে প্রত্যাগমন করিলে সদর আমীর এই কর্মের ভাব তাঁহার প্রতি অর্পণ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ২৫ অক্টোবর।

পাটনার বাড়ের জাজিফেট প্রিন্স ডবলিউ এস বোফট সাহেব (Mr W M Beaufort) যে তারিখে আপনার কর্মস্থান ছাড়েন সেই তারিখ অবধি স্থলবী বিনিব ১১ বাবানুসাবে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

কলিকাতার গবর্নমেন্টের সিসিলেস লালকটের সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট প্রিন্স আর ডবলিউ হিউজ সাহেব (Mr R W Hughes) চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ইকলগে গমনার্থে এক বৎসরের অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ অক্টোবর।

প্রিন্স এল এন ডালিম্পল সাহেব (Mr F A E Dalrymple) বস্ত্রভাণ্ডে আপনার কর্মে পৌঁছানোর মিশাদেব অতিবিক্র চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে আগামি মাসের ২৫ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৭ অক্টোবর।

নেকারের প্রধান সদর আমীর প্রিন্স মৌলবী মহম্মদ ইলবাহিম খাঁ গভ আগষ্ট মাসের ২০ তারিখে যে ছুটি পান তদতিবিক্র চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

সাবনের জাজিফেট ও ডেপুটি কালেক্টর প্রিন্স জে কুম সাহেব (Mr J Combe) গভ মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটি পান তদতিবিক্র চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২৫ অক্টোবর।

কলিকাতার গবর্ণমেন্টের হাউসিং কালেক্টর সাহেবের আফিসে জিহুত আর ডবলিউ ডিউজ সাহেব (Mr R W Hughes) গত মাসের ২২ তারিখের শুকুম-ক্রমে যে ছুটি পান তাহা চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে পাঠায় ছেন বোধ করিতে চাইবেন।

যশোহরের ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট জিহুত বাবু গোপাল লাল মিত্র গত মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটি পান তাহা এই মাসের ২১ তারিখ অবধি আবদ্ধ হয় এই তারিখে তিনি ছুটি গ্রহণ করেন।

জিলা চক্ষিপলগলার জবীপী কর্মে নিযুক্ত ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ মোহন গত মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটি পান তাহা বহিত হইল।

বাক্স ১ দেশের জিহুত অনবদিল ডেপুটি গবর্ণমেন্ট সাহেবের শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্স ৭১ দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৭৭৪ নম্বর।

বাক্স ৭১ দেশের জিহুত অনবদিল ডেপুটি গবর্ণমেন্ট সাহেবের শুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১৯ অক্টোবর।

আমাদের আফিসে ধর্মোপদেশক জিহুত পাদবি আর ব্লান্ড সাহেব (Reverend R Bland) যে তারিখে চেবাপুঞ্জীত পঁছছেন সেই তারিখ অবধি দুই মাস-পর্যন্ত চেবাপুঞ্জীত পাদবি জিহুত এগার্টিন সাহেবের (Rev'd A Garstin) কর্মে নিযুক্ত করিবেন।

১৮৪৯ সাল ৩০ অক্টোবর।

জিহুত ডব্লিউ এম বোফোর্ট সাহেব (Mr W M Beaufort) জিলা পাইনাব বাড়ে স্বীয় পদোপলক্ষে ডাকের অধ্যক্ষ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১ নবেম্বর।

মিলি আফিসে চিকিৎসক জিহুত জে কে ওয়াটের সাহেব (Mr J K Walter) এর জিহুত লেক সাহেব (Mr Beck) ও জিহুত হরমানসন সাহেব (Mr Herman son) বঙ্গপুর্বে গুদাবার নৌকার ছাড়া প্রাপ্ত ফাজিল টাকার ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিহুত মেজর জে ল্যাঙ্গ সাহেব (Major J Lang) নদীনাথে গুদাবার নৌকার ছাড়া প্রাপ্ত ফাজিল টাকার ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ৩১ অক্টোবর।

চাটিগাঁব দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন জিহুত পণ্ডিত জিনাথ বিদ্যালোগীশ দণ্ডহাবার বন্দে যে ছুটি পান তদ-তিবিক্ত তিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২ নবেম্বর।

গোয়ালপাড়াত আমাদের কমিশনার সাহেবের প্রধান আফিসে জিহুত ক্যাপ্টান এ এ ফোর্ট সাহেব (Captain A A Sturt) গত আগষ্ট মাসের ১৭ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যাব তাহা তাহার প্রার্থনার বহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ২ নবেম্বর।

মঙ্গলমাসের ডেপুটি কালেক্টর ও আমাদের কমিশনার সাহেবের মন-আফিসে জিহুত ডবলিউ এস হডসন সাহেব (Mr W S Hudson) গত মাসের ১০ তারিখে আপনার কর্মে প্রত্যাগমন করেন।

আফিসে প্রধান আফিসে জিহুত লেপ্টেনেন্ট এচ হপকিনসন সাহেব (Lieut H Hopkinson) গত মাসের ১৫ তারিখে আপন কর্মের ভার জিহুত ডবলিউ জে

[Government Gazette, 13th November, 1849]

লঙ্গমোর সাহেবের (Mr W J Longmore) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

আবাকানের কমিশনার সাহেবের প্রধান আফিসে জিহুত ক্যাপ্টান এস আর টিকেল সাহেব (Captain S R Tickell) গত মাসের ১৬ তারিখে আয়েজ জিলাব কর্মের ভার জিহুত এস ওয়াকোপ সাহেবের (Mr S Wauchop) স্থানে গ্রহণ করেন।

বঙ্গপুর্বে মিলি ও সেশন জজ জিহুত টি ওয়ায়াট সাহেব (Mr T Wyatt) আপনার মিলিটারি চলিত কর্মের ভার বাগিনা গত মাসের ২২ তারিখে বগুড়াত তৃতীয় বৈমাসিক দণ্ডবাহিত গমন করিলেন।

মন আফিসে চিকিৎসক জিহুত বাবু কালিদাস নন্দী গত মাসের ২৪ তারিখে বাকুড়া চিকিৎসকতা কর্মের ভার জিহুত ডাক্তর জি এন চীক সাহেবের (Dr G N Cheek) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাক্স ৭১ দেশের জিহুত অনবদিল ডেপুটি গবর্ণমেন্ট সাহেবের শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাক্স ৭১ দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮০২ নম্বর।

বাক্স ৭১ দেশের জিহুত অনবদিল ডেপুটি গবর্ণমেন্ট সাহেবের শুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১ নবেম্বর।

মন আফিসে চিকিৎসক জিহুত এ ডামস সাহেব (Mr A Thomas) আবাকানে বায়বির সদর মোকামের চিকিৎসকতা কর্মে পাইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ৩ নবেম্বর।

বীরদুয়ার ম্যাজিস্ট্রেট জিহুত ই ই উডকক সাহেব (Mr I I Woodcock) আপনার কর্মের ভার কালেক্টর সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে ছুটি-বিদায় বিধির ১১ ধারানুসারে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন। কালেক্টর সাহেব আপনার কর্মের আওত বিক ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের কর্মে চালাইবেন।

বাকুড়া জাইট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর সাহেবের আফিসে জিহুত এ ডবলিউ রুসেল সাহেব (Mr A W Russell) স্বীয় কর্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

নদীয়ার ফট ওয়াদায়ক জিহুত মোল্লী যাতজাদ সেনে স্বীয় কর্মোপলক্ষে মতবয়ের বন্দে ও তদতিবিক্ত পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৫ নবেম্বর।

নেতাবের মিলি আফিসে চিকিৎসক জিহুত ডাক্তর জে ডেনহাম সাহেব (Mr J Denham) এই স্থানের আফিসে চিকিৎসকতা কর্মের ভার মন-আফিসে চিকিৎসকের প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটিবিদায়ক বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

চাকুড়া মিলি আফিসে চিকিৎসক জিহুত ডাক্তর এ সি ম্যাক্রো (Dr A C Macrae) গত মাসের ১৭ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যাব তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ৩১ তারিখ অবধি বহিত হইল। এই তারিখে তিনি আপনার কর্মে পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ৬ নবেম্বর।

জিহুত এক স্কিপউইথ সাহেব (Mr F Skipwith) গত মাসের ১৯ তারিখে চাটিগাঁব মিলি ও সেশন জজ ও সেশনাল কমিশনারের কর্মের ভার জিহুত এ ডামস সাহেবের (Mr A Thomas) প্রতি অর্পণ করেন।

বাক্স ৭১ দেশের জিহুত অনবদিল ডেপুটি গবর্ণমেন্ট সাহেব গত মাসের ১ তারিখে কলিকাতার সূতানুটি ও

শ্যামবাজার ও বৈঠকখানার যে তিনটা চৌকী আছে তাহা ১৮৪২ সালের ১৩ আটনের ১ খারার বিধানমতে নিম্নক চৌকীস্বরূপ স্থাপন করেন।

চাক্ষুণপৰগনাব জবীপী কর্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু ভাবাচাঁদ ঘোষ গত মাসের ৮ তারিখে আপনার কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাকলা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮২০ নম্বর।

শাকলা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৬ নবেম্বর।

সাবনের মিবিলা আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত ডাক্তর এ সিম্পসন সাহেব (Dr A Simpson,) এ স্থানের ডাক্তার থাক ও হইবেন।

জীযুত মৌলবী ইদ্বাতিম আলী খাঁর অনুপস্থান কি অন্য শুকুম না হওন পর্য্যন্ত জীযুত মৌলবী মতম্মদ বাকি বেহাবেব প্রধান সদর আমীনা কর্ম নির্বাহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ৭ নবেম্বর।

এরেশীয় লায়ু অস্ত্রবাসি পদাতিক সৈন্যবদেব ১৬ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট জীযুত জে এমর্সন সাহেব (Lieut J Emerson,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জীযুত গবর্নর জেনরল বাচাদ্দেবের এজেন্ট সাহেবের ছোট আসিস্ট্যান্ট কর্ম নির্বাহ করিবেন।

নদীয়ার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট জীযুত এচ এ আর আলেকজান্ডর সাহেব (Mr H A R Alexander,) ১৮৩১ সালের ৮ আটনের ১১ খার নিদিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জীযুত জে এস স্পান্কে সাহেব (Mr J S Spankie,) জিলা চাটিগাঁব দলীতাসত্তাবেজের বেজিফের হইবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৫ নবেম্বর।

খানাসবীয প্রদেশের কমিস্যনর জীযুত মেজর এ বোগল সাহেব (Major A Bogle,) আপনার কর্মের ভার জীযুত কাপ্তান ই এচ ইম্পি সাহেবের (Captain E H Impey,) প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটিবিশ্রাম বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন তাহার অনুপস্থানপর্য্যন্ত জীযুত কাপ্তান ইম্পি সাহেব (Capt Impey,) কমিস্যনর কর্ম নির্বাহ করিবেন।

মুজিবের ডেপুটী কালেক্টর জীযুত পিওট বামনার-গণ বায় চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৬ নবেম্বর।

চাটিগাঁব মিবিলা ও সেশন জজ জীযুত এক স্কিপউইথ সাহেব (Mr F Skipwith) বর্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি অথবা তিনি যে জাহাজে যান সেই জাহাজ আড়কাটি সাহেব যে জাহাজে চাড়েন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে ইজলাতে গমনার্থে এক বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

জীযুত সি টি বকলা সাহেব (Mr C T Buckland) আপনার কর্মস্থান ভাগলপুরে যাইবার যিগাদব অতি বিলম্ব শুধবা বিধির ১১ ধারানুসারে স্বীয় কর্মোপলক্ষে সতের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৭ নবেম্বর।

ত্রিহুতের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১৩ নবেম্বর।

ফোর্ট জীযুত এফ টাকার সাহেব (Mr F Tucker,) আপনার কর্মস্থানে গমনের যিগাদব অতিরিক্ত পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলেটের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট জীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr C W Mackillop,) চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মালদহের মিবিলা আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত জে লাম সাহেব (Mr J Lamb,) গত জুন মাসের ২৯ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে চারি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পাটনা এলাকার কমিস্যনর জীযুত জি গফ সাহেব (Mr G Gough,) যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি আপনার কর্মের ভার বাঞ্ছিত ছুটিবিশ্রাম শুধবা বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

যশোহরের কালেক্টর জীযুত সি ডি রুসেল সাহেবকে (Mr C D Russell,) গত জানুআরি মাসের ২৭ তারিখে যে দুই দিনের ছুটি দেয়া যায় তাহা তাহার প্রার্থনায় বহিত হইয়াছে।

এঁপুবার ডেপুটী কালেক্টর জীযুত এল বাবর সাহেব (Mr L Buber,) চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৮ নবেম্বর।

কলিকাতার ফোর্ট উলিয়ম কিলার ধর্মোপদেশক জীযুত পাদরি আর ইটিসন সাহেবকে (Rev R Etison,) কলিকাতার জীযুত লর্ড ব্রিগস সাহেব যে এক মাসের ছুটি দেন তাহা মঞ্জুর হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৯ নবেম্বর।

জীযুত জে ডেবিস সাহেব (Mr J Davis,) গত মাসের ১৮ তারিখে আধাকালের সান্দোয়ের চিকিৎসকতা কর্ম গ্রহণ করেন।

আমারে মজলদানের সচ-আসিস্ট্যান্ট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত ডবলিউ এস হড্গন সাহেব (Mr W S Hudson,) গত মাসের ১০ তারিখে আপনার কর্ম প্রত্যাগমন করেন।

বেহাবেব মাজিস্ট্রেট জীযুত জি জি বালফোর সাহেব (Mr G G Balfour,) বর্তমান মাসের ২ তারিখে আপনার কর্মের ভার জীযুত এচ বোস সাহেবের (Mr H Rose,) প্রতি অর্পণ করেন।

আধাকালের সৈন্যবদেব নীচের লিখিত সেনাপতি সাহেবেরা বর্মীস ভাষারপবীক্যাত উত্তীর্ণ হইয়াছেন এমত বিপোর্ট হইল।

জীযুত লেপ্টেনেন্ট ডি এ চেস সাহেব (Lieut D A Chase)

জীযুত লেপ্টেনেন্ট এক ডবলিউ রিপলি সাহেব (Lieut F W Ripley)

জীযুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ এক নটহল সাহেব (Lieut. W F Nuthall)

বাকলা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS
SALT

গবৰ্ণমেণ্টৰ ইশতিহাৰ।
নিম্নক।

যাসকাবাৰী হিচাব বোৰ্জু নমক যাৰ ৪ পৰসেটে গোলাজুতি ব'ত ২৭ লাগাদি ৩১ অ'গাৰ্জি ব'ত ১৮৪২ সাল প্ৰত্যেক একেল্লীৰ ও শালিখাৰ নমকৰ গোলাজুতিৰ বোৰ্জু নমকৰ

একেল্লীৰ নাম।

সন ১২৫০ সাল এবং পূৰ্ব সন- হাৰেব	সন ১২৫১ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	সন ১২৫৪ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ সাল	সন ১২৫৫ সাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৮। ৪৯ সাল	বোৰ্জু নমকৰ একুন
---------------------------------------	---	---	---	---	---	------------------------

হিঙ্গলী।

পাৰ্জা নমক ঘাট দক্ষিণ কালীনগৰ।

ই	ই	ই	ই	ই	ই	ই
কৃষ্ণনগৰ।	বামনগৰ।	গাছা নমক।				

১৮১১,৬১৩	২,৭৬,২২৪	২,১৪,৮৪৫	০	০,১১১	৫,৫২২	৭,৬১,৪২৫।০
১৭,৪২৩৫	০	০	০	০	৭,৬১	২৫,১৩৩৫
০	০	০	০	০	১,৮২,৭০৮	১,৮২,৭০৮
১০৮২৭	০	০	০	০	০	১০,৮২৭

একুন।

২,০২,২৬৪।০	২,৭৬,২২৪	২,২৪,৮৪৫	০	০,১১১	২,০২,২৬৪	২,৮৭,১২৪
------------	----------	----------	---	-------	----------	----------

তথলুক।

পাৰ্জা নমক ঘাট কান্ধাৰনগৰ।
কোটি নমক।

০	০	০	০	০	১,২৮,০৭১।০	১,২৮,০৭১।০
---	---	---	---	---	------------	------------

একুন।

২৪ পৰসেট।
পাৰ্জা নমক ঘাট দক্ষিণী।

০	০	০	০	০	১,২৮, ৭১।০	১,২৮, ৭১।০
০	০	০	০	০	০	১,২৮, ৭১।০
০	০	০	০	০	০	১,২৮, ৭১।০
০	০	০	০	০	০	১,২৮, ৭১।০

একুন।

০	০	০	০	০	০	১,২৮, ৭১।০
---	---	---	---	---	---	------------

NOTICE

Notice is hereby given, that Five Bank of Bengal Notes, of the numbers and amounts noted below have been lost by a man named Anundnath Darogah

No	9044,	100 Rs
"	10033,	100 "
"	75025,	100 "
"	8185,	20 "
"	19526,	100 "

420 Rs

R ABERCROMBIE, Magistrate

Foujdarry Adawlut, Zillah Dacca,

The 1st November, 1849

ইশতিহার।

ইহার দ্বারা সন্থাদ দেওয়া যাইতেছে যে আমন্দনাথ দারোগা নামক এক ব্যক্তি নীচের লিখিত নম্বরের ও মূল্যের পাঁচ কেতা বাঙ্গাল ব্যাংক নোট হারাইয়াছেন।

১০০১ টাকার	১০৪৪ নং
১০০১ টাকার	১০,০৩৩ নং
১০০১ টাকার	৭৫,০২৫ নং
২০ টাকার	৮১৮৫ নং
১০০১ টাকার	১৯,৫২৬

৪২০ টাক

আব আবদুল্লিহ। মাজিষ্ট্রেট।

ফৌজদারী আদালত। জিলা ঢাকা।

১৮৪৯ সাল ১ নবেম্বর।

NOTICE

Required a Treasurer for the Calcutta Collectorate, who will be required to deposit, Government P Notes to the amount of Rs 10,000, as Security Salary for the present Rs 25 Candidates are requested to apply to the Collector of Calcutta.

Calcutta, the 30th October, 1849

বিজ্ঞাপন।

ইচ্ছাকারনাথ কাছারি কালেকটরি শহর কলিকাতা এই যে যেহেতু অত্র কাছারির খাজাখানীনি কৰ্ম্ম থালী এমতে জানান যাইতেছে খাজাখানীর বেতন এইকণে ২৫১ টাকা যে কেহ উক্ত কৰ্ম্মের প্রার্থনীয় আছেন ১০,০০০ নশ-হাজার টাকার কোম্পানির কাগজ সহ কলিকাতার শ্রীযুত কালেকটর সাহেবের হজুবে উপস্থিত হইয়া প্রার্থনীয় হইবা ইতি।

সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৩০ অক্টোবর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহার।

বিসিব আফিস।

বাঙ্গাল ইজারা।

নবকৃষ্ণ শিউরিগর বাদী চবিশচন্দ্র শিউরিগর প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সুপ্রিয় কোর্টের বিসিব শ্রীযুত মারিস ফিট জোবও মেণ্ডেস সাহেব আ-গামি ২১ নবেম্বর বুধবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় তাঁহার আফিস শহর কলিকাতার চাঁদনি চক বাজারের ইজারাব ডাক লইসেন যাঁহারা ইজারা লওনেচ্ছুক চরেন তাঁহারা এই সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

আব বৃহৎ বিসিব আফিস তত্ত্ব চবিশ জানিতে পারিবেন ইতি।

বিসিব আফিস কোর্ট হোম ১ নবেম্বর ১৮৪৯ সাল।

[Government Gazette, 13th November, 1849]

আগামি বৃহস্পতিবার ১৫ নবেম্বৰ তাৰিখে ত্ৰিৰামপুৰেৰ ছাপাখানাতে এই পুস্তক
প্ৰকাশ হইবেক

বিশেষতঃ

সিবিল গাইড।

অৰ্থাৎ

দেওয়ানী আইনেৰ সংগ্ৰহ

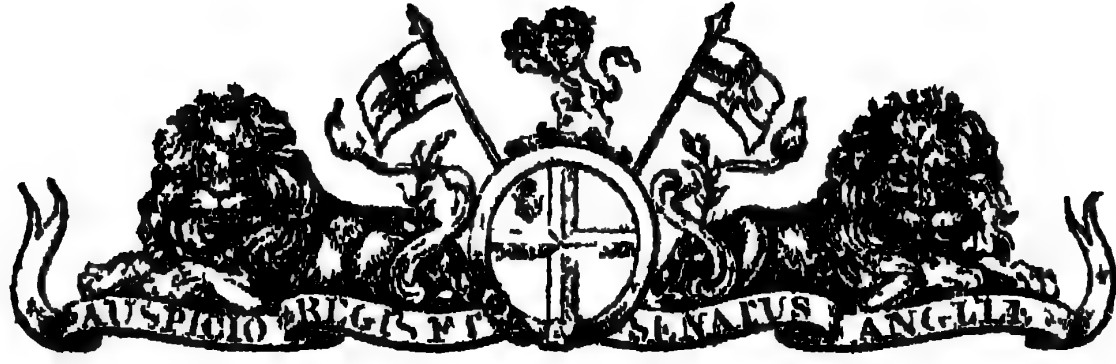
জীযুত জ্ঞান কামৰূপ সাহেবকৰ্তৃক সংগৃহীত।

বঙ্গ ভাষায়

দ্বিতীয়বাৰ প্ৰকাশিত হয়।

১৮৪৩ সালে এই পুস্তক প্ৰথমবাৰ প্ৰকাশিত হওনেৰ পৰে যে সকল আইন 'ও' সবকালৰ
অৰ্ডাৰ ও আইনেৰ অৰ্থ জাৰী হইয়াছে তাহা এই পুস্তকে ছাপা হ'ল। তদ্বিষয়ে সদৰ দেওয়ানী আদা-
লতৰ নিষ্পত্তিহওয়া আট শতাব্দীও অধিক মোকদ্দমাৰ নিপোৰ্ট অথাৎ নজিৰ এই পুস্তকে ছাপা হই-
যাছে। পুস্তকেৰ মূল্য ৩২৮ টাকা মাত্ৰ।

সাঁহাবদেৰ প্ৰয়োজন হয় তাঁহাবা ত্ৰিৰামপুৰেৰ ছাপাখানায় আপনাবদেৰ ইচ্ছা জানাইবেন।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 20, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২০ নবেম্বর।

DRAFT OF ACTS

ACT No — of 1849

An Act for the more easy Recovery of Small Debts and Demands in Calcutta, Madras and Bombay
(Continued from page 585)

LXXXII If any person shall wilfully insult any Judge, Clerk or Officer of the said Court, for the time being, during his sitting or attendance in Court, or shall wilfully interrupt the proceedings of the Court, or otherwise misbehave in Court, it shall be lawful for any Bailiff or Officer of the Court, with or without the assistance of any other person, by the order of the Judges to take such offender into custody, and detain him until the rising of the Court, and the Judges shall be empowered, if they shall think fit, by a warrant under their hands, and sealed with the seal of the Court, to commit any such offender to any prison to which they have power to commit offenders under this Act, for any time, not exceeding seven days, or to impose upon any such offender a fine, not exceeding Fifty Rupees for every such offence, and in default of payment thereof to commit the offender to any such prison as aforesaid, for any time, not exceeding seven days, unless the said fine be sooner paid, or instead of inflicting summary punishment under this Act may cause the offender to be indicted in the Supreme Court, if the offence be an indictable misdemeanour

LXXXIII If any Officer or Bailiff of any Court holden under this Act shall be assaulted while in the execution of his duty, or if any rescue shall be made or attempted to be made of any person arrested, or goods levied under process of the Court, the person so offending shall be liable to a fine, not exceeding One Hundred Rupees, to be

আইনের মূলবিদ্যা।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইতে অল্প কর্জ ও দাবী পূর্য্যাপেক্ষা সুগমমতে আদান করণের আইন।
(৫৮৫ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

৮২ ধারা। যে ব্যক্তি সময়ক্রমে আদালতের জজ বা ক্লার্ক সাহেব কি কর্মকারক হন যদি কোন ব্যক্তি আদালতের বৈঠকের সময়ে বা তাহাতে উপস্থিত হওনের সময়ে জাতিয়া স্তমিয়া তাঁহার অপমান করে অথবা জাতিয়া স্তমিয়া আদালতের কার্যের ব্যাঘাত করে কি প্রকারান্তরে আদালতে কুব্যবহার করে তবে এই আদালতের কোন বেইলিফ কিম্বা কর্মকারক অন্য কোন ব্যক্তির সাহায্য লইয়া বা তাহাবিনা জজ সাহেবেরদের হুকুমক্রমে সেই অপরাধিকে গ্রেফতার করিতে পারে এবং আদালতের বৈঠকের শেষ না হওনপর্য্যন্ত তাহাকে আটক করিয়া রাখিতে পারে। এবং জজ সাহেবেরা উচিত বুলিলে আ নাবদের দস্তখতকরা এবং আদালতের মোহরকরা এক ওয়ারন্টের দ্বারা এই আইনক্রমে অপরাধিবিদগকে সে কারাগারে করেন করণের শক্তি আছে সেই কারাগারে এই অপরাধিকে সাত দিনের অনধিক মিয়াদপর্য্যন্ত করেন করিতে পারেন। অথবা এইমত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে অপরাধি পক্ষের টাকাব অনধিক জরীমানা করিতে পারেন এবং এই জরীমানার টাকা না দেওয়া গেলে অপরাধিকে সাত দিনের অনধিক কালপর্য্যন্ত পূর্য্যাপেক্ষা কারাগারে রাখেন করিতে পারেন। কিন্তু সাত দিনের পূর্বে জরীমানার টাকা দেওয়া গেলে সে ব্যক্তি গালাস হইবেক অথবা যদি সেই অপরাধ সুপ্রিম কোর্টে নালিশের যোগ্য হয় তবে এই আইনানুসারে মবাসকী দণ্ড না করিয়া এই অপরাধের নামে সুপ্রিম কোর্টে নালিশ করিতে পারেন ইতি।

৮৩ ধারা। এই আইনক্রমের স্থাপিত কোন আদালতের কর্মকারক বা বেইলিফের উপর যদি তাহার নিষমিত কর্ম করণ সময়ে চড়াই হয় অথবা এই আদালতের হুকুমক্রমে যে ব্যক্তি গ্রেফতার হইয়াছে কি যে জিনিস ক্রোক হইয়াছে তাহা উদ্ধার করণার্থে যদি কোন উদ্যোগ হয় তবে যে ব্যক্তি এইরূপ অপরাধ করে সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরীমানা দেওনের যোগ্য হই-

recovered by order of the Court, or before a Magistrate as hereinafter provided, and the Bailiff of the Court, or any Peace Officer in any such case, may take the offender into custody, (with or without warrant,) and bring him before such Court, or Magistrate accordingly

LXXXIV If any Bailiff of the said Court, who shall be employed to execute any warrant of the Court, shall, by neglect, or connivance or omission, lose an opportunity of executing such warrant, then upon complaint of the party aggrieved by reason of such neglect, connivance or omission, (and the fact alleged being proved to the satisfaction of the Court,) the Judges shall order the Bailiff to pay such damages as it shall appear that the plaintiff has sustained thereby, not exceeding in any case the sum of money for which the said execution is issued, and the Bailiff shall be liable thereto, and upon demand made thereof, and on his refusal so to pay and satisfy the same, payment thereof shall be enforced by such ways and means as are herein provided for enforcing a judgment recovered in the said Court, without prejudice nevertheless to the execution of the original warrant

LXXXV If any Clerk, Bailiff or Officer of the Court, acting under colour or pretence of the process of the said Court, shall be charged with extortion or misconduct, or with not duly paying or accounting for any money levied by him under the authority of this Act, the Judges may inquire into such matter in a summary way, and for that purpose may summon and enforce the attendance of all necessary parties in like manner as the attendance of witnesses in any case may be enforced, and may make such order thereupon for the repayment of any money extorted, or for the due payment of any money so levied as aforesaid, and for the payment of such damages and costs, as they shall think just, and also, if they shall think fit, may impose such fine upon the Clerk, Bailiff or Officer, not exceeding One Hundred Rupees for each offence, as they shall deem adequate, and in default of payment of any money so ordered to be paid, payment of the same may be enforced by such ways and means as are herein provided for enforcing a judgment recovered in the said Court

LXXXVI Every Clerk, Bailiff or other Officer employed in putting this Act or any of the powers thereof in execution, who shall wilfully and corruptly exact, take or accept any fee or reward whatsoever, other than his lawful salary, for any thing done or to be done by virtue of this Act, or on any account whatsoever, relative to putting this Act into execution, shall, upon proof thereof before the said Court, and in the case of a Clerk, on confirmation of the finding of the Court by the Governor in Council, be for ever incapable of serving, or being employed under this Act in any of

বেক এবং তাহা আদালতের হুকুমক্রমে অথবা পক্ষাৎ নির্দিষ্টমতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে উদ্ভূত হইবেক এবং আদালতের বেইলিফ কিম্বা পোলীসের অন্য কোন আমলা (ওয়ারন্ট পাইয়া বা না পাইয়া) অপরাধি ব্যক্তিকে গ্রেফতার করিতে এবং আদালতে অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে জ্ঞানিতে পাবে ইতি।

৮৪ ধারা। উক্ত আদালতের যে কোন বেইলিফ এই আদালতের কোন ওয়ারন্ট জারী করণেতে নিযুক্ত হয় সেই বেইলিফ যদি ক্রটিব জ্বাৰা কি চক্ষু মুদনের দ্বারা কিম্বা কসুরপ্রযুক্ত এই ওয়ারন্ট জারী করণের সুযোগ হারায় তবে এই ক্রটি বা চক্ষু মুদন বা কসুরের কার্য্য আদালতের হুকুমক্রমে প্রমাণ হইলে তাহার দ্বারা যে ব্যক্তির ক্ষতি হইয়াছে সেই ব্যক্তির নালিশক্রমে জজ সাহেবেবা ফরিদাদীৰ যে ক্ষতি হইয়াছে বোধ হয় তাহা বেইলিফের দিতে হুকুম করিতে পারেন। কিন্তু কোন গতিকে যত টাকার বিষয়ে এই জারীৰ হুকুম হইয়াছিল তাহাহইতে অধিক টাকা হইবেক না এবং এই বেইলিফ তাহার বিষয়ে দায়ী হইবেক। এবং তাহার প্রতি সেই ক্ষতিব টাকার দাওয়া হইলে যদি সেই টাকা দিতে ও পরিশোধ করিতে স্বীকার না করে তবে আদালতের ডিক্রী জারী করণের যে বীতি ও উপায় এই আইনের মধ্যে নির্দিষ্ট আছে সেই বীতি ও উপায়ক্রমে এই টাকা আদায় করা যাইবেক কিন্তু তাহা হইলেও এই আসল ওয়ারন্ট জারী হওনের কোন বাধা হইবেক না ইতি।

৮৫ ধারা। যদি আদালতের ক্লার্ক সাহেব অথবা বেইলিফ কি কোন কর্মকারকের প্রতি এই অভিযোগ হয় যে এই আদালতের হুকুমের জল বা প্রতারণাক্রমে তিনি জবরদস্তী করিয়া টাকা লইয়াছেন অথবা কোন কুক্রিয়া করিয়াছেন অথবা এই আইনের ক্ষমতাক্রমে যে কোন টাকা আদায় করিয়াছেন তাহা বীতিমতে দেন নাই অথবা তাহার হিসাব দেন নাই তবে জজ সাহেবেবা মহাসরীমতে সেই বিষয়ের তদারক করিতে পারেন এবং যেকপে কোন মোকদ্দমার সাক্ষিবদিগকে হাজির করা যাইতে পারে সেইকপে যে সকল ব্যক্তির তন্নিমিত্তে হাজির হইবার আবশ্যক আছে তাহারদিগকে তলব করিতে এবং হাজির করাইতে পারেন এবং যে টাকা জবরদস্তী করিয়া লওয়া গিয়াছিল তাহা ফিদিয়া দেওনের বিষয়ে অথবা যে টাকা সেইরূপে আদায় হইয়াছিল তাহা বীতিমত দেওনের বিষয়ে এবং ক্ষতিপূরণ ও খরচার টাকা দেওনের বিষয়ে যেমত যথার্থ বুঝেন সেইমত হুকুম দিতে পারেন। এবং আবার যদি উপযুক্ত বুঝেন তবে প্রত্যেক অপরাধের জন্যে এক শত টাকার অনধিক যে জরীমানা তাঁহারা প্রচুর বোধ করেন তাহা এই ক্লার্ক সাহেব ও বেইলিফ অথবা কর্মকারকের দিতে হুকুম করিতে পারেন। এবং যে টাকা এইরূপে দেওনের হুকুম হয় তাহা যদি না দেওয়া যায় তবে আদালতের ডিক্রী জারী করাওনের যে বীতি ও নিয়ম নির্দিষ্ট আছে সেইরূপে তাহা আদায় করাষ্টবার হুকুম দিতে পারেন ইতি।

৮৬ ধারা। এই আইন জারী করণের কার্য্য অথবা এই আইনের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করণেতে যে কোন ক্লার্ক সাহেব বা বেইলিফ কি অন্য কর্মকারক আপনাতঃ নির্দিষ্ট মাহিয়ানাছাড়া এবং এই আইন জারী করণের বিষয়ে এই আইনের ক্ষমতাক্রমে যে কার্য্য করা গিয়াছে বা করিতে হয় তজ্জন্যে অথবা অন্য কোন কারণে জা-নিয়া শুনিয়া এবং রেজিস্ট্রেশন কোন বসুম বা পুৰস্কারের দাওয়া করেন বা লন কি গ্রহণ করেন তাহা আদালতের সম্মুখে প্রমাণ হইলে সেই ব্যক্তির বিষয়ে এই হুকুম হইবেক যে এই আইনক্রমে কোন লাভ বা প্রাপ্তির পক্ষে আর কোন কর্ম পাইতে বা নিযুক্ত হইতে পারিবেন না এবং ইহার মধ্যে নির্দিষ্টমতে ক্ষতিপূরণের বিষয়েও

free of profit or emolument, and shall also be liable for damages as herein provided.

LXXXVII If any claim shall be made to, or in respect of, any goods or chattels taken in execution under the process of any Court holden under this Act, or in respect of the proceeds or value thereof, by any person not being the party against whom such process has issued, the Clerk of the Court, upon application of the Officer charged with the execution of such process, as well before as after any action brought against such Officer, may issue a summons calling before the said Court, as well the party issuing such process as the party making such claim, and thereupon any action, which shall have been brought in the Supreme Court in respect of such claim, shall be stayed, and any Judge of the Supreme Court on proof of the issue of such summons, and that the goods and chattels were so taken in execution, may order the party bringing such action to pay the costs of all proceedings, had upon such action after the issue of such summons out of the Court of Small Causes, and the Judges of the Court of Small Causes shall adjudicate upon such claim and make such order between the parties in respect thereof, and of the costs of the proceedings as to them shall seem fit, and such order shall be enforced in like manner as any order made in any suit brought in such Court

LXXXVIII The powers of Act No VII 1847, to regulate distresses for small rents in Calcutta, shall be extended to the recovery of all arrears of rent not exceeding Five Hundred Rupees, and the Judges of every Court of Small Causes under this Act shall be empowered to exercise within their several jurisdictions the extended powers of the said Act, and the said Act shall be construed as if instead of Calcutta and the Settlement of Fort William in Bengal, the limits of the jurisdiction of the Court had been therein mentioned, and the Judges of the Court of Small Causes under this Act instead of the Commissioners of the Court therein mentioned, and the amount of Five Hundred Rupees instead of One Hundred Rupees, and the forms contained in the Schedule annexed to the said Act shall be altered accordingly, and shall refer to this Act instead of Act No VII 1847

LXXXIX The affidavit of arrest required by the said Act No VII, 1847, may, in every case be made either by the person entitled to such arrears or by his or her lawfully constituted attorney, and a warrant of distress may issue on such affidavit

XC Where any person shall hold or occupy any house, land or tenement, of which the value or the rent payable in respect thereof, does not exceed the rate of Five Hundred Rupees by the year, without leave of the owner, or under a lease or agreement which is ended, or duly determined by a legal notice to quit, and such tenant, or, if

মালী হইবেন। কিন্তু ক্লার্ক সাহেবের এই অপরাধ হইলে আদালতের হুকুম জিযুত গবরনর সাহেবের হুকুম কৌন্সিলে মঞ্জুর না করিলে তাঁহার দণ্ড হইবেক না ইতি।

৮৭ ধারা। এই আইনক্রমে স্থাপিত কোন আদালতের হুকুম জারীকরে যে জিনিস কি সম্পত্তি লওয়া যায় তাহার বিষয়ে অথবা সেই জিনিসের উৎপন্ন বা মূল্যের বিষয়ে যে ব্যক্তির বিরুদ্ধে এই হুকুম বাহির হইয়াছে সে ছাড়া যদি অন্য কোন ব্যক্তির দ্বারা দাওয়া হয় তবে আদালতের ক্লার্ক সাহেব এই হুকুম জারীর ভারপ্রাপ্ত কর্মচারকের দরখাস্তক্রমে তাহার নামে নালিশ হওনের পূর্বে বা পবে এক সমন দিতে পাবেন এবং এই সমনের দ্বারা যে ব্যক্তি এই হুকুম বাহির করিল এবং যে ব্যক্তি সেইরূপ দাওয়া করিল উভয়কে আদালতে তলব করিতে পাবেন। এবং তাহা হইলে এই দাওয়ার বিষয়ে সুপ্রিম কোর্টে যে কোন নালিশ উত্থিত হইয়া থাকে তাহা বহিত হইবেক এবং সুপ্রিম কোর্টের কোন জজ সাহেবের নিকটে যদি এইরূপ প্রমাণ হয় যে এই সমন জারী হইয়াছে এবং সেই জিনিস ও সম্পত্তি জারীকরে ক্রোক হইয়াছিল তবে যে ব্যক্তি এরূপ নালিশ করিল সেই ব্যক্তিকে অল্প মূল্যের মোকদমার আদালত হইতে এই সমন বাহির হওনের পবে এই নালিশক্রমে যে সকল কার্য্য হইয়াছে তাহার খবর দিবার হুকুম করিবেন এবং অল্প মূল্যের মোকদমার আদালতের জজ সাহেবেরা সেই দাওয়ার বিষয়ের নিষ্পত্তি করিবেন এবং সেই দাওয়ার বিষয়ে এবং কার্য্যের খবর দিবার বিষয়ে উভয় বিবাদির মধ্যে যে হুকুম উচিত বুলেন সেই হুকুম করিবেন এবং এই আদালতে উপস্থিত কোন মোকদমার কোন হুকুম যেকপে জারী হয় সেইরূপে এই হুকুম জারী হইবেক ইতি।

৮৮ ধারা। শহর কলিকাতায় অল্প ভাড়ার জন্য ক্রোকের নিয়ম করণের ১৮৪৭ সালের ৭ আইনে যে কমতা নির্দিষ্ট আছে তাহা পাঁচ শত টাকার অনধিক ভাড়ার বাকী আদায় করণার্থে খাটান যাইবেক এবং এই আইনক্রমে অল্প মূল্যের মোকদমার প্রত্যেক আদালতের জজ সাহেবেরা আপন৷ এলাকার মধ্যে উক্ত আইনের বিস্তারিত কমতানুসারে কার্য্য করিতে পাবেন। এবং এই আইনের মধ্যে “কলিকাতা এবং বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ামের বসতি” এই কথাটির পরিবর্তে “এই আদালতের এলাকার সীমাসবহদ” পাঠ করা যাইবেক এবং “আদালতের কমিস্যনর” এই কথাটির পরিবর্তে “এই আইনানুসারে স্থাপিত অল্প মূল্যের মোকদমার আদালতের জজ সাহেবেরা” এই কথা পাঠ করিতে হইবেক এবং এই আইনে যেখানে এক শত টাকা লেখা আছে সেখানে পাঁচ শত টাকা পাঠ হইবেক এবং উক্ত আইনের শেষের লিখিত ভূমীলো যে নানা পাঠ আছে তাহা অনুসারে ফেরফার করা যাইবেক এবং তাহাতে ১৮৪৭ সালের ৭ আইনের পরিবর্তে এই আইন উল্লেখ করিতে হইবেক ইতি।

৮৯ ধারা। উক্ত ১৮৪৭ সালের ৭ আইনে যে বাকী টাকার আফিডেবিট অর্থাৎ সাক্ষ্যপত্র লিখিবার হুকুম আছে তাহা প্রত্যেক গতিকে যে ব্যক্তি এই বাকী টাকা পরিশোধ অধিকার বাঞ্ছে সেই ব্যক্তি কিম্বা তাহার রীতিমতে নিযুক্ত উকীল করিতে পাবেন এবং এমত আফিডেবিট হইলে ক্রোকের পরওয়ানা জারী হইতে পারে ইতি।

৯০ ধারা। যে ঘর কি ভূমির কিম্বা বাটীর বার্ষিক মূল্য কিম্বা ভাড়া পাঁচ শত টাকার অধিক হারেন না হয় এমত ঘর কি ভূমি কিম্বা বাটী যদি কোন ব্যক্তি মালিকের অনুমতিবিহীন দখল করে কিম্বা যে পাট্টা অথবা একবার বাটী ত্যাগ করিবার আইনমত এতলা দেওয়াতে শেষ এবং নিবৃত্ত হয় এইমত পাট্টা কি একরার-

such tenant do not actually occupy the premises, or occupy only a part thereof, any person by whom the same or any part thereof shall be then actually occupied, shall neglect or refuse to quit and deliver up possession of the premises, or of such part thereof respectively, the owner or his agent may take out a summons from the Court directed to such tenant or occupier, to show by what title he claims to hold or occupy the premises or part thereof

XCI If the tenant or occupier shall not thereupon appear at the time and place appointed, and show cause to the contrary, and shall still neglect or refuse to deliver up possession of the premises, or of such part thereof, of which he is then in possession, to the said owner or his agent, such owner or agent may give to the Court proof of the holding, and of the end or other determination of the tenancy, if any had existed, with the time or manner thereof, and of the right by which he claims the possession

XCII Upon proof of due service of the summons, and of the neglect or refusal of the tenant or occupier, as the case may be, the Judges may issue a warrant under the seal of the Court, to any Bailiff of the Court requiring and authorizing him within a period to be therein named not less than seven, or more than ten clear days from the date of such warrant, to give possession of the premises to such owner or agent, and such warrant shall be a sufficient warrant to the said Bailiff to enter upon the premises with such assistants as he shall deem necessary, and to give possession accordingly. Provided always, that entry upon any such warrant shall not be made on a *Sunday*, *Good Friday*, or *Christmas day*, or any other day observed by the Court as a Holiday, or at any time except between the hours of six in the morning and six in the afternoon. Provided also, that nothing herein contained shall be deemed to protect any person by whom any such warrant shall be sued out of the Court of Small Causes from any action which may be brought against him by any such tenant or occupier for such entry and taking possession, where such person had not, at the time of suing out the same as aforesaid, lawful right to the possession of the same premises

XCIII Such summons, as last aforesaid, may be served either personally or by leave of the Court, upon proof that the tenant or occupier is not to be found within the jurisdiction of the Court, by leaving the same with some person being in, and apparently residing at the place of abode of the person or persons so holding over as aforesaid, or if the place of abode of such person

ক্রমে দখল করে তবে সেই ভাড়াটিয়া ব্যক্তি অথবা সেই ভাড়াটিয়া প্রকৃতপ্রকারে এই বাটীতে না থাকিলে অথবা তাহার কেবল কতক অংশে থাকিলে যে ব্যক্তি সেই সময়ে প্রকৃতপ্রকারে সেই বাটী অথবা তাহার কোন ভাগে থাকে সেই ব্যক্তি যদি সেই বাটী কি তাহার সেই ভাগ ভাগ করিতে এবং তাহার দখল ভাড়াটিয়া দিতে জ্ঞাতি বা অস্বীকার করে তবে সেই বাটীর মালিক অথবা তাহার গোমাশতা এই ভাড়াটিয়া কিম্বা দখলকার ব্যক্তির নামে আদালতহইতে এই মর্মে সনদ বাহিব করিতে পারে যে দখলকার যে স্বত্বক্রমে এই বাটী কিম্বা তাহার একাংশ দখল করিবার দাওয়া করে তাহা প্রকাশ করে ইতি।

২১ ধারা। যদি তাহাতে এই ভাড়াটিয়া কি দখলকার ব্যক্তি নিয়মিত সময়ে ও স্থানে হাজির না হয় এবং তাহার বিরুদ্ধ কার্য না দশায় এবং তথাপি এই বাটী অথবা তাহার যে ভাগ তৎসময়ে তাহার দখলে থাকে সেই ভাগের দখল সেই বাটীর মালিক বা তাহার গোমাশতাহইতে ভাগ করিতে জ্ঞাতি বা অস্বীকার করে তবে সেই বাটীর মালিক বা তাহার গোমাশতা সেই বাটী আপনাব সম্পত্তি হওনের এবং যদিও তাহা ভাড়া করিয়া দেওয়া গিয়া থাকে তবে সেই ভাড়ার মিসাদেব শেষ হওন অথবা প্রকাবাস্তবে নিবৃত্ত হওনের ও যে সময় ও যে প্রকারে তাহার শেষ হইল তাহার এবং যে স্বত্বের দ্বারা সে ব্যক্তি তাহার দখলের দাওয়া করে সেই স্বত্বের প্রমাণ দিতে পারে ইতি।

২২ ধারা। এই সনদ উপযুক্তমতে জারী হওনের প্রমাণ এবং বিষয়বিশেষে ভাড়াটিয়া অথবা দখলকারের জ্ঞাতি কি অস্বীকারের প্রমাণ হইলে জজ সাহেবেবা আদালতের মোকদ্দমা এক ওয়ারেন্ট আদালতের কোন বেইলিফকে দিতে পারেন এবং তাহাতে তাহাকে এই তকুম ও ক্ষমতা দেওয়া যাইবেক যে এই ওয়ারেন্টের মধ্যস্থ লিখিত মিসাদেব মধ্য অর্থাৎ এই ওয়ারেন্টের তারিখের পর সম্পূর্ণ সাত দিবসের কম না হয় ও দশ দিবসের অধিক না হয় এই বাটীর দখল এই বাটীর মালিক কি তাহার গোমাশতাকে দেন। এবং এই ওয়ারেন্টের কবী-তাক্রমে এই বেইলিফ যত আমলা আদেশ্যক বোধ করে তত আমলা লইয়া এই বাটীর মধ্যে প্রবেশ করিতে এবং তাহার দখল দেওয়াইতে পারে। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই ওয়ারেন্টক্রমে বহিরাবে অথবা গুরুত্বাধীনে কি ক্রিস-মিসাদে অর্থাৎ বড় দিনে অথবা অন্য যে কোন দিবস এই আদালত পক্ষের ন্যায় মানেন সেই দিবসে বাটীর মধ্যে প্রবেশ হইতে পারে না অথবা প্রাতঃকালের চার ঘণ্টা-অবধি অপরাহ্নের চার ঘণ্টাপর্যন্ত সময়ছাড়া অন্য কোন সময়ে প্রবেশ করা যাইতে পারে না। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই আইনের মধ্যস্থ লিখিত কোন কথাই এমনত অর্থ করিতে হইবেক না যে যে ব্যক্তির দখলক্রমে অল্প মূল্যের মোকদ্দমার আদালতের এই ওয়ারেন্ট দিয়াছেন সেই ব্যক্তির ওয়ারেন্ট পাওন সময়ে যদি সেই বাটীর দখলের বিষয়ে কোন আইনলিখিত স্বত্ব ছিল না তবে সেইরূপ বাটীর মধ্যে প্রবেশ ও তাহা দখল কর-ণের বিষয়ে এই ভাড়াটিয়া কি দখলকার তাহার নামে যে নালিশ করিতে চাহে সেই নালিশহইতে সেই ব্যক্তি বক্ষা পাইবেক ইতি।

২৩ ধারা। পূর্বেকৃত সনদ ভাড়াটিয়া ব্যক্তির উপর জারী হইতে পারে অথবা যদি এই ভাড়াটিয়া কি দখল-কার আদালতের এলাকার মধ্যে পাওয়া যায় না তাহার প্রমাণ দিয়া আদালতের অনুমতি লইয়া যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিব। পূর্বেকৃত মতে বাটী ভাগ করিতে অস্বীকার করে সেই ব্যক্তির নামস্থানে যে কোন ব্যক্তি থাকে এবং দুইতর তথ্য বাস করিতেছে সেই ব্যক্তিকে সনদ দিলে তাহা জারী হইতে পারে। কিন্তু যদি সেই ব্যক্তি বা

or persons shall either not be known or admission thereto cannot be obtained for serving such summons, by posting the said summons on some conspicuous part of the premises so held over

XCIV No action or prosecution shall be maintainable against the Judges or against the Clerk of the Court, by whom such warrant as aforesaid shall have been issued, or against any Bailiff or other person by whom such warrant may be executed, or summons affixed, for issuing such warrant, or executing the same respectively, or affixing such summons, by reason that the person by whom the same shall be sued out had not lawful right to the possession of the premises

XCV Where the owner, at the time of applying for such warrant as aforesaid, had lawful right to the possession of the premises, or of the part thereof so held over as aforesaid, neither the owner nor his agent, nor any other person acting in his behalf, shall be deemed to be a trespasser, by reason merely of any irregularity or informality in the mode of proceeding for obtaining possession under the authority of this Act, but the party aggrieved may, if he think fit, bring an action on the case, for such irregularity or informality, in which the damage alleged to be sustained thereby, shall be specially laid, and may recover full satisfaction for such special damage with costs of suit. Provided that, if the special damage so laid be not proved, the defendant shall be entitled to a verdict, and that, if proved, but assessed at any sum, not exceeding Ten Rupees, the plaintiff shall recover no more costs than damages, unless the Judge, before whom the trial shall have been holden, shall certify that in his opinion full costs ought to be allowed

XCVI In every case in which the person by whom any such warrant shall be sued out of the Court of Small Causes, had not, at the time of suing out the same, lawful right to the possession of the premises, the suing out of any such warrant, as last aforesaid, shall be deemed a trespass by him against the tenant or occupier of the premises, although no entry shall be made by virtue of the warrant, and in case any such tenant or occupier will become bound with two sufficient Sureties, to be approved by the Clerk of the Court, in such sum as to the Judges shall seem reasonable, regard being had to the value of the premises and to the probable costs of such action, to sue the person by whom such warrant was sued out with effect and without delay, and to pay all the costs of the proceeding in such action, in case a verdict shall pass for the defendant, or the plaintiff shall discontinue or not prosecute his action, or become nonsuit therein execution upon the warrant shall be stayed until judgment shall have been given in such action of trespass, and, if upon the trial of such action of trespass, judgment be

[Government Gazette, 20th November, 1849]

ব্যক্তিদের বাসস্থান জানা নাই অথবা সেই সময় জারী করণার্থে তাহাতে প্রবেশ হইতে পারে না তবে যে ব্যক্তি এইরূপে ত্যাগ করণের অধীকার হইয়াছে সেই ব্যক্তির সকলের দৃষ্টিগোচর কোন স্থানে সমন লটকাইলে এই সমন জারী হইতে পারে ইতি।*

৯৪ ধারা। যে ব্যক্তির দাবীক্রমে ওয়ারন্ট দেওয়া গিয়াছিল তাহার এই ব্যক্তির দাবীর বিষয়ে আইনসিদ্ধ কোন স্বত্ত্ব ছিল না বলিয়া এই আদালতের যে জজ সাহেব অথবা জার্ক সাহেবের দ্বারা পূর্বোক্ত মতে এই ওয়ারন্ট দেওয়া গিয়াছিল তাহারদেব বিরুদ্ধে এই ওয়ারন্ট দেওনের জন্য অথবা যে বেইলিফ কি অন্য কোন ব্যক্তির দ্বারা এই ওয়ারন্ট জারী হইয়াছিল কিম্বা এই সমন লটকান গিয়াছিল তাহার বিরুদ্ধে তাহা জারী করণের বিষয়ে কি এই সমন লটকাওনের বিষয়ে কোন মোকদ্দমা বা নালিশ হইতে পারে না ইতি।

৯৫ ধারা। যে গতিকে ব্যক্তির মালিকের পূর্বোক্ত মত ওয়ারন্টের দাবীক্রমে করণের সময়ে এই ব্যক্তির অথবা পূর্বোক্তমতে যে অংশ ত্যাগ করিতে অধীকৃত হইয়াছিল সেই অংশের দাবীর আইনসিদ্ধ স্বত্ত্ব ছিল সেই গতিকে এই ব্যক্তির মালিক কি তাহার গোয়ালতা কিম্বা তাহার পক্ষে কর্মকাৰী অন্য কোন ব্যক্তির এই আইনের ক্ষমতানুসারে দখল পাইবার কার্যের রীতিতে কোন বেদীড়া বা অনিয়মিত কার্য হইয়াছে কেবল ইহা বলিয়া সেই ব্যক্তি “ত্রেসপাসর” অর্থাৎ অন্যায়রূপে প্রবেশকাৰী জান হইবেক না। কিন্তু যে ব্যক্তির কতি হইয়াছে সেই ব্যক্তি উচিত বুঝিলে এই বেদীড়া অথবা অনিয়মের জন্য নালিশ করিতে পারে এবং তাহার যে ক্ষতি হইয়াছে কহে তাহা বিশেষরূপে নালিশপত্রে লিখিতে হইবেক এবং এই বিশেষ ক্রতির জন্য মোকদ্দমার খরচাসমেত সম্পূর্ণ প্রতিকার পাইতে পারে। কিন্তু জানা করণ যে যে বিশেষ ক্রতির বিষয়ে দাওয়া হয় তাহার যদি প্রমাণ না করা যায় তবে আসামীর পক্ষে ডিক্রী হইবেক। এবং যদি এই ক্ষতির প্রমাণ হয় এবং সেই ক্ষতি দশ টাকার অধিক টাকাতে ধার্য না হয় তবে সে জজ সাহেব মোকদ্দমার বিচার করিলেন তিনি যদি আপনাব এই মত না লিখেন যে এই ব্যক্তি সম্পূর্ণ খরচা পাইবার যোগ্য তবে এই ফরিষাদীকে যত ক্ষতির টাকা দেওয়া গেল তাহাইতে অধিক খরচা তাহাকে দেওরান যাইবেক না ইতি।

৯৬ ধারা। যে ব্যক্তির নালিশক্রমে অল্প মূল্যের মোকদ্দমার আদালত ওয়ারন্ট দেন সেই ব্যক্তির যদি দাবীক্রমে করণের সময়ে এই ব্যক্তির দাবীর বিষয়ে কোন আইনসিদ্ধ স্বত্ত্ব ছিল না তবে এই ওয়ারন্টের শক্তিক্রমে ব্যক্তির মধ্যে প্রবেশ না হইলেও এই ওয়ারন্ট বাতিলকরা ভাড়াটিয়ার কি দখলকাৰের বিরুদ্ধে “ত্রেসপাস” অপরাধ বোধ হইবেক। এবং যদি কোন ভাড়াটিয়া ব্যক্তি কি দখলকাৰ ব্যক্তি এই মূল্য এবং এ নালিশের কানুমানিক খরচা নিবেচনা করিয়া জজ সাহেবেরা যত টাকা উচিত বোধ করেন তত টাকার আদালতের জার্ক সাহেবের অনুমতি-হওয়া দুই মাসের জামিন দিয়া এই অধীকার করে যে যে ব্যক্তি এই ওয়ারন্ট বাতিল করিয়াছিল সেই ব্যক্তির নামে আশি প্রকৃতরূপে এবং অবিলম্বে নালিশ করিবে এবং আসামীর পক্ষে ডিক্রী হইলে কিম্বা ফরিষাদী আপনাব নালিশেতে ক্ষতি হইলে কি না চালাইলে অথবা ননসুট হইলে আশি সেই কার্যের সকল খরচা দিল তবে এই “ত্রেসপাসের” নালিশ যাবৎ ডিক্রী ন হয় তাহাৎ ওয়ারন্ট জারী করিত হইবেক। যদি এই “ত্রেসপাসের” নালিশের মোকদ্দমার বিচারেতে ফরিষাদীর

given for the plaintiff, such judgment shall supersede the said warrant.

XCVII Recovery of the possession of any such house, land or tenement shall be no bar to the institution of a regular suit, for trying the title thereunto, which may be brought in the Supreme Court, as if this Act had not been passed

XCVIII Every bond given on the removal of any action out of the Court of Small Causes or upon staying, delaying or reversing any judgment or execution awarded therein, or the execution of any such warrant of possession as aforesaid, or on moving for a new trial, or to set aside a verdict, judgment or nonsuit, shall be made to the other party to the action, and shall be approved by the Judges and attested under the seal of the Court, and if the bond so taken be forfeited, or if upon the proceeding for securing which such bond was given, the Judge, before whom such proceeding shall be had, shall not certify upon the record in Court, that the condition of the bond hath been fulfilled, the party to whom the bond shall have been so made may bring an action of debt and recover thereon. Provided always, that the Court in which such action as last aforesaid shall be brought may, by a rule of Court, give such relief to the parties liable upon such bond as may appear to him reasonable, and such rule shall have the nature and effect of a defencesance to such bond

XCIX All actions and proceedings, which before the passing of this Act, might have been brought in the Supreme Court, where any Officer of the Court of Small Causes shall be a party, except in respect of any claim to any goods and chattels taken in execution of the process of the Court, or the proceeds or value thereof, may be brought and determined in the Supreme Court, at the election of the party suing or proceeding, as if this Act had not been passed

C If any action shall be commenced after the passing of this Act in the Supreme Court, for any cause other than those lastly herein before specified, for which a summons might have been taken out from a Court holden under this Act, and a verdict shall be found for the plaintiff for a sum less than Five Hundred Rupees, if the said action is founded on contract, or less than One Hundred Rupees, if it is founded on wrong, the plaintiff shall have judgment to recover such sum only, and no costs and if a verdict shall not be found for the plaintiff the defendant shall be entitled to his costs as between attorney and client unless in either case the Judge, who shall try the cause, shall certify on the back of the record that, by reason of the difficulty, novelty or general importance of the case, or of some erroneous course of decision on like cases in the Court of Small Causes, the action was fit to be brought in the Supreme Court

CI If any person shall bring any suit in the Supreme Court in respect of any grievance com-

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২০ নবেম্বর।]

পক্ষে নিষ্পত্তি হয় তবে সেই নিষ্পত্তির দ্বারা এই ওয়ারেন্ট বাতিল হইবেক ইতি।

২৭ ধারা। এমত কোন ঘর কি ভূমি কি বাটীর দখল ফিবিয়া পাওয়া গেলেও তাহাতে এই যবপ্রভৃতির স্বজের বিচারার্থে জাবেতা মোকদ্দমা উপস্থিত করণের বাধা হইবে না এবং এই আইন জারী না হইলে যে রূপ হইত সেইরূপে এই স্বজের বিষয় মোকদ্দমা সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত করা যাইতে পারে ইতি।

২৮ ধারা। কোন মোকদ্দমা অল্প মূল্যের মোকদ্দমার আদালত হইতে খাবিক হওনেতে অথবা এই আদালতের কোন ডিক্রী বা ডিক্রী জারী স্থগিত বা বিলম্ব কিম্বা অন্যথা করণেতে কিম্বা পূর্বোক্ত দণ্ডের ওয়ারেন্ট জারী করণেতে কি নূতন মোকদ্দমার বিষয়ের দবখাস্ত করণেতে অথবা কোন ফয়সলা বা ডিক্রী কি ননসুট অন্যথা করণার্থে যে বও দেওয়া যায় তাহা এই নালিশের অন্য পক্ষ ব্যক্তিকে দেওয়া যাইবেক এবং জজ সাহেবের তাহা যথু কবণের এবং তাহাতে আদালতের মোহর থাকনের আবশ্যক হইবেক এবং যদি এরূপ লওয়া বণ্ড খেলাফ হয় কিম্বা যে কার্য করণার্থে বও দেওয়া গিয়াছিল সেই কার্য যে জজ সাহেবের সম্মুখে হন সেই জজ সাহেব যদি আদালতে বোয়দাদের মধ্যে ইহা না লেখেন যে এই বণ্ডের বিষয় প্রতিপালন হইয়াছে তবে যে ব্যক্তিকে এই বণ্ড দেওয়া গিয়াছিল সেই ব্যক্তি কর্ত্তর নালিশ কবিয়া বণ্ডের লিখিত টাকা পাটতে পারে। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই শেষোক্ত নালিশ যে আদালতে হয় তাহার জজ সাহেব যে ব্যক্তিকে এই বণ্ডক্রমে দারী আছে সেই ব্যক্তিব-দিগকে যে প্রতিকার তাঁহার বোধে উপযুক্ত হয় সেই প্রতিকার আদালতের বিধানক্রমে দিতে পারেন এবং এই বিধানের এই বণ্ড বাতিল করণের ন্যায় ফল হইবেক ইতি।

২৯ ধারা। এই আইন জারী হওনের পূর্বে যে সকল নালিশ ও কার্য সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত হইতে পারিত সেই নালিশেতে যদি অল্প মূল্যের মোকদ্দমার আদাল-তের কোন কর্মকাবক এক পক্ষ হন এবং সেই নালিশে যদি এই আদালতের হুকুম জারীক্রমে লওয়া কোন জি-নিস ও সম্পত্তি অথবা তাহার উপর বা মূল্যের বিষয়ে দাওয়া না হয় তবে এই আইন না হইলে যে রূপ হইত সেইরূপে নালিশকারি ব্যক্তি চাহিলে তাহা সুপ্রিম কোর্টে কবিতে পারে ইতি।

১০০ ধারা। যে কারণ পূর্বোক্ত ধারার নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহাছাড়া অন্য যে কোন কারণে এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতহইতে সমন বাহির করা যাইতে পারিত সেই কারণে যদি এই আইন জারী হওনের পূর্ব সুপ্রিম কোর্টে কোন নালিশ আবস্ত হয় এবং বন্দোবস্ত-মূলক মোকদ্দমা হইলে যদি ফবিবাদীর পক্ষে পাঁচ শত টাকার ন্যূনে ডিক্রী হয় অথবা হানিমূলক নালিশ হইলে যদি এক শত টাকার কমের ডিক্রী হয় তবে ফবিবাদীর কেবল তত টাকা ফিবিয়া পাইবার ডিক্রী হইবেক এবং কোন খবচা দেওয়া যাইবেক না। এবং যদি ফবিবাদীর পক্ষে ডিক্রী না হয় তবে উকীল ও মওক্কলের মধ্যে যে-রূপ খবচার নিয়ম হইয়া থাকে সেইরূপে আসামী আপ-নার খবচা পাইতে পারে। কিন্তু ইহার মধ্যে কোন গতি-কে মোকদ্দমার বিচারকারি জজ সাহেব যদি মোকদ্দমার রোয়দাদের পৃষ্ঠে ইহা লেখেন যে এই মোকদ্দমার কাঠিন্য কি নব্যতা কিম্বা সাধারণ গুরুত্বপ্রযুক্ত অথবা এই অল্প মূল্যের মোকদ্দমার আদালতে সেই প্রকার মোকদ্দমার নিষ্পত্তির বিষয়ে কোন ভ্রমযুক্ত বীতি হওনপ্রযুক্ত এই মোকদ্দমা সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত করণের যোগ্য ছিল তবে উপরের উক্ত বিধি খাটিবেক না ইতি।

১০১ ধারা। এই আইনের দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতের কোন ক্লার্ক সাহেব বা বেইলিফ কি কর্মকা-

mitted by the Clerk, Bailiff, or Officer of any Court holden under this Act, under colour or pretence of the process of the said Court, and upon the trial of the action, no greater damages shall be found for the plaintiff than the sum of Five Hundred Rupees, no costs shall be awarded to the plaintiff in such action, unless the Judge shall certify in Court, upon the back of the Record, that the action was fit to be brought in the Supreme Court.

CII All penalties, fines and forfeitures by this Act, inflicted or authorized to be imposed, (the manner of recovering and applying whereof is not hereby otherwise particularly directed,) upon proof before any Justice of the Peace or Magistrate having jurisdiction where the offender shall reside or be, or the offence shall be committed, either by the confession of the party offending, or by the oath or affirmation of any credible witness, shall be levied, with the costs attending the summons and conviction, by distress and sale of the goods and chattels of the party offending, by warrant under the hand of any such Justice or Magistrate, and the overplus (if any) after such penalties, fines and forfeitures, and the charges of such distress and sale are deducted, shall be returned, upon demand, unto the owner of such goods and chattels.

CIII If any such penalties, fines and forfeitures respectively, shall not be paid forthwith upon conviction, it shall be lawful for such Justice or Magistrate to order the offender so convicted to be detained in safe custody until return can conveniently be made to such warrant of distress, unless such offender shall give sufficient security to the satisfaction of such Justice or Magistrate for his appearance before him on such day as shall be appointed for the return of such warrant of distress, such day not being more than eight days from the time of taking any such security, which security the Justice or Magistrate shall be empowered to take by way of recognizance or otherwise, as to him shall seem fit.

CIV If upon return of such warrant it shall appear that no sufficient distress can be had thereupon, or in case it shall appear to the satisfaction of the Justice or Magistrate, either by confession of the offender or otherwise, that he hath not within the jurisdiction of such Justice or Magistrate, sufficient goods and chattels, whereon to levy all such penalties, forfeitures, costs and charges, the Justice or Magistrate may, at his discretion, without issuing any warrant of distress, commit the offender to the Common Gaol or House of Correction, for any time not exceeding three calendar months, unless such penalties, forfeitures and fines, and all reasonable charges attending the recovery thereof, shall be sooner paid and satisfied.

CV The monies arising from any such penalties, forfeitures and fines as aforesaid when paid and levied, shall, (if not by this Act directed to be otherwise applied,) be from time to time paid

রকের উক্ত আদালতের জজের হস্তে বা বাহানায় কোন অত্যাচার করণের বিষয়ে তাঁহার নামে যদি কোন ব্যক্তি সুপ্রিম কোর্টে নালিশ করে এবং সেই মোকদ্দমার বিচারে যদি ফরিমানীর পক্ষে পাঁচ শত টাকা হইতে অধিক টাকার ডিক্রী না হয় তবে জজ সাহেব যদি মোকদ্দমার বোয়ালদের পৃষ্ঠে আদালতে ইচ্ছা জ্ঞাত না করেন যে এই মোকদ্দমা সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত করণের যোগ্য ছিল তবে সেই নালিশে ফরিমানীর পক্ষে কোন খরচার ডিক্রী হইবেক না ইতি।

১০২ ধারা। যে সকল দণ্ড ও প্রনাহগারী ও জরীমানা এই আইনের দ্বারা নির্দিষ্ট হয় বা নির্দিষ্ট হওনের হুকুম আছে এবং তাহা আদায় করণের ও ব্যয় করণের বিষয়ে এই আইনের মধ্যে কোন বিশেষ হুকুম না থাকে সেই দণ্ডপ্রভৃতির বিষয়ে অপরাধি ব্যক্তি যে স্থানে বাস করে বা থাকে অথবা যে স্থানে অপরাধ করা গিয়াছিল সেই স্থানে যে জুটিস অফ দি পীস অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের এলাকা আছে তাঁহার সম্মুখে অপরাধি ব্যক্তির কবুলক্রমে অথবা বিশ্বাসযোগ্য সাক্ষীদের শপথ বা প্রতিজ্ঞাক্রমে প্রমাণ হইলে সেই দণ্ডপ্রভৃতি এবং সম্মানের ও অপরাধ নির্দ্ধার্য করণের খরচা এই জুটিস কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের দস্তখতক্রমে ওয়ারেন্টক্রমে অপরাধি ব্যক্তির জিনিস ও সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয়ের দ্বারা আদায় হইবেক এবং এই দণ্ড বা প্রনাহগারী কি জরীমানা এবং ক্রোক ও নীলামের খরচা বাদ দিলে যদি কিছু অবশিষ্ট থাকে তবে তাহা এই জিনিস ও সম্পত্তির মালিকের দাওয়াক্রমে তাহাকে ফিবিয়া দেওয়া হইবেক ইতি।

১০৩ ধারা। যদি অপরাধ সাব্যস্ত হইলে সেইরূপে কোন দণ্ড বা প্রনাহগারী এবং জরীমানা তৎক্ষণাত্ না দেওয়া যায় তবে ক্রোকী পরওয়ানার দ্বারা সুগমমতে ওয়াপোস হইতে না পারে তবে এই জুটিস কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেব দোষীকৃত অপরাধিকে আটক করিয়া রাখিতে হুকুম দিতে পারেন। কিন্তু ক্রোকী পরওয়ানা ওয়াপোস করণের যে দিন নিকুপণ হয় সেই দিবসে হাজির হইতে যদি এই অপরাধী জুটিস কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের হস্তোদ্যমে প্রচুর জামিন দেয় তবে সেই ব্যক্তি আটক হইবেক না এই দিবস জামিন মওনঅবধি আট দিবসের অধিক হইবেক না এবং এই জামিন জুটিস কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেব মুচলকার দ্বারা বা প্রকারান্তরে মেরুপ উচিত বুঝেন সেইরূপে লইতে পারেন ইতি।

১০৪ ধারা। সেই পরওয়ানা ওয়াপোস হইলে যদি দৃষ্ট হয় যে তাহার দ্বারা প্রচুরমতে ক্রোক হইতে পারে না অথবা যদি অপরাধির কবুলের দ্বারা কিম্বা প্রকারান্তরে জুটিস কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের এমত হইবে হয় যে এই জুটিস কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের এলাকার মধ্যে যাহাতে এই দণ্ড ও প্রনাহগারী ও খরচ ও খরচার টাকা দেওয়া যাইতে পারে এইমত সেই ব্যক্তির প্রচুর জিনিস ও সম্পত্তি নাই তবে জুটিস কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেব আপন বিবেচনাক্রমে ক্রোকী পরওয়ানা বাতিল করিব। তিন কালেশ্বর মাসের অনধিক কালপর্যন্ত অপরাধি জেলখানার কি হরিণবাটীতে কনদ করিতে পারেন। কিন্তু যদি সেই দণ্ড ও প্রনাহগারী ও জরীমানা ও তাহা আদায় করণের সকল ওয়াজিবী খরচা তিন মাসের পূর্বে দেওয়া যায় ও পরিশোধ হয় তবে সেই ব্যক্তি কনদহইতে মুক্ত হইবেক ইতি।

১০৫ ধারা। পূর্বাঙ্ক দণ্ড ও প্রনাহগারী ও জরীমানা দেওয়া গেলে এবং আদায় হইলে যদি এই আইনের মধ্যে তাহা প্রকারান্তরে ব্যয় করণের কোন হুকুম না থাকে তবে তাহা সম্মুখে এই আদালতের ক্লাক সাহেব

to the Clerk of the Court, and shall be applied in like manner as the fees thereof

CVI In all cases in which by this Act any penalty or forfeiture is made recoverable before a Justice or Magistrate, he may summon before him the party complained against, and on such summons may hear and determine the matter of such complaint, and, on proof of the offence, may convict the offender, and adjudge him to pay the penalty or forfeiture incurred, and proceed to recover the same, although no information in writing shall have been exhibited before him, and all such proceedings by summons without information in writing shall be as valid and effectual to all intents and purposes, as if an information in writing had been exhibited

CVII In all cases where any conviction shall be had for any offence committed against this Act, the form of conviction may be in the words or to the effect following (that is say,) ' Be it remembered that on this day of

" in the year
" A B is convicted before
" a Magistrate
" for the (or before a
" Judge appointed under Act of 1849) of
" having, (state the offence,) and I (or we) the
" said do adjudge the said
" to forfeit and pay for the same
" the sum of [or to be committed
" to for the space of] Given under
" hand () and seal ()
" the day and year aforesaid."

CVIII No order, verdict or judgment, or other proceeding, made concerning any of the matters aforesaid, shall be quashed or vacated for want of form

CIX Where any distress shall be made for any sum of money to be levied by virtue of this Act, the distress itself shall not be deemed unlawful, nor the party making the same be deemed a trespasser, on account of any defect or want of form in the information, summons, conviction, warrant of distress or other proceeding relating thereto, nor shall the party distraining be deemed a trespasser from the beginning, on account of any irregularity which shall afterwards be committed by the party so distraining, but the person aggrieved by such irregularity may recover full satisfaction for the special damage in an action upon the case

CX All actions and prosecutions to be commenced against any person for any thing done in pursuance of this Act, shall be commenced within three calendar months after the fact committed, and not afterwards, and notice in writing of such action, and of the cause thereof, shall be given to the defendant one calendar month at least before the commencement of the action, and no plaintiff shall recover in any such action, if tender of sufficient amends shall have been made before such

[নবম্বের মাসে গেজেট ১৮৪৯। ২০ নং নং।]

হক দেওয়া হইবেক এবং এই আদালতের রসুম যেরূপে ব্যয় হয় সেইরূপে ব্যয় হইবেক ইতি।

১০৬ ধারা। যে সকল গতিতে এই আইনের দ্বারা কোন দণ্ড কি জবীমানা জুড়িস কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে আদালত হওনের যোগ্য হয় সেই সকল গতিতে তিনি নালিশগ্রস্ত ব্যক্তিকে আপনাব সম্মুখে তলব করিতে পারেন এবং এই তলবক্রমে এই নালিশ শুনিতে ও নিষ্পত্তি করিতে পারেন এবং তাহার নিকটে সেই বিষয়ে কোন লিখিত একজ্ঞাপন না হইলেও অপরাধের প্রমাণ পাইলে অপরাধকে দোষী করিতে পারেন এবং তাহার দণ্ড কিম্বা জবীমানা দিবার হুকুম করিতে পারেন এবং তাহা আদালত করিতে পারেন এবং তাহার সম্মুখে লিখিত একজ্ঞাপন হইলে যেরূপ হইত সেইরূপে লিখিত একজ্ঞাপনবিনা সমনক্রমে যে সকল কার্য্য হয় তাহা সর্ব-তোভাবে সিদ্ধ ও প্রবল হইবেক ইতি।

১০৭ ধারা। এই আইনের বিকল্পে অপরাধ হইলে এবং দোষ সাব্যস্ত হইলে অপরাধ সাব্যস্তের পাঠ পক্ষাৎ লিখিত পাঠ বা তাহার মজমুনে লেখা যাইতে পারে।

সকল লোককে জানান যাইতেছে যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক ব্যক্তি অমুক স্থানের মাজিস্ট্রেট অর্থাৎ আমার সম্মুখে (অথবা ১৮৪৯ সালের অমুক নম্বরের আইনে নিযুক্ত জজ সাহেবের সম্মুখে) অমুক (এই স্থানে অপরাধ লিখিতে হইবেক) অপরাধের বিষয়ে দোষী হইল এবং আমি অথবা আমার মাজিস্ট্রেট কিম্বা জজ সেই ব্যক্তির এত টাকা জবীমানা দিতে অথবা অমুক স্থানে এত কালের জন্যে কারাগার থাকিতে হুকুম করিলাম ইতি।

পূর্বোক্ত বৎসর ও মাস ও দিবসে আমারদের দস্তখত করা ও মোহরকরা এই হুকুম হইল ইতি।

১০৮ ধারা। পূর্বোক্ত কোন বিষয়ে যে কোন হুকুম বা ফরাসলা কি ডিক্রী বা অন্য কার্য্য হয় তাহা দাঁড়ার ব্যতিক্রমপ্রযুক্ত অন্যথা অথবা বহিত হইবেক না ইতি।

১০৯ ধারা। যখন এই আইনের শক্তিক্রমে কোন টাকার জন্যে ক্রোক হয় তখন একজ্ঞাপন কি সমন কিম্বা দোষ সাব্যস্ত করণ বা কোকী পব ওয়ানা কি ওৎসল্লকারি অন্য কার্য্যে দাঁড়ার ব্যতিক্রম হইয়াছে বা দাঁড়ার অস্তাব আছে বলিয়া এই ক্রোক বেআইনী বোধ হইবেক না এবং যে ব্যক্তি সেই ক্রোক করে সেই ব্যক্তি "ত্রেসপাসের" অপরাধী জ্ঞান হইবেক না। এবং ক্রোককরগিয়া ব্যক্তি যদি তৎপরে কোন বেদাঁড়া ক্ষম্য করে তবে তিনি যিহিত্তে সেই ক্রোককরগিয়া ব্যক্তি আদৌ "ত্রেসপাসের" অপরাধী জ্ঞান হইবেক না। কিন্তু এই বেদাঁড়ার দ্বারা যে ব্যক্তির ক্ষতি হয় সেই ব্যক্তি এই বিষয়সম্পর্কীয় নালিশ-ক্রমে বিশেষ ক্ষতিব জন্যে সম্পূর্ণ প্রতিকার পাইতে পারে ইতি।

১১০ ধারা। এই আইনানুসারে কহা কোন কার্য্যের দাবী যে কোন মোকদ্দমা এবং নালিশ আরম্ভ হয় তাহা এই কর্ম হওনের পব তিন কালেশ্বর মাসের মধ্যে আবস্ত করিতে হইবেক এবং তৎপরে হইবেক না। এবং এই মোকদ্দমার এবং তাহার কাবলের এক লিখিত একজ্ঞাপন নালিশ আরম্ভ হওনের পূর্বে অন্যান্য এক কালেশ্বর মাসের পূর্বে এই আদালতে দেওয়া যাইবেক। এবং এই নালিশ হওনের পূর্বে যদি ক্ষতিপূরণের উপযুক্ত টাকা দিবার প্রস্তাব হয় অথবা নালিশ আরম্ভ হওনের পর যদি আদালতের দ্বারা বা তাহার পক্ষে খরচাসম্মত উপ-

action is brought, or if after action brought, a sufficient sum of money shall have been paid into Court, with costs by or on behalf of the defendant

Schedule of Fees

Sums not above	Every Summons or Subpoena.	Warrant
Rupees	Rupees Annas	Rupees Annas
10	0 2	0 2
20	0 4	0 4
50	0 8	0 8
100	1 0	1 0
200	1 4	2 0
300	1 8	3 0
400	1 12	4 0
500	2 0	5 0

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 20th day of December, 1849

F J HALIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 26TH OCTOBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of October, 1849

ACT No — of 1849

An Act for extending the principle of Section IX, Regulation VII 1832, of the Bengal Code, throughout the Territories subject to the Government of the East India Company

Whereas it was enacted by Section IX, Regulation VII 1832, of the Bengal Code, that " whenever in any Civil suit the parties to such suit may be of different persuasions, when one party shall be of the Hindoo and the other of the Mahomedan persuasion or where one or more of the parties to the suit shall not be either of the Mahomedan or Hindoo persuasions, the laws of those religions shall not be permitted to operate to deprive such party or parties of any property to which, but for the operation of such laws, they would have been entitled," and whereas it is expedient to extend the principle of that enactment throughout the territories subject to the Government of the East India Company, It is enacted as follows

I So much of any law or usage now in force within the territories subject to the Government of the East India Company, as inflicts on any person forfeiture of rights or property, by reason of his or her renouncing, or having been excluded from the communion of any religion, shall cease to be enforced as law in the Courts of the East India Company, and in the Courts established by Royal Charter within the said territories

[Government Gazette, 20th November, 1849] 4 I

যুক্তসংখ্যক টাকা আদালতে দাখিল হয় তবে কোন ফরিয়াদী এরূপ কোন যোকদমায় কিছু টাকা পাঠিতে পারিবেক না ইতি।

বসুমের তফসীল।

বাহার অধিক নং	প্রত্যেক তলবচিঠী কি সফীনা	ওয়ারেন্ট।
১০১ টাকা	১	১
১০১	১০	১০
৫০১	১১	১১
১০০১	১১	১১
১০০১	১১০	১১
৩০০১	১১০	৩১
৪০০১	১৫	৪১
৫০০১	১১	৫১

জকুম হইল যে ১৮৪৯ সালের ২০ ডিসেম্বর তারিখের পর ভাবতবর্ষের ব্যাপ্তাপক কোর্সেলের যে প্রথম স্টেটক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এক জে হালিডে।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইজ্ঞাবজী ১৮৪৯ সাল ১৬ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইজ্ঞাবজী ১৮৪৯ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখে হজুর কোর্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইজ্ঞাবজী ১৮৪৯ সাল — অক্টোবর।

বাক্সলা দেশের চলিত ১৮৩২ সালের ৭ আইনের ৯ ধারার মূল নিয়ম কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত সকল দেশে চালাইবার আইন।

যেহেতুক বাক্সলা দেশের চলিত ১৮৩২ সালের ৭ আইনের ৯ ধারাতে এমত জকুম হইয়াছিল যে "দেওয়ানী কোন যোকদমাতে উভয় পক্ষ ভিন্ন মতাবলম্বী হইলে অর্থাৎ এক পক্ষ হিন্দু ও অন্য পক্ষ মুসলমান হইলে অথবা উভয় পক্ষের মধ্যে এক কি তৃতীক পক্ষের লোক না হিন্দু না মুসলমান হইলে এর ধর্মসম্পর্কীয় সকল বিধিব্যতিরেকে এং লোকের মত স্বত্ব হইত সেই স্বত্বের হানি এং ধর্মসম্পর্কীয় বিধিতে হইলেক না" এর যেহেতুক এ আইনের মূল নিয়ম কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত সকল দেশে চালাইবার বিহিত হোম হইয়াছে অতএব নীচের লিখিত মতে জকুম হইল।

১ ধারা। কোম্পানি বাহাদুর শাসিত দেশের মধ্যে চলিত যে কোন বিধি কি ব্যবহারের দ্বারা কোন ব্যক্তি কোন ধর্ম ত্যাগ করিল কিম্বা কোন ধর্ম সম্পর্কিত হইতে বর্জিত হইলে তাহার স্বত্ব কি সম্পত্তিতে অধিকার লোপ হয় সেই বিধি কি ব্যবহার কোম্পানি বাহাদুরের আদালতের মধ্যে এং উক্ত দেশে বাঙালীর চার্টারের দ্বারা স্থাপিত আদালতের মধ্যে আইনমুতাবক আর প্রবল হইবেক না ইতি।

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of January, 1850

F J HARRIS,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER
BOARD OF REVENUE

No 42

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I have the honor, by direction of the Sudder Board of Revenue to transmit to you a copy of orders of the Government, dated the 17th ultimo, No 1210, and of the papers which accompanied them, for the information and observance of Collectors

G. PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 12th October, 1849

No 1210

From the Under-Secretary to the Government of Bengal, to G. Plowden, Esq Secretary to the Sudder Board of Revenue, dated Fort William, the 17th September, 1849

I am directed by the Deputy Governor of Bengal to transmit a copy of a letter from the Officiating Secretary to the Government of India in the Military Department, No 34, dated the 1st instant, with enclosures, and to request that the Sudder Board will issue the necessary orders to the Collectors of districts, for filling up and forwarding to the proper quarter forms of the Price Currents therein referred to

(Signed,) W. STON KARR,
Under Secy to the Govt of Bengal

No 34

To the Secretary to the Government of Bengal

With reference to the extract, from a despatch from the Military Board, (Department Public Works,) No 1778 of the 26th June, 1849, paragraph 24, with the two forms of Price Current hereto appended, which have been approved by the Honorable the President of the Council of India in Council, I am directed to request that under the permission of the Honorable the Deputy Governor of Bengal instructions may be issued to Collectors of Districts to cause the forms of Price Current of these several articles enumerated in lists similar to the specimens forwarded herewith, which will be forwarded to them once in each quarter by Superintending Engineers, to be carefully filled up, according to existing prices,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২০ নবেম্বর।]

ভুক্ত কইল যে এক্ষণে পাঠ করা যুসাবিদা মর্জ সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ভুক্ত কইল যে আঘামি ১৮৫০ সালের ২৬ জানুয়ারি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই যুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যান।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MAISHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড রেবিনিউর সাক্ষার অর্ডর।

৪২ নম্বর।

ভুক্ত এলাবার রাজস্বর প্রযুক্ত কমিসানর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর প্রযুক্ত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর ভুক্তক্রমে গবর্ণমেন্টের গত মাসের ১৭ তারিখের ১১১০ নম্বরী ভুক্তমের এবং তাহার সঙ্গে প্রেরিত কাগজপত্রের নকল কালেক্টর সাহেবের বিজ্ঞাপন ও কার্যোপদেশের নিমিত্তে পাঠাই-
তোছি।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ১২ অক্টোবর।

১১১০ নম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সেক্রেটারী প্রযুক্ত জি প্লোডন সাহেবের প্রতি। জ্ঞান দেশের গবর্ণমেন্টের প্রযুক্ত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ১৭ সেপ্টেম্বর।

বঙ্গলা দেশের প্রযুক্ত ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের ভুক্তক্রমে মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী সাহেবের বর্তমান মাসের ১ তারিখের ৩৪ নম্বরী পত্রের ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপির নকল পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে তাহাতে যে নিয়মের পত্রের পাঠের বিষয় লেখা আছে তাহা পূর্ণ করিয়া উপযুক্ত কার্যকারকের নিমিত্তে পাঠাইতে সদর বোর্ডের সাহেবের নানা জিলাব কালেক্টর সাহেবের দিগকে যথোচিত ভুক্তম দেন।

ডবলিউ সিটন কার।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

৩৪ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের প্রযুক্ত সেক্রেটারী সাহেবের বরাবরে।

এমাবতের সিবিলাতার মিলিটারী সোর্ডের ১৮৪৯ সালের ২৬ জুনের ১৭০৮ নম্বরী পত্রের নীচের লিখিত ২৪ দফা এবং তাহার সঙ্গে প্রেরিত নিবন্ধের পত্রের যে দই পাঠ ভারতবর্ষের কৌন্সিলের প্রযুক্ত অনবিল প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কৌন্সিলে যজ্ঞ করিয়াছেন তাহা পাঠাইব ওদ্বিধে আদেশ করিতেছি যে বঙ্গলা দেশের প্রযুক্ত অনবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের অনুমতিক্রমে সকল জিলাব কালেক্টর সাহেবের দিগকে ভুক্তম করা যান যে যে ফর্মের নমুনা এই পত্রের সঙ্গে পাঠান যাইতেছে সেই ফর্মের মতো লিখিত নানা দ্রব্যের মূল্যের বাজারভাও চন্দ্রিত নিবন্ধানুসারে অতিমনোযোগপূর্বক লেখেন। সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের এই প্রকার পাঠ তিনই মাসঅন্তরে কালেক্টর সাহেবের দিগকে পাঠাইবেন এবং মিলিটারী

and returned to those functionaries for transmission to the Office of the Military Board

(Sd) R WYLLIE, Major,

Offg Secy to the Govt of India,

Military Department

Council Chamber,

Fort William, the 1st Sept, 1849

Extract of a Letter from the Military Board, (Department Public Works,) No 1778, dated 26th June, 1849

Par 21 In order, however, that the examination of Estimates and Bills may be further facilitated in this Office, we do ourselves the honour to submit for the approval of Government, the enclosed Tabular Form of Prices Current, which in accordance with the wishes of Government, expressed in the 3d paragraph of Major Wyllie's letter under reply, we will request Superintending Engineers to forward to the Collectors of the different districts within their respective Provinces, with the view that the rates of the various articles therein inserted may be specified and submitted to our Board quarterly

(True Extract)

(Sd) R WYLLIE, Major,

Offg Secy to the Govt of India,

Military Department

Proposed Price Current

List of Materials used in the Department of Public Works in the construction and repair of Buildings, Roads and other Works

Masonry Materials	Value	Or what Quantity	Remarks
Brick,			
Tile,			
Stone Slabs,			
Murkah Tile,			
Edging Do,			
Jhamah,			
Sookky,			
Khoah,			
Baluster,			
Spout,			
Stone Lime,			
Shell Do			
Ghoozy Lime, or,			
Kydraulic Lime,			
Sand,			
Wood Works			
Saul Wood,			
Do Beam,			
Do Bungalhs,			
Do Chowkuts,			
Teak Wood,			
Do Chowkuts,			
Do Planks,			
Jarrool Do			

বোর্ডের দফাবে ফিবিয়া পাঠাইবার জন্য কালেক্টর সাহেবেবা এ ফর্দ ইঞ্জিনিয়ার সাহেবেবদের নিকটে ফিবিয়া পাঠাইবেন।

আব উইলি। মেজর।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

মিলিটারী ডিপার্টমেন্ট।

কৌন্সিল ঘর।

ফোর্ট উইলিয়াম। ১৮৪৯। ১ সেপ্টেম্বর।

এম্বারতের মির্শাতান মিলিটারী বোর্ডের ১৮৪৯ সালের ২৬ জুন ১৭৭৮ নম্বরী পত্রের চতুর্থ।

২৪ দফা। পরন্তু এট মির্শাতান ইন্টিমেট ও বিলের তহকীকের কর্ম আছে। সুগম হইবার জন্য গবর্ণমেন্টের মন্ত্রীর নিমিত্তে এই পত্রের সঙ্গে জিনিমের নিবিশেষ এক পাঠ পাঠাইতেছি এবং গবর্ণমেন্টের যে ইচ্ছা প্রযুক্ত মেজর উইলি সাহেবেব পত্রের তৃতীয় দফায় জানান গিয়াছে তদনুসারে আমবা সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার সাহেবদিগকে জ্ঞাত করিব যে তাঁচারা আপন৷ এলাকার নানা জিলাব কালেক্টর সাহেবেবদের নিকটে এ পাঠ পাঠান এবং কালেক্টর সাহেবেবা এ পাঠের মধ্যের লিখিত নানা দ্রব্যের মূল্যের হার বিশেষ করিয়া লেখেন এবং তৎপরে এ পাঠ তিন মাস অস্থিরে এই বোর্ডে পাঠান যাইবেক।

(মথার্থ নকল।)

আব উইলি। মেজর।

মিলিটারী ডিপার্টমেন্ট। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

প্রস্তাবিত নিবিশেষ কাগজ।

এম্বারত ও বাস্তব ও অন্যান্য কার্য নিৰ্মাণ ও মেবামত করণের নিমিত্ত এম্বারতের দপ্তরে যে সকল দ্রব্যের হার হার হয় তাঁচারা ফিবিয়া।

যবপ্রভৃতি নিৰ্মাণের সব-জ্ঞান	মূল্য	মাত্রা	মাত্রা
ইট			
টাইল			
পাটী পাতর			
মটকাব টাইল			
ছাইচ টাইল			
নামা			
সুবকি			
গোআ			
মাটির পোড়ান গবানিরা			
এ এ নল			
পাতবিয়া চূণ			
জোজড়া চূণ			
ফুটিম চূণ কিয়া			
কলিচূণ			
বালি			
কাঁক			
শ লকটি			
শালকটি			
গাবের বরগ			
শালের চোকাঠ			
মেগুন কাঠ			
মেগুন চোকাঠ			
মেগুন হস্তা			
কাঠ ১ তফা			

Masonry Materials	Value	Of what Quantity	Remarks	স্বল্পপ্রকৃতি নির্মাণের লবণীয়	মূল্য	দ্রব্যের সংখ্যা	মন্তব্য কথ্য
<i>Iron Materials</i>				লোহা। লোহা মোনপ্রতি ছাঁচে ঢালা লোহ হাতিয়ার টাকায় যত শের প্রেক কুলুপ চিটকিনি পাটিলোহা টাকায় যত শের সিকলোহা এ এ রাজ এ এ সীসা এ এ পিতল এ এ রংপ্রকৃতি। আস্তরের বং লাল এ সবুজ এ হলুদিয়া এ কাল এ শাদা এ জালাল মফেদা খড়ি হিজুল মসিনার তৈল করলার তাব ধুনা বাগিস নানা প্রকার দ্রব্য। চৌকা পবকলা বাঁশ বেত কঞ্চি শপ বাঁশের শপ বেতের শপ দরয়া ছাইবার খড় এ বিচালি খেজুর পাতা পাট পাটের রসা এ মড়ি কাছি কাভা খস্‌খস্‌ নান্দা গামলা কলসি খেয়র কাপড় ডুমার কাপড় দোস্তুতি কাপড় ধুতি			
Iron, per Maund,							
Iron, worked up into rough,							
Tools, seers per Rupee,							
Nails,							
Padlocks,							
Bolts,							
Bar Iron, Seers per Rupee,							
Rod Iron, Do,							
Tin, Seers per Rupee,							
Lead, Do do,							
Brass, Do Do,							
<i>Paints, &c</i>							
Priming Paint							
Red Do,							
Green Do,							
Yellow Do,							
Black Do,							
White Do,							
Verdigris,							
White Lead							
Chalk,							
Red Ochre,							
Linseed Oil,							
Coal Tar,							
Pitch,							
Varnish,							
<i>Miscellaneous</i>							
Glass Panes,							
Bamboos,							
Cane,							
Reeds,							
Mats,							
Bamboo Mats,							
Rattan Do,							
Durmah Do,							
Grass for thatching,							
Straw for Do,							
Date Leaves,							
Jute,							
Jute Rope,							
Do String,							
Coir Rope,							
Do String,							
Khus Khus,							
Nauds,							
Gumlahs,							
Khulsee,							
Kurwa Cloth,							
Dungry Do,							
Daxooltee Do							
Dootce Do,							

(Signed) E. W. S. Scott, Captain,

Secretary

Fort William, Military Board Office,

The 26th June, 1849

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২০ মেম্বর।]

ই ডবলিউ এস স্কট। ক্যাপ্টান।

ফোর্ট উলিয়াম।

সেক্রেটারী।

মিলিটারী বোর্ডের সিরিশত।

১৮৪৯ সাল ২৬ জুন।

COMMISSARIAT DEPARTMENT.
Price Current for the Quarter ending _____ at
the station of _____

কমিসারিএট ডিপার্টমেন্ট।
অনুক স্থানে অনুক তিন মাসের নিবন্ধ।

	Quantity or No per Ru pee	No M B C	টাকাতে মত সংখ্যা।		
			মোন	শেব	ছটাক
Wheat,			গোম		
Ottah,			আটা		
Rice, 1st Sort,			চাউল আরোল		
Do, 2d Sort,			এ দম		
Do, 3d Sort,			এ সয়		
Paddy,			ধান		
Boat Gram 1st Sort,			বুটদানা আরোল		
Do, 2d Sort,			এ এ দম		
Moat Gram,			মোটা দানা		
Oats,			ওট		
Kullic,			কলার		
Barley,			বর		
Dhall Orud,			অবহর ডাইল		
Pean,			মটর		
Bhoosa, White,			ভুনি শাদা		
Do Mixed,			এ মিশ্রিত		
Salt, 1st Sort,			লবণ উত্তম		
Do, 2d Sort,			এ মধ্যম		
Ghee, Cows,			গাওয়া ঘি		
Do, Buffaloes,			মাহিসা ঘি		
Firewood, 1st Sort,			জ্বালানি কাঠ প্রথম প্রকার		
Do, 2d Sort,			এ দ্বিতীয়		
Bread, 1st Sort, Single Loaves,			কটি উত্তম শিল্প		
Do, 2d Sort, Do Do,			এ মধ্যম এ এ		
Sheep, best Grass fed, for Corgel,			হাল খেগো উত্তম ভেড়া।		
Bullocks, Do Do,			কুড়ির দর		
Butter, 1st Sort,			বলদ এ এ		
Do, 2d Do,			জ্বালান আরোল		
Fowls, 1st Sort,			এ দম		
Do, 2d Do,			মুরগি উত্তম		
Do, 3d Do,			এ মধ্যম		
Milk,			এ অপকৃত		
Oil, Cocoonut, per Seer,			দুগ্ধ		
Mustard,			নাবিকেল তৈল শের প্রতি		
Sugar Candy, Country,			শরিষাব এ এ		
Do Chenee,			দেশীয় মিছরি		
Flour,			চিনি		
Soojee, best,			ময়দা		
Do Soldarie,			উত্তম সুজি		
Green Grass,			শোলদাবি এ		
Hay,			হাল		
			শুকনা ঘাস		

I Certify that the above were the current rates
in the _____ for the last Quarter, the Seer
being Sicea Weight and the Company's Rupee
_____ in Currency

The 1st _____

E W S SCOTT, Captain,
Secretary

(True Copies,)

W SETON KARR,

Under Secy to the Govt of Bengal
(True Copies,)

G PLOWDEN, Secretary

Sudder Board of Revenue,

Fort William, the 12th October, 1849.

[Government Gazette, 20th November, 1849]

অনুক স্থানে অনুক তিন মাসপর্যন্ত শেবেব সিক্কা
ওজন ও কোম্পানির চলিত টাকা ধরিয়া উক্ত নিবন্ধ
চলিত ছিল। ইহার সঠিককট লিখিয়া দিলাম।

ই ডবলিউ এস স্কট। ক্যান্টন। সেক্রেটারী।

(মথার্থ নকল।)

ডবলিউ সীটন কার।

বাললা দেশের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটরী

(মথার্থ নকল।)

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেভিনিউ।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ১২ অক্টোবর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT

The 14th November, 1849

LEAVES OF ABSENCE

Baboo Ishanchunder Dutt, Moonsiff of Khajoorah, Zillah Jessore, for one month, from the 8th instant

Baboo Giteshehunder Ghose, Moonsiff of Furtehpore, Zillah Dacca, for four days beyond the Dusseerah Vacation

The undermentioned Moonsiffs have obtained leave of absence for the period of the Dusseerah Vacation

Nuddea

Syed Sukhawar Hossain, 1st Grade

Moonsiff of Kishnaghur

Baboo Shamul Prun

Moostofee, Ditto Hunrab

Baboo Kassisaur Mitter, Ditto Sookhsagur

Syud Saadut Hossain, Moonsiff of Dowlutgunge

Baboo Gourhuree Bose, Ditto Bagdah

Baboo Lukhcenarain

Mitter, Ditto Kaguzpookoo-

reh

Baboo Gopeenath Bose, Ditto Santipore

Baboo Heeralall Mitter, Ditto Goverdungga

Moulvec Mohmul

Walce, Ditto Panghatta

Baboo Gungachurn

Sirkar, Ditto Haskhallee

Baboo Ramcomul

Chowdhury, Ditto Meherpor

Gholam Buttqol, Moonsiff of Amdhurah, Zillah Beerbhoom, for three days, from the 14th instant

Baboo Ramdoolub Dass, Moonsiff of Pingna, Zillah Mymensingh, for ten days, in excess of the period of the ensuing Mohurram Vacation

Baboo Mohinder Narain Chuckerbuttee, Moonsiff of Bhowanigunge, Zillah Rajshahye, for fifteen days, in excess of the period of the ensuing Mohurram Vacation

B J COLVIN, Register

রাজকৰ্মে নিবোগ।

১৮৪৪ বঙ্গাব্দ।

বাজলা দেশের জিহুত অনবহিল ডেপুটী গবৰ্ণর সাহেবের হুকুম।
ছুটি।

১৮৪৯ সাল ৮ নবেম্বর।

মধ্যপ্রদেশের দক্ষিণ শাহজাদপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট জিহুত টি টুইডি সাহেব (Mr T Tweedie) গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

নদীয়ার প্রবান সদর আমীন জিহুত ববু বামলোচন চৌধুরী মহাশয়ের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার প্রবান সদর আমীন জিহুত কাজী মতম্বর আশী মহাশয়ের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২০ নবেম্বর।]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটি

১৮৪৯ সাল ১৪ নবেম্বর।

জিলা যশোহরের শাহজাদপুরের মুনসেফ জিহুত বাবু জে শাহজাদপুর দশ বর্ষমান মাসের ৮ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা ঢাকার ফরিদপুরের মুনসেফ জিহুত বাবু গি-বীশচন্দ্র ঘোষ দশ বর্ষমান মাসের ৮ তারিখ অবধি ছবি দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

নীচের লিখিত মুনসেফেরা দশ বর্ষমান মাসের ৮ তারিখ অবধি ছুটি পান।

নদীয়া।

কৃষ্ণনগরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জিহুত মৈয়দ মথাপুত্র ছমেন।

হাঁড়বারি এ জিহুত বাবু শাহমলপ্রাণ মুস্তফী।

সুখসাগরের এ জিহুত বাবু কাশীশ্বর মিত্র।

দৌলতগঞ্জের মুনসেফ জিহুত মৈয়দ মাজাদ হু-সেন।

বাগদহের এ জিহুত বাবু গোবরু বিবসু।

কাগজপুকুরিয়ার এ জিহুত বাবু লক্ষ্মীনাথ মিত্র।

শান্তিপুরের এ জিহুত বাবু গোপীনাথ বিবসু।

গোবিন্দপুরের এ জিহুত বাবু চৌরাল মিত্র।

পানঘাটের এ জিহুত মৌলবী মহম্মদ ওয়াফি।

হামখানীর এ জিহুত বাবু গঙ্গাচরণ মহাশয়।

মেন্দেপুতুরের এ জিহুত বাবু বামলমল চৌধুরী।

জিলা বীরভূমের আমদার মুনসেফ জিহুত গোলাম হুসৈন বর্ষমান মাসের ১৪ তারিখ অবধি তিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা ময়মনসিংহের পিঙ্গার মুনসেফ জিহুত বাবু বামদুর্জয় দাস আগামি মহরমের বন্দে অতিরিক্ত দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা বাজশাহীর ভবানীগঞ্জের মুনসেফ জিহুত বাবু মচেন্দ্রনাথ মণ চক্রবর্তী আগামি মহরমের বন্দে অতিরিক্ত পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন। (বহিঃস্থ)।

১৮৪৯ সাল ১০ নবেম্বর।

সদর আদালতের একটা জজ জিহুত জে ডনবার সাহেব (Mr J Dunbar) যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ছুটি দেয়ক বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্বনির্ধারিত ডেপুটী কালেকটর জিহুত জে পি ডেসা সাহেব (Mr J P Desa) গত আগস্ট মাসের ১৭ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

যশোহরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট জিহুত বাবু গোপাললাল মিত্র গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অধিক কর্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পাবনার আদালতের একটা সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত এড কুয়ার্ট সাহেবকে (Mr H Stuart) চিকিৎসক

মর্টিফিকেশনে গত মাসের ১২ তারিখ অবধি আগামি ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত যে ছুটি হাসিলের বোর্ডের সাহেবেরা দেন তাহা মঞ্জুর হইয়াছে। জিযুত কুআর্ট সাহেবের (Mr Stuart,) অনুপস্থানপৰ্য্যন্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট জিযুত জি আর বারি সাহেব (Mr G R Barry,) তাহার কৰ্ম নিৰ্বাহ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৩ নবেম্বর।

ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর জিযুত ই এফ লাপ্টোর সাহেব (Mr E I Laptoury) গত মাসের ১২ তারিখে আপনাব কর্মের ভার জিযুত ই সি ক্রাস্টার সাহেবের (Mr E C Craster,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

ছিলচের কালেকটর জিযুত এ এস আনান্ড সাহেব (Mr A S Annand,) বর্তমান মাসের ১ তারিখে আপনাব কর্মের ভার জিযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেবের (Mr C W Mackillop,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন।

জিযুত ও ডবলিউ মাস্টে সাহেব (Mr O W Malet,) বর্তমান মাসের ১ তারিখে এপুবার কালেকটরী কর্মের ভার জিযুত জি এ পাক্ষটন সাহেবের (Mr G A Paxton,) প্রতি অর্পণ করেন।

জিযুত ই সি ক্রাস্টার সাহেব (Mr E C Craster,) বর্তমান মাসের ৫ তারিখে পাননার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্মের ভার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট জিযুত জি আর বারি সাহেবের (Mr G R Barry,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঁকুড়ার একটী জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর জিযুত টি বি মাকটিস সাহেব (Mr T B MacTier,) বর্তমান মাসের ৬ তারিখে এ জিলাৰ খাজানাবানার ভার জিযুত এ ডবলিউ রসেল সাহেবের (Mr A W Russell,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাজলা দেশের জিযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুমক্রম। জে পি গ্রান্ট।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৬১ নব্ব্ব।

বাজলা দেশের জিযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুম।

নিমোগ।

১৮৪২ সাল ১০ নবেম্বর।

জিযুত এ কে রসেল সাহেব (Mr A E Russell,)

জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্মভান্নাহটী পূর্বণিয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আনি-ফোর্ট হইবেন। জিযুত সুইন্টন সাহেবের (Mr Swinton,) অনুপস্থান কি অন্য ছদ্ম না হওনপর্য্যন্ত জিযুত রসেল সাহেব (Mr Russell,) বাজলাহী মাজিষ্ট্রেটী কৰ্ম নিৰ্বাহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ১২ নবেম্বর।

জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্মভান্নাহটী সাহেব কার্যকারি জিযুত এক টকর সাহেব (Mr I Tucker,) ত্রিভিতে বহেবার এলাকাখণ্ডের ভাবপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪২ সাল ১০ নবেম্বর।

বাজলাহী মাজিষ্ট্রেট জিযুত এ এ সুইন্টন সাহেব (Mr A A Swinton,) যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ - বধি ছুটীনিষয়ক শুধবা বিবির ১১ ধার - নুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১২ নবেম্বর।

ময়মুনসিংহের প্রধান সদর আমীন জিযুত পণ্ডিত নবহরি শিবোমণি গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিবিক চিকিৎসকের মর্টিফিকেশনে বিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের সদর আমীন ও মুনসেফ জিযুত মুনশী গবিল্লা মহবমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্জমানের প্রধান সদর আমীন জিযুত বাবু চন্দ্রশেখর চৌধুরী মহবমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

সাবাতুর ধর্মোপদেশক জিযুত পাদরি জে বন সাহেব (Reverend J Vaughan) ও লাচৌবের ধর্মোপদেশক জিযুত পাদরি আর বি মল্টবি সাহেব (Rev R B Maltby,) নিয়মিত ছুটী লইয়া উজলগে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৬ নবেম্বর।

জিযুত জি ইউ ইউল সাহেব (Mr G U Yule,) বর্তমান মাসের ৩ তারিখে পূর্বণিয়ার কালেকটরী সাহেব জিযুত জে জে ওয়ার্ড সাহেবের (Mr J J Ward,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাজলা দেশের জিযুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের শুকুমক্রম।

জে পি গ্রান্ট।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

আফিমের তীর্নিত্তাব।

ইশতেহার দেওয়া যাঁতেছে যে মন ১৮৬২ সাল তারিখ ১৬ নবেম্বর মোমরাব পূর্নাক্ষে দিবা এগাব ঘণ্টাব সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্স চেঞ্জ ঘরে মন ১৮৪৮। ৪২ সালব পরদাগশী আফিমের প্রথম নীলাম হইবেক এবং এ নীলামে ১২৫ সিন্দুক আফিম বিক্রা হইবেক তাহাব বিশেষ এই।

বেহাএব পাদাগশী আফিম

২০৮৫

বান্দসেব পরদাগশী আফিম

৮৬৫

জুয়লা সিন্দুক

১২৫০

১ দফা। যে এইক্ষেণে যে নীলামের ইশতেহার ২৭ন ভাহাস সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শব্দ সঙ্গল পাবানু সাহেব মন ১৮৪২ সালের ১০ অক্টোবর তারিখে লিখিত গোল্ডট এবং ১৫ অক্টোবর তারিখে এক্স চেঞ্জ গোল্ডট কাগজে যে ইশতেহার প্রকাশ হইয়াছে তাহা দুফি কবিলে অথবা পত্রমিটে ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দখলক কবিলে সঙ্গুন শব্দের বিনয়ন সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

২ দফা। ডিপার্সিট অর্থাৎ আম নং পেশগির টীকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কলিমবেল অর্থাৎ নিম্নোক্ত টীকা দিবা আফিম খালার শেষ তারিখ মন ১৮৪২ সালের ১৮ নবেম্বর ও ১১ ডিসেম্বর এই দুই দিনস ক্রমশঃ দিব কবা পেল অতএব নীলামি খবিসাবান যে সকল প্রমিসাবি নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিয়া থা-কেন তাহাব খালার কবণার্থে সব-ব্রেকবর সাহেবের দস্তখতী ড্রুম্বী বসিন অথবা কোম্পানির কাগজ কিয়, কোন রকম সরকারী মাতববা দস্তাবেজাত যাগা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা মন ১৮৪২ সালের ২৮ নবেম্বর দুখবার সেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টাব পর আব লওয়া যাইবেক না এবং এ আফিমের লাইট খালারী পদবে

[Government Gazette, 20th November, 1849]

কিসমতের পূর্বাটীকার দরুন কোন ত্রেজরী রসিদ নন ১৮৪৯ সালের ১১ ডিসেম্বর মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘটিকার পর লওয়া যাইবেক না ইতি।

৩ নম্বা। উপরের লিখিত মীলারের ইশতেহারের যেকদার আফিস সেওয়ার ইমসন মীচের লিখিত যেকদার নন ১৮৪৮। ৪৯ সালের বেহার ও বানারসের আফিস কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী ছুটুক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

			বেহারের	বানারসের	জুমলা
			সিন্দুক	সিন্দুক	সিন্দুক
নন ১৮৪৯ সালের ২৪ ডিসেম্বর সোমবার	অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ		২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
নন ১৮৫০ সালের ২১ জানুয়ারি	এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ		২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ ১৮ ফেব্রুয়ারি	এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ		২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ ১৮ মার্চ	এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ		২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ ১৫ এপ্রিল	এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ		২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ ১৩ মে	এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ		২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ ১০ জুন	এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ		২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ ৮ জুলাই	এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ		২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ ৫ আগস্ট	এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ		২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ ২ সেপ্টেম্বর	এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ		২০৮৫	৮৬৫	২৯৫০
এ ২৮ অক্টোবর	এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ		২০৬৪	৮৬০	২৯২৪

২২১৪ ২৫১০ ৩০৪২৪
বিমোজীব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিটে ও নিমক ও আফিস। নন ১৮৪৯ সাল তারিখ ১০ নবেম্বর। সি বীডন। সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENT

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে নন ১৮৪৫ মসিহা প্রথম আইনের ৬ ধারাব মর্মানুসারে কটক জিলা টলাকা কিসমত জমুবিব নীচের লিখিত মাহাল সকলের সবকাবে ব পাওনা বাকী মালগজাবির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে কিছু দাবি চলিত আইনক্রমে বাকী মালগজাবির প্রায় আদায় করিবার হুকুম আছে সেই অনুসারে সেই সেই মাহাল নন ১৮৪৯ মসিহা জুন মাহাব কিস্তি লাগাইদ পাওনা বাকী খাজানার নিমিত্তে নন ১৮৪৯ মসিহা ডিসেম্বর মাহাব ৭ তারিখ মোতাবেক নন ১২৫৭ সাল অগ্রহাণ-৭ মাসের ২৪ তারিখ বোজ শরুবার উক্ত কিসমত কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজবে নীলাম হইবেক এ ৭ নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি।

নম্বর	কি প্রকার	জিলাব	নাম	নাম	সদব জমা	বাকী পাওনা	টেকফিবৎ
শ্রেণীর	মাহাল	তোজীর	মাহাল	মালিক	নন ১২৫৬	লাং কিস্তি	
		নম্বর			সাল	মাস জুন নন	
						১৮৪৯।	
১	মাহাল গয়েব	২২০	তালুকে বোলাং	চিন্তামণি দাস ও			
	মোকরবি ব-		কিসমত ১০ পণ প-	মাধবানন্দ দাস			
	দোবস্ত		বগনে জোয়ার ঞও	ও সদানন্দ দাস	৩১৮ ১/১০।	১৫৬ ৬/৩।	
এ	এ	২৪৪	তালুকে সওপুর	জগমোহন বাম			
			কিসমত ৬০ ১১ ২৬।	চুড়ামণি	২০৭২ ১/১১।	৫২৫ ১/৪।	
			দাউ পরগনে সয়ে-				
			দাবাদ				

১২ তারিখ নবেম্বর নন ১৮৪৯ সাল।

A. Forney, Collector

NOTICE

Required a Treasurer for the Calcutta Collectorate, who will be required to deposit Government P Notes to the amount of Rs 10,000, as Security Salary for the present Rs 25 Candidates are requested to apply to the Collector of Calcutta.

Calcutta, the 30th October, 1849

বিজ্ঞাপন।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি শহর কলিকাতা এই যে যেহেতু অত্র কাছারি খাজাঞ্চীগীরি কর্ম্ম খাজা এমতে জানান যাইতেছে খাজাঞ্চীর বেতন এইক্রমে ২৫৭ টাকা যে কেহ উক্ত কর্ম্মের প্রার্থনীর আছর ১০,০০০ দশ হাজার টাকার কোম্পানির কাগজ সহ কলিকাতার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে উপস্থিত হইয়া প্রার্থনীর হইয়া ইতি।

নন ১৮৪৯ সাল তারিখ। ৩০ অক্টোবর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMEN

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহা।

রিসিবিব

বাজাব ই বা।

নবকৃষ্ণ মিত্রদিগব বাদী হবিষ্কল্প মিত্রদিগব প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সুপ্রিয় কোর্টের রিসিবিব শ্রীযুত মারিস ফিট জেবেও মেণ্ডেস সাহেব আগামি ২১ নবেম্বর বুধবার বেলা দুই প্রহর এক ঘটাব সময় তাঁহার আফিসে শহর কলিকাতার টাননি চক বাজাবের ইজাবার ডাক লইবেন বাহার। ইজারা লওনেস্কর হবেন তাঁহার। ঐ সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

আবঃ বৃষ্টিয়া রিসিবিব আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন ইতি।

রিসিবিব আফিস কোর্ট হৌল। ১ নবেম্বর ১৮৪৯ সাল।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২০ নবেম্বর।]

শ্রীযাপুরের শ্রামনে শ্রীযুত জ্ঞান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 27, 1849.

কলিকাতা নব্বলবার ১৮৪৯ সাল ২৭ নবেম্বর।

DRAFT OF ACTS

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 26TH OCTOBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th day of October, 1849

ACT No — of 1849

An Act for better defining the Law as to the removal of Prisoners

Whereas, by the Regulations in force, prisoners may in certain cases be removed from one prison to another by special order of the Nizamut Adawlut or Foujdaree Adawlut, and in other cases by the Governor or Governor in Council of the Presidency, and it is expedient that the Government should be empowered to direct such removal, in every case which appears necessary, without application to the Court for a special order, It is enacted as follows

I Act No. VIII, 1844, is repealed.

II When any person is under sentence of imprisonment, within the territories under the Government of the East India Company, by authority other than that of one of the Courts of Judicature established by Royal Warrant, the Governor or Governor in Council, or any person administering the Government of the Presidency or place, may order the removal of such prisoner from the prison, or place, in which he is confined, to any other public prison or place of confinement within the same Presidency or place

III. The time of removal from one prison to another, or while the prisoner is in custody under

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২৬ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নোটব লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখে হজুর কোর্লেজে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — অক্টোবর।

কম্পানীবিদগকে এক জেলখানাহইতে অন্য জেলখানাতে লইয়া যাওয়ার বিষয়ি আইন পূর্বাপেক্ষা স্পষ্ট করিবার আইন।

যেহেতুক চলিত আইনমতে কোনও গতিতে নিজামত আদালতের কিম্বা ফৌজদারী আদালতের বিশেষ তকুমক্রমে এবং অন্য গতিতে রাজধানীর জায়গত গবর্নর সাহেব কিম্বা হজুর কোর্লেজে জায়গত গবর্নর সাহেবের তকুমতে কম্পানীবিদগকে এক জেলখানাহইতে অন্য জেলখানায় পাঠান যাঁতে পারে এবং যে প্রত্যেক গতিতে আশঙ্ক্য বোধ হয় সেই গতিতে আদালতের বিশেষ তকুম না চাহিয়া তাহারদিগকে এমত স্থানান্তর করণের তকুম দিবার ক্ষমতা গবর্নমেন্টের থাকা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে তকুম হইল।

১ ধারা। ১৮৪৪ সালের ৮ আইন রদ হইল ইতি।

২ ধারা। যখন কোম্পানি বাগানবের শাসিত দেশের মধ্যে রাজকার্য চাটবের দ্বারা স্থাপিত কোন নুপ্রিয় কোর্টভিন্ন অন্য কোন আদালতের তকুমক্রমে কোন ব্যক্তির কবেদ হওনের মত চইয়াছে তখন জায়গত গবর্নর সাহেব অথবা হজুর কোর্লেজের জায়গত গবর্নর সাহেব কিম্বা এ রাজধানীর কি দেশের গবর্নমেন্টের ক্ষমতাবিশিষ্ট অন্য কোন সাহেব এ কবেদী যে জেলখানায় কিম্বা স্থানে তরফদ থাকে তাহাকে সেই স্থানহইতে এ রাজধানীর কিম্বা দেশের মধ্যে অন্য কোন সরকারী জেলখানায় কিম্বা কয়েদের স্থানে লইয়া যাইবাব তকুম করিতে পারেন ইতি।

৩ ধারা। এক জেলখানাহইতে অন্য জেলখানায় লইয়া গাঁহিতে বহু কাল লাগে অথবা স্থানান্তর করণের

such warrant of removal, shall reckon as part of his imprisonment

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of January, 1850

F J HALTIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 26th OCTOBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th day of October, 1849

ACT No — OF 1849

An Act to amend Act X 1811

For amendment of Act X, 1811, It is enacted as follows

I Section XIII of Act X, 1811, is repealed

II The Passes which, under Section XXIV of the said Act, may be issued for conferring the privileges and advantages of a British ship, in certain cases, to any ship or vessel built within the dominions of a Native Prince or State in subordinate alliance with, or having subsidiary treaties with the East India Company, may, after the passing of this Act, be issued in the like cases, and under the same restrictions, to any ship or vessel, belonging to any such Native Prince or State, or their subjects, wherever the same may have been built

III All ships or vessels, of whatever rig and of whatever tonnage, owned by British Subjects, entitled to registry under Act X, 1811, or owned by such Native Princes or States, or by their subjects entitled to passes under Act X, 1811, as amended by this Act, employed only in coasting voyages, may be registered and obtain passes, and the tonnage may be marked, according to such rules as shall be made from time to time by the Governor or Governor in Council of each Presidency

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of January, 1850

F J HALTIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 26th OCTOBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read [গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৯। ২৭ নবেম্বর।]

হুকুমক্রমে এই কয়েদী যত কাল কয়েদ থাকে তাহা তাহার কয়েদ হওনের মিয়াদেব মধ্যে ধরা যাইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে একগে পাঠকরা মুসাবিদা সৰ্ব্ব সাধা-বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে ১৮৫০ সালের ২৬ জানুআরি তারিখের পৰ ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ১৬ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচেব লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখে হুকুম কোম্পেন্সে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — অক্ট।

১৮৪৯ সালের ১০ আইন শুধরিবার আইন।

১৮৪৯ সালের ১০ আইন সংশোধনার্থে নীচেব লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। ১৮৪৯ সালের ১০ আইনের ১৩ ধারা বদ হইল ইতি।

২ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের সঙ্গে এতদেশীয় যে বাজার বা বাজ্যের অধীনস্থায়কপ সম্বন্ধ আছে অথবা সহকারিতার সন্ধি থাকে সেই বাজার অধিকারে বা সেই বাজ্যের মধ্যে নির্মিত কোন প্রকার জাহাজের প্রতি ব্রিটনীয় জাহাজের ক্ষমতা ও উপকার দেওনার্থে এই আইনের ২৪ ধারাক্রমে যে পাস অর্থাৎ পরওয়ানা দেওয়া যাইতে পারে এই আইন জারী হওনের পৰ সেই প্রকার গতিতে এবং সেই প্রকার নিষেধের অধীনে উক্ত প্রকার এতদেশীয় কোন বাজার বা বাজ্যের কি তাহারদেব প্রজাব-দেব কোন জাহাজ যে কোন স্থানে নির্মিত হইয়া থাকে তাহার বিষয়ে দেওয়া যাইতে পারিবেক ইতি।

৩ ধারা। ব্রিটনীয় প্রজাবদেব যে সকল জাহাজ ১৮৪৯ সালের ১০ আইনের দ্বারা রেজিষ্টরী হইতে পারে অথবা এদেশীয় কোন বাজার বা বাজ্যের কিম্বা তাহারদেব প্রজাবদেব যে সকল জাহাজ এই আইনের দ্বারা সংশো-বিত ১৮৪৯ সালের ১০ আইনমতে পাস অর্থাৎ পরও-যানা পাইতে পারে সেই সকল জাহাজ কেবল সমুদ্র তীরস্থ বন্দরেব গমনাগমন কার্যে নিযুক্ত হইবে তাহা যত বো-ঝাইখারি ততক কিম্বা যত মাঙ্গলপ্রভৃতিতে সাজান থাকুক তাহা প্রত্যেক রাজদানীর ঐযুত গবর্নর সাহেব কিম্বা ইজুব কোম্পেন্সের ঐযুত গবর্নর সাহেব সময়ে২ যে বি-বান করেন সেই বিবানমতে রেজিষ্টরী হইতে পারে ও পাস অর্থাৎ পরওয়ানা পাইতে পারে ও তাহার বোঝাই নিয়ম হইতে পারে ইতি।

হুকুম হইল যে একগে পাঠকরা মুসাবিদা সৰ্ব্ব সাধা-বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে ১৮৫০ সালের ২৬ জানুআরি তারিখের পৰ ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ১৬ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচেব লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী

in Council for the first time on the 26th of October, 1849

Act No — of 1849

An Act declaring the Law as to the privilege of Her Majesty's European Subjects

Whereas Her Majesty's natural born subjects, born in Europe, and the children of such subjects are now in certain cases, by law, exempt from the jurisdiction of the Courts established by the East India Company, and it is not lawful for the Governor General of India in Council, without the previous sanction of the Court of Directors of the said Company, to make any law or regulation whereby power shall be given to any Court of Justice, other than the Courts of Justice established by Royal Charter, to sentence to the punishment of death any of Her Majesty's natural-born subjects, born in Europe, or the children of such subjects, and whereas doubts have been entertained as to the proper course of procedure in cases of persons entitled to any of the said exemptions, It is declared and enacted as follows

I Every person charged with any offence, or brought before any Court established by the East India Company within the territories under the Government of the said Company, who is or claims to be entitled to any of the said privileges and exemptions, must plead and prove to the satisfaction of the Court his privilege and exemption, and, in default thereof is amenable to the jurisdiction of such Court, and may be tried and punished in like manner as other inhabitants of the said territories

Ordered, that the Draft now read be published for general information, and that a copy of it be submitted for the approval of the Hon'ble the Court of Directors

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the sanction of the Hon'ble Court shall have been obtained

F J HAIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 26TH OCTOBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of October, 1849

Act No — of 1849

An Act for abolishing exemption from the jurisdiction of the East India Company's Criminal Courts

Whereas Her Majesty's British subjects, resident in the territories under the Government of the East India Company, without the towns of

[Government Gazette, 27th November, 1849] 4 J 2

১৮৪৯ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখে হজুর কোম্পানী প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

খ্রীষ্টীয়তী মহাবাদীরা ইউরোপীয় প্রজাবাদের ক্রমতার বিষয় আইন প্রকাশ করিবার আইন।

যেহেতুক খ্রীষ্টীয়তী মহাবাদীরা ইউরোপজাত প্রজা এবং এই প্রজাবাদের সম্বন্ধে এক্ষণে কোন বিষয়ে আইনের নির্দিষ্ট অনুসারে কোম্পানী বাহাদুরের স্থাপিত আদালতের এলাকার বহির্ভূত আছেন এবং যেহেতুক উক্ত কোম্পানী বাহাদুরের কোর্ট অফ ডেবকটর্স সাপেক্ষেবাদের অনুমতি বিনা ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পানী খ্রীষ্টীয়তী মহাবাদীরা ইউরোপজাত প্রজাবাদের অথবা এই প্রজাবাদের সম্বন্ধেবাদের প্রাণদণ্ডের হুকুম করিবার ক্রমতা বাজকীয় চাটবের দ্বারা স্থাপিত আদালতস্থিত অন্য কোন আদালতে অর্পণ করণের কোন আইন বা বিধান করিতে পারেন না এবং যেহেতুক উক্ত প্রকার বহির্ভূত হওনের অধিকাংশ ব্যক্তিদের বিবশে উপযুক্তমতে যাহা কর্তব্য হয় তাহার বিষয়ে সন্দেহ জন্মিয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে নির্দ্ধারণ ও হুকুম হইল।

১ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তির নামে কোন অপরাধের অভিযোগ হয় কিম্বা এ প্রকার যে কোন ব্যক্তিকে উক্ত কোম্পানীর শাসিত দেশের মধ্যে কোম্পানী বাহাদুরের স্থাপিত কোন আদালতের সম্মুখে উপস্থিত করা যায় সেই ব্যক্তির যদি উক্ত কোন ক্রমতা বা বহির্ভূত হওনের অধিকার থাকে কিম্বা সেই ব্যক্তি যদি উক্ত কোন ক্ষমতাপ্রভৃতির দাওয়া করে তবে সেই ব্যক্তির উচিত যে আপনীর সেই ক্রমতা ও বহির্ভূত হওনের অধিকার জানায় এবং এই আদালতের প্রতিবন্ধ্যমতে তাহার প্রমাণ দেয় এবং তাহা না দিলে এই আদালতের এলাকার অধীন হইবেক এবং উক্ত দেশের অন্যান্য নিবাসিদের সমত বিচার ও দণ্ড হয় সেইমত তাহার বিচার ও দণ্ড হইতে পারে ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্জ সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয় এবং তাহার এক ফোটা নকল শ্রীযুত অনববিল কোর্ট অফ ডেবকটর্স সাহেবদের মঞ্জুরী নিমিত্তে তাহারদের নিকটে পাঠান যায়।

হুকুম হইল যে শ্রীযুত অনববিল কোর্টের অনুমতি পাওনের পাবে ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পানীর যে প্রথম বৈঠক তাহা তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরাব বিবেচনা করা যার।

এস জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নরমেন্টের সেক্রেটারী।

কোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ২৬ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নোট লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখে হজুর কোম্পানী প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

কোম্পানী বাহাদুরের ফৌজদারী আদালতের এলাকার বহির্ভূত হওন বহিঃ করিবার আইন।

যেহেতুক শহর কলিকাতা ও মাদ্রাস এবং বোম্বাই শহর ও দ্বীপের বাহির কোম্পানী বাহাদুরের শাসিত দেশনিবাসি খ্রীষ্টীয়তী মহাবাদীরা ব্রিটনীয় প্রজা আই-

Calcutta and Madras, and the town and Island of Bombay, are now, by law, exempt from the jurisdiction of the Criminal Courts, established by the East India Company in the said territories, to which all other persons, whether natives or other inhabitants in the said territories, beyond the said towns and Island, are amenable, and whereas it is necessary for the due administration of justice that such exemption be abolished, It is enacted as follows

I In every part of the territories under the Government of the East India Company, without the towns of Calcutta and Madras, and the town and Island of Bombay, all persons are henceforth amenable to the jurisdiction of the Magistrates and Criminal Courts of the East India Company, and may be apprehended, tried, and punished by them respectively, according to the Regulations and Acts now or hereafter to be in force, save only that no such Magistrate or Court shall have power under this Act to sentence to the punishment of death any of Her Majesty's natural born subjects born in Europe, or the children of such subjects.

II Every one of Her Majesty's natural-born subjects born in Europe, and every child of such subjects, convicted before any such Criminal Court of any offence, which, according to any Regulation or Act, now or hereafter to be in force, is punishable with death, shall be transported out of the territories under the Government of the East India Company, for life, or for such term as the Court shall adjudge.

III, The Judges and Magistrates of the Courts of the East India Company may, in any case in which it shall seem fit to them, with the approval of the Governor or Lieutenant Governor or Governor in Council of the Presidency or place, send any of Her Majesty's natural-born subjects born in Europe, or the child of any such subject, charged with any offence before them, to be tried before the Supreme Court of Judicature, instead of trying and punishing him under this Act

IV Clause CV of 53 George III, Chapter 155, being so much of an Act of Parliament passed in the fifty third year of the reign of King George the Third, for the better administration of justice within the British territories in India, as relates to assaults, forcible entries, or other injuries accompanied with force, which may be committed by British subjects, at a distance from the place where the Courts are established by Royal Charter is repealed

V Nothing in this Act shall be deemed to take away the jurisdiction of the several Courts established by Royal Charter in Calcutta, Madras and Bombay, for the trial and punishment of treasons, felonies and misdemeanours, and for the due administration of criminal justice according to the tenour of the said several Charters, so nevertheless that no person shall be liable to be punished twice for the same offence

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৯। ২৭ নবেম্বর]

মেম্ব বিধানসভায় উক্ত দেশের মধ্যে কোম্পানি বাহাদুরের স্থাপিত ফৌজদারী আদালতের এলাকার বাহিরে এক্ষণে আছেন অথচ উক্ত নামা শহর ও দীপের বাহিরে উক্ত দেশনিবাসী এদেশীয় ও অন্যান্য সকল লোক এই আদালতের অধীন আছেন এবং যেহেতুক যথার্থ বিচার উপযুক্তরূপে নিরূপিত করণার্থে এমত ব'হুত্ব হইল বহিত করা আবশ্যিক অতএব নীচের লিখিতরূপে প্রকৃত হইল।

১ ধারা। শহর কলিকাতা ও মাদ্রাস এবং বোম্বাই শহর ও দীপের বাহিরে কোম্পানি বাহাদুরের স্থাপিত দেশের সকল স্থানে সকল লোক উক্ত কালে কোম্পানি বাহাদুরের মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের ও ফৌজদারী আদালতের এলাকার অধীন হইবেক এবং এইরূপে যে সকল আইন চলন আছে কি উক্ত কালে চলন হইবেক তদনুসারে এই মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা ও ফৌজদারী আদালত তাহাবদিগকে প্রকৃত ও তাহাবদের বিচার এবং দণ্ড করিতে পারেন। কিন্তু জানা করিয়া যে উক্ত প্রকার কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব কি আদালত এই আইনানুসারে ইউরোপজাত প্রাথমিক মতাবগীর কোন প্রজাবদের কিম্বা এই প্রজাবদের কোন সন্তানেরদের প্রাণ দণ্ডের দণ্ড করিতে পারিবেন না ইতি।

২ ধারা। এক্ষণে যে আইন চলন আছে কি উক্ত কালে যে কোন আইন চলন হইবেক তদনুসারে সে অপরাধের প্রাণ দণ্ড নিরূপণ আছে এমত কোন অপরাধ ইউরোপজাত প্রাথমিক মতাবগীর কোন প্রজাব কিম্বা এই প্রজাবদের কোন সন্তানের প্রতি উক্ত কোন ফৌজদারী আদালতে সাব্যস্ত হইলে সেই প্রজা কিম্বা সেই সন্তান কোম্পানি বাহাদুরের স্থাপিত দেশটিকে যাবজ্জীবন কিম্বা আদালত যে বিধানের প্রকৃত করেন সেই বিধানপর্যন্ত প্রেরিত হইবেক ইতি।

৩ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের আদালতের জজ ও মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা যে কোন গতিতে উপযুক্ত বোধ করেন সেই গতিতে বাজধানীর কিম্বা স্থানের প্রযুক্ত গবর্নর সাহেব কিম্বা প্রিন্সিপাল সেক্রেটারী গবর্নর সাহেব অথবা জজ কলেজের প্রযুক্ত গবর্নর সাহেবের অনুমতিক্রমে ইউরোপজাত প্রাথমিক মতাবগীর যে কোন প্রজা কিম্বা এই প্রজাবদের যে কোন সন্তানের নামে তাহাবদের নিকটে কোন নালিশ হব তাহাবদিগকে এই আইনানুসারে বিচার ও দণ্ড না করিয়া সুপ্রিম কোর্টে বিচার হইবার নিমিত্তে পাঠাইতে পারেন ইতি।

৪ ধারা। তৃতীয় জর্জ বাদশাহের ৫৩ বৎসরীয় ১৫৫ অধ্যায়ে ২০৫ প্রকরণ অর্থাৎ ভারতবর্ষে ইঙ্গলণ্ডেরদের স্থাপিত দেশে যথার্থ বিচার পূর্যাপেক্ষা উত্তমরূপে নিরূপিত করণার্থে যে আক্ট পার্লামেন্ট তৃতীয় জর্জ বাদশাহের আশ্রমে ৫৩ বৎসরে জারী হয় তাহাব যে আংশে বাজধানীর চার্টারের দ্বারা স্থাপিত আদালতের মোকামটিকে দূর স্থানে ব্রিটেনীয় প্রজাবদের দ্বারা যে চড়াউ কিম্বা বলপূর্বক গৃহীতে প্রবেশ অথবা বলপূর্বক অন্য কোন প্রকার ক্ষতি করণ বিষয় লেখা আছে সেই আংশ বদ হইল ইতি।

৫ ধারা। এই আইনের কোন ভাগেব এমত অর্থ করিতে হইবেক না যে উক্ত প্রত্যেক চার্টারের মতানুসারে বাজধানী কলিকাতা ও ফেলোনি ও অন্য অপরাধের বিচার ও দণ্ড করণার্থে এবং ফৌজদারী বিষয়ে যথার্থ বিচার নিরূপিত করণার্থে কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাইতে বাজধানীর চার্টারের দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতের এলাকা মোকুফ হইল। পরন্তু কোন ব্যক্তি একি অপরাধের নিমিত্তে দুইবার দণ্ড হইবার যোগ্য হইবেক না ইতি।

VI The word Magistrate, as used in this Act, shall be understood to mean every Officer, however styled, who has authority to exercise all or any of the powers of a Magistrate

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 26th day of January, 1850

F J HALIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 26TH OCTOBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th October, 1849

Act No — 01 1849

An Act for Trial by Jury

Whereas the laws in force for trial by jury in certain cases require to be amended, and made the same throughout British India, It is enacted as follows

I. Regulation X, 1827, of the Madras Code, Sections IV V VI, of Regulation VI, 1832 of the Bengal Code, and Section XXXII of Act VII 1843, are repealed, but this repeal shall not affect the validity of any proceedings taken in any Court under the repealed Sections before the arrival of a copy of this Act at the Sudder station, where such Court is held, or any proceedings which may be then depending before such Court

II. Every person who, at the time of his commitment for trial before a Sessions Judge, claims to be tried by a jury, shall be entitled to be tried under this Act

III All persons of reputed intelligence, respectability and consideration, between the ages of twenty five and fifty years, are qualified to serve on juries

IV All qualified persons are liable to serve on juries, unless included in any of the classes following, that is to say,

First—Judges, Magistrates, and other judicial officers, law officers, vakeels, officers and servants of the Courts of justice

Second—Commissioners, collectors, deputy collectors, and other persons in the revenue service

Third—Post masters, and persons in the service of the post office

Fourth—Officers and others in the Military Service of Her Majesty or the East India Company

Fifth—Surgeons and others, who openly and constantly practise in the profession of physic.

Sixth—Chaplains, priests, and others employed in religious offices.

[Government Gazette, 27th November, 1849]

৩ ধারা। এই আইনের মধ্যে "ম্যাজিস্ট্রেট" এই শব্দে ম্যাজিস্ট্রেটের সকল কথা উহার কোন ক্ষমতা-মতে কার্য করণের শক্তি যে কোন নামে ব্যাভ হে কোন কার্যভারকে দেওয়া গিয়াছে তাহাকেই বুঝায় ইতি।

অকুশল হইল যে একনে পাঠকরা মুসাবিদা লক্ষ সাধা-বৎ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

অকুশল হইল যে ১৮৫০ সালের ২৬ জানুয়ারি তারি-খের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীর ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেলী ১৮৪৯ সাল ২৬ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেলী ১৮৪৯ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখে হজুর কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেলী ১৮৪৯ সাল — অক্টোবর।

জুরির দ্বারা বিচার করণের আইন।

মেহেতুর জুরির দ্বারা যোকদ্দমার বিচার করণের যে আইন চলন আছে তাহাকে কোন ২ বিষয় শোধন করা এবং ভারতবর্ষে ইঙ্গলণ্ডেরদের রাজ্যের সকল স্থানে তাহা এক প্রকারে চলন করা আবশ্যক বোধ হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে লক্ষ্য হইল।

১ ধারা। মাদ্রাজের চলিত ১৮২৭ সালের ১০ আইন এবং বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮৩২ সালের ৬ আইনের ৪। ৫। ৬ ধারা এবং ১৮৪৩ সালের ৭ আইনের ৩০ ধারা বদল হইল কিন্তু এই আইন বদল হওয়াতে যে সদর মোকামে আদালত স্থাপন আছে সেই মোকামে এই আইনের নকল পৌঁছানোর পূর্বে এ বদলওরা ধাবানুসারে কোন আদালতে যে কোন কার্য হইয়াছিল কিম্বা এই মত আদালতে যে সকল কার্য উপস্থিত থাকে তাহাও সিদ্ধতাব হানি হইবেক না ইতি।

২ ধারা। যে কোন ব্যক্তি সেশন জজ সাহেবের সম্মুখে বিচারার্থে সোপর্দ হওনের সময়ে জুরির দ্বারা বিচার হইবার দাওয়া করে সেই ব্যক্তির এই আইনানু-সারে বিচার হইবার অধিকার হইবেক ইতি।

৩ ধারা। পঁচিশ বৎসরের অন্যান এবং পঞ্চাশ বৎ-সরের অনধিক বয়ঃপ্রাপ্ত প্রসিদ্ধ জার্মান ও সুখ্যাত ও বিশিষ্ট শোকসকল জুরির কর্মে নিযুক্ত হইবার যোগ্য আছেন ইতি।

৪ ধারা। নীচের লিখিত সম্প্রদায়ের শোকসকল অন্য সকল যোগ্য ব্যক্তি জুরির কর্ম করিবার জন্যে তালব হইতে পাবেন অর্থাৎ।

প্রথম। জজ ও ম্যাজিস্ট্রেট সাহেব ও অন্যান্য বিচা-রক ও পণ্ডিত ও মৌলবী ও উকাল এবং আদালতের আমলাদা ও চাকরবদা।

দ্বিতীয়। কমিস্যনর ও কালেকটর সাহেব ও ডেপুটি কালেকটর এবং বাজার কার্যে নিযুক্ত অন্যান্য লোক।

তৃতীয়। ডাকখানেকরা এবং ডাকঘরের কর্মে নিযুক্ত ব্যক্তিবাদা।

চতুর্থ। সেনাপতিবদা এবং জীজীম ভী মচাযানীর অংশ কোম্পানি বাহাদুরের সৈন্যসম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত অন্য লোকবদা।

পঞ্চম। চিকিৎসক এবং অন্য যে ব্যক্তিবদা প্রকাশ-রূপে ও নিত্য চিকিৎসকের ব্যবসা করিয়া থাকেন।

ষষ্ঠ। ধর্মোপদেশকেরা ও পুরোহিতেরা এবং অন্য যে লোকবদা ধর্ম পদে নিযুক্ত আছেন।

Seventh —Principals, professors and teachers of any Government college or school

Eighth —Ascetics, and other persons, who, by habit or religious vows, have relinquished all care of worldly affairs

Ninth —Persons disabled by permanent diseases, which confine them to their homes

Tenth —Persons specially exempt by any order of Government

V The collector in each district shall make out yearly, under the direction of the commissioner, a list of the names and the dwelling places of all persons within his district qualified and liable to serve on juries, whose usual dwelling place is not more than () miles from the Sudder station, where a Court of Sessions is held

VI Any person excluded from the list, who thinks that his rank, station and character entitle him to be included therein, and also every person improperly included therein, may require the collector to alter the list accordingly if the collector shall not comply with the request, an appeal from his decision shall lie to the commissioner, whose decision is final The list when finally corrected, shall be sent to the magistrate of the Sudder station

VII The magistrate at the Sudder station shall summon as many persons as seem to him to be needed for jury trials The names shall be drawn by lot, excluding those who have served within two years, unless when the number cannot be made up without them

VIII All persons liable to serve on juries, who shall refuse, or without lawful excuse, to be allowed by the Judge, neglect to attend when summoned, or who when attending, shall refuse to try the prisoners whom they are charged to try, shall be liable to such reasonable fine as the Judge, having regard to their rank and means of paying the fine shall set on them for their contempt of Court all such fines shall be subject to review on summary appeal to the Nizamut or Foujdaree Adawlat

IX Whenever any jury trial is to be had five persons shall be chosen by lot at the time of holding the sessions, from those who attend on their summons in default of a sufficient number, the judge shall make up the jury from the persons present in Court, or whom he shall cause to be summoned for the purpose

X Either the prosecutor or the prisoner may object to any of the persons chosen to be of the jury, stating the ground of his objection if it is allowed by the Judge, the jurymen objected to shall be set aside for that trial and another chosen

সপ্তম। গবর্ণমেন্টের কোন কলেজের কি ইন্সট্রাক্টর প্রধান শিক্ষক ও প্রফেসর ও শিক্ষক।

অষ্টম। সন্ন্যাসিরা এবং অন্য যে কোন লোক ব্যবহারের দ্বারা কিম্বা ধর্মব্রত করিয়া সাংসারিক বিষয় ব্যাপার ত্যাগ করিয়াছেন।

নবম। যে ব্যক্তিরা চিরবোগিতাপ্রযুক্ত আপন২ ঘর ত্যাগ করিতে পারেন না।

দশম। যে ব্যক্তিরা গবর্ণমেন্টের কোন হুকুমতের বিশেষভাবে মুক্ত হন তাঁহারা ইতি।

৫ ধারা। প্রত্যেক জিলার কালেক্টর সাহেব আপন জিলার মধ্যে জুরির কর্মের যোগ্য ও তাঁহাদের সেই কর্মে তলব হইতে পারে এমনত যে সকল ব্যক্তি সেশন আদালতের সদর মোকামে হইতে এক ক্রোশের অধিক দূরে বাস না করেন তাঁহাদের নাম ও বাস স্থানের এক ফিরিস্তি বৎসবের কমিস্যনর সাহেবের হুকুমমতে প্রস্তুত করিবেন ইতি।

৬ ধারা। যাহার নাম ফিরিস্তিতে লেখা নাহি এমনত যে কোন ব্যক্তি বোধ করেন যে আপনার পদ ও বিশিষ্টতা ও সদাচরণ প্রযুক্ত তাঁহার নাম তাহাতে লেখা উচিত তিনি এবং যে প্রত্যেক ব্যক্তির নাম অনুচিত-মতে তাহাতে লেখা হইয়াছে তিনি তদনুসারে ফিরিস্তি যত্নসহ করিতে কালেক্টর সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিতে পারেন। যদি কালেক্টর সাহেব সেই দরখাস্ত-মতে কার্য না করেন তবে তাঁহার হুকুমের উপর আপীল কমিস্যনর সাহেবের নিকটে হইবেক তাহাতে কমিস্যনর সাহেবের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত। এই ফিরিস্তি চূড়ান্তরূপে শোধন হইলে পর সদর মোকামের মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক ইতি।

৭ ধারা। সদর মোকামের মাজিস্ট্রেট সাহেব জুরির দ্বারা কোন মোকদ্দমার বিচারের নিমিত্তে যত লোকের প্রয়োজন জান করেন তত ব্যক্তিকে তলব করিবেন। যাহারা দুই বৎসরের মধ্যে এই কর্ম করিয়াছেন তাঁহাদের ছাড়া অন্য সকল ব্যক্তি গুলিবাঁটের দ্বারা মনোনীত হইবেন কিন্তু যাহারা দুই বৎসরের মধ্যে এই কর্ম করিয়াছেন তাহাদেরিগকে বর্জিত করিলে যদি উপযুক্ত সংখ্যার জুরি না হইতে পারে তবে তাঁহাদেরিগকেও লওয়া যাইতে পারে ইতি।

৮ ধারা। জুরির কর্মে যে২ ব্যক্তির তলব হইতে পারে তাঁহারা তলব হইলে যদি হাজির হইতে অস্বীকার করেন কিম্বা জজ সাহেব যে ওজর মতিবর জান করেন এই মত অটিনশিফ ওজবাবিনা হাজির হইতে অস্বীকার করেন অথবা কোন ব্যক্তি হাজির হইয়া যে অপরাধের বিচার করিব হুকুম তাঁহাদের প্রতি হয় সেই অপরাধের বিচার না করেন এইমত সকল ব্যক্তি জজ সাহেব আদালতের অবজাহেতুক তাঁহাদের পদ ও জব্বীমানা দিবার শক্তি বিবেচনা করিয়া যে উপযুক্ত জব্বীমানা করেন তাহার যোগ্য হইবেন। কিন্তু তাহার বিষয়ে নিম্ন-মত কি কোজদাবী আদালতে সবাসবী আপীল হইলে এই প্রকার জব্বীমানার পুনর্বিচার হইতে পারে ইতি।

৯ ধারা। যখন জুরির দ্বারা কোন মোকদ্দমার বিচার করিতে হয় তখন যাহারা ওজব হইয়া হাজির হন তাঁহাদের মধ্যে হইতে সেশন করিশার সময়ে পাঁচ জন গুলিবাঁটের দ্বারা নিযুক্ত হইবেন। প্রচুর সংখ্যার লোক এমতে পাওয়া না গেলে জজ সাহেব আদালতে উপস্থিত ব্যক্তিদের মধ্যে হইতে অথবা যাহাদেরিগকে সেই অভিপ্রায়ে তিনি তলব করান তাঁহাদেরিগকে লইয়া জুরির এই সংখ্যা পূর্ণ করিবেন ইতি।

১০ ধারা। যে লোকেরা জুরির কর্মে মনোনীত হন তাঁহাদের কোন লোকের বিষয়ে ফরিয়াদী কিম্বা আসামী আপত্তি করিতে পারে এবং আপনার আপত্তির হেতু জানাইবেক। যদি জজ সাহেব তাহা মঞ্জুর করেন তবে এই জুরি ব্যক্তি মোকদ্দমার বিচারের সময়ে অব-

in his stead The place of birth, descent, or creed of any jurymen shall not be lawful ground of challenge If not objected to, the same jury may try as many prisoners successively as to the Judge seems expedient

XI One of the jury shall be appointed by the Judge to act as their foreman

XII All the evidence for and against the prisoner shall be taken in the presence and hearing of the jury, who shall also be entitled to suggest questions to the witnesses, which, if proper to be put, shall be put under the direction of the Judge At the end of the trial the Judge shall explain the evidence to the jury, and thereon the foreman shall declare, for the verdict of the jury, whether in their opinion, or in the opinion of a majority of them, the prisoner is guilty or not guilty

XIII As soon as the verdict is given, the Judge shall declare his approval or disapproval of it If the Judge approves of a verdict of not guilty, the prisoner shall be discharged if the Judge approves of a verdict of guilty, he shall proceed to pass sentence on the prisoner, or send the proceedings for final sentence to the Nizamut or Foujdaree Adawlut, as the case may be, according to law, and the jury shall have no voice in deciding on the amount of punishment to be awarded if the Judge disapproves of the verdict, he shall refer the case with his observations to the Nizamut or Foujdaree Adawlut In the last mentioned case the jury also shall be empowered to record, under the hand of their foreman, the reasons for their verdict, which the Judge shall send with the other records of the trial

XIV An appeal shall lie to the Nizamut or Foujdaree Adawlut against the decision of the Judge in not setting aside a jurymen objected to if on such appeal the objection is sustained, the Court may order a new trial

XV. The Governor General of India in Council may from time to time suspend the operation of the previous Sections of this Act in those districts in which there is not a sufficient number of inhabitants qualified to furnish a jury

XVI After the passing of this Act no Futwah shall be required in any case from the law officer of any Court

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 26th day of January 1850

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

সব হইবেক এবং অন্য ব্যক্তি তাঁহার স্থানে যেনোনীত হইবেক। কোন জুরি ব্যক্তির বিষয়ে তাঁহার জন্মস্থান কি বংশ অথবা ধর্ম প্রযুক্ত কোন আপত্তি হইতে পারিবেক না। যদি আপত্তি না হয় তবে তাঁহারদের দ্বারা যত আসামীর বিচার করা জজ সাহেব উপযুক্ত জ্ঞান করেন এই জুরি ব্যক্তিরা তত আসামীর একানিক্রমে বিচার করিতে পারবেন ইতি।

১১ ধারা। জুরিদের মধ্যে এক ব্যক্তি তাঁহারদের সভাপতিরূপে নিযুক্ত হইবেন ইতি।

১২ ধারা। আসামীর পক্ষে ও তাহার বিরুদ্ধে সকল সাক্ষ্য জুরিদের সাক্ষাতে ও কনগোটে লওয়া যাইবেক এবং এই জুরিরা সাক্ষিদের নিকটে কোন কথা জিজ্ঞাসা করিবার পরামর্শ দিতে পারেন যদি সেই জিজ্ঞাসা করা উচিত হয় তবে জজ সাহেবের অনুমতিতে তাহা করা যাইবেক। যোকদ্দমার বিচার শেষ হইলে পর জজ সাহেব জুরিদের নিকটে সাক্ষ্যের ব্যাখ্যা করিবেন তাহার পর এই জুরিদের কি তাহারদের অধিকাংশ ব্যক্তির বিবেচনার অনবদিত ব্যক্তি দোষী কি নির্দোষী এই বিষয়ে জুরিদের যত তাঁহারদের সভাপতি জ্ঞানাইবেন ইতি।

১৩ ধারা। জুরিদের যত প্রকাশ হইবে জজ সাহেব তাহা যেরূপে আপনাব সম্মতি কি অসম্মতি প্রকাশ করিবেন। যদি নির্দোষিতার যত জজ সাহেব সম্মত হন তবে অপরাধী খালাস হইবেক। যদি জজ সাহেব দোষী করণের যত সম্মত হন তবে তিনি অপরাধির দণ্ডের অনুমতি করিবেন অথবা বিষয়বিশেষে আইনমতে চূড়ান্ত নিষ্পত্তির নিমিত্তে সকল বোয়াদাদ নিজামত কি ফৌজদারী আদালতে পাঠাইবেন এবং যত দণ্ডের অনুমতি করিবেক তাহার বিষয়ে জুরিদের কোন এলাকা থাকিবেক না। যদি জজ সাহেব তাঁহারদের যত অসম্মত হন তবে তিনি আপনাব যত লিখিয়া এই যোকদ্দমা নিজামত কি ফৌজদারী আদালতে পাঠাইবেন। যদি তিনি এই উপবিষ্ট আদালতে যোকদ্দমা পাঠান তবে জুরিরা আপনাবদের যতের তত আপনাবদের সভাপতির দ্বারা লিখিতে পারিবেন এবং জজ সাহেব তাহা যোকদ্দমার অন্যান্য বোয়াদাদের সঙ্গে পাঠাইবেন ইতি।

১৪ ধারা। যে জুরি ব্যক্তির বিষয়ে আপত্তি তব তাঁহাকে জজ সাহেব অবসর না করিলে তাঁহার সেই অনুমতির উপর নিজামত কি ফৌজদারী আদালতে আপীল হইবেক। সেই আপীলমুখে যদি এই আপত্তি স্থগিত বাখা যায় তবে আদালত গোড়াগুড়ি নূতন বিচারের অনুমতি করিতে পারবেন ইতি।

১৫ ধারা। যে জিজ্ঞাসিত জুরির কর্ম করিবার উপযুক্ত ব্যক্তিদের প্রচুর সংখ্যা না থাকে সেই জিজ্ঞাসিত জুরিদের জীমুত গননর জেনরল বাতাদুর হজুব কোম্পেন্সে এই আইনের পূর্ব ধারার লিখিত সংখ্যা সমান হইতে পারবেন ইতি।

১৬ ধারা। এই আইন জারী হইবার পরে কোন যোকদ্দমায় কোন ফৌজদারী আদালতের মোজদার স্থানে লওয়া যাইবেক না ইতি।

অনুমতি হইল যে একটা পাঠকস। যুগ্মসিদ্ধি মত সাধারণ লোকের জ্ঞানার্থে নিম্নলিখিত প্রকাশ করা।

অনুমতি হইল যে ১৮৫০ সালের ১৬ জানুয়ারি তারিখের পর ভাটভার্ডের ব্যবস্থাপক কোম্পানির প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এদে জে ডাউল্ড।

ভাটভার্ডের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT
LEAVES OF ABSENCE

The 16th November, 1849

Baboo Anundhunder Banoorjee, Moonsiff of Kaloopole, Zillah Jessore, for four days, from the 15th instant

Baboo Poornochunder Mitter, 1st Grade Moonsiff of Jessore, for fifteen days, in excess of the period of the Mohurruum Vacation

Moulvee Moojeebul Ruhman, Moonsiff of Baulia, Rajshahye, for one month, in extension of that granted on the 7th September last

Syud Furhutoollah, Moonsiff of Bhojopore, Zillah Chittagong, for one month

The leave of absence for one month, in excess of the period of the Dusserah Vacation, granted to Baboo Haberam Burroah, Moonsiff of North Lukimpore, in Assam, has been cancelled at his own request

B J COLVIN, Register

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৮৬২ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত অনবদিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।
বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১৬ নবেম্বর।

বালেশ্বরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিম্নের এজেন্ট ও সমুদ্র হাঙ্গিলের কালেক্টর জিহুত এফ লোথ সাহেব (Mr F Lowth,) বর্তমান মাসের ৭ তারিখে আপনাব কর্মের ভার জিহুত ডবলিউ এন্সলি সাহেবের (Mr W Ansley,) স্থানে গ্রহণ করেন।

সিবিলাসম্পর্কীয় সিবিলাস জিহুত এফ স্কিপউইথ সাহেব ও জিহুত জে উইলস সাহেব ও জিহুত আর ডবলিউ হিউস সাহেব (Messrs F Skipwith, J Wheeler and R W Hughes,) "প্লিকার্স" নামক বাঙ্গালী জাহাজ ইঞ্জলও গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন যে জাহাজ বর্তমান মাসের ১০ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ডাড়াই আইসেন।

বাকলা দেশের জিহুত অনবদিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৬৮ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত অনবদিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ১১ নবেম্বর।

অন্য হুকুম না হওয়া পর্যন্ত জিহুত জি জি বালফোর সাহেব (Mr G G Balfour,) মুজিবের মাজিস্ট্রেটী কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৪৯ সাল ১৩ নবেম্বর।

জিহুত ডবলিউ জে লংমোর সাহেব (Mr W J Longmore,) পাবনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন এবং এ জিলাতে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৭ নবেম্বর।]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ১৬ নবেম্বর।

জিলা যশোহরের কালুপোলার মুন্সেফ জিহুত বাবু আনন্দচন্দ্র বীড়িয়া। বর্তমান মাসের ১৩ তারিখ অবধি চারি দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

যশোহরের প্রথম জেলায় মুন্সেফ জিহুত বাবু পূর্ণচন্দ্র মিত্র মহবমের বন্ধের অভিবিক্ত পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বাকলাহীর বোলিয়ার মুন্সেফ জিহুত মোলবী মুজিবল বহমান খাত সেন্টেম্বর মাসের ৭ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা চাটিগাঁর ভোজপুরের মুন্সেফ জিহুত নৈরদ কবচউল্লা এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

আসামের উত্তর লক্ষ্যাপুরের মুন্সেফ জিহুত বাবু হাবিবাম বড়ুয়াকে লক্ষ্যবার বন্ধের অভিবিক্ত যে এক মাসের ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় বহিত হইয়াছে।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টার।

১৮৪৯ সাল ১৪ নবেম্বর।

জিহুত ই ই উডকক সাহেব (Mr I E Woodcock,) পাবনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

জিহুত এফ এ ই ডালব্রিম্পল সাহেব (Mr F A E Dalrymple,) বীরভূমের মাজিস্ট্রেট হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৫ নবেম্বর।

জিহুত এম এ শি সা সাহেব (Mr M A G Shawe,) ছিলটের কালেক্টরের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিহুত শা সাহেবের (Mr Shawe,) অন্য স্থানে প্রেরিত হওন কিম্বা অন্য হুকুম না হওয়া পর্যন্ত জিহুত জে আর মসপ্রাট সাহেব (Mr J R Muspratt,) বাকলা-গঞ্জের মাজিস্ট্রেটী কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিহুত সি লিমন্ড সাহেব (Mr C Limond,) জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইরা যশোহরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন এবং খুলনার এলাকাখণ্ডের ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৬ নবেম্বর।

জিহুত এফ এ লশিংটন সাহেব (Mr F A. Lushington,) বর্তমান মাসের ১০ তারিখ অবধি কলিকাতার গবর্নমেন্টের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন। এ তারিখে জিহুত আর ডবলিউ হিউস সাহেব (Mr R W Hughes,) ইঞ্জলও আপনাব গমনের রিপোর্ট করেন।

১৮৪৯ সাল ১১ নবেম্বর।

জিহুত ডাক্তর কাম্বেল সাহেবের (Dr Campbell,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওয়া পর্যন্ত সুভক্ষকারি সিবিলাস সৈন্যবাহিনীর সেনাপতি এবং দাবজিলিজে সর্কাবী কর্মের ডিপার্টমেন্টে কর্মনির্যাহক জিহুত কাম্বান অনবদিল আর পি বিজ সাহেব (Capt the Hon'ble R. P. Byng,) দাবজিলিজে সুপারিন্টেন্ডেন্টের সিবিলাস-তার চলিত কর্ম চালাইবেন।

জিহুত কলিনস সাহেব ও জিহুত বিন সাহেব (Messrs Collins and Bean,) মুজিবের ওদারাব নোকার দাবা প্রাপ্ত কালিল টোকা দায় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিহুত জি পি লেস্টার সাহেব (Mr G P. Leicester,) ও জিহুত বাবু কিশোরীচাঁদ মিত্র বাকলাহীতে ওদারাব

নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটিৰ যেমত হইবেন।

ছুটি।

১৮৪১ সাল ১৫ নবেম্বর।

হিলটের কালেকটর জীযুত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr A S Annand,) চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মুন্সিফদারদের মির্শা ও সেশন জজ জীযুত ডি জে মনি সাহেব (Mr D J Money,) যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ছয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪১ সাল ১৬ নবেম্বর।

চম্পারগের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জীযুত জি সি ফ্লেচার সাহেব (Mr G C Fletcher,) আপনাব মির্শাতার কর্মের তার জীযুত আর জে বিচার্ডসন সাহেবের (Mr R J Richardson,) প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তাঁতার অনুপস্থানকাল অন্য চকুম না হওনপর্যন্ত জীযুত বিচার্ডসন সাহেব তাঁতার কর্ম নিৰ্বাহ করিবেন।

ভাগলপুরের দায়োনিকোহের ডেপুটি কালেকটর ও সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত জে পন্টে সাহেব (Mr J Pontet,) ছয় কর্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪১ সাল ১৯ নবেম্বর।

শাহাবাদের ফতওয়াদার জীযুত মোল্লী ফজলুলী গত সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখে যে ছুটি পান তাঁতার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ৩১ তারিখ অবধি বহিত হইল। এ তারিখে তিনি স্বীয় কর্মে প্রত্যাগমন করেন।

বীরভূমের মাজিস্ট্রেট জীযুত ই ই উডকক সাহেবকে (Mr E E Woodcock,) বর্তমান মাসের ৩ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যাব তাঁতার অবশিষ্ট কাল এ মাসের ১৪ তারিখ অবধি বহিত হইল।

চব্বিশপারগনার ডেপুটি কালেকটর জীযুত গণেশ-প্রসাদ পণ্ডিত গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৬ তারিখে যে ছুটি পান তাঁতার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ১৮ তারিখ অবধি বহিত হইল। এ তারিখে তিনি আপন বন্ধুত্ব ন প্রত্যাগমন করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সাল ১৯ নবেম্বর।

মির্শালসঙ্গীর্ষ মির্শাতার জীযুত অনববিল ই ড্রুম ও সাহেব ও জীযুত এচ বি বেলি সাহেব ও জীযুত সি এচ লিংগটন সাহেব ও জীযুত জেমস ওয়াটসন সাহেব (Hon'ble E Drummond, Messrs H V Byley, C H Lushington and James Watson,) "হেপ্টিক" নামক বাঙ্গালী জাহাজে ইঙ্গলণ্ডতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন। এ জাহাজ বর্তমান মাসের ১১ তারিখে খাজুরাতে পৌছবে।

১৮৪১ সাল ১০ নবেম্বর।

খালিয়া পর্ষতে পোর্ট টিকাল এজেন্ট সাহেবের অ-সিষ্টেন্ট জীযুত এচ ইংলিস সাহেব (Mr H Inglis,) বর্তমান মাসের ১০ তারিখে আপনাব কর্মের তার জীযুত লেপ্টেনেন্ট জি এন কেব সাহেবের (Lieut G N Cavell,) প্রতি অর্পণ করেন।

দাবজিলজের মির্শাল আসিফটো চিকিৎসক জীযুত এচ এচ বোলিং সাহেব (Mr H H Bowlin,) বর্তমান মাসের ১০ তারিখে এ স্থানের চিকিৎসকত কর্মের তার জীযুত ডাক্তর জে আর ওয়াইথকোম সাহেবের (Dr J R Withecombe,) প্রতি অর্পণ করেন।

চম্পারগের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জীযুত জি সি ফ্লেচার সাহেব (Mr G C Fletcher) বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপনাব কর্মের তার জীযুত আর জে বিচার্ডসন সাহেবের (Mr R J Richardson,) প্রতি অর্পণ করেন।

[Government Gazette, 27th November, 1849]

মির্শালসঙ্গীর্ষ মির্শাতার জীযুত এচ সি মেটকাল সাহেব (Mr H C Metcalfe,) ও জীযুত আর এফ হজ-মন সাহেব (Mr R. F Hodgson,) ও জীযুত এচ বি বেরেসফোর্ড সাহেব (Mr H B Beresford) "মেড য়োন" নামক জাহাজে কেপহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন।

বাঙ্গলা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের চকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৪১ নবেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের চকুম।

ছুটি।

১৮৪১ সাল ১৯ নবেম্বর।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুন্সিফদার এনাংগার কমিশনার জীযুত টি টেলর সাহেব (Mr J Taylor) আপনাব কর্মের তার স্বত্বের বাধা ছুটিবহক শ্রবণ বিবির ১১ খাবানুসাবে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪১ সাল ১৩ নবেম্বর।

বর্তমানের প্রধান সদর আমীন জীযুত মোল্লী ফজল-বজি ও সদর আমীন জীযুত মুন্সী মন্সাদ সাহিব ও ফতওয়াদার জীযুত মোল্লী আলী মন্সাদ সাহেবের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সাল ১৩ নবেম্বর।

বীরভূমের মাজিস্ট্রেট জীযুত ই ই উডকক সাহেব (Mr E E Woodcock,) বর্তমান মাসের ১২ তারিখে আপনাব কর্মের তার কালেকটর জীযুত এণ্ডার্সন সাহেবের (Mr A Oulvie,) প্রতি অর্পণ করেন।

৭৩৩খাণার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর সাহেবের সাহেব আসিফটো এণ্ড উন্নিউ জে লম্বো সাহেব (Mr W J Longmore) বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে এ স্থানে আপনাব কর্মে প্রত্যাগমন করেন।

চম্পারগের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জীযুত জি সি ফ্লেচার সাহেব (Mr G C Fletcher,) বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে আপনাব কর্মের তার জীযুত আর জে বিচার্ডসন সাহেবের (Mr R J Richardson,) প্রতি অর্পণ করেন।

মুন্সিফদার জীযুত ডি সনসিফ সাহেব (Mr D Cunliffe,) বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপনাব কর্মের তার জীযুত আর ওয়েড সাহেবের (Mr R O Heywood,) প্রতি অর্পণ করেন।

ভাগলপুরের মির্শা ও সেশন জজ জীযুত ডনশিউ এস আলেকজান্ডার সাহেব (Mr W S Alexander,) প্রধান সদর আমীনের সেই স্থান প্রত্যাগমন না হওন-পর্যন্ত আপনাব মির্শাতার লিখিত কর্মের তার বর্তমান মাসের ১৭ তারিখে সদর মুন্সেফ জীযুত মোল্লী মন্সাদ হমীকের প্রতি অর্পণ করেন।

জীযুত এফ সি ফেল সাহেব (Mr F C Fowle,) বর্তমান মাসের ১৭ তারিখে চাট্টার মাজিস্ট্রেটী কর্ম এণ্ড জে এস স্পান্কে সাহেবের (Mr J S Spankie,) স্বত্ব গ্রহণ করেন।

ভগলীর মাজিস্ট্রেটী জীযুত এস ওয়াচোপ সাহেব (Mr S Wachop,) বর্তমান মাসের ১০ তারিখে আপনাব কর্মের তার জীযুত ডনশিউ জি ইং সাহেবের (Mr W G Young,) স্থান পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের জীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের চকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS
LAND ADVERTISEMENTS

গৱৰ্ণমেণ্টৰ ইশতিহাৰ।
ভূমিবিষয়ক ইশতিহাৰ।

এহেলানামা কাছাবি কালেক্টৰি জেলা কটক মধ্য প্ৰদেশৰ মধ্যস্থ লোকদিগেৰ জাত কাৰণ সংবাদ দেওয়া হাইডেল্ডে যে সন ১৮৪৫ সাল প্ৰথম আইনেৰ ৬ ধাৰা অনুসাবে কটক জেলাৰ নিচেৰ িনিত
মাহাল সকল লাগাএম কিস্তি মাহ জুন সন ১৮৪২ সাল মোতাৰক সন ১৮৫৬ সাল যোল পণী সবজাবেৰ পাওনা বাকী মালপ্ৰকাৰি আদাএব কাৰণ সন ১৮৪২ সাল ডিসেম্বৰ মাহাব ৮ তাৰিখ মোতাৰক সন ১২৫৭
সাল অগ্ৰহাৰণ মাহাব ২৫ তাৰিখ শনিবাৰ দিবসে এই কালেক্টৰি কাছাবিতে নীলামে বিক্ৰয় হইবেক তাৰিখ ১৬ নবেম্বৰ সন ১৮৪২ সাল।

শ্ৰেণীৰ মাহালেৰ প্ৰকাৰ জেলাৰ ভৌমীৰ
নম্বৰ মাহালেৰ নাম
লিখিত মাহালেৰ
নম্বৰ

সন ১৮৪২ সালেৰ
জুন মাহাব কিস্তি
পাওনা টাকা

টক.

২ নং বেয়াদী বন্দবস্ত ৩৬ নং কীসমত আবাণী জাগীৰ বাজেআপ্তী
মৌজে সুজগোবিন্দ, পং জাভপূৰ
২ নং ১৬৪ নং খৰিদগী মৌজে দিকৰ, ওগৰবহ পং
জাভপূৰ ও
২ নং ৫৫৬ নং মৌজে সুকনই দাঙ্গালপূৰ পং কীসমত
কালুৰিশী
২ নং ৬২৫ নং কী: আৰমা যুগপাচ মৌজে তণ্ডবা
পং ওলাৰ
২ নং ৬২৫ নং কীং তাং বাধাকান্তপ্ৰসাদ মৌজে কা-
ছাবিগাঁও: পং বকমা
২ নং ২৫৪ নং মৌজে অউপাড়া পং সেবগড়া
২ নং ১০৩২ নং মৌজে বায়াবেন্দা ওগৰবহ পং মাতক-
তাবাদ
২ নং ১০৩২ নং মৌজে পাটুলী পং মাতকতাবাদ
২ নং ১২২০ নং খৰিদগী মৌজে ছসেনাদাদ পং গড়ীতা
২ নং ১০২৩ নং মৌজে সায়েলাহৰিপাড়া পং খণ্ডীকো-
টমুল

জগদ শাহ ও কুঞ্জ হৰিচন্দন মং ৬৬/২
মাহালেৰ লিখিত
মালিকেৰ নাম

২৪৬৩।

এ মাহাল মোববস্ত নীলাম
হইবেক এ২৭ এ মাহাল ৭ কা-
নুন সন ১৮৪২ সাল নুমাৰে
সন ১২৭৪ সালপৰ্যন্ত বন্দ-
বস্ত আমলে আনিয়াছে।

কুসন পাণ্ডা ও মাপ্তনি পাণ্ডা
ও লোকনাথ পাণ্ডা ও অনন্ত পাণ্ডা
ও চৌধুৰী মূলশন মহাপাভ

৫২৬/০

২২ ১৬৩

৫

বতনমাণি নান্দী

মং ৫৩২৬২

২৬৭ ১৬/৬

৫

গদাধৰ পতবাজ

মং ৭৬৬

৬ ১৬৩

৫

জগন্নাথ বল্লভ দায় ও বায়নাথ
দায়

মং ২১১ ১৬/১
মং ২৫০ ১৬/১১।

১০৩/১
২২ ১১১।

৫
৫

হৰিনাবাষণ মিত্র

দায় বিমুওয়াল দাঙ্গলকাৰ বাধু
, বিমুওয়াল নাটালগ মহাফেজ
সনাতন বিমুওয়াল
ভাগবত মীউতবা ও মুকলী
চৌধুৰী

মং ৬৬ ১৬/১০

৪৪ ১/২

৫

আবথ মাইতি

ধৰ্ম্ম মাইতি ও নিত্যানন্দ দাস
ও লোকনাথ দাস ও ব'কু' নি-
খি কানুনগোই ও দায়েদাদ দাস
ও সুদাম দাস

মং ২৪১৬/৭
মং ১০৬/১০

১১৬/৬
১০৬/১০

৫
৫

মৌজে পাটুলী পং মাতকতাবাদ

খৰিদগী মৌজে ছসেনাদাদ পং গড়ীতা
মৌজে সায়েলাহৰিপাড়া পং খণ্ডীকো-
টমুল

১০৩২ নং

১২২০ নং
১০২৩ নং

৫
৫

৪৬ ১৬

শ্রোণীৰ নম্বৰ
২ নং
২ নং
২ নং

মাহালৈৰ
প্ৰকাৰ

জেলীয় ভৌক্তীয় লি-
খিত মাহালৈৰ নম্বৰ

মাহালৈৰ নাম

মাহালৈৰ লিখিত
মালিকৰ নাম

সদৰ জমা

সন ১৮৪১ সন-
লৈব জুন মাহৰ
কৌশ্তি পাওনা
টাক

এ মাহালৈ নৌবৰঙ নীলাম হইবেক এৱং এ মাহালৈ ৭ কানুন সন ১৮৪২ সালানুসাৰে সন ১২৭৪ সালপৰ্য্যন্ত বন্দবস্ত আনিলে আনিয়াছে।

কীং যোজ্ঞে সবদোলা ভাগীৰথী পাট নাএক
পং বজকড

৭২ ১৫৬ ৬০ ৩

খৰীদনী যোজ্ঞে দিঘী চৌধুৰী গোপীনাথ বাঁহ
পং দেওগাঁ ও সন্নশিৰ বাঁহ

৫০৫

৫০৫

ভাং নবদিশিহপূৰ পং ভাংগ্ৰাহী চৌধুৰী ও
বৈনাহাৰ শাহীচৰণ দাস ও ভগবান

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

৩৩৩৪ নং
১৪৮০ নং
১৫২৮ নং

১৪৮০ নং

১৫২৮ নং

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মাহালৰ প্ৰকাৰ	জোকাৰ তথ্য লিখিত মহালেৰ নম্বৰ	মাহালেৰ নাম	মহা চৰিত্ৰ মালিকৰ নাম	সদৰ কৰ্মা	সন ১৮৪২ স লৈৰ চুন মাহাৰ লিখিত পীওনা টাকা	সক.
৪ নং	মোণী বন্দৰ	০	পৰিদা জমাদিনী হ পেণ, হেনানিঞা স থানে অবজাদান প অন্তীও:	লাভ সামল নীচাম	০	৩০২ ১০৭	পৰিদা জমাদিনী হপেণ হেনানিঞা স থানে অবজাদান প অন্তীও:
৪ নং	ই	৩ ২ নং	পৰিদা বাজে অমা- মী পং সোমাজ	চেধুৰী শ্যামসুন্দৰ দাস	১২০ ৬/৪	১ ৬ ১১	কীং ১/৮ আন আট পাই কৰিদগী বাজে অ- মী পং সোমাজ চেধুৰী শ্যামসুন্দৰ দাস মালজামিনদাৰ সাধুদেৱ দাস মোক্তা জব মোক্ত মুক্তী পং কাটে কোট মুল মোক্তা জবি মাহালেৰ বাৰী আদায় কলো নীলাম ইয়েক।

তাৰিখ সন সদৰ

S BOWRING Collector

৬
০০

সম্বাদ দেও' যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালেৰ ১ আইনেৰ ৬ ধাৰাৰ মৰ্মানুসাৰে জেল, বন্ধমান মোকাম বাতুগায় নীচেৰ লিখিত মহাল সন ১২৫৪ সালৰ হিন্দী দক, বাকীৰ নিযুক্তি সন ১৮৪২ সালেৰ ৩ ডিসেম্বৰ তাৰিখেৰ মং সন ১৮৫৬ সালেৰ ১২ অগ্ৰহাষণ সে, যদাটে এই তিপুটা কালেক্টৰি কাছাবিহেৰে দিনা ওজব ধৰ' যাইবেক এৱং নিতান্ত নীলামেৰে বিক্ৰয় হইবেক সন ১৮৪২ সাল তাৰিখ ১৩ নবেম্বৰ মতাৰক সন ১২৫৬ সাল তাৰিখ ২২ কাৰ্তিক।

শ্ৰেণীৰ নম্বৰ	মাহালেৰ শ্ৰেণী	জিনাত মহাল নম্বৰ তথ্য	মাহালেৰ ও পৰগনাৰ নাম	মহা চৰিত্ৰ লিখিত মালিকৰ নাম	সদৰ কৰ্মা কোম্পানী	বাৰী লং সন ১২৫৪ পৰ্যন্ত হইতে ৩ নবেম্বৰ	মন্তব্য কৰ্মা
১	উচ্চমূৰবি চম ৪৭৭৫৭	৩৬৭	দুন্দানপুৰ বিষ্ণুপুৰ	বিপ্ৰদাস গোম্বা	৫৩ ১৩	৪২৮ ৬৮৮	এই মহালেৰ এইমা- লিকৈৰ সমুদয় স্বত্ব নীলাম হইবেক। A W Russell Asst Deputy Collector

(৬২৫)

NOTICE

Required a Treasurer for the Calcutta Collectorate who will be required to deposit Government P Notes to the amount of Rs 10,000, as Security Salary for the present Rs 25 Candidates are requested to apply to the Collector of Calcutta
Calcutta, the 30th October, 1849

বিজ্ঞাপন।

ইচ্ছাযুক্তা কাছাবি কালেক্টরি শহর কলিকাতা এই যে যেহেতু অত্র কাছাবির খাজাখীণীবি কর্ম খালী এমতে জানান যাইতেছে খাজাখীণী বেতন এইক্ষণে ২৫ টাকা যে কেহ উক্ত কর্মের প্রার্থনীয় আছেন ১০,০০০ নশ হাজার টাকার কোম্পানির কাগজ সহ কলিকাতার জীয়ুত কালেকটর সাহেবের হজুরে উপস্থিত হইয়া প্রার্থনীয় হইয়া ইতি।

নন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৩০ অক্টোবর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহাব।

গত বৃহস্পতিবার ১৫ নবেম্বর তারিখে শ্রীবামপুর্বেব ছাপাখানাতে এই পুস্তক
প্রকাশ হইয়াছে

বিশেষতঃ

সিবিল গাইড।

অর্থঃ

দেওয়ানী আইনের সংগ্রহ

জীয়ুত জান মার্শমন সাহেবকর্তৃক সংগৃহীত।

বঙ্গ ভাষায়

দ্বিতীয়বার প্রকাশিত হইল।

১৮৪৩ সালে এই পুস্তক প্রথমবার প্রকাশিত হওনের পক্ষে যে সকল আইন ও সবক্যুলর অর্ডর ও আইনের অর্থ জারী হইয়াছে তাহা এই পুস্তকে ছাপা হইল। তন্মিন্ন সদর দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তিহওয়া আট শতেরও অধিক মোকদ্দমার বিপোর্ট অর্থাৎ নজির এই পুস্তকে ছাপা হইয়াছে। পুস্তকের মূল্য ৩২ টাকা মাত্র।

যাহাবদের প্রয়োজন হয় তাঁহারা শ্রীবামপুর্বেব ছাপাখানায় আপনাদের ইচ্ছা জানাইবেন।

[Government Gazette, 27th November, 1849]

শ্রীবামপুর্বেব যন্ত্রালয়ে জীয়ুত জান মার্শমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 4, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ৪ ডিসেম্বর।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 26TH OCTOBER, 1849.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of October, 1849

Act No. — of 1849

An Act for giving privileges to Registered Companies

For giving certain privileges to Registered Companies, It is enacted as follows

I A Registered Company within the meaning of this Act is an unincorporated Company of partners, associated under a deed registered according to this Act, which deed contains a provision, that the shares in the stock or business of the said Company are transferable without the consent of all the partners

II The Governor of Bengal, or Governor of Madras or Bombay in Council may grant to any persons desiring to register the Company to which they belong, a certificate that such Company is entitled to be registered under this Act

III Every petition for such certificate shall be signed by seven partners of the said Company at least, and shall set forth the following particulars, that is to say

First—The names and additions of all those who are at that time partners of the Company, and their usual places of residence

Second—The style under which the Company is to carry on its business

Third—The names of the principal place or places, within the Presidency in which they seek

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ১৬ অক্টোবর।

পস্থাপিত আইনের নীচের গিও মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ১৬ অক্টোবর তারিখে ইজুর কোলেজে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

রেজিস্ট্রীহওয়া কোম্পানিকে কতক সমস্ত দেওনের আশ্রয়।

রেজিস্ট্রীহওয়া কোম্পানিকে কতক সমস্ত দেওনার্থে নীচের লিখিতমতে লক্ষ্য হইল।

১ বাব। চাটর না পাওয়া কোম্পানির মো অংশী এই আইনানুসারে রেজিস্ট্রীহওয়া দলীলের দ্বারা সংযুক্ত হইয়াছেন তাহারা এই আইনের অর্থের মধ্যে রেজিস্ট্রীহওয়া কোম্পানি। এই দলীলের মধ্যে এই বিধান থাকিবেক যে এই উক্ত কোম্পানির যখন ধন তথবা ব্যবসার অংশ অংশিকনের অনুমতি বিনা হস্তান্তর হইতে পারে ইতি।

২ বাব। কোম্পানির অন্তর্গত যে কোন ব্যক্তি বা আপনাব এই কোম্পানি রেজিস্ট্রী করিত চাচেন তাহাবদিগকে রাজস্ব দেশের আয়তন গবর্নর সাহসক অধীনা মাদ্রাসের কি সোয়াট্রি প্রযুক্ত গবর্নর সাহসক চম্বুর কোম্পানি এই সটিফিকেট দিতে পাবেন যে এই কোম্পানি এই আইনানুসারে রেজিস্ট্রী হওনের উপযুক্ত ইতি।

৩ বাব। এই প্রকার সটিফিকেটে প্রত্যেক দলীলে এই কোম্পানির অন্তর্গত সকল জন অংশী দলীল কবিবেন এবং তাহাব মধ্যে পশ্চাত্ত লিখিত বিবরণ লেখা থাকিবেক নিম্নেবত।

প্রথম। সাহাবা তৎসময়ে কোম্পানির অংশী সেই সকল ব্যক্তির নাম ও পদবী এবং তাহাবদের সামান্যতঃ বাসস্থান।

দ্বিতীয়। যে নামানুসারে এই কোম্পানি আপনাব ব্যবসা চলাইতেছেন।

তৃতীয়। যে রাজধানীতে তাহারা রেজিস্ট্রী হওনের চেষ্টা করেন সেই রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে যে

to be registered, where the business is to be carried on

Fourth —The proposed amount of capital stock, not being in any case less than () rupees, and the means by which it is to be raised, and the number of shares into which it is to be divided

Fifth —The amount of capital stock then paid, and where and how invested

IV The deed of partnership of every such Company in addition to any other provisions it may contain, shall contain specific provisions for the following purposes, that is to say

First —For holding Ordinary General Meetings of the Company twice at least in every year, at appointed times and places

Second —For holding Extraordinary General Meetings of the Company, whenever seven shareholders, or any greater number may require it

Third —For the management of the affairs of the Company, and the election and qualification of the Managers

Fourth —For preventing the Company from purchasing any shares or making loans of money or securities for money to any person on the security of a share or shares in the partnership business

Fifth —For preventing the loan of any money or securities for money to any Manager

Sixth —For the audit of the accounts of the Company twice at least in each year, by two or more Auditors chosen at a General Meeting of the Shareholders, and not being Managers at the time

Seventh —For the communication of the Auditors' report, and of a balance sheet, and profit and loss account, to every Shareholder, as often as the accounts are audited, and once at least before each of the half yearly Meetings

V Such partnership deed shall be annexed to the petition, and if the Governor or Governor in Council shall think fit, he may, in his discretion, grant such certificate and refer the said deed to the Advocate General to be by him settled and approved, for which the Advocate General shall be entitled to have from the Company a fee of ()

VI As soon as the deed of partnership, as finally settled by the Advocate General, has been duly executed by all the Shareholders, personally or by their lawfully constituted Attorneys, and one-half at least of the capital stock of the Company has been paid and invested in the name of the Company, any seven or more of the partners may petition the Supreme Court of Judicature for leave to register the deed in the said Court, and the said Court or any Judge thereof on being satisfied that the provisions of this Act have been duly complied with, may order the deed to be registered in the said Court, and upon such registry the Company associated by the said deed

প্রধান স্থান বা স্থানসকলে এই ব্যবসা করা যাইবেক তাহার নাম।

চতুর্থ। তাঁহারদের কল্পিত মূল ধনের সংখ্যা (তাহা কোন গতিকে এত টাকার কম হইবেক না) এবং যে উপায়ে তাহা এই টাকা সংগ্রহ হইবেক এবং তাহা যত অংশে বিভক্ত হইবেক।

পঞ্চম। তৎসময়ে এই মূল ধনের যত টাকা দাখিল হইয়াছে এবং তাহা যে স্থানে ও যে প্রকারে অর্পণ হইয়াছে ইতি।

৪ ধারা। এই প্রকার প্রত্যেক কোম্পানির শরাক্ষ-নামী অর্থাৎ অংশপত্রে অন্যান্য যে বিধান থাকুক তদতিরিক্ত পক্ষাৎ লিখিত অভিপ্রায়েব জন্য বিশেষ বিধি থাকিবেক বিশেষতঃ।

প্রথম। নিয়মিত সময় ও স্থান প্রতিবৎসরে অন্ত্যন দুইবার এই কোম্পানির সাধারণ বৈঠক করিবার বিধি।

দ্বিতীয়। যে কোন সময়ে কোম্পানির সাত জন অংশী অথবা তাহা হইতে অধিক অংশী চাহেন সেই সময়ে উপরি বৈঠক করিবার বিধি।

তৃতীয়। কোম্পানির ব্যবসায়ের সববাক্যের বিষয় এবং সববাক্যাবল্যের মনোনীত করণ ও তাঁহারদের যোগ্যতার বিষয় বিধি।

চতুর্থ। এই অংশীজের ব্যবসায়ের কোন অংশ এই কোম্পানির খরীদ করণের অথবা এক বা ততোধিক অংশের স্বত্বক্রমে কোন ব্যক্তিকে টাকা বা টাকার নিদর্শনের কজ দেওনের নিবারণার্থ বিধি।

পঞ্চম। কোন সববাক্যাবল্যে কোন টাকা বা টাকার নিদর্শনের কজ দেওার নিবারণের বিধি।

ষষ্ঠ। বৎসাবল্য মধ্যে অন্ত্যন দুইবার কোম্পানির হিসাব তদারক করণার্থে অংশীদারের সাধারণ বৈঠকে তৎকালীন হাঁচা বা সববাক্যকার নতুন এইমত দুই বা ততোধিক আডিটর মনোনীত করণের বিধি।

সপ্তম। যতবার হিসাব তদারক হয় ততবার এই আডিটরের রিপোর্ট এবং জমা ও গাঙ্গীল বাকীর ফর্দ এবং লাভনোকলানের হিসাব প্রত্যেক অংশীকে দেওনের এবং প্রত্যেক ছা মাসের বৈঠকের অন্ত্যন এক মাস হইতে পূর্বে তাহা দেওনের বিধি ইতি।

৫ ধারা। এই অংশপত্র দরখাস্তের শেষে দিতে হইবেক। এবং শ্রীযুত গবর্নর সাহেব অথবা হজ্ব কোলোনেল শ্রীযুত গবর্নর সাহেব উচিত বোধ করিলে আপনাব বিবেচনামতে সার্টিফিকেট দিতে পারেন এবং এই অংশপত্র আডবোকেট জেনরল সাহেবের নিষ্পত্তি করণের ও সম্মতি দেওনের জন্যে তাঁহার হাতে অর্পণ করিতে পারেন এবং তন্মিমে এই আডবোকেট জেনরল সাহেব কোম্পানির স্থানে এত টাকা বসুম পাইতে পারিবেন ইতি।

৬ ধারা। এই অংশপত্র আডবোকেট জেনরল সাহেবের দ্বারা চূড়ান্তরূপে নিষ্পত্তি হইলে এবং সকল অংশীদার স্বয়ং অথবা আপন আপন আইনমতে নিযুক্ত প্রতিনিধির দ্বারা তাহাতে বীতিমত দস্তখত করিলে এবং এই কোম্পানির মূল ধনের অন্ত্যন অর্ধেক টাকা দাখিল হইলে এবং কোম্পানির নামে অর্পণ হইলে অংশীদার কোন সাত বা ততোধিক ব্যক্তি বা সুপ্রিম কোর্টে এই পত্রের বেজিফটী করণের অনুমতি দরখাস্ত করিতে পারেন। এবং এই আইনের বিধি বীতিমত প্রতিপালন হইয়াছে এই কোর্টের অথবা তাহার কোন এক জন জজ সাহেবের এমত জ্ঞোপ হইলে তিনি এই পত্র কোর্টে বেজিফটী করিবার স্বকুম দিতে পারেন। এবং এই বেজিফটী হইলে পর এই পত্রের দ্বারা যে কোম্পানি সংযুক্ত হই-

shall be deemed a registered Company within the meaning of this Act

VII With the deed of partnership shall be registered a memorial, setting forth in alphabetical order the names of all the partners, with their several additions, places of abode, and the number of shares belonging to each, and the names of the Managers of the Company and in default of any other special provision in the deed, the persons by whom the petition for registry of the deed is signed shall be deemed the first Managers of the Company

VIII Within one month after the expiration of every twelve calendar months from the date of the registry of the first memorial, the Managers shall cause a further memorial to be registered in the same Court, setting forth the same particulars with respect to the persons then being Shareholders of the Company, and also the persons then being Managers of the Company

XI When several persons are jointly interested in any share, the name, addition and place of abode of every such person shall be separately entered in every such memorial, and each of such persons shall be considered as jointly and separately liable for the engagements of the Company on account of such share, unless when such share belongs to any other registered Company, in which case the name of such Company shall be entered in the memorial instead of the names of the partners thereof

X The several memorials shall be signed by one of the Managers of the Company, and verified by a declaration before the Master of the Supreme Court and if any such declaration be false in any material particular, the person wilfully making such false declaration shall be liable to the penalties of perjury

XI An office copy of any such registered deed or memorial or of any part thereof, issued under the seal of the Court, shall be received in evidence before all Courts as proof of the contents thereof, and no proof shall be required that the person, by whom any such memorial, purports to be verified, was a Manager of the Company

XII The keeper of the records of the Supreme Court shall allow all persons at reasonable times to inspect any such deed or memorial, and shall furnish office copies of any such deed or memorial, or any part thereof under the seal of the Court, to all persons applying for the same

XIII Such fees shall be paid for registering every such deed and memorial, and for allowing inspection and furnishing copies thereof, or of any part thereof as the Judges of the Supreme Court, with the approval of the Governor or Governor in Council, from time to time, shall establish

XIV Subject to the provisions of the deed of partnership, every Shareholder in any such registered Company may sell and transfer all or any of his shares therein by a deed according to the

সাজেন তাহা এই আইনের অর্থের মধ্যে বেজিষ্টরী-হওয়া কোম্পানি জ্ঞান হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এই অংশপত্রের সঙ্গে এক তালিকা রেজিষ্টরী করিতে হইবেক এবং তাহার মধ্যে সকল অংশদারের নাম অক্ষরক্রমে এবং তাঁহাদের নাম পদবী ও বাসস্থান ও প্রত্যেক জনের যত অংশ আছে তাহা এবং কোম্পানির সববাহকদের নাম লেখা যাইবেক। এবং যদি অংশপত্রের মধ্যে অন্য কোন প্রকার বিশেষ বিধান না থাকে তবে তাঁহাদের দ্বারা অংশপত্র রেজিষ্টরী করণের দরখাস্তে সচী হইয়াছিল তাহা এই কোম্পানির প্রথম সববাহকদের জ্ঞান হইবেন ইতি।

৮ ধারা। প্রথম তালিকা রেজিষ্টরী করণের তারিখ-অবধি বাবো মাস অর্থাৎ হইলে পর এক মাসের মধ্যে কোম্পানির সববাহকদের দ্বারা উক্ত কোর্টে আর এক তালিকা রেজিষ্টরী করা যেন এবং তৎসময়ে যাহারা এই কোম্পানির অংশী হন এবং তৎসময়ে যাহারা এই কোম্পানির সববাহক হন তাঁহাদের বিষয়ে পূর্বে লিখিত সকল বৃত্তান্ত লেখা থাকিবেক ইতি।

৯ ধারা। যখন এক অংশে নানা ব্যক্তিবাদের সাধা বণ স্বতন্ত্র থাকে তখন প্রত্যেক ব্যক্তির নাম ও পদবী ও বাসস্থান স্বতন্ত্র করিয়া এক প্রত্যেক তালিকাতে লিখিতে হইবেক এবং এক প্রত্যেক ব্যক্তি এই অংশের বাস এই কোম্পানির দায়ের বিষয়ে সাধাবগম্য এবং একেই দায়ী আছেন জ্ঞান হইবেক। কিন্তু যদি এই অংশ কোন বেজিষ্টরী হওয়া কোম্পানির সম্পত্তি হয় তবে এই কোম্পানির নানা অংশের নাম তালিকাতে না লিখিয়া এই কোম্পানির নাম তালিকাতে লিখিতে হইবেক ইতি।

১০ ধারা। এই নানা তালিকাতে কোম্পানির এক জন সববাহকদের দ্বারা সচী হইবেক এবং তিনি তাহার সভ্যতার বিষয়ে সুপ্রিম কোর্টের মাস্টার সাহেবের সম্মুখে এক একজারি করিবেন এবং যদি এই একজারির মধ্যে কোন আদালত বিষয়ে মিথ্যা থাকে তবে যে ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া এই মিথ্যা একজারি করিলেন তিনি মিথ্যা শপথের দণ্ডের যোগ্য হইবেন ইতি।

১১ ধারা। এই রেজিষ্টরী হওয়া পত্র অথবা তালিকা বা তাহার কোন ভাগের যে নকলে এই আদালতের মোহর দেওয়া যায় সেই নকল সকল আদালতে এই দলীল পত্রপ্রভৃতির মর্মের প্রমাণরূপ গ্রাহ্য হইবেক এবং যে ব্যক্তির দ্বারা এই তালিকার সভ্যতার একজারি হইয়াছিল কথিত হয় সেই ব্যক্তি নিত্য এই কোম্পানির সববাহক হইবেন এই বিষয়ে আর কোন প্রমাণের আদায়ক হইবেক না ইতি।

১২ ধারা। যে সাহেবের জিমা সুপ্রিম কোর্টের বিচার আছে তিনি উপর্যুক্ত সমস্ত সকল ব্যক্তিকে এই অংশপত্র অংশ তালিকা দর্শন করিতে দিবেন এবং এই পত্র কি তাহার অংশ তাহার কোন ভাগের নকল যত ব্যক্তি তাহার বিষয় দরখাস্ত করেন তাঁহাদেরকে তাহা আদা তেব গোহরে দিবেন ইতি।

১৩ ধারা। এই অংশপত্র এবং তালিকা রেজিষ্টরী করণার্থে এবং তাহা রেজিষ্টার অনুমতি দেওনার্থে এবং তাহার বা তাহার কোন ভাগের নকল দেওনার্থে সুপ্রিম কোর্টের শ্রীযুত জজ সাহেব বা শ্রীযুত গভর্নর সাহেবের অথবা জজ কোর্টের শ্রীযুত গভর্নর সাহেবের অনুমতিক্রমে সময়ে যে বসুম নির্দিষ্ট করেন সেই বসুম দেওয়া যাইবেক ইতি।

১৪ ধারা। এই অংশপত্রের বিধানানুসারে এই বেজিষ্টরী হওয়া কোম্পানির প্রত্যেক অংশী এই আইনের শেষের লিখিত ডফনিলের পাঠানুসারে অথবা অন্যান্য এক দলীলের দ্বারা আপনাদের সকল অংশ বা কোন অংশ

form in the Schedule annexed to this Act, or to the like effect, and the same, when duly executed, shall be delivered to the Secretary, who shall make an entry thereof in a book to be called the Register of Transfers, and shall endorse such entry on the deed of transfer, and deliver an acknowledgment of the receipt thereof to the purchaser, for which entry and endorsement the Company shall be entitled to have a fee not exceeding one rupee, and until such transfer is so entered and endorsed the purchaser of the share shall not be entitled to receive any share of the profits of the business, or to vote in respect of such share.

XV No Shareholder shall be entitled to transfer any share until he has paid all calls at that time due on every share held by him.

XVI The Directors may close the register of transfers for a time not exceeding fourteen days before each ordinary half yearly meeting, and may fix a day for closing the same, of which seven days' notice shall be given in the *Government Gazette*.

XVII The Company shall not be bound to see to the execution of any trust, whether express, implied or constructive, to which any share is subject and the receipt of the person in whose name any share stands in the books of the Company, or in the case of a minor idiot or lunatic, the receipt of the Guardian or Committee, or where the share stands in more than one name, the receipt of the person, whose name stands first shall be a sufficient discharge to the Company for any dividend or other sum of money payable on account of such share whether or not the Company had notice of any such trust, and the Company shall not be bound to see to the application of any money paid on such receipt.

XVIII Every such registered Company shall sue and be sued by the registered name of the Company, as if it were an incorporated Company, and in no other manner.

XIX In any indictment or information for any theft or embezzlement of the monies or goods of the said Company or for any other offence committed against them or their property or with intent to defraud or injure them, they may be described by the registered name of the Company.

XX In any suit brought in the name of any such registered Company the plaintiffs shall be liable to be nonsuited, unless it is proved on their part that the suit is brought by direction of one or more of the partners appointed at a General Meeting to be Managers or Directors of the Company.

XXI No such suit, indictment, information or other proceeding shall abate or be prejudiced by any change of the persons constituting the partnership, or of the Managers.

[গণপণ্ডিত গেজেট ১৮৪২। ৪ ডিসেম্বর।]

বিক্রয় এবং হস্তান্তর করিতে পারেন। এবং এই দলীলে বীতিমত দস্তখত হইলে সেক্রেটারী সাহেবকে দেওয়া যা ইবেক এবং তিনি তাহা "বেজিষ্টারী হস্তান্তর" নামে খ্যাত এক বহিতে লিখিবেন এবং ঐরূপ তাহা লিখিবেন নিদর্শন এই হস্তান্তরের দলীলের পৃষ্ঠ লিখিবেন এবং তাহা প্রাপণের অঙ্গীকারপত্র খবীদারকে দিবেন। এবং এই বহীর মধ্যে তাহা লিখান এবং দলীলের পৃষ্ঠে তাহা লিখিবেন নিম্নলিখিত এ কোম্পানি এক টাকার অনধিক বসুম পাউন্ডে পারিবেন। এবং যাবৎ এই হস্তান্তরের কর্ম্য বহান মধ্যে এবং দলীলের পৃষ্ঠে না লেখা যায় তাবৎ এই অংশের খবীদার এই ব্যবসায়ের লাভের কোন অংশ পাউন্ডে পারিবেন না অথবা এ অংশের বাবৎ বোট দিতে পারিবেন না ইতি।

১৫ ধারা। কোন অংশী আপনাব অংশের উপর তৎসময়ে যে সকল টাকার ডলব হইয়াছিল সেই সকল টাকার দায়েরপত্রাদি এ অংশ হস্তান্তর করিতে পারিবেন না ইতি।

১৬ ধারা। এ কোম্পানির অধ্যক্ষের প্রত্যেক ছয় মাসের বৈঠকের পূর্বে অনধিক চৌদ্দ দিনের মধ্যে এই হস্তান্তরের বেজিষ্টার বন্দ করিতে পারেন এবং তাহা বন্দ করণার্থে দিন নিকপ করিতে পারেন এবং সেই দিনের বিষয়ে এতেনা গবর্ণমেন্ট গেজেটে সাত দিবস পূর্বে নিবন্ধন করি।

১৭ ধারা। যদি কোন অংশের বিষয়ে কোন দায় থাকে সেই দায় বিশেষরূপে নির্দিষ্ট থাকিলে কিম্বা অনুভব বা অর্থক্রমে নির্দিষ্ট হইলে সেই দায় নিষ্পত্তি করিতে এ কোম্পানি বদ্ধ নহেন এবং এ কোম্পানি সেই দায়ের বিষয়ে এতেনা পারিষা থাকুন কি না থাকুন এ কোম্পানির বহিতে কোন অংশ যে ব্যক্তি বা নামে লেখা থাকে তাহার বসীদ অথবা নালিশ কি উদ্ভাদ কিম্বা নাহুন হইলে তাহা সংসারাদ্যক কিম্বা কমিটিব বসীদ অথবা এ অংশ একের আরেক ব্যক্তিরদেব নামে থাকিলে সে ব্যক্তির নাম প্রথম লেখা থাকে তাহার বসীদ এ অংশের বাবৎ লোন ডিবিডেণ্ড অথবা দেয় অন্য কোন টাকার বিষয়ে এ কোম্পানির সম্পূর্ণ ফারখাতের ব্যয় ডান হইবেক। এবং এ বসীদক্রমে যে কোন টাকার দেয়া যায় তাহা বাবৎ বাবৎ বিষয়ে এ কোম্পানির ওদারক করণের আদালত হইবেক না ইতি।

১৮ ধারা। একপ বেজিষ্টারী হওয়া কোম্পানি চার্টার প্রাপ্ত কোম্পানি হইলে যেকপ হইত সেইরূপে আপনাব বেজিষ্টারী হওয়া নাম দ্বারা নালিশ করি ও পারেন এবং সেই নাম তাহারদেব উপর নালিশ হইতে পারে এবং অন্য কোন প্রকারে উভয় পক্ষে নালিশ হইতে পারে না ইতি।

১৯ ধারা। উক্ত কোম্পানির কোন টাকা বা জিনিস চুরী বা তত্বকর্যের দ্বারা অথবা তাহারদেব তাহারদেব সম্পত্তির বিরুদ্ধে অন্য কোন অপরাধের জন্য কি তাহারদেব বিষয় অপচরণ বা ক্ষতি করণের অভিপ্রায়ে সে অপরাধের তাহারদেব এবং কোম্পানি মোকদ্দমা ন নালিশ হইলে এ কোম্পানির বেজিষ্টারী হওয়া নামে তাহারদেব লগন করিলে কর্ম্য সিদ্ধ হইবেক ইতি।

২০ ধারা। ইকপ বেজিষ্টারী হওয়া কোন কোম্পানির পক্ষে কোন নালিশ হইলে যদি তাহারদেব এমত প্রমাণ না করিতে পারে যে তাহারদেব বৈঠক যে এক বা ততোধিক অংশী কোম্পানির সভাবাহক্যের বা অধ্যক্ষের কর্ম্য নিযুক্ত হইয়াছিলেন তাহারদেব তৎসময়ে এ নালিশ হইবার তব এ ফরিদাদীবা ননমুট হইবার যোগ্য হইবেন ইতি।

২১ ধারা। এ অংশের অধ্যাপতি ব্যক্তিরদেব অথবা সভাবাহক্যেরদেব বদলী হইলে এ প্রকার কোন নালিশ বা একচাব কি অন্য কার্য বহিত অথবা হানি হইবেক না ইতি।

XXII No suit by or against the Company shall be in any wise affected by the defendant or plaintiff therein being or having been a shareholder of the Company but any such shareholder, either alone or jointly with any other person or persons as against the Company or the Company as against any such shareholder, either alone or jointly with any other person or persons, shall have the same right of action remedy and execution, in respect of any claim whatever, as the Shareholder or Company would have had, if such claim had been against a stranger

XVIII Every judgment in any proceeding against the Company shall be executed in the first instance against the joint property and effects of the Company only, and not, except as hereinafter provided, against the separate property and effects of any shareholder.

XIV Any plaintiff, having obtained such judgment against the Company which is not satisfied within fourteen days thereafter, may apply to the Supreme Court of Judicature for a rule or rules, calling upon any one or more of the persons, who at the time when the proceedings were commenced were registered Shareholders of the Company, simultaneously or successively, to show cause why execution in satisfaction of such judgment should not be had against him or them

XXV On the return of any such rule, the Court may, if it shall think fit, direct in issue or issues to be tried for determining any disputed points which are material to its judgment, and may either discharge or make the rule absolute or make such order or orders therein and as to the costs of the application as to the Court shall seem fit, and if any such rule is made absolute, such writ of execution shall be sued out thereon as the Court, from time to time, shall devise and order, and execution of any such writ shall be had in like manner as of any other writ of the like nature.

XXVI If satisfaction of the judgment cannot be had by the proceedings against the Company or the registered Shareholders as aforesaid the plaintiff may have execution, in like manner, against the person, property, and effects of any person who, within three years before the time when the proceeding was commenced, in which such judgment was obtained, was a registered proprietor, either when the cause of action arose, or at any time subsequently.

XAVII Every person, against whom or against whose property and effects any such judgment shall have been executed, shall be reimbursed out of the property and effects of the Company for all monies paid and for all damages sustained by him to be ascertained and certified by some officer of the Court out of which the judgment is made, and shall be entitled forthwith to have execution against the property and effects of the Company for the amount of such expenses and damages with lawful interest thereon.

২২ ধাৰা। কোম্পানিৰ পক্ষে বা কোম্পানিৰ বিৰুদ্ধে কোন নালিশ হ'লে সেই নালিশেৰ আশাষী বা ফৰি-
বাদী এই কোম্পানিৰ অংশী আছে ন বা ছিলেন বলিয়া
ই নালিশেৰ কিছু ক্ষতি হ'ব নেকি। কিন্তু এইৰূপ কোন
অংশী একলা অথবা কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিব্দেৰ মণ-
যোগে কোম্পানিৰ বিৰুদ্ধে নালিশ কৰিতে চাছিলে
অথবা কোম্পানি এইৰূপ কোন অংশিৰ নামে একলা বা
অন্য কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিব্দেৰ মণযোগে নালিশ
কৰিতে চাছিলে কোম্পানিৰ অসম্পূৰ্ণীয় ব্যক্তিৰ উপৰ
দাওয়া হ'লে এ অংশী অথবা কোম্পানিৰ লক্ষণ না-
লিশ কৰণেৰ ও প্ৰতিকাৰ পাওনেৰ ও ডিক্ৰী জাৰীৰ
মাজ হ'ব সেইৰূপে কোন প্ৰকাৰ দাওয়াৰ জনো সেই
প্ৰকাৰ নালিশপ্ৰভৃতিৰ মাজ থাকিব নেকি।

২৩ ধাৰা। কোম্পানিৰ দিক্ৰু কৌন কাৰ্য্য হওৱাতে
যে ডিক্ৰী হয় তাহা প্ৰথমে ঐ কোম্পানিৰ কেবল সাধাৰণ
সম্পত্তি ও বিষয়েৰ উপৰ জাৰী হইবেক এবং পক্ষাৎ
শিখিত বিধানব্যাতিবেকে কৌন অংশিৰ বিশেষ সম্পত্তি
ও বিষয়েৰ উপৰ জাৰী হইবেক না ইতি।

১৪ বাবা। কোন ফরিদাদী কোম্পানির বিকল্পে
এইকম নোন ডিক্রী পাউলে পব যদি তাহার টাকা
দান দিবসেই মাধ্য না দেওয়া যায় তাহা হইলে ফরি-
দাদী সুপ্রিম কোর্টের নিকটে এক বা ততোধিক লক্ষ-
মেব জনো দরখাস্ত করিতে পারেন যে এই নালিশ
আবদ্ধ হওন সময়ে সে এক বা ততোধিক ব্যক্তি এই
কোম্পানির বেজিন্টেরীক ওয়া অংশী ছিলেন তাঁহার বা
তাঁহাদের বিকল্পে এই ডিক্রী জারী না হইবার কারণ
দশাইতে তাঁহাদের এককালীন অথবা একাদিক্রমে এই
জনমেব মধ্যে তলব হইবেক ইতি।

[illegible]

১৬ নং। যদি পুৰোহিত্যে এ কোম্পানি আৰু
বেজিষ্টাৰ্ড হ'ল আৰু শিবদেব নিষ্কৰ পুৰস্কৃত কৰা
কৰিনে ডিউৱাৰ টাকাত আঁঠা হ'ল তেন্তে কোম্পানি
এ ডিউৱাৰ কৰ গণন কৰিবলৈ আৰম্ভ কৰিব
তেন্তে বৰ্ষাবলি আৰু যি কোম্পানি কোম্পানি
কৰণ
এই সময়ে ১৮৩৩ চনত কোম্পানিৰ আৰম্ভ
কৰণ বেজিষ্টাৰ্ড হ'ল আৰু সেই চনত ইয়াৰ
সম্পদ ১৮৩৩ চনত ইয়াৰ সম্পদ ১৮৩৩ চনত
আৰু ডিউৱাৰ টাকাত ইয়াৰ সম্পদ ১৮৩৩ চনত

[illegible]

XXVIII If such Shareholder or former Shareholder be not thereby fully paid all such expenses and damages with interest thereon, the amount thereof or of so much as he has not received shall be divided into as many parts as there are then shares in the said business, not including forfeited shares, and the holder of every share for the time being shall pay one of such parts on demand, and in default thereof the person, against whom execution was had, in default of the Company, may apply to the Court for a rule calling on every such shareholder to shew cause why execution should not issue against him for the amount due from him, and, if such rule be made absolute, execution shall issue thereon as if the person suing out such rule had been the plaintiff, and the person to whom the rule is directed the defendant in a suit in which judgment had been given for recovering such amount

XXIX If by the bankruptcy or insolvency of any Shareholder, or from any other cause other than the neglect, or wilful default of the person entitled to have contribution as aforesaid from the Shareholders, the amount of any number of such parts shall not be recovered from the persons liable to pay the same, the deficiency shall be again divided in like manner as the original amount of the expenses and damages incurred, and the same process shall be repeated, and so as often as shall be necessary, until the whole amount of the said expense and damage shall have been rateably contributed by all the solvent shareholders, according to the number of their shares respectively

SCHEDULE

I _____ of _____ in consideration of _____ paid to me by _____ of _____ do hereby transfer to the said _____ the share (or shares) numbered _____ in the business called 'The _____' to hold unto the said _____ his [or her] Executors, Administrators and Assigns subject to the Conditions of the Partnership Deed of the _____ Company registered in the Supreme Court of Judicature at _____ and the other Conditions in which I hold the same And I the said _____ do hereby agree to take the said share (or shares) subject to the same Conditions As witness our hands and Seals the _____ day of _____ in the year _____

Witness

A B

L S

C D

L S

Ordered, that the Draft now read be published for general information

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২ ৪ ডিসেম্বর]

২৮ ধারা। যদি ঐ অংশী অথবা সাবেক অংশী আপনাব সেইরূপ সকল খরচা ও খেসারৎ যার সুদ সম্পূর্ণরূপে না পাউতে পাবেন তবে তাহার সংখ্যা অথবা যত টাকা না পাউয়া থাকেন তাহা তৎসময়ে ঐ ব্যবসায়ের প্রভু হওয়া অংশবাবুকে যত অংশ থাকে তত অংশে বিভক্ত হইবেক এবং তৎসময়ে প্রত্যেক অংশী দাওয়া হইবামাত্র তাহার একই ভাগ দিবেন। এবং যদি তাহা না দেওয়া যায় তবে কোম্পানির কসুবেতে যে ব্যক্তির উপর ডিক্রী জারী হইয়াছিল সেই ব্যক্তি আদালতে এক চকুমের দবখাস্ত করিতে পাবেন এবং সেই চকুমের দ্বারা প্রত্যেক অংশির স্থানে যে টাকা পাওনা হয় তাহার বাবৎ জারী না হইবার কারণ নশীটে প্রত্যেক অংশির তলব হইবেক। এবং যদি ঐ চকুম বহাল করা যায় তবে যে মোকদ্দমার ততসংখ্যক টাকা দেওনের ডিক্রী হইয়াছিল সেই মোকদ্দমার চকুমের দবখাস্তকারি ব্যক্তি করিবাদী হইবে এবং যাহার প্রতি চকুম হয় তিনি আসামী হইলে যেকোন হইত সেইরূপে ঐ দাওয়া জারী হইবার চকুম হইবেক ইতি।

২৯ ধারা। যদি কোন অংশির যোত্রহীনতা বা দেউলিয়া হওয়া প্রযুক্ত অথবা অংশিসকলের স্থানে পূর্বোক্তমতে টাকা পাউবার যাহার স্বত্ত্ব আছে সেই ব্যক্তির জ্ঞাতি অথবা গায়গা কসুব দিনা অন্য কোন কারণপ্রযুক্ত ঐ ভাগ যে ব্যক্তিবদের দেয় হয় তঁ হাবদের স্থানে ঐ ভাগ আদায় না হয় তবে খরচা ও খেসারতের আসল সংখ্যা যেকোন বিভাগ হইয়াছিল সেইরূপে ঐ অংশিটোকার ও বিভাগ হইবেক এবং যাহা উক্ত সমুদয় খরচা ও খেসারৎ সকল যোত্রাপন্ন অংশিবদের স্থানে আদায় অংশের সংখ্যানুসারে না পাওয়া গিয়া থাকে তাহা এবং ততদার ঐপ্রকার কার্য পুনবার করা যাইবেক ইতি।

তফসীল।

আমি অমুক স্থানের অমুক অমুক স্থানের অমুক ব্যক্তির নিকটে এত টাকা পাউয়া হইবার দ্বারা অমুক নামে বিখ্যাত ব্যবসার অমুক নম্বরি অংশ অমুক ব্যক্তিকে অথবা তাহার টনি বা আডমিনিষ্ট্রেটর কি আইননকে অমুক স্থানে সুপ্রিম কোর্টে রেজিষ্টরী হওয়া অমুক কোম্পানির অংশপত্রের নিয়মানুসারে এবং অন্যান্য যে নিয়মক্রমে আমি ঐ অংশ ধার্য্য করি তদনুসারে অর্পণ করিয়াছি। এবং আমি অমুক সেই নিয়মানুসারে উক্ত অংশ বা অংশসকল লইতে অঙ্গীকার করিলাম। অমুক বৎসরের অমুক মাসের অমুক তারিখে আমবা এই পত্র দস্তখত ও মোহর করিলাম।

সাক্ষী

অমুক

মোহর

অমুক

মোহর

চকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা সুসাবিদা সর্জ সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 26th day of January, 1850

F J HALIDAY,
Secy to the Govt of India

রাজকৰ্মে নিয়োগ।

১৯০২ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনবদিল ডেপুটি গবর্নর
সাধেবের জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৫ নবেম্বর।

আসামে তেজপুতের মুনসেফ জিহুত বমাকাস্ত বড়ুয়া
মজলদায়েব সদব আমোনেব ক্ষমতাপ্রাপ্ত মুনসেফ জিহুত
নুবউদ্দীন আচমদেব পবিবর্তে কার্য নিরীহ কবিবেন।

১৮৪২ সাল ২০ নবেম্বর।

জগলীব মাজিফ্টে ও কালেক্টেব সাধেবের আসি-
ফাঁট জিহুত জে নেস্মিথ সাধেব (Mr J Nasmyth,) ১৮২১
সালেব ও আইনর ২ধাবাব ও প্রকবণেব নির্দিষ্ট
বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২৩ নবেম্বর।

জিহুত জি ইউ ইউল সাধেবের (Mr G U Yule,) অনুপস্থান
পরি অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত আব
পি হারিসন সাধেব (Mr R P Harrison,) এগুডাব
কাইটে মাজিফ্টে ও ডেপুটি কালেক্টেবের কর্ম নিরীহ
কবিবেন।

জিহুত জেমস ওয়াটসন সাধেব (Mr James Watson,) মেদিনাপুতের
মাজিফ্টে ও কালেক্টেব সাধেবের আসি-
ফাঁটে হইবেন।

জিহুত হারবার্ড সাধেবের (Mr Harvard,) অনুপস্থান
পর্যন্ত আজিমগড়ের আফীনেব সব-ডেপুটি এজেন্ট
জিহুত টি উইলসন সাধেব (Mr T Wilson,) বাবাগ-
সের আফীনেব সব-ডেপুটি এজেন্টেব কর্ম নিরীহ কবি-
বেন।

জবনপুতের আফীনেব সব-ডেপুটি এজেন্টে জিহুত এড
ডবলিউ কুক সাধেব (Mr H W Cooke,) আজিমগ-
ড়ের আফীনেব সব-ডেপুটি এজেন্টেব কর্ম নিরীহ কবি-
বেন।

বলিয়াতে সবদেয়ব জিহুত জে লামার্চাও সাধেব (Mr
J Lemarchand,) জবনপুতের আফীনেব সব ডেপুটি
এজেন্টেব কর্ম নিরীহ কবিবেন।

১৮৪২ সাল ২৪ নবেম্বর।

নীচের লিখিত ডেপুটি কালেক্টেবের আপন২ নামেব
পরে লিখিত জিনাতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জিহুত হাফিজ সবফবাজ আলী জিহুতহইতে সেকায়ে
নিযুক্ত হইয়াছেন।

জিহুত জগগোপ ল বাঁড়ুয়া পাটনাহইতে যশোহরে।

জিহুত ই ডিবোজাবিয়ে সাধেব (Mr E D'Rozario,) যশোহরহইতে ঢাকায়।

কত সেপ্টেম্বর মাসেব ১৭ তারিখেব জুকুমতে জিহুত
বাবু নরচন্দ্র টুয়ান প্রাপ্ত হইতে বেহাবে এবং জিহুত
জগগোপ ল বাঁড়ুয়া পাটনাহইতে যুবশিনাদাদে যে
নিয়োগ হয় তাহা বহিত হইল।

১৮৪২ সাল ২৬ নবেম্বর।

অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত জি ডবলিউ বাটী
সাধেব (Mr G W Batty,) ইন্স্পেক্টর সুপারিন্টেন্ডেন্ট
এবং হালিল ও নিয়ক ও আফীনেব বোর্ডের ডেপুটি
সেক্রেটারীব কর্ম নিরীহ কবিবেন।

জুকুম হইল যে ১৮৫০ সালেব ২৬ জানুআরি তারি-
খেব পব ভারতবর্ষেব ব্যবস্থাপক কৌন্সিলেব যে প্রথম
বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিকা পুনরায় বিবেচনা করা
যায়।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষেব গবর্ণমেণ্টেব সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১৫ নবেম্বর।

দিনাজপুরেব মিলি আসিফাঁটে চিকিৎসক জিহুত জে
জোএট সাধেব (Mr J Jowett,) স্বা কন্সোলকে
এক মাসেব ছুটি পাইয়াছেন।

. পাটনা এলাকাব ঠগী নিবাবার্থ আসিফাঁটে জুপ-
বিন্টেণ্টে এবং বেহাবেব সদব স্থানেব তৈনাতী সৈ-
ন্যেবদেব অধ্যক্ষ জিহুত মেজর ডবলিউ রিডল সাধেব
(Major W Riddell,) নিযমিত ছুটি লইয়া ইউরোপে
গমনেব পূর্বে ছুটিবিশয়ক স্ববব বিধির ১১ ধাবানুসাবে
এক মাসেব ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২০ নবেম্বর।

ব্রিহত্তেব মাজিফ্টে ও কালেক্টেব সাধেবের আসি-
ফাঁটে জিহুত এক টকব সাধেব (Mr F Tucker,) বহু-
মান মাসেব ৭ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত স্বা
কন্সোলকে পনেব দিনেব ছুটি পাইয়াছেন।

ফরিদপুরেব প্রধান সদব আমান জিহুত মোলদী
মহম্মদ নাজিম মহবমেব বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

সদব আদালতেব এক্টিং জজ জিহুত জে ডনবার
সাধেব (Mr J Dunbar,) বহুমান মাসেব ১০ ৩-
বিধে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহাব অবশিষ্টকাল এই মা-
সেব ১৮ তারিখঅবধি বহিত হইল। এ তারিখে তিনি
আপনাব কর্মে প্রত্যাগমন কবেন।

১৮৪২ সাল ২৩ নবেম্বর।

জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরেব বর্মোপদেশক
জিহুত পাদরি ডবলিউ জে ওয়াইটিং সাধেব (Reverend
W J Whiting,) নিযমিত ছুটি লইয়া ইজলতে গমনেব
অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২৭ নবেম্বর।

মিবিলাসম্পর্কিত মিবিশ্তাব জিহুত ডবলিউ পি পায়ব
সাধেব (Mr W P Palmer,) কেপতাইতে প্রত্যাগমন
কবিয়াছেন এমত বিপোর্ট কবাহে তাহাক ১৮৪৭ সা-
লেব ১২ অক্টোবর তারিখেব জুকুমক্রমে যে ছুটি
দেওয়া যায় তাহাব অবশিষ্টকাল বহিত হইল।

সিদ্ধাপন।

১৮৪২ সাল ২৭ নবেম্বর।

জিহুত কাপ্তান অনবদিল আব পি বিজ সাধেব (Capt
the Hon'ble R P Byng,) বহুমান মাসেব ১৭ তা-
রিখে দাবজিলিজের সুপারিন্টেন্ডেন্টেব চলিত কর্মে
তাব জিহুত কাপ্তান জি ডবলিউ শিগন সাধেবের (Capt
G W Bishop,) স্থানে গ্রহণ কলেন।

যুবশিনাদাদেব মিলি ও মেশান জজ জিহুত ডি জে
মনি সাধেব (Mr D J Money,) বহুমান মাসেব ২৪
তারিখে আপনাব মিবিশ্তাব চলিত কর্মেব তাব এই
জিলাব প্রধান সদব আমান জিহুত মোলদী সৈয়দ আব-
দুল ওয়াহিদ খাঁব প্রতি অর্পণ কবেন।

বাজলা দেশেব জিহুত অনবদিল ডেপুটি গবর্নর
সাধেবের জুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাজলা দেশেব গবর্ণমেণ্টেব সেক্রেটারী।

গত বৃহস্পতিবাৰ ১৫ নবেম্বৰ তাৰিখে জীৱামপুৰেৰ ছাপাখানাতে এই পুস্তক
প্ৰকাশ হইয়াছে

বিশেষতঃ

সিবিল গাইড।

অৰ্থাৎ

দেওয়ানী আইনেৰ সংগ্ৰহ

জীযুত জ্ঞান মাশমিন সাহেবকৰ্তৃক সংগৃহীত।

বঙ্গ ভাষায়

দ্বিতীয়বাৰ প্ৰকাশিত হইল।

১৮৪৩ সালে এই পুস্তক প্ৰথমবাৰ প্ৰকাশিত হওনেৰ পৰে যে সকল আইন ও সবকালৰ
অৰ্ডৰ ও আইনেৰ অৰ্থ জাৰী হইয়াছে তাহা এই পুস্তকে ছাপা হইল। তদ্বিন্দু সদৰ দেওয়ানী আদা-
লতেৰ নিষ্পত্তিহওয়া আট শতাব্দীও অধিক মোকদ্দমাৰ বিপোর্ট অৰ্থাৎ নজিৰ এই পুস্তকে ছাপা হই-
য়াছে। পুস্তকেৰ মূল্য ৩২ টকা মাত্ৰ।

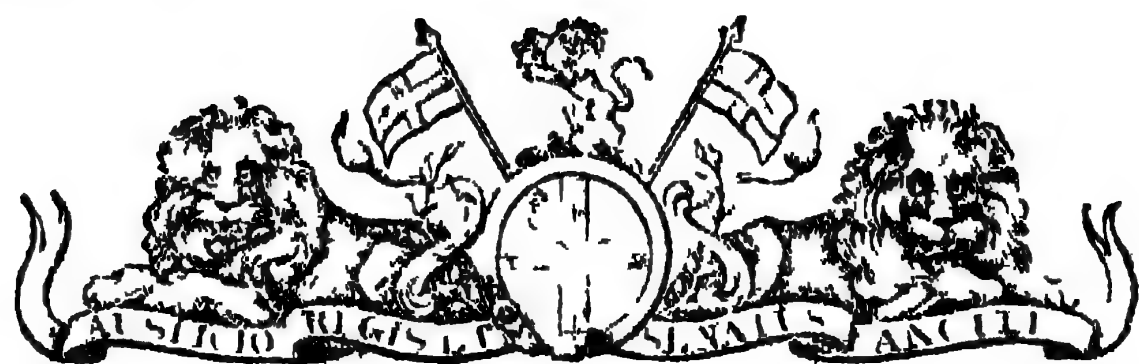
যাঁহাৰেদেৰ প্ৰয়োজন হয় তাঁহাৰা জীৱামপুৰেৰ ছাপাখানাৰ আপনাৰদেৰ ইচ্ছা জানাইবেন।

استه‌ار طبع بر حمة فارسى محس‌ریت کانت

پوشیدہ بمائد کہ احقر العباد من عند اللہ دریں روز ما احارت طبع بر حمة فارسى محس‌ریت
کانت مولفہ حماد اسکيب اؤیتہ صاحب جمع حائکام کہ کتاب مذکور حاروي است لجمع مواہب
وکمشرکش و سرکولرور رورتہا و عیرہ صواب لوحدا ري مثل برتیب مول کانت اوطرف مولف
مدوح بد ربعہ جتہي ۱۷ ائتور رسمہ ۱۸۴۹ ع حاصل شد و بد امرو حبت آعار بر حمة وطبع آن
لمودہ ام نما براں جہت آگاہي عام مرقوم شد بقطبي التاريخ ۱۳ نومبر سنہ ۱۸۴۹ ع *

[গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৯। ৪ ডিসেম্বৰ।]

জীৱামপুৰেৰ যন্ত্ৰালয়ে জীযুত জ্ঞান মাশমিন সাহেবকৰ্তৃক মুদ্ৰিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 11, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১১ ডিসেম্বর ।

DRAITS OF ACTS

FOR WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 9TH NOVEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 9th of November 1849

ACT No — OF 1849

An Act for Freedom of the Coasting Trade of India

Whereas by an Act of Parliament passed in the thirteenth year of the reign of Her Majesty intitled An Act to amend the Laws in force for the encouragement of British shipping and Navigation, it is enacted with regard to the Coasting Trade of India, that it shall be lawful for the Governor General of India in Council to make any regulations authorizing or permitting the conveyance of goods or passengers from one part of the possessions of the East India Company to another part thereof, in other than British Ships, subject to such restrictions or regulations as he may think necessary, It is enacted as follows

I Goods and Passengers may be conveyed from one part of the territories under the Government of the East India Company to another part thereof, in other than British Ships, without any restriction, other than is or shall be equally imposed on British Ships, for securing payment of duties of Customs or otherwise

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 9th day of February, 1850

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of India

[Government Gazette, 11th December, 1849] 4 M

আইনের মূলবিদ্যা ।

ফোর্ট উলিয়াম ।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট ।

লেজিসলেটিব ।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল ৯ নবেম্বর ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত সুসারিস, ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সালের ৯ নবেম্বর তারিখে হুজুর কোন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল ।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট ।

ভারতবর্ষের সমুদ্রের ভাবস্থ বন্দার অববাহিকার পশা-
গিয়া করবার অনুমতি দেওনের আইন ।

সেহেতুক ' ব্রিটনীয় জাহাজ নির্মাণ করণের ও স্থান-
পরিভ্রমণের উদ্দেশ্যে দিবার জন্য চর্চিত আইন সংশোধন
করণার্থ আইন মক' যে আক্ট পাবলিশমেন্টে প্রিন্টিত
যাহা দ্বারা ' অফিসের এগাদশ বৎসরে জারী হয় '
হাতে ভারতবর্ষের সমুদ্রের ভাবস্থ বন্দার বাণিজ্যের বি-
ষয়ে এক চক্রম হইয়াছিল যে ভারতবর্ষের এতৎ গণের
ভেনসন বাহাদুর হুজুর কোন্সেলে গোমস্তার ও বিপান
আরম্ভক সৌকর্যের (সে) দ্বারা ও বিধানের অধীনে
গোমস্তার সাহায্যের শাসিত দেশের এর স্থানহইতে
অন্য স্থানে ব্রিটনীয় জাহাজীয় অন্য জাহাজ ' ব কিম্বা
গমনশীল যোজ্ঞের বিধান লওয়া যাহা তা অনুমতি কি
অন্য বিধান আইন দ্বারা পূর্বের আইন নীচের নি-
খিতরূপে উল্লিখিত ।

১ ধারা । গোমস্তার বিধানের শাসিত দেশের এক
স্থানহইতে অন্য স্থানে হইতে গমনের ও বিধান
বিধানক ব্রিটনীয় জাহাজীয় অন্য জাহাজ ' ব কিম্বা
ইতে পারে এবং ' গণিত দ্বারা অন্য নাবুল আদায়
করণের নিমিত্তে যে ' বিধান ব্রিটনীয় জাহাজ ' ব কিম্বা
বাহাটে দ্বারা উত্তর কালে আইন ' ব কিম্বা ' ব কিম্বা
কোন নিষেধ এ জাহাজের প্রতি কাটিলেক ন ইতি ।

অন্যরূপে যে ' ব কিম্বা ' ব কিম্বা ' ব কিম্বা ' ব কিম্বা
লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করা ।

অন্যরূপে যে ১৮৫০ সালের ৯ ফেব্রুয়ারি তারি-
খের পূর্ব ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোন্সেলে যে প্রথম
বৈঠক হইতে এই সুসারিস পুনরায় বিবেচনা করা
যায় ।

এক জে হালিডে ।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 16TH NOVEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of November, 1849

Act No — of 1849

An Act to amend the Law for the Dismissal of Pleaders in Bengal

Whereas the laws in force for the dismissal of Pleaders, practising in the Courts of the East India Company, in the Presidency of Fort William, in Bengal, require amendment, It is enacted as follows

I Section X, of Regulation XXVII 1814, of the Bengal Code, is repealed

II The power of dismissing Pleaders practising in either of the Sudder Courts of the said Presidency is vested in the Judges of those Courts, respectively the power of dismissing Pleaders practising in the Courts of the Zillah Judges, or in Courts subordinate to them, in the said Presidency, is vested in the Zillah Judges, respectively

III An appeal from the order of any Zillah Judge, for the dismissal of a Pleader, may be made to the Sudder Dewanny Adawlut, according to the rules in force, for the admission of appeals

IV No such Pleader shall be dismissed for any cause, other than is specified in Section VI, of Regulation XXVII, 1814, of the Bengal Code

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 16th day of January, 1850

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 16TH NOVEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of November, 1849

Act No — of 1849

An Act for the Protection of Judicial Officers

For the greater protection of Magistrates and others acting judicially, It is enacted as follows

I No Judge, Magistrate, Justice of the Peace, Collector, or other person acting judicially shall be liable to be sued in any Civil Court, for any act done or ordered to be done by him in the discharge of his judicial duty, whether or not within the limits of his jurisdiction, provided that he at the time, in good faith, believed himself to have jurisdiction to do or order the act complained of and no Officer of any Court or other person, bound

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১১ ডিসেম্বর।]

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সাল ১৬ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচেব লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সালের ১৬ নবেম্বর তারিখে হজুর কোম্পেন্সে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সাল — অক্টোবর।

বাক্সলা দেশের উকীলেরদের তগীর করণ বিষয়ি আইন স্থগিতবিষয় আইন।

যেহেতুক বাক্সলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম বাজধানীর অধীন কোম্পানি বাহাদুরের আদালতসকলে যে উকীলেরা ওকালতী করেন তাহাদের তগীর করণবিষয়ি চলিত আইন সংশোধন করা আবশ্যক হইয়াছে অতএব নীচেব লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। বাক্সলা দেশের চলিত ১৮১৪ সালের ২৭ আইনের ১০ ধারা বদল হইল ইতি।

২ ধারা। উক্ত বাজধানীর উত্তর সদর আদালতে যে উকীলেরা ওকালতী করেন তাহাদের তগীর করণের ক্ষমতা এই আদালতের জজ সাহেবেরদের প্রতি অর্পণ হইয়াছে। উক্ত বাজধানীর অধীন জিলাব জজ সাহেবেরদের আদালতে অথবা তাহাদের অধীন আদালতে যে উকীলেরা ওকালতী করেন তাহাদের তগীর করণের ক্ষমতা এই জিলাব জজ সাহেবেরদের প্রতি অর্পণ হইয়াছে ইতি।

৩ ধারা। আপীল গ্রাহ্য করণের বিষয়ে যে ২ বিধান চলন আছে তদনুসারে উকীলের তগীর করণের বিষয়ি কোন জিলাব জজ সাহেবের হুকুমের উপর আপীল সদর দেওয়ানী আদালতে হইতে পারে ইতি।

৪ ধারা। বাক্সলা দেশের চলিত ১৮১৪ সালের ২৭ আইনের ৬ ধারাতে যে তেতু নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা ভিন্ন অন্য কোন তেতুতে কোন উকীল তগীর হইবেন না ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ম্ম সাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে ১৮৫০ সালের ১৬ জানুআরি তারিখের পর ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের সে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এফ জে হালিডে।
ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সাল ১৬ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচেব লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সালের ১৬ নবেম্বর তারিখে হজুর কোম্পেন্সে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেঞ্জী ১৮৪৯ সাল — অক্টোবর।

বিচারকর্তাদের বক্ষা করণের আইন।

মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের এবং অন্যান্য যে ব্যক্তির বিচারকের কর্ম্ম নির্বাহ করেন তাহাদের পূর্জাপেক্ষা উত্তমরূপে বক্ষা করণার্থে নীচেব লিখিতমতে হুকুম হইল।

১ ধারা। কোন জজ সাহেব কি মাজিস্ট্রেট সাহেব কিয় জুডিস অফ দি পীস সাহেব কিয় কালেক্টর সাহেব অথবা অন্য যে কোন ব্যক্তি বিচারকের কর্ম্ম নির্বাহ করেন তিনি আপন এলাকার সীমার মধ্যে কি তাহার বাহিরে আপনার বিচার কার্যের তাবানুসারে যে কোন কর্ম্ম করেন কিয় করিতে হুকুম দেন যদি তৎসময়ে এই নালিশসম্পর্কীয় কার্য্য করিতে কি তাহা করণের হুকুম দিতে তাহার ক্ষমতা থাকেনব বিবরে তাহার

to execute the lawful warrants or orders of any such Judge, Magistrate, Justice of the Peace, Collector, or other person acting judicially shall be liable to be sued in any Civil Court, for the execution of any warrant or order, which he would be bound to execute, if within the jurisdiction of the person issuing the same

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 16th day of February, 1850

F J HALIDAY,
Secy to the Govt of India

FOR F WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
11th 16th NOVEMBER, 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of November, 1849

Act No — of 1849

An Act for enabling Government to levy Tolls on Public Roads

Whereas it is expedient to enable Government to levy Tolls upon roads constructed at the expense of the Government, It is enacted as follows

I Acts II, 1837, and VIII, 1838, are repealed, but not so as to revive any Regulation or Act thereby repealed.

II The Governor of Fort William in Bengal, the Lieutenant Governor of the North Western Provinces of Bengal, the Governor of Fort St George in Council, and the Governor of Bombay in Council, may cause such rates of Toll as they may respectively think fit to be levied upon any road, which may have been or may hereafter be made or repaired at the expense of the Government, and may place the collection of such Tolls under the management of such persons as may appear to them proper. And all persons employed in the management and collection of such Tolls shall be liable to the same responsibilities, as would belong to them, if employed in the collection of the Land Revenue

III In case of non-payment of any such Toll on demand, the Officers appointed to collect the same may seize any of the carriages or animals on which it is chargeable, and if any Toll remains undischarged for twenty four hours, with the costs arising from such seizure, the case shall be brought before the Officer appointed to super-

বিধান ছিল তবে সেই কার্যের বিষয়ে তাঁহার নামে কোন দেওয়ানী আদালতে নালিশ হইতে পারিবেক না। এবং কোন আদালতের যে আমল, বা অন্য ব্যক্তির এক্ষণে কোন জজ সাহেব কি মাজিস্ট্রেট সাহেব কি জুজিস অফ দি পীস সাহেব কি কালেক্টর সাহেবের কি অন্য যে কেহ বিচার কর্ষে নিযুক্ত হন তাঁহার আই-নানুযায়ি ওয়ারন্ট কি জরুম অবশ্য জারী করিতে হয় সেই আমলাপদ্ধতির যে ওয়ারন্ট অথবা জরুম ওয়ারন্ট-দেওয়ানী ব্যক্তির এলাকার মধ্যে হইলে তাহা জারী না করিলে নয় সেই প্রকার ওয়ারন্ট বা জরুম জারী করণের বিষয়ে ঐ আমলাপদ্ধতির নামে কোন দেওয়ানী আদালতে নালিশ হইতে পারিবেক না ইতি।

জরুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সৰ্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমি ও প্রকাশ হয়।

জরুম হইল যে ১৮৫০ সালের ১৬ ফেব্রুআরি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যৱস্থাপক কোম্পেন্সের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লোজমেন্টিং।

ইজবেরজী ১৮৪৯ সাল ১৬ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নাচের লিখিত মূল বিদা ইজবেরজী ১৮৪৯ সালের ১৬ নবেম্বর তারিখের হজুর কোম্পেন্সে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইজবেরজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

সবকারী বাস্তাব উপর মাসুল বসাইতে গবর্ণমেন্টের প্রতি ক্ষমতা দেওনের আইন।

যেহেতুক সবকারের খবচে যে বাস্তা প্রস্তুত করা যায় তাহার উপর মাসুল বসাইতে গবর্ণমেন্টকে ক্ষমতা দেওয়া উচিত হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে জরুম হইল।

১ ধারা। ১৮৩৭ সালের ১ আইন এবং ১৮৩৮ সালের ৮ আইন বদল হইল। কিন্তু সেই দুই আইনের দ্বারা যে কোন আইন কি আক্ট বদল হইয়াছিল তাহা পুনরীকরণ চলন হইবেক না ইতি।

২ ধারা। বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়মের জিহুত গবর্ণর সাহেব এবং উত্তর পশ্চিম প্রদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ও মাদ্রাজের জিহুত গবর্ণর সাহেব হজুর কোম্পেন্স এবং বোম্বাইয়ের জিহুত গবর্ণর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে সবকারের খবচে যে কোন বাস্তা বাঁধা গিয়াছে কি যাঁহকে অথবা যেরা মত হইয়াছে কি হইলেক এমত বাস্তাব উপর যে মাসুল বসাইতে উপযুক্ত বোধ করেন সেই মাসুল আদায় করণের জরুম করিতে পারেন। এবং যে ব্যক্তিকে তাঁহার উপর মাসুল বোধ করেন এমত ব্যক্তির প্রতি ঐ মাসুল আদায় করণের ভার অর্পণ করিতে পারেন। এবং ঐ মাসুলের সবববাহ ও আদায় করণের কার্য যে সকল শক্তি নিযুক্ত হন তাঁহারা ভূমির বাজার আদায় করণের কার্যে নিযুক্ত হইলে তাহারদের উপর যে ন্যূনতম থাকিত সেই ন্যূনতম থাকিলেক ইতি।

৩ ধারা। এমত কোন মাসুলের দাওয়া হইলে যদি তাহা না দেওয়া যায় তবে যে আমলা বা ঐ মাসুল আদায় করণের কার্যে নিযুক্ত হন তাঁহারা যে গাড়ি কি পশুবদের দ্বারা ঐ মাসুল দেয় হয় তাহা ক্রোক করিতে পারেন। এবং যদি কোন মাসুল এবং তাহা ক্রোক করণের খরচা চাক্ষুশ ঘণ্টার মধ্যে না দেওয়া যায় তবে যে কার্যকানক ঐ মাসুল আদায়ের তত্ত্বাবধান কার্যে

intend the collection of the said Toll, who may sell the property seized for discharge of the Toll, and all expenses occasioned by such non payment, seizure, and sale, and cause any balance that may remain to be returned, on demand, to the owner of the property

IV All Police Officers shall be bound to assist the Toll Collectors, when required, in the execution of this Act, and for that purpose shall have the same power, which they have in the exercise of their common Police duties

V Any person aggrieved by the unlawful seizure or sale of any property under this Act, may have redress by suit in the Civil Court of the Zillah

VI The Tolls, levied under this Act, shall be deemed public revenue

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 16th day of February, 1850

R J HARRIS,
Secy to the Govt of India

FOR WILLIAM,
HOMI DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 16TH NOVEMBER 1849

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of November, 1849

ACT No — OF 1849

An Act for settling the Boundaries of the Tributary Mehals in Cuttack

Whereas certain jungle or hill zemindaries in the Zillah of Cuttack, enumerated in Section XXXVI, of Regulation XII, 1805, of the Bengal Code, and the Territory of Mohurbung, in the same Zillah, were temporarily exempt by the said Regulation from the Regulations relating to the settlement and collection of the public revenue, and, by Regulation XIII, 1805, of the Bengal Code, were temporarily exempt from the Laws and Regulations for the maintenance of the Police, and for the administration of justice in criminal cases, and whereas doubts have been entertained how disputes as to the boundaries of the said zemindaries are to be determined, It is enacted as follows

I Every case in which the boundaries between any of the said zemindaries, and an estate subject to the Regulations of the Bengal Code, shall be in dispute, shall be heard, tried and determined in the first instance by the Superintendent of the Tributary Mehals, in Zillah Cuttack, according to such instructions as he shall, from time to time, receive from the Governor of Bengal, and his award, when confirmed by the Governor of Bengal, shall

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১১ ডিসেম্বর।]

নিযুক্ত আছেন তাঁহাকে এই বিষয় জানান যাইবেক এবং তিনি এই মাসুলের নিয়মে এবং মাসুল না দেওনেতে ও ক্রোক করণ ও নীলাম করণেতে যে সকল খরচা হয় তাহার নিয়মে এই সম্পত্তি বিক্রয় করিতে পাবেন এবং যে কিছু অবশিষ্ট থাকে তাহা এই সম্পত্তির মালিক দাওয়া করিলে তাহাকে ফিবিয়া দিবার অকুম কবিত্তে পাবেন ইতি।

৪ ধারা। সকল পোলীসের আমলাবদের প্রতি অকুম হইলে তাহারা এই আইন জারী করণ কার্যে মাসুল আদায় করণসম্বন্ধে সাহায্য অবশ্য করিবেন এবং সারাবর্ণ পোলীসের কার্য করণে তাহাবদের যে ক্ষমতা আছে উক্ত কার্যের বিষয়ে তাহাবদের সেই ক্ষমতা থাকিলেক ইতি।

৫ ধারা। এই আইনক্রমে যে কোন ব্যক্তি সম্পত্তি বেআইনীমতে ক্রোক কি নীলামের দ্বারা ক্ষতিগ্রস্ত হয় সেই ব্যক্তি জিলায় দেওয়ানী আদালতে মালিশ করিয়া প্রতিকার পাইতে পারে ইতি।

৬ ধারা। এই আইনানুসারে যে মাসুল আদায় হয় তাহা সরকারী বাজার জ্ঞান হইলেক ইতি।

অকুম হইল যে এক্ষণে পাঠস্বর মুসাবিদা মর্মে সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হন।

অকুম হইল যে ১৮৫০ সালের ১৬ ফেব্রুআরি তারিখের পর ভাবতবর্ষের রাষ্ট্রপক কোম্পেন্সের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাব।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্টে।

সেক্রেটারী।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল ১৬ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সালের ১৬ নবেম্বর তারিখে হজুর কোম্পেন্স প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

কটকের পেশকসী মহালের সীমাসবন্ধ নিয়ম করণের আইন।

যেহেতুক জিলা কটকের মধ্যে যে কতক জঙ্গল কি পরগণার জমিদারী বাজলা দেশের চলিত ১৮০৫ সালের ১২ আইনের ৩৬ ধারাতে নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা এবং এই জিলাতে ময়ূরভঞ্জে মহাল উক্ত আইনের দ্বারা সরকারী বাজারের বন্দোবস্ত ও আদায় করণের বিষয়ি আইনের কার্য্যহইতে কিঞ্চিৎ কাল বহির্ভূত হইয়াছিল এবং বাজলা দেশের চলিত ১৮০৫ সালের ১৩ আইনের দ্বারা পোলীসের প্রতিপালনের এবং ফৌজদারী যে-কন্দমা নির্বাহ করণের বিষয়ি আইনের কার্য্যহইতে কিঞ্চিৎ কালপর্য্যন্ত বহির্ভূত হইয়াছিল এবং যেহেতুক এই জমিদারী সীমাসবন্ধের বিষয়ি বিবাদ যে প্রকারে নিষ্পত্তি হইবেক এই বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে তাহাব নীচের লিখিতমতে অকুম হইল।

১ ধারা। যে কোন গতিকে উক্ত কোন জমিদারী এবং বাজলা দেশের চলিত আইনের অধীন মহালের মধ্যবর্তী সীমা লইয়া বিবাদ হয় সেই প্রত্যেক গতিকে সেই বিবাদ জিলা কটকের পেশকসী মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব সময়ে বাজলা দেশের জীয়ুত গবর্নর সাহেবের স্থানে যে উপদেশ পান তদনুসারে প্রথমতঃ তাহাব দ্বারা শুনা যাইবেক ও বিচার ও নিষ্পত্তি হইবেক এবং বাজলা দেশের জীয়ুত গবর্নর সাহেব তাহাব নিষ্পত্তি মঞ্জুর করিলে তাহা চূড়ান্ত হইবেক এবং

be final and conclusive, and shall be carried into execution by the Superintendent of Tributary Mehals by giving possession of the land in dispute to the parties entitled under his award

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 16th day of January, 1850

I J HALIDAY,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 43

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of —

With reference to Circular No 15, dated 20th April last, and the replies received thereto, I am directed by the Sudder Board of Revenue to circulate for your information a copy of the correspondence specified on the margin *

G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 19th October, 1849

No 220

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to J P Grant Esquire, Secretary to the Government of Bengal, Revenue Department, dated Fort William, the 7th August, 1849

In reply to your letter, dated the 5th April last, No 299, forwarding a copy of a letter from the Secretary to Government North West Provinces, dated the 21st of March, No 970, and of its annexure, and enquiring with reference to the closing sentence of the latter, what is the actual, as well as the authorized practice, which obtains in the districts under the Board's control, in regard to the supply of fuel to Sepoys, I am directed to submit an abstract of the replies of the Local Officers on the subject and to observe as follows

2 The Board took the opportunity of enquiring respecting the supply of straw and cooking pots as well as fuel The rule, it would seem, is, that all articles should be paid for, but it appears that often-times the above several articles are not paid for Usually, the losses sustained by the Zemindars, are made good by a cess on the ryots in the neighbourhood

* Bd to Govt No 220, dated the 7th August, Govt in reply, No 763, dated the 18th September

[Government Gazette, 11th December, 1849]

উহার নিষ্পত্তিক্রমসম্বন্ধে এই বিষয়টি ক্ষতি যে ব্যক্তিদের পাইবার অধিকার থাকে তাহাদিগকে পেশকামী মহালের সুপারভেন্টের সাহেব দখল দেওয়াইয়া এই নিষ্পত্তি জারী করিবেন ইতি।

অকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা নক্সা মা-ধাবণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

অকুম হইল যে ১৮৫০ সালের ১৬ জানুয়ারি তারি-খের পর তাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এক জে হালিডে।
তাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C MAISHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউব সবকুলব অউব।

৪৩ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজসেব জুযুত কমিশনার সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউব জুযুত সেক্রেটারী সাহে-বেব পত্র।

গত আপ্রিল মাসের ১০ তারিখের ১৫ নম্বর সবকু-লব অউবের বিষয়ে এবং তাহাতে যে উক্ত পাওয়া গিয়াছে তদুপলক্ষ সদর বোর্ড বেবিনিউব অকুমক্রমে তোমার সিজাপনামে নোচের লিখিত* পত্রের নকল প-ঠাইতেছি।

জি ফ্লোডেন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ১৯ অক্টোবর।

২২০ নম্বর।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী জুযুত জে পি গ্রান্ট সাহেবের নিকটে সদর বোর্ড বেবিনিউব জুযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ৭ আগষ্ট।

তোমার গত আপ্রিল মাসের ৫ তারিখের ১২২ নম্বর পত্রের সঙ্গে জুযুত উক্ত পশ্চিম দেশের গবর্ণমেন্টের জুযুত সেক্রেটারী সাহেবের ২১ মার্চ তারিখের ২৭০ নম্বরী পত্রের নকল ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি পাঠাইয়া-ছিলাম এবং এই প্রেরিত লিপির শেষ পদের স্মরণে জি-জামা করিয়াছিলাম যে সিপাহীদেবের জামানি কাস্ত যোগাওনের বিষয়ে বোর্ডের এলাকার নানা জিলার মধ্যে কোন ব্যবহার চলন আছে এবং কোন ব্যয় রের অকুম আছে। সে পত্রের উত্তরে আমি সেই স্মরণ নানা স্থানে নিবুজ কার্যকারকেরদের প্রত্যুত্তরের খোলাসা পাঠাইতে এবং বীচের লিখিত মন্তব্য কথা লিখিতে অকুম পাঠাইছি।

* ২। সদর বোর্ডের সাহেবের জামানি কাস্ত লোগা-ওনের বিষয়ে তদারক কবনের সময়ে খড় এবং পাকের হাঁড়ি যোগাওনের বিষয়েও তদারক করিলেন। তা-হাতে দুই হটস যে সকল দুবোয় মূল্য দেওনের নিয়ম আছে তাহা দুই হটতেছে যে বাবদ্যাব এই দুবোয় মূল্য দেওয়া যায় বা এবং সামান্যতঃ তাহাতে জমীদারের-দের যে ক্ষতি হয় তাহা পূর্ণ করণার্থে নিকটবর্তি বাটের দেবদের উপর চান করিয়া লওয়া গিয়া থাকে।

* গবর্ণমেন্টের নিকট সোর্ডের ৭ আগষ্ট তারিখের ১১০ নম্বরী পত্র। তাহার উত্তরে গবর্ণমেন্টের ১৮ সে-প্টেম্বর তারিখের ৭৬৫ নম্বরী পত্র।

3 All complaints on the part both of the Zemindars and the Troops would cease, the Board observe, if Collectors made over the supplies indent- ed for, to the Quarter Master of the corps, and re- ceived from him cash for the whole, for immediate distribution to the owners of the articles supplied. A Native Modes, and the Quarter Master's Estab- lishment, would dispose of the supplies to those who wanted them, and any surplus might be sold by auction, before the Troops left the ground.

4 By such arrangement, loss would seldom be sustained, for Estimates would be prepared with care and, payment being secured, prices would be moderate.

G. FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue

No 24

To the Secretary to the Government of Bengal

In reply to your Office communication No 669, of the 18th instant, I am directed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council to observe, for the information of the Hon'ble the Deputy Governor of Bengal, that the non pay- ment of the price of straw, fuel, and cooking pots supplied at halting places to Native Troops, seems to be principally confined to small parties under Native Commissioned or non-Commissioned Of- ficers.

2 The plea on which Sepoys are said to have resisted payment for these articles, on entering the districts subject to the Government North Wes- tern Provinces, viz "that no such demand was made in the Bengal Division of the Presidency," is, I am to state, altogether futile, for the Circular* from the Office of the Adjutant General of the Army No 1528, dated 15th August, 1848, promulgating to the Army a Notification in the Judicial Department by His Honor the Lieute- nant Governor, dated Agra, 28th April, 1848, No 1695, relative to the provision of and payment for supplies from the Kurumnassa river to Kurnul, is well known to Commanding Officers of Regi- ments, and was ordered to be fully explained to the men of Native Corps, and the former orders on the subject, of which no Sepoy is ignorant, are applicable to every district in which Troops may be moving.

3 It is believed on the other hand, that the people of the Country are well aware of their right to demand and receive a fair price for every article of supply furnished to Sepoys, and that every facility of complaint is afforded in case of payment being resisted.

4 Believing, therefore, that existing regula- tions provide sufficiently for the interests of the

* Published by the Government N W P on the 2d September, 1848

[স্বৰ্গমুক্ত গেজেট। ১৮৪৯। ১১ ডিসেম্বর।]

৩। বোর্ডের সাহেবেরা কহেন যে যে সকল দুব্য যোগাওনের লক্ষ্য হয় তাহা যদি কালেক্টর সাহেব সৈন্যদের কাটর মাফের সাহেবকে দেন এবং এই দুব্যের স্বামিদের মধ্যে অগোণে বন্টন করণার্থে এই কাটর মাফের সাহেব সকল দুব্যের নগদ মূল্য কালেক্টর সাহেবকে দেন তবে জমিদারদের এবং সৈন্যদের আর কোন নালিশ হইত না। এদেশীয় এক জন মুদী ও কাটর মাফের সাহেবের সিবিলাতর লোকেরা একপ যোগান দুব্যসকল যাহা চাহে তাহাবদিগকে দিতে পারে এবং যাহা বাচে তাহা সৈন্যদের ছাউনি স্থানান্তর হওনের পূর্বে নীলাম হইতে পারে।

৪। এই মত নিয়ম করিলে প্রায় ক্ষতি হইবেক না যেহেতুক এটিমতে অর্থীক ববীওর্দ ফর্দ মনোযোগপূর্বক প্রস্তুত হইত এবং মুখ্য পাটবার সন্দেহ না থাকিতে সকল দুব্যের মূল্য কম হইত।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

২৪ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের জিযুত সেক্রেটারী
সাহেব রবারেয়ু।

তোমার বর্তমান মাসের ১৮ তারিখের ৬৬৯ নম্বরী সিবিলাতর পত্রের উত্তরে ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের জিযুত অনবদিল প্রসিডেন্ট সাহেবের চক্ৰ কোম্পেন্সের লক্ষ্যক্রমে বঙ্গলা দেশের জিযুত অনবদিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবকে জানাইবার নিমিত্তে লিখিতেছি যে এদেশীয় সিপাহীদের বিশ্রাম স্থানে যে গড় ও জমালানি কাষ্ঠ ও পাকের ইাড়ি যোগান যাব তাহার মূল্য না দে- ওনের যে নালিশ হইয়াছে তাহা এদেশীয় সনদপ্রাপ্ত কি সনদঅপ্রাপ্ত জমিদারদের অধীন সিপাহীদের কুদু- মালের বিষয়ে অধিক খাটে।

২। কথিত আছে যে উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্ন- মেন্টের অধীন জিলাতে প্রবেশ করণের সময়ে সিপাহীরা এই দুব্যের মূল্য না দেওনের এই ওজর করিল যে বঙ্গলা দেশে সেই সকল দুব্যের মূল্য আমাদেব দিতে হইত না কিন্তু সেই ওজর সম্পূর্ণরূপে অপ্রকৃত যেহেতুক কর্ম- নানী নদীঅবধি কণালপার্যন্ত নানা দুব্য যোগাওনের ও তাহার মূল্য দেওনের বিষয়ি জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আগ্রাতে লিখিত ১৮৪৮ সালের ২৮ আগ্রিল তারিখের ১৬৯৫ নম্বরী জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টের বিজ্ঞাপন সৈন্যদের আজিটান্ট জেনরল সাহে- বের সিবিলাতর ১৮৪৮ সালের ১৫ আগষ্ট তারিখের ১৫২৮ নম্বরী সবকুন্সর * পত্রের দ্বারা সকল সৈন্যদের নিবটে প্রকাশ হইয়াছিল। এই সবকুন্সর পত্র পল্টনের সকল সেনাপতি সাহেব সুজাত আছেন এবং এদেশীয় সিপাহীদিগকে সম্পূর্ণরূপে তাহা বুঝাইবার লক্ষ্য হই- য়াছিল এবং তদ্বিষয়ে পূর্বে লক্ষ্যসকল কোন সিপাহী অনবগত নহে এবং যে কোন জিলাব মধ্য দিয়া সিপাহীরা গমন করে সেই জিলাব বিষয়ে সেই লক্ষ্য খাটে।

৩। অন্য পক্ষে বোধ হইতেছে যে দেশীয় লোকেরা উত্তমরূপে জানে যে সিপাহীদিগকে যে সকল দুব্য যো- গান যায় তাহার উপযুক্ত মূল্য দাওয়া করিবার ও পা- টিবার তাহাবদের অধিকার আছে এবং মূল্য দিবার প্রতিবন্ধক হইলে তাহাবদের নালিশ করিবার সর্বপ্রকার সদুপায় আছে।

৪। অতএব যে ২ বিধান চলন আছে তাহার দ্বারা গ্রাম্য লোকেরদের এবং সিপাহীদের মঙ্গল প্রচুবমতে

* ১৮৪৮ সালের ২ সেপ্টেম্বর তারিখে উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্নমেন্টের দ্বারা প্রকাশ হইল।

villagers, and of the soldier, the Hon'ble the President in Council is not disposed to consider any further enactment on the subject necessary

5 The original enclosures of your despatch under reply, are returned, as requested, but I am to beg that copies may be furnished to this Department as early as practicable, to complete the records

(Signed) R WILLIE Major,
Offg Secy to the Govt of India, in the
Mily Department

Council Chamber,
Fort William, the 1st September, 1849

No 765

Copy forwarded to the Sudder Board of Revenue with reference to their Secretary's letter No 220, of the 7th ultimo

By order of the Hon'ble the Deputy Governor of Bengal

(Signed) W STON KAIR,
Under Secy to the Govt of Bengal
Fort William, the 17th September, 1849

(True Copies)

G PLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 19th October, 1849

No 44

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am desired by the Sudder Board of Revenue to request that you will ascertain from the several Collectors subordinate to you, and report to the Board, with the least practicable delay, in what mode sales under Clause 7, Section 15, Clause 6, Section 23 and Section XXV Regulation VII of 1799, held under Act VIII of 1835, and also sales under Regulation I of 1820, as modified by Clause 1, Section XVI Regulation VII of 1832, are conducted—whether it is usual to exact any deposit on the occasion of such sales, and if so at what rate of percentage on the amount bid, and under what rules of forfeiture in the event of the purchase not being completed by the payment of the remaining price, and generally all the rules which obtain in connection with sales of the kind in question

G PLOWDEN,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 23d October, 1849

No 45

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

The Sudder Board of Revenue having received and considered the Returns, to their Circular No 72, dated the 19th of June, have desired me to

[Government Gazette, 11th December, 1849]

প্রতিপালন আছে বোধ করিয়া হজুর কোম্পেন্সের জিহুত অনববিল প্রসীডেন্ট সাহেব তদ্বিষয়ে অন্য কোন বিধান করা অনাবশ্যক বোধ করেন।

৫। তোমার যে পত্রের উত্তর এক্ষণে লেখা যাইতেছে তাহার সঙ্গে আসিল প্রেরিত লিপি তোমার ইচ্ছাক্রমে ফিবিয়া পাঠান যাইতেছে কিন্তু আদেশ করিতেছি যে আমাবদেব বোয়দাদ পূর্ণ করিবার নিমিত্তে তাহার নকল যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র এই নির্দিষ্টতার পাঠান যায়।

আব উইলি। মেজর।

মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের
একটি সেক্রেটারী।

কোম্পেন্স দাব।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১ সেপ্টেম্বর।

৭৬৫ নম্বর।

সদর বোর্ড বেবিনিউব জিহুত সেক্রেটারী সাহেবের গত মাসের ৭ তারিখের ২২০ নম্বরী পত্রের উপলক্ষে নকল সদর বোর্ডে পাঠান গিয়াছে।

বাকলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের লুকুমক্রমে।

ডবলিউ স্টিউন কার।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৭ সেপ্টেম্বর।

(যথার্থ নকল।)

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৯ অক্টোবর।

৪৪ নম্বর।

অনুক এ কারি বাকসের জিহুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউব জিহুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউব লুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে ১৭২৯ সালের ৭ আইনের ১৫ ধারার ৭ প্রকরণ ও ১৩ ধারার ৬ প্রকরণ এবং ১৫ পারানুসারে যে নীলাম ১৮৩৫ সালের ৮ আইনমতে হয় এবং ১৮৩২ সালের ৭ আইনের ১৬ ধারার ১ প্রকরণের দ্বারা যতাবত হয় ১৮৩০ সালের ১ আইনানুসারে যে নীলাম হয় তাহা কি প্রকারে নিষ্কাহ হইতেছে তুমি আপন অধীন কালেকটর সাহেবেরাদর স্থানে এ বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়া সদর বোর্ডে যথা শীঘ্র বিপোর্ট কর। বোর্ডের সাহেবেরা জানিতে চাহেন যে এইরূপ নীলাম হওনের সময়ে কোন টাকা আমানৎ করাওনের ব্যবহার আছে কি না এবং যদি থাকে তবে ডাকহওয়া টাকার উপর শতকরা কি হারে এ টাকা আমানৎ হয় এবং অশিষ্ট টাকা যদি না দেওয়া যায় এবং তৎপ্রযুক্ত যদি বিক্রয় সিদ্ধ না হয় তবে আমানতী টাকা ক্ষয় করণের বিষয়ে কি নিয়ম চলে এবং সাধারণতঃ এই প্রকার নীলামের সম্পর্কে যে সকল বিধান চলে আছে তাহার বিপোর্ট কর।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৯। ১৩ অক্টোবর।

৪৫ নম্বর।

অনুক এ কারি বাকসের জিহুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউব জিহুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেরা জুন মাসের ১২ তারিখের ৭২ নম্বরী আপনাবদেব সবকাজের আর্ডের উত্তর পাঠিয়া এবং তাহা বিবেচনা করিয়া এক্ষণে জানাইতে

intimate, that the fixed Monthly sum of 50 Rupees, allowed to Commissioners by a Resolution of Government in the Territorial Department, dated the 30th December, 1828, for contingent expenses of the kind specified in Government orders of the 21st November,* 1829, is shown by the Returns to be ordinarily ample to cover, not only those contingencies, but all legitimate contingent expenses whatever, excepting boat hire for long trips on circuit, which may properly be included in the bills for the travelling allowances of the Establishment.

2 The Board will accordingly expect the fixed allowance, in question, to cover all contingent expenses, properly so called, whatever, boat hire incurred on account of long circuit trips excepted. Whenever, therefore, a Contingent bill is submitted for the sanction of the Board, it must be explained why the charges included in it could not be met out of the fixed monthly allowance of 50 Rupees.

3 Punkah pullers, and the expenses attendant on Tatties, during the hot weather months, may properly be included as contingent charges, but it is to be distinctly understood, that charges on account of extra Establishment, such as Writers, Mohurirs, and Chuprassies, whether entertained temporarily or permanently, are not, as the Board find has sometimes been done, to be defrayed out of the allowance in question, even though a surplus may remain sufficient to meet such charges, inasmuch as any expenditure on account of extra establishment, without the previous sanction of Government, has been repeatedly and strictly prohibited.

4 Any portion of the aggregate allowance of the year which may not be expended, under the present orders, should be carried annually to the credit of Government, through the Comptroller.

G. PROWSE,

Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 26th October, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DIWANY
ADAWLTI

LEAVES OF ABSENCE

The 6th December 1849

Moulvee Abdool Roof, Moonsiff of Bhotmirec Zillah Rungpore, for one month in extension of that granted to him on the 12th October last.

Moulvee Syed Khadim Hosain, Moonsiff of Putneetullah, Zillah Dinagepore for two months from the 3d instant.

The undermentioned Moonsiffs have obtained leave of absence for the period of the Mohurram Vacation.

* P 118—Peter's

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১১ ডিসেম্বর।]

ছেন যে এই উদ্দেশ্যে দ্বারা দুই হইতেছে যে গবর্ণমেন্টের ১৮২৯ সালের ২৪ নবেম্বর* তারিখের লুকুমে যে প্রকারে উপরি খরচ নির্দিষ্ট আছে তাহার নিমিত্ত দেশীয় ডিপার্টমেন্টে গবর্ণমেন্টের ১৮২৮ সালের ৩০ ডিসেম্বর তারিখের নির্দ্ধারণক্রমে কমিশনার সাহেবদিগকে মাসে ৫০৮ টাকা নির্দ্ধার্য্য করিয়া দেওয়া গিয়াছে তাহা সাধারণমতে কেবল এই উপরি খরচের নিমিত্ত প্রচুর সময় নহে কিন্তু দণ্ডার কার্য্যে দূরে থাকিবার নৌকাভাড়া ভাড়া অন্য সকল আটনসিদ্ধ উপরি খরচের নিমিত্ত প্রচুর আছে। এই নৌকাভাড়া মিহিশতাব রাহা খরচের বিলের মধ্যে লেখা উপযুক্ত হইতে পারে।

২। অতএব বোর্ডের সাহেবেরা লুকুম করিতেছেন যে দণ্ডার কার্য্যে দূর স্থানে যাইবার নৌকাভাড়া ভাড়া অন্য যে সকল খরচ উপযুক্তমতে উপরি খরচ বলা যায় তাহা এই ৫০৮ টাকায়ই দেওয়া যাইবেক। অতএব যখন সন্দেহ বোর্ডের মঞ্জুরি নিমিত্ত উপরি খরচের কোন বিল পাঠান যায় তখন এই বিলের খরচ এই মাসিক নির্দ্ধারিত ৫০৮ টাকায়ই দেওয়া যাইতে পারিল না তাহা জানাইতে হইবেক। *

৩। গ্রীষ্মকালে যাত্রার পাখা টানে তাহারদের ও অঙ্গুষ্ঠপ্রভৃতির খরচ উপরি খরচের মধ্যে উপযুক্তমতে গণ্য হইতে পারে কিন্তু স্পষ্ট জানিতে হইলেক যে কেবাণি ও ছুতাব ও চপবাসীপ্রভৃতি বাক্স লো-সেরা অল্প কাল কি চির কালের নিমিত্ত মিহিশতায় নিযুক্ত হউক তাহারদের বাবৎ খরচ এই ৫০৮ টাকায়ই দেওয়া যাইবেক না। বোর্ডের সাহেবেরা দেখিয়াছেন যে এই টাকায়ই সেই খরচ কখনও দেওয়া গিয়া থাকে। যদিও এই ৫০৮ টাকার মধ্যে এত টাকা বাঁচে যে তাহাচইতে এই উপরি খরচ অন্যান্যসে দেওয়া যাইতে পারে তথাপি তাহা দেওয়া যাইবেক না যেহেতুক গবর্ণমেন্টের অনুমতি না পাওয়া মিহিশতায় বাক্স লোক নিযুক্ত করণের কোন টাকা খরচ করিতে বাবদ্যাব অতি কসাকসিকপে নিষেধ হইয়াছে।

৪। বৎসর শেষে এই মোট টাকার মধ্যে যত টাকা একগণকার লুকুমক্রমে বাঁচে তাহা বৎসরের কালেকটর সাহেবের দ্বারা গবর্ণমেন্টের নামে জমা হইবেক।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

নসর পোর্ট বেলনিউ।

মোট উল্লিখিত। ১৮৪৯। ১৩ নভেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞপ্তি।

সদর দেওয়ানী আদালতের লুকুম।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ৬ ডিসেম্বর।

১। শ্রী বঙ্গপুত্রের ভোটমারীর মুন্সেফ শ্রীযুত মোল্লী অহম্মদ খান গত অক্টোবর মাসের ১২ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাঠাইছেন।

২। শ্রী দিনাজপুরের পত্নীভার মুন্সেফ শ্রীযুত মোল্লী হা মৈদ পাঠেন হুসেন বড়মান মাসের ৩ তারিখ-অবধি দুই মাসের ছুটি পাঠাইছেন।

৩। শ্রী লিখিত মুন্সেফেরা মংসের ৮ মাসে ছুটি পাঠাইছেন।

* পিটের সাহেবের পুস্তকের ১১৮ পৃষ্ঠায়।

East Burdwan

Mun Mohun Baboo,	Moonsiff of Khundghose
Baboo P. aree Monun Banerjee,	Do Kvttee
Baboo Gunga Churn Shome,	1st Grade Moonsiff of Suleemabad
Khoda Buxsh,	Moonsiff of Culna
Baboo Gopaul Chunder,	Do Bhuttoorea
Hamudool Huq,	Do Mudpore
Baboo Nobinkisto Palit,	1st Grade Do Cutwa
Dubcerooddeen,	Moonsiff of Madpor
Nazirooddeen,	1st Grade Do Mungulcote
Uly Hyder,	Do Bamunatah
Baboo Seteckanth Sing,	Moonsiff of Pothua

West Burdwan

Baboo Gopeckisen Banerjee,	Moonsiff of Kotulpore
Kazer Hamid Ally,	Ditto Sonamookaj
Syud Noorul Hossein,	Ditto Bishnupore
Baboo Mohunlal Pandey,	Ditto Burjolah
Moulvee Aboul Uzeez,	Ditto Oundah

21 Pargunnahs

Mr H S Thompson,	Moonsiff of Sulkca
Baboo Benymadhub Shome,	Ditto Patherghatta
Baboo Ramnarain Sindyal,	Ditto Nychattce
Baboo Huri-chunder Mitter,	Ditto Lubshaw
Baboo Juggernathpeishaud Banerjee,	Ditto Bishnupore
Baboo Bijomohun Mitter,	Ditto Bushcherhaut
Moonshee Abdool Khaluk,	Acting Ditto Kudumgatche

Dacca

Meer Korbin Ally,	Moonsiff of Bhongule
Moulvee Imdad Ally,	Do Pooragatchee
Moonshee Nymooddeen Mohammed,	Do Letnigunze
Baboo Obhoycoomar Dutt,	Do Dacca
Baboo Kallekinkar Sen,	Do Naraingunge

Chittagong

Moulvee Motceul Rahman,	Moonsiff of Hutteenah
Moulvee Anwur Ally,	Ditto Sundeep
Moulvee Amecnooddeen,	Acting Ditto Bhojopore
Moonshee Fazulool Rahman,	Ditto Bhuttalance
Moulvee Abdool Hossein,	Ditto Hathazari
Baboo Poornoo Chunder Mookerjee,	Ditto Howlah
Moulvee Mahomed Afzul,	Ditto Satcaneah
Mr L W Hutchinson,	Ditto Putteeah
Moulvee Hadi Ally,	Ditto Rangunea
Moulvee Abdool Futtah,	Ditto Deaug
Moulvee Syud Ahmud, Additional	Ditto Deaug

Sylhet

Mahomed Salim, 1st Grade	Moonsiff of Sonamgunge
--------------------------	------------------------

পূর্ব বর্ধমান।

খণ্ডগোষের মুন্সেফ শ্রীযুত মনমোহন বাবু।
কাইতাব এ শ্রীযুত বাবু প্যাবোমোহন বাঁড়ুয়া।
সলীমাবাদের প্রথম শ্রেণীর এ শ্রীযুত বাবু গঙ্গাচরণ সোম।

কালনার মুন্সেফ শ্রীযুত খোদা বক্শ।
ভাটবিহার এ শ্রীযুত বাবু গোপালচন্দ্র।
মাদপুরের এ শ্রীযুত হামিদুল হক।
কাটোআর প্রথম শ্রেণীর এ শ্রীযুত বাবু নবীনকৃষ্ণ পালিত।
মাদপুরের মুন্সেফ শ্রীযুত দলীকুদ্দীন।
মঙ্গলকোটের প্রথম শ্রেণীর এ শ্রীযুত নাজিরুদ্দীন।
বায়নআড়িয়ার এ শ্রীযুত আলী হযরত।
পখনার মুন্সেফ শ্রীযুত বাবু শিতিকণ্ঠ সিংহ।

পশ্চিম বর্ধমান।

কোতালপুরের মুন্সেফ শ্রীযুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বাঁড়ুয়া।

সোণামুখার এ শ্রীযুত কাজী হামিদ আলী।
বিক্রপুরের এ শ্রীযুত মৈয়দ নুতল চন্দ্র।
বরঘোড়ার এ শ্রীযুত বাবু মোহনলাল পাণ্ডে।
উন্দা এ শ্রীযুত মোল্লা আবুল আজিজ।

চব্বিশপাড়া।

শালিয়ার মুন্সেফ শ্রীযুত এচ এস ভায়সন সাহেব।
পাতিবঘাটার এ শ্রীযুত বাবু বেণিয়াধর মোম।
নৈহাটীর এ শ্রীযুত বাবু বামাবায়ণ সাম্মাল।
জবসার এ শ্রীযুত বাবু হরিশচন্দ্র মিত্র।
বিক্রপুরের এ শ্রীযুত বাবু জগন্নাথপ্রসাদ বাঁড়ুয়া।
বসিনচাটের এ শ্রীযুত বাবু ব্রজমোহন মিত্র।
কদমুগাছীর একটি এ শ্রীযুত মুন্সী আবদুল গাফর।

ঢাকা।

ভনগালির মুন্সেফ শ্রীযুত মির সোবহান আলী।
পূবাগাছীর এ শ্রীযুত মোল্লা ইমদাদ আলী।
লেগবাগানের এ শ্রীযুত মুন্সী নৈমউদ্দীন মহম্মদ।
ঢাকার এ শ্রীযুত বাবু অম্বিকুমার দত্ত।
নাবাগগানের এ শ্রীযুত বাবু কালীকিশোর সেন।

চাঁটগাঁ।

চাঁটগাঁর মুন্সেফ শ্রীযুত মোল্লা মতিউল বহমান।
সন্দীপের এ শ্রীযুত মোল্লা অন্তর আলী।
ভোজপুরের একটি এ শ্রীযুত মোল্লা আমিনুদ্দীন।
ভটিঘাটীর মুন্সেফ শ্রীযুত মুন্সী ফজলউল বহমান।
হাটহাজারীর এ শ্রীযুত মোল্লা আবদুল হামিদ।
চাওলার এ শ্রীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র মুখুয়া।
মতকানিয়ার এ শ্রীযুত মোল্লা মহম্মদ আফজল।
পটিয়ার এ শ্রীযুত এল ডবলিউ হচিনসন সাহেব।
বাল্লাগিরার এ শ্রীযুত মোল্লা হাদি আলী।
দিয়াজের এ শ্রীযুত মোল্লা আবদুল ফতে
দিয়াজের অতিরিক্ত এ শ্রীযুত মোল্লা মৈয়দ আহমদ।

ছিন্নট

সেনায়াগানের প্রথম শ্রেণীর মুন্সেফ শ্রীযুত মহম্মদ সলীম।

Warris Ally, Moonsiff of Nubeegunge
 Mahomed Moazum, Ditto Latoo
 Tipperah
 Moulvee Imdad Ally,
 1st Grade Moonsiff of Cutwallee
 Rumeezooddeen, Moonsiff of Cusba Noornugur
 Moulvee Mahomed
 Mahmood, Acting Ditto Nasirnugur
 Baboo Nobokishen
 Sein, Moonsiff of Panchpookoorca
 Ruhmutoollah, Ditto Jugeinath Digge
 Ally Newaiz, Ditto Ameergaon
 Moorshedabad
 Baboo Gooroopershaud
 Bost, Moonsiff of Kandee
 Shaikh Gholam Furreed, 1st
 Grade Ditto Hurirparah
 Baboo Petumber Mooker
 jee, Moonsiff of Zeagunge
 B J COLVIN, Register

রাজকৰ্মে নিয়োগ।

১৯২৬ নবম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর
 সাহেবের হুকুম।
 নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ২৩ নবেম্বর।

মাস্তাজদেশীয় পদাভিক সৈন্যবদেব ২১ পল্টনের
 লেপ্টেনেন্ট জিহুত চেম্বি ডিকসন সাহেব (Lieutenant
 Henry Dixon,) খুবদার ও বাণেশ্বরের পাইক কোম্পা-
 নিব অধ্যক্ষ হইবেন।

১৮৪৯ সাল ১৪ নবেম্বর।

নদীয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিফাণ্ট
 জিহুত এচ এ আর আলেকজান্ডার সাহেব (Mr H A R
 Alexander,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারাব ও
 প্রকরণের নিদিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন।

১৮৪৯ সাল ২৬ নবেম্বর।

জিহুত ডাক্তর এ সিমসন সাহেব (Dootor A Simp-
 son,) সাবণে প্রদারাব নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল
 টাঙ্গা ব্যয় কবণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিহুত পাদরি আর পানটিং সাহেব (Rev'rend R
 Panting,) মেদনীপুত্রে ধর্মোপদেশক হইবেন।

১৮৪৯ সাল ২৭ নবেম্বর।

জিহুত জি জি বালফোর সাহেবের (Mr G G Bal-
 four,) অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত
 অনববিল ই ড্রুমন্ড সাহেব (Hon'ble E Drummond,) বো-
 হারের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নির্বাহ করিবেন।

জিহুত জে কেডনহেড সাহেব (Mr J Cadenhead,) দক্ষিণ
 পশ্চিম অঞ্চলে জিহুত গবরনর জেনবল বাহাদু-
 রের এজেন্ট সাহেবের প্রধান আসিফাণ্ট হইবেন এবং
 লয়লপুরে নিযুক্ত থাকিবেন।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট জে এস ডেবিস সাহেব (Lieutenant
 J S Davies,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জিহুত
 গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের ছোট আ-
 সিফাণ্ট হইবেন এবং জিহুত লেপ্টেনেন্ট জে সি হটন
 সাহেবের (Lieutenant J C Haughton,) অনুপস্থান
 কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত সিংহভূমে প্রথম শ্রেণীর
 আসিফাণ্টী কর্ম নির্বাহ করিবেন।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট ডেবিস সাহেবের (Lieutenant
 Davies,) দ্বারা কিছা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত
 আসিফাণ্টী কর্ম নির্বাহ করিবেন।

নবীগঞ্জের মুনসেফ জিহুত ওয়াবিল আলী।
 লাইট্র এ জিহুত মহম্মদ মোআজম।

জিপুর।

কটওয়ার্ডের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জিহুত মোলবী
 ইমদাদ আলী।

কসবা নুবনগরের মুনসেফ জিহুত রুমিউদ্দীন।

নাসিবনগরের একটীং এ জিহুত মোলবী মহম্মদ
 মামুদ।

পাটপুকুরিয়ার মুনসেফ জিহুত আবু নব্বুস সেন।

জগন্নাথ দীঘাব এ জিহুত রহমতুল্লাহ।

আমিরগাঁর এ জিহুত আলী নেওয়াজ।

মুবাশিদাবাদ।

কান্দীর মুনসেফ জিহুত আবু গুরুপ্রসাদ বসু।

চব্বিশপাড়ার প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জিহুত লেখ গো-
 লাম ফরিদ।

জিরাগঞ্জের মুনসেফ জিহুত আবু নীতাম্বর মুখুয়া।

বি জে কলবিন। বেজিফর।

লেপ্টেনেন্ট জে এমর্সন সাহেব (Lieutenant J. Emer-
 son,) দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে জিহুত গবরনর জেনবল
 বাহাদুরের এজেন্ট সাহেবের ছোট আসিফাণ্টী কর্ম
 নির্বাহ করিবেন।

জিহুত জে ডি ক্রাফোর্ড সাহেব (Mr J D Crawford,) সিংহভূমে
 চৈবাসার সিভিল আসিফাণ্ট চিকিৎসক হই-
 বেন।

জিহুত এম ওসলিহান সাহেব (Mr M O'Sullivan,) মানভূমে
 পুকুরিয়ার চিকিৎসকতা কর্মের ভারপ্রাপ্ত
 হইবেন।

জিহুত আবু উম্মাচরণ ভট্টাচার্য্য নদীবাতে ডেপুটী কা-
 লেকটরেরদের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।
 ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৬ নবেম্বর।

বোহারের সদর আমীন জিহুত সৈরদ ভকাজল জমেন
 মহবমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

চব্বিশপাড়ার অতিবিক্ত প্রধান সদর আমীন জিহুত
 মোলবী উসমান আলী মহবমের বন্দে ছুটী পাইয়া-
 ছেন।

চাটিগাঁর প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী আস-
 বফ আলী খাঁ মহবমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৭ নবেম্বর।

বর্জমানের কালেকটর জিহুত জি জি মাকিন্টোশ সাহেব
 (Mr G G Mackintosh,) আপনার কর্মের ভার
 জিহুত ডবলিউ সি লকনর সাহেবের (Mr W C Loch-
 ner,) প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটীবিষয়ক শুধরা বিধির
 ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

শাহাবাদের প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী
 মনোর আলী মহবমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

ময়মুনসিংহের প্রধান সদর আমীন জিহুত পণ্ডিত নর-
 হরি গিরোমণি মহবমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

সিভিলসম্পর্কীয় সিরিশতার জিহুত জি জে ক্রিস্টিয়ান
 সাহেব (Mr. G J Christian,) দ্বিতীয় শ্রেণীর নিয়মিত
 ছুটী লইয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ইজলতে গমনের
 অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ২৮ নবেম্বর।

ভাগলপুরের কালেকটর জিহুত জি লক সাহেব (Mr
 G Loch,) আপনার সিরিশতার কর্মের ভার জিহুত
 সি টি বকলাং সাহেবের (Mr C T Buckland,) প্রতি
 অর্পণ করিয়া আগাধি মাসের ২ তারিখঅবধি তার
 কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

সদর আদালতের জজ জিহুত আবরকম্বি ডিক সাহেব (Mr Abercrombie Dick,) সমুদ্রে গমনের অনুমতি প্রার্থনা করণের পক্ষে জুটাবিরক শুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে আগামি মাসের ৩ তারিখঅবধি “বেটিক” নামক বাঙ্গীর জাহাজের না গমনপর্যন্ত জুটী পাইয়াছেন।

বীকুড়ার সিভিল আন্সিষ্টেট চিকিৎসক জিহুত ডাক্তর জি এন চীক সাহেব (Dr G N Cheek,) বর্তমান মাসের ২৪ তারিখে আপনার কর্মে প্রত্যাগমন করেন অতএব গত মাসের ৩ তারিখে তাঁহাকে যে জুটী দেওয়া যায় তাহাব অবশিষ্ট কাল বহিত হইল।

আসামে বড়পেটাব সদর আমীরের কমতাপ্রাপ্ত মুনসেফ জিহুত বাবু কীর্তিনাথ ফুকন গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৮ তারিখে দশহরার বন্দেব অতিবিক্ত যে পনের দিনের জুটী পান তাহা বহিত হইল।

১৮৪২ সাল ২২ নবেম্বর।

পুরীর ডেপুটী কালেক্টর জি হফ সাহেব (Mr G Hough,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে ছয় দিনের জুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৩০ নবেম্বর।

জিহুত ই এ ব্রুন্ডেল সাহেব (Mr E A Blundell,) গত মাসের ১ তারিখে পিনাকের বেসিডেন্টী কর্মেব তার জিহুত ডবলিউ টি লুইস সাহেবের (Mr W T Lewis,) স্থানে গ্রহণ করেন।

আন্সিষ্টেট চিকিৎসক জিহুত এচ ড্যাপর সাহেব (Mr H Diaper,) বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে পূর্বগিরাব চিকিৎসকতা কর্মের তার গ্রহণ করেন।

বর্তমানের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত এ স্মেল্ট সাহেব (Mr A Smelt,) “মেডকেন” নামক জাহাজে কেপ-হইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে খাজুরীতে পৌঁছে।

বঙ্গপুরের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত টি ওয়াইয়েট সাহেব (Mr T Wyatt,) বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে বগুড়াহইতে আপনার কর্ম স্থানে প্রত্যাগমন করেন।

জিহুত ডবলিউ জি ইয়ং সাহেব (Mr W G Young,) বর্তমান মাসের ২৪ তারিখে জিহুতপূর্ব এলাকা খণ্ডের তার জিহুত এ ই রসেল সাহেবের (Mr A E Russell,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১২৫৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের শুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৩০ নবেম্বর।

জিহুত মৌলবী মহম্মদ বাফিকের অন্য স্থানে প্রেরিত হওনপর্যন্ত কিম্বা অন্য শুকুন না হওনপর্যন্ত সদর মুনসেফ জিহুত মৌলবী মহম্মদ হানিফ ভাগলপুরের সদর আমীনা কর্ম নিরূপিত করিবেন।

১৮৪২ সাল ৩ ডিসেম্বর।

জিহুত আর আলেকজান্ডার সাহেব (Mr R Alexander,) মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আন্সিষ্টেট হইবেন এবং জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কমতাপ্রাপ্ত হইরা গরবেট, এলাকা খণ্ডের তারপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জুটী।

১৮৪২ সাল ২৬ নবেম্বর।

চাটিগাঁর নিমকের একেট জিহুত ডবলিউ এম ডিরম [Government Gazette, 11th December, 1849]

সাহেব (Mr W M Dirom,) জুটাবিরক বিধির ১১ ধারানুসারে গত মাসের ১০ তারিখে যে তিন দিনের জুটী পান তদতিরিক্ত এই বিধির ১২ ধারানুসারে স্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ১৬ তারিখপর্যন্ত জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২২ নবেম্বর।

সিংহপুরের আন্সিষ্টেট রেসিডেন্ট ও পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত এল এস জাকসন সাহেব (Mr L S Jackson,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে সেপ্টেম্বর মাসের ১৭ তারিখঅবধি অক্টোবর মাসের ২ তারিখপর্যন্ত জুটী পাইয়াছেন।

বীৰভূমের প্রধান সদর আমীন জিহুত মৌলবী নজম উলহক দশহরার বন্দেব অতিবিক্ত তিন দিনের জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩০ নবেম্বর।

মলাকার ধর্মোপদেশক জিহুত পাদবি এক ডবলিউ লিনস্টেড সাহেব (Reverend F W Lindstedt,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে সিংহপুরে গমনার্থে বাবো দিনের জুটী পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩ ডিসেম্বর।

সমুলপুরের ডাকাধ্যক্ষ জিহুত এল বাবিংটন সাহেব (Mr L Babington,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৮ তারিখের শুকুমক্রমে যে ছয় মাসের জুটী পান তাহা বহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৩ ডিসেম্বর।

জিহুত পাদরি টি সি স্মিথ সাহেব (Reverend T C Smyth,) জিহুত অনববিল কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরদেব ছাড়া বাঙ্গলা দেশের আন্সিষ্টেট ধর্মোপদেশকতা পদে নিযুক্ত হইয়া “মলবাবা” নামক জাহাজে পঠ-জিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন এই জাহাজ গত মাসের ২৬ তারিখে খাজুরীতে পৌঁছে।

১৮৪২ সাল ৪ ডিসেম্বর।

গবর্ণমেন্টের কিম্বা বিদ্যাবিসয়ি পরীক্ষক চিকিৎসক জিহুত ডবলিউ বি ওসাগনলি সাহেব (Surgeon W B O'Shaughnessy,) গত মাসের ২৬ তারিখে আপনার কর্মে প্রত্যাগমন করেন।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের শুকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১২৮৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত অনববিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের শুকুম।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৩০ নবেম্বর।

জিহুত ডবলিউ বি জাকসন সাহেব (Mr W B Jackson,) কলিকাতার সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের জজ হইবেন।

জিহুত জে আর কলবিন সাহেব (Mr J R Colvin,) কলিকাতার সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের জজ হইবেন।

১৮৪২ সাল ৪ ডিসেম্বর।

জিহুত আর পি হারিসন সাহেবের (Mr R P Harrison,) অনুপস্থান কি অন্য শুকুন না হওনপর্যন্ত জিহুত ডবলিউ জি ইয়ং সাহেব (Mr W G Young,) মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট কর্ম নিরূপিত করিবেন।

জিহুত সি এস বেল্লাই সাহেব (Mr C S Bell,) হুগলীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আন্সিষ্টেট হইবেন এবং জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের

ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া জীবামপুর এলাকাখণ্ডের ভাবপ্রাপ্ত হইলেন।

শ্রীযুক্ত জ্ঞান টেলর সাহেব (Mr John Taylor,) বগুড়ার শ্রীদেবী নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪২ সাল ৭ ডিসেম্বর।

শ্রীযুক্ত এফ টকর সাহেব (Mr F Tucker,) জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া বাজশাহীর ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিন্টেন্ট হইবেন। গত অক্টোবর মাসের ৪ তারিখে যে প্রকৃতিতে শ্রীযুক্ত টকর সাহেব (Mr Tucker,) ত্রিভুজ নিযুক্ত হইয়া বহেবা এলাকাখণ্ডের ভাবপ্রাপ্ত হন সেই প্রকৃতি বদ হইল।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২২ নবেম্বর।

ওয়েলসলি প্রদেশের সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুক্ত এচ নেলসন সাহেব (Mr H Nelson,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে মাস্তাজে গমনার্থে আগামি জানুআরি মাসের ১ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৫ ডিসেম্বর।

নদীয়ার মৌলানাখণ্ডে ঐযৎবালয়ে নিযুক্ত সদ-আসিন্টেন্ট চিকিৎসক শ্রীযুক্ত বাবু দীননাথ ধর যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পান।

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের জজ শ্রীযুক্ত এডিক সাহেব (Mr A Dick,) বর্তমান মাসের ৮ তারিখে "বেষ্টিং" নামক বাঙ্গালীজাহাজের গমনের তারিখ অবধি

আগামি আগ্রিল মাসের ডাকবাহক বাঙ্গালীজাহাজের আগমনপর্যন্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে সমুদ্রে গমনার্থে চাবি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ৭ ডিসেম্বর।

মেদিনীপুরের একটি কালেক্টর শ্রীযুক্ত জি ডি উইলকিন্স সাহেব (Mr G D. Wilkins,) আপন জিলার মফঃসলে গমনের পূর্বে গত মাসের ৩০ তারিখে আপন খাজানাখানার কর্মের ভার শ্রীযুক্ত জি ব্রাইট সাহেবের (Mr G Bright,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট জি ফেথফুল সাহেব (Lieut G Faithful,) গত মাসের ২০ তারিখে আরেক জিলার কর্মের ভার শ্রীযুক্ত ক্যাপ্টান এস আর টিকেল সাহেবের (Captain S R Tickell,) স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুক্ত জে আর মসপ্রাট সাহেব (Mr J R Muspratt,) বর্তমান মাসের ১ তারিখে খুলনা এলাকাখণ্ডের ভার যশোহরের ম্যাজিস্ট্রেট শ্রীযুক্ত এফ এল বোফোর্ট সাহেবের (Mr F L Beaufort,) প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুক্ত ডবলিউ এম ডিভম সাহেব (Mr W M Dirom,) গত মাসের ১৬ তারিখে চাটিগাঁব নিমকের একেটা কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত অনববিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের প্রকৃতিতে।

জে পি গ্রান্ট

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

সম্রাট দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বর্ধমান মোকাম বাকুগাঁও নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৫ সালের লাগাদি মাছ মাসের কিস্তীর বাকী মালগুজাবির নিমিত্তে সন ১৮৪২ সালের ২৬ ডিসেম্বর মোস্তাবক সন ১২৫৬ সালের ১২ পৌষ বুধবার তারিখে এই ডিপুটী কালেক্টরী কাছাবীতে হিনাওজর ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত জানি নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৪ ডিসেম্বর মোং সন ১২৫৬ সাল তারিখ ২০ আগ্রহায়ণ।

শ্রীণীর মহালের শ্রীণী জেলাতে ভৌজী মহালের ও পর- মহালের লিখিত সদর বাকী শাং মস্তব্য কথা।

নম্বর

মহালের নম্বর

গনাব নাম

মালিকের নাম

জমা

মাস সন

কোং ১২৫৫ লাং

ফেব্রুআরি

সন ১৮৪২

১ এলুমুরাবী জমা

৩৪২

ধনাডাঙ্গা পং

কেয়ামদীন হা

১

১

এই মহ-

ধার্য হওয়া

বিক্রপুর্

জাতি—১

লেব সমুদয়

মহাল

ডোমন হাজাবী

স্বস্ত নীলাম

—১

হইবেক।

খোসাল হাজাবী

—১

A W RUSSELL, Assat Deputy Collector in charge

ADVERTISMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE is hereby given, that the Pottah of the undermentioned Government resumed Chuck situated in the limits of the Soonderbuns, in Pergunnah Moolie, Zillah Jessore, will be put up for public sale, at noon, on Tuesday, the 18th day of December, 1849, corresponding with 4th Pous, 1256, B S, at the Office of the Commissioner of the Soonderbuns, Allipore. The highest bidder will be entitled to the Pottah, and must immediately pay in to the Commissioner of the Soonderbuns the full amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to him, with the confirmation of Government, and he will become the Grantee of the said Chuck under the conditions prescribed in the Pottah.

It is further notified, that intending purchasers who may wish to see the Map of the Chuck and desire to obtain any particulars connected with it, and its present state, can learn the same by attend-

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪২। ১১ ডিসেম্বর।]

ing either personally or through their Agent at the Office of the Commissioner These conditions and particulars will moreover be proclaimed at the time of sale

Pottah of Chuck Soorgodee

OOMAKANTH SAIN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 1st December, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানার ইশতিহাব।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মধ্যে জিলা যশোরের মুসিপারগনার অন্তর্গত পাত্তি সরকাণ্ডের মীড়ের লিখিত বাজেয়াফত চকের পাত্তি ইজবেকী ১৮৪২ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখ মোতাবেক ১২৫৬ সালের ৪ পৌষ তারিখ মঙ্গলবার দুই প্রহর সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানায় নীলাম হইবেক। যে ব্যক্তি এই চকের জন্যে অধিক ডাকিবেক ও খরীদেব সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে দিবেক তাহার নামে পাত্তি করা যাইবেক ও গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি সর্ব বিষয়ে এই চকভোগী হইবেক এবং পাত্তির সকল বিষয়ে বদ্ধ থাকিবেক।

আরো সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে খরীদ কবণাকাজকী যে কেহ এই চকের নকশা দেখিতে চাহে কি তাহার নিয়ম কি বর্তমান নশা জাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি হাজির হইয়া কি গোয়ালতার দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানায় ভবিষ্য জাত হইতে পারে আবে। নীলামের দিবসে এই চকের নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক ইতি।

চক শুবগদিব পাত্তি।

উমাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফতরখানা। আলীপুর। ১৮৪২ সাল ১ ডিসেম্বর।

THE LEASE of 3 as 16 g 3 c 1½ kt Sudder Jummah Rs 11,164 9 as 10 p, Pergunnah Cutwa, Ameerabad and Bedeeabad, under the management of the Court of Ward, will expire on the 30th of April next, when this Mehal, at present let at a rental of 14,933 Rs 5 as 4 p will be re-let, and parties wishing to take this farm during the minority of the Ward on a lease of Five years, may apply to the Deputy Collector of Bhullooah, on or before the 1st of March next, and such parties should be prepared with security The offer that may be most advantageous for the Minor's estate will be accepted

E LATOUR, Deputy Collector

Bhullooah, Deputy Collector's Office, the 26th June, 1849

এস্তেহারনামা কাছারী ডেপুটী কালেক্টরী জিলা ভুলুয়া এই যে

সর্ব সাধাবণের জ্ঞাপনার্থে প্রচার করা যাইতেছে যে কোর্ট আফ ওয়ার্ডসের অধীনস্থ পরগনায় কানবা ও আম্বি-বাদিন ও বেদবারাদির ১/১৬৮/১০ ক্রান্ত হিসাব ইজারার মেয়াদ আগত ৩০ আপ্রেল তারিখে সমাপ্ত হইবেক এই মহালের সন ১১,১৬৮ ১/১০ পাই ও বর্তমান ইজারাদার ১৪,৯৩৩ ১/৪ পাই জমিতে বন্দোবস্ত করিয়া লইয়া-ছিল অএ মহাল আগত সন ১৮৫০ সালের ১ মেই অবধি নাবালগানের বয়স্প্রাপ্তের দিন অর্থাৎ ১১৫৭ সাল হইতে ১২৬১ সাল পর্যন্ত ৫ পাঁচ বৎসরের কারণ বন্দোবস্ত করা যাইবেক অতএব যে কেহ এই মহালের বন্দোবস্ত করার প্রার্থনা রাখেন সন ১৮৫০ সালের ১ মার্চ তারিখে অথবা তাহার পূর্বে জিলা ভুলুয়া ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের নিকট প্রার্থনা করিলে যে ব্যক্তিকর্তৃক মহালের অবস্থা ভাল হইবার সম্ভব তাহার সহিত বন্দোবস্ত করা যাইবেক ইতি। সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৮ জুন।

মেজর এডওয়ার্ড লাইট ওব। ডেপুটী কালেক্টর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধাবণ ব্যক্তিবদের ইশতিহাব।

اشتهار طبع ترجمه فارسی محسنت

یوشید؛ ساند که احقر العباد من عبد الله دریں روز ما احارت طبع ترجمه فارسی محسنت
کانت مولعه مصاب اسکيب اوتنه صاحب حج حانگام که کتاب مذکور حاوی است لجميع قوابل
وکست رکش و سرکولر و رپورتها و غیره صوابا فوحد اری مثل برتیب سول کانت اطرط مولف
مدوح بد ربعه چتهی ۱۷ اکتوبر سنه ۱۸۴۹ ع حاصل شد و بد انصوب آمار برحمه و طبع آن
نموده ام با سراسر جهت آگاهی عام مرقوم شد مقطعی التاریخ ۱۳ نومبر سنه ۱۸۴۹ ع *

গত বৃহস্পতিবার ১৫ নবেম্বর তারিখে জিরামপুরের ছাপাখানাতে এই পুস্তক
প্রকাশ হইয়াছে

বিশেষতঃ

সিভিল গাইড।

অর্থাৎ

দেওয়ানী আইনের সংগ্রহ

জীযুত জ্ঞান কাশমন সাহেবকর্তৃক সংগৃহীত।

বঙ্গ ভাষায়

দ্বিতীয়বার প্রকাশিত হইল।

১৮৪৩ সালে এই পুস্তক প্রথমবার প্রকাশিত হওনের পরে যে সকল আইন ও সরকারি
অর্ডার ও আইনের অর্থ জারী হইয়াছে তাহা এই পুস্তকে ছাপা হইল। তন্মিন্ন সদর দেওয়ানী আদা-
লতের নিষ্পত্তিহওয়া আট শতেরও অধিক মোকদ্দমার রিপোর্ট অর্থাৎ নজির এই পুস্তকে ছাপা হই-
য়াছে। পুস্তকের মূল্য ৩২ টাকা মাত্র।

যাঁহাবদের প্রয়োজন হয় তাঁহাবা জিরামপুরের ছাপাখানায় আপনারদের ইচ্ছা জানাইবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১১ ডিসেম্বর।]

জিরামপুরের বহালবে জীযুত জ্ঞান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 18, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ১৮ ডিসেম্বর ।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 46

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am desired by the Sudder Board of Revenue to request, that you will call upon the several Collectors, subordinate to you, to report, whether they are in the habit of trying, summarily, suits claiming receipts for rents paid, and the delivery of Pottahs. If so, under what Law, and, if not, whether they are of opinion that it is desirable that Collectors generally should be empowered under Clause I Section 20, Regulation VII of 1822, to try such summary suits

2 In submitting the Collector's reports, you will be good enough to add your own opinion on the above question

G. FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 30th October, 1849

No 47

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will draw the attention of the Collectors of your Division to the Precedents published by them in the Bengalee Government Gazette, beginning with the issue of the 11th ultimo, and inform them that they are published with a view

[Government Gazette, 18th December, 1849.] 40

সদর বোর্ড বেবিনিউর সবকালর অর্ডর ।

৪৬ নম্বর ।

অমুক এলাকার রাজস্বের প্রযুক্ত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর প্রযুক্ত সেক্রেটারী লাহে দেব পত্র ।

সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরদের শুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে তুমি আপন অধীন সকল কালেক্টর সাহেবকে তোমাবদিগের নিকটে এই বিষয়ের রিপোর্ট করিতে আদেশ কর যে যে থানানা দেওয়া গিয়াছে তাহার বসীন্দর দাওয়ার ও পাট্টা পাইবার বাবৎ মোকদম তাহার মরাসদীমতে বিচার করিয়া থাকেন কি না । যদি করিয়া থাকেন তবে যে আইনমতে করেন তাহা লিখিবেন । এবং যদি না করিয়া থাকেন তবে সামান্যতঃ কালেক্টর সাহেবদিগকে ১৮২২ সালের ৭ আইনের ২০ ধারার ১ প্রকরণানুসারে এই প্রকার মরাসদী মোকদমার বিচার করণের অমত, পণ করা বিহিত কি না এই বিষয়ে আপনাদের মত জানানি ।

২। কালেক্টর সাহেবেরদের রিপোর্ট পাঠাওনের সময়ে তুমি এই বিষয়ে আপনাদের মত লিখিবা ।

জি ফ্লোডন । সেক্রেটারী ।

সদর বোর্ড বেবিনিউ ।
ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪৯ । ৩০ অক্টোবর ।

৪৭ নম্বর ।

অমুক এলাকার রাজস্বের প্রযুক্ত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর প্রযুক্ত সেক্রেটারী লাহে দেব পত্র ।

সদর বোর্ড বেবিনিউর শুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে গত মাসের ১১ তারিখের বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেট-অর্থাৎ এই গেজেটের মধ্যে সদর বোর্ডের সাহেবেরা যে সকল নজির প্রকাশ করিয়াছেন তাহাযে তুমি আপন এলাকার কালেক্টর সাহেবদিগকে মনোযোগ করিতে শুকুম কর এবং তাহারদিগকে জানাও যে এই নজির একি-

to the introduction of uniform practice, and are to be regarded as the guide in all similar cases

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 2d November, 1849

No 48

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of —

Considerable inconvenience being experienced in Survey and Settlement operations, in consequence of the great variety of local measurements in use in different Districts, and in different parts of the same District, the Sudder Board of Revenue are pleased to direct, that, in all measurements in the Lower Provinces made under their authority, the Bengal Begah of 14,100 square feet shall be adopted as the standard, except when special orders may be issued to the contrary

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 23d November, 1849

PRECEDENT OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 5

Upon a reference from the Commissioner of Chittagong, it was held by the Board that the adjustments of Remittance Outturns should be effected on the principle laid down in paragraph 5, of Government Orders No 812, dated the 19th October, 1842, circulated with the Board's letter of the 21st December following, No 29, by the Collector in communication with the Accountant and Mint Master

G PLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 16th November, 1849

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT

No 14

To the Civil Judges in the Lower Provinces

The Sudder Dewanny Adawlut notify, for general information, that their Court will be closed on the dates indicated in the annexed Memorandum, being the days on which English, Mahomedan, and Hindoo Holidays will take place, in the year 1850, and they hereby authorize the closing of the Civil Courts, in the several Districts under their control, for the same periods

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, the 16th November, 1849

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৮ ডিসেম্বর।]

প্রকার ব্যবহারের চলন হইবার অভিপ্রায়ে প্রকাশ হইতেছে এবং নজিরেতে যে২ মোকদ্দমার বিষয় দেখা আছে সেইরূপ সকল মোকদ্দমাতে এই নজির আদর্শ-রূপ জ্ঞান হইবেক।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ২ নবেম্বর।

৪৮ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

ভিন্ন২ জিলাতে এবং একি জিলায় ভিন্ন২ স্থানে ভূমির চলিত পরিমাণের বৈলক্ষণ্য থাকাপ্রযুক্ত জরিপী ও বন্দোবস্তী কর্মের অনেক ব্যাঘাত হইতেছে অতএব সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরা লক্ষ্য করিতেছেন যে তাঁহাদের কর্তৃত্বাধানে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশে যে সকল জরিপ হয় যদি বিশেষ বিপর্লিত লক্ষ্য না হয় তবে তাহাতে আড়ে দীর্ঘে ১৪,৪০০ ফুট বাঙ্গলা বিঘার পরিমাণের নিবিষ্ট জ্ঞান হইবেক।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ১৩ নবেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউর নজির।

৫ নম্বর।

চাটগাঁও কমিস্যনর সাহেবের জিজ্ঞাসা কবান্তে সদর বোর্ডের সাহেবেরা ধার্য্য করিয়াছেন যে যে সকল টাকা পাঠান যায় তাহার মোকাবিলা কালেক্টর সাহেবের এবং আকৌন্টেন্ট সাহেব ও টাকশালের অধ্যক্ষ সাহেবের মধ্যে পরস্পর লিখনপঠনের দ্বারা ১৮৪১ সালের ১৯ অক্টোবর তারিখের ৮১২ নম্বরী গবর্ণমেন্টের লক্ষ্যের ৫ দফার শিখিত নিয়মানুসারে করা যাইবেক। গবর্ণমেন্টের ঐ লক্ষ্য সদর বোর্ডের ১৮৪১ সালের ১১ ডিসেম্বর তারিখের ২৯ নম্বরী সবকুলর অর্ডরের সঙ্গে পাঠান গিয়াছিল।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ১৬ নবেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সবদ্যালর অর্ডর।

১৪ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিজ জজ সাহেব বরাবরেয়ু।

সদর দেওয়ানী আদালত সকল নোকে তানাইতেছেন যে ১৮৫০ সালে উজবেজী ও হিন্দু ও মুসলমানের পরবের নিমিত্তে সদর আদালত পশ্চাৎ লিখিত তালিকার নির্দিষ্ট দিবসে বন্ধ হইবেক এবং তাঁহাদের অধীন নানা জিলায় দেওয়ানী আদালত সেই২ দিবসে বন্ধ করিতে লক্ষ্য দিতেছেন।

ডবলিউ ফর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ১৬ নবেম্বর।

Memorandum of English, Mahomedan, and Hindoo Holidays in the year 1850

Names of Holidays	English Month	Bengalee Month	Days of the Week
New Year's day, Akherree Chuhar Shumba, Busunt Punchumee, Fatteh Dwazduhum,	1st January, 9th January, 18th and 19th Do, 27th Do,	18th Poos 1256, 26th Poos 1256, 6th and 7th Magh, 15th Do,	Tuesday Wednesday Friday and Saturday Sunday, but if the Moon be visible on the 14th January, then on the 26th January, Saturday Sunday and Monday Tuesday to Thursday Monday Friday Friday Wednesday and Thursday Friday Wednesday Monday Tuesday, if the Moon be visible on the 11th June, then on the 26th, Wednes- day Thursday Friday Saturday and Sunday, if the Moon be visi- ble on the 9th August then on the 11th and 12th, Sunday and Monday Thursday
Sheorattree, Eclipse of the Sun, Dokjatra, ----- Baronee Ramno ----- Good Friday, Churuk Poojah, Queen's Birthday, Dusserah Gungapoojah, Usnan Jattrah, Shube burate	10th and 11th February, 12th Do, 26th to 28th Do, 11th March, 22d Do, 29th Do, 10th and 11th April, 24th May, 19th June, 24th Do, 25th Do,	29th Magh and 1st Falgoon, 2d Falgoon, 16th to 18th Do, 29th Do, 10th Chyete, 17th Do, 29th and 30th Do, 12th Jyete, 6th Assaur 1257, 11th Do, 12th Do,	
Ruth Jattrah, Oaltah Ruth, Edool htr,	11th July, 19th Do, 10th and 11th August,	29th Assaur, 5th Sawan 27th and 28th Do,	Thursday Friday Saturday and Sunday, if the Moon be visi- ble on the 9th August then on the 11th and 12th, Sunday and Monday Thursday
Rulsha Pun ten	22d August	7th Bhadoon,	Thursday

Names of Holidays	English Month	Bengalee Month	Days of the Week.
Junum Ushtumee, Dusserah Vacation, including Mahalya, Dewalee, and Bhydooj Edoozoha, Mohurrum, including Juggut Dhattree and Kartick Poojah, Christmas Day,	30th and 31st August, 2d October to 6th November (both days inclusive), 6th to 20th November (both days inclusive), 25th December,	15th and 16th Bhadoon, 17th Assin to 22d Kartick (both days in- clusive), 22d Kartick to 6th Ughrun (both days in- clusive), 18th Poon,	Friday and Saturday Wednesday to Wednesday Wednesday to Wednesday, if the Moon be visible on the 5th November then from the 7th to the 21st, Thursday to Thursday Wednesday

Fort Wiluam, the 16th November, 1849

W KIRKPATRICK, Deputy Register

১৮৫০ সালে ইজ্জবেজ ও মুসলমান ও হিন্দুধৰ্মৰ পৰৱৰ্ত্তি তালিকা।

পৰৱৰ্ত্তি নাম।	ইজ্জবেজী মান।	তালিকা মান।	সপ্তাহৰ দিনস।
নুতন বৎসৰাবলম্ব আলোচনী চহাৰ শোহা বসন্ত পঞ্জী ফতে মোজাজহৰ	১ জানুআৰি ২ ১৮। ১৯ ২৭	১২৫৬। ১৮ পৌষ ২৬ ৩১৭ মাস ১৫	১ জানুআৰি ২ ১৮। ১৯ ২৭
শিবৰাত্ৰি সূৰ্য্যগ্রহণ মৌলবাত বাহিনী মান বাহিনী গুৰুত্ৰাইতে	১০। ১১ ফেব্রুআৰি ১২ ২৬। ২৭। ২৮ ১১ মার্চ ২২ ২২	২২ মাস ও ১ ফাল্গুন ২ ফাল্গুন ১৬। ১৭। ১৮ ২২ ১০ ১৫৬ ১৭	১ জানুআৰি ২ ১৮। ১৯ ২৭

পৰৱৰ্তী নাম	ইজৰেজী মাস।	বালিকা মাস।	সপ্তাহেৰ দিন
চতুৰপুৰা জিহ্মতী মহাবলীৰ কামদিন মলহৰা গজাপুৰা মামৰাজা. গুৱাই বৰাং বথৰাজা. উলটা বথ ইমউল ফিল	১০। ১১ আপ্ৰিল ২৪ মে ১১ জুন ২৪ জে ২৫ জে ১১ জুলাই ১২ জে ১০ ও ১১ আগষ্ট.	১২৫৬। ২২। ৩০ চৈত্ৰ ১২৫৭। ১২ চৈত্ৰ " ৩ আষাঢ় " ১১ জে " ১২ জে " ২৮ জে " ৫ আষাঢ় " ২৭। ২৮ জে " ৭ ভাদ্ৰ " ১৫। ১৬ জে " ১৭ আশ্বিনঅৱধি ২২ কাৰ্ত্তিকপৰ্য্যন্ত " ২২ কাৰ্ত্তিকঅৱধি ৬ অগ্রহায়ণপৰ্য্যন্ত " ২৫ ডিসেম্বৰ	দুধ ও বৃহস্পতিবাৰ শুক্ৰবাৰ বুধবাৰ সোমবাৰ মঙ্গলবাৰ। কিন্তু যদি চন্দ্ৰ ১১ জুন তাৰিখে দেখা যায় তবে ২৬ জুন বুধবাৰ বৃহস্পতিবাৰ শুক্ৰবাৰ শনি ও বহিৰাৰ। যদি ২ আগষ্ট চন্দ্ৰ দেখা যায় তবে ১১ ও ১২ আগষ্ট বহিৰাৰ ও সোমবাৰ বৃহস্পতিবাৰ শুক্ৰ ও শনিবাৰ বুধবাৰঅৱধি দুধবাৰপৰ্য্যন্ত বুধবাৰঅৱধি দুধবাৰপৰ্য্যন্ত। কিন্তু যদি ৫ নবেম্বৰ তাৰিখে চন্দ্ৰ দেখা যায় তবে ৭ নবেম্বৰ বৃহস্পতি- বাৰঅৱধি ২১ নবেম্বৰ বৃহস্পতিবাৰপৰ্য্যন্ত বুধবাৰ
বক্সা বন্ধন জমাকৈয়ী মলহৰা বন্ধ ও মহালয়া ও দেওঘালী ও ভূতুহিতি। ও ইদুজহা মহৰম ও জগদ্ধাত্ৰীপূৰা ও কাৰ্ত্তিকপূৰা বৃহস্পতি দিন		১৮ পৌষ	

কোঠ উলিষম। ১৮৪২। ১৬ নবেম্বৰ।

ডবলিউ কৰ্কাপট্ৰিক। ডেপুটী ৰেকৰ্ডেৰ।

No 15

● *To the Judges in the Lower Provinces*

In pursuance of the orders of Government No 1864, of the 15th instant, the Civil and Session Judges are informed that in their applications for leave of absence under Clause XI of the Absentee Rules (which are submitted through the Court agreeably to the Circular of the 5th January last,) they should specify as nearly as possible the date from which they desire to take leave

W KIRKIATRICK, *Deputy Register*
Fort William, the 23d November, 1849

NOTIFICATIONS

ORDERS BY THE SUDDER DLWANNY
ADAWLUT
LEAVES OF ABSENCE

The 7th December, 1849

Mohummud Monaim, Moonsiff of Dwairhatta, Zillah Hooghly, for one week from the 2d instant
Moulvee Abdoo Summed, Mahomedan Law Officer of Zillah Dacca, has obtained leave of absence for the Mohurruum Vacation

Baboo Gunga Churn Shome, Moonsiff of Selmabad, Zillah East Burdwan, for one week, in extension of the Mohurruum Vacation.

Baboo Taroke Chunder Ghose, Moonsiff of Mohanand, Zillah Hooghly, for three days from the 3d instant

The 12th December, 1849

Baboo Hecralal Mitter, Moonsiff of Goverdunga, Zillah Nuddea, from the 2d to 16th instant, in excess of the Mohurruum Vacation

Moulvee Abdoo Rouf, Moonsiff of Sulkea, Zillah Jessore, for seven days, in excess of the Mohurruum Vacation

The leave of absence for four days granted to the Moonsiff of Kaleepole, Zillah Jessore, on the 16th ultimo, is cancelled

Baboo Ramgopal Shome, Moonsiff of Lohagura, Zillah Jessore, for twenty days, in excess of the Mohurruum Vacation

B J COUVIN, *Register*

বাজকর্মের নিয়োগ।

২০১০ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুও অনববিল ডেপুটী গবর্নর

সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৩ ডিসেম্বর।

জিহুও অনববিল কোর্ট অফ ডেবেক্টর্স সাহেবের।
জিহুও পাদবি জেমস ডালমার্স হার্ডমান সাহেবকে (Rev James Chalmers Herdman,) কলিকাতার সেন্ট আন্দ্রু-
নামক ভজনালয়ের দ্বিতীয় ধর্মোপদেশকতা পদে নিযুক্ত
করিয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৮ ডিসেম্বর।

ভগলীর মাজিষ্ট্রেট জিহুও এল ওয়াকোপ সাহেব (Mr S Wauchop,) এ জিলাতে দলীল দস্তাবেজের রেজি-
স্ট্রার হইবেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৮ ডিসেম্বর।]

১৫ নম্বর।

বাজলাপ্রভৃতি দেশের জিহুও জজ সাহেব বরাবর।

গবর্নমেন্টের বর্তমান মাসের ১৫ তারিখের ১৮৬৪
নম্বেরী হুকুমক্রমে সিবিল ও সেশন জজ সাহেবেরদিগকে
জানান যাইতেছে যে ছুটীবিষয়ক বিধির ১১ ধারানুসারে
তাঁহাদের ছুটী পাইবার যে দরখাস্ত গত জানুয়ারি
মাসের ৫ তারিখের সরকারি অর্ডরক্রমে সদর আদা-
লতের দ্বারা পাঠান যাইতেছে সেই দরখাস্তের মধ্যে
তাঁহারা যে তারিখঅবধি ছুটী লইতে চাহেন তাহা
সাধ্যপর্যন্ত নির্দিষ্ট করিয়া দেখেন।

ডবলিউ কর্ণপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৯। ২৩ নবেম্বর।

JOHN C MAPSHMAN, *Bengalee Translator*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ৭ ডিসেম্বর।

জিলা জগলীর দ্বাবহাটীর মুন্সেফ জিহুও মহম্মদ
মনাএম বর্তমান মাসের ২ তারিখঅবধি এক সপ্তাহের
ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা ঢাকার ফতওয়ানায়ক জিহুও মোলবী আবদু-
নমেদ মহবমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা পূর্বে বর্তমানের সলিমাবাদের মুন্সেফ জিহুও
বাবু গঙ্গাচরণ সোম মহবমের বন্দে অতিরিক্ত এক
সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা জগলীর মহানাদের মুন্সেফ জিহুও বাবু ভাবক-
চন্দ্র ঘোষ বর্তমান মাসের ৩ তারিখঅবধি তিন দিনের
ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১২ ডিসেম্বর।

জিলা নদীয়ার গোবরডাকার মুন্সেফ জিহুও বাবু
হীরালাল মিত্র মহবমের বন্দে অতিরিক্ত বর্তমান মাসের
২ তারিখঅবধি ১৬ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা যশোহরের শালিগাব মুন্সেফ জিহুও মোলবী
আবদু রফ মহবমের বন্দে অতিরিক্ত সাত দিনের
ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা যশোহরের কালীপোলের মুন্সেফকে গত মা-
সের ১৬ তারিখে যে চারি দিনের ছুটী দেওয়া যায়
তাহা বহিত হইল।

জিলা যশোহরের লোহাগড়ার মুন্সেফ জিহুও বাবু
বামগোপাল সোম মহবমের বন্দে অতিরিক্ত বিশ দি-
নের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে মল্লিক। রেজিষ্টার।

ছুটী।

১৮৪৯ সাল ২৬ নবেম্বর।

বীরভূয়ের সিবিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুও টি
মুর সাহেব (Mr T Murray,) নিয়মিত ছুটী লইয়া
ইউরোপে গমন করিবার দরখাস্ত করণের পূর্বে আগামি
মাসের বিশ তারিখঅবধি বিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

পূর্বে বর্তমানের সদর আমীন জিহুও মুন্সী মহম্মদ
সাএম মহবমের বন্দে অতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফি-
কটক্রমে চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৪ ডিসেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার জিহুও পি এচ এজার্টন সা-
হেব (Mr P H Egerton,) দ্বিতীয় শ্রেণীর নিয়মিত
ছুটী লইয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে ইজলতে গমনের
অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৫ ডিসেম্বর।

মুর্শিদাবাদের একটি মাজিষ্ট্রেট জিহুও সি এচ কা-

হেল সাহেব (Mr C H Campbell,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে আট দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৭ ডিসেম্বর।

পশ্চিম বঙ্গীয় সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত সি গার্টিন সাহেব (Mr C Garstin,) আপনাব কর্মের ভার এ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া কে প গমন করিবার ছুটির দরখাস্ত করণের পক্ষে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে রাজধানীতে গমনার্থে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস গ্রান্ট সাহেব (Mr James Grant,) বর্তমান মাসের ১৭ ত বিখ্যাত অথবা যে তারিখে আপনাব কর্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি কিয়া তাহার কর্ম নিরাক্ষর প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি স্বীয় কর্মে পলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

যশোহরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ এফ জেমস সাহেব (Mr H F James,) আপনাব সিবিলতার চলিত কর্মের ভার এ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া যে তারিখে কর্মস্থানহইতে প্রস্থান করেন সেই তারিখ অবধি বিশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

পাটনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ এম বোফর্ট সাহেব (Mr W M Bousfort,) গত অক্টোবর মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটি পান তদতিবিক আপনাব কর্মস্থানে পঞ্জিবিবার নিয়মে ছুটিবিষয়ক শুধরাবিধি ১২ খাবানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ৮ ডিসেম্বর।

ত্রিভুতের ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত মোলবী ওমাজিদ হুসেন গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটি পান তদতিবিক দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৯ সাল ১০ ডিসেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলতার শ্রীযুত জি এফ কোকবর্ন সাহেব (Mr G F Cockburn) 'আলফ্রেড' নামক জাহাজে ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। এ জাহাজ বর্তমান মাসের ২ তারিখে খাজুরীতে পৌঁছে।

দ্বিতীয়মণ্ডল অর্থাৎ ঢাকা এলাকার আদালতীর কমিশ্যনর শ্রীযুত এচ অথার্টন সাহেব (Mr H Atherton,) গত মাসের ২৬ তারিখে আপনাব কর্মের ভার শ্রীযুত সি টটেনহাম সাহেবের (Mr C Tottenham,) প্রাপ্ত অর্পণ করেন।

১৮৪৯ সাল ১১ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত জি জি মরিস সাহেব ও শ্রীযুত এচ ডবলিউ হা মণ্ড সাহেব ও শ্রীযুত এফ এফ হগ সাহেব ও শ্রীযুত এফ এম বর্ড সাহেব ও শ্রীযুত এ জে জাকসন সাহেব ও শ্রীযুত এফ সি এমিরট সাহেব (Messrs G G Morris, H W Hammond, F F Hogg, F M Bird, A J Jackson and F B Elliot,) শ্রীযুত অনববিল কোর্ট অফ ডেপুটি মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিবিলতায় নিযুক্ত হইয়া "হাউস্টেন" নামক বাখীর জাহাজে পহুঁছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। এ জাহাজ বর্তমান মাসের ৭ তারিখে খাজুরীতে পৌঁছে।

জিলেটর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr. C W Mackillop,) গত মাসের ৭ তারিখে বন্ধকক্রমে যে ছুটি পান তাহা এ মাসের ২৬ তারিখে গ্রহণ করেন।

পাবনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত ই ই উডকক সাহেব (Mr E E Woodcock,) গত মাসের ৩০ তারিখে আপনাব কর্মের ভার শ্রীযুত ই সি ক্রাস্টার সাহেবের (Mr E C Craster,) স্থানে গ্রহণ করেন।

ভাঙ্গাপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মোলবী মওযাজ হুসেন বর্তমান মাসের ৩ তারিখে জজ সাহেবের সিবিলতার চলিত কর্মের ভার সদর মুনসেফ ও একটিন সদর আমীন শ্রীযুত মোলবী মওযাজ হানিয়েব স্থানে গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত জি জি বালফোর সাহেব (Mr G G Ballour) বর্তমান মাসের ৩ তারিখে মুন্সেবের মাজিস্ট্রেটী কর্মে শ্রীযুত আব ও হেউড সাহেবের (Mr R O Heywood,) স্থানে গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের চকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১০৩৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের চকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৯ সাল ৮ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত জে সি ডডগসন সাহেব (Mr J C Dodgson,) সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া নগড়ার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট হইবেন এবং এ জিলার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম অন্য সাহেবের গ্রহণ না করণ কিয়া অন্য চকুম না হওন পর্যন্ত নিরাক্ষর করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত বাবু জগদীপাল বাঁড়ুয়া পীড়িত হওনের সর্টিফিকেটক্রমে অনুপস্থানপর্যন্ত শ্রীযুত বাবু অশ্বনাথ মল্লিক যশোহরের ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম নিরাক্ষর করিবেন।

১৮৪৯ সাল ১০ ডিসেম্বর।

ত্রিভুতের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট শ্রীযুত আব পি জেনকিন্স সাহেব (Mr R P Jenkins,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৪৯ সাল ৮ ডিসেম্বর।

নদীয়ার ফওজদারীক শ্রীযুত মোলবী ইমাজিদ হুসেন গত মাসের ৩ তারিখে যে ছুটি পান তদতিবিক সাত দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

যশোহরে প্রেরিত পাটনার ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু জগদীপাল বাঁড়ুয়া গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অতিবিক্ত ছুটির অতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৯ সাল ১১ ডিসেম্বর।

পাটনার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত আব জে সফনন সাহেব (Mr R J Loughnan,) ১১ তারিখে ছুটিগ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ছুটিবিষয়ক নির্দিষ্ট ১১ খাবানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

কটকের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট শ্রীযুত হে'ট ডবলিউ ব্রাউ সাহেব (Mr W Blun Jun,) বর্তমান মাসের ১ তারিখ অবধি কিয়া যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নওগাঁজিলার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত এডার্ড লাতুর সাহেব (Mr Edward Latour,) ছুটিবিষয়ক বিধি ১১ খাবানুসারে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনববিল ডেপুটি গবর্নর সাহেবের চকুমক্রমে।

জে পি গ্রান্ট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

OPIUM

আফিম।

আফিমের ইশতিহার

ইশতেহার দেওয়া যাউতেছে যে সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ২৪ ডিসেম্বর সোমবার পূর্বাঙ্কে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্স চেঞ্জ ঘবে সন ১৮৪৮। ৪৯ সালের পরদায়শী আফিমের দ্বিতীয় নীলাম হইবেক এবং এই নীলামে ২২৫০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের পরদায়শী আফিম	২০৮৫
বানারসের পরদায়শী আফিম	৮৬৫

জুয়লা সিন্দুক ২২৫০

* সিন্দুক ২ দফা। উপরের লিখিত বেহার ও বানারসের পরদায়শী আফিমের অন্তরে ৪০০ বোতাবের ৩০ সিন্দুক আফিম ফরাসিস গবর্ণমেন্টের নিমিত্তে যৌজুদ রাখা গেল।
বানারসের ১০

সিন্দুক ৪০

৩ দফা। এইক্রমে যে নীলামের ইশতেহার হইল ইহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শবত যেরূপ ধারাবাহিক-রূপে আমলে আনিতেছে সেটরূপ সকলি বহাল রহিল উক্ত সমুদয় শবতের বিবরণ সন ১৮৪৯ সালের ৮ অক্টোবর তারিখের লিখিত ইশতেহাবে প্রকাশ হইরাছে এবং কলিকাতা ও এক্স চেঞ্জ গেজেট কাগজে ছাপা হইরাছে তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা পরমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপাঞ্চিত অর্থাৎ আমানৎ পেশগির টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়বেন্স অর্থাৎ কিস্তির টাকা দিবা আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৪৯ সালের ২৭ ডিসেম্বর ও ১৮৫০ সালের ৮ জানুআরি এই দুই দিবস ক্রমশঃ স্থির করা গেল অতএব নীলামি খবদারান যে সকল প্রমিস্যারি নোট অর্থাৎ তহসুক লি-খিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে সব-ত্রেজুরর সাহেবের দস্তখতী ত্রেজুরী বসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোমর বকম সবকারো মাতববী দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৪৯ সালের ২৭ ডিসেম্বর বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘট্টার পবে আর লওয়া যাউবেক না এবং এই আফিমের সাট খালাসী সববে কিস্তির পূরা টাকার দক্ষণ কোন ত্রেজুরী বসিদ সন ১৮৫০ সালের ৮ জানুআরি মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘট্টার পবে লওয়া যাউবেক না ইতি।

৫ দফা। উপরের লিখিত নীলামের ইশতেহাবের মেকদার আফিম সেওয়ার উয়সন নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪৮। ৪৯ সালের বেহার ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমী বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাউবেক।

				বেহারের	বানারসের	জুয়লা
				সিন্দুক	সিন্দুক	সিন্দুক
সন ১৮৫০ সালের ২১ জানুআরি সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ				২০৮৫	৮৬৫	২২৫০
এ ১৮ ফেব্রুআরি এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ				২০৮৫	৮৬৫	২২৫০
এ ১৮ মার্চ এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ				২০৮৫	৮৬৫	২২৫০
এ ১৫ আপ্রিল এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ				২০৮৫	৮৬৫	২২৫০
এ ১৩ মে এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ				২০৮৫	৮৬৫	২২৫০
এ ১০ জুন এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ				২০৮৫	৮৬৫	২২৫০
এ ৮ জুলাই এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ				২০৮৫	৮৬৫	২২৫০
এ ৫ আগস্ট এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ				২০৮৫	৮৬৫	২২৫০
এ ২ সেপ্টেম্বর এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ				২০৮৫	৮৬৫	২২৫০
এ ২৮ অক্টোবর এ অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ				২০৬৪	৮৬০	২২২৪
				২০৮২২	৮৬৪৫	২২৪৭৪

৬ দফা। ইংলন্ড ও ফরাসিস উভয়ের সন ১৮১৫ সালের ৭ মার্চ তারিখের একবাবনামার ৬ দফার লি-খিতানুসারে নীচের তফসীল মারফিক ৩০০ সিন্দুক আফিম ফরাসিস গবর্ণমেন্টের নিমিত্তে যৌজুদ রাখা গেল।

			বেহার	বানারস	জুয়লা
সন ১৮৪৯ সালের ১৬ নবেম্বর নীলামে			১৫	০	১৫
এ ২৪ ডিসেম্বর এ			৩০	১০	৪০
সন ১৮৫০ সালের ২১ জানুআরি এ			২৫	০	২৫
এ ১৮ ফেব্রুআরি এ			৫০	০	৫০
এ ১৮ মার্চ এ			৬০	০	৬০
এ ১৫ এপ্রিল এ			২০	০	২০
এ ১৩ মে এ			১৫	০	১৫
এ ১০ জুন এ			৫	০	৫
			সিন্দুক ২১০	১০	৩০০

বিমোজীর তত্ত্বয় সাহেবান আলিগান বোর্ড পরমিট ও নিয়ক ও আফিম ইতি।

সন ১৮৪৯ সাল তারিখ ৭ ডিসেম্বর।

সি বীডন। সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ১৮ ডিসেম্বর।]

SALT

নিম্নক।

মাসকায়াবী হিমাব মৌজুর নমক মান ৪ পদসেটে গোলাভুক্তি ব্যৱহাৰ লাগান ৩০ নৱম্বৰ মন ১৮৪৯ মাল প্ৰত্যেক একেল্লীৰ ও শালিখাব নমকেৰ গোলাভাতেৰ মৌজুৰ নমকেৰ

একেল্লীৰ নাম।	মন ১২৫০ মাল এবং পূৰ্ণ মন- হায়েব	মন ১১৫১ মাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ মাল	মন ১২৫১ মাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ মাল	মন ১২৫৩ মাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৬। ৪৮ মাল	মন ১২৫৪ মাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৭। ৪৮ মাল	মন ১২৫৫ মাল মোতাৰকে ইং ১৮৪৮। ৪৯ মাল	মৌজুৰ নমকেৰ একুন
হিজলী।							
পাৰ্জা নমক ষাট দক্কিন কালীনগৰ	১,৬৫,৫৬৩/	২,৭৬,২২৪/	২,২৩,০৮৪৫০	০	২,২১১৪০	৫,৪২২২/	৭,৪৩,৩৭৪।০
ই কৃষ্ণনগৰ।	১৭ ৫২৩৫০	০	০	০	০	/৪৭০'৭	০৪৬২২৭'০২
ই বামনগৰ।	০	০	০	০	০	০	০৪৬২২৭'০২
গাছা নমক।	১০,৮২৭৪০	০	০	০	০	০	০৪৬২২৭'০২
একুন।	১২৩,২১৪।০	২,৭৬,২২৪/	২,২৩,০৮৪৫০	০	২,২১১৪০	/০২২২৫	৭,৪৩,৩৭৪।০
তমলুক।							
পাৰ্জা নমক ষাট। নাৰায়ণপুৰ।	০	০	০	০	০	৫/২২২৭২	৫/২২২৭২
কোঁকি নমক।	০	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	০	০	০	৫/২২২৭২	৫/২২২৭২
২৪ পদগন।							
পাৰ্জা নমক ষাট। দাওণ্ডী।	০	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	০	০	০	০	০

(৫২৩)

LAND ADVERTISEMENTS

ভূমিবিষয়ক ইশতিহাব।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বর্তমান যোনিয় বাক-
তার নীচের লিখিত মহাল ইজুক বাজেআপ্তিব তারিখহইতে জম মাহাগতে লাগাইন সন ১৮৪৮ সাল ১৬ ডিসেম্বর
মোতারক সন ১২৫৫ সালের ১৩ পৌষ তারিখের হিসাবি বকরা শাকীর আদায় নিয়মে সন ১৮৪৯ সালের ১৬
ডিসেম্বর মোতারক সন ১২৫৬ সালের ১২ পৌষ তারিখে এই ডিপুটী কম্পেকটরী কাছাধীতে বিনা ওজরে ধরা
যাইবেক এবং নিতান্ত নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৯ সাল ৬ ডিসেম্বর মোং সন ১২৫৬ সাল ১২
অগ্রহায়ণ।

শ্রেণীর মহালের শ্রেণী	জেলার ভৌজী	মহালের ও পর-	মহালের লিখিত	সদর জমা	সাকী ইং লা-	মহাল
নম্বর	মহালের নম্বর	গনার নাম	পরগনার নাম	কোং	গাইন সন ১৮৪৮	কথা
					১৬ ডিসেম্বর	
১	একমুবারি জমা	৩৬১	বৃন্দাবনপুর পং	নিপ্রাস গোদামা	৫৩ ১৩	৪২৮ ৬৮৮ এক মতা-
	ধার্ম্যহওয়া ম-		বর্তমান	মাং বৃন্দাবনপুর		লেব সমুদয়
	হাল					মজা নীলাম
						হইবেক

A W ROBERT, Assist Deputy Collector in charge

ADVERTISEMENT OF THE SOONDERBUNS COMMISSIONER'S OFFICE

NOTICE is hereby given, that the Pottah of the undermentioned Government resumed Chuck si-
tuated in the limits of the Soonderbuns, in Pergunnah Moolie Zillah Jessore, will be put up for pub-
lic sale, at noon, on Tuesday, the 18th day of December, 1849 corresponding with 4th Pous, 1256,
B S, at the Office of the Commissioner of the Soonderbuns, Allipore. The highest bidder will be
entitled to the Pottah, and must immediately pay in to the Commissioner of the Soonderbuns the full
amount of his purchase money, the Pottah will be drawn up in his name, and will be made over to
him, with the confirmation of Government, and he will become the Grantee of the said Chuck under
the conditions prescribed in the Pottah.

It is further notified, that intending purchasers who may wish to see the Map of the Chuck and
desire to obtain any particulars connected with it, and its present state can learn the same by attend-
ing either personally or through their Agent at the Office of the Commissioner. These conditions and
particulars will moreover be proclaimed at the time of sale.

Pottah of Chuck Soorgodee

GOMAKANTH SAIN, Commissioner

Soonderbuns Commissioner's Office, Allipore, the 1st December, 1849

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানার ইশতিহাব।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুন্দরবনের মাধ্য জিন। যশোরবের মুনিপবগনার অন্তঃপাতি
সরকারের নীচের লিখিত বাজেআপ্তিব চকের পাট্টা ইজবেকী ১৮৪৯ সালের ১৮ ডিসেম্বর তারিখ মোতারক ১২৫৬
সালের ৪ পৌষ তারিখ মঙ্গলবার দুই প্রহর সময়ে আলীপুরের সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানায় নীলাম
হইবেক। যে ব্যক্তি এই চকের জন্য অধিক ডাকিবেক ও খরাদেব সমুদয় টাকা অবিলম্বে সুন্দরবনের কমিস্যনরকে
দিবেক তাহার নাম পাট্টি করা যাইবেক ও গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীক্রমে তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এবং সেই ব্যক্তি
সকল বিষয়ে এই চকভোগী হইবেক এবং পাট্টার সকল নিয়ম বন্ধ থাকিবেক।

আর সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে খরাদ কবলাকাঙ্ক্ষী যে কেহ এই চকের নকশা দেখিতে চাহে কি তাহার নিয়ম
কি বর্তমান দশ। জাত হইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনি ছাড়িব হইল। কি গোয়াশতাব দ্বারা সুন্দরবনের কমিস্যনরের
দফুবখানায় গহিবর জাত হইতে পাবে আবে। নীলামের দিবসে এই চকের নিয়মইত্যাদি প্রকাশ করা যাইবেক
ইতি।

চক শুবদিব পাট্টা।

উদ্যাকান্ত সেন। সুন্দরবনের কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফুবখানা। আলীপুর। ১৮৪৯ সাল ১ ডিসেম্বর।

INSOLVENT COURT

যোত্রানবদর আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of ALLAN GILMORE, JAMES PRILHAM McKILLIGIN, WILLIAM FAIR-
LIE GILMORE, GRAHAM MOORE ROBERTSON and WILLIAM COLVILLE, Insolvents

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 5th day of January next is appointed for further
hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the re-
ceipts and disbursements of the Assignee, has been filed and may be inspected in the Office of the
Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any
claim upon the estate of the said Insolvents, will be heard, Notice having been given, at the Office of
the Chief Clerk three clear days before the hearing.

Official Assignee's Office, 13th December, 1849

[Government Gazette, 18th December, 1849]

শহর কলিকাতার অক্ষয় ঋণিদাণ্ডের পরিচালনা আদালত।

যেহীন আলেন গিলমোর সাহেব ও জেমস পেলহাম মাকিলিগিন সাহেব ও উলিয়ম ফের্গি গিলমোর সাহেব ও গ্রেহাম য়োব বার্টন সাহেব ও উলিয়ম কলবিল সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে এই বিষয়ের শুননি আগামি জানু-
আবি মাসের ৫ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক এবং আটমনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল
হইয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের শিরিশতায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য
যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনেরদের ইক্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুন-
নির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের শিরিশতায় সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুন্য যাইবেক।

সবকারী আটমনির দফতরখানা।

১৮৪৯ সাল ১৩ ডিসেম্বর।

In the matter of JOHN KEYLAND, an Insolvent

Notice is hereby given, that Saturday, the 5th day of January next, is appointed for further hear-
ing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the receipts
and disbursements of the Assignee has been filed and may be inspected in the Office of the Chief
Clerk. Any Creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim up-
on the Estate of the said Insolvent, will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief
Clerk three clear days before the hearing.

Official Assignee's Office, 14th December, 1849

যোত্রহীন জন কীলান্ড সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয়ের শুননি আগামি জানু-
আবি মাসের ৫ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক। এবং আটমনি সাহেবের জমা ও খরচের বিস্তারিত হিসাব
দাখিল করা গিয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের শিরিশতায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে
লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনেরদের ইক্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন
তিনি শুননির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুন্য
যাইবেক।

সবকারী আটমনির দফতরখানা। ১৮৪৯ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

The like Notice in the matter of CHARLES PEREIRA, an Insolvent

যোত্রহীন চার্লস পেরেইরা সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে।

The like Notice in the matter of CHARLES MOTTLEY, an Insolvent

যোত্রহীন চার্লস মটলি সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে।

The like Notice in the matter of ROBERT EDWARD BLANFY an Insolvent.

যোত্রহীন রবার্ট এডওয়ার্ড ব্লানফি সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে।

The like Notice in the matter of GEORGE ALBERT SHEPPARD, an Insolvent

যোত্রহীন জর্জ আলবার্ট শেপার্ড সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে।

গত ১৫ নবেম্বর তারিখে জিরামপুরের ছাপাখানাতে এই পুস্তক

প্রকাশ হইয়াছে

বিশেষতঃ

সিবিল গাইড।

অর্থাৎ

দেওয়ানী আইনের সংগ্রহ

জীযুত জ্ঞান মশমন সাহেবকর্তৃক সংগৃহীত।

বঙ্গ ভাষায়

দ্বিতীয়বার প্রকাশিত হইল।

১৮৪৩ সালে এই পুস্তক প্রথমবার প্রকাশিত হওনের পরে যে সকল আইন ও সরকারি
অর্ডার ও আইনের অর্গ জারী হইয়াছে তাহা এই পুস্তকে ছাপা হইল। তদ্বিষয় সদর দেওয়ানী আদা-
লতের নিষ্পত্তিহওয়া আট শতেরও অধিক মোকদ্দমার বিপোর্ট অর্থাৎ নজির এই পুস্তকে ছাপা হই-
য়াছে। পুস্তকের মূল্য ৩২ টাকা মাত্র।

যাঁহাদের প্রয়োজন হয় তাঁহারা জিরামপুরের ছাপাখানায় আপনাদের ইচ্ছা জানাইবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৯। ১৮ ডিসেম্বর।]

জিরামপুরের খানসাহেব জীযুত জ্ঞান মশমন সাহেবকর্তৃক সংগৃহীত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 25, 1849.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৯ সাল ২৫ ডিসেম্বর।

DRAFT OF ACT

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 7TH DECEMBER, 1849

The following Extract from the Proceedings of the Honourable the President of the Council of India in Council in the Legislative Branch of the Home Department, under date the 7th December, 1849, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 8th March, 1849, and published in the *Bengalee Government Gazette* of the 13th March, 1849, for the Registry of Merchant Seamen

Resolution - The President in Council resolves that the following amended Draft on the subject be published for general information

ACT No. — OF 1849

An Act for the Registry of Merchant Seamen

Whereas it is expedient to form a register of Merchant Seamen, It is enacted as follows

I A General Register Office for Merchant Seamen, shall be established at each of the ports of Calcutta, Madras and Bombay, and at such other ports as the Governor General of India in Council shall hereafter deem necessary

II For every such Office there shall be a Registrar, with such Assistants, Clerks and servants, at such salaries and allowances, and subject to such regulations, as shall be, from time to time, directed, with the approval of the Governor General of India in Council, by the Governor, or Go-

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪৯ সাল ৭ ডিসেম্বর।

দেশীয় শিবিশতার ব্যবস্থাপক ডিপার্টমেন্ট ভারত-বর্ষের কোম্পেন্সের শ্রীযুত অমবর্ষি প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোম্পেন্সে ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪৯ সালের ৭ ডিসেম্বর তারিখে যে কার্য করেন তাহার নীচের লিখিত চুক্তি সকল নোকে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে।

বাণিজ্য জাহাজের খালাসীদেব রেজিস্ট্রী করণের বিষয় ১৮৪৯ সালের ৮ মার্চ তারিখের প্রস্তাবিত আইনের যে মুসাবিদা ১৮৪৯ সালের ১৩ মার্চ তারিখের রাজস্ব গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা জিহাদেবার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

কোম্পেন্সের শ্রীযুত প্রসিডেন্ট সাহেব নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে তদ্বিষয় নীচের লিখিত শুধরা মুসাবিদা সকল নোকে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেঙ্গী ১৮৪৯ সাল — আক্ট।

বাণিজ্য জাহাজের খালাসীদেব রেজিস্ট্রী করণের নিয়মি আইন।

যেহেতুক বাণিজ্য জাহাজের খালাসীদেব রেজিস্ট্রী করা বিধিত হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে শুকুম হইল।

১ ধারা। কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইয়ের প্রত্যেক বন্দরে এবং অন্যান্য বন্দরে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহাবুর হজুর কোম্পেন্সে উক্ত কালে অন্য যে বন্দরে আশঙ্ক্য হইবে সেই বন্দরে বাণিজ্য জাহাজের খালাসীদেব জন্য এক সাধারণ রেজিস্ট্রী দফতর স্থাপন হইবেক ইতি।

২ ধারা। এইমত প্রত্যেক দফতরে এক জন রেজিস্ট্রার নিযুক্ত হইবেন এবং সে রাজধানীতে বা স্থানে ঐ দফতর স্থাপিত হয় সেই রাজধানী বা স্থানের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব বা শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সেব অনুমতিক্রমে সময়ে-যে রূপ শুকুম করেন সেইরূপে ঐ দফতরের আফিসিও ও সুজরীর ও চাকর নিযুক্ত হই-

Council, of the Presidency or place where the office is established

৩৮। Each Registrar, before entering on the duties of his Office, shall, with two Sureties, execute a joint and several bond to the East India Company, according to such form as shall be, from time to time, approved by the Governor General of India in Council, conditional for the faithful performance of his duty, and for the due application and account of all monies that shall come to him, as such Registrar, under such amount of penalty as shall be from time to time fixed by the Governor, or Governor in Council of the Presidency or Place

IV Every person not having a Register Ticket from any port in the United Kingdom of Great Britain and Ireland, who intends to serve, (otherwise than as Master or Surgeon,) on board of any vessel navigated from a port within the territories under the Government of the East India Company, and registered as a British Vessel under the Statutes of Parliament and Acts of the Governor General of India in Council in force, for the time being, for the registry of British Vessels, shall be bound to appear at one of the said Register Offices for the purpose of procuring himself to be registered, and shall be bound to answer truly, to the best of his ability and knowledge, the several questions set forth in the Schedule (A) annexed to this Act, and such other questions as shall be, from time to time, directed by the Governor General of India in Council, and until so registered shall not be allowed after the () day of () to serve in any capacity, (other than Master or Surgeon,) on board of any such registered Vessel

V The Registrar shall be bound to register every Seaman, who shall appear at his office for that purpose, and truly answer the said questions to the best of his ability and knowledge

VI The Registrar shall give to every Seaman whom he shall register a Register Ticket, containing as accurate a description as may be, of such Seaman in such form as shall be, from time to time, approved by the Governor General of India in Council, for which he shall be entitled to take such fee, not exceeding One Rupee, as shall be, from time to time, allowed by the Governor or Governor in Council, and shall keep recorded in his office a duplicate of every such Register Ticket. The Registrar shall ascertain to the best of his ability, and specify on the Register Ticket, the class or rating of Seafaring persons to which each registered Seaman appears to him to belong, and, from time to time, shall note on any Ticket produced to him for that purpose any superior rating to which the holder of the Ticket appears at that time to be entitled

VII Whenever any Seaman shall lose his Register Ticket, he shall apply personally to one of

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৯। ২৫ ডিসেম্বর।]

বেক এবং তাহারদের মাহিয়ানা ও বেতন ধার্য্য হইবেক এবং তাহার বিষয় নিম্ন নির্দিষ্ট হইবেক ইতি।

৩ ধারা। প্রত্যেক রেজিষ্টার আপনাব পদের কার্য্যে প্রবৃত্ত হওনের পূর্বে তাঁহার কর্তব্য কার্য্য বিষয়করূপে নির্দ্ধারিত কবনের বিষয়ে এবং এই রেজিষ্টারস্বরূপ তাঁহার হাতে যে সকল টাকা আইসে সেই সকল টাকার যথার্থরূপে ব্যয় কবনের ও হিসাব রাখনের বিষয়ে ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে সময়ক্রমে যে পাঠে সম্মত হন সেই পাঠানুসারে দুই জন জার্মান সমেত কোম্পানি বাহাদুরের প্রতি সাধাৰণে ও প্রত্যেকে বৎস লিখিয়া দিবেন এবং এই বাজধানী বা স্থানের জীযুত গবর্নর সাহেব বা জীযুত গবর্নর সাহেব কোম্পেন্সে সময়ক্রমে যতদূর ক জরীমানার দণ্ড ধার্য্য কবেন সেই জরীমানা এই বৎস লেখা থাকিবেক ইতি।

৪ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের যথাস্থিত কোন বন্দরস্থিতে গমনকারি যে জাহাজ ব্রিটনীয় জাহাজের রেজিষ্টারী বিষয়ে তৎসময়ে পার্লি-মেন্টের যে আইন এবং ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সে যে আইন ব্রিটনীয় জাহাজের রেজিষ্টারী বিষয়ে করা গিয়াছে সেই আইনানুসারে যে জাহাজ ব্রিটনীয় জাহাজস্বরূপ রেজিষ্টারী হইয়াছে সেই জাহাজের উপর (মালিম বা চিকিৎসক দিনা) অন্য যে কোন ব্যক্তি গ্রেটব্রিটন ও এরলাণ্ড বাজ্জার কোন বন্দরস্থিতে রেজিষ্টার টিকিট না পাঠিয়া থাকিতে মানস করে সেই ব্যক্তির আবশ্যক যে উক্ত কোন রেজিষ্টারী দফবে আপনাকে রেজিষ্টারী করাও-গার্থে হাজির হয় এবং এই আইনের শেষের লিখিত A চিহ্নিত তফসীলে যে নানা জিজ্ঞাসা লেখা আছে এবং সময়ক্রমে ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে অন্য যে জিজ্ঞাসার অনুশ কবেন সেই জিজ্ঞাসার উত্তর আপন বক্তি সাব্যপ্যকৃত সত্য কবিতা দেন এবং যাবৎ সেই ব্যক্তি সেইরূপে রেজিষ্টারী না হয় তাবৎ অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখঅর্থাৎ (মালিম বা চিকিৎসক দিনা) অন্য কোন পদে এরূপ রেজিষ্টারী হওয়া জাহাজের উপর থাকিতে পারিবেক না ইতি।

৫ ধারা। যে প্রত্যেক খালাসী রেজিষ্টারদের দফবে রেজিষ্টারী হওনার্থে আইসে এবং আপনাব বুদ্ধিমাধ্য-পর্য্যন্ত এ জিজ্ঞাসার সত্য জওয়াব দেয় এইমত প্রত্যেক খালাসীকে এই রেজিষ্টার রেজিষ্টারী না কবিলে নয় ইতি।

৬ ধারা। যে প্রত্যেক খালাসীকে এই রেজিষ্টার রেজিষ্টারী কবেন তাহাকে তিনি এক রেজিষ্টার টিকিট দিবেন এবং জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে সময়ক্রমে যে পাঠে সম্মত হন সেই পাঠানুসারে এই খালাসীর সাব্যপ্যকৃত যথার্থ চেহারা লেখা থাকিবেক এবং জীযুত গবর্নর সাহেব বা জীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোম্পেন্সে সময়ক্রমে যে বসুন্দের অনুমতি দেন সেই বসুম এই রেজিষ্টার এই টিকিটের জন্য লইতে পারিবেন কিন্তু তাহা এক টাকার অধিক হইবেক না এবং এই রেজিষ্টার এই প্রত্যেক রেজিষ্টার টিকিটের এক নকল আপনাব দফবে রাখিবেন। এবং প্রত্যেক রেজিষ্টারী হওয়া খালাসী সমুদ্রে গমনাগমনকারি ব্যক্তিবদের যে সম্প্রদায় অথবা বেতনভোগী হয় তাহা এই রেজিষ্টার সাব্যপ্যকৃত নির্ণয় কবিতা রেজিষ্টার টিকিটে নির্দিষ্ট কবিতা লিখিবেন। এবং এই টিকিটে উক্ত বেতন ভোগিস্বরূপ লিখিত হওনের জন্য টিকিটপ্রাপ্ত ব্যক্তি এই টিকিট রেজিষ্টারের নিকটে আনিলে সেই সময়ে এই ব্যক্তির যে উক্ত বেতনভোগি হওনের স্বত্তা থাকে তাহা এই রেজিষ্টার এই টিকিটে লিখিবেন ইতি।

৭ ধারা। যখন কোন খালাসী আপনাব রেজিষ্টার টিকিট হারায় তখন সেই ব্যক্তি যত্ন উক্ত রেজিষ্টারের-

the said Registrars, and shall be bound to answer truly, to the best of his ability and knowledge, all questions which the Registrar, or one of his Assistants shall put to him touching the time and manner of the loss, and if it shall appear that no fraud has been committed or intended, the Registrar shall furnish another Ticket to him, upon payment of such Fee, not exceeding Five Rupees, beside the common Fee for the issue of a Register Ticket, as the Registrar shall think fit, under the instructions to be issued to him by the Governor or Governor in Council having regard to the time and manner of the loss of the former Ticket

VIII Whenever any registered Seaman shall be committed to prison, or to any house of correction, the Court or Justice of the Peace shall cause his Register Ticket to be delivered to the keeper of such prison or house of correction, who shall keep it during the term of the Seaman's imprisonment, and at the end of the imprisonment give it to him again, and whenever any registered Seaman shall be sentenced to death or transportation, the person having him in custody shall send his Register Ticket to the office of the Registrar by whom it was issued

IX The Registrar shall cancel every Register Ticket, which shall come again into his possession, and, from time to time, shall make out lists, shewing the number and name upon every Ticket, cancelled during the twelve months then last past, and of every Ticket, which shall have been represented to him to have been lost, and in respect of which he shall have issued another Ticket during the same twelve months, and shall cause such lists to be published in the *Gazette*, in the English and vernacular language of the port, and shall also send them to the Collector of Customs and principal officer of Police at such Towns or Ports as shall be directed by the Governor or Governor in Council, to be by them respectively exhibited in some conspicuous part of the Custom House and Police Office, and copies of such lists shall be sent to the Master Attendant at every such port, and shall be delivered to any Master or Owner of a registered Vessel on application, and on payment of a Fee of One Rupee

X The Master of any such Vessel shall not after the said () day of () engage or employ any unregistered Seaman or any Seaman having a cancelled Register Ticket at any port in the said Territories, and shall cause to be delivered to him the Register Ticket of every Seaman, whom he shall engage at any such port after the said () day of () before putting to Sea, which Ticket the Master shall keep safely (unless in the cases herein mentioned) until the end of the Service of such Seaman with him, and shall then give it back to the Seaman to whom it belongs and every Master of a Vessel, who shall wilfully offend against this enactment, shall be liable to a penalty not exceeding One

শেষ মধ্যে এক জনের নিকটে প্রদান করিবেন এবং সেই টিকিট যে সময়ে ও যেপ্রকারে খোঁজা গেল তাহার বিষয়ে বেকিফোর বা তাহার কোন এক জন আনিফোর্টে যে সকল জিজ্ঞাসাবাদ করেন তাহার উত্তর আপন বুদ্ধি সাধ্যপর্যন্ত সত্যরূপে দিতে হইবেক। এবং যদিও দুই হয় যে ইচ্ছাতে কোন চাতুরী ছিল না তা চাতুরীর মানস ছিল না তবে বেকিফোর টিকিট দেওনার্থে যে রসুম নির্দিষ্ট আছে তাহার অতিরিক্ত পূর্বের টিকিট হারাইবার সময় ও প্রকার বিবেচনা করিয়া বেকিফোর শ্রীযুত গবর্নর সাহেব কিম্বা শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোর্সেসে তাহাকে যে রসুম দেন সেই রসুমযুক্ত যে রসুম উচিত বুঝেন এ মত পাঁচ টাকার অনধিক রসুম লইয়া তাহাকে অন্য এক টিকিট দিবেন ইতি।

৮ ধারা। যখন কোন বেকিফোরী হওয়া বা লাসী কা-বাগাবে বা কোন চব্বিশবাড়ীতে কয়েদ হয় তখন আদালত অথবা জজিস অফ দি পীস তাহার বেকিফোর টিকিট এই কাবাগাব বা চব্বিশবাড়ীর অধ্যক্ষের হাতে দেওয়াইবেন এবং তিনি খালসাব কয়েদ থাকন সময়ে তাহা আপনার নিকটে রাখিবেন এবং কয়েদের শেষ হইলে তাহাকে ফিরাইয়া দিবেন। এবং যখন কোন বেকিফোরী হওয়া খালসাব প্রাপন বা ছোপান্তর প্রেরণের নও হয় তখন যে ব্যক্তির নিকটে এই খালসাব কয়েদ থাকে সেই ব্যক্তি এই বেকিফোর টিকিট যে বেকিফোর তাহা দিয়াছিলেন তাহার দফবে পাঠাইবেন ইতি।

৯ ধারা। যে প্রত্যেক বেকিফোর টিকিট বেকিফোরের নিকটে ফিরাইয়া আইসে তাহা তিনি বাতিল করিবেন এবং সময়ক্রমে এক তালিকা প্রস্তুত করিবেন এবং তাহার পূর্ব ধারো মাস ব্যাপিয়া যে প্রত্যেক টিকিট বাতিল হইয়াছে ও যে প্রত্যেক টিকিট হারাইয়া যাওনের বিষয়ে তাহাকে সন্মাদ দেওয়া গিয়াছে এবং তাহার পরিসংখ্যে তিনি এই ধারো মাস ব্যাপিয়া অন্য টিকিট দিয়াছেন এবং টিকিটের নম্বর ও নাম এই তালিকাতে নির্দিষ্ট থাকিবেন। এবং এই তালিকা উল্লেখী ভাষাতে ও সন্দেহের চলিত ভাষাতে গেজেটে প্রকাশ করাইবেন এবং শ্রীযুত গবর্নর সাহেব বা শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হজুর কোর্সেসে যে সকল নগর বা বন্দর নিরূপণ করেন সেই নগর বা বন্দরের হামিলের কালেকটর সাহেব এবং পোলীসের প্রধান কার্যকারক সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন এবং এ সাহেবেরা তাহা পরামর্শ দ্বারা এবং পোলীসের দফবের দৃষ্টিগোচর কোন স্থানে চুকাইবেন। এবং এই তালিকার এক নকল এ ও প্রত্যেক বন্দরের মাস্টার অফিটার সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক এবং কোন বেকিফোরী হওয়া জাহাজের মালিক বা অধ্যক্ষ দখল করিল এবং এক চন্দা রসুম দিলে তাহাকে এই তালিকার নকল দেওয়া যাইবেক ইতি।

১০ ধারা। এইমত প্রত্যেক জাহাজের মাস্টার উক্ত অমুক মাসের অমুক মাসের অমুক তারিখের পরে উক্ত জাহাজের কোন বন্দরে বেকিফোরী না হওয়া খালসাব সঙ্গে অথবা যে খালসাব বেকিফোর টিকিট বাতিল হইয়াছে তাহার সঙ্গে বন্দরস্থ করিবেন না বা তাহাকে কর্ম দিবেন না। এবং উক্ত বন্দরে উক্ত অমুক মাসের অমুক মাসের অমুক তারিখের পরে যে প্রত্যেক খালসাব মাস্টার বন্দরস্থ করেন তাহার বেকিফোর টিকিট সন্মাদ গমনের পূর্ব আপন হাতে সমর্পণ করাইবেন এবং (পর্যন্ত নির্দিষ্ট গতকর্তব্যবধিক) এই খালসাব চন্দার শেষপর্যন্ত এই জাহাজের মালিক অতিসাবধান করিয়া তাহা রাখিবেন এবং তৎপরে এই টিকিট যে খালসাব হয় তাহাকে তাহা ফিরাইয়া দিবেন। এবং জাহাজের যে প্রত্যেক মাস্টার জানিয়া শুনিয়া এই আইন উলঙ্ঘন করেন তিনি যে প্রত্যেক খালসাবে এইরূপে

Hundred Rupees, for each Seaman so unlawfully engaged or employed

XI Every person applying for a Register Ticket, who shall wilfully give a false answer to any question, which the Registrar or his Assistant is entitled to ask of him, or wilfully make any false statement before the Registrar or his Assistant as to the loss of any Register Ticket, shall be liable to a penalty, not exceeding Fifty Rupees

XII Every person, who shall wilfully alter, deface or destroy any Register Ticket, or counterfeit any such Register Ticket, or transfer or traffic in any such Ticket, issued or purporting to be issued under this Act, shall be liable to a penalty, not exceeding One Hundred Rupees

XIII Every person, who shall become possessed of any Register Ticket other than that lawfully issued to him, (except Masters of Vessels and others directed to keep any such Tickets by this Act), either by the death of the Seaman to whom it belonged or otherwise, shall forthwith send it to the Registrar of the port whence it was issued, and in default of so doing shall be liable to a penalty, not exceeding One Hundred Rupees

XIV Every Seaman, tendering to the Master or Owner of any Vessel a cancelled Register Ticket, or any Ticket not lawfully issued to him, shall forfeit to the Owner all wages accruing to him during the service for which he shall have agreed

XV All penalties directed by this Act may be imposed on summary conviction before a Magistrate or Justice of the Peace, and may be recovered with costs, as if they were imposed by a Magistrate under Act II 1839

XVI The Fees received by the Registrar shall be applied toward defraying the expenses of this Act, besides which a yearly duty of one anna per ton shall be levied for the same purpose on all Vessels of the burden of one hundred and fifty tons and upwards, navigated to or from the ports within the Territories under the Government of the East India Company, and the production of a certificate of payment at one port of Registry shall free at all others during the current year, to be reckoned from the first day of January to the last day of December

SCHEDULE A

- 1 What is your name and Surname ?
- 2 What is your Father's name, and usual dwelling place ?
- 3 Have you been registered before ?
- 4 Where were you born ?
- 5 When were you born ?

[গণগণ্যে গণ্যে ১৮৪২। ২৫ ডিসেম্বর।]

আইনবিধি অনুযায়ী নিযুক্ত করেন বা চাকরী কেন তাহা জানেন এক শত টাকার অনধিক জব্বীমানার যোগ্য হইবেন ইতি।

১১ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি রেজিষ্টার টিকিটের নিমিত্তে দরখাস্ত করে সেই ব্যক্তি যদি রেজিষ্টার অথবা তাহার আসিষ্ট্যান্ট যে জিজ্ঞাসা করিতে পারেন সেই জিজ্ঞাসার মিথ্যা উত্তর জানিয়া শুনিয়া দেয় অথবা জানিয়া শুনিয়া রেজিষ্টার অথবা তাহার আসিষ্ট্যান্টের সম্মুখে আপনাব টিকিট হারাইয়া যাওনের বিষয়ে কোন মিথ্যা এজহাব করে সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জব্বীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১২ ধারা। যে কোন ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া কোন রেজিষ্টার টিকিট মতান্তর করে কি বিক্রয় করে কি নষ্ট করে অথবা এইমত কোন রেজিষ্টার টিকিট কৃত্রিম করে বা এই আইনানুসারে যে টিকিট দেওয়া গিয়াছে অথবা দেওয়া গিয়াছে কথিত হয় সেই টিকিট হস্তান্তর করে বা ক্রয় বিক্রয় করে সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জব্বীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৩ ধারা। জাহাজের মালিক এবং অন্য যে ব্যক্তি-কে এই আইনানুসারে সেই প্রকার টিকিট বাখিবার হুকুম হইয়াছে সেই ব্যক্তিছাড়া যে কোন ব্যক্তি আপনাকে আইনমত দেওয়া টিকিটহস্তান্তরকে কোন টিকিট খালসী মতনের দ্বারা বা প্রকাবাস্তবে প্রাপ্ত হয় সেই ব্যক্তি তৎক্ষণাৎ তাহা যে বন্দবে দেওয়া গিয়াছিল সেই বন্দবে রেজিষ্টারের নিকটে পাঠাইবেক এবং তাহা না করিলে এক শত টাকার অনধিক জব্বীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। যে কোন খালসী বাতিনহওয়া রেজিষ্টার টিকিট কিম্বা আইনমত প্রাপ্ত না হওয়া কোন টিকিট কোন জাহাজের মালিক কি আধ্যক্ষকে সমর্পণ করে সেই খালসী যে কালপর্যন্ত কর্ম করিতে বন্দোবস্ত করিয়াছে তাহার সেই কালের সকল মাহিরানা মালিকের নিকটে জরু হইবেক ইতি।

১৫ ধারা। এই আইনের দ্বারা যে সকল জব্বীমানা নির্দিষ্ট হইয়াছে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের অথবা জুডিস অফ দি পীস সাহেবের সম্মুখে সমাসরীমতে দোষ সাব্যস্ত হইলে এই জব্বীমানার হুকুম হইতে পারে এবং ১৮৩৯ সালের ২ আইনানুসারে মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই জব্বীমানার হুকুম করিলে যে প্রকারে আদায় হইতে পারিত সেই প্রকারে এই জব্বীমানা খরচা সমেত আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

১৬ ধারা। রেজিষ্টার সাহেব যে সকল বসুম পান তাহাহইতে এই আইনের খরচ দেওয়া যাইবেক। তন্মধ্যে সেই খরচা দেওনার্থে দেড় শত টন ও তাহার অধিক বোঝাইধারি যে সকল জাহাজ কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যস্থিত বন্দবে প্রবেশ করে বা তাহাহইতে গমন করে সেই সকল জাহাজের উপর টন প্রতি এক আনা বার্ষিক মাসুল লওয়া যাইবেক। এবং রেজিষ্টারী এক বন্দবে এই টাকা দেওয়া যাওনের সর্টিফিকট দেখান গেলে তদ্বারা সেই সনের মধ্যে অন্য সকল বন্দবে কোন মাসুল নিতে হইবেক না এবং এই সনের হিসাব জানুআরী মাসের প্রথম দিবস অবধি ডিসেম্বর মাসের শেষ দিবসপর্যন্ত হইবেক ইতি।

A চিহ্নিত তফসীল।

- ১। তোমার নাম ও তোমার পদবী কি।
- ২। তোমার পিতার নাম কি এবং তাহার সামান্য বাস কোথায় আছে।
- ৩। ইহার পূর্বে তোমার রেজিষ্টারী হইয়াছিল কি না।
- ৪। তোমার জন্মস্থান কোথায়।
- ৫। তোমার জন্মদিন কি।

- 6 When did you first go to Sea ?
 7 In what capacity did you first go ?
 8 In what capacity have you since served ?
 9 Have you served in the Royal or Indian Navy ? or in the Marine of the East India Company ?
 10 If you have, how long ? and in what Ships ? and in what capacity ?
 11 Have you been in Foreign Service ?
 12 If you have, how long ? and in what capacity ? and under what Flag ?
 13 How have you been generally employed at Sea ?
 14 Where do you usually live when unemployed ?

- ৬। তুমি কখন প্রথমে সমুদ্রে গমন করিল।
 ৭। তুমি কোন্ পদে প্রথমে সমুদ্রে গমন করিল।
 ৮। তৎপরে তুমি কোন পদের কর্ম করিয়াছ।
 ৯। তুমি বাজার যুদ্ধজাহাজে বা কোম্পানি বাহাদুর-বের যুদ্ধজাহাজে কি কোম্পানি বাহাদুরের কোন জাহাজে কর্ম করিয়াছ কি না।
 ১০। যদি করিয়াছ তবে কত কালাবধি এবং কোন্ জাহাজে এবং কোন্ পদে।
 ১১। তুমি ভিন্নাধিকারি জাহাজে কর্ম করিয়াছ কি না।
 ১২। যদি করিয়া থাক তবে কত কালাবধি এবং কোন্ পদে এবং কোন্ পতাকার অধীনে।
 ১৩। সমুদ্রে থাকিয়া তুমি কোন কার্য করিয়াছ।
 ১৪। কর্ম না থাকিলে তুমি সাধারণতঃ কোথায় বাস কর।

SCHEDULE B

Names and numbers of the Register Tickets of the Crew (including Apprentices) now serving on board the _____ of the Port of _____ of the burden of _____ Tons, on taking departure from the Port of _____ in the East Indies bound on a voyage to _____

No and date of Ship's Register	Name	Capacity	Number of Register Ticket

Dated this _____ day of _____ 18

Master

Ordered, that the said Draft be re considered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 7th day of February, 1850

F J HALLIDAY,
 Secy to the Govt of India

B চিহ্নিত তফসীল।

ভারতবর্ষের অমুক বন্দরভট্টে অমুক স্থানে গমনশীল এত টন বোকাটধারি অমুক বন্দরের অমুকনামক জাহাজে খালসীবিদের ও কর্মশিল্পকারিবিদের নাম ও রেজিষ্টার টিকিটের নম্বর।

জাহাজের নম্বর ও রেজিষ্টারের তারিখ	নাম	পদ	রেজিষ্টার টিকিটের নম্বর

অমুক সাল

অমুক তারিখ

অমুক মালিক।

অকুশল হইল যে ১৮৫০ সালের ৭ ফেব্রুয়ারি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুলবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator,

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL

No 756

To the Collectors of Land Revenue of the Lower Provinces, with the exception of the Districts of Cachar, Calcutta, Durrung, Jorehaut, Kamroop, Lucknypore, Nowgong, Moulmain, Mergui, Tavoy, Singbhoon

Government having ruled, that the Audit of the Civil Auditor is unnecessary as authority for charges on account of 4 per cent discount allowed upon wholesale vend of Stamps, I have the honor to inform you, that such charges incurred by you under Clause 4, Section XI Regulation X of 1829, will in future be admitted by this Office upon the authority of the respective payee's receipts

2 For purposes of check in this Department, you will be good enough to enter such transactions in your Treasury Accounts in the manner shewn in the margin *

(Signed) W MAPLES,

Asst to the Asst to the Govt of Bengal
Fort William, Accountant's Office,

Revenue Department,
The 30th November, 1849

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE

No 50

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will ascertain and report how many Estates have been divided under the Butwarrah Laws in each of the Districts of your Division since 1793, and what proportion the aggregate Sudder Jummah of such Estates bears to the entire Sudder Jummah of the District

2 The above information may be exhibited in the accompanying Tabular Form if the Records of any District are not complete for so many years

* On the Receipt side

" To Superintendent of Stamps —
Amount of Stamp duty realized during the month, viz Sold by Venders in Retail, 000

Do Do Wholesale under Clause 4 Section XI Regulation X of 1829, 000 000

On the Disbursement side

" By Superintendent of Stamps"
(enter usual charges) 000

Four per cent Discount under Clause 4, Section XI Regulation X of 1829, as per parties' receipts transmitted, 000 000

[গবর্ণমেন্টে গেজেটে। ১৮৪৯। ২৫ ডিসেম্বর।]

আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সবকুলর অর্ডর।

৭৫৬ নম্বর।

কাছাড় ও কলিকাতা ও দবঙ্গ ও যোড়হাট ও কামরূপ ও লক্ষ্মীপুর ও নওগাঁ ও মোলমেন ও ময়ূরগাঁও ও টাঙ্গুর ও সিংহভূম জিলা ভিন্ন বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ভূমির বাজারের ঋযুত কালেকটর সাহেব বরাবরেষু। গবর্ণমেন্টে বিধান করিষাছেন যে ইষ্টাঙ্গল কাগজ মোটে বিক্রয় সময়ে তাহার উপর যে শতকরা ৪ টাকার ডিসকোন্ট অর্থাৎ ছুটের অনুমতি আছে তাহা দেওনের পূর্বে সিবিলা আডিটর সাহেবের মঞ্জুরীর আবশ্যক নাই। অতএব তোমাকে জানাইতেছি যে ১৮২৯ সালের ১০ আইনের ১১ ধারার ৪ প্রকরণমতে এই বিষয়ে তোমার যে খবর হয় তাহা এই টাকা পাওনিয়ার রসীদক্রমে এই দস্তখতানার উত্তর কালে গ্রাহ্য হইবেক।

২ দফা। এই লিখিতাম মোকাবিলা করিবার নিমিত্তে তুমি আপন খাজানাখানার খাত, বহীর মধ্যে এই প্রকার সকল কায্য নীচের লিখিতমতে ভ্রমা খবচে লিখিবা ইতি।

ডবলিউ মেরপলস।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের অকৌণ্টেণ্ট সাহেবের আসিস্ট্যান্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দস্তখতান।
বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৯। ৩০ নবেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউর সবকুলর অর্ডর।

৫০ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজারের ঋযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড বেবিনিউর ঋযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড বেবিনিউর তকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে ১৭৯৩ সালের পর তোমার এলাকার প্রত্যেক জিলাতে বাট ওগাবার আইনমতে যত মহালের বটন হইয়াছে তাহা এবং বাট ওগাবার মহালের মোট সদর জমা জিলাব সমুদয় সদর জমাব যে ভাগ হয় তাহা অঙ্গত হইয়া নিপোর্ট কর।

২। উক্ত বিবরণ নীচের লিখিত পাঠানুসাবে লেখা হাইতে পাবে। যদি কোন জিলায় তত বৎসরের কাগজ

ভ্রমা।

“ ইষ্টাঙ্গল সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের প্রাপ্ত। ”

মাসের মধ্যে ইষ্টাঙ্গল যে মাসুল পাওমা গেল অর্থাৎ সিক্রেটারদের খুজরাবিক্রয়ের দ্বারা ...

এ ও ১৮২৯ সালের ১০ আইনের ১১ ধারার ৪ প্রকরণক্রমে মোট বিক্রয় ...

করত।

“ ইষ্টাঙ্গল সুপারিন্টেন্ডেন্টের দ্বারা ”

(এই স্থানে বীতিমত খবচ দেখা) ...
টাকা পাওনিয়ারদের প্রেরিত রসীদমতে ১৮২৯ সালের ১০ আইনের ১১ ধারার ৪ প্রকরণক্রমে শতকরা ৪ টাকার ছুট ...

back, the Collector should be required to furnish the information for as many years as he can

(Signed) G FLOWDEN,
Secretary

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 4th December, 1849

পত্র পূৰ্বা না থাকে তবে তুমি কালেকটর সাহেবকে লক্ষ্য
কর যে বহু বৎসরের সম্বাদ দিতে পাবেন ততই দেন।

জি ফ্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড বেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৯। ৪ ডিসেম্বর।

FORM

District	Number of Estates in District	Sudder Jummah of District	Number of Estates which have been divided	Jummah of divided Estates	Proportion of Sudder Jummah paid by divided Estates to Sudder Jummah of the whole District
A B	1,300	10,00,000	100	50,000	1 20th or 5 per cent

প ১।

জিলা।	জিলায় মোদ্য বহু মহাল জাহ	জিলায় সদর জমা।	ভূমাল্লার বাউণ্ডার হইয়াছে	বাউণ্ডারের মহালের জমা।	বাউণ্ডারের মহাল সদর জমা সমুদায় সদর জমার যে -
অমরক	১৫০০০	১০০ ০০	১০০০	৫০০০০	৪ ভাগ কুড়ি ভাগে ৫০ টাকা অর্থায়ন

enquelee Translator

JOHN C. MARSHMAN

EDUCATION NOTICE

The next Meeting of the Committee appointed for the Examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindoo College, on Saturday, the 5th January, 1850, at 10 A M

Detailed particulars of the nature and extent of the Examination, the Number of Vacancies in the Department, &c &c will be afforded by the Secretary to the Council of Education to all Candidates on personal application

(By order)

I J MOUT, M D,
Secretary

A vacancy having occurred in the Office of Librarian of the Hooghly College, Candidates for the same are requested to forward their applications either to the Principal of the College or to this Office

[Government Gazette, 25th December, 1849]

বিদ্যাপ্রাপ্ত বিজ্ঞাপন।

বিদ্যাপ্রাপ্তের ডিপার্টমেন্টে উক্ত পদ প্রাপ্তির
এক কক্ষ নিযুক্ত হইবে আকাঙ্ক্ষিতদের পরীক্ষার্থ
কমিটিব আগামি ১৮৫০ সালের ৫ জানুয়ারি
তারিখ শনিবার ১০ ঘটিকার সময়ে হিন্দু কলেজে
হইবে।

পরিচালক প্রকৃষ্ট এবং সেপর্যন্ত পরীক্ষা করিবেন ও
বিদ্যাপ্রাপ্তের ডিপার্টমেন্টে যত পদ শূন্য আছে
উক্তাদি বিদ্যাপ্রাপ্তের কক্ষাধীনে যেন কোন জন
জানিতে পারে তিনি বিদ্যাপ্রাপ্তের সেক্রেটারী
টাবী সালের নিকটে যা উপস্থিত হইয়া তাহার স্থানে
জানিতে পারিবেন।

(স্বাক্ষর)

এক ডিগ্রি আর্ট। সেক্রেটারী।

লক্ষী কলেজের পুস্তকবন্ধক পদ শূন্য হইয়াছে
উক্ত পদ প্রাপ্ত হইতে চাহন উক্তাদি
প্রাপ্তদের নবগত এ কলেজের প্রধান সাক্ষর
নিকটে অথবা এই সিরিশ্চায় পাঠ্য দেন।

Council of Education, 17th December, 1849

B J CORVIN, Register

শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr C W Mackillop,) চলিশপৰগনাত মাৰ্জিফেট ও কালেক্টৰ সাহেবেৰ আনিফাৰ্ট হইবেন ও জাইন্ট মাৰ্জিফেট ও

ডেপুটি কালেকটরৰ কৰ্মতাপ্ত হইবলৈ এং এ জি
লাতে দশীলদ্বাৰেজৰ বেজিফ্ট হইলেন।

১৮৪২ সাল ১৫ ডিসেম্বৰ।

শ্রীযুত এ হামণ্ড সাহেব (Mr A Hammond,) দীৰ্ঘ
সময়ৰ মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটৰ সাহেবৰ আমিসফাণ্ট
হইবলৈ এং এ জি লাইট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটৰৰ
কৰ্মতাপ্ত হইবলৈ।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৭ ডিসেম্বৰ।

যশোহৰৰ মিৰিচ ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ এফ
জেমস জাহেব (Mr H F James,) যে তাৰিখে আপ-
নাৰ মিৰিশতাৰ চলিত কৰ্মৰ ভাৱ এই জিলাৰ প্ৰধান
সদৰ আমীন শ্রীযুত বাবু উপেন্দ্ৰচন্দ্ৰ নাথবৰ্জেন প্ৰতি
অৰ্পণ কৰেন সেই তাৰিখঅৰিচি ক্ৰিষ্টমসেৰ মটিফি-
কটক্ৰমে বিশ দিনেৰ ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৫ ডিসেম্বৰ।

উত্তৰ আসামেৰ পোলিটিকাল এজেন্ট শ্রীযুত কাপ্তান
এচ লেচ মাৰ্কেব (Captain H Vetch,) আপনাৰ মি-
ৰিশতাৰ কৰ্মৰ ভাৱ শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট সি চলবৰড মা-
ৰ্কেব (Lieut C Holroyd,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰিয়া স্বা-
কৰ্মাপলক্ষে বাজানীতে গমনার্থে দুই মাসেৰ ছুটি পা-
ইয়াছেন।

ভাগলপুৰেৰ মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ এচ ব্ৰডহাৰ্ট
সাহেবকে (Mr W H Brodhurst,) গত সেপ্টেম্বৰ
মাসেৰ ২০ তাৰিখে যে ছুটি দেওয়া গাং তাহা বহুমান
মাসেৰ ১ তাৰিখে আৰম্ভ না হইগা সেই তাৰিখে আপ-
নাৰ কৰ্মৰ ভাৱ অন্য সাহেবেৰ প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন
সেই তাৰিখঅৰিচি আদন্ত হইলেক।

নিজাপনা।

১৮৪২ সাল ১৮ ডিসেম্বৰ।

সাহাবুৰে শ্রীযুত গবৰ্ণমেন্ট জেনৰেল সাহাবুৰেৰ এজেন্ট
সাহেবৰ প্ৰধান আমিসফাণ্ট শ্রীযুত জে ডেনহেড সা-
হেব (Mr J Denhead,) এং ছোট আমিসফাণ্ট ও
মি স্ৰুমে ওৰটি পৰমা প্ৰধান আমিসফাণ্ট শ্রীযুত লে-
প্টেনেণ্ট জে এম ডব্লিউ সাহেব (Lieut J S Davies)
এং এজেন্ট সাহেবৰ এং ছোট আমিসফাণ্ট শ্রীযুত
লেপ্টেনেণ্ট জে এমসাহেব (Lieut J Emerson,) বহুমান
মাসেৰ ৬ তাৰিখে আপনাৰ কৰ্মৰ ভাৱ গ্ৰহণ
কৰেন।

ভাগলপুৰেৰ মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ এচ ব্ৰডহাৰ্ট
সাহেব (Mr W H Brodhurst) বহুমান মাসেৰ ৭
তাৰিখে আপনাৰ কৰ্মৰ ভাৱ শ্রীযুত মি টি বকল
সাহেব (Mr C T Buckland,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

ভাগলপুৰেৰ সব-আমিসফাণ্ট ক্ৰিষ্টমসেৰ শ্রীযুত বাবু
দ্বাৰিকানাথ চাট্টাৰী বহুমান মাসেৰ ৩ তাৰিখে আপনাৰ
কৰ্মস্থানে পছজিছাছেন এমত বিবোৰি কৰেন।

সদৰ আদালতেৰ একটিং জজ শ্রীযুত জে ডেনহেড সা-
হেব (Mr J Dunbar,) গত মাসেৰ ১০ তাৰিখে যে
ছুটি পান তাহা এই তাৰিখে গ্ৰহণ কৰেন এং এ মাসেৰ
১৮ তাৰিখে আপন কৰ্মে প্ৰত্যগমন কৰেন।

শ্রীযুত মি এচ লিণ্ডটন সাহেব (Mr C H Lush-
ington,) বহুমান মাসেৰ ১১ তাৰিখে দাবজিনিয়েৰ
সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট কৰ্মৰ ভাৱ শ্রীযুত লাপ্তান অনবৰিল
আৰ মি পি পি সাহেবেৰ (Capt the Honble R B
P Byng,) স্থানে গ্ৰহণ কৰেন।

বাজশাহীৰ মিৰিচ ও সেশন জজ শ্রীযুত জি মি চীপ
সাহেব (Mr G C Cheep,) দাবনাতে দওয়াৰ গমনার্থে
বহুমান মাসেৰ ১২ তাৰিখে আপনাৰ মিৰিশতাৰ চলিত
কৰ্মৰ ভাৱ প্ৰধান সদৰ আমীন শ্রীযুত মোলদা আব-
দুল আলোৰ প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

যশোহৰৰ মিৰিচ ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ এফ

জেমস সাহেব (Mr H I James) বহুমান মাসেৰ ১৩
তাৰিখে আপনাৰ কৰ্মৰ ভাৱ প্ৰধান সদৰ আমীন
শ্রীযুত বাবু উপেন্দ্ৰচন্দ্ৰ নাথবৰ্জেন প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

সাহাবুৰেৰ মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এম এ জি শাহেব (Mr
M A G Shaw,) বহুমান মাসেৰ ১০ তাৰিখে
আপনাৰ কৰ্মৰ ভাৱ শ্রীযুত জে আৰ এমপ্ৰাট সাহেবেৰ
(Mr J R Mu-ppitt,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

শ্রীযুত জি লেচ সাহেব (Mr G Loch,) বহুমান ম-
সেৰ ৩ তাৰিখে ভাগলপুৰেৰ কালেকটৰীৰ ভাৱ শ্রী
এচ মি বেকস সাহেবেৰ (Mr H C Bakes,) প্ৰতি
অৰ্পণ কৰেন।

মিৰিচমল্লিকাৰ মিৰিশতাৰ শ্রীযুত এচ আৰ্মিষ্ট্ৰংগ
সাহেব (Mr H Armistrong) বহুমান কৰ্মেৰ নিৰ্মিত
ছুটি লইবাৰ অনুমতি পাইয়াছেন।

বাজনা দেশেৰ শ্রীযুত অনবৰিল ডেপুটি গবৰ্ণমেন্ট
সাহেবৰ কৰ্মস্থানে।

জি পি গ্ৰাণ্ট।

বাজনা দেশেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।

২ ৬৭ নম্বৰ।

বাজনা দেশেৰ শ্রীযুত অনবৰিল ডেপুটি গবৰ্ণমেন্ট
সাহেবেৰ প্ৰকৃষ।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১২ ডিসেম্বৰ।

বহুমান মাসেৰ মিৰিচ আমিসফাণ্ট ক্ৰিষ্টমসেৰ
ডাঙৰ জে লেকৰ সাহেব (Mr J Baker,) গবৰ্ণমেন্ট
মাসেৰ ৩ তাৰিখে যে ছুটি পান তদাৰিক্ত
মাসেৰ ১৭ তাৰিখঅৰিচি বিশ দিনেৰ ছুটি পাইয়াছেন।
সাহাবুৰেৰ মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এচ এমসাহেব
সাহেব (Mr H A I Dabhyuple) প্ৰধান
মাসেৰ ২৬ তাৰিখে আপনাৰ কৰ্মৰ ভাৱ
নিৰ্মিত যে ছুটি পান তদাৰিক্ত
পানৰ দিনেৰ ছুটি পাইয়াছেন।

চম্পাৰাণেৰ ডাঙৰ জে লেকৰ সাহেব (Mr J Baker)
শ্রীযুত জি মি লেকৰ সাহেব (Mr J Baker) গবৰ্ণমেন্ট
মাসেৰ ১৭ তাৰিখঅৰিচি বিশ দিনেৰ ছুটি পাইয়াছেন।
সাহাবুৰেৰ মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এচ এমসাহেব
সাহেব (Mr H A I Dabhyuple) প্ৰধান
মাসেৰ ২৬ তাৰিখে আপনাৰ কৰ্মৰ ভাৱ
নিৰ্মিত যে ছুটি পান তদাৰিক্ত
পানৰ দিনেৰ ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১২ ডিসেম্বৰ।

ভাগলপুৰেৰ ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট সাহেব
সাহেব আমিসফাণ্ট শ্রীযুত পণ্ডে সাহেব (Mr J
Pondal,) গত মাসেৰ ১৩ তাৰিখে যে ছুটি পান
তদাৰিক্ত হইল।

নিজাপনা।

১৮ সাল ১২ ডিসেম্বৰ।

মিৰিচমল্লিকাৰ মিৰিশতাৰ শ্রীযুত ডি কনলিগ সাহেব
(Mr D Cunliffe) কাম্পাৰডে ন' নামক জাহাজেৰ
লাগত গমন কৰাছেন এমত বিবোৰি কৰেন। এ জ-
হাজ বহুমান মাসেৰ ১৩ তাৰিখে আডালি সাহেব
সমুদ্রে ছাৰি আকস।

১৮৪২ সাল ১১ ডিসেম্বৰ।

আসামৰ ডেপুটি কমিস্যনৰ শ্রীযুত জে ম্যাথি
সাহেব (Major J Mathur) বহুমান মাসেৰ ৫ তাৰিখে
মধ্য ও উত্তৰ আসাম শিশিৰ দেৱাৰ কৰ্মে গমন
গোটিহইতে প্ৰস্থান কৰেন।

জিলাৰ কালেকটৰ শ্রীযুত জি জি মালিন্টোশ সাহেব
(Mr G G MacIntosh,) বহুমান মাসেৰ ৮ তাৰিখে
আপনাৰ কৰ্মৰ ভাৱ শ্রীযুত ডবলিউ মি লেচ সাহে-
বেৰ (Mr W C Loch,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

শ্রীযুত মেজৰ ডবলিউ ৰিডেল সাহেব (Major W
Riddell,) বহুমান মাসেৰ ৮ তাৰিখে দাবনাতে
গমন কৰেন।

(৬৭০)

১মী নিৰ্বাচন আৰ্হি আৰ্হিটো সুপাৰিণ্টেণ্ডেণ্টৰ কৰ্মৰ
আৰ মাৰ্জিষ্টেট জি এচ লশিংটন সাহেব (Mr
I H Lushington) প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন। এৱং সেই
তাৰিখে বেহাৰৰ তৈনাতী মৈনোবদেব অধ্যক্ষতা কৰ্মৰ
আৰ এদেশীয় ৬৭ সংখ্যক পদাতিক পল্টনেৰ সেনা-

নেট জি এচ ডয়লি সাহেব (Lieut G
D'Oyly,) প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন।

বাক্স-১ দেশৰ জি এচ অনবিল ডেপুটী গৱৰ্ণমেণ্ট
হেৰেৰ সন্মুখত।

জে পি গ্ৰাণ্ট।

বাক্স-১ দেশৰ গৱৰ্ণমেণ্টৰ সেক্ৰেটাৰী।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধাৰণ ব্যক্তিৰদেৰ ইশতিহাৰ।

গত ১৫ নবেম্বৰ তাৰিখে জিৱামপুৰেৰ ছাপাখানাতে এই পুস্তক
প্ৰকাশ হইয়াছে

বিশেষতঃ



সিবিল গাইড।

অৰ্থাৎ

দেওয়ানী আইনেৰ সংগ্ৰহ

জি এচ জি এচ জি এচ সাহেবকৰ্তৃক সংগ্ৰহিত।

বঙ্গ ভাষায়

দ্বিতীয়বাৰ প্ৰকাশিত হইল।

১৮৪৩ সালে পুস্তক প্ৰথমবাৰ প্ৰকাশিত হওনেৰ পাৰে যে সকল আইন ও সৰ্ব্বব্যাপক
অৰ্ডাৰ ও আইনেৰ আৰ্হি হইয়াছে তাহা এই পুস্তকে ছাপা হইল। তদ্বিষয়ে সদৰ দেওয়ানী আদা-
লতেৰ নিৰূপিত হওয়া শতাব্দীৰ অধিক মোকদ্দমাৰ বিপোর্ট অৰ্থাৎ নজিৰ এই পুস্তকে ছাপা হই-
য়াছে। পুস্তকেৰ মূল্য ৩ টাকা মাত্ৰ।

যাহাবদেৰ প্ৰয়োজন তাহাৰ জিৱামপুৰেৰ ছাপাখানায় আপনাবদেৰ ইচ্ছা জানাইবেন।

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪২। ২ ডিচেম্বৰ।]

জিৱামপুৰেৰ জি এচ জি এচ জি এচ সাহেবকৰ্তৃক মুদ্ৰিত হইল।

